



# মহাভারতম্

মহর্ষি-শ্রী কৃষ্ণদ্বৈপায়নবেদব্যাস-প্রণীতম্

## অনুশাসনপর্ব

৪০

দর্শনাচার্য্য-

শ্রীমল্লীলকর্ঠকৃতয়া ভারতভাবদীপ-

সমাখ্যয়া টীকয়া

মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণেন

শ্রীমদ্ হরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যেণ প্রণীতয়া

ভারতকৌমুদীসমাখ্যয়া টীকয়া তৎকৃত-

বঙ্গানুবাদেন চ সহিতম্

বিশ্ববাণী প্রকাশনী

কলিকাতা-৭০০০০২



প্রথম প্রকাশ : ১৩৪৬ বঙ্গাব্দ  
দ্বিতীয় সংস্করণ : মাঘ, ১৩৬৬ বঙ্গাব্দ

**প্রকাশক :**

ধীরা মণ্ডল

বিশ্ববাণী প্রকাশনী

৭৯/১ বি, মহাত্মা গান্ধী রোড

কলিকাতা - ৭০০ ০০৯

**মুদ্রক :**

হরাইজন প্রিন্টার্স

১৪৮৮ পতৌদি হাউস

দরিয়াগঞ্জ

নিউ দিল্লী - ১১০ ০০২

## প্রকাশকের নিবেদন

‘মহাত্মারতম্’ মহামহোপাধ্যায়-পদ্মভূষণ-ভারতচর্চা-মহাকবি শ্রীমন্ হরিন্দাস সিদ্ধান্তবাগীশ মহাশয়ের তপস্তালক অমৃতময় কল। সে আশ্চর্য্য তপস্চর্য্যার কাহিনী আজ সকলেই জানেন। প্রায় একশ বছর তিনি ছিলেন ‘মহাত্মারতম্’-এর তপস্তায় মগ্ন—এবং সে একক ও হৃচ্চর তপস্তায় তাঁর পাণ্ডিত্য ও প্রজ্ঞার সঙ্গে মিলিত হয়েছিল অসীম ধৈর্য্য, অশেষ নিষ্ঠা ও অলৌকিক আয়াস। ফলে তিনি আমাদের জন্ত রেখে গেছেন তাঁর ‘মহাত্মারতম্’—এক আশ্চর্য্য ঐশ্বর্য্য। ‘মহাত্মারতম্’-এর দ্বিতীয় সংস্করণ প্রকাশনার মূলে আছে আমাদের সেই জাতীয় ঐশ্বর্য্য সংরক্ষণের এবং জগৎশতবর্ষপূর্ত্তি উপলক্ষে স্বর্ষি হরিন্দাসের প্রতি শ্রদ্ধাঞ্জলি নিবেদন করার পুণ্য প্রেরণা ও প্রয়াস। সুধীজনের সানন্দ স্বর্থনে আমাদের প্রয়াস সার্থক হোক—এইমাত্র কামনা।



## উননবতিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

একে লোকাঃ স্রুতিনঃ সর্কে ত্বাহো পিতামহ ! ।

উত তত্রাপি ভিন্নাস্তে তন্মে ক্রহি পিতামহ ! ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

কৰ্ম্মভিঃ পার্থ ! নানাং লোকানাং যাস্তি মানবাঃ ।

পুণ্যান্ পুণ্যকৃতো যাস্তি পাপান্ পাপকৃতো নরাঃ ॥২॥

অত্রাপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

গৌতমশ্চ মুনেস্তাত ! সংবাদং বাসবশ্চ চ ॥৩॥

ব্রাহ্মণো গৌতমঃ কশ্চিন্মৃদুর্দাস্তো জিতেন্দ্রিয়ঃ ।

মহাবনে হস্তিশিশুং পরিদ্যুমমাতৃকম্ ॥৪॥

তং দৃষ্ট্বা জীবয়ামাস সামুক্রোশো ধৃতব্রতঃ ।

স তু দীর্ঘেণ কালেন বভূবাতিবলো মহান্ ॥৫॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

এক ইতি । একে একবিধা এব স্রুতিনঃ পুণ্যবতো জনশ্চ, সর্কে লোকাঃ স্বর্গাঃ ভবেয়ুঃ, তত্রাপি সর্কেবাং লোকানাং ভাবিষ্যেহপি, তে লোকাঃ, ভিন্না ভিন্নভিন্নপ্রকারা ভবেয়ুঃ কিম্ ॥১॥

কৰ্ম্মভিরিতি । কৰ্ম্মভিন্নানাবিধিকার্ষে, লোকানাং স্বর্গাণাম্ ॥২॥

অত্রোতি । বাসবশ্চ ইন্দ্রশ্চ ॥৩॥

ব্রাহ্মণ ইতি । যুধুঃ কোমলবভাবঃ, দাস্তো রাগদ্বেষাদিদমনশীলঃ । পরিদ্যুম্নম্ অতীব-  
ক্রিষ্টম্ । সামুক্রোশঃ সদয়ঃ, মহান্ বিশালাকৃতিঃ ॥৪—৫॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! পুণ্যবান্ লোকের সকল স্বর্গই কি এক প্রকার ? না বিভিন্ন প্রকার ? পিতামহ ! তাহা আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘পৃথানন্দন ! মাহুযেরা নানা কন্দের ফলে নানা লোকে গমন করে; পুণ্যকারীরা পুণ্যলোকে যান, আর পাপকারীরা পাপলোকে বাইয়া থাকে ॥২॥

বৎস ! এই বিষয়েও পণ্ডিতেরা গৌতম মুনি ও ইন্দ্রের সংবাদরূপ গাচীন ব্রহ্মাস্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥৩॥

তং প্রতিম্নং মহানাংগং প্রস্তুতং পর্বতোপমম্ ।

ধৃতরাষ্ট্রশ্চ রূপেণ শক্রো জগ্রাহ হস্তিনম্ ॥৬॥

হ্রিয়মাণস্ত তং দৃষ্ট্বা গোতমঃ সংশিতব্রতঃ ।

অভ্যভাষত রাজানং ধৃতরাষ্ট্রং মহাতপাঃ ॥৭॥

মা মোহাবীর্ষীহস্তিনং পুত্রমেনং দুঃখাৎ পুচ্ছং ধৃতরাষ্ট্রাকৃতজ্ঞ ! ।

মৈত্রং সতাং সপ্তপদং বদন্তি মিত্রদ্রোহো মৈব রাজন্ ! স্পৃশেত্বাম্ ॥৮॥

ইগ্নোদকপ্রদাতারং শূন্যপালং মমাশ্রমে ।

বিনীতমাচার্য্যকূলে স্নযুক্তং গুরুকর্ম্মণি ॥৯॥

শিষ্টং দাস্তং কৃতজ্ঞঞ্চ প্রিয়ঞ্চ সততং মম ।

ন মে বিক্রোশতো রাজন্ ! হর্তুমহঁসি কুঞ্জরম্ ॥১০॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

তমিতি । শক্র ইন্দ্রঃ, ধৃতরাষ্ট্রশ্চ তদাখ্যাত রাজো রূপেণ, প্রতিম্নং স্বভাবত এব বিদীর্ণ-  
গণ্ডম্, অতএব প্রসবতঃ মদজলস্রাবিণম্, হস্তিনং শুভায়ুক্তম্, পর্বতোপমং তং মহানাংগং  
বিশালগজম্, জগ্রাহ হর্তুমিতি ভাবঃ ॥৬॥

হ্রিয়মাণমিতি । সংশিতব্রতো দৃঢ়নিয়মঃ ॥৭॥

মেতি । সপ্তপদং সহভাবেন সপ্তপদগমনম্, সতাং মৈত্রং মিত্রতাং বদন্তি মুনয়ঃ । অতএব  
অশ্রিতাশ্রমে ময়া সহ সপ্তপদগমনাদহং তে মিত্রমস্মীতি ভাবঃ । অস্ত হস্তিনো হরণেনৈব  
মিত্রদ্রোহ ইত্যশয়ঃ ॥৮॥

কোমলস্বভাব, রাগদ্বेषাদিশূন্য, জিতেন্দ্রিয় ও ব্রতচারী গোতম নামে  
কোন ব্রাহ্মণ একদা মহাবন মধ্যে মাতৃহীন অতিক্লিষ্ট একটা হস্তিশাবক দেখিয়া  
দয়ান্বিত হইয়া তাহাকে বাঁচাইয়া রাখেন । সেই হস্তিশাবক দীর্ঘকালে মহা-  
বলবান ও বিশালাকৃতি হইয়াছিল ॥৪—৫॥

পর্বতপ্রমাণ সেই মহাহস্তীর গণ্ডদেশ হইতে মদজল পড়িতেছিল ; এই  
অবস্থায় একদা দেবরাজ ইন্দ্র, তদানীন্তন ধৃতরাষ্ট্রনামক কোন রাজার রূপ  
ধারণ করিয়া আসিয়া হরণ করিবার ইচ্ছায় সেই মহাহস্তীকে ধারণ করিলেন ॥৬॥

তখন দৃঢ়নিয়মশালী ও মহাতপা গোতম সেই হস্তীটিকে হরণ করিতেছেন  
দেখিয়া রাজা ধৃতরাষ্ট্রকে বলিলেন—৥৭॥

‘অকৃতজ্ঞ ধৃতরাষ্ট্র ! আমার দুঃখপুষ্ট পুত্রস্বরূপ এই হস্তীটিকে আপনি হরণ  
করিবেন না । রাজা ! মুনিরা বলেন, এক সঙ্গে সপ্তপদগমন করিলেই সজ্ঞনের  
মিত্রতা হয় ; সুতরাং এই হস্তী হরণ করায় মিত্রদ্রোহের পাপ যেন আপনাকে  
স্পর্শ করে না ॥৮॥

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।

গবাং সহস্রং ভবতে দদানি দাসীশতং নিকশতানি পঞ্চ ।

অন্যচ্চ বিত্তং বিবিধং মহর্ষে ! কিং ব্রাহ্মণস্তেহ গজেন কৃত্যম্ ॥১১॥

গৌতম উবাচ ।

তথৈব গাবো হি ভবন্তু রাজন্ ! দাস্যঃ সনিক্কা বিবিধঞ্চ রত্নম্ ।

অন্যচ্চ বিত্তং বিবিধং নরেন্দ্র ! কিং ব্রাহ্মণস্তেহ ধনেন কৃত্যম্ ॥১২॥

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।

ব্রাহ্মণানাং হস্তিভীর্নাস্তি কৃত্যং রাজ্ঞানাং নাগকুলানি বিপ্র ! ।

স্বং বাহনং নয়তো নাস্ত্যধর্মো নাগশ্চেষ্ঠং গৌতমাস্মান্নিবর্ত ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

ইহ্নেতি । ইন্দ্রোদকপ্রদাতারং সমিচ্ছলয়োরানৈতাবম্, শূন্তপালং পালকরহিতম্ ।  
আচার্য্যকুল ইব বিনীতং শিক্ষিতম্, গুরোঃ কশ্মণি সেবাকার্য্যে, স্বযুক্তম্ ইন্দ্রোদকপ্রদানেন  
সর্ব্বথা ব্যাপৃতম্ । শিষ্টমচঞ্চলম্, দাস্তম্ ইন্দ্রিয়দমনযুক্তম্ । বিক্রোশতো দুঃখেন তিরস্কৃতো  
সে কুঞ্জরং গজম্, হস্তং নাইসি ॥২—১০॥

গবামিতি । নিক্কাণাং স্ববর্ণমুদ্রাণাং শতানি । কৃত্যং কার্য্যম্ ॥১১॥

তবেতি । ভবন্তু তিষ্ঠন্ত, নিকৈঃ স্বর্ণমুদ্রাভিঃ সহেতি সনিক্কাঃ ॥১২॥

ব্রাহ্মণানামিতি । নাগকুলানি হস্তিসমূহাঃ, রাজ্ঞানাং ক্ষত্রিয়াণামেব ভবেয়ুঃ । নয়তো  
হরতো যম । অস্মান্নিষেধাং নিবর্ত্ত নিবর্ত্তম্ ॥১৩॥

ভারতভাবদীপঃ

একে ইতি । বিজ্ঞাত্যসম্ভ্রাদিতারতম্যাং কশ্মফলতারতম্যমস্তি উত নেতি প্রশ্নার্থঃ ॥১॥  
কশ্মভিরিতি পুণ্যপাপয়োরিব পুণ্যানামবাস্তরভেদোহস্তীত্যর্থঃ ॥২—১১॥ ব্রাহ্মণস্ত ব্রাহ্মণসম্বন্ধিনা

রাজা । এই হস্তীটি আমার আশ্রমে থাকিয়া প্রত্যহ আমাকে সমিৎ ও  
জল আনিয়া দেয় ; সুতরাং এই হস্তীটি গুরুগৃহে শিক্ষিত শিষ্যের স্তায়  
গুরুর সেবাকার্য্যে বিশেষ ব্যাপৃত আছে ; তারপর এই হস্তীটি অস্ত্র রক্ষক-  
শূন্ত, শাস্ত, দাস্ত, কৃতজ্ঞ এবং সর্ব্বদাই আমার প্রিয় ; আমিও আপনাকে  
তিরস্কার করিতেছি ; এই অবস্থায় আপনি আমার এই হস্তীটিকে হরণ করিতে  
পারেন না' ॥২—১০॥

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—‘মহর্ষি ! আমি আপনাকে সহস্র গো, একশত দাসী,  
পঞ্চশত স্বর্ণমুদ্রা এবং অন্যান্য নানাবিধ ধন দান করিতেছি ; কিন্তু ব্রাহ্মণের  
হস্তিদ্বারা কি কার্য্য হইবে?’ ॥১১॥

গৌতম বলিলেন—‘নরনাথ রাজা ! অন্যান্য বহুবিধ ধন আপনারই থাকুক ;  
ধনদ্বারা ব্রাহ্মণের কি হইবে?’ ॥১২॥

গৌতম উবাচ ।

যত্র প্রেতো নন্দতি পুণ্যকৰ্ম্মা যত্র প্রেতঃ শোচতে পাপকৰ্ম্মা ।

বৈবস্বতস্ত সদনে মহাত্মাস্তত্র জ্বাহং হস্তিনং যাতয়িষ্যে ॥১৪॥

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।

যে নিষ্ক্রিয়া নাস্তিকাহশ্রদ্ধধানাঃ পাপাত্মন ইন্দ্ৰিয়ার্থে নিবিক্টাঃ ।

যমস্ত তে যাতনাং প্রাপ্নুবন্তি পরং গন্তা ধৃতরাষ্ট্রো ন তত্র ॥১৫॥

গৌতম উবাচ ।

বৈবস্বতী সংযমনী জনানাং যত্রানৃতং নোচ্যতে যত্র সত্যম্ ।

যত্রাবলা বলিনং যাতয়ন্তি তত্র জ্বাহং হস্তিনং যাতয়িষ্যে ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

যত্রোচ্চৈঃ প্রেতো মৃতো জনঃ । বৈবস্বতস্ত যমস্ত । জ্বাহাম্, যাতয়িষ্যে ঋণবন্ধপরিষ্মে তৎসংকশাৎগ্রহীত্বমীত্যর্থঃ । যত্রা বলেন হরণ ইতি ভাবঃ ॥১৪॥

য ইতি । নিষ্ক্রিয়াঃ সংকৰ্ম্মরহিতাঃ, নাস্তিকাস্ত তে অশ্রদ্ধধানা ধনবিধানশূন্যাস্তেতি তে । ধৃতরাষ্ট্রঃ অহম্, তত্র বৈবস্বতস্ত সদনে, ন গন্তা নিষ্ক্রিয়জ্ঞানভাবান্ গমিষ্যতি । তৎ কথং মৎসংকশাৎ তত্র গ্রহীত্বমীতি ভাবঃ ॥১৫॥

বৈবস্বতীতি । যত্র কেনাপানৃতং মিথ্যা নোচ্যতে, যত্র সৰ্বদা সত্যং বর্ততে, যত্র চ অবলা দুৰ্ব্বলা এব বলিনং যাতয়ন্তি পীড়য়ন্তি ; সা বৈবস্বতী যমসদ্বন্ধিনী, জনানাং সংযমনী নিরোধিনী পুরী বর্তত ইতি শেষঃ । অত্রাৎ পূৰ্ব্ববচ্যাত্ম্যম্ ॥১৬॥

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ ! হস্তিদ্ধারা ব্রাহ্মণগণের কোন কার্য হয় না ; সুতরাং হস্তিগণ ক্ষত্রিয়গণেরই থাকে ; অতএব আমি যদি নিজের বাহন বলিয়ন এই হস্তিশ্রেষ্ঠটিকে লইয়া যাই, তাহা হইলে আমার কোন অধর্ম্ম হইবে না । সুতরাং গৌতম ! আপনি এই ব্যাপার হইতে নিবৃত্ত হউন’ ॥১৩॥

গৌতম বলিলেন—‘মহাত্মন ! পুণ্যকারী মানুষ মরিয়া যেখানে যাইয়া আনন্দ অনুভব করে এবং পাপকারী মানুষ মৃত্যুমুখে পতিত হইয়া যেখানে গমন করিয়া শোকার্ত্ত হয় ; আমি সেই যমালয়ে যাইয়া আপনার নিকট হইতে এই হস্তী গ্রহণ করিব’ ॥১৪॥

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—‘যাহারা সংকৰ্ম্মবর্জিত, নাস্তিক, ধর্মে অবিবাসী, পাপাত্মা এবং ইঞ্জির বিষয়ে নিরত ; তাহারাই যমালয়ে যাইয়া বাতনা অনুভব করে ; সুতরাং ধৃতরাষ্ট্র সে স্থানে যাইবেন না ॥১৫॥

গৌতম বলিলেন—‘যে স্থানে কেহই মিথ্যা কথা বলেনা, যে স্থানে সৰ্বদাই

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।

জ্যেষ্ঠাং স্বসারং পিতরং মাতরঞ্চ যথা শত্রুং মদমন্তাশ্চরন্তি ।  
তথাবিধানামেষ লোকো মহর্ষে ! পরং গন্তা ধৃতরাষ্ট্রো ন তত্র ॥১৭॥

গৌতম উবাচ ।

মন্দাকিনী বৈশ্রবণশ্চ রাজ্ঞো মহাভাগা ভোগিজ্ঞপ্রবেশ্যা ।  
গন্ধর্ব্বযক্ষৈরপ্সরোভিষ্চ জুষ্ঠা তত্র স্বাহং হস্তিনং যাতয়িষ্যে ॥১৮॥

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।

অতিথিব্রতাঃ সূত্রতা যে জনা বৈ প্রতিশ্রয়ং দদতি ব্রাহ্মণেভ্যঃ ।  
শিষ্টাশিনঃ সংবিভজ্যাশ্রিতাংশ্চ মন্দাকিনীং তেহপি বিভূষয়ন্তি ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

জ্যেষ্ঠামিতি । মদমন্তা জনাঃ শত্রুং যথা তথা চরন্তি আচরণেন পীড়য়ন্তি ॥১৭॥

মন্তেতি । মন্দাকিনী গঙ্গা, বৈশ্রবণশ্চ কুবেরশ্চ । জুষ্ঠা সেবিতা ॥১৮॥

অতিথীতি । অতিথিরতিথিসেবৈব ব্রতং যেযাং তে, সূত্রতাঃ সূনিয়মাঃ ; প্রতিশ্রয়মাশ্রয়ম্ ।  
আশ্রিতান্ ভৃত্যাদীন উদ্ভিষ্টেতি শেষঃ, সংবিভজ্যা বিভাগেনারাদিকং দত্ত্বা, শিষ্টাশিনঃ অবশিষ্ট-  
ভোজিনঃ স্বাঃ, তেহপি ত এব মন্দাকিনীং নিজাবস্থানেন বিভূষয়ন্তি । ধৃতরাষ্ট্রশ্চ ন তাদৃশ  
ইতি ন তত্র বাস্তবীতি ভাবঃ ॥১৯॥

সত্য বিত্তমান থাকে এবং যে স্থানে দুর্ব্বলেরাই বলবানকে যাতনা দেয় ; যমের  
সেই পুরীর নাম সংযমনী । আমি সেইখানে যাইয়া আপনার নিকট হইতে  
এই হস্তী আদায় করিব' ॥১৬॥

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—‘মহর্ষি ! মদমন্ত লোকেরা আচরণদ্বারা শত্রুর স্ত্রায়  
পিতা, মাতা ও জ্যেষ্ঠা ভগিনীকে পীড়ন করে ; সেই প্রকার লোকদিগেরই  
এই যমলোক ; সূত্রাং ধৃতরাষ্ট্র সেইস্থানে যাইবেন না’ ॥১৭॥

গৌতম বলিলেন—‘ভোগিজ্ঞের ব্যবহার্য্যা, গন্ধর্ব্ব, যক্ষ ও অপরোগণের  
সংসেব্য যক্ষরাজ কুবেরের মহাভাগা মন্দাকিনী নদী রহিয়াছে ; আমি সেই  
স্থানে যাইয়া আপনার নিকট হইতে এই হস্তী আদায় করিব’ ॥১৮॥

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—‘সর্ব্বদা অতিথিসেবানিরত ও সূনিয়মসম্পন্ন যে সকল  
লোক ব্রাহ্মণগণকে আশ্রয়দান করেন এবং আশ্রিতগণকে খাদ্য বিভক্ত করিয়া  
দিয়া অবশিষ্ট নিজেরা ভোজন করিয়া থাকেন, তাঁহারা যাইয়া মন্দাকিনীকে  
অলঙ্কৃত করেন’ ॥১৯॥

(১৯) অতিথিব্রতাঃ সাধুব্রতা যে জনা বৈ ..মন্দাকিনীং তে দিবি ভূষয়ন্তি—পি ।



গৌতম উবাচ ।

মেরোরগ্রে যখনং ভাতি রম্যং সুপুষ্পিতং কিম্মরীগীতজুষ্ঠম্ ।  
সুদর্শনা যত্র জম্বুখিশালা তত্র স্বাহং হস্তিনং যাতয়িষ্যে ॥২০॥

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।

যে ব্রাহ্মণা মৃদবঃ সত্যশীলা বহুশ্রুতাঃ সর্বভূতাভিরামাঃ ।  
যেহীয়ন্তে সেতিহাসং পুরাণং মধ্বাহৃত্যা জুহ্বতি বৈ বিজেভ্যঃ ॥২১॥  
তথাবিধানামেষ লোকো মহর্ষে ! পরং গন্তা ধৃতরাষ্ট্রো ন তত্র ।  
যদন্তে বিদিতং স্থানমস্তি তদুক্রহি স্বং স্বরিতো হেষ যামি ॥২২॥ (যুগ্মকম্)

গৌতম উবাচ ।

সুপুষ্পিতং কিম্মররাজজুষ্ঠং প্রিয়ং বনং নন্দনং নারদশ্রু ।  
গন্ধর্বাণাম্পরসাঞ্চ শশ্বতত্র স্বাহং হস্তিনং যাতয়িষ্যে ॥২৩॥

ভারতকৌমুদী

মেরোরিতি । সুদর্শনা মনোহরাঃ, জম্বুঃ স্বনামখ্যাতবৃক্ষঃ ॥২০॥

ব ইতি । সর্বাণ্যেব ভূতানি অভিন্নময়ন্তি দয়য়া সম্ভাবয়ন্তীতি তে । মধ্বাহৃত্যা মধু-  
দানেন জুহ্বতি দদতি মধ্বেব বিতরন্তি । ধৃতরাষ্ট্রস্তত্র ন গন্তা অত্রাহ্মণত্বাৎ, অতথাবিধ্বাচেতি  
ভাবঃ ॥২১—২২॥

সুপুষ্পিতমিতি । নন্দনং নাম । শশ্বৎ সর্বদা ॥২৩॥

গৌতম বলিলেন—‘সুমেৰুপর্বতের উপরিভাগে সুন্দর পুষ্পসম্বিত ও  
কিম্মরীগণের গীতধ্বনি মুখরিত যে সুন্দর বন শোভা পাইতেছে এবং যে স্থানে  
সুদৃশ্য ও বিশাল একটা জম্বুবৃক্ষ আছে ; আমি সেই স্থানে যাইয়া এই আপনার  
নিকট হইতে এই হস্তী গ্রহণ করিব’ ॥২০॥

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—‘যে সকল ব্রাহ্মণ কোমলস্বভাব, সত্যপরায়ণ, বহু  
শাস্ত্রজ্ঞ ও সর্বভূতে দয়ালু এবং যে ব্রাহ্মণেরা ইতিহাসের সহিত পুরাণ অধ্যয়ন  
করেন ও ব্রাহ্মণগণকে মধু দান করিয়া থাকেন ; সেই প্রকার ব্রাহ্মণগণেরই  
এই লোক হয় ; সুতরাং ধৃতরাষ্ট্র সেই লোকে যাইবেন না ; অতএব মহর্ষি !  
আপনার বিদিত অশ্রু যে স্থান যাইতেছি’ ॥২১—২২॥

গৌতম বলিলেন—‘সুন্দর সুন্দর পুষ্পসম্বিত, প্রধান প্রধান কিম্মরসেবিত  
এবং নারদ, গন্ধর্ব্ব ও অম্পরাদের সর্বদা প্রিয় যে নন্দনবন আছে ; আমি সেই  
স্থানে যাইয়া আপনার নিকট হইতে এই হস্তী আদায় করিব’ ॥২৩॥

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।

যে নৃত্যগীতে কুশলা জনাঃ সদা হৃষাচমানাঃ সহিতাশ্চরন্তি ।

তথাবিধানামেষ লোকো মহর্ষে ! পরং গন্তা ধৃতরাষ্ট্রো ন তত্র ॥২৪॥

গৌতম উবাচ ।

যত্রোত্তরাঃ কুরবো ভাস্তি রম্যা দেবৈঃ সার্কং মোদমানা নরেন্দ্র ! ।

যত্রাগ্নিযৌনাশ্চ বসন্তি লোকা অব্যোনয়ঃ পর্বতযোনয়শ্চ ॥২৫॥

যত্র শক্রো বর্ষতি সর্বকামান্ যত্র স্ত্রিয়ঃ কামচারা ভবন্তি ।

যত্র চের্যা নাস্তি নারীনরাণাং তত্র ত্রাহং হস্তিনং যাতয়িষ্যে ॥২৬॥

(যুগ্মকম্)

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।

যে সর্বভূতেষু নিবৃত্তকামা অমাংসাদা ঋতুদণ্ডাশ্চরন্তি ।

ন হিংসন্তি স্থাবরং জঙ্গমঞ্চ ভূতানাং যে সর্বভূতান্ভূতাঃ ॥২৭॥

নিরাশিষো নির্গমা বীতরাগা লাভালাভে তুল্যনিন্দাপ্রশংসাঃ ।

তথাবিধানামেষ লোকো মহর্ষে ! পরং গন্তা ধৃতরাষ্ট্রো ন তত্র ॥২৮॥

(যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

য ইতি । সহিতাঃ সঙ্কনৈঃ সম্মিলিতাঃ । তত্র ধৃতরাষ্ট্রো ন গন্তা অনৃত্যগীতকুশলদ্বা-  
দিত্যাশয়ঃ ॥২৪॥

যত্রোত্তি । উত্তরাঃ কুরব উত্তরকুরুদেশবাসিনঃ । অগ্নিযৌনা অগ্নিতে জাতাঃ, অব্যোনয়ো  
জলজজাতাশ্চ । শক্র ইন্দ্রঃ, বর্ষতি দদাতি ॥২৫—২৬॥

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—‘মহর্ষি ! যে সকল লোক নৃত্যগীতে নিপুণ, কাহারও  
নিকট কিছুই প্রার্থনা করেন না এবং সর্বদাই সঙ্কনের সহিত মিলিত হইয়া  
বিচরণ করেন ; সেই প্রকার লোকদিগেরই এই লোক নির্দিষ্ট আছে ; অতএব  
ধৃতরাষ্ট্র সেই লোকে যাইবেন না’ ॥২৪॥

গৌতম বলিলেন—‘নরনাথ ! মনোহর মূর্তি উত্তরকুরুদেশীয় লোকেরা যে  
স্থানে শোভা পায় ও দেবগণের সহিত আমোদ করে ; অগ্নিজাত, জলজাত ও  
পর্বতজাত লোকেরা যে দেশে বাস করে, ইন্দ্র যে দেশে লোকের সমস্ত অতীষ্ট  
দান করেন, যে দেশে জীলোকেরা কামচারী হয় এবং যে দেশে নরনারীগণের  
ঈর্ষ্যা নাই ; সেই দেশে যাইয়া আমি আপনার নিকট হইতে হস্তী গ্রহণ  
করিব’ ॥২৫—২৬॥

ততোহপরে ভাস্তি লোকাঃ সনাতনাঃ স্পৃগ্যগন্ধা বিরজা বীতশোকাঃ ।  
সোগম্য রাজ্ঞঃ সদনে মহাত্মনস্তত্র স্বাহং হস্তিনং যাতয়িষ্যে ॥২৯॥

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।

যে দানশীলা ন প্রতিগৃহুতে সদা ন চাপ্যর্থাংশ্চাদদতে পরেভ্যঃ ।  
যেষামদেয়মর্হতে নাস্তি কিঞ্চিৎ সর্বাতিথ্যাঃ স্প্রসাদা জনাশ্চ ॥৩০॥  
যে কস্তারো নাভিজন্মস্তি চান্মান্ সত্রীভূতাঃ সততং পুণ্যশীলাঃ ।  
তথাবিধানামেষ লোকো মহর্ষে ! পরং গম্য ধৃতরাষ্ট্রো ন তত্র ॥৩১॥  
(যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

য ইতি । মাংসমদন্তি ভুঞ্জত ইতি মাংসাদাঃ, নমাংসাদা অমাংসাদাঃ, শ্রুতদণ্ডা অপরাধি-  
ষণি ত্যক্তদণ্ডানাঃ । সর্বাণ্যেব ভূতানি প্রাণিনঃ আত্মভূতানি নিজরূপাণ ধেষাং তে ।  
নিরাশিষো নিকামাঃ, লাভালাভে বীতরাগা বিহীনেচ্ছা ॥২৭—২৮॥

তত ইতি । বিরজা রজোগুণজনিতদুঃখশূন্যাঃ ॥২৯॥

য ইতি । প্রতিগৃহুতে প্রতিগৃহুস্তি ধনম্, অর্থান্ ধনেতরবস্তূনি । অর্হতে বিচাদিনা  
পূজনীয়ায়, সর্কেষু অতিথিষু সাধব ইতি সর্বাতিথ্যাঃ, স্প্রসাদাঃ সর্বত্রৈব বিশেষাচ্ছগ্রহকারিণঃ ।  
কস্তারঃ ক্রমাকারিণঃ, নাভিজন্মস্তি কটুবাक्यং ন ক্রবস্তি, সত্রীভূতা ষাঞ্জিকাজাতাঃ ॥৩০—৩১॥

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—‘মহর্ষি ! যাঁহারা সর্বভূতে কামনাবিহীন, অমাংসভোজী,  
অপরাধীকেও দণ্ডদান করেন না ও ভূতগণের মধ্যে স্বাবর বা জঙ্গমের হিংসা  
হইতে নিবৃত্ত থাকেন এবং যাঁহারা সমস্ত প্রাণীকেই নিজের তুল্য মনে করেন ;  
আর সর্বদা নিকাম, মমতাশূন্য, লাভালাভে উদাসীন এবং নিন্দা বা প্রশংসায়  
সমান থাকেন ; সেই প্রকার লোকদিগেরই এই লোক নির্দিষ্ট আছে ; সুতরাং  
ধৃতরাষ্ট্র এই লোকে যাইবেন না’ ॥২৭—২৮॥

তন্নিম্ন অতি পবিত্র সৌরভসম্বিত, দুঃখশোকবিহীন ও চিরস্থায়ী যে  
লোক রহিয়াছে ; সেই লোকে মহাত্মা চন্দ্রের ভবনে যাইয়া আমি আপনার  
নিকট হইতে হস্তী আদায় করিব’ ॥২৯॥

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—‘যাঁহারা দানশীল, সর্বদা ধন প্রতিগ্রহ করেন না, অশ্রের  
নিকট হইতে অশ্র বস্তুও আদায় করেন না কিংবা যাঁহাদের মাননীয় ব্যক্তিকে  
কিছুই অদেয় নাই, যাঁহারা সকল অতিথির প্রতিই সদ্ব্যবহার করেন ও  
সকলের উপরেই বিশেষ প্রসন্ন থাকেন এবং যাঁহারা ক্রমান্বীল, কাহাকেও  
কটুবাक्य বলেন না, যজ্ঞে নিরত থাকেন ও সর্বদা পবিত্র স্বভাব হন ; সেই  
প্রকার লোকদিগেরই এই লোক প্রাপ্য হয় ; অতএব মহর্ষি ! ধৃতরাষ্ট্র সেই  
লোকে গমন করিবেন না’ ॥৩০—৩১॥

গৌতম উবাচ ।

ততোহপরে ভাস্তি লোকাঃ সনাতনা বিরজসো বিতমস্কা বিশোকাঃ ।  
আদিত্যদেবশ্চ পদং মহান্ননস্তত্র স্বাহং হস্তিনং যাতয়িষ্যে ॥৩২॥

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।

স্বাধ্যায়ীলা গুরুশৃঙ্গাশ্রয়ণেরতান্তপশ্বিনঃ হুত্রতাঃ সত্যসন্ধাঃ ।  
আচার্য্যাণামপ্রতিকূলভাষিণো নিত্যোখিতা গুরুকর্ম্মস্বচোচ্চাঃ ॥৩৩॥  
তথাবিধমেব লোকো মহর্ষে ! বিশুদ্ধানাং ভাবিতো বাগ্‌যতানাম্ ।  
সত্যে স্থিতানাং বেদবিদাং মহান্ননাং পরং গন্তা ধৃতরাষ্ট্রে ন তত্র ॥৩৪॥  
(মুগ্ধকম্)

গৌতম উবাচ ।

ততোহপরে ভাস্তি লোকাঃ সনাতনাঃ স্থপুণ্যগন্ধা বিরজা বিশোকাঃ ।  
বরুণশ্চ রাজ্ঞঃ সদনে মহান্ননস্তত্র স্বাহং হস্তিনং যাতয়িষ্যে ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

ভত ইতি । বিরজসো রজোগুণজনিতদুঃখশূন্নাঃ, বিতমস্কাঃ তমোগুণকৃতমোহবিহীনাঃ ।  
পদং স্থানম্ ॥৩২॥

স্বাধ্যয়েতি । নিত্যোখিতাঃ সৰ্বদৈবোদ্‌যোগিনঃ, গুরোঃ কর্ম্মস্থ সমিংকুশাহরণাদিহু  
অচোচ্চাঃ অপ্রেমণীয়াঃ স্বয়মেব তত্ত্বংকারকা ইত্যর্থঃ । ভাবিতো মূনিভিরুক্তঃ ॥৩৩—৩৪॥

ভত ইতি । বিরজা রজোগুণজনিতদুঃখশূন্নাঃ ॥৩৫॥

গৌতম বলিলেন—‘তস্তিন্ন সনাতন, দুঃখবিহীন, মোহশূন্য ও শোকরহিত  
মহাত্মা সূর্য্যদেবের যে স্থান আছে, আমি সেই স্থানে যাইয়া আপনার নিকট  
হইতে হস্তী গ্রহণ করিব’ ॥৩২॥

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—‘মহর্ষি ! যাহারা বেদপাঠী, গুরুশৃঙ্গাশ্রয় নিরত, তপস্বী,  
সুনিয়মসম্পন্ন, সত্যপ্রতিজ্ঞ, গুরুর অপ্রতিকূলভাষী, সৰ্বদা উদ্যোগী এবং  
নিজেরাই গুরুর কর্ম্মকারী, সেই প্রকার বিশুদ্ধ, বাগ্‌যত, সত্যপরায়ণ ও বেদবিৎ  
লোকদিগেরই এই লোক উক্ত হইয়াছে ; অতএব ধৃতরাষ্ট্র সে লোকে যাইবেন  
না’ ॥৩৩—৩৪॥

গৌতম বলিলেন—‘তস্তিন্ন সনাতন, পবিত্র গন্ধযুক্ত, দুঃখবিহীন ও শোক-  
শূন্য যে লোক আছে; তাহাতে মহাত্মা বরুণের ভবনে যাইয়া, আমি আপনার  
নিকট হইতে হস্তী আদায় করিব’ ॥৩৫॥

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।

চাতুৰ্ম্মাসৈশ্বৰ্যে যজন্তে জনাঃ সদা তথেষ্টীনাং দশশতং প্রাপ্নুবন্তি ।

যে চাগ্নিহোত্রং জুহ্বতি শ্রদ্ধদানা যথান্নায়ং জীর্ণি বর্ষাণি বিপ্রাঃ ॥৩৬॥

স্বদারগাণাং ধৰ্ম্মকৃতাং মহাত্মনাং যথোদিতে বজ্রনি স্থস্থিতানাং ।

ধৰ্ম্মাত্মনামুদ্বহতাং গতিং তাং পরং গন্তা তাং ধৃতরাষ্ট্রো ন তত্র ॥৩৭॥

(যুগ্মকম)

গৌতম উবাচ ।

ইন্দ্রশ্চ লোকা বিরজা বিশোকা দুৰদ্বয়াঃ কাক্ষিকতা মানবানাম্ ।

তস্মাহং তে ভবনে ভূরিতেজসো রাজস্মিনং হস্তিনং যাতয়িষ্যে ॥৩৮॥

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।

শতবর্ষজীবী যশ্চ শুরো মনুষ্যো বেদাধ্যায়ী যশ্চ যজ্ঞাপ্রমত্তঃ ।

এতে সর্বের শক্রলোকং ব্রজন্তি পরং গন্তা ধৃতরাষ্ট্রো ন তত্র ॥৩৯॥

ভারতকৌমুদী

চাতুরিতি । চাতুৰ্ম্মাসৈশ্বৰ্য্যাসচতুষ্টয়সাদৈধ্যত্র্যত্ববিশেষঃ, ইষ্টীনাং সোমাদিষাগানাম্, প্রাপ্নুবন্তি অহতিষ্ঠন্তি । আন্নায়ং বেদং বেদবিধিননতিক্রম্যোতি যথান্নায়ম্ । স্বদারানেব গচ্ছন্তীতি তেষাম্ । উদ্বহতাং প্রাপ্নুবতাম্ ॥৩৬—৩৭॥

ইন্দ্রশ্চেতি । দুৰদ্বয়া দুর্লভাঃ । হে রাজন ! অহং তন্ত্ৰেন্দ্রশ্চ ভবনে ভূরিতেজসন্তে সকাশাং ইমং হস্তিনং যাতয়িষ্যে গ্রহীষ্যামি ॥৩৮॥

শতেতি । যজ্ঞা যথাবিধিযজ্ঞকর্তা, অপ্রমত্তো ধৰ্ম্মে সাবধানঃ ॥৩৯॥

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—‘যে সকল লোক চাতুৰ্ম্মাস্ত্র ব্রতদ্বারা দেবগণের পূজা করেন ও সর্বদা বহুতর যাগের অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন এবং যে সকল ব্রাহ্মণ শ্রদ্ধাযুক্ত হইয়া বেদবিধান অনুসারে তিন বৎসর যাবৎ অগ্নিহোত্রহোম করেন ; নিজভার্য্যাগামী, ধৰ্ম্মকারী মহাত্মা শাস্ত্রোক্ত পথে বিচরমান সেই সকল ধৰ্ম্মাত্মাই উক্ত গতি প্রাপ্ত হন ; কিন্তু ধৃতরাষ্ট্র সেই স্থানে সেই গতি প্রাপ্ত হইবেন না’ ॥৩৬—৩৭॥

গৌতম বলিলেন—‘রাজা ! ইন্দ্রলোক দুঃখবিহীন, শোকশূন্য, দুর্লভ ও মানবগণের অভীষ্ট ; সেই ইন্দ্রলোকে ইন্দ্রের ভবনে যাইয়া আপনি মহাতেজা হইলেও আপনার নিকট হইতে আমি এই হস্তী গ্রহণ করিব’ ॥৩৮॥

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—‘যে মানুষ শতবর্ষজীবী ও বীর এবং যিনি বেদাধ্যায়ী,

গৌতম উবাচ ।

প্রাজাপত্যাঃ সন্তি লোকা মহাস্তো মাকশ পৃষ্ঠে পুঙ্কলা বীতশোকাঃ ।

মনীষিতাঃ সৰ্বলোকোদ্ভবানাং তত্র স্বাহং হস্তিনং যাতয়িষ্যে ॥৪০॥

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।

যে রাজানো রাজসূয়াভিষিক্তা ধৰ্ম্মাস্থানো রক্ষিতারঃ প্রজানাম্ ।

যে চান্ধমেধাবভূথে পুত্ৰান্ধাস্তেষাং লোকা ধৃতরাষ্ট্রো ন তত্র ॥৪১॥

গৌতম উবাচ ।

ততঃ পরং ভাস্তি লোকাঃ সনাতনাঃ স্পৃগুণ্যগন্ধা বিরজা বীতশোকাঃ ।

তস্মিন্নহং দুৰ্লভে চাপ্যধ্বয়ে গবাং লোকে হস্তিনং যাতয়িষ্যে ॥৪২॥

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।

যো গোসহস্রী শতদঃ সমাং সমাং গবাং শতী দশ দদ্যাক্ষ শত্ৰুয়া ।

তথা দশভ্যো যশ্চ দদ্যাদিহৈকাং পঞ্চভ্যো বা দানশীলন্তুৈকাম্ ॥৪৩॥

যে জীৰ্ঘ্যস্তে ব্রহ্মচর্য্যেণ বিপ্রা ব্রাহ্মীং বাচং পরিরক্ষন্তি চৈব ।

মনস্বিনস্তীর্থযাত্রাপরায়ণান্তে তত্র মোদন্তি গবাং নিবাসে ॥৪৪॥ (সুখকম্)

ভারতকৌমুদী

প্রাজেতি । নাকশ বর্গত, পুঙ্কলা বিপুলাঃ । মনীষিতা অভীষ্টাঃ ॥৪০॥

ব ইতি । অশ্বমেধত অবভূথে অস্তিমন্মানে পুত্ৰান্ধাঃ পিতৃগাত্ৰাঃ ॥৪১॥

তত ইতি । অধ্বয়ে উৎপাঠিতরনভিভবনৌয়ে ॥৪২॥

যজ্ঞকারী ও ধৰ্ম্মাহুষ্ঠানে একাগ্রচিত্ত ; ইহারা সকলেই ইন্দ্রলোকে যাইয়া থাকেন ; কিন্তু ধৃতরাষ্ট্র সেই স্থানে যাইবেন না' ॥৩৯॥

গৌতম বলিলেন—‘বিশাল, প্রশস্ত, শোকশূন্য এবং সমস্ত লোকের অভীষ্ট প্রাজাপত্যলোক স্বর্গের উপরে রহিয়াছে ; সেই স্থানে যাইয়া আমি আপনার নিকট হইতে এই হস্তী আদায় করিব’ ॥৪০॥

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—‘যে সকল রাজা, রাজসূর্যযজ্ঞে অভিষিক্ত হন, যে সকল ধৰ্ম্মাস্থা রাজা প্রজা রক্ষা করেন এবং যে রাজারা অশ্বমেধযজ্ঞের পরে অবভূথ নামক জ্ঞানে সংবিক্ত হইয়া থাকেন ; আপনার উক্ত লোক তাঁহাদেরই হয় । সুতরাং ধৃতরাষ্ট্র সেই লোকে যাইবেন না’ ॥৪১॥

গৌতম বলিলেন—‘তাহার পর চিরস্থায়ী, পবিত্র সৌরভযুক্ত, হৃৎখবিহীন ও শোকশূন্য যে লোক শোভা পায় ; আমি সেই দুৰ্লভ ও অধ্ব্য গোলাকে যাইয়া হস্তী গ্রহণ করিব’ ॥৪২॥

প্রভাসং মানসং তীর্থং পুঙ্করাগি মহৎ সরঃ ।  
 পুণ্যঞ্চ নৈমিষং তীর্থং বাহুদাং করতোয়িনীম্ ॥৪৫॥  
 গয়াং গয়শিরশ্চৈব বিপাশাং স্থলবালুকাম্ ।  
 কৃষ্ণাং গঙ্গাং পঞ্চনদং মহাহ্রদমথাপি চ ॥৪৬॥  
 গোমতীং কৌশিকীং পম্পাং মহাত্মানো ধৃতব্রতাঃ ।  
 সরস্বতীদৃষদ্বতোঁ যমুনাং যে প্রয়াস্তি চ ॥৪৭॥  
 তত্র তে দিব্যসংস্থানা দিব্যমালাধরাঃ শিবাঃ ।  
 প্রয়াস্তি পুণ্যগঙ্গাঢ্যাঃ ধৃতরাষ্ট্রে । ন তত্র বৈ ॥৪৮॥ (কলাপকম্)  
 গোঁতম উবাচ ।  
 যত্র শীতভয়ং নাস্তি ন চোষ্ণভয়মথপি ।  
 ন ক্ষুৎপিপাসে ন গ্লানির্ন দুঃখং স্মৃখং তথা ॥৪৯॥

### ভারতকৌমুদী

য ইতি । গোসহস্রী সহস্রসংখ্যানাং গবাং স্বামী যো জনঃ, সমাং সমাং প্রতিবৎসরম্, শতদো গবাং শতশ্চ দাতা ভবেৎ; গবাং শতী শতবান্ শক্ত্যা দশগা দত্বাৎ; তথা ষষ্ঠ দশভ্যো গোভ্যঃ একাং গাং দত্বাৎ, তথা দানশীলো ষষ্ঠ পঞ্চভ্যো গোভ্যঃ একাং গাং দত্বাৎ । ব্রাহ্মীং বাচং বেদবাক্যং পরিরক্ষন্তি সর্বদা মনসি স্মরন্তি । নিবাসে লোকে ॥৪৩—৪৪॥

প্রভাসমিতি । করতোয়িনীং করতোয়াম্ । স্থলবালুকামিতি বিপাশামিত্যন্ত বিশেষণম্ । ধৃতব্রতা অহুষ্টিভরক্ষচর্যাদিনিয়মাঃ, দিব্যসংস্থানা মনোহরমূর্তয়ঃ, শিবা মঙ্গলময়াঃ ॥৪৫—৪৮॥

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—‘সহস্র গোশালী যে লোক প্রতিবৎসর এক শত গোদান করেন, শত গোশালী যে মাহুষ বৎসরে দশটী গরু দিয়া থাকেন, যে লোক নিজের দশটী গো হইতে একটী গোদান করেন কিংবা যে দানশীল মাহুষ নিজের পাঁচটী গরু হইতে একটী গরু দিয়া থাকেন এবং যে সকল ব্রাহ্মণ ব্রহ্মচর্য্য ব্রতাহুষ্ঠান করিয়া বৃদ্ধ হন ও সর্বদা বেদবাক্য স্মরণ করেন; মনস্বী ও তীর্থযাত্রাপরায়ণ সেই সকল লোকই সেই গোলোকে যাইয়া আমোদ করিয়া থাকেন ॥৪৩—৪৪॥

প্রভাসতীর্থ, মানসসরোবর, পুঙ্করতীর্থ, মহাসরোবর, পবিত্র নৈমিষারণ্য, বাহুদা, করতোয়া, গয়া, গয়শির, স্থলবালুকায়ুক্ত বিপাশা, কৃষ্ণা, গঙ্গা, মহাহ্রদ, গোমতী, কৌশিকী, পম্পা, সরস্বতী, দৃষদ্বতী ও যমুনাভীর্থে যে মহাত্মারা ব্রহ্মচারী থাকিয়া গমন করেন; তাঁহারা হই মনোহরমূর্তি, দিব্যমালাধারী, মঙ্গলময় ও পবিত্র গন্ধযুক্ত হইয়া সেই গোলোকে গমন করেন; অতএব ধৃতরাষ্ট্র সেই গোলোকে গমন করিবেন না’ ॥৪৫—৪৮॥

ন ঘেষ্যো ন প্রিয়ঃ কশ্চিন্ন বন্ধুর্ন রিপুস্তথা ।

ন জরামরণে চাপি ন পুণ্যং ন চ পাত্তকম্ ॥৫০॥

তস্মিন্ বিরজসি স্বীতে প্রজ্ঞাসদ্ব্যবস্থিতে ।

স্বয়ম্ভুতবনে পুণ্যে হস্তিনং মে প্রদাস্তসি ॥৫১॥ (বিশেষকম্)

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।

নিম্মুক্তাঃ সর্বসঙ্গৈর্ঘে কৃতান্মনো যতব্রতাঃ ।

অধ্যাত্মযোগসংস্থানৈর্যুক্তাঃ স্বর্গগতিং গতাঃ ॥৫২॥

তে ব্রহ্মভবনং পুণ্যং প্রাপ্তবন্তীহ সাত্বিকাঃ ।

ন তত্র ধৃতরাষ্ট্রেস্তে শক্যো দ্রষ্টুং মহামুনে! ॥৫৩॥ (যুগ্মকম্)

গৌতম উবাচ ।

রথস্তরং যত্র বৃহচ্চ গীযতে যত্র বেদাং পুণ্ডরীকৈস্তৃণোতি ।

যত্রোপযাতি হরিভিঃ সোমপীথী তত্র ত্বাহং হস্তিনং যাতয়িষ্যে ॥৫৪॥

ভারতকৌমুদী

যত্রোতি । উষ্ণভয়ং গ্রীষ্মক্লেশঃ, অগ্নি অন্নমপি । জরা বার্দ্ধক্যম্ । বিরজসি রজোগুণরহিতে, স্বীতে বিশালে, প্রজ্ঞাসদ্ব্যভ্যাং জ্ঞানসদ্ব্যভ্যাং, ব্যবস্থিতে স্থিরীকৃতে, স্বয়ম্ভুতবনে ব্রহ্মলোকে ॥৪৯—৫১॥

নিরিত্তি । কৃতান্মনো মৈত্র্যানিভাবনয়া শোধিতচিত্তাঃ, যতব্রতা নিয়মেন সংযমিনঃ । অধ্যাত্মযোগসংস্থানৈঃ জ্ঞানযোগসনৈর্যুক্তাঃ, স্বর্গগতিং স্বর্গগমনযোগ্যতাম্, গত্যাঃ প্রাপ্তাঃ । সাত্বিকা বিশিষ্টসদ্ব্যভ্যাং ॥৫২—৫৩॥

গৌতম বলিলেন—‘যে লোকে অন্নও শীতভয় বা গ্রীষ্মভয় নাই, ক্রুধা নাই, পিপাসা নাই, শ্রানি নাই, ছঃখ নাই, দ্বেষ্য নাই, প্রিয় নাই, বন্ধু নাই, শত্রু নাই, জরা নাই, মৃত্যু নাই এবং পুণ্যও নাই, পাপও নাই; সেই রজোগুণবিহীন, বিশাল জ্ঞান ও সদ্ব্যভ্যাংসম্পন্ন এবং পুণ্যময় ব্রহ্মলোকে যাইয়া আপনি আমাকে হস্তীটী দান করিবেন’ ॥৪৯—৫১॥

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—‘যাহারা সর্বসঙ্গবিমুক্ত, শুদ্ধচিত্ত, জ্ঞানযোগ ও আসন-সমন্বিত এবং সমস্ত স্বর্গ গমনের যোগ্য সেই সকল সাত্বিক লোকই পুণ্যময় ব্রহ্মলোক লাভ করিয়া থাকেন; অতএব মহর্ষি! আপনি সেই ব্রহ্মলোকে ধৃতরাষ্ট্রকে দেখিতে সমর্থ হইবেন না’ ॥৫২—৫৩॥

(৫০) ন জরামরণে তত্র...বন্ধ বর্জ ।



বুধ্যামি স্বাং বুদ্ধহং শতক্রতুং ব্যতিক্রমং তং ভুবনানি বিশ্বা ।  
কচ্চিন্ন বাচা বৃজিনং কদাচিদকার্ষং তে মনসোহভিষন্ধাৎ ॥৫৫॥

শতক্রতুরুবাচ ।

মঘবাহং লোকপথং প্রজানামস্বাগমং পরিবাদে গজ্ঞস্ত্র ।  
তস্ম্যাস্তবান্ প্রণতং মানুশাস্ত্র ব্রবীষি যত্ত্বং করবাণি সর্বম্ ॥৫৬॥  
গৌতম উবাচ ।

শ্বেতং করেণুং মম পুত্রং হি নাগং যং মেহহার্যদীর্ঘ বর্ষাণি বালম্ ।  
যো মে বনে বসতোহভূদ্বিতীয়ন্তমেব মে দেহি হুরেন্দ্র ! নাগম্ ॥৫৭॥

### ভারতকৌমুদী

স্বথেন্তি । স্বত্র বৃহৎ স্বথস্তরং নাম সাম গীয়েতে, স্বত্র স্বাক্ষিকগণঃ পুণ্ডরীকৈঃ শ্বেতপট্টৈঃ  
বেদীং তুণোন্তি আবুণোন্তি স্বত্র চ সোমপীথী সোমপারী জনঃ, হরিভিঃ অশ্বৈর্যেব উপবাতি ॥৫৪॥

বিবিচ্যাহ বুধ্যামীতি । অহং স্বাং বুদ্ধহং বৃত্তান্তরহস্তারং শতক্রতুমিহম্, বুধ্যামি  
বুধ্যে সর্ষষগপ্রাপ্তিবোগ্যজনগণবর্ণনাদিতি ভাবঃ । স্বং বিশ্বা বিশ্বানি সর্ষাণি ভুবনানি  
বিচরসীতি শেষঃ । ইদানীং মনসঃ অভিষন্ধাৎ ইন্দির্যহরণোচ্চমেন ক্রোধাবেশাৎ, তে তব  
সম্বন্ধে বাচা বাক্যেন তং ব্যতিক্রমং মর্যাদালঙ্ঘনম্, কদাচিৎ বৃজিনং পাপম্, অনাধ্যাং ব্যবহার-  
কেতব্যঃ, ন অকার্ষমিতি কচ্চিষেদিতুমিচ্ছামি ॥৫৫॥

মঘবেতি । মঘবা ইন্দ্রঃ অহম্, গজ্ঞস্ত্র অস্ত্র হস্তিনঃ, পরিবাদে গ্রহণেনাপবাদবিষয়ে,  
প্রজানাং লোকানাম্ লোকপথঃ দৃষ্টিমার্গম্, অস্বাগমং প্রাপ্তবানস্মি । তস্ম্যং ভবান্ প্রণতো  
মা মম্, অনুশাস্ত্র উপদিষ্টত্বঃ, স্বং স্বদ্বব্রবীষি তং সর্ষং করবাণি ॥৫৬॥

গৌতম বলিলেন—‘যে স্থানে ‘বৃহৎ স্বথস্তর’ নামক সামবেদ গীত হয়, যে  
স্থানে যাজ্ঞিকেরা শ্বেতপট্টদ্বারা যজ্ঞের বেদী আবৃত করেন এবং যে স্থানে  
সোমপারী মানুষ অশ্বে আরোহণ করিয়াই যাইয়া থাকেন; আমি সেই  
চন্দ্রলোকে যাইয়া আপনার নিকট হইতে হস্তী আদায় করিব’ ॥৫৪॥

আমি বুঝিতেছি—আপনি বৃত্তান্তরহস্তা ইন্দ্র । আপনি পরিদর্শন করিবার  
জন্ত সমস্ত জগতে বিচরণ করেন; আমি আমার ক্রোধাবেশবশতঃ আপনার  
সম্বন্ধে কোন ব্যতিক্রম করি নাই ত ? কিংবা কখন বাক্যদ্বারা কোন অশ্রায়  
আচরণ করি নাই ত ?’ ॥৫৫॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘আমি ইন্দ্র, আমি আপনার হস্তী গ্রহণের অপবাদে  
পড়িবার জন্তই মানবগণের দৃষ্টিপথে আসিয়াছি এবং আপনার নিকট প্রণত  
হইতেছি; অতএব আপনি আমাকে উপদেশ দিন; আপনি যাহা বলিবেন,  
আমি সেই সমস্তই করিব’ ॥৫৬॥

শতক্রতুরুবাচ ।

অয়ং হুতস্তে দ্বিজমুখ্য ! নাগ আগচ্ছতি স্বামভিবীক্ষমাণঃ ।

পাদৌ চ তে নাসিকয়োপজিহ্বতে শ্ৰেয়ো মমাধ্যাহি নমশ্চ তেহস্ত ॥৫৮॥

গৌতম উবাচ ।

শিবং সদৈবেহ হুরেন্দ্র ! তুভ্যং ধ্যায়ামি পূজাঞ্চ সদা প্রযুক্তে ।

মমাপি স্বং শক্র ! শিবং দদশ্ব স্বয়া দত্তং প্রতিগৃহ্ণামি নাগম্ ॥৫৯॥

শতক্রতুরুবাচ ।

যেষাং বেদা নিহিতা বৈ গুহায়াং মনীষিণাং সত্যবতাং মহাত্মনাম্ ।

তেষাং স্বয়ৈকেন মহাত্মনাম্নি বুদ্ধস্তস্ম্যাং প্রীতিমাংস্তেহহমত ॥৬০॥

হস্তৈহি ব্রাহ্মণ ! কিপ্রং সহ পুত্রেণ হস্তিনা ।

স্বং হি প্রাপ্তুং শুভান্ লোকানহ্যায় চ চিরায় চ ॥৬১॥

ভারতকৌমুদী

শ্বেতমিতি । কবেণুং প্রশস্তত্বগুণ, নাগং হস্তিনম্, দশ বর্ষাণি অতিক্রান্তমিতি শেষঃ ॥৫৭॥

অয়মিতি । উপজিহ্বতে স্পৃশতি, আধ্যাহি চিন্তয় ॥৫৮॥

শিবমিতি । শিবং মঙ্গলম্, তুভ্যং তব, প্রযুক্তে করোমি ॥৫৯॥

সেবামিতি । গুহায়াং গুহাবৎ সংবৃত্তে মনসি, বুদ্ধঃ সমৃদ্ধঃ, শ্ৰেয়োধ্যানাদিতি ভাবঃ ॥৬০॥

হস্তেতি । হস্ত হর্ষে । এহি আগচ্ছ । অহ্যায় নীজম্ ॥৬১॥

গৌতম বলিলেন—‘দেবরাজ ! দশবর্ষ বয়স্ক, সুন্দর শুভায়ুক্ত, আমার পুত্র-স্বরূপ, শ্বেতবর্ণ যে বালক হস্তীটী আপনি হরণ করিয়াছেন এবং যে হস্তী আমার এই বনে বাসের সময়ে আমার দ্বিতীয় অর্ধাং সহচর ; আপনি আমার সেই হস্তীটীকেই দান করুন’ ॥৫৭॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! এই আপনার পুত্র সেই হস্তীটী আপনাকে দেখিতে আসিতেছে এবং নাসিকাদ্বারা আপনার চরণযুগলের জ্ঞান লইবে । আপনি আমার মঙ্গল চিন্তা করুন ; আমি আপনাকে নমস্কার করিতেছি’ ॥৫৮॥

গৌতম বলিলেন—‘দেবরাজ ! আমি সর্বদাই আপনার মঙ্গল চিন্তা করিব এবং সর্বদাই আপনার পূজা করিয়া থাকি ; আপনিও আমাকে মঙ্গল দান করুন ; আপনার প্রদত্ত হস্তীটীকে আমি গ্রহণ করিলাম’ ॥৫৯॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! জ্ঞানী ও সত্যপরায়ণ যে সকল মহাত্মার হৃদয়ে বেদ নিহিত আছে ; আপনি তাঁহাদের মধ্যে শ্রেষ্ঠ ; আপনার আশীর্বাদে আমি সমৃদ্ধ হইলাম ; অতএব আপনার উপরে আমি আজ প্রীতিযুক্ত হইরাছি’ ॥৬০॥

স গৌতমং পুরস্কৃত্য সহ পুত্রেণ হস্তিনা ।

দিবমাচক্রমে বজ্রী সন্তিঃ সহ ছুরাসদম্ ॥৬২॥

ইদং যঃ শৃণুয়ামিত্যং যঃ পঠেৎ জিতেন্দ্রিয়ঃ ।

স যাতি ব্রহ্মণো লোকং ব্রাহ্মণো গৌতমো যথা ॥৬৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাগ্নিশাসন-

পর্বণি দানধর্ম্মে হস্তিকূটে উননবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

—:~:—

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । দিবং স্বর্গম্, আচক্রমে জগাম, বজ্রী ইন্দ্রঃ, সন্তিস্তত্রৈত্যে: সাধুভ:, ছুরাসদং  
তুল্লভম্ ॥৬২॥

ইদমিতি । ইদমুপাখ্যানম্ ॥৬৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে উননবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

### ভারতভাবদীপঃ

ধনেন ॥১২—১৩॥ যাতয়িত্বো হস্তিনং স্বীয়ং ফলং স্বস্তো গ্রহীত্বো ইত্যর্থঃ ॥১৪—২৪॥ অগ্নিধোনা  
ধুত্বায়বদগ্নিরেব ধোনাং ধোনির্ধেবাং তে ॥২৫—৩০॥ ক্ষস্তারঃ ক্ষমিণঃ, সত্রীভূতা ভূতানা-  
মাচ্ছাদনবত্ৰক্ষকাঃ ॥৩১—৩৬॥ ধর্ম্ম এব স্বরঃ ক্ষুরস্তত্র স্তৃষ্ট আত্মানং সদ্ধারয়ন্তি তে স্থধারিণস্তেষাম্ ।  
ধর্ম্মধূয়ে ইত্যপি পাঠঃ ॥৩৭—৬২॥ ব্রহ্মলোকে গতস্তাপি ন জীর্ধ্যত ইত্যধ্যায়ভাঃপৰ্য্যম্ ॥৬৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অশ্বশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

উননবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥৮২॥

—:~:—

ব্রাহ্মণ ! আপনি সত্তর ও চিরকালের জন্য মঙ্গলময় লোক লাভ করিবার  
নিমিত্ত পুত্র হস্তীর সহিত শীঘ্র আগমন করুন' ॥৬১॥

তখন ইন্দ্র, পুত্র হস্তী ও তত্রত্য সাধুগণের সহিত গৌতমকে অগ্রবর্তী করিয়া  
তুল্লভ স্বর্গে আরোহণ করিলেন ॥৬২॥

যে লোক জিতেন্দ্রিয় হইয়া এই উপাখ্যান পাঠ বা শ্রবণ করে, সেই লোক  
ব্রাহ্মণ গৌতমের স্থায় ব্রহ্মলোকে গমন করে' ॥৬৩॥

—:~:—

## নবতিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

দানং বহুবিধাকারং শাস্তিঃ সত্যমহিংসিতম্ ।

স্বদারতুষ্টিশ্চৈকান্তা তে ফলং দানস্ত চৈব যৎ ॥১॥

পিতামহস্য বিদিতং কিমন্যতপসো বলাৎ ।

তপসো যৎ পরং তেহহ তন্মো ব্যাখ্যাতুমর্হসি ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

তপসঃ প্রকরো যাবতাবল্লোকো যুধিষ্ঠির ! ।

মতং মমাত্র কৌন্তেয় ! তপো নানশনাৎ পরম্ ॥৩॥

অত্রাপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

ভগীরথস্য সংবাদং ব্রহ্মণশ্চ মহাত্মনঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

দানমিতি । অহিংসিতমহিংসা । স্বদারেষু নিজভার্যায়ামেব তুষ্টিঃ সঙ্গমাদিনা সন্তোষঃ, তে  
দয়া ॥১॥

পিতেতি । অগ্ন্যং প্রধানং বলম্ । পরং শ্রেষ্ঠম্, তে তব মতে । ব্যাখ্যাতুং বক্তুন্ ॥২॥

তপস ইতি । যাবৎ তপসঃ প্রকরো ভবতি, তাবল্লোকস্তিষ্ঠতি । অনশনাৎ উপবাসাৎ ॥৩॥

অত্রেতি । ভগীরথস্য রাজ্ঞঃ ; ব্রহ্মণঃ সৃষ্টিকর্তৃঃ ॥৪॥

বলিলেন—‘পিতামহ ! নানাবিধ দান, শাস্তি, সত্য, অহিংসা,  
নিজভার্যায় সন্তোষ এবং দনের যে ফল ; তাহা আপনি বলিয়াছেন ॥১॥

তপস্তার প্রভাব অপেক্ষা প্রধান অথ কোন্ প্রভাব পিতামহের জ্ঞান  
আছে অর্থাৎ আপনার মতে তপস্তা অপেক্ষা যাহা শ্রেষ্ঠ, তাহা আপনি আজ  
আমাদের নিকট বলুন’ ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘কুন্তিনন্দন যুধিষ্ঠির ! যে পর্য্যন্ত তপস্তার ক্ষয় উপস্থিত  
হয়, সেই পর্য্যন্তই লোক থাকে । তবে আমার মত এই যে, অনশন অপেক্ষা  
প্রধান তপস্তা আর নাই ॥৩॥

এই বিষয়েও অভিজ্ঞ লোকেরা মহাত্মা ব্রহ্মা ও রাজা ভগীরথের সংবাদ-  
রূপ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥৪॥

(৩) তপঃ প্রচক্ষতে যাবৎ...বৎ বর্জ্যং পি ।

অতীত্য সুরলোকঞ্চ গবাং লোকঞ্চ ভারত !।

ঋষিলোকঞ্চ সোহংচ্ছত্ৰগীরথ ইতি শ্রুতম্ ॥৫॥

তস্ত্ব দৃষ্ট্ৰ। বচঃ প্রাহ ব্রহ্মা ! রাজন্ ! ভগীরথম্ ।

কথং ভগীরথাগাস্ত্বমিমং লোকং দূরাসদম্ ॥৬॥

ন হি দেবা ন গন্ধৰ্ব্বা ন মনুষ্যা ভগীরথ !।

আয়ান্ত্যতপ্ততপসঃ কথং বৈ স্বমিহাগতঃ ॥৭॥

ভগীরথ উবাচ ।

নিষ্কাণাং বৈ হৃদদং ব্রাহ্মণেভ্যঃ শতং সহস্রাণি সর্দৈব দানম্ ।

ব্রাহ্মং ব্রতং নিত্যগান্ধায় বিধ্বম্বেহাং তস্মাৎ ফলাদিহাগাম্ ॥৮॥

দশৈকরাত্রান্ দশপঞ্চরাত্রানেকাদশৈকা দশকান্ ক্রতুং ১৮ ।

জ্যোতিষ্কৌমানাঞ্চ শতং যদিচ্ছ্যৎ ফলেন তেনাপি চ নাগতোহহম্ ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

অতীতোতি । অগচ্ছব্রহ্মলোকমিতি শেষঃ ॥৫॥

তমিতি । আগা আগতোহসি, দূরাসদং দূরপ্রাপম্ ॥৬॥

নহীতি । অতপ্তমকৃতং তপো বৈশ্বে ॥৭॥

নিষ্কাণামিতি । নিষ্কাণাং স্বর্ণমুদ্রাগাম্, দানম্ অদদমকূৰ্মম্ । ব্রাহ্মং ব্রতং ব্রহ্মচর্য্যম্ । আগামাগতোহস্মি ॥৮॥

দশেতি । একরাত্রান্ একরাত্রসাপ্তাহান্ দশ ক্রতুন্ যজ্ঞান্, পঞ্চরাত্রান্ পঞ্চরাত্রনিশাপ্তান্ দশ ক্রতুন্, একাদশকান্ একাদশদিনসম্পত্ত্যান্ একাদশক্রতুং ১৮ । ইষ্টমহুষ্টিতম্ ॥৯॥

ভারতভাবদীপঃ

দানমিতি । অহিংসিতমহিংসা ॥১॥ তপসঃ কৃচ্ছ্রচাত্তায়ণাদেবলাদন্তং কিং বলবত্ত্বং বিদিতম্ ? ন কিমপ্যপি তু তপসস্তপসাং মধ্যে বৎ পরম্ ১২। লোকো ভোগ্যপ্রদেপঃ ১৩—৮।

ভরতনন্দন ! আমরা শুনিয়াছি যে, রাজা ভগীরথ দেবলোক, গোলোক ও ঋষিলোক অতিক্রম করিয়া ব্রহ্মলোকে গিয়াছিলেন ॥৫॥

রাজা ! তখন ব্রহ্মা সেই ভগীরথকে দেখিয়া এই কথা বলিলেন—‘ভগীরথ ! তুমি কি করিয়া এই হ্রলভ লোকে আগমন করিলে ? ॥৬॥

ভগীরথ ! দেবগণ, গন্ধৰ্ব্বগণ ও মনুষ্যগণ তপস্যা না করিয়া এই ব্রহ্মলোকে আসিতে পারে না ; তুমি কি করিয়া আসিলে ?’ ॥৭॥

ভগীরথ বলিলেন—‘বিধ্বন ! আমি সর্বদা ব্রহ্মচর্য্যব্রত অবলম্বন করিয়া প্রত্যহ ব্রাহ্মণগণকে লক্ষ স্বর্ণমুদ্রা দান করিয়াছি ; কিন্তু তাহার কলে আমি এখানে আসি নাই ॥৮॥

যচ্চাবসং জাহ্নবীতীরনিত্যঃ শতং সমাস্তপ্যমানস্তপোহহম্ ।

অদাঞ্চ তত্রাশ্বতরীসহস্রং নারীপুরং ন চ তেনাহমাগাম্ ॥১০॥

দশযুতানি চান্থানাং গোযুতানি চ বিংশতিম্ ।

পুষ্করেষু দ্বিজাতিভ্যঃ প্রাদাং শতসহস্রশঃ ॥১১॥

স্বর্ণচন্দ্রোত্তমধারিণীনাং কচ্ছোত্তমানামদদং সহস্রম্ ।

যষ্টিং সহস্রাণি বিভূষিতানাং জাম্বুনদৈরাভরণৈর্ন তেন ॥১২॥

দশার্কুদান্যদদং গোসবেজ্যাস্তৈককশো দশগা লোকনাথ ! ।

সমানবৎসাঃ পয়সা সমন্বিতাঃ স্বর্ণকাংস্তোপদ্রুহান তেন ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

সদৃশি । জাহ্নবীতীরমেব বাসে নিত্যং যন্ত সঃ, সমা বৎসরান্ । নারীপুরং ষোড়শ-  
পূর্ণং ভবনম্ ॥১০॥

দশেতি । পুষ্করেষু তদাখ্যাতীর্থেষু শতসহস্রশো বারান্ ॥১১॥

স্বর্ণেতি । স্বর্ণশ্চ চন্দ্রোত্তমান্ তদাখ্যানলঙ্কারান্ ধারয়ন্তীতি তাগাম্ । জাম্বুনদৈঃ  
অৰ্ণময়ৈরাভরণৈর্বিভূষিতানাং কচ্ছানাং যষ্টিং সহস্রাণি চাদদম্ । তেনাপি ন ইমং লোকমাগা-  
মিত্যভ্যুত্তিঃ ॥১২॥

দশেতি । হে লোকনাথ ! গোসবেজ্যাহ্ গোমেধযজ্ঞেযু গবাং দশার্কুদানি আনীয়েতি  
শেষঃ । একৈকশো ব্রাহ্মণায় সমানবৎসাঃ, পয়সা হৃদ্বেন সমন্বিতাঃ, স্বর্ণকাংস্তোপদ্রুহাশ্চ  
দশ দশগা অদদম্ । তেনাপি ইমং লোকং নাগাম্ ॥১৩॥

একরাত্র সাধ্য দশটী যজ্ঞ, পঞ্চরাত্র নিম্পাণ্ড দশটী যজ্ঞ ও একাদশ দিন  
সম্পাণ্ড একাদশটী যজ্ঞ এবং শতসংখ্যক জ্যোতিষ্টম যজ্ঞ যে আমি করিয়াছি ;  
তাহার ফলেও আমি এখানে আসি নাই ॥৯॥

আমি সর্বদা তপস্তা করিতে থাকিয়া শত বৎসর যাবৎ নদীতীরে যে বাস  
করিয়াছিলাম ; অথবা সেই স্থানে থাকিয়া সহস্র অশ্বতরী এবং কচ্ছাপূর্ণ একটী  
পুরী যে দান করিয়াছিলাম ; তাহার ফলেও আমি এখানে আগমন করি  
নাই ॥১০॥

আমি পুষ্করতীর্থে শতসহস্রবার ব্রাহ্মণগণকে লক্ষ অৰ্ঘ এবং ছ'ই লক্ষ গো  
দান করিয়াছি ॥১১॥

‘চন্দ্রোত্তম’ নামক স্বর্ণভূষণধারিণী উত্তম সহস্র কচ্ছা এবং স্বর্ণালঙ্কারে  
অলঙ্কৃত যষ্টিসহস্র কচ্ছা আমি দান করিয়াছি ; তাহার ফলেও এই লোকে  
আসি নাই ॥১২॥

লোকনাথ ! গোমেধযজ্ঞে দশ অৰ্দ্ধবৃদ্ধ গো আনয়ন করিয়া এক একজন

আপ্তোর্থ্যামেষু নিয়তমৈককস্মিন্ দশাদদম্ ।  
 গৃষ্টীনাং ক্ষীরদাত্রীনাং রোহিণীনাং শতানি চ ॥১৪॥  
 দোগ্ধ্রীণাং বৈ গবাঞ্চাপি প্রযুতানি দশৈব হ ।  
 প্রাদাং দশগুণং ব্রহ্মণ তেনাহমিহাগতঃ ॥১৫॥  
 বাজিনাং বাহ্লিজাতানামযুতান্যদদং দশ ।  
 কর্কাণাং হেমমালানাং ন চ তেনাহমিহাগতঃ ॥১৬॥  
 কোটীশ্চ কাঞ্চনশ্রাফৌ প্রাদাং ব্রহ্মণ ! দশান্বহম্ ।  
 এতৈককস্মিন্ ক্রতো তেন ফলেনাহং ন চাগতঃ ॥১৭॥

### ভারতকৌমুদী

আপ্তোরিতি । আপ্তোর্থ্যামেষু সোমবাগেষু মধ্যে এতৈককস্মিন্ সোমবাগে নিয়তং সনিয়মং  
 দশ দশগাঃ তথা গৃষ্টীনাং স্কৃতং প্রযুতানাং গবাং ক্ষীরদাত্রীণাং রোহিণীনাং বালবৎসানাং গবাঞ্চ  
 শতানি অদদম্ ॥১৪॥

দোগ্ধ্রীণামিতি । দোগ্ধ্রীণাং বহুকীরণাম্, প্রযুতানি অযুতানি ॥১৫॥

বাজিনামিতি । বাহ্লিজাতানাং বাহ্লিকদেশোৎপন্নানাম্, বাজিনামখানাম্, হেমমালানাং  
 কর্কাণাং খেতাখানাঞ্চ দশ অযুতানি অদদম্ । তেনাপি চাহং ন ব্রহ্মলোকমাগতঃ । “কর্কঃ  
 কর্কটকে বহৌ শুক্লাশ্চৈব দর্পণে ঘটে” ইতি বিখ্যো মেদিনী চ ॥১৬॥

কোটীরিতি । হে ব্রহ্মণ ! এতৈককস্মিন্ ক্রতো বজ্রে, অথহং প্রতিদিনম্, কাঞ্চনশ  
 বর্ণশ্চ মূত্রাঃ, অষ্টৌ দশ চ কোটী প্রাদাম্ ॥১৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

একরাত্রাদয়ঃ ক্রতুবিশেষাঃ ॥১২॥ নারীপূরং কস্তাসমূহমদাম্ ॥১০—১১॥ চত্বে ভূষণবিশেষঃ, ন  
 তেনাহমিহাগমিত্যহুবর্ততে ॥১২॥ এতৈককশো ব্রাহ্মণায় দশ গাঃ ॥১৩॥ আপ্তোর্থ্যামঃ সোমবাগঃ

ব্রাহ্মণকে সদৃশ বৎসযুক্ত, ছক্ষুবতী, স্বর্ণোপদোহা ও কাংশ্রোপদোহা (উপদোহ—  
 হাতন) দশ দশটী করিয়া গো দান করিয়াছি ; তাহার ফলেও আমি এই  
 ব্রহ্মলোকে আগমন করি নাই ॥১৩॥

বহুতর সোমবাগের মধ্যে এক একটী সোমবাগে নিয়তভাবে দশ দশটী  
 একবার প্রযুতা গো এবং ক্ষীরদাত্রী ও বালবৎসা একশত করিয়া গো দান  
 করিয়াছি ॥১৪॥

পিতামহ ! বহুকীরী এক লক্ষ গো এবং তাহার দশ গুণ গো আমি দান  
 করিয়াছি ; তাহার ফলেও আমি এখানে আসি নাই ॥১৫॥

বাহ্লিকদেশজাত . অশ্ব এবং স্বর্ণমাল্যভূষিত ষ্বেতবর্ণ অশ্বের এক লক্ষ আমি  
 দান করিয়াছি, তাহাতেও আমি ব্রহ্মলোকে আসি নাই ॥১৬॥

বাজিনাং শ্রামকর্ণানাং হরিতানাং পিতামহ ! ।  
 প্রাদাং হেমস্রজাং ব্রহ্মানু ! কোটীর্দশ চ সপ্ত চ ॥১৮॥  
 ঈষাদস্ত্রাঙ্গাহাকায়াং কাঞ্চনস্রগ্ভিভূষিতান্ ।  
 পদ্মিনো বৈ সহস্রাণি প্রাদাং দশ চ সপ্ত চ ॥১৯॥  
 অলঙ্কৃতানাং দেবেশ ! দিব্যৈঃ কনকভূষণৈঃ ।  
 রথানাং কাঞ্চনাজানাং সহস্রাণ্যদদং দশ ॥২০॥  
 সপ্ত চান্ধানি যুক্তানি বাজিভিঃ সমলঙ্কৃতৈঃ ।  
 দক্ষিণাবয়বাঃ কেচিদ্ধেদেৰ্যে সম্প্রকীৰ্ত্তিতাঃ ।  
 বাজপেয়েষু দশসু প্রাদাং তেষপি চাপ্যহম্ ॥২১॥  
 শক্রভূল্যপ্রভাবাণামিজ্যয়া বিক্রমেণ হ ।  
 সহস্রং নিককৰ্ণানামদদং দক্ষিণামহম্ ॥২২॥

### ভারতকৌমুদী

বাজিনামিতি । হরিতানাং পালাশবর্ণানাম্, হেমস্রজাং স্বর্ণমাল্যানাম্ ॥১৮॥  
 দৈনেতি । ঈষা লাক্ষদণ্ডা ইব দস্তা যেষাং তান্, কাঞ্চনস্রগ্ভিঃ স্বর্ণমাল্যৈর্ভূষিতান্ ।  
 পদ্মিনো গজান্ ॥১৯॥  
 অলমিতি । কাঞ্চনস্র অঙ্গানি চক্রাদীনি যেষাং তেষাম্ ॥২০॥  
 দক্ষিণেতি । দক্ষিণা এব অবয়ব উদীচ্যাদং যেষাং তে । তেষপি দশসু বাজপেয়েষু বাগেবু,  
 সমলঙ্কৃতৈর্বাজিভিঃ যুক্তানি অস্থানি সপ্ত চ রথানাং সহস্রাণি প্রাদাম্ । বট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২১॥  
 শক্রেতি । ইজ্যয়া বাগেন । নিককৰ্ণানাং স্বর্ণালঙ্কারভূষিতকৰ্ণদেশানাং ভূগতীনাং  
 সহস্রং দক্ষিণামদদাম্ ॥২২॥

লোকনাথ ! এক একটী যজ্ঞে প্রতিদিন অষ্টাদশ কোটী স্বর্ণমুক্তা আমি  
 দান করিয়াছি, তাহার ফলেও আমি এই ব্রহ্মলোকে আগমন করি নাই ॥১৭॥

পিতামহ ! স্বর্ণমাল্যে ভূষিত, পালাশবর্ণ ও শ্রামকর্ণ সপ্তদশ কোটি অশ্ব  
 আমি দান করিয়াছি ॥১৮॥

লাক্ষদণ্ডস্তের শ্রায় দস্তযুক্ত, বিশাল দেহ ও স্বর্ণমাল্যভূষিত সপ্তদশ সহস্র  
 হস্তীও আমি দান করিয়াছি ॥১৯॥

দিব্য স্বর্ণালঙ্কারে ভূষিত ও স্বর্ণময় চক্রাদিযুক্ত দশ সহস্র রথ আমি দান  
 করিয়াছি ॥২০॥

বেদে দক্ষিণায়ুক্ত যে কিছু বাজপেয়যাগ উক্ত হইয়াছে ; সেই দশটি  
 বাজপেয়যাগে আমি অলঙ্কৃত অশ্বযুক্ত অশ্ব সপ্ত সহস্র রথ দান করিয়াছি ॥২১॥



বিজিত্য ভূপতীন্ সৰ্বানর্থৈরিষ্ট। পিতামহ ! ।  
 অষ্টভ্যো রাজসূয়েভ্যো ন চ তেনাহমাগতঃ ॥২৩॥  
 শ্রোতশ্চ যাবদগঙ্গায়াশ্চক্ষমাঙ্গীজ্জগৎপতে ! ।  
 দক্ষিণাভিঃ প্রবৃত্তাভিঃশ্চ নানাগাঞ্চ তৎকৃতে ॥২৪॥  
 বাজিনাঞ্চ সহস্রে ধ্বংসবর্ণশতভূষিতে ।  
 বরং গ্রামং শতং চাহমেতৈককশ্চ ত্রিধাদদম্ ॥২৫॥  
 তপস্বী নিয়তাহারঃ শমসাস্থায় বাগ্‌যতঃ ।  
 দীর্ঘকালং হিমবতি গঙ্গায়াশ্চ দুৰ্লভংসহ্যম্ ॥২৬॥  
 মুদ্ধুঁ ধারাং মহাদেবঃ শিরসা যামধারয়ৎ ।  
 ন তেনাহমাগচ্ছং ফলেনেহ পিতামহ ! ॥২৭॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকোমুদী

অথ ভূপতিষু তব স্বয়ং কৃতঃ, যেন তান্ অদদা ইত্যাহ বিজিত্যেতি । অর্থৈর্ধনৈঃ যুদ্ধৈর্বা, সৰ্বান্ ভূপতীন্ বিজিত্য অষ্টভ্যো রাজসূয়েভ্য ইষ্টাভ্যে দেবান্ পূজয়িত্বা তেষাং ভূপতীনাং সহস্রমদদামিত্যভ্যুত্তিঃ ॥২৩॥

শ্রোত ইতি । হে জগৎপতে ! যাবদগঙ্গায়াঃ শ্রোতঃ তাবৎ স্থানমেব, প্রবৃত্তাভিঃ সম দক্ষিণাভিঃ চক্ষমাঙ্গীয়াং । তৎকৃতে তন্নিমিত্তকাহং ব্রহ্মলোকং নানাগাম্ ॥২৪॥

বাজিনামিতি । বরমুত্তমম্ । এতৈককশ্চ ব্রাহ্মণশ্চ হস্তে ॥২৫॥

তপস্বীতি । শমসস্তরিত্রয়নিগ্রহম্ । দুৰ্লভংসহ্যং দুৰ্দ্ধরাং তাং ধারামহমধারয়মিতি শেষঃ ॥২৬—২৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

১১৪—১৫। “ককঃ ককোটকে বকৌ গুহ্যে দর্পণে ঘটে” ইতি মেদিনী । কক্যাং গুহ্যস্থানাম্ ১১৬—১৮। পদ্মিনঃ পদ্মচিহ্নান্ ১১৯—২০। দক্ষিণারূপা বজ্রাকৃতা দক্ষিণাবয়বাঃ ১২১—২২।

যজ্ঞ ও বিক্রমদ্বারা যাহারা ইন্দ্রের তুলা প্রভাবশালী ছিলেন ; স্বর্ণালঙ্কার-ভূষিতকণ্ঠ তাদৃশ এক সহস্র রাজাকে আমি সেই সকল বাজপেয়যজ্ঞের দক্ষিণা দিয়াছি ॥২২॥

পিতামহ ! সেই সকল রাজাকে আমি যুদ্ধে জয় করিয়া, আটটি রাজসূয়-যজ্ঞে দক্ষিণা দিয়াছিলাম । তাহাতেও আমি এই ব্রহ্মলোকে আসি নাই ॥২৩॥

জগৎপতি ! গঙ্গার শ্রোত যে পর্য্যন্ত গিয়াছে ; সেই পর্য্যন্ত স্থান আমার দত্ত দক্ষিণাতে আবৃত হইয়াছিল ; সেই নিমিত্তও আমি এই ব্রহ্মলোকে আগমন করি নাই ॥২৪॥

শত সুবর্ণভূষিত হই সহস্র অশ্ব এবং এক শত উৎকৃষ্ট গ্রাম ; ইহা আমি তিনবার এক এক ব্রাহ্মণকে দিয়াছি ॥২৫॥

শম্যাক্ষৈপৈরযজ্ঞং যচ্চ দেবান্ সান্ত্বক্ষানামযুতৈশ্চাপি যত্ত্বং ।

ত্রয়োদশদ্বাদশাহৈশ্চ দেব ! সপৌণ্ডরীকান্ ন চ তেবাং ফলেন ॥২৮॥

অক্ষৌ সহস্রাণি ককুদ্দিনাগহং শুক্লৰ্বভাণামদদং বিজেভ্যঃ ।

এতৈকং বৈ কাঞ্চনং শৃঙ্গমেভ্যঃ পত্নীতৈশ্চযামদদং নিকটীঃ ॥২৯॥

হিরণ্যরত্ননিচয়ানদদং রত্নপৰ্বতান্ ।

ধনধানৈঃ সমৃদ্ধাশ্চ গ্রামাশ্চান্তে সহস্রাণঃ ॥৩০॥

### ভারতকৌমুদী

শম্যোতি । কাষ্ঠদণ্ডবিশেষঃ শম্যা তন্ত্রাঃ ক্ষেপৈঃ ক্ৰিপ্তস্তাদৃশো দন্তো বাবদদূরং গচ্ছতি তাবদদূরব্যাপিত্বা বেজা সম্পাদিতা বাগাঃ শম্যা ক্ষেপাত্তৈঃ । সান্ত্বক্ষানাং তদাখ্যানাং বাগবিশেষাণাম্, ত্রয়োদশদ্বাদশাহৈশ্চকালসাদৈধ্যর্থাগৈরিত্যর্থঃ যচ্চ দেবানবজম্, পুণ্ডরীক-  
ধাগবিশেষৈঃ সহৈতি তান্ অজ্ঞাশ্চ বাগান্ অধতিষ্ঠমিতি শেষঃ ; তেবাং ফলেন চ ব্রহ্মলোকং নাগতঃ ॥২৮॥

অষ্টাবিতি । ককুদ্দিনাং ঘাটোপরিভূজমাংসপিণ্ডানাম্, শুক্লৰ্বভাণাং শ্বেতবৃষাণাম্ । পত্নীগাঃ, নিকটীঃ স্বর্ণভূষিতগলাঃ ॥২৯॥

হিরণ্যোতি । হিরণ্যরত্ননিচয়ান্ স্বর্ণরত্নসমূহান্ । গ্রামা ময়া দত্তাঃ ইতি শেষঃ ॥৩০॥

### ভারতভাবদীপঃ

নিকটীনাং যুদ্ধে জিতানাং রাজ্ঞাং সহস্রং বিপ্রেভ্যো বিপ্রযচনাদক্ষিণাদদমুংস্টেবান্ ॥২৩—  
২৭॥ শম্যা পৃথুবৃক্ষঃ কাষ্ঠদণ্ডঃ, স বলেন ক্ৰিপ্তো বাবদদূরং পততি তাবদ্রেশো বস্ত্র বেদিকারী

পিতামহ ! মহাদেব মন্তকদ্বারা যাহা ধারণ করিয়াছিলেন ; আমি তপস্বী, সংযতাহার ও সংযতবাক্য হইয়া অন্তরিস্ত্রিয় নিগৃহীত করিয়া হিমালয়পৰ্বতে থাকিয়া দীর্ঘকাল যাবৎ গজার সেই চূৰ্ব্বহ ধারা মন্তকে ধারণ করিয়াছিলাম ; তাহার ফলেও আমি এই ব্রহ্মলোকে আগমন করি নাই ॥২৬—২৭॥

দেব ! শম্যাক্ষেপনামক যজ্ঞ এবং সান্ত্বক্ষনামক যজ্ঞ করিয়া দেবগণের যে পূজা করিয়াছিলাম ; দ্বাদশাহ ও ত্রয়োদশাহ সাধ্য যাগসমূহদ্বারাও সেই যে দেবগণের অর্চনা করিয়াছিলাম কিংবা পৌণ্ডরীকযাগের সহিত যে অজ্ঞাত যাগ করিয়াছিলাম ; সেই সকল কৰ্ম্মের ফলেও আমি ব্রহ্মলোকে আসি নাই ॥২৮॥

আমি ব্রাহ্মণগণকে অষ্ট সহস্র শ্বেতবর্ণ ও ককুদযুক্ত বৃষ এবং তাহাদের এক একটা স্বর্ণশৃঙ্গ দান করিয়াছিলাম, আর স্বর্ণভূষিত বহু ধেমু দান করিয়াছিলাম ॥২৯॥

স্বর্ণ ও রত্নসমূহ এবং রত্নপৰ্বত দান করিয়াছিলাম ; আর ধনধান্তে পরিপূর্ণ অশ্ব সহস্র সহস্র গ্রাম দিয়াছিলাম ॥৩০॥

শতং শতানাং গৃহীনাগদদং চাপ্যতক্ষিতঃ ।

ইক্ষ্বানৈকৈর্গৃহাযজ্ঞত্রাক্ষণেভ্যো ন তেন চ ॥৩১॥

একাদশাহৈরযজ্ঞং সদক্ষিণৈর্দ্বির্দ্বাদশাহৈরশ্বমৈশ্চ দেব ! ।

আর্কায়ণৈঃ ষোড়শভিঃ চ ব্রহ্মাংস্তেষাং ফলেনেহ ন চাগতোহগ্নি ॥৩২॥

নিক্ষেপককণ্ঠমদদং যোজনায়তং তদ্বিস্তীর্ণং কাঞ্চনপাদপানাম্ ।

বনং বৃত্তানাং রত্নবিভূষিতানাং ন চৈব তেষামাগতোহহং ফলেন ॥৩৩॥

তুরায়ণং হি ব্রতমপ্যধ্বগক্রোধনোহকরবং ত্রিংশতোহবান্ ।

শতং গবামক্টশতানি চৈব দিনে দিনে হৃদদং ব্রাক্ষণেভ্যঃ ॥৩৪॥

পয়স্বিনীনাথ রোহিণীনাং তথৈবান্নানডুহো লোকনাথ ! ।

প্রাদাং নিত্যং ব্রাক্ষণেভ্যঃ সুরেশ । নেহাগতস্তেন ফলেন চাহম্ ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

শতমিতি । গৃহীনাং সত্ত্বংপ্রস্থতানাং ধেনুনাং । ইষ্টা দেবান্ পূজয়িত্বা । তেন চ ন ব্রহ্মলোকমাগত ইতি শেষঃ ॥৩১॥

একেতি । দ্বির্দ্বাদশাহৈশ্চতুর্বিংশতিদিনৈঃ । আর্কায়ণৈস্তদাষ্টার্থাণৈঃ ॥৩২॥

নিক্ষেতি । নিক্ষেপঃ স্বর্ণভূষণমেব একং মুখ্যং কণ্ঠে যন্ত তৎ, যোজনায়তম্ একযোজনদীর্ঘম্, তদ্বিস্তীর্ণম্ একযোজনবিস্তীর্ণঞ্চ, রত্নবিভূষিতানাং বস্ত্রাদিনাবৃত্তানাঞ্চ কাঞ্চনপাদপানানাং স্বর্ণ-নির্মিতবৃক্ষাণাং বনমদদম্ ॥৩৩॥

তুর্যেতি । তুরায়ণং তদাপ্যম্, অধ্বগমগ্ধোদাসহম্ ॥৩৪॥

পয়স্বিনীনামিতি । পয়স্বিনীনাং দুগ্ধবতীনাং, রোহিণীনাং বালবৎসানাং ধেনুনাং শতমিত্যনুবৃত্তিঃ, অনডুহো বৃশ্ণ ॥৩৫॥

আমি সর্বদা সতর্ক থাকিয়া, অনেক মহাযজ্ঞ করিয়া তাহাতে দশ সহস্র সত্ত্বংপ্রস্থতা খেতু দান করিয়াছি ; তাহার ফলেও আমি এই ব্রহ্মলোকে আসি নাই ॥৩১॥

দেব । পিতামহ ! দক্ষিণায়ুক্ত একাদশদিন সাধ্য ও চতুর্বিংশতিদিন সাধ্য যজ্ঞ, বহুতর অশ্বমেধযজ্ঞ এবং ষোলটি আর্কায়ণযজ্ঞ আমি করিয়াছি, তাহার ফলেও এই ব্রহ্মলোকে আগমন করি নাই ॥৩২॥

এক যোজন দীর্ঘ এবং এক যোজন বিস্তৃত একটা স্বর্ণবৃক্ষের বন আমি দান করিয়াছি ; তাহার প্রত্যেক বৃক্ষ বস্ত্রে আবৃত, রত্নে বিভূষিত এবং কণ্ঠে স্বর্ণমালা যুক্ত ছিল । তাহার ফলেও আমি ব্রহ্মলোকে আসি নাই ॥৩৩॥

আমি ত্রিশ বৎসর যাবৎ ক্রোধবিহীন থাকিয়া অগ্নের অসাধ্য তুরায়ণব্রত করিয়াছি এবং তৎকালে প্রতিদিন ব্রাক্ষণগণকে একশত ও আটশত করিয়া গোদান করিয়াছি ॥৩৪॥

ত্রিংশদগ্নীনহং ব্রহ্মবজ্রং যচ্চ নিত্যদা ।

অক্টাভিঃ সর্বমেধৈশ্চ নরমেধৈশ্চ সপ্তভিঃ ॥৩৬॥

দশভির্বিষ্বজিহ্বৈশ্চ শতৈরক্টাদশোত্তরৈঃ ।

ন চৈব তেযাং দেবেশ ! ফলেনাহমিহাগতম্ ॥৩৭॥

সরযুং বাহুদায়াঞ্চ গঙ্গায়াগথ নৈমিষে ।

গবাং শতানামযুত্তমদদং ন চ তেন বৈ ॥৩৮॥

ইন্দ্রেণ গুহ্যং নিহিতং বৈ গুহায়াং যন্তুর্গবিস্তপসেহাভ্যাবিন্দৎ ।

জাজ্বল্যমানমুশনন্তেজসেহ তৎ সাধয়ামাসমহং বরেণ্য ! ॥৩৯॥

### ভারতকৌমুদী

ত্রিংশদিতি । অগ্নীন অগ্নিগ্রণয়নানি কৃত্বা দেবানবজ্রম্ ॥৩৬॥

দশভিরিতি । বিষ্বজিহ্বৈস্তদাধৈষ্যৈজ্জরবজ্রমিত্যমুভূতিঃ ॥৩৭॥

সরযুমিতি । সরযুং সরযুনদ্যাম্ ॥৩৮॥

ইন্দ্রেণেতি । হে বরেণ্য ! সর্বশ্রেষ্ঠ ! ভার্গবঃ শুক্রস্তপসা, গুহায়াং নিহিতং বস্তু ইন্দ্রেণ গুহ্যং গোপনীয়ং বদনশনব্রতম্, ইহ জগত্যাম্, অভ্যাবিন্দদৃষ্টিষ্ঠং ; উশনন্তেজসা শুক্রতেজসা জাজ্বল্যমানং তদনশনব্রতমহং সাধয়ামাসম্ অমুষ্ঠিতবান্ । সাধয়ামাসমিতি রূপস্বার্থম্ ॥৩৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

ভবতি স শম্যাক্ষেপো বাগঃ ; তথা সাত্ত্বিকাদয়ো বাগবিশেষাঃ ॥২৮—৩২॥ কাঞ্চনময়ানাং বৃক্ষাণাং চূতানাং নানাবর্ণরত্নগচিতানাং বনমিতার্থঃ ॥৩৩—৩৫॥ অগ্নীনগ্নিচয়নানি ॥৩৬—৩৮॥

লোকনাথ ! দেবেশ্বর ! আমি প্রত্যহ ব্রাহ্মণগণকে দুগ্ধবতী ও বালবৎসা একশত ধেনু এবং অশ্ব একশত বৃষ দান করিয়াছি ; তাহার ফলেও এখানে আসি নাই ॥৩৫॥

লোকনাথ ! আমি ত্রিশটি অগ্নি গ্রণয়ন করিয়া প্রত্যহ যজ্ঞ করিতাম এবং আটটি সর্বমেধ এবং সাতটি নরমেধযজ্ঞের অনুষ্ঠান করিয়াছিলাম ॥৩৬॥

তারপর প্রথমে দশটি, তৎপরে একশত আটারটি বিষ্বজিহ্বযজ্ঞ করিয়াছিলাম ; কিন্তু দেবেশ্বর ! সেই কৰ্ম্মগুলির ফলেও আমি এই ব্রহ্মলোকে আগমন করি নাই ॥৩৭॥

তদনন্তর আমি সরযু, বাহুদা, গঙ্গা ও নৈমিষারণ্যে বহুতর গোদান করিয়াছিলাম ; তাহার ফলেও আমি এই ব্রহ্মলোকে আসি নাই ॥৩৮॥

কিন্তু সর্বশ্রেষ্ঠ ! গুহায় স্থাপিত বস্তুর জ্বায় ইন্দ্রের নিকটেও যাহা গোপনীয় ছিল এবং শুক্রাচার্য্য তপোবলে যাহার অনুষ্ঠান করিয়াছিলেন ; সেই শুক্রাচার্য্যের তেজে জাজ্বল্যমান সেই অনশনব্রতের আমি অনুষ্ঠান করি ॥৩৯॥

ততো মে ব্রাহ্মণাস্তৃকাস্ত্রিশ্বিন্ কৰ্ম্মণি সাধিতে ।

সহস্রমুখশ্চাসন্ যে বৈ তত্র সমাগতাঃ ॥৪০॥

উক্তশ্চৈতরশ্চি গচ্ছ ত্বং ব্রহ্মলোকমিতি প্রভো ! ।

শ্রীতেনোক্তঃ সহস্রৈশ্চ ব্রাহ্মণানামহং প্রভো ! ।

ইমং লোকমনুপ্রাপ্তো মা ভূত্বেহত্র বিচারণা ॥৪১॥

কামঃ যথাবহিহিতঃ বিধাতা পৃষ্ঠেন বাচ্যং তু ময়া যথাবৎ ।

তপো হি নান্যচ্চানশনান্নাতং মে নমোহস্ত তে দেববর ! প্রসীদ ॥৪২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইতুক্তবন্তং ব্রহ্মা তু রাজানং স ভগীরথম্ ।

পূজয়ামাস পূজার্হং বিধিদৃষ্টেন কৰ্ম্মণা ॥৪৩॥

তস্মাদনশনৈর্যুক্তো বিপ্রান্ পূজয় নিত্যদা ।

বিপ্রাণাং বচনাং সৰ্বং পরত্রেহ চ সিধ্যতি ॥৪৪॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । তস্মিন্ননশনব্রতে, সাধিতে ময়া সম্পাদিতে ॥৪০॥

উক্ত ইতি । বিচারণা বিতর্কঃ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪১॥

কামমিতি । বিধাতা কামঃ যথেষ্টঃ সৰ্ব্বং যথাবহিহিতম্, ভবতা অশ্বেন বা স্পৃষ্টেন ময়া চ যথাবচাচ্যম্ ॥৪২॥

ইতীতি । পূজার্হং বহুপুণ্যকৰ্ম্মকরণাং ॥৪৩॥

তস্মাদিতি । পরত্র পরলোকে ইহ অত্র লোকে চ ॥৪৪॥

তাহার পর আমি সেই কার্য্য সম্পাদন করিলে তখন যাহারা উপস্থিত ছিলেন, সেই সহস্র ঋষি ও ব্রাহ্মণ আমার উপরে সন্তুষ্ট হইয়াছিলেন ॥৪০॥

প্রভু ! তাহারা আমাকে বলিয়াছিলেন যে, ‘তুমি ব্রহ্মলোকে গমন কর ।’ প্রভু ! সেই সহস্র ব্রাহ্মণই সন্তুষ্ট হইয়া ঐ কথা আমাকে বলিয়াছিলেন । তাহাতেই আমি এই ব্রহ্মলোকে আসিয়াছি ; সুতরাং এবিষয়ে আপনার যেন মনে কোন বিতর্ক হয় না ॥৪১॥

বিধাতা সমস্তই ইচ্ছানুসারে যথাযথভাবে বিধান করিয়াছেন ; সুতরাং আপনি বা অন্য কেহ জিজ্ঞাসা করিলে আমারও যথাযথভাবে তাহার উত্তর বলা উচিত । আমার মতে অনশন অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ অশ্রু তপস্তা নাই । দেববর ! আপনাকে নমস্কার করি, আপনি আমার উপরে প্রসন্ন হউন’ ॥৪২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা ভগীরথ এইরূপ বলিলে, ব্রহ্মা শাস্ত্রদৃষ্ট কৰ্ম্ম অনুসারে সম্মানের যোগ্য ভগীরথের সম্মান করিলেন ॥৪৩॥

বাসোভিরনৈর্গোভিশ্চ শুভৈনৈর্বোশিকৈরপি ।

শুভৈঃ সুরক্ষণৈশ্চাপি তোয়া এব দ্বিজান্তথা ।

এতদেব পরং গুহ্যমলোভেন সমাচর ॥৪৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পৰ্বণি দানধর্ম্মে তপঃকথনে নবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥৩০॥ \*

—:~:—

### ভারতকৌমুদী

বাসোভিরিতি । নৈবেশিকগৃহৈঃ । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি

দানধর্ম্মে নবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥৩০॥

—:~:—

### ভারতভাবদীপঃ

গুহায়াং নিহিতং গোপিতং গুহ্যং যদনশনং তপসা অভ্যবিন্দং আজ্ঞাসীং, উশনশ্বেজসা  
শুক্রেণ বলেন আজ্ঞায়মানম্, তচ্চ বাক্যশেষাং সর্বভোগত্যাগাত্মকমনশনং সর্বভোগৈব ব্রাহ্মণানাং  
সম্পূর্ণক ; সাধ্যমানসমিত্যর্থম্ ॥৩২—৪৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপৰ্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

নবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥২০॥

—:~:—

অতএব যুধিষ্ঠির ! তুমি উপবাসী থাকিয়! সর্বদা ব্রাহ্মণগণের পূজা কর ।  
কারণ, ব্রাহ্মণগণের বাক্যে ইহলোকে ও পরলোকে সমস্তই সিদ্ধ হয় ॥৪৪॥

বস্ত্র, অন্ন, গো, শুভলক্ষণ গৃহ, অশ্রুবিধ শুভসম্পাদন ও সুচুঁভাবে রক্ষা দ্বারা  
ব্রাহ্মণগণকে সন্তুষ্ট করিবে । তুমি লোভ পরিত্যাগ করিয়া পরম গোপনীয়  
এই বিষয়ই আচরণ করিতে থাক' ॥৪৫॥

—:~:—

\* ‘...অধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্জ, ‘...ষষ্ঠ্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি

## একনবতিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

শতায়ুরুক্তঃ পুরুষঃ শতবীৰ্য্যশ্চ জায়তে ।  
কস্মান্ ত্রিয়ন্তে পুরুষা বালা অপি পিতামহ ! ॥১॥  
আয়ুস্মান্ কেন ভবতি অল্পায়ুৰ্বাপি গানবঃ ।  
কেন বা লভতে কীৰ্ত্তিঃ কেন বা লভতে শ্রিয়ম্ ॥২॥  
তপসা ব্রহ্মচর্য্যেণ জপহোমৈস্তথোষধৈঃ ।  
কৰ্ম্মণা গনসা বাচা তন্মে ক্রহি পিতামহ ! ॥৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্র তেহং প্রবক্ষ্যামি যস্মাৎ ত্রিশতমুচ্ছসি ।  
অল্পায়ুর্যেন ভবতি দীৰ্ঘায়ুৰ্বাপি গানবঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

শতেতি । শতং বংশরা, আয়ুর্জীবনকালো যন্ত সঃ, শতং বহলং বীৰ্য্যং যন্ত সঃ ॥১॥  
আয়ুস্মানিতি । আয়ুস্মান্ দীৰ্ঘায়ুঃ । শ্রিয়ং সম্পদম্ ॥২॥  
তপসেতি । কীৰ্ত্তিঃ লভতে শ্রিয়ং লভতে বেতি শেষঃ ॥৩॥  
অত্রোতি । তে তনু সমীপে ॥৪॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! শাস্ত্রে উক্ত আছে যে, মানুষ শত বংশর আয়ু ও বহুবীৰ্য্যের অধিকারী হইয়া জন্মগ্রহণ করে, তবে মানুষ বালক অবস্থাতেও মরে কেন ? ॥১॥

মানুষ দীৰ্ঘায়ু কেন হয় ? অল্পায়ুই বা কেন হয় ? কোন্ কৰ্ম্মের ফলে কীৰ্ত্তি লাভ করে ? কি প্রকারেই বা সম্পদ লাভ হয় ? ॥২॥

পিতামহ ! তপস্শা, ব্রহ্মচর্য্য, জপ, হোম ও ঔষধ সেবন কিংবা কৰ্ম্ম, মন ও বাক্যদ্বারা ঐ সকল হয়, তাহা আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! তুমি আমাকে যাহা জিজ্ঞাসা করিলে অর্থাৎ মানুষ যাহাতে দীৰ্ঘায়ু বা অল্পায়ু হয়, তাহা আমি এখন তোমার নিকট বলিতেছি ॥৪॥

যেন বা লভতে কীর্তিঃ যেন বা লভতে শ্রিয়ম্ ।  
 যথা বর্তয়ন্ পুরুষঃ শ্রেয়সা সম্প্রযুজ্যতে ॥৫॥  
 আচারাল্লভতে হ্যায়ুরাচারাল্লভতে শ্রিয়ম্ ।  
 আচারাৎ কীর্তিঃ লভতে পুরুষঃ প্রেত্য চেহ চ ॥৬॥  
 ছুরাচারো হি পুরুষো নেহায়ুর্বিদ্যতে মহৎ ।  
 যস্মাভ্রসস্তি ভূতানি তথা পরিভবস্তি চ ॥৭॥  
 তস্মাৎ কুর্যাদিহাচারং যদীচ্ছেদ্ভূতিমাত্মনঃ ।  
 অপি পাপশরীরস্ত আচারো হস্ত্যলক্ষণম্ ॥৮॥ (যুগ্মকম্)  
 আচারলক্ষণো ধর্ম্যঃ সন্তুষ্চারিত্রলক্ষণাঃ ।  
 সাধুনাঞ্চ যথারূপমেতদাচারলক্ষণম্ ॥৯॥  
 অপ্যদৃষ্টং শ্রবাদেব পুরুষঃ ধর্ম্যচারিণম্ ।  
 ভূতিকর্মাণি কুর্বাণং তং জনাঃ কুর্বতে শ্রিয়ম্ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

বেনেতি । বর্তয়ন্ জীবনং প্রবর্তয়ন্, সম্প্রযুজ্যতে সম্বধ্যতে ॥৫॥  
 আচারাদিতি । প্রেত্য পরলোকে চ, ইহলোকে চ ॥৬॥  
 ছুরিতি । বিদ্যতে লভতে, মহদ্ব্যয়ম্, ভ্রসস্তি বিভাতি, ভূতানি প্রাণিনঃ, পরিভবস্তি  
 ছুরাচারং তিরস্কর্যস্তি । ভূতিঃ সম্পদম্, আচারঃ, পাপশরীরস্ত কুষ্ঠরোগাদিনা দূষিতদেহস্তাপি,  
 অলক্ষণমপবিভ্রতাং হস্তি ॥৭—৮॥  
 আচারেতি । আচার এব লক্ষণং স্বরূপং যন্ত সং, চরিত্রং সম্ব্যবহার এব লক্ষণং যেথাং  
 তে । যথারূপং ব্যবহারঃ, এতৎ তৎ ॥৯॥

মানুষ যাতার ফলে কীর্তিলাভ করে, যাহাতে সম্পদ লাভ হয় এবং যেভাবে  
 জীবন পরিচালিত করিয়া মঙ্গলযুক্ত হয়, তাহাই বলিতেছি ॥৫॥

মানুষ আচারের গুণে আয়ু লাভ করে, আচারের ফলে সম্পদ প্রাপ্ত হয়  
 এবং আচারবশতই ইহলোকে ও পরলোকে কীর্তি লাভ করিয়া থাকে ॥৬॥

ছুরাচার মানুষ ইহলোকে দীর্ঘায়ু লাভ করে না ; যেহেতু প্রাণিগণ ছুরাচার  
 ব্যক্তি হইতে ভীত হয় এবং তাহাকে নিন্দা করে ; সেই হেতু মানুষ যদি  
 নিজের সম্পদ ইচ্ছা করে, তাহা হইলে, এই জগতে সদাচার করিবে । সদাচার  
 অপবিভ্র দেহ লোকেরও অপবিভ্রতা নষ্ট করে ॥৭—৮॥

আচারই ধর্মের স্বরূপ এবং সচ্চরিত্রই সজ্ঞনের লক্ষণ । সাধুগণের যে  
 ব্যবহার, তাহাই সদাচারের লক্ষণ ॥৯॥

(১০) অপি দৃষ্টং শ্রুতং বাপি পুরুষ—পি ।



যে নাস্তিক। নিজিয়াশ্চ গুরুশাস্ত্রাভিলজিনঃ ।  
 অধর্মজ্ঞা ছুরাচারান্তে ভবন্তি গতায়ুযঃ ॥১১॥  
 বিশীলা ভিন্নমর্যাদা নিত্যং সন্ধীর্ণমৈথুনাঃ ।  
 অন্নায়ুষো ভবন্তীহ নরা নিরয়গামিনঃ ॥১২॥  
 সর্বলক্ষণহীনোহপি সমুদাচারবান্ নরঃ ।  
 শ্রদ্ধানোহনসূয়শ্চ শতং বর্ষাণি জীবতি ॥১৩॥  
 অক্রোধনঃ সত্যবাদী ভূতানামবিহিংসকঃ ।  
 অনসূয়রজিহ্বাশ্চ শতং বর্ষাণি জীবতি ॥১৪॥  
 লোকমন্দো তৃণচ্ছেদী নথখাদী চ যো নরঃ ।  
 নিত্যোচ্ছিক্তঃ সঙ্কুত্বকো নেহায়ুর্বিদ্যতে মহৎ ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

অপীতি । জনাঃ, ভূতিকাৰ্য্যাণি সম্পাদনকৰ্ণাৰ্য্যাণি কুৰ্ণাণম্, ধৰ্ম্মচাৰিণমদৃষ্টমপি তং পুৰুষম্, অবাৎ দূৰতঃ অবাণাদেব, প্ৰিয়ং হৃদয়ং কুৰ্বতে ॥১০॥

য ইতি । নিজিয়া ধৰ্ম্মকাৰ্য্যহীনাঃ ॥১১॥

বিশীলা ইতি । বিশীলাঃ শাস্ত্ৰবিকল্পভাৱাঃ, ভিন্নমৰ্যাদা যাত্ৰমানলজ্জিনঃ, সন্ধীর্ণ বিক্ষিপ্তমনিয়তসময়ং মৈথুনং যেষাং তে ॥১২॥

সৰ্বেতি । সৰ্বলক্ষণহীনোহপি বিজ্ঞাদিসৰ্ব্বগুণশূন্তোহপি, শ্রদ্ধানঃ শাস্ত্ৰগুৰ্বাক্যাদি-  
 বিশ্বাসী, অনসূয়ঃ পৰদোষাবিষ্কাররহিতঃ ॥১৩॥

অক্রোধন ইতি । অজিহ্বাঃ অকুটিলস্বভাবঃ ॥১৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

শতায়ুৰিতি ॥১—৪॥ বৰ্ত্তয়ন্তুতিষ্ঠন ॥৫—৭॥ অলক্ষণং কুঠাপশায়াদিবিকল্পং লক্ষণম্ ॥৮—  
 ১০॥ অবাৎ অবাণং, তং পুৰুষম্, জনাঃ সাধবঃ ॥১০—১৪॥ সঙ্কুত্বকো দুৰ্জনঃ অস্থিৰশ্চ,

মানুষ্য ধৰ্ম্মাচরণ কৰিতে থাকিলে এবং সম্পদের কাৰ্য্য চিৰদিন কৰিলে,  
 তাহাকে না দেখিলেও দূৰ হইতে তাহার বৃত্তান্ত শুনিয়াই তাহাকে সকলেই  
 প্ৰিয় বলিয়া মনে করে ॥১০॥

যাহারা নাস্তিক, সংকাৰ্য্যশূন্ত, গুৰুৱাক্য ও শাস্ত্ৰৱাক্যলজ্জনকারী,  
 অধৰ্ম্মজ্ঞ ও ছুরাচারসম্পন্ন ; তাহারা অন্নায়ু হয় ॥১১॥

কুংসিত স্বভাব, মাননীয় লোকের অপমানকারক এবং প্রত্যহ অনিয়ত  
 সময়ে মৈথুনকারী মানুষেরা অন্নায়ু ও নরকগামী হয় ॥১২॥

মানুষ্য বিজ্ঞাপ্ৰভৃতি সৰ্ব্বগুণশূন্ত হইয়াও যদি সদাচারসম্পন্ন, ধৰ্ম্মবিশ্বাসী ও  
 অনুশাস্ত হয়, তবে সেই মানুষ শত বৎসর জীবিত থাকে ॥১৩॥

ক্রোধবিহীন, সত্যবাদী, প্ৰাণিগণের অহিংসক, অনুশাস্ত ও সরল স্বভাব  
 মানুষ শত বৎসর জীবিত থাকে ॥১৪॥

ত্রাঙ্কে মুহূৰ্ত্তে বুধ্যত ধৰ্ম্মার্থে চানুচিস্তয়েৎ ।  
 উত্থায়াচম্য তিষ্ঠেত পূৰ্ব্বাং সন্ধ্যাং কৃতাজ্জলিঃ ।  
 এবমেবাপরাং সন্ধ্যাং সমুপাগীত বাগ্‌যতঃ ॥১৬॥  
 নেক্ষেতাদিত্যমুত্তমং নাস্তং যাস্তং কদাচন ।  
 নোপসৃষ্টং ন বারিস্থং ন মধ্যং নভসো গতম্ ॥১৭॥  
 ঋষয়ো নিত্যসন্ধ্যাহ্নাদীৰ্ঘমায়ুরবাগ্নুবন ।  
 তস্মাৎ তিষ্ঠেৎ সদা পূৰ্ব্বাং পশ্চিমাং চৈব বাগ্‌যতঃ ॥১৮॥  
 যে ন পূৰ্ব্বায়ুপাসন্তে বিজ্ঞাঃ সন্ধ্যাং ন পশ্চিমাম্ ।  
 সৰ্বাংস্তান্ ধান্মিকো রাজা শূদ্রকৰ্ম্মাণি কারয়েৎ ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

লোটেতি । নিত্যোচ্ছিষ্টঃ সৰ্ব্বদা পরোচ্ছিষ্টভোজী, সঙ্ক্ৰহকঃ অস্থিরব্ধাবঃ, “সঙ্ক্ৰহকো-  
 ২স্থিরঃ” ইত্যমরঃ ॥১৫॥

ত্রাঙ্ক ইতি । বুধ্যত জাগৃয়াৎ । পূৰ্ব্বাং সন্ধ্যাং প্রাতঃসন্ধ্যাম্ । অপরাং সন্ধ্যাং মধ্যাহ্ন-  
 সন্ধ্যাং সায়াংসন্ধ্যাক্ । বহুপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৬॥

নেতি । নেক্ষেত ন পশ্চেৎ নেত্রদোষাবশস্তাবাদিতি সৰ্বত্র ভাবঃ । উত্তমমুদয়মানম্ ।  
 উপসৃষ্টং রাহসংসৃষ্টম্ ॥১৭॥

ঋষয় ইতি । নিত্যং সন্ধ্যাং যেবাং তেষাং ভাবশব্দাৎ । তিষ্ঠেদুপাগীন ইতি শেষঃ ॥১৮॥

য ইতি । শূদ্রকৰ্ম্মাণি কারয়েৎ সন্ধ্যাহীনতয়া শূদ্রতুল্যত্বাৎ ॥১৯॥

যে মানুষ চরণদ্বারা লোষ্ট্রমর্দন, তৃণচ্ছেদন, নখদ্বারা ভোজন ও সৰ্ব্বদা  
 পরের উচ্ছিষ্ট ভক্ষণ করে এবং অস্থিরচিত্ত হয় ; সেই মানুষ দীর্ঘায়ু লাভ করে  
 না ॥১৫॥

বিজগণ ত্রাঙ্কমুহূৰ্ত্তে জাগরিত হইবেন ; তাহার পর ধৰ্ম্ম ও অর্থের চিন্তা  
 করিবেন ; তদনন্তর গাত্রোথান করিয়া আচমনপূর্বক কৃতাজ্জলি ও সংযতবাক্য  
 হইয়া প্রাতঃসন্ধ্যা করিবেন এবং এই ভাবেই মধ্যাহ্নসন্ধ্যা ও সায়াংসন্ধ্যার  
 অনুষ্ঠান করিবেন ॥১৬॥

কখনই উদয়কালীন, অস্তকালীন, রাহগ্রস্ত, জলমধ্যস্থ ও আকাশমধ্যস্থান  
 গত সূর্য্যকে দর্শন করিবে না ॥১৭॥

ঋষিগণ প্রত্যহ সন্ধ্যা করেন বলিয়া দীর্ঘায়ু লাভ করিয়াছেন ; অতএব  
 বিজাতিগণ প্রত্যহ সংযতবাক্য হইয়া প্রাতঃসন্ধ্যা এবং অপর দুইটা সন্ধ্যা  
 করিবে ॥১৮॥

যে সকল বিজাতি প্রাতঃসন্ধ্যা ও অপর দুইটা সন্ধ্যা করে না, ধার্মিক  
 রাজা তাহাদিগকে দিয়া শূদ্রের কার্য্য করাইবেন ॥১৯॥

পরদারা ন গন্তব্য। সর্ববর্ণেষু কর্হিচিৎ ।  
 ন হীদৃশমনায়ুয়ং লোকে কিঞ্চন বিদ্যতে ।  
 যাদৃশং পুরুষশ্চেহ পরদারোপসেবনম্ ॥২০॥  
 যাবন্তো রোমকূপাঃ শ্যঃ স্ত্রীণাঃ গাত্রেষু নির্মিতাঃ ।  
 তাবদ্বর্ষসহস্রাণি নরকং পশ্যু্যপাসতে ॥২১॥  
 প্রসাধনঞ্চ কেশানাগঞ্জনং দন্তধাবনম্ ।  
 পূর্বাহ্ন এব কার্য্যাণি দেবতানাঞ্চ পূজনম্ ॥২২॥  
 পুরীষমুদ্রে নোদীক্ষেম্মাধিতিষ্ঠেৎ কদাচন ।  
 নাতিকল্যং নাতিসায়ং ন চ মধ্যাহ্নিনে স্থিতে ॥২৩॥  
 নাজ্ঞাতৈঃ সহ গচ্ছেত নৈকো ন বৃষলৈঃ সহ ।  
 পত্না দেযো ব্রাহ্মণায় গোভ্যো রাজভ্য এব চ ।  
 বৃদ্ধায় ভারতপুত্রায় গভিণ্যৈ দুর্বলায় চ ॥২৪॥

### ভারতকৌমুদী

পরেতি । অনায়ুয়ম্ আয়ুঃকয়জনকম্ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২০॥  
 যাবন্ত ইতি । পশ্যু্যপাসতে গন্ত্যারঃ পুরুষা আশ্রয়ন্তি ॥২১॥  
 প্রসাধনমিতি । প্রসাধনমলকরণম্ ॥২২॥  
 পুরীষেতি । পুরীষমুদ্রে ত্যক্তং যুত্রং পুরীষঞ্চ নোদীক্ষেৎ পরীক্ষাং বিনা ন পশ্বেৎ,  
 নাধিতিষ্ঠেৎ চরণাদিনা নাশ্রয়েৎ, নাতিকল্যম্ অতিপ্রত্যাঘে, রোগং বিনা যুজপুরীষত্যাগৌ ন  
 কুৰ্য্যাদিত্যর্থঃ ॥২৩॥  
 নেতি । অজ্ঞাতৈরপরিচিতৈর্জনৈঃ । বৃষলৈঃ শূদ্রৈঃ । ভারতপুত্রায় ভারবহনক্ৰিষ্টায় ।  
 ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২৪॥

সকল বর্ণের মধ্যেই কখনও কেহই পরস্ত্রী গমন করিবে না । কারণ, এই  
 জগতে পরস্ত্রীগমন পুরুষের যেমন আয়ুক্ষয় করে, এইরূপ আয়ুক্ষয়কর কার্য্য  
 আর কিছুই নাই ॥২০॥

বিধাতা স্ত্রীলোকদিগের গাত্রে যত রোমকূপ নির্মাণ করিয়াছেন, তত  
 সহস্র বৎসর যাবৎ সেই পরস্ত্রীগামী নরকভোগ করে ॥২১॥

কেশপ্রসাধন, কঙ্কলধারণ, দন্তধাবন ও দেবতাপূজা পূর্ব্বেই করিবে ॥২২॥

পরিত্যক্ত যুত্র ও বিষ্ঠা দর্শন করিবে না, কখনও চরণদ্বারা অবলম্বন  
 করিবে না কিংবা অতি প্রত্যাঘে, অতি সায়ংকালে এবং মধ্যাহ্নকালে যুত্র ও  
 বিষ্ঠা ত্যাগ করিবে না ॥২৩॥

প্রদক্ষিণঞ্চ কুর্ক্বীত পরিজ্ঞাতান্ বনম্পতীন্ ।  
 চতুষ্পাথান্ প্রকুর্ক্বীত সর্বান্বেব প্রদক্ষিণান্ ॥২৫॥  
 মধ্যাহ্নে নিশাকালে অর্দ্ধরাত্রে চ সর্বদা ।  
 চতুষ্পাথং ন সেবেত উভে সঙ্ঘ্যে তথৈব চ ॥২৬॥  
 উপানহৌ চ বস্ত্রঞ্চ ধৃতমশ্চৈর্ন ধারয়েৎ ।  
 ব্রহ্মচারী চ নিত্যং স্ত্রাৎ পাদং পাদেন নাক্রমেৎ ॥২৭॥  
 অমাবস্ত্যাং পূর্ণিমাস্ত্যাং চতুর্দশ্যাঞ্চ সর্বশঃ ।  
 অষ্টম্যাং সর্বপক্ষাণাং ব্রহ্মচারী সদা ভবেৎ ॥২৮॥  
 বৃথা মাংসং ন খাদেত পৃষ্ঠমাংসং তথৈব চ ।  
 আক্রোশং পরিবাদঞ্চ পৈশুশ্যঞ্চ বিবর্জয়েৎ ॥২৯॥

নারুহুদঃ স্ত্রাম নৃশংসবাদী ন হীনতঃ পরমভ্যাদদীত ।

যয়াস্ত বাচা পর উদ্ভিজ়েত ন তাং বদেচ্ছতীং পাপলোক্যাম্ ॥৩০॥

### ভারতকৌমুদী

প্রতি । বনম্পতীন্ অশ্বখাদীন্ ॥২৫॥

মধ্যেতি । উভে সঙ্ঘ্যে । প্রাতঃসায়ংসঙ্ঘ্যাকালৌ প্রাপ্য ॥২৬॥

উপেতি । উপানহৌ চন্দ্রপাঠকাষয়ম্ । এষাং যুক্তিঃ সুগম্য ॥২৭॥

অমেতি । অমাবস্ত্যাং প্রাপ্য । ব্রহ্মচারী স্ত্রীসংসর্গহীনঃ ॥২৮॥

বৃথেতি । বৃথা অপ্ৰোক্ষিতম্ । পৈশুশ্যং খলত্বম্ ॥২৯॥

নেতি । অরুহুদো মর্ষব্যথাদাতা, নৃশংসবাদী নিষ্ঠুরবাক্যবক্তা, হীনতো নীচাচ্ছনাৎ

অপরিচিত লোকের সহিত, একাকী ও শূজের সহিত গমন করিবে না ।  
 ব্রাহ্মণ, গরু, রাজা, বৃদ্ধ, ভারবাহী, গর্ভবতী ও দুর্বলকে পথ ছাড়িয়া দিবে ॥২৪॥

পরিচিত অশ্বখপ্রভৃতি বৃক্ষ এবং সমস্ত চতুষ্পাথে প্রদক্ষিণ করিবে ॥২৫॥

মধ্যাহ্নকালে, রাত্রিকালে, বিশেষতঃ অর্দ্ধরাত্র সময়ে এবং প্রাতঃসঙ্ঘ্যা ও  
 সায়ংসঙ্ঘ্যাকালে চতুষ্পাথে যাইবে না ॥২৬॥

অস্ত্রের ব্যবহৃত চন্দ্রপাঠকা ও বস্ত্র ধারণ করিবে না । সর্বদা ব্রহ্মচারী  
 থাকিবে এবং এক চরণদ্বারা অপর চরণ আক্রমণ করিবে না ॥২৭॥

অমাবস্তা, পূর্ণিমা এবং উভয় পক্ষেরই চতুর্দশী ও অষ্টমী তিথিতে সর্বদা  
 ব্রহ্মচারী থাকিবে ॥২৮॥

অপ্ৰোক্ষিত মাংস ও পৃষ্ঠমাংস ভক্ষণ করিবে না এবং পরের প্রতি আক্রোশ,  
 পরের নিন্দা ও খলত্ব পরিত্যাগ করিবে ॥২৯॥

বাক্‌সায়কা বদনাম্বিন্‌পতন্তি যৈরাহতঃ শোচতি রাজ্যহানি ।

পরশ্ব বা মর্শ্বশ্ব যে পতন্তি তান্ পণ্ডিতো নাবশ্বজেৎ পরেষু ॥৩১॥

রোহতে সায়কৈর্বিব্ধং বনং পরশ্বনা হতম্ ।

বাচা ছুর্য্যস্তয়া বিব্ধং ন সংরোহতি বাক্‌ক্ষতম্ ॥৩২॥

কর্ণিনালীকনারাচামিহঁরন্তি শরীরতঃ ।

বাক্‌শল্যস্ত ন নির্ভুং শক্যো হৃদিশ্যো হি সঃ ॥৩৩॥

হীনান্‌জানতিরিক্তান্‌ বিজ্ঞাহীনান্‌ বিগর্হিতান্‌ ।

রূপদ্রবিগহীনাং চ সত্ত্বহীনাং চ নাক্ষিপেৎ ॥৩৪॥

### ভারতকৌমুদী

পরশ্বংকষ্টং জব্যং নাভ্যাদদীত ন গৃহীয়াৎ । উশতীমকল্যাণীম্ “উশতী বাগকল্যাণী”ত্‌য়মরঃ ।  
পাপলোক্যাং নরকজনিকাম্ ॥৩০॥

বাগিতি । বাচ এব সায়কা বাণান্তে, নিম্পতন্তি নির্গচ্ছন্তি, শোচতি পরঃ । নাবশ্বজেৎ  
ন নিক্ষিপেৎ ॥৩১॥

রোহত ইতি । সায়কৈর্বাণৈর্বিব্ধং বিক্ষতমজং রোহতে পুনরুৎপত্ততে ॥৩২॥

কর্ণীতি । কর্ণিপ্রভৃতয়স্তদানীন্তনা অস্ত্রবিশেষান্তান্‌, শরীরতো নির্হঁরন্তি নিষ্কাশয়িতুং  
শক্ণুবন্তি । হৃদি বক্ষসি শেতে দৃঢ়ং লগতীতি হৃদিশয়ঃ ॥৩৩॥

হীনেতি । দ্রবিণং ধনম্‌, সত্ত্বং বলম্‌, নাক্ষিপেৎ ন নিন্দেৎ ॥৩৪॥

কাহারও মর্শ্বে ব্যথা দিবে না, কাহাকেও নির্ভুর বাক্য বলিবে না, নীচ  
ব্যক্তি হইতে উৎকষ্ট জব্য গ্রহণ করিবে না এবং যে বাক্যদ্বারা অশ্বের উদ্বেগ  
হয় ; তাদৃশ অমঙ্গল ও নরকজনক বাক্য বলিবে না ॥৩০॥

মানুষের মুখ হইতে বাক্যবাণ নির্গত হয় ; যে বাক্যবাণদ্বারা আহত  
হইয়া মানুষ দিবারাত্রি শোক করে এবং যে বাক্যবাণ পরের মর্শ্বদেশে যাইয়া  
পতিত হয়, অভিজ্ঞ লোক সেই বাক্যবাণ পরের উপরে নিক্ষেপ করিবেন  
না ॥৩১॥

বাগক্ষত অঙ্গ কিংবা কুঠারচ্ছিন্ন বন পুনরায় উৎপন্ন হয় ; কিন্তু কটুস্তিদ্ধারা  
বিদ্ধ অর্থাৎ বাক্যবাগক্ষত মর্শ্বস্থান আর উৎপন্ন হয় না ॥৩২॥

দেহ হইতে কর্ণী, নালীক, নারাচ নিষ্কাশিত করিতে পারা যায় ; কিন্তু  
বাক্‌শল্য হৃদয় হইতে নিষ্কাশিত করিতে পারা যায় না । কারণ, সেই বাক্‌শল্য  
হৃদয়ে দৃঢ়ভাবে লাগিয়া থাকে ॥৩৩॥

হীনান্‌, অতিরিক্তান্‌, বিজ্ঞাশূণ্‌, গুরুতর দোষহুঁষ্ট, রূপবিহীন, নির্ধন ও  
হৃর্বল লোককে নিন্দা করিবে না ॥৩৪॥

নাস্তিক্যং বেদনিন্দাঞ্চ দেবতানাঞ্চ কুৎসনম্ ।  
 ঘেষন্তস্তাভিমানঞ্চ তৈশ্চ্যঞ্চ পরিবর্জয়েৎ ॥৩৫॥  
 পরস্য দণ্ডং নোদ্যচ্ছেৎ ক্রুদ্ধো নৈনং নিপাতয়েৎ ।  
 অশ্বত্র মূত্রোচ্চিষ্যাচ্চ শিক্ষার্থং তাড়নং স্মৃতম্ ॥৩৬॥  
 ন ব্রাহ্মণান্ পরিবদেমকক্রাণি ন নির্দিশেৎ ।  
 তিথিং পক্ষস্য ন ক্রয়াত্তথাশ্মায়ুর্ন রিয়তে ॥৩৭॥  
 কৃষা মূত্রপূরীষে ভু রথ্যাগাক্রম্য বা পুনঃ ।  
 পাদপ্রক্ষালনং কুর্ধ্যাৎ স্বাধ্যায়ে ভোজনে তথা ॥৩৮॥  
 জীণি দেবাঃ পবিত্রাণি ব্রাহ্মণানামকল্পয়ন্ ।  
 অদৃষ্টমন্তির্নিগিত্তং যচ্চ বাচ্য প্রশস্ততে ॥৩৯॥

### ভারতকৌমুদী

নাস্তিক্যমিতি । শুভো দণ্ডঃ, তৈশ্চ্যং নিদয়ত্বম্ ॥৩৫॥  
 পরস্তেতি । পরস্তোপরি দণ্ডং নোদ্যচ্ছেৎ তাড়নার্থং নোত্তোলয়েৎ এনং দণ্ডম্ । তয়োচ্চ  
 শিক্ষার্থং তাড়নং কর্তব্যতয়া স্মৃতম্ ॥৩৬॥  
 নেতি । ন নির্দিশেৎ অঙ্গুল্যাদিনা ন নিশ্চিহ্নয়াৎ । তথা সতি অস্ত পুরুষস্তাঃ, ন  
 রিয়তে দৈবেন ন হিংস্রতে ॥৩৭॥  
 কৃষেতি । আক্রম্য গৃহা । স্বাধ্যায়ে বেদপাঠে কর্তব্যে ॥৩৮॥  
 জীণীতি । জীণি বস্ত্রনি । অদৃষ্টম্ অনবলোকিতং বস্ত্র, অস্তির্নিগিত্তং জলেন ধৌতম্,  
 বাচ্য যচ্চ প্রশস্ততে পবিত্রতয়া উচ্যতে ॥৩৯॥

নাস্তিকতা, বেদনিন্দা, দেবতার কুৎসা, বিদেহ, দণ্ড, অভিমান ও তীক্ষ্ণতা  
 বর্জন করিবে ॥৩৫॥

মানুষ ক্রুদ্ধ হইয়াও পুত্র ও শিষ্য ভিন্ন অশ্ব কাহারও উপরে প্রহারের অস্ত  
 দণ্ড উত্তোলন বা নিপাতনও করিবে না ; কিন্তু পুত্র ও শিষ্যের শিক্ষার নিমিত্ত  
 প্রহার করা উচিত ॥৩৬॥

মানুষ ব্রাহ্মণের নিন্দা করিবে না, অঙ্গুলীপ্রভৃতিদ্বারা নকত্র নির্দেশ  
 করিবে না এবং গুরু বা কৃকপক্ষের তিথি বলিবে না । তাহা হইলে তাহার  
 আয়ু নষ্ট হয় না ॥৩৭॥

মানুষ বিষ্ঠা ও মূত্র ত্যাগ করিয়া কিংবা রাস্তায় যাইয়া পাদপ্রক্ষালন  
 করিবে এবং বেদপাঠ ও ভোজন করিবার পূর্বেও পাদপ্রক্ষালন করা  
 কর্তব্য ॥৩৮॥

সংযাং কুসরং নাংসং শঙ্কলীং পায়সং তথা ।  
 আত্মার্থং ন প্রকর্তব্যং দেবার্থস্তু প্রকল্পয়েৎ ॥৪০॥  
 নিত্যমগ্নিং পরিচরেস্তিক্কাং দত্তাচ্চ নিত্যদা ।  
 বাগ্‌যতো দন্তকাষ্ঠঞ্চ নিত্যমেব সমাচরেৎ ॥৪১॥  
 ন চাভ্যুদিতশায়ী স্ত্রাং প্রায়শ্চিত্তী তথা ভবেৎ ।  
 মাতাপিতরমুখায় পূর্বমেবাভিবাদয়েৎ ॥৪২॥  
 আচার্য্যমথবা প্যশ্বং তথায়ুর্বিন্দতে মহৎ ।  
 বর্জয়েদদন্তকাষ্ঠানি বর্জ্যনীয়ানি নিত্যশঃ ॥৪৩॥  
 ভক্ষয়েচ্ছাস্ত্রদৃষ্টানি পর্বস্যপি বিবর্জয়েৎ ।  
 উদঙ্ঘুখঞ্চ সততং শৌচং কুর্য্যাৎ সমাহিতঃ ॥৪৪॥

### ভারতকৌমুদী

সংযাবমিতি । সংযাং যবচূর্ণনির্ম্মিতপিষ্টকাদি, কুসরং তিলতণ্ডুলনির্ম্মিতখাদ্যম্, শঙ্কলীঃ দ্ব্যুতপকং গোধূমচূর্ণপিষ্টকম্ ॥৪০॥

নিত্যমিতি । পরিচরেৎ হোমেন শুক্রবেত । সমাচরেৎ দন্তধাবনায় ব্যবহরেৎ ॥৪১॥

নেতি । অভ্যুদিতে সূর্য্যে শেত ইতি সঃ । তথা সতি প্রায়শ্চিত্তী ভবেৎ প্রাতঃস্নান-  
 সন্ধ্যাদিকালাতিক্রমাৎ ॥৪২॥

আচার্য্যমিতি । অশ্বং গুরুজনমভিবাদয়েদিত্যহুত্ত্বিঃ । বর্জ্যনীয়ানি অক্ষীরিবৃক্ষ-  
 সম্ভবানি ॥৪৩॥

ভক্ষয়েদিতি । শাস্ত্রদৃষ্টানি ক্ষীরিবৃক্ষসম্ভবানি দন্তকাষ্ঠানি, পর্বস্য পূর্ণিমায়াং বর্জয়েদদন্ত-  
 কাষ্ঠানি । শৌচং স্নানাদিকম্ ॥৪৪॥

দেবগণ, ব্রাহ্মণগণের সম্বন্ধে তিনটি বিষয় পবিত্র বলিয়া কল্পনা করিয়াছেন ।  
 একটি পূর্বে যাহা দেখা যায় নাই তাহা, দ্বিতীয়—যাহা জলদ্বারা ধৌত হইয়াছে  
 তাহা এবং তৃতীয়—ব্রাহ্মণ বাক্যদ্বারা যাহাকে পবিত্র বলিয়াছেন তাহা ॥৩৯॥

যবনির্ম্মিত পিষ্টক, তিলতণ্ডুলকৃত পিষ্টক, মাংস, লুচি ও পায়স—এইগুলি  
 নিজের জন্ত প্রস্তুত করিবে না, দেবতার জন্ত প্রস্তুত করিবে ॥৪০॥

প্রত্যহ হোম করিয়া অগ্নির পরিচর্যা করিবে, সর্বদা ভিক্ষা দিবে এবং  
 প্রত্যহ সংযত বাক্য হইয়া দন্তকাষ্ঠ ব্যবহার করিবে ॥৪১॥

সূর্য্যোদয় হইলে শয়ন করিয়া থাকিবে না ; তাহা হইলে প্রায়শ্চিত্ত হইবে ।  
 গাত্ৰোত্থান করিয়া প্রথমেই মাতা ও পিতাকে নমস্কার করিবে ॥৪২॥

এবং শয্যা হইতে উঠিয়া আচার্য্য ও অশ্ব গুরুজনকেও নমস্কার করিবে ;  
 তাহা হইলে মানুষ দীর্ঘ আয়ু লাভ করে । বর্জ্যনীয় দন্তকাষ্ঠ সর্বদা বর্জন  
 করিবে ॥৪৩॥

অকৃষ্ণা দেবপূজাঞ্চ নাভিগচ্ছেৎ কদাচন ।  
 অমৃত্র তু গুরুং বৃদ্ধং ধার্মিকং বা বিচক্ষণম্ ॥৪৫॥  
 অবলোক্যো ন চাদর্শো মলিনো বুদ্ধিগন্তরৈঃ ।  
 ন চাস্তাতাং স্ত্রিয়ং গচ্ছেদগভিগীং বা কদাচন ॥৪৬॥  
 উদক্শিরা ন স্বপেত তথা প্রত্যক্শিরা ন চ ।  
 প্রাক্শিরাস্তু স্বপেদ্বিহানথবা দক্ষিণাশিরাঃ ॥৪৭॥  
 ন ভগ্নে নাবদীর্ণে চ শয়নে প্রস্বপীত চ ।  
 নাস্তর্জানে ন সংযুক্তে ন চ তিৰ্য্যক্ কদাচন ॥৪৮॥

## ভারতকৌমুদী

অকৃষ্ণেতি । দেবপূজাম্ অকৃষ্ণা গুরুং বৃদ্ধং ধার্মিকং বিচক্ষণং বা পণ্ডিতক্ অপূজয়িষ্যেতি  
 শেষঃ, কদাচনাপি অমৃত্র দূরদেশে নাভিগচ্ছেৎ ॥৪৫॥

অবেতি । আদর্শো দৰ্পণঃ । অস্তাতামপরিচিতাম্ ॥৪৬॥

উদগতি । উদক্শিরা উত্তরদিক্ স্থাপিতমন্তকঃ ॥৪৭॥

নেতি । শয়নে শয্যাযুক্তে ষট্‌দো। অস্তর্জানে অস্তর্জানকারিণি গাঢ়াঙ্ককারে, সংযুক্তে  
 নীচজাতিশয্যামিলিতে, তিৰ্য্যক্ বিদিক্শিরাঃ ॥৪৮॥

## ভারতভাবদীপঃ

“সঙ্ক্‌স্কোহস্থিরঃ” ইত্যমরঃ ॥১৫—১৬॥ উপস্থঃ রাহগ্রন্থম্ ॥১৭—৩৬॥ ন রিত্তে ন হিংস্রতে  
 ॥৩৭—৩৮॥ জীণি ভোজ্যানি, অদৃষ্টঃ শূদ্রোদক্যাদিভিঃ ॥৩৯—৪৪॥ নাভিগচ্ছেৎ রাজাদীন  
 প্রতি ॥৪৫॥ অস্তাতামৃতমতীয়েন কামুৎসেহন বা ॥৪৬—৪৭॥ অস্তর্জানে অভ্যন্তমন্তকারে,

শাত্তোক্ত দম্বকাষ্ঠই ব্যবহার করিবে এবং পুর্ণিমাপ্রভৃতি পর্বদিনে দম্বকাষ্ঠ  
 ব্যবহার করিবে না; আর উত্তরমুখ ও একাগ্রচিত্ত হইয়া সর্বদা স্নানাদি  
 করিবে ॥৪৪॥

দেবতা নমস্কার কিংবা গুরু, বৃদ্ধ, ধার্মিক ও পণ্ডিত ব্যক্তিকে নমস্কার না  
 করিয়া কখনও অমৃত্র (দূরদেশে) গমন করিবে না ॥৪৫॥

বিশেষ বুদ্ধিমান্ লোক মলসংযুক্ত দৰ্পণে নিজপ্রতিবিম্ব দর্শন করিবেন না,  
 কখনও অপরিচিত স্ত্রী কিংবা গর্ভবতী স্ত্রী গমন করিবেন না ॥৪৬॥

বিদ্বান্ মাতৃষ উত্তরশিরা বা পশ্চিমশিরা হইয়া শয়ন করিবেন না; কিন্তু  
 পূর্বশিরা বা দক্ষিণশিরা হইয়া শয়ন করিবেন ॥৪৭॥

(৪৫) ইতঃ পূর্বম্ “অকৃষ্ণা দেবপূজাঞ্চ নাচরেদন্ত্যাবনম্” ইত্যর্থমধিকং বক্ বর্জ্জ নি ।

(৪৬) গভিগীং বা কথঞ্চন—পি ।

(৪৭) উদক্শিরা ন স্থপেত—পি ।



ন চাপি গচ্ছেৎ কার্যেণ সময়াত্মাপি নাস্তিকৈঃ ।  
 আসনং তু পদাকৃষ্য ন প্রসজেত্তথা নরঃ ॥৪৯॥  
 ন নগ্নঃ কহিচিৎ স্নায়াম্ নিশায়াং কদাচন ।  
 স্নাত্বা চ নাবসুজ্যেত গাত্রাণি স্তুবিচক্ষণঃ ॥৫০॥  
 ন চানুলিম্পেদস্নাত্বা স্নাত্বা বাসো ন নিধুনেৎ ।  
 ন চৈবাত্রাণি বাসাংসি নিত্যং সেবেত মানবঃ ॥৫১॥  
 অজ্ঞশ্চ নাবকৃষ্যেত ন বহির্ধারণীত চ ।  
 উদক্যয়া চ সন্তাষাং ন কুর্বাীত কদাচন ॥৫২॥  
 নোৎসৃজেত পুরীষঞ্চ ক্ষেত্রে গ্রামস্থ চাস্তিকে ।  
 উভে যুত্রেপুরীষে তু নাপ্সু কুর্যাৎ কদাচন ॥৫৩॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । কার্যেণ প্রয়োজনবিশেষেণ, সময়াৎ শপথাৎ নাস্তিকৈঃ সহ । প্রসজেদুপবিশেৎ ॥৪৯॥

নেতি । ন নিশায়াং চতুঃপ্রহণাদিকং বিনা । অপবিজ্ঞতা দুরীকরণায় নিশায়াং স্নাত্বা চ ॥৫০॥

নেতি । নিধুনেৎ সকালয়েৎ ॥৫১॥

অজ্ঞ ইতি । অজ্ঞঃ পরস্ত মালাঃ, নাবকৃষ্যেত স্বয়ং ধারণায় নাক্ষবেৎ । বহিঃস্তুরীয়বস্ত্রোপন্থি, ধারণীত অজ্ঞো ন ধারয়েৎ । উদক্যয়া ঋতুমত্যা নার্যা সহ ॥৫২॥

নেতি । ক্ষেত্রে শস্তাদিকুর্মো, গ্রামস্থ বাসভূমে: ॥৫৩॥

মানুষ ভগ্ন বা বিদীর্ণ পর্য্যঙ্কে শয়ন করিবে না কিংবা কখনও গাঢ় অন্ধকারে কিংবা নীচ জাতি সংযুক্ত শয্যায়া অথবা বিদিকৃশিরা হইয়া শয়ন করিবে না ॥৪৮॥

মানুষ বিশেষ প্রয়োজনে কিংবা শপথ করিয়াও নাস্তিক লোকের সহিত গমন করিবে না এবং চরণদ্বারা আসন আকর্ষণ করিয়া তাহাতে উপবেশন করিবে না ॥৪৯॥

মানুষ নগ্ন হইয়া স্নান করিবে না কিংবা কোন সময়েই রাজ্যিতে স্নান করিবে না ; তবে বিশেষ কারণে রাজ্যিতে স্নান করিলেও গাত্রমার্জন করিবে না ॥৫০॥

মানুষ স্নান না করিয়া অমুলেপন ধারণ করিবে না ; স্নান করিয়া পরিহিত বস্ত্র কাঁপাইবে না এবং সর্বদা আজীবন ধারণ করিবে না ॥৫১॥

পরের মালা আকর্ষণ করিয়া আনয়ন করিবে না, উত্তরীয় বস্ত্রের উপরে মালা ধারণ করিবে না এবং কখনও ঋতুমতী নারীর সহিত আলাপ করিবে না ॥৫২॥

(৪৯) সময়েষাপি নাস্তিকৈঃ—পি

অন্নং বুদ্ধক্ষমাগন্ত ত্রিস্মুখেন স্পৃশেদপঃ ।  
 ভুক্ত্য চামং তথৈব ত্রির্ভিঃ পুনঃ পরিমার্জয়েৎ ॥৫৪॥  
 প্রাঙ্গুখো নিত্যমগ্নীয়াদবাগ্ন্যতোহন্নমকুৎসয়ন ।  
 প্রক্ষন্দয়েচ্চ মনসা ভুক্ত্য চাগ্নিমুপস্পৃশেৎ ॥৫৫॥  
 আয়ুয্যং প্রাঙ্গুখো ভুঙ্তে যশস্তং দক্ষিণামুখঃ ।  
 ধন্যং পশ্চামুখো ভুঙ্তে ঋতং ভুঙ্তে উদমুখঃ ॥৫৬॥  
 অগ্নিমালভ্য তোয়েন সর্বান প্রাণানুপস্পৃশেৎ ।  
 গাত্রাণি চৈব সর্বাণি নাভিং পাণিতলে তথা ॥৫৭॥

### ভারতকৌমুদী

অগ্নিমিতি । বুদ্ধক্ষমাণো ভোক্তুমিচ্ছন, মুখেন ত্রিবিধঃ স্পৃশেদাচামেৎ । পরত্ৰাপোষম্ ।  
 পরিমার্জয়েৎ করণৌষ্ঠযম্ ॥৫৪॥

প্রাঙ্গুখ ইতি । প্রক্ষন্দয়েৎ কিকিদ্ভয়মবশেষয়েৎ, ভুক্ত্য চ মনসা অগ্নিমুপস্পৃশেৎ অগ্নিস্পর্শং  
 চিন্তয়েৎ ॥৫৫॥

আয়ুয্যমিতি । আয়ুয্যমার্জুনকম্ । ধন্যং পুণ্যম্, ঋতং সত্যম্ ॥৫৬॥

অগ্নিমিতি । অলভ্য স্পৃষ্ট্য, প্রাণান্ বায়ুনিঃসরণমার্গান্ মুখাদীন, উপস্পৃশেৎ প্রাকালয়েৎ ।  
 ভোজনান্তরমাচামেদिति কেচিৎ ॥৫৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

সংযুক্তে ইতরেণ ত্র্যাণিনা ॥৪৮—৫৪॥ প্রক্ষন্দয়েদন্নশেষং কিকিদ্ভয়াজেৎ, ভুক্ত্য চ মনস্যাগ্নিমুপ-  
 স্পৃশেৎ ॥৫৫॥ ঋতং নিঃশ্রেয়সমিচ্ছামিতি শেষঃ ॥৫৬॥ প্রাণান্ সাদীনান্ চ্ছিত্ত্বাণি ॥৫৭॥

শস্ত্রাদিক্ষেত্রে ও লোক বসতির নিকটে বিষ্ঠা ত্যাগ করিবে না এবং কখনও  
 জলে মূত্র বা বিষ্ঠা ত্যাগ করিবে না ॥৫৩॥

অন্ন ভোজন করিবার ইচ্ছা করিয়া মুখদ্বারা তিনবার জল স্পর্শ করিবে  
 এবং অন্ন ভোজন করিয়াও মুখদ্বারা তিনবার জল স্পর্শ করিবে অর্থাৎ অন্ন  
 ভোজনের পূর্বে ও পরে আচমন করিবে ; তাহার পর পুনরায় হস্তদ্বারা দুইবার  
 ওষ্ঠ মার্জন করিবে ॥৫৪॥

মামুখ সংযত বাক্য ও পূর্বমুখ হইয়া অন্নের নিন্দান করায়া প্রত্যহ ভোজন  
 করিবে এবং কিঞ্চিৎ অন্ন অবশিষ্ট রাখিবে ; আর ভোজনের পরে মনে মনে  
 অগ্নি স্পর্শের চিন্তা করিবে ॥৫৫॥

পূর্বমুখ হইয়া ভোজন করিলে আরু বৃদ্ধি পায়, দক্ষিণমুখ হইয়া ভোজন  
 করিলে যশ লাভ হয়, পশ্চিম মুখ হইয়া ভোজন করিলে পুণ্য হইয়া থাকে এবং  
 উত্তর মুখ হইয়া ভোজন করিলে সত্য সত্ত্ববপর হয় ॥৫৬॥

মামুখ ভোজনের পরে অগ্নি স্পর্শ করিয়া জলদ্বারা মুখপ্রভৃতি উষ্ণ হিহ্ন

নাধিতিষ্ঠেতু যং জাতু কেশভস্মকপালিকাঃ ।

অশ্রুশ্চ চাপ্যবস্নাতং দূরতঃ পরিবর্জয়েৎ ॥৫৮॥

শাস্তিহোমাংশ্চ কুর্বাণীত সাবিত্রাণি চ ধারয়েৎ ।

নিষগ্নশ্চাপি খাদেত ন তু গচ্ছনু কদাচন ॥৫৯॥

মূত্রং নোতিষ্ঠতা কার্যং ন ভস্মনি ন গোব্রজে ।

আর্দ্রপাদস্ত ভূঞ্জীত নার্দ্রপাদস্ত সংবিশেৎ ।

আর্দ্রপাদস্ত ভূঞ্জানো বর্ষাণাং জীবতে শতম্ ॥৬০॥

ত্রীণি তেজাংসি নোচ্ছিষ্ট আলভেত কদাচন ।

অগ্নিং গাং ব্রাহ্মণৈধৈব তথা হ্যায়ুর্ন রিষ্যতে ॥৬১॥

ত্রীণি তেজাংসি নোচ্ছিষ্ট উদীক্রেত কদাচন ।

সূর্য্যচন্দ্রমসৌ চৈব নক্ষত্রাণি চ সর্ব্বশঃ ॥৬২॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । নাধিতিষ্ঠেতাদ্রয়েৎ, জাতু কদাচিৎ, কপালিকা ভগ্নঘটাস্তংশঃ । অবস্নাতং  
স্নানত্যাক্তজলম্ ॥৫৮॥

শাস্তীতি । সাবিত্রাণি গায়ত্র্যাণ্যমিমানান্ ধারয়েজ্জপেৎ । নিষগ্ন উপবিষ্টঃ ॥৫৯॥

মূত্রমিতি । উষিষ্ঠতা দণ্ডায়মানেন । সংবিশেৎ শরীত । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৬০॥

ত্রীণীতি । নালভেত ন স্পৃশেৎ ॥৬১॥

ত্রীণীতি । উদীক্রেত উর্দ্ধনয়নো ন পশ্তেৎ ॥৬২॥

সকল প্রক্ষালন করিবে এবং সমস্ত অঙ্গ ও নাভি স্পর্শ করিবে, আর হস্তযুগল  
ধৌত করিবে ॥৫৭॥

কখনও তুষ, কেশ, ভস্ম ও ভগ্ন ঘটপ্রভৃতির উপরে বসিবে না এবং অস্ত্রের  
স্নানান্তর ত্যাক্ত জল দূর হইতে বর্জন করিবে ॥৫৮॥

প্রত্যহ শাস্তিহোম ও গায়ত্রী জপ করিবে এবং উপবিষ্ট হইয়া খাইবে ;  
কিন্তু কখনও গমন করিতে থাকিয়া খাইবে না ॥৫৯॥

দাঁড়াইয়া প্রস্রাব করিবে না এবং ভস্মে ও গোষ্ঠে মূত্র ত্যাগ করিবে না,  
আর্দ্রপাদ হইয়া ভোজন করিবে ; কিন্তু আর্দ্রপাদ হইয়া শয়ন করিবে না ।  
আর্দ্রপাদ হইয়া ভোজন করিলে মানুষ শত বৎসর জীবিত থাকে ॥৬০॥

মানুষ উচ্ছিষ্ট থাকিয়া কখনও অগ্নি, গো ও ব্রাহ্মণ—এই তিনটি তেজ স্পর্শ  
করিবে না, স্পর্শ না করিলে তাহার আয়ু নষ্ট হইবে না ॥৬১॥

উচ্ছিষ্ট থাকিয়া কখনও চন্দ্র, সূর্য্য ও সমস্ত নক্ষত্র এই তিনটি তেজ দর্শন  
করিবে না ॥৬২॥

উৰ্দ্ধং প্রাণহ্যৎক্রামস্তি যুনঃ স্ববির আয়তি ।  
 প্রত্যাখানাভিবাদাভ্যাং পুনস্তান্ প্রতিপদ্যতে ॥৬৩॥  
 অভিবাদয়ীত বৃদ্ধাংশ্চ দদ্যাক্ষিবাসনং স্বয়ম্ ।  
 কৃতাজ্জলিরূপাসীত গচ্ছন্তং গৃষ্ঠতোহস্থিয়াৎ ॥৬৪॥  
 ন চাসীতাসনে ভিন্নে ভিন্নকাংশ্চ বর্জয়েৎ ।  
 নৈকবজ্জ্ঞেণ ভোক্তব্যং ন নগঃ স্নাতুমহতি ॥৬৫॥  
 স্বপ্তব্যং নৈব নয়েন ন চোচ্ছিষ্টোহপি সংবিশেৎ ।  
 উচ্ছিষ্টো ন স্পৃশেচ্ছীর্ষং সর্বৈ প্রাণাস্তদাশ্রয়াঃ ॥৬৬॥  
 কেশগ্রহং গ্রহাংশ্চ শিরস্তেতানি বর্জয়েৎ ।  
 ন সংহতাভ্যাং পাণিভ্যাং কণ্ঠ্যেদাজ্জনঃ শিরঃ ॥৬৭॥  
 ন চাভীক্ষং শিরঃ স্নায়াত্তথাশ্রায়ূর্ন রিযতে ।  
 শিরস্নাতস্ত তৈলৈশ্চ নাস্তং কিঞ্চিদপি স্পৃশেৎ ॥৬৮॥

### ভারতকৌমুদী

উৰ্দ্ধমিতি । স্বাবিরে বৃদ্ধে আয়তি আগচ্ছতি সতি, যুনত্তরুণস্ত প্রাণ উৰ্দ্ধং হি উৎক্রামস্তি  
 গচ্ছন্তি উৰ্দ্ধং বৃদ্ধেনাকৰ্ষণাৎ । প্রতিপদ্যতে প্রাপ্নোতি ॥৬৩॥  
 অভীতি । গচ্ছন্তং বৃদ্ধম্, অস্থিাদনহৃগচ্ছৎ ॥৬৪॥  
 নেতি । আসীত উপবিশেৎ, ভিন্নে বিদীর্ণে, ভিন্নকাংশ্চ পাত্রম্ ॥৬৫॥  
 স্বপ্তব্যমিতি । স্বপ্তব্যং শয়িতব্যম্ । সংবিশেৎ শয়ীত তদাশ্রয়াঃ শিরসাবলম্বিনঃ ॥৬৬॥  
 কেশোত । সংহতাভ্যাং মিলিতাভ্যাম্ ॥৬৭॥  
 নোত । অভীক্ষং পুনঃ পুনঃ, শিরঃস্নায়ান্নাৰ্জয়েৎ ॥৬৮॥

বৃদ্ধ আগমন করিলে যুবকের প্রাণ উৰ্দ্ধে উঠিয়া যায় ; কিন্তু সেই যুবক  
 প্রত্যাখান ও অভিবাদন করিলে, পুনরায় সেই প্রাণ প্রাপ্ত হয় ॥৬৩॥

যুবক বৃদ্ধকে অভিবাদন করিবে, নিজেই আসন দিবে, কৃতাজ্জলি হইয়া  
 উপস্থিত থাকিবে এবং তিনি যাইতে লাগিলে পিছনে পিছনে যাইবে ॥৬৪॥

ভগ্ন বা বিদীর্ণ আসনে বসিবে না ; ভগ্ন কাংশ্চপাত্র বর্জন করিবে, এক  
 বস্ত্র হইয়া ভোজন করিবে না এবং নগ্ন হইয়া স্নান করিবে না ॥৬৫॥

নগ্ন হইয়া শয়ন করিবে না, উচ্ছিষ্ট অবস্থাতেও নিজা যাইবে না এবং  
 উচ্ছিষ্ট অবস্থায় মস্তক স্পর্শ করিবে না । কারণ, সমস্ত প্রাণবায়ুই  
 মস্তকাজিত ॥৬৬॥

কেশ গ্রহণ ও গ্রহাণ এই দুইটা কার্য্য মস্তকে করিবে না এবং মিলিত হস্ত-  
 যুগলদ্বারা নিজের মস্তক কণ্ঠ্যন করিবে না ॥৬৭॥

তিলস্বকং ন চান্মীয়ান্তথাশ্রায়ুর্ন রিষ্যতে ।  
 নাধ্যাপয়েত্তথোচ্ছিষ্টো নাধীয়ীত কদাচন ॥৬৯॥  
 বাতে চ পুতিগন্ধে চ মনসাপি ন চিস্তয়েৎ ।  
 অত্র গাথা যমোদগীতাঃ কীর্তয়ন্তি পুরাবিদঃ ॥৭০॥  
 আয়ুর্নশ্চ নিকৃষ্টামি প্রজাস্তশ্চাদদে তথা ।  
 উচ্ছিষ্টো যঃ প্রবদতি স্বাধ্যায়ং চাধিগচ্ছতি ॥৭১॥  
 যশ্চানধ্যায়কালেহপি মোহাদভ্যশ্রুতি দ্বিজঃ ।  
 তশ্চ বেদঃ প্রগশ্চেত আয়ুশ্চ পরিহীয়তে ।  
 তস্মাদযুক্তো হনধ্যায়ে নাধীয়ীত কদাচন ॥৭২॥

### ভারতকৌমুদী

তিলেতি । তিলেন স্বষ্টং সংযুক্তমগ্নাদি ॥৬৯॥

বাত ইতি । বাতে বলবতি বায়ো পুতিগন্ধে অতিদুর্গন্ধে চাগতে, মনসাপি অধ্যাপন  
 মধ্যয়নঞ্চ ন চিস্তয়েৎ ॥৭০॥

আয়ুরিতি । য উচ্ছিষ্টঃ স্থিতঃ সন্, স্বাধ্যায়ং বেদং প্রবদতি অধ্যাপয়তি যশ্চাধিগচ্ছতি  
 অধীতে, অশ্রায়ুর্নিকৃষ্টামি হিনম্মি, তথা তস্ত প্রজাঃ সন্ততীঃ, আদদে গৃহ্মামি ॥৭১॥

য ইতি । অভ্যশ্রুতি শাস্ত্রমাবৰ্ত্তয়তি । যুক্তো মনোবোগী সন্ । যটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৭২॥

বার বার মস্তক জলে নগ্ন করিবে না ; তাহা হইলে মাহুঘের আয়ু নষ্ট  
 হয় না । মস্তক মগ্ন করিয়া স্নান করিবার পরে পুনরায় কোন অঙ্গেই তৈল  
 মাখাইবে না ॥৬৮॥

তিল সংস্পৃষ্ট অন্নপ্রভৃতি ভক্ষণ করিবে না তাহা হইলে পুরুষের আয়ু নষ্ট  
 হইবে না এবং উচ্ছিষ্ট অবস্থায় কখনই অধ্যাপনা বা অধ্যয়ন করিবে না ॥৬৯॥

প্রবল বায়ু বা অত্যন্ত দুর্গন্ধ আসিতে লাগিলে মনে মনেও অধ্যাপনা বা  
 অধ্যয়নের চিন্তা করিবে না । এবিষয়ে ইতিহাসজ্ঞ লোকেরা যমকথিত  
 গাথার কীর্তন করিয়া থাকেন ॥৭০॥

‘যিনি উচ্ছিষ্ট থাকিয়া বেদের অধ্যাপনা করেন কিংবা যিনি উচ্ছিষ্ট থাকিয়া  
 বেদ অধ্যয়ন করেন ; আমি তাহার আয়ু নষ্ট করি এবং পুত্রপ্রভৃতি সন্তান  
 হরণ করিয়া থাকি ॥৭১॥

যে ব্রাহ্মণ অনধ্যায় কালেও মোহবশতঃ বেদ অভ্যাস করেন ; তাঁহার  
 অধীত বেদ নষ্ট হয় এবং আয়ুঃ শেষ হইয়া যায় ; অতএব মনোবোগী হইয়া  
 কখনও অনধ্যায়ে অধ্যয়ন করিবে না ॥৭২॥

(৭১) উচ্ছিষ্টো যঃ প্রাবদতি—বদ বর্জ নি ।

প্রত্যাদিত্যং প্রত্যনলং প্রতি গাঞ্চ প্রতি দ্বিজান্ ।  
 যে মেহস্তি চ পশ্চানং তে ভবন্তি গতায়ুষাঃ ॥৭৩॥  
 উভে মুত্রপূরীষে তু দিবা কুর্যাদ্ভদ্রমুখঃ ।  
 দক্ষিণাভিমুখো রাত্ৰৌ তথা হ্যায়ুর্ন রিগ্নতে ॥৭৪॥  
 ত্রীন্ কৃশান্নাবাজানীয়াদীর্ঘমায়ুর্জিজীবিষুঃ ।  
 ব্রাহ্মণং ক্ষত্রিয়ং সর্পং সর্কে হ্যশীবিষাত্ত্রয়ঃ ॥৭৫॥  
 দহত্যাশীবিষঃ ক্রুদ্ধো যাবৎ পশ্চতি চক্ষুযা ।  
 ক্ষত্রিয়োহপি দহেৎ ক্রুদ্ধো যাবৎ স্পৃশতি তেজসা ॥৭৬॥  
 ব্রাহ্মণস্ত কুলং হস্তাৎ ধ্যানেনাবেক্ষিতেন চ ।  
 তস্মাদেতত্ত্রয়ং যদ্বাদুপসেবেত পণ্ডিতঃ ॥৭৭॥  
 গুরুণা চৈব নির্বন্ধে ন কর্তব্যঃ কদাচন ।  
 অনুমান্যঃ প্রসাদাচ্চ গুরুঃ ক্রুদ্ধো যুধিষ্ঠির ! ॥৭৮॥

#### ভারতকৌমুদী

প্রভীতি । অত্র প্রতিশব্দা অভিমুখ্যে । মেহস্তি মুত্রপূরীষে উৎসজস্তি ॥৭৩॥  
 উভে ইতি । তথা সতি, ন রিগ্নতে দৈবেন ন হিংস্রতে ॥৭৪॥  
 ত্রীনিতি । কৃশান্ কুশান, দীর্ঘমায়ুর্ধাবৎ, জিজীবিষুঃ জীনিভূমিচ্ছুঃ । আশীবিষাত্তীক্ৰ-  
 বিষাঃ ॥৭৫॥  
 দহতীতি । আশীবিষো দৃষ্টবিষঃ সর্পঃ ॥৭৬॥  
 ব্রাহ্মণ ইতি । ধ্যানেন ধ্বংসচিন্তয়া, অবক্ষিতেন দৃষ্টিপাতেন চ । ইত্যস্তা যমগাথাঃ ॥৭৭॥  
 গুরুণেতি । গুরুণা সহ নির্বন্ধ আশ্পর্শা ॥৭৮॥

সূর্য্য, অগ্নি, গো এবং ব্রাহ্মণের অভিমুখ হইয়া কিংবা পথের উপরে যাহারা  
 মলমূত্র ত্যাগ করে, তাহাদের আয়ু শেষ হয় ॥৭৩॥

মাতুষ্য দিনের বেলায় উত্তরমুখ এবং রাত্রি বেলায় দক্ষিণমুখ হইয়া মল-  
 মূত্র ত্যাগ করিবে, তাহা হইলে তাহার আয়ু নষ্ট হয় না ॥৭৪॥

দীর্ঘজীবী হইবার অভিলাষী লোক ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও সর্প এই তিনটি ক্রুদ্ধ  
 হইলেও তাহাদিগকে অবজ্ঞা করিবে না; কারণ, এই তিনটিরই বিধ তীক্ষ্ণ ॥৭৫॥

দৃষ্টিবিষ সর্প ক্রুদ্ধ হইয়া নয়নদ্বারা যত দূর দর্শন করে, তত দূর দক্ষ করিয়া  
 থাকে এবং ক্ষত্রিয়ও ক্রুদ্ধ হইয়া যত দূর বিক্রমে পায়, তত দূর দক্ষ করে ॥৭৬॥

ব্রাহ্মণ ক্রুদ্ধ হইয়া চিন্তা ও দৃষ্টিপাতদ্বারা বংশ ধ্বংস করেন; অতএব  
 অভিজ্ঞ লোক যত্নপূর্ব্বক এই তিনটির সেবা করিবেন ॥৭৭॥

(৭৮) গুরুণাং বৈবনির্বন্ধঃ—পি ।

সম্যগ্‌মিথ্যা প্রবৃত্তেহপি বর্জিতব্যং গুরাবিহ ।  
 গুরুনিন্দা দহত্যাশুর্ন্যমুখ্যাণাং ন সংশয়ঃ ॥৭৯॥  
 দূরাদাবসথান্মুত্রং দূরাৎ পাদাবসেচনম্ ।  
 উচ্ছিক্তৌৎসর্জনং চৈব দূরে কার্যং হিতৈষিণা ॥৮০॥  
 রক্তমালাং ন ধার্য্যং শ্ৰাজ্জরং ধার্য্যন্ত পণ্ডিতৈঃ ।  
 বর্জয়িষ্য তু কমলং তথা কুবলয়ং শ্রোভো ! ॥৮১॥  
 রক্তং শিরসি ধার্য্যং তু তথা বানেষমিত্যপি ।  
 কাঞ্চনীয়াপি মালা যা ন সা দুষ্টিতি কহিচিৎ ॥৮২॥  
 স্নাতস্ত বর্ণকং নিত্যমাদ্র্যং দৃষ্টাধিশাংপতে ! ।  
 বিপর্য্যয়ং ন কুর্বাতি বাসসো বুদ্ধিমান্ নরঃ ॥৮৩॥

### ভারতকৌমুদী

সম্যগিতি । মিথ্যাপ্রবৃত্তেহপি গুরৌ সম্যগ্‌বর্জিতব্যং শিষ্টশ্রাহনেন্নেহ হাতব্যম্ ॥৭৯॥  
 দূরাদিতি । আবসথাদৃগ্‌হাৎ, পাদয়োঃসেচনং প্রাকালনম্ ॥৮০॥  
 রক্তেতি । কমলং পদ্মং, কুবলয়মুৎপলম্ ॥৮১॥  
 বক্তমিতি । বানেষং বনপুষ্পমালায়, কাঞ্চনীয়া বর্ণনির্মিতা ॥৮২॥  
 স্নাতস্তেতি । বর্ণকমহলেপনম্ । বাসসো বস্ত্রস্ত বিপর্য্যয়ং বিপর্য্যাসম্ উত্তরীয়ং পরিধানে  
 পরিধেয়কোত্তরীয়স্থানে ন কুর্বাতি ॥৮৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

অবস্নাতং স্নানজলম্ ॥৮০॥ সাবিজ্রাণি মন্ত্রবিশেষান্ ॥৮১—৮২॥ ন রিষ্টতে হিংস্রতে ॥৮৩॥  
 তিলহুটং তিলসংযুক্তং হুটং ভক্ষ্যম্ ॥৮২॥ ন চিন্তয়েৎ বেদম্ ॥৮০—৮১॥ মিথ্যাপ্রবৃত্তেহপি

। মাহুয কখনও গুরুর সহিত আত্মপূজা করিবে না ; প্রত্যাভ্যুত গুরু  
 ক্রুদ্ধ হইলে তাঁহার সম্মানই করিবে এবং তাঁহাকে প্রসন্ন করিবে ॥৭৯॥

গুরু ভ্রাস্তপথে চলিলেও তাঁহার নিকট শিষ্ট সমীচীন ভাবেই চলিবে ।  
 তারপর গুরুনিন্দা মাহুযের আয়ু ক্ষয় করে ; এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৭৯॥

আশ্রহিতৈষী লোক গৃহের দূরে মুত্র ত্যাগ, পাদ প্রাকালন ও উচ্ছিক্ত বিসর্জন  
 করিবে ॥৮০॥

রাজা ! অভিজ্ঞ লোকেরা গলদেশে রক্তবর্ণ মালা ধারণ করিবেন না ; কিন্তু  
 পদ্ম ও উৎপল ভিন্ন গুরুবর্ণ মালা গলদেশে ধারণ করিবেন ॥৮১॥

রক্তবর্ণ মালা ও বনপুষ্পের মালা মন্তকেও ধারণ করিবেন ; আর বর্ণ-  
 নির্মিত যে মালা, তাহা কোন স্থানেই দূষিত হয় না ॥৮২॥

তথা নাশ্চতং ধাৰ্য্যং ন চাপদশমেব চ ।  
 অশ্চদেব ভবেদ্বাসঃ শয়নীয়ে নরোত্তম ! ॥৮৪॥  
 অশ্চত্ৰথ্যাস্থ দেবানামৰ্চায়ামশ্চদেব হি ।  
 প্ৰিয়জ্জুচন্দনাত্ম্যাক্ষ বিদ্বেন তগরেণ চ ॥৮৫॥  
 পৃথগেবানুলিপ্তোত কেসরেণ চ বুদ্ধিমান্ ।  
 উপবাসঞ্চ কুৰ্ব্বীত স্নাতঃ শুচিরলঙ্কৃতঃ ॥৮৬॥ (যুগ্মকম্)  
 পৰ্ব্বকালেষু সৰ্ব্বেষু ব্ৰহ্মচারী সদা ভবেৎ ।  
 সমানমেকপাত্রে তু ভুঞ্জেম্যস্মৈ জনেশ্বর ! ॥৮৭॥  
 নালীচুয়া পরিকৃতং ভক্ষয়ীত কদাচন ।  
 তথা নোদ্ধৃতসারাণি প্ৰেক্ষতে নাপ্ৰদায় চ ॥৮৮॥

## ভারতকৌমুদী

তথৈতি । অশ্চতং বাসো ন ধাৰ্য্যম্, অপগতা দশা লিখিতত্বজ্ঞাপি বস্ত তদপদশং বাসস্ত  
 ন ধাৰ্য্যম্ । শয়নীয়ে শয্যায়াম্ ॥৮৪॥  
 অশ্চদেবিতি । অশ্চদ্বাসঃ । কেসরেণ পুষ্পবিশেষেণ । উপবাসং ব্ৰহ্মচৰ্য্যমিতি নীলকণ্ঠঃ ॥৮৫-৮৬॥  
 পৰ্বেতি । পৰ্ব্বকালেষু পূৰ্ণিমাदिषু । অস্তেন সহ একপাত্রে অন্নং সমানং ন ভুঞ্জেৎ ন  
 কুৰ্ব্বীত ॥৮৭॥

## ভারতভাবদীপঃ

সম্যগ্ৰবৃদ্ধিতব্যম্ ॥১২-৮২॥ বিপৰ্য্যয়মোক্তরাধাৰ্য্যম্ ॥৮৩॥ অপদশং দশাহীনম্ ॥৮৪॥ প্ৰিয়জ্জুঃ রাজিকা,  
 “প্ৰিয়জ্জুঃ স্ত্রী রাজিকাকণায়োরপি” ইতি মেদিনী । তগবহগমঃ মহারাষ্ট্ৰাণাং ‘গাংবাণ’ ইতি  
 ঐলিকম্ ॥৮৫॥ পৃথগিতি । রাজিকয়াল্পলেননং কৃৎস্না রাষ্ট্ৰা চন্দনাত্মকতমেনাল্পলেননং কাৰ্য্য-

নরনাথ । স্নাত ব্যক্তিকে প্ৰত্যহ আজ্ঞ অমুলেপন দান করিবে । বুদ্ধিমান্  
 মাল্লব বস্ত্ৰের বিপৰ্য্যয় করিবেন না অর্থাৎ পরিধেয় বস্ত্ৰকে উত্তরীয় এবং  
 উত্তরীয় বস্ত্ৰকে পরিধেয় করিবেন না ॥৮৩॥

নরজ্যেষ্ঠ । অস্ত্রের ধৃত বস্ত্ৰ কিংবা দশাশু বস্ত্ৰ ধারণ করিবে না এবং শয্যায়  
 অস্ত্র বস্ত্ৰ হইবে ॥৮৪॥

পথে অস্ত্র বস্ত্ৰ এবং দেবপূজায় অস্ত্র বস্ত্ৰ হইবে । বুদ্ধিমান্ মাল্লব প্ৰিয়জ্জু, চন্দন,  
 বিষ্ণু, তগর ও কেসরদ্বারা পৃথক্ পৃথক্ ভাবে গাজ অমুলিগু করিবেন ; আর  
 স্নাত, পবিত্র ও অলঙ্কৃত হইয়া ব্ৰহ্মচৰ্য্য (পালন) করিবেন ॥৮৫—৮৬॥

নরনাথ । মাল্লব সমস্ত পৰ্ব্বকালে সৰ্ব্বদা ব্ৰহ্মচারী থাকিবে এবং একপাত্রে  
 সমানভাবে অস্ত্রের সহিত অন্ন ভোজন করিবে না ॥৮৭॥



ন সন্মিকৃষ্টে মেধাবী নাশুচের্ন চ সংস্ চ ।

প্রতিষিদ্ধান ধর্মেষু ভক্ষ্যান্ ভুঞ্জীত পৃষ্ঠতঃ ॥৮৯॥

পিঙ্গলঞ্চ বটৈকেব শগশাকং তথৈব চ ।

উদ্বৃষরং ন খাদেচ্চ ভবার্থী পুরুষোত্তমঃ ॥৯০॥

আজং গব্যং তথা মাংসং মায়ুরৈকেব বর্জয়েৎ ।

বর্জয়েচ্ছুক্রমাংসঞ্চ তথা পশুযুগ্মিতঞ্চ যৎ ॥৯১॥

ন পাণৌ লবণং বিদ্বান্ প্রান্মীয়াচ্চ চ রাত্রিষু ।

দধি সন্তুম্ ভুঞ্জীত বৃথামাংসঞ্চ বর্জয়েৎ ॥৯২॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । অলীচয়া রজস্বলয়া নার্যা পরিকৃতং পক্ষমাদি ন ভুঞ্জীত । তথা উক্তসারাগি  
হৃদ্যানি ন ভুঞ্জীত, প্রেক্ষতে খাণ্ডজব্যং পশুতে জনায় অপ্ৰদায় চ ন ভুঞ্জীত ॥৮৮॥

নেতি । মেধাবী বুদ্ধিমান্ জনঃ, অশ্বশ্বিন্ন ভুঙক্তে জনে সন্মিকৃষ্টে সতি তস্মৈ অদত্বা ন  
ভুঞ্জীত, অশুচের্নং ন ভুঞ্জীত, সংস্ বহু বিজ্ঞমানেষু চ ন ভুঞ্জীত, ধর্মেষু শ্রাদ্ধাদিকার্যেষু  
প্রতিষিদ্ধান্ ভক্ষ্যান্ শ্রাদ্ধাদিপদার্থান্ ন ভুঞ্জীত, পৃষ্ঠতঃ সর্বেভ্যঃ পরমপি ন ভুঞ্জীত ॥৮৯॥

পিঙ্গলমিতি । পিঙ্গলমশ্বখম্ । ভবার্থী শুভাভিলাষী ॥৯০॥

আজমিতি । অজস্র ছাগস্তেদমিত্যাজম্ অপ্ৰোক্ষিতং ছাগমাংসম্ ॥৯১॥

### ভারতভাবদীপঃ

মিত্যর্থঃ । উপবাসং ব্রহ্মচর্যম্ ॥৮৬—৮৭॥ অলীচয়া রজস্বলয়া পরিকৃতং সম্পাদিতম্,  
নালীচং নাপরিহিতমিতি পার্শ্বে অলীচং গবাশ্বাজাতমপরিহিতং পরিষচেনহীনম্, উক্তসারাগি  
ক্ষীরাদীনি প্রেক্ষতে বাচকায় ॥৮৮॥ মেধাবী না পুরুষোত্তমঃ সন্মিকৃষ্টে ন ভুঞ্জীত । মেধাবী  
অশুচের্নিতি গোড়াঃ । ধর্মেষু শ্রাদ্ধাদিষু প্রতিষিদ্ধান্ ভক্ষ্যান্ পৃষ্ঠতঃ । শ্রাদ্ধাভাবে ন

রজস্বলাকর্ষক পক্ষ অন্ন কখনও ভোজন করিবে না এবং উক্তসার হৃদ্য  
পান করিবে না, আর খাণ্ডজব্যদর্শনকারী লোককে তাহা না দিয়া খাইবে  
না ॥৮৮॥

বুদ্ধিমান্ মানুষ, অশ্ব অভুক্ত লোক নিকটে থাকিলে তাহাকে না দিয়া  
ভোজন করিবে না, অপবিত্র লোকের অন্ন ভক্ষণ করিবে না, বহু লোকের মধ্যে  
খাইবে না, ধর্মকার্যে নিষিদ্ধ জব্য ভক্ষণ করিবে না এবং সকলের পরে খাইবে  
না ॥৮৯॥

মজ্জলার্থী শ্রেষ্ঠ লোক অশ্বখ, বট, শগ ও উদ্বৃষরের শাক ভক্ষণ করিবেম  
না ॥৯০॥

অপ্ৰোক্ষিত ছাগমাংস, গোমাংস, ময়ূরপক্ষীর মাংস, শুক্রমাংস এবং পশুযুগ্মিত  
মাংস বর্জন করিবে ॥৯১॥

সায়ংপ্রাতঃ ভুঞ্জীত নাস্তরালে সমাহিতঃ ।  
 বালেন তু ন ভুঞ্জীত পরশ্রাঙ্কং তথৈব চ ॥১৩॥  
 বাগ্‌যতো নৈকবস্ত্ৰং নাসংবিষ্টঃ কদাচন ।  
 ভূমৌ সদৈব নান্নয়ান্নানাসীনো ন শব্দবৎ ॥১৪॥  
 তোয়পূৰ্ব্বং প্রদায়ান্নমতিথিভ্যো বিশাংপতে ! ।  
 পশ্চাদ্ভুঞ্জীত মেধাবী ন চাপ্যন্থমনা নরাঃ ॥১৫॥  
 সমানমেকপঙক্ত্যাং তু ভোজ্যমন্নং নরেশ্বর ! ।  
 বিষং হালাহলং ভুঙ্ক্তে যোহিপ্রদায় সুহৃজ্জনে ॥১৬॥  
 পানীয়ং পায়সং সত্ত্বান্ দধিসর্পির্শ্মধূতপি ।  
 নিরস্ত্র শেষমন্ত্রেষাং ন প্রদেয়ং তু কশ্চচিৎ ॥১৭॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । রাত্রিষু দধিসক্তুং ন ভুঞ্জীত ॥১২॥

সায়মিতি । সায়ং প্রাতঃ দধিসক্তুং ভুঞ্জীত, কিন্তু অন্তরালে প্রাবৃত্তদেশে ন ভুঞ্জীত ।  
 বালেন কেশেন সংযুক্তমন্নাদিকং পরশ্রাঙ্কং শক্রশ্রাদ্ধায়কং ন ভুঞ্জীত ॥১৩॥

বাগিতি । অসংবিষ্টঃ অনিবিষ্টচিত্তঃ । অনাসীনঃ অস্থপবিষ্টঃ ॥১৪॥

তোয়েতি । তোয়পূৰ্ব্বং পাদাদিপ্রক্ষালনায় জলদানপূৰ্ব্বকম্ ॥১৫॥

সমানমিতি । সুহৃজ্জনে সহ একপঙক্ত্যাং সমানমন্নং ভোজ্যম্ । যঃ সুহৃজ্জনে অপ্রদায়  
 ভুঙ্ক্তে, স হালাহলং নাম বিষং ভুঙ্ক্তে ॥১৬॥

বুদ্ধিমান্ লোক হাতে তুলিয়া লবণ খাইবেন না এবং রাত্রিতে দধি ও সক্তু  
 ভোজন করিবেন না ; আর বুধায়াস সর্বদাই বর্জন করিবেন ॥১২॥

বিবেচক মানুষ, সন্ধ্যাকালে ও প্রাতঃকালে দধি ও সক্তু ভোজন করিতে  
 পারেন ; কিন্তু কোন আবৃত স্থানে অর্থাৎ অন্ধকারে ভোজন করিবেন না এবং  
 কেশসংযুক্ত অন্ন ও শক্রর শ্রাদ্ধের অন্ন ভোজন করিবেন না ॥১৩॥

মানুষ সংযত বাক্য হইয়া ভোজন করিবে ; কিন্তু কখনও অনিবিষ্টচিত্ত  
 হইয়া ভোজন করিবে না এবং ভূমিতে অন্ন রাখিয়া খাইবে না, অস্থপবিষ্ট  
 হইয়া ভোজন করিবে না কিংবা শব্দ করিয়া খাইবে না ॥১৪॥

নরনাথ ! অতিথিকে পাদপ্রক্ষালনের জল ও অন্ন দান করিয়া পরে ভোজন  
 করিবেন ; কিন্তু কখনও অস্থমনা হইয়া ভোজন করিবেন না ॥১৫॥

নরনাথ ! সুহৃজ্জনের সহিত এক পঙক্তিতে সমানভাবে অন্ন ভোজন  
 করিবে ; কিন্তু যে লোক সুহৃজ্জনকে না দিয়া ভোজন করে ; সেই লোক  
 হালাহল বিষ ভোজন করে ॥১৬॥

ভুঞ্জানো মনুজব্যাত্ত ! নৈব শকাং সমাচরেৎ ।  
 দধি চাপ্যনুপানং বৈ ন কৰ্ত্তব্যং ভবার্থিনা ॥৯৮॥  
 আচম্য চৈকহস্তেন পরিপ্লব্যং তথোদকম্ ।  
 অঙ্গুষ্ঠং চরণস্তাথ দক্ষিণস্তাবসেচয়েৎ ॥৯৯॥  
 পাণিং মূৰ্দ্ধি সমাধায় স্পৃষ্টু। চাশ্বিং সমাহিতঃ ।  
 জ্ঞাতিশ্ৰেষ্ঠ্যমবাপ্নোতি প্রয়োগকুশলো নরঃ ॥১০০॥  
 অস্তিঃ প্রাণান্ সমালভ্য নাভিং পাণিতলে তথা ।  
 স্পৃশংশৈশ্চব প্রতিষ্ঠেত ন চাপ্যার্জেণ পাণিনা ॥১০১॥

### ভারতকৌমুদী

পানীয়মিতি । পানীয়ং শর্করায়ুক্তজলাদি । নিরস্ত বিহায় অস্ত্রবাং ত্র্যবাণাং শেষং কত্ৰচি-  
 দপি ন গ্রহেয়ম্ ॥৯৭॥

ভুঞ্জান ইতি । তাদৃশং শেষং ভুঞ্জানো জনঃ শকাংমনাদরসন্দেহং নৈব সমাচরেৎ ; দানা  
 দেবাদরনুচনাং । কিন্তু ভবার্থিনা শুভাভিলাষিণা জনেন, দধি অল্পপানং পশ্চাৎ পেয়ং ন  
 কৰ্ত্তব্যম্ ॥৯৮॥

ভোজনানন্তরং কৰ্ত্তব্যমাহাচম্যেতি । পরিপ্লাব্যমালোড়নীয়ম্ ॥৯৯॥

পাণিমিতি । সমাধায় স্থাপয়িত্বা । প্রয়োগকুশলঃ কার্যনিপুণঃ ॥১০০॥

### ভারতভাবদীপঃ

ভুঞ্জীত ॥৯৮—২২॥ বালেন কেশেনোপলক্ষিতম্, পরশ্রাদং শক্রশ্রাদম্ ॥২৩॥ সর্দৈব ন সদা  
 নৈবেতি সৰ্ব্বদাঃ ॥২৪—২৬॥ নিরস্ত পানীয়াদীন্ বিহায় অস্ত্রবাং ত্র্যবাণাং শেষমন্ত্রৈশ্চ ন  
 দেয়ং পানীয়াদেবশি শেষং পুত্রাদিত্য এব দেয়ম্, পিতৃর্জ্যেষ্ঠস্ত চ ভ্রাতৃকচ্ছিষ্টং ভোজ্যমিতি  
 স্মরণং অস্ত্রবাং তন্তোজনস্ত নিবেদনং ; গোড়াস্ত নিরস্ত শেষমেতেবাং ন গ্রহেয়মিতি পঠন্তি,  
 তং পরিসংখ্যাপত্তেকপেক্যতে ॥২৭॥ শকাং জীৰ্ণ্যতি ন বেতি অন্নতাপুত্ৰাদিবাধিকত্বাচ্ছবরা  
 নৈব ভোক্তব্যমিতিার্থঃ । দধীতি তজ্জং স্বল্পপানং কৰ্ত্তব্যমেব, যথেষ্টং তুণ্ডক, মা ভৈবীতজ্জং  
 সলবণং পিবেতি তস্ত দৃষ্টার্থবোক্তেঃ ॥২৮॥ কৃত্ত পরিপ্লাব্যং তদাহ—অঙ্গুষ্ঠমিতি ॥২৯—১০০॥

চিনির সরবৎ, পায়স, সন্তু, দধি, ঘৃত ও মধু ছাড়া অস্ত্র ত্রব্যের শেষ  
 কাহাকেও দিবে না ॥২৭॥

নরশ্রেষ্ঠ । সেই শেষভোজনকারী লোকও অনাদরের আশঙ্কা করিবে না ।  
 তবে মঙ্গলার্থী লোকের পক্ষে দধির শেষ ভোজন না করিলেই ভাল হয় ॥২৮॥

ভোজনের পরে আচমন করিয়া এক হস্তদ্বারা জল আলোড়ন করিবে এবং  
 দক্ষিণ চরণের অঙ্গুষ্ঠ জলদ্বারা সিক্ত করিবে ॥২৯॥

কার্যনিপুণ মানুষ মনোযোগী হইয়া ভোজনের পরে মস্তকে হস্তস্থাপন ও  
 অগ্নি স্পর্শ করিয়া জ্ঞাতিগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠত্ব লাভ করেন ॥১০০॥

অঙ্গুষ্ঠস্থাস্তরালে চ ব্রাহ্মাং তীর্থমুদাহৃতম্ ।  
 কনিষ্ঠিকায়াঃ পশ্চাত্ত্ব দেবতীর্থমিহোচ্যতে ॥১০২॥  
 অঙ্গুষ্ঠস্ত চ যম্মধ্যং প্রদেশিষ্ঠাশ্চ ভারত ! ।  
 তেন পিত্রাণি কুর্কীত স্পৃষ্টাপোহিষ্ঠা যতঃ সদা ॥১০৩॥  
 পরাপবাদং ন ক্রয়াম্মাপ্রিয়ঞ্চ কদাচন ।  
 ন মন্যুঃ কশ্চিচ্ছৃংপাশ্চ পুরুষেণ ভবাধিনা ॥১০৪॥  
 পতিতৈস্তু কথাং নেচ্ছেদর্শনঞ্চ বিবর্জয়েৎ ।  
 সংসর্গঞ্চ ন গচ্ছেত তথায়ুর্বিন্দতে মহৎ ॥১০৫॥  
 ন দিবা যৈধুনং গচ্ছেন্ন কস্থাং ন চ বন্ধকীম্ ।  
 ন চান্নাতাং স্ত্রিয়ং গচ্ছেত্তথায়ুর্বিন্দতে মহৎ ॥১০৬॥

### ভারতকৌমুদী

অস্তিরিতি । প্রাণান্ প্রাণবায়ুস্থানং হৃদয়ং নাসিকাদিকঞ্চ, সমালভ্য স্পৃষ্ট, ॥১০১॥  
 অঙ্গুষ্ঠেন্বেতি । অন্তরালে মধ্যভাগে । কনিষ্ঠিকায়াঃ কনিষ্ঠাঙ্গুল্যাঃ ॥১০২॥  
 অঙ্গুষ্ঠেন্বেতি । প্রদেশিষ্ঠাস্তর্জ্জস্তাঃ । তেন পিতৃতীর্থেন অন্তা অপো জলম্, যতঃ সংযতঃ  
 পবিত্রঃ ॥১০৩॥  
 পরেতি । মন্যুঃ ক্রোধো দৈন্ত্বং বা, ভবাধিনা শুভাভিলাষিণা ॥১০৪॥  
 পতিতৈরিতি । পতিতৈর্মহাপাতকাদিনা পাতিতায়ুর্জৈর্জনৈঃ ॥১০৫॥  
 নেতি । বন্ধকীং বেত্তাম্ । অন্নাতাং যজোদর্শনানন্তরাকৃত স্নানাম্ ॥১০৬॥

মানুষ জলদ্বারা প্রাণবায়ু স্থান, হৃদয় ও নাসিকা প্রভৃতি স্পর্শ করিয়া  
 নাভি ও হস্তযুগল স্পর্শ করতঃ প্রস্থান করিবে ; কিন্তু আত্ম হস্তে প্রস্থান  
 করিবে না ॥১০১॥

অঙ্গুষ্ঠের মধ্যভাগকে ব্রাহ্মতীর্থ বলা হইয়াছে এবং কনিষ্ঠাঙ্গুলির পশ্চাদ্-  
 ভাগকে দেবতীর্থ বলা হয় ॥১০২॥

ভরতনন্দন ! অঙ্গুষ্ঠ ও তর্জ্জনীর মধ্যস্থানকে পিতৃতীর্থ বলা হয় ; স্মৃতরাং  
 মানুষ সর্বদা সংযত হইয়া অস্ত্র জল স্পর্শ করিয়া সেই পিতৃতীর্থদ্বারা পিতৃ-  
 কার্য্য করিবে ॥১০৩॥

পরের নিন্দাবাক্য কিংবা অপ্রিয় বাক্য কখনও বলিবে না এবং মজ্জলার্ধী  
 মানুষ অস্ত্রের ক্রোধ বা দৈন্ত জন্মাইবে না ॥১০৪॥

পতিত ব্যক্তির সহিত আলাপ করিবার ইচ্ছাও করিবে না ; তাহার দর্শন  
 বর্জন করিবে এবং সংসর্গ ত্যাগ করিবে ; তাহা হইলে মানুষ দীর্ঘায়ু লাভ  
 করিবে ॥১০৫॥

স্বে স্বে তীর্থে সমাচম্য কার্যে সমুপকল্পিতে ।  
 ত্রিঃ পীত্বাপো বিঃ প্রমুজ্য কৃতশৌচো ভবেন্নরঃ ॥১০৭॥  
 ইন্দ্রিয়াণি সৰ্ব্বং স্পৃশ্য ত্রিরভূক্য চ মানবঃ ।  
 কুর্বাণীত পিত্র্যং দৈবঞ্চ বেদদৃষ্টেন কৰ্ম্মণা ॥১০৮॥  
 ব্রাহ্মণার্থে চ যচ্ছৌচং তচ্চ মে শৃণু কৌরব ! ।  
 পবিত্রঞ্চ হিতকৈব ভোজনাচ্চ নয়ন্তথা ॥১০৯॥  
 সৰ্ব্বশৌচেষু ব্রাহ্মণ তীর্থেন সমুপস্পৃশেৎ ।  
 নিষ্ঠীব্য তু তথা ক্ষুদ্রা স্পৃশ্যাপো হি শুচির্ভবেৎ ॥১১০॥  
 বুদ্ধো জ্ঞাতিস্তথা মিত্রং দরিত্রো যো ভবেদপি ।  
 গৃহে বাসয়িতব্যাস্তে ধন্যমায়ুষ্মমেব চ ॥১১১॥

### ভারতকৌমুদী

স্ব ইতি । সমুপকল্পিতে সমারক্ষে । বিঃ প্রমুজ্য ওষ্ঠদ্বয়মিতি শেষঃ ॥১০৭॥  
 ইন্দ্রিয়াণীতি । ইন্দ্রিয়াণি কর্ণনাসানয়নানি, স্পৃষ্টা, অভূক্য ইন্দ্রিয়াণ্যেব ॥১০৮॥  
 ব্রাহ্মণেতি । ভোজনাচ্চ কৰ্ম্ম, নয়ো নীতিঃ ॥১০৯॥  
 সৰ্ব্বেনিতি । সৰ্ব্বশৌচেষু মলমুক্তত্যাগনিত্তিকাপবিত্রভাসু, সমুপস্পৃশেদাচামেৎ ॥১১০॥  
 বুদ্ধ ইতি । ধন্যং পুণ্যজনকম্, আয়ুষ্মায়ুর্জনকঞ্চ তেষাং বাসনমিতি শেষঃ ॥১১১॥

দিনের বেলায় মৈথুন, কণ্ঠা ও বেষ্টা গমন এবং রজস্বলা স্ত্রী গমন করিবে না, তাহা হইলে দীর্ঘায়ু লাভ করিতে পারিবে ॥১০৬॥

কার্য উপস্থিত হইলে আপন আপন তীর্থে আচমন করিয়া তিনবার জল পান ও দুইবার ওষ্ঠ মার্জন করিয়া মানুষ শুদ্ধ হইবে ॥১০৭॥

মানুষ একবার কর্ণ, নাসিকা ও নয়ন স্পর্শ এবং দুইবার ওষ্ঠ মার্জন করিয়া বেদদৃষ্ট বিধান অনুসারে দৈব ও পৈত্রেয় কার্য্য করিবে ॥১০৮॥

কুরুনন্দন ! ব্রাহ্মণের নিমিত্ত যে শৌচ শাস্ত্রে বিহিত আছে, তাহা পবিত্রতা, হিত, ভোজনপ্রভৃতি ও অশ্রাচ্ছ নীতি আমার নিকট শ্রবণ কর ॥১০৯॥

ব্রাহ্মণ সমস্ত অপবিত্রতা অবস্থায় ব্রাহ্মতীর্থদ্বারা আচমন করিবেন এবং নিষ্ঠীবন (খুখু ফেলিয়া) ও ক্ষুত ত্যাগাস্তে (হেঁচি দিয়া) জল স্পর্শ করিয়া শুচি হইবেন ॥১১০॥

যাহারা বুদ্ধ, জ্ঞাতী, মিত্র বা দরিত্র হইবে, তাহাদিগকে গৃহে বাস করাইবে ; এই কার্য্য পুণ্যজনক এবং আয়ুষ্কর ॥১১১॥

গৃহে পারাবতা ধন্যাঃ শুকাস্চ সহসারিকাঃ ।  
 গৃহেষেতে ন পাপায় তথা বৈ তৈলপায়িকাঃ ॥১১২॥  
 উদ্দীপকাস্চ গৃধ্রাস্চ কপোতা ভ্রমরাস্তথা ।  
 নিবিশেষ্যুৰ্য়দা তত্র শাস্তিমেব তদাচরেৎ ॥১১৩॥  
 অমঙ্গল্যানি চৈতানি তথা ক্রোশো মহান্মনাং ।  
 মহান্মনোহতিগৃহ্যানি ন বক্তব্যানি কৰ্হিচিৎ ॥১১৪॥  
 অগম্যাস্চ ন গচ্ছেত রাজ্ঞঃ পত্নীং সখীং তথা ।  
 বৈত্যানাং বালবৃদ্ধানাং ভৃত্যানাঞ্চ যুধিষ্ঠির ! ॥১১৫॥  
 বন্ধুনাং ব্রাহ্মণানাঞ্চ তথা শারণিকস্ত চ ।  
 সম্বন্ধিনাঞ্চ রাজেন্দ্র ! তথায়ুর্বিদ্দতে মহৎ ॥১১৬॥ (যুগ্মকম্)  
 ব্রাহ্মণস্থপতিভ্যাঞ্চ নিম্নিতং যম্মিবেশনম্ ।  
 তদাবসেৎ সদা প্রাক্তো ভবার্থো মনুজেশ্বর ! ॥১১৭॥

### ভারতকৌমুদী

গৃহ ইতি । পারাবতাদয়ঃ পক্ষিণঃ । ন পাপায় নামঙ্গলায় ॥১১২॥  
 উদ্দীপকা ইতি । উদ্দীপকা বনকুকুটাস্, কপোতা বস্ত্রপারাবতাঃ । তত্র গৃহে ॥১১৩॥  
 অমঙ্গল্যানীতি । আক্রোশঃ ক্রোধেনানিষ্টভাষণম্ । অতিগৃহ্যানি চরিত্রাণি ॥১১৪॥  
 অগম্যা ইতি । অগম্যাশ্চাণ্ডালীপ্রভৃতীঃ । বৈত্যানাং বিত্তাবতাম্, বালান্ মূৰ্খাস্চ বৃদ্ধাস্চ  
 তেষাম্ শারণিকস্ত শরণাগতস্ত, সম্বন্ধিনাং শ্রালকাণীনাম্ পত্নীং ন গচ্ছেদিত্যু-  
 বৃতিঃ ॥১১৫—১১৬॥  
 ব্রাহ্মণেতি । স্থপতিঃ শিল্পী । ব্রাহ্মণেন বান্ধবাগাদিকং কৃতং শিল্পিনা চ নিম্নিতমিত্যর্থঃ,  
 নিবেশনং গৃহম্ । ভবার্থঃ শুভার্থী ॥১১৭॥

পারাবত, শুক ও সারিকা ইহারা গৃহে থাকিলে মানুষ কুশলী থাকে । এই  
 সকল পক্ষী ও তৈলপায়িকা (তেলাপোকা) গৃহে থাকিলে তাহা অমঙ্গলসূচক  
 হয় না ॥১১২॥

বনকুকুট, গৃধ্র, বস্ত্রকপোত ও ভ্রমর যখন গৃহে প্রবেশ করে, তখন অবশ্যই  
 শাস্তি করিবে ॥১১৩॥

কারণ, এই সকল পক্ষী অমঙ্গলসূচক এবং মহাত্মাদের আক্রোশ ও অমঙ্গল-  
 সূচনা করে । মহাত্মা লোকের অতিগুপ্ত চরিত্র কখনও প্রকাশ করিবে না ॥১১৪॥

রাজক্ৰোধে যুধিষ্ঠির ! অগম্যা নারী গমন করিবে না এবং রাজার পত্নী, সখী,  
 আর বিদ্বান্, মূৰ্খ, বৃদ্ধ, ভৃত্য, বন্ধু, ব্রাহ্মণ, শরণাগত ও সম্বন্ধীর পত্নী গমন  
 করিবে না ; তাহা হইলে দীর্ঘ আয়ু লাভ করিতে পারিবে ॥১১৫—১১৬॥

সক্ষায়াং ন স্বপেদ্রাজন্ ! বিত্যাং ন চ সমাচরেৎ ।  
 ন ভুঞ্জীত চ মেধাবী তথায়ুর্বিমদতে সহৎ ॥১১৮॥  
 নক্তং ন কুৰ্খ্যাৎ পিত্র্যাণি ভুঙ্ত্বা চৈব প্রসাধনম্ ।  
 পানীয়স্ত ক্রিয়া নক্তং ন কার্য্যা ভূতিমিচ্ছতা ॥১১৯॥  
 বর্জ্জনীয়াশ্চৈব নিত্যং সন্তবো নিশি ভারত ! ।  
 শেষাণি চৈব পানানি পানীয়ং চাপি ভোজনে ॥১২০॥  
 সৌহিত্যং ন চ কর্তব্যং রাত্ৰৌ ন চ সমাচরেৎ ।  
 দ্বিজচ্ছেদং ন কুৰ্ব্বীত ভুঙ্ত্বা ন চ সমাচরেৎ ॥১২১॥

### ভারতকৌমুদী

সক্ষায়ামিতি । সমাচরেৎ অধ্যাপয়েদধারীত চ ॥১১৮॥

নক্তমিতি । নক্তং রাত্ৰৌ, পিত্র্যাণি প্রাধানি । চক্রগ্রহণনিমিত্তকং প্রাক্কৃত্য রাত্ৰৌ  
 কর্তব্যমেব বিশেষবিধানাৎ । প্রসাধনং কেশভূষণাদিকম্ । পানীয়স্ত ক্রিয়া অবগাহনাদিঃ,  
 ভূতিং সম্পদম্ ॥১১৯॥

বর্জ্জনীয়া ইতি । ভোজনে পানানি শর্করাজলাদীনি, পানীয়ং জলঞ্চাপি শেষাণি ক্রিয়ন্তব্য-  
 শিষ্টানি কর্তব্যানীতি শেষঃ ॥১২০॥

### ভারতভাবদীপঃ

প্রাণান্নাসাদীন্ ॥১০১—১১১॥ এতে তৈলপানিকাদিষ্ম পাপায় অত্যাধমায়ৈত্যাৰ্থঃ । পারাবতাদয়ঃ  
 সর্কে পক্ষিবিশেষা এব ॥১১২—১১৫॥ শারণিকস্ত রক্ষণার্থিনঃ ॥১১৬—১১৮॥ প্রসাধনং  
 কেশান্নাং সংস্কারাদিকস্ত পানীয়স্ত ক্রিয়া স্নানম্, ন নক্তং স্নানাদিতি গৃহে রাত্ৰৌ  
 শিরঃস্নাননিষেধঃ ॥১১৯॥ পানানি পাতুং যোগ্যানীত্যাৰ্থঃ । চাবদাতানি ইতি গোড়পাঠঃ,

নারনাথ ! ব্রাহ্মণ বাস্তব্যাগাদি করার পরে শিল্পী যে গৃহ নির্মাণ করিয়াছে ;  
 মঙ্গলার্থী প্রাক্ত লোক সর্বদা সেই গৃহে বাস করিবেন ॥১১৭॥

রাজা ! বুদ্ধিমান্ মানুষ সক্ষাকালে নিজা যাইবেন না ; অধ্যাপনা বা  
 অধ্যয়ন করিবেন না এবং অন্ন ভোজনও করিবেন না ; তাহা হইলে তিনি  
 দীর্ঘামু লাভ করিতে পারিবেন ॥১১৮॥

গ্রহণপ্রাক্ত ভিন্ন অশ্ব প্রাণাদি রাত্ৰিতে করিবেন না, ভোজন করিয়া কেশ  
 সংস্কারাদি কর্তব্য নহে এবং সম্পদ অভিলাষী লোকের পক্ষে রাত্ৰিতে স্নান  
 অকর্তব্য ॥১১৯॥

ভরতনন্দন ! রাত্ৰিতে সন্তু ভোজন সর্বদা বর্জ্জনীয় এবং অন্ন ভোজনের  
 পরে জল ও অশ্ব পানীয় দ্রব্য কিছু অবশিষ্ট রাখিবে ॥১২০॥

(১২০) শোষণি চাবদাতানি—পি ।

মহাকূলে প্রসূতাঞ্চ প্রশস্তাং লক্ষণৈশ্চত্বা ।  
 কন্যাস্থাঞ্চ মহাপ্রাজ্ঞঃ কন্যামারোঢ়ুমৰ্হতি ॥১২২॥  
 অপত্যমুৎপাদ্য ততঃ প্রতিষ্ঠাপ্য কুলং তথা ।  
 পুত্রাঃ প্রদেয়া জ্ঞানেষু কুলধৰ্ম্মেষু ভারত ! ॥১২৩॥  
 কন্যা চোৎপাদ্য দাতব্য! কুলপুত্রায় ধীমতে ! ।  
 পুত্রা নির্বেশ্যাস্চ কুলাদ্ভৃত্য! লভ্যাস্চ ভারত ! ॥১২৪॥  
 শিরঃস্নাতোহথ কুর্কীত দৈবং পিত্র্যমথাপি চ ।  
 নক্ষত্রে ন চ কুর্কীত যস্মিন্ জাতো ভবেন্নরঃ ॥১২৫॥

### ভারতকৌমুদী

সৌহিত্যমিতি । রাজৌ সৌহিত্যং ভোজনেন তৃপ্তিঃ অগৃহেহপি ন চ কর্তব্যম্, পরগৃহেহপি সৌহিত্যং ন সমাচরেৎ রাজৌ সৰ্বদ্বৈবান্নং ভুক্তীত ইত্যর্থঃ । বিজছেদং পক্ষিবধং ন কুর্কীত । পক্ষিমাংসং ভুক্ত্যাপি ন সমাচরেৎ স্বয়ং পক্ষিবধং ন কুৰ্য্যাৎ । ক্রীতমেব পক্ষিমাংসং ভক্ষয়ে-  
 দিত্যভিপ্রায়ঃ ॥১২১॥

মহেতি । লক্ষণৈঃ সৌন্দৰ্যাদিভিঃ । আরোঢ়ুং পরিণেতুম্ ॥১২২॥

অপত্যমিতি । ততস্ততাং কস্তায়াম্ । জ্ঞানেষু জ্ঞানার্জনস্থানেষু ॥১২৩॥

কস্তেতি । নির্বেশ্য বিবাহাঃ । “নির্বেশো ভূতিভোগয়োঃ” ইত্যমরঃ ॥১২৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

অবশ্যতানি নির্মলাস্তবিশেষাণি বৰ্দ্ধনীরানীত্যর্থঃ ॥১২০॥ সৌহিত্যমাতৃপ্তি ভোজনং পরন্ত ন কর্তব্যমাস্মদন্ত ন সমাচরেৎ । বিজছেদং পক্ষিবধং ন কুর্কীত, তর্হি পক্ষিমাংসমেব ন ভোক্তব্যমিতি কলিতমিত্যশঙ্ক্যাহ—ভুক্ত্য। ন সমাচরেদिति । বিজান ভুক্ত্যাপি ভছেদং ন সমাচরেৎ ক্রয়ক্রীতমেব মাংসং ভক্ষ্যং ন তু স্বয়ং হিংসা কার্যেত্যর্থঃ । ভুক্ত্য। পানং সমাচরে-  
 দिति পার্শ্বে ভোজনান্তে ভক্ষং জলং বা পেষয়িত্যর্থঃ ॥১২১—১২২॥ জ্ঞানেষু বহুজ্ঞাননিমিত্তং

রাত্রিতে পরগৃহে বা নিজগৃহে অধিক ভোজন করিবে না এবং পক্ষিবধ করিবে না, পক্ষীর মাংস ভোজন করিলেও নিজে পক্ষিবধ করিবে না ॥১২১॥

বিশেষ প্রাজ্ঞ লোক উচ্চ বংশে উৎপন্ন, সমস্ত লক্ষণে প্রশস্তা ও বয়স্হা কস্তা বিবাহ করিবেন ॥১২২॥

ভরতনন্দন । সেই কস্তার গর্ভে সন্তান উৎপাদন ও বংশ প্রতিষ্ঠা করিয়া পুত্রগণকে কুলধর্ম্মশিক্ষার নিমিত্ত বিদ্যালয়ে পাঠাইবেন ॥১২৩॥

ভরতনন্দন । কস্তা উৎপাদন করিয়া তাহাকে সদ্বংশজাত ও বিদ্বান্ পাত্রের হস্তে সমর্পণ করিবে এবং পুত্রগণকে সদ্বংশজাত কস্তা বিবাহ করাইবে ; আর সদ্বংশ হইতেই ভৃত্য সংগ্রহ করিবে ॥১২৪॥

(১২৪) বৃত্ত্য। লভ্যাস্চ ভারত !—পি ।



ন প্রোষ্ঠপদয়োঃ কার্য্যং তথায়েয়ে চ ভারত ! ।  
 দারুণেষু চ সর্ব্বেষু প্রত্যরিঞ্চ বিবৰ্জ্জয়েৎ ।  
 জ্যোতিষে যানি চোক্তানি তানি সর্বাণি বৰ্জ্জয়েৎ ॥১২৬॥  
 প্রাঙ্ঘুথঃ শ্যত্রুকর্মাণি কারয়েৎ হুসমাহিতঃ ।  
 উদঘ্নুথো বা রাজেন্দ্র ! তথায়ুর্বিম্দ্ভতে মহৎ ॥১২৭॥  
 পরিবাদং ন চ ক্রয়াৎ পরেষামাত্মনস্তথা ।  
 পরিবাদো হৃদ্যর্শ্মায় প্রোচ্যতে ভরতর্ষভ ! ॥১২৮॥  
 বৰ্জ্জয়েদ্যঙ্গিনীং নারীং তথা কন্যাং নরোত্তম ! ।  
 সমার্য্যং ব্যক্তিভাষ্যৈব মাতুঃ স্কুলজাং তথা ॥১২৯॥

### ভারতকৌমুদী

শির ইতি । শিরঃস্রাতঃ শিরঃপর্য্যন্তো ময়ঃ । জয়নক্ষত্রে শ্রীকং ন কুর্বাতেতি ভাবঃ ॥১২৫॥  
 নেতি । প্রোষ্ঠপদয়োঃ পূর্ব্বভাত্রপদোত্তরভাত্রপদয়োঃ, আয়েয়ে অগ্নিদৈবতে কৃত্তিকানক্ষত্রে, পিত্র্যং কর্ম্ম ন কার্য্যম্ । প্রত্যরিং পঞ্চমীং তারাম্ । উক্তানি বৰ্জ্জনীয়তয়া কথিতানি ।  
 ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১২৬॥

প্রাঙিতি । শ্যত্রুকর্মাণি কৌরাদিকার্য্যাণি । হুসমাহিত একাগ্রচিত্তঃ । অস্তথা গণাদি-  
 কর্ত্তনসম্ভব ইতি ভাবঃ ॥১২৭॥

পরীতি । পরিবাদং নিন্দাবাক্যম্ ॥১২৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

পুত্রো দেয়ং বিষংস্ সমর্পণীয়াঃ ॥১২৩॥ কুলাং সংকুলসম্বন্ধেন, নির্বেষ্টা বিবাহাঃ, লভ্যা লঙ্ঘনীয়াঃ  
 ॥১২৪—১২৫॥ আয়েয়ে কৃত্তিকায়াম্ । প্রত্যরিং স্বনক্ষত্রাদিননক্ষত্রং বাবদগণয়িত্বা নবভির্ভাগে

ভুব দিয়া স্নান করিয়া দেবকার্য্য ও পিতৃকার্য্য করিবে ; কিন্তু মাতৃষ যে  
 নক্ষত্রে জন্মিয়াছে, সেই নক্ষত্রে পিতৃশ্রাদ্ধ করিবে না ॥১২৫॥

ভরতনন্দন ! পূর্ব্বভাত্রপদ এবং কৃত্তিকানক্ষত্রে শ্রাদ্ধ করিবে না ; আর  
 অমাতুলিক সমস্ত নক্ষত্রের মধ্যে পঞ্চতম নক্ষত্র শ্রাদ্ধে বৰ্জ্জন করিবে ; তারপর,  
 জ্যোতিষশাস্ত্রে যে সকল নক্ষত্রকে বৰ্জ্জনীয় বলা হইয়াছে, সে সকল নক্ষত্রকেও  
 শ্রাদ্ধে বৰ্জ্জন করিবে ॥১২৬॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! মাতৃষ একাগ্রচিত্ত থাকিয়া পূর্ব্বমুখ বা উত্তরমুখ হইয়া কৌর-  
 কার্য্য করাইবে । তাহা হইলে দীর্ঘায়ু লাভ করিতে পারিবে ॥১২৭॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! পরের বা নিজের নিন্দাবাক্য বলিবে না । কারণ, নিন্দাবাক্য  
 বলাকে পাপজনকই বলা হইয়াছে ॥১২৮॥

বৃদ্ধাং প্রত্নজিতাঠৈব তথৈব চ পতিত্ৰতাম্ ।  
 তথা নিকৃষ্টবর্ণাঞ্চ বর্ণোৎকৃষ্টাঞ্চ বৰ্জ্জয়েৎ ॥১৩০॥  
 অযোনিঞ্চ বিযোনিঞ্চ ন গচ্ছেত বিচক্ষণঃ ।  
 পিঙ্গলাং কুষ্ঠিনীং নারীং ন ত্ৰযুছোঢ়ুমহঁসি ॥১৩১॥  
 অপস্মারিকূলে জাতাং নিহীনাং চাপি বৰ্জ্জয়েৎ ।  
 শ্বিত্রিণাঞ্চ কূলে জাতাং ক্ষয়িণাং মনুজেশ্বর ! ॥১৩২॥  
 লক্ষণৈরশ্বিতা যা চ প্রশস্তা যা চ লক্ষণৈঃ ।  
 মনোজ্ঞা দৰ্শনীয়া চ তাং ভবান্ বোঢ়ুমহঁতি ॥১৩৩॥

## ভারতকৌমুদী

বৰ্জ্জয়েদिति । ব্যক্তিনীং বিকৃতাক্ষীম্ । সমো সমানো আৰ্যো গোত্রপ্রবরৌ যস্তাত্মম্,  
 ব্যক্তিভাঃ ন্যূনাক্ষীমধিকাক্ষীঞ্চ, মাতৃশ্রাতামহস্ত কুলজাতামিতি শেষঃ, অকুলজাং নিজগোত্র-  
 জাতাম্ ॥১২৯॥

বৃদ্ধামিতি । বৰ্জ্জয়েৎ গমন ইতি শেষঃ ॥১৩০॥

অযোনিমিতি । অযোনিং চাণ্ডালাদিনিকৃষ্টযোনিম্, বিযোনিং পশ্বাদিযোনিম্ । পিঙ্গলাং  
 পিঙ্গলবর্ণাম্, কুষ্ঠিনীং কুষ্ঠরোগবতীম্ ॥১৩১॥

অপেতি । নিহীনাং সচ্চরিত্রহীনাম্ । শ্বিত্রিণাং শ্বিত্ররোগবতাম্, ক্ষয়িণাং বক্ষরোগ-  
 বতাম্ ॥১৩২॥

লক্ষণৈরिति । লক্ষণৈঃ সামুদ্রিকোক্তভূতচিহ্নৈঃ । লক্ষণৈঃ সচ্চরিত্রৈঃ ॥১৩৩॥

## ভারতভাবদীপঃ

হুতে পঞ্চমৌ ভাষা প্রত্যয়িঃ ॥১২৬—১২৮॥ ব্যক্তিনীং ন্যূনাক্ষীম্, ব্যক্তিভাং বিকৃতাক্ষেনাধিকেন  
 যুক্তাম্, সমাৰ্য্যং সমানপ্রবরাম্ ॥১২৯—১৩০॥ অযোনিম্ অজ্ঞাতকুলাম্, বিযোনিং হীনকুলাম্

নরশ্রেষ্ঠ ! বিকৃতাক্ষী, সমানগোত্রা, সমানপ্রবরা, ন্যূনাক্ষী, অধিকাক্ষী,  
 মাতামহবংশজাতা এবং নিজগোত্রোৎপন্ন কন্যাকে বিবাহ করিবে না ॥১২৯॥

বৃদ্ধা, প্রত্নজিতা, পতিত্ৰতা, নিকৃষ্ট বর্ণা ও উৎকৃষ্ট বর্ণা স্ত্রী গমন করিবে  
 না ॥১৩০॥

যুধিষ্ঠির ! বিচক্ষণ লোক নিকৃষ্টযোনি ও পশ্বাদিযোনিতে গমন করিবেন  
 না ; আর তুমি পিঙ্গলবর্ণা বা কুষ্ঠরোগবতী কন্যাকে বিবাহ করিতে পার  
 না ॥১৩১॥

নরনাথ ! অপস্মার রোগীর বংশে উৎপন্ন, সচ্চরিত্রহীনা এবং শ্বিত্রিযোগী ও  
 ক্ষয়রোগীর বংশে উৎপন্ন কন্যাকে বিবাহ করিবে না ॥১৩২॥

মহাকূলে নিবেষ্টব্যং সদৃশে বা যুধিষ্ঠির ! ।  
 অবরা পতিতা চৈব ন গ্রাহা ভূতিমিচ্ছতা ॥১৩৪॥  
 অগ্নীমুৎপাশ্ব যজ্ঞেন ক্রিয়াঃ স্থবিহিতাশ্চ যাঃ ।  
 বেদে চ ব্রাহ্মণৈঃ প্রোক্তান্তান্তাশ্চ সৰ্ব্বাঃ সমাচরেৎ ॥১৩৫॥  
 ন চের্যা স্ত্রীষু কর্তব্য্য রক্ষ্যা দারাস্চ সৰ্ব্বশঃ ।  
 অনায়ুষ্মা ভবেদীৰ্য্যা তস্মাদীৰ্য্যাং বিবৰ্জয়েৎ ॥১৩৬॥  
 অনায়ুষ্মাং দিবা স্বপ্নং তথাভ্যুদিতশায়িতা ।  
 প্রগে নিশায়াঞ্চ তথা নৈবোচ্ছিষ্টাঃ স্বপন্তি বৈ ॥১৩৭॥  
 পারদার্য্যমনায়ুষ্মাং নাপিতোচ্ছিষ্টতা তথা ।  
 যজ্ঞতো নৈব কর্তব্যমভ্যাসশ্চৈব ভারত ! ॥১৩৮॥

### ভারতকৌমুদী

মহেতি । নিবেষ্টব্যং পরিণেতব্যম্ । অবরা নিকৃষ্টা ॥১৩৪॥

অগ্নীনিতি । ক্রিয়া হোমাদয়ঃ, স্থবিহিতাঃ স্মৃতিশাস্ত্রে ॥১৩৫॥

নেতি । অনায়ুষ্মা আয়ুঃক্ষয়করা ॥১৩৬॥

অনায়ুষ্মমিতি । দিবা স্বপ্নং নিদ্রামনায়ুষ্মাং বদন্তি, তথা অভ্যুদিতে যবৌ শায়িতা নিদ্রা  
 অনায়ুষ্মা উচ্যতে, প্রগে প্রাতর্নিশায়াম্ ॥১৩৭॥

পারেতি । নাপিতে নাপিতকৰ্ম্মণি কৌরে উচ্ছিষ্টতা উচ্ছিষ্টাবস্থায়ঃ নাপিতেন কৌর-  
 কৰ্ম্ম ন কারয়িতব্যমিত্যর্থঃ, এতচ্ছয়ং যজ্ঞতো ন কর্তব্যম্ । অভ্যাসঃ শাস্ত্রাবৃত্তিঃ সন্ধ্যায়ঃ  
 ন কর্তব্য ইত্যর্থঃ ॥১৩৮॥

যে কন্যা শুভচিহ্নবৃত্তা এবং যে কন্যা চরিত্র গুণে প্রশস্তা, মনোজ্ঞা ও সুদৃশ্তা,  
 তাহাকে তুমি বিবাহ করিতে পার ॥১৩৩॥

যুধিষ্ঠির ! উচ্চ বংশে বা সমান বংশে বিবাহ করিবে ; কিন্তু সম্পদকামী  
 লোক নিকৃষ্টা বা পতিতা কন্যাকে বিবাহ করিবে না ॥১৩৪॥

যে সকল কার্য্য বেদে ও স্মৃতিশাস্ত্রে বিশেষভাবে বিহিত আছে কিংবা  
 ব্রাহ্মণেরা যে সকল কার্য্যের কথা বলেন ; অগ্নি উৎপাদন করিয়া যজ্ঞপূর্ব্বক  
 সেই সকল কার্য্য করিবে ॥১৩৫॥

স্ত্রীলোকের প্রতি ঈর্ষ্যা করিবে না, ভার্য্যাকে সৰ্ব্বপ্রকারে রক্ষা করিবে ।  
 কারণ, ঈর্ষ্যা আয়ুক্ষয় উৎপাদন করে, সেই জগু ঈর্ষ্যা পরিত্যাগ করিবে ॥১৩৬॥

দিবানিদ্রা, সূর্য্যোদয়কালে নিদ্রা এবং প্রভাত্রে নিদ্রা আয়ুক্ষয় করে । আর  
 সজ্জনেরা উচ্ছিষ্ট অবস্থায় নিদ্রা যান না ॥১৩৭॥

(১৩৫) স্থবিহিতাশ্চ যাঃ—পি ।

(১৩৭) প্রগে নিশায়াশ্চ তথা—বহু বর্ধ ।

সঙ্ঘায়াঞ্চ ন ভুঞ্জীত ন স্নায়েন্ন তথা পঠেৎ ।  
 প্রযতশ্চ ভবেৎ তস্মাৎ ন চ কিঞ্চিৎ সমাচরেৎ ॥১৩৯॥  
 ব্রাহ্মণান্ পূজয়েচ্চাপি তথা স্নাত্বা নরাধিপ ! ।  
 দেবাংশ্চ প্রণমেৎ স্নাতো গুরুংশ্চাপ্যভিবাদয়েৎ ॥১৪০॥  
 অনিমজ্জিতো ন গচ্ছেত যজ্ঞং গচ্ছেত দর্শকঃ ।  
 অনর্চ্চিতো হনায়ুষ্যং গমনং তত্র ভারত ! ॥১৪১॥  
 ন চৈকেন পরিব্রজ্যং ন গন্তব্যং তথা নিশি ।  
 অনাগতায়ান্ সঙ্ঘায়াং পশ্চিমায়াং গৃহে বসেৎ ॥১৪২॥  
 মাতুঃ পিতৃর্গুরুণাঞ্চ কার্য্যমেবানুশাসনম্ ।  
 হিতং বাপ্যহিতং বাপি ন বিচার্য্যং নরর্ষভ ! ॥১৪৩॥

### ভারতকৌমুদী

সঙ্ঘায়ামিতি । প্রযতঃ পবিত্রঃ, তস্মাৎ সঙ্ঘায়াং ॥১৩৯॥  
 ব্রাহ্মণানিতি । পূজয়েন্নমস্কারাদিনা ॥১৪০॥  
 অনিমজ্জিত ইতি । প্রথমপাদে অক্ষরাধিক্যমার্যম্ ॥১৪১॥  
 নেতি । একেন একাকিনা পরিব্রজ্যং দূরে গন্তব্যম্ ॥১৪২॥  
 মাতুরিতি । কার্য্যং কর্তব্যম্, অনুশাসনমাদেশপালনম্ ॥১৪৩॥

ভরতনন্দন । পরদার গমন এবং উচ্ছিষ্ট অবস্থায় ক্ষৌরকর্ষ করান, আয়ু ক্ষয় করে ; অতএব যত্নপূর্ব্বক এই দুইটা কার্য্য করিবে না ; আর সঙ্ঘাকালে শাস্ত্রাভ্যাস করা উচিত নহে ॥১৩৮॥

সঙ্ঘাকালেও ভোজন, স্নান ও পঠন করিবে না ; কিন্তু তৎকালে প্রযত থাকিবে, কোন কার্য্য করিবে না ॥১৩৯॥

নরনাথ ! মানুষ স্নান করিয়া ব্রাহ্মণপূজা, দেবতা প্রণাম ও গুরুজনের অভিবাদন করিবে ॥১৪০॥

ভরতনন্দন । অনিমজ্জিত অবস্থায় কাহারও যজ্ঞে যাইবে না ; তবে দর্শক-ভাবে যাইতে পারে ; কিন্তু যজ্ঞকর্ত্তার পক্ষ সম্মান না করিলে যজ্ঞে গমন আয়ুক্ষয়কর হয় ॥১৪১॥

একাকী দূরে যাইবে না এবং রাজ্যিতে কোথাও গমন করিবে না ; আর সায়ংসঙ্ঘাকাল আসিবার পূর্ব্বই গৃহে আসিয়া বাস করিবে ॥১৪২॥

নরশ্রেষ্ঠ । মাতা, পিতা বা অন্ত গুরুজনের আদেশ অবশ্যই পালন করিবে ; কিন্তু তাহা হিতকর বা অহিতকরই হোক, সে বিষয়ে কোন বিচার করিবে না ॥১৪৩॥

ধনুর্বেদে চ বেদে চ যত্নঃ কার্য্যো নরাধিপ ! ।  
 হস্তিপৃষ্ঠেহশ্বপৃষ্ঠে চ রথচর্য্যাশ্চ চৈব হ ॥১৪৪॥  
 যত্নবান্ ভব রাজেন্দ্র ! যত্নবান্ স্তুথমেধতে ।  
 অপ্রধুশ্চ শক্রগাং ভৃত্যানাং স্বজনশ্চ ॥১৪৫॥  
 প্রজাপালনযুক্তশ্চ ন কৃতিং লভতে কচিৎ ।  
 যুক্তিশাস্ত্রঞ্চ তে জ্ঞেয়ং শকশাস্ত্রঞ্চ ভারত ! ॥১৪৬॥  
 গান্ধর্বশাস্ত্রঞ্চ কলাঃ পরিজ্ঞেয়া নরাধিপ ! ।  
 পুরাণমিতিহাসাশ্চ তথাখ্যানানি যানি চ ॥১৪৭॥  
 মহাশ্মনাঞ্চ চরিতং শ্রোতব্যং নিত্যমেব তে ।  
 পত্নী রজস্বলা যা চ নাভিগচ্ছেন্ন চাহ্বয়েৎ ॥১৪৮॥  
 স্নাতাং চতুর্থে দিবসে রাজৌ গচ্ছেদ্বিচক্রণঃ ।  
 পঞ্চমে দিবসে নারী স্তেহহনি পুমান্ ভবেৎ ॥১৪৯॥

### ভারতকৌমুদী

ধনুর্মিতি । যত্নঃ শিক্ষায়ামাগ্রহঃ ॥১৪৪॥  
 যত্নবানিতি । স্তুথং যথা স্ত্রাং তথা, এখতে বর্জ্যতে ॥১৪৫॥  
 প্রজ্ঞেতি । যুক্তিশাস্ত্রং নীতিশাস্ত্রম্, শকশাস্ত্রং ব্যাকরণম্ ॥১৪৬॥  
 গান্ধর্বমিতি । গান্ধর্বশাস্ত্রং গীতাদিবিষয়ম্, কলা নৃত্যাদিবিষয়াঃ ॥১৪৭॥  
 মহেতি । মহাশ্মনাং রামাদীনাম্ ॥১৪৮॥  
 স্নাতামিতি । স্নাতাং কৃতরজঃস্নানাম্ । ভবেৎ তদগমনেন জায়েত ॥১৪৯॥

নরনাথ ! মানুষ ধনুর্বেদ, অশ্ব বেদ এবং হস্তিপৃষ্ঠে ও অশ্বপৃষ্ঠে আরোহণ আর রথচর্য্যা শিক্ষা বিষয়ে যত্ন করিবে ॥১৪৪॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! তুমি যত্নশীল হও । কারণ, যত্নশীল মানুষ অনায়াসে উন্নতি লাভ করে এবং শত্রু, ভৃত্য ও স্বজনবর্গের অনভিভবনীয় হয় ॥১৪৫॥

রাজা প্রজাপালনে নিযুক্ত থাকিয়া কখনও কৃতি অশুভব করেন না । ভারত-নন্দন ! তুমি নীতিশাস্ত্র ও ব্যাকরণশাস্ত্র শিক্ষা করিবে ॥১৪৬॥

আর নরনাথ ! গান্ধর্বশাস্ত্র, কলাশাস্ত্র, পুরাণ, ইতিহাস এবং যে কিছু উপাখ্যান আছে, তাহাও তুমি শিক্ষা করিবে ॥১৪৭॥

যুধিষ্ঠির ! তুমি প্রত্যহই মহাশ্মাদেব চরিত্র শ্রবণ করিবে । যে স্ত্রী রজস্বলা থাকিবে, তাহাতে গমন করিবে না এবং তাহাকে আহ্বানও করিবে না ॥১৪৮॥

অভিজ্ঞ মানুষ, চতুর্থ দিনে রাজিতে রজঃস্নাতা নারী গমন করিবে । পঞ্চম দিনে গমন করিলে, কষ্টা জন্মে এবং ষষ্ঠ দিনে গমন করিলে পুত্র হয় ॥১৪৯॥

এতেন বিধিনা পত্নীযুগচ্ছেত পণ্ডিতঃ ।  
 জ্ঞাতিসম্বন্ধিমিত্রাণি পূজনীয়ানি সর্বশঃ ॥১৫০॥  
 যক্ৰব্যক্ৰ যথাপত্তি যজ্ঞৈर्वিবিধদক্ষিণৈঃ ।  
 অত উৰ্দ্ধমরণ্যক্ৰ সেবিতব্যং নরাধিপ ! ॥১৫১॥  
 এষ তে লক্ষণোদ্দেশ আয়ুজ্যাণাং প্রকীৰ্ত্তিতঃ ।  
 শেষস্ত্রৈবিভবুদ্ধেভ্যঃ প্রত্যাহার্যো যুধিষ্ঠির ! ॥১৫২॥  
 আচারো ভূতিজনন আচারঃ কীৰ্ত্তিবৰ্দ্ধনঃ ।  
 আচারাবৰ্দ্ধতে হায়ুরাচারো হস্ত্যলক্ষণম্ ॥১৫৩॥

### ভারতকৌমুদী

এতেনেতি । এতেন বিধিনা পুত্রকামেণ যুদ্ধদিবসে কন্যাকামেন চ অযুগ্মদিবসে পত্নী  
 গন্তব্য ইত্যর্থঃ ॥১৫০॥

যটব্যমিতি । যটব্যং দেববৃন্দং পূজনীয়ম্ ॥১৫১॥

এষ ইতি । হে যুধিষ্ঠির ! তে তব সমীপে, এষ আয়ুজ্যাণাম্ আয়ুৰ্দ্ধনকানাং ব্যাপারাম্,  
 লক্ষণোদ্দেশঃ স্বরূপসংক্ষেপো যয়া প্রকীৰ্ত্তিতঃ; শেষঃ অবশিষ্টো ভাগঃ, তিস্রো বিভা আধীক্ষিকী  
 জয়ী বার্ষা বিদ্যমীতি ত্রৈবিভা যে বুদ্ধান্তেভ্যঃ, প্রত্যাহার্যো গ্রাহঃ শিক্ষণীয় ইতি বাবৎ ॥১৫২॥

আচার ইতি । ভূতিজননঃ সম্পূজনকঃ । অলক্ষণমমঙ্গলম্ ॥১৫৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

১৩১—১৩৬। প্রঃ সঙ্খ্যায়াম্ ॥১৩৭॥ নাপিতোচ্ছিষ্টো অজ্ঞকর্ষোত্তরমস্মাতভা, অভ্যাসো-  
 হ্যায়নক ১৩৮—১৪০। দক্ষিণে দ্রষ্টা ১৪১। পরিত্রজ্যং দেশান্তরে গন্তব্যম্ ১৪২—১৪১।  
 আয়ুজ্যাণামায়ুক্রাণাং কৰ্ণণাম্ উদ্দেশঃ সংক্ষেপঃ ১৫২—১৫৫।

ইতি শ্রীমহাভারতে অম্বশাসনপৰ্বণি দ্বাদশর্থে নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে

একনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥২১॥

অভিজ্ঞ লোক এই নিয়মে ভাৰ্য্যা গমন করিবে; এর জ্ঞাতি, সম্বন্ধী ও  
 মিত্রবর্গের সর্বপ্রকারে আদর করিবে ॥১৫০॥

নরনাথ ! শক্তি অল্পস্বারে নানাবিধ দক্ষিণায়ুক্ত যজ্ঞদ্বারা দেবগণের পূজা  
 করিবে । তাহার পরে বনে যাইয়া বাস করিবে ॥১৫১॥

যুধিষ্ঠির ! এই আমি তোমার নিকটে আয়ুৰ্দ্ধনক ব্যাপারের সংক্ষেপ  
 বলিলাম; ইহার অবশিষ্ট অংশ বিদ্বান্ বুদ্ধগণের নিকট হইতে শিক্ষা  
 করিবে ॥১৫২॥

আচার সম্পদ জন্মায়, আচার কীৰ্ত্তি বৃদ্ধি করে, আচারের শুণে আশ্রয় বৃদ্ধি  
 পায় এবং আচার অমঙ্গল নষ্ট করিয়া থাকে ॥১৫৩॥

(১৫০) পূজনীয়ানি নিত্যশঃ—পি ।

আগমানাং হি সৰ্বেষামাচারঃ শ্রেষ্ঠ উচ্যতে ।

আচারপ্রভবো ধৰ্ম্মো ধৰ্ম্মাদায়ুৰ্বিবৰ্দ্ধতে ॥১৫৪॥

এতদ্ব্যশস্ত্রমায়ুয্যং স্বৰ্গ্যং স্বস্ত্যয়নং মহৎ ।

অনুকম্প্য সৰ্ববৰ্ণান্ ব্রহ্মণা সমুদাহৃতম্ ॥১৫৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে আয়ুষ্কথ্যানে একনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

—ঃঃ—

## দ্বিনবতিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃঃঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

যথা জ্যেষ্ঠঃ কনিষ্ঠেষু বর্তেত ভরতৰ্ষভ ! ।

কনিষ্ঠাশ্চ যথা জ্যেষ্ঠে বর্তেরংস্তদুব্রবীহি মে ॥১॥

### ভারতকৌমুদী

আগমানামিতি । আগম্যন্তে জ্ঞায়ন্তে যে বিষয়াস্তেষাম্ ॥১৫৪॥

এতদ্বিতি । যশো জনয়তীতি বশস্তম্ । এবমন্তত্র । স্বস্ত্যয়নং মঙ্গলজনকম্ । অনুকম্প্য  
দয়াবিষয়ীকৃত্য ॥১৫৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি

দানধৰ্ম্মে একনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃঃঃ—

যথেনি । জ্যেষ্ঠো ভ্রাতা, কনিষ্ঠেষু ভ্রাতৃষু । এবং পরত্র ॥১॥

সমস্ত জ্ঞাতব্য বিষয়ের মধ্যে আচারকেই শ্রেষ্ঠ জ্ঞাতব্য বলা হয় । কারণ,  
আচার হইতে ধৰ্ম্ম জন্মে এবং সেই ধৰ্ম্ম হইতে আয়ু-বৃদ্ধি পায় ॥১৫৪॥

ব্রহ্মা সকল বর্ণের প্রতি দয়া করিয়া এই বিষয় বলিয়াছেন ; সুতরাং এই  
আখ্যান যশ, আয়ু ও স্বৰ্গ উৎপাদন করে এবং ইহা একটা মহাঅস্ত্যয়ন' ॥১৫৫॥

—ঃঃঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভরতশ্রেষ্ঠ । জ্যেষ্ঠভ্রাতা কনিষ্ঠ ভ্রাতাদের উপরে যে  
রূপ ব্যবহার করিবেন এবং কনিষ্ঠ ভ্রাতারাও জ্যেষ্ঠ ভ্রাতার সম্বন্ধে বাদৃশ  
ব্যবহার করিবে ; তাহা আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥১॥

\* ‘...চতুৰধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বদ বর্জ, ‘...একষষ্ঠাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## ভীষ্ম উবাচ ।

জ্যেষ্ঠবত্তাত ! বৰ্ত্তস্ব জ্যেষ্ঠো হি সততং ভবান্ ।

গুরোগরীয়সী বৃত্তিযা চ শিষ্যস্ত ভারত ! ॥২॥

ন গুরাবকৃতপ্রজ্ঞে শক্যং শিষ্যেণ বৰ্ত্তিতুম্ ।

গুরোহি দীৰ্ঘদর্শিত্বং যতচ্ছিষ্যস্ত ভারত ! ॥৩॥

অন্ধঃ শ্রাদন্ধবেলায়াং জড়ঃ শ্রাদপি বা বুধঃ ।

পরিহারেণ তদক্রয়াদৃষন্তেষাং শ্রাদ্ধ্যতিক্রমঃ ॥৪॥

প্রত্যক্ষং ভিন্নহৃদয়া ভেদয়েম্মুঃ কৃতং নরাঃ ।

জিয়াভিতপ্তাঃ কোস্তেয় ! ভেদকামাস্তথারয়ঃ ॥৫॥

## ভারতকৌমুদী

জ্যেষ্ঠবদিতি । হে তাত ! বৎস ! ভারত ! শিষ্যস্ত সম্বন্ধে গুরোৰ্ণা গরীয়সী আত্মনো গৌরব-  
নৃচিকা বৃত্তিঃ সম্বেশপালনব্যবহারঃ, তামবলম্ব্য স্বং জ্যেষ্ঠবদেব কনিষ্ঠেহু সততং বৰ্ত্তস্ব । হি  
বৎস, ভবান্ জ্যেষ্ঠো ভ্রাতা ॥২॥

নেতি । অকৃতপ্রজ্ঞঃ শিক্ষাদিনা অশোধিতবুদ্ধৌ গুরৌ, শিষ্যেণ শিষ্যবদেব নম্রবৃত্ত্যা  
বৰ্ত্তিতুং ন শক্যম্ । যেন হি গুরোৰ্ঘদৃশ্যদৃশং দীৰ্ঘদর্শিত্বম্, শিষ্যস্তাপি তত্তাদৃশমেব দীৰ্ঘদর্শিত্বং  
শ্রাৎ ॥৩॥

অন্ধ ইতি । অন্ধবেলায়াং গুরোরন্ধ্রাবস্থায়াম্ আত্মদোষদর্শিত্বাভাব ইত্যর্থঃ, বুধোহপি  
শিষ্যঃ, অন্ধো গুরুদোষদর্শী জড়ো নির্বোধ ইব বাপি শ্রাৎ । তেষাং গুরুণাং যো ব্যতিক্রমঃ  
অকার্য্যকারিত্বং শ্রাৎ, তৎ পরিহারেণ তত্ত পরিত্যাগেন অন্তর্থেব শিষ্টো ক্রয়ান্ ॥৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বৎস ! ভারতনন্দন ! শিষ্যের সম্বন্ধে গুরুর যেমন নিজ  
গৌরবসূচক ব্যবহার চলিতে থাকে ; তুমিও তেমন ব্যবহার অবলম্বন করিয়াই  
জ্যেষ্ঠ ভ্রাতার শ্রায় কনিষ্ঠ ভ্রাতাদের সম্বন্ধে সর্বদা চলিতে থাক । কারণ, তুমি  
জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা ॥২॥

ভরতনন্দন ! অশোধিত বুদ্ধি গুরুর সম্বন্ধে শিষ্য নম্রভাবে চলিতে পারে  
না । কারণ, গুরুর যেরূপ দূরদর্শিতা থাকে, শিষ্যেরও তেমনই দূরদর্শিতা  
হইয়া যায় ॥৩॥

গুরু যদি অন্ধের শ্রায় নিজের কোন দোষ না দেখেন ; তাহা হইলে অভিজ্ঞ  
শিষ্য ও অন্ধ বা জড়ের শ্রায়ই হইবে এবং গুরুর যদি কোন ব্যতিক্রম হয়, তবে  
শিষ্য তাহা ছাড়িয়া দিয়া প্রিয়বাক্য বলিবে ॥৪॥

(২) জ্যেষ্ঠোহসি সততং ভবান্—বৎ বর্দ্ধ নি । (৩) জড়ঃ শ্রাদপি চাবুধঃ—পি ।



জ্যেষ্ঠঃ কুলং বর্জয়তি বিনাশয়তি বা পুনঃ ।  
 হস্তি সর্বমপি জ্যেষ্ঠঃ কুলং যত্র চ জায়তে ॥৬॥  
 অথ যো বিনিকূর্নোত জ্যেষ্ঠো ভ্রাতা যবীয়সঃ ।  
 অজ্যেষ্ঠং শ্রাদ্ধভাগশ্চ নিয়ম্যো রাজজিহ্ম সঃ ॥৭॥  
 নিকৃতী হি নরো লোকান্ পাপান্ গচ্ছত্যসংশয়ম্ ।  
 বিহুলস্তেব তৎ পুশ্পং মোঘং জনয়িতুঃ স্মৃতম্ ॥৮॥

### ভারতকৌমুদী

প্রত্যক্ষমিতি । হে কৌন্তেয় ! শ্রিয়া শত্রোঃ সম্পদা অভিতপ্তাঃ, অতএব ভেদকামাঃ, অরয়ঃ শত্রবো যথা কৃতং মিত্রীকৃতমপি জনং ভেদয়েয়ুঃ ; তথা জ্যেষ্ঠভ্রাতৃব্যবহারেণ ভিন্ন-  
 হৃদয়াঃ পৃথক্কৃতচিত্তাঃ, নরাঃ কনিষ্ঠভ্রাতরঃ, তথৈব কৃতং মিত্রীকৃতমপি জনং প্রত্যক্ষমেব  
 ভেদয়েয়ুঃ । অতো জ্যেষ্ঠেন কনিষ্ঠেয়ু সর্বদা সত্ৰব্যহারঃ কর্তব্য ইতি ভাবঃ ॥৫॥

জ্যেষ্ঠ ইতি । বিনাশয়তি অংশতো ধ্বংসয়তি পরত্র সর্বমিত্যভিধানাং ॥৬॥

অথেনি । বিনিকূর্নোত বঞ্চয়েৎ, যবীয়সঃ কনিষ্ঠান্ । সঃ অজ্যেষ্ঠো যয়সা জ্যেষ্ঠোহপি  
 কনিষ্ঠতুল্যঃ অশ্রাদ্ধঃ অভাগঃ পিতৃভ্রাতৃভ্যাং ভাগশ্চুভঃ, রাজভিনিয়ম্য শাসনীয়শ্চ ত্রাৎ ॥৭॥

নিকৃতীতি । নিকৃতী বঞ্চকঃ, বিহুলস্ত বেতসলভায়াঃ পুশ্পমিব, জনয়িতুঃ পিতুঃ, তদপত্যং  
 মোঘং ব্যর্থং স্মৃতম্ । “রথাজপুশ্চবিহুললীতবাণীরবজ্জলাঃ” ইত্যমরঃ ॥৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

যথেনি ॥১॥ বা চ শিহ্মস্ত গুরো বৃদ্ধিত্যং বর্ভব ॥২—৩॥ তেষাং গুরুণাম্ ॥৪॥ কৃতং মিত্রম্  
 অরয়ো নরা ভেদয়েয়ুঃ ॥৫—৬॥ যবীয়সঃ কনিষ্ঠান্ ॥৭॥ বিহুলস্ত বেতসস্ত । “বিহুলস্ত পুশ্চা-

কুস্তিনন্দন ! শত্রুর সম্পদে সন্তপ্ত ; স্মৃতরাং শত্রুর সহিত ভেদ ঘটাইবার  
 অভিলাষী অপর শত্রুপক্ষ যেমন তাহার মিত্রের সহিত ভেদ ঘটাইয়া দেয় ;  
 তেমন ভিন্নহৃদয় কনিষ্ঠ ভ্রাতারা জ্যেষ্ঠ ভ্রাতার মিত্রের সঙ্গেও তাহার ভেদ  
 জন্মাইয়া উঠায় ॥৫॥

যে বংশে জন্মগ্রহণ করে, জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা সেই বংশের উন্নতি করিতে পারে,  
 কিয়দংশ নষ্ট করিতে সমর্থ হয় কিংবা সমগ্র বংশটাই বিধ্বস্ত করিয়া থাকে ॥৬॥

যে জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা কনিষ্ঠ ভ্রাতৃগণকে বঞ্চনা করে ; সে, জ্যেষ্ঠ ভ্রাতাই নহে  
 এবং তাহাকে পৈতৃক ভ্রাত্যের ভাগ দিবে না ; বিশেষতঃ রাজারা তাহার শাসন  
 করিবেন ॥৭॥

বঞ্চনাকারী লোক নিশ্চয়ই নরকে গমন করে এবং বেতসলভার পুশ্পের  
 স্থায় পিতার সেই সম্ভান ব্যর্থ বলিয়াই স্মৃতিশাস্ত্র উক্ত হইয়াছে ॥৮॥

সৰ্বানৰ্থঃ কূলে যত্র জায়তে পাপপুরুষঃ ।  
 অকীৰ্ত্তিঃ জনয়ত্যেব কীৰ্ত্তিমন্তুর্দধাতি চ ॥৯॥  
 সৰ্বে চাপি বিকৰ্ম্মহা ভাগং নাইন্তি সোদরাঃ ।  
 নাশ্রদায় কনিষ্ঠেভ্যো জ্যেষ্ঠঃ কুৰ্ব্বীত যৌতকম্ ॥১০॥  
 অমুপয়ন্ পিতুর্দায়ং জজ্ঞাশ্রমফলোহধ্বগঃ ।  
 স্বয়মীহিতলকন্ত নাকামো দাতুমহতি ॥১১॥  
 ভাতৃণামবিভক্তানামুখানমপি চেৎ সহ ।  
 ন পুত্রভাগং বিষমং পিতা দদ্যাৎ কদাচন ॥১২॥  
 ন জ্যেষ্ঠশ্চাবমশ্চেত দুষ্কৃতঃ শূকৃতোহপি বা ।  
 যদি স্ত্রী যন্তবরজঃ শ্রেয়শ্চেতন্তদাচরেৎ ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

সৰ্বেতি । সৰ্বে অনৰ্থা বদ্যাৎ সঃ । অকীৰ্ত্তিঃ নিন্দাম্ ॥৯॥

সৰ্ব ইতি । বিকৰ্ম্মহাঃ পাতিত্যজনককৰ্ম্মকারিণঃ, “অনংশো স্ত্রীবপতিভ্যো” ইতি দায়ভাগশ্লোকবর্ণিকবাক্যদ্বাৎ । জ্যেষ্ঠো ভ্রাতা কনিষ্ঠেভ্যো ভ্রাতৃত্বো যৌতকং পিতৃধনবশাদায় ন নিজস্বং কৰ্ব্বীত ॥১০॥

অহিতি । যঃ কোহপি ভ্রাতা, পিতুর্দায়ং ধনম্, অমুপয়ন্ অক্ষপয়ন্, অধ্বগঃ কেবল-  
 পথসকারী, অতএব জজ্ঞায়োঃ শ্রমৈশ্চৈব ফলং ধনং যন্ত সঃ ভাদৃশঃ সন্ অকামো দাতুমনিচ্ছ স্তেৎ  
 তদা স্বয়ং আশ্রয়ন এব ইহিতেন চেষ্টয়া লব্ধং তদ্বনম্, ভ্রাতৃত্বো দাতুং নাইতি ॥১১॥

ভাতৃণামিতি । উখানং ধনোপার্জনোত্তমঃ । তন্নক্বে ধনে পিতা বিষমং বিভিন্নপ্রকারং  
 পুত্রভাগং ন দদ্যাৎ ॥১২॥

যে বংশে সৰ্ব্বপ্রকার অনর্থজনক পাপাশ্রা মানব জন্মগ্রহণ করে ; সে মানব  
 সেই বংশের নিন্দা উৎপাদন করে এবং যশ লোপ করিয়া থাকে ॥৯॥

পাতিত্যজনক কৰ্ম্মকারী সকল ভ্রাতাই পৈতৃক জ্ব্যেষ্ঠের ভাগ পাইবার  
 যোগ্য হয় না এবং জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা কনিষ্ঠ ভ্রাতৃগণকে পৈতৃক জ্ব্যেষ্ঠের অংশ না  
 দিয়া নিজে সমগ্র গ্রহণ করিবেন না ॥১০॥

কোন ভ্রাতা পিতৃধন ব্যয় না করিয়া পথে বিচরণ করিতে থাকিয়া কেবল  
 চরণের পরিশ্রমে যে ধন উপার্জন করে, তাহা তাহার নিজের চেষ্টাতেই লব্ধ  
 হয় ; সুতরাং সে যদি ইচ্ছা না করে, তবে সেই ধন সে ভ্রাতাদিগকে না  
 দিতেও পারে ॥১১॥

ভ্রাতারা অবিভক্ত রহিয়াছে, সেই অবস্থায় যদি তাহাদের একদাই  
 ধনোপার্জনের উত্তম হয় অর্থাৎ সকলে মিলিয়া ধন উপার্জন করে, তবে  
 পিতা কখনও তাহাদিগকে বিভিন্ন প্রকার ভাগ দিবেন না ॥১২॥

(১৩) ন জ্যেষ্ঠো বাববভেত—বব বর্জ ।

ধৰ্ম্মং হি জ্ঞেয় ইত্যাহুরিতি ধৰ্ম্মবিদো জনাঃ ।  
 দশাচার্য্যানুপাধ্যায় উপাধ্যায়ান্ পিতা দশ ॥১৪॥  
 দশ চৈব পিতৃন্ মাতা সৰ্ব্বাং বা পৃথিবীমপি ।  
 গৌরবেণাভিভবতি নাস্তি মাতৃসমো গুরুঃ ।  
 মাতা গরীয়সী যচ্চ তেনৈতাং মন্যতে জন্মঃ ॥১৫॥ (যুগ্মকম্)  
 জ্যেষ্ঠো ভ্রাতা পিতৃসমো মৃতো পিতরি ভারত ! ।  
 স হ্যেবাং বৃত্তিদাতা স্তাৎ স চৈতান্ প্রতিপালয়েৎ ॥১৬॥  
 কনিষ্ঠান্তং নমস্করন্ সৰ্ব্বৈ ছন্দানুবর্তিনঃ ।  
 তমেব চোপজীবেরন্ যথৈব পিতরং তথা ॥১৭॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । অবমন্তেত কনিষ্ঠৈঃ । স্ত্রী যদি দুহৃত্য হৃকৃতাপি বা স্তাৎ অবরজঃ কনিষ্ঠশ্চ যদি  
 হৃকৃতঃ হৃকৃতোহপি বা ভবেৎ, তদা তয়োৰ্যং জ্ঞেয়ঃ স্তাৎ তদাচরেৎ । চেদিতি সম্ভাবনায়াম্ ॥১৩॥  
 ধৰ্ম্মমিতি । জ্ঞেয়ো মঙ্গলম্ । আচার্য্যান্ উপনেতৃন্ । অভিভবতি অতিক্রামতি ।  
 গরীয়সী সৰ্ব্বাধিকগুরুঃ, মন্যতে সৰ্ব্বাধিকগুরুত্বেন । যট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৪—১৫॥  
 জ্যেষ্ঠ ইতি । স জ্যেষ্ঠভ্রাতা, বৃত্তিদাতা ভরণপোষণকর্তা ॥১৬॥  
 কনিষ্ঠা ইতি । ছন্দানুবর্তিনঃ অভিপ্রায়ানুসারিণো ভবেয়ুঃ ॥১৭॥

জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা পাপীই হউন বা পুণ্যবানই হউন, কনিষ্ঠ ভ্রাতারা তাঁহার প্রতি  
 অবজ্ঞা করিবে না এবং স্ত্রী বা কনিষ্ঠ ভ্রাতাও পাপীই হয় বা পুণ্যবানই হয়,  
 তথাপি তাহাদের যাহাতে মঙ্গল হয়, তাহাই করিবে ॥১৩॥

ধৰ্ম্মজ্ঞ লোকেরা বলেন যে, ধৰ্ম্মই সঙ্গত । একজন অধ্যাপক গৌরবে দশ  
 জন আচার্য্যকে অতিক্রম করেন, এক পিতা দশ জন অধ্যাপককে সে বিষয়ে  
 অতিক্রম করিয়া থাকেন এবং এক মাতা দশ পিতাকে কিংবা সমগ্র পৃথিবীকেই  
 গৌরবে অতিক্রম করেন ; সুতরাং জগতে মাতার তুল্য গুরু নাই । যে হেতু  
 মাতা সৰ্ব্বাপেক্ষা অধিক গুরু, সেই হেতু সকলেই তাঁহাকে সৰ্ব্বাপেক্ষা অধিক  
 মাগ্ন করে ॥১৪—১৫॥

ভরতনন্দন । পিতার মৃত্যু হইলে জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা কনিষ্ঠ ভ্রাতাদের পিতার  
 তুল্য হইয়া থাকেন ; সেই জন্তই তিনি কনিষ্ঠ ভ্রাতাদিগকে ভরণ করিবেন  
 এবং তিনিই তাহাদিগকে প্রতিপালন করিবেন ॥১৬॥

কনিষ্ঠ ভ্রাতারা সকলেই পিতার তুল্য জ্যেষ্ঠ ভ্রাতাকে নমস্কার করিবে,  
 তাঁহার অভিপ্রায় অনুসরণ করিয়া চলিবে এবং তাঁহাকেই আশ্রয় করিয়া  
 থাকিবে ॥১৭॥

শরীরমেতো সৃজতঃ পিতা মাতা চ ভারত ! ।

আচার্য্যশিক্ষা যা জাতিঃ সা সত্য্য সাজ্জরামরা ॥১৮॥

জ্যেষ্ঠা মাতৃসমা চাপি ভগিনী ভারতর্ষত ! ।

ভ্রাতৃভাৰ্য্যা চ তদ্বৎ স্রাদ্ধস্রা বাল্যে স্তনং পিবেৎ ॥১৯॥

ইতি শ্ৰীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে জ্যেষ্ঠকনিষ্ঠবৃত্তিৰ্নামে ত্ৰিনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

—ঃ\*ঃ—

## ত্ৰিনবতিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ !

সৰ্বেষামেব বৰ্ণনাং শ্লেচ্ছানাঞ্চ পিতামহ ! ।

উপবাসে মতিরিয়ং কারণঞ্চ ন বিদ্যাহে ॥১॥

### ভারতকৌমুদী

শরীরমিতি । আচার্য্যেণ শিষ্টা শাসনেন নিয়মিতা ॥১৮॥

জ্যেষ্ঠেতি । ভ্রাতৃজ্যেষ্ঠত্ব, তদ্বজ্যেষ্ঠভগিনীবৎ ॥১৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্ৰীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতচীকায়াম্ ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে ত্ৰিনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—ঃ\*ঃ—

সৰ্বেষামিতি । “গোমাংসখাদকো যশ্চ বিরুদ্ধঃ বহু ভাবতে । সৰ্ব্বাচারো বিহীনশ্চ য়েচ্ছ  
ইত্যভিধীয়তে ।” ইতি প্রায়শ্চিত্ততত্ত্বম্বতা স্মৃতিঃ । মতিদৃষ্টত ইতি শেষঃ, তন্ত্ৰাঃ কারণঞ্চ ন  
বিদ্যাহে ন জানীম ; শ্লেচ্ছানামাৰ্য্যশাস্ত্রে প্রকায়্য অভাবাদিতি ভাবঃ ॥১॥

### ভারতভাবদীপঃ

নয়বেতসে বেতসেহপি চে”তি মেদিনী । জনয়িতুঃ পিতৃঃ ৮—১০ ॥ জজ্ঞাপ্রম এব ফলং ধনং বস্ত্র,  
অধ্বগঃ প্রবাসী ॥১১॥ উখানং ভোজনাদৌ বিভাগে বা ॥১২॥ যদি স্ত্রী যদি বা কনিষ্ঠৌ  
হৃদতন্তথাপি তন্ত্ৰ প্রেত আচরৎ ॥১৩—১২॥

ইতি শ্ৰীমহাভারতে অনুশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

ত্ৰিনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

(১৮) আচার্য্যশাস্তা—পি বহু বর্ধ ।

\* ‘...পঞ্চাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বহু বর্ধ, ‘...ষিষট্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

ব্রাহ্মকর্মেণ নিয়মাংস্কর্তব্য ইতি নঃ শ্রুতম্ ।

উপবাসে কথং তেষাং কৃত্যমস্তি পিতামহ ! ॥২॥

নিয়মাংশ্চাপবাসাংশ্চ সৰ্বেষাং ক্রুহি পার্থিব ! ।

আপ্নোতি কাং গতিং তাত : উপবাসপরায়ণঃ ॥৩॥

উপবাসঃ পরং পুণ্যমুপবাসঃ পরায়ণম্ ।

উপোষ্যেহ নরশ্রেষ্ঠ ! কিং ফলং প্রতিপত্ততে ॥৪॥

অধর্ম্মান্মুচ্যতে কেন ধর্ম্মমাপ্নোতি বা কথম্ ।

স্বর্গং পুণ্যঞ্চ লভতে কথং ভরতসত্তম ! ॥৫॥

### ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মেতি । নিয়মাঃ শাস্ত্রোক্তা আচারাঃ, চর্কব্যাক্রিয়ভাব্যাঃ । কথং কীদৃশম্, কৃত্যং কর্তব্যতা, ভাবে ক্যপ্ প্রত্যয়াৎ ॥২॥

নিয়মানিতি । নিয়মান্ উপবাসানামেবাকীকৃতান্ ব্যবহারান্ ॥৩॥

উপেতি । পরায়ণং পরমাজ্ঞয়ঃ । প্রতিপত্ততে আপ্নোতি ॥৪॥

অধর্ম্মাদিতি । কথং কেন প্রকারেণ ॥৫॥

ভরতনন্দন ! পিতা ও মাতা দেহসৃষ্টি করেন ; কিন্তু আচার্য্যের শাসন অনুসারে যে জাতি চলে, সেই জাতিই সত্যপরায়ণা, অজরা ও অমরা হয় ॥১॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! জ্যেষ্ঠা ভগিনীও মাতার তুল্য হন এবং মানুষ বাল্যকালে ষাঁহার স্তন পান করে, জ্যেষ্ঠ ভ্রাতার ভাৰ্য্যাও জ্যেষ্ঠা ভগিনীর জায়ই মাতৃ-তুল্যা হইয়া থাকেন ॥২॥

—:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! ব্রাহ্মণাদি সমস্ত বর্ণের, এমন কি শ্বেচ্ছগণের পর্য্যন্ত উপবাসে মতি দেখা যায় ; অথচ তাহাব কারণ আমরা জানি না ॥১॥

পিতামহ ! আমাদের শুনা আছে যে, ব্রাহ্মণ ও কত্রিয়েরই শাস্ত্রোক্ত নিয়ম পালন করিতে হয় ; কিন্তু উপবাসে তাঁহাদের কিপ্রকার কর্তব্যতা আছে ? ॥২॥

কত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! সমস্ত বর্ণের উপবাস ও তাহার নিয়ম বলুন এবং মাননীয় পিতামহ ! উপবাসপরায়ণ লোক কি প্রকার গতি লাভ করে, তাহাও বলুন ॥৩॥

নরশ্রেষ্ঠ ! উপবাস অত্যন্ত পুণ্যজনক, আর পুণ্যার্থী লোকদিগের উপবাস পরম আজ্ঞয় এবং মানুষ উপবাস করিয়া এই জগতে কি ফল লাভ করে ? ॥৪॥

(৩) আপ্নোতি কাং গতিং তাত ।—পি ।

উপোষ্য চাপি কিং তেন প্রদেয়ং শ্রামরাধিপ ! ।

ধর্ম্মেণ চ স্থানার্থাঙ্গভেদেয়েন ত্রবীহি তম্ ॥৬॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

এবং ত্রবাং কোন্তেয়ং ধর্ম্মজ্ঞং ধর্ম্মতত্ত্ববিৎ ।

ধর্ম্মপুত্রমিদং বাক্যং ভীষ্মঃ শাস্তনবোহত্রবীৎ ॥৭॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইদং খলু ময়া রাজন্ ! শ্রুতমাসীৎ পুরাতনম্ ।

উপবাসবিধৌ শ্রেষ্ঠা গুণা যে ভরতর্ষভ ! ॥৮॥

ঋষিমঙ্গিরসং পূর্বং পৃষ্ঠবানস্মি ভারত ! ।

যথা মাং ত্বং তথৈবাহং পৃষ্ঠবাংস্তং তপোধনম্ ॥৯॥

প্রশ্নমেতং ময়া পৃষ্ঠৌ ভগবানয়িসম্ভবঃ ।

উপবাসবিধিঃ পুণ্যমাচক্ষু ভরতর্ষভ ! ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

উপোষ্যেতি । তেন উপবাসেন । স্থান্ স্থজনকান্ ॥৬॥

এবমিতি । শাস্তনোরপত্যমিতি শাস্তনবঃ ॥৭॥

ইদমিতি । পুরাতনং বৃত্তম্ । গুণাঃ কলানি ॥৮॥

ঋষিমিতি । যথা ত্বং মাং পৃচ্ছসি, তথৈবাহং তং তপোধনং উপবাসফলং পৃষ্টবান্ ॥৯॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! মানুষ কি প্রকারে পাপ হইতে মুক্ত হয়, কি প্রকারেই বা ধর্ম্ম লাভ করে এবং কোন্ কর্ম্মের ফলেই বা স্বর্গ ও পুণ্য প্রাপ্ত হইয়া থাকে ? ॥৫॥

নরশ্রেষ্ঠ ! উপবাস করিলে সেই উপবাস কি দান করে ? মানুষ যে ধর্ম্ম-দ্বারা সুখজনক বিষয় লাভ করে, আপনি সেই ধর্ম্ম বলুন ॥৬॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘কুস্তিনন্দন ! ধর্ম্মজ্ঞ ও ধর্ম্মপুত্র যুধিষ্ঠির এইরূপ বলিতে লাগিলে, ধর্ম্মতত্ত্বজ্ঞ শাস্ত্রনন্দন ভীষ্ম এই সকল বাক্য বলিয়া-  
ছিলেন ॥৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতশ্রেষ্ঠ রাজা ! উপবাসে যে সকল শ্রেষ্ঠ গুণ হয় ; সেই বিষয়ে আমি এই পুরাতন বৃত্তান্ত শুনিয়াছিলাম ॥৮॥

ভরতনন্দন ! আমি পূর্ব্বে অজিরা ঋষির নিকট জিজ্ঞাসা করিয়াছিলাম ; তুমি আমাকে যে ভাবে জিজ্ঞাসা করিতেছ, আমিও সেই ভাবেই সেই তপস্বীকে জিজ্ঞাসা করিয়াছিলাম ॥৯॥

(৮) ইং খলু—পি । (১০) প্রশ্নমেতয়য়া পৃষ্টে—পি বদ বর্ষ ।

অঞ্জিরা উবাচ ।

ব্রহ্মকৃত্রে ত্রিরাত্রস্ত বিহিতং কুরুনন্দন ! ।

ষিত্তিরাত্রমথৈকাহং নির্দিষ্টং পুরুষৰ্ষভ ॥১১॥

বৈশ্ণাঃ শূদ্রাশ্চ যস্যোহাহুপবাসং প্রচক্রিরে ।

ত্রিরাত্রং বা দ্বিরাত্রং বা তয়োৰ্যুষ্টিৰ্ণ বিত্ততে ॥১২॥

চতুৰ্থভক্তকপণং বৈশ্ণে শূদ্রে বিধীয়তে ।

ত্রিরাত্রং ন তু ধৰ্ম্মজৈর্বিবহিতং ধৰ্ম্মদর্শিভিঃ ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

প্রমিতি । অগ্নিসম্ভবঃ অঞ্জিরাঃ । আচষ্ট অবদং ॥১০॥

ব্রহ্মকৃত্রে । ব্রহ্মণা ব্রাহ্মণেন যুক্তং কৃত্রং কত্রিয় ইতি ব্রহ্মকৃত্রং তস্মিন্ । মধ্যপদলোপী  
সমাসঃ । ব্রহ্মকৃত্র এব পক্ষান্তরমাহ ষিতি ॥১১॥

বৈশ্ণা ইতি । ব্যুষ্টিঃ ফলম্, “ব্যুষ্টিঃ ফলে সম্বন্ধে চ” ইতি মেদিনী ॥১২॥

চতুৰ্থেতি । কেবলসংখ্যার্থে পূরণার্থস্থপ্রত্যয় আৰ্হঃ । চতুর্থানাং চতুর্থাং ভক্তানামন্নানা-  
ন্নভোজনানাং কপণং পরিত্যাগঃ পূৰ্ণদিনে রাজৌ মধ্যমদিনে দিবসে রাজৌ চ পরদিনে চ  
রাজৌ অন্নভোজনত্যাগ ইত্যর্থঃ ॥১৩॥

ভারতভাবদীপঃ

সর্বেষামতি ॥১—১০॥ ব্রহ্মকৃত্রে ত্রিরাত্রাধিকমুপোষণং নেষ্টঃ ষিত্তিরাত্রঃ ষড়্রাত্রঃ  
সর্বেষাম্ অথ আশ্রমাস্তরে কচিরিদিষ্টম্ ॥১১॥ ব্যুষ্টিঃ ফলম্ ॥১২॥ দিনস্ত ত্বে ভক্তে, তত্র

ভরতশ্রেষ্ঠ । আমি এই প্রশ্ন করিলে, ভগবান্ অঞ্জিরা পুণ্যজনক উপবাসের  
বিষয় বলিয়াছিলেন ॥১০॥

অঞ্জিরা বলিলেন—‘নরশ্রেষ্ঠ কৌরবনন্দন ভীষ্ম! ব্রাহ্মণ ও কত্রিয়বিষয়ে  
ত্রিরাত্র উপবাস বিহিত আছে; পক্ষান্তরে তাঁহাদের বিষয়ে দ্বিরাত্র, ত্রিরাত্র  
এবং একরাত্রও নির্দিষ্ট রহিয়াছে ॥১১॥

বৈশ্ণ ও শূদ্র যে মোহবশতঃ ত্রিরাত্র বা দ্বিরাত্র উপবাস করে, তাহাতে  
তাঁহাদের কোন ফল হয় না ॥১২॥

বৈশ্ণ ও শূদ্র বিষয়ে চারিবার অন্ন ভক্ষণ পরিত্যাগ করা বিহিত আছে  
অর্থাৎ পূৰ্ণদিনে রাজিতে, মধ্যম দিনে দিবসে ও রাজিতে এবং পরদিনে রাজিতে  
বৈশ্ণ ও শূদ্র অন্নভোজন করিবে না, কিন্তু ধৰ্ম্মজ্ঞ ও ধৰ্ম্মদর্শীরা বৈশ্ণ ও  
শূদ্রের পক্ষে ত্রিরাত্র উপবাস বিধান করেন নাই ॥১৩॥

(১২) তরো: পুষ্টিৰ্ণ বিত্ততে—পি ।

পঞ্চম্যাং বাপি ষষ্ঠ্যাঞ্চ পৌৰ্ণমাস্যাঞ্চ ভারত ! ।  
 উপোষ্য একভক্তেন নিয়তাত্মা জিতেন্দ্রিয়ঃ ॥১৪॥  
 ক্ষমাবান্ রূপসম্পন্নঃ শ্রুতবাংশ্চৈব জায়তে ।  
 নানপত্যো ভবেৎ প্রাজ্ঞো দরিদ্রো বা কদাচন ॥১৫॥ (যুগ্মকম্)  
 যজ্ঞিযুঃ পঞ্চমীং ষষ্ঠীং কূলে ভোজয়তে দ্বিজম্ ।  
 অষ্টমীমথ কৌরব্য ! কৃষ্ণপক্ষে চতুর্দশীম্ ।  
 উপোষ্য ব্যাধিরহিতে বীৰ্য্যবানভিজায়তে ॥১৬॥  
 মার্গশীর্ষস্ত যো মাসমেকভক্তেন সংক্ষিপেৎ ।  
 ভোজয়েচ্চ দ্বিজান্ শক্ত্যা স যুচ্যেদ্যাদিকিঞ্চিষৈঃ ॥১৭॥  
 সর্বকল্যাণসম্পূৰ্ণঃ সর্বৌষধিসমম্বিতঃ ।  
 উপোষ্য ব্যাধিরহিতে বীৰ্য্যবানভিজায়তে ।  
 কৃষিভাগী বহুধনো বহুধাতৃশ্চ জায়তে ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

পঞ্চম্যামিতি । পৌৰ্ণমাসীসাহচর্যাং পঞ্চমীষষ্ঠ্যাবপি গুরুপক্ষত্বেতি বোধ্যম্ । একভক্তে-  
 নোপোষ্য একবারারভোজনরূপমুপবাসং কৃত্বা । শ্রুতবান্ শাস্ত্রজ্ঞানবান্ ॥১৪—১৫॥

যজ্ঞিযু ইতি । যজ্ঞিযুর্দেবতাপূজকঃ সন, গুরুপক্ষে পঞ্চমীং ষষ্ঠীম্ অথ কৃষ্ণপক্ষে অষ্টমীং  
 চতুর্দশীঞ্চ তিথিং প্রাপ্য উপোষ্য কূলে জাতং দ্বিজং ভোজয়তে চেৎ তদা ব্যাধিরহিতো  
 বীৰ্য্যবাংশ্চ অভিজায়তে । ষট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৬॥

মার্গেতি । একভক্তেন প্রতিদিনং কেবলমধ্যাহ্নাহারেণ, সংক্ষিপেদতিক্রমেণ ॥১৭॥

সর্বোতি । ওষধয়ো ধাত্তাদয়ঃ । ষট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৮॥

ভারতনন্দন । মাহুষ সংযতচিত্ত ও জিতেন্দ্রিয় হইয়া গুরুপক্ষের পঞ্চমী,  
 ষষ্ঠী ও পূর্ণিমা তিথিতে একভক্তরূপ উপবাস করিয়া অর্থাৎ দিনে একবারমাত্র  
 অন্ন ভোজন করিয়া ক্ষমাশীল, রূপবান্ ও শাস্ত্রজ্ঞ হয় এবং সেই প্রাজ্ঞ মাহুষ,  
 কখনও নিঃসন্তান বা দরিদ্র হয় না ॥১৪—১৫॥

কৌরবনন্দন । মাহুষ গুরুপক্ষের পঞ্চমী ও ষষ্ঠী এবং কৃষ্ণপক্ষের অষ্টমী ও  
 চতুর্দশী তিথিতে দেবতাপূজা ও উপবাস করিয়া, সংকুলজাত কোন ব্রাহ্মণকে  
 ভোজন করাইলে রোগমুক্ত ও বলবান্ হইয়া থাকে ॥১৬॥

যে লোক একভক্তদ্বারা অগ্রহায়ণ মাস অতিক্রম করে এবং শক্তি অনুসারে  
 ব্রাহ্মণ ভোজন করায়, সেই লোক রোগ ও পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥১৭॥



পৌষমাসস্ত কোন্তেয় ! ভক্তেনৈকেন যঃ ক্রিপেৎ ।  
 হুভগো দর্শনীয়শ্চ যশোভাগী চ জায়তে ॥১৯॥  
 মাঘস্ত নিয়তো মাসমেকভক্তেন যঃ ক্রিপেৎ ।  
 শ্রীমৎকূলে জ্ঞাতিমধ্যে স মহত্বং প্রপদ্যতে ॥২০॥  
 ভগদৈবতমাসস্ত একভক্তেন যঃ ক্রিপেৎ ।  
 স্ত্রীষু বল্লভতাং যাতি বশ্যাস্তাশ্চ ভবন্তি তাঃ ॥২১॥  
 চৈত্রস্ত নিয়তো মাসমেকভক্তেন যঃ ক্রিপেৎ ।  
 স্ত্রবর্ণমণিমুক্ত্যাঢ্যে কূলে মহতি জায়তে ॥২২॥  
 নিস্তরেদেকভক্তেন বৈশাখং যো জিতেন্দ্রিয়ঃ ।  
 নরো বা যদি বা নারী জ্ঞাতীনাং শ্রেষ্ঠতাং ব্রজেৎ ॥২৩॥

ভারতকৌমুদী

পৌষেতি । ক্রিপেদতিক্রমেৎ । হুভগো ভাগ্যবান্ ॥১৯॥  
 মাঘমিতি । নিয়তঃ সংযতঃ । শ্রীমৎকূলে সমৃদ্ধবংশে ॥২০॥  
 ভগেতি । ভগদৈবতং পূর্ব্বকল্পনীনক্ষত্রং তদ্ব্যটিতো মাসো ভগদৈবতমাসস্তঃ কাস্তনম্ ॥২১॥  
 চৈত্রেমিতি । জায়তে মরণাৎ পরমুৎপদ্যতে ॥২২॥  
 নিস্তরেদिति । নিস্তরেদতিক্রমেৎ ॥২৩॥

আর মানুষ, সেই অগ্রহায়ণ মাসে উপবাস করিয়া সর্ব্ব মঙ্গলযুক্ত, সর্ব্ব শস্ত্র-  
 সমন্বিত, রোগমুক্ত, বলবান, কৃষিভাগী, বহু ধন ও বহু মাল্য সমন্বিত হয় ॥১৮॥

কুস্তিনন্দন ! যে লোক একভক্তদ্বারা পৌষমাস অতিক্রম করে, সে লোক  
 ভাগ্যবান, রূপবান্ ও যশস্বী হইয়া থাকে ॥১৯॥

যে লোক সংযত থাকিয়া একভক্তব্রতদ্বারা মাঘ মাস অতিক্রম করে, সেই  
 লোক সমৃদ্ধিযুক্ত বংশে জন্মগ্রহণ করিয়া জ্ঞাতিমধ্যে মহত্ব লাভ করিতে  
 পারে ॥২০॥

যে মানুষ, একভক্তব্রত অবলম্বন করিয়া কাস্তন মাস অতিবাহিত করে,  
 সেই মানুষ স্ত্রীলোকদিগের প্রিয় হয় এবং তাহারাত্ত উহার বশীভূত হইয়া  
 থাকে ॥২১॥

যে মানুষ, সংযত থাকিয়া একভক্তদ্বারা চৈত্র মাস অতিক্রম করে, সেই  
 সমুদ্র স্বর্ণ, মণি ও মুক্তাযুক্ত উচ্চ বংশে জন্মিয়া থাকে ॥২২॥

পুরুষই হউক বা স্ত্রীই হউক, যে ব্যক্তি জিতেন্দ্রিয় হইয়া একভক্তদ্বারা  
 বৈশাখ মাস অতিবাহিত করিতে পারে, সেই ব্যক্তি জ্ঞাতিগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠত্ব  
 লাভ করিতে সমর্থ হয় ॥২৩॥

জ্যেষ্ঠামূলন্ত যো মাসমেকভক্তেন সংক্ষিপেৎ ।  
 ঐশ্বর্যমতুলং জ্যেষ্ঠং পুমান্ জ্ঞী বা প্রপদ্যতে ॥২৪॥  
 আষাঢ়মেকভক্তেন দ্বিষা মাসমতদ্রিতঃ ।  
 বহুধাত্তো বহুধনো বহুপুত্রশ্চ জায়তে ॥২৫॥  
 জ্যৈষ্ঠং নিয়তো মাসমেকভক্তেন যঃ ক্ষিপেৎ ।  
 যত্র তত্রাভিষেকেন যুক্ত্যতে জ্ঞাতিবৰ্দ্ধনঃ ॥২৬॥  
 প্রৌষ্ঠপদন্ত যো মাসমেকাহারো ভবেন্নরঃ ।  
 ধনাঢ্যঃ স্মৃতিমচলমৈশ্বর্যং প্রতিপদ্যতে ॥২৭॥  
 তথৈবান্বযুক্তং মাসমেকভক্তেন যঃ ক্ষিপেৎ ।  
 সৃজাবান্ বাহনাত্মশ্চ বহুপুত্রশ্চ জায়তে ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

জ্যেষ্ঠেতি । জ্যেষ্ঠা নক্ষত্রমেব মূলং ঘটকং বস্তু তং জ্যেষ্ঠম্ ॥২৪॥  
 আষাঢ়মিতি । অতদ্রিতো ধর্মসাধনে সতর্কঃ ॥২৫॥  
 জ্যৈষ্ঠমিতি । অভিষেকেন রাজবহুচ্ছান্নে স্থাপনেন ॥২৬॥  
 প্রৌষ্ঠেতি । প্রৌষ্ঠপদং ভাজম্ । ক্ষীতং বহুলীকৃতম্, ঐশ্বর্যং প্রভুত্বম্ ॥২৭॥  
 তথেনিতি । অবযুক্তমাশ্বিনম্ । সৃজাবান্ পরিকৃতগাভ্যঃ ॥২৮॥

ভারতভাবদীপঃ

চতুর্ভুজ ভক্তস্ত কপণং বিবাজ্রমভোজনমিত্যর্থঃ ; ন তু জিরাভঃ তেষামগ্নীভ্যাহ—ত্রীতি ॥১৩—১৫॥ বজ্রির্দেবতাপূজনশীলঃ, কুলেণ এব মহানন্দদাতা ভবতীত্যর্থঃ ॥১৬—২৪॥

পুরুষ বা জ্ঞী যে লোক, একভক্তত্বদ্বারা জ্যেষ্ঠ মাস অতীত করিতে পারে ; সেই লোক অতুলনীয় উত্তম ঐশ্বর্য প্রাপ্ত হয় ॥২৪॥

মানুষ, ধর্মসাধনে সতর্ক হইয়া একভক্তদ্বারা আষাঢ় মাস অতিক্রম করিয়া বহু ধাত্ত, বহু ধন ও বহু পুত্রযুক্ত হইয়া থাকে ॥২৫॥

যে লোক, সংযত হইয়া প্রত্যহ একবারমাত্র আহার করিয়া জ্যৈষ্ঠ মাস অতিক্রম করে, সেই লোক যে সে স্থানে রাজার স্থায় উচ্চপদে স্থাপিত হয় এবং জ্ঞাতির উন্নতি করিতে পারে ॥২৬॥

যে মানুষ ভাজ্র মাসে প্রত্যহ একাহারী হয়, সেই মানুষ ধনসম্পন্ন, অচল ও বিশাল প্রভুত্ব লাভ করে ॥২৭॥

যে ব্যক্তি একভক্তদ্বারা আশ্বিন মাস অতিক্রম করে, সেই ব্যক্তি পরিকৃত দেহ, হস্তিঘোটকাদি বাহনযুক্ত ও বহু পুত্রযুক্ত হইয়া থাকে ॥২৮॥

(২৮) সৃজাবান্ বাহনাত্মশ্চ—পি ।

কার্তিকস্ত নরো মাসং যঃ কুর্যাদেকভোজনম্ ।  
 শূরশ্চ বহুভার্যশ্চ কীর্তির্মাংসৈব জায়তে ॥২৯॥  
 ইতি মাসা নরব্যাত্ত্র ! ক্ষিপতাং পরিকীর্তিতাঃ ।  
 তিথীনাং নিয়মা যে তু শৃণু তানপি পার্ধিব ! ॥৩০॥  
 পক্ষে পক্ষে গতে যন্ত ভক্তমপ্নাতি ভারত ! ।  
 গবাঢ্যো বহুপুত্রশ্চ দীর্ঘায়ুশ্চ স জায়তে ॥৩১॥  
 মাসি মাসি ত্রিরাত্রাণি কৃত্বা বর্ষাণি দ্বাদশ ।  
 গণাধিপত্যং প্রাপ্নোতি নিঃসপত্নমনাবিলম্ ॥৩২॥  
 এতে তু নিয়মাঃ সর্বে কর্তব্যাঃ শরদো দশ ।  
 হে চান্দ্রে ভরতশ্রেষ্ঠ ! প্রবৃত্তিমমুর্বর্ততাম্ ॥৩৩॥

### ভারতকৌমুদী

কার্তিকমিতি । কার্তিকমিত্যভ্যন্তসংযোগে দ্বিতীয়া ॥২৯॥  
 ইতীতি । ক্ষিপতাম্ একভক্তাদিনা অতিবাহয়তাম্ ॥৩০॥  
 পক্ষ ইতি । ভক্তমন্নম্, অন্নমিতি তুঙ্কে । এতেনাশক্তস্ত ফলম্বাদিভোজনমহুমতমিতি  
 বোধ্যম্ ॥৩১॥  
 মাসীতি । ত্রিরাত্রাণি ত্রিরাত্রোপবাসত্রতানি । গণাধিপত্যং শিবাচ্চরণপ্রাধান্যম্,  
 নিঃসপত্নঃ শত্রুরহিতম্, অনাবিলং নিক্রিয়ম্ ॥৩২॥  
 এত ইতি । এতে একভক্তাদয়ঃ । শরদো বৎসরান্, প্রবৃত্তিমিচ্ছাম্, অমুর্বর্ততামহুমতম্,  
 হে শরদৌ কর্তব্যঃ, ইত্যম্বে বদন্তীতি শেষঃ ॥৩৩॥

যে মানুষ, কার্তিক মাসে প্রত্যহ একাহার করে, সেই মানুষ বীর, বহু  
 ভার্য্যাশালী ও যশস্বী হয় ॥২৯॥

নরশ্রেষ্ঠ ! ক্ষত্রিয়প্রধান ! একভক্তাদিত্রতচারী মনুষ্যগণের সম্বন্ধে এই  
 সকল মাস বলা হইল । এখন তিথিসম্বন্ধে যে সমস্ত নিয়ম আছে, তাহাও  
 জ্ঞাপন করুন ॥৩০॥

ভরতনন্দন ! যে লোক এক এক পক্ষ অতীত হইলে, অন্ন ভোজন করে ;  
 সেই লোক গোধানসম্পন্ন, বহু পুত্র ও দীর্ঘায়ু হয় ॥৩১॥

মানুষ বার বৎসর যাবৎ প্রত্যেক মাসে তিন দিন করিয়া উপবাস করিলে,  
 শত্রুবিহীন ও বিঘ্নশূন্য প্রথমগণাধিপত্য লাভ করিতে পারে ॥৩২॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! এই একভক্তাদি সমস্ত ব্রত দশ বৎসর যাবৎ করিবে । অম্বে

যন্ত প্রাতস্তথা সায়াং ভুঞ্জানো নাস্তরা পিবেৎ ।  
 অহিংসানিরতো নিত্যং জুহ্বানো জাতবেদসম্ ॥৩৪॥  
 ষড়্ভিঃ স বর্ষৈর্নৃপতে ! সিধ্যতে নাত্র সংশয়ঃ ।  
 অগ্নিকৌমস্ত যজ্ঞস্ত ফলং প্রাপ্নোতি মানবঃ ॥৩৫॥ (যুগ্মকম্)  
 অধিবাসে সোহ্পরসাং নৃত্যগীতবিনাদিতে ।  
 রমতে স্ত্রীসহস্রাণ্যে স্নকৃতী বিরজা নরঃ ॥৩৬॥  
 তপ্তকাঞ্চনবর্ণাভং বিমানমধিরোহতি ।  
 পূর্ণং বর্ষসহস্রঞ্চ ব্রহ্মলোকে মহীয়তে ॥৩৭॥  
 তৎক্ষয়াদিহ চাগম্য মাহাত্ম্যং প্রতিপদ্যতে ।  
 যন্ত সংবৎসরং পূর্ণমেকাহারো ভবেন্নরঃ ॥৩৮॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

য ইতি । প্রাতর্দিনে, সায়াং রাত্রৌ, স্তরা তন্মধ্যে জলমপি ন পিবেৎ । জাতবেদসমগ্নিম্,  
 জুহ্বানো জুহ্বৎ । সিধ্যতে সফলমনোরথো ভবতি ॥৩৪—৩৫॥

অধীতি । অধিবাসে নিকেতনে । বিরজা রজোগুণজনিতদুঃখশূন্তঃ ॥৩৬॥

তপ্তেতি । অধিরোহতি স নরো ব্রহ্মলোকগমনায় । তস্ত ব্রহ্মলোক প্রাপ্তিহেতুভূতস্ত  
 স্নকৃতস্ত ক্ষয়াৎ ॥৩৭—৩৮॥

মুনিরা বলেন, মানুষ ইচ্ছানুসারে দুই বৎসরও এই সকল ব্রত করিতে  
 পারে ॥৩৩॥

যে মানুষ দিনে একবার ও রাত্রিতে একবার অন্ন ভোজন করে ; কিন্তু  
 তাহার মধ্যে একটু জলপানও করে না এবং প্রত্যহ হিংসাশূন্ত হইয়া অগ্নিতে  
 হোম করে ; সেই মানুষ, ছয় বৎসরে অভীষ্ট সিদ্ধি লাভ করিতে পারে ;  
 এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ; আর সেই মানুষ অগ্নিষ্টোমযজ্ঞের ফলও লাভ  
 করিয়া থাকে ॥৩৪—৩৫॥

পুণ্যবান্ ও দুঃখশূন্ত সেই মানুষ স্ত্রী-সহস্রযুক্ত ও নৃত্যগীতমুখরিত অঙ্গরা-  
 দেয় ভবনে আনন্দ অমুভব করে ॥৩৬॥

যে মানুষ পূর্ণ এক বৎসর যাবৎ প্রত্যহ একবারমাত্র আহার করে ; সেই  
 মানুষ তপ্ত স্বর্ণবর্ণ বিমানে আরোহণ করে এবং ব্রহ্মলোকে যাইয়া পূর্ণ এক  
 সহস্র বৎসর সে স্থানে বাস করিয়া থাকে ; সেই পুণ্যক্ষয়ের পরে আবার এই  
 মর্ত্যালোকে আসিয়া মহাত্মা হয় ॥৩৭—৩৮॥

অতিরাত্রস্ত যজ্ঞস্ত স ফলং সমুপাশ্নুতে ।  
 দশবর্ষসহস্রাণি স্বর্গে চ স মহীয়তে ॥৩৯॥  
 তৎক্রয়াদিহ চাগম্য মাহাত্ম্যং প্রতিপদ্যতে ।  
 যজ্ঞ সংবৎসরং পূর্ণং চতুর্থং ভক্তমশ্নুতে ॥৪০॥ (যুগ্মকম্)  
 অহিংসানিরতো নিত্যং সত্যবাগ্‌বিজিতেন্দ্রিয়ঃ ।  
 বাজপেয়স্ত যজ্ঞস্ত স ফলং সমুপাশ্নুতে ॥৪১॥  
 দশবর্ষসহস্রাণি স্বর্গলোকে মহীয়তে ।

যষ্ঠে কালে তু কৌন্তেয় ! নরঃ সংবৎসরং ক্ষিপন্ ॥৪২॥ (যুগ্মকম্)  
 অশ্বমেধস্ত যজ্ঞস্ত ফলমাপ্নোতি মানবঃ ।  
 চক্রবাকপ্রযুক্তেন বিমানেন স গচ্ছতি ॥৪৩॥  
 চত্বারিংশৎ সহস্রাণি বর্ষাণাং দিবি মোদতে ।  
 অষ্টমেন তু ভক্তেন জীবন্ সংবৎসরং নৃপ ! ॥৪৪॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

অতীতি । অতিরাত্রস্ত তদাখ্যস্ত । চতুর্থং ভক্তং দিনত্রয়োপবাসাৎ পরং চতুর্থদিনে  
 অন্নম্ ॥৩৯—৪০॥

অহিংসেতি । সমুপাশ্নুতে ত্বনক্তি । যষ্ঠে কালে পূর্বদিনে দিবা নিশারূপং কালদ্বয়ং মধ্যদিনে  
 তথৈব কালদ্বয়ং তৎপরদিনে চ মধ্যারুণম্ একং কালং বিহায় রাত্রিরূপে কালে অন্নং ভুজ্ঞানঃ  
 প্রতিমাসমিখং কুর্স্বন নরঃ সংবৎসরং ক্ষিপন্নতিবাহয়ন্ ॥৪১—৪২॥

অশ্বেতি । চক্রবাকপ্রযুক্তেন চক্রবাকপক্ষিযুক্তেন । অষ্টমেন ভক্তেন পূর্ববেদব দিনত্রয়মুপোত্ত  
 চতুর্থদিনে রাজ্যাবরভোজনে ॥৪৩—৪৪॥

যে লোক পূর্ণ এক বৎসর যাবৎ প্রত্যেক মাসে তিন দিন উপবাসের পর  
 চতুর্থ দিনে অন্ন ভোজন করে ; সেই লোক অতিরাত্রযজ্ঞের ফল পায় এবং  
 দশ সহস্র বৎসর যাবৎ স্বর্গে বাস করে ; সেই পুণ্যক্ষয়ের পরে আবার মর্ত্য-  
 লোকে আসিয়া মহাত্মা হইয়া থাকে ॥৩৯—৪০॥

কুস্তিনন্দন ! যে মানুষ সর্বদা হিংসাশূন্য, সত্যবাদী ও জিতেন্দ্রিয় হইয়া,  
 প্রতিমাসে প্রথম দুই দিন উপবাস করিয়া তৃতীয় দিনে রাজিতে অন্ন ভোজন-  
 পূর্বক এক বৎসর অতিবাহিত করে ; সেই মানুষ বাজপেয়যজ্ঞের ফল পায়  
 এবং দশ সহস্র বৎসর স্বর্গে বাস করে ॥৪১—৪২॥

রাজা ! যে মানুষ, প্রতিমাসে তিন দিন উপবাস করিয়া চতুর্থ দিনে রাজিতে  
 অন্ন ভোজনপূর্বক জীবিত থাকিয়া এক বৎসর অতিক্রম করিতে পারে ; সেই

গবাময়স্য যজ্ঞস্য ফলং প্রাপ্নোতি মানবঃ ।

হংসসারসযুক্তেন বিমানেন স গচ্ছতি ॥৪৫॥

পঞ্চাশতং সহস্রাণি বর্ষণাং দিবি মোদতে ।

পক্ষে পক্ষে গতে রাজন্ ! যোহগ্নীয়াদ্বর্ষমেব তু ॥৪৬॥ (যুগ্মকম্)

মথ্যাসানশনং তস্মৈ ভগবানঙ্গিরাজীবীৎ ।

যষ্টিবর্ষসহস্রাণি দিবমাবসতে চ সঃ ॥৪৭॥

বীণানাং বল্লকীনাঞ্চ বেণুনাঞ্চ বিশাংপতে ! ।

হৃষোঽষ্মধুরৈঃ শব্দৈঃ স্তম্ভৈঃ স প্রতিবোধ্যতে ॥৪৮॥

সংবৎসরমিহৈকস্তু মাসি মাসি পিবেদপঃ ।

ফলং বিশ্বজিতস্তাত ! প্রাপ্নোতি স নরো নৃপ ! ॥৪৯॥

### ভারতকৌমুদী

গবেতি । গবাময়স্য তদাখ্যাত । পক্ষে পক্ষে প্রত্যেকপঞ্চদশদ্বিষসে ॥৪৫—৪৬॥

ষড়্ভিত্তি । মথ্যাসানশনং মথ্যাসোপবাসবৎ কষ্টম্ । অঙ্গিরাজীবীদিত্তি বিসর্গলোপেহপি সন্ধির্যার্থঃ ॥৪৭॥

বীণানামিত্তি । বল্লকীনাং তদাখ্যানাম্ । হৃষোঽষ্মৈঃ স্তম্ভরশব্দৈঃ ॥৪৮॥

সংবৎসরমিত্তি । অপো জলম্ । বিশ্বজিতো যজ্ঞস্ত ॥৪৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

জ্যোষ্ঠামূলং জ্যৈষ্ঠমাসম্ ॥২৫—৩০॥ সর্বেষু মাসেষ্টেকেকস্মিন্ পক্ষে গতে দ্বিতীয়পক্ষে ভক্তমেক-  
ভক্তমগ্নাত ॥৩১—৪৫॥ একস্মিন্ পক্ষে গতে পরস্মিন্ পক্ষেহগ্নাতি বর্ষে চ তদেব মথ্যাসান-  
ভবাত ॥৪৬—৪৮॥ সংবৎসরমিত্তি । ঐকৈকস্মিন্ সংবৎসরে একমেকং মাসং জলমাত্রাহায়ে

মানুষ্য অশ্বমেধযজ্ঞের ফল পায় এবং চক্রবাকযুক্ত বিমানে আরোহণ করিয়া  
স্বর্গে যায়, আর সেই স্বর্গে চত্বারিংশৎ সহস্র বৎসর আমোদ করিয়া  
থাকে ॥৪৩—৪৪॥

রাজা । যে ব্যক্তি এক বৎসর যাবৎ প্রত্যেক মাসে এক এক পক্ষ অতীত  
হইলে, অন্ন ভোজন করে ; সেই ব্যক্তি গবাময়যজ্ঞের ফল পায় ; হংসসারস-  
যুক্ত বিমানে আরোহণ করিয়া স্বর্গে যায় এবং সেই স্বর্গে থাকিয়া পঞ্চাশৎ  
সহস্র বৎসর যাবৎ আমোদ করে ॥৪৫—৪৬॥

ভগবান্ অঙ্গিরা বলিয়াছেন—সেই ব্যক্তির ছয় মাস উপবাসের শ্রায় কষ্ট  
হয় ; অতএব সেই ব্যক্তি ষাট হাজার বৎসরই স্বর্গে বাস করে ॥৪৭॥

নরনাথ । সেই ব্যক্তি নিরুজিত হইলে, বল্লকী, বীণা ও বংশীর স্তম্ভর স্বর ও  
মধুর শব্দে তাহার নিজা ভজ হয় ॥৪৮॥

ସିଂହବ୍ୟାଞ୍ଚପ୍ରୟୁକ୍ତେନ ବିମାନେନ ସ ଗଚ୍ଛତି ।  
 ସମ୍ପ୍ରତିକ୍ଷ୍ମ ସହସ୍ରାଣି ବର୍ଷାଣାଂ ଦିବି ଯୋଦତେ ॥୫୦॥  
 ମାସାଦୁର୍ଦ୍ଧ୍ୱଂ ନରବ୍ୟାଞ୍ଚ ! ନୋପବାସୋ ବିଧୀୟତେ ।  
 ବିଧିଂ ହ୍ୱନଶନଶ୍ରାହ୍ଵଃ ପାର୍ଥ ! ଧର୍ମ୍ୟବିଦୋ ଜନାଃ ॥୫୧॥  
 ଅନାର୍ତ୍ତୋ ବ୍ୟାଧିରହିତୋ ଗଚ୍ଛେଦନଶନନ୍ତ୍ର ଯଃ ।  
 ପଦେ ପଦେ ଯଜ୍ଞଫଳଂ ସ ପ୍ରାପ୍ନୋତି ନ ସଂଶୟଃ ॥୫୨॥  
 ଦିବଂ ହଂସପ୍ରୟୁକ୍ତେନ ବିମାନେନ ସ ଗଚ୍ଛତି ।  
 ଶତଂ ବର୍ଷସହସ୍ରାଣାଂ ଯୋଦତେ ସ ଦିବି ଶ୍ରବୁଃ ॥୫୩॥  
 ଶତଂ ଚାମ୍ପରସଃ କନ୍ୟା ରମୟନ୍ତ୍ୟପି ତଂ ନରମ୍ ।  
 ଆର୍ତ୍ତୋ ବା ବ୍ୟାଧିତୋ ବାପି ଗଚ୍ଛେଦନଶନନ୍ତ୍ର ଯଃ ॥୫୪॥

### ଭାରତକୌମୁଦୀ

ସିଂହେତି । ସିଂହବ୍ୟାଞ୍ଚାଭ୍ୟାଂ ପ୍ରୟୁକ୍ତେନ ସଂଯୁକ୍ତେନ ॥୫୦॥  
 ମାସାଦିତି । ଅନଶନଶ୍ରୋପବାସନ୍ତ୍ର ବିଧିମାହର୍ଯ୍ୟାସପର୍ଯ୍ୟାନ୍ତମିତି ଶେଷଃ ॥୫୧॥  
 ଅନାର୍ତ୍ତଃ ଇତି । ଅନାର୍ତ୍ତୋ ଦୈବଭୌତିକୋଽଂପାତେନାପୀଡ଼ିତଃ ॥୫୨॥  
 ଦିବମିତି । ଶ୍ରବୁଃ ଶ୍ରଦ୍ଧାବଦାନେବ, ନ ପୁନଃ କାତର ଇତି ଭାବଃ ॥୫୩॥  
 ଶତମିତି । ଆର୍ତ୍ତଂ ଉଂପାତପୀଡ଼ିତଃ । ଗଚ୍ଛେଂ କୁର୍ହ୍ୟାଂ ॥୫୪॥

ବଂସ ! ରାଜା ! ଯେ ଲୋକ ଏକ ବଂସର ଯାବଂ ଏକ ଏକ ମାସେ ଏକ ଏକବାର  
 ମାତ୍ର ଜଳ ପାନ କରିয়া ଥାକେ ; ସେହି ଲୋକ ବିଶ୍ୱଜିତଯଜ୍ଞେର ଫଳ ଲାଭ କରେ ॥୪୯॥

ଏବଂ ସେହି ଲୋକ ସିଂହ-ବ୍ୟାଞ୍ଚଯୁକ୍ତ ବିମାନେ ଆରୋହଣ କରିয়া ଅର୍ଗେ ଗମନ  
 କରେ ; ପରେ ସେହି ଅର୍ଗେ ସମ୍ପ୍ରତି ସହସ୍ର ବଂସର ଆମୋଦ କରିয়া ଥାକେ ॥୫୦॥

ନରଶ୍ରେଷ୍ଠ ! ପୂର୍ଣ୍ଣାନନ୍ଦନ ! ଧର୍ମଜ୍ଞ ଲୋକେରା ଏକମାସେର ଅଧିକ ସମୟ ଉପବାସେର  
 ବିଧାନ କରେନ ନାହିଁ ; କିନ୍ତୁ ତାହାରା ଏକମାସ ପର୍ଯ୍ୟାନ୍ତହିଁ ଉପବାସେର ବିଧି ବଲିୟା-  
 ହେନ ॥୫୧॥

ସେ ଲୋକ, ବ୍ୟାଧିଗ୍ରସ୍ତ ବା ଉଂପାତପୀଡ଼ିତ ନା ହିଁୟା ଉପବାସ କରେ, ସେହି ଲୋକ  
 ପଦେ ପଦେ ଯଜ୍ଞେର ଫଳ ଲାଭ କରିয়া ଥାକେ ; ଏବିଷୟେ କୌନ ସନ୍ଦେହ ନାହିଁ ॥୫୨॥

ବିଶେଷତଃ, ସେହି ଲୋକ ହଂସଯୁକ୍ତ ବିମାନେ ଆରୋହଣ କରିয়া ଅର୍ଗେ ଯାଏ ଏବଂ  
 ଶ୍ରଦ୍ଧାବଶାଳୀ ହିଁୟାହିଁ ସେହି ଅର୍ଗେ ଲବ୍ଧ ବଂସର ଯାବଂ ଆମୋଦ କରେ ॥୫୩॥

ସେ ଲୋକ ଉଂପାତପୀଡ଼ିତ ବା ରୋଗଗ୍ରସ୍ତ ହିଁୟାଓ ଉପବାସ କରେ ; ଅବିବାହିତା  
 ବହୁ ଅଳ୍ପରା ତାହାର ସହିତ ରମଣ କରିয়া ଥାକେ ॥୫୪॥

শতং বর্ষসহস্রাণাং মোদতে স দিবি প্রভো ! ।  
 কাঞ্চীনুপুরশব্দেন স্তম্ভশ্চৈব প্রবোধ্যতে ॥৫৫॥  
 সহস্রহংসযুক্তেন বিমানেন তু গচ্ছতি ।  
 স গচ্ছা ত্রীশতাকীর্ণে রমতে ভরতর্ষভ ! ॥৫৬॥  
 কীর্ণস্তাপ্যায়নং দৃষ্টং কৃতস্ত ক্তরোহণম্ ।  
 ব্যাধিতস্তৌষধগ্রামঃ ক্রুদ্ধস্ত চ প্রসাদনম্ ॥৫৭॥  
 দুঃখিতস্তার্থমানাভ্যাং দুঃখানাং প্রতিষেধনম্ ।  
 ন চৈতেহস্বর্গকামস্ত রোচন্তে স্বখমেধসঃ ॥৫৮॥ (যুগ্মকম্)  
 অতঃ স কামসংযুক্তো বিমানে হেমসম্মিতে ।  
 রমতে ত্রীশতাকীর্ণে পুরুষোহ্লঙ্কতঃ শুচিঃ ॥৫৯॥

### ভারতকৌমুদী

শতমিতি । স্থপ্তো নিদ্রিতঃ, প্রবোধ্যতে জাগৰ্ধ্যতে ত্রীভিঃ ॥৫৫॥

সহস্রেতি । গচ্ছতি স্বর্গলোকে । ত্রীশতাকীর্ণে স্বর্গলোক এব ॥৫৬॥

কীর্ণন্তেতি । কীর্ণস্ত রোগাদিনা কীর্ণদেহস্তাপি, আপ্যায়নং বসায়নসেবনাদিনা তদেহ-  
 পুষ্টিসাধনম্ ; অস্ত্রাদিনা কৃতস্ত জনস্ত তংকৃতস্ত রোহণমৌষধেন পূরণম্ ; ব্যাধিতস্ত রোগ-  
 গ্রস্তস্ত ঔষধগ্রাম ঔষধসমূহসেবনে তদ্রোগনিবর্তনম্ ; ক্রুদ্ধস্ত চ জনস্ত প্রসাদনমন্নয়নাদিনা  
 প্রশমীকরণম্, দুঃখিতস্ত জনস্ত, অর্থমানাভ্যাং ধনদানসম্মানকরণাভ্যাং দুঃখানাং প্রতিষেধনঞ্চ  
 দৃষ্টম্ ; কিন্তু এতে স্বর্গজনক উপবাসাদয়ঃ, অস্বর্গকামস্ত, স্থখে চিরস্থম্ময়ে যোকে মেধা  
 বৃদ্ধিৰ্ভ্যস্ত তস্ত জনস্ত ন রোচন্তে ॥৫৭—৫৮॥

অত ইতি । অতো নিকামস্ত মুমুক্ষোঃ স্বর্গজনকেষু উপবাসেষু কামনাবিরহাৎ ॥৫৯॥

প্রভাবশালী রাজা । আর সেই লোক লক্ষ বৎসর পর্য্যন্ত স্বর্গে আমোদ  
 করে এবং ত্রীগণের কাঞ্চী ও নুপুরের শব্দে নিজা হইতে জাগরিত হয় ॥৫৫॥

ভরতশ্ৰেষ্ঠ ! আরও সেই লোক সহস্র হংসযুক্ত বিমানে আরোহণ করিয়া  
 স্বর্গে যায় এবং স্বর্গে যাইয়া বহু ত্রীযুক্ত স্থানে রমণ করে ॥৫৬॥

কীর্ণ ব্যক্তির পুষ্টি, কৃতদেহের কৃতপূরণ রোগীর রোগনিবৃতি, ক্রুদ্ধের প্রশমতা-  
 করণ এবং ধন ও মানদ্বারা দুঃখিতের দুঃখ হরণ দেখা যায় ; কিন্তু অস্বর্গকামী  
 মুমুকু ব্যক্তির স্বর্গজনক এই সকল উপবাসে রুচি দেখা যায় না ॥৫৭—৫৮॥

অতএব কামনায়ুক্ত, অলঙ্কৃত ও পবিত্র মানুষই স্বর্গসমান বর্ষ ও ত্রীশতপূর্ণ  
 বিমানে রমণ করিয়া থাকে ॥৫৯॥

(৫৯) অতঃ স কামসংযুক্ত—বহু বর্ষ ।



স্বস্থঃ সফলসঙ্কল্পঃ সুখী বিগতকল্মষঃ ।  
 অনন্নং দেহযুৎসজ্য ফলং প্রাপ্নোতি মানবঃ ॥৬০॥  
 বালসূর্য্যপ্রতীকাশে বিমানে হেমবর্চসি ।  
 বৈদূর্য্যমুক্তাখচিত্রে বীণামুরজনাদিত্যে ॥৬১॥  
 পতাকাদীপিকাকীর্ণে দিব্যঘণ্টানিনাদিত্যে ।  
 স্ত্রীসহস্রানুচরিতে স নরঃ সুখমেধতে ॥৬২॥ (যুগ্মকম্)  
 যাবন্তি রোমকূপাণি তস্মৈ গাত্রেষু পাণ্ডব ! ।  
 তাবন্ত্যেব সহস্রাণি বর্ষাণাং দিবি মোদতে ॥৬৩॥  
 নাস্তি বেদাৎ পরং শাস্ত্রং নাস্তি মাতৃসমো গুরুঃ ।  
 ন ধর্ম্মাৎ পরমো লাভস্তপো নানশনাৎ পরম্ ॥৬৪॥  
 ব্রাহ্মণেভ্যঃ পরং নাস্তি পাবনং দিবি চেহ চ ।  
 উপবাসৈস্তথা তুলাং তপঃ কৰ্ম্ম ন বিঘ্নতে ॥৬৫॥

### ভারতকৌমুদী

স্বস্থ ইতি । অনন্নং উপবসনং মানবো বিগতকল্মষঃ সন্, স্বঃ স্বর্গে তিষ্ঠতীতি স্বস্থঃ ।  
 “শিষ্টাঘোষে বিসর্জনীয়স্তে”তি পক্ষে বিসর্গলোপঃ, সফলসঙ্কল্পঃ সুখী চ ভবন্ তত্ত্বং ফলং  
 প্রাপ্নোতি ॥৬০॥

বালেতি । বালসূর্য্যপ্রতীকাশে নবোদিতসূর্য্যতুল্যো । পতাকা চ দীপিকা প্রদীপস্ত  
 তাত্যামাকীর্ণে ব্যাপ্তে । স্ত্রীসহস্রেন অশ্চরিতে আশ্রিতে, এধতে লভতে ॥৬১—৬২॥

যাবন্তীতি । মোদতে স নর ইত্যমুত্তিঃ ॥৬৩॥

নেতি । পরমুক্তম্ । ধর্ম্মাৎ পরলাভাৎ ॥৬৪॥

উপবাসকারী মানুষ্য পাপশূন্য হইয়া, দেহ ত্যাগ করিয়া স্বর্গে যাইয়া সফল-  
 কাম ও সুখী হইয়া উক্ত ফল সকল প্রাপ্ত হয় ॥৬০॥

স্বর্গের স্থায় উজ্জল, নবোদিত সূর্য্যতুল্য, বৈদূর্য্যমণি ও মুক্তাখচিত্র, বীণা ও  
 মৃদঙ্গনিনাদিত, পতাকা ও দীপসংযুক্ত স্বর্গীয় ঘণ্টারবে মুখরিত এবং বহু  
 স্ত্রীসংযুক্ত বিমানে বিচরণ করিতে থাকিয়া সেই মানুষ্য সুখ অনুভব  
 করে ॥৬১—৬২॥

পাণ্ডুনন্দন । আর তাহার গাত্রে যতগুলি রোমকূপ থাকে, তত সহস্র  
 বৎসর সেই ব্যক্তি স্বর্গে আমোদ করে ॥৬৩॥

বেদ হইতে উৎকৃষ্ট শাস্ত্র নাই, মাতার তুল্য গুরু নাই, ধর্ম্ম লাভ অপেক্ষা  
 উত্তম লাভ নাই এবং উপবাস অপেক্ষা প্রধান তপস্তা নাই ॥৬৪॥

উপোষ্য বিধিবদ্ধেবান্দিদিবং প্রতিপেদিরে ।

ঋষয়শ্চ পরাং সিদ্ধিমুপবাসৈরবাগ্নু বন্ ॥৬৬॥

দিব্যং বর্ষসহস্রং হি বিশ্বামিত্রেণ ধীমতা ।

কাস্তমেকেন ভক্তেন তেন বিপ্রজ্ঞমাগতম্ ॥৬৭॥

চ্যবনো জমদগ্নিশ্চ বশিষ্ঠে! গৌতমো ভৃগুঃ ।

সর্ব এব দিবং প্রাপ্তাঃ ক্রমাবন্তো মহর্ষয়ঃ ॥৬৮॥

ইদমঙ্গিরসা পূর্বং মহর্ষিভ্যঃ প্রদর্শিতম্ ।

যঃ প্রদর্শয়তে নিত্যং ন স দুঃখমবাগ্নুয়াং ॥৬৯॥

ইমং তু কৌন্তেয় ! যথাক্রমং বিধিং প্রবর্তিতং হঙ্গিরসা মহর্ষিণা ।

পঠেচ্চ যো বৈ শৃণুয়াচ্চ নিত্যদা ন বিঘ্নতে তস্য নরস্য কিঞ্চিৎ ॥৭০॥

### ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণেভ্য ইতি । দিবি স্বর্গে চ ইহ মর্ত্যে চ । তপঃকর্ম তপস্ত্যাকার্যম্ ॥৬৫॥

উপোষ্যেতি । প্রতিপেদিরে লেভিরে ॥৬৬॥

দিব্যেতি । কাস্তম্ উপবাসক্লেশসহনেনাভিকাস্তম্ ॥৬৭॥

চ্যবন ইতি । ক্রমাবন্ততপঃক্লেশসহিত্যবন্তঃ ॥৬৮॥

ইমমিতি । ইদমুপবাসবিধানম্, প্রদর্শিতং বিজ্ঞাপিতম্ ॥৬৯॥

ইমমিতি । নিত্যদা সর্বদা ॥৭০॥

স্বর্গলোকে ও মর্ত্যলোকে ব্রাহ্মণদের অপেক্ষা উত্তম পবিত্রতাজনক নাই ; সেইরূপ উপবাসের তুল্য তপস্তা নাই ॥৬৫॥

দেবতার। যথাবিধানে উপবাস করিয়াই স্বর্গলোক প্রাপ্ত হইয়াছেন এবং ঋষিরাও উপবাসদ্বারাই পরম সিদ্ধি লাভ করিয়াছেন ॥৬৬॥

জ্ঞানী বিশ্বামিত্র একভক্তদ্বারা দেবপরিমাণে সহস্র বৎসর অতিক্রম করিয়াছিলেন ; তাহাতেই তিনি ব্রাহ্মণত্ব লাভ করিয়াছেন ॥৬৭॥

চ্যবন, জমদগ্নি, বশিষ্ঠ, গৌতম ও ভৃগু—এই মহর্ষিরা সকলে তপস্তার ক্লেশ সহ করিয়াই স্বর্গ প্রাপ্ত হইয়াছেন ॥৬৮॥

পূর্বকালে দেবর্ষি অঙ্গিরা, অস্ত্রাশ্র, মহর্ষিগণের নিকট এই উপবাস-বিধান বলিয়াছিলেন । বর্তমান কালেও যিনি সর্বদা অস্ত্রাশ্রের নিকট ইহা বলেন, তিনি দুঃখভোগ করেন না ॥৬৯॥

কুস্তিনন্দন । মহর্ষি অঙ্গিরা যথাক্রমে এই উপবাস-বিধান প্রবর্তিত করিয়া-

(৬৭) দিব্যবর্ষসহস্রাণি...বিপ্রজ্ঞমাগতঃ—বৎ বর্ষ নি ।

(৬৯) ন স দুঃখমবাগ্নুভে—পি নি ।

বিমুচ্যতে চাপি স সর্বসঙ্করৈর্ন চাস্ত দোষৈরভিভূয়তে মনঃ ।

বিষোনিজানান্ বিজানতে কৃতং ধ্রুবাঞ্চ কীর্তিং লভতে নরোত্তমঃ ॥৭১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামশ্বশাসন-  
পর্বণি দানধর্ম্মে উপবাসবিধৌ ত্রিনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

—ঃ\*ঃ—

## চতুর্নবতিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

পিতামহেন বিধিবদযজ্ঞাঃ প্রোক্তা মহাত্মনা ।

গুণাষ্টৈশ্চযাং যথা তথাং প্রেত্য চেহ চ সর্বশঃ ॥১॥

### ভারতকৌমুদী

বিমুচ্যত ইতি । সর্বসঙ্করৈঃ সমস্তসকীর্ণপাটৈঃ, দোষৈঃ কামাদিভিঃ । বিষোনিজানান্  
পশুপক্ষিপ্ৰভৃতীনাং, কৃতং রবম্, বিজানতে বিজানতি । আর্ষোহয়ং প্রয়োগঃ ॥৭১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামশ্বশাসনপর্বণি

দানধর্ম্মে ত্রিনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—ঃ\*ঃ—

### ভারতভাবদীপঃ

ভবেদিতি ব্যাক্যার্থঃ ; যথাক্রান্তার্থগ্রহণে জীবনাশপ্রসঙ্গাৎ ॥৪২—৫৭॥ স্বর্গকামস্ত কীণত্বাভবহ্যাং  
প্রাপ্ততাপ্যায়নাদয়ো ন যোচন্তেহপি তু তজ্জং হুঃখং সহমান এব স্বততো বর্জয়তীত্যর্থঃ  
॥৫৮—৭০॥ বিষোনিজানান্ পক্ষ্যাदीনাং, কৃতং শকম্, বিজানতে বিজানতে ॥৭১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অশ্বশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

ত্রিনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—ঃ\*ঃ—

ছেন । যে মানুষ সর্বদা ইহা পাঠ বা শ্রবণ করে, সেই মানুষের পাপ থাকে  
না ॥৭০॥

আর সেই মানুষ সমস্ত সকীর্ণ পাপ হইতে মুক্ত হয় এবং কামপ্রভৃতি দোষে  
তাহার মন অভিভূত হয় না ; বিশেষতঃ সেই নরশ্রেষ্ঠ, পশুপক্ষিপ্ৰভৃতির রব  
বুঝিতে পারেন এবং চিরস্থায়ী কীর্তি লাভ করিতে সমর্থ হন ॥৭১॥

—ঃ\*ঃ—

\* ‘...ষড়ধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্জ, ‘...ত্রিষট্ঠ্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

ন তে শক্যা দরিদ্রেণ যজ্ঞাঃ প্রাপ্তুং পিতামহ : ।  
 বহুপকরণা যজ্ঞা নানাসম্ভারবিস্তরাঃ ॥২॥  
 পার্শ্বিবে রাজপুত্রৈর্কী শক্যাঃ প্রাপ্তুং পিতামহ ! ।  
 নার্ষন্যৈরবগুণৈরেকাত্মভিরসংহতৈঃ ॥৩॥  
 যো দরিদ্রেৱপি বিধিঃ শক্যঃ প্রাপ্তুং সদা ভবেৎ ।  
 তুল্যো যজ্ঞফলৈরৈতৈস্তন্যে ক্রুহি পিতামহ ! ॥৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইমমঙ্গিরসা প্রোক্তমুপবাসফলাত্মকম্ ।  
 বিধিং যজ্ঞফলৈস্তুল্যাং তন্নিবোধ যুধিষ্ঠির ! ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

পিতেতি । পিতামহেন ভবতা । গুণাঃ ফলানি, প্রেত্য পরলোকে ইহলোকে চ ॥১॥  
 নেতি । প্রাপ্তুমহষ্ঠাতুম্ । বহুনি উপকরণানি যেষাং তে, নানাসম্ভারৈঃ সামগ্ৰীভিবিস্তরো  
 বিশালতা যেষাং তে চ ॥২॥  
 পার্শ্বিবেৱিতি । পার্শ্বিবে রাজভিঃ । অর্থেন ধনেন ন্যনৈহীনৈঃ, অবগুণৈঃ শৌৰ্য্যানিগুণ-  
 নুতৈঃ, একাত্মভিরেকাকিভিঃ, অতএবাসংহতৈঃ বহুভিরমিনিতৈর্ন প্রাপ্তুং শক্যাঃ ॥৩॥  
 ব ইতি । বিধীয়ত ইতি বিধিধ্যাং কৰ্ম্ম, প্রাপ্তুমহষ্ঠাতুম্ ॥৪॥  
 ইমমিতি । উপবাসফলমেব আত্মা ফলস্বরূপং যন্ত তম্ ॥৫॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘মহাত্মা পিতামহ ! আপনি যথাবিহিত যজ্ঞের কথা  
 বলিয়াছেন এবং ইহলোকে ও পরলোকে সেই সকল যজ্ঞের সর্বপ্রকার ফলও  
 যথায়থভাবে কহিয়াছেন ॥১॥

কিন্তু পিতামহ ! দরিদ্র ব্যক্তি সেই সকল যজ্ঞ করিতে সমর্থ হইতে পারে  
 না । কারণ, সেই সকল যজ্ঞে বহুতর উপকরণ ও নানাবিধ দ্রব্যসামগ্রীর  
 প্রয়োজন হয় ॥২॥

সুতরাং পিতামহ ! রাজারা বা রাজপুত্রেরাই সেই সকল যজ্ঞ করিতে সমর্থ  
 হইয়া থাকেন ; কিন্তু ধনহীন, নিগুণ, একক ও বহুজনের সহিত অমিলিত  
 দরিদ্র ব্যক্তি সেই সমস্ত যজ্ঞ করিতে সমর্থ হইতে পারে না ॥৩॥

অতএব পিতামহ ! যে কার্য্য দরিদ্রেরাও সৰ্ব্বদা করিতে সমর্থ হয় এবং  
 তাহার ফল যজ্ঞফলেরই তুল্য হইয়া থাকে, তাদৃশ কার্য্যের বিষয় আমার  
 নিকট বলুন’ ॥৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! অঙ্গিরা যাহা বলিয়াছেন, যাহার ফল যজ্ঞ-

যন্ত কল্যাং তথা সায়াং ভুঞ্জানো নাস্তরা পিবেৎ ।  
 অহিংসানিরতো নিত্যং জুহ্বানো জাতবেদসম্ ।  
 ষড়্ভিরেব স বর্ষৈস্ত্ব সিধ্যতে নাত্র সংশয়ঃ ॥৬॥  
 তপ্তকাঞ্চনবর্ণঞ্চ বিমানং লভতে নরঃ ।  
 দেবদ্বীপাণ্যধীবাসে নৃত্যগীতনিদাদিতে ॥৭॥  
 প্রাজাপত্যে বসেৎ পদ্মং বর্ষাণ্যগ্নিসম্মিভে ।  
 ত্রীণি বর্ষাণি যঃ প্রাশেৎ সততং ত্বেকভোজনম্ ॥৮॥  
 ধর্মপত্নীরতো নিত্যমগ্নিকৌমফলং লভেৎ ।  
 যজ্ঞঃ বহুসুবর্ণং বা বাসবপ্রিয়মাচরেৎ ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

য ইতি । কল্যাং প্রভাতম্, “কল্যাং প্রভাতে ক্লীবাং শ্রাং” ইতি যেদিনী । প্রাগ্‌ব্যাখ্যাত-  
 মিদম্ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৬॥

তপ্তেতি । অধীবাসে ভবনে বসতীতি শেষঃ ॥৭॥

প্রাশেতি । প্রাজাপত্যে ব্রহ্মলোকে, পদ্মং স্বনামপ্রসিদ্ধং সংখ্যাবিশেষম্ । প্রাশেৎ  
 প্রানীয়ান্ ॥৮॥

ধর্মেতি । বহুনি সুবর্ণানি যত্র তম্ ॥৯॥

ফলেরই তুল্য এবং যাহার ফল উপবাসেরই ফলস্বরূপ ; সেই কর্মের বিষয়  
 তুমি আমার নিকট শ্রবণ কর ॥৫॥

যে লোক হিংসাশূন্য হইয়া প্রত্যহ অগ্নিতে হোম করিতে থাকিয়া দিনে ও  
 রাত্রিতে এক একবার ভোজন করে ; কিন্তু তাহার মধ্যে জলবিন্দুও পান  
 করে না ; সেই লোক ছয় বৎসরে সিদ্ধি লাভ করিয়া থাকে ; এবিষয়ে কোন  
 সন্দেহ নাই ॥৬॥

সেই লোক মৃত্যুর পরে তপ্ত স্বর্ণবর্ণ বিমান লাভ করে এবং নৃত্যগীত-  
 মুখরিত অঙ্গরাদের গৃহে বাস করিয়া থাকে ॥৭॥

যে মানুষ তিন বৎসর পর্য্যন্ত প্রত্যহ একবারমাত্র ভোজন করে, সেই মানুষ  
 অগ্নিবর্ণ ব্রহ্মলোকে অতি বহু বৎসর বাস করিতে পারে ॥৮॥

যে লোক আপন ধর্মপত্নীতে নিরত থাকিয়া উক্তবিধ ব্রত করে ; সেই  
 লোক প্রত্যহ অগ্নিষ্টোমযজ্ঞের ফল পায় এবং বহু সুবর্ণ দক্ষিণায়ুক্ত ইন্দ্রের  
 প্রিয় যজ্ঞের ফল লাভ করিয়া থাকে ॥৯॥

(২) বাসবপ্রতিমো হযেৎ—পি ।

সত্যবাগ্‌দানশীলশ্চ ব্রাহ্মণশ্চানসূয়কঃ ।

ক্ৰান্তো দান্তো জিতক্রোধঃ স গচ্ছতি পরাং গতিম্ ॥১০॥

পাণ্ডুরাজপ্রতীকাশে বিমানে হংসলক্ষণে ।

ষে সমাপ্তে ততঃ পদ্মে সোহম্পরোভির্কসেৎ সহ ॥১১॥

দ্বিতীয়ে দিবসে যন্ত প্রান্নীয়াদেকভোজনম্ ।

সদা দ্বাদশমাসান্ত জুহ্বানো জাতবেদসম্ ॥১২॥

অগ্নিকার্য্যাপরো নিত্যং নিত্যং কল্যপ্রবোধনঃ ।

অগ্নিষ্টোমশ্চ যজ্ঞশ্চ ফলং প্রাপ্নোতি মানবঃ ॥১৩॥ (যুথকম্)

হংসসারসযুক্তঞ্চ বিমানং লভতে নরঃ ।

ইন্দ্রলোকে চ বসতি বরস্ত্রীভিঃ সমারুতঃ ॥১৪॥

### ভারতকৌমুদী

সত্যবানিতি । ক্ৰান্তঃ ক্রমাবান্, দান্তো বহিরিঙ্গিয়জয়ী ॥১০॥

পাণ্ডুরেতি । পাণ্ডুরাজপ্রতীকাশে শ্বেতবর্ণমেঘতুল্যো, হংস এব লক্ষণং চিহ্নং যন্ত তস্মিন্, যে পদ্মে অতিবহুসংখ্যাবিশেষো সমাপ্তে যাবৎ ॥১১॥

দ্বিতীয় ইতি । প্রথমদিবসে উপোষ্য দ্বিতীয়ে দিবসে একভোজনং প্রান্নীয়াৎ, সদা প্রত্যাহং জাতবেদসময়িম্, জুহ্বানঃ । এবং সৰ্ব্বত্র । কল্যে প্রত্যাষে প্রবোধনং জাগরণং যন্ত সঃ ॥১২—১৩॥

হংসেতি । হংসসারসাত্যাং পক্ষিভ্যাং তচ্চিহ্নাভ্যাং যুক্তম্ ॥১৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

শিতামহেতি ॥১—২॥ অবশুর্গৈর্নিষ্ঠুর্গৈঃ, একাঙ্গভিরেকাকিভিঃ অভাবাসংহতৈরসহায়ৈঃ ॥৩—৫॥ কল্যাং প্রাতঃ ॥৬—১০॥ সমাপ্তে সম্পূর্ণে যে পদ্মে বর্ষণীতি শেষঃ । শতকোটয় একং

যে ব্রাহ্মণ সত্যবাদী, দানশীল, অনুয়াবিহীন, ক্রমাবান্, বহিরিঙ্গিয়জয়ী ও ক্রোধশূণ্য হন, তিনি পরম গতি লাভ করেন ॥১০॥

তাহার পর সেই ব্রাহ্মণ অতি বহু বৎসর যাবৎ অম্পরাগণের সহিত শ্বেতবর্ণ মেঘের তুল্য ও হংসচিহ্নে চিহ্নিত বিমানে বাস করিয়া থাকেন ॥১১॥

যিনি প্রত্যহ প্রত্যাষে জাগরিত হইয়া প্রত্যাহই অগ্নিকার্য্যে ব্যাপৃত থাকিয়া অগ্নিতে হোম করতঃ দ্বাদশ মাস পর্য্যন্ত প্রতি মাসে পূর্বদিন উপবাস করিয়া দ্বিতীয় দিনে একাহার করেন; সেই মাহুষ অগ্নিষ্টোমযজ্ঞের ফল প্রাপ্ত হন ॥১২—১৩॥

(১০) সত্যবাগ্‌দানশীলশ্চ ব্রাহ্মণ্যঃ—পি ।

(১৬) কল্যং প্রাপ্নোত্যহুতম্—পি । (১৪) ইন্দ্রলোকে চ বসতে—বহু বর্ষ ।

তৃতীয়ে দিবসে যন্ত প্রান্মীয়াদেকভোজনম্ ।  
 সদা দ্বাদশমাসান্ত জুহ্বানো জাতবেদসম্ ॥১৫॥  
 অগ্নিকার্য্যপরো নিত্যং নিত্যং কল্যপ্রবোধনঃ ।  
 অতিরাত্রশ্চ যজ্ঞশ্চ ফলং প্রাপ্নোত্যমৃতমম্ ॥১৬॥ (যুগ্মকম্)  
 ময়ুরহংসযুক্তঞ্চ বিমানং লভতে নরঃ ।  
 সপ্তর্ষীণাং সদা লোকে সোহ্পরোভির্কসেৎ সহ ।  
 নিবর্তনঞ্চ তত্রাশ্চ ত্রীণি পদ্মানি চৈব হ ॥১৭॥  
 দিবসে যচ্চতুর্থে তু প্রান্মীয়াদেকভোজনম্ ।  
 সদা দ্বাদশমাসান্ বৈ জুহ্বানো জাতবেদসম্ ।  
 বাজপেয়শ্চ যজ্ঞশ্চ ফলং প্রাপ্নোত্যমৃতমম্ ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

তৃতীয় ইতি । দ্বাদশ মাসান্ যাবৎ প্রতিমাসম্ । ন বিঘ্নতে উক্তমং বন্যাং তৎ ॥১৫—১৬॥  
 ময়ুরেতি । সপ্তর্ষীণাং মরীচিপ্ৰতৃতীনাং । তত্র ত্রীণি বৎসরাণাং পদ্মানি অতিক্রম্য অত্র  
 মর্ন্ত্যে নিবর্তনং প্রত্যাবর্তনং ভবেৎ । যট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৭॥  
 দিবস ইতি । দ্বাদশ মাসানেকবৎসরং যাবৎ । যট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৮॥

আর সেই মানুষ হংসচিহ্নযুক্ত বিমান লাভ করে এবং উক্তম জ্ঞী পরিবেষ্টিত  
 হইয়া ইচ্ছালোকে বাস করিয়া থাকে ॥১৪॥

যে মানুষ দ্বাদশ মাস যাবৎ প্রতিমাসে প্রত্যহ প্রত্যাষে জাগরিত হন এবং  
 প্রত্যহ অগ্নিকার্য্যে ব্যাপৃত থাকিয়া অগ্নিতে হোম করতঃ প্রথম দুই দিন  
 উপবাস করিয়া তৃতীয় দিনে একাহার করেন ; সেই মানুষ, অতিরাত্রযজ্ঞের  
 অতু্যন্তম ফল লাভ করিয়া থাকেন ॥১৫—১৬॥

সেই মানুষ ময়ুরচিহ্ন ও হংসচিহ্ন সংযুক্ত বিমান লাভ করে এবং অশ্বারোহণ  
 সহিত সপ্তর্ষি লোকে বাস করিতে পারে ; আর অতি বহুতর বৎসর সে স্থানে  
 বাস করিবার পরে তাহার মর্ন্ত্যালোকে প্রত্যাবর্তন হয় ॥১৭॥

যে লোক এক বৎসর যাবৎ প্রথম তিন দিন উপবাস করিয়া চতুর্থ দিনে  
 একাহার করে এবং প্রত্যহ অগ্নিতে হোম করিয়া থাকে ; সেই লোক বাজপেয়-  
 যজ্ঞের অতু্যন্তম ফল প্রাপ্ত হয় ॥১৮॥

(১৬) অগ্নিটোমন্ত যজ্ঞত—পি ।

(১৭) পদ্মানি বৈ বিহুঃ—বৎ বর্ষ, পদ্মানি বৈ বিহুঃ—নি ।

ইন্দ্রকন্যাধিকৃষ্ট বিমানং লভতে নরঃ ।  
 সাগরস্ত চ পর্য্যন্তে বাসবং লোকমাবসেৎ ।  
 দেবরাজস্ত চ ক্রীড়া নিত্যকালমবেক্ষতে ॥১৯॥  
 দিবসে পঞ্চমে যন্তু প্রান্নীয়াদেকভোজনম্ ।  
 সদা দ্বাদশ মাংসাংস্ত জুহ্বানো জাতবেদসম্ ॥২০॥  
 অলুকঃ সত্যবাদী চ ব্রহ্মণ্যচাবিহিংসকঃ ।  
 অনসূয়রপাপস্থা দ্বাদশাহফলং লভেৎ ॥২১॥ (যুগ্মকম্)  
 জাম্বুনদময়ং দিব্যং বিমানং হংসলক্ষণম্ ।  
 সূর্যমালাসমাভাসমারোহেৎ পাণ্ডুরং গৃহম্ ॥২২॥  
 আবৰ্জনানি চত্বারি তথা পদ্মানি দ্বাদশ ।  
 শরাগ্নিপরিমাণঞ্চ তত্রাসৌ বসতে স্মৃণম্ ॥২৩॥

### ভারতকৌমুদী

ইন্দ্রেতি । ইন্দ্রকন্যাভিঃ ইন্দ্রভোগ্যস্ত্রীভিরঙ্গবোভিরধিকৃষ্টম্ । সাগরস্ত পূৰ্ব্বসমুদ্রস্ত  
 পর্য্যন্তে তীরদেশে, বাসবমৈশ্বর্যম্ । অয়মপি ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥১৯॥

দিবস ইতি । প্রান্নীয়াৎ কুৰ্ব্বাৎ । ব্রহ্মণ্যা ব্রাহ্মণানাং হিতকরঃ । দ্বাদশাহস্ত তদাখ্যত  
 বক্তৃত্ব ফলম্ ॥২০—২১॥

জাম্বুনদেতি । জাম্বুনদময়ং স্বৰ্ণময়ম্ । সূর্যমালায়াঃ সমা আভা দীপ্তিৰ্ভূত তম্, পাণ্ডুরং  
 শুভ্রং গৃহমিব ॥২২॥

আবৰ্জনানীতি । আবৰ্জনানি সত্যাদীনাং চতুৰ্ণাং যুগানাং পরিবৰ্জনানি । শরাগ্নি-  
 পরিমাণঃ পদ্মানামেব পঞ্চত্রিংশৎসংখ্যাং বাবৎ, তত্র ইন্দ্রলোকে ॥২৩॥

আর সেই লোক অঙ্গরোগণাকৃষ্ট বিমান লাভ করে এবং পূৰ্ব্বসমুদ্রতীরে  
 ইন্দ্রলোকে বাস করিয়া থাকে ; আর প্রত্যহ দেবরাজের খেলা দর্শন করিতে  
 পারে ॥১৯॥

যে লোক এক বৎসর যাবৎ অলোভী, সত্যবাদী, ব্রাহ্মণহিতকারী, হিংসা-  
 শূন্য, অনুযায়হিত ও পাপকার্য্য বর্জিত হইয়া প্রত্যহ অগ্নিতে হোম করিতে  
 থাকিয়া চারিদিন উপবাসের পরে পঞ্চম দিনে একাহার করে ; সেই লোক  
 দ্বাদশাহবজের ফল লাভ করিয়া থাকে ॥২০—২১॥

ভারতপর সেই লোক স্বৰ্ণময়, হংসচিহ্নে চিহ্নিত, সূর্য্যশ্রেণীর স্তায় দীপ্তি-  
 শালী ও শুভ্র গৃহের স্তায় সুদৃশ্য স্বর্ণীয় বিমানে আরোহণ করিতে পারে ॥২২॥



দিবসে যন্তু যন্তু বৈ যুনিঃ প্রাপ্তে ভোজনম্ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসান্ বৈ জুহ্বানো জাতবেদসম্ ॥২৪॥  
 সদা ত্রিষবণস্মায়ী ব্রহ্মচার্য্যানসূয়কঃ ।  
 গবাং মেধস্য যজ্ঞস্য ফলং প্রাপ্নোত্যনুত্তমম্ ॥২৫॥ (মুখ্যকম্)  
 অগ্নিহোতাসমাভাসং হংসবহিণসেবিতম্ ।  
 শাতকুন্তসমায়ুক্তং সাধয়েদযাননুত্তমম্ ॥২৬॥  
 তথৈবাপ্সরসামক্লে প্রতিশ্রুপ্তঃ প্রবোধ্যতে ।  
 নৃপুংরাণাং নিনাদেন মেখলানাঞ্চ নিঃস্বনৈঃ ॥২৭॥  
 কোটীসহস্রং বর্ষাণাং ত্রীণি কোটিশতানি চ ।  
 পদ্মান্বষ্টাদশ তথা পতাকে হে তথৈব চ ॥২৮॥

### ভারতকৌমুদী

দিবস ইতি । যুনির্মোদী, প্রাপ্তে প্রানীয়াৎ, কৃত্যত ইতি ভোজনমমম্ । ত্রিষবণস্মায়ী  
 প্রাতর্ধ্যাহ্ন-সায়ংকালে স্নানকারী ॥২৪—২৫॥

অস্মীতি । অয়েজালীয়াঃ শিখায়াঃ সম অভাসো দীপ্তিবন্ত তৎ, হংসৈর্বহিণৈর্মহুন্নৈশ্চ  
 তন্তুচিহ্নৈঃ সেবিতম্, শাতকুন্তেন স্বর্ণেন সমায়ুক্তঞ্চ, উত্তমং যানং ব্যোমযানম্, সাধয়েৎ আকল্প  
 গচ্ছেৎ “প্রায়েণ পাতকঃ সান্নিগমে স্থানে প্রযুক্ত্যভে” ইতি সাহিত্যদর্পণাৎ ॥২৬॥

ভবেতি । একে ক্রোড়ে, প্রবোধ্যতে জাগর্যতে ॥২৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

পদ্ব ॥১১—১৬॥ নিবর্তনং নিয়মেন বর্তনম্ ॥১৭—২২॥ আবর্তনানি বর্ষাণি চত্বারি দ্বাদশ চেতি  
 বোদ্ধব পদ্মানি । তথা শরাদ্বিরিতি পঞ্চত্রিংশৎ একমেকপঞ্চাশৎ পদ্মানি ॥২৩—২৭॥

আর সেই লোক চারিযুগের চারিটি আবর্তন এবং দ্বাদশ ও পঞ্চত্রিংশৎ  
 পদ্যসংখ্যক বৎসর সেই ইন্দ্রলোকে সুখে বাস করিয়া থাকে ॥২৩॥

যে লোক মৌনী থাকিয়া এক বৎসর যাবৎ প্রত্যহ অগ্নিতে হোম ও তিন  
 বেলা স্নান করতঃ ব্রহ্মচারী ও অসূয়াশূন্ত হইয়া পাঁচ দিন উপবাস করিয়া ষষ্ঠ  
 দিনে একাহার করে ; সেই লোক গোমেধযজ্ঞের সর্বোত্তম ফল লাভ করিয়া  
 থাকে ॥২৪—২৫॥

আর সেই লোক অগ্নিশিখার স্তায় উজ্জল, হংস ও মহুন্নের চিহ্নে চিহ্নিত ও  
 কপ্সমস্বিত-উত্তম ব্যোমযানে আরোহণ করিয়া বিচরণ করে ॥২৬॥

ক্রান্তির আবাস সেই লোক অগ্নিরাদেয় ক্রোড়ে নিজা যায় এবং তাহাদেরই  
 নৃপুংরের রবে ও মেখলার শব্দে জাগরিত হয় ॥২৭॥

অযুতানি চ পঞ্চাশদৃক্ষচর্শশতশ্চ চ ।

লোম্নাং প্রমাণেন সমং ব্রহ্মলোকে মহীয়তে ॥২৯॥ (যুগ্মকম্)

দিবসে সপ্তমে যন্ত প্রান্নীয়াদেকভোজনম্ ।

সদা বাদশমাসান্ বৈ জুহ্বানো জাতবেদসম্ ॥৩০॥

সরস্বতীং গোপয়ানো ব্রহ্মচর্যাং সমাচরন্ ।

হ্রমনোবর্ণকৈব মধুমাংসঞ্চ বর্জয়ন্ ॥৩১॥

পুরুষো মরুতাং লোকমিস্ত্রলোকঞ্চ গচ্ছতি ।

তত্র তত্র হি সিদ্ধার্থো দেবকন্যাভিরর্চ্যতে ॥৩২॥ (বিশেষকম্)

ফলং বহুস্রবর্ণশ্চ যজ্ঞশ্চ লভতে নরঃ ।

সংখ্যামতিগুণাঞ্চাপি তেষু লোকেষু মোদতে ॥৩৩॥

যন্ত সংবৎসরং ক্রান্তে। ভূক্তেহহম্ব্যক্টমে নরঃ ।

দেবকার্য্যপরো নিত্যং জুহ্বানো জাতবেদসম্ ॥৩৪॥

### ভারতকৌমুদী

কোটিতি । যে পতাকে পরাঙ্কে । ঋক্ষাণাং ভঙ্কানাং চর্শশতত্র লোম্নাং প্রমাণেন সংখ্যয়া ॥২৮—২৯॥

দিবস ইতি । বাদশমাসানেকবৎসরম্ । সরস্বতীং নিজকার্য্যাবোধিকাং বাচম্, গোপয়ানো গোপয়ন্ । হ্রমনঃ পুশ্ণম্, বর্ণকমহুলেপনম্, মধু কোদ্রম্ । মরুতাং বায়ুনাম্ । সিদ্ধার্থো নিম্পন্নপ্রয়োজনঃ ॥৩০—৩২॥

ফলমিতি । বহুনি স্রবর্ণানি দক্ষিণা বস্ত তত্র । অতিগুণামতিবহুলান্, সংখ্যাং বৎসরাণাং পরিমাণং বাবৎ ॥৩৩॥

বিশেষতঃ সেই লোক সহস্র কোটি, তিন শত কোটি, অষ্টাদশ পদ্ব, ছই পরাঙ্ক ও পঞ্চাশৎ অযুত বৎসর ; এমন কি এক শত ভঙ্কচর্শের লোমের বত সংখ্যা, তত বৎসর ব্রহ্মলোকে বাস করে ॥২৮—২৯॥

যিনি এক বৎসর বাবৎ প্রত্যহ অগ্নিতে হোম, নিজ কার্য্যের কথা গোপন, ব্রহ্মচর্যাচরণ এবং পুশ্ণ, অহুলেপন, মধু ও মাংস বর্জন করতঃ ছয়দিন উপবাসের পরে সপ্তম দিনে একাহার করেন ; সেই মানুষ বায়ুলোক ও ইন্দ্রলোকে গমন করিয়া থাকেন এবং সেই সেই স্থানে সকলকাম হইয়া দেবকন্যাগণ কর্তৃক পূজিত হন ॥৩০—৩২॥

আর সেই মানুষ বহু স্রবর্ণ দক্ষিণায়ুক্ত যজ্ঞের ফল লাভ করেন এবং অসংখ্য বৎসর বাবৎ সেই সকল লোকে আমোদ করিয়া থাকেন ॥৩৩॥

পৌণ্ডরীকশ্চ যজ্ঞশ্চ ফলং প্রাপ্নোত্যনুত্তমম্ ।  
 পদ্মবর্ণনিভং চৈব বিমানমধিরোহতি ॥৩৫॥  
 কৃষ্ণাঃ কনকগৌৰ্ধাঃ চ নার্য্যঃ শ্যামাস্তথাপর্য্যঃ ।  
 বয়োৰূপবিলাসিহ্মো লভতে নাত্র সংশয়ঃ ॥৩৬॥  
 যন্ত সংবৎসরং ভুঙ্ক্তে নবমে নবমেহহনি ।  
 সদা দ্বাদশমাসান্ বৈ জুহ্বানো জাতবেদসম্ ॥৩৭॥  
 অশ্বমেধসহস্রশ্চ ফলং প্রাপ্নোত্যনুত্তমম্ ।  
 পুণ্ডরীকপ্রকাশঞ্চ বিমানং লভতে নরঃ ॥৩৮॥ (যুগ্মকম্)  
 দীপ্তসূর্য্যাগ্নিতেজোভির্দ্বিব্যমালাভিরেব চ ।  
 নীয়তে রুদ্রকশ্যভিঃ সোহস্ত্রিকং সনাতনম্ ॥৩৯॥  
 অষ্টাদশসহস্রাণি বর্ষাণাং লক্ষমেব চ ।  
 কোটীশতসহস্রাণি তেষু লোকেষু মোদতে ॥৪০॥

### ভারতকৌমুদী

ব ইতি । কান্তঃ ক্রমানীলঃ । পদ্মবর্ণনিভমকর্ণবর্ণম্ ॥৩৪—৩৫॥

কৃষ্ণা ইতি । কনকবর্ণগৌৰ্ধ্যঃ পীতাঃ । লভন্তে তমিতি শেবঃ ॥৩৬॥

ব ইতি । দ্বাদশমাসান্ বাবৎ, সদা প্রত্যহম্ । পুণ্ডরীকপ্রকাশং শ্বেতপদ্মভূতম্ ॥৩৭—৩৮॥

দীপ্তেতি । দিব্যাঃ বর্গীয়াঃ মালা বাসাং তাভিঃ, স উপবাসকারী ॥৩৯॥

যিনি এক বৎসর যাবৎ ক্রমানীল ও দেবকার্য্যপরায়ণ হইয়া প্রত্যহ অগ্নিতে হোম করিতে থাকিয়া সাত দিনের পরে অষ্টম দিনে একাহার করেন ; সেই মাহুৰ পৌণ্ডরীকযজ্ঞের সর্বোত্তম ফল লাভ করেন এবং পদ্মের স্থায় অরুণবর্ণ বিমানে আরোহণ করিতে পারেন ॥৩৪—৩৫॥

কৃষ্ণবর্ণা, স্বর্ণের স্থায় পীতবর্ণা ও শ্যামবর্ণা এবং বয়স, রূপ ও বিলাস-সমৰ্থিতা রমণীরা সেই ব্যক্তিকে আশ্রয় করিয়া থাকে ; এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৩৬॥

যিনি দ্বাদশ মাস যাবৎ প্রত্যহ অগ্নিতে হোম করিতে থাকিয়া সেই এক বৎসর পর্য্যন্ত আট আট দিন উপবাসের পরে, নবম নবম দিনে এক একবার মাত্র আহার করেন ; তিনি সহস্র অশ্বমেধযজ্ঞের অত্যুত্তম ফল লাভ করেন এবং শ্বেতপদ্মের স্থায় শুভ্রবর্ণ বিমান প্রাপ্ত হন ॥৩৭—৩৮॥

আর সূর্য্য ও অগ্নির স্থায় উজ্জলবর্ণা এবং দ্বিব্যমালাধারিণী রুদ্রকস্তারা, সেই ব্যক্তিকে বিমানে আরোহণ করাইয়া চিরদিন আকাশে ভ্রমণ করায় ॥৩৯॥

(৩৬) লভতে নাত্র সংশয়ঃ—বন্ধ বর্ধ নি । (৪০) বর্ষাণাং কল্পমেব চ—বন্ধ বর্ধ নি ।

যন্তু সংবৎসরং ভূক্তে দশাহে বৈ গতে গতে ।  
 সদা দ্বাদশ মাসান্ বৈ জুহ্বানো জাতবেদসম্ ॥৪১॥  
 ব্রহ্মকন্যানিবাসে চ সর্বভূতমনোহরে ।  
 অশ্বমেধসহস্রশ্চ ফলং প্রাপ্নোত্যনুত্তমম্ ॥৪২॥ (যুগ্মকম্)  
 রূপবত্যশ্চ তং কন্যা রময়ন্তি সনাতনম্ ।  
 নীলোৎপলনিভৈর্বর্ণৈ রক্তোৎপলনিভৈস্তথা ॥৪৩॥  
 বিমানং মণ্ডলাবর্তগাবর্তগহনাকুলম্ ।  
 সাগরোন্মিপ্রতীকাশং স লভেদ্যানমুত্তমম্ ॥৪৪॥  
 বিচিত্রমণিমালাভিনাদিতং শশ্বনিস্বনৈঃ ।  
 ক্ষাটিকৈর্বজ্রসারৈশ্চ স্তম্ভৈঃ স্কৃতবেদিকম্ ॥৪৫॥  
 আরোহতি মহদ্যানং হংসসারসনাদিতম্ ।  
 কোটীশতসহস্রং স দেবলোকে প্রমোদতে ॥৪৬॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

অষ্টেতি । তেহু লোকেহু রজ্রলোকেহু ॥৪০॥

ব ইতি । সংবৎসরং বাবৎ । ন বিজ্ঞতে উত্তমং বস্মাস্তৎ ॥৪১—৪২॥

রূপেতি । সনাতনং চিরকালম্ । বর্ণৈর্বিশিষ্টাঃ কন্যাঃ ॥৪৩॥

বিমানমিতি । মণ্ডলেন আবর্ততে ঘূর্ণত ইতি মণ্ডলাবর্তম্, আবর্তবৎ জলভ্রমিবৎ গহনং ভীষণং বহুভ্রমণং তেন আকুলং ব্যাপ্তম্ ॥৪৪॥

বিচিত্রেতি । বিচিত্রমণিমালাভিঃ শোভিতমিতি শেষঃ । ক্ষাটিকৈঃ স্তম্ভৈর্বিশিষ্টম্, বজ্রসারৈরুত্তমৈর্হীরকৈঃ স্কৃতম্ । স্কৃষ্ট নির্মিতা বেদিকা যত্র তৎ । কোটীশতসহস্রং বর্ষণামিতি শেষঃ ॥৪৫—৪৬॥

আর সেই লোক অষ্টাদশ সহস্র, এক লক্ষ ও কোটী শত সহস্র বৎসর সেই রজ্রলোকে আমোদ করিতে পারে ॥৪০॥

যে ব্যক্তি দ্বাদশ মাস বাবৎ প্রত্যহ অগ্নিতে হোম করিতে থাকিয়া এক বৎসর পর্য্যন্ত নয় নয় দিন উপবাসের পরে দশম দশম দিনে একাহার করে ; সেই ব্যক্তি সহস্র অশ্বমেধযজ্ঞের অত্যাশ্রম ফল লাভ করে এবং সর্বজন মনোজ্ঞ ব্রহ্মকন্যানিকেতনে বাস করিয়া থাকে ॥৪১—৪২॥

আর নীলোৎপলবর্ণী ও রক্তোৎপলবর্ণী রূপবতী কন্যা চিরকাল সেই ব্যক্তির সহিত রমণ করে ॥৪৩॥

বিশেষতঃ সেই ব্যক্তি মণ্ডলাকারে ভ্রমণকারী, জলভ্রমির স্থার ভীষণ ভ্রমণ-সম্পন্ন ও সমুজ্জ্বরজড়ুল্য উত্তম বিমাননামক বান লাভ করিয়া থাকে ॥৪৪॥

একাদশে তু দিবসে যঃ প্রাপ্তে প্রাপ্তে হবিঃ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসাংস্তু জুহ্বানো জাতবেদসম্ ॥৪৭॥  
 পরস্ত্রিয়ং নাভিলম্বোচাধ মনসাপি বা ।  
 অনৃতঞ্চ ন ভাষেত মাতাপিত্রোঃ কৃতেহপি বা ॥৪৮॥  
 অভিগচ্ছেন্নহাদেবং বিমানস্থং মহাবলম্ ।  
 অশ্বমেধসহস্রশ্চ ফলং প্রাপ্নোত্যনুতমম্ ॥৪৯॥ (বিশেষকম্)  
 স্বায়ম্ভুবঞ্চ পশ্যেত বিমানং সমুপস্থিতম্ ।  
 কুমার্যঃ কাঞ্চনাভাসা রূপবত্যো নয়ন্তি তম্ ।  
 রুদ্রাণাং তমধীবাসং দিবি দিব্যং মনোহরম্ ॥৫০॥  
 বর্ধাণ্যপরিমেয়ানি যুগাস্তমপি চাবসেৎ ।  
 কোটীশতসহস্রঞ্চ দশকোটীশতানি চ ॥৫১॥

### ভারতকৌমুদী

একেতি । প্রাপ্তে প্রাপ্তাতি ; হবিনির্ভাষিবয়ম্ । কৃতে নিমিত্তম্ । মহাদেবং শিবম্ ॥৪৭—৪৯॥

স্বায়ম্ভুবমিতি । স্বয়ম্ভুবো ব্রহ্মণ ইদমিতি স্বায়ম্ভুবম্ । কাঞ্চনস্ত স্বর্ণভেব আভাসো দীপ্তির্ভাষাং তাঃ । তং প্রসিদ্ধম্, অধীবাসং ভবনম্ । যটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৫০॥

বর্ধাণীতি । আবসেৎ ভস্মিন্ রুদ্রাণামধীবাসে ॥৫১॥

আর সেই লোক বিচিত্র মণিমালাশোভিত, শঙ্খনিনাদে নিনাদিত, ফটিক-স্তম্ভবিরাজিত, উৎকৃষ্ট হীরককৃত বেদিকাযুক্ত এবং সারস ও হংসপক্ষীর রবে মুখরিত বিশাল ব্যোমস্থানে আরোহণ করে এবং শত কোটি বৎসর দেবলোকে আমোদ করিয়া থাকে ॥৪৫—৪৬॥

যে ব্যক্তি দ্বাদশ মাস যাবৎ প্রত্যহ অগ্নিতে হোম করিতে থাকিয়া দশ দশ দিন উপবাসের পর একাদশ একাদশ দিনে একবারমাত্র হবিষ্ঠায় ভোজন করে, বাক্যদ্বারা পরস্ত্রীর সহিত আলাপ করে না কিংবা মনে মনেও পরস্ত্রী কামনা করে না এবং মাতাপিতার জন্তও মিথ্যা কথা বলে না ; সেই ব্যক্তি সহস্র অশ্বমেধযজ্ঞের অত্যুত্তম ফল লাভ করিয়া থাকে এবং বিমানস্থিত মহাবল মহাদেবের নিকট গমন করে ॥৪৭—৪৯॥

সেই লোক ব্রহ্মার বিমান উপস্থিত দর্শন করে এবং স্বর্ণবর্ণ ও রূপবতী কুমারীরা সেই লোককে স্বর্গে অলৌকিক ও মনোহর প্রসিদ্ধ রত্নভবনে লইয়া যায় ॥৫০॥

(৪৯) বিমানস্থং মহাবলঃ—পি। (৫১) যুগাস্তামিনমপ্রত্যঃ...পি বন বর্ষ ।

ৰুদ্রং নিত্যং প্রণমতে দেবদানবসম্মতঃ ।  
 স তস্মৈ দৰ্শনং প্রাপ্তো দিবসে দিবসে ভবেৎ ॥৫২॥  
 দিবসে দ্বাদশে যন্ত প্রাপ্তে বৈ প্রাশতে হবিঃ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসান্ বৈ সৰ্বমেধফলং লভেৎ ।  
 আদিত্যাদ্বাদশং তন্ত্ৰ বিমানং সংবিধীয়তে ॥৫৩॥  
 মণিমুক্তাপ্রবালৈশ্চ মহাইর্হৈরুপশোভিতম্ ।  
 হংসমালাপরিক্ষিপ্তং নাগবীথীসমাকুলম্ ॥৫৪॥  
 ময়ূরৈশ্চক্রবাকৈশ্চ কুজস্তিরুপশোভিতম্ ।  
 অট্টৈর্মহত্তিঃ সংযুক্তং ব্রহ্মলোকে প্রতিষ্ঠিতম্ ॥৫৫॥  
 নিত্যমাবগথং রাজান্ । নরনারীসমাবৃতম্ ।  
 ঋষিরেবং মহাভাগবুজ্জিরা প্রাহ ধৰ্ম্মবিৎ ॥৫৬॥ (বিশেষকম্)

### ভারতকৌমুদী

ৰুদ্রমিতি । দেবদানবয়োঃ সম্মতঃ প্রিয়ঃ, তস্মৈ তন্ত্ৰ ॥৫২॥

দিবস ইতি । প্রাশতে প্রাশ্রাতি, হবির্হবিষম্ । আদিত্যাদ্বাদশং দ্বাদশাদিত্যসংখ্যে ।  
 যট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৫৩॥

মণীতি । মহাইর্হৈর্মহামূল্যৈঃ । হংসানাং মালায়া জ্ঞেয়া পরিক্ষিপ্তং পরিবেষ্টিতম্, নাগবীথ্যা  
 হস্তিচক্রশ্রেণ্যা সমাকুলং ব্যাপ্তম্ । অট্টৈঃ শুভৈঃ । এবমাবগথং তন্ত্ৰ ত্রিভিনো বাসগৃহম্, অদ্বিজা  
 প্রাহ স্ম ॥৫৪—৫৬॥

আর সেই লোক অসংখ্য বৎসর অর্থাৎ শত সহস্র কোটি ও দশশত কোটি  
 বৎসর এমন কি কল্পান্ত পর্য্যন্ত সেই রুদ্রভবনে বাস করে ॥৫১॥

তারপর সেই লোক দেবগণ ও দানবগণের প্রিয় হইয়া প্রত্যহ রুদ্রদেবকে  
 নমস্কার করে এবং রুদ্রদেবও প্রত্যহ তাহার দৃষ্টিপথে উপস্থিত থাকেন ॥৫২॥

যে লোক এক বৎসর যাবৎ প্রতিমাসে এগার দিন উপবাসের পরে দ্বাদশ  
 দিনে হবিষ্কার ভোজন করে ; সেই লোক সর্বমেধযজ্ঞের ফল লাভ করে এবং  
 বিধাতা তাহার জন্ত দ্বাদশাদিত্যের বিমান বিধান করেন ॥৫৩॥

রাজা। মহাত্মা ও ধর্মজ্ঞ ঋষি অজিরা সেই ত্রতীর সন্মুখে এইরূপ গৃহের কথা  
 বলিয়াছেন ; যে গৃহ মহামূল্য মণি, মুক্তা ও প্রবালদ্বারা উপশোভিত, হংসজ্ঞেয়  
 পরিবেষ্টিত, হস্তিচক্রশ্রেণী পরিব্যাপ্ত, রবকারী ময়ূর ও চক্রবাকগণে  
 পরিশোভিত ও বিশাল বিশাল শুভসংযুক্ত রহিয়াছে ; আর যে গৃহ ব্রহ্মলোকে  
 প্রতিষ্ঠিত এবং সর্বদা নরনারীগণে পরিবৃত হইয়া আছে ॥৫৪—৫৬॥

ত্রয়োদশে তু দিবসে প্রাপ্তে যঃ প্রাপ্তে হবিঃ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসান্ বৈ দেবসত্রফলং লভেৎ ॥৫৭॥  
 রক্তপদ্মোদরং নাম বিমানং সাধয়েন্নরঃ ।  
 জাতরূপপ্রযুক্তঞ্চ রক্তসঞ্চয়ভূষিতম্ ॥৫৮॥  
 দেবকন্যাভিরাকীর্ণং দিব্যাভরণভূষিতম্ ।  
 পুণ্যগন্ধোদরং দিব্যং বায়বৈরূপশোভিতম্ ॥৫৯॥ (যুগ্মকম্)  
 তত্র শঙ্কুপতাকে ধ্রু যুগাস্তং কল্পমেব চ ।  
 অমৃতামৃতং তথা পদ্মং সমুদ্রঞ্চ তথা বসেৎ ॥৬০॥  
 গীতগন্ধর্ব্বঘোষৈশ্চ ভেরীপণবনিঃস্বনৈঃ ।  
 সদা প্রহ্লাদিতস্তাভির্দেবকন্যাভিরিজ্যতে ॥৬১॥

### ভারতকৌমুদী

ত্রয়োদশ ইতি । সদা প্রতিমাসম্, দেবসত্র তদাখ্যক্সত্র ফলম্ ॥৫৭॥  
 রক্তেতি । রক্তপদ্মমিব উদরং মধ্যদেশো বস্ত্র তৎ, সাধয়েৎ প্রাপ্তুর্নয়ৎ । জাতরূপেণ বর্ণেণ  
 প্রযুক্তং খচিতম্ । পুণ্যগন্ধ উদরে মধ্যে বস্ত্র তৎ, বায়বৈবায়ুদেবতাকৈরন্বৈঃ ॥৫৮—৫৯॥  
 তত্রোতি । তত্র ব্রহ্মলোকে, শঙ্কুপ্রভৃত্যঃ সংখ্যাশকাঃ । তৃতীয়পাদে অক্ষরাধিক্য-  
 মার্বম্ ॥৬০॥  
 গীতেতি । গীতানি চ গন্ধর্বাণাং ঘোষাঃ শব্দাবশেষাশ্চ তৈঃ । প্রহ্লাদিত আনন্দিতঃ,  
 ইজ্যতে পূজ্যতে ॥৬১॥

যে লোক একবৎসর যাবৎ প্রতিমাসে বারদিন উপবাসের পর ত্রয়োদশদিনে  
 একবারমাত্র হবিষ্যন্ন ভোজন করে ; সেই লোক দেবসত্রযজ্ঞের ফল লাভ  
 করিয়া থাকে ॥৫৭॥

সেই মানুষ সেই ত্রৈলোক্যে ফলে ‘রক্তপদ্মোদর’ নামে বিমান লাভ করে ।  
 সেই বিমান স্বর্ণখচিত, রক্তসমূহ ভূষিত, দেবকন্যাগণে পূর্ণ, দিব্যালঙ্কারে অলঙ্কৃত,  
 মধ্যে পবিত্র গন্ধযুক্ত এবং বায়ব্য অন্ত্রে উপশোভিত থাকে ॥৫৮—৫৯॥

সেই ব্রতী দুই শঙ্কু ও পতাকা, এক যুগাস্ত ও কল্প, অমৃত অমৃত, পদ্ম এবং  
 সমুদ্র পরিমিত বৎসর সেই ব্রহ্মলোকে বাস করে ॥৬০॥

অঙ্গরাদের গান ও গন্ধর্ব্বগণের মধুর রব এবং ভেরী ও পণববাত্তের শব্দে  
 সেই ব্যক্তি সর্বদা আনন্দিত হয় এবং তত্রত্য দেবকন্যা তাহার পূজা  
 করে ॥৬১॥

চতুৰ্দশে তু দিবসে যঃ পূৰ্ণে প্রাশতে হবিঃ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসাংস্ত মহামেধফলং লভেৎ ॥৬২॥  
 অনির্দেশ্যবয়োরূপা দেবকন্যাঃ স্বলঙ্কতাঃ ।  
 মুকুতপ্তাঙ্গদধরা বিমানৈরুপযাস্তি তম্ ॥৬৩॥  
 কলহংসবিনির্ঘোষৈর্নূপূরাণাঞ্চ নিঃস্বনৈঃ ।  
 কাঞ্চীনাঞ্চ সমুৎকর্ষৈস্তত্র তত্র নিবোধ্যতে ॥৬৪॥  
 দেবকন্যানিবাসে চ তস্মিন্ বসতি মানবঃ ।  
 জাহ্নবীবালুকাকীর্ণং পূর্ণং সংবৎসরং নরঃ ॥৬৫॥  
 বস্ত্র পক্ষে গতে ভূঙক্তে একভক্তং জিতেন্দ্রিয়ঃ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসাংস্ত জুহ্বানো জাতবেদসম্ ।  
 রাজসূয়সহস্রশ্চ ফলং প্রাপ্নোত্যনুত্তমম্ ॥৬৬॥

### ভারতকৌমুদী

চতুরিতি । মহামেধো নাম বজ্রবিশেষস্তত্র ফলম্ ॥৬২॥  
 অনির্দেশ্যেতি । অনির্দেশ্যে অনির্বচনীয়ে বয়োরূপে যাসাং তাঃ । মুকুতপ্তাঙ্গদধরাঃ  
 পরিকৃততপ্তকাঞ্চনাঙ্গদধারিণ্যঃ ॥৬৩॥  
 কলেতি । সমুৎকর্ষঃ উদ্ধাকর্ষণজনিতঋণংকারৈঃ ॥৬৪॥  
 দেবেতি । তস্মিন্ ব্রহ্মলোকে । জাহ্নবীবালুকাকীর্ণং যথা স্রাত্তথা ॥৬৫॥  
 ব ইতি । পক্ষে পক্ষপরিমিতে পক্ষদশে দিনে, গতে প্রাপ্তে । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৬৬॥

যে লোক দ্বাদশ মাস যাবৎ প্রত্যেক মাসে তের দিন উপবাসের পরে  
 চতুৰ্দশ দিনে একবার মাত্র হবিষ্যাম ভোজন করে ; সেই লোক মহামেধযজ্ঞের  
 ফল পায় ॥৬২॥

আর অনির্বচনীয় যৌবনরূপশালিনী, সুন্দরভাবে অলঙ্কৃত ও পরিমার্জিত  
 স্বর্ণকেশ্যধারিণী দেবকন্যা৷ বিমানে আরোহণ করিয়া তাহার নিকট উপস্থিত  
 হয় ॥৬৩॥

আর সেই মানুষ, সেই ব্রহ্মলোকে সেইরূপ ভবনে নিজিত হইয়া কলহংসের  
 রবে, নূপুরের নিনাদে এবং কাঞ্চীর ঋণংকারে জাগরিত হয় ॥৬৪॥

আর সেই ব্যক্তি, সেই ব্রহ্মলোকে দেবকন্যাগণের ভবনে পূর্ণ এক বৎসর  
 যাবৎ গজার বালুকাবিক্ষিপ্ত অবস্থায় বাস করে ॥৬৫॥

যে মানুষ জিতেন্দ্রিয় হইয়া এক বৎসর যাবৎ প্রতিদিন অগ্নিতে হাম  
 করিতে থাকিয়া চৌদ্দ দিন উপবাসের পর পনের দিনের দিন একবার মাত্র



যানমারোহতে দিব্যং হংসবহ্নিগসেবিতম্ ।  
 মণিমণ্ডলকৈশ্চিত্রং জাতরূপসমাবৃতম্ ॥৬৭॥  
 দিব্যাভরণশোভাভির্বরজ্রীভিরলঙ্কৃতম্ ।  
 একস্তম্ভং চতুর্দারং সপ্তভৌমং হুমঙ্গলম্ ॥৬৮॥ (বিশেষকম)  
 বৈজয়ন্তীসহস্রৈশ্চ শোভিতং গীতনিঃস্বনৈঃ ।  
 দিব্যং দিব্যগুণোপেতং বিমানমধিরোহতি ॥৬৯॥  
 মণিমুক্তাপ্রবালৈশ্চ ভূষিতং বৈদ্যুতপ্রভম্ ।  
 বসেদম্মুগসহস্রঞ্চ খড়্গকুঞ্জরবাহনঃ ॥৭০॥  
 ষোড়শে দিবসে প্রাপ্তে যঃ কুর্যাদেকভোজনম্ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসান্ বৈ সোমযজ্ঞফলং লভেৎ ॥৭১॥  
 সোমকন্যানিবাসেষু সৌখ্য্যাবসতি নিত্যশঃ ।  
 সৌম্যগন্ধামূলিপুশ্চ কামকারগতির্ভবেৎ ॥৭২॥

### ভারতকৌমুদী

যানমিতি । জাতরূপেণ স্বর্ণপট্টেন সমাবৃতম্, সপ্তভৌমং সপ্ততলম্ । বৈজয়ন্তীনাং  
 পতাকাবাং সহস্রৈঃ ॥৬৭—৬৯॥

মণীতি । বৈদ্যুতী প্রভা বস্ত তৎ । খড়্গো গণ্ডকঃ কুঞ্জরো হস্তী চ বাহনে বস্ত নঃ ॥৭০॥  
 ষোড়শ ইতি । প্রাপ্তে উপস্থিতে । সোমযজ্ঞস্ত সোমযাগস্ত ফলম্ ॥৭১॥

হবিষ্যন্ন ভোজন করে ; সেই মানুষ সহস্র রাত্নস্বরূপজের অত্যুত্তম ফল লাভ  
 করিয়া থাকে ॥৬৬॥

আর সেই মানুষ, কোন সময়ে হংস ও ময়ূরসেবিত, মণিসমূহে বিচিত্র,  
 স্বর্ণপট্টে সমাবৃত এবং দিব্যাভরণভূষিত কামিনীগণাধিষ্ঠিত ব্যোমযানে  
 আরোহণ করে ; কখনও বা একস্তম্ভ, চতুর্দার, সপ্ততল, সহস্র পতাকাব্যুক্ত,  
 গীতমুখরিত এবং স্বর্গীয় গুণসম্পন্ন স্বর্গীয় বিমানে আরোহণ করিয়া  
 থাকে ॥৬৭—৬৯॥

আর সেই লোক, গণ্ডার ও হস্তী বাহন লাভ করিয়া সহস্র যুগ পর্য্যন্ত  
 মণিমুক্তা ও প্রবালে ভূষিত এবং বিদ্যুতের দ্বারা প্রভাব্যুক্ত সেই দিব্য বিমানে  
 বাস করে ॥৭০॥

যে ব্যক্তি, এক বৎসর যাবৎ প্রতি মাসে পনের দিন উপবাসের পর ষোড়শ  
 দিনে একাহার করে ; সেই ব্যক্তি সোমযাগের ফল লাভ করিয়া থাকে ॥৭১॥

সুদর্শনাভিনারীতিমধুরাভিস্তথৈব চ ।

অর্চ্যতে বৈ বিমানস্বঃ কামভোগৈশ্চ সেব্যতে ॥৭৩॥

ফলং পদ্মশতপ্রাধ্যং মহাকল্পং দশাধিকম্ ।

আবর্তনানি চত্বারি সাধয়েচ্চাপ্যসৌ নরঃ ॥৭৪॥

দিবসে সপ্তদশমে যঃ প্রাপ্তে প্রাশতে হবিঃ ।

সদা দ্বাদশ মাসান্ বৈ জুহ্বানো জাতবেদসম্ ॥৭৫॥

স্থানং বারুণমৈশ্বর্যং রৌদ্রং বাপ্যাধিগচ্ছতি ।

মারুতোশনসে চৈব ব্রহ্মলোকং স গচ্ছতি ॥৭৬॥ (যুগ্মকম্)

তত্র দৈবতকল্যাণভিরাসনেনোপচর্য্যতে ।

ভূভূবং চাপি দেবর্ষিঃ বিশ্বরূপমবেক্ষতে ॥৭৭॥

তত্র দেবাধিদেবশ্চ কুমার্যো রময়ন্তি তম্ ।

দ্বাত্রিংশজপধারিণ্যো মধুরাঃ সমলক্লতাঃ ॥৭৮॥

### ভারতকৌমুদী

সোমেতি । সৌম্যগন্ধেন মনোহরগন্ধজ্বৰ্যো অহুলিপ্তঃ, কামকারেণ ইচ্ছাহুসারেণ গতিবিস্তারঃ ॥৭৩॥

সুদর্শনাভিরিতি । মধুরাভিম্নোহরস্বভাবাভিঃ ॥৭৩॥

ফলমিতি । বহুতরঙ্গংখ্যাবিশেষঃ পদ্মং তত্র শতপ্রাধ্যং শততুল্যম্ । আবর্তনানি সত্যাদি-  
যুগানাম্, সাধয়েৎ স্বর্গবাসস্থং নিশাদিয়েৎ ॥৭৪॥

দিবস ইতি । সপ্তদশ মাসানং যত্র তস্মিন্ । মারুতং বায়ব্যাশ্চ শনসং ব্রহ্মলোকং চ  
স্থানং তে ॥৭৫—৭৬॥

তত্রৈতি । আসনেন সমীপোপবেশনেন । ভূভূবং তদাখ্যং লোকদ্বয়ম্ ॥৭৭॥

আর সেই ব্যক্তি সর্বদা চন্দ্রকল্যাণভবনে বাস করে, মনোহর গন্ধজ্বৰ্যো  
অহুলিপ্ত হয় এবং ইচ্ছাহুসারে তাহার গতি হইয়া থাকে ॥৭৩॥

বিশেষতঃ সেই ব্যক্তি যখন বিগানে থাকে ; তখন সুদর্শনা ও মধুরস্বভাবা  
নারীরা তাহার পরিচর্যা করে এবং কামসন্তোগদ্বারা সেবা করিয়া থাকে ॥৭৩॥

তারপর সেই মাহুয, শতপদ্মসংখ্যক বৎসরের তুল্য দশাধিক মহাকল্প এবং  
চতুর্যুগের চারিটি আবর্তন কাল, সেই স্বর্গবাস স্থরূপ ফল লাভ করে ॥৭৪॥

যে লোক, এক বৎসর যাবৎ প্রতিদিন অগ্নিতে হোম করিতে থাকিয়া  
ষোল দিন উপবাসের পর সত্তর দিনের দিন হবিষ্ঠায় ভোজন করে ; সেই লোক  
বারুণ, ঐশ্বর্য, রৌদ্র, বায়ব্যা, শৌক্য ও ব্রহ্মলোকে গমন করিয়া থাকে ॥৭৫—৭৬॥

সেই সেই লোকে দেবকল্যাণা নিকটে বসিয়া তাহার সেবা করে এবং  
সেই লোক ভুলোক, ভুবলোক ও বিশ্বরূপধারী দেবর্ষিগণকে দেখিতে পায় ॥৭৭॥

চন্দ্রাদিত্যাবুভৌ যাবদগগনে চরতঃ প্রভো ! ।  
 তাবচ্চরত্যসৌ ধীরঃ স্নানমুতরশাশনঃ ॥৭৯॥  
 অষ্টাদশে যো দিবসে প্রান্নীয়াদেকভোজনম্ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসান্ বৈ সপ্তলোকান্ স পশ্যতি ॥৮০॥  
 রথৈঃ স নন্দিঘোষৈশ্চ পৃষ্ঠতঃ সোহ্নুগম্যতে ।  
 দেবকন্যাধিরূঢ়ৈস্তে ভ্রাজমানৈঃ স্বলঙ্কৃতেঃ ॥৮১॥  
 ব্যাঘ্রসিংহপ্রযুক্তঞ্চ মেঘস্বননিবাদিতম্ ।  
 বিমানমুক্তগং দিব্যং স্নুস্বখী হৃদিরোহতি ॥৮২॥  
 তত্র কল্পসহস্রং স কন্যাভিঃ সহ গোদতে ।  
 সুধারসঞ্চ ভুঞ্জীত অমৃতোপমমুক্তমম্ ॥৮৩॥

### ভারতকৌমুদী

তত্রৈতি । দেবাসিদেবস্ত দেবরাজস্ত । দ্বাত্রিংশদ্বিতি কুমার্য ইত্যস্ত বিশেষণম্ ॥৭৮॥  
 চন্দ্রেতি । স্নানং স্নানমিব শুভ্রমমৃতরসমগ্নাতীতি সঃ ॥৭৯॥  
 অষ্টেতি । সদা প্রতিমাসম্, সপ্তলোকান্ ভূপ্রভৃতীন্ ॥৮০॥  
 রথৈরিতি । সনন্দিঘোষৈরানন্দজনকজয়ধ্বনিসহিতৈঃ ॥৮১॥  
 ব্যাঘ্রেতি । ব্যাঘ্রসিংহাভ্যাং তচ্চিহ্নাভ্যাং প্রযুক্তং সমন্বিতম্ ॥৮২॥  
 তত্রৈতি । অমৃতোপমম্ অতিস্বাদুদ্রব্যতুল্যম্ ॥৮৩॥

আর ইন্দ্রলোকে রূপবতী, মধুরদর্শনা ও অলঙ্কৃতা বত্রিশটি ইন্দ্রকন্যা তাহার সহিত রমণ করে ॥৭৮॥

রাজা ! চন্দ্র ও সূর্য্য এই দুই দেবতা যত কাল আকাশে বিচরণ করেন ; তত কাল সেই জ্ঞানী লোক, সুধার স্নায় শুভ্রবর্ণ অমৃত পান করিতে থাকিয়া স্বর্গে বিচরণ করেন ॥৭৯॥

যে ব্যক্তি এক বৎসর যাবৎ প্রত্যেক মাসে সত্তর দিন উপবাসের পর অষ্টাদশ দিনে একবার মাত্র হবিষ্যন্ন ভোজন করে ; সেই ব্যক্তি ভূপ্রভৃতি সপ্তলোক দর্শন করিতে পারে ॥৮০॥

সুষ্ঠুভাবে অলঙ্কৃত, উজ্জ্বল ও দেবকন্যাগণাধিষ্ঠিত রথ সকল আনন্দজনক জয়ধ্বনির সহিত তাহার পশ্চাৎ পশ্চাৎ গমন করে ॥৮১॥

আর সেই লোক অত্যন্ত সুখী হইয়া সিংহ ও ব্যাঘ্রের মূর্ত্তিযুক্ত এবং মেঘ-ধ্বনির স্নায় গম্ভীর ধ্বনিসমবিত স্বর্গীয় উত্তম বিমানে আরোহণ করে ॥৮২॥

তারপর সেই লোক সহস্র কল্পকাল পর্য্যন্ত স্বর্গলোকে দেবকন্যাগণের সহিত আমোদ করে এবং অত্যন্ত সুস্বাদু উত্তম অমৃত পান করিয়া থাকে ॥৮৩॥

একোনবিংশতিদিনে যো ভুঙ্কন্তে একভোজনম্ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসান্ বৈ সপ্তলোকান্ স পশ্যতি ॥৮৪॥  
 উত্তমং লভতে স্থানমপ্সরোগগণসেবিতম্ ।  
 গন্ধৰ্বৈরুপগীতঞ্চ বিমানং সূর্য্যবৰ্চ্চসম্ ॥৮৫॥  
 তত্রামরবরদ্রীভিমোদতে বিগতজ্বরঃ ।  
 দিব্যান্ধরধরঃ শ্রীমানযুতানাং শতং শতম্ ॥৮৬॥  
 পূৰ্ণেহথ বিংশে দিবসে যো ভুঙ্কন্তে ছেকভোজনম্ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসাংস্ত সত্যবাদী ধৃতব্রতঃ ॥৮৭॥  
 অমাংসালী ত্রক্ষচারী সৰ্ব্বভূতহিতে রতঃ ।  
 স লোকান্ বিপুলান্ রম্যানাদিত্যানামুপাশ্নুতে ॥৮৮॥ (যুগ্মকম্)  
 গন্ধৰ্বৈরপ্সরোভিচ্চ দিব্যাগাল্যানুলেপনৈঃ ।  
 বিগানৈঃ কাঞ্চনৈর্দিব্যৈঃ পৃষ্ঠতশ্চানুগম্যাতে ॥৮৯॥

#### ভারতকৌমুদী

একেতি । “বৃত্তিবিষয়ে সংখ্যাশব্দানাং পূরণার্থম্”মিতি নিয়মাৎ একোনবিংশতিপদম্  
 একোনবিংশতিপদম্ ॥৮৪॥

উত্তমমিতি । “ব্যোমযানং বিমানোহস্ত্রী”ত্যমরোক্তিপ্ৰামাণ্যাদত্র বিমানশব্দস্ত পুংস্বেন  
 সূর্য্যবৰ্চ্চসমিত্যপপঙতে ॥৮৫॥

তত্রেতি । বিগতজ্বরস্তিরোহিতসৰ্ব্বসম্ভাপঃ ॥৮৬॥

পূৰ্ণ ইতি । ধৃতব্রতো গৃহীতসাধুনিয়মঃ, আদিত্যানাং দ্বাদশসংখ্যাঋত্বহবচনম্ ॥৮৭—৮৮॥

যে মানুষ এক বৎসর যাবৎ প্রত্যেক মাসে আঠার দিন উপবাসের পর  
 ঊনবিংশ দিনে একবার মাত্র হবিষ্যন্ন ভোজন করে ; সেই মানুষ ভূপ্রভৃতি  
 সপ্তলোক দর্শন করিতে পারে ॥৮৪॥

আর সেই মানুষ, অপ্সরোগণসেবিত উত্তম স্থান এবং গন্ধৰ্বগণ গীতযুক্ত ও  
 সূর্য্যের ঞ্চায় উজ্জ্বল বিমান লাভ করে ॥৮৫॥

তারপর সেই মানুষ শত শত অযুত বৎসর যাবৎ সৰ্ব্বসম্ভাপশৃঙ্খল উত্তম বস্ত্র  
 পরিধায়ী ও পরম শোভাযুক্ত হইয়া উত্তম অপ্সরাদেব সহিত সেই স্থানে ও  
 সেই বিমানে আমোদ করিয়া থাকে ॥৮৬॥

যে লোক এক বৎসর যাবৎ সত্যবাদী, সাধুনিয়মাস্থিত, নিরামিষভোজী,  
 ত্রক্ষচারী ও সৰ্ব্বভূতের হিতসাধনে নিরত হইয়া ঊনিশ দিন উপবাসের পর  
 ব্রিংশ দিনে একবার মাত্র হবিষ্যন্নভোজন করে ; সেই মানুষ বিশাল ও মনোহর  
 সূর্য্যালোকে গমন করিয়া থাকে ॥৮৭—৮৮॥

একবিংশে তু দিবসে যো ভুঙ্ক্তে হেৰ্ভোজনম্ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসান্ বৈ জুহ্বানো জাতবেদসম্ ॥৯০॥  
 লোকগৌশনসং দিব্যং শক্রলোকঞ্চ গচ্ছতি ।  
 অশ্বিনোমরুতাং চৈব স্থেৰ্ভিরতঃ সদা ॥৯১॥ (যুগ্মকম্)  
 অনভিজ্ঞঃ চ হুঃখানাং বিমানবরমাস্থিতঃ ।  
 সেব্যমানো বরজীভিঃ ক্রীড়ত্যমরবৎ প্রভুঃ ॥৯২॥  
 দ্বাবিংশে দিবসে প্রাপ্তে যো ভুঙ্ক্তে হেৰ্ভোজনম্ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসান্ বৈ জুহ্বানো জাতবেদসম্ ॥৯৩॥  
 অহিংসানিরতো ধীমান্ সত্যবাগনসূয়কঃ ।  
 লোকান্ বসুনাযাপ্নোতি দিবাকরসমপ্রভঃ ॥৯৪॥ (যুগ্মকম্)  
 কামচারী হুধাহারো বিমানবরমাস্থিতঃ ।  
 রমতে দেবকন্যাভির্দিব্যাভরণভূষিতঃ ॥৯৫॥

### ভারতকৌমুদী

গচ্ছকৈরিতি । দিব্যানি স্বর্গীয়ানি মায়াহুলেপনানি যেষাং তৈঃ ॥৮২॥  
 একেতি । দ্বাদশ মাসানেকবৎসরং বাবৎ । ঔশনসং শুক্রলোকনিম্ । অশ্বিনোঃ অশ্বিনী-  
 কুমারবরত, মরুতাং বায়ুনাক লোকম্ ॥৯০—৯১॥  
 অনভিজ্ঞ ইতি । আহিত আরুঢ়ঃ । প্রভুঃ পুণ্যপ্রভাববান্ ॥৯২॥  
 দ্বাবিংশ ইতি । জাতং গময়িম্ । অনসূয়কঃ পরদোষাবিকাররহিতঃ ॥৯৩—৯৪॥  
 কামেতি । হুধামমৃতম্, আহরতি ভুঙ্ক্ত ইতি হুধাহারঃ ॥৯৫॥

বিশেষতঃ দিব্য মালা ও অমূল্যপনধারী গন্ধর্বগণ এবং অঙ্গরোগণ স্বর্গময়  
 স্বর্গীয় বিমানে আরোহণ করিয়া তাহার পশ্চাৎ পশ্চাৎ গমন করে ॥৮২॥

যে ব্যক্তি এক বৎসর যাবৎ প্রতিদিন অগ্নিতে হোম করিতে থাকিয়া কুড়ি  
 দিন উপবাসের পর একুশ দিনের দিন একাহার করে ; সেই ব্যক্তি স্বর্গীয়  
 শুক্রলোক, ইন্দ্রলোক, অশ্বিনীকুমারলোক এবং বায়ুলোকে গমন করে ; আর  
 সর্বদা সেই সেই লোকে স্থখে নিরত থাকে ॥৯০—৯১॥

বিশেষতঃ সেই ব্যক্তি, হুঃখে অনভিজ্ঞ থাকিয়া উত্তম বিমানে আরোহণ  
 করিয়া, উত্তম ক্রীড়নে সেবিত হইয়া পুণ্যপ্রভাবে দেবতার দ্বায় ক্রীড়া করে ॥৯২॥

যে লোক এক বৎসর যাবৎ প্রতিদিন অগ্নিতে হোম করিতে থাকিয়া হিংসা-  
 শূন্য, জানী, সত্যবাদী ও অসূয়াবিহীন হইয়া, একবিংশতি দিন উপবাসের  
 পর দ্বাবিংশ দিনে একাহার করে ; সেই লোক সূর্য্যের দ্বায় তেজস্বী হইয়া  
 বসুলোক লাভ করে ॥৯৩—৯৪॥

ত্রয়োবিংশে তু দিবসে প্রাশেদ্যস্তেকভোজনম্ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসাংস্তু মিতাহারো জিতেন্দ্রিয়ঃ ॥৯৬॥  
 বায়োরুশনসশ্চৈব রুদ্রলোকঞ্চ গচ্ছতি ।  
 কামচারী কামগমঃ পূজ্যমানোহপ্সরোগণৈঃ ॥৯৭॥ (যুগ্মকম্)  
 অনেকগুণপর্যাস্তং বিমানবরমাস্থিতঃ ।  
 রমতে দেবকন্যাভির্দিব্যাভরণভূষিতঃ ॥৯৮॥  
 চতুর্বিংশে তু দিবসে যঃ প্রাপ্তে প্রাশতে হবিঃ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসাংশ্চ জুহ্বানো জাতবেদসম্ ॥৯৯॥  
 আদিত্যানামধীবাসে মোদমানো বসেচ্চিরম্ ।  
 দিব্যমাল্যাস্বরধরো দিব্যগন্ধানুলেপনঃ ॥১০০॥ (যুগ্মকম্)  
 বিমানে কাঞ্চনে দিব্যে হংসযুক্তে মনোরমে ।  
 রমতে দেবকন্যানাং সহস্রৈরযুতৈস্তথা ॥১০১॥

### ভারতকৌমুদী

ত্রয় ইতি । মিতাহারো ভোজনমিনেহপি । উশনসঃ শুক্রত । কামেন ইচ্ছয়া চরতি কার্যং  
 করোতীতি সঃ, কামেন গচ্ছতীতি কামগমঃ, অথবা কামং কামঃ বস্তু গচ্ছতি লভত ইতি  
 কামগমঃ ॥৯৬—৯৭॥

অনেকেতি । অনেকেষাং গুণানাং সৌন্দর্যাদীনাং পর্যাস্তঃ শেষসীমা যত্র তৎ ॥৯৮॥  
 চতুরিতি । প্রাশতে প্রাপ্নোতি । সদা প্রত্যহম্, অধীবাসে লোকে ॥৯৯—১০০॥

তারপর সেই লোক দিব্যাভরণভূষিত, কামচারী ও অমৃতভোজী হইয়া  
 উত্তম বিমানে আরোহণ করিয়া দেবকন্যাগণের সহিত রমণ করে ॥৯৫॥

যে মানুষ, এক বৎসর যাবৎ প্রত্যহ মিতাহারী ও জিতেন্দ্রিয় থাকিয়া  
 বাইশ দিন উপবাসের পর তেইশ দিনের দিন একাহার করে ; সেই মানুষ  
 বায়ুলোক, শুক্রলোক ও রুদ্রলোকে গমন করে এবং অপ্সরোগণকর্তৃক সেবিত  
 হইতে থাকিয়া ইচ্ছানুসারে সমস্ত কার্য করিতে পারে এবং অভীষ্ট বস্তু সকল  
 লাভ করিয়া থাকে ॥৯৬—৯৭॥

আর সেই মানুষ দিব্যালঙ্কারে অলঙ্কৃত হইয়া বহু গুণসম্পন্ন উত্তম বিমানে  
 আরোহণ করিয়া দেবকন্যাগণের সহিত রমণ করে ॥৯৮॥

যে ব্যক্তি এক বৎসর যাবৎ প্রতিদিন অগ্নিতে হোম করিতে থাকিয়া  
 তেইশ দিন উপবাসের পর চব্বিশ দিনের দিন হবিষ্যন্ন ভোজন করে ; সেই  
 ব্যক্তি দিব্য মালা ও দিব্য বস্ত্রধারী এবং দিব্য গন্ধে অচ্ছলিত হইয়া আনন্দিত  
 ভাবে চিরকাল সূর্যালোকে বাস করে ॥৯৯—১০০॥

পঞ্চবিংশে তু দিবসে যঃ প্রাশেদেকভোজনম্ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসাংস্তু পুঙ্কলং যানমারুহেৎ ॥১০২॥  
 সিংহব্যাভ্রপ্রযুক্তৈস্তু মেঘনিঃস্বননাদিতৈঃ ।  
 স রথেনন্দিবোধৈশ্চ পৃষ্ঠতো হুগুগম্যতে ॥১০৩॥  
 দেবকন্যাসমারুঢ়ঃ কাঞ্চনৈর্বিমলৈঃ শুভৈঃ ।  
 বিমানমুত্তমং দিব্যগান্ধায় স্নগনোহরম্ ॥১০৪॥ (যুগ্মকম্)  
 তত্র কল্পসহস্রং বৈ বসতে স্ত্রীশতাবৃতে ।  
 স্তম্ভারসং চোপজীবন্মমূতোপমমুত্তমম্ ॥১০৫॥  
 ষড়্‌বিংশে দিবসে যস্তু প্রাগ্নীয়াদেকভোজনম্ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসাংস্তু নিয়তো নিয়তাননঃ ॥১০৬॥  
 জিতেন্দ্রিয়ো বীতরাগো জুহ্বানো জাতবেদসম্ ।  
 স প্রাপ্নোতি মহাভাগঃ পূজ্যমানোহম্পরোগগণৈঃ ॥১০৭॥

### ভারতকৌমুদী

বিমান ইতি । কাঞ্চনস্ত স্বর্ণস্তেদমিতি তস্মিন্ ॥১০১॥

পুঙ্কলং প্রচুরম্, যানং বিমানাদিকম্ ॥১০২॥

সিংহেতি । সিংহব্যাভ্রাভ্যাং তচ্চিহ্নাভ্যাং প্রযুক্তৈঃ সমন্বিতৈঃ, মেঘস্তেব নিঃস্বনেন  
 গভীরধ্বনিনা নাদিতৈঃ । নন্দিবোধৈরানন্দজনকজয়ধ্বনিতৈঃ । কাঞ্চনৈঃ স্বর্ণময়ৈঃ । আনন্দায়  
 আরুহ্য গচ্ছন্নতি শেষঃ ॥১০৩—১০৪॥

তজ্জেতি । তত্র তেষু স্বর্ণেষু, স্তম্ভারসং স্বর্ণীয়হুগুগম্যাবিশেষম্ ॥১০৫॥

আর সেই ব্যক্তি, স্বর্ণনির্মিত ও হংসচিহ্নিত স্বর্ণীয় মনোহর বিমানে  
 আরোহণ করিয়া বহুতর দেবকন্যার সহিত রমণ করিতে পারে ॥১০১॥

যে লোক, একবৎসর যাবৎ প্রতিমাসে ষট্‌বিংশ দিন উপবাসের পর পঁচিশ  
 দিনের দিন একাহার করে ; সেই লোক বহুতর যানে আরোহণ করিয়া  
 থাকে ॥১০২॥

আর সেই ব্যক্তি অত্যন্ত মনোহর স্বর্ণীয় উত্তম বিমানে আরোহণ করিয়া  
 গমন করিতে লাগিলে ; সিংহ ও ব্যাভ্রের চিহ্নযুক্ত মেঘের ধ্বনির স্তায় গভীর  
 ধ্বনিনির্নাদিত, দেবকন্যা-সমারুঢ়, স্বর্ণময়, নির্মল ও শুভমুচক বহুতর রথ  
 আনন্দজনক জয়ধ্বনির সহিত তাহার পশ্চাৎ পশ্চাৎ গমন করে ॥১০৩—১০৪॥

বিশেষতঃ সেই মানুষ, অমৃতের স্তায় উত্তম স্তম্ভারস পান করিতে থাকিয়া  
 সহস্র কল্প পর্য্যন্ত শত শত স্ত্রীসমবৃত্ত সেই সকল স্বর্ণে বাস করে ॥১০৫॥

(১০৩) মেঘনিঃস্বননাদিতৈঃ—পি ।

সপ্তানাং মরুতাং লোকান্ বসূনাং চাপি সোহম্মতে ।

বিমানৈঃ স্ফাটিকৈর্দিব্যৈঃ সৰ্বরত্নৈরলঙ্কৃতৈঃ ॥১০৮॥

গন্ধৰ্বৈরঙ্গরোভিষ্ণুচ পূজ্যমানঃ প্রমোদতে ।

স্বেয়ুগানাং সহস্রে ভূ দিব্যে দিব্যেন তেজসা ॥১০৯॥ (যুগ্মকম্)

সপ্তবিংশেহথ দিবসে যঃ কুৰ্ব্বাদেকভোজনম্ ।

সদা দ্বাদশ মাসাংস্ত জুহ্বানো জাতবেদসম্ ॥১১০॥

ফলং প্রাপ্নোতি বিপুলং দেবলোকে চ পূজ্যতে ।

অমৃতানী বসংস্তত্র স বিতৃষ্ণঃ প্রমোদতে ॥১১১॥ (যুগ্মকম্)

দেবর্ষিচরিতং রাজন্ ! রাজর্ষিভিরশ্রুতীতম্ ।

অধ্যাবসতি দিব্যাস্ত্রা বিমানবরমাস্থিতঃ ॥১১২॥

### ভারতকৌমুদী

বড়িতি । নিয়তঃ সংযতঃ, নিয়তাননঃ সংযতভোজনঃ । বীভয়গত্যকবিষয়ভোগস্পৃহঃ ।  
প্রাপ্নোতি অতীষ্টবর্ণানিতি শেষঃ ॥১০৬—১০৭॥

সপ্তানানিতি । মরুতাং বায়ুনাম্ । তেজসা বিশিষ্টঃ ॥১০৮—১০৯॥

সপ্তেতি । একভোজনং হবিষ্যারত্ন । বিতৃষ্ণঃ সর্বতৃষ্ণাপূরণাৎ ॥১১০—১১১॥

যে লোক এক বৎসর যাবৎ সংযত, নির্দিষ্টভোজী, জিতেন্দ্রিয় ও নিস্পৃহ হইয়া প্রত্যহ অগ্নিতে হোম করিতে থাকিয়া পঁচিশ দিন উপবাসের পর ছাব্বিশ দিনের দিন একাহার করে ; সেই মহাত্মা অঙ্গরোগেণে সেবিত হইতে থাকিয়া পূর্বোক্ত স্বর্গ সকল লাভ করিয়া থাকে ॥১০৬—১০৭॥

আর সেই ব্যক্তি বায়ুলোক ও বসুলোক প্রাপ্ত হয় এবং কটিকনির্মিত ও সর্বরত্নে ভূষিত স্বর্গীয় বিমানে আরোহণ করিয়া, স্বর্গীয় তেজে তেজস্বী হইয়া দেবপরিমাণে ছই সহস্র যুগপর্যন্ত অঙ্গরা ও গন্ধর্বগণকর্তৃক সেবিত হইতে থাকিয়া আমোদ করে ॥১০৮—১০৯॥

যে লোক এক বৎসর যাবৎ প্রত্যহ অগ্নিতে হোম করিতে থাকিয়া ছাব্বিশ দিন উপবাসের পর সাতাশ দিনের দিন একবারমাত্র হবিষ্যার ভোজন করে ; সেই লোক প্রচুর ফল লাভ করে, দেবলোকে পূজিত হয় এবং অমৃতভোজী হইয়া সেই দেবলোকে বাস করতঃ সকল মনোরথপূর্ণ অবস্থার আমোদ করিতে থাকে ॥১১০—১১১॥

(১১০) ৭: প্রাণদেকভোজনম্—পি ।



ত্রীভিম্নোহভিরামাতী রমমাণো মদোৎকটঃ ।  
 যুগকল্পসহস্রাণি ত্রীণ্যাবসতি বৈ সুখম্ ॥১১৩॥  
 যোহষ্টাবিশে তু দিবসে প্রাপ্তীয়াদেকভোজনম্ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসাংস্ত জিতাক্ষা বিজিতেন্দ্রিয়ঃ ॥১১৪॥  
 ফলং দেবর্ষিচরিতং বিপুলং নমুপাশ্রুতে ।  
 ভোগবাংস্তেজসা ভাতি সহস্রাংশুরিবাগলঃ ॥১১৫॥ (যুগ্মকম্)  
 অকুমার্য্যশ্চ নার্য্যস্তং রমমাণাঃ সুবর্চসঃ ।  
 পীনস্তনোরুজ্জ্বলা দিব্যাভরণভূষিতাঃ ॥১১৬॥  
 রময়ন্তি মনঃকান্তে বিমানে সূর্য্যসম্মিতে ।  
 সর্বকামগমে দিব্যে কল্মাযুতশতং সমাঃ ॥১১৭॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

দেবর্ষীতি । দেবর্ষিচরিতং ধ্যানাদিকং কুর্নুত্তি শেবঃ ॥১১২॥

ত্রীভিরিতি । মদোৎকটঃ কামমদেনোষণঃ ॥১১৩॥

য ইতি । জিতাক্ষা বশীকৃতচিত্তাঃ, দেবর্ষিভিষ্করিতং প্রাপ্তম্ ॥১১৪—১১৫॥

অকুমার্য্য ইতি । অকুমার্য্যঃ কোমলঃ, রমমাণা মোদমানাঃ, সুবর্চসঃ স্থলরকাত্তয়ঃ, পীনানি ফুলানি অনোরুজ্জ্বলানি বাগাং তাঃ । মনঃকান্তে চিত্তাভিলষিতে, সর্বত্র কামেন গচ্ছতীতি তদ্বিন্ ॥১১৬—১১৭॥

রাজা ! আর সেই লোক দেবর্ষিগণাচরিত ও রাজর্ষিগণাভুষ্টিত ধ্যানপ্রভৃতি করিতে থাকিয়া দিব্য দেহ ও উত্তম বিমানস্বামী হইয়া বাস করে ॥১১২॥

এবং সেই লোক কামমদে মত্ত হইয়া মনোহর রমণীগণের সহিত রমণ করিতে থাকিয়া তিন সহস্র যুগ ও কল্পকাল সুখে স্বর্গে বাস করিয়া থাকে ॥১১৩॥

যে লোক এক বৎসর যাবৎ সর্বদা সংযতচিত্ত ও জিতেন্দ্রিয় থাকিয়া সাতাইশ দিন উপবাসের পর আঠাইশ দিনের দিন একাহার করে ; সেই লোক দেবর্ষিগণপ্রাপ্ত বিপুল ফল প্রাপ্ত হয় এবং ভোগী হইয়া নির্মল সূর্য্যের জায় তেজে প্রকাশ পাইতে থাকে ॥১১৪—১১৫॥

আর কোমলা, আমোদমগ্না, কান্তিসম্পন্ন, পীনস্তনী, পীবরোরুযুগা, ফুল-জ্বলা ও দিব্যাভরণভূষিতা রমণীরা শত অব্যুত ও কল্প বৎসর যাবৎ সূর্য্যের জায় উজ্জল, সর্বত্র কামগামী ও মনোহর স্বর্গীয় বিমানে থাকিয়া সেই লোকের সহিত রমণ করে ॥১১৬—১১৭॥

একোনত্রিংশে দিবসে যঃ প্রাশেদেকভোজমন্ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসান্ বৈ সত্যত্রতপরায়ণঃ ॥১১৮॥  
 তন্ত্ৰ লোকাঃ শুভা দিব্যা দেবরাজর্ষিপূজিতাঃ ।  
 বিমানং সূর্য্যচন্দ্রাভং দিব্যং সমধিগচ্ছতি ॥১১৯॥  
 জাতরূপময়ং যুক্তং সর্বরত্নসমস্থিতম্ ।  
 অঙ্গরোগণসম্পূর্ণং গন্ধর্বৈরভিনাদিতম্ ॥১২০॥ (বিশেষকম্)  
 তত্র চৈনং শুভা নার্য্যো দিব্যাভরণভূষিতাঃ ।  
 মনোহভিরাগা মধুরা রময়ন্তি মদোৎকটাঃ ॥১২১॥  
 ভোগবাংস্তেজসা যুক্তো বৈশ্বানরসমপ্রভঃ ।  
 দিব্যো দিব্যেন বপুনা ভ্রাজমান ইবাগরঃ ॥১২২॥  
 বসুনাং মরুতাং চৈব সাধ্যানাংশ্বিনোন্তথা ।  
 রুদ্রাণাঞ্চ তথা লোকং ব্রহ্মলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥১২৩॥ (যুগ্মকম্)  
 যন্তু মাসে গতে ভুঙক্তে একভক্তং শমাত্মকঃ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসান্ বৈ ব্রহ্মলোকমবাধুয়াৎ ॥১২৪॥

### ভারতকৌয়দী

একেতি । প্রাশেৎ প্রাশীয়াৎ । লোকাঃ স্বর্গাঃ । জাতরূপময়ং স্বর্ণনির্মিতম্ ॥১১৮—১২০॥  
 তত্রোতি । মদোৎকটাঃ কামমদেনোষণাঃ ॥১২১॥  
 ভোগবানিতি । দিব্যঃ স্বর্গীয়ঃ, দিব্যেন স্বর্গীয়েণ । মরুতাং বায়ুনাং ॥১২২—১২৩॥

যে লোক এক বৎসর যাবৎ সর্বদা সত্যপরায়ণ ও ব্রহ্মচর্য্যনিষ্ঠ হইয়া  
 আঠাইশ দিন উপবাসের পর ঊনত্রিশ দিনের দিন একাহার করে; তাহার  
 দেবরাজর্ষিপূজিত মঙ্গলময় স্বর্গ লাভ হয় এবং সেই লোক স্বর্ণনির্মিত, সর্বরত্ন-  
 ভূষিত, চন্দ্র ও সূর্য্যের আয় উজ্জল, অঙ্গরোগণপূর্ণ ও গন্ধর্বগণনাদিত স্বর্গীয়  
 বিমান লাভ করে ॥১১৮—১২০॥

শুভলক্ষণা, দিব্যাভরণভূষিতা, মনোহরা, মধুরদর্শনা ও কামমদে মত্ত  
 মদমগ্না সেই বিমানে থাকিয়া তাহার সহিত রমণ করে ॥১২১॥

আর ভোগী, তেজস্বী, অগ্নির আয় উজ্জল মূর্ত্তি, স্বর্গবাসী সেই লোক স্বর্গীয়  
 দেহে দেবতার আয় দীপ্তি পাইতে থাকিয়া বসু, বায়ু, সাধ্য, অশ্বিনীকুমার ও  
 রুদ্রগণের লোকে এবং ব্রহ্মলোকে গমন করিয়া থাকে ॥১২২—১২৩॥

(১২০) অঙ্গরোগণসম্পূর্ণ—নি ।

(১২৪) একভক্তং সমাহিতঃ—নি ।

স্বধারসকৃত্তাহারঃ শ্রীমান্ সৰ্ব্বমনোহরঃ ।  
 তেজসা বপুষা লক্ষ্ম্যা ভ্রাজতে রশ্মিবানিব ॥১২৫॥  
 দিব্যমালাস্বরধরে। দিব্যগন্ধাশুলেপনঃ ।  
 স্তম্বেষভিরতো ভোগী দুঃখানামবিজানকঃ ॥১২৬॥  
 স্বয়ং প্রভাভির্নারীভির্বিমানস্বে। মহীয়তে ।  
 রুদ্রেদেবর্ষিকণ্ঠাভিঃ সততং চাভিপূজ্যতে ॥১২৭॥  
 নানারমণরূপাভিনানারামাভিরেব চ ।  
 নানামধুরভাষাভির্নানারতিভিরেব চ ॥১২৮॥ (যুগ্মকম্)  
 বিমানে গগনাকারে সূর্য্যবৈদূর্য্যসন্নিভে ।  
 পৃষ্ঠতঃ সোমসঙ্কাশে উদর্কে চান্দ্রসন্নিভে ॥১২৯॥

### ভারতকৌমুদী

বইতি। মাসে ত্রিংশদ্বহোরাভ্যাম্বকসাবনরূপে “সাবনত্রিংশতো দির্নৈ” রিতি শ্রুতেঃ, “গজাগো-  
 পাত্তানথ সাবনেন” ইতি শ্রুত্যা সত্রে সাবনবিধানাৎ অত্র চ সত্বে রূপত্বাৎ । শব্দরন্তরিত্রিয়দ্বয়নম্  
 আত্মনি বস্ত সঃ ॥১২৪॥

স্বধেতি। স্বধারসেন অমৃতেন কৃত আহার উদবপূরণং বেন সঃ । লক্ষ্ম্যা শোভয়া ।  
 রশ্মিবান্ স্বর্য্যঃ । মৌপধাৎ বস্তঃ ॥১২৫॥

দ্বিব্যোতিঃ। অবিজানকঃ অজ্ঞাতা ত্বাৎ । আর্ষোহয়ং শব্দঃ ॥১২৬॥

স্বয়মিতি। স্বয়ং স্বত এব প্রভা কান্তির্বালাংস্তাভিঃ, মহীয়তে সেব্যতে । নানা বহুবিধং  
 রমণং রূপঞ্চ বালাং তাভিঃ, নানারামাভিঃ বহুতরহৃন্দরীভিঃ । নানা বহুবিধা রতিরহুদ্রাগো  
 বালাং তাভিঃ ॥১২৭—১২৮॥

যে লোক এক বৎসর যাবৎ সর্ব্বদা জ্বিতেন্দ্রিয় হইয়া উনত্রিশ দিন উপ-  
 বাসের পর ত্রিশ দিনের দিন একাহার করে ; সেই লোক ব্রহ্মলোক লাভ  
 করে ॥১২৪॥

আর সেই লোক অমৃতপানী, কান্তিসম্পন্ন ও সর্ব্ব মনোহর হইয়া তেজ,  
 শরীর ও শোভা দ্বারা সূর্য্যের স্থায় প্রকাশ পায় ॥১২৫॥

বিশেষতঃ, সেই লোক দিব্যমালাধারী, দিব্যগন্ধলিপ্ত, সর্ব্বদা সুখে নিরত,  
 ভোগী ও দুঃখে অনভিজ্ঞ হইয়া থাকে ॥১২৬॥

ভারপর, সেই লোক যখন বিমানে থাকে, তখন স্বাভাবিক কান্তিসম্পন্ন  
 নারীরা তাহার সেবা করে এবং রুদ্রকণ্ঠা, অস্ত্রাশ্রু দেবকণ্ঠা ও ঋষিকণ্ঠারা সর্ব্বদা  
 তাহার পরিচর্যা করিয়া থাকে ; আর নানা বিধ রমণাভিজ্ঞা রূপবতী বহুবিধ  
 মধুরভাবিনী ও অনেক প্রকার রাগসম্বিতা বহুতর হৃন্দরী তাহার শুভ্রা  
 করে ॥১২৭—১২৮॥

দক্ষিণায়ান্তে রক্তাভে অধস্তান্নীলমণ্ডলে ।  
 উৰ্দ্ধং বিচিত্রসন্ধাশে নৈকো বসতি পুঞ্জিতঃ ॥১৩০॥ (যুগ্মকম্)  
 যাবচ্চৰ্ষসহস্রং বৈ জম্বুদ্বীপে প্রবৰ্ষতি ।  
 তাবৎ সংবৎসরাঃ প্রোক্তা ত্রাশ্বলোকেহস্ত ধীমতঃ ॥১৩১॥  
 বিপ্রমৃষ্টৈচ বাবত্যঃ নিপতন্তি নভস্তলাৎ ।  
 বর্ষান্ন বর্ষতস্তাবল্লিবসত্যমরপ্রভঃ ॥১৩২॥  
 মাসোপবাসী বর্ষৈশ্চ দশভিঃ স্বর্গমুক্তমম্ ।  
 মহর্ষিষ্মথা সাগ্ৰ সশরীরগতির্ভবেৎ ॥১৩৩॥

### ভারতকৌমুদী

বিমান ইতি । গগনাকাশে নির্মলে, সূর্য্যাস্তমণিঃ বৈদূর্য্যমণিঃ, তয়োঃ সন্ধিতে, পৃষ্ঠতঃ সোমসন্ধাশে পশ্চাচ্ছত্ৰত্বাধবলে, উদ্গত উৰ্দ্ধে স্থিতঃ, অর্কঃ সূর্য্যাস্তমণির্ধৃত তম্বিন্, অত্রসন্ধিতে মেঘত্বলো সন্ধি, দক্ষিণায়ঃ দিশি রক্তাভে, অধস্তাদিশি নীলং মণ্ডলং গোলাং চিক্নং তম্বিন্ তম্বিন্, উৰ্দ্ধং প্রাপ্য বিচিত্রসন্ধাশে নানাবর্ণে, পুঞ্জিতো নারীভিঃ সেবিতঃ, অতএব নৈকঃ অনেকো বসতি ॥১২৯—১৩০॥

বাবতিতি । বর্ষসহস্রং বৃষ্টিবিন্দুসমূহম্, প্রবর্ষতি মেঘঃ ॥১৩১॥

বিপ্রমৃষ্ট ইতি । বিপ্রমৃষ্টো জলবিন্দবঃ । বর্ষতো মেঘস্ত, তাবৎসংসরান্ ॥১৩২॥

মাসেতি । মাসোপবাসী ত্রিংশদিনোপবাসকারী । সশরীরগতিঃ স্বর্গে ॥১৩৩॥

যাহা আকাশের স্থায় নির্মল, সূর্য্যাস্তমণি ও বৈদূর্য্যমণির ত্বলা উজ্জল, যাহার পৃষ্ঠদেশ চত্বের স্থায় ধবল, উপরিভাগে সূর্য্যাস্তমণি, বর্ণ মেঘের স্থায় সন্ধি, দক্ষিণ ভাগে রক্তাভ, নিম্নদিকে, নীলবর্ণ মণ্ডলচিক্ন এবং উৰ্দ্ধদিকে বিচিত্র বর্ণ, সেই বিমানে উক্ত ত্রীভী জীগণ সেবিত হইয়া, তাহাদের সহিত বাস করে ॥১২৯—১৩০॥

মেঘ জম্বুদ্বীপে যত বৃষ্টিবিন্দু বর্ষণ করে, তত বৎসর সেই ব্যক্তি ত্রাশ্বলোকে বাস করে ॥১৩১॥

বর্ষাকালে মেঘের যত জলবিন্দু আকাশ হইতে পতিত হয় ; তত বৎসর সেই দেবতার স্থায় কাস্তিসম্পন্ন হইয়া সে ত্রাশ্বলোকে বাস করিয়া থাকে ॥১৩২॥

দশ বৎসর যাবৎ প্রত্যেক বৎসরে একোপক্রমে ত্রিংশ দিন উপবাসকারী লোক উত্তম স্বর্গ লাভ করে এবং মহর্ষি প্রাপ্ত হইয়া সশরীরে সেই স্বর্গে গমন করিয়া থাকে ॥১৩৩॥

(১৩২) বিপ্রমৃষ্টৈচ বাবত্যঃ—বল বর্ষ, বিপ্রমৃষ্টৈচ বাবত্যঃ—নি ।

মুনির্দাস্তো জিতক্রোধো জিতশিন্দ্রোদরঃ সদা ।  
 কুহুমগ্নীংচ নিয়তঃ সঙ্কোপাসনসেবিতা ॥১৩৪॥  
 বহুভিনিয়মৈরেবং শুচিরশ্মাতি যো নরঃ ।  
 অত্রাবকাশশীলংচ তস্মা ভানোরিব দ্বিষঃ ॥১৩৫॥ (যুগ্মকম্)  
 দিবং গম্বা শরীরেণ শ্বেন রাজন্ ! যথামরঃ ।  
 স্বর্গং পুণ্যং যথাকামমুপভুঙ্তে তথাবিধঃ ॥১৩৬॥  
 এষ তে ভরতশ্চেষ্ট ! যজ্ঞানাং বিধিরুত্তমঃ ।  
 আখ্যাতো হ্যামুপূর্বেণ উপবাসকলাত্মকঃ ॥১৩৭॥

### ভারতকৌমুদী

মুনিরিত্তি । দাস্ত ইন্দ্রিয়দমনশীলঃ । অগ্নীন্ দক্ষিণাগ্নিগার্হপত্যাহবনীয়ান্, কুহুম্ হোমেন  
 গ্রীণয়ন্ । নলোপাভাব আর্ষঃ । নিয়তঃ সংযতঃ, সঙ্কোপাসনস্ত সেবিতা কর্তা । অত্রাবকাশস্ত  
 মেঘান্তরালস্থগমনস্তেব, শীলং নির্মলঃ স্বভাবো বস্তু সঃ, দ্বিষন্তেভ্যাংসি প্রসরন্তীতি  
 শেবঃ ॥১৩৪—১৩৫॥

দ্বিষমিত্তি । হে রাজন্ ! তথাবিধো নরঃ শ্বেন স্বকীয়ৈর্নৈব শরীরেণ দিবং স্বর্গং গম্বা,  
 অমরো দেবো যথা তথা, যথাকামং পুণ্যং স্বর্গং স্বর্গস্থমুপভুঙ্তে ॥১৩৬॥

এষ ইতি । উপবাসকলস্ত আত্মা স্বরূপং বদ্যাং সঃ ॥১৩৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

উৰ্দ্ধ্বসামান্তাং পতাকা মহাপদ্মখ্যসংখ্যাবিশেষঃ ॥২৮—৩০॥ স্তম্বনোবর্ণকং প্রকটনাদি ॥৩১-  
 ৮২॥ হুধা অমৃতম্, অমৃতং দেবভোগ্যং তদুপমম্ ॥৮৩—১৩৩॥ অত্রং মেঘন্তরালবাক্য আকাশং  
 তচ্ছীলন্তদ্বিনির্মলঃ ॥১৩৪—১৪০॥

ইতি ত্রিমহাভারতে অশ্বশাসনপর্বণি দ্বানধর্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

চতুর্নবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥২৪॥

যে মানুষ সর্বদা মুনি, জিতেজ্জিয়, ক্রোধহীন, শিন্দ্রোদরজয়ী, অগ্নিজয়ে  
 হোমকারী, সংযত, সঙ্কোপাসনানিরত ও পবিত্র হইয়া এইরূপ বহু নিয়মে  
 ভোজন করেন ; সেই মানুষের স্বভাব মেঘান্তরালস্থিত আকাশের স্থায় নির্মল  
 হয় এবং সূর্য্যের স্থায় তাঁহার তেজ প্রসার পাইতে থাকে ॥১৩৪—১৩৫॥

আর রাজা ! সেই প্রকার মানুষ শরীরে স্বর্গে যাইয়া দেবতার স্থায়  
 ইচ্ছামুসারে পবিত্র স্বর্গস্থ ভোগ করিতে থাকেন ॥১৩৬॥

ভরতশ্চেষ্ট ! আমি তোমার নিকট এই উপবাসরূপ যজ্ঞের উত্তম বিধান  
 আমুপূর্ব্বক বলিলাম ॥১৩৭॥

দরিদ্রৈর্মুজৈঃ পার্থ ! প্রাপ্তং যজ্ঞফলং যথা ।

উপবাসানিমান্ কৃত্বা গচ্ছেচ্চ পরমাং গতিম্ ॥১৩৮॥

দেববিজ্ঞাপ্তিপূজায়াং রতো ভরতসন্তম ! ।

উপবাসবিধিস্তেষু বিস্তরেণ প্রকীৰ্ত্তিতঃ ॥১৩৯॥ (যুগ্মকম্)

নিয়তেষপ্রমত্তেষু শৌচবৎস মহাত্মহ ।

দম্ভজোহনিরুত্তেষু কৃতবুদ্ধিষু ভারত ! ।

অচলেষপ্রকম্পেষু স। তেহভূদজ্ঞ সংশয়ঃ ॥১৪০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে উপবাসবিধৌ চতুৰ্নবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

দরিদ্রৈরিতি । ধনিভিৰ্বথা যজ্ঞফলং প্রাপ্তম্, তথা দরিদ্রৈরপি যজ্ঞজৈঃ এভিরূপবাসৈঃ  
ফলং প্রাপ্যত ইতি শেষঃ । বিজ্ঞাপ্তিরজ্ঞ ব্রাহ্মণঃ ॥১৩৮—১৩৯॥

নিয়তেষিতি । নিয়তেষু সংবতেষু, অপ্রমত্তেষু পুণ্যার্জনে সাবধানেষু । কৃতবুদ্ধিষু স্বর্গ-  
লাভে অচলেষু কর্তব্যে স্থিবেষু, অপ্রকম্পেষু অধ্যবসায়াদজ্ঞেষু, অতএব মহাত্মহ, উপবাস-  
কামিষু, তে তব সংশয়ঃ, উক্তবিধফললাভবিষয়কঃ সন্দেহো মাভূৎ, তাদৃশৈনিরুত্তমৈশ্চতৎফল-  
লাভস্তাবস্তাবাদিতি ভাবঃ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৪০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশতট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি

দানধৰ্ম্মে চতুৰ্নবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

পৃথানন্দন । ধনীরা যে ভাবে যজ্ঞে ফল লাভ করেন, এই সকল উপবাস  
করিলে, দরিদ্র মানুষেরাও সেই প্রকার ফল লাভ করে । ভরতজ্যেষ্ঠ ! দেব-  
ব্রাহ্মণপূজায় নিরত মানুষ, এই সকল উপবাস করিয়া পরম গতি লাভ করে ।  
এই উপবাসবিধি বিস্তরক্রমে বলিলাম ॥১৩৮—১৩৯॥

ভরতনন্দন । সংযত, সাবধান, পবিত্র, দম্ভজোহনুশ্রু, স্বর্গাভিলাষী, স্থির-  
প্রকৃতি ও কর্তব্যনিষ্ঠ এই মহাত্মাদের বিষয়ে তোমার যেন কোন সন্দেহ হয়  
না' ॥১৪০॥

(১৩৮) প্রাপ্যং যজ্ঞফলং যথা—নি ।

\* '...সপ্তাধিকশততমোহধ্যায়ঃ'—বদ বর্জ, '...চতুঃষষ্ঠাধিকশততমোহধ্যায়ঃ'—নি ।

## পঞ্চনবতিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

যত্নরং সৰ্ব্বতীর্থানাং তন্মে ক্রুহি পিতামহ ! ।

যত্র চৈব পরং শৌচং তন্মে ব্যাখ্যাতুমহঁসি ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

সৰ্ব্বাণি খলু তীর্থানি গুণবন্তি মনীষিণঃ ।

যত্নু তীর্থঞ্চ শৌচঞ্চ তন্মে শৃণু সমাহিতঃ ॥২॥

অগাধে বিমলে শুদ্ধে সত্যতোয়ে ধৃতিহ্রদে ।

স্নাতব্যং মানসে তীর্থে সঙ্কমালম্ব্য শাশ্বতম্ ॥৩॥

তীর্থশৌচমনর্থিকসার্কজবং সত্যমার্দবম্ ।

অহিংসা সর্বভূতানামানুশংস্য়ং দমঃ শমঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

বলিতি । বরং শ্রেষ্ঠম্ । যত্র তীর্থে, শৌচং পবিত্রতা ॥১॥

সৰ্ব্বাণীতি । মনীষিণো জ্ঞানিনঃ সৰ্ব্বদে, গঙ্গাদীনি সৰ্ব্বাণ্যেব তীর্থানি গুণবন্তি উৎকৰ্ণ-  
যুক্তানি । কিন্তু তেবাং মধ্যে বৎ প্রধানং তীর্থম্, শৌচং পবিত্রতা তজ্জনকমিত্যর্থঃ ॥২॥

অগাধ ইতি । অগাধে অতলম্পর্শে, সত্যমেব তোয়ং জলং যত্র তস্মিন্, ধৃতিধৈর্য্যমেব  
হ্রদঃ খ্যাতং যত্র তস্মিন্, সৰ্বং গুণম্, শাশ্বতং নিত্যম্ ॥৩॥

তীর্থেতি । এতৎ সৰ্ব্বং তীর্থশৌচং তীর্থাবগাহননিমিত্তা পবিত্রতা । কিং তৎ সৰ্ব্ব-  
মিত্যাহ—অনর্থিকমিত্যাदि । সার্কজং সরলতা, মার্দবং কোমলতা, আনুশংস্য়ং দয়া, দমো  
বহিরিঙ্গিরসমনম্, শমঃ অন্তরিঙ্গিরসগ্রহণ ॥৪॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ! সমস্ত তীর্থের মধ্যে যাহা শ্রেষ্ঠ, তাহা  
আপনি আমার নিকট বলুন এবং যাহাতে পরম পবিত্রতা উৎপন্ন হয়, তাহা  
আপনি আমার নিকট বলিতে পারেন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘জ্ঞানীর নিকট গঙ্গাপ্রভৃতি সমস্ত তীর্থই উৎকৃষ্ট ; কিন্তু  
তাহার মধ্যে যে তীর্থ সৰ্ব্বশ্রেষ্ঠ এবং যে তীর্থে পরম পবিত্রতা উৎপন্ন হয়,  
তাহা তুমি মনোযোগী হইয়া আমার নিকট জ্ঞাপন কর ॥২॥

সত্যই যাহার জল এবং ধৈর্য্যই যাহার হ্রদ, সেই অগাধ, নির্মল ও শুদ্ধ  
মানসতীর্থে সঙ্কমণ অবলম্বন করিয়া সর্বদা স্নান করিবে ॥৩॥

নিৰ্মমা নিরহঙ্কারা নিৰ্ঘন্ধা নিম্পরিগ্রহাঃ ।

শুচয়ন্তীৰ্থভূতান্তে যে ভৈক্ষমুপভুঞ্জতে ॥৫॥

তদ্বিদ্ভনহংবুদ্ধিস্তীৰ্থপ্রবরমুচ্যতে ।

শৌচলক্ষণমেততে সৰ্বজৈবাম্বেকতঃ ॥৬॥

রজস্তুমঃ সত্ত্বমথো যেষাং নিৰ্ধোঁতমাস্তনঃ ।

শৌচাশৌচসমামুক্তাঃ স্বকার্য্যপরিমার্গিণঃ ॥৭॥

সৰ্বত্যাগেষ্চভিরতাঃ সৰ্বজ্ঞাঃ সমদৰ্শিনঃ ।

শৌচেন বৃত্তশৌচার্থান্তে তীৰ্থাঃ শুচয়ন্ত যে ॥৮॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

অপরাধাপি তীৰ্থাত্মাহ নিরিতি । নিৰ্মমাঃ পূজাদাবপি নিঃস্বেহাঃ, নিৰ্ঘন্ধাঃ শীতোক্ষাদি-  
বন্দ্যঃখরহিতাঃ । ভৈক্ষং ভিক্ষামাজলকুমারাদিকম্ ॥৫॥

তদ্ব্যেতি । তদ্বিদ্ভনহংবুদ্ধিরহঙ্কারহিতশ্চ, ইদমুভয়মেব তীৰ্থপ্রবরমুচ্যতে  
স্পৰ্শমাজ্ঞেপৈব পবিত্রতাজননাং । সৰ্বজৈব অম্বেকতঃ তীৰ্থপ্রবরমহুসন্মততন্তে এতচ্ছবয়ং  
তদ্বিদ্ভনহংবুদ্ধিঞ্চ শৌচলক্ষণং পবিত্রতাস্বরূপম্, বিবিতমন্ত ॥৬॥

রজ ইতি । যেষামাস্তনশ্চিত্তাং, রজঃ তস্মনিতকামাদিঃ, তমঃ তস্মনিতমোহাদিঃ,  
সৎ তস্মনিতস্থাদিশ্চ, নিৰ্ধোঁতঃ জ্ঞানবারিণা প্রকালিতম্ ; যে চ শৌচাশৌচসমামুক্তাঃ  
লৌকিকেন স্নানাদিনা শৌচং মলত্যাগাদিনা চাশৌচং তদ্বিতাঃ, স্বকার্য্যং যোগং  
পরিমার্গরন্তি অবিদ্বতীতি তে, শৌচেন মনঃশুদ্ধা, বৃত্তো নিম্পন্নঃ শৌচার্থঃ পবিত্রতাবিষয়ো  
যেষাং তে, শুচয়ন্তীৰ্থাঃ ॥৭-৮॥

অপ্রাধিতা, সরলতা, সত্য, কোমলতা, সৰ্বভূতে অহিংসা, দয়া, বহিঃসিদ্ধির  
দমন ও অন্তঃসিদ্ধির নিগ্রহ—এইগুলি তীৰ্থাবগাহন নিমিত্ত পবিত্রতাস্বরূপ ॥৪॥

বাহারা মমতাশূন্য, অহঙ্কাররহিত, দ্বন্দ্বদ্বঃখসহিষ্ণু ও পরিগ্রহশূন্য হইয়া  
ভিক্ষালব্ধ জব্য ভোজন করেন, তাঁহারাও পবিত্র তীৰ্থস্বরূপ ॥৫॥

তদ্ব্যজ্ঞানী ও অহঙ্কারশূন্য ব্যক্তিকে প্রধান তীৰ্থ বলা হয় । যুধিষ্ঠির ! তুমি  
সৰ্বত্র প্রধান তীৰ্থের অহুসঙ্কান করিতেছ ; সুতরাং তোমার নিকট তদ্ব্যজ্ঞান ও  
অহঙ্কাররাহিত্য এই দুইটী পরম পবিত্রতার স্বরূপ বলিয়া বিবেচিত হউক ॥৬॥

বাহাদের মন হইতে কামাদি, মোহাদি ও মূখাদি ধোঁত হইয়া গিয়াছে,  
বাহারা লৌকিক পবিত্রতা ও অপবিত্রতাসম্পন্ন, নিজকর্তব্য যোগাভ্যাস প্রভৃতি  
অহুসঙ্কান করেন, সৰ্বব্যত্যাগে নিরত থাকেন, সৰ্বজ্ঞ ও সমদৰ্শী হন এবং মনঃ-  
শুদ্ধির গুণে পবিত্রতাসম্পন্ন হইয়া থাকেন, তাঁহারাও পবিত্র তীৰ্থস্বরূপ ॥৭-৮॥

(৭) স্বকার্য্য পরিমার্গণাঃ—পি । (৮) সৰ্বযোগেষ্চভিরতাঃ শৌচে নিবৃত্তশৌচাত্মা—পি ।



নোদকক্লিষ্টগাত্রস্ত স্নাত ইত্যভিধীয়তে ।  
 স স্নাতো যো দমস্নাতঃ স বাহ্যভ্যন্তরঃ শুচিঃ ॥৯॥  
 অতীতেষ্বনপেক্ষা য়ে প্রাপ্তেষ্বর্থেষু নির্গমাঃ ।  
 শৌচমেব পরং তেষাং যেষাং নোৎপদ্যতে স্পৃহা ॥১০॥  
 প্রজ্ঞানং শৌচমেবেহ শরীরশ্চ বিশেষতঃ ।  
 তথা নিক্কিঞ্চনত্বঞ্চ মনসশ্চ প্রসন্নতা ॥১১॥  
 বৃত্তশৌচং মনঃশৌচং তীর্থশৌচমতঃপরম্ ।  
 জ্ঞানোৎপন্নঞ্চ যচ্ছৌচং তচ্ছৌচং পরমং স্মৃতম্ ॥১২॥  
 মনসা চ প্রদীপ্তেন ব্রহ্মজ্ঞানজলেন চ ।  
 স্নাতি যো মানসে তীর্থে তৎস্নানং তদ্বদর্শিনঃ ॥১৩॥  
 সমারোপিতশৌচস্ত নিত্যং ভাবসমাহিতঃ ।  
 কেবলং গুণসম্পন্নঃ শুচিরেব নরঃ সদা ॥১৪॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । দমনে ইন্দ্রিয়দমনেন, স্নাতো ধৌতমলঃ ॥৯॥

অতীতেষিতি । তেষাং পরং শৌচমেব সর্বদা ভিত্তীতি শেষঃ ॥১০॥

প্রোতি । প্রকৃষ্টং জ্ঞানং প্রজ্ঞানম্ । নিক্কিঞ্চনত্বং নিঃস্বত্বম্ ॥১১॥

বৃত্তেতি । বৃত্তশৌচং বৃত্তিশুদ্ধিঃ, মনঃশৌচং কামাদিরাহিত্যম্ ॥১২॥

মনসেতি । যঃ প্রদীপ্তেন জ্ঞানালোকিতেন মনসা ব্রহ্মজ্ঞানজলেন চ মানসে তীর্থে স্নাতি, তদেব তদ্বদর্শিনঃ স্নানম্ ; ন পুনর্জলাবগাহনমিতি ভাষঃ ॥১৩॥

জলাজ্জদেহ ব্যক্তিকেই স্নাত বলা হয় না ; কিন্তু যে ব্যক্তি ইন্দ্রিয়দমনে পবিত্র হয়, তাহাকেই স্নাত বলা হইয়া থাকে এবং সেই ব্যক্তিই বাহিরে ও ভিতরে পবিত্র বলিয়া অভিহিত হওয়ার যোগ্য ॥৯॥

ঐহিকার অতীত বিষয়ের অপেক্ষা করেন না এবং প্রাপ্ত বিষয়ে ঐহিকদের মমতা থাকে না ; আর ঐহিকদের কোন বিষয়েই স্পৃহা জন্মে না, তাহাদেরই পরম পবিত্রতা থাকে ॥১০॥

এই জগতে প্রকৃষ্ট জ্ঞানই শরীরের বিশেষ শৌচ, আর অকিঞ্চনতা এবং মনের প্রসন্নতাও শৌচ ॥১১॥

বৃত্তিশৌচ, মনঃশৌচ অতঃপর তীর্থশৌচও হইয়া থাকে ; কিন্তু জ্ঞানোৎপন্ন যে শৌচ, তাহাই শ্রেষ্ঠ শৌচ ॥১২॥

যিনি জ্ঞানালোকিত মন ও ব্রহ্মজ্ঞানরূপ জলদ্বারা মানসতীর্থে যে স্নান করেন ; তাহার সেই স্নানই তদ্বদর্শীর স্নান ॥১৩॥

শরীরস্থানি তীর্থানি প্রোক্তান্মেতানি ভারত ! ।  
 পৃথিব্যাং যানি তীর্থানি পুণ্যানি শৃণু তাম্যপি ॥১৫॥  
 শরীরস্থ যথোদ্দেশাঃ শুচয়ঃ পরিকীর্তিতাঃ ।  
 তথা পৃথিব্যা ভাগাংশ্চ পুণ্যানি সলিলানি চ ॥১৬॥  
 কীর্তনাক্ষেপ তীর্থস্থ স্নানাক্ষ পিতৃতপগাং ।  
 ধুনন্তি পাপং তীর্থেষু তে প্রয়াস্তি যুধং দিবম্ ॥১৭॥  
 পরিগ্রহাক্ষ সাধুনাং পৃথিব্যাট্যেচব তেজসা ।  
 অতীবপুণ্যভাগান্তে সলিলস্থ চ তেজসা ॥১৮॥  
 মনসশ্চ পৃথিব্যাশ্চ পুণ্যান্তীর্থাস্তথাপরে ।  
 উভয়োরেব যঃ স্নায়াৎ স সিদ্ধিঃ শীঘ্রমাপ্নয়াৎ ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

সমিতি । সমারোপিতং জ্ঞানেন মনস্যপস্থাপিতম্ শৌচং পবিত্রতা যেন সঃ, তাবে  
 পরমাত্মনি সমাহিতঃ সমাধিমান, গুণসম্পন্নঃ সত্ত্বগুণবান্ ॥১৪॥  
 পরীরেতি । এতানি সত্যসরলভারতানি । পুণ্যানি পুণ্যজনকানি ॥১৫॥  
 শরীরেতি । উদ্দেশা অংশবিশেষা দক্ষিণকর্ণাদয়ঃ । ভাগা অংশবিশেষা গঙ্গাদয়ঃ, শুচয়ঃ  
 সলিলানি চ পুণ্যানি ॥১৬॥  
 কীর্তনাদিতি । ধুনন্তি কপয়ন্তি । যুধং বধা ত্রাতৃতা প্রয়াস্তি ॥১৭॥  
 পরীতি । পরিগ্রহাদাপ্নয়াৎ । তে তীর্থভূতা দেশাঃ ॥১৮॥

যিনি জ্ঞানের বলে মনে সর্বদা পবিত্রতা স্থাপন করেন এবং পরমাত্মাতে  
 সমাহিত থাকেন, আর কেবল সত্ত্বগুণসম্পন্ন ; সেই মানুষ সর্বদাই পবিত্র  
 বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন ॥১৪॥

ভরতনন্দন । এই সত্য, সরলতা প্রভৃতি শরীরস্থিত তীর্থের কথা বলিলাম ;  
 এখন পৃথিবীতে যে সকল পবিত্র তীর্থ আছে, তাহাও ব্রবণ কর ॥১৫॥

দক্ষিণ কর্ণপ্রভৃতি শরীরের অংশবিশেষ যেমন পবিত্র বলিয়া কথিত হইয়া  
 থাকে ; তেমন গঙ্গাপ্রভৃতি পৃথিবীর অংশবিশেষ এবং তাহার জলেও পবিত্র  
 বলিয়া কথিত হয় ॥১৬॥

ঐহারা তীর্থের নামকীর্তন এবং তাহার জলে স্নান ও পিতৃতপর্ণ করিয়া  
 পাপ নষ্ট করেন ; ঐহারা অনায়াসে স্বর্গে গমন করিয়া থাকেন ॥১৭॥

সাধুগণকর্তৃক গ্রহণ করায় এবং পৃথিবী ও জলের ভেজে পৃথিবীর সেই  
 সকল অংশ অত্যন্ত পুণ্যজনক হইয়া থাকে ॥১৮॥

যথা বলং ক্রিয়াহীনং ক্রিয়া বা বলবজ্জিতা ।

নেহ সাধয়তে কার্যং সমায়ুক্তা তু সিধ্যতি ॥২০॥

এবং শরীরশৌচেন তীর্থশৌচেন চাস্থিতঃ ।

শুচিঃ সিক্তিমবাপ্নোতি দ্বিবিধং শৌচমুত্তমম্ ॥২১॥ (যুগ্মকম্)

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাগমশাসন-  
পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে শৌচকথনে পঞ্চনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

—:~:—

## ষষ্ঠ্যবতিতমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:~:~:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

সৰ্ব্বেষামুপবাসানাং যচ্ছেয়ঃ স্তমহং ফলম্ ।

যচ্চাপ্যসংশয়ং লোকে তস্মৈ হুং বক্তুমহঁসি ॥১॥

ভারতকৌমুদী

মনস ইতি । মনসো দয়াদয়ঃ, পৃথিব্যাশ্চাংশবিশেষাঃ ॥১২॥

যথেন্তি । বলং দৈহিকী শক্তিঃ । সমায়ুক্তা সংযুক্তা । এবং তথা । দ্বিবিধমুক্ত-  
দ্বিপ্রকরম্ ॥২০—২১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিনাসসিক্তাস্তবাসীশতট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামমুশাসনপৰ্বণি

দানধৰ্ম্মে পঞ্চনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—:~:~:~:—

মনের দয়াপ্রভৃতি বৃত্তি এবং পৃথিবীর গন্ধপ্রভৃতি অংশবিশেষ পবিত্র তীর্থ  
বলিয়া কথিত হইয়া থাকে ; সুতরাং যে ব্যক্তি উক্ত উভয় তীর্থে স্নান করে,  
সেই ব্যক্তি সত্তরই সিদ্ধি লাভ করে ॥১২॥

ক্রিয়াহীন বল এবং বলহীন ক্রিয়া যেমন জগতে কার্য সাধন করিতে পারে  
না ; কিন্তু সেই উভয়ই মিলিত হইয়া কার্য সাধন করিতে পারে ; সেইরূপ  
শরীরশৌচ ও তীর্থশৌচমুক্ত পবিত্র মাহুষ, সিদ্ধি লাভ করিয়া থাকে ।  
শরীরশৌচ ও তীর্থশৌচ এই দ্বিবিধ শৌচই উত্তম শৌচ ॥২০—২১॥

—:~:~:~:—

\* ‘...অষ্টাদিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ধ, ‘...সপ্ততাদিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## ভীষ্ম উবাচ ।

শৃণু রাজন্ ! যথা গীতং স্বয়মেব স্বয়ম্ভুবা ।  
 যৎ কৃষ্ণা নিরুতো ভূয়াৎ পুরুষো নাত্র সংশয়ঃ ॥২॥  
 দ্বাদশ্যাং মার্গশীর্ষে তু অহোরাত্রেণ কেশবন্ ।  
 অর্চ্যাস্থমেধং প্রাপ্নোতি দুষ্কৃতং চাস্ত্র নশ্চতি ॥৩॥  
 তথৈব পৌষমাসে তু পূজ্যো নারায়ণেতি চ ।  
 বাজপেয়মবাপ্নোতি সিদ্ধিঞ্চ পরমাং ত্রৈজ্যে ॥৪॥  
 অহোরাত্রেণ দ্বাদশ্যাং মাঘমাসে তু মাধবন্ ।  
 রাজসূয়মবাপ্নোতি কুলশৈব সমুচ্ছরেৎ ॥৫॥

## ভারতকৌমুদী

“বিশেষাতিদিষ্টঃ প্রকৃতঃ ন বাধতে” ইতি দ্বায়াৎ প্রকৃতম্পবাসমেব জিজ্ঞাসতে সর্বেষা-  
 মতি । বহুপবসনম্ ॥১॥

শুধিতি । গীতমুক্তম্, স্বয়ম্ভুবা ব্রহ্মণা । নিরুতঃ স্থখী ॥২॥

দ্বাদশ্যামিতি । দ্বাদশ্যাং শুক্লায়াং, দেবপূজায়াং তত্রা এব প্রাচীনাৎ । অর্চ্য পূজয়িত্বা,  
 অশ্বমেধং তৎ কলম্ ॥৩॥

তথেন্টি । নারায়ণেতি নারায়ণনামা বিষ্ণুঃ পূজ্যঃ ॥৪॥

অহরিতি । মাঘবৎ মাঘবনামা বিষ্ণুঃ পূজয়িত্বেন্টি শেষঃ ॥৫॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! সকল উপবাসের মধ্যে যে উপবাস শ্রেষ্ঠ,  
 যাহার কল অতি মহৎ এবং জগতে যাহার কলে কোন সন্দেহ নাই ; তাহা  
 আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা ! স্বয়ং ব্রহ্মাই যাহা বলিয়াছেন এবং শ্রীকৃষ্ণ যাহা  
 করিয়া নিশ্চয়ই স্থখী হয় ; তাহা তুমি অবগণ কর ॥২॥

শ্রীকৃষ্ণ অগ্রহায়ণ মাসে শুক্লাদ্বাদশী তিথিতে অহোরাত্র উপবাস এবং  
 কেশবের পূজা করিয়া, অশ্বমেধযজ্ঞের কল পায়, আর উহার পূর্বপাপ নষ্ট  
 হয় ॥৩॥

পৌষ মাসে শুক্লাদ্বাদশীতে অহোরাত্র উপবাস করিয়া নারায়ণের পূজা  
 করিবে । তাহা হইতে বাজপেয়যজ্ঞের কল এবং পরম সিদ্ধি লাভ করিতে  
 পারিবে ॥৪॥

মাঘ মাসে শুক্লাদ্বাদশী তিথিতে অহোরাত্র উপবাস ও মাধবের পূজা করিয়া  
 রাজসূয়যজ্ঞের কল পায় এবং বংশ উদ্ধার করিতে পারে ॥৫॥

তথৈব ফাল্গুনে মাসি গোবিন্দেতি চ পূজয়ন্ ।  
 অতিরাত্রমবাপ্নোতি সোমলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥৬॥  
 অহোরাত্রেণ দ্বাদশ্যাং চৈত্রে বিষ্ণুরিতি স্মরন্ ।  
 পৌণ্ডরীকমবাপ্নোতি দেবলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥৭॥  
 বৈশাখমাসে দ্বাদশ্যাং পূজয়ন্ মধুসূদনম্ ।  
 অগ্নিষ্টোমমবাপ্নোতি সোমলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥৮॥  
 অহোরাত্রেণ দ্বাদশ্যাং জ্যৈষ্ঠে মাসি ত্রিবিক্রমম্ ।  
 গবাং মেধমবাপ্নোতি অপ্সরোভিষ্চ মোদতে ॥৯॥  
 আষাঢ়ে মাসি দ্বাদশ্যাং বামনেতি চ পূজয়ন্ ।  
 নরমেধমবাপ্নোতি পুণ্যঞ্চ লভতে মহৎ ॥১০॥  
 অহোরাত্রেণ দ্বাদশ্যাং শ্রাবণে মাসি শ্রীধরম্ ।  
 পঞ্চ যজ্ঞানবাপ্নোতি বিমানস্বঃ স মোদতে ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

তথৈতি । অতিরাত্রম্ অতিরাত্রাধ্যক্ষকলম্ ॥৬॥  
 অহরिति । স্মরন্ সংপূজ্যেতি শেষঃ । পৌণ্ডরীকং তরামকবাগকলম্ ॥৭॥  
 বৈশাখৈতি । অত্রাপ্যহোরাত্রেণেত্যহুত্তিবোধ্য ॥৮॥  
 অহরिति । ত্রিবিক্রমং পূজয়িত্বৈতি শেষঃ । গবাং মেধং গোমেধবজ্রকলম্ ॥৯॥  
 আষাঢ় ইতি । পূজয়ন্ বিষ্ণুরিতি শেষঃ ॥১০॥

ফাল্গুন মাসে অহোরাত্র উপবাস করিয়া, শুক্লপক্ষের দ্বাদশীতে গোবিন্দের পূজা করতঃ মামুষ অতিরাত্রযজ্ঞের ফল লাভ করে এবং চন্দ্রলোকে গমন করিয়া থাকে ॥৬॥

চৈত্র মাসে অহোরাত্র উপবাসপূর্বক শুক্লাদ্বাদশীতে বিষ্ণুর স্মরণ ও পূজা করিয়া পৌণ্ডরীকযজ্ঞের ফল পায় এবং দেবলোকে গমন করে ॥৭॥

বৈশাখ মাসে দিবারাত্র উপবাস করিয়া শুক্লপক্ষের দ্বাদশীতে মধুসূদনের পূজা করতঃ অগ্নিষ্টোমযজ্ঞের ফল লাভ করে এবং চন্দ্রলোকে গমন করিয়া থাকে ॥৮॥

মামুষ জ্যৈষ্ঠ মাসে অহোরাত্র উপবাসী থাকিয়া শুক্লাদ্বাদশীতে ত্রিবিক্রমের পূজা করিয়া গোমেধযজ্ঞের ফল পায় এক স্বর্গে অঙ্গরাদেব সহিত আমোদ করে ॥৯॥

আষাঢ় মাসে দিবারাত্র উপবাসী থাকিয়া শুক্লাদ্বাদশীতে বামনের পূজা করিয়া মামুষ নরমেধযজ্ঞের ফল পায় এবং মহাপুণ্য লাভ করে ॥১০॥

তথা ভাত্রপদে মাসি হ্রবীকেশেতি পূজয়ন্ ।  
 সৌত্রামণিগবাণোতি পূতান্না ভবতেহপি চ ॥১২॥  
 ষাদশ্যামাশ্বিনে মাসি পদ্মনাভেতি চার্চয়ন্ ।  
 গোসহস্রকলং পুণ্যং প্রাপ্নুয়ান্নাত্র সংশয়ঃ ॥১৩॥  
 ষাদশ্যাং কার্ত্তিকে মাসি পূজ্য দামোদরেতি চ ।  
 গবাং বজ্রমবাণোতি পুমান্ জ্ঞী বা ন সংশয়ঃ ॥১৪॥  
 অর্চয়েৎ পুণ্ডরীকাক্ষমেবং সংবৎসরং তু যঃ ।  
 জাতিশ্রয়ঃ প্রাপ্নোতি বিন্দ্যাহুঃ স্তবর্ণকম্ ॥১৫॥  
 অহম্বহনি তস্তাবমুপেদ্রং যোহধিগচ্ছতি ।  
 সমাপ্তে ভোজয়েদ্বিপ্রানথবা দাপয়েদ্ব্যতম্ ॥১৬॥

### ভারতকৌমুদী

অহরিতি । পক্ষবজ্রান্ অধ্যাপনাদিপক্ষবজ্রফলানি । তথা চ মহুঃ—“অধ্যাপনং ব্রহ্মবজ্রঃ  
 পত্ৰবজ্রত্বতর্পণম্ । হোমোদর্গেবো বলিভৌভো ন বুঝোহতিথিপূজনম্ ॥” ১১১।

তথেন্দি । তথেন্দিয়নেন ষাদশ্যামহোমোদর্গেণৈতদ্ব্যবহিত্যঃ ॥১২॥

ষাদশ্যামিতি । গোসহস্রত্ব গোসহস্রদানত্ব ফলম্ ॥১৩॥

ষাদশ্যামিতি । পূজ্য পূজয়িত্বা । গবাং বজ্রং গোমেধবজ্রফলম্ ॥১৪॥

অর্চয়েদিতি । জাতিশ্রয়ঃ জন্মান্তরেহপ্যন্তজন্মবৃত্তান্তশ্রয়শক্তিম্ ॥১৫॥

যে লোক শ্রাবণ মাসে অহোরাত্র উপবাসী থাকিয়া গুরুপক্ষের ষাদশীতে  
 জীধরের পূজা করে ; সেই লোক অধ্যাপনাদি পক্ষযজ্ঞের ফল পায় এবং  
 তাহার ফলে পরলোকে বিমানে থাকিয়া আমোদ করিতে পারে ॥১১॥

মাঘের ভাত্রমাসে অহোরাত্র উপবাস করিয়া গুরুপক্ষের ষাদশীতে হ্রবীকেশ  
 নামে বিষ্ণুর পূজা করিয়া সৌত্রামণিগবের ফল পায় এবং পবিত্র চিত্ত  
 হয় ॥১২॥

আশ্বিন মাসে দিবারাত্র উপবাসী থাকিয়া, গুরুপক্ষের ষাদশীতে পদ্মনাভ  
 নামে বিষ্ণুর পূজা করিয়া সহস্র গো-দানের পুণ্যরূপ ফল পায়, এ বিষয়ে কোন  
 সন্দেহ নাই ॥১৩॥

পুণ্ডর বা জীলোক কার্ত্তিক মাসে অহোরাত্র উপবাসী থাকিয়া গুরুপক্ষের  
 ষাদশীতে দামোদর নামে বিষ্ণুর পূজা করিয়া গোমেধবজ্রের ফল লাভ করে,  
 এ বিষয়ে কোন সংশয় নাই ॥১৪॥

যে লোক এক বৎসর যাবৎ এইভাবে বিষ্ণুর পূজা করে ; সেই লোক  
 জাতিশ্রয় প্রাপ্ত হয় এবং বহুতর স্তবর্ণ লাভ করিয়া থাকে ॥১৫॥

(১৬) সমাপ্তে ভোজয়েদ্বীমান্ অর্চ্য বা দাপয়েদ্ব্যতম্—পি ।

অতঃপরং নোপবাসো ভবতীতি বিনিশ্চয়ঃ ।

উবাচ ভগবান্ বিষ্ণুঃ স্বয়মেব পুরাতনম্ ॥১৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামুশাসন-  
পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে বিষ্ণোৰ্দ্দশনাম কথনে ষষ্ঠবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

অহনীতি । যো জনঃ অহন্তহনি উপেক্ষং বিষ্ণুং পূজয়তীতি শেষঃ, স তত্কাৰং মরণাৎ  
পরমুপেক্ষম্বেবাধিগচ্ছতি ॥১৬॥

অত ইতি । অত এভ্য উপবাসেভ্যঃ, পরমুৎকৃষ্টঃ, উপবাসো ন ভবতি । পরমিতি ক্লীব-  
মার্ষমব্যয়ং বা । এতৎ পুরাতনং সৰ্ব্বং বিষয়ং স্বয়ং ভগবান্ বিষ্ণুরেব উবাচ ॥১৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামুশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে ষষ্ঠবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—:~:—

### ভারতভাবদীপঃ

সৰ্বেষামিতি ॥১—২॥ অৰ্চ্য অভ্যৰ্চ ॥৩—১৫॥ তত্কাৰমুপেক্ষম্, উপেক্ষভাবাদিত্যং কীট-  
ত্বকৃত্যয়েন ধ্যানেনাদিগচ্ছতি ॥১৬—১৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অশ্বশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে  
ষষ্ঠবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১৬॥

—:~:—

যে মানুষ এইভাবে প্রতিদিন বিষ্ণুর পূজা করে ; সেই মানুষ মৃত্যুর পরে  
বিষ্ণুস্বই প্রাপ্ত হয় । এই ব্রত সমাপ্ত হইলে আশ্রম ভোজন করাইবে কিংবা  
তীর্থাদিগকে দ্ব্যুত দান করিবে ॥১৬॥

ইহা নিশ্চয় যে, এই সকল উপবাস অপেক্ষা উৎকৃষ্ট উপবাস আর নাই ।  
ভগবান্ বিষ্ণু নিজেই এই পুরাতন বিষয় বলিয়াছেন ॥১৭॥

—:~:—

\* ‘...নবাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বল বর্জ, ‘...একসপ্তত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## সপ্তদশবর্তিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

বৈশম্পায়ন উবাচ । \*

শরতলগতং ভীষ্মং বৃদ্ধং কুরুপিতামহম্ ।

উপগম্য মহাপ্রাজ্ঞ ! পর্যাপ্তদযুধিষ্ঠিরঃ ॥১॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অক্লানং রূপসৌভাগ্যং প্রিয়তম কথং ভবেৎ ।

ধর্ম্মার্থকামসংযুক্তঃ স্তুতভাগী কথং ভবেৎ ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

মার্গশীর্ষস্থ মাসস্থ চন্দ্রে মূলেণ সংযুতে ।

পাদৌ মূলেণ রাজেশ্ব ! জজ্ঞায়ামথ রোহিণীম্ ॥৩॥

অস্থিত্যং সন্ধিনী চৈব উরু চাষাঢ়য়োস্তথা ।

গুহ্যং তু ফল্গুনী বিঘ্নাৎ কৃত্তিকাঃ কটিকাস্তথা ॥৪॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমদী

শরতি । শরতলগতং বাণশষাঙ্হিতম্ ॥১॥

অক্লানমিতি । রূপসৌভাগ্যং সৌভাগ্যনিবন্ধনং সৌন্দর্যম্ ॥২॥

মার্গেতি । মূলেণ মূলানক্ষত্রেণ । মূলেণ নক্ষত্রেণ চন্দ্রস্ত পাদৌ । চন্দ্রস্ত জজ্ঞায়ামাং রোহিণীম্ ।  
ফল্গুনী পূর্বফল্গুন্যন্তরফল্গুনৌ ॥৩—৪॥

ভারতভাবদীপঃ

শরতলগতমিতি ॥১—২॥ ইষ্টকামনাশিকার্যং চান্দ্রব্রতমাহ—মার্গেতি । মার্গশীর্ষস্তরু-  
প্রতিপদি মূলনক্ষত্রযোগে সতীতং চান্দ্রং ব্রতমারভেৎ, তত্র চান্দ্রাবয়বেষু নক্ষত্রানি তলেৎ পাদৌ  
মূলেনেত্যাদিনা স্বদেবভাসহিতেন মূলেণ চন্দ্রস্ত পাদৌ কল্পয়েমিতিার্থঃ । এবং রোহিণ্যামিতিঃ  
সদেবভাসিতর্জজ্ঞায়ামঃ কল্পনীয়াঃ । সর্বত্র বিভক্তিব্যত্যয় আর্থঃ ॥৩॥ আষাঢ়য়োঃমিতি আষাঢ়াবয়বং

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘মহাপ্রাজ্ঞ রাজা জনমেজয়! যুধিষ্ঠির নিকটে থাকিয়া  
শরশষাঙ্হিত বৃদ্ধ কুরুপিতামহ ভীষ্মকে পুনরায় জিজ্ঞাসা করিলেন ॥১॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ! কিপ্রকারে মাহুবেশ অভ্যেস সৌন্দর্য ও  
লোকপ্রিয়ত্ব হয় এবং ধর্ম্মার্থকামযুক্ত পুরুষ কি করিয়া স্তুতী হয়?’ ॥২॥

\* অরমধ্যায়ঃ পি নাতি । উপগম্য মহাপ্রাজ্ঞঃ—নি ।



নাভি ভাদ্রপদে বিদ্যাদ্বেবত্যাশ্রমশূলম্ ।  
 পৃষ্ঠমেব ধনিষ্ঠাস্থ অমুরাধোত্তরাস্থথা ॥৫॥  
 বাহুভ্যাং তু বিশাখাস্থ হস্তৌ হস্তেন নির্দিশেৎ ।  
 পুনর্ব্বশঙ্গুলী রাজন্ ! অল্লোষাস্থ নথাস্থথা ॥৬॥  
 গ্রীবাং জ্যেষ্ঠা চ রাজেন্দ্র ! শ্রবণেন তু কর্ণয়োঃ ।  
 মুখং পুষ্ট্যেণ রাজেন্দ্র ! দন্তৌষ্ঠৌ স্বাতিরুচ্যতে ॥৭॥  
 হাঙ্গ শতভিষাঞৈব মঘাঞৈবাপি নাসিকাম্ ।  
 নেত্রে মৃগশিরে বিদ্যাললাটে মিত্রমেব তু ॥৮॥  
 ভরণ্যাং তু শিরো বিদ্যাং কেশানাদ্র্যাং নরাধিপ ! ।  
 সমাপ্তে তু যুতং দদ্যাদব্রাহ্মণে বেদপারগে ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

নাভিমিতি । উত্তরা উত্তরাষাঢ়াঃ । তদাখ্যানাং নক্ষত্রাণাম্, বহুত্বাৎহবচনম্ ॥৫॥  
 বাহুভ্যামিতি । বাহুভ্যাং বাহুদ্বয়ম্, হস্তেন হস্তানক্ষত্রেণ । পুনর্ব্বশঙ্গ অঙ্গুলিচ তে  
 অভিন্নে ভাষ্যে ॥৬॥  
 গ্রীবামিতি । জ্যেষ্ঠেতি গ্রীবাং ভাষ্যেৎ, শ্রবণেন নক্ষত্রেণ কর্ণয়োর্ভাবনা কার্য্যা ॥৭॥  
 হাঙ্গমিতি । মিত্রং মিত্রদেবতাকামহুরাখাম্ ॥৮॥  
 ভরণ্যামিতি । কেশানাদ্র্যাং বিদ্যাং । ইদং চান্দ্রব্রতমত্যাখ্যায়তে । তত্রায়ং ক্রমঃ—  
 অগ্রহায়ণে মাসি শুক্লপ্রতিপদি মূলানক্ষত্রযোগে সতি মূলান্দীন নক্ষত্রাণি চন্দ্রস্ত পাদাদিতয়া  
 বিভাষ্য পূর্ণিমাং ষাৎ প্রত্যহং চন্দ্রং পূজয়েৎ । সমাপ্তে চান্দ্রব্রতে বেদবিদে ব্রাহ্মণায়  
 যুতং দদ্যাদিতি ॥৯॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজশ্রেষ্ঠ ! অগ্রহায়ণ মাসের শুক্লপ্রতিপদে চন্দ্র মূল-  
 নক্ষত্রযুক্ত হইলে মানুষ মূলানক্ষত্রকে চন্দ্রের চরণ, রোহিণীকে তাহার জজ্বা,  
 অশ্বিনীকে সন্ধিহৃদয়, পূর্বাষাঢ়া ও উত্তরাষাঢ়াকে উরুযুগল, পূর্ব্বফল্গুনী ও  
 উত্তরফল্গুনীকে গৃহদেহ এবং কৃত্তিকানক্ষত্রকে কটিদেশ কল্পনা করিবে ॥৩—৪॥

পূর্ব্বভাদ্রপদ ও উত্তরভাদ্রপদকে নাভি, রেবতীকে নয়নযুগল এবং ধনিষ্ঠা,  
 অমুরাধা, পূর্বাষাঢ়া ও উত্তরাষাঢ়াকে চন্দ্রের পৃষ্ঠ কল্পনা করিবে ॥৫॥

রাজা ! বিশাখানক্ষত্রকে চন্দ্রের বাহুযুগল, হস্তানক্ষত্রকে তাহার হস্তদ্বয়,  
 পুনর্ব্বশুকে অঙ্গুলি এবং অল্লোষাকে নথ কল্পনা করিবে ॥৬॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! জ্যেষ্ঠাকে তাহার গ্রীবা, শ্রবণাকে কর্ণযুগল, পুষ্ঠাকে মুখ এবং  
 স্বাতিকে দন্ত ও ওষ্ঠ ভাবনা করিবে ॥৭॥

শতভিষাকে হাঙ্গ, মঘাকে নাসিকা, মৃগশিরাকে নয়নযুগল এবং অমু-  
 রাধাকে ললাট ভাবনা করিবে ॥৮॥

হুভগো দর্শনীয়ঃ চ জ্ঞানভাগ্যথ জায়তে ।

জায়তে পরিপূর্ণাঙ্গঃ পৌর্ণমাস্তেব চন্দ্রমাঃ ॥১০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পর্বণি দানধর্ম্মে অঙ্গবিধৌ সপ্তনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

হুভগ ইতি । হুভগো ভাগ্যবান্ । পৌর্ণমাস্তা পৌর্ণমাস্তাং চন্দ্রমা ইব বিকলাকোহপি  
পরিপূর্ণাকো জায়তে । অন্ত্রিয়ধায়ে বহুবেব পদেষু বৈয়াকরণনিয়মহীনান্ বিভক্তিবিজ্ঞানান্  
আধাঃ ॥১০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি

দানধর্ম্মে সপ্তনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—:—

### ভারতভাবদীপঃ

বাস্তবীকরণং ভাষণপাঠ্যক জ্ঞেয়ম্ ॥১০—৮॥ অত্রায়ং প্রয়োগঃ—পূর্ণ্যাহবাচনাদিপূর্ব্বকম্ ইষ্ট-  
কাম্যার্থং ত্রতং স্বীকৃত্য চন্দ্রমাস্তানক চন্দ্রাভিন্নং ধ্যাত্বা তদবয়বেষু তত্ত্বদেবতাসহিতানি  
নক্ষত্রাণি বিজ্ঞাত তত্ত্বমন্ত্রৈস্তেবামারাদনং জপহোমাদিনা প্রত্যাহং কর্তব্যম্ । এবং পৌর্ণমাসীপৰ্য্যন্তং  
কৃষা সমাপ্তে ত্রতে হোমশেষং দ্ব্যতমাচার্য্যায় নিবেদয়েৎ, সমাপ্তে তু দ্ব্যতঃ দস্তাদিত্যেনেন দ্ব্যতমেব  
হোমস্তব্যং জায়তে ॥২॥ এবং কুর্কনু বিকলাকোহপি পৌর্ণমাস্তাং সকলাকো ভবতি । এতৎ  
সদৃষ্টান্তমাহ—পরিপূর্ণাঙ্গ ইতি ॥১০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্ব্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

সপ্তনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—:—

নরনাথ । ভরগীনক্ষত্রকে মন্তক এবং আত্মীনক্ষত্রকে চন্দ্রের কেশ চিন্তা  
করিবে । অগ্রহায়ণ মাসের শুক্লপ্রতিপদে মূলানক্ষত্র হইলে সেই দিন এই  
চান্দ্রত্রত আরম্ভ করিয়া প্রতিদিন উক্ত ক্রমে মূলানক্ষত্র প্রভৃতিকে চন্দ্রের চরণ-  
প্রভৃতি কল্পনা করিয়া চন্দ্রের পূজা করিবে । পূর্ণিমা তিথিতে এই ত্রত সমাপ্ত  
হইলে বেদবিৎ ব্রাহ্মণকে দ্ব্যত দান করিবে ॥২॥

পুরুষ বা স্ত্রীলোক, এই চান্দ্র ত্রত করিয়া ভাগ্যবান্, সুন্দরাকৃতি ও  
জ্ঞানবান্ হয় এবং চন্দ্র যেমন পূর্ণিমাতিথিতে পরিপূর্ণাঙ্গ হন ; সেইরূপ  
বিকলাঙ্গ লোকও এই চান্দ্রত্রত করিয়া পরিপূর্ণাঙ্গ হইয়া থাকে' ॥১০॥

—:—

## অষ্টনবতিতমোঃধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

পিতামহ ! মহাপ্রাজ্ঞ ! সৰ্ব্বশাস্ত্রবিশারদ ! ।  
শ্রোতুমিচ্ছামি মৰ্ত্যানাং সংসারবিধিমুত্তমম্ ॥১॥  
কেন বৃত্তেন রাজেন্দ্র ! বৰ্তমানা নরা ভুবি ।  
প্রাপ্নুবন্ত্যন্তমং স্বৰ্গং কথঞ্চ নরকং নৃপ ! ॥২॥  
যুতং শরীরমুৎসৃজ্য কাৰ্ঠলৌক্যসমং জনাঃ ।  
প্রয়াস্ত্যমুং লোকগিতঃ কো বৈ তানমুগচ্ছতি ॥৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অয়মায়াতি ভগবান্ বৃহস্পতিরুদারধীঃ ।  
পৃচ্ছনং হুমহাভাগ ! এতদুত্তমং সনাতনম্ ॥৪॥  
নৈতদশ্চেন শক্যং হি বক্তুং কেনচিদগ্ৰ বৈ ।  
বক্তা বৃহস্পতিসমো ন হ্যন্যো বিদ্বতে কচিৎ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

পিতামহেতি । মৰ্ত্যানাং মাহুষণাম্, সংসারবিধিঃ জীবনযাত্রাপ্রকারম্ ॥১॥  
কেনেতি । কেন কীদৃশেন, বৃত্তেনাচরণেন ॥২॥  
যুতমিতি । অমুং লোকং পরলোকম্, ইতো মৰ্ত্যালোকাৎ ॥৩॥  
অয়মিতি । উদারধীর্মহাবুদ্ধিঃ । গুহ্যং প্রায়োগজ্ঞাতবাদুগুপ্তম্ ॥৪॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘সৰ্ব্বশাস্ত্রবিশারদ মহাপ্রাজ্ঞ পিতামহ ! আমি মনুষ্য-  
গণের উত্তম জীবনযাত্রা নির্বাহের প্রকার শুনিতে ইচ্ছা করি ॥১॥

কজিয়শ্রেষ্ঠ নরপাল ! মৰ্ত্যালোকে বিদ্যমান মনুষ্যগণ কিপ্রকার আচরণের  
ফলে উত্তম স্বৰ্গ লাভ করে, কিপ্রকার আচরণেই বা নরকে যায় ? ॥২॥

মনুষ্যগণ কাৰ্ঠ ও লৌক্যের তুল্য যুত শরীর পরিত্যাগ করিয়া এই  
মৰ্ত্যালোক হইতে পরলোকে প্রস্থান করে ; তখন কে তাহাদের অমুগম করিয়া  
থাকে’ ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! এই ভগবান্ মহাবুদ্ধি বৃহস্পতি আসিতেছেন ;  
তুমি এই অতি মহাশ্রীর নিকট এই সনাতন গুপ্ত বিষয় জিজ্ঞাসা কর ॥৪॥

(১) পিতামহ ! মহাভাগ !...পি ।

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

তয়োঃ সংবদতোরেবং পার্থগাঙ্গেয়য়োস্তদা ।  
 আজগাম বিশুদ্ধাত্মা নাকপৃষ্ঠাদ্‌বৃহস্পতিঃ ॥৬॥  
 ততো রাজা সমুখায় ধৃতরাষ্ট্রপুরোগমঃ ।  
 পূজামনুপমাং চক্রে সর্বৈব তে চ সভাসদঃ ॥৭॥  
 ততো ধর্ম্মম্বতো রাজা ভগবন্তং বৃহস্পতিম্ ।  
 উপগম্য যথাক্রিয়াং প্রশ্নং পপ্রচ্ছ তদ্বতঃ ॥৮॥  
 যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ভগবন্ ! সর্বধর্ম্মজ্ঞ ! সর্বশাস্ত্রবিশারদ ! ।  
 মর্ত্যস্য কঃ সহায়ো বৈ পিতা মাতা ম্বতো গুরুঃ ।  
 জ্ঞাতিসম্বন্ধিবর্গশ্চ মিত্রবর্গস্তথৈব চ ॥৯॥  
 স্মৃতং শরীরমুৎসৃজ্য কাষ্ঠলোফটসমং জনাঃ ।  
 গচ্ছন্ত্যমুত্র লোকং বৈ ক এতাননুগচ্ছতি ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । বৃহস্পতেক্‌ভয়লোকগামিতয়া উভয়লোকবৃত্তান্তাভিপ্রাণমিতি ভাবঃ ॥৬॥  
 তয়োৱিতি । পার্থগাঙ্গেয়য়োঁবিষ্টিরভীষয়োঃ । নাকপৃষ্ঠাৎ স্বর্গলোকাৎ ॥৬॥  
 তত ইতি । রাজা যুধিষ্ঠিরঃ । পূজাঃ নমস্কারাদিভিঃ সমানম্ ॥৭॥  
 তত ইতি । যথাক্রিয়াং সর্বিনয়মিত্যর্থঃ, পপ্রচ্ছ চকার ॥৮॥  
 ভগবৱিতি । মর্ত্যস্য মনুষ্যস্য । সম্বন্ধিনঃ শ্রীলকাদয়ঃ । বটপাদোহয়ং স্নোকঃ ॥৯॥

বর্তমান সময়ে ইনি ভিন্ন অশু কেহই এই বিষয় বলিতে সমর্থ হইবেন না ।  
 কারণ, এখন বৃহস্পতির সমান অশু বক্তা কোথাও নাই ॥৫॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—ভীষ ও যুধিষ্ঠির এইরূপ বলিতেছিলেন ; তখন  
 বিশুদ্ধ চিত্ত বৃহস্পতি স্বর্গলোক হইতে আগমন করিলেন ॥৬॥

তাহার পর যুধিষ্ঠির, ধৃতরাষ্ট্রপ্রভৃতির সহিত গাত্ৰোত্থান করিয়া বৃহস্পতির  
 অতুলনীয় সম্মান করিলেন এবং সেই সভ্যেরা সকলেও যথেষ্ট সম্মান দেখাই-  
 লেন ॥৭॥

তদনন্তর ধর্ম্মপুত্র যুধিষ্ঠির ভগবান্ বৃহস্পতির নিকটে যাইয়া যথানিয়মে  
 যথাযথভাবে প্রশ্ন করিলেন ॥৮॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘সর্বধর্ম্মজ্ঞ সর্বশাস্ত্রবিশারদ ভগবান্ ! পিতা, মাতা,  
 পুত্র, গুরু, জ্ঞাতিগণ, সম্বন্ধিগণ ও মিত্রগণের মধ্যে কে মানুষের সহায় হয় ? ॥৯॥

(১০) ক এনমনুগচ্ছতি—পি বক বর্জ ।

বৃহস্পতিরূবাচ ।

একঃ প্রসূয়তে রাজন্ ! এক এব বিনশ্চতি ।  
 একন্তরতি দুর্গাণি গচ্ছত্যেকস্ত দুর্গতিম্ ॥১১॥  
 ন সহায়ঃ পিতা মাতা তথা ভ্রাতা মৃতো গুরুঃ ।  
 জ্ঞাতিসম্বন্ধিবর্গশ্চ মিত্রবর্গস্তথৈব চ ॥১২॥  
 মৃতং শরীরমুৎসৃজ্য কাষ্ঠলোকটসমং জনাঃ ।  
 মুহূর্ত্তমিব রোদিষ্য ততো যাস্তি পরাশ্রুখাঃ ॥১৩॥  
 তৈস্তচ্ছরীরমুৎসৃজ্য ধর্ম্ম একোহনুগচ্ছতি ।  
 তস্মাক্ষর্ম্মঃ সহায়শ্চ সেবিতব্যঃ সদা নৃভিঃ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

বৃত্তমিতি । অমৃত পরম্, “প্রোভ্যামৃত ভবাস্তরে” ইত্যমরঃ ॥১০॥

এক ইতি । বিনশ্চতি ম্রিয়তে । দুর্গাণি বিপদঃ ॥১১॥

নেতি । সহ অয়তে গচ্ছতীতি সহায়ঃ । পরলোকগমনকালে পিতাদীন্যং কোহপি ন সহগচ্ছতীত্যর্থঃ ॥১২॥

বৃত্তমিতি । জনাঃ পিতাদিরো লোকাঃ । পরাশ্রুখাঃ তচ্ছরীরবিমুখাঃ ॥১৩॥

তৈরিতি । তৈঃ পিতাদিভিঃ, তত জীবন্ত শরীরমুৎসৃজ্য গতম্ ; কিন্তু একো ধর্ম্ম এব তং জীবমহুগচ্ছতি ॥১৪॥

মানুষেরা কাষ্ঠ ও লোষ্ট্রের স্থায় মৃত শরীর পরিত্যাগ করিয়া পরলোকে গমন করে ; তখন কে তাহাদের অনুগমন করিয়া থাকে ? ॥১০॥

বৃহস্পতি বলিলেন—“রাজা ! মানুষ এককই জননী কর্তৃক প্রসূত হয়, আবার এককই মৃত্যুমুখে পতিত হইয়া থাকে ; তারপর একক বিপদ হইতে উত্তীর্ণ হয় এবং এককই বিপদে পতিত হইয়া থাকে ॥১১॥

পিতা, মাতা, ভ্রাতা, পুত্র, গুরু, জ্ঞাতিগণ, সম্বন্ধিগণ কিংবা মিত্রগণও পরলোকগমনকালে সহায় হন না ॥১২॥

পিতাপ্রভৃতি সকল লোকই কাষ্ঠ ও মৃৎপিণ্ডের স্থায় প্রাণহীন পুত্রাদির শরীর পরিত্যাগপূর্ব্বক মুহূর্ত্ত কাল যেন রোদন করিয়া তাহার পর পরাশ্রু হইয়া স্ব স্ব স্থানে গমন করেন ॥১৩॥

তাহারা সেই জীবের শরীর পরিত্যাগ করেন বটে ; কিন্তু এক ধর্ম্মই তৎকালে সেই জীবের অনুগমন করিয়া থাকেন ; অতএব ধর্ম্মই মানুষের সহায় ; সুতরাং মানুষ সর্ব্বদাই ধর্ম্মের সেবা করিবে ॥১৪॥

(১২) অসহায়ঃ পিতা মাতা—পি বৎ বর্ধ ।

প্রাণী ধর্মসমায়ুক্তো গচ্ছৎ স্বর্গগতিং পরাম্ ।  
 তথৈব ধর্মসংযুক্তো নরকং চোপপত্ততে ॥১৫॥  
 তন্মায়ায়গতৈরর্থধর্মং সেবেত পণ্ডিতঃ ।  
 ধর্ম একো মনুষ্যাণাং সহায়ঃ পারলৌকিকঃ ॥১৬॥  
 লোভান্মোহাদমুক্তোশাস্ত্রাধ্যাপ্যবহুশ্রুতঃ ।  
 নরঃ করোত্যকার্য্যাণি পরার্থে লোভমোহিতঃ ॥১৭॥  
 ধর্মচর্চাশ্চ কামশ্চ দ্বিতয়ং জীবিতে ফলম্ ।  
 এতদ্রয়মবাস্তব্যমধর্মপরিবর্জিতম্ ॥১৮॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

শ্রুতং ভগবতো বাক্যং ধর্মযুক্তং পরং হিতম্ ।  
 শরীরনিচয়ং জ্ঞাতুং বুদ্ধিস্ত মম জায়তে ॥১৯॥  
 সূতং শরীরং হি নৃণাং সূক্ষ্মমব্যক্ততাম্ গতম্ ।  
 অচক্ষুর্বিষয়ং প্রাপ্তং কথং ধর্মোহিহুগচ্ছতি ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

প্রাণীতি । উপপত্ততে প্রাপ্তোতি । তন্মাদধর্মোহপি সহায় ইতি ভাবঃ ॥১৫॥  
 তন্মাদিতি । তন্মায়গতৈর্নায়োনাঙ্কিতৈঃ । পারলৌকিক ইত্যপলক্ষণৈর্নায়োহপি ॥১৬॥  
 লোভাদিতি । অক্লেশাদ্রুতঃ । পরার্থে পূজাতর্থে ॥১৭॥  
 ধর্ম ইতি । জীবিতে জীবনবিষয়ে ॥১৮॥  
 শ্রুতমিতি । ভগবতো ভবতঃ । শরীরস্ত নিচয়মবহিতিম্ ॥১৯॥

ধর্মসময়িত মানুষ পরম স্বর্গ লাভ করে, আবার অধর্মসময়িত মানুষ  
 নরকে যায় ॥১৫॥

অতএব অভিজ্ঞ লোক জ্ঞায়াজিত ধনদ্বারা ধর্মের অনুষ্ঠান করিবেন ।  
 কারণ, একমাত্র ধর্মই মনুষ্যগণের ঐহিক ও পারলৌকিক সহায় ॥১৬॥

অবহুদর্শী মানুষ লোভে মোহিত হইয়া পরের কল লোভ, মোহ, দয়া বা  
 ভয়ে অকার্য্য করে ॥১৭॥

ধর্ম, অর্থ ও কাম এই তিনটি জীবনের ফল ; সুতরাং অধর্মবর্জিত অবস্থায়  
 মানুষের এই তিনটি লাভ করিতে হইবে ॥১৮॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভগবন্ । আমরা আপনার ধর্মসময়িত পরম হিতকর  
 বাক্য শুনিলাম । এখন শরীরের অবস্থা জানিবার জন্য আমার ইচ্ছা  
 জন্মিয়াছে ॥১৯॥

(১৫) নরকে চোপপত্ততে—পি ।

## বৃহস্পতিব্রূবাচ ।

পৃথিবী বায়ুরাকাশমাপো জ্যোতির্মনোহস্তকঃ ।  
 বুদ্ধিরাজ্ঞা চ সহিতা ধর্ম্যং পশুস্তি নিত্যদা ॥২১॥  
 প্রাণিনামিহ সর্বেষাং সাক্ষিভূতং দিবানিশগ্ ।  
 এতৈশ্চ সহ ধর্মোহপি তং জীবমনুগচ্ছতি ॥২২॥  
 স্বগন্ধিমাংসং শুক্রঞ্চ শোণিতঞ্চ মহামতে ! ।  
 শরীরং বর্জয়ন্ত্যেতে জীবিতেন বিবর্জিতম্ ॥২৩॥  
 ততো ধর্মসমায়ুক্তঃ প্রাপ্নুতে জীব এব হি ।  
 ততোহস্য কর্ম পশুস্তি শুভং বা যদি বাশুভম্ ।  
 দেবতাঃ পকভূতস্থাঃ কিং ভূয়ঃ শ্রোতুমিচ্ছসি ॥২৪॥

## ভারতকৌমুদী

বৃত্তমিতি । স্বস্থং পকভূতস্থলাংশানাং পকভূতেষু লয়াং ক্রীড়িতম্ । অচক্ষুর্বিষয়ং চক্ষুঃ  
 অবিবরয়াম্ ॥২০॥

পৃথিবীতি । আপো জলম্, জ্যোতিস্তেজঃ, অস্তি জীবং ব্রাহ্মীতি অন্তকঃ অহঙ্কারঃ ।  
 “অতি অদি বন্ধনং” ইত্যন্তধাতোর্ব্ণ্ । আত্মা জীবশ্চ, এতে সহিতা মিলিতাঃ সন্তঃ,  
 নিত্যদা ধর্ম্যং পশুস্তি ব্রহ্মবাক্যনঃ প্রাগাচসংসর্গেণ সর্বেষু ব্রহ্মারোপাদিতি ভাবঃ ॥২১॥

প্রাণিনামিতি । সাক্ষিভূতং সর্ববৃত্তান্তদর্শিত্বভূতং জীবম্ ॥২২॥

স্বগিতি । এতে সূক্ষ্মভূতাবগাদয়ঃ ॥২৩॥

তত ইতি । প্রাপ্নুতে শুভাং গতিং প্রাপ্নোতি । অস্ত জীবস্ত । বহুপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২৪॥

## ভারতভাবদীপঃ

পিতামহেতি ॥১—১৮॥ শরীরস্ত নিচয়ং সক্ষয়বহ্নিতিমিতি বাবৎ ॥১৯—২০॥ অন্তগো  
 বমঃ, অন্তর্ধং গচ্ছতীতি বোগাৎ । আত্মা সাক্ষী ॥২১॥ নিশেতি দিবসস্তাপ্যপলক্ষণম্ ॥২২॥

মাম্বষের প্রাণহীন শরীর সূক্ষ্ম, অস্পষ্ট ও অদৃশ্য হইয়া থাকে ; সুতরাং  
 ধর্ম কি প্রকারে তাহার অনুগমন করেন ? ॥২০॥

বৃহস্পতি বলিলেন—“পৃথিবী, বায়ু, আকাশ, জল, তেজ, মন, অহঙ্কার,  
 বুদ্ধি ও জীবাত্মা এই সকল মিলিত হইয়া সর্বদা ধর্মকে দেখিতে পায় ॥২১॥

আবার ধর্মও এইগুলির সহিত মিলিত হইয়া এই জগতে সমস্ত প্রাণীর  
 দিবারাত্র সাক্ষিস্বরূপ সেই জীবের অনুগমন করেন ॥২২॥

মহামতি রাজা ! স্বক, অস্থি, মাংস, শুক্র ও শোণিত এই সূক্ষ্ম পদার্থ সকল  
 জীবনবিহীন শরীরকে বর্জন করে ॥২৩॥

(২১) ...মনোহস্তকঃ—বহু বর্জ নি । (২২) সাক্ষিভূতানি চানিশম্...পি, সাক্ষিভূতা  
 নিশানিশগ্... বহু বর্জ । অত্র সাক্ষিনীত্যপুস্তকে মহান্ পাঠভেদো দৃশ্যতে ।

ততো। ধৰ্ম্মসমাযুক্তঃ স জীবঃ সুখমেধতে ।

ইহ লোকে পরে চৈব কিং ভুয়ঃ কথয়ামি তে ॥২৫॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

তদর্শিতং ভগবতা যথা ধৰ্ম্মোহমুগচ্ছতি ।

এতত্তু জ্ঞাতুমিচ্ছামি কথং রেষতঃ প্রবর্ততে ॥২৬॥

বৃহস্পাতরুবাচ ।

অম্মমগ্নস্তি যদেবাঃ শরীরস্থ। নরেশ্বর ! ।

পৃথিবী বায়ুরাকাশমাপো জ্যোতির্মনস্তথা ॥২৭॥

ততস্ত গ্ৰেষু রাজেশ্ব ! তেষু ভূতেষু পঞ্চম্ ।

মনঃ ষষ্ঠেষু শুদ্ধাত্মান্ ! রেষতঃ সম্পত্ততে মহৎ ॥২৮॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । এধতে বর্ধতে লভতে বা ॥২৫॥

তদ্বিতি । রেষতঃ শুক্রম্, প্রবর্ততে উৎপত্ততে ॥২৬॥

অম্মমিতি । দেবাঃ পৃথিব্যাদীনাং নিয়ন্তারো বিষ্ণুশ্রুতয়ঃ । ততঃ অরাশনাং । সম্পত্ততে উৎপত্ততে ॥২৭—২৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

এতৈঃ সহ ধৰ্ম্মোহপূৰ্ণরূপো জীবমমুগচ্ছতি ॥২৩—২৫॥ নহু ভূতস্বল্পবৎ ফলস্বল্পাবস্থারূপ-  
মপূৰ্ণং জীবমমুগচ্ছতু রেষতঃ মূল এব স্থলতরং কথমেনমাবুধোতি ইত্যাদিক্তে—তদ্বিতি ॥২৬॥  
স জীবঃ পূৰ্ণেণ ভূতৈশ্চ মিশ্রিতো বায়ুদ্বারা বৃষ্টিঃ প্রাপ্যারূপেণ পরিণম্য রেষতঃ পূর্ণী

তাহার পর ধৰ্ম্মযুক্ত জীব পরম গতিই লাভ করেন । তদনন্তর পঞ্চভূতস্থিত  
দেবতারা সেই জীবের সং কর্ম বা অসং কর্ম দর্শন করেন; তুমি আর কি শুনিতে  
ইচ্ছা কর ॥২৪॥

তৎপরে ধৰ্ম্মযুক্ত সেই জীব ইহলোকে ও পরলোকে সুখ লাভ করেন ;  
তোমার নিকট আর কি বলিব ? ॥২৫॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভগবন্ ! ধৰ্ম্ম যে ভাবে জীবের অমুগমন করে, তাহা  
আপনি দেখাইলেন । এখন আমি ইহা জানিতে ইচ্ছা করি যে, কিভাবে  
শুক্র উৎপন্ন হয়’ ॥২৬॥

বৃহস্পতি বলিলেন—‘শুদ্ধচিত্ত রাজশ্রেষ্ঠ নরনাথ ! শরীরস্থিত পৃথিবী,  
বায়ু, আকাশ, জল, তেজ ও মন—এইগুলির দেবতারা যে অন্ন ভোজন করেন,  
তাহার ফলে মনঃসম্বিত সেই পঞ্চভূত ত্রাপ্ত লাভ করিলে পরিপূর্ণ শুক্র উৎপন্ন  
হয় ॥২৭—২৮॥



ততো গৰ্ভঃ সত্ত্ববতি স্লেষাৎ ক্রীপুংসয়োৰ্ভূপ ।।

এতন্তে সৰ্বমাখ্যাং তুয়ঃ কিং শ্রোতুমিচ্ছসি ॥২৯॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

আখ্যাং তং মে ভগবতা গৰ্ভঃ সঞ্জায়তে যথা ।

যথা জাতস্ত পুরুষঃ প্রপততি তদুচ্যতাম্ ॥৩০॥

বৃহস্পতিরুবাচ ।

আসন্নমাত্রঃ পুরুষস্তৈর্ভূতৈরভিভূয়তে ।

বিপ্রযুক্তশ্চ তৈর্ভূতৈঃ পুনৰ্ধাত্যপরাং গতিম্ ॥৩১॥

সর্বভূতসমায়ুক্তঃ প্রাপ্নুতে জীব এব হি ।

ততোহন্য কৰ্ম পশ্যন্তি শুভং বা যদি বাশুভম্ ।

দেবতাঃ পক্ষভূতস্বাঃ কিং তুয়ঃ শ্রোতুমিচ্ছসি ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । ততো রেতসঃ । গৰ্ভঃ পিণ্ডাঃ, স্লেষাৎ সংযোগাৎ ॥২৯॥

আখ্যাং তমিতি । প্রপততি বন্ধনঃ প্রাপ্নোতি ॥৩০॥

আসন্নমিতি । আসন্নমাত্রস্তস্মিন্ গৰ্ভে সমাক্রম্যঃ, পুরুষো জীবঃ, তৈঃ পৃথিব্যা দভিভূতৈঃ, অভিভূতঃ কৰ্মবশাদভিভূত্ব বশ্যতে, পুনরৈভূতৈঃ বিপ্রযুক্তঃ রোগাদিনা বিরিষ্টচ অপরাং গতিমগচ্ছাং যতি জ্ঞানেন মুচ্যেত, কৰ্মণা বর্গে নরকে বা গচ্ছতি ইত্যর্থঃ ॥৩১॥

সর্কেতি । পূর্বেহেহে সর্বভূতসমায়ুক্তো জীব এব কৰ্মবশাৎ ক্খং ক্খং বা প্রাপ্নুতে । ততশ্চ । বটপাদোহন্যং শ্লোকঃ ॥৩২॥

ভারতভাবদীপঃ

তবতীত্যাহ—অন্নমিতি ॥২৭—২৯॥ কথং সূক্ষ্মতমস্ত পুরুষস্ত দুলভমেণ রেতসা তাদান্বাৎ সত্যপি সংসর্গে অত্রবাস্তু্যরিব ভবতীত্যাশঙ্কতে—আখ্যাং তমিতি ॥৩০॥ তৃত্যবেশঙ্কায়েন

রাজা । তাহার পর ক্রী ও পুরুষের সংযোগবশতঃ সেই শুক্র হইতে ক্রীলোকের গৰ্ভ উৎপন্ন হয় । এই আমি তোমার নিকট সমস্ত বলিলাম ; এখন আর কি শুনিতে ইচ্ছা কর' ॥২৯॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভগবন্ ! যেভাবে গৰ্ভ উৎপন্ন হয়, তাহা আপনি আমার নিকট বলিলেন । এখন উৎপন্ন পুরুষ যে ভাবে বদ্ধ হয়, তাহা বলুন’ ॥৩০॥

বৃহস্পতি বলিলেন—‘জীব সেই শুক্রে প্রবিষ্ট হইয়া, সেই সকল ভূতকর্তৃক অভিভূত ও বদ্ধ হয় ; আবার সেই সকল ভূতের সহিত বিরিষ্ট হইয়া অত্র প্রকার অবস্থা লাভ করে ॥৩১॥

(৩২) স চ ভূতসমায়ুক্তঃ—পি ।

যুষ্টিৰ উবাচ ।

অগ্নিহোমংসমুৎসৃজ্য তৈশ্চ তুতৈৰ্বিবজ্জিতঃ ।

জীবঃ স ভগবন্ ! কহঃ স্তথহুঃখে সমম্মুতে ॥৩৬॥

বৃহস্পতিৰুবাচ ।

জীবঃ কৰ্মসমায়ুক্তঃ শীত্ৰং য়েতত্ত্বমাগতঃ ।

স্রীণাং পুংসং সমাসাত্ত সূতে কালেন ভারত ! ॥৩৭॥

যমস্ত পুরুষৈঃ ক্লেণং যমস্ত পুরুষৈৰ্বৰ্ধম ।

হুঃখং সংসারচক্রঞ্চ নরঃ ক্লেণং স বিদ্যতি ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

যুগিতি । উৎসৃজ্য বিবজ্জিত ইতি বুভোঃ পরমিতি শেষঃ । ক কন্মিন্ তিষ্ঠতীতি কহঃ ॥৩৬॥

জীব ইতি । য়েতত্ত্বমাগতো পুংসো য়েতসি সমারুঢ়ঃ । পুংসং রজঃ, সূতে প্রসূতো ভবতি ॥৩৭॥

যমস্তেতি । পুরুষৈরুচরৈঃ । সংসারচক্রং সূৰ্ণ্যমানসংসারম্ ॥৩৮॥

ভারতভাবদীপঃ

পুরুষতৈতৈর্ভূত য়েতোষায়া শরীরাকারত্বং প্রাপ্তৈঃ সহ সঙ্গমাত্ৰেণাভিহুয়তে তাদানন্তান চ বৰ্ধতে, সনাতাবে তু ন স্থপ্যমাণাদাশিত্যাহ—মাসয়েতি ॥৩৬॥ ততস্তাদানন্তাশিত্যমান-  
রূপাদভিভবানয়ং কৰ্ণাদিয়ান্ ভবতি তদাত্ত কৰ্মাদিকং দেবাঃ পশুন্তি ॥৩৭॥ স্থলদেহসজাদ-  
বৃদ্ধাতামস্ত কৰ্ণং তদাহে তু কথমস্ত স্থপাদিসঙ্গ ইত্যাপত্ততে—সুগতি ॥৩৮॥ স্থলদেহনাশ-  
কণ এব সয়েতত্বং শুক্লক্ৰমেণ স্থলপৰীরভাবমেতি ততঃ স্রীণাং পুংসং সমাসাত্তেত্যাদি স্পষ্টম্,  
তদ্বৎ তপস্ফলাযুক্তা অস্ত্য তপসাক্রম্য পূৰ্ণং অহাতি এবমেতদ্বিতি জ্ঞেয়ম্ ॥৩৮॥ যমস্তেতি ।

পূৰ্বদেহে সৰ্ব্বভূতযুক্ত সেই জীবই মুখ বা হুঃখ ভোগ করে এবং পক-  
ত্বস্থিত দেবতারা সেই জীবের সং কন্ম বা অসং কন্ম দেখিতে থাকেন । তুমি  
আর কি শুনিতে ইচ্ছা কর' ॥৩২॥

যুষ্টিৰ বলিলেন—‘ভগবন্ ! সেই জীব স্বক্, অহি ও মাংস পরিভ্যাগ  
করিয়া সেই ভূতগণকর্তৃক বিবজ্জিত হইয়া কোথায় থাকিয়া মুখ ও হুঃখ অনুভব  
করে ?’ ॥৩৬॥

বৃহস্পতি বলিলেন—‘ভরতনন্দন ! কন্ম সমন্বিত জীব, সৰ্ব্বই পুরুষের  
হৃদ্রে ও জীর রজোরূপ রক্তে প্রবিষ্ট হইয়া কালক্রমে প্রসূত হয় ॥৩৭॥

ক্রমে সেই জীবযুক্ত মাতৃব্য, যমের ভূত্যাগণের প্রভাবে বিনাশ, ক্লেণ,  
পারলৌকিক হুঃখ, পুনরায় সংসার এবং ভজ্যতা কষ্ট প্রাপ্ত হয় ॥৩৮॥

ইহ লোকে স চ প্রাণী জন্মপ্রভৃতি পার্শ্বি । ।  
 স্বকৃতং কৰ্ম বৈভূৰ্ভুক্তে ধৰ্ম্মস্ত ফলমাপ্তিতঃ ॥৩৬॥  
 যদি ধৰ্ম্মং যথাশক্তি জন্মপ্রভৃতি সেবতে ।  
 ততঃ স পুরুষো ভূষা সেবতে নিত্যদা সুখম্ ॥৩৭॥  
 অথান্তরা তু ধৰ্ম্মস্থাপ্যধৰ্ম্মমুপসেবতে ।  
 সুখস্থানন্তরং দুঃখং স জীবোহপ্যধিগচ্ছতি ॥৩৮॥  
 অধৰ্ম্মেণ সমায়ুক্তো যমস্ত বিষয়ং গতঃ ।  
 মহদুঃখং সমাসাশ্চ তিৰ্য্যগ্‌যোনৌ প্রজায়তে ॥৩৯॥  
 কৰ্ম্মণা যেন যেনেহ যস্তাং যোনৌ প্রজায়তে ।  
 জীবো মোহসমায়ুক্তস্তম্বে নিগদতঃ শৃণু ॥৪০॥  
 যদেতদুচ্যতে শাস্ত্রে সেতিহাসে চ চন্দসি ।  
 যমস্ত বিষয়ং ঘোরং মৰ্ত্যো লোকঃ প্রপদ্যতে ॥৪১॥

### ভারতকৌমুদী

ইহেতি । • কৰ্ম্মঃকৰ্ম্মাহরুপং ফলম্ ॥৩৬॥

যদীতি । পুরুষো মাহুঃ, সেবতে অহুভবতি ॥৩৭॥

অথেনিতি । ধৰ্ম্মস্ত অন্তরা মধ্যে উপসেবতে অহুতিষ্ঠতি ॥৩৮॥

অধৰ্ম্মেণেনিতি । বিষয়ং লোকম্ । সমাসাশ্চ অহুভূয় ॥৩৯॥

কৰ্ম্মণেনিতি । যেন অনেনিতি বীণাশ্রবণাদ্বস্ত্রাণিত্যত্রাপি বীণা মন্তব্য ॥৪০॥

যদিত্তি । এতৎ সত্যম্ । চন্দসি বেদে । বিষয়ং লোকম্, মৰ্ত্যো যত্নাদর্শ্য প্রাণী ॥৪১॥

রাজা! সেই প্রাণী ধৰ্ম্মের ফল অবলম্বন করিয়া জন্মাবধি ইহলোকে  
 নিজকৃত পূৰ্ব্বকৰ্ম্মের ফল ভোগ করিতে থাকে ॥৩৬॥

প্রাণী যদি জন্মাবধি শক্তি অনুসারে ধৰ্ম্মের অনুষ্ঠান করে; তাহা হইলে  
 সেই প্রাণী জন্মান্তরে মাহুঃ হইয়া সৰ্বদা সুখ অনুভব করে ॥৩৭॥

আর সেই প্রাণী যদি ধৰ্ম্মানুষ্ঠানের মধ্যে অধৰ্ম্মেরও অনুষ্ঠান করে;  
 তাহা হইলে সেই প্রাণী সুখের পরে দুঃখও ভোগ করিয়া থাকে ॥৩৮॥

মাহুঃ অধৰ্ম্ম যুক্ত হইয়া বমলোকে যাইয়া মহাদুঃখ ভোগ করিয়া, পরজন্মে  
 তিৰ্য্যগ্‌যোনিতে উৎপন্ন হয় ॥৩৯॥

মোহযুক্ত জীব, যে যে কৰ্ম্মের ফলে যে যে যোনিতে ইহলোকে জন্মগ্রহণ  
 করে; তাহা আমি বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কর ॥৪০॥

বেদ, ইতিহাস ও অশ্রান্ত শাস্ত্রে যাহা উক্ত আছে; তাহা সত্য । মৰ্ত্যবাসী  
 প্রাণী যত্নের পরে ভয়ঙ্কর বমলোক প্রাপ্ত হয় ॥৪১॥

ইহ স্থানানি পুণ্যানি দেবতুল্যানি ভূপতে ! !  
 তিৰ্য্যগ্‌যোচ্ছতিরিস্তানি গতিমস্তি চ সৰ্বশঃ ॥৪২॥  
 যমস্ত সদনে দিব্যে ব্রহ্মলোকসমে শুণৈঃ ।  
 কৰ্ম্মভিনিয়তৈৰ্বন্ধো জন্তুর্হুঃখানুপাশ্নুতে ॥৪৩॥  
 যেন যেন তু ভাবেন কৰ্ম্মণা পুরুষো গতিম্ ।  
 প্রয়াতি পরুবাং ঘোরাং তন্তে বক্ষ্যাম্যতঃ পরম্ ॥৪৪॥  
 অধীত্য চতুরো বেদান্ দ্বিজো মোহসমশ্লিতঃ ।  
 পতিতাৎ প্রতিগৃহ্মাথ খরযোনৌ প্রজায়তে ॥৪৫॥  
 খরো জীবতি বর্ষাণি দশ পঞ্চ চ ভারত ।।  
 খরো মূতো বলীবর্দঃ সপ্ত বর্ষাণি জীবতি ॥৪৬॥  
 .বলীবর্দো মৃতশ্চাপি জায়তে ব্রহ্মরাক্ষসঃ ।  
 ব্রহ্মরাক্ষশ্চ মাসাংস্ত্রীংস্ততো জায়তি ব্রাহ্মণঃ ॥৪৭॥

#### ভারতকৌমুদী

ইহেতি । ইহ যমস্ত বিমরে, দেবতুল্যানি অস্ত্রদেবতাস্থানসদৃশানি ॥৪২॥  
 যমস্তেতি । শুণৈঃ সৌন্দর্য্যাদিভিঃ, পুণ্যবান্ গচ্ছতীতি শেবঃ ॥৪৩॥  
 যেনেতি । গতিমবস্থাম্, পরুবাং নিষ্ঠুরাম্ ॥৪৪॥  
 অধীত্যেতি । দ্বিজো ব্রাহ্মণঃ । খরযোনৌ গর্দভযোনৌ ॥৪৫॥  
 খর ইতি । বলীবর্দো জগ্নাস্তয়ে যুযঃ সশ্লিতি শেবঃ ॥৪৬॥  
 বলীতি । ব্রহ্মরাক্ষো ব্রহ্মরাক্ষসঃ । জীয়াগান্ জীবতীতি শেবঃ ॥৪৭॥

রাজা ! এই যমলোকে অচ্ছাচ্ছ দেৱলোকতুল্য পবিত্র স্থান সকল আছে ;  
 সে সকল স্থানে তিৰ্য্যগ্‌যোনিরা যাইতে পারে না ; কিন্তু তাহাতে সমস্ত  
 পুণ্যবান্দিগের গতি হইয়া থাকে ॥৪২॥

সৌন্দর্য্যাদি শুণে ব্রহ্মলোকের তুল্য দিব্য যমভবনে পুণ্যবান্গণই যাইয়া  
 থাকেন ; আর নিয়ত পাপকৰ্ম্ম কলে বন্ধ প্রাণী হুঃখ ভোগ করে ॥৪৩॥

মাহুয যে যে ভাবে ও যে যে কৰ্ম্মে নিষ্ঠুর ও ভয়ঙ্কর অবস্থা প্রাপ্ত হয়,  
 ইহার পর তাহা আমি তোমার নিকট বলিতেছি ॥৪৪॥

ব্রাহ্মণ চারিটা বেদ অধ্যয়নপূৰ্ব্বক কখনও মোহযুক্ত হইয়া পতিত ব্যক্তির  
 নিকট হইতে প্রতিগ্রহ করিয়া গর্দভযোনিতে জন্মগ্রহণ করেন ॥৪৫॥

ভয়ভনশ্রম ! সেই গর্দভ পনর বৎসর জীবিত থাকে এবং সেই গর্দভ মরিয়া  
 যুয হইয়া সাত বৎসর জীবন ধারণ করে ॥৪৬॥

পতিতঃ বাজরিত্বা তু কুমিষোনৌ প্রজারতে ।  
 তত্র জীবতি বর্ষাণি দশ পঞ্চ চ ভারত ! ॥৪৮॥  
 কুমিতাবাহিমুক্তস্ত ততো জায়তি গর্দভঃ ।  
 গর্দভঃ পঞ্চ বর্ষাণি পঞ্চ বর্ষাণি শূকরঃ ॥৪৯॥  
 কুক্কুটঃ পঞ্চ বর্ষাণি পঞ্চ বর্ষাণি জম্বুকঃ ।  
 ঋ বর্ষসেকং ভবতি ততো জায়তি মানবঃ ॥৫০॥ (যুগ্মকম্)  
 উপাধ্যায়স্ত যঃ পাপং শিষ্যঃ কুর্যাদবুদ্ধমান্ ।  
 স জীব ইহ সংসারাংক্রীনাশোতি ন সংশয়ঃ ॥৫১॥  
 প্রাক্ ঋ ভবতি রাজেন্দ্র ! ততঃ ক্রব্যান্ততঃ খরঃ ।  
 ততঃ প্রেতঃ পরিরুক্তঃ পশ্চাৎজায়তি ব্রাহ্মণঃ ॥৫২॥

### ভারতকৌমুদী

পতিতমিতি । প্রজারতে ন ব্রাহ্মণ ইত্যাহুতিঃ ॥৪৮॥  
 কুমিষতি । কুমিতাবাৎ কুমিরূপাৎ । জম্বুকঃ শূগালঃ, ঋ কুক্কুটঃ, ভবতি জীবতিতি ॥৪৯-৫০॥  
 উপেতি । উপাধ্যায়স্ত সৰ্বদে পাপমত্ৰাধ্যায়চরণম্ । ইহ মর্ত্যালোকে সংসারান  
 আগমনানি “অ হ পতৌ” ইতি ধাবর্বাছনায়াম্ ॥৫১॥  
 প্রাপিতি । ঋ কুক্কুটঃ । ক্রব্যাদ্যন্ততামৌ শূগালঃ । প্রেতো মৃতঃ ॥৫২॥

সেই বৃষ মরিয়া অন্ধরাক্ষস হয় এবং অন্ধরাক্ষস তিন মাস জীবিত থাকিয়া  
 পরে ব্রাহ্মণ হইয়া অন্নগ্রহণ করে ॥৪৮॥

ভরতনন্দন । সেই ব্রাহ্মণ পতিত ব্যক্তির বাজন করিয়া কুমিষোনিতে  
 উৎপন্ন হয় এবং সেই কুমিরূপে পনের বৎসর জীবিত থাকে ॥৪৯॥

সেই কুমিরূপ হইতে বিমুক্ত হইয়া, পরে গর্দভরূপে জন্মে, গর্দভরূপে পাঁচ  
 বৎসর থাকিয়া শূকর হইয়া পাঁচ বৎসর, কুক্কুট হইয়া পাঁচ বৎসর, শূগাল হইয়া  
 পাঁচ বৎসর এবং কুক্কুট হইয়া এক বৎসর জীবিত থাকে ; তাহার পর রাজহ  
 হইয়া জন্মে ॥৪৯-৫০॥

বুদ্ধিশূন্য যে শিশু অধ্যাপকের সহকে অস্ত্রাঘ্য ব্যবহার করে ; সেই জীব  
 এই মর্ত্যালোকে তিনবার অন্নগ্রহণ করিয়া থাকে, এবিষয়ে কোন সন্দেহ  
 নাই ॥৫১॥

রাজশ্রেষ্ঠ । সেই শিশু মৃত্যুর পরে প্রথমে কুক্কুট হয়, তৎপরে শূগাল

(৫১) উপাধ্যায়শিষ্যঃ পাপম্—নি ।

(৫২) কুকা ভবতি রাজেন্দ্র ! পশ্চাৎকারেত ব্রাহ্মণঃ—নি ।

মনসাপি গুরোৰ্ভাৰ্য্যাং যঃ শিষ্যো যাতি পাপকৃৎ ।  
 স উগ্রান্ প্রৈতি সংসারানধম্মেণেহ চেতসা ॥৫৩॥  
 যযোনৌ তু স সন্তুতস্ত্রীণি বর্ষাণি জীবতি ।  
 তত্রাপি নিধনং প্রাপ্তঃ কুমিষোনৌ প্রজায়তে ॥৫৪॥  
 কুমিভাবমনুপ্রাপ্তো বর্ষমেকস্ত জীবতি ।  
 ততস্ত নিধনং প্রাপ্তো ব্রহ্মযোনৌ প্রজায়তে ॥৫৫॥  
 যদি পুত্রসং শিষ্যং গুরুহৃত্যাদকারণে ।  
 আত্মনঃ কামকারেণ সোহপি হিংস্রঃ প্রজায়তে ॥৫৬॥  
 পিতরং মাতরকৈব যন্ত পুত্রোহিবমম্মতে ।  
 সোহপি রাজন্ ! মৃতো জন্তুঃ পূর্বং জায়েত গর্দভঃ ॥৫৭॥

## ভারতকৌমুদী

মনসেতি । উগ্রান্ ভীষণান্, প্রৈতি প্রাপ্নোতি, সংসারান্ গমনানি ॥৫৩॥  
 যযতি । যযোনৌ কুর্কুরযোনৌ । নিধনং ধনম্ ॥৫৪॥  
 কুমীতি । ব্রহ্মযোনৌ ব্রাহ্মণস্বীগর্ভে ॥৫৫॥  
 বদীতি । কামকারেণ ইচ্ছয়া, হিংস্রো ব্যাভ্রাদির্জন্তুঃ ॥৫৬॥  
 পিতরমিতি । অবমম্মতে অবমানাতি । গর্দভো জন্তুঃ প্রাণী ॥৫৭॥

এবং তাহার পরে গর্দভ হইয়া থাকে । তদনন্তর যুত্য়ামুখে পতিত হইয়া,  
 তৎপরে কষ্টজীবী ব্রাহ্মণ হইয়া জন্মগ্রহণ করে ॥৫২॥

পাপকারী যে শিষ্য মনে মনেও গুরুর ভাৰ্য্যা গমন করে ; সেই শিষ্য  
 মানসিক অধম্মের কলে ভীষণ জন্ম সকল লাভ করিয়া থাকে ॥৫৩॥

সেই শিষ্য প্রথমে কুর্কুরযোনিতে জন্মিয়া তিন বৎসর জীবিত থাকে ;  
 সেই কুর্কুর অবস্থাতেও যুত্য়ামুখে পতিত হইয়া কুমিযোনিতে জন্ম গ্রহণ  
 করে ॥৫৪॥

কুমিষ প্রাপ্ত হইয়া সে এক বৎসর জীবিত থাকে ; তদনন্তর যুত্য়র পরে  
 ব্রাহ্মণবাংশে উৎপন্ন হয় ॥৫৫॥

আবার গুরুও যদি বিনাকারনে নিজের ইচ্ছামুসারে পুত্রতুল্য শিষ্যকে  
 বধ করেন ; তবে তিনিও ব্যাভ্রপ্রকৃতি হিংস্র জন্তু হইয়া জন্মগ্রহণ করেন ॥৫৬॥

ব্রাহ্মা । যে পুত্র পিতা ও মাতাকে অবজ্ঞা করে ; সেও যুত্য়র পরে প্রথমে  
 গর্দভরূপ জন্তু হয় ॥৫৭॥

গর্দভঃ তু সংপ্রাপ্য দশ বর্ষাণি জীবতি ।  
 সংবৎসরস্ত কুন্তীরন্ততো জায়েত মানবঃ ॥৫৮॥  
 পুত্রস্ত মাতাপিতরৌ যশ্চ কুন্তীবুভাবপি ।  
 গুর্বপধ্যানতঃ সোহপি স্মৃতে জায়তি গর্দভঃ ॥৫৯॥  
 খরো জীবতি মাসাংস্ত দশ য়া চ চতুর্দশ ।  
 বিড়ালঃ সপ্ত মাসাংস্ত ততো জায়েত মানবঃ ॥৬০॥  
 মাতাপিতরাবাকুশ্য সারিকঃ সংপ্রজায়তে ।  
 তাড়য়িত্বা তু তাবেব জায়তে কচ্ছপো নৃপ ! ॥৬১॥  
 কচ্ছপো দশ বর্ষাণি ত্রিণি বর্ষাণি শল্যকঃ ।  
 ব্যালো ভূত্বা চ ষণ্মাসাংস্ততো জায়েত মানুষ্যঃ ॥৬২॥  
 ভর্তৃপিণ্ডমুপাশ্বন্ যো রাজহিষ্ঠানি সেবতে ।  
 সোহপি মোহসমাপন্নো স্মৃতে জায়েত বানরঃ ॥৬৩॥

### ভারতকৌমুদী

গর্দভমিতি । গর্দভাৎ পরং কুন্তীরো ভূত্বা সংবৎসরং জীবতীত্যর্থঃ ॥৫৮॥  
 পুত্রস্তেতি । গুরোবপধ্যানতঃ অনিষ্টচিন্তাতঃ শিশুঃ ॥৫৯॥  
 খর ইতি । খরঃ স গর্দভঃ । ততঃ য়া কুন্তীরঃ ॥৬০॥  
 মাতেতি । আবাকুশ্য ভৎপয়িত্বা, সারিকো নাম পক্ষী ॥৬১॥  
 কচ্ছপ ইতি । শল্যকো জন্তবিশেষঃ, ব্যালঃ সর্পঃ ॥৬২॥  
 ভর্ত্রীতি । ভর্তৃপিণ্ডং স্বাম্যরনু, রাজগুপ্তৈব স্বামিনঃ, বিষ্ঠানি ঘেববিষয়ানু ॥৬৩॥

সেই গর্দভ পাঁচ পাইয়া দশ বৎসর জীবিত থাকে ; তাহার পর কুন্তীর হইয়া  
 এক বৎসর জীবন ধারণ করে ; তদনন্তর মানুষ হয় ॥৫৮॥

মাতা ও পিতা দুইজনই যে পুত্রের উপরে ক্রুদ্ধ থাকেন ; সেই পুত্র এবং  
 গুরুর অনিষ্টচিন্তাকারী শিশু মৃত্যুর পরে গর্দভ হইয়া জন্মগ্রহণ করে ॥৫৯॥

সেই গর্দভ দশ মাস জীবিত থাকে ; তাহার পর কুন্তীর হইয়া চৌদ্দ মাস  
 জীবন ধারণ করে ; তৎপরে বিড়ালরূপে জন্মিয়া সাত মাস বাঁচে ; তদনন্তর  
 মানুষ হয় ॥৬০॥

রাজা ! পুত্র, মাতা ও পিতাকে ভৎসনা করিয়া সারিকপক্ষী হয় এবং  
 মাতা-পিতাকে প্রহার করিয়া কচ্ছপ হইয়া জন্মগ্রহণ করে ॥৬১॥

সেই কচ্ছপ দশ বৎসর জীবিত থাকিয়া শল্যক (শেজারু) হইয়া তিন বৎসর  
 জীবিত থাকে ; তাহার পর সর্প হইয়া ছয় মাস জীবন ধারণ করে ; তদনন্তর  
 ব্যাল হইয়া জন্মে ॥৬২॥

বানরো দশ বর্ষাণি পঞ্চ বর্ষাণি মূষিকঃ ।

খাণ্ড ভূষা ভু ষণ্মাসান্ততো জায়েত মানুষ্যঃ ॥৬৪॥

শ্রাসাপহর্ষা ভু নরো যমস্ত বিষয়ং গতঃ ।

সংসারাপাণং শতং গজা কুমিষোনৌ প্রজায়তে ॥৬৫॥

তত্র জীবতি বর্ষাণি দশ পঞ্চ চ ভারত ! ।

দুষ্কৃতস্ত কয়ং কৃষা ততো জায়েত মানুষ্যঃ ॥৬৬॥

অসূয়কো নরশ্চাপি মৃতো জায়তি শাক্ককঃ ।

বিশ্বাসহর্ষা চ নরো মীনো জায়তি দুর্মতিঃ ॥৬৭॥

ভূষা মীনোহষ্টবর্ষাণি মৃগো জায়েত ভারত ! ।

মৃগস্ত চতুরো মাসান্ততশ্চাগঃ প্রজায়তে ॥৬৮॥

### ভারতকৌমুদী

বানর ইতি । অথ মূষিকাং পরং বা কুর্করো ভূষা ॥৬৪॥

জ্ঞানেনিতি । শ্রাসাপহর্ষা নিক্ষেপাপহারী । সংসারাপাণং জন্মনাম্ ॥৬৫॥

তত্রেনিতি । দুষ্কৃতস্ত পাপস্ত, কয়ং কৃষা দুঃখভোগেন ॥৬৬॥

অসূয়ক ইতি । অসূয়কঃ পরদোষাবিকর্ষা, শাক্ককঃ শূদ্রবান্ মৃগঃ ॥৬৭॥

ভূষেনিতি । অষ্ট বর্ষাণি জীবতীতি শেষঃ । চতুরো মাসান্ জীবিত্বা ॥৬৮॥

যে লোক, স্বামীর অন্ন খাইতে থাকিয়া সেই স্বামীরই বিদ্বিষ্ট বিষয়ের  
অমুষ্ঠান করে, মোহাবিষ্ট সেই লোকও মৃত্যুর পরে বানর হয় ॥৬৪॥

বানর হইয়া দশ বৎসর, মূষিক হইয়া পাঁচ বৎসর এবং কুর্কর হইয়া ছয় মাস  
জীবিত থাকিয়া, তাহার পর মানুষ হইয়া জন্মগ্রহণ করে ॥৬৫॥

শ্রাসাপহারী (গচ্ছিত ধনাপহরণকারী) মানুষ, যমলোকে যাইয়া শত জন্ম  
জন্ম করিয়া পরে কুমিষোনিতে জন্মিয়া থাকে ॥৬৬॥

ভরতনন্দন । সেই শ্রাসাপহর্ষা মানুষ, কুমিষোনিতে জন্মিয়া পুনর বৎসর  
জীবিত থাকে ; সেই অবস্থায় পাপের ক্ষয় করিয়া পরে মানুষ হইয়া জন্মগ্রহণ  
করে ॥৬৭॥

অসূয়াকারী মানুষ, মৃত্যুর পরে হরিণ হইয়া জন্মগ্রহণ করে ; আর বিশ্বাস-  
ঘাতক হর্বুজি মানুষ মরণের পর মৎস্ত হইয়া জন্মে ॥৬৮॥

ভরতনন্দন । সে মৎস্ত হইয়া আট বৎসর জীবিত থাকিয়া পরে হরিণ হয়  
এবং হরিণরূপে চারি মাস থাকিয়া পরে হাগল হইয়া জন্মে ॥৬৯॥



ছাগন্ত নিধনং প্রাপ্য পূর্ণে সংবৎসরে ততঃ ।  
 কীটঃ সঞ্জায়তে জন্তুস্ততো জায়েত মানুযঃ ॥৬৯॥  
 ধাত্মান্ যবাংস্তিলান্ মাষান্ কুলখান্ সর্বপাংচণান্ ।  
 কলায়ানথ মুদগাংচ গোধুমানতসীংস্তথা ॥৭০॥  
 শস্ত্রশ্যাম্ভস্ত বর্ভা চ মোহাজ্জন্তুরচেতনঃ ।  
 স জায়েতে মহারাজ ! মৃষিকে নিরপত্রপঃ ॥৭১॥ (যুগ্মকম্)  
 ততঃ প্রোত্য মহারাজ ! মৃতো জায়েত শূকরঃ ।  
 শূকরো জাতমাত্রস্ত রোগেণ ত্রিয়তে নৃপ ! ॥৭২॥  
 ঋ ততো জায়াত মৃঢ়ঃ কর্ণধা তেন পার্শ্বিষ ! ।  
 ভূত্বা ঋ পঞ্চ বর্ষাণি ততো জায়েত মানবঃ ॥৭৩॥  
 পরদারাভিমর্শং তু কৃষ্বা জায়তি বৈ বৃকঃ ।  
 ঋ শৃগালস্ততো গৃধ্রো ব্যালঃ কক্কো বকস্তথা ॥৭৪॥

### ভারতকৌমুদী

ছাগ ইতি । কীটঃ কৃতপ্রাপিবিশেষঃ ॥৬৯॥  
 ধাত্মানিতি । কুলখান্ কলায়বিশেষান্, চণান্ ছোলেতি ব্যাতানি শস্ত্রানি । অতসীন  
 শস্ত্রবিশেষান্ । নিরপত্রপো নির্লজ্জঃ ॥৭০—৭১॥  
 তত ইতি । মৃতঃ প্রোত্য পরলোকং গম্বা ॥৭২॥  
 ঋষিতি । ঋ কুর্কুরঃ, তেন শস্ত্রহরণেন ॥৭৩॥  
 পরেতি । বৃকো ব্যাঘ্রবিশেষঃ । ব্যালঃ সর্পঃ, কক্কঃ কাকঃ ॥৭৪॥

সেই ছাগল, এক বৎসর পূর্ণ হইলে মৃত্যুমুখে পতিত হইয়া কীটরূপে  
 জন্মগ্রহণ করে ; তাহার পরে মানুষ হইয়া উৎপন্ন হয় ॥৬৯॥

ধাতু, যব, তিল, মাষ, কুলখকলাই, সর্বপ, চণক (ছোলা), কলাই, মুদগ,  
 গোধুম ও অতসী—অস্ত্রের এই সকল শস্ত্র মোহবশতঃ যে নির্বোধ মানুষ হরণ  
 করে ; মহারাজ ! সেই মানুষ পরজন্মে নির্লজ্জ মৃষিকরূপে উৎপন্ন হয় ॥৭০—৭১॥

মহারাজ নরনাথ ! তাহার পর মৃষিক মৃত্যুর পরে পরলোকে বাইরা,  
 পুনরায় শূকররূপে জন্মগ্রহণ করে এবং শূকররূপে জন্মিবামাত্রই রোগে মরিয়া  
 যায় ॥৭২॥

রাজা ! তৎপরে সেই মৃঢ়, সেই কর্ণের কলে কুর্কুর হইয়া জন্মে এবং  
 কুর্কুর হইয়া জন্মিয়া, পাঁচ বৎসর থাকিয়া তাহার পরে মানুষ হয় ॥৭৩॥

মানুষ পরব্রী সংসর্গ করিয়া ব্যাঘ্রবিশেষ (কেন্দুয়া বাঘ) হই, তৎপরে  
 জন্মণঃ কুর্কুর, শৃগাল, গৃধ্র, সর্প, কাক ও বক হইয়া জন্মগ্রহণ করে ॥৭৪॥

ভ্রাতৃত্বার্থ্যাং তু পাপাত্মা যো ধৰ্ময়তি মোহিতঃ ।  
 পুংকোকিলস্বনাশ্চেতি সোহপি সংবৎসরং নৃপ ॥৭৫॥  
 সখিতার্থ্যাং গুরোৰ্ভাৰ্যাং রাজভাৰ্যাং তথৈব চ ।  
 প্রধৰ্ময়িত্বা কামায় মৃতো জায়তি শূকরঃ ॥৭৬॥  
 শূকরঃ পঞ্চ বর্ষাণি দশ বর্ষাণি বৈ বৃকঃ ।  
 বিড়ালঃ পঞ্চ বর্ষাণি দশ বর্ষাণি কুকুটঃ ॥৭৭॥  
 পিপীলিকন্তু মাংসংস্ত্রীন্ কীটঃ স্ত্রীমানসগেব তু ।  
 এতানাস্ত্য সংসারান্ কৃমিযোনৌ প্রজায়তে ॥৭৮॥ (যুগ্মকম্)  
 তত্র জীবতি মাংসাংস্ত কৃমিযোনৌ চতুর্দশ ।  
 ততোহধর্মকরং কৃষা পুনর্জায়তি মানবঃ ॥৭৯॥  
 উপস্থিতে বিবাহে তু যজ্ঞে দানেহথ বা বিভো ! ।  
 মোহাৎ কৰোতি যো বিস্মং স মৃতো জায়তে কৃমিঃ ॥৮০॥

## ভারতকৌমুদী

ভ্রাতৃত্বিতি । পুংসংচাশৌ কোকিলশ্চেতি পুংকোকিলন্তত্ভাবতৎ ॥৭৫॥

সখীতি । প্রধৰ্ময়িত্বেন্নিবৃত্তাব অর্থঃ ॥৭৬॥

শূকর ইতি । শূকরাদিক্রপেণ স্থিষ্যেতি শেষঃ, সংসারান্ জন্মানি ॥৭৭—৭৮॥

তত্র ইতি । অধর্মকরং কৃষা নানাভূতভোগেনেতি শেষঃ ॥৭৯॥

উপেতি । মৃতো বমলোকে নরকভূতঃ সমুৎসৃজ্যেতি শেষঃ ॥৮০॥

রাজা ! যে পাপাত্মা মোহিত হইয়া ভ্রাতৃত্বার্থ্যাগমন করে ; সেই মানুষ এক বৎসর যাবৎ পুংকোকিল হইয়া জীবিত থাকে ॥৭৫॥

মানুষ কাম চরিতার্থ করিবার জন্য সখার স্ত্রী, গুরুপত্নী ও রাজমহিষী গমন করিয়া মৃত্যুর পরে শূকর হইয়া জন্মগ্রহণ করে ॥৭৬॥

সেই শূকর হইয়া পাঁচ বৎসর, ব্যাজবিশেষ হইয়া, দশ বৎসর, বিড়াল হইয়া পাঁচ বৎসর, কুকুট হইয়া দশ বৎসর, পিপীলিকা হইয়া তিন মাস এবং কীট হইয়া এক মাস জীবিত থাকে । এই সকল জন্মগ্রহণের পরে কৃমিযোনিতে জন্মে ॥৭৭—৭৮॥

সেই কৃমিরূপে চৌদ্দ মাস জীবিত থাকে । তাহার পর নানা ভূত ভোগদ্বারা পাপকর করিয়া পুনরায় মানুষ হইয়া জন্মগ্রহণ করে ॥৭৯॥

রাজা ! যে লোক মোহবশতঃ উপস্থিত বিবাহ, যজ্ঞ কিংবা দানকার্য্যে বিঘ্ন করে, সেই লোক মৃত্যুর পরে কৃমি হইয়া উৎপন্ন হয় ॥৮০॥

কুমির্জীবতি বর্ষাণি দশ পঞ্চ চ ভারত ! ।  
 অধর্মস্য কয়ং কৃষা ততো জায়তি মানুষঃ ॥৮১॥  
 পূর্বং দত্তা তু যঃ কণ্ঠাং দ্বিতীয়ে দাতুমিচ্ছতি ।  
 সোহপি রাজন্ ! মৃতো জন্তুঃ কুমিষোনৌ প্রজায়তে ॥৮২॥  
 তত্র জীবতি বর্ষাণি ত্রয়োদশ যুধিষ্ঠির ! ।  
 অধর্মসংক্ষেপে যুক্তস্ততো জায়তি মানবঃ ॥৮৩॥  
 দেবকার্য্যমকৃষা তু পিতৃকার্য্যমথাপি বা ।  
 অনির্বাপ্য সমগ্নন্ বৈ মৃতো জায়তি বায়সঃ ॥৮৪॥  
 বায়সঃ শতবর্ষাণি ততো জায়তি কুরুটঃ ।  
 জায়তে ব্যালকশ্চাপি মাসং তস্ম্যাত্ম মানুষঃ ॥৮৫॥  
 জ্যেষ্ঠং পিতৃসমক্কাপি ভ্রাতরং যোহবমশ্রতে ।  
 সোহপি মৃত্যুমুপাগম্য ক্রৌঞ্চযোনৌ প্রজায়তে ॥৮৬॥

### ভারতকৌমুদী

কুমিরিতি । অধর্মস্ত তদ্বিকরণপাপস্ত কয়ং কৃষা হুঃখভোগেনেতি শেষঃ ॥৮১॥  
 পূর্বমিতি । দত্তা অশ্মিন্ দানায় বাগ্‌দানং কৃষা ॥৮২॥  
 তত্রিতি । যুক্তো দারুণকষ্টভোগেন প্রযুক্তঃ ॥৮৩॥  
 দেবেতি । অনির্বাপ্য সৎপাত্রায়াদৃষ্টা, সমগ্নন্ ধনং ভুঞ্জন্ ॥৮৪॥  
 বায়স ইতি । শতবর্ষাণি জীবতিতি শেষঃ । ব্যালকঃ কুংসিতঃ সর্পঃ । তস্ম্যাত্ম মানুষো  
 জায়তে ॥৮৫॥

ভরতনন্দন ! সেই কুমি পনের সৎসর জীবিত থাকে ; তখন সে দারুণ হুঃখ  
 ভোগের ফলে পূর্ব পাপ ক্ষয় করিয়া তাহার পর মানুষ হইয়া উৎপন্ন হয় ॥৮১॥

রাজা ! যে লোক প্রথমে অশ্ম পাত্রকে কণ্ঠা দান করিবার কথা দিয়া পরে  
 আবার তস্ত্রিয় পাত্রকে সেই কণ্ঠাই দান করিবার ইচ্ছা করে ; সেই লোকও  
 মৃত্যুর পরে কুমিযোনিতে জন্মগ্রহণ করিয়া থাকে ॥৮২॥

যুধিষ্ঠির ! সেই কুমি অবস্থায় সে তের বৎসর জীবিত থাকে ; তৎকালে  
 সে দারুণ কষ্টভোগ করায় পাপক্ষয়ে প্রযুক্ত থাকে বলিয়া তাহার পরে মানুষ  
 হইয়া উৎপন্ন হয় ॥৮৩॥

মানুষ দেবকার্য বা পিতৃকার্য না করিয়া কিংবা সৎপাত্রে কেবলই ধন  
 ভোগ করিতে থাকিলে, মৃত্যুর পরে কাক হইয়া জন্মগ্রহণ করে ॥৮৪॥

সেই কাক শতবর্ষ জীবিত থাকিয়া পরে কুরুট হয়, তাহার পর আবার  
 ক্রুর সর্প হইয়া জন্মগ্রহণ করে ; সেই অবস্থায় এক মাস থাকিয়া তাহার পরে  
 মানুষ হইয়া উৎপন্ন হয় ॥৮৫॥

ক্রৌঞ্চো জীবতি বর্ষস্ত ততো জায়তি চীরকঃ ।  
 ততো নিধনমাপনো মানুষস্বমুপাশ্নুতে ॥৮৭॥  
 বৃষলো ব্রাহ্মণীং গম্বা কুমিযোনৌ প্রজায়তে ।  
 ততঃ সম্প্রাপ্য নিধনং জায়তে শূকরঃ পুনঃ ॥৮৮॥  
 শূকরো জাতমাত্রস্ত রোগেণ ত্রিয়তে নৃপ ! ।  
 ষা ততো জায়তে মূঢ়ঃ কৰ্ম্মণা তেন পার্থিব ! ॥৮৯॥  
 ষা ভূষা কৃতকৰ্ম্মাসৌ জায়তে মানুষস্ততঃ ।  
 তত্রাপত্যং সমুৎপাদ্য মূতো জায়েত মূষিকঃ ॥৯০॥  
 কৃতঘ্নস্ত মূতো রাজন্ ! যমশ্চ বিষয়ং গতঃ ।  
 যমশ্চ পুরুষৈঃ ক্রুদ্ধৈর্বধং প্রাপ্নোতি দারুণম্ ॥৯১॥

### ভারতকৌমুদী

জ্যোতিমিতি । ক্রৌঞ্চস্ত বকপক্ষিবিশেষস্ত যোনৌ ॥৮৬॥  
 ক্রৌঞ্চ ইতি । চীরকঃ ক্ষুদ্রপক্ষিবিশেষঃ । উপাশ্নুতে প্রাপ্নোতি ॥৮৭॥  
 বৃষল ইতি । বৃষলঃ শূত্রঃ । নিধনং মৃত্যুম্ ॥৮৮॥  
 শূকর ইতি । ষা কুক্কুরঃ, তেন কৰ্ম্মণা ব্রাহ্মণীগমনেন ॥৮৯॥  
 ষোতি । কৃতানি কৰ্ম্মাণি উচ্ছিষ্টভোজনাদীনি যেন সঃ ॥৯০॥  
 কৃতঘ্ন ইতি । উপকৰ্ত্তৃরপকৰ্ত্তা কৃতঘ্নঃ, বিষয়ং লোকম্ । বধং বধোপযোগিগ্রহণম্ ॥৯১॥

যে ব্যক্তি পিতৃতুল্য জ্যেষ্ঠ ভ্রাতাকে অবজ্ঞা করে, সেই ব্যক্তিও মৃত্যুর পরে ক্রৌঞ্চ-(কৌচবক) যোনিতে জন্মগ্রহণ করিয়া থাকে ॥৮৬॥

সেই কৌচবক এক বৎসর জীবিত থাকে ; তৎপরে চড়ুইপাখী হইয়া জন্মে ; তদনন্তর মৃত্যুমুখে পতিত হইয়া মানুষ লাভ করে ॥৮৭॥

শূত্র ব্রাহ্মণী গমন করিয়া মৃত্যুর পরে কুমিযোনিতে জন্মগ্রহণ করে ; সেই সেই জন্মেও মৃত্যুর পরে, আবার শূকর হইয়া উৎপন্ন হয় ॥৮৮॥

নরনাথ রাজা ! সেই শূকর জন্মিবামাত্র রোগে মরিয়া যায় ; তাহার পর সেই মূঢ় সেই কৰ্ম্মের ফলে কুক্কুর হইয়া জন্মে ॥৮৯॥

সে কুক্কুর হইয়া নিজের অহরূপ কৰ্ম্ম করিয়া তৎপরে মানুষ হয় ; সেই মনুষ্যজন্মে সন্তান উৎপাদন করিয়া মৃত্যুর পরে মূষিক হইয়া জন্মে ॥৯০॥

রাজা ! কৃতঘ্ন মানুষ মৃত্যুর পরে যমলোকে যাইয়া, ক্রুদ্ধ যমপুরুষগণের হস্তে দারুণ গ্রহণ প্রাপ্ত হয় ॥৯১॥

দণ্ডঃ সমুদগরং শূলমগ্নিকুন্তকং দারুণম্ ।  
 অসিপত্রবনং ঘোরবালুকং কুটশাল্মলীম্ ॥২২॥  
 এতাশ্চান্যশ্চ বহ্নীঃ স যমস্ত বিষয়ং গতঃ ।  
 যাতনাঃ প্রাপ্য তত্রোগ্রাস্ততো বধ্যতি ভারত ! ॥২৩॥ (যুধামন্যুঃ)  
 ততো হতঃ কৃতম্নঃ স তত্রোত্রৈর্ভরতর্ষভ ! ।  
 সংসারচক্রমাসাশ্রু কুমিযোনৌ প্রজায়তে ॥২৪॥  
 কুমির্ভবতি বর্ষাণি দশ পঞ্চ চ ভারত ! ।  
 ততো গর্ভং সমাসাশ্রু তত্রৈব ত্রিয়তে শিশুঃ ॥২৫॥  
 ততো গর্ভশ্চৈতজ্জন্তুর্ভবিঃ সম্প্রপশ্যতে ।  
 সংসারাংশ্চ বহুন্ গচ্ছা ততস্তিথ্যাকু জায়তে ॥২৬॥  
 ততো দুঃখমমুপ্রাপ্য বহুর্ভগগানিহ ।  
 অপুনর্ভবসংযুক্তস্ততঃ কুর্শ্বঃ প্রজায়তে ॥২৭॥

### ভারতকৌমুদী

দণ্ডমিতি । দণ্ডাদীনি শস্ত্রাণি, অগ্নিকুন্তাদয়ো যাতনাজনক। বস্তবিশেষাঃ । এতা এতৎ-  
 কৃতাঃ । বধ্যতি বধ্যতে ॥২২—২৩॥

তত ইতি । উগ্রৈর্ভীষণৈর্মমপুরুষৈঃ ॥২৪॥

কুমিরিতি । ভবতি ভিষ্টতি । গর্ভং জনন্তা গর্ভধারণস্থানম্ ॥২৫॥

তত ইতি । সম্প্রপশ্যতে সম্বন্ধঃ প্রাপ্নোতি । সংসারান্ জন্মানি ॥২৬॥

তত ইতি । অপুনর্ভবেন মহত্ত্রয়োদশপুনর্জন্মনা সংযুক্তঃ ॥২৭॥

ভরতনন্দন ! সেই কৃতম্ন যমলোকে যাইয়া দণ্ড, মুদগর ও শূল এবং  
 অগ্নিকুন্ত, দারুণ অসিপত্রবন, ঘোর বালুক ও কুটশাল্মলী—এই সকল ঘটিত  
 আর অন্য প্রকার ও বহুতর ভীষণ যাতনা ভোগ করিয়া তাহার পর সেই যম-  
 পুরুষগণের হস্তে নিহত হয় ॥২২—২৩॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! তাহার পর সেই কৃতম্ন সেই যমলোকে ভীষণ যমপুরুষগণ-  
 কর্তৃক নিহত হইয়া, সংসারে আসিয়া কুমিযোনিতে জন্মগ্রহণ করে ॥২৪॥

ভরতনন্দন ! সেই কুমি, পঞ্চদশ বৎসর জীবিত থাকে ; তাহার পর জননীর  
 উদরে যাইয়া সেই স্থানেই শিশু অবস্থায় মরিয়া যায় ॥২৫॥

তদনন্তর, সেই কুমি বহু শত গর্ভের সম্পর্ক প্রাপ্ত হয় ; তাহার পর আবার  
 বহুজন্ম লাভ করিয়া তিথ্যাক্যোনিতে জন্মে ॥২৬॥

দধি হুত্বা বকশ্চাপি প্লবো মৎস্তানসংস্কৃতান্ ।  
 চোরয়িত্বা তু ছবু'দ্ধিৰ্দ্ধুদংশঃ প্রজায়তে ॥৯৮॥  
 ফলং বা মূলকং হুত্বা অপূপং বা পিপীলিকঃ ।  
 চোরয়িত্বা চ নিষ্পাবং জায়তে হলগোলকঃ ॥৯৯॥  
 পায়সং চোরয়িত্বা তু তিভ্দিরিষ্মবাপ্পুতে ।  
 হুত্বা পিষ্টময়ং পূপং কুস্তোলুকঃ প্রজায়তে ॥১০০॥  
 অয়ো হুত্বা তু ছবু'দ্ধিৰ্দ্ধায়মো জায়তে নরঃ ।  
 কাংশ্রং হুত্বা তু ছবু'দ্ধিৰ্হীরীতো জায়তে নরঃ ॥১০১॥  
 রাজতং ভাজনং হুত্বা কপোতঃ সম্প্রজায়তে ।  
 হুত্বা তু কাঞ্চনং ভাণ্ডং কুমিযোনৌ প্রজায়তে ॥১০২॥

### ভারতকৌমুদী

দধীতি । দধি হুত্বা বকঃ পক্ষী প্রজায়তে, অসংস্কৃতানপকান্ মৎস্তান্ হুত্বা প্লবঃ কারণ্ডবঃ  
 পক্ষী প্রজায়তে, মধু চোরয়িত্বা চ দংশো নাম মক্ষিকা বিশেষঃ প্রজায়তে ॥৯৮॥  
 ফলমিতি । অপূপং পিষ্টকম্ । নিষ্পাবং রাজমার্ষম্, হলগোলকঃ কীটবিশেষঃ ॥৯৯॥  
 পায়সমিতি । পিষ্টময়ং পিষ্টকনিম্মিতম্, কুস্তোলুকঃ পেচকবিশেষঃ ॥১০০॥  
 অয় ইতি । অয়ো লৌহম্ । হারীতো নাম পক্ষী ॥১০১॥  
 রাজতমিতি । রাজতং রৌপ্যময়ম্ । ভাণ্ডং ভূষণং পাত্রং বা ॥১০২॥

### ভারতভাবদীপঃ

গৰ্ভত্বমপ্রাপ্তঃ সূক্ষ্মশরীরাবচ্ছিন্নস্তীত্রপাপাখোণাদঘাতনাং লভত ইত্যর্থঃ ॥৩৫—৯৮॥ নিষ্পাবং  
 রাজমার্ষম্, হলগোলকঃ দীর্ঘপুচ্ছে । গোলরূপী কীটবিশেষঃ ॥৯৯॥ কুস্তোলুক উলূকজাতিভেদঃ

তৎপরে সেই তিৰ্য্যক্ বহু বৎসর যাবৎ দুঃখ ভোগ করিয়া মহুশ্যেয়ানিতে না  
 জন্মিয়া কুৰ্ম হইয়া জন্মগ্রহণ করে ॥৯৭॥

ছবু'দ্ধি মানুষ দধি হরণ করিয়া বক হয়, অপক মৎস্ত হরণ করিয়া কারণ্ডব  
 পক্ষী হইয়া থাকে আর মধু চুরি করিয়া দংশ (ডাঁশ) হয় ॥৯৮॥

মানুষ ফল, মূল বা পিষ্টক হরণ করিয়া পিপীলিকা হয় এবং রাজমার্ষ চুরি  
 করিয়া গোলাকার কীট হইয়া থাকে ॥৯৯॥

মানুষ পায়স চুরি করিয়া তিভ্দিরিপক্ষী হয় এবং পিটুলির পিঠা হরণ  
 করিয়া পেচক হইয়া জন্মে ॥১০০॥

হুত্বমিতি মানুষ লৌহ হরণ করিয়া কাক হইয়া জন্মে এবং কাংশ্র চুরি করিয়া  
 হারীতপক্ষী হয় ॥১০১॥

(১০২) কপোতঃ সম্প্রপঙতে...পি ।

পত্রোর্ণং চোরয়িত্বা তু কুকলঙ্ঘং নিগচ্ছতি ।  
 কৌশিকং তু ততো হুত্বা নরো জায়তি বর্তকঃ ॥১০৩॥  
 অংশুকং চোরয়িত্বা তু শুকো জায়তি মানবঃ ।  
 চোরয়িত্বা দুকূলং তু মৃতো হংসঃ প্রজায়তে ॥১০৪॥  
 ক্রৌঞ্চঃ কার্পাসিকং হুত্বা মৃতো জায়তি মানবঃ ।  
 চোরয়িত্বা নরঃ পট্টং দ্বাবিকঞ্চৈব ভারত ! ॥১০৫॥  
 ক্রৌঞ্চমঞ্চ বস্ত্রমাদায় শশো জন্তুঃ প্রজায়তে ।  
 বর্ণান্ হুত্বা তু পুরুষো মৃতো জায়তি বহিণঃ ॥১০৬॥  
 হুত্বা রক্তানি বস্ত্রাণি জায়তে জীবজীবকঃ ।  
 বর্ণকাদীংস্তথা গান্ধার্যং চোরয়িত্ত্বেহ মানবঃ ॥১০৭॥  
 ছুচ্ছু ন্দরিত্ত্বমাপ্নোতি রাজন্ ! লোভপরায়ণঃ ।  
 তত্র জাবতি বর্ষাণি ততো দশ চ পঞ্চ চ ॥১০৮॥

### ভারতকৌমুদী

পত্রোর্ণমিতি । পত্রোর্ণঃ কৌশেয়বস্ত্রম্, কুকলঙ্ঘং কুকলাসত্বম্, কৌশিকং কুশময়মাসনম্ ।  
 বর্তকঃ পক্ষিবেশেষঃ ॥১০৩॥  
 অংশুকমিতি । অংশুকং শণসূত্রময়ং বস্ত্রম্ । দুকূলং পট্টবস্ত্রম্ ॥১০৪॥  
 ক্রৌঞ্চ ইতি । কার্পাসিকং কার্পাসসূত্রময়ং বস্ত্রম্ । আবিকং মেঘলোমজাতং বস্ত্রম্ ॥১০৫॥  
 ক্রৌঞ্চমিতি । আদায় অপহৃত্য, শশো হরিণবিশেষঃ । বর্ণান্ হরিণতালান্নান্, বহিণো  
 ময়ুরঃ ॥১০৬॥

মাণুষ্য রৌপ্যপাত্র হরণ করিয়া কপোত হইয়া জন্মে, আর স্বর্ণপাত্র হরণ  
 করিয়া কুমিযোনিতে উৎপন্ন হয় ॥১০২॥

মাণুষ্য কুশময় বস্ত্র হরণ করিয়া কুকলাস হয় এবং কুশময় আসন হরণ করিয়া  
 বর্তকপক্ষী হইয়া থাকে ॥১০৩॥

মাণুষ্য শণসূত্র নির্মিত বস্ত্র হরণ করিয়া শুকপক্ষী হইয়া জন্মে ; আর পট্টবস্ত্র  
 চুরি করিয়া মৃত্যুর পরে হংস হইয়া জন্মগ্রহণ করে ॥১০৪॥

ভরতনন্দন ! মাণুষ্য কার্পাসসূত্রনির্মিত বস্ত্র হরণ করিয়া মৃত্যুর পরে ক্রৌঞ্চ-  
 (কৌচবক) পক্ষী হইয়া উৎপন্ন হয় এবং মেঘলোমনির্মিত পট্টবস্ত্র চুরি করিয়াও  
 ক্রৌঞ্চই হয় ॥১০৫॥

মাণুষ্য মৌক্ষবসন অপহরণ করিয়া শশ (হরিণবিশেষ) হইয়া জন্মগ্রহণ করে  
 এবং হরিণতালপ্রভৃতি বর্ণ চুরি করিয়া মৃত্যুর পরে ময়ুর হয় ॥১০৬॥

অধৰ্শস্ত কয়ং গহ্বা ততো জায়তি মানুষঃ ।  
 চোরয়িত্বা পয়শ্চাপি বলাকা সংপ্রজায়তে ॥১০৯॥ (বিশেষকম্)  
 যস্ত চোরয়তে তৈলং নরো মোহসমস্থিতঃ ।  
 সোহপি রাজন্ ! স্মৃতো জন্তুশ্চৈতলপায়ী প্রজায়তে ॥১১০॥  
 অশস্ত্রং পুরুষং হস্তা শস্ত্রঃ পুরুষাধমঃ ।  
 অর্থার্থী যদি বা বৈরী স স্মৃতো জায়তে খরঃ ॥১১১॥  
 খরো জীবতি বর্ষে ষে ততঃ শস্ত্রেণ বধ্যতে ।  
 স স্মৃতো যুগধোনৌ তু নিত্যোদ্ধিগোহস্তিজায়তে ॥১১২॥  
 যুগো বধ্যতি শস্ত্রেণ গতে সংবৎসরে তু সঃ ।  
 হতো যুগন্ততো মীনঃ সোহপি জালেন বধ্যতে ॥১১৩॥

## ভারতকৌমুদী

ক্বেতি । জীবজীবকঃ পক্ষিবেশঃ, বর্ণকাদীন্ অধীকৃতহরিভালাদীন, দুষ্কৃতকিয়ং  
 সুবিকবেশেষম্ । অধৰ্শস্ত কয়ং গহ্বা অত্যন্তদুঃখভোগেনেতি শেবঃ । পরো দুঃখম্, বলাকা  
 পক্ষিবেশঃ ॥১০৭—১০৯॥

ব ইতি । তৈলপায়ী গৃহস্থিতকুপ্তপক্ষিবেশঃ ॥১১০॥

অশস্ত্রমিতি । অর্থার্থী ধনলোভী, বৈরী শত্রুঃ ॥১১১॥

খর ইতি । বধ্যতে অস্ত্রেন স খর ইতি শেবঃ ॥১১২॥

যুগ ইতি । বধ্যতি অস্ত্রেন বধ্যতে । বধ্যতে সংবৎসরে ॥১১৩॥

রক্তবস্ত্র হরণ করিয়া চকোরপক্ষী হয় এবং লোভী মানুষ তরলবর্ণ (রং) ও  
 গন্ধদ্রব্য হরণ করিয়া ছুঁচো হইয়া থাকে । রাজা ! সেই অবস্থায় সে পনের  
 বৎসর জীবিত থাকে ; পরে ভোগে পাপক্ষয় করিয়া মানুষ হয় । দুঃখ হরণ  
 করিয়া বকপক্ষী হইয়া উৎপন্ন হয় ॥১০৭—১০৯॥

রাজা ! যে মানুষ মোহাবিষ্ট হইয়া তৈল চুরি করে, সেও যত্নর পরে  
 তৈলপায়ী (তেলাপোকা) হইয়া উৎপন্ন হয় ॥১১০॥

ধনলোভী বা শত্রুরূপ অস্ত্রধারী নরাধম নিরস্ত্র মানুষকে বধ করিয়া,  
 যত্নর পরে গর্দভ হইয়া জন্মগ্রহণ করে ॥১১১॥

সেই গর্দভ, দুই বৎসর জীবিত থাকে ; তাহার পর অস্ত্রধারাই নিহত হয় ;  
 তদনন্তর সে যত্নর পরে সর্কদা হরিণ হইয়া উৎপন্ন হয় ॥১১২॥

সেই হরিণ আবার এক বৎসর অতীত হইলে অস্ত্রধারাই নিহত হয়,



মাসে চতুর্থে সংপ্রাপ্তে শ্বাপদঃ সংপ্রজায়তে ।  
 শ্বাপদো দশ বর্ষাণি দ্বীপী বর্ষাণি পঞ্চ চ ॥১১৪॥  
 ততস্ত নিধনং প্রাপ্তঃ কালপর্য্যায়চোদিতঃ ।  
 অধর্ম্মস্য ক্ষয়ং কৃৎস্না ততো জায়তি মানুষঃ ॥১১৫॥  
 দ্বিয়ং হৃদ্বা তু দুর্বুর্দ্ধির্ম্মস্য বিষয়ং গতঃ ।  
 বহুন্ ক্লেশান্ সমাসাণ্ড সংসারাংশৈশ্চ বংশতিম্ ॥১১৬॥  
 ততঃ পশ্চান্মহারাজ কুমিয়োনৌ প্রজায়তে ।  
 কুমিবংশতিবর্ষাণি ভূত্বা জায়তি মানুষঃ ॥১১৭॥ (যুগ্মকম্)  
 ভোজনং চোরয়িত্বা তু মক্ষিকা জায়তে নরঃ ।  
 মক্ষিকা সজ্জবশগো বহুন্মাসান্ ভবত্যত ॥১১৮॥  
 ততঃ পাপক্ষয়ং কৃৎস্না মানুষস্বমবাগ্নুতে ।  
 ধাত্বং হৃদ্বা তু পুরুষো লোগশঃ সংপ্রজায়তে ॥১১৯॥

### ভারতকৌমুদী

মাস.ইতি । শ্বাপদো হিংস্রো জন্তুঃ । দ্বীপী হস্তী জীবতীতি শেষঃ ॥১১৪॥  
 তত ইতি । কালস্য পর্য্যয়েণ ক্রমেণ চোদিতঃ প্রেরিতঃ, স দ্বীপী ॥১১৫॥  
 দ্বিয়মিতি । বিষয়ং লোকম্ । সংসারান্ জন্মানি । ভূত্বা স্থিত্বা ॥১১৬—১১৭॥  
 ভোজনমিতি । ভূজাত যন্তস্তোজনমগ্নম্ । ভবতি তিষ্ঠতি ॥১১৮॥

নিহত হইয়া তদনন্তর মৎস্যরূপে জন্মগ্রহণ করে ; সেই জন্মেও সে জালে বদ্ধ হয় ॥১১৩॥

সেই মৎস্য কোন প্রকারে জাল হইতে উদ্ধার পাইয়া চতুর্থ মাসে মৃত্যুমুখে পতিত হইয়া হিংস্র জন্তুরূপে জন্মগ্রহণ করে ; সেই হিংস্র জন্তু দশ বৎসর জীবিত থাকিয়া মৃত্যুর পরে হস্তী হয় সেই হস্তীও পাঁচ বৎসর জীবিত থাকে ॥১১৪॥

তাহার পর সেই হস্তী কালক্রমে মৃত্যুমুখে পতিত হইয়া পূর্ব্বোক্ত নানা জন্মে সেই পাপের ক্ষয় করিয়া তাহার পর মানুষ হইয়া জন্মগ্রহণ করে ॥১১৫॥

মহারাজ ! দুর্বুর্দ্ধি মানুষ, স্ত্রীপত্যা করিয়া সমলোকে যাইয়া বহু ক্লেশ পাইয়া, বিংশতি বার বিভিন্ন যোনিতে জন্মিয়া, পরে কুমিয়োনিতে উৎপন্ন হয় । সেই কুমি বিংশতি বৎসর জীবিত থাকিয়া মৃত্যুর পরে মানুষ হইয়া জন্মগ্রহণ করে ॥১১৬—১১৭॥

মানুষ খাণ্ড চুরি করিয়া মক্ষিকা হয় এবং সে মক্ষিকাসমূহের বশীভূত থাকিয়া বহু মাস জীবিত থাকে ॥১১৮॥

তথা পিণ্যাকসংমিশ্রমশনং চোরয়েম্বরঃ ।

স জায়তে বক্রসমো দারুণো মুষিকো নরঃ ॥১২০॥

দশন্ বৈ মানুষ্যমিত্যং পাপাত্মা স বিশাংপতে ! ।

যুতং হৃদ্বা তু দুৰ্বুদ্ধিঃ কাকমদগুঃ প্রজায়তে ॥১২১॥

গৎস্তমাংসমথো হৃদ্বা কাকো জায়তি দুশ্রুতিঃ ।

লবণং চোরয়িত্বা তু চিরিকাকঃ প্রজায়তে ॥১২২॥

বিশ্বাসেন তু নিক্ষিপ্তং যো বৈ নিহোতি মানবঃ ।

স গতায়ূর্নরস্তাত ! গৎস্তমোনো প্রজায়তে ॥১২৩॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । লোমশঃ সৰ্কগাত্র এব লোমবান্ ॥১১৯॥

তথেন্ধি । পিণ্যাকসংমিশ্রং তিলকঙ্কযুক্তম্, অশনং খাত্তম্ । বক্রসমং ছাগসদৃশো  
বিশালঃ ॥১২০॥

দশনুতি । দশন্ দংশং কুর্কন্, পাপাত্মা ভবতি । “কাকমদগুঃ শৃঙ্গবান্ জলপক্ষী”তি  
শ্লোকঃ ॥১২১॥

মৎস্তেন্ধি । চিরিকাকঃ ক্ষুদ্রবায়সঃ ॥১২২॥

বিশ্বাসেনৈতি । নিক্ষিপ্তং ত্রাসীকৃতং বস্তু, নিহোতি গোপয়তি ॥১২৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

॥১০০॥ হারিতঃ পক্ষিশেষঃ ॥১০১—১০২॥ পত্রোৰ্ণং দৌত্যকৌশেয়ম্ ॥১০৩—১০৬॥ বর্ণান্  
হরিতালাদীন ॥১০৭—১২০॥ কাকমদগুঃ শৃঙ্গবান্ জলপক্ষী ॥১২১—১২২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অমুশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

অষ্টনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥২৮॥

তাহার পর সেই মক্ষিকা, কষ্টভোগে পাপক্ষয় করিয়া মানুষকে লাভ করে ।  
আর মানুষ, খাত্ত হরণ করিয়া মৃত্যুর পরে লোমশ হইয়া জন্মে ॥১১৯॥

যে মানুষ তিলকঙ্কযুক্ত খাত্তদ্রব্য চুরি করে, সেই মানুষ মৃত্যুর পরে  
ছাগলের স্থায় বৃহৎ ভীষণ মুষিক হইয়া উৎপন্ন হয় ॥১২০॥

নরনাথ ! সেই মুষিক সৰ্বদা মনুষ্যগণকে দংশন করিতে থাকিয়া আরও  
পাপী হয় এবং দুৰ্বুদ্ধি মানুষ মৃত হরণ করিয়া জলচারী পক্ষী হইয়া থাকে ॥১২১॥

দুশ্রুতি মানুষ মৎস্ত ও মাংস হরণ করিয়া পরজন্মে কাক হয় এবং লবণ  
চুরি করিয়া ক্ষুদ্র কাক হইয়া থাকে ॥১২২॥

বৎস ! অস্ত্রে বিশ্বাসবশতঃ যে বস্তু গচ্ছিত রাখিবে ; যে লোক, সেই বস্তু  
গোপন করে ; সেই লোক মৃত্যুর পরে মৎস্তমোনিতে জন্মিয়া থাকে ॥১২৩॥

মৎস্তযোনিমনুপ্রাপ্য মৃতো জায়তি মানুষঃ ।  
 মনুষ্যমনুপ্রাপ্য কীণায়ুরূপপদ্মতে ॥১২৪॥  
 পাপানি তু নরাঃ কৃৎস্না তিৰ্য্যগ্জায়ন্তি ভারত ! ।  
 ন চাত্মনঃ প্রমাণং তে ধৰ্ম্মং জানন্তি কিঞ্চন ॥১২৫॥  
 যে পাপানি নরাঃ কৃৎস্না নিরশস্তি ত্রৈতৈঃ সদা ।  
 স্তম্ভদুঃখসমায়ুক্তা ব্যথিতান্তে ভবন্ত্যত ॥১২৬॥  
 অসংবাসাঃ প্রজায়ন্তে স্নেচ্ছাশ্চাপি ন সংশয়ঃ ।  
 নরাঃ পাপসমাচার্য লোভমোহসমস্থিতাঃ ॥১২৭॥  
 বর্জয়ন্তি চ পাপানি জন্মপ্রভৃতি যে নরাঃ ।  
 অরোগা রূপবন্তস্তে ধনিশ্চ ভবন্ত্যত ॥১২৮॥  
 স্ত্রিয়োহপ্যেতেন কল্লেন কৃৎস্না পাপমবাপ্নুয়ুঃ ।  
 এতেষামেব জন্তুনাং ভার্য্যাত্মনুপযাস্তি তাঃ ।  
 পরস্বহরণে দোষাঃ সৰ্ব্ব এব প্রকীর্তিতাঃ ॥১২৯॥

### ভারতকৌমুদী

মৎস্তেতি । কীণায়ুরগ্নে বয়স্বেব নষ্টায়ুঃ, উপপদ্মতে ভবতি ॥১২৪॥

পাপানীতি । তিৰ্য্যগিতি বিভক্তিলোপ আৰ্ঘ্যঃ । প্রমাণং স্থলভাভে বিশ্বস্তম্ ॥১২৫॥

য ইতি । নিরশস্তি ক্ষয়ন্তি, ত্রৈতৈশ্চাত্মনুপযাদিভিঃ । পাপনিরাশাং পরং স্থখং তৎ-  
 পূৰ্ণকৃৎস্নং তাভ্যাং সমায়ুক্তাঃ, পাপা নিরাশে চ ব্যর্থতা ভবতি ॥১২৬॥

অসংবাসা ইতি । অসংবাসাঃ সহবাসাযোগ্যাঃ । “গোমাংসখাদকো যশ্চ বিক্রমঃ বহু ভাষতে ।  
 সৰ্ব্বাচারবিহীনশ্চ স্নেচ্ছ ইত্যভিধীয়তে ॥” ইতি প্রায়শ্চিত্তস্বত্বতা স্মৃতিঃ ॥১২৭॥

বর্জয়ন্তীতি । রূপবন্তঃ স্তম্ভরাকৃতয়ঃ ॥১২৮॥

মৎস্তযোনিতে জন্মিয়া মৃত্যুর পরে মানুষ হয় এবং মানুষ হইয়া অল্প বয়সেই  
 মরিয়া যায় ॥১২৪॥

ভরতনন্দন ! মনুষ্যগণ পাপ করিয়া মনুষ্যের প্রাণী হইয়া থাকে ; কিন্তু  
 তাহারা নিজের বিশ্বাস স্থান বলিয়া কোন ধৰ্ম্মকেই জানে না ॥১২৫॥

যে সকল মানুষ পাপ করিয়া আবার সৰ্ব্বদা চাত্মনুপযাদি প্রায়শ্চিত্তদ্বারা  
 সেই পাপের ক্ষয় করে ; তাহারা প্রায়শ্চিত্তের পরে স্থখী এবং পূৰ্ণকৃৎস্নী ও  
 ব্যথিত হয় ॥১২৬॥

লোভী, মোহী ও পাপাচারী মানুষেরা এবং স্নেচ্ছেরা সজ্জনের সহবাসের  
 অযোগ্য হয়, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥১২৭॥

যে সকল মানুষ জন্মাবধি পাপকার্য্য বর্জন করেন, তাহারা রোগশূন্য,  
 রূপবান্ ও ধনবান্ হন ॥১২৮॥

এতচ্চি লেশমাত্রেন কথিতং তে ময়ানঘ ! ।

অপরশ্মিন্ কথায়োগে ভূয়ঃ শ্রোয়সি ভারত ! ॥১৩০॥

এতন্ময়া মহারাজ ! ব্রহ্মণো গদতঃ পুরা ।

স্বরসীনাং শ্রুতং মধ্যে পৃষ্ঠশ্চাপি যথাতথ্যম্ ॥১৩১॥

ময়াপি তচ্চ কাংক্ষ্যেয়ং যথাবদমুখবর্ণিতম্ ।

এতচ্ছ্রদ্ধা মহারাজ ! ধর্ম্মে কুরু মনঃ সদা ॥১৩২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পৰ্কণি দানধর্ম্মে সংসারচক্রকথনেহষ্টনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

উক্তান্ দোষান্ দ্বীষপ্যতিদিশতি স্মিয় ইতি । কল্পেন প্রকারেণ । তা উক্তরূপা ছরবস্থাশ্চ  
উপযাস্তি । ষট্শাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১২২॥

এতদ্বিতি । লেশমাত্রেন স্বল্পপরিমাণেন । কথায়োগে কথাপ্রসঙ্গে ॥১৩০॥

এতদ্বিতি । স্বরসীনাং মরীচ্যানাং মধ্যে, তেষামেব কেনচিৎ পৃষ্ঠঃ ॥১৩১॥

ময়েতি । কাংক্ষ্যেয়ং সাক্ষ্যেন, অমুখবর্ণিতমুক্তম্ ॥১৩২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং  
মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্কণি

দানধর্ম্মেহষ্টনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

জীলোকেরাও এই প্রকারে পাপ করিয়া এই সকল প্রাণীরই ভার্য্যাও  
প্রাপ্ত হয় এবং সেই সকল ছরবস্থাই ভোগ করিয়া থাকে । এই পরস্বহরণের  
সমস্ত দোষই বলা হইল ॥১২২॥

নিষ্পাপ ভরতনন্দন ! এই আমি তোমার নিকট অতি সংক্ষেপে পরস্ব-  
হরণের দোষ বলিলাম ; অত্ৰ কথাপ্রসঙ্গে পুনরায় বিস্তরক্রমে শুনিবে ॥১৩০॥

মহারাজ ! পূর্ব্ব দেববর্গিণের মধ্যে কেহ জিজ্ঞাসা করিলে পর ব্রহ্মা যথা-  
যথভাবে এই বিষয় বলিয়াছিলেন ; তখন আমিও ইহা শুনিয়াছিলাম ॥১৩১॥

মহারাজ ! আমিও এখন যথায়থভাবে সেই সমস্ত বিষয় বলিলাম ; তুমি  
ইহা শুনিয়া সর্ব্বদাই ধর্ম্মের প্রতি মনোনিবেশ কর' ॥১৩২॥

(১৩১) ব্রহ্মণো বদতঃ পুরা—পি ।

(১৩২) ময়াপি তব কাংক্ষ্যেয়ং—পি ।

\* '...একাদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ'—বঙ্গ বর্দ্ধ, '...ত্রিসপ্তত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ'—নি ।

## নবনবতিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অধর্মস্য গতিব্রহ্মণ ! কথিতা মে ত্বয়ানঘ ! ।  
ধর্মস্য তু গতিং শ্রোতুমিচ্ছামি বদতাংবর ! ॥১॥  
কৃৎস্না পাপানি কর্ম্মাণি কথং যান্তি শুভাং গতিম্ ।  
কর্ম্মণা চ কৃতেনেহ কেন যান্তি শুভাং গতিম্ ॥২॥

বৃহস্পতিরুবাচ ।

কৃৎস্না পাপানি কর্ম্মাণি অধর্মবশমাগতঃ ।  
মনসা বিপরীতেন নিরয়ং প্রতিপদ্যতে ॥৩॥  
মোহাদধর্ম্যং যঃ কৃৎস্না পুনঃ সমনুতপ্যতে ।  
মনঃসমাধিসংযুক্তো ন স সেবেত দুষ্কৃতম্ ॥৪॥  
যথা যথা মনস্তস্য দুষ্কৃতং কর্ম্ম গর্হতি ।  
তথা যথা শরীরং তু তেনাধর্মেণ মুচ্যতে ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

অধর্মস্তেতি । গতিঃ ফলম্ । হে বদতাংবর! বাগ্মিনাং শ্রেষ্ঠ! ॥১॥  
কৃৎস্নেতি । ইহ মর্ত্যলোকে, কেন শুভেন কর্ম্মণা ॥২॥  
কৃৎস্নেতি । বিপরীতেন ধর্মবিরুদ্ধেন, প্রতিপদ্যতে মাতুষ্যঃ প্রাপ্নোতি ॥৩॥  
মোহাদিতি । মনঃসমাধিনা মনসঃ সংপথবর্জিতেন সংযুক্তঃ । দুষ্কৃতং পাপফলম্ ॥৪॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘নিষ্পাপ বাগ্মিশ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণ! আপনি আমার নিকট  
অধর্মের ফল বলিলেন; এখন আমি ধর্মের ফল শুনিতে ইচ্ছা করি ॥১॥

মনুষ্যগণ পাপকার্য্য করিয়া কিপ্রকারে মঙ্গলময় ফল লাভ করে এবং কোন্  
কর্ম্ম করিয়াই শুভ ফল প্রাপ্ত হয়’ ॥২॥

বৃহস্পতি বলিলেন—‘মাতুষ্য ধর্মবিরুদ্ধ মনে পাপের বশীভূত হইয়া, পাপ-  
কার্য্য করিয়া নরকে গমন করে ॥৩॥

কিন্তু যে মাতুষ্য মোহবশতঃ পাপ করিয়া তাহার জন্ত পুনরায় অনুতাপ  
করে, সেই মাতুষ্য মনের সংপথগামিতানিবন্ধন সে পাপের ফল ভোগ করে  
না ॥৪॥

(৫) দুষ্কৃতং কর্ম্ম গর্হতে—বঙ্গ বর্দ্ধ ।

যদি ব্যাহরতে রাজন্ ! বিপ্রাণাং ধর্ম্বাদিনাম্ ।  
 ততোহধর্ম্মকৃতাৎ ক্ষিপ্ৰমপবাদাৎ প্রমুচ্যতে ॥৬॥  
 যথা যথা নরঃ সম্যগধর্ম্মমনুভামতে ।  
 সমাহিতেন মনসা বিমুচ্যেত তথা তথা ॥৭॥  
 ভুজঙ্গ ইব নির্ম্মোকাৎ পূর্ব্বমুক্তাজ্জরাস্থিতাৎ ।  
 দত্ত্বা বিপ্রস্ত দানানি বিবিধানি সমাহিতঃ ।  
 মনঃসমাধিসংযুক্তঃ স্তগতিং প্রাপ্নোত ॥৮॥  
 প্রদানানি তু বক্ষ্যামি যানি দত্ত্বা যুধিষ্ঠির ! ।  
 নরঃ কৃত্বাপ্যকার্য্যাণি ততো ধর্ম্মেণ যুজ্যতে ॥৯॥  
 সর্ব্বমামেব দানানাগমং শ্রেষ্ঠমুদাহৃতম্ ।  
 পূর্ব্বগমং প্রদাতব্যমুজ্জনা ধর্ম্মমিচ্ছতা ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

বথেন্ধি । গইতি নিন্দতি । মুচ্যতে পরিত্যজ্যতে ॥৫॥

বদীতি । ব্যাহরতে আত্মনঃ পাপং বদতি, বিপ্রাণামস্তিকে ॥৬॥

বথেন্ধি । সমাহিতেন সংপথে চালিতেন ॥৭॥

ভুজঙ্গ ইতি । নির্ম্মোকাৎ দেহোপরিস্থিতাৎ জীর্ণচর্ম্মতঃ, জরাস্থিতাৎ অহতাপেন জীর্ণতা-  
 যুক্তাৎ পাপাৎ, বিমুক্ত ইতি শেষঃ । বটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৮॥

প্রদানানীতি । দত্ত্বা কৃত্বা । ধর্ম্মেণ যুজ্যতে ধর্ম্মবান্ ভবতি ॥৯॥

সর্ব্বমামিতি । অন্নমন্নদানম্ । ঋজুনা সরলচিত্তেন ॥১০॥

যেমন যেমন পাপ কর্ম্মের নিন্দা করে, তেমন তেমন তাহার শরীর সেই  
 পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥৫॥

রাজা ! মানুষ যদি ধর্ম্মবাদী ব্রাহ্মণগণের নিকটে নিজকৃত পাপ বলে ;  
 তাহা হইলে সত্তরই সেই পাপজনিত নিন্দা হইতে মুক্ত হয় ॥৬॥

মানুষ যেমন যেমন সমীচীনভাবে নিজের পাপের কথা বলে, মন সংপথ-  
 বর্তী হওয়ায় তেমন তেমনই সেই পথ হইতে মুক্ত হয় ॥৭॥

মানুষ মনের সংপথবর্তিতাযুক্ত ও একাগ্র চিত্ত হইয়া ব্রাহ্মণকে নানাবিধ  
 দান করিয়া, সাপ যেমন খোলস হইতে মুক্ত হয়, তেমন পূর্ব্বোক্ত জীর্ণ পাপ  
 হইতে মুক্ত হয় ; তৎপরে সদৃগতি লাভ করে ॥৮॥

যুধিষ্ঠির ! মানুষ অকার্য্য করিয়াও যে সকল দান করিয়া তাহার পর ধর্ম্ম-  
 ভাগী হয় ; সেই সকল দান আমি বলিতেছি ॥৯॥

(১) বিমুচ্যতি—ভয়াতথা—পি ।

(২) বর্গতিং প্রাপ্নোত—পি ।, (৩) প্রদেয়ানি তু বক্ষ্যামি—পি

প্রাণা হ্রস্বং গমুশ্যাণাং তস্মাজ্জস্তুশ্চ জায়তে ।  
 অম্নে প্রতিষ্ঠিতো লোকস্তস্মাদম্নং প্রশস্র্যতে ॥১১॥  
 অম্নমেব প্রশংসন্তি দেবর্ষিপিতৃমানবাঃ ।  
 অম্নস্য হি প্রদানেন রস্তিদেবো দিবং গতঃ ॥১২॥  
 ত্রায়লক্ষং প্রদাতব্যং দ্বিজাতিভ্যোহম্নমুত্তমম্ ।  
 স্বাধ্যায়ং সমুপেতেভ্যঃ প্রহৃষ্টেনাস্তুরাজ্ঞনা ॥১৩॥  
 যস্য হ্রস্বমুপাশ্রন্তি ব্রাহ্মণানাং শতং দশ ।  
 হৃষ্টেন মনসা দত্তং ন স তিৰ্য্যগ্গতির্ভবেৎ ॥১৪॥  
 ব্রাহ্মণানাং সহস্রাণি দশভোজ্যং নরর্ষভ ! ।  
 নরোহধর্ম্যাং প্রযুচ্যেত পাপেষুভিরতঃ সদা ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

প্রাণা ইতি । জন্তুঃ প্রাণী তস্মাদম্নাজ্জায়তে “বৃষ্টেরম্নং ততঃ প্রজাঃ” ইতি স্বরণাৎ । লোকে।  
 জগৎ ॥১১॥

অম্নমিতি । রস্তিদেবো নাম কশ্চন রাজা ॥১২॥

জ্ঞায়েতি । স্বাধ্যায়ং বেদম্, সমুপেতেভ্যঃ প্রাপ্তেভ্যঃ ॥১৩॥

যন্তেতি । শতং শতগুণিতা দশসহস্রমিত্যর্থঃ ॥১৪॥

ব্রাহ্মণানামিতি । ব্রাহ্মণানাং দশসহস্রাণি প্রাপ্য তেভ্যো ভোজ্যম্নং দাতব্যমিতি  
 শেষঃ । অধর্ম্যাং তস্মাৎ পাপাৎ ॥১৫॥

মহর্ষিরা সমস্ত দানের মধ্যেই অম্নদানকে শ্রেষ্ঠ বলিয়াছেন; অতএব  
 ধর্ম্মাভিলাষী মানুষ প্রথমে সরল চিত্তে অম্ন দান করিবে ॥১০॥

অম্নই মানুষের প্রাণ, অম্ন হইতেই প্রাণী জন্মে এবং অম্নের উপরেই জগৎ  
 প্রতিষ্ঠিত আছে । সেই জন্তই সকলে অম্নের প্রশংসা করে ॥১১॥

দেবগণ, ঋষিগণ, পিতৃগণ ও মানবগণ অম্নেরই প্রশংসা করেন এবং রাজা  
 রস্তিদেব অম্নদানের ফলেই স্বর্গে গিয়াছেন ॥১২॥

অতএব মানুষ হৃষ্টচিত্তে বেদপাঠনিরত ব্রাহ্মণগণকে ত্রায়লক্ষ উত্তম অম্ন  
 প্রদান করিবে ॥১৩॥

সহস্র ব্রাহ্মণ হৃষ্টচিত্তে প্রদত্ত যাহার অম্ন ভোজন করেন, তাহার তিৰ্য্যগ্-  
 জাতিতে উৎপত্তি হয় না ॥১৪॥

(১২) স্বর্গমুপাশ্রিত্য কৌশিকঃ—পি ।

(১৫) যোগেষুভিরতঃ সদা—বদ বর্ধ ।

ভৈক্ষ্যগাং সমাহৃত্য বিপ্রো বেদপুরস্কৃতঃ ।  
 স্বাধ্যায়নিরতে বিপ্রে দত্তেহ হুংমেধতে ॥১৬॥  
 অহিংসন্ ব্রাহ্মণানি ত্রায়েন পরিপাল্য চ ।  
 কত্রিয়ন্তরসা প্রাপ্তমন্নং যো বৈ প্রযচ্ছতি ॥১৭॥  
 দ্বিজৈভ্যো বেদবৃক্কেভ্যঃ প্রয়তঃ হুসমাহিতঃ ।  
 তেনাপোহতি ধর্ম্মান্ন ! দুষ্কৃতং কশ্ম পাণ্ডব ! ॥১৮॥ (যুগ্মকম্)  
 ষড়্ভাগপরিশুদ্ধঞ্চ কৃষেৰ্ভাগমুপার্জিতম্ ।  
 বৈশ্ণো দদদ্বিজাতিভ্যঃ পাপেভ্যঃ পরিমুচ্যতে ॥১৯॥  
 অবাধ্য প্রাণসন্দেহং কার্কশ্চেন সমার্জিতম্ ।  
 অন্নং দত্ত্বা দ্বিজাতিভ্যঃ শূদ্রঃ পাপাং প্রমুচ্যতে ॥২০॥

## ভারতকৌমুদী

ভৈক্ষ্যণেতি । বেদেন বেদপাঠেন পুৰস্কৃতঃ অগ্রবর্তীকৃতঃ ॥১৬॥  
 অহিংসমিতি । ব্রাহ্মণস্তানি ধনানি । তরসা বলেন । অপোহতি নাশয়তি ॥১৭—১৮॥  
 ষড়্ভিতি । ষড়্ভির্ভাগৈগুণত্বকরণৈঃ পরিশুদ্ধম্ ॥১৯॥  
 অবাধ্যোতি । অসম্মতিবিরোধে প্রাণসন্দেহমবাধ্য, কার্কশ্চেন দেহকাঠিন্যেন, কঠিনকাঠ-  
 পাটনাদিনা সমার্জিতং লভ্যম্ ॥২০॥

নরশ্রেষ্ঠ ! মানুষ দশ সহস্র ব্রাহ্মণকে অন্ন ভোজন করাইবে । তাহা হইলে  
 সেই মানুষ সর্বদা পাপে নিরত থাকিয়াও সেই পাপ হইতে মুক্ত হইতে  
 পারিবে ॥১৫॥

বেদবিৎ ব্রাহ্মণ ভিক্ষাদ্বারা অন্ন সংগ্রহপূর্বক বেদনিরত ব্রাহ্মণকে তাহা  
 দান করিয়া ইহলোকেই সুখলাভ করেন ॥১৬॥

ধর্ম্মান্না পাণ্ডুনন্দন ! যে কত্রিয় ব্রাহ্মণধনের হিংসা না করিয়া অথচ  
 ত্রাসানুসারে তাহা পালন করিয়া সংযত ও একাগ্রচিত্ত হইয়া বেদবিৎ ব্রাহ্মণ-  
 গণকে বাহুবললব্ধ অন্ন দান করেন ; তিনি সেই দানদ্বারা আপন পাপ নষ্ট  
 করিতে পারেন ॥১৭—১৮॥

বৈশ্ব অর্জিত কৃষির ছয় ভাগের এক ভাগ ব্রাহ্মণগণকে দান করিয়া পাপ  
 হইতে মুক্ত হন ॥১৯॥

শূদ্র প্রাণ থাকে কি না এইরূপ সন্দিগ্ধ হইয়া দেহকাঠিন্যের কারণে গুরুতর  
 পরিশ্রম করিয়া অর্জিত অন্ন ব্রাহ্মণদিগকে দিয়া সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত  
 হন ॥২০॥

(১৮) তেনাপোহতি ধর্ম্মান্না—পি ।



ঔরসেন বলেনামমর্জয়িত্বা বিহিংসকঃ ।

যঃ প্রযচ্ছতি বিপ্রেভ্যো ন স দুর্গাণি সেবতে ॥২১॥

শ্রায়েনৈবাশ্রমমং তু নরো হর্ষসমশ্রিতঃ ।

দ্বিজৈভ্যো বেদরুদ্ধৈভ্যো দদ্বা পাপাং প্রমুচ্যতে ॥২২॥

অম্মগুর্জস্বরং লোকে দদ্বোজ্জ্বলী ভবেম্বরঃ ।

সতাং পশ্চানমাবৃত্য সর্কপাটৈঃ প্রমুচ্যতে ॥২৩॥

দানবহিঃ কৃতঃ পশ্বা যেন যাস্তি মনোমিণঃ ।

তে হি প্রাণশ্র দাতারস্তেভ্যো ধর্ম্যঃ সনাতনঃ ॥২৪॥

সর্বাবস্থং ননুক্ষেণ শ্রায়েনাম্মপার্জিতম্ ।

কার্য্যং পাত্রগতং নিত্যগমং হি পরমা গতিঃ ॥২৫॥

অম্মশ্র হি প্রদানেন নরো রৌদ্রং ন সেবতে ।

তস্মাদম্মং প্রদাতব্যমশ্রায়পরিবজ্জিতম্ ॥২৬॥

### ভারতকৌমুদী

ঔরসেনেতি । ঔরসেন শারীরিকেন । বিহিংসকো হিংসাশূন্যঃ ॥২১॥

শ্রায়েনেতি । আশ্রমং লক্ষম্ । বেদেষু বুদ্ধেভ্যঃ পরিণতজ্ঞানেভ্যঃ ॥২২॥

অম্মমিতি । উজ্জ্বলং বলজনকম্, উজ্জ্বলী বলবান্ । আবৃত্য আশ্রিত্য ॥২৩॥

দানেতি । তে দানবহুঃ । ধর্ম্যো ভবত্যিতি শেষঃ ॥২৪॥

সর্কেতি । সর্কী ধনিকদীন্যরূপা অবস্থা যস্যন্ তৎ । কার্য্যং কর্তব্যম্ ॥২৫॥

অম্মশ্রেতি । রৌদ্রং ভীষণমশ্রাম, ন সেবতে নাশ্চভবত ॥২৬॥

যিনি শারীরিক বলে অম্ম অর্জন করিয়া হিংসাশূন্য হইয়া ব্রাহ্মণগণকে সেই অম্ম দান করেন ; তিনি বিপদে পতিত হন না ॥২১॥

মানুষ স্রষ্টে চিত্ত হইয়া শ্রায়লব্ধ অম্ম বেদবিৎ ব্রাহ্মণদিগকে দান করিয়া পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥২২॥

জগতে অম্মই বলকারক ; সুতরাং মানুষ সংপথ অবলম্বনপূর্বক সেই অম্ম দান করিয়া বলবান্ হয় এবং সমস্ত পাপ হইতে মুক্তি পায় ॥২৩॥

জ্ঞানীরা যে পথে গমন করেন, সেই দান পথদাতারাই আবিষ্কার করিয়াছেন ; সুতরাং সেই অম্মদাতারা প্রাণেরই দাতা বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন ; অতএব তাঁহাদের নিকট হইতেই সনাতন ধর্ম প্রচলিত হইয়া আসিতেছে ॥২৪॥

মানুষ সর্বদা সমস্ত অবস্থাতেই শ্রায়াজ্জিত অম্মকে সংপাত্রে শ্রান্ত করিবে । কারণ, অম্মই উত্তম গতির হেতু ॥২৫॥

(২৬) কার্য্যং পাত্রগতং নিত্যম্—বহু বর্ধ নি ।

যতেদব্রাহ্মণপূৰ্বং হি ভোক্তুমমং গৃহী সদা ।  
 অবক্ষ্যং দিবসং কুর্যাদন্নদানেন মানবঃ ॥২৭॥  
 ভোজয়িত্বা দশশতং নরো বেদবিদাং নৃপ ! ।  
 ত্রায়বিধং বিদুষামিতিহাসবিদাং তথা ॥২৮॥  
 ন যাতি নরকং ঘোরং সংসারাংস্চ ন সেবতে ।  
 সৰ্বকামসমায়ুক্তঃ প্রেত্য চাপ্যশ্মুতে স্মৃথম্ ॥২৯॥ (যুগ্মকম্)  
 এবং খলু সমায়ুক্তো রমতে বিগতজ্বরঃ ।  
 রূপবান্ কীর্তিমাংসৈশ্চ ধনবাংস্চোপপত্ততে ॥৩০॥  
 এতন্নে সৰ্বমাখ্যাতমন্নদানফলং মহৎ ।  
 মূলমেতত্ত্ব ধৰ্ম্মাণাং প্রদানানাপি ভারত ! ॥৩১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াক্যামনুশাসন  
 পৰ্বণি দানধৰ্ম্মেহন্নদানকথনে নবনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥৩১॥ \*

#### ভারতকৌমুদী

যতেদিতি । ব্রাহ্মণো ব্রাহ্মণভোজনমেব পূৰ্ণং যস্মিন্ কৰ্ম্মণি তৎ । অবক্ষ্যামনিফলম্ ॥২৭॥  
 ভোজয়িত্বেতি । ধৰ্ম্মবিদ্যাং ধৰ্ম্মজ্ঞানাম্ । সংসারান্ পুনৰ্জন্মানি । প্রেত্য  
 পরলোকে ॥২৮—২৯॥

এবমিতি । সমায়ুক্তঃ অন্নদানে আগ্রহাশ্রিতঃ, বিগতজ্বরস্তিরোহিতসস্তাপঃ ॥৩০॥

মামুষ অন্ন দানের গুণে কোন ভীষণ অবস্থা অনুভব করে না ; অতএব  
 ত্রায়সঙ্গতভাবে অন্ন দান করিবে ॥২৬॥

গৃহস্থ প্রত্যহ প্রথমে ব্রাহ্মণকে ভোজন করাইয়া পরে নিজে অন্ন ভোজন  
 করিবার চেষ্টা করিবে ; আর মামুষ অন্ন দানের গুণে দিনটাকে সফল  
 করিবে ॥২৭॥

রাজা ! ত্রায়জ্ঞ মামুষ বেদবিৎ, ধৰ্ম্মজ্ঞ পা ঐতিহাসাভিজ্ঞ সহস্র ব্রাহ্মণ  
 ভোজন করাইয়া ঘোর নরকে যায় না ; পুনৰ্জন্মের কষ্ট ভোগ করে না এবং  
 ইহলোকে সমস্ত কামনার ফল লাভ করে ; আর পরলোকে যাইয়াও স্মৃথ  
 অনুভব করিয়া থাকে ॥২৮—২৯॥

মামুষ এইভাবে অন্ন দানে আগ্রহ সমন্বিত হইলে সস্তাপশূন্য হইয়া আনন্দ  
 অনুভব করিতে পারে এবং রূপবান্, কীর্তিমান্ ও ধনবান্ হইয়া থাকে ॥৩০॥

(২৭) অন্নপানীয়দানতঃ—নি ।

• ‘...বাদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বহু বর্ষ, ‘চতুঃসপ্তত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## শততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অহিংসা বৈদিকং কৰ্ম ধ্যাননিশ্চয়সংযমঃ ।

তপোহথ গুরুশুশ্রূষা কিং শ্রেয়ঃ পুরুষং প্রতি ॥১॥

বৃহস্পতিরুবাচ ।

সৰ্বাণ্যেতানি ধৰ্ম্মাণি পৃথগ্‌দ্বারাণি সৰ্বশাঃ ।

শৃণু সঙ্কীৰ্ত্ত্যমানানি ষড়্‌ব ভরতর্ষভ ! ॥২॥

হস্ত নিঃশ্রেয়সং জন্তোরহং বক্ষ্যাম্যনুভবম্ ।

অহিংসাপাশ্রয়ং ধৰ্ম্মং যঃ সাধয়তি বৈ নরঃ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

এতদ্বিতি । আখ্যাতং ময়োক্তম্ । মূলং প্রধানং কারণমাদিভূতক ॥৩১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-ত্ৰিহরিদাসমিহাস্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্ব্বণি দ্বাদশর্থে নবনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ\*ঃ—

অহিংসেতি । বৈদিকং কৰ্ম যোগাদি । শ্রেয়ঃ অধিকমঙ্গলজনকম্ ॥১॥

সৰ্বাণীতি । ধৰ্ম্মাণি ধৰ্ম্মানপেতানি । পৃথগ্‌দ্বারাণি ভিন্নভিন্নকারণানি ॥২॥

ভরতনন্দন । এই আমি তোমার নিকট অন্ন দানের গুরুতর ফলের বিষয় বলিলাম । এই অন্ন দান সমস্ত ধৰ্ম্মের প্রধান কারণ এবং সমস্ত দানের মধ্যে প্রধান' ॥৩১॥

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘অহিংসা, যোগাদি বৈদিক কৰ্ম, ধ্যান, ইশ্টিয়সংযম, তপস্তা এবং গুরুশুশ্রূষা—এই ছয়টির মধ্যে কোনটা মানুষের পক্ষে অধিক মঙ্গলজনক’ ॥১॥

বৃহস্পতি বলিলেন—‘ভরতশ্রেষ্ঠ । এই ছয়টি কার্যই ধৰ্ম্মজনক এবং সকল-গুলিই ভিন্ন ভিন্ন কারণসম্মত । আমি সেই ছয়টি বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কর ॥২॥

(২) ...সৰ্বাণ্যেতানি ধৰ্ম্মাণি পৃথগ্‌দ্বারাণি নিত্যশাঃ—নি ।

(৩) ...ধৰ্ম্মং দাত্তো বিদ্বান্ সমাচরেৎ—নি ।

ত্রীন্ দোষান্ সর্বভূতেষু নিধায় পুরুষঃ সদা ।  
 কামক্রোধৌ চ সংযম্য ততঃ সিক্তিমবাধুতে ॥৪॥ (যুগ্মকম্)  
 অহিংসকানি ভূতানি দণ্ডেন বিনিহন্তি যঃ ।  
 আত্মনঃ সুখমম্বিচ্ছন্ স প্রেত্য ন সুখী ভবেৎ ॥৫॥  
 আত্মোপমস্ত ভূতেষু যো বৈ ভবতি পুরুষঃ ।  
 শূন্তদণ্ডো জিতক্রোধঃ স প্রেত্য সুখমেধতে ॥৬॥  
 সর্বভূতান্নভূতশ্চ সর্বভূতানি পশ্যতঃ ।  
 দেবাপি মার্গে মুহন্তি অপদশ্চ পদৈষিণঃ ॥৭॥

### ভারতকৌমুদী

হন্তেতি । নিঃশ্রেয়সং মুক্তিজনকম্ । ত্রীন্ দোষান্ মোহমদমাংসস্যাংকপান্, নিধায় আত্মনস্ত  
 নিরশ্তেতি ভাবঃ । কামক্রোধৌ চেতি চকারাং মোহক ॥৩—৪॥

অহিংসকানীতি । ভূতানি তরলভাদীনি স্বাবরাণি ॥৫॥

আত্মেতি । যঃ পুরুষঃ, ভূতেষু অস্ত্রপ্রাণিষু, আত্মা য এব উপমা যন্ত স তাদৃশো ভবতি,  
 অস্ত্রানি ভূতানি স্বসদৃশান্তেব মন্তত ইত্যর্থঃ, শূন্তদণ্ডঃ অস্ত্রেষু দণ্ডদানবহিতঃ জিতক্রোধশ্চ  
 ভবতি, স পুরুষঃ প্রেত্য পরলোকে সুখমেধতে বাহুল্যেন লভতে ॥৬॥

সর্কেতি । দেবাঃ অপি দেবাণি । বিসর্গলোপেহপি সন্ধির্দার্থঃ । সর্কাণ্যেব ভূতানি  
 আত্মভূতানি নিজভূতানি যন্ত তন্ত, অতএব সর্বভূতানি পশ্যতঃ আত্মতয়া বিলোকয়তঃ, ন  
 বিম্বতে পদং সাধারণমধ্যে স্থানং যন্ত তন্ত সর্কশ্রেষ্ঠেত্যেত্যাৰ্থঃ, পদং ব্রহ্মস্থানমিচ্ছতীতি তন্ত চ  
 মুমুক্ষোর্জনশ্চ, মার্গে আচারপদ্ধতৌ, মুহন্তি লোলুপতয়া মুখা ভবন্তি ॥৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

অহিংসেতি ॥১—৩॥ ত্রীন্ দোষান্ কামক্রোধলোভান্ লোকেষু নিধায় ন তু বাস্তবান্,  
 কামক্রোধৌ চাক্লোভম্ ॥৪—৬॥ সর্কেবাং ভূতানামাত্মভূতদুঃখেণেব পরদুঃখেণাপ্যম্বিততঃ  
 সর্বভূতান্নাত্মস্বেন তদ্বদৃশা পশ্যতো মার্গে দেবা মুহন্তি, স ব্যাপকো ভূত্বা মূঢ়ত্ব ইত্যর্থঃ ।

ভাল, আমি মানুষের সর্বোত্তম মঙ্গলের বিষয় বলিতেছি; যে মানুষ সর্বদা  
 অস্ত্র সর্বভূতে মোহ, মদ ও মাংসস্যা—এই তিনটী দোষ স্থাপিত করিয়া এবং  
 কাম, ক্রোধ ও লোভকে সংযত রাখিয়া অহিংসাপ্রিত ধর্মের সাধনা করেন ;  
 তিনি তাহা হইতেই সিদ্ধি লাভ করিয়া থাকেন ॥৩—৪॥

যে মানুষ আপনার সুখের ইচ্ছা করিয়া দণ্ডদ্বারা হিংসাপ্রিত প্রাণীদিগকে  
 বিনষ্ট করে ; সেই মানুষ পরলোকে যাইয়া সুখী হয় না ॥৫॥

সে মানুষ, অস্ত্রাশ্রয় প্রাণীকে নিজের তুল্য মনে করে, কাহারও উপরে  
 দণ্ড দান করে না এবং ক্রোধবিজয়ী হয় ; সেই মানুষই পরলোকে যাইয়া সুখ  
 লাভ করে ॥৬॥

ন তৎ পরশ্চ সন্দধ্যাৎ প্রতিকূলং যদাত্মনঃ ।

এষ সজ্জপতো ধর্ম্যঃ কামাদন্যঃ প্রবর্ততে ॥৮॥

প্রত্যাখ্যানে চ দানে চ হৃৎক্লেশে প্রিয়াপ্রিয়ে ।

আত্মোপম্যেন পুরুষঃ প্রমাণমধিগচ্ছতি ॥৯॥

যথা পরঃ প্রক্রমতে পরেষু তথাপরে প্রক্রমন্তে পরস্মিন্ ।

তথৈব তেহস্তুপমা জীবলোকে যথা ধর্ম্মো নৈপুণেনোপদিষ্টঃ ॥১০॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ইহুভদ্রা তং সুরগুরুধর্ম্মরাজং যুধিষ্ঠিরম্ ।

দিবগাচক্রমে ধীমান্ পশ্যতামেব নস্তদা ॥১১॥

#### ভারতকৌমুদী

নেতি । আত্মনো নিজস্ত, যৎ কার্য্যং প্রতিকূলম্, তৎ পরশ্চ ন সন্দধ্যাৎ ন সূর্য্যাৎ ॥৮॥

প্রতীতি । প্রত্যাখ্যানে প্রার্থনায়াং পরশ্চ নিরাশে । আত্মোপম্যেন নিজসাদৃশেন, প্রমাণং নির্ণয়ম্ ॥৯॥

যথেন্তি । পরো যথা পরেষু প্রক্রমতে ইষ্টমনিষ্টং বা কর্ত্তুমারভতে, তথা তে পরে তস্মিন্ পরস্মিন্ প্রক্রমন্তে ইষ্টমনিষ্টং বা কর্ত্তুমারভন্তে । তথৈব তেনৈব জীবলোকে তে পরে উপমা দৃষ্টান্তঃ অস্ত । নৈপুণেন লোকাচারবোধদক্ষেণ জনেন ধর্ম্মো যথোপদিষ্টঃ, ময়াপি তথৈবায়াং ধর্ম্ম উক্ত ইতি শেষঃ ॥১০॥

#### ভারতভাবদীপঃ

অপদস্ত গতাগতিহীনস্বাভাব্যচকপদরহিতস্ত, পদৈষিণঃ স্বানৈষিণো বহিস্থা ইত্যর্থঃ ॥৭—  
৯॥ যথেন্তি । হিংসিতো হিনস্তি ১ পতঃ পালয়তি তন্মাৎ পালয়েদেব নো হিংসয়েদি-

যিনি সমস্ত প্রাণীকেই নিজের তুল্য মনে করেন ; সুতরাং অস্ত্র সকলকেই নিজের তুল্য দেখেন, তাঁহার স্থান সাধারণের মধ্যে নহে অর্থাৎ তিনি সর্ব্বাপেক্ষা উচ্চ এবং ব্রহ্মপদাভিলাষী ; অতএব দেবতারাও তাঁহার ব্যবহারে মুগ্ধ হন ॥৭॥

যাহা নিজের প্রতিকূল, তাহা পরের সম্বন্ধে করিবে না—এই আমি সংক্ষেপে ধর্ম্ম বলিলাম ; ইচ্ছামুসারে অস্ত্র প্রকার ধর্ম্মও হইতে পারে ॥৮॥

প্রত্যাখ্যান, দান, সুখ ও ক্লেশ সম্পাদন এবং প্রিয় ও অপ্রিয় আচরণ বিষয় মানুষ নিজের দৃষ্টান্তে নির্ণয় করিবে ॥৯॥

অস্ত্র অস্ত্রের উপরে যেমন করে, অস্ত্রও অস্ত্রের উপরে তেমনই করিয়া থাকে ; সুতরাং জগতে তাহারাই দৃষ্টান্তস্থান হউক । ধর্ম্মনিপুণ মূনিগণ ধর্ম্মের যে রূপ উপদেশ দিয়াছেন, আমিও তেমনই বলিলাম ॥১০॥

(১১) অতঃ পরং : ‘...জম্বোদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ । বৈশম্পায়ন উবাচ’—বহু বর্ষ ।

‘...পঞ্চসপ্তত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ । বৈশম্পায়ন উবাচ’—নি ।

ততো যুধিষ্ঠিরো রাজা শরতল্ল পিতামহম্ ।

পুনরেব মহাতেজাঃ পপ্রচ্ছ বদতাংবরঃ ॥১২॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ঋষয়ো ব্রাহ্মণা দেবাঃ প্রশংসন্তি মহামতে ! !

অহিংসা লক্ষণং ধৰ্ম্মং বেদপ্রামাণ্যদর্শনাৎ ॥১৩॥

কৰ্ম্মণা সমুজ্জঃ কুৰ্ব্বন্ হিংসাং পাথিবসত্তম ! ।

বাচা চ মনসা চৈব কথং দুঃখাৎ প্রমুচ্যতে ॥১৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

চতুর্বিধেয়ং নির্দিষ্টা হ্যহিংসা ব্রহ্মবাদিভিঃ ।

একৈকতোহপি বিভ্রষ্টা ন ভবত্যরিসূদন ! ॥১৫॥

#### ভারতকৌমুদী

ইতীতি । দিবং স্বৰ্গম্, আচক্রমে গগনমার্গেণ প্রতস্থে ॥১১॥

তত ইতি । শরতল্ল শরশয্যায়াং স্থিতিমতি শেষঃ ॥১২॥

ঋষয় ইতি । অহিংসালক্ষণং সৰ্ব্বভূতহিংসাত্যাগরূপম্ ॥১৩॥

কৰ্ম্মণেতি । পাথিবসত্তম ! ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! দুঃখাদুঃখজনকং পাপাৎ ॥১৪॥

চতুর্বিধি । কৰ্ম্মণা মনসা বাচা হননেন চাক্রতা হিংসেতি চতুর্বিধা, বিভ্রষ্টা বিচ্যুতা, সৰ্ব্বতো বিভ্রষ্টা ন ভবতি ॥১৫॥

#### ভারতভাবদীপঃ

ভার্থঃ ॥১০—১৪॥ মনসা বচসা কৰ্ম্মণা ভক্ষণেনোতি চতুর্বিধা হিংসা । তত্রৈকেন ত্যক্তা সৰ্ব্বাণ্যনা ত্যক্তা ন ভবতি, ন হ্যভক্ষয়তোহসকল্পয়তোহস্ত্রমাংসং ভোজ্যে ইত্যাদতোহকুৰ্ব্বতো

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘জ্ঞানী বৃহস্পতি ধর্ম্মরাজ যুধিষ্ঠিরকে এই কথা বলিয়া আমাদের সমক্ষেই তখন আকাশে উঠিয়া গেলেন ॥১১॥

তাহার পর মহাতেজা ও বাগ্গিশ্রেষ্ঠ রাজা যুধিষ্ঠির শরশয্যাস্থিত ভীষ্মের নিকট পুনরায় প্রশ্ন করিলেন ॥১২॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘মহামতি পিতামহ! দেবগণ, ঋষিগণ ও ব্রাহ্মণগণ বেদের প্রামাণ্য দেখিয়া অহিংসারূপ ধর্ম্মের প্রশংসা করিয়া থাকেন ॥১৩॥

ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ! মানুষ বাক্য, মন, কৰ্ম্ম ও বধদ্বারা প্রাণিগণের হিংসা করিয়া কি প্রকারে পাপ হইতে মুক্ত হয়?’ ॥১৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘শত্রুদমন! বেদবাদী মুনিরা এই অহিংসাকে চারি প্রকার বলিয়াছেন; সেগুলির মধ্যে এক একটি হইতে বিরত হইলেও সকলগুলি হইতে বিরত হওয়া হয় না ॥১৫॥

যথা ধর্ম্যচতুষ্পাদৈস্ত্রিভিঃ পাদৈর্ন তিষ্ঠতি ।  
 তথৈবেয়ং মহীপাল ! কারণৈঃ প্রোচ্যতে ত্রিভিঃ ॥১৬॥  
 যথা নাগপদেহন্তানি পদানি পদগামিনাম্ ।  
 সর্ব্যণ্যেবাপিধীয়ন্তে পদজাতানি কৌঞ্জরে ॥১৭॥  
 এবং লোকেষ্বহিংসা তু নির্দিষ্টা ধর্ম্যতঃ পুরা ।  
 কর্ম্মণা লিপ্যতে জন্তুর্বাচা চ মনসাপি চ ॥১৮॥ (যুগ্মকম্)  
 পূর্বং তু মনসা ত্যক্তা তথা বাচাথ কর্ম্মণা ।  
 ন ভক্ষয়তি যো মাংসং ত্রিবিধং স বিমুচ্যতে ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

যথেন্দি । হে মহীপাল ! ধর্ম্মো যথা চতুষ্পাদৈরেব তিষ্ঠতি, ন পুনস্ত্রিভিঃ পাদৈঃ, তথৈব ইয়-  
 মহিংসাপি চতুর্ভিরেব কারণৈঃ কর্ম্মাদিভিঃ স্থিতা প্রোচ্যতে, ন পুনস্ত্রিভিঃ কারণৈঃ ॥১৬॥

যথেন্দি । নাগপদে হস্তিপদচিহ্নে, পদগামিনাং যুগাদীনাম্ অগ্ৰানি পদানি অন্তর্ভবন্তীতি  
 শেষঃ, যথা বা সর্ব্যণ্যেব যুগাদীনাম্ পদজাতানি, কৌঞ্জরে হস্তিসম্বন্ধিনি পদচিহ্নে জাতে সতি  
 তেন অপিধীয়ন্তে আচ্ছাদন্তে এবং তথা লোকেষু পুরা ধর্ম্মতঃ অহিংসা নির্দিষ্টা । তথা চ  
 একস্ত্র্যমেবাহিংসায়াম্ সর্ব্বে ধর্ম্মা অন্তর্ভবন্তি, একস্মা অহিংসয়া চ সর্ব্বে ধর্ম্মা অপিধীয়ন্ত ইত্যর্থঃ ।  
 লিপ্যতে পুণ্যেন পাপেন চ সম্বধ্যতে ॥১৭—১৮॥

পূর্বমিতি । পূর্বক্বে মনসা যুগাদিহিংসা ত্যক্তা, তথা পরং বাচা ত্যক্তা, অথানন্তরং  
 কর্ম্মণাপি ত্যক্তা এতৎ ত্রিবিধং মাংসং যো ন ভক্ষয়তি স বদ্ধাধিমুচ্যতে ॥১৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

বা হিংসা কেনচিদংশেন ভবতি ॥১৫॥ তত্র দৃষ্টান্তমাহ—যথেন্দি । একেন পাদেন বিনা ত্রিভিঃ  
 পাদৈঃ পশুরিবেয়মপ্যেকনাংগেন হীনা অংশত্রয়েণ ন তিষ্ঠতীত্যর্থঃ ॥১৬॥ যথেন্দি । নাগপদে  
 গজপদে ক্ষুদ্রপদানামিব সর্ব্বেষাং ধর্ম্মাণাং সমাবেশো ভবত্যহিংসায়াম্ । কৌঞ্জরে পদে দন্তে

রাজা । ধর্ম্ম যেন চারিটী পাদদ্বারা অবস্থান করে, তিন পাদদ্বারা অবস্থান  
 করে না ; তেমন এই অহিংসাও চারিটী কারণদ্বারাই স্থিত হয় বলিয়া কথিত  
 হইয়া থাকে ; কিন্তু তিনটী কারণদ্বারা নহে ॥১৬॥

হস্তীর পদচিহ্নে যেন যুগপ্রভৃতি অগ্ৰাণ্ড পদগামীর পদচিহ্ন অন্তর্ভূত  
 হয় কিংবা যুগপ্রভৃতির পদচিহ্ন সকল যেন হস্তীর পদচিহ্নকর্তৃক আচ্ছাদিত  
 হয় ; এইরূপ পূর্বকালে জগতে ধর্ম্ম সম্বন্ধে অহিংসা নির্দিষ্ট হইয়াছিল  
 অর্থাৎ সমস্ত ধর্ম্মই এক অহিংসার অন্তর্ভূত হয় কিংবা এক অহিংসাই অগ্ৰাণ্ড  
 সমস্ত ধর্ম্মকে আবৃত করে । সে যাহা হউক, প্রাণিগণ বাক্য, মন ও কর্ম্মদ্বারা  
 পুণ্য বা পাপে লিপ্ত হয় ॥১৭—১৮॥

ত্রিকারণস্ত নিৰ্দিষ্টং শ্রুয়তে ব্রহ্মবাদিভিঃ ।  
 মনো বাচি তথাস্বাদে দোষা হ্রেষ্য প্রতিষ্ঠিতাঃ ॥২০॥  
 ন ভক্ষয়ন্ত্যতো মাংসং তপোযুক্তা ননীমিণঃ ।  
 দোষাংস্ত ভক্ষণে রাজন্ ! মাংসগ্ৰহে নিবোধ মে ॥২১॥  
 পুত্রমাংসোপমাং জানন্ খাদতে মোহবিচক্ষণঃ ।  
 মাংসং মোহসমাবিষ্টঃ পুরুষঃ সোহধমঃ স্মৃতঃ ॥২২॥  
 পিতৃমাতৃসমায়োগে পুত্রস্বং জায়তে যথা ।  
 হিংসাং কৃত্বাবশঃ পাপো ভূয়িষ্ঠং জায়তে তথা ॥২৩॥  
 রসঞ্চ প্রতিজিহ্বায়া জ্ঞানং প্রজায়তে যথা ।  
 তথা শাস্ত্রেষু নিয়তং রাগো হাসাদিতাদৃবেৎ ॥২৪॥

### ভারতকৌমুদী

জীতি । ত্রিকারণং হিংসায়াম্ মনো বাক্যকৰ্ম্মরূপং কারণত্রয়ম্ । মনশ্চ বাক্ চ তস্মিন  
 স্বাস্বাদে ভক্ষণে এষ মনোবাগাস্বাদেষু হিংসারূপা দোষাঃ প্রতিষ্ঠিতাঃ ॥২০॥

নেতি । যতো মনঃপ্রভৃতিষু দোষপ্রতিষ্ঠানাম্ । নিবোধ শৃণু ॥২১॥

পুত্রোতি । পুত্রমাংসোপমাং পরমাংসম্, উভয়োরেব তয়োঃ সমানাদবগীয়াদিত্যে ভাবঃ ॥২২॥

পিজিতি । ভূয়িষ্ঠং বচনং তথা জায়তে পাপযোনীভূতপত্ন্যতে ॥২৩॥

রসমিতি । রসং রসবিষয়কং জ্ঞানম্ । আস্বাদিত্যং মাংসভক্ষণাৎ ॥২৪॥

ধাৰ্ম্মিক লোক প্রথমে মনোদ্বারা হিংসা ত্যাগ করেন ; পরে বাক্যদ্বারা,  
 তৎপরে কৰ্ম্মদ্বারা ত্যাগ করিয়া থাকেন । এই তিন প্রকারে যিনি মাংস  
 ভক্ষণ না করেন, তিনি মুক্ত হন ॥১৯॥

বেদবাদীরা হিংসার প্রতি মন, বাক্য ও কৰ্ম্ম এই তিনটীকে কারণ বলিয়া  
 নির্দিষ্ট করিয়াছেন, শুনা যায় ; স্ততরাং মন, বাক্য, ভক্ষণ এই তিনটীতেই  
 হিংসাদোষ প্রতিষ্ঠিত থাকে ॥২০॥

এই জন্যই তপস্বী বিচক্ষণেরা মাংস ভক্ষণ করেন না । রাজা ! তুমি আমার  
 নিকট মাংস ভক্ষণের দোষ শ্রবণ কর ॥২১॥

যে মুঢ় লোক, পরের মাংসকে পুত্রের মাংসেরই তুল্য জানিয়া ও তাহা  
 ভক্ষণ করে, সেই মোহাবিষ্ট লোককে অধম বলিয়াই জানিবে ॥২২॥

পিতা ও মাতার সংযোগে যেমন পুত্র জন্মে ; তেমন মোহবশীকৃত পাপাশ্রা  
 মাংস ভক্ষণের জন্য হিংসা করিয়া পাপযোনিতে বহুবার জন্মিয়া থাকে ॥২৩॥

(২২) খাদতে যো বিচেতনঃ—পি । (২৩) মাতাপিতৃসমায়োগে—পি ।



সংস্কৃতাসংস্কৃতাঃ পকা লবণালবণান্তথা ।  
 প্রজায়ন্তে যথা ভাবান্তথা চিত্তং নিরুধ্যতে ॥২৫॥  
 ভেরীমৃদঙ্গশব্দাংস্চ তস্ত্রীশব্দাংস্চ পুঙ্কলান্ ।  
 নিষেবিশ্চিস্তি বৈ মন্দা মাংসভক্ষাঃ কথং নরাঃ ॥২৬॥  
 অচিস্তিতমনির্দিষ্টমস্কল্লিতমেব চ ।  
 রসগৃহ্যাভিভূতা যে প্রশংসন্তি ফলাধিনঃ ।  
 প্রশংসা হেব মাংসস্য দোষকর্ম্মফলাশ্রিতা ॥২৭॥  
 জীবিতং হি পরিত্যজ্য বহবঃ সামবো জনাঃ ।  
 স্বমাংসৈঃ পরমাংসানি পরিপাল্য দিবং গতাঃ ॥২৮॥

### ভারতকৌমুদী

সংস্কৃতোত । সংস্কৃতাসংস্কৃতাঃ প্রোক্ষিতাপ্রোক্ষিতাঃ । ভাবা মাংসাবস্থাঃ, নিরুধ্যতে  
 কচিভেদাদাকৃষ্টতে ॥২৫॥

ভেরীতি । নিষেবিশ্চিস্তি স্বর্গে প্রোচিস্তি । মাংসভক্ষা মাংসভোজিনঃ ॥২৬॥

অচিস্তিতমিতি । রসগৃহ্যা রসপ্রাপ্তাভিলাষণে অভিভূতাঃ, ফলাধিনঃ তদ্বৎপ্রাপ্তিকামা  
 বৈ জনাঃ, প্রশংসন্তি মাংসমিতি শেষঃ, তেষাং স্থানম্ অচিস্তিতমনির্দিষ্টমস্কল্লিতমেব ভবেৎ  
 ঘোরনরক এব পাতো ভবেদিত্যর্থঃ । হি যন্মাংস, সা প্রশংসা দোষকর্ম্মফলাশ্রিতা ঘোরনরক-  
 পাতরূপদোষানুবন্ধিনী । যট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

সতি সর্গাণি পদানি স্বধাপিধীয়ন্তে এবং হিংসার্যং সর্বে ধন্যাঃ পিধীয়ন্তে ॥১৭—২২॥ পিধিতি ।  
 যথা স্রীপুংষোগেনাস্তরীয়কং পুত্রজন্মৈবং হিংসকস্ত কুয়িষ্ঠং পাপযোনৌ জন্মেত্যর্থঃ ॥২৩—২৭॥

প্রত্যেক জিহ্বারই যেমন রসজ্ঞান হয় বলিয়া জানা যায়, তেমন মাংস  
 ভক্ষণ হইতে মাংসের প্রতি ইচ্ছা জন্মে, ইহা শাস্ত্রে নির্দিষ্ট আছে ॥২৪॥

প্রোক্ষিত, অপ্রোক্ষিত, পক, সলবণ ও অলবণ এই সকল মাংসের অবস্থা  
 যেমন যেমন হইয়া থাকে ; তেমন তেমনই রুচিভেদে লোকের চিত্ত আকৃষ্ট  
 হয় ॥২৫॥

মূর্খ, মাংসভোজী লোকেরা স্বর্গে যাইয়া কি প্রকারে প্রচুর ভেরী, মৃদঙ্গ ও  
 তস্ত্রীর শব্দ শুনিতে পাইবে ? ॥২৬॥

রসলোভে অভিভূত ও রসান্বাদাভিলাষী যে সকল লোক মাংসের প্রশংসা  
 করে (প্রশংসা করিয়া মাংস ভক্ষণ করে); তাহাদের স্থান অচিস্তিত, অনির্দিষ্ট ও  
 অস্কল্লিত, অর্থাৎ ঘোরনরক ; অতএব মাংসের প্রশংসা দোষরূপ কর্ম্মফলের  
 সূচক ॥২৭॥

(২৭) রসগৃহ্যাভিভূতা বৈ—পি ।

এবমেবা মহারাজ ! চতুর্ভিঃ কারণৈর্বৃত্তা ।

অহিংসা তব নিদ্দিক্টা সর্বধর্ম্যানুসংহিতা ॥২৯॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অহিংসা পরমো ধর্ম ইত্যুক্তং বহুশস্ত্রয়া ।

শ্রীক্রেযু চ ভবানাহ পিতৃনামিষকাজ্জিগঃ ॥৩০॥

মাংসৈর্বহুবিধৈঃ প্রোক্তস্ত্রয়া শ্রীক্রবিধিঃ পুরা ।

অহং চ কৃতো মাংসমেবমেতদ্বিরুদ্ধ্যতে ॥৩১॥

জাতো নঃ সংশয়ো ধর্ম্মে মাংসস্ত পরিবর্জনে ।

দোষো ভক্ষয়তঃ কঃ শ্রাৎ কচাভক্ষয়তো গুণঃ ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

জীবতমিতি । সাধবঃ শিবপ্রভৃতয়ঃ । পরিপাল্য পরিবহ্য ॥২৮॥

এণমিতি । চতুর্ভিঃ কারণৈঃ বাহ্যনঃকর্ম্মভক্ষণৈঃ, বৃত্তা যুক্তা । সর্বধর্ম্মানুসংহিতা গ্রথিতা ॥২৯॥

অহংসেতি । আমিষকাজ্জিগো মাংসাখিনঃ । হিংসয়া অভাবে মাংসপ্রাপ্ত্যসম্ভব ইতি ভাবঃ ॥৩০॥

মাংসৈরিতি । অহং পশুমিতি শেষঃ । অদৃচ্ছমনে তু প্রায়েণ হননমেব ভবতীতি ভাবঃ ॥৩১॥

জা ইতি । মাংসবর্জনে শ্রীকৃত্তাক্রহানিঃ, পশুহিংসায়াক্ষপাপমিতি ভাবঃ ॥৩২॥

শিবপ্রভৃতি বহুতর সাধুলোক, নিজের জীবন পরিত্যাগপূর্বক নিজমাংস-  
দ্বারা পরের মাংস পুষ্ট করিয়া স্বর্গে গিয়াছেন ॥২৮॥

মহারাজ ! এই আমি তোমার নিকট চারিটা কারণযুক্ত ও সর্বধর্ম্মানু-  
বন্ধিনী অহিংসা বলিলাম ॥২৯॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! আপনি ‘অহিংসাই পরম ধর্ম্ম’ এই কথা  
বহুবার বলিয়াছেন ; আবার আপনিও বলিয়াছেন যে, শ্রীক্রে পিতৃলোকেরা  
মাংস ভক্ষণের ইচ্ছা করেন ॥৩০॥

পিতামহ ! আপনি পূর্বে বর্ণনাকরেন যে, নানাবিধ মাংসদ্বারা শ্রীক্রে  
করিবে । তাহাতে এইরূপ বিরোধ হইতেছে যে, মাংস হিংসা না করিয়া কি  
প্রকারে মাংস পাওয়া যায় ? ॥৩১॥

তাহাতে মাংস বর্জনরূপ ধর্ম্মনিষয়ে আমাদের সন্দেহ জন্মিয়াছে । তারপর  
মাংসভোজীর কি দোষ হয় ? মাংসভোগীরাই বা কি গুণ হইয়া থাকে ? ॥৩২॥

(২২) উতঃ পরঃ ‘...চতুর্দশাধিকশততমোহ্মায়াঃ’—বহু বহু, ‘...ষট্শততমোহ্মায়াঃ’—নি ।

হৃদ্বা ভক্ষয়তো বাপি পরেণোপহৃতস্ত বা ।  
 হৃদ্বা বা যঃ পরস্তার্থে ক্রীত্বা বা ভক্ষয়েন্নরঃ ॥৩৩॥  
 এতদিচ্ছামি তত্বেন কথ্যমানং হৃদ্যানঘ ! ।  
 নিশ্চয়েন চিকীর্ষামি মন্যমেতং সনাতনম্ ॥৩৪॥  
 কথমায়ুরবাণোতি কথং ভবতি সত্ত্ববান্ ।  
 কথমব্যক্ততাং মেতি লক্ষণ্যো ভাষতে কথম্ ॥৩৫॥  
 ভীষ্ম উবাচ ।

মাংসস্তাভক্ষণাদ্রাজন্ ! যো মন্যঃ কুরুনন্দন ! ।  
 তস্মৈ শৃণু যথাতত্ত্বং যথাস্ত্য বিধিরুহমঃ ॥৩৬॥  
 রূপমব্যক্ততামায়ুর্বুদ্ধিং সত্ত্বং বলং স্মৃতিম্ ।  
 প্রাপ্তু কামৈর্ন রৈর্হিংসা বর্জিতা বৈ মহাত্মভিঃ ॥৩৭॥

### ভারতকৌমুদী

হৃদ্বতি । পশুন্ হৃদ্বা তস্মাৎসং ভক্ষয়তঃ, উপহৃতস্তা দত্তস্ত মাংসস্তা ভক্ষণে বা কিং  
 বৈষম্যমিতি শেষঃ । যো হৃদ্বাং তস্ত দোষো ভবেন্ন বৈতি শেষঃ ॥৩৩॥  
 এতদিত্তি । তত্বেন যাবাণ্যেন, চিকীর্ষামি কৰ্ত্ত্বমিচ্ছামি ॥৩৪॥  
 কথমিতি । সত্ত্ববান্ বলবান্ । অব্যক্ততাং সাক্ষাতম, লক্ষণ্যঃ শুভলক্ষণবান্ ॥৩৫॥  
 মাংসোতি । তত্ত্বং যাবাণ্যামনতিক্রমোতি যথাতত্ত্বম্ ॥৩৬॥  
 রূপমিতি । সত্ত্বমদ্যবসায়ং দনং বা ॥৩৭॥

পশু হত্যা করিয়া মাংস ভক্ষণকারীরা এবং অশ্লোকক দত্ত মাংসভোজীরা  
 কিরূপ নৈষম্য হয় ? যে ব্যক্তি পরের জন্ত পশুহত্যা করে বা যে লোক মাংস  
 ক্রয় করিয়া ভক্ষণ করে, তাহাদের কি ভারতমত হয়? থাকে ? ॥৩৩॥

নিষ্পাপ পিতামহ ! আপনি যথাযথ ভাবে এই বিষয় বলেন, উহাই আমি  
 ইচ্ছা করি। এই সনাতন মন্যকে নিশ্চিত রূপে জানিয়া উহা আমি করিতে  
 ইচ্ছা করি ॥৩৪॥

মাতৃয কি প্রকারে আত্ম লাভ করে, কিরূপে বলবান্ হয়, কিভাবে  
 পূর্ণাঙ্গতা প্রাপ্ত হয়, কিপ্রকারেই বা শুভলক্ষণসম্পন্ন হয়? থাকে ? ॥৩৫॥

ভাষ্ম বলিলেন—কৌরবনন্দন রাজা ! মাংস ভক্ষণ না করায় যে মন্য হয়  
 এবং উহার উত্তম বিধি যে প্রকার, তাহা তুমি যথাযথ ভাবে আমার নিকট  
 জ্ঞাপন কর ॥৩৬॥

(৩৬) মাংসস্তাভক্ষণে রাজন্ !- পি ।

ঋষীগামত্রে সংবাদো বহুশঃ করুনন্দন ! ।  
 বভূব তেষাস্তু মতং যন্তুচশ্চু যুধিষ্ঠির ! ॥৩৮॥  
 যো যজ্ঞেতান্মমেধেনঃগামি-গামি যতজ্ঞতঃ ।  
 বর্জ্যেদ্যধুমাংসঞ্চ সমগেতদ্যুধিষ্ঠির ! ॥৩৯॥  
 মপুৰ্য্যে বালখিল্যাস্তথৈব চ মরীচিপাঃ ।  
 অমাংসভক্ষণং রাজন্ ! প্রশংসন্তি মরীচিগণঃ ॥৪০॥  
 ন ভক্ষয়তি যো মাংসং ন চ হন্যাম যাতয়েৎ ।  
 তস্মাক্ং সন্দভূতানাং মনুষ্যঃ স্যাম্ভুবোহত্রবাৎ ॥৪১॥  
 অধ্বজঃ সর্বভূতানাং বিশ্বাস্তঃ সর্বজন্তুয় ।  
 সাধুনাং সম্মতো নিত্যং ভবেদ্যমাংসং বিবর্জ্যয়ন্ ॥৪২॥  
 অমাংসং পরমাংসেন যো বর্জ্যয়িতুমিচ্ছতি ।  
 নারদঃ প্রাহ দম্মাজ্ঞা নিয়তং সোহবসীদতি ॥৪৩॥

### ভারতকৌমুদী

ঋষীগামিতি । বহুশো এববহঃ ॥৩৮॥

ম ইতি । যতং সংযম এব ত্রুতং নিয়মো যন্তু মতঃ । মধু মজ্জম, সমং তুলাম্ ॥৩৯॥

মপুৰ্য্যেতি । মরীচিং চক্ষুর্দৃশ্যমিকিরণমাজঃ পিবন্তীতি তে ॥৪০॥

নেতি । তস্মাক্ং ম সখা । বিদেয়প্রাপ্ত্যন্তঃ তদিত্তি নপুংসকম্ ॥৪১॥

অধ্বজ ইতি । অধ্বজঃ অনভিভবনীয়ঃ । সম্মতঃ প্রিয়ঃ ॥৪২॥

সেতি । অবসীদতি নিপততে, পয়োগাপি স্বহননশব্দবাৎ ॥৪৩॥

মহাত্মা মনুষ্যেরা সৌন্দর্য্য, পূর্ণাঙ্গতা, আয়ু, বুদ্ধি, অদানসায়, বল ও স্মৃতি  
 শক্তি লাভ করিবার ইচ্ছা করিয়া তিংসা বর্জন করিয়াছেন ॥৩৭॥

কৌরবনন্দন যুধিষ্ঠির ! এবিষয়ে ঋষিগণের বক্তৃত্তর সমালোচনা হইয়া  
 গিয়াছে ; তাঁহাদের যে মত, তাহা তুমি স্বাপণ কর ॥৩৮॥

যুধিষ্ঠির ! যিনি সংযত হইয়া প্রত্যেক মাসে অশ্বমেধবৎ করেন ; তিনি  
 সমানভাবে এই মজ্জা ও মাংস পরিত্যাগ করিবেন ॥৩৯॥

রাজা ! জ্ঞানী মপুৰ্য্যগণ, বালখিল্য মুনিগণ ও মরীচিপায়ী ঋষিগণ মাংস  
 ভক্ষণ না করার প্রশংসা করেন ॥৪০॥

যিনি মাংস ভক্ষণ ও পশুহত্যা করেন না কিংবা পশুহত্যা করান না ;  
 তিনি সমস্ত প্রাণীরই মিত্র, ইহা স্যাম্ভুগণ মন্ত বলিয়াছেন ॥৪১॥

মাজ্জব সর্বদা মাংস বর্জন করিয়া সকল প্রাণীর অনভিভবনীয়, সমস্ত জন্তুর  
 বিশ্বাসযোগ্য এবং সাধুগণের প্রিয় হয় ॥৪২॥

দদাতি যজ্ঞতে চাপি তপস্বী চ ভবত্যপি ।

মধুমাংসনিবৃত্তে হি প্রাহ চৈবঃ বৃহস্পতিঃ ॥৪৪॥

মাসি মাংসশ্রমেধেন যো যজ্ঞেত শতং সমাঃ ।

ন খাদতি চ যো মাংসং সময়েতশ্চতং মম ॥৪৫॥

সদা যজ্ঞতি সত্ত্রেণ সদা দানং প্রযচ্ছতি ।

সদা তপস্বী ভবতি মধুমাংসবিবর্জনাৎ ॥৪৬॥

সর্বে বেদা ন তৎকুর্যুঃ সর্কে যজ্ঞাশ্চ ভারত ! ।

যো ভক্ষয়িত্বা মাংসানি পশ্চাদপি নিবর্ততে ॥৪৭॥

ভুক্ষরঞ্চ রসজ্ঞানে মাংসস্য পরিবর্জনম্ ।

চতুঃ ত্রতমিদং শ্রেষ্ঠং সর্বপ্রাণ্যভয়প্রদম্ ॥৪৮॥

#### ভারতকৌমুদী

দদাতিতি । মধুমাংসনিবৃত্তো মধুমাংসভক্ষণরহিতঃ ॥৪৪॥

মাসীতি । সমা বৎসরান্ । এতদ্ব্যয়ম্, সমং সমানম্ ॥৪৫॥

সদেতি । মধুমাংসবিবর্জনে যজ্ঞাদিকলঃ লভত ইত্যর্থঃ ॥৪৬॥

মাংসভক্ষণানন্তরনিবর্তনেহপি ফলমাহ সর্ক ইতি । তস্ত যৎ ফলং তৎ সর্কে বেদাঃ সর্কে যজ্ঞাশ্চ ন কুর্যুঃ ॥৪৭॥

#### ভারতভাবদীপঃ

জীবিতঃ হীতি । যথা ধর্মাংসার্পণাচ্ছিবিক্রমঃ গত এবং পরমাংসাদনাদধো গচ্ছতি  
তার্থঃ ॥২৮—৪৬॥ সর্কে ইতি । ন হি কৃত্বা বেদশ্রদ্ধা তথোচিতা যজ্ঞাশ্চ পুঙ্খঃ

মস্যায়া নারদ বলেন—যে লোক, পরমাংসদ্বারা নিজের মাংস বর্জিত  
করিতে ইচ্ছা করে ; নিশ্চয়ই সে অবসন্ন হয় ॥৪৩॥

সাধু জন, মত্ত ও মাংসভক্ষণ রহিত এইরূপে দান, যজ্ঞ ও তপস্যা করেন ;  
বৃহস্পতি এইরূপ বলিয়াছেন ॥৪৪॥

যিনি শত বৎসর যাবৎ প্রত্যেক মাসে অশ্বমেধযজ্ঞ করেন ; আর যিনি  
মাংস ভক্ষণ করেন না : এই দুইজনই সমান পুণ্যবান, ইহা আমার মত ॥৪৫॥

মাংস মত্ত ও মাংস ত্যাগ করিয়া সর্বদা যজ্ঞ, দান ও তপস্যা করার ফল  
পায় ॥৪৬॥

ভরতনন্দন ! যে লোক, পূর্বে মাংস ভক্ষণ করিয়াও পরে তাহা হইতে  
নিবৃত্তি পায় ; তাহার যেরূপ ফল হয় ; সেরূপ ফল সমস্ত বেদ এবং সমস্ত  
যজ্ঞও করিতে পারে না ॥৪৭॥

(৪৪) মধুমাংস নিবৃত্তোতি—নি । (৪৫) সময়েতশ্চতঃ—পি ।

সর্বভূতেষু যো বিদ্বান্ দদাত্যভয়দক্ষিণাম্ ।  
 দাতা ভবতি লোকে স প্রাণানাং নাত্র সংশয়ঃ ॥৪৯॥  
 এবং বৈ পরমং দম্যং প্রশংসন্তি মনুষীমণঃ ।  
 প্রাণা যথাত্মনোহভীক্টা ভূতানামপি বৈ তথা ॥৫০॥  
 আত্মোপায়োন মন্তব্যং বুদ্ধিমন্তঃ কৃতাত্মাভিঃ ।  
 মৃত্যুতো ভয়মন্তীতি বিদুষাঃ ভূতিমিচ্ছতাম্ ॥৫১॥  
 কিং পুনর্তুমানানাং তরসা জীবিতাখিনাম্ ।  
 অরোগাণামপাপানাং পাপৈর্মাতংসোপজীবিতিঃ ॥৫২॥  
 তস্মাদ্বিক্তি মহারাজ ! মাংসস্য পরিবর্জনম্ ।  
 দম্যস্তায়তনং শ্রেষ্ঠং সর্গস্য চ সুখস্য চ ॥৫৩॥

### ভারতকৌমুদী

দক্ষমিতি । রসজ্ঞানে সতি । চর্জুং চরিতং যতেতেতি শেষঃ ॥৪৮॥  
 সর্কেতি । অভয়দক্ষিণং দদাতি হিংসাত্যাগাৎ ॥৪৯॥  
 এবমিতি । আত্মনো হন্তঃ, ভূতানাং হন্তব্যানাং প্রাণিনাম্ ॥৫০॥  
 আত্মেতি । কৃতাত্মাভিঃ শিক্ষিতচিত্তৈঃ বুদ্ধিমন্তিষ্ঠনৈঃ, ভূতিং জীবনরূপসম্পদমিচ্ছতাং  
 বিদুষামপি, মৃত্যুতো ভয়মন্তীতি, আত্মোপায়োন নিজতুলনয়া মন্তব্যম্ ॥৫১॥  
 কিমিতি । পাপৈর্মাতংসোপজীবিতিঃ, তবসা বলেন হন্তমানানাম, অরোগাণা  
 মপাপানাং জীবিতাখিনাং মৃগাদীনাং কিং পুনর্তুয়ং নাস্তীতি শেষঃ ॥৫২॥

একবার মাংসের রসজ্ঞান হইলে তাহা বর্জন করা দুষ্কর নটে ; তথাপি  
 মানুষ সমস্ত প্রাণীর অভয়জনক এই মাংস বর্জনরূপ শ্রেষ্ঠ তত্ত্ব কবিবার চেষ্টা  
 করিবে ॥৪৮॥

যে বিদ্বান্ মানুষ সমস্ত প্রাণীকে অভয়দান করেন ; সেই মানুষ জগতে  
 প্রাণিগণের প্রাণদাতাই হন ; এই বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৪৯॥

জ্ঞানীরা এই মাংস বর্জনরূপ পরম ধর্মের প্রশংসা করিয়া থাকেন । কারণ,  
 নিজের প্রাণ যেমন নিজের অভীষ্ট, তেমন অস্ত্র প্রাণীর প্রাণও তাহার  
 অভীষ্ট ॥৫০॥

শিক্ষিত চিত্ত বুদ্ধিমানদের নিজের তুলনায় তাহা মনে করা উচিত যে,  
 জীবনে সুখসম্পদের অভিসারী জ্ঞানিগণেরও মৃত্যু হইতে ভয় আছে ॥৫১॥

মৃতরাং নীরোগ, নিষ্পাপ ও জীবনার্থী মৃগপ্রভৃতিকে মাংসোপজীবী  
 পাপাত্মা বাধপ্রভৃতি বধ করিতে লাগিলে, সেই মৃগপ্রভৃতির কি ভয় হয়  
 না ॥৫২॥

অহিংসা পরমো ধর্মস্তথাহিংসা পরং তপঃ ।

অহিংসা পরমং সত্যং যতো ধর্মঃ প্রবর্ততে ॥৫৪॥

ন হি মাংসং ভূপাং কাষ্ঠাদুপলাদ্বাপি জায়তে ।

হস্তা জন্তুঃ ততো মাংসং তস্মাদানন্ত ভক্ষণে ॥৫৫॥

সাহাস্বধামৃতভূজো দেবাঃ সত্যার্জ্জবপ্রিয়াঃ ।

ক্রবাদান্ রাক্ষসান্ বিদ্ধি জিহ্মানুতপরায়ণান ॥৫৬॥

কান্তারেষুণ দোষেষু দুর্গেষু গহনেষু চ ।

রাত্রাবহ্নি মক্ষ্যাহু চক্রেষু সভাসু চ ॥৫৭॥

উগতেষু চ শস্ত্রেষু যুগব্যালভেষু চ ।

অমাংসভক্ষণে রাজন্ ! ভয়মশ্নৈন গচ্ছতি ॥৫৮॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

তস্মাদিত্যি । নিকি জানীতি । আয়তনং স্থানং কারণমিতি যাবৎ ॥৫৩॥

অহিংসেতি । যতঃ অহিংসাতঃ ॥৫৪॥

নহীতি । উপলাং প্রস্তুতং । ততো জন্তোর্মাংসং লভ্যতে ॥৫৫॥

বাহেতি । বাহা বাহ্যকারণে দন্তঃ হবিঃ, বধা বদ্যকারণে দন্তময়ং অমৃতক ভুক্ত ইতি  
সে তাদৃশা দেবাঃ, সত্যম্ আর্জ্জবং সরলতা চ, তয়োঃ প্রিয়া ইতি নিকি । তথা জিহ্ম-  
কোটিল্যম্ অনৃতং মিথ্যা চ তৎ পরায়ণান্, ক্রবাং মাংসম্ অদন্তি ভুক্ত ইতি ক্রবাদান্তান্  
রাক্ষসান্ বিদ্ধি ॥৫৬॥

কান্তারেষুতি । কান্তারেষু দুর্গমমার্গেষু “মহারণো দুর্গপণে কান্তারঃ পুনঃপুনঃ”-  
মিত্যমরঃ । দুর্গেষু দুর্গমদেশেষু, গহনেষু বনেষু । যুগঃ পশুর্ভাষাদিঃ, ব্যালঃ সর্পচ্ছ ভাতম্য-  
ভেষু । অমাংসভক্ষণে আশ্রমো মাংসভক্ষণাভাবে । অশ্নৈকন্ততেষু শস্ত্রেষু ॥৫৭—৫৮॥

অতএব মহারাজ । এক মাংস বজ্র নৈকেই ধর্ম, স্বর্গ ও সুখের স্রোত কারণ  
বলিয়া তুমি অবগত হও ॥৫৩॥

যাহা হইতে ধর্ম উৎপন্ন হয় ; সেই অহিংসা পরম ধর্মের কারণ, সেই  
অহিংসা পরম তপস্বীস্বরূপ এবং সেই অহিংসা পরম সত্যের তুল্যা ॥৫৪॥

ভূগ, কাষ্ঠ কিংবা প্রস্তুত হইতে মাংস উৎপন্ন হয় না ; কিন্তু জন্তু বধ করিয়া  
তাহা হইতেই মাংস পাওয়া যায় ; অতএব মাংসভক্ষণে পাপ হইয়া থাকে ॥৫৫॥

যুধিষ্ঠির ! বাহা, বধা ও অমৃতভোজী দেবগণকে সত্য ও সরলতার প্রিয়  
বলিয়া তুমি জানিবে ; আর মাংসভোজীদিগকে কুটিলতা ও মিথ্যার নিরত  
রাক্ষস বলিয়া অবগত হইবে ॥৫৬॥

শরণ্যঃ সৰ্বভূতানাং বিশ্বাস্তঃ সৰ্বজন্তুৰু ।  
 অমুদ্বৈগকরো লোকে ন চাপুদ্বিজতে সদা ॥৫৯॥  
 যদি চেৎ খাদকো ন শ্রাম তদা ঘাতকো ভবেৎ ।  
 ঘাতকঃ খাদকার্থায় তদ্ঘাতয়তি বৈ নরঃ ॥৬০॥  
 অভক্ষ্যমেতদিতি বৈ ইতি হিংসা নিবৰ্ত্ততে ।  
 খাদকার্থমতো হিংসা মৃগাদীনাং প্রবৰ্ত্ততে ॥৬১॥  
 যস্মাদ্গ্ৰাসতি চৈবায়ুহিংসকানাং মহাদ্ভ্যতে ! ।  
 তস্মাদ্ধিবৰ্জয়েন্মাংসং য ইচ্ছেদভূতিমাশ্রয়ঃ ॥৬২॥  
 ত্রাতারং নাধিগচ্ছন্তি রৌদ্রাঃ প্রাণিবিহিংসকাঃ ।  
 উদেজনীয়া ভূতানাং যথা ব্যলমৃগাস্তথা ॥৬৩॥

## ভাবতাকৌমুদী

শরণ্য ইতি । শরণ্যো রক্ষকঃ । সৰ্বভূতমাংসভোজীতি শেষঃ ॥৫৯॥  
 যদীতি । যদিশব্দঃ সম্ভাবনায়াম্ । তৎ পশাদিকম্ ॥৬০॥  
 অভক্ষ্যমিতি । এতন্মাংসম্ অভক্ষ্যমিতি নিশ্চয়ে সতি, ইতি ঈদৃশী হিংসা নিবৰ্ত্ততে ।  
 মতো মাংসস্ত ভক্ষ্যত্বাদেব খাদকার্থং মৃগাদীনাং হিংসা প্রবৰ্ত্ততে ॥৬১॥  
 যস্মাদিতি । আয়ুঃস্মৃতি হিংসা নাশয়তি ॥৬২॥  
 ত্রাতারমিতি । উদেজনীয়া ইতি কর্তৃদ্ব্যন্বয়ঃ । ব্যলমৃগা হিংস্রজন্তবঃ ॥৬৩॥

রাজা ! ভয়ঙ্কর দুৰ্গম পথে, দুৰ্গম স্থানে, নিবিড় অরণ্যে, চত্বরে বা সভায়,  
 দিনে, রাত্ৰিতে বা সন্ধ্যাকালে অশ্রু ব্যক্তির অশ্রু উত্তোলন করিলেও কিংবা হিংস্র  
 জন্তু বা সপের ভয় থাকিলেও অমাংসভোজী লোক ভয় পায় না ॥৫৭-৫৮॥

অমাংসভোজী মানুষ, জগতে সমস্ত প্রাণীর রক্ষক, সকল প্রাণীর বিশ্বাসের  
 পাত্র এবং সকলেরই অমুদ্বৈগকারী। চাইয়া থাকে এবং সে কখনও উদ্বিগ্ন হয়  
 না ॥৫৯॥

আমি মনে করি, যদি খাদক না থাকে, তবে ঘাতকও থাকে না । কারণ,  
 ঘাতক মানুষ খাদকের জন্তই পশু বধ করিয়া থাকে ॥৬০॥

‘মাংস ভক্ষণীয় নহে’ এইরূপ নিশ্চয় থাকিলেই হিংসা নিবৃত্তি পায় ; আর  
 ‘মাংস ভক্ষণীয়’ এইরূপ ধারণা থাকিলে, ভক্ষকের জন্তই হরিণপ্রভৃতির হিংসা  
 চলিতে থাকে ॥৬১॥

মহাতেজা রাজা ! বেহেতু হিংসা হিংসকদিগের আত্ম নষ্ট করে, সেই হেতু  
 তিনি নিজের আয়ুস্বরূপ সম্পদ ইচ্ছা করেন, তিনি মাংস বর্জন করিবেন ॥৬২॥



লোভাচ্ছ বুদ্ধিমোহাচ্ছ বলবীৰ্য্যার্থমেব চ ।  
 সংসর্গাদথ পাপানামধর্ম্মরুচিতা নৃণাম্ ॥৬৪॥  
 স্বমাংসং পরমাংসেন যো বর্দ্ধয়িতুমিচ্ছতি ।  
 উদ্ধিগ্নবাসো বসতি যত্র যত্রাভিজায়তে ॥৬৫॥  
 ধন্যং যশস্ত্রমায়ুশ্চ স্বর্গ্যং স্বস্ত্যয়নং মহৎ ।  
 মাংসস্ত্যাজ্যকণং প্রাহ্নিনিয়তাঃ পরমর্ষয়ঃ ॥৬৬॥  
 ইদন্তু খলু কৌন্তেয় ! শ্রুতমাসীৎ পুরা ময়া ।  
 মার্কণ্ডেয়শ্চ বদতো যে দোষা মাংসভক্ষণে ॥৬৭॥  
 যো হি খাদতি মাংসানি প্রাণিনাং জীবিতৈষিণাম্ ।  
 হতানাং বা মৃতানাং বা যথা হন্তা তথৈব সঃ ॥৬৮॥

### ভারতকৌমুদী

লোভাদিতি । বলবীৰ্য্যার্থং বলবীৰ্য্যয়োঃ পরীক্ষার্থং প্রকাশার্থং বা । হিংসাত্মকে অধর্মে  
 ক্রটির্থেবাং তেবাং ভাবঃ সা ॥৬৪॥

যেতি । যত্র যত্র তন্ত্র বাসমভিজায়তে, তত্র তত্রৈব উদ্ধিগ্ন উদ্বেগজনকে বাসো যন্ত ন  
 বসতি হিংস্রহিংসকানামপি হিংসাসক্তবাং ॥৬৫॥

ধন্যমিতি । ধন্যং পুণ্যজনকম্ । নিয়তাঃ সংযতাঃ ॥৬৬॥

ইদমিতি । ইদং তদ্বোধবৃন্দম্ ॥৬৭॥

ক-ইতি । হন্তা প্রাণিঘাতকঃ, স মাংসখাদকঃ ॥৬৮॥

হিংস্র জন্তুগণের জ্বায় প্রাণিগণের উদ্বেগজনক ভীষণপ্রকৃতি প্রাণি-  
 হিংসকেরা বিপদে পড়িয়া রক্ষক হয় না ॥৬৩॥

লোভ, বুদ্ধিভ্রম, বলবীৰ্য্য প্রকাশ কিংবা পাপাত্মাদের সংসর্গবশতঃ মনুষ্য-  
 গণের পাপকার্য্যে ক্রটি হইয়া থাকে ॥৬৪॥

যে লোক পরের মাংসদ্বারা নিজের মাংস বর্দ্ধিত করিবার ইচ্ছা করে,  
 সেই লোক যেখানে যেখানে বাস করুক না কেন, সেইখানে সেইখানেই তাহার  
 বসতি পরের উদ্বেগ জন্মায় ॥৬৫॥

সংযতচিত্ত মহর্ষিরা বলেন যে, মাংস ভক্ষণ না করায় পুণ্য, যশ, জ্ঞান,  
 স্বর্গ ও বিশেষ মঙ্গল হয় ॥৬৬॥

কুন্তিনন্দন ! মাংসভক্ষণে যে সকল দোষ হয়, তাহা মার্কণ্ডেয় বলিতে-  
 ছিলেন ; আমি পূর্বে তাহার নিকট তাহা শুনিয়াছিলাম ॥৬৭॥

যে লোক নিহত বা মৃত জীবনার্থী প্রাণিগণের মাংস ভক্ষণ করে, সেই  
 লোকহন্তা যেমন পানী, তেমন পানীই হয় ॥৬৮॥

ধনেন ক্রয়িকো হস্তি খাদকশ্চোপভোগতঃ ।  
 ঘাতকো বধবদ্ধাভ্যাগিত্যেষ ত্রিবিধো বধঃ ॥৬৯॥  
 অখাদন্নমুসোদংশচ ভাবদোমেণ গানবঃ ।  
 যোহমুসোদতি হস্তান্তং সোহপি দোমেণ লিপ্যতে ॥৭০॥  
 অধ্বগ্ন্যঃ সৰ্বভূতানাংায়ুস্মান্নীরুজঃ সদা ।  
 ভবতাভক্ষয়স্মাংসং দয়াবান্ প্রাণিনাগিহ ॥৭১॥  
 হিরণ্যাদানৈর্গোদানৈর্ভূমিদানৈশ্চ সৰ্বশঃ ।  
 মাংসস্তাভক্ষণে ধর্মো বিশিষ্ট ইতি নঃ শ্রুতিঃ ॥৭২॥  
 অপ্ৰোক্ষিতং বৃথা মাংসং বিধিহীনং ন ভক্ষয়েৎ ।  
 ভক্ষয়ন্নিরয়ং যাতি নরো নাস্ত্যত্র সংশয়ঃ ॥৭৩॥  
 প্রোক্ষিতাভ্যুক্তিতং মাংসং তথা ব্রাহ্মণকাম্যয়া ।  
 অন্নদোমগিহ জ্ঞেয়ং বিপরীতে তু লিপ্যতে ॥৭৪॥

### ভারতকৌমুদী

ধনেনেতি । ক্রয়িকঃ ক্রেতা, ধনেন হস্তি, তদ্বনলোভাদেব ঘাতকেন হননাং ॥৬৯॥  
 অখাদন্নমিতি । ভাবদোমেণ স্বভাবদোমেণ । হস্তান্তং হস্তমানম্ ॥৭০॥  
 অধ্বগ্ন্য ইতি । অধ্বগ্ন্যঃ অনভিভবনীয়ঃ, আয়ুস্মান্ দীর্ঘায়ুঃ ॥৭১॥  
 হিরণ্যোতি । হিরণ্যস্ত বর্ণস্ত দানৈঃ । বিশিষ্টঃ শ্রেষ্ঠীকৃতঃ ॥৭২॥  
 অপ্ৰোক্ষিতমিতি । অপ্ৰোক্ষিতমেব বৃথামাংসমুচ্যতে ইতি শেষঃ ॥৭৩॥

ক্রেতা ধনদ্বারা হনন করে, খাদক উপভোগের জন্য হত্যা করে এবং ঘাতক বধ ও বদ্ধদ্বারা হিংসা করে ; এইরূপে বধ ত্রিবিধ হইয়া থাকে ॥৬৯॥

মানুষ মাংস ভক্ষণ না করিয়াও স্বভাবের দোষে পশুহত্যার অনুমোদন করে ; অতএব যে মানুষ পশুহত্যার অনুমোদন করে, সেও সেই পাপে লিপ্ত হয় ॥৭০॥

মানুষ মাংস ভক্ষণ না করিয়া সমস্ত প্রাণীর অনভিভবনীয়, দীর্ঘায়ু, সর্বদা নীরোগ এবং প্রাণিগণের উপরে দয়ালু হইয়া থাকে ॥৭১॥

আমাদের শুনা আছে যে, স্বর্ণদান, গোদান ও ভূমিদান অপেক্ষা সর্বপ্রকার মাংস ভক্ষণ না করার ধর্ম শ্রেষ্ঠ ॥৭২॥

অপ্ৰোক্ষিত মাংসকেই বৃথা মাংস বলে ; সুতরাং মানুষ বিধিবিহীন সেই বৃথা মাংস ভক্ষণ করিবে না ; তাহা ভক্ষণ করিয়া নরকে যায় ; এই বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৭৩॥

খাদকস্ত কৃতে জন্তুন্ যো হস্ত্যাং পুরুষাধমঃ ।  
 মহাদোষতরন্তত্র ঘাতকো ন তু খাদকঃ ॥৭৫॥  
 ইজ্যা যজ্ঞশ্রুতিকৃতেষো যার্গৈরবুধোহধমঃ ।  
 হস্ত্যাজন্তুশ্চাংসগৃধ্ৰুঃ স বৈ নরকভাণ্ডনরঃ ॥৭৬॥  
 ভক্ষয়িত্বাপি যো মাংসং পশ্চাদপি নিবর্ততে ।  
 তস্তাপি স্তমহান্ ধর্মো যঃ পাপাঙ্ঘ্রিনিবর্ততে ॥৭৭॥  
 আহর্তা চানুমন্তা চ বিশস্তা ক্রয়বিক্রয়ী ।  
 সংস্কর্তা চোপভোক্তা চ খাদকাঃ সর্ব্ব এব তে ॥৭৮॥

### ভারতকৌমুদী

প্রোক্ষিতোতি । হ্যাজহন্তেন সমস্তঃ জলসিক্তঃ প্রোক্ষিতম্ উত্তানহন্তেন সমস্তঃ জলসিক্ত-  
 মভ্যক্ষিতম্ । বিপরীতে এতদ্বিত্তে মাংসে ভক্ষিতে পাণেন লিপ্যতে ॥৭৫॥

খাদকশ্রেতি । কৃতে নিমিত্তে । মহান্ দোষঃ পাপং যস্মিন তত্রাপি প্রধান ইতি মহাদোষ-  
 তরঃ ॥৭৫॥

ইজ্যোতি । ইজ্যা দেবপূজা যজ্ঞশ্রুতয়োরাচার ইত্যর্থঃ, শ্রুতিবৈদশ্চ তাত্ত্ব্য কৃতেঃ ।  
 মাংসগৃধ্ৰুমাংসভোজনান্তিলাবী ॥৭৬॥

ভক্ষয়িত্বোতি । তস্তাপি স্তমহান্ ধর্মো মাংসভোগকাল ইতি ভাষঃ ॥৭৭॥

আহর্তৃপ্রভৃতিষু খাদকত্বমতিদিশন্তি আহর্তেতি । বিশস্তা হিংসাকর্তা “পশু হিংসার্যা”মিতি  
 পাশ্বর্থাভ্যুদয়াৎ । সংস্কর্তা পক্ষা ॥৭৮॥

### ভারতভাবদীপ

হিংসার্যাঃ প্রবর্ত্যন্তি, কিন্তু পরিসংখ্যাবিদ্যা নিবৃত্তিম্বেব নোদয়দ্বীত্যর্থঃ ॥৪৭—৬১॥ ব্যালমুগাঃ  
 মাংসাদপশবঃ ॥৬২—৬৩॥ হস্ত্যন্তঃ হস্ত্যমানম্ ॥৭০—৭৫॥ ইজ্যা দেবপূজা, যজ্ঞোহুস্মেদাদিন্তদর্থঃ  
 শ্রুতিকৃতেষাং যার্গৈরপায়ৈববুধো যজ্ঞোপনিসদমজ্ঞানমাংসগৃধ্ৰুঃ কেবলং যজ্ঞব্যাজেন মাংসং

প্রোক্ষিত, অভ্যক্ষিত এবং ব্রাহ্মণের ইচ্ছায় মাংস ভক্ষণ করিলে অল্প পাপ  
 হয়, এতদ্বিত্ত মাংস ভক্ষণ করিলে মামুষ গুরুতর পাপে লিপ্ত হইয়া থাকে ॥৭৫॥

যে নরাধম খাদকের জন্ত প্রাণীকে হত্যা করে, সেই স্থলে ঘাতকই যাচা  
 পাগী হয় ; কিন্তু খাদক তত পাপী হয় না ॥৭৬॥

মূর্খ, অধম ও মাংসলোভী যে লোক, দেবপূজা ও যজ্ঞের আচার এবং  
 বেদোক্তপদ্ধতিক্রমে প্রাণিহিংসা করে, সেই লোক নরকভাগী হয় ॥৭৬॥

যে লোক পূর্বে মাংসভক্ষণ করিয়াও পরে তাহা হইতে নিবৃত্তি পায় এবং  
 যে লোক পূর্বে অল্প পাপ করিয়া পরে তাহা হইতে নিবৃত্ত হয় ; তাহাদেরও  
 তৎকালে গুরুতর ধর্মই হইয়া থাকে ॥৭৭॥

মাংসাহরণকারী, পশুহিংসার অজ্ঞমতিদাতা, পশুহিংসাকারী, মাংসক্রয়-

ইদমশ্রুত্ব বক্ষ্যামি প্রমাণং বিধিনিষ্মিতম্ ।  
 পুরাণমুষিভিজু'কং বেদেষু পরিনিষ্ঠিতম্ ॥৭৯॥  
 প্রবৃত্তিলক্ষণো ধর্ম্যঃ প্রজার্থিভিরুদাহৃতঃ ।  
 যথোক্তং রাজশার্দূল ! ন তু তস্মোককাজিক্ৰিয়াম্ ॥৮০॥  
 হবির্ঘং সংস্কৃতং মর্দৈঃ প্রোক্ষিতাভ্যাক্তং শুচি ।  
 বেদোক্তেন প্রমাণেন পিতৃণাং প্রক্রিয়াম্ম চ ॥৮১॥  
 অতোহন্যথা বৃথা মাংসমভক্ষ্যং মমুরত্রবীৎ ।  
 অশ্বর্গ্যমবশশ্রুৎ রক্ষোবহরতর্ষভ ! ॥৮২॥  
 বিধিহীনং নরঃ পূর্বং মাংসং রাজন ! ন ভক্ষয়েৎ ।  
 অপ্ৰোক্ষিতং বৃথা মাংসং বিধিহীনং ন ভক্ষয়েৎ ॥৮৩॥

### ভারতকৌমুদী

ইদমিতি । বিধিনা ব্রহ্মণা নিষ্মিতমুক্তম্, ভূষ্টং দেবিতম, পরিনিষ্ঠিতমবস্থিতম্ ॥৭৯॥

উদানীং দৈবপৈত্রিকার্থ্যেব পশুহিংসার্য্যঃ কর্তব্যতাং বজ্রমণকমতে প্রবৃত্তীতি । প্রবৃত্তিঃ  
 সাংসারিকসুখোদ্দেশেন কার্য্যারম্ভ এব লক্ষণং নিয়ামকো যজ্ঞ স তাদৃশো ধর্ম্যঃ, প্রজার্থিভি  
 লোকমঙ্গলেচ্ছুভিঃ । তত্র ঋষির্গর্গ্যোক্তং তদাচরণং মোক্ষকাজিক্ৰিয়াম্ ন ॥৮০॥

হবিরিতি । যজ্ঞাংসম্, বেদোক্তেন প্রমাণেন মর্দৈঃ প্রোক্ষিতাভ্যাক্তম্, সংস্কৃতং দেবপূজার্য্য  
 পিতৃণাং প্রক্রিয়াম্ম শ্রাদ্ধেষু চ বেদো দানেন সংস্কৃতম্, তজ্জাংসং হবিরিব শুচি পবিত্রম্ ।  
 যতএব তত্ত্বক্যমিতি ভাবঃ ॥৮১॥

অত ইতি । রক্ষোঃ রাক্ষসভক্তমাংসবৎ ॥৮২॥

কারী, মাংসবিক্রয়কারী, মাংসপাচক ও মাংসভোক্তা ইহারা সকলেই মাংস-  
 খাদকের মধ্যে গণ্য হইয়া থাকে ॥৭৮॥

অয়ং বিধাতার কথিত, বেদে অবস্থিত, ঋষিগণসেবিত ও প্রাচীন এই  
 আর একটি প্রমাণ বলিতেছি ॥৭৯॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! লোকমঙ্গলার্থী মুনিরা প্রবৃত্তিস্বরূপ ধর্ম্য বলিয়াছেন : তাহাতে  
 উহারা যেরূপ কহিয়াছিলেন, তাহা মোক্ষার্থীদিগের পক্ষে নহে ॥৮০॥

যে মাংস বেদোক্ত প্রমাণ অনুসারে মন্ত্রদ্বারা প্রোক্ষিত বা অভ্যাক্ত হওয়ার  
 পরে দেবপূজায় দেবগণকে এবং পিতৃশ্রাদ্ধে পিতৃগণকে প্রদত্ত হয় ; সে  
 মাংসই হবির স্থায় পবিত্র হইয়া থাকে ॥৮১॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! তত্ত্বিন্ন মাংসই বৃথা মাংস এবং তাহা অভক্ষ্য, স্বর্গবিরোধী ও  
 নিন্দাজনক : আর তাহা রাক্ষসের উচ্ছিষ্টের স্থায় অপবিত্র, ইহা মন্ত্র বলিয়া-  
 ছেন ॥৮২॥

য ইচ্ছেৎ পুরুষোহত্যন্তমাজ্ঞানং নিরুপদ্রবম্ ।  
 স বর্জয়েত মাংসানি প্রাণিনানিহ সর্বশঃ ॥৮৪॥  
 ক্রয়তে হি পুরা কল্পে নৃণাং ত্রীহিময়ঃ পশুঃ ।  
 যেনাযজন্ত যজ্ঞানঃ পুণ্যলোকপরায়ণাঃ ॥৮৫॥  
 ঋষিভিঃ সংশয়ং পৃষ্ঠো বহুশ্চেদিপতিঃ পুরা ।  
 অভক্ষ্যমপি মাংসং যঃ প্রাহ ভক্ষ্যমিতি প্রভো ! ॥৮৬॥  
 আকাশাদবনিং প্রাপ্তস্ততঃ স পৃথিবীপতিঃ ।  
 এতদেব পুনশ্চোক্তা বিবেশ ধরণীতলম্ ॥৮৭॥ (যুগ্মকম্)  
 প্রজ্ঞানাং হিতকামেন স্বগন্ত্যেন মহাত্মনা ।  
 আরণ্যাঃ সর্বদৈবত্যাঃ প্রোক্ষিতাস্তপসা যুগাঃ ॥৮৮॥

#### ভারতকৌমুদী

বিদীতি । বিদিনা উক্তেন প্রকারেণ হীনম্ । এতদেব ব্যাচষ্টে অপ্ৰোক্ষিতমিতি ।  
 অপ্ৰোক্ষিতং মাংসম্, বৃথা মাংসং বিদ্যহীনং মাংসঞ্চোচ্যত ইতি শেষঃ, অতন্তু ভক্ষয়েৎ ॥৮৪॥  
 য ইতি । নিরুপদ্রবঃ নিরুপদ্রবতম্ ॥৮৫॥

ক্রয়ত ইতি । ত্রীহিময়ো ধাতুততুলরূপঃ । যজ্ঞানো বিদিনা যজ্ঞকর্তৃণাঃ ॥৮৫॥

ঋষিভিরিতি । সংশয়ম্ “অজ্ঞেন যষ্টব্য”মিত্যত্র অজ্ঞশব্দত ছাগততুলচূর্ণং বার্থ ইতি  
 সন্দ্বিগ্ধবিষয়ম্ । অবনিং ভূমিম্ । ধরণীতলং ভূমিরক্ষম্ ॥৮৬—৮৭॥

#### ভারতভাবদীপঃ

ভোক্তৃকামঃ ৭৬—৮৪ ত্রীহিময়ঃ পশুঃ পুরোডাশাদিরূপঃ, “ত এতদ্ব্যক্রান্তমেধা অমেধ্যাঃ  
 পশবঃ” ইত্যুক্তা, “তন্মাদাহঃ পুরোডাশসত্রং লোক্য”মিতি ব্রাহ্মণ্যং ॥৮৫—৮৬॥ অভক্ষ্যমপি

রাজা! মানুষ বিদ্যহীন মাংস ভক্ষণ করিবে না । কারণ, অপ্ৰোক্ষিত  
 মাংসকেই বৃথা মাংস ও বিদ্যহীন মাংস বলা হয় ; সুতরাং তাহা অভক্ষ্য ॥৮৩॥

যে মানুষ আপনাকে অত্যন্ত নিরুপদ্রব করিবার ইচ্ছা করে, সেই মানুষ  
 এই জগতে সমস্ত প্রাণীর মাংসই বর্জন করিবে ॥৮৪॥

আমরা শুনিতে পাই যে, ধর্ম্মপরায়ণ ও লোকাচারানুযায়ী যাজ্ঞিকেরা  
 যাহাদ্বারা যজ্ঞ করিতেন, সে পশু পূর্বকল্পে মানুষের পক্ষে ধাতুততুলস্বরূপই  
 ছিল ॥৮৫॥

রাজা! পূর্বকালে ঋষিরা সন্দ্বিগ্ধ বিষয় জিজ্ঞাসা করিলে, চেদিরাজ যে  
 উপরিচরবস্তু অখাদ্য মাংসকেও খাদ্য বলিয়াছিলেন ; তখন সেই চেদিরাজ  
 উপরিচরবস্তু ঋষিগণের অভিসম্পাতে ভূতলে পতিত হইয়াছিলেন, সেই সময়ও  
 আবার এই কথাই বলিয়া ঋষিগণেরই শাপে ভূমিরন্ধ্রে প্রবেশ করিয়া-  
 ছিলেন ॥৮৬—৮৭॥

ক্রিয়া হেবং ন হীয়ন্তে পিতৃদৈবতসংশ্রিতাঃ ।  
 শ্রীয়ন্তে পিতরশ্চৈব ন্যায়তো মাংসতপিতাঃ ॥৮৯॥  
 ইদন্ত শৃণু রাজেন্দ্র ! কীর্ত্যমানং ময়ানঘ ! ।  
 অভক্ষণে সর্বস্বং মাংসস্তা মনুজাধিপ ! ॥৯০॥  
 যন্ত বর্ষশতং পূর্ণং তপস্তপোৎ সুদারুণম্ ।  
 যশ্চৈব বর্জয়েন্মাংসং সমমেতন্মতং মম ॥৯১॥  
 কোমুদে তু বিশেষেণ শুক্লপক্ষে নরাধিপ ! ।  
 বর্জয়েন্মধুমাংসানি ধর্মো হত্র বিধীয়তে ॥৯২॥

## ভারতকৌমুদী

প্রজ্ঞানামিতি । হিতকামেন অপ্ৰোক্ষিতমাংসভক্ষণে পাপং ন ত্রাদিত্যভিলাষণে ॥৮৮॥  
 ক্রিয়া ইতি । ন হীয়ন্তে অঙ্গহীনা ন ভবন্তি ॥৮৯॥  
 ইদমিতি । ভক্ষ্যাণাং স্বং জীবনস্থিতে, ভক্ষকাণাঞ্চ স্বং পাপনিবৃত্তিরিতি ভাবঃ ॥৯০॥  
 য ইতি । এতদ্বভয়ম্, সমং পূণ্যবদে সমানম্ ॥৯১॥  
 কোমুদ ইতি । কোমুদে কাঠিকে মাসি । অত্র মধুমাংসবর্জনে ॥৯২॥

## ভারতভাবদীপঃ

মাংসং ভক্ষ্যমিত্যাহাতঃ পপাতেত্যর্থঃ ॥৮৮॥ আরণ্যঃ প্রোক্ষিতা ইতি “পর্যায়িকৃতানারণ্যাস্থং-  
 হজস্তী”তি শ্রুতেন্নারণ্যৈর্জজ্ঞং কৃৎসাপি তেষাং বধো ন কৃত ইত্যর্থঃ ॥৮৮—১১৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অহশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে

## শতভমোহধ্যায়ঃ ॥১০০॥

মহাত্মা অগস্ত্য, তপোবলে লোকের হিতকামনায় সর্বদৈবত বস্তু পশুগণকে  
 প্রোক্ষণ করিয়া রাখিয়াছেন ॥৮৮॥

এই কারণেই দেবকার্য্য ও পিতৃকার্য্য অঙ্গহীন হয় না এবং দেবগণ ও  
 পিতৃগণ ন্যায়ানুসারে মাংসপ্রাপ্ত হইয়া শ্রীতি লাভ করেন ॥৮৯॥

নিম্নাপ । রাজশ্রেষ্ঠ । নরনাথ । আমি বলিতেছি, তুমি ইহা গ্রহণ কর ;  
 মাংসভক্ষণ না করায় সকলেরই সুখ হয় ॥৯০॥

যিনি পূর্ণ একশত বৎসর যাবৎ অতি দারুণ তপস্তা করেন, আর যিনি  
 যিনি চিরকাল মাংস বর্জন করিয়া থাকেন ; এই দুইজনই সমান পুণ্যান্বিত হন,  
 ইহা আমার মত ॥৯১॥

মরনাথ । বিশেষতঃ কাঠিক মাসে, শুক্ল পক্ষে মধু ও মাংস বর্জন করিবে ।  
 কারণ, এই সময়ে সজ্জনগণ ধর্ম্মেরই অর্হুষ্ঠান করেন ॥৯২॥

(৯২) বর্জয়েৎ সর্বমাংসানি—পি ।

চতুস্রো বাধিকান্মাসান্ যো মাংসং পরিবজ্জয়েৎ ।

চত্বারি ভদ্রাণ্যাপ্নোতি কীর্তিমাযুষ্মশো বলম্ ॥১৩৥

অথবা) মাসমেকং বৈ সর্বমাংসান্ভক্ষয়ন্ ।

অতীত্য সর্বদুঃখানি স্নখং জীবেম্মিরাময়ঃ ॥১৪৥

বজ্জয়ন্তি হি মাংসানি মাসশঃ পক্ষশোহপি বা ।

তেষাং হিংসানিরন্তানাং ত্রেকালোকো বিধীয়তে ॥১৫৥

মাংসস্তু কৌমুদং পক্ষং বজ্জিতং পার্থ ! রাজজিভিঃ ।

সকলভূতান্নভূতস্থৈকাদিতার্থপরাবরৈঃ ॥১৬৥

নাভাগেনান্নরীমেণ গয়েন চ মহাস্থনা ।

আয়ুনাথানরণেন দিলাপরযুপ্কৃতিভিঃ ॥১৭৥

কার্ত্তব্যার্থানিরুদ্ধাভ্যাং নন্মেষ যযাতিনা ।

নুগেণ বিষক্সেনেন তত্থৈব শশবিন্দুনা ॥১৮৥

এবান্থেন চ তথা শিবিনৌশীনরেণ চ ।

মুচুহুন্দেন মাদ্রা না হরিস্তেনৈব বা বিভো ! ॥১৯৥ (কলাপকম্)

ভারতবোমুদী

চতুয় ইতি । বাধিকান্ বধিকান্নপ্রাপাদীন ॥১৩৥

অথবেতি । একং মাংসং কার্ত্তিকং মাঘং বৈশাখং বা ॥১৪৥

বজ্জয়ন্তীতি । মাসে মাস ইতি মাসশঃ, পক্ষে পক্ষ ইতি পক্ষশঃ ॥১৫৥

মাসমিতি । হে পার্থ ! সর্বাণ্যেব ভূতান প্রাণিন আত্মভূতানি স্বরূপাশ্চৈত্বে  
তিষ্ঠন্তীতি তৈঃ, দ্বিদিভা অথৈযু পদার্থেযু মদ্যে পরাবরে উৎকৃষ্টা অপকৃষ্টা যৈত্বেতচ্চ রাজজিভিঃ,  
কৌমুদং কার্ত্তিকং মাসম্, পক্ষং পূর্বেকবাক্যমাত্ তদীয়ং শুক্লং পক্ষং যাবৎ, মাংসং বজ্জিতম্ ।  
কে তে রাজান ইত্যাহ—নাভাগেনোত । অনরণেন তদাথোন । নুগেণ তন্নায় । ঔশীনরেণ  
ঔশীনরপুং ॥১৬—১৯৥

যিনি বর্ষাকালের শ্রাবণপ্রভৃতি চারিমাস মাংস বজ্জন করেন, তিনি  
কীর্ত্তি, আয়ু, যশ ও বল এই চারি প্রকার মঙ্গল লাভ করিয়া থাকেন ॥১৩৥

অথবা মানুষ কার্ত্তিক, মাঘ ও বৈশাখ ইহার এক মাস সমস্ত মাংস পরি-  
ভ্যাগ করিয়া সকল দুঃখ অতিক্রমপূর্বক নিরাময় হইয়া সুখে জীবনযাপন  
করে ॥১৪৥

যাহারা মাসে মাসে ও পক্ষে পক্ষে মাংস বজ্জন করেন, হিংসা হইতে নিবৃত্ত  
সেই সজ্জনগণের জন্ম ত্রেকালোক নির্দিষ্ট থাকে ॥১৫৥

(১৪) স্থখী জীবেম্মিরাময়ঃ—পি ।

(১৫) মাংসং পক্ষমথাপি বা—পি । (১৬) নুগেণ বিষগমেন—পি ।

সত্যং বদন্ত মাসত্যং সত্যং ধর্ম্যঃ সনাতনঃ ।  
 হরিশ্চন্দ্রশ্চরতি বৈ দিবি সত্যেন চন্দ্রবৎ ॥১০০॥  
 শ্চোনচিত্রৈণ রাজেশ্চ ! সোমকেন বৃকেণ চ ।  
 রৈবতেন রস্তিদেবেন বহুনা সৃঞ্জয়েন চ ॥১০১॥  
 ঐতৈশ্চাতৈশ্চ রাজেশ্চ ! কৃপেণ ভরতেন চ ।  
 দুহ্মন্তেন কক্লুশেণ রাগালকর্নলৈস্তথা ।  
 বিরূপাশ্চেন নিমিনা জনকেন চ ধীমতা ॥১০২॥  
 ঐলেন পৃথুনা চৈব বীরসেনেন চৈব হ ।  
 ইক্ষ্ণাকুণা শঙ্কুনা চ শ্বেতেন সগরেণ চ ॥১০৩॥  
 অঞ্জন ধুক্কুনা চৈন তথৈব চ স্তবাহুনা ।  
 হর্যাস্থেন চ রাজেশ্চ ! ক্লুপেণ ভরতেন চ ॥১০৪॥  
 ঐতৈশ্চাতৈশ্চ রাজেশ্চ ! পুরা মাংসং ন ভক্ষিতম্ ।  
 শারদং কৌমুদং মাংসং ততস্তে স্বর্গমাপ্নুবন্ ॥১০৫॥ (কুলকম্)

### ভারতকৌমুদী

সত্যমাহাক্যমাহ সত্যমিতি । অসত্যং বা বদন্ত ব্রহ্ম ॥১০০॥

ভ্রুনেতি । তৃতীয়পাদে অক্ষরাধিক্যমার্থম্ । অলকৌ নাম কশন রাজা । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ।  
 ঐলেন ইলাপুত্রৈণ পুঞ্জবসম্ । ধুক্কুনা ধুক্কুমারেণ । শারদং শবৎকালীনম্, কৌমুদং কাক্ষিকম্ ।  
 “ইষচ্চ উর্জচ্চ শারদাবৃত্তু”রিত্তি ভ্রুতিঃ ॥১০১-১০৫॥

পৃথানন্দন ! যাহারা সমস্ত প্রাণীকে নিজস্বরূপ মনে করিতেন এবং সকল  
 পদার্থের মধ্যে উৎকর্ষ ও অপকর্ষ জানিতেন ; সেই সকল রাজা সমগ্র কাক্ষিক  
 মাসে কিংবা তাহার শুক্লপক্ষে মাংস বর্জিত করিয়া গিয়াছেন । রাজা ! সেই  
 রাজাদের নাম যথা—নাজাগ, অম্বরীষ, মহাশ্মা গয়, আয়ু, অনরণ্য, দিলীপ,  
 রঘু, পুরু, কার্ত্তবীৰ্য্য, অনিরুদ্ধ, নহুষ, যযাতি, বৃগ, বিষক্সেন, শশবিন্দু, য়ানাম্ব,  
 উশীনরপুত্র শিবি, যুচুকন্দ, মাক্রাতা ও হরিশ্চন্দ্র ॥১০৬—১১০॥

যুধিষ্ঠির ! তোমরা সত্যই বলিবে, কখন মিথ্যা বলিবে না । কারণ, সত্যই  
 সনাতন ধর্ম্ম এবং সত্যের প্রভাবেই রাজা হরিশ্চন্দ্র চন্দ্রের জায় স্বর্গে বিচরণ  
 করিতেছেন ॥১০০॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! শ্চোনচিত্র, সোমক, বৃক, রৈবত, রস্তিদেব, বহু ও সৃঞ্জয় ঈহারা ও  
 অস্তান্ত রাজারা এবং কৃপ, ভরত, দুহ্মন্ত, কক্লুশ, রাম, অলক, নল, বিরূপাশ্ব,

(১০০) দিবি সত্যেন চন্দ্রবৎ—পি ।



ব্রহ্মলোকে চ তিষ্ঠন্তি জলমানাঃ জিয়াস্বিতাঃ ।

উপাস্তমানা গন্ধর্ভৈঃ স্ত্রীসহস্রসমম্বিতাঃ ॥১০৬॥

তদেতচ্চতুৰ্থং ধৰ্ম্মমহিংসা ধৰ্ম্মলক্ষণম্ ।

যে চরন্তি মহাভ্রানো নাকপৃষ্ঠে বসন্তি তে ॥১০৭॥

মধুমাংসঞ্চ যে নিত্যং বজ্রযন্তীত ধান্মিকাঃ ।

জন্মপ্রভৃতি মগ্ধাঃ সৰ্বাঃ তে মুনয়ঃ স্মৃতাঃ ॥১০৮॥

ইমং ধৰ্ম্মমমাংসাদং নশ্চরেচ্ছ্রাবয়ীত বা ।

অপি চেৎ সূতরাচারো ন জাতু নিরয়ং বজ্রেৎ ॥১০৯॥

পাঠেদ্য য ইদং রাজন ! শৃণুয়াদ্বাপ্যভীক্ষণঃ ।

অমাংসভক্ষণাবিধিঃ পবিত্রমুষিপূজিতম্ ॥১১০॥

### ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মলোকে । জলমানা দেহতেজসা জলন্তঃ ॥১০৬॥

তদ্বিত্তি । মহিংসা ধর্ম্মঃ অহিংসারূপ আচার এব লক্ষণং স্বরূপং যন্ত তৎ । “তান্দধ-  
মস্ত্রিয়া”মিত্যমরপ্রামাণ্যং ক্রৌবক্ষ্যমপি ধর্ম্মলক্ষণম্ । নাকপৃষ্ঠে স্বর্গোপরি ॥১০৭॥

মম্বিত্তি । মধু পুস্পরসম্ । মুনয়ো মুনিভূত্যাঃ ॥১০৮॥

ইমম্বিত্তি । মাংসস্ত্রাদো ভক্ষণম্, ন মাংসাদঃ অমাংসাদন্তম্ । অদেদ্যেৎ । আবয়ীত আবয়েত  
আবধেন পরমপি নিবর্তয়েদিত্যাখ্যঃ ॥১০৯॥

নিমি, জ্ঞানী জনক, পুরুষবা, পুথু, নীরসেন, কন্ধাকু, শঙ্কু, শ্বেত, সগর, অজ,  
ধুম্রমাব, সুবাহু, হর্ষাশ্ব, কৃপ ও ভবত ঠীহারা ও অগ্ন্যস্ত রাজারা শরৎকালে  
কার্ত্তিকমাসে মাংস ভক্ষণ করিতে নাই : তাহাতেই তাহারা স্বর্গ লাভ করিয়া-  
ছেন ॥১০১—১০৫॥

আর তাঁহারা দেহশোভায় উজ্জ্বল, সহস্র অঙ্গরাযুক্ত ও গন্ধদ্বন্দ্বগণসেবিত  
হইয়া ব্রহ্মলোকে অবস্থান করিতেছেন ॥১০৬॥

যে মহাভ্রারা এই অহিংসারূপ উত্তম ধর্ম্ম আচরণ করেন, তাহারা স্বর্গে  
বাস করিয়া থাকেন ॥১০৭॥

যে ধান্মকেরা জন্মাবধি সর্বদা মধু, মাংস ও মজা বর্জন করেন, তাহারা  
সকলেই এই জগতে মুনি বলিয়া নির্দিষ্ট হইয়া থাকেন ॥১০৮॥

যে লোক, অমাংসভোজনরূপ এই ধর্ম্ম আচরণ করেন কিংবা অন্তর্কে ভ্রবণ  
করান, তিনি যদি অত্যন্ত ছুরাচারীও হন, তথাপি তিনি কখনও নরকে যান  
না ॥১০৯॥

বিমুক্তঃ সৰ্বপাপেভ্যঃ সৰ্বকামৈৰ্মহীয়তে ।

বিশিষ্টতাং জ্ঞাতীযু চ লভতে নাত্ৰ সংশয়ঃ ॥১১১॥ (মুগ্ধকম্)

আপন্নশ্চাপদো মুচ্যেদ্বন্ধো মুচ্যেত বন্ধনাৎ ।

মুচ্যেত্তথাতুরো রোগাদ্ভুৎখান্ মুচ্যেত ভুৎখিতঃ ॥১১২॥

তির্য্যগ্ঘোনিং ন গচ্ছেত রূপবাংশচ ভবেন্নরঃ ।

ঋক্ষিমান্ বৈ কুরুশ্চেষ্ট ! প্রাপ্নুয়াচ্চ মহদ্বশঃ ॥১১৩॥

এতন্তে কথিতং রাজন্ ! মাংসস্ত পরিবৰ্জনে ।

প্রবৃত্তৌ চ নিবৃত্তৌ চ বিধানম্বিধিনিশ্চিতম্ ॥১১৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-

পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে মাংসভক্ষণনিষেধকথনে শততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

পঠেদিতি । অভীক্ষণঃ পুনঃ পুনঃ । সৰ্বকামৈঃ সকলকামালাভঃ, মহীয়তে  
অবতিষ্ঠতে ॥১১০—১১১॥

আপন্ন ইতি । “আপন্ন আপং প্রাপ্তঃ জ্ঞা”দিত্যমরঃ । য ইদং পঠেৎ শৃণুয়াৎ স ইতি  
সৰ্বজ্ঞাত্ববৃত্তিঃ ॥১১২॥

তির্য্যগ্গতি । তির্য্যগ্ঘোনিং মনুষ্যেভ্যঃপ্রাপ্নু জন্ম ॥১১৩॥

এতদিতি । ঋষিভিনিশ্চিতমুক্তম্ ॥১১৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিকান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি

দানধৰ্ম্মে শততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

রাজা ! যিনি বার বার এই পবিত্র ঋষিগণপূজিত অমাংসভক্ষণ বিধান পাঠ  
করেন বা শ্রবণ করেন ; তিনি সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইয়া সমস্ত অভীষ্ট  
লাভে সন্তুষ্ট থাকেন এবং জ্ঞাতীগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠতা লাভ করেন, এই বিষয়ে  
কোন সন্দেহ নাই ॥১১০—১১১॥

সেই লোক বিপন্ন হইয়াও বিপদ হইতে মুক্ত হন, বন্ধ হইয়াও বন্ধন হইতে  
মুক্তি পান, রোগী হইয়াও রোগ হইতে মুক্তি লাভ করেন এবং ভুৎখিত হইয়াও  
ভুৎখ হইতে নিষ্কৃতি পাইয়া থাকেন ॥১১২॥

কৌরবশ্চেষ্ট ! আর সেই লোক তির্য্যক্ঘোনিতে জন্মগ্রহণ করেন না,  
রূপবান্ ও সমৃদ্ধিশালী হন এবং মহাবশ লাভ করেন ॥১১৩॥

রাজা ! এই আমি তোমার নিকট মাংসবর্জন, মাংসভক্ষণের প্রবৃত্তি এবং  
তাহা হইতে নিবৃত্তি বিষয়ে ঋষিগণোক্ত বিধান বলিলাম’ ॥১১৪॥

\* ‘...পঞ্চদশাদিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বল বর্জ, ‘...সপ্তসপ্তাদিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## একাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ইমে বৈ মানবা লোকে নৃশংসা মাংসগৃহ্মিনঃ ।  
বিসৃজ্য বিবিধান্ ভক্ষ্যাম্মহারক্ষোগণা ইব ॥১॥  
অপূপান্ বিবিধাকারান্ শাকানি বিবিধানি চ ।  
খাণ্ডবান্ রসযোগান্ তথেষ্টান্ মথামিষং ॥২॥  
তত্র মে বুদ্ধিরত্রৈব বিষয়ে পরিমুহ্যতে ।  
ন মন্যে রসতঃ কিঞ্চিৎমাংসতোহস্তীতি কিঞ্চন ॥৩॥  
তদিচ্ছামি গুণান্ শ্রোতুং মাংসস্ত্যভক্ষণে প্রভো ! ।  
ভক্ষণে চৈব যে দোষাস্ত্যংশৈচৈব পুরুষর্ষভ ! ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

ইম ইতি । মাংসগৃহ্মিনো মাংসাভিলাষিণঃ । মহারক্ষগণা ভীষণরাক্ষসগণমূহা ইব নৃশংসা  
গণ্যস্তে ॥১॥

অপূপানিতি । অপূপান পিষ্টকানি রসানাং যোগো যেষু তান্, খাণ্ডবান্ লড্ডুকবিশেষান্,  
মামিষং মাংসম্ ॥২॥

তত্রৈতি । রসতঃ খাদ্যবিষয়ে মাংসতো ভিন্নমিত্যর্থঃ, কিঞ্চিদপি বস্তু কিঞ্চন উৎকৃষ্টং  
নাস্তীতি মন্যে ॥৩॥

তদিতি । গুণাভ্যন্তর্য্যন । তান্চ শ্রোতুমিচ্ছামীতি সধ্বক্ষঃ ॥৪॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘জগতে এই সকল মানুষ নানাবিধ খাদ্য পরিত্যাগ  
করিয়া, কেবল মাংসাভিলাষী হইয়া ভীষণ রাক্ষসগণের স্থায় নৃশংস বলিয়াই  
গণ্য হইতেছে ॥১॥

এই সকল মানুষ মাংস ভোজনের যেমন ইচ্ছা করে : তেমন নানাপ্রকার  
পিষ্টক, বহুবিধ শাক এবং রসপূর্ণ লড্ডুক ও ভোজন করিবার ইচ্ছা করে না ॥২॥

তাহাতে আমার বুদ্ধি এই বিষয়েই মুগ্ধ হইতেছে যে, আমি মনে করি,  
সুস্বাদ বিষয়ে মাংস ভিন্ন অন্য কোন বস্তুই উৎকৃষ্ট নাই ॥৩॥

অতএব প্রভাবশালী পুরুষশ্রেষ্ঠ ! মাংসের অভক্ষণে সে সকল গুণ এবং  
ভক্ষণের দোষ-সমস্ত দোষ হয় : তাহা আমি শুনিতে ইচ্ছা করি ॥৪॥

সর্বং তস্মৈন ধর্ম্যজ্ঞ ! যথাবদীহ ধর্ম্যতঃ ।

কিংবা ভক্ষ্যমভক্ষ্যং বা সর্বমেতন্মদস্য মে ॥৫॥

নথৈতদ্বাদৃশশৈব গুণা য়ে চাস্ত বর্জনে ।

দোমী ভক্ষয়তো য়েহপি তস্মৈ ক্রুহি পিতামহ ! ॥৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এবমেতন্মহাবাহো ! যথা বদসি ভারত ! ।

ন মাংসাং পরমাং কিঞ্চিদ্রসতো বিত্ততে ভূবি ॥৭॥

কতক্ষীণাভিতপ্তানাং গ্রাম্যধর্ম্মরতাজ্ঞানাম্ ।

অধ্বনা কশিতানাঞ্চ ন মাংসাবিত্ততে পরম্ ॥৮॥

সন্তো বর্জয়তি গ্রাণান্ পুষ্টিমগ্র্যাং দদাতি চ ।

ন ভক্ষ্যোহভ্যধিকঃ কশ্চিৎশ্মাসাদস্তি পরন্তপ ! ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

সর্ম্মমিতি । তস্মৈন বাখ্যেয়ম্ । কিং বস্ত ॥৫॥

বধেতি । এতন্মাংসম্, যথা সুস্বাদু বা, হৃৎস্বাদু বা, হৃৎস্বাদু বা, হৃৎস্বাদু বা, হৃৎস্বাদু বা, হৃৎস্বাদু বা ॥৬॥

এবমিতি । মাংসভক্ষণং তব বুদ্ধিমোহঃ সম্ভবতীতি ভাবঃ । রসতো রসে স্বাদে ॥৭॥

কতেতি । কতেন রোগজনিতক্ষয়েণ ক্ষীণা জীর্ণদেহাঃ অতএব অতিতপ্তান্তেনাম্, গ্রাম্য-  
পক্ষে স্বরতে রত আসক্ত আত্মা মনো তেষাং তেষাম্ । “বান্যো গ্রাম্যধর্ম্মং রতং নিবুধনধ-  
মঃ” ইত্যমরঃ । অধ্বনা পথা কশিতানাঞ্চ গমনেন তপ্তানাং জনানাম্, মাংসাং পরং পুষ্টিকরং  
রতিশক্তিবর্জকং অমনাশকঞ্চ ন বিত্ততে ॥৮॥

উক্তমর্থমেব স্পষ্টীকরোতি সন্ত ইতি । গ্রাণান্ বগম্ ॥৯॥

অতএব যথার্থ ধর্ম্মজ্ঞ পিতামহ ! ধর্ম্মানুসারে যথাযথভাবে এখন সমস্ত  
বলুন । কোন্ বস্তু খাও, কোন্ বস্তুই বা অখাও : সেই সমস্ত আমার নিকট  
প্রথমে বলুন ॥৫॥

পিতামহ ! এত মাংস সুস্বাদু বা হৃৎস্বাদু, পুষ্টিজনক বা ক্ষয়জনক ? মাংস  
বর্জনে যে সকল গুণ হয় বা হ্রাস : ভক্ষণে যে সমস্ত দোষ হইয়া থাকে, তাহা  
আপনি আমার নিকট বলুন ॥৬॥

ভীষ্ম বলিলেন --‘মহাবাহু ভারতনন্দন ! তুমি যেক্রপ বলিতেছ, তাহা এই-  
ক্রপই বটে । জগতে মাংস অপেক্ষা রসে উৎকৃষ্ট কোন বস্তুই নাই ॥৭॥

রোগে ক্ষীণদেহ, সমস্তপুষ্টিও, রমণ্যাসক্ত এবং দূরপথগমনে পরিশ্রান্ত লোক-  
দিগের পক্ষে মাংস অপেক্ষা হিতজনক বস্তু আর নাই ॥৮॥

(৫) কিঞ্চিভক্ষ্যমভক্ষ্যং বা- বজ । (৭) ন মাংসাং পরমতীহ-পি ।

বিবর্জিতে তু বহবো গুণাঃ কৌরবনন্দন ।।  
 যে ভবন্তি মনুষ্যাণাং তান্মে নিগদতঃ শৃণু ॥১০॥  
 স্বমাংসং পরমাংসেন যো বর্জয়িতুমিচ্ছতি ।  
 নাস্তি ক্ষুদ্রতরন্তস্মাৎ স নৃশংসতরো নরঃ ॥১১॥  
 ন হি প্রাণাং প্রিয়তরং লোকে কিঞ্চন বিদ্যতে ।  
 তস্মাক্স্যাং নরঃ কুর্যাদযথাত্মনি তথাপরে ॥১২॥  
 শুক্রাচ্চ তাত ! সস্তুতির্মাস্তেহ ন সংশয়ঃ ।  
 ভক্ষণে তু মহান্ দোমো নিরুত্যা পুণ্যমুচ্যতে ॥১৩॥  
 বিধিনা বেদদৃষ্টেন তদভুঙ্ক্তেহ ন চ্যুতি ।  
 যজ্ঞার্থে পশবঃ সৃষ্টা ইত্যপি শ্রীয়েতে শ্রুতিঃ ।  
 অতোহন্যথা প্রবৃত্তানাং রাক্ষসো বিধিরুচ্যতে ॥১৪॥

### ভারতকৌমুদী

বিবর্জিত ইতি । বিবর্জিতে মাংসভক্ষণে ত্যজ্যে সতি ॥১০॥

যেতি । নৃশংসতরঃ অতীবনিষ্ঠুরঃ ॥১১॥

নহীতি । হস্তঃ প্রাণা যথা তস্ত প্রিয়াঃ, তথৈব হস্তবাস্তাপি প্রাণান্তস্ত প্রিয়া ইতি  
ভাক্যঃ ॥১২॥

শুক্রাদিতি । সস্তুতিকংপত্তিঃ । অতো মাংসতঃ শুক্রবৃদ্ধিরিতি ভাবঃ ॥১৩॥

বিধিনেতি । তৎ মাংসম্ । অতো যজ্ঞে পশুহিংসার্যাং তস্মাংসভক্ষণে চ ন দোষ

শত্রুসম্ভাপক ! মাংস সত্য বল বৃদ্ধি করে এবং অত্যন্ত পুষ্টি উৎপাদন করিয়া থাকে ; অতএব মাংস অপেক্ষা কোন খাদ্যই উৎকৃষ্ট নহে ॥২॥

কৌরবনন্দন ! সেই মাংস বর্জন করিলে মনুষ্যাগণের যে বলতর গুণ হয় ; তাহা আমি বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কর ॥১০॥

যে মানুষ, পরের মাংসভক্ষা নিজে মাংস বর্জিত করিতে ইচ্ছা করে, তাহা অপেক্ষা অত্যন্ত ক্ষুদ্র জগতে নাই এবং সেই মানুষ অত্যন্ত নৃশংস ॥১১॥

জগতে প্রাণ হইতে প্রিয়তর কোন বস্তু নাই ; অতএব মানুষ যেমন নিজের উপরে দয়া করে, তেমনই পরের উপরেও দয়া করিবে ॥১২॥

বৎস ! এই জগতে শুক্র হইতেই মাংসের উৎপত্তি হয় এই বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ; কিন্তু সেই মাংস ভক্ষণে শুক্রতর দোষ হয় এবং তাহা বর্জনে পুণ্য হইয়া থাকে, ইহা মুনিরা বলেন ॥১৩॥

কজ্রিয়াণাস্ত যো দৃষ্টো বিধিস্তুর্গপি মে শূনু ।

বীৰ্যোগোপাজ্জিতং মাংসং যথা ভুঞ্জয় চ্যুতি ॥১৫॥

ভারণ্যাঃ সৰ্বদৈবত্যাঃ সৰ্বশঃ প্রোক্ষিতা যুগাঃ ।

অগন্ত্যেন পূরা রাজন্ ! যুগয়া যেন পূজ্যতে ॥১৬॥

নান্মানমপরিত্যজ্য যুগয়া নাম বিজ্ঞতে ।

সমতাম্পপসঙ্গস্য ভুতং হন্যতি হস্তি বা ।

অতে! রাজর্ষয়ঃ সৰ্বে যুগয়াং যাস্তি ভারত ! ॥১৭॥

### ভারতকৌমুদী

উত্যাশয়ঃ । অস্তথা কেবলরসনাতপ্তয়ে মাংসভক্ষণে প্রবৃত্তানাম্, বিধিঃ প্রকারঃ । বহুপাদোক্তয়ঃ  
শ্লোকঃ ॥১৪॥

কজ্রিয়াণামিতি । উপাজ্জিতং পশুন্ হন্বা সমানীতম্ ॥১৫॥

নহ বস্তপশুবধানন্তরং তন্মাংসভক্ষণে দোষএব প্রোক্ষণভাবাদিত্যাং আরণ্য্য ইতি ।  
প্রোক্ষিতাস্তপোবলান্তাবিনোহপি ॥১৬॥

নেতি । অপরিত্যজ্য পরিত্যক্তুমহুতম্য । সমতাং পতত্বলাভাং পতত্বলাহিংস্রাতাম্

### ভারতভাবদীপঃ

ইমে ইতি ১—১৫। আরণ্য্য ইতি । যজমানেন উৎসৃষ্টানামপ্যারণ্যানাং রাজা যুগযাজ্ঞঃ  
পথো জ্ঞায্য এব, উৎসৃষ্টপশোজীবনে তত্তদৈবতায়াত্ত্য্যযোগাৎ । অতএব কপিঞ্চলানাকৃত-  
তেশ্যজ্ঞাধিকানামালভে দোষপ্রসঙ্গাক্রিতয়েনৈব শাস্তার্থত্বাহুতিত্বাৎহুতস্ত্রিষ্মে পর্যক্লাম-  
মুক্তম্ । অস্তথা কপিঞ্চলানামারণ্যজেন পর্যায়িকরণাক্তে উৎসৃষ্টানাং বদন্তাপ্রসক্তেনৈকিণা  
মালভে দোষো ন প্রসজ্যেত । তথা চ, যদি ত্র্যধিকাহুৎসৃজ্ঞেতহি তদ্বধে উৎসৃষ্টে: পশাং কপি  
জীনেব তর্হ্যাপকবধে হস্তঃ পাপমিতি নিকৈ তদ্বিমমুক্তম্—“আরণ্য্য: সৰ্বদৈবত্যা: সৰ্বশ:  
প্রোক্ষিতা যুগা: । অগন্ত্যেন পূরা রাজন্ ! যুগয়া যেন পূজ্যতে ॥” ইতি । সৰ্বশ ইতি উৎপন্ন-

তবে বেদদৃষ্ট বিধি অনুসারে মাংস ভক্ষণ করিয়া মাছুষ দোষগ্রস্ত হয় না ।  
কারণ, ত্রক্ষা যজ্ঞের জন্তই পশুর সৃষ্টি করিয়াছেন ; এইরূপ বেদবাক্যও শুনা  
যায় ; সুতরাং এতদ্বিত্ত ভাবে মাংস ভক্ষণে প্রবৃত্ত হইলে তাহাকে  
রাক্ষসের রীতি বলা হয় ॥১৪॥

যুধিষ্ঠির । কজ্রিয়দের সম্বন্ধে বেদে যে বিধি দেখা যায়, তাহাও তুমি আমার  
নিকট শ্রবণ কর । কজ্রিয় বাহুবলে উপাজ্জিত মাংস ভোজন করিয়া বাহাতে  
দুষিত হন না, তাহাও শুন ॥১৫॥

রাজা ! পূর্বকালে মহাশয় অগস্ত্য সৰ্বদৈবত বস্ত্র পশু সকলকে প্রোক্ষণ  
করিয়াছেন ; যাহার কলে যুগয়া প্রশস্ত হইয়াছে ॥১৬॥

ন হি লিপ্যন্তি পাপেন ন চৈতৎ পাতকং বিদুঃ ।

ন হৃতঃ সদশং কিঞ্চিদিহ লোকে পরত্র চ ॥১৮॥

যৎ সর্বস্বিহ ভূতেষু দয়া কৌরবনন্দন ! ।

ন ভয়ং বিদ্রতে জাতু নরশ্চেহ দয়াবতঃ ॥১৯॥

দয়াবতামিমে লোকাঃ পরে চাপি তপস্বিনাম্ ।

অহিংসালক্ষণো ধর্ম ইতি ধর্মবিদো বিদুঃ ॥২০॥

বদহিংসাত্মকং কস্য তৎকুর্যাদাত্মবান্ নরঃ ।

পিতৃদৈবতযজ্ঞেষু প্রোক্ষিতং হবিরুচ্যতে ॥২১॥

### ভারতকৌমুদী

উপসংখ্য প্রাপ্য মাতৃশেণ ভৃতং জন্তুঃ, হৃত্যতি হৃত্যতে, ভৃতং কর্তৃ বা মাতৃগং হস্তি । ঘটশাদোক্তয়ং  
লোকঃ ॥১৮॥

নেতি । লিপ্যন্তি বস্তপশুং হৃদ্য লিপ্যন্তে । অতো দয়ায়াঃ ॥১৮॥

বদতি । জাতু কদাচিৎ দয়য়া হিংসাত আত্মনো নিরন্ত্রে পরতাপি তথা সম্ভবাদিতি  
ভাষ্যঃ ॥১৯॥

দয়েতি । পরে লোকাশ্চ স্থপকরা ইতি শেষঃ ॥২০॥

### ভারতভাবদীপঃ

মাত্রস্ত গ্রহণম্ ॥১৬॥ কিঞ্চ হস্তমানাং পশোঃ স্ববধতাপি সম্ভবাৎ প্রাপণপণেনেয়ং ক্রিয়মাণা  
যুগ্মা ন লোভায়েত্যাহ—নাস্তানমিতি । হস্ততে হৃতমেনে ভৃতং চৈনং হস্তি ॥১৭॥ এবং  
প্রবৃত্তিমার্গমুক্তা বস্ততত্ত্বমাহ—ন হীতি । ন হি অগস্ত্যবদযুগপৎ সর্বেষাং পশুনামালস্ত-  
প্রোক্ষণাদিকমিদানীন্তেনে কৰ্ত্তুং শক্যমতোহপ্রোক্ষিতানাং বধে দোষ এব ; নাপি প্রাপণপ-  
ণেন যুগ্মায়া অদোষত্বম্, তত্ত্বরাণামপি তথা নির্দোষত্বপ্রসঙ্গাদিতি হিশকেন সূচিতম্

ভরতনন্দন ! নিজের দেহ ত্যাগের উত্তম না করিয়া মাতৃশের যুগ্মা হইতে  
পারে না । মাতৃশ পশুর জায় হিংস্র প্রাপ্ত হইয়াই পশু বধ করে কিংবা  
পশুকর্তৃক নিজে নিহত হয় । এই জন্তাই রাজর্ষির সকলে যুগ্মায় যাইয়া  
থাকেন ॥১৭॥

সেই রাজর্ষির, বস্ত পশু বধ করিয়া পাপে লিপ্ত হন না । কারণ, মূনিরা  
বস্ত পশু বধ করাকে পাপ বলিয়া মনে করেন না । তবে, ইহলোকে বা পরলোকে  
সুখজনক দয়ার তুল্য আর কোন ধর্ম নাই ॥১৮॥

কৌরবনন্দন ! সর্বভূতে যে দয়া করা হয়, তাহা পরম ধর্ম । বিশেষতঃ,  
দয়ালু মাতৃশের এই জগতে কখনও ভয় হয় না ॥১৯॥

দয়ালু তপস্বিগণের এই লোক ও পরলোক—উভয়লোকই সুখজনক হইয়া  
থাকে । কারণ, অহিংসাই ধর্ম, ইহা ধর্মজ্ঞেরা মনে করেন ॥২০॥

অভয়ং সৰ্বভূতেভ্যো যো দদাতি দয়াপরঃ ।  
 অভয়ং তস্মৈ ভূতানি দদতীত্যনুশুশ্রাম ॥২২॥  
 ক্ষতঞ্চ স্থলিতং চৈব পতিতং ক্লিষ্টমাহতম্ ।  
 সৰ্বভূতানি রক্ষন্তি সমেঘে বিষমেঘে চ ॥২৩॥  
 নৈনং ব্যালমৃগা স্তিস্তি ন পিশাচা ন রাক্ষসাঃ ।  
 মুচ্যতে ভয়কালেষু মোক্ষয়েদ্যো ভয়ে পরান্ ॥২৪॥  
 প্রাণদানাং পরং দানং ন ভূতং ন ভবিষ্যতি ।  
 ন হ্যজ্ঞানঃ প্রিয়তরং কিঞ্চিদস্তীহ নিশ্চিতম্ ॥২৫॥  
 অনিষ্টং সৰ্বভূতানাং মরণং নাগ ভারত ! ।  
 মৃত্যুকালে হি ভূতানাং সন্তো জায়তি বেপথুঃ ॥২৬॥

ভারতকৌমুদী

বদতি । আশ্ববান্ বুদ্ধিমান্ । প্রোক্ষিতং মাংসম্ ॥২১॥  
 অভয়মিতি । ভূতানি প্রাণিনঃ, অহুশ্রাম মনিবুদ্ধেভ্যঃ ॥২২॥  
 ক্ষতমিতি । সৰ্বত্র অভয়দাতারমিতি শেবঃ । সমেঘে বিষমেঘে চ স্থানেষু ॥২৩॥  
 নেতি । ব্যালমৃগা হিংস্রপশবঃ । “পশবোহপি মৃগাঃ” ইত্যমরঃ ॥২৪॥  
 প্রাণেতি । পরমুত্তমম্ । আশ্বনো জীবনাং ॥২৫॥

যে কার্য্য অহিংসাস্বক, বুদ্ধিমান্ মানুষ তাহাষ্ট করিবেন। প্রোক্ষিত মাংসকে পিতৃশ্রাদ্ধ ও দেবপূজায় হবি বলা হইয়া থাকে ॥২১॥

আমরা মূনিগণ ও বৃদ্ধগণের নিকট শুনিয়াছি যে, যে দয়ালু মানুষ সকল প্রাণীকে অভয় দান করেন, সকল প্রাণীই তাহাকে অভয় দান করিয়া থাকে ॥২২॥

অভয়দানকারী মানুষ ক্ষত, স্থলিত, উচ্চ স্থান হইতে পতিত, রোগাদি-  
 দ্বারা ক্লিষ্ট বা আহত হইলে, সমস্ত প্রাণীই সম ও বিষমস্থানে তাহাকে রক্ষা  
 করে ॥২৩॥

যে লোক ভয়ের সময়ে অশ্রুকে পরিব্রাণ করে, সে লোক নিজের ভয়ের  
 সময়ে তাহা হইতে মুক্ত হয় এবং হিংস্র জন্তু, পিশাচ বা রাক্ষস তাহাকে বিনাশ  
 করে না ॥২৪॥

প্রাণদান অপেক্ষা উত্তম দান হয় নাই বা হইবে না এবং নিজের জীবন  
 অপেক্ষা প্রিয়তম কোন বস্তু জগতে নাই, ইহা নিশ্চয় ॥২৫॥

(২৬) পতিতঃ কষ্টমাহতম্—বৎ বর্জ ।



জাতিজন্মজরাদুঃশৈনিত্যং সংসারসাগরে ।  
 জন্তবঃ পরিবর্তন্তে মরণাদুদ্বিজন্তি চ ॥২৭॥  
 গর্ভবাসেষু পচ্যন্তে কারান্নকটু কৈঃ রসৈঃ ।  
 মূত্রপ্লেগপূরীষণাং পরুৈষেভৃশদারুণৈঃ ॥২৮॥  
 জাতাশ্চ্যাপ্যবশান্তত্র চ্ছিদ্দমানাঃ পুনঃ পুনঃ ।  
 পচ্যমানাশ্চ দৃশ্যন্তে বিবশা মাংসগৃহ্নিনঃ ॥২৯॥  
 কুন্তীপাকে চ পচ্যন্তে তাং তাং যোনিমুপাগতাঃ ।  
 আক্রম্য মার্ষ্যমাণাশ্চ ভ্রাম্যন্তে বৈ পুনঃ পুনঃ ॥৩০॥

### ভারতকৌমুদী

অনিষ্টমিতি । জায়তে বেপথুর্ভয়জনিতকম্পঃ ॥২৬॥

জাতীতি । জাতিঃ ক্রমিপ্রভৃতিরেশবহলজাতিপ্রাথিঃ ॥২৭॥

গর্তেতি । পচ্যন্তে পাকেনেব ক্লিষ্টন্তে । পরুশৈনিষ্টরৈঃ ॥২৮॥

জাতা ইতি । অবশাঃ স্বপ্নসম্পাদনে অস্বাদীনাঃ, তত্র স্থখে সত্যপি চ্ছিদ্দমানা আকস্মিক-  
 দুঃশৈষিচ্ছেদমানাঃ, দুঃখানলে পচ্যমানাঃ, বিবশাঃ প্রতিকর্ষুশ্লবন্তঃ, মাংসগৃহ্নিনো মাংসভি-  
 লাষিণঃ ॥২৯॥

কুন্তীতি । কুন্তীপাকে তদাখ্যো নরকে । মার্ষ্যমাণা হিংস্রজন্তুভিঃ, ভ্রাম্যন্তে পাপেন  
 সংসারে ॥৩০॥

ভরতনন্দন ! আগি মনে করি, সকল প্রাণীরই মৃত্যু অনভীষ্ট । কারণ, মৃত্যু-  
 কালে প্রাণিগণের সত্ত্ব কম্প উৎপন্ন হয় ॥২৬॥

প্রাণিগণ নিকট জাতি, জন্ম ও জরার দুঃখে সর্বদা সংসারসাগরে পরিভ্রমণ  
 করে এবং মৃত্যু হইতে ভীত হয় ॥২৭॥

প্রাণিগণ মাতৃগর্ভে বাস করিবার সময়ে মূত্র, প্লেগা ও বিষ্ঠার নির্ভর ও  
 অতি ভীষণ, ক্ষার, অম্ল ও কটুরসে পক হইতে থাকে ॥২৮॥

ইহা দেখা যায় যে, জন্মিবার পরেও প্রাণিগণ নিজস্ব সম্পাদনে অস্বাদীন  
 থাকে, কদাচিৎ সুখ হইলেও দুঃখ আসিয়া বার বার তাহা হইতে বিচ্ছিন্ন  
 করে ; দুঃখানলে পাক পাইতে থাকে, দুঃখ প্রতীকারে অসমর্থ হয় এবং  
 মাংসভিলাষী হইয়া থাকে ॥২৯॥

সেই সেই নিকট যোনিতে উৎপন্ন হইয়া কুন্তীপাক-নরকে যাইয়া পাক  
 পাইতে থাকে এবং জীবদ্দশাতেও হিংস্র জন্তুর আক্রমণ করিয়া মারিয়া ফেলে  
 এবং পাপের ফলে সংসারে বার বার ঘুরিতে থাকে ॥৩০॥

(২৮) মূত্রপ্লেগপূরীষণাং—পি । (২৯) পাট্যমানাশ্চ দৃশ্যন্তে—পি ।

নাঅনোহন্তি প্রিয়তরঃ পৃথিবীমমুসৃত্য হ ।  
 তস্মাৎ প্রাণিষু সৰ্কেষু দয়াবানাজ্ঞবান্ ভবেৎ ॥৩১॥  
 সৰ্বমাংসানি যো রাজন্ ! যাবজ্জীবং ন ভক্ষয়েৎ ।  
 স্বর্গে স বিপুলং স্থানং প্রাপ্নুয়ামাত্র সংশয়ঃ ॥৩২॥  
 যে ভক্ষয়ন্তি মাংসানি ভূতানাং জীবিতৈষণাম্ ।  
 ভক্ষ্যন্তে তেহপি ভূতৈতৈরিতি মেনাস্তি সংশয়ঃ ॥৩৩॥  
 মাং স ভক্ষয়তে যস্মাদ্ভক্ষয়িষ্যে তমপ্যহম্ ।  
 এতন্মাংসস্ত মাংসত্বমমুদ্ব্যস্ত ভারত ! ॥৩৪॥  
 ঘাতকো বধ্যতে নিত্যং তথা বধ্যতি ভক্ষিতা ।  
 আক্রোষ্ঠা ক্রুশ্যতে রাজন্ ! তথা হেষ্যত্বমাগ্নুতে ॥৩৫॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । অতমৃত্য আগত্য । আত্মবান্ বুদ্ধিমান্ ॥৩১॥  
 সর্কেতি । মাংসাভক্ষণেনৈব হিংসাপরিত্যাগাদিতি ভাবঃ ॥৩২॥  
 ব ইতি । ভূতানাং প্রাণিণাম্, জীবিতৈষণাং জীবনেচ্ছনাম্ ॥৩৩॥  
 মাংসপদব্যাংপন্ত্যপি মাংসস্তাভক্ষণং দর্শয়তি মামিতি । তং 'ভক্ষকম্, অহং ভক্ষ্যঃ ।  
 মাংসস্ত মাংসপদস্ত মাংসত্বং ব্যুৎপত্তিম্ ॥৩৪॥

ঘাতক ইতি । বধ্যতে ঘাতোক্তন, বধ্যতি বধ্যতে ভক্ষিতা ভক্ষয়িতা ঘাতোক্তনৈব ॥৩৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

॥১৮—২৬॥ জাতির্গতে জন্ম ॥২৭—৩৩॥ মাং স পূর্ষজ্জয়নি ভক্ষিতবানত এব তস্ত মাংসমহং  
 ভক্ষয়িত্বামীতি ব্যবহার্যমাংসপদনিরুক্তিঃ ॥৩৪—৪১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অমৃশাসনপর্বণি দানধর্মে নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে

একাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০১॥

পৃথিবীতে আসিলে পর আত্মা অপেক্ষা প্রিয়তম বস্তু থাকে না ; অতএব  
 সকল প্রাণীতে যিনি দয়াবান্ হন, তিনিই বুদ্ধিমান্ বলিয়া গণ্য হইয়া  
 থাকেন ॥৩১॥

রাজা ! যিনি যাবজ্জীবন কোন মাংস ভক্ষণ করেন না ; তিনি স্বর্গে বাইরা  
 বিশাল স্থান লাভ করেন, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৩২॥

যাহারা জীবনাভিলাষী প্রাণিগণের মাংস ভক্ষণ করে ; সেই প্রাণীরাও  
 সেই ভক্ষকদিগকে ভক্ষণ করিয়া থাকে, এবিষয়ে আমার কোন সন্দেহ নাই ॥৩৩॥

ভরতনন্দন ! যে হেতু সে আমাকে ভক্ষণ করিতেছে ; সেই হেতু আমিও  
 তাহাকে ভক্ষণ করিব ; ইহাই মাংসপদের ব্যুৎপত্তি অবধারণ কর ॥৩৪॥

যেন যেন শরীরেণ যদ্যৎ কৰ্ম্য কৰোতি যঃ ।  
 তেন তেন শরীরেণ তত্তৎ ফলমুপাশ্নুতে ॥৩৬॥  
 অহিংসা পরমো ধৰ্ম্মস্তথাহিংসা পরো দমঃ ।  
 অহিংসা পরমং দানমহিংসা পরমং তপঃ ॥৩৭॥  
 অহিংসা পরমো যজ্ঞস্তথাহিংসা পরং ফলম্ ।  
 অহিংসা পরমং মিত্রমহিংসা পরমং স্বখম্ ।  
 অহিংসা পরমং সত্যমহিংসা পরমং শ্রুতম্ ॥৩৮॥  
 সৰ্ব্বযজ্ঞেষু বা দানং সৰ্ব্বতীৰ্থেষু বাশ্নুতম্ ।  
 সৰ্ব্বদানফলং বাপি নৈতদ্রুদ্যমহিংসয়া ॥৩৯॥  
 অহিংস্রা তপোহি ক্ষয়ামহিংস্রো যজতে সদা ।  
 অহিংস্রঃ সৰ্ব্বভূতানাং যথা মাতা যথা পিতা ॥৪০॥

### ভারতকৌমুদী

উক্তবিষয়ঃ পরজয়নি ভবতীত্যাহ যেনেতি । উপাশ্নুতে জন্মান্তরে স প্রাপ্নোতি ॥৩৬॥  
 অহিংসেতি । দম ইন্দ্রিয়দমনম্ । দানং দানতুল্য ॥৩৭॥  
 অহিংসেতি । ফলং ফলজনক । স্বখং স্বখকারিণী । যটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩৮॥  
 সন্নেতি । শ্রুতং বেদাধ্যয়নম্ । আপুতং স্নানম্ ॥৩৯॥  
 অহিংস্রোতি । যজতে যজমিব কুরুতে বিশেষপুণ্যালাভাৎ ॥৪০॥

রাজা ! হস্তব্য প্রাণী সৰ্ব্বদাই হস্তাকে হনন করিয়া থাকে এবং সেই হস্তব্য প্রাণী মাংসখাদককে ও বধ করে । কারণ, মানুষ গালিদাতাকে ফিরাইয়া গালি দেয় এবং সেই গালিদাতা বিদ্রোহের পাত্র হইয়া থাকে ॥৩৫॥

যে যে লোক যে যে শরীরে যে যে কাৰ্য্য করে, সেই সেই লোক, পরজন্মে সেই সেই শরীরে, সেই সেই ফল ভোগ করে ॥৩৬॥

অহিংসা প্রধান ধৰ্ম্ম, অহিংসা উত্তম ইন্দ্রিয়দমন, অহিংসা পরম দানের তুল্য এবং অহিংসা পরম তপস্বী ॥৩৭॥

অহিংসা প্রধান যজ্ঞস্বরূপ, অহিংসা উত্তম ফলজনক, অহিংসা পরম স্বক্সরূপ, অহিংসা উত্তম স্বখ উৎপাদন করে । অহিংসা পরম সত্যের তুল্য এবং অহিংসা বিশেষ শাস্ত্রজ্ঞানের সমান ॥৩৮॥

সমস্ত যজ্ঞে যে দান, সকল তীৰ্থে যে স্নান কিংবা সকল দানের যে ফল ; এই সমস্তও অহিংসার তুল্য নহে ॥৩৯॥

এতৎ ফলমহিংসয়া ভূয়শ্চ কুরুপুঙ্গব ! ।

ন হি শক্যা গুণা বক্তৃণ্যপি বর্ষশতৈরপি ॥৪১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পর্বণি দানধর্মোহহিংসাকলকথনে একাদিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ \*

—ঃঃ—

## ব্যাদিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃঃঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অকামাশ্চ সকাগাশ্চ যে হতাঃ স্ম মহামুধে ।

কাং গতিং প্রতিপন্নান্তে তস্মৈ ক্রতি পিতামহ ! ॥১॥

ভারতকৌমুদী

এতদ্বিতি । ভূয়ঃ প্রচুরম্ । গুণা অহিংসারঃ ॥৪১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিনাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি

দানধর্মো একাদিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃঃ—

অকামা ইতি । অকামাঃ সকাগাশ্চ মরণ ইতি শেনঃ, মহামুধে অতীতে কুরুক্ষেত্রমহা-  
যুদ্ধে ॥১॥

হিংসাশূন্য মানুষের অক্ষয় তপস্বী হয়, হিংসারহিত মানুষ সর্বদাষ্ট যজ্ঞ  
করেন এবং হিংসাশূন্য লোক সমস্ত প্রাণীরই পিতা ও মাতার তুল্য হইয়া  
থাকে ॥৪০॥

কৌরবজ্যেষ্ঠ ! এই অহিংসার প্রচুর ফল ; কিন্তু অহিংসার সমস্ত গুণ শত-  
বৎসরেও বলিতে পারা যায় না' ॥৪১॥

—ঃঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! গত মহাযুদ্ধে ষাঁহার। মৃত্যুনিষয়ে সকাগ বা  
অকাম হইয়া নিহত হইয়াছেন ; তাঁহার। কোন্ অনন্ত প্রাপ্ত হইয়াছেন, তাহা  
আপনি আমার নিকট বলুন ?’ ॥১॥

\* ‘...ষোড়শাদিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বদ বর্ক, ‘...অষ্টসপ্তত্যাদিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

(১) কাং যোনিং প্রতিপন্নান্তে—নি ।

দুঃখং প্রাণপরিভ্যাগঃ পুরুষাণাং মহামুখে ।

জানাসি হং মহাপ্রাজ্ঞ ! প্রাণত্যাগং নুত্বকরং ॥২॥

সমুদ্রো বাসমুদ্রো বা শুভে বা যদি বাশুভে ।

কারণং তত্র মে ক্রহি সৰ্বজ্ঞো হ্যসি মে মতঃ ॥৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

সমুদ্রো বাসমুদ্রো বা শুভে বা যদি বাশুভে ।

সংসারেহ'স্মিन् সমায়াতাঃ প্রাণিনঃ পৃথিবীপতে ! ॥৪॥

নিরতা যেন ভাবেন তত্র শ্রে শৃণু কারণম্ ।

সম্যক্ চায়মনুপ্রাণস্বয়োক্তস্ত যুধিষ্ঠির ! ॥৫॥ (যুগ্মকম্)

অত্র তে বর্তয়িষ্ঠ্যামি পুরাবৃত্তমিদং নৃপ ! ।

দ্বৈপায়নশ্চ সংবাদং কীটশ্চ চ যুধিষ্ঠির ! ॥৬॥

ব্রহ্মভূতশ্চরণং বিপ্রঃ কৃষ্ণদ্বৈপায়নঃ পুরা ।

দদর্শ কীটং ধাবন্তং শীঘ্রং শকটবজ্র'নি ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

দুঃখমিতি । দুঃখং দুঃখজনকঃ । জানাসি আত্মনোহপি মরণোন্মুখবাদিতি ভাবঃ ॥২॥

সমুদ্রাবিতি । সমুদ্রো দনজনাদিসম্পত্তো, অসমুদ্রো তৎক্ষেপে ॥৩॥

সমুদ্রাবিতি । সংসারে মর্ত্যে । ভাবেন অবস্থয় ॥৪—৫॥

অত্রোক্তি । বর্তয়িষ্ঠ্যামি উপস্থাপয়িষ্ঠ্যামি বক্ষ্যামীত্যর্থঃ ॥৬॥

ব্রহ্মোক্তি । ব্রহ্মভূতো ব্রহ্মজ্ঞানেন পরমাত্মধরুপঃ । “ব্রহ্মবিদব্রহ্মৈব ভবতি” ইতি ক্রতেঃ । শকটবজ্র'নি শকটগমনমার্গে ॥৭॥

মহাপ্রাজ্ঞ পিতামহ ! মহাযুদ্ধে প্রাণ পরিভ্যাগ করা মানুষের পক্ষে দুঃখ-জনক । প্রাণ ত্যাগ করা যে অত্যন্ত দুঃখ, তাহা আপনিও জানিতেছেন ॥২॥

পিতামহ ! সমৃদ্ধি বা অসমৃদ্ধি, মঙ্গল বা অমঙ্গলের প্রতি কারণও আপনি আমার নিকট দলুন । আপনি সবজ্ঞ হইয়া আমার মত' ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা যুধিষ্ঠির ! এই সংসারে সমাগত প্রাণিগণ যেভাবে সমৃদ্ধি বা অসমৃদ্ধি, মঙ্গল বা অমঙ্গলে নিরত হয় ; তাহার কারণ আমার নিকট শ্রবণ কর ; তুমি ওই সমীচীন প্রশ্নই আমার নিকট করিয়াছ ॥৪—৫॥

রাজা যুধিষ্ঠির ! এই বিষয়ে আমি তোমার নিকট কৃষ্ণদ্বৈপায়ন বেদবাস ও একটী কীটের সংবাদরূপ এই প্রাচীন বৃত্তান্ত বলিতেছি ॥৬॥

পূর্বে একদা ব্রহ্মজ্ঞানবিশ্বক্স ব্রহ্মরূপ ব্রাহ্মণ বেদবাস বিচরণ করিতে করিতে শকটপথে সজর ধাবিত একটী কীটকে দর্শন করিলেন ॥৭॥

গতিজ্ঞঃ সৰ্বভূতানাং ভাসাজ্ঞঃ শরীরিণাম্ ।

সৰ্বজ্ঞঃ স তদা দৃষ্টু। কীটং বচনমত্রবাং ॥৮॥

ব্যাস উবাচ ।

কীট ! সন্তুস্তরূপোহসি স্থরিতশ্চৈব লক্ষ্যমে ।

ক ধাবসি তদাচক্ষু কৃতস্তে ভয়মাগতম্ ॥৯॥

কীট উবাচ ।

শকটশ্চাস্মি মহতো ঘোষণে শ্রদ্ধা ভয়ং মম ।

আগতং বৈ মহাবুদ্ধে ! সন এস হি দারুণঃ ॥১০॥

শ্রুয়তে ন চ মাং হত্যাং দিতি হ্যস্মাদপত্ন্যমে ।

অসত্যঞ্চ শৃণোম্যেনং গোপূত্রাণাং প্রাতোক্ততাম্ ॥১১॥

বহতাং হুমহাভারং সম্বিকর্ষে সনং প্রভো ! ।

নৃপাঞ্চ সংবাহয়তাং শ্রুয়তে বিবিধঃ সনঃ ॥১২॥ (বিশেষকম্)

### ভারতকৌমুদী

গতিজ্ঞ ইতি । সৰ্বভূতানাং সৰ্বেষাং প্রাণিনাম্ । স কৃষ্ণবৈপাযনঃ ॥৮॥

কীটেতি । স্থরিতস্তরবান্ । অচক্ষু ক্রুহি ॥৯॥

শকটশ্চৈতি । ঘোষণে শব্দম্ । ভয়ং তৎকষ্টকনিশ্চেষণাং ভীতিঃ । অস্মাং শকটমার্গাৎ ।  
বসতাং শ্রমোতিশয়েন আসম্যকতাম্ । প্রাতোক্তা এবং দণ্ডাঘাতেন বর্ণমানানাং গোপূত্রাণাং  
ব্রহ্মণাম্ এনং আসম্যকং শৃণোমি । সংবাহয়তাং শকটং চালয়তাম্ ॥১০—১২॥

বেদব্যাস সৰ্বজ্ঞ বলিয়া সমস্ত প্রাণীর গতি জানেন এবং সকল দেহীর ভাষা  
বুঝেন ; সুতরাং তখন তিনি কীটটাকে দেখিয়া এই কথা বলিয়াছিলেন ॥৮॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘কীট ! তুমি সমস্ত হইয়াছ এবং তোমাকে স্বরাষিতও  
দেখা যাইতেছে ; অতএব তুমি কোথায় দাবিত হইয়াছ এবং কাতা হইতেই বা  
তোমার ভয় আসিয়াছে, তাহা বল’ ॥৯॥

কীট বলিল—‘মহাপ্রজ্ঞ ! এই বিশাল শকটের শব্দ শুনিয়া আমার ভয়  
আসিয়াছে । কারণ, এই ভীষণ শব্দ শুনা যাইতেছে, এই শকট আমাকে বধ  
না করে, এই জন্ত এই স্থান হইতে সরিয়া যাইতেছি ; তাড়মান ও শাস-  
ভাগকারী গুরুতর ভারবাহী বৃষগণের এই শব্দ নিকটেই শুনিতেছি এবং  
অভাবশালী মহর্ষি । শকটচালক গজগণেরও নানাবিধ শব্দ শুনা  
যাইতেছে ॥১০—১২॥

শ্রোতুমস্মদ্বিদেদৈব ন শক্যঃ কীটযোনিনা ।

তস্মাদতিক্রম্যগোমম ভয়াদস্মাৎ স্তদারুণাৎ ॥১৩॥

দুঃখং হি মৃত্যুর্ভূতানাং জীবিতঞ্চ স্তদুর্লভম্ ।

অতো ভীতঃ পলায়ামি গচ্ছেয়ং নাসুখং সুখাৎ ॥১৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইত্যুক্তঃ স তু তং প্রাহ কুতঃ কীট ! সুখং তব ।

মরণং তে সুখং মন্যে তিৰ্য্যগ্ যোনৌ তু বর্ভসে ॥১৫॥

শব্দং স্পর্শং রসং গন্ধং ভোগাংশ্চোচ্চাচবচান্ বহুন্ ।

নাভিজানামি কীট ! ত্বং শ্রেয়ো মরণমেব তে ॥১৬॥

কীট উবাচ ।

সর্বত্র নিরতো জীব ইতশ্চাপি সুখং মম ।

চিন্তয়ামি মহাপ্রাজ্ঞ ! তস্মাদিচ্ছামি জীবিতুম্ ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

শ্রোতুমিতি । অস্মদ্বিধেন কুঙ্গপ্রাণিনা ॥১৩॥

দুঃখমিতি । দুঃখং দুঃখজনকঃ ॥১৪॥

ষ্টভীতি । স বেদব্যাসঃ । তিৰ্য্যগ্ যোনৌ বর্ভসে ইত্যেব তে মহাদুঃখমিতি ভাবঃ ॥১৫॥

শব্দমিতি । উচ্চাচবচান্ নানাবিধান্ । নাভিজানামি মাতৃষত্বলাশঙ্ক্যভাবাদিতি ভাবঃ ॥১৬॥

মবজ্ঞেতি । সৰ্প এব জীবঃ সৰ্বত্র সৰ্ববিধভোগকরণে, নিরতো ভবতি । ইতঃ সৰ্ববিধ-  
ভোগসম্ভবাৎ ॥১৭॥

আমার মত কুঙ্গ প্রাণী কীট এইরূপ শব্দ শুনিতে পারে না, অতএব এই  
অতি দারুণ ভয়বশতঃ আমি এই স্থান হইতে সরিয়া যাইতেছি ॥১৩॥

প্রাণিগণের জীবন অতি হ্রল্ভ, আর মৃত্যু অত্যন্ত কষ্টজনক । এই জন্তই  
আমি ভীত হইয়া পলায়ন করিতেছি : যাহাতে সুখ হইতে দুঃখে যাইয়া না  
পড়ি' ॥১৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—কীট এই কথা বলিলে, বেদব্যাস তাহাকে বলিলেন—  
'কীট । তোমার সুখ আসিল কোথা হইতে ? আমি ত তোমার মৃত্যুকেই সুখ  
বলিয়া মনে করি । যে হেতু তুমি তিৰ্য্যগ্ জাতিতে রহিয়াছ ॥১৫॥

কীট ! শব্দ, স্পর্শ, রস ও গন্ধ এবং বহুতর নানাবিধ ভোগসুখ তুমি অনুভব  
করিতে পার না ; সুতরাং তোমার মৃত্যুই ভাল ॥১৬॥

(১৩) শ্রোতুমস্মদ্বিদেদৈব—পি ।

(১৭) চেতয়ামি মহাপ্রাজ্ঞ !—পি নি ।

ইহাপি বিষয়ঃ সৰ্বো যথাদেহং প্রবর্তিতঃ ।

মানুষাঃ তিৰ্য্যাজ্ঞাঈশ্চ পৃথগ্ভোগা বিশেষতঃ ॥১৮॥

অহমাসং গমুশ্যো বৈ শূদ্রো বহুধনঃ প্রভো ! ।

অব্রহ্মণ্যো নৃশংসশ্চ কদৰ্য্যো বুদ্ধিজীবনঃ ॥১৯॥

বাক্তীক্লেবো নিকৃতিপ্রজ্ঞো দ্বেষ্টো বিশ্বস্ত্য সৰ্বশঃ ।

মিথ্যাকৃতোহপি বিদিনা পরমহরণে রতঃ ॥২০॥ (যুগ্মকম্)

ভৃত্যাতিথিজনশ্চাপি গৃহে পর্যাশিতো ময়া ।

মাৎসৰ্য্যাৎ স্বাছুকামেন নৃশংসেন বুদ্ধকতা ॥২১॥

### ভারতকৌমুদী

ইহেতি । ইহাপি তিৰ্য্যগ্জাতাবপি যথাদেহং সৰ্বো বিষয়ঃ শব্দাদিঃ, বিধাজ্ঞা ভোগায় প্রবর্তিতঃ । অতএব মানুষাঃ, তিৰ্য্যজ্ঞান্দিব্যগ্জাতাশ্চ । পুৰোদয়াদিহাদ্ভাগকারলোপঃ । বিশেষতো মানুষবদেব বিশেষভাৱেন, পৃথগ্ভোগা বিভিন্নভোগাত্মভাবিনো ভবন্তি ॥১৮॥

অহমিতি । অব্রহ্মণ্যো ব্রাহ্মণেষমাধুঃ, নৃশংসো নিষ্ঠুরঃ, কদৰ্য্যঃ সৰ্ষধা নিকৃষ্টঃ, বুদ্ধিঃ অধ্বানেন তদ্বুদ্ধিতখনলাভ এব জীবনং জীবনোপায়ো বস্ত সঃ । বাক্তীক্লেবঃ কৰ্কশভাবী, নিকৃতিপ্রজ্ঞঃ শাঠ্যানিপুণঃ, সৰ্ষশঃ সৰ্ষধা বিশ্বস্ত সৰ্ষস্ত জনস্ত ঘেটোঃ, বিদিনা মিথ্যাকৃতোহপি পরমহরণ এব বিফলীকৃতোহপি পরমহরণে রত আসম্ ॥১৯—২০॥

ভৃত্যোতি । গৃহে ভৃত্যাতিথিজনশ্চাপি আসীৎ, তথাপি নৃশংসেন ময়া স্বাছুকামেন বুদ্ধকতা চ সত্য, মাৎসৰ্য্যাৎ তেষু বিদেষাৎ, পর্যাশিতস্তান্ ভৃত্যানীন্ পরিত্যজ্য পুশানি-  
ৰ্ত্তকিতঃ ॥২১॥

কীট বলিল—‘মহাপ্রাজ্ঞ! সকল জীবই সকল ভোগে নিরত থাকে; ইহাতেও আমি আমার সুখই মনে করি; অতএব আমি জীবিত থাকিতে ইচ্ছা করি ॥১৭॥

বিধাতা দেহ অনুসারে এই তিৰ্য্যগ্জাতিরও সমস্ত বিষয়ভোগ প্রবর্তিত করিয়াছেন; অতএব তিৰ্য্যগ্জাতিও মানুষের তুল্যই বিশেষভাবে পৃথক পৃথক ভোগ করিতে পারে ॥১৮॥

প্রভু! আমি পূৰ্বজন্মে মনুষ্য ও শূদ্রজাতি ছিলাম, আমার বস্তুর ধন ছিল, আমি ব্রাহ্মণদের প্রতি সদ্ব্যবহার করিতাম না, নিষ্ঠুর, কদৰ্য্য ও শূদ্রস্বৰ্ণ ছিলাম, কৰ্কশ বাক্য বলিতাম, শঠ ছিলাম এবং সৰ্ষপ্রকারেই সকলের বিদেষ করিতাম; আর বিধাতা পরম হরণে আমাকে নিষ্ফল করিলেও আমি সেই পরম হরণেই নিরত ছিলাম ॥১৯—২০॥

(১৮) মানুষাঃ তিৰ্য্যজ্ঞাঈশ্চ—বদ্য বদ্য । (১৯) বুদ্ধজীবকঃ—পি ।



দেবার্থং পিতৃযজ্ঞার্থমগ্নং শ্রদ্ধাহতং ময়া ।  
 ন দত্তমর্থকামেন দেয়মগ্নং পুরা কিল ॥২২॥  
 গুপ্তং শরণমাশ্রিত্য ভয়েষু শরণাগতাঃ ।  
 অকস্মাতে ময়া ত্যক্তা ন ত্রাতা অভয়ৈষিণঃ ॥২৩॥  
 ধনং ধাত্বং প্রিয়ান্ দারান্ যানং বাসস্তপাদ্ভুতম্ ।  
 শ্রিয়ং দৃষ্ট্বা মনুষ্যাণামসূয়ামি নিরর্থকম্ ॥২৪॥  
 ঈর্ষ্যাঃ পরস্বখং দৃষ্ট্বা অন্যস্তা ন বৃভূষকঃ ।  
 ত্রিবর্গহস্তা চাত্বেমাসাজ্জকামানুবর্তকঃ ॥২৫॥

### ভারতকৌমুদী

দেবেতি । অর্পকামেন অর্পয়কগেচ্চনা ॥২২॥

গুপ্তমিতি । ময়া গুপ্তং শরণং গৃহম্ অকস্মাৎ আশ্রিত্য তিষ্ঠতা মতা ভয়েষু অভয়ৈষিণঃ  
 শরণাগতাঃ জনা ত্যক্তাঃ, ন তু তেষাং ত্রাতা অভবম্ ॥২৩॥

ধনমিতি । বাসো বস্ত্রম্ । অসূয়ামি বিদ্বেষবিস্ময়ান্ করোমি ॥২৪॥

ঈর্ষ্যরিতি । ঈর্ষ্যারীর্ষ্যাকারী । • বৃভূষক ঐর্ষ্যকামো নাসম্, ত্রিবর্গস্ত দর্শ্যার্থকামানাং  
 হস্তা ॥২৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

অকামা ইতি ॥১—১৭॥ ইহেতি । মাহুযাণাং সৈধ্যজানাং স্বাবরাণাঞ্চ বিশেষতো ভোগাঃ  
 শক্তি, জন্মানাস্ত সাধারণেনৈব সর্ববিষয়জং স্বখং দুঃখং বাস্তীত্যর্থঃ ॥১৮—২০॥ পর্য্যাপ্তিতঃ

ভৃত্য ও অতিথিবর্গ আমার গৃহে থাকিত ; কিন্তু আমি নৃশংস বলিয়া  
 সুস্বাদু দ্রব্য ভোজন করিবার ইচ্ছা করিয়া তাহাদের প্রতি বিদ্বেষবশতঃ  
 তাহাদিগকে পরিত্যাগপূর্বক আমিই ভোজন করিতাম ॥২১॥

আমি পূর্বজন্মে দেবপূজা ও পিতৃশ্রদ্ধার জন্য শ্রদ্ধাপূর্বক অন্ন আহরণ  
 করিতাম বটে, কিন্তু ধন রক্ষার ইচ্ছায় সেই দাতব্য অন্ন দান করিতাম না ॥২২॥

অনেক লোক ভয় উপস্থিত হইলে অভয় লাভ করিবার আশায় আমার  
 শরণাগত হইত ; কিন্তু আমি হঠাৎ গুপ্ত গৃহে যাইয়া তাহাদিগকে ত্যাগ  
 করিতাম ; কিন্তু রক্ষা করিতাম না ॥২৩॥

মাহুযের ধন, ধাত্ব, প্রিয়তম ভার্য্যা, যান, অদ্ভুত বস্ত্র ও সম্পত্তি দেখিয়া  
 আমি অনর্থক বিদ্বেষ করিতাম ॥২৪॥

আমি পরের সুখ দেখিয়া ঈর্ষ্যা করিতাম, অন্যের ঐর্ষ্য্য হয়, ইহা ইচ্ছা  
 করিতাম না, পরের ধর্ম, অর্থ ও কাম নষ্ট করিয়া দিতাম এবং নিজের ইচ্ছারই  
 অনুসরণ করিতাম ॥২৫॥

নৃশংসং গুণভূয়িষ্ঠং পুরা কৰ্ম কৃতং যয়া ।  
 স্মৃষ্টা তদমুতপোহহং হিষ্টা প্রিয়মিবাভ্রজম্ ॥২৬॥  
 শুভানাং নাভিজানামি কৃতানাং কৰ্ম্মণাং ফলম্ ।  
 মাতা চ পূজিতা বৃদ্ধা ব্রাহ্মণশ্চাক্ষিতো যয়া ॥২৭॥  
 সৰুজ্জাতিগুণোপেতঃ সঙ্গত্যা গৃহমাগতঃ ।  
 অতিথিঃ পূজিতো ব্রহ্মাংস্তেন মাং নাজহাৎ স্মৃতিঃ ॥২৮॥  
 কৰ্ম্মণা পুনরেবাহং সুখমাগামি লক্ষ্যে ।  
 তচ্চোক্তুমহমিচ্ছামি ত্বন্তঃ শ্রেয়স্তপোদন ! ॥২৯॥

ব্যাস উবাচ ।

শুভেন কৰ্ম্মণা যদৈ তিৰ্য্যগ্‌যোনৌ ন মুহুসে ।  
 মমৈব কীট ! তৎকৰ্ম্ম যেন ত্বং ন প্রমুহসে ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

নৃশংসমিতি । নৃশংসং নিষ্ঠুরং শরনাগতত্যাগাদিকম্, গুণা দেবপূজাদয়ো ভূয়িষ্ঠা বহুলা  
 যত্র তচ্চ । প্রিয়মাস্বজং পুত্রং হিষ্টা পরিত্যজ্যো তৎ স্মৃষ্টা ইদানীমহমমুতপো ॥২৬॥  
 শুভানামিতি । ফলং জাত্যায়ুর্ভোগাদিকম্, নাভিজানামি কীটরূপত্বাৎ ॥২৭॥  
 সৰুদিতি । সৰুদেববারম্, সঙ্গত্যা প্রসঙ্গক্রমেণ । নাজহাৎ নাত্যজৎ ॥২৮॥  
 কৰ্ম্মণেতি । আগামি ভবিষ্যৎ, লক্ষ্যে উদ্दिशामি লক্ষ্যমিচ্ছামীত্যর্থঃ ॥২৯॥

আমি পূৰ্ব্বেজন্মে নৃশংস ও কদাচিৎ গুণবহুল কৰ্ম্ম করিয়াছিলাম । মানুষ  
 যেমন নিজের প্রিয়পুত্র পরিত্যাগ করিয়া অমুতপ্ত হয় ; আমিও তেমন বর্তমান  
 সময়ে সেই পূৰ্ব্বেজন্মের কৰ্ম্ম স্মরণ করিয়া অমুতপ্ত হইতেছি ॥২৬॥

আমি পূৰ্ব্বেজন্মকৃত শুভ কৰ্ম্মের ফল অমুভব করিতেছি না ; কিন্তু আমি  
 পূৰ্ব্বেজন্মে বৃদ্ধা মাতার সেবা করিতাম এবং একদা একটা ব্রাহ্মণেরও পূজা  
 করিয়াছিলাম ॥২৭॥

ব্রাহ্মণ ! জাতি ও গুণসম্পন্ন একজন অতিথি প্রসঙ্গক্রমে একদা একবার-  
 মাত্র আমার গৃহে আসিয়াছিলেন ; তখন আমি তাঁহার পূজা করিয়াছিলাম ।  
 তাহার ফলেই পূৰ্ব্বেজন্মের স্মৃতি আমাকে ত্যাগ করেন নাই ॥২৮॥

তপোদন ! আমি পুনরায় কৰ্ম্মের ফলে ভবিষ্যৎ সুখ লাভের ইচ্ছা করি ;  
 অতএব আমি আপনার নিকট হইতে মঙ্গল লাভের উপায় শ্রবণ করিতে  
 অভিলাষ করি ॥২৯॥

(২৯) ইতঃ পরং ‘...সপ্তদশব্যতিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ধ, ‘...একোনাবীত্যাদিক-  
 শততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

অহং জ্ঞাং দর্শনাদেব তারয়ামি তপোবলাৎ ।  
 তপোবলাদ্ধি বলবদ্বলমশ্রম বিদ্রুতে ॥৩১॥  
 জ্ঞানামি পাপৈঃ স্বকৃতৈর্গতং জ্ঞাং কীট ! কীটতাম্ ।  
 অবাপ্যাসি পুনর্ধর্ম্যঃ ধর্ম্যস্তু যাদি মন্যসে ॥৩২॥  
 কশ্মভূমিকৃতং দেবা ভুঞ্জতে তিথ্যাগাশ্চ যে ।  
 পশ্মোহপি হি মনুজেষু কামার্থাশ্চ তথা গুণাঃ ॥৩৩॥  
 বাগ্‌বুদ্ধিপাণিপাদৈশ্চ ব্যাপেতস্ত্য বিপশ্চিতঃ ।  
 কিং হাশ্র্যসি মনুষ্যস্য মন্দস্ত্যপি হি জীবতঃ ॥৩৪॥

### ভারতকৌমুদী

শুভেনেতি । হে কীট ! জ্ঞং তিথ্যাগমোনৌ জাতোহপি, যেন শুভেন কশ্মণা পূর্বং ন  
 মুহূর্ষে ইদানীমপি ন প্রমুহূর্ষে তদর্শনদানরূপং কশ্ম মমৈব । দয়য়ৈব ময়া তে দর্শনং দত্তমিতি  
 ভাবঃ ॥৩০॥

তদেবাহ অহমিতি । বলবৎ অত্যধিকম্ ॥৩১॥

জ্ঞানামীতি । গতং প্রাপ্তম্ । মন্ত্রসে কর্তব্যতয়া সজ্ঞাবয়সি ॥৩২॥

কশ্মেতি । কশ্মভূমৌ মর্ত্যালোকে, কৃতং কৃতকশ্মফলম্ ॥৩৩॥

বাগিতি । ব্যাপেতস্ত্য বিরহিতস্ত্য, বিপশ্চিতো বিদ্রুতঃ, মন্দস্ত্যপি মূর্খস্ত্য চ জীবতো মনুষ্যস্ত্য,

### ভারতভাবদীপঃ

ভৃত্যাদীন পরিত্যজ্যাপনং কৃতবানস্মীত্যর্থঃ ॥২১—২৪॥ ন বৃদ্ধবকঃ অনৈশ্বর্যমিচ্ছন ॥২৫—২৮॥

শুভেন যেন ন মুহূর্ষে তস্মমৈব কশ্ম ॥৩০—৩২॥ তিথ্যাগা ইত্যত্র বর্ণলোপ আর্ষঃ ; সিদ্ধা ইত্যর্থঃ ।  
 পশ্মোহপি মনুজেষু মূঢ়েষু কামার্থঃ কাম্য এবাস্তি ন তু নিষ্কামঃ ; এবং গুণা অপি কামার্থা

বেদবাস বলিলেন—‘কীট ! তুমি তিথ্যাগমোনিতে জন্মিয়াও যে শুভ  
 কশ্মের ফলে পূর্বে যে মুক্ত হও নাই বা এখনও যাছাতে মুক্ত হইতেছ না ; সে  
 কশ্ম আমারই ॥৩০॥

আমি তপস্ত্যার প্রভাবে দর্শনদ্বারাষ্ট তোমাকে উদ্ধার করিব । কারণ,  
 তপোবল অপেক্ষা বল নাই ॥৩১॥

কীট ! তুমি পূর্বজন্মে নিজকৃত পাপের ফলে কীটরূপ প্রাপ্ত হইয়াছ, ইহা  
 আমি জানি । তুমি যদি এখনও ধর্ম্য লাভ করিতে ইচ্ছা কর, তাহা হইলে  
 পুনরায় ধর্ম্য লাভ করিবে ॥৩২॥

দেবগণ এবং যাহারা তিথ্যাগ জাতি তাহারা কশ্ম, ভূমিকৃত পুণ্য ও পাপের  
 কল ভোগ করিয়া থাকেন ; ধর্ম্য, কাম, অর্থ ও দয়াদাক্ষিণ্যাদি গুণ মনুষ্যেই  
 থাকে ॥৩৩॥

(৩৪) কিং হাশ্র্যসি মনুষ্যস্ত—বল বর্ধ ।

জীবন্ হি কুরুতে পূজাং বিপ্রাগ্র্যঃ শশিসূর্য্যয়োঃ ।  
 ক্রবমপি কথাং পুণ্যাং তত্র কীট ! স্বমেঘাসি ॥৩৫॥  
 গুণভূতানি ভূতানি তত্র স্বম্প্ৰভোক্যাসে ।  
 তত্র তেহং বিনেষ্যামি ব্রহ্মত্বং যত্র বৈম্ব্যাসি ॥৩৬॥  
 স তথৈতি প্রতিশ্রুত্য কীটো বজ্রাঘাতিষ্ঠত ।  
 শকটো ব্রজঃচ স্তমহানাগতঃচ যদৃচ্ছয়া ॥৩৭॥  
 চক্রাক্রমেণ ভিন্নঃচ কীটঃ প্রাণান্মুমোচ হ ।  
 সম্ভূতঃ ক্ষত্রিয়কূলে প্রসাদাদমিতৌজসঃ ॥৩৮॥

### ভারতকৌমুদী

কিমাচরণম্, স্বং হ্যন্তসি উপহসিতুং শক্যমীতি কাকুঃ, অপি তু কিমপি নেত্যাং, মনস্তত্ত্বেনৈব  
 তবাভাহিতবাদিতি ভাবঃ ॥৩৪॥

জীবন্মিতি । ক্রবন্ বর্ত্তত ইতি শেষঃ, তত্র বিপ্রজাতৌ ॥৩৫॥

গুণেতি । স্বং তত্র ব্রাহ্মণজাতৌ, গুণভূতানি, উৎকর্ষপ্রাপ্তানি, ভূতানি মনস্তত্ত্বাদিপ্রাণিনঃ,  
 সাহচর্যাদুপভোক্যাসে । বা কিংবা যত্র জ্ঞানে সতি ব্রহ্মত্বমেঘাসি, 'অহং' তত্র তত্ত্বজ্ঞানে তে  
 তবাজ্ঞানং বিনেষ্যামি শিক্ষাদানেন প্রবেশয়িষ্যামি ॥৩৬॥

স ইতি । বজ্রানি শকটমার্গ এব । যদৃচ্ছয়া ঈশ্বরেচ্ছয়া ॥৩৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

এব ॥৩৩॥ বাগিতি কক্ষ্মণি যদ্বী, বাগাদিহীনং বৃথমবৃথং বা জীবন্তং নরং কিং হ্যন্ততি কিং  
 ত্যাক্যতি ন কিমপি । সর্গৈঃ পুরুষার্থৈরয়ং ত্যক্ত ইত্যর্থঃ ॥৩৪॥ জীবন্ হীতি । হে কীট ! যত্র  
 বিপ্রাগ্র্যস্তত্র স্বমেঘাসি ॥৩৫॥ গুণেতি । তত্র বিপ্রজ্ঞে স্বং ভূতানি ভোক্যাসে তত্র যোনৌ তে  
 তুভ্যমহং ব্রহ্ম বিনেষ্যামি ব্রহ্মবিজ্ঞাং দাস্ত্যামি যত্র বা স্বমেঘাসি বাহসি তত্র স্বাং নেত্ৰামীতি

কীট ! মামুষ বিদ্বানই হউক বা মূর্থ ই হউক, সে যদি বাক্য, বুদ্ধি, হস্ত ও  
 পাদ ইহার একটি শূন্য হইয়াও জীবিত থাকে : তাহা হইলে, তুমি কি তাহার  
 কোন আচরণেরও উপহাস করিতে পার ? ॥৩৪॥

কীট ! ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ জীবিত থাকিয়া চল্ল ও সূর্য্যের পূজা করিতে পারেন,  
 পুণ্যকথাও বলিতে সমর্থ হন ; তুমি সেই ব্রাহ্মণজাতিতে প্রবেশ করিবে ॥৩৫॥

তুমি সেই ব্রাহ্মণজন্মে উৎকৃষ্ট প্রাণিগণের সহিত নানা সুখভোগ করিবে  
 এবং যে তত্ত্বজ্ঞান জন্মিলে তুমি ব্রহ্মত্ব লাভ করিবে ; সেই তত্ত্বজ্ঞান আমি  
 তোমাকে শিক্ষা দিব' ॥৩৬॥

তখন সেই কীট 'তাহাই হউক' এইরূপ অঙ্গীকার করিয়া শকটের পথেই  
 অবস্থান করিল এবং গ্রামগামী বিশাল শকটও ঈশ্বরের উচ্চাক্রমে অসিয়া  
 উপস্থিত হইল ॥৩৭॥

তস্মিৎ দ্রষ্টুমগমং সর্বাস্থতাস্থ যোনিয় ।  
 আবিদগোদাবরাহাণাং তথৈব যুগপক্ষিণাম্ ।  
 ত্রপাকশূদ্রবৈশ্যানাং ক্ষত্রিয়াণাঞ্চ যোনিয় ॥৩৯॥  
 স কীট এবমাভ্যাস্মিণা সত্যবাদিনা ।  
 প্রতিশ্রুত্যাথ জগ্রাহ পাদৌ মূর্ধ্নি কৃতাজ্জলিঃ ॥৪০॥  
 কীট উবাচ ।

ইদং তদতুলং স্থানমীপ্সিতং দশভিগুণৈঃ ।  
 যদহং প্রাপ্য কীটস্থগাগতো রাজপুত্রতাম্ ॥৪১॥  
 বহন্তি মামতিবলাঃ কুঞ্জরা হেমমালিনঃ ।  
 শৃঙ্গনেষ চ কান্দোজা যুক্তাঃ পরমবাজিনঃ ॥৪২॥

### ভারতকৌমুদী

চক্রেতি । চক্রাণাং শব্দটানাম্ আক্রমেণ আক্রমণেন ভিন্নো বিদীর্ণদেহঃ । অমিতৌ-  
 ভ্রাসো ব্যাসস্ত প্রসাদাৎ ॥৩৮॥

তমিতি । অন্তাহ যোনিয়ু কর্ণবশাৎ ক্রমপ্রাপ্তাষিতি ভাবঃ । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩৯॥

স ইতি । সত্যবাদিনা ঋষিণা ব্যাসেন এবং গুণভূতানীত্যাদিক্রমম্ আভাস্ত আশাসিত  
 ইতি শেষঃ, স কীটঃ পূর্নভ্রমরস্তাৎ প্রতিশ্রুত্যা গতা কৃতাজ্জলিঃ সন্ অকীয়ে মূর্ধ্নি ব্যাসস্ত  
 পাদৌ জগ্রাহ ॥৪০॥

ইদমিতি । ইদং ক্ষত্রিয়রূপম্ । গুণৈরুৎকর্ষৈঃ ॥৪১॥

বহন্তীতি । কুঞ্জরা গজাঃ । শৃঙ্গনেষ রথেষু, কান্দোজাঃ কষোজদেশোৎপন্নম্ ॥৪২॥

ক্রমে সেই কীট শব্দটচক্রের আক্রমণে বিদীর্ণ দেহ হইয়া প্রাণ পরিত্যাগ  
 করিল এবং পরজন্মে অমিতোভজা বেদব্যাসের অগুণগ্রাহে ক্ষত্রিয় বংশে উৎপন্ন  
 হইল ॥৩৮॥

সেই কীট, শেজারু, গাইল, সাপ, শূকর, মৃগ, পক্ষী, চণ্ডাল, শূদ্র, বৈশ্য ও  
 ক্ষত্রিয়যোনিতে ক্রমশঃ উৎপন্ন হইয়া হইয়া সকল অবস্থাতেই সেই বেদব্যাসকে  
 দর্শন করিবার জন্ম গমন করিত ॥৩৯॥

সত্যবাদী ঋষি বেদব্যাস পূর্বোক্তরূপ বলিয়া কীটকে আশ্বস্ত করিয়া-  
 ছিলেন ; সুতরাং সেই কীট প্রত্যেক জন্মেই বেদব্যাসের সেই বাক্য স্মরণ  
 করিয়া তাঁহার নিকটে যাওয়া, কৃতাজ্জলি হইয়া, নিজ মস্তকে তাঁহার চরণযুগল  
 ধারণ করিত ॥৪০॥

কীট বলিল—‘আমি কীটক প্রাপ্ত হইয়া এখন যেরাজপুত্রক লাভ করিয়াছি,  
 ইহা অতুলনীয় স্থান এবং দশ গুণে অশীষ্ট ॥৪১॥

উষ্ট্রাশ্বতরয়ুক্তানি যানানি চ বহন্তি মাম্ ।  
 সবারুহঃ সহামাত্যশ্চাগ্নানি পিশিতৌদনম্ ॥৪৩॥  
 গৃহেষু স্ননিবাসেষু ত্র্যশেষ শয়নেষু চ ।  
 বরাহৈষু মহাভাগ ! অপানি চ স্তুপূজিতঃ ॥৪৪॥  
 সর্বেষুপররাজেষু স্মৃতাগাগদান্দিনঃ ।  
 ব্রুবন্তি মাং নপা দেবা মহেন্দ্রঃ প্রিয়বাদিনঃ ॥৪৫॥  
 প্রসাদাৎ সত্যসন্ধস্ত ভবতোহমিততেজসঃ ।  
 যদহঃ কীটতাং প্রাপ্য সম্প্রাপ্তো রাক্ষসত্বতাম্ ॥৪৬॥  
 নমন্তুহস্ত মহাপ্রাজ্ঞ ! কিং করোমি প্রশাদি মাম্ ।  
 ব্রভৃপোবলনিদ্ভিক্টিমিদং হৃদিগতং ময়ি ॥৪৭॥

### ভারতকৌমুদী

উষ্ট্রেতি । পিশিতৌদনং মাংসযুক্তমরম্ ॥৪৩॥  
 গৃহেষুতি । শয়নেষু শয্যাস্থ, বরাহৈষু প্রধানপুরুষযোগ্যেষু ॥৪৪॥  
 সর্কেমিতি । অপররাজেষু রাত্রিশেষেষু, হতাধঃ প্রাগ্গণিতাঃ ॥৪৫॥  
 প্রসাদাদিতি । সত্যসন্ধস্ত সত্যপ্রতিজ্ঞস্ত পূৰ্ব্বকৃতাদীকারস্তাব্যাহতত্বাৎ ॥৪৬॥  
 নম ইতি । প্রশাদি উপদিশ । ইদং কত্রিয়ত্বম্ ॥৪৭॥

বর্তমান সময়ে অত্যন্ত বলবান ও স্বর্ণমালাগারী হস্তিগণ আমাকে বহন  
 করিতেছে এবং কন্বোজদেশীয় উৎকৃষ্ট অশ্বগণ আমার রথসমূহে সংযুক্ত  
 হইয়াছে ॥৪২॥

উষ্ট্র ও অশ্বতরযুক্ত যান সকল আমাকে বহন করিতেছে এবং পঙ্কগণ ও  
 অমাত্যগণের সহিত আমি পলান্ন ভোজন করিতেছি ॥৪৩॥

মহাভাগ ! আমি পরিচর্যা প্রাপ্ত হইতে থাকিয়া নিজের বাসগৃহে স্তম্ভজনক  
 প্রধান পুরুষের যোগ্য শয্যায় শয়ন করিতেছি ॥৪৪॥

দেবগণ যেমন দেবরাজের স্তব করেন ; তেমন প্রিয়ভাষী স্মৃত, মাগদ ও  
 বন্দিগণ প্রত্যেক রাত্রিশেষে আমার স্তব করিয়া থাকে ॥৪৫॥

মহমি ! আপনি সত্যপ্রতিজ্ঞ ও অমিততেজা ; স্মৃতরাঃ আমি যে কীট  
 হইয়া এখন রাজপুত্র লাভ করিয়াছি, ইহা আপনারই অন্তঃপ্রভ হইয়াছে ॥৪৬॥

মহাপ্রাজ্ঞ ! আমি আপনাকে নমস্কার করি ; আমি কি করিব, তাহা  
 আপনি আমাকে বলুন । আপনার ভ্রপোবলজনিত এই কত্রিয়ত্ব আমি লাভ  
 করিয়াছি' ॥৪৭॥

ব্যাস উবাচ ।

অকিতোহং ত্বয়া রাজন্ ! বাগ্ভরত যদৃচ্ছয়া ।  
 অতঃ কীটতাং প্রাপ্য স্মৃতির্জাতা জুগুপ্সিতা ॥৪৮॥  
 ন তু নাশোহস্তি পাপস্ত যন্ত্রয়োপচিতঃ পুরা ।  
 শূদ্রেণার্থপ্রদানেন নৃশংসেনাততায়িনা ॥৪৯॥  
 মম তে দর্শনং প্রাপ্তং তচ্চ বৈ স্মৃকৃতং ত্বয়া ।  
 তির্ষ্যগ্-মোনৌ স্য জাতেন মম চাভ্যর্চনাত্তথা ॥৫০॥  
 ইতস্ত্বং রাজপুত্রস্বাদব্রাহ্মণ্যং সমবাপ্যসি ।  
 গোব্রাহ্মণকৃতে প্রাণান্ হৃদ্বাজানং রণাজিরে ॥৫১॥

ভারতকৌমুদী

অকিত ইতি । জুগুপ্সিতা আত্মে শূদ্রজন্মনি নিমিত্তা ॥৪৮॥  
 নেতি । যঃ পাপপদার্থঃ । অর্থো ধনমেব প্রদানং যন্ত তেন, আততায়িনা পরবহাঙ্গিণা ॥৪৯॥  
 মমেতি । তে ত্বয়া স্মৃকৃতং পুণ্যকারণং কৃতম্ ॥৫০॥  
 ইত ইতি । ত্বং রণাজিরে সমরাজনে, গোব্রাহ্মণয়োঃ কৃতে নিমিত্তম্, প্রাণান্ আত্মানঞ্চ  
 হৃদ্বা বিহায় ইতো রাজপুত্রস্বাং ব্রাহ্মণ্যং ব্রাহ্মণস্বং সমবাপ্যসি ॥৫১॥

ভারতভাবদীপঃ

যোজন্য ॥৩৬—৩৯॥ স ইতি । যত্র যত্র গন্তং মনসেচ্ছিবাস্তত্র তত্র ঋষিমেব দদর্শেত্যর্থঃ  
 ॥৪০—৫০॥ গোব্রাহ্মণকৃতে প্রাণান্ হি হৃদ্বা ব্রাহ্মণ্যমবাপ্যসীতি যোজন্য ॥৫১—৬৭॥  
 ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দ্বাদশোঃ নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে  
 দ্ব্যধিকশততমোঃধ্যায়ঃ ॥১০২॥

ব্যাস বলিলেন—‘রাজা । আজ তুমি ঈশ্বরের ইচ্ছাক্রমে বাক্যদ্বারা আমার  
 পূজা করিয়াছ ; তুমি যখন কীট ছিলে, তখন তোমার পূর্বজন্মীয় নিমিত্ত স্মৃতি  
 জন্মিয়াছিল ॥৪৮॥

তুমি সেই পূর্বজন্মে নৃশংস ও পরস্বাপহারী শূদ্র ছিলে, তখন ধনই তোমার  
 জীবনের প্রদান ছিল ; সুতরাং তুমি সেই পূর্বজন্মে যে পাপ সঞ্চয় করিয়াছিলে,  
 ভোগ ব্যতীত তাহার ক্ষয় হইতে পারে না ॥৪৯॥

সেই কীটজন্মে তুমি যে আমার দর্শন লাভ করিয়াছিলে এবং তির্ষ্যগ্-  
 যোনিতে জন্মিয়াও আমার যে পূজা করিয়াছিলে ; তাহা তুমি ভালই  
 করিয়াছিলে ॥৫০॥

(৪৯) শূদ্রেণার্থপ্রদানেন—পি ।

(৫১) হৃদ্বাজানং রণাজিরে—বল বর্ধ ।

রাজপুত্র । সুখং প্রাপ্য ক্রতুং চৈবাপুদক্ষিণান্ ।

অথ মোদিত্যনে স্বর্গে ব্রহ্মভূতোহব্যয়ঃ সুখী ॥৫২॥

তিথ্যাগ্যোহাঃ শূদ্রতামভ্যুপৈতি শূদ্রো বৈশ্যঃ ক্ষত্রিয়স্বক বৈশ্যঃ ।

বৃত্তশ্লাঘী ক্ষত্রিয়ো ব্রাহ্মণঃ স্বর্গং পুণ্যং ব্রাহ্মণঃ সাধুরতঃ ॥৫৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ক্ষত্রধর্ম্মমুপ্রাপ্তঃ স্মরমেব চ বীর্যবান্ ।

ত্যক্ত্বা স কীটতাং রাজন্ ! চচার বিপুলং তপঃ ॥৫৪॥

তস্ত ধর্ম্মার্থবিভ্রুষো দৃষ্ট্ৱা তদ্বিপুলং তপঃ ।

আজগাম দ্বিজশ্রেষ্ঠঃ কৃষ্ণদ্বৈপায়নস্তদা ॥৫৫॥

ভারতকোমদী

রাজেন্দি । ক্রতুং যজ্ঞান্, আপ্তা প্রচুরা দক্ষিণা বেধাং তান্ । স্বর্গে ব্রহ্মলোকে, ব্রহ্মভূতো  
ব্রহ্মণ এণ ভূত্যাঃ, অব্যয়ঃ অক্ষয়ঃ ॥৫২॥

তিথ্যাগিতি । অভ্যুপৈতি প্রাপ্নোতি । বৃত্তেন ধর্ম্মাং প্রজাপালনেন শ্লাঘত ইতি সঃ ।  
সাধুরতঃ সংকর্মা ॥৫৩॥

ক্ষত্রেতি । স্মরন্ পূর্ব্বপূর্ব্বজন্মবৃত্তান্তান্ ॥৫৪॥

তন্ত্রেতি । ধর্ম্মঞ্চ অর্থঞ্চ বেত্তীতি তস্ত ॥৫৫॥

রাজপুত্র ! তুমি গো ও ব্রাহ্মণের জন্ত সমরাজ্যে প্রাণ ও জীবন নিসর্জন  
করিয়। এই রাজপুত্র হইতে ব্রাহ্মণহ লাভ করিবে ॥৫১॥

রাজপুত্র ! তুমি এই জন্মে প্রচুর দক্ষিণায়ুক্ত বহুতর যজ্ঞের অনুষ্ঠান ও  
নানাবিধ সুখ লাভ করিয়া ব্রহ্মলোকে যাইয়া, ব্রহ্মার জ্ঞায় হইয়া, অক্ষয় সুখী  
হইবে ও আমোদ করিবে ॥৫২॥

প্রাণী, তিথ্যাগ্যোহি হইতে শূদ্রহ, সেই শূদ্র বৈশ্যহ, বৈশ্য ক্ষত্রিয়হ,  
বৃত্তিশ্লাঘী ক্ষত্রিয় ব্রাহ্মণহ লাভ করে এবং সেই ব্রাহ্মণ সদ্বৃত্তিতে থাকিয়া  
প্রথমে পুণ্য, তাহার পরে স্বর্গলাভ করিয়া থাকেন' ॥৫৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা ! সেই প্রাণী কীটহ পরিত্যাগ করিয়া, বলবান্  
ক্ষত্রিয় হইয়া, পূর্ব্ব পূর্ব্ব জন্মের বৃত্তান্ত স্মরণ করিতে থাকিয়া প্রচুর তপস্তা  
করিলেন ॥৫৪॥

তখন ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ কৃষ্ণদ্বৈপায়ন ধর্ম্মার্থাভিজ্ঞ সেই ক্ষত্রিয়ের সেই প্রচুর  
তপস্তা দেখিয়া তাহার নিকটে আগমন করিলেন’ ॥৫৫॥

(৫৩) ইতঃ পরঃ ‘...অষ্টাদশাধিকশততমোহ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ধ, ‘...অষ্টাদশাধিকশত-  
তমোহ্যায়ঃ’—নি ।



ব্যাস উবাচ ।

ক্ষাত্রং দেবত্রতং কীট ! ভূতানাং পরিপালনম্ ।

ক্ষাত্রং দেবত্রতং শ্যায়ন্ততো বিপ্রহ্মমেয়াসি ॥৫৬॥

পাহি সর্বাঃ প্রজাঃ সম্যক্ শুভাশুভবিদাভ্যাবান্ ।

শুভৈঃ সংবিভজন্ কামৈরশুভানাঞ্চ পাবনৈঃ ॥৫৭॥

আত্মবান্ ভব স্ত্রীতঃ স্বধর্ম্মাচরণে রতঃ ।

ক্ষাত্রীং তন্তুং সমুৎসৃজ্য ততো বিপ্রহ্মমেয়াসি ॥৫৮॥

ভীষ্ম উবাচ ।

সোহপ্যরণ্যমকুপ্রাপ্য পুনরেব যুধিষ্ঠির ! ।

মহর্ষের্বচনং শ্রদ্ধা প্রজাধর্ম্মেণ পালা চ ॥৫৯॥

অচিরেণৈব কালেন কীটঃ পাণ্ডিবসন্তগ ! ।

প্রজাপালনধর্ম্মেণ প্রেত্য বিপ্রহ্মমাগতঃ ॥৬০॥ (যুগাকর্ম্ম)

ততস্তং ব্রাহ্মণং দৃষ্ট্বা পুনরেব মহাযশাঃ ।

আজগাম মহাপ্রাজ্ঞ ! কৃষ্ণদৈপায়নস্তদা ॥৬১॥

ভারতকৌমুদী

ক্ষাত্রমিতি । ভূতানাং প্রাণিনাং পরিপালনম্, দেবানাং ত্র্যং নিয়মঃ, তচ্চ ক্ষাত্রং মর্ত্য-  
লোকে ক্ষত্রিয়নিষ্ঠম্ ॥৫৬॥

পাহীতি । আত্মবান্ যত্ববান্ সন্ । শুভৈঃ কামৈঃ সংবিভজন্ প্রজাস্থ শুভান্ কামান্  
বিতরন্, অশুভানাঞ্চ পাবনৈঃ শোধানৈনিবারণৈরিত্যর্থঃ ॥৫৭॥

আত্মবানিতি । আত্মবান্ সংযতচিত্তঃ । কাণী- ক্ষত্রিয়স্বক্ক্ষিনীম্ ॥৫৮॥

স ইতি । পালা পালয়িষ্য । কীটো ভূতপুংসঃ । প্রেত্য যুযা ॥৫৯—৬০॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘কীট ! প্রজাপালন দেবতারই ব্রত ; তাহা মর্ত্য-  
লোকে ক্ষত্রিয়ের উপরই থাকে ; সুতরাং তুমি সেই দেবত্রতকে ক্ষত্রিয়স্বক্ক্ষী  
চিন্তা করিয়া তাহার পর ব্রাহ্মণকে লাভ করিবে ॥৫৬॥

তুমি ভাল ও মন্দ জানিয়া যত্ববান্ হইয়া প্রজাবর্গের মঙ্গল সম্পাদন ও  
মঙ্গল নিবারণদ্বারা সমস্ত প্রজাকে সমীচীন ভাবে পালন কর ॥৫৭॥

তুমি সংযত চিত্ত, সর্বদা সন্তুষ্ট ও নিজ ধর্ম্মাচরণে নিরত হও ; তাহার পরে  
ক্ষত্রিয় দেহ তাগ করিয়া ব্রাহ্মণকে লাভ করিবে’ ॥৫৮॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠির ! সেই ভূতপূর্ব্ব কীট মহর্ষি বেদব্যাসের  
বাক্য শুনিয়া ধর্ম্মানুসারে প্রজা পালন করিয়া, পুনরায় বনে যাইয়া, অচিরকাল  
মশোই যত্নানুযায় পতিত হইয়া পরজন্মে ব্রাহ্মণকে লাভ করিল ॥৫৯—৬০॥

ব্যাস উবাচ ।

ভো ভো ব্রহ্মৰ্ষভ ! শ্রীমন্ ! মা ব্যথিষ্ঠাঃ কথঞ্চন ।

শুভকৃচ্ছ ভয়োনিষু পাপকৃৎ পাপয়োনিষু ।

উপপত্ততি ধৰ্ম্মজ্ঞ ! যথা পাপফলোপগম্ ॥৬২॥

তস্মান্মৃত্যুভয়াৎ কীট ! মা ব্যথিষ্ঠাঃ কথঞ্চন ।

ধৰ্ম্মলোপভয়ং তে স্মাদিত্যাক্ষয়ং চরোত্তমম্ ॥৬৩॥

কীট উবাচ ।

সুখাৎ সুখতরং প্রাপ্তে। ভগবৎস্বকৃতে হৃদম্ ।

ধৰ্ম্মমূলং শ্রিয়ং প্রাপ্য পাপা নষ্ট ইহাশ্চ মে ॥৬৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ভগবদ্বচনাৎ কীটো ব্রাহ্মণ্যং প্রাপ্য দুর্লভম্ ।

অকরোৎ পৃথিবীং রাজন্ ! যজ্ঞযূপশতাক্ষিতাম্ ॥৬৫॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । মহতী প্রজ্ঞা জ্ঞানং যস্য সঃ ॥৬১॥

ভো ইতি । হে ব্রহ্মৰ্ষভ ! ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! মা ব্যথিষ্ঠা মৃত্যুভয়াৎ । উপপত্ততি প্রাপ্নোতি, পাপপদং পুণ্যশ্রাপ্যপলক্ষণম্ । তেন পুণ্যপাপফলোপগচ্ছতি প্রাপ্নোতীতি তৎ তাদৃশং জন্ম । ঘটুপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৬২॥

তস্মাদিতি । ধৰ্ম্মলোপভয়ং তে স্মাদিত্যাক্ষয় ইতি শেষঃ ॥৬৩॥

সুখাদিতি । সুখাৎ ক্ষত্রিয়দেহাৎ, সুখতরম্ অধিকসুখজনকব্রাহ্মণদেহম্ ॥৬৪॥

ভগবদিতি । ভগবতো ব্যাসস্ত বচনাৎ । যজ্ঞযূপশতেন অক্ষিতাং চিত্তিতাম্ ॥৬৫॥

তখন সেই কীটকে ব্রাহ্মণ দেখিয়া মহাযশা ও মহাপ্রাজ্ঞ কৃষ্ণদ্বৈপায়ন পুনরায় তখন তাহার নিকট আগমন করিলেন ॥৬১॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘শ্রীমন্ ধৰ্ম্মজ্ঞ ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! তুমি মৃত্যুর ভয়ে কোন প্রকারে ব্যথিত হইও না । কারণ, পুণ্যকারী প্রাণী পবিত্র যোনিতে এবং পাপকারী প্রাণী পাপয়োনিতে পুণ্য ও পাপের ফলানুসারে জন্ম লাভ করিয়া থাকে ॥৬২॥

অতএব কীট ! তুমি মৃত্যুর ভয়ে কোন প্রকারে ব্যথিত হইও না । তোমার ধৰ্ম্মলোপের ভয় হইতে পারে, সেই জন্য উত্তম ধর্মের অনুষ্ঠান করিতে থাক’ ॥৬৩॥

কীট বলিল—‘ভগবন্ ! আমি আপনার জন্মই সুখ হইতে অধিক সুখ লাভ করিয়াছি ; ধৰ্ম্মমূলক সম্পদ লাভ করায় আজ আমার পাপ নষ্ট হইয়াছে’ ॥৬৪॥

ততঃ সালোক্যমগমদ্রক্ষ্যণো ব্রহ্মবিত্তমঃ ।

অবাপ চ পদং কীটঃ পার্থ ! ব্রহ্ম সনাতনম্ ।

স্বকৰ্ম্মফলনিবৃত্তং ব্যাসস্ত বচনাত্তদা ॥৬৬॥

তেহপি যস্মাৎ প্রভাবেণ হতাঃ কত্রিয়পুঞ্জবাঃ ।

সম্প্রাপ্তান্তে গতিং পুণ্যাং তস্মান্মা শোচ পুত্রক ! ॥৬৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পৰ্ব্বণি দানধৰ্ম্মে কীটোপাখ্যানেন দ্ব্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । সালোক্যমেকব্রহ্মলোকবস্তিত্বম্, ব্রহ্মবিত্তমো বেদজ্ঞশ্রেষ্ঠঃ । স্বকৰ্ম্মফলেন  
নিবৃত্তং নিষ্পন্নম্ । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৬৬॥

ইদानीং যুধিষ্ঠিরপৃষ্টবিষয়ং বক্তি ত ইতি । তে ক্রপদবিরাটাদয়ঃ, প্রভাবেণ ক্রাজ-  
তেজসা ॥৬৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্ব্বণি

দানধৰ্ম্মে দ্ব্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা ! কীট ভগবান্ বেদব্যাসের বাক্যানুসারে তুল্লভ  
ব্রাহ্মণত্ব লাভ করিয়া পৃথিবীকে শত শত যজ্ঞরূপে চিহ্নিত করিয়া ফেলিয়া-  
ছিলেন ॥৬৫॥

পৃথানন্দন ! ভূতপূৰ্ব্ব সেই কীট, সেই ব্রাহ্মণজন্মে বেদজ্ঞশ্রেষ্ঠ হইয়া  
এক্সলোকে গমন করিলেন ; তৎপরে বেদব্যাসের বাক্যে ও আপন কৰ্ম্মফলে  
সনাতন ব্রহ্মপদ লাভ করিলেন ॥৬৬॥

পুত্র ! সেই বিরাট ও ক্রপদপ্রভৃতি কত্রিয়শ্রেষ্ঠেরাও যখন ক্রাত্তেজ  
অনুসারে নিহত হইয়াছেন, তখন তাঁহারা পুণ্যগতিই লাভ করিয়াছেন ;  
অতএব তুমি তাঁহাদের জন্ত শোক করিও না’ ॥৬৭॥

\* ‘...একোবিশত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বদ বর্ধ, ‘...একাত্ত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’-  
নি ।

## ত্যাধিকশততগোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

বিজ্ঞাতপশ্চ দানঞ্চ কিমেতেমাং বিশাশ্যতে ।

পৃচ্ছামি হ্যং সতাং শ্রেষ্ঠ ! তস্মৈ ক্রুহি পিতামহ ! ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরন্তীগমিত্বাসং পরাতনম্ ।

মৈত্রেয়স্মৈ চ সংবাদং কৃষ্ণদ্বৈপায়নস্মৈ চ ॥২॥

কৃষ্ণদ্বৈপায়নো রাজন্ ! অজ্ঞাতচরিতং চরন্ ।

বারাণস্যামুপাতিষ্ঠমৈত্রেয়ং শৈবিরীগুণে ॥৩॥

তমুপস্থিতমাসীনং জ্ঞাত্বা স মুনিগন্তমঃ ।

অক্লিষ্টা ভোজয়াগাস মৈত্রেয়োহশনমুত্তমম্ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

বিভেতি । এতেষাং ত্রয়াণাং মধ্যে কিং বিশিষ্টম্ প্রদানতমং ভবতি ॥১॥

অজ্ঞেতি । মৈত্রেয়স্মৈ তদাখ্যাত্বা মুনিবশেষস্মৈ ॥২॥

কৃষ্ণেতি । অজ্ঞাতং চরিতং বিচরণং যস্মিন্ কাম্যগি ওদৃখা তথা, শৈবিরং বৃচ্ছদগমনমত্মা  
অস্তীতি সা শৈবিরী মুনিশ্রেণী তত্ৰাঃ কুলে গৃহে ॥৩॥

তমিতি । আসীনমুপবিষ্টম্ । অজ্ঞাতে ভূজাতে যত্নদর্শনমগম ॥৪॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘সজ্জনশ্রেষ্ঠ পিতামহ ! বিজ্ঞা, তপস্যা ও দান—এই  
তিনটির মধ্যে কোনটী শ্রেষ্ঠ, ইহা আমি আপনাকে জিজ্ঞাসা করিতেছি ;  
আপনি তাহা আমার নিকট বলুন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘এই বিষয়েও মনস্বীরা মৈত্রেয় ও কৃষ্ণদ্বৈপায়নের সংবাদ-  
রূপ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥২॥

রাজা ! একদা বেদব্যাস অশ্বের অজ্ঞাতভাবে বিচরণ করিতে করিতে  
বারাণসীনগরীতে মুনিশ্রেণীর মধ্যে মৈত্রেয়ের নিকট যাওয়া উপস্থিত  
হইলেন ॥৩॥

বেদব্যাস আসিয়া উপবেশন করিয়াছেন, ইহা জানিয়া মুনিশ্রেষ্ঠ মৈত্রেয়  
তাঁহার পূজা করিয়া উত্তম অন্ন ভোজন করাইলেন ॥৪॥

(১) বিজ্ঞাতপোভ্যাং দানাক্—বদ্ধ বর্ধ ।

তদম্মমুক্তং ভুক্তা গুণবৎ সার্ককামিকম্ ।  
 প্রতিষ্ঠমানোহস্ময়ত শ্রীতঃ কৃষ্ণো মহামনাঃ ॥৫॥  
 তন্মৎস্ময়ন্তং সম্প্রক্য মৈত্রেয়ঃ কৃষ্ণমব্রবীৎ ।  
 কারণং ক্রহি ধৰ্ম্মাত্মান্ ! ব্যাস্ময়িষ্ঠাঃ কৃতশ্চ তে ।  
 তপস্বিনো ধৃতিমতঃ প্রমোদঃ সমুপাগতঃ ॥৬॥  
 এতৎ পৃচ্ছামি তে বিদ্বন্ ! অভিবাণ্ড প্রণম্য চ ।  
 আত্মানশ্চ তপোভাগ্যং মহাভাগ্যং তবেহ চ ॥৭॥  
 পৃথগাচরতস্তাত ! পৃথগাত্মস্থখাত্মনোঃ ।  
 অজ্ঞাস্তরমহং মন্ত্রে বিশিষ্টমপি চাস্ময়াৎ ॥৮॥

### ভারতকৌমুদী

তদিতি । গুণবৎ স্বৰূপ, সার্ককামিকং সর্কেষামেব কাম্যম্ । অস্ময়ত বিস্ময়মভত,  
 কৃষ্ণঃ কৃষ্ণবৈশ্যায়নঃ ॥৫॥

তমিতি । উৎস্ময়ন্তং বিস্ময়মানম্ । ব্যাস্ময়িষ্ঠা বিস্মিতস্বমভূঃ ; তপস্বিনো ধৃতিমতো  
 ধৈর্যশালিনশ্চ তে কৃতঃ প্রমোদঃ সমুপাগতঃ । যট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৬॥

এতদিতি । চরণধারণপূৰ্ব্বকো নমস্কারোহভিবাदनম্, করকপালসংযোগশ্চ প্রণামঃ ।  
 মহাভাগ্যং সম্মানগৌরবাতিশয়লাভাৎ ॥৭॥

পৃথগিতি । হে তাত ! তাতএদগৌরবাস্পদ ! পৃথগাত্মা ব্যক্তিভেদাৎ ভিন্ন আত্মা জীবশ্চ,  
 স্থখাত্মা অভিন্নং ব্যাপি চ ব্রহ্ম তয়োঃ, অজ্ঞাস্তরম্ অজ্ঞং ভেদমহং মন্ত্রে উপাধিসম্বাসকৃত্যং  
 কেবলভেদাৎ । কিং অস্ময়াং সৰ্ববস্তুসম্বন্ধাৎ বিশিষ্টমপি জীবাত্ প্রেষ্ঠমপি ব্রহ্ম মন্ত্রে । কিন্তু

### ভারতভাবদীপঃ

বিত্তাহপোভ্যাঃ ১—২॥ মৈত্রেয়মপি অজ্ঞাতচরিতং চরন্তমিত্যর্থঃ, স্বম্ জৈরয়তি ধৰ্ম্মায়  
 প্রেরয়তি বৈরিণী মুনিস্ত্রী তস্তাঃ কুলে গৃহে ৩—৪॥ অস্ময়ত বিস্ময়ং প্রাপ্তবান্ ॥৫॥  
 কৃতশ্চ তে প্রমোদ ইতি সম্বন্ধঃ ॥৬॥ এতদাত্মনস্তপোভাগ্যং তব মহাভাগ্যং তে ত্বাং পৃচ্ছামি ।

মহামনা বেদব্যাস, সুস্থাত্ম ও সকলেরই কাম্য সেই উত্তম অন্ন ভোজন  
 করিয়া সন্তুষ্ট হইয়া, প্রস্থান করিবার সময়ে বিস্ময়াপন্ন হইলেন ॥৫॥

বেদব্যাস বিস্ময়াপন্ন হইয়াছেন দেখিয়া মৈত্রেয় তাঁহাকে বলিলেন—  
 ‘ধৰ্ম্মাত্মান্ ! আপনি বিস্মিত হইলেন কেন ? আপনি তপস্বী ও ধৈর্যশীল ;  
 তথাপি আপনার আশ্রয় আসিল কোথা হইতে, তাহার কারণ বলুন ॥৬॥

বিদ্বন্ ! আমি আপনাকে অভিবাदन ও প্রণাম করিয়া ইহাই জিজ্ঞাসা  
 করিতেছি । আপনার নিজের তপোভাগ্য এবং আপনার সৰ্ব্বত্র গৌরব-  
 প্রাপ্তি নিবন্ধন মহাভাগ্যও রহিয়াছে ॥৭॥

## ব্যাস উবাচ :

অতিচ্ছন্দাতিবাদাভ্যাং স্ময়োহয়ং সমুপাগতঃ ।

অসত্যং বেদবচনং কস্মাদ্বেদোহনৃতং বদেৎ ॥৯॥

ত্ৰীণ্যেব তু পদান্মাহুঃ পুরুষস্যোক্তমং ব্রতম্ ।

ন ক্রহেচ্চৈব দদ্যচ্চ সত্যং চৈব পরং বদেৎ ॥১০॥

## ভারতকৌমুদী

তয়োঃ পৃথগ্ভিন্নম্ আচরণে। ব্যবহরতন্তব কুতে। বিস্ময় ইতি শেষঃ। তথা চ তব চান্মাকঞ্চ  
জীবাশ্চভেদেহপি পরমাত্মভেদাভাবাৎ অস্মাকং বিস্ময়ো নাস্তি তব তু বিস্ময়ঃ কুত ইতি  
ভাবঃ ॥৮॥

অভীতি। অয়ং স্ময়ো মম বিস্ময়ঃ অতিচ্ছন্দঃ অতিথিং প্রতি অদিকগৌরবকরণাশয়ঃ,  
অতিবাদঃ অদিকগৌরবোক্তিশ্চ ভাভ্যাং সমুপাগতঃ। অল্পপদমুচ্যমানং বেদবচনম্ অসত্যং ন  
ভবেদिति শেষঃ, বেদঃ কস্মাদনৃতং মিথ্যা বদেৎ ঈশ্বরবাক্যাস্থং, কস্মাদপি নেতব্যঃ ॥৯॥

ত্ৰীগীতি। বেদা পুরুষস্ত ত্ৰীণ্যেব পদানি স্থানানি বিবরণীত যাবৎ উক্তমং ব্রতমাহুঃ।  
কানি তানি ত্ৰীগীত্যাহ নেতি ॥১০॥

## ভারতভাবদীপঃ

আশ্চর্যদর্শনং হি না বিস্ময়ো ন ভবতীতি ভাবঃ ॥৭॥ পৃথগীতি। পৃথগাত্মা উপাদিপরিচ্ছিন্নো  
জীবঃ, স্থখাত্মা অল্পপাধিকঃ ব্রহ্ম, গচ্ছ্যার্থে সপ্তী; ততঃ পৃথগাচর্যতন্তব জীবমুক্তস্ত মুক্তামুক্তো  
ভগ্নান্নোহপেক্ষয়াহমাত্মানমন্তাস্তবং মন্তে, স্বতন্ত্বং মন্তাগ্যং দৃষ্ট। বিস্মিতোহস্মিতোহহং স্তো-  
হন্তাস্তরোহস্মীত্যাত্মানমহমনোমীত্যর্থঃ। অধ্বয়াৎ মিথবস্ত্রভ্যাং বিশিষ্টমপীতরেভ্যঃ ॥৮॥ অতি  
চ্ছন্দোহত্যন্তমন্তবং মশকেন সমুদ্রশোষণমিব; অতিচ্ছন্দ ইতি পাঠেহপি স এবার্থঃ। অতিবাদ-  
স্তশ্চৈবাবশ্য কথনং লোকে ভাভ্যাং বিস্ময়ো মেহভবৎ। ইদং স্থানং ক্রতুশতং বিনা ন প্রাপ্যত  
ইতি বেদবচনমসত্যং জলমাত্রদানেন তব তৎপ্রাপ্তিদর্শনাৎ। দেশকালপাত্রপ্রজ্ঞাবিশেষাদল্পমপি  
মহত্তমত্বং জলমৌক্তিকজ্ঞায়েন প্রাপ্তোত্তীতি দর্শনাৎ কস্মাদ্বেদোহনৃতং বদেদিত্যে উক্তম্ ॥৯॥

আমি জীবাশ্চা ও পরমাত্মার অল্প ভেদ আছে বলিয়াই মনে করি এবং  
পরমাত্মার সমস্ত পদার্থের সহিত সম্বন্ধ আছে বলিয়াই তাহাকে জীবাশ্চা  
অপেক্ষা ত্রৈলোক্য বলিয়াও ধারণা করি; কিন্তু হে গৌরবাস্পদ! আপনি সেই  
ধারণাব ভিন্নরূপ আচরণ করিতেছেন। যে হেতু আমাদের বিস্ময় হয় না।  
আপনার বিস্ময় হইয়াছে' ॥৮॥

বেদবাস বলিলেন—‘আপনি আমার প্রতি অত্যন্ত গৌরব করার অভি-  
প্রায় করিয়াছেন এবং তাহাতে অত্যাক্তিও করিয়াছেন; এত জন্তই আমার  
এই বিস্ময় জন্মিয়াছে। বেদবাক্য মিথ্যা হইতে পারে না। কারণ, বেদ  
মিথ্যা বলিবেন কেন? ॥৯॥

(৯) অতিচ্ছন্দাতিবাদাভ্যাম্—পি।

ইতি বেদোক্তমুমিভিঃ পুরস্তাং পরিকল্পিতম্ ।

ইদানীশৈব নঃ কৃত্যং পুরস্তাচ্চ পরিশ্রুতম্ ॥১১॥

অল্লোহপি তাদৃশো দায়ো ভবতু্যত মহাকলঃ ।

তৃষিতায় চ তে দত্তং হৃদয়েনানসূয়তা ॥১২॥

তৃষিতস্তৃষিতায় ত্বং দদৈত্বতদশনং মম ।

অজৈশীশ্বহতো লোকান্মহাযজ্ঞৈরিব প্রভো ! ॥১৩॥

ততো দানপরিব্রাজে প্রীতোহস্মি তপসৈব চ ।

পুণ্যৈশ্চৈব হি তে সত্ত্বং পুণ্যৈশ্চৈব চ দর্শনম্ ॥১৪॥

### ভারতকৌমদী

ইতীতি । ইতি বেদোক্তম্, ঋমিভিঃ পুরস্তাং পূর্নম্, পরিকল্পিতং পরিগৃহীতম্, পুরস্তাং পূর্ণমস্মাভিঃ পরিশ্রুতঞ্চ তৎ ইদানীশ্চ নঃ অস্মাকং কৃত্যং কর্তব্যম্ ॥১১॥

অল্ল ইতি । দায়ো দানম্ । ত্র্যবিতায় মহাক্ অনসূয়তা হৃদয়েন তে ত্বয়া দত্তম্ ॥১২॥

তৃষিত ইতি । তৃষিতো দ্ব্যর্থত্বাবান্ ত্বম্, তৃষিতায় মম মহম্, এতদশনমন্নং দত্তা ॥১৩॥

তত ইতি । সত্ত্বগম্মিমাশ্রমে স্থিতিঃ ॥১৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

পদানি পদনীয়ানি, এতদেব ত্রয়মুক্তমং ব্রতম্ ॥১০॥ নঃ অস্মাভিরপি কৃত্যমবশ্যকর্তব্যম্ ॥১১॥ দায়ো দানম্ ॥১২॥ ত্বং মহতো লোকানজৈয়োরিত্যেত্যন্নম দর্শনং প্রত্যক্ষম্, তেনাহং বিশ্রিতো-  
হস্মীতি ভাবঃ । এতদশনমিতি পাঠে স্পষ্টোহর্থঃ ॥১৩॥ দ্ব্যর্থত্বপোদানানি পুণ্যত্রয়ে দৃষ্টান্তা

বেদ মাহুঘের সম্বন্ধে তিনটি বিষয়কে উক্ত ব্রত বলিয়াছেন । যথা—এক—  
কাহারও প্রতি জোহ করিবে না, দ্বিতীয়—দান করিবে এবং তৃতীয়—অস্ত্রের  
নিকট সত্যকথা বলিবে ॥১০॥

বেদে এই কথা বলা হইয়াছে, ঋষিরাও ইহা পূর্বে গ্রহণ করিয়াছেন,  
আমরাও ইহা পূর্বে শুনিয়াছি এবং এখনও আমাদের ইহা পালন করা  
কর্তব্য ॥১১॥

তাদৃশ দান অল্প হইলেও মহাকল উপাদান করে । আপনিও অসূয়াশূন্ত  
মনে ক্রোধার্জকে দান করিয়াছেন ॥১২॥

প্রভাবশালী মহর্ষি ! আপনি ধর্মলিপ্সু হইয়া ক্রোধার্জ আমাকে এই অন্নদান  
করিয়া মহাযজ্ঞদ্বারাই যেন মহাস্বর্গ সকল জয় করিয়াছেন ॥১৩॥

তারপর আপনার দানপুত্র তপস্তাদ্বারা আমি সন্তুষ্ট হইয়াছি । কারণ,  
আপনি পুণ্যবান্, আপনার এই আশ্রমে অবস্থিতি চলিতেছে এবং আপনি  
পুণ্যবান্, আপনার আমি দর্শন পাইয়াছি ॥১৪॥

পুণ্যৈশ্চৈবাভিগন্ধস্তে মন্ত্ৰে কৰ্মবিধানজম্ ।

অধিকং মার্জ্জনাভাত ! তথা চৈবামুলেপনাং ॥১৫॥

শুভং সৰ্বপবিত্ৰেভ্যো দানমেব পরং দ্বিজ ! ।

নোচেৎ সৰ্বপবিত্ৰেভ্যো দানমেব পরং ভবেৎ ॥১৬॥

যানীগান্যুত্তমানীহ বেদোক্তানি প্রশংসসি ।

তেষাং শ্ৰেষ্ঠতরং দানমিতি মে নাত্ৰ সংশয়ঃ ॥১৭॥ (যুগ্মকম্)

দানকৃষ্টিঃ কৃতঃ পশ্বা যেন যাস্তি মনীষিণঃ ।

তে হি প্রাণস্ত দাতারস্তেষু ধৰ্ম্মাঃ প্রতিষ্ঠিতাঃ ॥১৮॥

যথা বেদাঃ স্বধীতাশ্চ যথা চেন্দ্রিয়সংযমঃ ।

সৰ্বব্যাগো যথা চেহ তথা দানমনুত্তমম্ ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

পুণ্যৈশ্চৈতি । হে ভাত ! তাতব্দগৌরবাস্পদ ! পুণ্যৈশ্চৈত তে তব অভিগন্ধঃ অমং সম্বন্ধঃ তথা মার্জ্জনাং তীৰ্থস্নানং, অমুলেপনং গাত্রে তীৰ্থমুত্তিকাদারণ্যং, তে কৰ্ম বিধানজং শাস্ত্র-বিধানাদেব জাতং মন্ত্ৰে ॥১৫॥

শুভমিতি । পরং শ্ৰেষ্ঠম্, ইমানি অদ্রোহদানসত্যানি ॥১৬—১৭॥

দানেতি । পশ্বা দানমার্গঃ । প্রাণস্ত দাতারঃ ক্ষুদার্তপরিত্ৰাণাং ॥১৮॥

যথেতি । ন বিজ্ঞতে উত্তমং সম্যাক্তং ॥১৯॥

গৌরবের পাত্র মর্ষি ! আমি মনে করি, ইহা আমার পুণ্যবানেরই সম্পর্ক হইয়াছে এবং তীর্থস্নান ও তীর্থমুণ্ডিক। লেপন করায় আপনার এই কৰ্ম শাস্ত্র-বিহিত বলিয়া উত্তমই হইতেছে ॥১৫॥

ব্রাহ্মণ ! দানই সমস্ত পবিত্র হইতে বিশেষ শুভজনক । সেই দান যদি সমস্ত পবিত্র হইতে বিশেষ শুভজনক নাও হয়, তথাপি বেদে এই যে সকল উত্তম কৰ্ম বলা হইয়াছে এবং আপনি যেগুলির প্রশংসা করিতেছেন, তাহার মধ্যে দান যে শ্রেষ্ঠতর, এবিষয়ে আমার সন্দেহ নাই ॥১৬—১৭॥

জ্ঞানীরা যে পথে বাইয়া থাকেন, সেই দানপথ দানকারীরাই আবিষ্কার করিয়াছেন । কারণ, তাঁহারা প্রাণদাতা এবং তাঁহাদের উপরেই ধৰ্ম প্রতিষ্ঠিত রহিয়াছে ॥১৮॥

সুষ্ঠুভাবে অধীত বেদ যেমন ইন্দ্রিয়সংযম যাদৃশ এবং সৰ্বব্যাগ যে প্রকার ; এই জগতে দান সেই প্রকার সর্বোত্তম ॥১৯॥



স্বং হি তাত ! মহাবুদ্ধিঃ সুখমেঘ্যসি শোভনম্ ।  
 সুখাৎ সুখতরপ্রাপ্তিমাশুতে মতিমান্ নরঃ ॥২০॥  
 তমঃ প্রত্যক্ষমেবেদমুপলভ্যমসংশয়ম্ ।  
 ক্রীমন্তঃ প্রাপ্তবন্ত্যর্থান্ দানং যজ্ঞং তথা সুখম্ ॥২১॥  
 স্তথাদেব পরং ছুঃখং ছুঃখাদগ্যপরং সুখম্ ।  
 দৃশ্যতে হি মহাপ্রাজ্ঞ ! নিয়তং বৈ স্বভাবতঃ ॥২২॥  
 ত্রিবিধানীহ বৃত্তানি নরশ্চাহর্ষানীষিণঃ ।  
 পুণ্যমন্ড্যং পাপমন্ড্যম্ পুণ্যং ন চ পাপকম্ ॥২৩॥  
 ন বৃত্তং মন্ড্যতে তস্মৈ মন্ড্যতে ন চ পাপকম্ ।  
 তথা স্বকর্মনিবৃত্তং ন পুণ্যং ন চ পাপকম্ ॥২৪॥

### ভারতকৌমুদী

স্মৃতি । শোভনং নিম্পাপম্, আপুতে ভজতে ॥২০॥

তদ্বিত্তি । নঃ অস্মাকম্, উপলভ্যং জ্ঞেয়ম্ । ক্রীমন্তঃ সম্পদযুক্তাঃ, অর্থান্ ভোগান্ ॥২১॥

সুখাদিত্তি । অপরমন্ড্যং । নিয়তং নিশ্চিতম্ ॥২২॥

ত্রীতি । বৃত্তানি কর্ম্মাণি । পুণ্যং দানাদি, পাপং চৌর্ধ্যাদি, ন পুণ্যং ন চ পাপকং  
 ভোজনাদি ॥২৩॥

নেতি । বৃত্তং কর্ম্মমাত্রম্, তস্মৈ পরমাত্মনিষ্ঠম্ । স্বকর্ম্মভিঃ দানচৌর্ধ্যাদিভিঃ, নিবৃত্তং  
 নিম্পন্নম্ ॥২৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

ইত্যাহ—পুণ্যৈশ্চৈবেতি ॥১৪॥ মার্জ্জিনাত্তীর্ণস্নানং, অহলেপনাদ্বেদব্রতসমাপনং ॥১৫—২৩॥

ত্রিবিধানীত্যশাস্ত্যং পাদং ব্যাচষ্টে—ন বৃত্তমিতি । তস্মৈ ব্রহ্মনিষ্ঠস্মৈ যজ্ঞাদীনি পুণ্যং দ্রোহা-  
 দানি পাপং ততোহন্যম্ পুণ্যং ন চ পাপকমিতি স্বকর্ম্মনিবৃত্তং পুণ্যং পাপকং ন মন্ড্যতে

গৌরবাস্পদমশ্রয় ! আপনি অত্যন্ত বুদ্ধিমান্ বলিয়া সুন্দর সুখ লাভ  
 কাববেন । কারণ, বুদ্ধিমান্ মাত্ৰম্ সামান্য সুখ হইতে গুরুতর সুখ লাভ করিয়া  
 থাকেন ॥২০॥

অতএব আমাদের নিশ্চয়ই ইহা প্রত্যক্ষভাবে জ্ঞাতব্য যে, সম্পত্তিযুক্ত  
 মানুষেরাই ভোগ, দান, যজ্ঞ এবং সুখ লাভ করিয়া থাকে ॥২১॥

মহাপ্রাজ্ঞ ! স্বভাবতঃ নিয়তই দেখা যায় যে, মানুষের সুখের পরে ছুঃখ  
 এবং ছুঃখের পরে সুখ হইতেছে ॥২২॥

জ্ঞানবান্ এই জগতে মানুষের ত্রিবিধ কর্ম্ম বলেন—কোনটী পুণ্য, কোনটী  
 পাপ এবং কোনটী পুণ্যও নহে, পাপও নহে ॥২৩॥

(২১) উপলক্ষমসংশয়ম্—পি ।

যজ্ঞদানতপঃশীল। নরা বৈ পুণ্যকৰ্ম্মিণঃ ।

যেহভিভ্রহস্তি ভূতানি তে বৈ পাপকৃতো জনাঃ ॥২৫॥

দ্রব্যাণ্যাদদতে চৈব ছুঃখং যাস্তি পতন্তি চ ।

ততোহন্যৎ কৰ্ম্ম যৎ কিঞ্চিন্ন পুণ্যং ন চ পাতকম্ ॥২৬॥

রমসৈশ্বশ্ব মোদস্ব দেহি চৈব যজস্ব চ ।

ন জ্ঞামভিভবিষ্যন্তি বৈশ্বা ন চ তপসিনঃ ॥২৭॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এবমুক্তঃ প্রভুবাচ মৈত্রেয়ঃ কন্মপূজকঃ ।

অত্যন্তক্রীমতি কূলে জাতঃ প্রাজ্ঞো বহুশ্রুতঃ ॥২৮॥

মৈত্রেয় উবাচ ।

অসংশয়ং মহাপ্রাজ্ঞ ! যথৈবাত্ম তথৈব তৎ ।

অনুজ্ঞাতশ্চ ভবত। কিঞ্চিদ্রুদ্রায়ামহং বিভো ! ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

যজ্ঞেতি । অভিভ্রহস্তি ক্রোধেনাপকারবিষয়ী কুরুন্তি ॥২৫॥

দ্রব্যানীতি । দুৰ্জ্জনা দ্রব্যানি পরস্বানি, আদদতে গৃহ্ণন্তি । অগ্নদ্রোজনাদিকম্ ॥২৬॥

রমস্বেতি । রমস্ব পত্যা সহ, এশ্ব ধনজনাদিনা বর্দ্ধস্ব । বৈশ্বা বিষ্ণবন্তো জনাঃ ॥২৭॥

এবমিতি । কন্মপূজকো বিশেষাদরেণ কৰ্ম্মকারী ॥২৮॥

অসংশয়মিতি । আত্ম এবৌষি । বিনয়ং দর্শয়িতুমাহ অস্থিতি ॥২৯॥

কিন্তু ভ্রমনিষ্ঠ লোকের কোন কৰ্ম্ম আছে বলিয়া জ্ঞানীরা মনে করেন না এবং তাঁহার কোন কার্যো পাপ হয় বলিয়াও ধারণা করেন না । কারণ, তাঁহার সর্বদা ব্রহ্মধ্যানের ফলে পুণ্যও হয় না, পাপও হয় না ॥২৪॥

যজ্ঞ, দান ও তপস্বীকারী মানুষেরা পুণ্যকৰ্ম্মা ; আর যাহারা প্রাণিগণের অপকার করে, সেই সকল লোক পাপকৰ্ম্মা ॥২৫॥

দুৰ্জ্জনেরা পরের দ্রব্যহরণ করে, ছুঃখ পায়, অস্তিত্বে নরকে যায় । তন্ত্ৰিগ্ন তাহারা অগ্নি যে কিছু কৰ্ম্ম (ভোজনাদি) করে ; তাহাতে পুণ্যও হয় না, পাপও হয় না ॥২৬॥

মহর্ষি ! আপনি রমণ, উন্নতি, আমোদ, দান ও যজ্ঞ করিতে থাকুন । বিদ্বান্ বা তপস্বীরা আপনাকে অভিভূত করিতে পারিবেন না' ॥২৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বেদব্যাস এইরূপ বলিলে, কৰ্ম্মের সেবক, সম্পন্ন বংশে উৎপন্ন, জ্ঞানী ও বহুশাস্ত্রজ্ঞ মৈত্রেয় বলিয়াছিলেন ॥২৮॥

(২৭) ইতঃ পরং ‘... ত্ৰ্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘... দ্ব্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

ব্যাস উবাচ ।

যদ্যদিচ্ছসি মৈত্রেয় ! যাবদ্যাবদ্যথা যথা ।

ক্রহি তত্ত্বং মহাপ্রাজ্ঞ ! শুশ্রূষে বচনং তব ॥৩০॥

মিত্রেয় উবাচ ।

নির্দোষণং নির্মলং চৈবং বচনং দানসংহিতম্ ।

বিদ্যাতপোভ্যাং হি ভবান্ ভাবিতাজ্জা ন সংশয়ঃ ॥৩১॥

ভবতো ভাবিতাজ্জ্বালাভোহয়ং স্তমহান্মম ।

ভূয়ো বুদ্ধ্যানুপশ্যামি স্তমমুদ্ধতপা ইব ॥৩২॥

অপি নো দর্শনাদেব ভবতোহভ্যুদয়ো ভবেৎ ।

মন্ত্রে ভবৎপ্রসাদোহয়ং তদ্ধি কস্মৈ স্বভাবতঃ ॥৩৩॥

ভারতকৌমুদী

যদिति । তৎ সৰ্ব্বম্, শুশ্রূষে শ্রোতুমিচ্ছামি ॥৩০॥

নির্দোষমিতি । দানেন সংহিতং সম্বন্ধম্ । ভাবিতাজ্জা শোধিতচিত্তঃ ॥৩১॥

ভবত ইতি । অয়ং ভবত আগমঃ । স্তমমুদ্ধতপা পূর্ণাহুতীততপস্তঃ ॥৩২॥

অপীতি । ভবতো দর্শনাদেবাপি নঃ অস্মাকমভ্যুদয়ো ভবেৎ । অয়ং দর্শনদানরূপো ভবৎ-  
প্রসাদঃ, তৎ দর্শনদানরূপং কস্মৈ স্বভাবত এব জাতং ন পুনরাহ্বানাদিতি মন্ত্রে ॥৩৩॥

ভারতভাবদীপঃ

ইত্যর্থঃ ॥২৪—২৬॥ তস্ত পুণ্যৈশ্রবাধিকারীত্যাহ—রমশ্বেতি ॥২৭—৩০॥ পাত্ৰগুণাদানস্ত  
মহাফলত্বং মৈত্রেয় আহ—নির্দোষমিতি দ্বাভ্যাম্ ॥৩১—৩২॥ ভবতো দর্শনাম্নোহস্মাকমভ্যুদয়ো

মৈত্রেয় বলিলেন—‘মহাপ্রাজ্ঞ ! আপনি যেক্রপ বলিলেন, তাহা সেইরূপই  
বটে, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই । প্রভাবশালী মহর্ষি ! আপনি অনুমতি  
করিলে, আমি কিছু বলিতে পারি’ ॥২৯॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘মহাপ্রাজ্ঞ মৈত্রেয় ! আপনি যে যে ভাবে যত যত  
পরিমাণে যে যে বাক্য বলিতে ইচ্ছা করেন, সেই সেই ভাবে, সেই সমস্ত  
বাক্যই বলুন ; আমি আপনার বাক্য শুনিতে ইচ্ছা করি’ ॥৩০॥

মৈত্রেয় বলিলেন—‘মহর্ষি ! দান সম্বন্ধে আপনার এই বাক্য নির্দোষ ও  
নির্মল । কারণ, বিদ্যা ও তপস্তার গুণে আপনার চিত্ত শোধিত হইয়াছে,  
এবিষয়ে সন্দেহ নাই ॥৩১॥

আপনার চিত্ত শোধিত হইয়াছে বলিয়া আপনার এই দর্শন আমার পক্ষে  
গুরুতর লাভ, ইহা আমি পূর্বতপা মহর্ষির দ্বারা বন্ধিদ্ধারা সমীচীনভাবে  
বুঝিতেছি ॥৩২॥

(৩০) ক্রহি তত্ত্বমহাপ্রাজ্ঞ !—পি । (৩২) দায়োহয়ং স্তমহান্মম—পি ।

তপঃশ্ৰুতঞ্চ যোনিশ্চাপ্যোতদব্রাহ্মণ্যাকারণম্ ।  
 ত্ৰিভিঙ্গৈঃ সমুদিতস্ততো ভবতি বৈ দ্বিজঃ ॥৩৪॥  
 অগ্নিস্তৃপ্তে চ তৃপ্যন্তে পিতরো দৈবতানি চ ।  
 ন হি শ্ৰুতবতাং কিঞ্চিদধিকং ব্রাহ্মণাদৃতে ॥৩৫॥  
 অন্ধং শ্রান্তম এবদং ন প্রজ্ঞায়েত কিঞ্চন ।  
 চাতুৰ্দ্ধৰ্ম্যং ন বর্তেত ধৰ্ম্মাপন্নানৃতে ॥৩৬॥  
 যথা হি স্বকৃতে ক্ষেত্রে ফলং বিন্দতি মানবঃ ।  
 এবং দত্ত্বা শ্ৰুতবতি ফলং দাতা সমগ্নুতে ॥৩৭॥  
 ব্রাহ্মণশ্চৈব বিন্দেত শ্ৰুতবৃত্তোপসংহিতঃ ।  
 প্রতিগ্রহীতা দানশ্চ মোঘং শ্রাদ্ধাননাং ধনম্ ॥৩৮॥

### ভারতকৌমুদী

তপ ইতি । শ্ৰুতং শাস্ত্রজ্ঞানম্ । সমুদিতঃ সম্পন্নঃ, এতৎসাং ত্ৰয়াণামেকতমস্মাপি হানৌ ন ব্রাহ্মণ্যনিষ্পত্তিরিতি ভাবঃ ॥৩৪॥

অগ্নিস্তিতি । অগ্নিন্ ব্রাহ্মণে । শ্ৰুতবতাং শাস্ত্রজ্ঞানম্, ঋতে বিনা ॥৩৫॥

অন্ধমিতি । যত্র চাতুৰ্দ্ধৰ্ম্যং ন বর্তেত ধৰ্ম্মাপন্নৌ ঋতানৃতে সত্যাসত্যে চ ন বর্তেয়াতাম্ ; তত্র অন্ধমন্ধকরণং তমঃ অন্ধকার এব স্মৃৎ । যেন হি ইদং কিঞ্চন বৈচিত্র্যং ন প্রজ্ঞায়েত ॥৩৬॥

যথেনিতি । স্বকৃতে কৰ্ম্মণা দিনা স্তৃপ্ত নিম্মিতে ॥৩৭॥

ব্রাহ্মণ ইতি । বিন্দেত ধনং লভেত, শ্ৰুতং শাস্ত্রজ্ঞানম্, বৃত্তঞ্চ ষড়্ভূতাদিবৃত্তিত্ৰয়াভায়ুপ-  
 সংহিতো বিশিষ্টঃ । মোঘং ব্যর্থম্ ॥৩৮॥

আপনার দর্শন হইতেই আমার অভ্যাস হইবে । আমি মনে করি, আপনার এই দর্শন দান আপনারই অনুগ্রহ ; সে কার্য্যটী ও স্বভাবতই হইয়াছে ॥৩৩॥

তপস্যা, শাস্ত্রজ্ঞান ও ব্রাহ্মণবংশে উৎপত্তি—এই তিনটী ব্রাহ্মণের কারণ । এই তিনটী গুণ সমুদয় থাকিলে তাহাতেই ব্রাহ্মণ হয় ॥৩৪॥

এই ব্রাহ্মণ সম্ভষ্ট হইলে পিতৃগণ ও দেবগণ সম্ভষ্ট হন ; স্তুরাং শাস্ত্রজ্ঞ লোকের নিকটে ব্রাহ্মণ ভিন্ন অথ কিছই অধিক নাই ॥৩৫॥

যে স্থানে ব্রাহ্মণাদি চারিবর্ণ, ধর্ম্ম ও অধর্ম্ম এবং সত্য ও মিথ্যা না থাকে, সেই স্থানে দৃষ্টিরোধক অন্ধকারই থাকে ; স্তুরাং সে স্থানে এই লোক বৈচিত্র্য কিছই জানা যায় না ॥৩৬॥

মানুষ যেমন সুসম্পাদিত ক্ষেত্রে বীজ বপন করিয়া ফল লাভ করে, তেমন দাতা শাস্ত্রজ্ঞ লোককে দান করিয়া ফল লাভ করেন ॥৩৭॥

(৩৭) যথা হি স্থলভে ক্ষেত্রে—বঙ্গ বর্ধ ।

অদম্ববিদ্বান্ হস্ত্যমগম্যমানঞ্চ হস্তি তম্ ।

তং চাম্মং পাতি যশ্চাম্মং স হস্তা হন্যতেহবুধঃ ॥৩৯॥

প্রভূর্হ্যমগদন্ বিদ্বান্ পুনর্জ্জনয়তীশ্বরঃ ।

স চাম্মাজ্জায়তে যস্মাৎ সূক্ষ্ম এষ ব্যতিক্রমঃ ॥৪০॥

যদেব দদতঃ পুণ্যং তদেব প্রাতিগৃহুতঃ ।

ন হ্যেকচক্রং বর্ভেত ইত্যেবম্মনয়ো বিদ্বঃ ॥৪১॥

### ভারতকৌমুদী

অদম্বিতি । অবিদ্বান্ মূর্খঃ, অদন্ অন্নং ভক্ষয়ন্, তদম্মং হস্তি নিফলীকরোতি ; অন্মমনাং ভক্ষ্যমাণমম্মঞ্চ কর্তৃ, তদম্মম্মবিদ্বাংসং হস্তি । যশ্চ বিদ্বান্ অদন্ অন্নং পাতি রক্ষতি অম্মঞ্চ কর্তৃ তং বিদ্বাংসং পাতি রক্ষতি । দাট্যর্গং পুনরপি তমেবার্থমাহ স ইতি । সঃ অবদো মূর্খঃ, ভক্ষণেন অম্মশ্চ হস্তা তেন চ ভক্ষিতেন অম্মেন ভক্ষয়িতা অবদশ্চ হন্যতে ॥৩৯॥

প্রভূরিতি । প্রভূস্তপঃপ্রভাবশালী ঈশ্বরঃ শক্তিসম্পন্নশ্চ বিদ্বান্ অম্মগদন্ ভক্ষয়ন্ পুনরম্মং জ্ঞয়তি । যাবৎ স চ ভক্ষয়িতা অম্মাজ্জায়তে “বৃষ্টেরম্মং ততঃ প্রজা” ইতি শ্বতেঃ, তস্মাৎ এষ ব্যতিক্রমো জ্ঞাজনকভাবঃ সূক্ষ্মো হৃজ্জের্য ইত্যর্থঃ ॥৪০॥

যদিতি । একচক্রং শকটাদীনাম্, বর্ভেত চলেৎ ॥৪১॥

### ভারতভাবদীপঃ

ভবেদিতি যোজনা ॥৩৭॥ শ্রুতং শাস্ত্রজ্ঞানম্ ॥৩৮॥ ব্রাহ্মণাদুতে ইদমক্ষ্যতম এষ শ্রাদতো বর্ণ-  
দক্ষাদিকং তেন বিনা ন প্রজায়েতেতি সক্ষক্ষঃ ॥৩৫—৩৮॥ অদম্বিতি । তদম্মদ্বং সোহিবুধঃ  
অদতোহম্মশ্চ চ তাদৃশশ্চ হস্তা স্বয়মপি হন্যতে দোষেণেত্যর্থঃ । তচ্চাম্মং পাতি যচ্চাম্ময়িতি  
পাঠে তচ্চাম্মমগ্মমানং সত্তমগ্মারং হস্তীতি পূর্বেণাঘয়ঃ । যচ্চাম্মং স চ তশ্চ হস্তা মূর্খস্তাভ্যাং  
হতাভ্যাময়মবুধো দাতা হন্যত ইত্যর্থঃ ॥৩৯॥ প্রভূরিতি । “যতিশ্চ ব্রহ্মচারী চ পক্ষাশ্বামিনা-  
বৃভা”বিতি শ্বতেবিদ্বানম্মদংস্তশ্চ প্রভূর্ভবতি ঈশ্বরত্বাচ্চ ক্ষেত্রভূতঃ শন, পুনর্জ্জনয়তি দাত্রে-  
খনেকগুণতঃ প্রয়চ্ছতীত্যর্থঃ । স চ দাতুরম্মাজ্জায়তে প্রজারূপেণ গৃহস্থশ্চৈত্বত্র যশ্চাম্মং তশ্চ

শাস্ত্রজ্ঞান ও যজ্ঞাদি বৃত্তিসম্পন্ন এবং দানের যথার্থ প্রতিগৃহীতা ব্রাহ্মণ  
যদি ধন লাভ না করেন, তাহা হইলে ধনীর ধন ব্যর্থ হইয়া যায় ॥৩৮॥

মূর্খ লোক ভক্ষণ করিয়া অম্মকে নষ্ট করে এবং ভক্ষ্যমাণ সেই অম্মও  
ভক্ষয়িতা মূর্খকে নষ্ট করিয়া থাকে ; আবার যে বিদ্বান্ ভক্ষণ করিয়া অম্মকে  
রক্ষা করেন, সেই অম্মও তাঁহাকে রক্ষা করে ; কিন্তু সেই মূর্খ ভোজনদ্বারা  
অম্মের হস্তা হয়, আবার অম্মও তাহাকে হত্যা করে ॥৩৯॥

প্রভাব ও শক্তিশালী বিদ্বান্ লোক অম্ম ভোজন করিয়া পুনরায় তাহা  
উৎপাদন করেন, আবার তিনি যে হেতু অম্ম হইতে উৎপন্ন হন, সেই হেতু এই  
জ্ঞাজনকভাব সূক্ষ্ম অর্থ্যাৎ হৃজ্জের্য ॥৪০॥

যত্র বৈ ত্ৰাক্ষণাঃ সন্তি ত্ৰাতরুতোপসংহিতাঃ ।  
 তত্র দানফলং পুণ্যমিহ চাগুত্ৰ চাশ্বতে ॥৪২॥  
 যে যোনিশুদ্ধাঃ সততং তপস্বভিরতা ভূশম্ ।  
 দানাধ্যয়নসম্পন্নান্তে বৈ পূজ্যতমাঃ সদা ॥৪৩॥  
 তৈহি সান্তঃ কৃতঃ পশ্বাস্তেন যাতো ন মুহুতে ।  
 তে হি স্বৰ্গশ্চ নেতারো যজ্ঞবাহাঃ সনাতনাঃ ॥৪৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এবমুক্তঃ স ভগবান্মৈত্রেয়ঃ প্রত্যভামত ।  
 দিষ্ট্যেব ত্বং বিজানাসি দিষ্ট্য তে বুদ্ধিরীদৃশী ॥৪৫॥  
 লোকো হ্যার্য্যগুণানৈব ভূয়িষ্ঠস্ত প্রশংসতি ।  
 রূপমানবয়োমানক্ৰীমানাশ্চাপ্যসংশয়ম্ ॥৪৬॥

ভারতকৌমুদী

ষত্রেতি । অমৃত পরলোকে, অশ্বতে দাতা ॥৪২॥

য ইতি । যোনিশুদ্ধাঃ শুদ্ধবংশোৎপন্নঃ, পত্যা পত্নীগর্ভে জনিতাঃ ॥৪৩॥

তৈরिति । পশ্বা আচারপদ্ধতিঃ । যজ্ঞবাহা যজ্ঞসম্পাদকাঃ ॥৪৪॥

এবমिति । স বেদব্যাসঃ । দিষ্ট্যা ভাগ্যেন ॥৪৫॥

দাতার যে পুণ্য হয়, গ্রহীতারও সেই পুণ্যই হইয়া থাকে (ইহাই সং প্রতি-  
 গ্রহের নিয়ম) । কারণ, শকটপ্রভৃতির একটি চক্র চলে না; এইরূপই আমরা  
 মনে করেন ॥৪১॥

যে স্থানে শাস্ত্রজ্ঞান ও যজ্ঞাদি বৃত্তিযুক্ত ত্রাক্ষণগণ থাকেন, সেই স্থানেই  
 দাতা ঐহিক ও পারলৌকিক সুখজনক দানপুণ্য লাভ করিয়া থাকেন ॥৪২॥

যে সকল ত্রাক্ষণ যোনিশুদ্ধ, সর্বদা গুরুতর তপস্যায় নিরত এবং দান ও  
 অধ্যয়নসম্পন্ন, তাঁহারা নিরন্তর পূজ্যতম হইয়া থাকেন ॥৪৩॥

সেই সকল সজ্জন যে আচারপদ্ধতি প্রবর্তিত করেন; সেই আচারপদ্ধতিতে  
 চলিতে থাকিয়া মানুষ মোহে পতিত হয় না । কারণ, সেই সজ্জনেরা চিরদিন  
 যজ্ঞ সম্পাদন করেন এবং মানুষকে স্বর্গে প্রেরণ করিয়া থাকেন ॥৪৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—মৈত্রেয় এইরূপ কহিলে, ভগবান্ বেদব্যাস তাঁহাকে  
 কহিতে লাগিলেন—‘মৈত্রেয়! আপনি ভাগ্যের ফলেই এইরূপ জ্ঞানবান্  
 হইয়াছেন এবং ভাগ্যবশতই আপনার এইরূপ বুদ্ধি হইয়াছে ॥৪৫॥

(৪৪) ইতঃ পরং ‘...একবিংশত্যাধিকশততমোহ্মায়াঃ’—বঙ্গ বর্ক, ‘...ত্ৰ্যাদিত্যাধিকশত  
 তমোহ্মায়াঃ’—নি

দিষ্ট্য। মাভিভবন্তি ত্বাং দৈবন্তেহয়মনুগ্রহঃ ।  
 যন্তে ভূশতরং দানাদ্বর্তয়িত্যমি তচ্ছ ॥৪৭॥ (যুগ্মকম্) ।  
 যানীহাগমশাস্ত্রাণি যশ্চ কাশ্চিৎ প্রবৃত্তয়ঃ ।  
 তানি বেদং পুরস্কৃত্য প্রবৃত্তানি যথাক্রমম্ ॥৪৮॥  
 অহং দানং প্রশংসামি ভবানপি তপঃশ্রুতেঃ ।  
 তপঃ পবিত্রং বেদস্ত তপঃ সর্গস্ত সাধনম্ ॥৪৯॥  
 তপসা মহর্দাপ্নোতি বিদ্যা চৈতি নঃ শ্রুতম্ ।  
 তপসৈব চাপনুদেদবচ্চান্দপি দুষ্কৃতম্ ॥৫০॥

### ভারতকৌমুদী

লোক ইতি । আৰ্য্যস্ত সজ্জনস্ত গুণান্ দয়াদাক্ষিণ্যাদিন্, কৃষিষ্ঠো বহুলঃ । মানপদজ্ঞয়ং  
 গৌরবপরম্ । দৈবো দেবকৃতঃ । বর্তয়িত্যমি উপস্থাপয়িত্যমি বক্ষ্যামীত্যর্থঃ ॥৪৬—৪৭॥

যানীতি । আগমশাস্ত্রাণি ধর্মশাস্ত্রাণি, প্রবৃত্তয় আচারাঃ । যথাক্রমং প্রথমং ধর্মশাস্ত্রং  
 পরঞ্চ তদনুসারী আচার ইত্যশয়ঃ ॥৪৮॥

অহমিতি । ভবানপি, তপশ্চ শ্রুতং শাস্ত্রজ্ঞানঞ্চ কে, প্রশংসতীতি যোগ্যভাবেনাহবৃত্তিঃ ।  
 বেদস্ত তুল্যমিতি শেষঃ ॥৪৯॥

তপসেতি । মহৎ ফলম্ । অপনুদেৎ ক্ষপয়েৎ ॥৫০॥

### ভারতভাবদীপঃ

সম্ভতিরিত্তি স্ত্রোত্রো ব্যতিক্রমোহস্তি তেনগৃহস্থঃ পরপাকং নান্মীয়াদিত্তি গম্যতে ॥৪০॥ যদেবেতি ।  
 প্রতিগ্রহীত্ৰভাবেহমস্ত বৃদ্ধির্নি স্ত্রাং বৃদ্ধ্যভাবে দাতৃদানে প্রবৃদ্ধির্নি স্ত্রাদিত্তি দাতৃপ্রতিগ্রহীতারৌ  
 চক্রবলোকতন্ত্রং বহত ইত্যর্থঃ ॥৪১—৪৫॥ আৰ্য্যগুণান্ প্রভৃগুণান্ ॥৪৬॥ বর্তয়িত্যমি কথয়িত্যমি

বহু লোকই সজ্জননিষ্ঠ গুণগণের প্রশংসা করিয়া থাকে, অস্বাভাব্য রূপের  
 গৌরব, বয়সের গৌরব ও সম্পত্তির গৌরব যে আপনাকে অভিভূত করিতে  
 পারে নাই, তাহা নিশ্চয়ই আপনার ভাগ্যবশতঃ দেবকৃত অনুগ্রহ । সে যাহা  
 হউক, দানবশতঃ আপনার যে অতিরিক্ত ফলের বিষয় বলিব, তাহা আপনি  
 শ্রবণ করুন ॥৪৬—৪৭॥

যে সকল ধর্মশাস্ত্র এবং যে কিছু আচার আছে, সে সমস্তই বেদকে অগ্রবর্তী  
 করিয়া এই জগতে যথাক্রমে প্রবৃত্ত হইয়াছে ॥৪৮॥

আমি দানের প্রশংসা করি, আপনিও তপস্বী এবং শাস্ত্রজ্ঞানের প্রশংসা  
 করেন । বস্তুতই তপস্বী বেদের তুল্য পবিত্র এবং তপস্বী স্বর্গের সাধক ॥৪৯॥

আমাদের শুন্য আছে যে, মানুষ তপস্বী ও বিদ্বান গুণে মহাকল লাভ  
 করে এবং তপস্বীদ্বারাই অস্ত্র যে সকল পাপ থাকে, তাহাও নষ্ট করিতে  
 পারে ॥৫০॥

বদ্বন্ধি কিঞ্চিৎ সন্ধায় পুরষস্তপ্যতে তপঃ ।  
 সৰ্ব্বমেতদবাপ্নোতি বিদ্যাং চেতি নঃ শ্রুতম্ ॥৫১॥  
 ছরষয়ং ছশ্রধৰ্গং ছরাপং ছরতিক্রমম্ ।  
 সৰ্বং বৈ তপসাহভ্যতি তপো ভি বলবত্তরম্ ॥৫২॥  
 সুরাপোহসম্মতাদায়ী ক্রুহা গুরুতল্পগঃ ।  
 তপসা তরতে সৰ্ব্বমেনসচ্চ শ্রম্যুচ্যতে ॥৫৩॥  
 সৰ্ব্ববিদ্যস্ত চক্ষুজ্ঞানপি বাদৃশতাদৃশম্ ।  
 তপস্বিনং তথৈবান্ত্যভ্যাং কাৰ্য্যং সদা নমঃ ॥৫৪॥

### ভারতকৌমুদী

ষদ্বিত্তি । সন্ধায় অভিলম্ব্য । বিদ্যাং চকারান্তেন তপসা চ ॥৫১॥

ছরষয়মিতি । ছরষয়ং ছক্ষরসম্বন্ধম্ । অভ্যতি ছরষয়ং তপসা যথেন সম্যগ্ভ্যতি ছশ্রধৰ্গ-  
 মভ্যতি তপসা যথেন প্রধর্যতি, ছরাপমভ্যতি তপসা যথেনাপ্নোতি, ছরতিক্রমমভ্যতি  
 তপসা যথেনাতিক্রমতি ॥৫২॥

সুরাপ ইতি । সুরাপো মত্তপায়ী, অসম্মতে মাদন্ত ইতি অসম্মতাদায়ী চৌরঃ । সৰ্ব্বমপ-  
 রাধম্, এনসঃ পাপাং ॥৫৩॥

সৰ্ব্ববিদ্বিত্তি । যঃ সপ্তবিং, স চক্ষুজ্ঞানপ্যুচ্যতে, বাদৃশতাদৃশমপি তপস্বিনম্, তথৈব  
 চক্ষুস্তমিব মুনয় আহঃ । অন্ত্যভ্যাং চক্ষুস্তপস্বিভ্যাং সদা নমঃ কাৰ্য্যম্ ॥৫৪॥

আমাদের শুন্য আছে যে, মাথুষ যে কিছু কামনা করিয়া যে তপস্কা করে,  
 সেই তপস্কা ও বিচার ফলে সে সনস্তই লাভ করিতে পারে ॥৫১॥

যাহার সহিত সম্বন্ধ করা ছক্ষর, মাথুষ তপস্কার বলে তাহার সহিতও সম্বন্ধ  
 করিতে পারে ; যাহাকে পরাভূত করা ছক্ষর, তপস্কার বলে তাহাকেও  
 পরাভূত করা যায় ; যাহা ছল্ভ, তপোবলে তাহাও লাভ করিতে সমর্থ হয়  
 এবং যাহাকে অতিক্রম করা যায় না, তপস্কার প্রভাবে তাহাকেও অতিক্রম  
 করা যায় ; অতএব তপস্কা অত্যন্ত প্রবল ॥৫২॥

সুরাপায়ী, চৌর, ক্রুহত্যাকারী ও গুরুভার্যাগামী ইহারাও তপস্কার গুণে  
 সমস্ত অপরাধ হইতে উত্তীর্ণ হয় এবং পাপ হইতেও মুক্ত হইয়া থাকে ॥৫৩॥

যিনি সৰ্ব্বজ্ঞ, তাহাকে চক্ষুজ্ঞানও বলা হয় ; মুনির। যেক্রপ সেক্রপ  
 তপস্বীকেও সেই চক্ষুজ্ঞানের তুল্য বলিয়া থাকেন ; সুতরাং সৰ্ব্বদা তাহাদিগকে  
 নমস্কার করিবে ॥৫৪॥



সর্বৈ পূজ্যাঃ শ্রুতধনাস্তথৈব চ তপস্বিনঃ ।  
 দানপ্রদাঃ সুখং প্রেত্য প্রাপ্নুবন্তীহ চ জিয়স্ ॥৫৫॥  
 ইমঞ্চ ব্রহ্মলোকঞ্চ লোকঞ্চ বলবত্তরম্ ।  
 অন্নদানৈঃ স্কৃতিনঃ প্রতিপত্তস্তি লৌকিকাঃ ॥৫৬॥  
 পূজিতাঃ পূজয়ন্ত্যতন্মানিতা । মানয়ন্তি চ ।  
 স দাতা যত্র যত্রৈতি সর্বতঃ সম্প্রণুয়তে ॥৫৭॥  
 অকর্তা চৈব কর্তা চ লভতে যশ্চ যাদৃশম্ ।  
 যদি চোদ্ধ্বং যদধো বা স্বান্ লোকানাভিযাত্তি ॥৫৮॥  
 প্রাপ্যাসি ভ্রমপানানি যানি বাজ্জসি কানিচিৎ ।  
 মেধাব্যসি কুলে জাতঃ শ্রুতবাননৃশংসবান্ ॥৫৯॥

### ভারতকৌমুদী

সর্ব ইতি । শ্রুতং শাস্ত্রজ্ঞানমেব ধনং যেযাং তে । প্রেত্য পরলোকে ॥৫৫॥

ইমমিতি । ইমং লোকং স্বর্গলোকম্ । প্রতিপত্তস্তি লভয়ে, লৌকিকা মর্ত্যলোকবাসিনঃ ॥৫৬॥

পূজিতা ইতি । সর্বৈঃ পূজিতা জনা এতান্ দাতৃন পূজয়ন্তি, সর্বৈঃ সম্মানিতাশ্চ জনা দাতৃন সম্মানয়ন্তি । এতি গচ্ছতি, সম্প্রণুয়তে তু্যতে ॥৫৭॥

অকর্তেতি । স্বয়ং দানশ্রাকর্তা দানশ্র কর্তা চ যশ্চ সকাশাং যাদৃশং ভব্যং লভতে, স দাতা যদি চোদ্ধ্বং স্বর্গং যদধো বা পাতাং গন্তুমিচ্ছতীতি শেযঃ, স স্বানভীষ্টান্ লোকানাভি-  
 যাত্তি ॥৫৮॥

প্রাপ্যাসীতি । শ্রুতবান্ শাস্ত্রজ্ঞানবান্, অনৃশংসবান্ অনিষ্ঠুরকার্য্যকারী ॥৫৯॥

শাস্ত্রজ্ঞ ও তপস্বীরা সকলেই পূজনীয়, আর দানকারী লোকেরা ইহলোকে  
 সম্পদ এবং পরলোকে সুখ লাভ করিয়া থাকেন ॥৫৫॥

পুণ্যবান্ লোকেরা অন্নদানের ফলে এই স্বর্গলোক এবং সর্বোত্তম ব্রহ্মলোক  
 লাভ করিয়া থাকেন ॥৫৬॥

সর্বপূজিত লোকেরাও এই দাতাদের পূজা করেন এবং সর্বসম্মানিত  
 লোকেরা দাতৃগণের সম্মান করিয়া থাকেন ; আর সেই দাতা যেখানে যেখানে  
 যান, সেইখানে সেইখানেই সকলে তাঁহার প্রশংসা করে ॥৫৭॥

মানুষ নিজে দান করুক বা নাই করুক, যাহার নিকট হইতে যেক্রপ ভব্য  
 লাভ করে ; সেই দাতা উর্দ্ধলোক বা অধোলোক যাহা কামনা করেন, সেই  
 অভীষ্ট লোকেই যাইয়া থাকেন ॥৫৮॥

মৈত্রেয় ! আপনি মেধাবী, সংকুলোৎপন্ন, শাস্ত্রজ্ঞ ও অনিষ্ঠুর কার্য্যকারী ;

(৫৫) দানপ্রদাঃ সুখং প্রেত্য—পি ।

কৌমারচাৰী ব্ৰতবান্মৈত্ৰেয় ! নিরতো ভব ।  
 এতদগৃহাণ প্ৰথমং প্ৰশস্তং গৃহগেধিনাম্ ॥৬০॥  
 যো ভৰ্তা বাসিতাভুক্তো ভৰ্তৃত্বষ্ঠা চ বাসিতা ।  
 যস্মিন্নেবং কুলে সৰ্বং কল্যাণং তত্র বৰ্ততে ॥৬১॥  
 অস্তিৰ্গাত্ৰাম্মলগিব তমোহ্মিপ্রভয়া যথা ।  
 দানেন তপসা চৈব সৰ্বপাপমপোহতি ॥৬২॥  
 স্বস্তি প্ৰাপ্নুহি মৈত্ৰেয় ! গৃহান্ সাধু ব্ৰজাম্যহম্ ।  
 এতন্মনসি কৰ্তব্যং শ্ৰেয় এবং ভবিষ্যতি ॥৬৩॥

### ভারতকৌমুদী

কৌমারেতি । কৌমাৰং ব্ৰহ্মচৰ্য্যং চরতীতি সঃ, ব্ৰতবান্ তপোনিয়মবান্, নিরতো  
 দানে ব্যাপৃতঃ, এতদানব্ৰতম্ ॥৬০॥

য ইতি । বাসিতয়া গৃহীণপদেস্থাপিতয়া ভাৰ্য্যয়া তুষ্ঠো ভবতি ॥৬১॥

অস্তিরিতি । অস্তিৰ্জ্জ্বলেন, তমঃ অন্ধকারঃ । অপোহতি নাশয়তি ॥৬২॥

স্বস্তীতি । স্বস্তি মঙ্গলম্ । এবং দানাদিনা ॥৬৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

॥৪৭—৫১॥ অসম্বতাদায়ী “যথা চ পৰপ্ৰতিগ্ৰহমভিমগ্নতে স্তেনো ভবতী”তি শ্বতে: স্তেনঃ  
 ॥৫২॥ যঃ সৰ্ববিং স চক্ষুমান্, যাদৃশতাদৃশমপি তপস্বিনং তথৈব চক্ষুশ্চক্ষমেবাহঃ, তাত্যাং সৰ্ব-  
 বিত্তপশ্বিভ্যাম্ ॥৫৩—৫৯॥ কৌমারচাৰী প্ৰথমবয়স্ৱাঃ ১৬০॥ বাসিতা স্বস্তী ॥৬১—৬৪॥

ইতি শ্ৰীমহাভাৰতে অশ্বশাসনপৰ্ব্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠিয়ে ভারতভাবদীপে

ত্ৰ্যধিকশততমোহ্মধ্যায়ঃ ॥১০৩॥

সুতরাং আপনি যে কোন অন্ন বা পানীয় কামনা কৰিবেন, তাহাই  
 পাইবেন ॥৫৯॥

মৈত্ৰেয় ! আপনি ব্ৰহ্মচাৰী ও তপস্বী ; সুতরাং দানে ব্যাপৃত হউন এবং  
 গৃহস্থগণের পক্ষে প্ৰশস্ত ও প্ৰথম কৰ্তব্য এই দানব্ৰত গ্ৰহণ কৰুন ॥৬০॥

যে পতি পত্নীর ব্যবহারে সন্তুষ্ট থাকেন এবং যে পত্নী পতির আচরণে  
 পতিতোষ লাভ করেন ; সেইরূপ পতি ও পত্নী যে গৃহে বাস করেন, সেই গৃহে  
 সমস্তই মঙ্গল হয় ॥৬১॥

মানুষ জলদ্বারা গাত্ৰ হইতে মলের আয় এবং অগ্নির আভাব গুণে  
 অন্ধকারের তুল্য দান ও তপস্বীদ্বারা সমস্ত পাপ নষ্ট কৰিতে পারে ॥৬২॥

মৈত্ৰেয় ! আপনি মঙ্গল লাভ কৰুন ; সাধু, আমি গৃহে গমন কৰি । আপনি  
 সৰ্বদা ইহা মনে কৰিবেন যে, এইরূপ দান কৰিলে মঙ্গল হইবে’ ॥৬৩॥

তং প্রণম্যাপ মৈত্রেয়ঃ কৃষ্ণা ত্বাপি প্রদক্ষিণম্ ।

স্বস্তি প্রাপ্নোতু ভগবানিত্যুবাচ কৃতাজ্জলিঃ ॥৬৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পর্বণি দানধর্ম্মে মৈত্রেয়ভিক্ষায়াং ত্র্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

—:~:—

## চতুরধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

সং স্ত্রীণাং সমুদাচারং সর্বধর্ম্মবিদাংবর ! ।

শ্রোতুমিচ্ছাম্যহং তদ্বস্তশ্চে ক্রহি পিতামহ ! ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

সর্বজ্ঞাং সর্বতত্ত্বজ্ঞাং দেবলোকে মনস্বিনীম্ ।

কৈকেয়ী স্নগনা নাম শাণ্ডিলীং পর্যাপৃচ্ছত ॥২॥

ভারতকৌমুদী

তমিতি । তং বেদব্যাসম্ । ভগবান্ ভবান্ বেদব্যাসঃ ॥৬৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যাসমুদাচারপর্বণি দানধর্ম্মে ত্র্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

সদिति । সমুদাচারং সমীচীনমাচারম্ ॥১॥

তাহার পর মৈত্রেয় বেদব্যাসকে নমস্কার ও প্রদক্ষিণ করিয়া কৃতাজ্জলি  
হইয়া বলিলেন—‘ভগবান (আপনি) মঙ্গল লাভ করুন’ ॥৬৭॥

—:~:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘সর্বধর্ম্মজ্ঞশ্রেষ্ঠ পিতামহ ! আমি আপনার নিকট  
হইতে সতী স্ত্রীদিগের আচার শুনিতে ইচ্ছা করি; তাহা আপনি আমার নিকট  
বলুন’ ॥১॥

\* ‘...দ্বাবিংশত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ষ, ‘...চতুঃশত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—  
নি ।

(১) স্ত্রীণাং হি সমুদাচারম্—নি ।

কেন ব্রতেন কল্যাণি ! সমাচারেণ কেন বা ।  
 বিধুয় সর্বপাপানি দেবলোকে জমাগতা ॥৩॥  
 হতাশনশিখেবঃস্বং জলমানা স্বতেজসা ।  
 হুতা তাদিপিপস্বাব প্রভয়া দিবসাগতা ॥৪॥  
 অরজাংসি চ বস্ত্রাণি ধারয়ন্তী গতরুগা ।  
 বিমানস্থা শুভা ভাসি সহঃসুগুণমোজসা ॥৫॥  
 ন ভ্রমল্লেন তপসা দানেন নিয়মেন বা ।  
 ইমং লোকমনুপ্রাপ্তা স্বং হি তদ্বৎ বদস্ব মে ॥৬॥  
 ইতি পৃষ্ঠা স্মনয়া মধুরং চারুহাসিনী ।  
 শাণ্ডিলী নিভৃতং বাক্যং স্মনাসিদমব্রবীৎ ॥৭॥

### ভারতকৌমুদী

সৰ্বজ্ঞামিতি । সৰ্বজ্ঞাং সৰ্বব্যক্তিস্বরূপবিদম্, সৰ্বতত্ত্বজ্ঞাং সৰ্বেষামন্তর্য্যাবিবিদম্ ।  
 কৈকেয়ী কেকয়রাজপুত্রী ॥২॥

কেনেতি । ব্রতেন স্বভাবেন । বিধুয় বিনাশ ॥৩॥  
 হুতেতি । জলমানা জলন্তী । তাদিপিপস্ব চৎস্ব, প্রভয়া যুক্তেতি শেষঃ ॥৪॥  
 অরজাংসীতি । অরজাংসি ধূলিশূন্যানি । ওজসা তেজসা ॥৫॥  
 নেতি । নিয়মেন ব্রতেন । তদ্বমেতৎকারণার্থম্ ॥৬॥  
 ইতীতি । মধুরং যথা স্তান্তথা পৃষ্ঠা । নিভৃতং মৃদুলম্ ॥৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘একদা স্মনানায়ী কেকয়রাজতনয়া দেবলোকে বসিয়া  
 সৰ্বজ্ঞা, সৰ্বতত্ত্বজ্ঞা ও মনস্বিনী শাণ্ডিলীকে জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন—॥২॥

‘কল্যাণি ! কোন্ ব্যবহার এবং কিরূপ আচারের ফলে আপনি সমস্ত  
 পাপ নষ্ট করিয়া দেবলোকে আসিয়াছেন ? ॥৩॥

আপনি নিজের তেজে অগ্নিশিখার তায় জ্বলিতে থাকিয়া এবং চন্দ্রের  
 কস্তুর স্থায় প্রভাযুক্ত হইয়া স্বর্গে আসিয়াছেন ॥৪॥

আপনি পরিক্ষুব্ধ বস্ত্র ধারণ করিয়া অপরিশ্রান্ত অবস্থায় বিমানে থাকিয়া,  
 নিজের তেজে সহস্র গুণ দীপ্তি পাইতেছেন ॥৫॥

দেবি ! আপনি ‘অল্প তপস্যা, দান বা ব্রতদ্বারা এই লোকে আসিতে  
 পারেন নাই । সে যাহা হউক, আপনি আমার নিকট যথার্থ কারণ বলুন’ ॥৬॥

স্মনসা এইরূপ মধুর প্রশ্ন করিলে, চারুহাসিনী শাণ্ডিলী স্মনাকে এই  
 কোমল বাক্য বলিলেন—॥৭॥

নাহং কাষায়বসনা নাপি বঙ্কলধারিণী ।  
 ন চ মুণ্ডা চ জটিল। ভূষা দেবত্বগাগতা ॥৮॥  
 অহিতানি চ বাক্যানি সৰ্ব্বাণি পরুষাণি চ ।  
 অপ্রমত্তা চ ভর্তারং কদাচিমাহমব্রুবম্ ॥৯॥  
 দেবতানাং পিতৃণাঞ্চ ব্রাহ্মণাঞ্চ পূজনে ।  
 অপ্রমত্তা সদা যুক্তা শ্রদ্ধাশ্রুতবর্তিনী ॥১০॥  
 পৈশূন্যে ন প্রবর্তাগি ন মগৈতন্মনোগতম্ ।  
 পূৰ্ৱারি ন চ তিষ্ঠাগি চিরং ন কথয়ামি চ ॥১১॥  
 অসদ্বাহসিতং কিঞ্চিদহিতং বাপি কৰ্ম্মণা ।  
 রহস্ত্যমরহস্ত্যং বা ন প্রবর্তাগি সৰ্বথা ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । মুণ্ডা মুণ্ডিতমস্তকা । দেবত্বং স্বর্গাগমনেনেতি ভাবঃ ॥৮॥  
 অহিতানীতি । পরুষাণি নিষ্ঠুরাণি । অপ্রমত্তা সাবধানা ॥৯॥  
 দেবতানামিতি । যুক্তা নিরতা, শ্রদ্ধাশ্রুতয়োৰ্বর্তে অধীন। তিষ্ঠামীতি সা তথাহমাসমিতি  
 শেষঃ ॥১০॥  
 পৈশূন্য ইতি । পৈশূন্যে খলত্বে, ন প্রবর্তাগীত্যতীতসামীপ্যে বর্তমান।। পূৰ্ৱারি ন চ  
 তিষ্ঠায় কামুকাদিভির্দর্শনসম্ভবাং, ন কথয়ামি মিথো বাক্যং ব্রবীমি ॥১১॥  
 অসদ্বাহসিতং । অসৎ কার্যম্ । রহস্ত্যং গুপ্তম্, অরহস্ত্যং প্রকাশ্যং বা অসদ্বিষয়মাশ্রিত্য সৰ্বথা  
 ন প্রবর্তামি ॥১২॥

‘আমি কাষায় বস্ত্র বা বঙ্কল পরিধান করিয়া কিংবা মুণ্ডিত মস্তকা বা  
 জটধারিণী হইয়া এই দেবত্ব লাভ করি নাই ॥৮॥

আমি কোন সময়েই ভর্তাকে অহিত বাক্য বা নিষ্ঠুর বাক্য বলি নাই ;  
 কিন্তু সে বিষয়ে সৰ্বদা সাবধানই রহিয়াছি ॥৯॥

আমি সৰ্বদা সাবধান হইয়া দেবগণ, পিতৃগণ ও ব্রাহ্মণগণের পূজায় নিরত  
 রহিয়াছি এবং শ্রদ্ধা ও শ্রুতের বশে থাকিয়াছি ॥১০॥

আমি খলের কার্যে প্রবৃত্ত হইতাম না এবং এই খলত্ব আমার মনেও  
 উদয় পাইত না, বাড়ীর দরজায় দাঁড়াইয়া থাকিতাম না কিংবা কাহার সহিত  
 দীর্ঘকাল কথোপকথন করিতাম না ॥১১॥

অসৎ কার্য্য, হাস-কৌতুক, যে কিছু অহিত কার্য্য কিংবা গুপ্ত বা প্রকাশ্য  
 ব্যাপারে আমি কোন প্রকারেই প্রবৃত্ত থাকিতাম না ॥১২॥

(১১) অহায়ি ন চ তিষ্ঠামি—বল বর্জ

কাৰ্য্যার্থে নিৰ্গতঞ্চাপি ভৰ্ত্তাং গৃহমাগতম্ ।  
 আসনেনোপসংযোজ্য পূজয়ামি সমাহিতা ॥১৩॥  
 যদম্মং নাভিজানাতি যন্তোজাং নাভিনন্দতি ।  
 ভক্ষ্যং বা যদি বা লেহ্যং তৎ সৰ্বং বৰ্জ্জয়াম্যহম্ ॥১৪॥  
 কুটুম্বার্থে সমানীতং যৎকিঞ্চিৎ কাৰ্য্যমেব তু ।  
 প্রাতরুথায় তৎ সৰ্বং কারয়ামি কেরোগি চ ॥১৫॥  
 প্রবাসং যদি মে যাতি ভৰ্ত্তা কার্ষ্যেণ কেনচিৎ ।  
 মঙ্গলৈর্বহুভিযুক্তা ভবামি নিয়তা তদা ॥১৬॥  
 অঞ্জনং রোচনাক্ষৈব স্নানং গাল্যানুলেপনম্ ।  
 প্রদানঞ্চ নিজ্ঞানন্তে নাভিনন্দামি ভৰ্ত্তরি ॥১৭॥

## ভারতকৌমুদী

কাৰ্য্যার্থ ইতি । আসনেন আসনদ্বাৰা উপসংযোজ্য তত্রোপবেশ্য পূজয়ামি পাদসংবাহনা-  
 দিনা পরিচরামি : ১৩॥

যদিতি । নাভিজানাতি গ্রাহ্যতয়া ভৰ্ত্তা ন বুধ্যতে ॥১৪॥

কুটুম্ব ইতি । কুটুম্বার্থে পরিজনার্থে, কাৰ্য্যং কৰ্ত্তব্যম্ ॥১৫॥

প্রবাসমিতি । প্রবাসং বিদেশম্ । মঙ্গলৈর্দেবপূজাদিভিঃ ॥১৬॥

## ভারতভাবদীপঃ

সং স্তীণামিতি ॥১—১৫॥ মঙ্গলৈর্নিয়েতি মঙ্গলস্বত্বমাত্রং দায়য়ামি, ন তু তাবুলাদী-  
 নীত্যর্থঃ ॥১৬—২২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অশ্বশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

## চতুৰধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০৪॥

ভৰ্ত্তা কোন কাৰ্য্যের জন্ত গৃহ হইতে নিৰ্গত হইয়া পুনরায় গৃহে আসিলে  
 আমি তাঁহাকে আসনে উপবেশন করাইয়া মনোযোগের সহিত তাঁহার  
 পরিচর্যা করিতাম ॥১৩॥

ভৰ্ত্তা যে অল্পকে গ্রহণীয় বলিয়া জানিতেন না বা যে অল্পের আদর করিতেন  
 না, তাহা ভক্ষ্যই হউক বা লেহ্যই হউক, সে সমস্তই আমি বৰ্জ্জন  
 করিতাম ॥১৪॥

পরিজনবর্গের জন্ত যে কোন বস্তু আনয়ন করা হইত এবং তাহাদের জন্ত  
 যে কাৰ্য্য কৰ্ত্তব্য ছিল, আমি প্রাতঃকালে গাত্রোত্থান করিয়া অশ্বের দ্বারা সে  
 সকল করাইতাম, নিজেও করিতাম ॥১৫॥

আমার ভৰ্ত্তা কোন কাৰ্য্যের জন্ত যদি বিদেশে যাইতেন, তাহা হইলে আমি  
 নানাবিধ মাজলিক ব্যাপারে নিয়ত থাকিতাম ॥১৬॥

নোথাপিযামি ভর্তারং স্থখশুগুহং সদা ।  
 আস্তরেষ্যপি কার্যেষু তেন তুষ্ণতি মে মনঃ ॥১৮॥  
 নায়াসয়ামি ভর্তারং কুটুষ্ণার্থেইপি সর্বদা ।  
 গুপ্তগুহা সদা চান্সি হুসংস্কৃতিবেশনা ॥১৯॥  
 ইমং ধর্মপথং নারী পালয়ন্তী সমাহিতা ।  
 অরুন্ধতীব নারীণাং স্বর্গলোকে মহীয়তে ॥২০॥  
 ভীষ্ম উবাচ ।

এতদাখ্যায় সা দেবী স্মনায়ৈ তপস্বিনী ।  
 পতিধর্ম্যং মহাভাগা জগামাদর্শনং তদা ॥২১॥  
 বশেচদং পাণ্ডবাখ্যানং পঠেৎ পর্বণি পর্বণি ।  
 স দেবলোকং সম্প্রাপ্য নন্দনেষু সুখী ভবেৎ ॥২২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াক্যামনুশাসন-  
 পর্বণি দানধর্ম্যে শাণ্ডিলীহুমনাসংবাদে চতুরধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

#### ভারতকৌমুদী

অঞ্জনমিতি । নিষ্ক্রান্তে গৃহাভির্গতে, নাভিনন্দ্যমি নাদৃতবতী ॥১৭॥  
 নেতি । আস্তরেষু অস্তরক্ষেষু আশ্রকেষিত্যর্থঃ ॥১৮॥  
 নেতি । নায়াসয়ামি পরিশ্রমং প্রাপয়ামি । গুপ্তং গুহং গোপনীয়ং যয়া সা, হুসংস্কৃষ্টং  
 সম্যক্পরিকৃতং নিবেশনং গৃহং যয়া সা ॥১৯॥  
 ইমমিতি । সমাহিতা কৃতমনোযোগা । নারীণাং মধ্যে ॥২০॥  
 এতদ্বিতি । সা শাণ্ডিলী, অদর্শনমপেক্ষানম্ ॥২১॥

স্বামী গৃহ হইতে চলিয়া গেলে আমি আর কজ্জল, গোরোচনা, স্নানীয় দ্রব্য,  
 মাল্য, অমুলেপন ও প্রসাধনের আদব করিতাম না ॥১৭॥

ভর্তা সুখে নিদ্রা যাইতে লাগিলে, আবশ্যক কার্যের জন্ত ও আমি নিদ্রা  
 হইতে তাঁহাকে উঠাইতাম না ; তাহাতেই আমার মন সমুদ্র ত্যক্ত ॥১৮॥

কোন দিনই আমি পরিজনবর্গের জন্ত ভর্তাকে পরিশ্রম করাইতাম না ;  
 সর্বদাই তাঁহার গোপনীয় বিষয় গুপ্ত রাখিতাম এবং গৃহটিকে অত্যন্ত সজ্জিত  
 করিতাম ॥১৯॥

নারী মনোযোগিনী হইয়া এই ধর্মপথ রক্ষা করিয়া চলিলে নারীগণের  
 মধ্যে অরুন্ধতীর স্থায় হইয়া স্বর্গলোকে বাস করে ॥২০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তপস্বিনী ও মহাভাগা সেই শাণ্ডিলীদেবী স্মনায়  
 নিকটে এই পতিধর্ম্য বলিয়া এখনই অস্তুহিত হইলেন ॥২১॥

(২২) নন্দনে স সুখী ভবেৎ—বৎ বর্দ্ধ । \* ‘...ত্রয়োবিংশত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বল বর্দ্ধ,  
 ‘...পঞ্চাশত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## পঞ্চাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

সান্নি চাপি প্রদানে চ জ্যায়ঃ কিং ভবতো মতম্  
প্রক্ৰহি ভরতশ্ৰেষ্ঠ ! যদত্র ব্যতিরিচ্যতে ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

সান্না প্রসাত্ততে কশ্চিদ্ধানেন চ তথা পরঃ ।  
পুরুষপ্রকৃতিং জ্ঞাত্বা তয়োরেকতরং ভজ্যে ॥২॥  
গুণাংস্ত্ব শৃণু মে রাজন্ ! সাস্ত্বশ্চ ভরতর্ষভ !  
দারুণাশ্চাপি কৃতানি সাস্ত্বেনারাদয়েদ্যথা ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । পর্কণি পর্কণি পূর্ণিমায়ায়মাবস্তায়াক, নন্দনেষু ইজ্ঞোক্তানেষু ॥২২॥  
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-ত্ৰিহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং  
মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামত্মশাসনপর্কণি  
দানপর্কে চতুর্ষধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ\*ঃ—

সান্নীতি । সান্নি সান্নবাদে, জ্যায়ঃ শ্ৰেষ্ঠম্ । ব্যতিরিচ্যতে উৎকৃষ্টতে ॥১॥  
সান্নেতি । পুরুষশ্চ প্রকৃতিং যভাবম্, ভজ্যে প্রযোজয়েৎ ॥২॥  
গুণানীতি । সাস্ত্বশ্চ সান্ননয়মধুরবাক্যশ্চ । কৃতানি প্রাণিনঃ ॥৩॥

পাণ্ডুনন্দন ! যিনি প্রত্যেক পর্বদিনে এই উপাখ্যান পাঠ করেন, তিনি  
দেবলোকে যাইয়া নন্দনবনে সুখী হন' ॥২২॥

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভরতশ্ৰেষ্ঠ ! সান্ননয় মধুর বাক্য ও দান—এই দুইটির  
মধ্যে কোনটী শ্ৰেষ্ঠ বলিয়া আপনার অভিমত ? এই দুইটির মধ্যে যেটা উৎকৃষ্ট,  
তাহা আপনি বলুন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘মাহুয সামদ্বারা কোন ব্যক্তিকে প্রসন্ন করে এবং দান-  
দ্বারাও অশ্বকে প্রসন্ন করিয়া থাকে । মাহুযের স্বভাব জানিয়া সাম ও দান  
এই দুইটির একটা প্রয়োগ করিবে ॥২॥



অত্রাপ্যদাহরন্তীমগিতিহাসং পুরাতনম্ ।  
 গৃহীত্বা রক্ষসা যুক্তো দ্বিজাতিঃ কাননে যথা ॥৪॥  
 কশ্চিচ্ছাপবুদ্ধিসম্পন্নো ব্রাহ্মণো বিজনে বনে ।  
 গৃহীতঃ কৃচ্ছ্রুণাপন্নো রক্ষসা ভক্ষয়িষ্যত ॥৫॥  
 স বুদ্ধিশ্রুতিসম্পন্নস্তং দৃষ্ট্বাতীব ভীষণম্ ।  
 সাত্মৈবাস্মিন্ প্রযুযুজে ন যুগোহ ন বিব্যাধে ॥৬॥  
 রক্ষস্ত বাচং সম্পূজ্য প্রশ্নং পপ্রচ্ছ তং দ্বিজম্ ।  
 যোগ্যাসে ক্রহি মে প্রশ্নং কেনাগ্নি হরিণঃ কৃশঃ ॥৭॥  
 মুহূর্তমথ সঞ্চিন্ত্য ব্রাহ্মণস্তস্মৈ রক্ষসঃ ।  
 আভির্গাথাভিরব্যগ্রাঃ প্রশ্নং প্রতিজগাদ হ ॥৮॥

### ভারতকৌমুদী

অত্রোতি । রক্ষসা রাক্ষসেন । দ্বিজাতিব্রাহ্মণঃ ॥৪॥

কশ্চিদিতি । কৃচ্ছ্রং কষ্টম্, আপন্নঃ প্রাপ্তঃ, রক্ষসা গ্রহণাদেব ॥৫॥

স ইতি । সাত্মৈব সাহনয়মধুরবাক্যমেব, প্রযুযুজে উবাচ ॥৬॥

রক্ষ ইতি । রক্ষো রাক্ষসঃ, বাচং ব্রাহ্মণবাক্যম্, সম্পূজ্য প্রশ্নস্ত । হরিণঃ পাণ্ডুবর্ণঃ ॥৭॥

মুহূর্তমিতি । গাথাতিঃ সর্কৈরেব গীয়মানাভির্বাণ্ডিভিঃ, অব্যগ্রো ভয়েংপ্যনাকুলঃ ॥৮॥

ভরতশ্রেষ্ঠ রাজা! যে সামদ্বারা ভীষণ প্রাণিগণকেও প্রসন্ন করা যায়, তুমি সেই সামের গুণ আমার নিকট প্রবণ কর ॥৩॥

একটা রাক্ষস বনমধ্যে কোন ব্রাহ্মণকে ধরিয়। আবার যে ছাড়িয়া দিয়াছিল, সেই প্রাচীন ব্রহ্মাণ্ড এই স্থানেও মনস্বীরা উল্লেখ করেন ॥৪॥

একটা রাক্ষস ভক্ষণ করিবে বলিয়া নির্জ্ঞান বনমধ্যে বাকপটু ও বুদ্ধিমান কোন ব্রাহ্মণকে ধরিয়।ছিল; তাহাতে তিনি গুরুতর কষ্ট পাইয়াছিলেন ॥৫॥

বুদ্ধি ও শাস্ত্রজ্ঞানসম্পন্ন সেই ব্রাহ্মণ সেই রাক্ষসকে অত্যন্ত ভয়ঙ্কর দেখিয়াও তাহার প্রতি অহনয়যুক্ত মধুর বাক্যই বলিলেন; কিন্তু কর্তব্যমুঢ় বা ব্যথিত হইলেন না ॥৬॥

রাক্ষস সেই ব্রাহ্মণবাক্যের প্রশংসা করিয়া তাহার নিকট প্রশ্ন করিল এবং বলিল—‘তুমি মুক্তি পাইবে, আমার প্রশ্নের উত্তর বল, আমি কেন পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইলাম’ ॥৭॥

তাহার পর ব্রাহ্মণ একটু কাল চিন্তা করিয়া অনাকুল থাকিয়া, এই সকল প্রসিদ্ধ বাক্যদ্বারা সেই রাক্ষসের প্রশ্নোত্তর বলিতে লাগিলেন ॥৮॥

(৫) কশ্চিৎ বুদ্ধিসম্পন্নঃ—নি ।

## ব্রাহ্মণ উবাচ ।

বিদেশেষ্টে বিলোকেষ্টে বিনা নুনং স্তুজ্জনৈঃ ।

বিষয়ানভুলান্ ভুঙ্ক্বে তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥৯৯॥

নুনং মিত্রাণি তে রক্ষঃ ! সাধুপচরিতান্যপি ।

সদোষাদপরজ্যন্তে তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥১০০॥

ধনৈশ্বৰ্য্যাধিকাঃ স্তকাভ্যুদগ্ধৈঃ পরমাবরাঃ ।

অবজানন্তি নুনং স্বাং তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥১০১॥

অবৃত্ত্যা ক্লিষ্টমানোহপি বৃত্ত্যুপায়ান্ বিগর্হয়ন্ ।

মাহাত্ম্যাদ্ব্যথসে নুনং তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥১০২॥

গুণবান্ বিগুণানয়ান্ নুনং পশ্যসি সংকৃতান্ ।

প্রাজ্ঞোহপ্রাজ্ঞান্ বিনীতান্মা তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥১০৩॥

## ভারতকৌমুদী

বিদেশস্থ ইতি । বিলোকস্থঃ স্বজনশূন্যস্থানস্থিতঃ । বিষয়ান্ ভোগ্যস্বৰূপাণ ॥৯৯॥

নুনমিতি । হে রক্ষ ! রাক্ষস ! সাধু সম্যক্ উপচরিতানি শুশ্রূষিতান্যপি ॥১০০॥

ধনেতি । ধনঞ্চ ঐশ্বৰ্য্যং প্রভূতঞ্চ তাল্যামনিকাঃ, পরমাবরা অতীবনিকৃষ্টা অপরে রাক্ষসাঃ,

তদুদগ্ধৈঃ স্তকা বিষয়েন নির্ধাচোহপি সন্তঃ ॥১০১॥

অবৃত্তেতি । অবৃত্ত্যা হিংসারূপতয়া নিমিত্তবৃত্ত্যা ক্লিষ্টমানোহপি স্বয়ং, অস্ত্রেণাং বৃত্ত্যুপায়ান্, বিগর্হয়ন্ তেষাং মাহাত্ম্যং প্রাপ্নোত্যাং ॥১০২॥

গুণেতি । গুণবান্ প্রাজ্ঞাঃ, বিনীতান্মা শিক্ষিতবুদ্ধিষ্ঠ স্বয়ং অন্তান্ বিগুণান্ অপ্ৰাজ্ঞাংস্ত জনান্ অগ্নৈঃ সংকৃতান্ নুনং পশ্যসি দৃষ্ট্য। ঐধ্যাসীতার্থঃ ॥১০৩॥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘রাক্ষস ! তুমি নিশ্চয়ই বিদেশে স্বজনশূন্য স্থানে থাকিয়া স্তুজদ্বৰ্গ ছাড়িয়া অতুলনীয় ভোগ্যবস্তু সকল ভোগ করিতেছ ; সেই জন্তই পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইয়াছ ॥৯৯॥

রাক্ষস ! তোমার মিত্রবর্গ সম্যক্ সেবিত হইয়াও তোমারই দোষে তোমার উপরে বিরক্ত হইতেছে ; তাহাতেই তুমি পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইতেছ ॥১০০॥

ধন ও প্রভুত্বের গুণে অধিক এবং অত্যন্ত নিকৃষ্ট লোকেরা তোমার গুণে স্তব্ধ হইয়াও নিশ্চয়ই তোমাকে অবজ্ঞা করে ; তাহাতেই তুমি পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইয়াছ ॥১০১॥

তুমি নিজে কুৎসিত বস্ত্রের ফলে কষ্ট পাঠিতে থাকিয়াও অন্ত্যশ্চর প্রশস্ত বস্ত্রের নিন্দা করিতে থাকিয়া নিশ্চয়ই পরের প্রাধান্য দেখিয়া হুঃখ অনুভব কর ; সেই জন্তই পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইয়াছ ॥১০২॥

(৯) বিদেশেষ্টে বিলোকেষ্টে—পি ।

সম্পীড়্যাত্মানমার্য্যহাস্তয়া কশ্চিদুপকৃতঃ ।

জিতং স্বাং মন্যতে সাধো ! তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥১৪॥

ক্লিষ্টমানান্ বিমার্গেষু কামক্ৰোধাবৃত্তাজনঃ ।

মন্যেহমুখ্যায়সি জনান্ তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥১৫॥

প্রজ্ঞাসম্ভাবিতো নুনমপ্রজৈরূপসংহিতঃ ।

হীয়মানোহসি দুর্বৃত্তৈস্তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥১৬॥

নুনং মিত্রমুখঃ শত্রুঃ কশ্চিদার্য্যবদাচরন্ ।

বঞ্চয়িত্বা গতস্তাং বৈ তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥১৭॥

### ভারতকৌমুদী

সম্পীড়্যতি । হে সাধো ! স্বয়া আর্য্যস্বাং আত্মনঃ সজ্জনস্বাং, আত্মানং সম্পীড়্যপি  
অন্যঃ কশ্চিৎ উপকৃতঃ সংবদ্ধিতঃ ; ততশ্চ স স্বাং জিতং মন্যতে ॥১৪॥

ক্লিষ্টেতি । কামক্ৰোধাভ্যাম্ আবৃত্তঃ পূর্ণ আত্মা মনো যেষাং তান্, অতএব বিমার্গেষু  
কুপথেষু ক্লিষ্টমানান্ জনান্ অমুখ্যায়সি সৰ্বদা দয়য়া চিন্তয়সি । তেন পাশিধ্যা(নেন হরিণঃ  
কৃশশাসীতি মন্ত্রে ॥১৫॥

প্রজ্ঞেতি । প্রজ্ঞয়া বুদ্ধ্যা সম্ভাবিতঃ সম্মানিতশ্চ, নুনং নিশ্চিতমেব, অপ্রজৈর্নির্বোধৈ-  
দুর্বৃত্তৈর্জনৈঃ, উপসংহিতঃ সংসৃষ্টঃ, অতএব তৈর্যব হীয়মানো ন্যূনোক্রিয়মাণোহসি ॥১৬॥

নুনমিতি । মিত্রস্তেব মুখং শত্রু সঃ, আর্য্যবৎ সজ্জনবৎ ॥১৭॥

তুমি গুণবান্, প্রাজ্ঞ ও শিক্ষিত বুদ্ধি হইয়াও নিগুণ ও মূর্থ অথ রাগস-  
গণ সম্মান ও গৌরব পাইতেছে দেখিয়া ঈর্ষ্যা কর ; তাহাতেই পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ  
হইয়াছে ॥১৩॥

সাধু রাগস ! তুমি সজ্জন বলিয়া আত্মপীড়ন করিয়াও অথ কোন ব্যক্তিকে  
সংবদ্ধিত করিয়াছ ; অথচ সে তোমাকে জয় করিয়াছে বলিয়া মনে করে, এই  
দুঃখে তুমি পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইয়াছ ॥১৪॥

কামক্ৰোধাকুল চিত্ত অথ লোকেরা কুপথে চলিতে থাকিয়া কষ্ট পাইতেছে  
দেখিয়া সৰ্বদা তুমি দয়াবশতঃ তাহাদের চিন্তা কর, সেই জন্যই পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ  
হইয়াছ ॥১৫॥

রাগস ! তুমি বুদ্ধির গুণে সম্মানিত হইয়াও নির্বোধ দুর্বৃত্তগণের সহিত  
মিলিত হইয়াছিলে ; নিশ্চয়ই তাহাতে তুমি হীন হইয়া গিয়াছ ; সেই জন্যই  
পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইয়াছ ॥১৬॥

মুখে মিত্র অথচ অন্তরে শত্রু কোন লোক নিশ্চয়ই তোমার সহিত সজ্জনের  
জ্ঞায় আচরণ করিয়া পরে তোমাকে বঞ্চনাপূর্বক চলিয়া গিয়াছে ; তাহাতেই  
তুমি পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইয়া গিয়াছ ॥১৭॥

প্রকাশার্থগতিনূনং রহস্যকুশলঃ কৃতী ।

তজ্জৈজ্ঞৈর্ন পূজ্যসে নূনং তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥১৮॥

অসংখ্যপি নিবিষ্টেষু ক্রবতো মুক্তসংশয়ম্ ।

গুণাস্তে ন বিরাজন্তে তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥১৯॥

ধনবুদ্ধিশ্রুতৈর্হীনঃ কেবলং তেজসান্বিতঃ ।

মহৎ প্রার্থয়সে নূনং তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥২০॥

তপঃ প্রণিহিতাজ্ঞানং মন্যে স্বারণ্যকাজ্জিগম্য ।

বান্ধবা নাভিনন্দন্তি তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥২১॥

ইষ্টভার্য্যাস্থ তে নূনং প্রাতিবেশ্যো মহাধনঃ ।

যুবা সুললিতঃ কামী তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥২২॥

### ভারতকৌমুদী

প্রকাশেতি । প্রকাশ্য সর্বজনবিদিতা অর্থগতিঃ কার্য্যপদ্ধতির্ভুক্ত সং; অথ চ রহস্যকুশলঃ গুপ্তব্যাপারেহপি নিপুণঃ; কৃতী বিচক্ষণশ্চ অম্, তানি জ্ঞানদ্বীতি তজ্জজ্ঞৈর্জ্ঞৈঃ; নূনং ন পূজ্যসে প্রশস্তসে ॥১৮॥

অসংখ্যিতি । নিবিষ্টেষু স্বাক্যাক্রবণায় আগ্রহাদ্বিতেষু অসংখ্য জনেষুপি, মুক্তসংশয়ং সন্দেহরহিতং যথা সত্যথা উপদেশবাক্যাবলিঃ ক্রবতন্তে বাক্যটুদ্বাদয়ে গুণা ন বিরাজন্তে ॥১৯॥

ধনেতি । ক্রতং শাস্ত্রজ্ঞানম্ । মহৎ পদম্ ॥২০॥

তপ ইতি । তপসি প্রণিহিতঃ স্থাপিত আত্মা বুদ্ধির্ধেন তম্, অতএব স্বারণ্যকাজ্জিগম্য বনবাসাভিলাষিণম্, স্বা স্বাম্ ॥২১॥

তোমার কার্য্যপদ্ধতি সর্বজনবিদিত, অথচ তুমি গুপ্ত ব্যাপারেও নিপুণ : তোমার এই ক্ষমতা যাহারা জানে, তাহারাও নিশ্চয়ই তোমার প্রশংসা করে না ; সেই হুঃখেই তুমি পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইয়াছ ॥১৮॥

তুমি আগ্রহান্বিত অসজ্জনগণের মদ্যেও নিঃসন্দেহ উপদেশবাক্যাবলী বলিয়া থাক, তাহাতেই তোমার গুণ প্রকাশ পায় না ; সেই মনোহুঃখেই তুমি পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইতেছ ॥১৯॥

তোমার ধনবুদ্ধি ও শাস্ত্রজ্ঞান নাই, কেবল তেজ রহিয়াছে ; এই অবস্থাতে তুমি নিশ্চয়ই কোন উচ্চপদ প্রার্থনা কর ; তাহা না পাওয়ায় হুঃখেই তুমি পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইতেছ ॥২০॥

বান্ধব ! আমি মনে করি, তুমি তপস্কার্য্য গতি মনোনিবেশ করিয়া বনবাসের ইচ্ছা করিলে তোমার বন্ধুগণ তাহাতে অহুমোদন করে না ; সেই হুঃখেই তুমি পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইয়া যাইতেছ ॥২১॥

নূনমর্থবতাং মধ্যে তব বাক্যগনুত্তমম্ ।  
 ন ভাতি কালেহভিহিতং তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥২৩॥  
 দৃঢ়পূর্বং ত্রাণতং মূৰ্খং কুপিতং হৃদয়প্রিয়ম্ ।  
 অনুনেতুং ন শক্নোমি তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥২৪॥  
 নূনমাসঞ্জয়িষ্য স্বাং কৃত্যে কাস্মিংশ্চিদীপ্সিতে ।  
 কশ্চিদর্থযতে নিত্যং তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥২৫॥  
 নূনং স্বাং স্তম্ভৈর্যুক্তং পূজয়ানং স্তম্ভদ্বন্দ্বম্ ।  
 সমার্থ ইতি জানীতে তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥২৬॥  
 অন্তর্গতমভিপ্রায়ং নূনং নেচ্ছসি লজ্জয়া ।  
 বিবেক্তং প্রাপ্তিশৈথিল্যাতেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥২৭॥

### ভারতকৌমুদী

ইষ্টেতি । ইষ্টা প্রিয়া ভাষ্যাস্ত তস্ত, প্রাতিবেশ্যঃ প্রতিবেশী, কামী তব ভাৰ্য্যায়ামেব ॥২২॥  
 নূনমিতি । অর্থবতাং ধনিমাম্, ন বিজ্ঞতে উত্তমং যস্য তদনুত্তমম্ ॥২৩॥  
 দৃঢ়েতি । দৃঢ়পূর্বং পূর্বাভ্যেব দৃঢ়াভ্যবসায়ম্ ॥২৪॥  
 নূনমিতি । আসঞ্জয়িষ্য ব্যাপাৰ্ধ্য, কৃত্যে কার্য্যে ॥২৫॥  
 নূনমিতি । পূজয়ানং স্তম্ভদ্বন্দ্বং স্তম্ভদ্বন্দ্বং নিশ্চিতমেব অয়মর্থঃ  
 শুশ্রূষোপযোগি ধনঃ মমেতি জানীতে ॥২৬॥

তোমার ভাৰ্য্যা প্রিয়তমা ; অথচ তোমারই প্রতিবেশী ধনী ও মনোহর  
 মূৰ্ত্তি কোন যুবা তোমার সেই ভাৰ্য্যাকে কামনা করে ; নিশ্চয়ই তুমি সেই  
 চিন্তায় পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইতেছ ॥২২॥

তুমি ধনিগণের মধ্যে উপযুক্ত সময়ে কোন উৎকৃষ্ট বাক্য বলিয়াছিলে, তাহা  
 কিন্তু গ্রাহ্য হয় নাই ; সেই হুঃখেই তুমি পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইয়া গিয়াছ ॥২৩॥

তোমার পরমপ্রিয় দৃঢ়াভ্যবসায়ী কোন মূৰ্খ তোমার প্রতি ক্রুদ্ধ হইয়াছে  
 শুনিয়া তুমি তাহাকে অনুন্নয় করিয়াও প্রসন্ন করিতে পার নাই ; সেই হুঃখেই  
 তুমি পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইয়া গিয়াছ ॥২৪॥

কোন লোক তোমার অভীষ্ট কোন কার্য্যে তোমাকে ব্যাপৃত করাইয়া দিয়া  
 নিশ্চয়ই সৰ্ব্বদা তোমার নিকট অর্থ প্রার্থনা করে ; তাহাতেই তুমি পাণ্ডুবর্ণ ও  
 কৃশ হইয়া যাউতেছ ॥২৫॥

তুমি সদ্গুণযুক্ত ; সুতরাং তুমি ধনদ্বারা কোন স্তম্ভদের উপকার করিয়াছ ;  
 অথচ সেই স্তম্ভ আমার এই ধন এইরূপ নিশ্চয়ই মনে করে । নোং হয়,  
 তাহাতেই তুমি পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইয়াছ ॥২৬॥

নানাবুদ্ধিকরুচো লোকে গমুয্যান্ নুনমিচ্ছসি ।  
 গ্রহীতুং স্বগুণৈঃ সৰ্বাংস্তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥২৮॥  
 অবিদ্বান্ ভীকরুদ্রার্থো বিত্তাবিক্রমদানজগ্ৰ ।  
 যশঃ প্রার্থয়সে নূনং তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥২৯॥  
 চিরাভিলাষতং কিঞ্চিৎ ফলমপ্রাপ্তমেব তে ।  
 কৃতমাত্মৈরপহৃতং তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥৩০॥  
 নুনমাত্মকৃতং দোমগপশ্চান্ কিঞ্চিদাত্মনঃ ।  
 অকারণেহভিশপ্তোহসি তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥৩১॥

### ভারতকৌমুদী

অন্তয়িত্বি । কস্তাশ্চিৎ তরুণাঃ প্রাপ্যৌ অন্তর্গতমভিপ্রায়ম্, তস্তাঃ ত্রাপ্তেঃ শৈথিল্যা-  
 দনিশ্চয়াং লজ্জয়া বিবেকুং প্রকটয়িতুং নেচ্ছসি ॥২৭॥

নানেতি । স্বং স্বগুণৈঃ, নানা বহুপ্রকারা বুদ্ধয়ো রুচৌ কচয়ন্ত যেষাং তান্ সৰ্বানেনব  
 গমুয্যান্ গ্রহীতুং বশীকর্তৃমিচ্ছসি তন্তু ন পারয়সীতি শেষঃ ॥২৮॥

অবিদ্বানিতি । স্বং অবিদ্বান্ ভীকরুচ অন্নার্থঃ অন্নদনশ্চ ॥২৯॥

চিয়েতি । তে ত্বয়া কৃতম্, অথচ অপ্রাপ্তমেব ॥৩০॥

নুনমিতি । দোষং পরাপকারাদিকম্ । অভিষপ্তোহসি কেনাপি ॥৩১॥

তুমি কোন তরুণীকে পাটবার ইচ্ছা কর ; অথচ তাহাকে পাটতে বিলম্ব  
 হইতেছে এই অবস্থাতেও তুমি লজ্জাবশতঃ তোমার সেই অভিপ্রায় তাহার  
 নিকটে ব্যক্ত করিতে ইচ্ছা কর না ; সেই জন্যই তুমি পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইয়া  
 যাইতেছ ॥২৭॥

এই জগতে মানুষের নানাপ্রকার বুদ্ধি ও রুচি থাকে, অথচ তুমি নিজজগৎ-  
 দ্বারা তাহাদের সকলকেই বশীভূত করিবার ইচ্ছা কর ; কিন্তু তাহা পার না ;  
 সেই হুঃপেট তুমি পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইয়াছ ॥২৮॥

তোমার বিত্তা নাষ্ট ; তুমি ভীক এবং তোমার ঘনও অন্ন ; অথচ তুমি বিত্তা,  
 বিক্রম ও দানের যশ প্রার্থনা কর ; নিশ্চয়ই তাহাতে তুমি পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ  
 হইয়াছ ॥২৯॥

তুমি কোন কাগ্য করিয়াছ, চিরাভীষ্ট তাহার কোন ফল তুমি পাইবার  
 পূর্বেই অস্ত্র লোকেরা তাহা অপহরণ করিয়া নিয়াছে ; সেই হুঃখেই তুমি  
 পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইয়াছ ॥৩০॥

বোধ হয়, তুমি নিজকৃত নিজের কোন দোষ দেখিতে পাও নাই ; অথচ

সাধুন্ গৃহস্থান্ দৃষ্ট্বা চ তথাসাধুন্ বনেচরান্ ।  
 মুক্তাংশ্চাবসপে সক্তাংস্তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥৩২॥  
 ব্রহ্মদাং দ্ব্যর্থমার্তানান্ ন প্রমোক্ষ্যসি চার্ভিজম্ ।  
 অলমর্থশ্চৈহীনং তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥৩৩॥  
 ধর্ম্যমর্থ্যঞ্চ কাব্যঞ্চ কালে চাভিহিতং বচঃ ।  
 ন প্রতীয়ন্তি তে নুনং তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥৩৪॥  
 দত্তা ন কুশলৈরর্থান্মনীষী সঞ্জিজীবিশুঃ ।  
 প্রাপ্য বর্তয়সে নুনং তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥৩৫॥  
 পাপান্ প্রবর্জতো দৃষ্ট্বা কল্যাণানবসীদতঃ ।  
 ধ্রুবং গর্হয়সে নিত্যং তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥৩৬॥

### ভারতকৌমুদী

সাধুনিতি । বনেচরান্ সাধুন্, মুক্তান্ মুমুক্শুঃ অবসপে গৃহে সক্তান্ দৃঢ়লগ্নান্ দৃষ্ট্বৈতি  
 শব্দঃ ॥৩২॥

ব্রহ্মদামিতি । আৰ্ত্তানান্ রোগাদিনা পীড়িতানাম্, আৰ্ত্তিজং পীড়াক্রান্তম্ । আশ্বানক  
 অর্থশ্চৈঃ, অলমত্যস্তং হীনং ত্রায়েতি শেষঃ ॥৩৩॥

ধর্ম্যমিতি । ধর্ম্যাদনপেতং ধর্ম্যম্ । এবমর্থ্যমিত্যপি । ন প্রতীয়ন্তি অস্ত্রো ন বিশ্বসন্তি ॥৩৪॥

দত্তানিতি । মনীষী বুদ্ধিমান্, সঞ্জিজীবিশুঃ সম্যগ্জীবিতুমিচ্ছুঃ ভ্রম্, অকুশলৈঃ জড়ৈর্জর্জরৈ-  
 র্ত্তানবান্ প্রাপ্য বর্তয়সে জীবিকাং নির্বাহয়সি ॥৩৫॥

অশ্ব কর্তৃক অকারণে অভিযন্ত হইয়াছে ; সেই ছুঃখেই পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইয়া  
 যাইতেছে ॥৩১॥

তুমি সাধুগণকে গৃহস্থ, অসাধুগণকে বনবাসী এবং মুমুক্শুদিগকে গৃহে  
 আসক্ত দেখিয়া বোধ হয় সেই ছুঃখে পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইয়া যাইতেছে ॥৩২॥

রাক্ষস ! রোগাদিপীড়িত বহুগণের সেই পীড়াজনিত ছুঃখ দূর কর নাই,  
 আপনাকেও অত্যন্ত ধনহীন এবং গুণশূন্য দেখিতে পাইয়াছে ; সেই ছুঃখেই  
 পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইয়া গিয়াছে ॥৩৩॥

তুমি যথাসময়ে ধর্ম্যসঙ্গত, অর্পোচিত ও কামযোগ্য বাক্য বলিয়াছিলে,  
 তাহা তব্রত্য লোকেরা বিশ্বাস করে নাই ; বোধ হয় সেই ছুঃখেই তুমি পাণ্ডু-  
 বর্ণ ও কৃশ হইয়াছে ॥৩৪॥

রাক্ষস ! তুমি বুদ্ধিমান্ ; জীবনধারণ করিতেও উচ্ছা কর ; এই অবস্থায়  
 কোন জড়প্রকৃতি লোক দত্তধন পাইয়া জীবিকানির্ব্বাহ করিতেছে ; নিশ্চয়ই  
 সেই ছুঃখে পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইয়াছে ॥৩৫॥

পরস্পরং বিরুদ্ধানং প্রিয়ং নুনং চিকীর্ষসি ।

অহুদামুপারোধেন তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥৩৭॥

শ্রোত্রিয়াংশচ বিকশ্মস্থান্ প্রাজ্ঞাংশচাপ্যজিতেন্দ্রিয়ান্ ।

মন্ত্ৰেহমুধ্যায়সি জনাংশ্চেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥৩৮॥

এবং সম্পূজিতং রক্ষ্যে বিপ্রং তং প্রত্যপূজয়ৎ ।

সখাধমকরোচ্চৈনং সংযোজ্যার্থৈশ্মুগোচ হ ॥৩৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে ষতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াক্যামনুশাসন-  
পর্বণি দানধর্ম্যে হরিণকৃশকাখ্যানে পঞ্চাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ \*

### ভারতকৌমুদী

পাপানিতি । প্রবন্ধতঃ প্রবন্ধমানান্ । গর্হয়সে বিধিমিতি শেষঃ ॥৩৬॥

পরস্পরমিতি । বিরুদ্ধানং জনদ্বয়ম্, পরস্পরমেব প্রিয়ম্, চিকীর্ষসি কর্ত্তুমিচ্ছসি । তচ্চ ন  
পারয়সীতি ভাবঃ ॥৩৭॥

শ্রোত্রিয়ানিতি । শ্রোত্রিয়ান্ বেদবিদো বিপ্রান্, বিকশ্মস্থান্ বাণিজ্যাদিবিরুদ্ধকর্ম-  
কারিণঃ । অহুধ্যায়সি কথমিথমিম ইতি চিন্তয়সি ॥৩৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

সাম্রীতি ॥১-৬॥ হরিণঃ পাণ্ডুবর্ণঃ ॥৭-৩৮॥ অনাক্ষবিষয়িণী চিন্তা পাণ্ডুবংশবহেভূঃ ;  
দানাভাবে সাম্যেব জীবনোপায় ইত্যধ্যায়তাপর্ধ্যম্ ॥৩৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

পঞ্চাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১-৫॥

রাক্ষস ! পাপিষ্ঠেরা উন্নতি লাভ করিতেছে এবং শাস্ত্রিকেরা অবসন্ন  
হইতেছে ইহা দেখিয়া তুমি নিশ্চয়ই সন্দেহা বিধাতাকে নিন্দা করিয়া থাক,  
সেই মনঃকণ্ঠেই তুমি পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইয়া যাইতেছ ॥৩৬॥

দুইজন লোক পরস্পর বিরোধ করে, তখন বজ্রবর্গের অহুরোধে তুমি  
তাহাদিগকে আবার পরস্পর প্রিয় করিবার ইচ্ছা কর ; কিন্তু তাহা পারিয়া  
উঠ না, তাহাতেই তুমি পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইয়াছ ॥৩৭॥

বেদবিদ ব্রাহ্মণেরা বিরুদ্ধ কর্ম করেন এবং পণ্ডিতেরাও জিতেন্দ্রিয় নহেন ;  
তাহারা কেন এমন হইলেন তুমি সর্বদাই এইরূপ চিন্তা কর ; আমি মনে  
করি, তাহাতেই তুমি এইরূপ পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইতেছ ॥৩৮॥

(৩৭) পরস্পরবিরুদ্ধানাম্—বন্ধ বন্ধ ।

\* ‘...চতুর্বিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বন্ধ বন্ধ, ‘...সপ্তাশীত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—  
নি ।



## ষড়ধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ । ১

জগ্না মানুয্যকং প্রাপ্য কৰ্মক্ষেত্রং তুচ্ছভম্ ।

শ্রোয়োহৰ্শিনা দরিত্রেণ কিং কৰ্তব্যং পিতামহ ! ॥১॥

দানানামুক্তমং যচ্চ দেয়ং যচ্চ যথা তথা ।

মান্তান্ পূজ্যাংশ্চ গান্ধেয় ! রহস্ত্যং বক্তুমর্হসি ॥২॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

এবং পৃষ্ঠে নরেন্দ্রেণ পাণ্ডবেন যশস্বিনা ।

ধৰ্ম্মাণাং পরমং গুহ্যং ভীষ্মঃ প্রোবাচ পার্থিবম্ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

এষমিতি । সম্পূজিতং সায়ী স্ততম্, রক্ষা রাক্ষসঃ । অর্থৈর্দনৈঃ, সংযোজ্য ধনানি দদে-  
ত্যর্থঃ ॥৩১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিনাসিসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামষ্টশাসনপৰ্কণি

দানধৰ্ম্মে ষড়ধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ\*ঃ—

জন্মেতি । তুচ্ছভং কৰ্মক্ষেত্রঞ্চ প্রাপ্যেতি সহজঃ ॥১॥

দানানামিতি । রহস্ত্যং যত্তেতং সৰ্বং গুপ্তমপি স্তাং, তথাপি তদ্বক্তুমর্হসি ॥২॥

এষমিতি । গুহ্যং গোপনীয়ং তত্ত্বম্, পার্থিবং রাজানং যুধিষ্ঠিরম্ ॥৩॥

ব্রাহ্মণ এইভাবে রাক্ষসের প্রশংসা করিলে রাক্ষসও তাহার সম্মান করিল  
এবং ধন দান করিয়া তাহাকে সখা করিয়া লইল; আর তৎক্ষণাৎ তাহাকে  
ছাড়িয়া দিল' ॥৩২॥

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! মনুষ্যজন্ম এবং মর্ত্যলোকরূপ অতি তুচ্ছভ  
কৰ্মক্ষেত্র পাইয়া দরিত্র মাতুষ্য মঙ্গলার্থী হইয়া কি করিবে ? ॥১॥

গজানন্দন ! যাহা দানের মধ্যে উত্তম, যাহা যে সে ভাবে দেওয়া যায়,  
যাহারা মাননীয় বা পূজনীয় এবং যাহা গোপনীয়, সেই সমস্ত আপনি বলুন’ ॥২॥

\* রাজোবাচ—পি ।

ভীষ্ম উবাচ ।

শৃণুস্বাবহিতো রাজন্ ! দশমগুহানি ভারত ! ।

যথা হি ভগবান্ ব্যাসঃ পুরা কথিতবান্ময়ি ॥৪॥

দেবগুহমিদং রাজন্ ! যমেনাক্লিষ্টকৰ্ম্মণা ।

নিয়মশ্চেন যুক্তেন তপসো মহতঃ ফলম্ ॥৫॥

যেন যঃ প্রীয়তে দেবঃ প্রীয়ন্তে পিতরন্তথা ।

ঋষয়ঃ প্রমথ্যঃ ক্রীষ্ট চিত্রগুপ্তো দিশাং গজাঃ ॥৬॥

ঋষিধন্যঃ স্মৃতে। যত্র সরহস্তো মহাফলঃ ।

মহাদানফলঐব সৰ্ব্বযজ্ঞফলং তথা ॥৭॥

যশ্চতদেবং জানীযাজ্জ্ঞাস্ব বা কুরুতেহনঘ ! ।

সদোষোহদোষবাংশ্চেহ তৈগু গৈঃ সহ যুক্ত্যতে ॥৮॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

শৃণুবেতি । দশ্মে বিষয়ে গুহানি গোপনীয়ানি তবানি ॥৪॥

দেবেতি । অক্লিষ্টকৰ্ম্মণা ব্যাসেন, যমেনাবিভেন, ইদমুক্তমিতি শেষঃ ॥৫॥

ষেনেতি । যেন শাস্ত্রেণ । প্রমথ্যঃ শিবাচ্চর্য্যঃ, ক্রীষ্টাঃ । সরহস্তো যজ্ঞসমম্বিতঃ । সদোষঃ সপাপঃ, অদোষো নিম্পাপঃ ॥৬—৮॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—যশস্বী পাণ্ডুনন্দন যুধিষ্ঠির এইরূপ প্রশ্ন করিলে, ভীষ্ম ধৰ্ম্ম সম্বন্ধে পরম গোপনীয় তত্ত্ব যুধিষ্ঠিরকে বলিতে লাগিলেন ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতনন্দন রাজা ! ভগবান্ বেদব্যাস পূৰ্বে আমার নিকটে যাহা বলিয়াছিলেন, ধৰ্ম্ম সম্বন্ধে সেই সকল গোপনীয় তত্ত্ব তুমি অবহিত হইয়া শ্রবণ কর ॥৪॥

রাজা ! অক্লিষ্ট কৰ্ম্মা, যম ও নিয়মশালী এবং যোগী বেদব্যাস মহাতপস্কার ফলস্বরূপ এবং দেবগণের নিকটেও গোপনীয় এই তত্ত্ব বলিয়াছিলেন ॥৫॥

যে শাস্ত্রদ্বারা যে দেবতা প্রীত হন এবং যে সকল পিতৃলোক প্রীতি লাভ করেন কিংবা ঋষিগণ, প্রমথগণ, লক্ষ্মী, চিত্রগুপ্ত ও দিগ্‌গজগণ সন্তুষ্ট হন ; যাহাতে যজ্ঞের সহিত মহাফলজনক ঋষিধৰ্ম্ম উক্ত আছে এবং যাহাতে মহাদানের ফল, বিশেষতঃ সমস্ত যজ্ঞের ফল কথিত রহিয়াছে ; নিম্পাপ রাজা ! যে লোক সেই শাস্ত্রকে এইভাবে জানে কিংবা জানিয়া তদনুরূপ কার্য্য করে ; সে লোক সদোষ বা নির্দোষই হউক, সেই সকল সকল গুণযুক্ত হয় ॥৬—৮॥

(৪) যথা মে ভগবান্ ব্যাসঃ পুরা কথিতবান্ময়ি—পি।

দশসূনাসমং চক্রং দশচক্রসমো ধ্বজঃ ।

দশধ্বজসমা বেষ্টা দশবেষ্টা সমো নৃপঃ ॥৯॥

অর্দ্ধেনৈতানি সর্বাণি নৃপতিঃ কথ্যতেহধিকঃ ।

ত্রিবর্গসহিতং শাস্ত্রং পবিত্রং পুণ্যলক্ষণম্ ॥১০॥

ধর্মব্যাকরণং পুণ্যং সহস্রশ্রবণং মহৎ ।

শ্রোতব্যাং ধর্মসংযুক্তং বিহিতং ত্রিদশৈঃ স্বয়ম্ ॥১১॥

পিতৃণাং যত্র গৃহানি প্রোচ্যন্তে শ্রাদ্ধকর্মণি ।

দেবতানাঞ্চ সর্বেষাং রহস্যং কথ্যতেহখিলম্ ॥১২॥

ঋষিধর্মঃ স্মৃতৌ যত্র সসরহস্যো মহাফলঃ ।

মহাযজ্ঞফলৈশ্চৈব সর্বদানফলং তথা ॥১৩॥

যে পঠন্তি সদা মর্ত্যে। যেষাং চৈবোপতিষ্ঠতি ।

শ্রদ্ধা চ ফলমাচষ্টে স্বয়ং নারায়ণঃ প্রভুঃ ॥১৪॥ (বিশেষকম্)

### ভারতকৌমুদী

দশেতি । দশানাং পশুনাং সূনাং হিংসা যত্র তস্তা জাতেঃ সমং চক্রং রাজ্যম্, ধ্বজঃ কেতুঃ ।

নৃপঃ স্বরাপানাদিনা পানী ক্ষুদ্রো রাজা ॥৯॥

অর্দ্ধেনৈতি । অধিকো নৃপতিস্ত অর্দ্ধেন এতানি সর্বাণি সদৃশী কুর্ন কথ্যতে । ত্রিবর্গসহিতং ধর্মার্থকামপ্রতিপাদকম্ ॥১০॥

ধর্মোতি । ধর্মস্ত ব্যাকরণং ব্যাখ্যানম্ । ত্রিদশৈর্দেবৈঃ ॥১১॥

### ভারতভাবদীপঃ

জ্ঞোতি ॥১—৪॥ যমেণ প্রাপ্তমিতি শেষঃ । ৫—৮॥ দশানাং পশুনাং সূনাং বধো যত্র সা পশুজ্ঞাতির্দশসূনা, চক্রং চক্রবান তৈলিকঃ, ধ্বজঃ স্বরাপায়ী, নৃপঃ ক্ষুদ্রো রাজা । ৯॥ অধিকো নৃপতিস্তেতানি সর্বাণ্যর্ধেন তুলয়ন্ কথ্যতে । এতচ্চ অর্দ্ধেনৈতানি প্রতিগ্রহার্থমুচ্যতে । এবং ছন্দোতিগ্রহপরায়ণেন ত্রিবর্গশাস্ত্রং ধর্মার্থকামশাস্ত্রাণি জ্ঞেয়ানি ॥১০॥ তত্রাপ্যর্থকাময়োঃ

দশসংখ্যক পশুবধকারী জাতির তুল্য এক ক্ষুদ্র রাজা সেইরূপ দশটা রাজ্যের তুল্য, একটা ধ্বজ সেই দশটা ধ্বজের তুল্য, একটা বেষ্টা এবং সেই দশটা বেষ্টার তুল্য একটা ক্ষুদ্র রাজা ॥৯॥

আর এক প্রধান রাজা নিজের অধীকারী এই সমস্তের তুল্য বলিয়া কথিত হন । তাহার পর ধর্ম, অর্থ ও কামপ্রতিপাদক শাস্ত্র পবিত্র ও পুণ্যের নিয়ামক বলিয়া কথিত হইয়া থাকে ॥১০॥

ধর্ম ব্যাখ্যা করা পুণ্যজনক, বহু বার সেই ধর্ম শ্রবণ করা মহাপুণ্যজনক ; অতএব স্বয়ং দেবগণনির্মিত ধর্মযুক্ত শাস্ত্র শ্রবণ করা সকলবই উচিত ॥১১॥

গবাং ফলং তীর্থফলং যজ্ঞানাক্ষৈব যৎ ফলম্ ।

এতৎ ফলগবাংপ্রোতি যো নরোহিতিধিপূজকঃ ॥১৫॥

শ্রোতারঃ শ্রদ্ধধানাশ্চ যেমাং শুদ্ধঞ্চ মানসম্ ।

তেমাং ব্যক্তং জিতা লোকাঃ শ্রদ্ধধানেন সাধুনা ॥১৬॥

মৃচাতে কিম্বিষাচ্চৈব ন স পাপেন লিপ্যতে ।

ধর্ম্মঞ্চ লভতে নিত্যং প্রেত্য লোকগতো নরঃ ॥১৭॥

কশ্চচিত্ত্বথ কালশ্চ দেবদূতো যদৃচ্ছয়া ।

স্থিতো হস্তহিতো ভূত্বা পর্যাভারত বাসবম্ ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

পিতৃণামিতি । যত্র ধর্ম্মশাস্ত্রে গুহ্যানি কাৰ্য্যাণি । রহস্যং গোপনীয়ং কাৰ্য্যম্ । সরহস্তো গুপ্তধানাদিযুক্তঃ । পঠন্তি তৎ শাস্ত্রম্, উপতিষ্ঠতি মনস্তাগচ্ছতি । স স্বয়ং প্রভূর্নারায়ণস্তত্বল্য ইত্যর্থঃ ॥১২—১৪॥

গবামিতি । গবাং দানশ্চেতি শেষঃ ॥১৫॥

শ্রোতার ইতি । লোকাঃ স্বর্গাঃ, সাধুনা মানসেন ॥১৬॥

মৃচাত ইতি । কিম্বিষাৎ পূর্ব্বকৃত্যং পাপাৎ । প্রেত্য মৃত্বা, লোকগতঃ স্বর্গগতঃ ॥১৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

প্রসিদ্ধত্বাধর্ম্মশাস্ত্রাণ্যেব শ্রোতব্যানীতাহ—ধর্ম্মেত্যাদিনা ॥১১—১৩॥ পঠন্তি শাস্ত্রম্ উপতিষ্ঠতি সম্যক্ স্মরত্যচষ্টে চ যঃ সঃ স স্বয়ং নারায়ণ এবৈতি জ্ঞাতব্যঃ ॥১৪॥ এবং স্ত্বত্বা শাস্ত্রমাবভতে

যে শাস্ত্রে পিতৃশ্রাদ্ধের গুহ্য বস্তান্ত বলা হইয়াছে এবং সকল দেবতা পূজার সমস্ত রহস্য কথিত আছে ; আর যে শাস্ত্রে মহাফলজনক রহস্যযুক্ত ঋষিধর্ম্ম, মহাযজ্ঞের ফল ও সমস্ত দানের ফল কীর্ত্তিত রহিয়াছে ; যে সকল মানুষ সর্ব্বদা সেই শাস্ত্র পাঠ করেন, তাঁহারা ধন্য ; যাহাদের মনে সেই শাস্ত্র উপস্থিত হয়, তাঁহারা পুণ্যবান্ এবং যিনি ফল শুনিয়া তাহা বলেন, তিনি স্বয়ং প্রভু নারায়ণ-স্বরূপ ॥১২—১৪॥

সে মানুষ অতিধিসেবা করে, সেই মানুষ গোদান, তীর্থস্থান ও যজ্ঞানুষ্ঠানের ফল লাভ করিয়া থাকে ॥১৫॥

যাহারা সেই শাস্ত্রের শ্রোতা কিংবা সেই শাস্ত্রের প্রতি শ্রদ্ধা করেন এবং যাহাদের মন শুদ্ধ থাকে, নিশ্চয়ই তাহাদের অক্রিয়াক্ত সাধু মনের গুণে বহু স্বর্গ আয়ত্ত হয় ॥১৬॥

শুদ্ধচিত্ত সেই লোক পূর্ব্বকৃত পাপ হইতে মুক্ত হয়, নূতন পাপে লিপ্ত হয় না, সর্ব্বদা ধর্ম্ম লাভ করে এবং মৃত্যুর পরে স্বর্গে গমন করিয়া থাকে ॥১৭॥

যৌ তৌ কামগুণোপেতাবশ্বিনৌ ভিষজাং বরৌ ।  
 আঙ্কয়াহং তয়োঃ প্রাপ্তঃ সনরান্ পিতৃদৈবতান্ ॥১৯॥  
 কস্মাদ্ধি মৈথুনং শ্রাদ্ধে দাতুর্ভোক্তৃশ্চ বজ্জিতম্ ।  
 কিমর্থঞ্চ ত্রয়ঃ পিণ্ডাঃ প্রবিভক্তাঃ পৃথক্ পৃথক্ ॥২০॥  
 প্রথমঃ কস্য দাতব্যো মধ্যমঃ ক চ গচ্ছতি ।  
 উত্তরশ্চ স্মৃতং কস্য এতদিচ্ছামি বেদিভূম্ ॥২১॥  
 শ্রাদ্ধধানেন দূতেন ভাসিতং পশ্যসংহিতম্ ।  
 পুন্সিস্থাস্ত্রিদশাঃ সর্বে পিতরং পূজ্য খেচরম্ ॥২২॥  
 পিতর উচুঃ ।

সাগতং তেহং ভদ্রং তে প্রয়াতং খেচরোত্তম ! ।  
 গূঢ়ার্থং পরমং প্রাপ্তো ভবত। সমুদীরিতঃ ॥২৩॥

#### ভারতকৌমুদী

কস্মাদিতি । কালশ্রোপস্থিতৌ সত্যাম্ ॥১৮॥  
 যাবিতি । কামগুণোপেতৌ কাম্যসৌন্দর্যযুক্তৌ । সনরান্ ঋষিসংহিতান্ প্রষ্টুমিতি  
 শেষঃ ॥১৯॥  
 কস্মাদিতি । মৈথুনং দ্ব্যসংসর্গঃ, ত্রয়ঃ পিণ্ডাঃ পিত্রাদিত্রয়শ্চ ॥২০॥  
 প্রথম ইতি । প্রথমঃ পিণ্ডঃ, ক কস্মিন্ পুরুষে ॥২১॥  
 অদিতি । ভাসিতং শ্রেয়সি শেষঃ । খেচরং দূতম্, পূজ্য পূজয়িত্বা উচুরিতি শেষঃ ॥২২॥  
 সাগতমিতি । ভদ্রং মঙ্গলমস্ত ॥২৩॥

কোন সময়ে এক দেবদূত ইচ্ছাক্রমে বাইয়া, অস্থগিত থাকিয়া, ইন্ডের  
 নিকট জিজ্ঞাসা করিয়াছিল— ॥১৮॥

‘সই যে চিকিৎসকশ্রেষ্ঠ ও পবনসুন্দর দুইজন অশ্বিনীকুমার রহিয়াছেন,  
 আমি তাহাদের আদেশে দেবগণ, ঋষিগণ ও পিতৃগণের বিষয়ে কিছু প্রশ্ন  
 করিবার জন্য উপস্থিত হইয়াছি ॥১৯॥

শ্রাদ্ধে কৰ্ত্তা ও ভোক্তা দুই জনেরই মৈথুন বজ্জন করা হইয়াছে কেন ?  
 এবং কিজন্তুই বা তিনটি পিণ্ডকে বিভক্ত করা হইয়াছে ॥২০॥

প্রথম পিণ্ড কাহাকে দিতে হইবে ? মধ্যম পিণ্ড কোথায় যাইবে ? এবং  
 শেষ পিণ্ডই বা কাহার হইবে ? ইহা জানিতে ইচ্ছা করি’ ॥২১॥

অকালীন দূত পশ্যসংহত বাক্য বলিয়াছে শুনিয়া পূর্ববর্তী দেবতারা ও  
 পিতৃলোকেরা সেই দূতের প্রশংসা করিয়া বলিতে লাগিলেন ॥২২॥

প্রথমে পিতৃলোকেরা বলিলেন—‘গননচরশ্রেষ্ঠ ! তোমার স্মৃতি আগমন

শ্রাদ্ধং দত্ত্বা চ ভুক্ত্বা চ পুরুষো যঃ ত্রিযং ত্রৈজং ।  
 পিতরন্তশ্চ তং মাসং তস্মিন্ রেতসি শেরতে ॥২৪॥  
 প্রবিভাগং তু পিণ্ডানাং প্রবক্ষ্যাম্যনুপূর্বশঃ ।  
 পিণ্ডে হৃদস্তাদ্গচ্ছংস্ত্ব অপ আবিষ্ট্য ভাবয়েৎ ॥২৫॥  
 পিণ্ডং তু মধ্যমং তত্র পত্নী হৈকা সমগ্নুতে ।  
 পিণ্ডস্তৃতীয়ো যন্তেমাং তং দদ্যাজ্জাতবেদাস ॥২৬॥  
 এম শ্রাদ্ধবিধিঃ প্রোক্তো যথা ধর্মো ন লুপ্যতে ।  
 পিতরন্তশ্চ তুয়াস্তি প্রকৃষ্টমনসং সদা ।  
 প্রজা বিবর্দ্ধতে চাস্ম্য অক্ষয়ং চোপতিষ্ঠতি ॥২৭॥  
 দেবদূত উবাচ ।  
 আনুপূর্ব্যেণ পিণ্ডানাং প্রবিভাগং পৃথক্ পৃথক্ ।  
 পিতৃণাং ত্রিযু সর্বমাং নিরুক্তং কথিতং ত্বয়া ॥২৮॥

#### ভারতকৌমুদী

প্রথমপ্রস্তোত্রমাহ শ্রাদ্ধমিতি । তং শ্রাদ্ধসম্বন্ধিনম্ ॥২৪॥  
 প্রেতি । অপো জলমাষিষ্ট গচ্ছতীতি ভাবয়েৎ শ্রাদ্ধকর্তা চিন্তয়েৎ ॥২৫॥  
 পিণ্ডমিতি । পত্নী পিতৃভার্যা । জাতবেদসি বর্হে ॥২৬॥  
 এষ ইতি । তন্ত শ্রাদ্ধকর্তুঃ । প্রজা সন্তানঃ, অক্ষয়ং ধনম্ । যট্টপাদোহয়ং স্রোকঃ ॥২৭॥  
 অর্থিতি । ত্রিযু পিণ্ডেযু বিষয়েযু, নিরুক্তং প্রদানপ্রকারঃ ॥২৮॥

হইয়াছে ত ? তোমার মঙ্গল হউক, তুমি শ্রবণ কর, তুমি গূঢ়ার্থ উত্তম প্রাঙ্গ  
 করিয়াছ ॥২৩॥

যে মানুষ শ্রাদ্ধ করিয়া বা যে মানুষ শ্রাদ্ধের ভোজন করিয়া ত্রীসংসর্গ  
 করে, তাহাদের পিতৃপুরুষেরা সেই মাস সেই শুক্রমধ্যে শয়ন করেন ॥২৪॥

আমি আনুপূর্ব্বিক পিণ্ডের ভাগ বলিতেছি, পিণ্ড নীচের দিকে যাইতে  
 থাকিয়া জলে প্রবেশ করিয়া যাইতে থাকে ; ইহাই শ্রাদ্ধকর্তা চিন্তা  
 করিবে ॥২৫॥

এক পিতৃপত্নীই সেই পিণ্ডত্রয়ের মধ্যে মধ্যম পিণ্ড ভোগ করেন ; আর  
 সেই পিণ্ডত্রয়ের মধ্যে যেটা তৃতীয় পিণ্ড সেইটিকে অগ্নিতে নিক্ষেপ করিবে ॥২৬॥

যাহাতে ধর্ম লোপ না হয়, সেইভাবে এই শ্রাদ্ধবিধি বলা হইল ; সেই  
 শ্রাদ্ধকর্তার পিতৃগণ সন্তুষ্ট হইয়া সর্বদা তাহার উপরে সন্তুষ্ট থাকেন এবং  
 তাহার সন্তান বৃদ্ধি পায় ও অক্ষয় ধন উপস্থিত হয় ॥২৭॥

একঃ সমুদ্রতঃ পিণ্ডো হৃদাস্তৎ কশ্য গচ্ছতি ।

কংবা শ্রীণয়তে দেবং কথং তারয়তে পিতৃন্ ॥২৯॥

মধ্যমং তু তদা পত্নী ভুঙ্ক্বেহমুজ্জাতমেব হি ।

কিমর্থং পিতরস্তস্য কব্যমেব চ ভুঞ্জতে ॥৩০॥

অত্র যন্তুস্তিমং পিণ্ডো গচ্ছতে জাতবেদসম্ ।

ভবতে কা গতিস্তস্য কং বা সমনুগচ্ছতি ॥৩১॥

এতদিচ্ছাম্যহং শ্রোতুং পিণ্ডেয়ু ত্রিষু যা গতিঃ ।

ফলং বৃত্তিঞ্চ মার্গঞ্চ যশ্চৈচনং প্রাপ্যতে ॥৩২॥

পিতর উচুঃ ।

হুমহানেম প্রশ্নো বৈ যন্তুয়া সমুদীরিতঃ ।

রহস্যমন্তু তথাপি পৃষ্ঠাঃ স্ম গগনেচর ! ॥৩৩॥

#### ভারতকৌমুদী

এক ইতি । কশ্য উদ্দেশে । মধ্যমং পিণ্ডম্ ॥২৯॥

মধ্যমমিতি । অমুজ্জাতং ব্রাহ্মণেন । কব্যং পিতৃদেয়দ্রব্যম্ ॥৩০॥

অত্রোতি । অগ্নিঃ খবর্পণস্থানম্ উদ্দেশ্যস্ত ক ইতি প্রশ্নার্থঃ ॥৩১॥

এতদিতি । বৃত্তিং স্থিতিম্, এনং পিণ্ডম্, প্রতিপত্ততে প্রাপ্যোতি ॥৩২॥

হুমহানিতি । রহস্যং গোপ্যম্, পৃষ্ঠা বয়ম্ ॥৩৩॥

দেবদূত বলিল—‘আপনি আনুপূর্ব্বীকক্রমে পিণ্ডগুলির পৃথক্ পৃথক্ ভাগ এবং সমস্ত পিতৃলোকের তিনটি পিণ্ডদানের প্রকার বলিলেন ॥২৮॥

একটি পিণ্ড কাহার উদ্দেশে সমুদ্রের নীচ দিয়া গমন করে ? কোন্ দেবতাকেই বা সন্তুষ্ট করে, কি প্রকারেই বা পিতৃলোককে উদ্ধার করিয়া থাকে ? ॥২৯॥

তখন পত্নী ব্রাহ্মণের অনুমতিক্রমে মধ্যম পিণ্ড ভোজন করেন ; কিন্তু ব্রাহ্মকর্তার পিতৃগণ কি জন্ত কেবল পিতৃদেয় দ্রব্যই ভোজন করিয়া থাকেন ? ॥৩০॥

এই প্রশ্নে যে অন্তিম পিণ্ডটি অগ্নিতে নিক্ষিপ্ত হয়, তাহার কি গতি হইয়া থাকে ? কোথায়ই বা সে যায় ? ॥৩১॥

তিনটি পিণ্ডের যে গতি, তাহার যে ফল স্থিতি, পথ এবং যিনি সেই পিণ্ড প্রাপ্ত হন ; আমি এই সমস্ত শুনিতে ইচ্ছা করি’ ॥৩২॥

পিতৃগণ বলিলেন—‘আকাশচর । তুমি যাহা বলিলে ইহা গুরুতর প্রশ্ন : তুমি আমাদের নিকটে অস্বত গোপনীয় বিষয় প্রশ্ন করিয়াছ ॥৩৩॥

এতদেব প্রশংসন্তি দেবাশ্চ মুনয়ন্তথা ।  
 তেহপোবং নাভিজানন্তি পিতৃকার্য্যাবিনিশ্চয়ম্ ।  
 বর্জয়িত্বা মহাত্মানং চিরজীবনমুত্তমম্ ॥৩৪॥  
 পিতৃভক্তস্ত যো বিপ্রো বরলকো মহাযশাঃ ।  
 ত্রয়াণামপি পিণ্ডানাং ঋত্বা ভগবতো গতিম্ ॥৩৫॥  
 দেবদূতেন যঃ পৃষ্ঠঃ আক্ৰান্ত্য বিধিনিশ্চয়ঃ ।  
 গতিং ত্রয়াণাং পিণ্ডানাং শৃণুস্বাবহিতো মম ॥৩৬॥  
 অপো গচ্ছতি যো হত্ৰ শশিনং হ্রেষ্ম শ্রীণয়েৎ ।  
 শশী শ্রীণয়েত দেবান্ পিতৃংশ্চৈব মহামতে ! ॥৩৭॥  
 ভুঙ্তে তু পত্নী যং চৈষামনুজাতা তুংমধ্যমম্ ।  
 পুত্রকামায় পুত্রস্ত প্রযচ্ছন্তি পিতামহাঃ ॥৩৮॥

### ভারতকৌমুদী

এতদ্বিতি । পিতৃকার্য্যন্ত আক্ৰান্ত, বিনিশ্চয়ং পরিপাটিনির্গতপ্রকারম্ । চিরজীবনং  
 মার্কণ্ডেয়ম্ । বহুপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩৪॥

পিতৃভক্তি । লকো বরো বেন স বরলকঃ । অগ্ন্যাহিতাদিবিশেষণস্ত পরিণাতঃ ।  
 ভগবতো বিষ্ণোঃ সকাশাং ঋত্বা গতিমুবাচেন্তি শেবঃ ॥৩৫॥

দেবেতি । তত্র আক্ৰে ত্রয়াণাং পিণ্ডানাং গতিং প্রতিপত্তিস্থানম্ ॥৩৬॥

অপ ইতি । অপো জলম্, যঃ পিণ্ডঃ ॥৩৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

গবাং কলমিতি শাস্ত্রসংক্ষেপঃ ॥১৫॥ ঐতিহ্যে ইতি দ্বাভ্যাং ঋকপ্রাণংসা ॥১৬—১৮॥ সনয়ান্  
 সহস্রান্ প্রাপ্তঃ প্রষ্টমিতি শেবঃ ॥১৯—২১॥ পূজ্য সম্পূজ্য ॥২২—৩৩॥ চিরজীবনং মার্কণ্ডেয়ম্

পিতৃগণ ও মুনিগণ এই বিষয়েরই প্রশংসা করেন, মহাত্মা দীর্ঘজীবী  
 মার্কণ্ডেয় ব্যতীত তাঁহারাও এই পিতৃকার্য্যের নিরূপণ প্রকার জানেন না ॥৩৪॥

যে মহাযশা ব্রাহ্মণ পিতৃভক্ত বলিয়া পিতার নিকট বর লাভ করিয়া-  
 ছিলেন ; সেই মার্কণ্ডেয়ই ভগবান্ বিষ্ণুর নিকট অবগণ করিয়া তিনটি পিণ্ডেরই  
 গতি বলিয়াছেন ॥৩৫॥

দেবদূত যে আক্ৰের বিধিবিষয়ে প্রশ্ন করিয়াছে, সেই আক্ৰে তিনটি পিণ্ডের  
 গতির বিষয় আমার নিকট অবহিত হইয়া অবগণ কর ॥৩৬॥

মহামতি । এই আক্ৰে যে পিণ্ড ভগ্নে গমন করে, সেই পিণ্ড চক্ৰকে সঙ্কট  
 করিয়া থাকে ; চক্ৰ আবার দেবগণ ও পিতৃগণকে সঙ্কট করেন ॥৩৭॥



হব্যবাহে তু যঃ পিণ্ডো দীয়তে তন্নিবোধ মে ।

পিতরন্তেন তৃপ্যন্তি স্ত্রীতাঃ কামান্ দিশস্তি চ ।

এতন্তে কথিতং সর্বং ত্রিষু পিণ্ডেষু যা গতিঃ ॥৩৯॥

ঋত্বিগ্‌যো যজমানস্য পিতৃষ্মনুগচ্ছতি ।

তন্নিম্নহনি মন্যন্তে পরিহার্য্যং হি মৈথুনম্ ॥৪০॥

শুচিনা তু সদা শ্রাদ্ধং ভোক্তব্যং খেচরোত্তম ! ।

যে ময়া কথিতা দোষান্তে তথাস্ম্যন চানুথা ।

তস্ম্যাং স্নাতঃ শুচিঃ কাস্তঃ শ্রাদ্ধং ভূজ্যাত বৈ দ্বিজঃ ॥৪১॥

প্রজা বিবর্জ্যতে চাস্ম যশৈশ্চবং সম্প্রযচ্ছতি ।

ততো বিদ্যুৎপ্রভো নাম ঋষিরাহ মহাতপাঃ ॥৪২॥

### ভারতকৌমুদী

ভুক্ত ইতি । এষাং পিণ্ডানাং মদ্যে যং মধ্যমং পিণ্ডম্ । তং কলীকৃতং পুত্রম্ ॥৩৮॥

হব্যোতি । হব্যবাহে অমৌ, তং তস্য ফলম্ । দিশস্তি দদতি । যটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩৯॥

ঋত্বিগিতি । ঋত্বিক্ শ্রাদ্ধভোজনে যজমানস্য পিতৃষ্মনুগচ্ছতি প্রাপ্নোতি, তন্নিম্ন-  
হনি তন্ত মৈথুনং পরিহার্য্যং মন্যন্তে মনয়ঃ, যজমানপিতৃষ্মেন স্বভার্য্যায়্য অপি পরভাধ্যাক্রপণা-  
দিতি ভাবঃ ॥৪০॥

শুচিনেতি । দোষা মৈথুনাদিজাভাঃ । কাস্তঃ কামাশীলঃ । যটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪১॥

প্রজোতি । প্রজা সম্ভানঃ । এবং শ্রাদ্ধম্ ॥৪২॥

পত্নী ব্রাহ্মণের অনুমতিক্রমে তিনটি পিণ্ডের মধ্যে যে মধ্যম পিণ্ডটি ভোজন করেন, তাহার ফলরূপে পিতৃলোকেরা পুত্রনামী শ্রাদ্ধকর্তাকে পুত্র দান করিয়া থাকেন ॥৩৮॥

যে পিণ্ড অগ্নিতে নিক্ষেপ করা হয়, তাহার ফল আমার নিকট প্রবণ কর । পিতৃলোকেরা সেই পিণ্ডের ফলে সমস্ত হন এবং সমস্ত হইয়া শ্রাদ্ধকর্তার সমস্ত অভীষ্ট দান করেন । তিনটি পিণ্ডের যে গতি, সেই আমি তোমার নিকট সে সমস্তই বলিলাম ॥৩৯॥

যে পুরোহিত শ্রাদ্ধ ভোজন করিয়া শ্রাদ্ধকর্তার পিতৃ প্রাপ্ত হন, সেই পুরোহিতের সেই দিন মৈথুন বর্জন করা উচিত ; ইহা মুনিরা মনে করেন ॥৪০॥

গগনচরশ্রেষ্ঠ ! ব্রাহ্মণ পবিত্র হইয়া সর্বদা শ্রাদ্ধ ভোজন করিবেন । আমি শ্রাদ্ধ সম্বন্ধে যে সকল দোষের কথা বলিয়াছি, সেগুলি সক্রপই হইয়া থাকে, না হওয়ার সম্ভাবনা নাই ; অতএব ব্রাহ্মণ স্নান করিয়া পবিত্র ও কামাশীল হইয়া শ্রাদ্ধ ভোজন করিবেন ॥৪১॥

আদিত্যতেজসা তস্য তুল্যাং রূপং প্রকাশতে ।  
 স চ ধৰ্ম্মরহস্তানি শ্রদ্ধা শক্রমধাত্রবীৎ ॥৪৩॥  
 তিৰ্য্যগ্‌যোনিগতান্ সন্তান্ মৰ্ত্ত্যা হিংসন্তি মোহিতাঃ ।  
 কীটান্ পিপীলিকান্ সৰ্পান্ মেঘান্ সমুগপক্ষিণঃ ।  
 কিস্ত্রিযং স্তবহ্ প্রাপ্তাঃ কিং স্বিদেষাং প্রতিক্রিয়া ॥৪৪॥  
 ততো দেবগণাঃ সৰ্কে ঋষয়শ্চ তপোধনাঃ ।  
 পিতরশ্চ মহাভাগাঃ পূজয়ন্তি স্ম তং মুনিম্ ॥৪৫॥  
 কুরুক্ষেত্রং গয়াং গঙ্গাং প্রভাসং পুষ্করাণি চ ।  
 এতানি মনসা ধ্যাত্বা অবগাহেত্ততো জলম্ ।  
 তথা মৃত্যুতি পাপেন রাহুণা চন্দ্রমা যথা ॥৪৬॥

## ভারতকৌমুদী

আদিত্যেতি । ধৰ্ম্মস্ত রহস্তানি গুপ্তবিষয়ান্, শক্রমিহম্ ॥৪৩॥  
 তিৰ্য্যগ্‌গতি । সন্তান্ জন্তুন্, মৰ্ত্ত্যা মাতৃযাঃ । প্রতিক্রিয়া নাশোপায়ঃ । ষট্‌পাদোহয়ং  
 শ্লোকঃ ॥৪৪॥

তত ইতি । পূজয়ন্তি স্ম যোগ্যপ্রদকরণাং প্রশংসন্তি স্ম ॥৪৫॥

কুস্মিতি । এতানি তীৰ্থানি । মৃত্যুতি মৃত্যতে । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪৬॥

## ভারতভাবদীপঃ

১৩৪—৩২। যতঃ ঋষিক্ আক্ৰোধোক্তা বজ্রমানস্ত পিতৃভং গচ্ছতি তস্মাদজ্ঞাতাং গতঃ বহ্নিঃ  
 ন গচ্ছেৎ, পারদার্য্যদোষতুল্যাং হেতুদিত্যর্থঃ ॥৪০॥ এতচ্চ বরণমারভ্য ত্রৈলোক্যমিত্যাশয়েনোহ—

যিনি এইরূপ আক্র করেন, তাহার সন্তান বৃক্ষি পায়। তাহার পর ‘বিদ্যাৎ-  
 প্রভ’ নামক মহাতপা এক ঋষি বলিলেন—॥৪২॥

‘সেই আক্রকর্ডার রূপ সূর্য্যের রূপের তুল্য হইয়া প্রকাশ পায়।’ পরে  
 তিনি ধর্ম্মের গুপ্ত বিষয় শুনিয়া ইন্দ্রকে বলিলেন—॥৪৩॥

‘মানুষেরা মোহিত হইয়া তিৰ্য্যগ্‌ জন্তু, কীট, পিপীলিকা, সর্প, মেঘ, মুগ ও  
 পক্ষিগণকে বধ করে, তাহাতে তাহারা বহুতর পাপভাগী হয়; কিন্তু সেই  
 পাপের প্রতীকার কি?’ ॥৪৪॥

তাহার পর সমস্ত দেবগণ, তপোধন ঋষিগণ এবং মহাত্মা পিতৃগণ সেই  
 বিদ্যাৎপ্রভমুনির প্রশংসা করিলেন ॥৪৫॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘কুরুক্ষেত্র, গয়া, গঙ্গা, প্রভাস ও পুষ্কর—এই তীর্থগুলিকে  
 মনে মনে চিন্তা করিয়া তাহার পরজন্মে অবগাহন করিবে, তাহা করিলেই চন্দ্র  
 যেমন রাহুকর্তৃক মুক্ত হন, তেমন মানুষ পাপকর্তৃক মুক্ত হইয়া থাকে ॥৪৬॥

(৪৪) নিভাং হিংসন্তি মোহিতাঃ—পি ।

ত্র্যহং স্নাতঃ স ভবতি নিরাহারশ্চ বর্ততে ।  
 স্পৃশতে যো গবাং পৃষ্ঠং বালধিঞ্চ নমস্তুতি ॥৪৭॥  
 ততো বিদ্যুৎপ্রভো বাক্যমভ্যভাষত বাসবম্ ।  
 অয়ং সূক্ষ্মতরো ধর্ম্মস্তং নিবোধ শতক্রতো ! ॥৪৮॥  
 যুদ্ধো বটকষায়েণ অনুলিপ্তঃ প্রিয়ঙ্গুণা ।  
 কীরেণ ষষ্টিকান্ ভুজ্জ্বা সর্বপাটৈঃ প্রমুচ্যতে ॥৪৯॥  
 শ্রম্যতাং চাপরং গুহ্যং রহস্যমুষিচিস্তিতম্ ।  
 শ্রুতং মে ভাষমাণস্ত্য স্থাণোঃ স্থানে বৃহস্পতেঃ ॥৫০॥  
 রুদ্রেণ সহ দেবেশ ! তন্নিবোধ শচীপতে ! ।  
 পর্বতারোহণং কৃত্বা একপাদো বিভাবহম্ ॥৫১॥  
 নিরীক্ষেত নিরাহার উজ্জ্বাহঃ কৃতাঞ্জলিঃ ।  
 তপসা মহতা যুক্ত উপবাসফলং লভেৎ ॥৫২॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

আহমিতি । বালধিঃ লাজুলম্ । গোপৃষ্ঠে লাজুলস্পর্শো গবে নমস্কারশ্চ ত্র্যহং তীর্থস্থানস্ত  
 উপবাসস্ত চ সমানাবিতি ভাবঃ ॥৪৭॥  
 তত ইতি । বাসবয়িজম্ । নিবোধ শৃণু ॥৪৮॥  
 যুদ্ধ ইতি । যুদ্ধো যুদ্ধগাত্রঃ । ষষ্টিকান্ শাকবিশেষান্ ॥৪৯॥  
 ক্ষয়তামিতি । রহস্যং নির্জনে বক্তব্যম্ । স্থাণোর্মহাদেবস্ত ॥৫০॥  
 রুদ্রেণেতি । হে দেবেশ শচীপতে ! স্বং রুদ্রেণ সহ তন্নিবোধ । বিভাবহং সুখ্যম্ । তপসা  
 এতদ্রূপেণ ॥৫১—৫২॥

যে লোক গরুর পৃষ্ঠ ও লাজুল স্পর্শ করে এবং গরুকে নমস্কার করে ; সেই  
 লোক তিন দিন তীর্থস্থানের ফল ও উপবাসের ফল লাভ করিয়া থাকে ॥৪৭॥  
 তাহার পর বিদ্যুৎপ্রভমুনি ইন্দ্রকে বলিলেন—‘দেবরাজ ! এইটী অতি-  
 সূক্ষ্ম ধর্ম্ম, ইহা আপনি শ্রবণ করুন ॥৪৮॥

বটের জটা দেহে ঘর্ষণ করিলে, প্রিয়ঙ্গু চূর্ণ গাত্রে লেপন করিলে এবং ষষ্টি-  
 শাক ছাকের সহিত ভোজন করিলে মানুষ সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥৪৯॥

একদা মহাদেবের নিকটে বৃহস্পতি বলিতেছিলেন, আমি তাহা শুনিয়া-  
 ছিলাম । এই বিষয়টী গোপনীয়, নির্জনে বক্তব্য এবং ঋষিগণ-চিস্তিত ; সুতরাং  
 আপনি ইহা শ্রবণ করুন ॥৫০॥

দেবরাজ ইন্দ্র ! আপনি রুদ্রের সঙ্গিত সেই বিষয় শ্রবণ করুন । মানুষ আহার  
 করিবার পূর্বে পর্বতে আরোহণ করিয়া একপাদে দাঁড়াইয়া এবং উজ্জ্বাহ ও

রশ্মিভিস্তাপিতোহর্কস্য সর্বপাপগপোহতি ।

গ্রীষ্মকালেহথবা শীতে এবং পাপগপোহতি ॥৫৩॥

ততঃ পাপাং প্রমুক্তস্য দ্যুতির্ভবতি শাস্বতী ।

তেজসা সূর্য্যবদীপ্তো ভ্রাজতে সোমবৎ পুনঃ ॥৫৪॥

মধ্যে ত্রিদশবর্গস্য দেবরাজঃ শতক্রতুঃ ।

উবাচ মধুরঃ বাক্যং বৃহস্পতিগনুত্তমম্ ॥৫৫॥

ধর্ম্মগুহ্যস্ত ভগবন্মামুমাংসঃ স্থখাবহম্ ।

সরহস্তাশ্চ যে দোমান্তান্ যথাবদুদীরয় ॥৫৬॥

বৃহস্পতিরুবাচ ।

প্রতিগেহন্তি যে সূর্য্যমনিলাং দ্বিষতে চ মে ।

হব্যবাহে প্রদীপ্তে চ সমিধং যে ন জুহ্বতি ॥৫৭॥

বালবৎসাপঃ যে প্লেকং দুহন্তি ক্ষীরকারণাং ।

তেষাং দোমান্ প্রবক্ষ্যামি তাম্বিবোধ শচীপতে ! ॥৫৮॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

রশ্মিভিরিতি । অপোহতি কপয়তি ॥৫৩॥

তত ইতি । শাস্বতী চিবস্থায়িনী ॥৫৪॥

মধ্য ইতি । ত্রিদশবর্গস্ত দেবগণস্ত । ন বিদ্বতে উত্তমং বস্মাং তৎ ॥৫৫॥

ধর্ম্মেতি । ধর্ম্মে বিষয়ে গুহ্যং গোপনীয়ম্ । সরহস্তা গুপ্তব্যাপারসহিতাঃ ॥৫৬॥

প্রতীতি । সূর্য্যং প্রতি সূর্য্য্যভিমুখো ন মেহন্তি যজ্ঞাশ্চি, অনিলাং বায়ুম্ । হব্যবাহে বজ্রান্নো, বালঃ কেবলদুহণারী বৎস্তো বস্তান্তাম্ ॥৫৭—৫৮॥

কৃতাজ্জলি হইয়া একটু কাল সূর্য্যকে দর্শন করিবে । তাহাতেই সেই মানুষ গুরুতর তপস্ত্যাক্ত হইয়া উপবাসের ফল লাভ করিবে ॥৫১—৫২॥

সেই মানুষ সূর্য্যের কিরণে সন্তাপিত হইয়া সমস্ত পাপ নষ্ট করিতে পারে । গ্রীষ্মকালে বা শীতকালে এইরূপ করিলেই সমস্ত পাপ নষ্ট করিতে পারিবে ॥৫৩॥

তাহার পর পাপমুক্ত সেই মানুষের চিরস্থায়িনী কান্তি হইয়া থাকে, ভেজে সূর্য্যের জায় দীপ্তি পায় এবং চন্দ্রের জায় শোভা পাউতে থাকে ॥৫৪॥

তাহার পর দেবরাজ ইন্দ্র, দেবগণের মধ্যে থাকিয়া বৃহস্পতির নিকট এই সর্ব্বোত্তম মধুর বাক্য বলিলেন—॥৫৫॥

‘ভগবন! মানুষের সুখজনক গুপ্ত ধর্ম্মতত্ত্ব এবং গুপ্ত ব্যাপারের সত্য যে সমস্ত দোষের সম্ভব হয় ; সেইগুলি আপনি যথাযথভাবে বলুন’ ॥৫৬॥

ভানুমাননিলশ্চৈব হব্যবাহশ্চ বাসব ।।

লোকানাং মাতরশ্চৈব গাবঃ সূৰ্য্যোঃ স্বয়মুবা ॥৫৯॥

লোকাংস্তারয়িতুং শক্রা গৰ্ত্ত্যেষেতেষু দেবতাঃ ।

সৰ্ব্বৈ ভবন্তুঃ শৃংখলু একৈকং ধৰ্ম্মনিশ্চয়ম্ ॥৬০॥

বৰ্ধাণি যড়শীতিস্তু দুৰ্ব্বতাঃ কুলপাংসনাঃ ।

স্ত্রিয়ঃ সৰ্ব্বাশ্চ দুৰ্ব্বতাঃ প্রতিমেহস্তি যা রবিম্ ।

অনিলেষ্মিণঃ শক্র ! গৰ্ভস্থা চ্যবতে প্রজা ॥৬১॥

হব্যবাহশ্চ দীপ্তশ্চ সমিধং যেন জুহ্বতি ।

অগ্নিকার্য্যেষু বৈ তেষাং হব্যং নান্ধাতি পাবকঃ ॥৬২॥

### ভারতকৌমুদী

ভানুমানিতি । ভানুমান্ রশ্মিবান্ সূৰ্য্যোঃ । স্বয়মুবা ব্রহ্মণা ॥৫৯॥

লোকানিতি । এতা ভানুমানদায়ো দেবতাঃ ॥৬০॥

বৰ্ধাণিতি । কুলপাংসনা বংশদূষকাঃ, রবিং প্রতিমেহস্তি মূঢ়য়স্তি । তেষাং বংশে তাঙ্গাঃ স্ত্রীণাঞ্চ যড়শীতিবৰ্ধাণি যাবৎ গৰ্ভস্থা প্রজা সন্তানঃ চ্যবতে জীবতি । যটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৬১॥

হব্যোতি । অগ্নিকার্য্যেষু যজ্ঞাদিষু, হব্যং দেবদেয়ব্রহ্মম্ ॥৬২॥

বৃহস্পতি বলিলেন—‘যাহারা সূর্য্যের অভিমুখে প্রস্তাব করে, যাহারা বায়ুর প্রতি বিদ্রোহ করিয়া থাকে, যজ্ঞের অগ্নি প্রজ্জ্বলিত হইলে তাহাতে যাহারা সমিধ প্রক্ষেপ না করে এবং যাহারা তুচ্ছের জন্ত বালবৎসা ধেমুকে দোহন করে : তাহাদের দোষের বিষয় আমি বলিতেছি : দেবরাজ ! আপনি তাহা শ্রবণ করুন ॥৫৭—৫৮॥

দেবরাজ ! সূর্য্য, বায়ু, অগ্নি এবং লোকমাতা গো ইহাদিগকে স্বয়ং ব্রহ্মা সৃষ্টি করিয়াছেন ॥৫৯॥

এই দেবতারা মর্ত্যলোকের লোকদিগকে বিপদ হইতে উদ্ধার করিতে সমর্থ । সে যাহা হউক, আপনারা সকলে এক একটী ধৰ্ম্মতত্ত্ব শ্রবণ করুন ॥৬০॥

ইন্দ্র ! যে সকল বংশদূষক দুৰ্ব্বৃত্ত পুরুষ এবং দুৰ্ব্বৃত্ত স্ত্রী সূর্য্যের অভিমুখে প্রস্তাব করে কিংবা যাহারা বায়ুর উপরে বিদ্রোহ করে, তাহাদের যড়শীতি বৎসর যাবৎ অকালে গৰ্ভপ্রাব হয় ॥৬১॥

যজ্ঞের অগ্নি প্রজ্জ্বলিত হইলে তাহাতে যাহারা সমিধ নিক্ষেপ না করে, তাহাদের অগ্নিকার্য্যে অগ্নি হব্য গ্রহণ করেন না ॥৬২॥

(৫৯) হব্যবাহু চৈব বাসবঃ—পি ।

কীরন্তু বালবৎসানাং যে পিবন্তীহ মানবাঃ ।  
 ন তেষাং কীরপাঃ কেচিচ্ছ্রায়ন্তে কুলবৰ্জনাঃ ।  
 প্রজাক্ষয়েণ যুজ্যন্তে কুলবংশক্ষয়েণ চ ॥৬৩॥  
 এবমেতৎ পুরা দৃষ্টং কুলবৃদ্ধৈর্বিজ্ঞাতিভিঃ ।  
 তস্মাদ্বৰ্জ্যানি বৰ্জ্যানি কার্য্যং কার্য্যঞ্চ নিত্যশঃ ।  
 ভূতিকায়েন মর্ত্যেন সত্যমেতদব্রবীষি তে ॥৬৪॥  
 ততঃ সৰ্ব্বা মহাভাগদেবতাঃ সমরুদগণাঃ ।  
 ঋষয়শ্চ মহাভাগাঃ পৃচ্ছন্তি স্ম পিতৃস্তুতঃ ॥৬৫॥  
 পিতরঃ কেন ভূষন্তি মর্ত্যানামন্নচেতসাম্ ।  
 অক্ষয়ঞ্চ কথং দানং ভবেচ্চৈবৌর্দ্ধদৈহিকম্ ॥৬৬॥  
 আনুগ্যং বা কথং মর্ত্যা গচ্ছেয়ুঃ কেন কৰ্ম্মণা ।  
 এতাদিচ্ছামহে শ্রোতুং পরং কোভূহলং হি নঃ ॥৬৭॥

## ভারতকৌমুদী

কীরমিতি । বালবৎসানাং গবাম্ । কীরপাঃ পুত্রাদয়ঃ প্রজাক্ষয়েণ সন্তানলোপেন, কুল-  
 বংশক্ষয়েণ গোত্রত্বনাশেন চ যুজ্যন্তে । ষট্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৬৩॥

এবমিতি । বৰ্জ্যানি শাস্ত্রে বৰ্জ্যতয়োক্তানি, কার্য্যং শাস্ত্রে কর্তব্যতয়োক্তম্ । ভূতিকায়েন  
 সন্দর্ভলাঘিণা । ষট্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৬৪॥

তত ইতি । মরুদগণৈর্কীয়ুভিঃ সহেতি ভাঃ ॥৬৫॥

পিতর ইতি । অন্নচেতসাম্ অন্নজতয়া ক্ষুদ্রমনসাম্ ॥৬৬॥

আনুগ্যমিতি । আনুগ্যং পিতৃণামনুগ্ৰহম্ ॥৬৭॥

যে সকল মানুষ, বালবৎসা খেতুদিগের দুগ্ধ পান করে ; তাহাদের বংশে  
 বংশবর্দ্ধক দুগ্ধপায়ী কোন সন্তান জন্মগ্রহণ করেনা এবং তাহাদের সন্তান লোপ  
 পায় ও বংশের ঝাড়ও লুপ্ত হইয়া যায় ॥৬৩॥

বংশের বৃদ্ধ ব্রাহ্মণেরা পূর্বে এইরূপই হইয়া দেখিয়া গিয়াছেন ; অতএব  
 ঐশ্বর্য্যাকামী মানুষ সর্বদা বর্দ্ধনীয় কার্য্য বর্দ্ধন করিবে এবং কর্তব্য কার্য্য  
 করিবে ; ইহা আমি তোমার নিকট সত্য বলিলাম' ॥৬৪॥

তদনন্তর বায়ুগণের সহিত সমস্ত মহাভাগ দেবতাগণ ও মহাভাগ ঋষিগণ  
 তত্রত্য পিতৃগণের নিকট প্রশ্ন করিলেন— ॥৬৫॥

'পিতৃলোকেরা ক্ষুদ্রচেতা মনুষ্যগণের উপরে কোন্ কার্য্যদ্বারা সন্তুষ্ট হন ?  
 এবং তাহাদের ঔর্দ্ধদৈহিক দান কি প্রকারেই বা অক্ষয় হয় ? ॥৬৬॥

(৬৪) ভূমিকায়েন মর্ত্যেন—বল বর্দ্ধ ।

পিতর উচুঃ ।

শ্রায়তো বৈ মহাভাগাঃ ! সংশয়ঃ সমুদাহৃতঃ ।

শ্রয়তাং যেন তুষ্ঠ্যামো মর্ত্যানাং সাধু কৰ্ম্মণাম্ ॥৬৮॥

নীলমণ্ডপ্রমোক্ষেণ অমাবাস্তাং তিলোদকৈঃ ।

বর্ষাস্থ দীপকৈশ্চৈব পিতৃণামনুগো ভবেৎ ॥৬৯॥

অক্ষয়ং নির্ব্যালীকঞ্চ দানমেতন্মহাকলম্ ।

অস্মাকং পরিতোষশ্চ অক্ষয়ঃ পরিকীর্ত্যতে ॥৭০॥

শ্রদ্ধধানাশ্চ যে মর্ত্যা আহরিশ্রান্তি সন্ততিম্ ।

দুর্গাতে তারয়িশ্রান্তি নরকাৎ প্রপিতামহান্ ॥৭১॥

পিতৃণাং ভাষিতং শ্রদ্ধা হৃষ্টরোমা তপোধনঃ ।

বুদ্ধগার্গ্যো মহাতেজাস্তানেবং বাক্যমব্রবীৎ ॥৭২॥

ভারতকৌমুদী

শ্রায়ত ইতি । সংশয়ঃ সন্দিগ্ধবিষয়ঃ, সমুদাহৃতো যুগ্মভিক্তকঃ ॥৬৮॥

নীলোতি । অমাবাস্তাং প্রাপ্য নীলমণ্ডপ্রমোক্ষেণ নীলবর্ণবৃষদানেন । দীপকৈর্দীপ-  
দানৈঃ ॥৬৯॥

অক্ষয়মিতি । নির্ব্যালীকং পিতৃণাং প্রিয়ম্ । “ব্যলীকঙ্কপ্রিয়েহনুভে” ইত্যমরঃ ॥৭০॥

শ্রুতিমিতি । আহরিশ্রান্তি উৎপাদয়িশ্রান্তি, সন্ততিং পুত্রাদিম্ ॥৭১॥

পিতৃণামিতি । হৃষ্টরোমা । বস্ময়েন রোমাক্ষিতদেহঃ ॥৭২॥

মামুযেরা কোন্ কামদ্বারা ই বা পিতৃগণের নিকট অনুগী হয় ; ইহা আমরা  
শুনিতে ইচ্ছা করি । কারণ, ইহা শুনিলার জন্য আমাদের অত্যন্ত কৌতুক  
জন্মিয়াছে’ ॥৬৭॥

পিতৃগণ বলিলেন—‘মহাভাগগণ । আপনারা শ্রায় অমুসারেই সন্দিগ্ধ  
বিষয় জিজ্ঞাসা করিয়াছেন । আমরা যে কার্যদ্বারা সংকৰ্ম্মকারী মনুষ্যগণের  
উপরে সন্তুষ্ট হইয়া থাকি ; তাহা আপনারা অবগ কৰুন ॥৬৮॥

অমাবাস্তা তিথিতে নীলবর্ণ বৃষ দান, তিলযুক্ত জলদ্বারা তর্পণ এবং বর্ষা-  
কালে প্রদীপদানদ্বারা মামুয পিতৃগণের নিকট অনুগী হয় ॥৬৯॥

এই দান অক্ষয়, পিতৃলোকের প্রিয় এবং মহাকলজনক ; আর এই দানের  
শুণে আমাদের অক্ষয় পরিতোষ হয় বলিয়া কথিত হইয়া থাকে ॥৭০॥

যে সকল মামুয অজ্ঞানীল হইয়া সন্তান উৎপাদন করিবে, তাহারা দুর্গম  
নরক হইতে পিতৃলোকদিগকে উদ্ধার করিবে ॥৭১॥

(৬৯) নীলমণ্ডবিমোক্ষেণ...বর্ষাস্থ দীপদানেন...ভক্তিতে সার্বভূতম্ ।

কে গুণা নীলবণ্ডস্য প্রমুক্তস্য তপোধনাঃ ।।

বর্ষাষ দীপদানেন তথৈব চ তিলোদকৈঃ ॥৭২॥

পিতর উচুঃ ।

নীলবণ্ডস্য লাক্সলং তোয়গভ্যক্রেদযদি ।

যষ্টিং বর্ষদহত্ৰাণি পিতরন্তেন তর্পিতাঃ ॥৭৪॥

যন্ত শৃঙ্গগতং পক্ষং কৃলাছুকৃত্য তিষ্ঠতি ।

পিতরন্তেন গচ্ছন্তি সোমলোকগমংশয়ম্ ॥৭৫॥

বর্ষাষ দীপদানেন শশিবচ্ছোভতে নরঃ ।

তমোরূপং ন তস্মাস্তি দীপকং যঃ প্রযচ্ছতি ॥৭৬॥

অগাবস্মাস্ত য়ে মর্ত্যাঃ প্রযচ্ছন্তি তিলোদকম্ ।

পাত্রমৌদুশ্বরং গৃহ মধুগিশ্রং তপোধন ! ॥৭৭॥

### ভারতকৌমুদী

ক ইতি । গুণাঃ কলানি, নীলবণ্ডস্য নীলবৃষস্ত, প্রমুক্তস্য দন্তস্ত ॥৭২॥

নীলেতি । অত্যাধিক্যে জলাশয়াভ্যুত্তোলয়েৎ ॥৭৪॥

য ইতি । যঃ কৃলাৎ জলাশয়ভারায় পক্ষমুক্ত্য তমেব পক্ষং শৃঙ্গগতং কৃষা তিষ্ঠতী-  
ত্যর্থঃ । তন্ত তেন কর্মণা ॥৭৫॥

বর্ষাষিতি । তমোরূপং কৃষ্ণকান্তিঃ তমোগুণজনিতমোহো বা ॥৭৬॥

তপোধন ও মহাভেজা বৃদ্ধগার্গ্য পিতৃগণের বাক্য শুনিয়া পুলকিত হইয়া  
তাহাদিগকে এইরূপ বাক্য বলিলেন—॥৭২॥

‘তপোধনগণ ! নীলবৃষ দানে, বর্ষাকালে দীপ দানে এবং তিলযুক্ত জলদ্বারা  
তর্পণে কি কি ফল হয় ?’ ॥৭৩॥

পিতৃগণ বলিলেন—‘নীলবৃষের লাক্সল যদি কোন জলাশয় হইতে জল  
উত্তোলন করে, তবে পিতৃগণ তাহাদ্বারা যষ্টি সহস্র বৎসর যাবৎ তৃপ্তি লাভ  
করিয়া থাকেন ॥৭৪॥

যে নীলবৃষ শৃঙ্গদ্বারা কোন জলাশয়ের তীর হইতে কর্দম উত্তোলন করিয়া  
দাঁড়াইয়া থাকে ; তবে তাহার সেই কার্য্যদ্বারা পিতৃগণ নিঃসংশয়ে চন্দ্রলোকে  
গমন করেন ॥৭৫॥

মানুষ বর্ষাকালে দীপদানের কলে চন্দ্রের স্থায় শোভা পায় ; আর যে  
লোক দীপ দান করে, তাহার মোহ থাকে না ॥৭৬॥



কৃতং ভবতি তৈঃ শ্রাদ্ধং সরহস্তং যথার্থবৎ ।

হৃৎপুৰ্ণমনাস্তেবাং প্রজা ভবতি নিত্যদা ॥৭৮॥ (যুগ্মকম্)

কুলবংশস্ত বৃদ্ধিস্ত পিণ্ডস্ত ফলং ভবেৎ ।

শ্রাদ্ধদানস্ত যঃ কুৰ্ব্যাৎ পিতৃণামনৃণো ভবেৎ ॥৭৯॥

এবমেব সমুদ্ভিক্তঃ শ্রাদ্ধকালক্রমস্তথা ।

বিধিঃ পাত্রং ফলকৈব যথাবদনুকীৰ্ত্তিতম্ ॥৮০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে শ্রাদ্ধধৰ্ম্মকথনে ষড়ধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

অমেতি । অমাবস্তাং প্রাপ্যোতি শেষঃ । ঐদৃষয়ং তাত্ত্বময়ম্, গৃহ গৃহীত্বা । সরহস্তং  
সম্বকম্ । প্রজা সন্তানঃ ॥৭৭—৭৮॥

কুলেতি । কুলবংশস্ত গোত্রভূতস্ত, কুৰ্ব্যাৎ শ্রাদ্ধম্ ॥৭৯॥

উপসংহরতি এবমিতি । ক্রমঃ পরিপাটী ৮০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিনাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং  
মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি  
দানধৰ্ম্মে ষড়ধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

ভূচিনেতি ॥৪১—৫০॥ বটকষায়েণ বটজটাকষায়েণ, প্রিয়ঃ রাজস্বৰ্ধপঃ, ষট্টিকান্ ষট্টিরাজেণ পকং  
ধাত্বম্ ॥৫১—৫২॥ বিভাবহং স্বৰ্ধ্যম্ ॥৫৩—৮০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে  
ষড়ধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০৬॥

তপোধন ! যে সকল মানুষ অমাবস্তা তিথিতে তাত্ত্বময় পাত্র গ্রহণ করিয়া  
পিতৃগণের উদ্দেশে মধুমিশ্রিত তিলোদক দান করে, তাহাদের সন্তানবিস্তারিত  
যথার্থ শ্রাদ্ধই করা হয় ; আর তাহাদের সন্তানগণ সৰ্ব্বদাই হৃৎপুৰ্ণ চিত্ত হইয়া  
থাকে ॥৭৭—৭৮॥

সেই তিথিতে পিণ্ডদানকারীর বংশবৃদ্ধিরূপ ফল হয় এবং যে লোক শ্রাদ্ধা-  
বৃত্ত হইয়া শ্রাদ্ধ করে, সেই লোক পিতৃগণের নিকট অনুরূপ হয় ॥৭৯॥

তপোধন ! এই আমি শ্রাদ্ধের কাল, পরিপাটী ও বিধি বলিলাম এবং  
শ্রাদ্ধের পাত্র ও ফল যথাযথভাবে কহিলাম ॥৮০॥

\* ‘...পকনিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...অষ্টাষ্টীত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—  
নি ।

## সপ্তাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ভীষ্ম উবাচ ।

কেন তে চ ভবেৎ শ্রীতিঃ কথং তুষ্টিস্ত গচ্ছসি ।

ইতি পৃষ্ঠঃ সুরেন্দ্রেন প্রোবাচ হরিরীশ্বরঃ ॥১॥

বিষ্ণুরুবাচ ।

ব্রাহ্মণানাং পরীবাদো মম বিদ্বেষণং মহৎ ।

ব্রাহ্মণৈঃ পূজিতৈর্নিত্যং পূজিতোহহং ন সংশয়ঃ ॥২॥

নিত্যাভিবাছ্য বিপ্রেন্দ্রা ভুক্ত্বা পাদৌ তথাঙ্গনঃ ।

তেষাং তুষ্যামি মর্ত্যানাং যশচক্রে চ বলিং হরেৎ ॥৩॥

বামনং ব্রাহ্মণং দৃষ্ট্বা বরাহঞ্চ জলোপ্তিতম্ ।

উদ্ধৃতাং ধরণীঞ্চৈব মুদ্ধুর্বা ধারয়তে তু যঃ ।

ন তেষামশুভং কিঞ্চিৎ কল্মষং চোপপত্ততে ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

কেনেতি । শ্রীতিরামোদঃ তুষ্টিশ্চ মনসঃ প্রকল্পতা ॥১॥

ব্রাহ্মণানামিতি । বিদ্বেষণং বিদ্বেষজনকঃ । এতেনাস্থনো ব্রাহ্মণাভিরস্বং সূচিতম্ ॥২॥

নিত্যোতি । ভুক্ত্বা আস্বনঃ পাদৌ তথাভিবাছ্যো । যো মর্ত্যগণঃ চক্রে তীর্থযুক্তিকার্য্য-  
মুৎকীর্ণে স্তদর্শনচক্রে, বলিং মম পূজোপহারম্, হরেৎ ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘নারায়ণ ! কোন্ কার্য্যদ্বারা আপনার শ্রীতি হয়, কোন্ কার্য্য করিলেই বা আপনি সন্তোষ লাভ করেন, ইন্দ্র এইরূপ প্রশ্ন করিলে, জগদীশ্বর নারায়ণ বলিতে লাগিলেন ॥১॥

নারায়ণ বলিলেন—‘ব্রাহ্মণগণের অপবাদ করা, আমার অত্যন্ত বিদ্বেষজনক ; আর সর্ব্বদা ব্রাহ্মণগণের পূজা করিলে, আমি পূজিত হইয়া থাকি ; এই বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥২॥

সর্ব্বদা ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণের অভিবাদন করিবে এবং ভোজনের পরে আপন পাদদ্বয়েরও সেবা করিবে ; আর যাহারা তীর্থের তীরের যুক্তিকার্য্য স্তদর্শন-চক্র অঙ্কিত করিয়া তাহার উপরে আমার পূজার উপহার দান করে, সেই মনুষ্যগণের উপরে আমি সন্তুষ্ট হই ॥৩॥

অশ্বখং রোচনাং গাঞ্চ পূজয়েদৃষো নরঃ সদা ।  
 পূজিতঞ্চ জগতেন স দেবান্নরমানুষম্ ॥৫॥  
 তেন রূপেণ তেষাঞ্চ পূজাং গৃহ্নামি তত্বতঃ ।  
 পূজা মমৈষা নাস্ত্যন্থা যাবল্লোকাঃ প্রতিষ্ঠিতাঃ ॥৬॥  
 অন্তথা হি বৃথা মর্ত্য্যঃ পূজয়ন্ত্যন্নবুদ্ধয়ঃ ।  
 নাহং তৎ প্রতিগৃহ্নামি ন সা তুষ্টিকরী মম ॥৭॥

ইন্দ্র উবাচ ।

চক্রং পাদৌ বরাহঞ্চ ব্রাহ্মণঞ্চাপি বামনম্ ।  
 উদ্ধৃতাং ধরণীকৈব কিমর্থং স্বং প্রশংসসি ॥৮॥  
 ভবান্ সৃজতি ভূতানি ভবান্ সংহরতি প্রজাঃ ।  
 প্রকৃতিঃ সর্বভূতানাং সমৰ্থ্যানাং সনাতনী ॥৯॥

ভারতাকৌমুদী

বামনমিতি । বামনঃ খৰ্কম্ । উদ্ধৃতাং তদ্বামনব্রাহ্মণচরণেন তদ্বরাহদন্তেন চ উত্তোলি-  
 তাম, ধরণীং সৃষ্টিকাম্, বামন-ব্রাহ্মণ-বরাহয়োর্মদনভাররূপত্বাদিতি ভাবঃ । কন্যং পাপম্,  
 উপপত্ততে উৎপত্ততে । বটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪॥

অশ্বখমিতি । রোচনাং গোৱচনাম্ ॥৫॥

তেনেতি । তেন রূপেণ অশ্বখপূজনাদিরূপেণ ॥৬॥

অন্তথেনিতি । অন্তথা ব্রাহ্মণাদিপূজাব্যতিরেকেণ । তৎ পূজনম্ ॥৭॥

চক্রমিতি । কিমর্থং স্বং প্রশংসসি, যেন তৎপূজাদিনা তব সন্তোষ ইত্যশয়ঃ ॥৮॥

যে লোক স্বর্ধ্বাকৃতি ব্রাহ্মণ ও জলোপস্থিত শূকর দেখিয়া তাহাদের উদ্ধৃত  
 মূর্ত্তিকা মস্তকে ধারণ করে, তাহাদের কোন অমঙ্গল হয় না, নূতন পাপও জন্মে  
 না ॥৪॥

যে মানুষ সর্বদা অশ্বখবৃক্ষ, গোৱোচনা ও ধেমুর পূজা করে, তাহার পক্ষে  
 দেবতা, অন্ন ও মানুষের সহিত সমগ্র জগতেরই পূজা করা হয় ॥৫॥

আমি যথার্থই তাহাদের ব্রাহ্মণাদির পূজারূপ পূজাই গ্রহণ করিয়া থাকি,  
 যতকাল ত্রিভুবন প্রতিষ্ঠিত আছে, ততকাল এই পূজাই আমার পূজা, এতদ্ভিন্ন  
 অন্য প্রকার পূজা আমার নাই ॥৬॥

অন্ন বৃদ্ধি মনুষ্যেরা অন্য প্রকারে আমার বৃথা পূজা করে । কেন না, আমি  
 তাহা গ্রহণ করি না ; সে পূজা আমার সান্ত্বাষ ও উৎপাদন করে না' ॥৭॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘নারায়ণ ! আপনি কি জন্ত চক্র, পাদদ্বয়, বরাহ, খৰ্ক  
 ব্রাহ্মণ ও উত্তোলিত মূর্ত্তিকার প্রশংসা করিলেন ? ॥৮॥

## ভীষ্ম উবাচ ।

সম্প্রহস্ত ততো বিষ্ণুরিদং বচনমব্রবীৎ ।  
 চক্রেণ নিহতা দৈত্যাঃ পদ্ম্যাং ক্রাস্তা বহুক্ষরা ॥১০॥  
 বারাহং রূপমাস্থায় হিরণ্যাক্ষো নিপাতিতঃ ।  
 বামনং রূপমাস্থায় জিতো রাজা গয়া বলিঃ ॥১১॥  
 পরিতুষ্টো ভবাসোবং গান্ধুমাগাং মহাঅনাম্ ।  
 তস্মাৎ যে পূজয়িষ্যন্তি নাস্তি তেষাং পরাভবঃ ॥১২॥  
 অপি বা ব্রাহ্মণং দৃষ্ট্বা ব্রহ্মচারিণগাগতম্ ;  
 ব্রাহ্মণাগ্র্যহুতিং দত্ত্বা অমৃতং তস্মৈ ভোজনম্ ॥১৩॥  
 ঐন্দ্রীং সন্ধ্যায়ুপাসিত্বা আদিত্যাভিমুখঃ স্থিতঃ ।  
 সৰ্ব্বভীর্থেষু সন্মাতো মুচ্যতে সৰ্বকিচ্ছিন্নৈঃ ॥১৪॥

## ভারতকৌমুদী

ভবানিতি । প্রকৃতিমূলকারণম্, সমর্থ্যানাং মাহুয়সহিতানাম্ ॥২॥  
 সম্প্রহস্তেতি । চক্রেণ সুদর্শনেন, ক্রাস্তা ব্যাপ্তা ॥১০॥  
 বারাহমিতি । বরাহশ্চৈদমিতি বারাহম্, আস্থায় গৃহীত্বা ॥১১॥  
 পরীতি । এবং বামনব্রাহ্মণবরাহপূজনাদিনা ॥১২॥  
 অঙ্গীতি । ব্রাহ্মণস্ত যি অগ্র্যাহুতিঃ প্রাথমিকং দানম্, তাং তস্মৈ দত্ত্বা, অমৃতমিব অমৃত-  
 সম্বন্ধীব তস্মৈ ব্রাহ্মণস্ত ভোজনং বিদেয়মিতি শেষঃ ॥১৩॥

আপনি প্রাণিগণকে সৃষ্টি করেন এবং আপনিই আবার তাহাদিগকে  
 সংহার করিয়া থাকেন ; আর আপনিই মানুষের সন্তিত সমস্ত প্রাণীর নিত্য  
 প্রাকৃতি' ॥৯॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর নারায়ণ হস্ত করিয়া এই কথা বলিলেন—  
 ‘আমি সুদর্শনচক্রদ্বারা দৈত্যগণকে বধ করিয়াছি এবং চরণযুগলদ্বারা  
 পৃথিবীকে ব্যাপ্ত করিয়াছিলাম ॥১০॥

আমি বরাহরূপ ধারণ করিয়া অশুরাধিপতি হিরণ্যাক্ষকে বধ করিয়া-  
 ছিলাম এবং বামনরূপ পরিগ্রহ করিয়া বলিরাজাকে জয় করিয়াছিলাম ॥১১॥

সুতরাং এইরূপ করিলে আমি সেই মহাত্মা মহাশূরগণের উপরে পরিতুষ্ট  
 হইয়া থাকি ; অতএব যাহারা ঐ ভাবে আমার পূজা করিবে, তাহাদের  
 পরাভব হইবে না ॥১২॥

অথবা ব্রহ্মচারী ব্রাহ্মণকে আগত দেখিয়া ব্রাহ্মণকে দাতব্য প্রথম ভাণ্ড  
 তাঁহাকে দান করিয়া অমৃত ভোজন করাইবে ॥১৩॥

এতদ্বঃ কথিতং শুভমখিলেন তপোধনাঃ ।।

সংশয়ং পৃচ্ছগানানাং কিং ভূয়ঃ কথয়াম্যহম্ ॥১৫॥

বলদেব উবাচ ।

শ্রয়তাং পরমং শুভং মানুষাণাং সুখাবহম্ ।

অজানন্তো যদবুধাঃ ক্লিশ্যন্তে ভূতপীড়িতাঃ ॥১৬॥

কল্য উথায় যো মর্ত্য্যঃ স্পৃশেদগাং বৈ দ্বতং দধি ।

সর্ষপঞ্চ প্রিয়ঙ্গুঞ্চ কল্যাণাং প্রতিমুচ্যতে ॥১৭॥

ভূতানি চৈব সর্বাণি অগ্রতঃ পৃষ্ঠতোহপি বা ।

উচ্ছিক্তং বাপি চিহ্নেষু বর্জয়ন্তি তপোধনাঃ ॥১৮॥

দেবা উচুঃ ।

প্রগৃহ্যোদুশ্বরং পাত্রং তোয়পূর্ণমুদঙমুখঃ ।

উপবাসন্ত গৃহীয়াদ্যদ্বা সঙ্কল্পয়েদব্রতম্ ॥১৯॥

#### ভারতকৌমুদী

ঐক্যমিতি । ঐক্যমিচ্ছদিশুধকর্তব্যতয়া প্রাতঃকালবিহিতম্, প্রাতঃসন্ধ্যামিত্যর্থঃ ॥১৪॥

এতদ্বিতি । শুভং গোপ্যং ধর্মম্, অখিলেন প্রকারেণ ॥১৫॥

শ্রয়তামিতি । অবুধা মূর্খাঃ, ভূতৈঃ প্রাণিভিঃ ক্লিত্যদিভির্বা পীড়িতাঃ ॥১৬॥

কল্য ইতি । কল্যে প্রভাতে, মর্ত্যো মামুখঃ ॥১৭॥

ভূতানীতি । ভূতানি হিংস্রান্ প্রাণিনঃ । চিহ্নেষু বিপৎস্বপি ॥১৮॥

সেই ব্রাহ্মণ সূর্য্যের অভিমুখে থাকিয়া প্রাতঃসন্ধ্যা করিয়া সমস্ত তীর্থ-  
স্থানের কলভাগী হন এবং সকল পাপ হইতে মুক্ত হইয়া থাকেন ॥১৪॥

তপোধনগণ ! আপনারা সন্ধিক্ষ বিষয় প্রশ্ন করিয়াছিলেন ; সুতরাং এই  
আমি আপনাদের নিকট সর্বপ্রকারে সেই গোপনীয় ধর্মের বিষয় বলিলাম ;  
পুনরায় কি বলিব বলুন' ॥১৫॥

মহর্ষি বলদেব বলিলেন—‘মহুশ্রাগণের মধ্যে যাহা সুখজনক এবং মূর্খ  
লোকেরা যাহা না জানিয়া প্রাণিগণকর্তৃক পীড়িত হইয়া কষ্ট অনুভব করে,  
আপনারা সেই পরম গোপনীয় বিষয় শ্রবণ করুন ॥১৬॥

যে মানুষ প্রাতঃকালে গাত্রোত্থান করিয়া গো, দ্বত, দধি, সর্ষপ ও প্রিয়ঙ্গু  
স্পর্শ করে, সেই মানুষ পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥১৭॥

তপস্বিগণ সম্মুখে বা পৃষ্ঠে হিংস্র জন্তুগণকে পরিত্যাগ করেন এবং বিপদের  
সময়েও উচ্ছিন্ন বর্জন করিয়া থাকেন’ ॥১৮॥

(১৯) উদুশ্বরং গৃহপাত্রম্—পি ।

দেবতাস্তস্তু তুষ্যন্তি কামিকঞ্চাপি সিধ্যতি ।  
 অন্যথা হি বৃথা মর্ত্য্যাঃ কুর্ষ্বতে স্বল্পবুদ্ধয়ঃ ॥২০॥  
 উপবাসে বলৌ চাপি তাত্রপাত্রং বিশিধ্যতে ।  
 বলিং ভিক্ষাং তথার্থ্যঞ্চ পিতৃণাঞ্চ তিলোদকম্ ॥২১॥  
 তাত্রপাত্রেণ দাতব্যমন্তথাল্লফলং ভবেৎ ।  
 গুহ্যমেতৎ সমুদ্ভিক্টং যথা তুষ্যন্তি দেবতাঃ ॥২২॥ (যুগ্মকম্)  
 ধর্ম উবাচ ।

রাজপৌরুষিকে বিপ্রৈঃ ষাট্টিকে পরিচারিকে ।  
 গোরক্ষকে বাণিজ্যকে তথা কারুকুশীলবে ॥২৩॥  
 মিত্রজ্ঞানধীয়াণে যশ্চ শ্রাদ্ধবলীপতিঃ ।  
 এতেষু দৈবং পিত্র্যং বানদেয়ং শ্রাৎ কথঞ্চন ॥২৪॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

প্রপূষ্যতি । ঐহিকং তাত্রময়ম্, গৃহীয়াৎ আরভেত ॥১৯॥

দেবতা ইতি । কামিকং কাম্যং ফলম্ ॥২০॥

উপেতি । বলৌ উপহারদানে । দাতব্যমিতি ভাবে তব্যপ্রত্যয়ঃ । তেন চ “কাং দিশং  
 গন্তব্য”মিত্যাদিবং কর্মণি দ্বিতীয়ৈব ॥২১—২২॥

রাজেতি । রাজপৌরুষিকে রাজপুরুষরূপে ভূত্যে, ষাট্টিকে বেতনগ্রহণেন ঘণ্টাবাদকে,  
 পরিচারিকে পরকীয়কিস্তরে, কারুঃ শিল্পী, কুশীলবো নাট্যব্যবসায়ী তত্ত্বদপে, মিত্রজ্ঞানি মিত্র-  
 জ্ঞোহিণি, অনধীয়াণে বেদম্ ॥২৩—২৪॥

দেবগণ বলিলেন—‘মাছুষ উত্তর মুখ হইয়া জলপূর্ণ তাত্রপাত্র গ্রহণ করিয়া  
 উপবাস আরম্ভ করিবে কিংবা ত্রৈতর্য্য সঙ্কল্প করিবে ॥১৯॥

এইরূপ করিলে দেবতারা তাহার উপরে সন্তুষ্ট হন এবং তাহার কাম্য ফল  
 সিদ্ধ হয় ; কিন্তু অল্প বুদ্ধি মনুষ্যেরা বৃথা অশ্রু প্রকার করিয়া থাকে ॥২০॥

উপবাসের সঙ্কল্পে এবং পূজার উপহারদানে তাত্রপাত্র প্রশস্ত ; সুতরাং  
 সেই তাত্রপাত্রদ্বারা পূজার উপহার, ভিক্ষা, অর্থ্য এবং পিতৃগণের উদ্দেশে  
 তিলযুক্ত জল দান করিবে ; ইহার অশ্রুরূপ করিলে অল্প ফল হইবে । বাহাতে  
 দেবতারা সন্তুষ্ট হন, এই সেই গোপনীয় বিষয় আমি বলিলাম’ ॥২১—২২॥

ধর্ম বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ যদি রাজপুরুষ, বেতন লইয়া ঘণ্টাবাদক, পরিচারক,  
 গোরক্ষক, বাণিজ্যব্যবসায়ী, শিল্পী, নট, মিত্রজ্ঞোহী, অবৈদ্যাদ্যায়ী এবং শূদ্রা-  
 পতি হন ; তাহা হইলে কোন প্রকারেই ইহাদিগকে দেবকার্য্য ও পিতৃকার্য্যের  
 তত্ত্ব দান করিবে না ॥২৩—২৪॥

পিণ্ডদাস্তস্য হীয়ন্তে ন চ শ্রীণাতি বৈ পিতৃন ।

অতিথির্ষশ্চ ভগ্নাশো গৃহাৎ প্রতিনিবর্ততে ॥২৫॥

পিতরস্তস্য দেবাশ্চ অগ্নয়শ্চ তথৈব হি ।

নিরাশাঃ প্রতিগচ্ছন্তি অতিথেরপ্রতিগ্রহাৎ ॥২৬॥

ঐত্বৈগোত্বৈঃ কৃত্বৈশ্চ ব্রহ্মবৈশ্চ কৃত্বগ্নৈঃ ।

তুল্যদোষো ভবত্যেতির্ষশ্চাতিথিরনচ্চিতঃ ॥২৭॥

অগ্নিরুবাচ ।

পাদমুদ্রম্য যো মর্ত্যঃ স্পৃশেদগাশ্চ স্তদুদ্বিগতিঃ ।

ব্রাহ্মণং বা মহাভাগং দীপ্যমানং তথানলম্ ॥২৮॥

তস্য দোষান্ প্রবক্ষ্যামি তচ্শৃণুধ্বং সমাহিতাঃ ।

দিবং স্পৃশ্যত্যশ্বকোহস্য ব্রহ্মন্তি পিতরশ্চ বৈ ॥২৯॥

বৈমনস্তস্য দেবানাং কৃতং ভবতি পুঙ্কলম্ ।

পাপকশ্চ মহাতেজা হব্যং ন প্রতিগৃহ্নতি ॥৩০॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

পিণ্ডদা ইতি । তস্য তাদৃশস্য বিপ্রস্য সঙ্কে পিণ্ডদাঃ পিতৃস্বাদাতারো জনাঃ, হীয়ন্তে সম্পদশ্চ্যুতা ভবন্তি, স চ পিণ্ডঃ পিতৃন ন শ্রীণাতি ॥২৫॥

পিতর ইতি । অপ্রতিগ্রহাৎ সংকারায়াগ্রহণাৎ ॥২৬॥

ঐত্বৈগিতি । ষশ্চ গৃহস্য গৃহে অতিথিরনচ্চিতঃ, স গৃহস্যঃ, এভিঃ ঐত্বাদিভিঃ তুল্যদোষো ভবতি ॥২৭॥

পাদমিতি । উদ্রম্য উত্তোল্য । অশ্ব স্তদুদ্বিগতেঃ, অশ্বো দিবং স্পৃশতি নামাপি স্বর্গং ন বাতীত্যর্থঃ, ব্রহ্মন্তি তৎকর্ণণা বিভ্যতি । বৈমনস্তমসস্তোষঃ, পুঙ্কলং প্রচুরম্ । প্রতিগৃহ্নতি প্রতিগৃহ্নতি ॥২৮—৩০॥

অতিথি নিরাশ হইয়া যাহার গৃহ হইতে ফিরিয়া যায়, সেই ব্রাহ্মণকে পিতৃ-জব্য দান করিলে সম্পত্তি নষ্ট হয় এবং পিতৃলোক ও সন্তুষ্ট হন না ॥২৫॥

অতিথিকে গ্রহণ না করায় গৃহস্থের পিতৃগণ, দেবগণ ও অগ্নিগণ নিরাশ হইয়া চলিয়া যান ॥২৬॥

যে গৃহস্থ অতিথির সেবা না করে; তাহার ঐহিকতা, গোহিকতা, কৃত্য, ব্রহ্ম-হত্যাকারী ও গুরুভার্য্যাগামী—ইহাদের সমান দোষ হইয়া থাকে ॥২৭॥

অগ্নি বলিলেন—‘অতিদুর্ভিক্ষি যে মানুষ, চরণ উত্তোলন করিয়া গো, মহাত্মা ব্রাহ্মণ বা প্রজলিত অগ্নিকে সেই চরণদ্বারা স্পর্শ করে; তাহার দোষের বিষয় বলিতেছি । আপনারা মনোবোদ্ধি হইয়া তাহা অবগত করুন । তাহার নামও

অজিগ্মানাং শতকৈব নরকে পচ্যতে তু সঃ ।  
 নিষ্কৃতিঞ্চ ন তস্মাপি অনুমমুস্তি কহিচিৎ ॥৩১॥  
 তস্মাদ্গাবো ন পাদেন স্প্রষ্টব্যো বৈ কদাচন ।  
 ব্রাহ্মণশ্চ মহাতেজা দীপ্যমানস্তথানলঃ ॥৩২॥  
 ব্রহ্মধানেন মর্ত্যেন আত্মনো হিতগিচ্ছতা ।  
 এতে দোষা ময়া প্রোক্তান্স্মি যঃ পাদমুৎসৃজেৎ ॥৩৩॥

বিশ্বামিত্র উবাচ ।

ঋত্যাং পরমং গুহ্যং রহস্যং ধর্মসংহিতম্ ।  
 পরমাত্মেন যো দত্তাৎ পিতৃণামৌপহারিকম্ ॥৩৪॥  
 গজচ্ছায়ায়াং পূর্বস্থাং কূতপে দক্ষিণামুখঃ ।  
 যদা ভাদ্রপদে মাসি ভবতে বহুলে মঘা ॥৩৫॥  
 ঋত্যাং তস্য দানস্য যাদৃশো গুণবিস্তরঃ ।  
 কূতং তেন মহচ্ছ্রাঙ্কং বর্ষাণীহ ত্রয়োদশ ॥৩৬॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

অজিগ্মনামিতি । অজিগ্মনাং সমাগুৎপত্তীনাম্ । এতেন গর্তপ্রাবল্যবৃদ্ধিঃ । অহুমমুস্তি  
 অহুমমুস্তে মনয়ঃ ॥৩১॥

তস্মাদিতি । দীপ্যমানঃ প্রজ্জলিতঃ ॥৩২॥

ব্রহ্মিতি । ত্রিযুগবাদিযু যঃ পাদমুৎসৃজেৎ নিক্শিপেৎ, তেন মর্ত্যো নঃ ময়া প্রোক্তা এতে  
 দোষাঃ পরিহর্ষব্যো ইতি শেষঃ ॥৩৩॥

ঋত্যাংমিতি । রহসি নির্জনে ভবতীতি রহস্যং নির্জনে ব্রহ্মণ্যবিকৃতঞ্চ, অতএব গুহ্যং  
 গোপনীয়ং ধর্মেণ সংহিতং সম্বন্ধং কাধ্যম্, ঔপহারিকমুপহাররূপম্ । গজচ্ছায়াযোগঃ প্রাপ্তভঃ,  
 স্বর্গে যায় না, পিতৃলোকেরাও ভীত হন, দেবগণেরও প্রচুর অসন্তোষ করা হয়  
 এবং মহাতেজা অগ্নিও হব্য গ্রহণ করেন না ॥২৮—৩০॥

সেই মাহুয শতজন্ম পর্য্যন্ত নরকে পড়ে এবং মুনিরা কখনও তাহার  
 নিষ্কৃতির অনুমোদন করেন না ॥৩১॥

অতএব কখনও চরণদ্বারা গো, মহাতেজা ব্রাহ্মণ ও প্রজ্জলিত অগ্নিকে স্পর্শ  
 করিবে না ॥৩২॥

যে লোক গো, ব্রাহ্মণ ও অগ্নিতে চরণ নিক্ষেপ করিবার ইচ্ছা করে, সে  
 জন্মান্তর ও নিজের হিতৈষী হইলে, সেও লোক আমার উক্ত এই তিনটি দোষ  
 পরিত্যাগ করিবে' ॥৩৩॥



গাব উচুঃ ।

বহ্নে ! সমঙ্গে ! অকুতোভয়ে ! চ ক্ষেমে ! চ সখ্যেব হি ভূয়সী চ ।

যথা পুরা ব্রহ্মপুরে সৰ্বংসা শতক্রতোৰ্বজ্রধরশ্চ যজ্ঞে ॥৩৭॥

ভূয়শ্চ যা বিষ্ণুপদে স্থিতা যা বিভাবসোশ্চাপি পথে স্থিতা যা ।

দেবশ্চ সৰ্বে সহ নারদেন প্রকুৰ্বতে সৰ্বসহেতি নাম ॥৩৮॥ (যুগ্মকম্)

মন্ত্রেণৈতেনাভিবন্দেত যো বৈ বিমুচ্যতে পাপকুতেন কৰ্ম্মণা ।

লোকানবাগ্নোতি পুৰন্দরশ্চ গবাং ফলং চন্দ্রমসৌ দ্ব্যতিধ্বং ॥৩৯॥

এতং হি মন্ত্রং ত্রিদশাভিজুহুং পঠেত যঃ পৰ্বশ্চ গোষ্ঠমধ্যে ।

ন তশ্চ পাপং ন ভয়ং ন শোকঃ সহস্রেনেত্রশ্চ চ যাতি লোকম্ ॥৪০॥

ভারতকৌমদী

হাস্তন এব ছায়া বা, পূৰ্ণস্তাং দিনি, কৃতপে অষ্টমমুহূৰ্ত্তে । ভবতে ভবতি, গুণবিস্তরঃ ফল-  
বাহুলাম্ ॥৩৪—৩৬॥

বহ্নে ইতি । প্রথমানি চষারি সম্বোধনপদানি, পরে তে চ পদে প্রথমাশ্বে । বহ্নে বহ-  
সংখ্যকে, সমঙ্গে সমীচীনাবয়বে, অকুতোভয়ে সৰ্বত্র নির্ভয়ে, ক্ষেমে কল্যাণি ! সৰ্ব্বেষামেব সখী,  
ভূয়সী প্রচুরা । সৰ্বংসগৌলভেতি শেবঃ, বিষ্ণুপদে আকাশে, যা যা স্থিতা বিভাবসোঃ  
সূৰ্য্যশ্চ ॥৩৭—৩৮॥

মন্ত্রেণৈতি । গবামেতেন মন্ত্রেণ ॥৩৯॥

বিশ্বামিত্র বলিলেন—‘গোপনে ব্রহ্মার আবিষ্কৃত ; সুতরাং পরম গোপনীয়  
এই মৰ্ম্মকাষা আপনারা শ্রবণ করুন—যখন ভাদ্রমাসে কৃষ্ণপক্ষে মঘানক্ষত্র  
হয়, তখন যে লোক দক্ষিণমুখ হইয়া পূৰ্বদিকে থাকিয়া গজছায়াতে অষ্টম মুহূৰ্ত্তে  
পরমাঙ্গদ্বারা পিতৃলোকের উপহার দান করে, তাহার সেই দানের যেরূপ ফল  
বাহুলা হয়, তাহা আপনারা শ্রবণ করুন । তিনি এই জগতে ত্রয়োদশ বৎসর  
যাবৎ বিশেষ আদ্র করার ফল লাভ করেন’ ॥৩৪—৩৬॥

গোগণ বলিল—‘পূৰ্বকালে ব্রহ্মলোকে বজ্রধারী ঈশ্বরের যজ্ঞে ‘বহ্নে !  
সমঙ্গে ! অকুতোভয়ে ! ক্ষেমে ! সখী ও ভূয়সী’—এইরূপ নাম করিয়া যেভাবে  
বৎসের সহিত ধেমুর খুব করা হইয়াছিল ; পুনরায় যে যে ধেমু আকাশে ছিল  
এবং যে ধেমু সূৰ্য্যের পথে অবস্থান করিত ; নারদের সহিত দেবতার সকলে  
সেইভাবে সেই ধেমুগণের ‘সৰ্বসহা’ এই নাম করিয়াছিলেন ॥৩৭—৩৮॥

যে মানুষ এই মন্ত্রদ্বারা গোগণকে নমস্কার করে, সেই মানুষ পাপ হইতে  
মুক্ত হয় এবং ইন্দ্রলোক ও চন্দ্রের স্থায় কান্তিরূপ ফল লাভ করিয়া থাকে ॥৩৯॥

(৪০) পঠেত যঃ পৰ্বশ্চ গোষ্ঠ মধ্যে—পি ।

## ভীষ্ম উবাচ ।

অথ সপ্ত মহাভাগা ধ্যায়ো লোকবিশ্রুতাঃ ।

বসিষ্ঠপ্রমুখাঃ সৰ্বে ব্রহ্মাণং পদ্মসম্ভবম্ ॥৪১॥

প্রদক্ষিণমভিক্রম্য সৰ্বে প্রাজ্ঞলয়ঃ স্থিতাঃ ।

উবাচ বচনং তেষাং বসিষ্ঠে। ব্রহ্মবিস্তমঃ ॥৪২॥

সর্বপ্রাণিহিতং প্রশ্নং ব্রহ্মকক্রে বিশেষতঃ ।

দ্রব্যহীনাঃ কথং মৰ্ত্ত্য। দরিদ্রাঃ সাধুবৰ্ত্তিনঃ ॥৪৩॥

প্রাপ্নুবৰ্ত্তীহ যজ্ঞস্য ফলং কেন চ কৰ্ম্মণা ।

এতচ্শ্রদ্ধা বচন্তেমাং ব্রহ্মা বচনমব্রবীৎ ॥৪৪॥ (কলাপকম্)

## ব্রহ্মোবাচ ।

অহো প্রশ্নো মহাভাগাঃ ! গুঢ়ার্থঃ পরমঃ শুভঃ ।

সূক্ষ্মঃ শ্রেয়াশ্চ মৰ্ত্ত্যানাং ভবাহুঃ সমুদাহৃতঃ ॥৪৫॥

## ভারতকৌমুদী

এতমিতি । ত্রিংশতিভিঃ দেবসেবিতম্, পৰ্ব্বং অষ্টম্যাঃ ॥৪০॥

অথেন্তি । পদ্মসম্ভবং পদ্মোৎপন্নম্ । তেষাং মধ্যে ব্রহ্মবিস্তমো বেদজ্ঞশ্রেষ্ঠো বসিষ্ঠো বচন-  
মুবাচ সর্বপ্রাণিহিতম্, বিশেষতঃ। ব্রহ্মকক্রে ব্রাহ্মণকক্ৰিয়য়োহিতং প্রশ্নম্ উবাচেত্যাহুস্তিঃ ।  
ইহ মৰ্ত্ত্যালোকে ॥৪১—৪৪॥

অহো ইতি । সূক্ষ্মো হুব্ধঃ, সমুদাহৃত উক্তঃ ॥৪৫॥

যে মানুষ অষ্টমী-প্রভৃতি পৰ্ব্বকালে, গোগৃহমধ্যে থাকিয়া দেবসেবিত এই মন্ত্র পাঠ করে ; তাহার পাপ ভয় ও শোক হয়না এবং সে অস্তিত্বে ইন্দ্রলোকে গমন করে' ॥৪০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর মহাত্মা ও জগদ্বিখ্যাত বসিষ্ঠপ্রভৃতি সপ্তর্ষিরা সকলে পদ্মযোনি ব্রহ্মাকে প্রদক্ষিণ করিয়া, অশ্রু সকলেই কৃতাজলি হইয়া রহিলেন ; কিন্তু তাঁহাদের মধ্য বেদজ্ঞশ্রেষ্ঠ বসিষ্ঠ বাক্য বলিলেন এবং সমস্ত প্রাণীর হিতজনক বিশেষতঃ ব্রাহ্মণ ও কক্ৰিয়ের হিতকর প্রশ্ন করিলেন— ‘ভগবন্ ! সংপথবৰ্ত্তী অথচ দ্রব্যশূন্য দরিদ্র মানুষেরা কি প্রকারে কোন কৰ্ম্মদ্বারা এই মৰ্ত্ত্যালোকে যজ্ঞের ফল লাভ করিতে পারে ?’ তাঁহাদের এই বাক্য শুনিয়া ব্রহ্মা এই কথা বলিয়াছিলেন’ ॥৪১—৪৪॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘মহাভাগগণ ! তোমরা গুঢ়ার্থ, পরম মঙ্গলজনক, সূক্ষ্ম ও মানুষের পক্ষে হিতকর প্রশ্নই করিয়াছ ?’ ॥৪৫॥

শ্রয়তাং সর্বমাখ্যাশ্চে নিখিলেন তপোধনাঃ ! ।

যথা যজ্ঞফলং মর্ত্যো লভতে নাত্র সংশয়ঃ ॥৪৬॥

পৌষমাসস্ত শুক্রে বৈ যদা যুজ্যেত রোহিণী ।

তেন নক্ষত্রযোগেন আকাশশয়নো ভবেৎ ॥৪৭॥

একবজ্রঃ শুচিঃ স্নাতঃ শ্রদ্ধদানঃ সমাহিতঃ ।

সোমস্ত রশ্ময়ঃ পীত্বা মহাযজ্ঞফলং লভেৎ ॥৪৮॥ (যুগ্মকম্)

এতদ্বঃ পরমং গুহ্যং কথিতং দ্বিজসন্তগাঃ ! ।

যস্মাং ভবন্তুঃ পৃচ্ছন্তি সূক্ষ্মতত্ত্বার্থদর্শিনঃ ॥৪৯॥

বিভাবস্বরূবাচ ।

সলিলস্তাজ্জলিং পূর্ণমক্ষতাশ্চ স্মৃতোত্তরাঃ ।

সোমস্তোত্তিষ্ঠমানস্ত তজ্জলং চাক্রতাংশ্চ তান্ ॥৫০॥

স্থিতো হৃতিমুখো মর্ত্যঃ পৌর্ণমাশ্চাং বলিং হরেৎ ।

অগ্নিকার্য্যং কৃতং তেন হুতাশ্চাস্তায়য়ন্ত্রয়ঃ ॥৫১॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

শ্রয়তামিতি । আখ্যাশ্চে বক্ষ্যামি, নিখিলেন প্রকারেণ ॥৪৬॥

পৌষেতি । শুক্রে পক্ষে, আকাশে অনাবৃতস্থানে শয়নং যত্র সঃ, বশ্ময়ো রশ্মীন্ ॥৪৭—৪৮॥

এতদিতি । গুহ্যং গোপনীয়ং ধর্ম্মম্ ॥৪৯॥

সলিলস্তেতি । অজ্জলিং সলিলস্ত পূর্ণং কুণ্ঠেতি শেষঃ, স্মৃতমুত্তরশ্চিহ্নপরিভাগে বেষাং তে গ্রাহা ইতি শেষঃ । উত্তিষ্ঠমানস্ত উদয়মানস্ত, সোমস্ত চন্দ্রস্তোদ্দেশে । বলিং তাদৃশমুপহাবম্, হরেৎকৃত্যৎ । ত্রয়ো দক্ষিণায়িগার্হপত্যাহবনীরূপাঃ ॥৫০—৫১॥

তপোধনগণ ! মানুষ যেভাবে যজ্ঞের ফল লাভ করে, তাহাতে কোন সংশয় হয় না ; সেই সমস্ত আমি সর্বপ্রকারে বলিতেছি, তোমরা শ্রবণ কর ॥৪৬॥

যখন পৌষমাসের শুক্লপক্ষে রোহিণী নক্ষত্রের যোগ হইবে, সেই নক্ষত্র-যোগে মানুষ স্নান করিয়া পবিত্র, একবজ্রধারী, শ্রদ্ধাশীল ও একাগ্রচিত্ত হইয়া চন্দ্রের কিরণ পান করিয়া আকাশতলে শয়ন করিবে ; তাহা হইলে মহাযজ্ঞের ফল লাভ করিতে পারিবে ॥৪৭—৪৮॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণ ! তোমরা সূক্ষ্ম তত্ত্বদর্শী বলিয়া আমাকে যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে, এই আমি তোমাদের নিকটে সেই পরম গোপনীয় ধর্ম্ম বলিলাম ॥৪৯॥

(৪৯) ইত্যঃ পরং ‘...দামধন্যে দেবরহস্যে বড়বিশত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বড় বর্ড, ‘...উননবত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

বনম্পতিঞ্চ যো হস্তাদমাবস্ত্রামবুজ্জিমান্ ।

অপি স্বেকেন পত্রেণ লিপ্যতে ব্রহ্মহত্যয়া ॥৫২॥

দন্তকাষ্ঠস্ত যঃ খাদেদমাবস্ত্রাগবুজ্জিমান্ ।

হিংসিতঃ চন্দ্রমাস্তেন পিতরশ্চোজ্জিহ্বন্তি চ ॥৫৩॥

হব্যং ন তস্য দেবাশ্চ প্রতিগৃহুস্তি পৰ্বহ্ ।

কুপ্যন্তে পিতরশ্চাস্ত কুলো বংশোহস্ত হীয়তে ॥৫৪॥

শ্রীৰুবাচ ।

প্রকীর্ণং ভাজনং যত্র ভিন্নভাণ্ডমধাগনম্ ।

যোষিতশ্চৈব হস্তান্তে কশ্মলোপহতে গৃহে ॥৫৫॥

ভারতকৌমুদী

বনম্পতিমিতি । বনম্পতিং প্রধানবৃক্ষম্, অমাবস্ত্রাং প্রাপ্য । একেনাপি পত্রেণ ছিন্নেনেতি শেষঃ ॥৫২॥

দন্তেতি । তেন চন্দ্রমা হিংসিতঃ তস্য দ্বিজরাজচন্দ্রহত্যাৎ পাপং ভবতীতি ভাবঃ ॥৫৩॥

হব্যমিতি । পৰ্বহ্ অষ্টম্যাদিব্ যো দন্তকাষ্ঠং খাদেদিত্যহুত্বিঃ । কুলঃ সজাতীয়গণঃ, “কুলং জনপদে গোত্রে সজাতীয়গণেহপি চ” ইতি মেদিনী ॥৫৪॥

প্রকীর্ণমিতি । যত্র গৃহে ভাজনং জলাদিপাত্রম্, প্রকীর্ণমিত্যুতো বিক্ৰিশ্তম্ । গৃহে কশ্মলোপহতে মলদূষিতে সতি, যোষিতঃ দ্বিয়ঃ, দৈবেন হস্তান্তে ॥৫৫॥

সূর্য্য বলিলেন—‘মানুষ পূর্ণমাতিথিতে অঞ্জলিপূর্ণ জল এবং স্নাতসংযুক্ত তণ্ডুল গ্রহণ করিবে ; পরে উদয়মান চন্দ্রের অভিমুখে থাকিয়া তাহার উদ্দেশে সেই জল ও তণ্ডুলরূপ উপহার দান করিবে ; তাহা হইলে সেই মানুষের অগ্নি-কার্য্য এবং দক্ষিণায়ি, গার্হপত্য ও আহবনীরূপ তিনটি অগ্নিতে হোম করার ফল হইবে ॥৫০—৫১॥

যে নির্বোধ মানুষ অমাবস্ত্রাতিথিতে কোন মহাবৃক্ষ বিনাশ করে, এমন কি, তাহার একটী পত্র পর্য্যন্ত ছেদন করে, সেই মানুষ ব্রহ্মহত্যার পাপে লিপ্ত হয় ॥৫২॥

বুদ্ধিশূন্য যে লোক অমাবস্ত্রাতিথিতে দন্তকাষ্ঠ ব্যবহার করে, তাহার চন্দ্রহত্যার পাপ হয় এবং পিতৃলোকেরা উদ্বিগ্ন হইয়া থাকেন ॥৫৩॥

যে লোক পৰ্ব্বমাত্রে দন্তকাষ্ঠ ব্যবহার করে, দেবতারা তাহার হব্য গ্রহণ করেন না এবং পিতৃলোকেরা তাহার উপর কুপিত হন, আর তাহার সজাতীয়-গণ ও বংশ ছাশ পায় ॥৫৪॥

লক্ষ্মী বলিলেন—‘যে গৃহে সাধারণ ভাজন, বা ভগ্নভাজন বা অগ্নিন

(৫৫) কুলে বংশোহস্ত হীয়তে—নি ।

দেবতাঃ পিতরশ্চৈব উৎসবে পৰ্বণীষু বা ।

নিরাশাঃ প্রতিগচ্ছন্তি কশ্মলোপহতাদৃগৃহাৎ ॥৫৬॥

অঙ্গিরা উবাচ ।

যস্তু সংবৎসরং পূর্ণং দদ্যাদ্দীপং করঞ্জকে ।

সুবৰ্চ্চলামূলহস্তঃ প্রজ্ঞা তস্য বিবৰ্দ্ধতে ॥৫৭॥

গার্গ্য উবাচ ।

আতিথ্যং সততং কুর্যাদ্দীপং দদ্যৎ প্রতিশ্রয়ে ।

বৰ্জ্জয়ানো দিবা স্বাপ্নাং ন চ মাংসানি ভক্ষয়েৎ ॥৫৮॥

গো ব্রাহ্মণং ন হিংস্রাচ্চ পুঙ্করাণি চ কীৰ্ত্তয়েৎ ।

এষ শ্রেষ্ঠতমো ধর্মো সরহস্তো মহাফলঃ ॥৫৯॥

অপি ক্রতুশতৈরিষ্ট্রা ক্ষয়ং গচ্ছতি তদ্ধবিঃ ।

ন তু ক্ষীয়ন্তি তে ধর্ম্মাঃ শ্রদ্ধধানৈঃ প্রযোজিতাঃ ॥৬০॥

### ভারতকৌমুদী

দেবতা ইতি । পৰ্বণীষু দেবপূজাষাভ্যামিষু । দীৰ্ঘত্বমার্থম্ ॥৫৬॥

য ইতি । করঞ্জকে বৃক্ষবিশেষমূলে । সুবৰ্চ্চলা লতা বিশেষস্তস্তা মূলং হস্তে যন্ত সঃ, প্রজ্ঞা  
সম্ভানঃ ॥৫৭॥

আতিথ্যমিতি । প্রতিশ্রয়ে গৃহে । বৰ্জ্জয়ানো বৰ্জ্জয়ন্, স্বাপং নিদ্রাম্ ॥৫৮॥

গবিত্তি । পুঙ্করাণি পুঙ্করাদিতীর্থনামানি । সরহস্তো গুপ্তঃ ॥৫৯॥

অপীতি । ইষ্ট্রা দেবান্ পূজয়িত্বা তদ্ধবিঃ পূজাত্রয়াম্ । ক্ষীয়ন্তি ক্ষীয়ন্তে, প্রযোজিতাঃ  
কৃত্যঃ ॥৬০॥

ইতস্ততঃ বিক্ষিপ্ত থাকে এবং যে গৃহ আবর্জ্জনায়া পরিপূর্ণ রহে ; সেই গৃহে  
স্ত্রীলোকেরা মরিয়া যায় ॥৫৫॥

উৎসবে বা পৰ্বকালে দেবগণ ও পিতৃগণ নিরাশ হইয়া আবর্জ্জনাপূর্ণ গৃহ  
হইতে ফিরিয়া যান' ॥৫৬॥

অঙ্গিরা বলিলেন—‘যে লোক সুবৰ্চ্চলা লতার মূল হস্তে রাখিয়া পূর্ণ এক-  
বৎসর যাবৎ করঞ্জবৃক্ষের মূলে দীপ দান করে, তাহার সম্ভান বৃদ্ধি পায়’ ॥৫৭॥

গার্গ্য বলিলেন—‘মামুষ্য দিবানিদ্রা ত্যাগ করিয়া প্রত্যহ অতিথি সংকার  
করিবে, গৃহে প্রদীপ দিবে এবং মাংস ভক্ষণ করিবে না ॥৫৮॥

গো ও ব্রাহ্মণের হিংসা করিবে না এবং তীর্থের নাম কীৰ্ত্তন করিবে ; এই  
গুপ্ত শ্রেষ্ঠতম ধর্ম্ম মহাফল উৎপাদন করে ॥৫৯॥

বহু যজ্ঞ করিলে তাহার জব্যও ক্ষয় পায় ; কিন্তু অকাজীল মামুষ্য কৃত এই  
সকল ধর্ম্ম ক্ষয় পায় না ॥৬০॥

ইদঞ্চ পরমং গুহ্যং সরহস্তং নিবোধত ।

শ্রীক্ষকল্পে চ দৈবে চ তৈথিকে পৰ্বণীষু চ ॥৬১॥

রক্তম্বলা চ যা নারী শ্বিত্রিকাপুত্রিকা চ যা ।

এতাভিঃক্ষুমা দৃষ্টং হবির্নাশ্বস্তি দেবতাঃ ।

পিতরশ্চ ন তুষ্যন্তি বর্গাণ্যন্ত ত্রয়োদশ ॥৬২॥ (যুগ্মকম্)

শুক্রবাসাঃ শুচিভূত্বা ত্রাক্ষণান্ স্বস্তি বাচয়েৎ ।

কীর্তয়েস্তারতশৈব তথা শ্রাদক্ষয়ং হবিঃ ॥৬৩॥

ধোম্য উবাচ ।

ভিন্নভাণ্ডঞ্চ খট্টাঞ্চ কক্কুটং শুনকং তথা ।

অগ্রশস্তানি সর্বাণি যশ্চ বৃক্ষো গৃহেরুহঃ ॥৬৪॥

### ভারতকৌমুদী

ইদমিতি । রহস্তং নির্জ্ঞানাবির্ভাবশ্চেন সহতি তৎ । তৈথিকে তিথিকর্তব্যে, অত্রাপি পৰ্বণীতি দীর্ঘসম্বন্ধম্ । শ্বিত্রিকা শ্বিত্রয়োগ্রস্তা, অপুত্রিকা বক্ষ্যা । যট্টপাদোহ্মঃ শ্লোকঃ ॥৬১—৬২॥

শুল্কেনিতি । ভারতং মহাভারতস্ত কক্ষিদংশম্, সর্ককীর্তনাসম্ভবাৎ ॥৬৩॥

ভিন্নেনিতি । ভিন্নভাণ্ডং বিদীর্ণভাজনম্, শুনকং কক্কুরম্, আহরিতি শেষঃ । গৃহেরুহো ভবন-সন্নিধানোৎপন্নঃ ॥৬৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

কেনেতি ॥১—২॥ পাদৌ স্বীয়াবপ্যাভিবাছৌ সক্ষায়াং শিষ্টাচার্য্যং, চক্রে গোময়োপলিপ্তে মণ্ডলে হৃদর্শনমন্ত্ৰেণ পুজিতে ॥৩—৬৬॥ করঞ্জহৃৎকলে বৃক্ষবল্লিবিশেষৌ ॥৭৭—৬১॥ অপুত্রিকেতি

গুপ্তস্থানে আবিভূত এবং অত্যন্ত গোপনীয় এই বৃত্তান্ত আপনারা শ্রবণ করুন ; দেবশ্রীক্ষ, তিথিশ্রীক্ষ ও পৰ্ব্বশ্রীক্ষে রক্তম্বলা, শ্বিত্রয়োগ্রস্তা এবং বক্ষ্যা যে নারী তাহারায়ৈ জব্য দর্শন করে ; সেই জব্য দেবতার। ভোজন করেন না এবং ত্রয়োদশ বৎসর যাবৎ সেই শ্রীক্ষকর্তার উপরে পিতৃলোকের। সন্তুষ্ট থাকেন না ॥৬১—৬২॥

মানুষ শুক্র বস্ত্রধারী ও পবিত্র হইয়া বৈধকার্য্যে ত্রাক্ষণগণদ্বারা স্বস্তিবাচন করাইবে এবং মহাভারতের কোন অংশ পড়াইবে ; তাহা হইলে সেই কার্য্যের জব্য সকল অক্ষয় হইবে' ॥৬৩॥

ধোম্য বলিলেন—‘ভিন্নভাণ্ড, খট্টা, কক্কুট এবং কক্কুর আর গৃহের নিকট উৎপন্ন যে বৃক্ষ এই সমস্ত জব্যকে অগ্রশস্ত বলা হয় ॥৬৪॥

ভিন্নভাণ্ডে কলিং গ্রাহঃ খট্টয়াস্ত ধনক্ষয়ঃ ।

কুকুটৈ শুনকে চৈব হবির্নান্নস্তি দেবতাঃ ।

বৃক্ষমূলে ধ্রুবং সত্বং তস্মাদবৃক্ষং ন রোপয়েৎ ॥৬৫॥

জমদগ্নিরুবাচ ।

যো যজেনশ্বমেধেন বাজপেয়শতেন চ ।

অবাক্শিরা বা লম্বেত সত্রং বা স্মীতমাহরেৎ ॥৬৬॥

ন যস্য হৃদয়ং শুদ্ধং নরকং স ধ্রুবং ত্রজেৎ ।

তুল্যং যজ্ঞস্য সত্যঞ্চ হৃদয়স্য চ শুদ্ধতঃ ॥৬৭॥ (বুঝকম্)

শুদ্ধেন মনসা দত্ত্বা সন্তু প্রস্থং দ্বিজাতয়ে ।

ত্রাক্সলোকগনুপ্রাপ্তঃ পর্য্যাপ্তং তন্নিদর্শনম্ ॥৬৮॥

বায়ুরুবাচ ।

কিঞ্চিদ্ধৃগ্নং প্রবক্ষ্যামি মানুষাণাং সুখাবহম্ ।

সরহস্তাশ্চ যে দোমাস্তান্ শৃণুধ্বং সমাহিতাঃ ॥৬৯॥

ভারতকৌমুদী

ভিন্নেতি । কলিং কলহম্ । সত্বং সর্পাদিজন্তুঃ, ন রোপয়েৎ গৃহসন্নিধানে । যট্টপাদোহয়ঃ  
লোকঃ ॥৬৫॥

য ইতি । অবাক্শিরা অধোমন্তকঃ । সত্রং যজ্ঞম্, স্মীতং বিশালম্, আহরেৎহুতিষ্ঠেৎ ।  
শুদ্ধং কামক্রোধাদিরহিতম্ ॥৬৬—৬৭॥

শুদ্ধেনেতি । পর্য্যাপ্তং প্রচুরম্, তস্ত নিদর্শনং দৃষ্টান্তঃ ॥৬৮॥

কিঞ্চিদিতি । সরহস্তা গুপ্তাঃ ॥৬৯॥

ভিন্নভাণ্ডে আদ্র করিলে কলহ হয়, খট্টয়া বসিয়া আদ্র করিলে ধনক্ষয়  
হইয়া থাকে, কুকুট ও কুকুরসম্পৃষ্ট হাব দেবতার ভোজন করেন না এবং  
বৃক্ষমূলে হিংস্র প্রাণী থাকে; অতএব গৃহের নিকটে বৃক্ষ রোপণ করিবে না' ॥৬৫॥

জমদগ্নি বলিলেন—‘যে লোক অশ্বমেধযজ্ঞ বা শতবাজপেয়যজ্ঞ করে  
কিংবা যে লোক অধোমন্তক হইয়া ঝুলিতে থাকে, অথবা যে ব্যক্তি অস্ত্রবিশাল  
যজ্ঞ করে; তাহাদের মধ্যে যাহার হৃদয় শুদ্ধ নহে, সে নিশ্চয়ই নরকে গমন  
করিয়া থাকে । কারণ, যজ্ঞ, সত্য ও হৃদয়শুদ্ধতা এই তিনটাই সমান ॥৬৬-৬৭॥

অনেক লোকই শুদ্ধচিত্তে এবং এক ব্রাহ্মণকে এক প্রস্থ সন্তু দান করিয়া  
ত্রাক্সলোক লাভ করিয়াছিল; তাহার নিদর্শন প্রচুরই পাওয়া যায়’ ॥৬৮॥

(৬৮) ইতঃ পয়ঃ ‘... সপ্তবিশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ষ, ‘...নবত্যধিকশত-  
তমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

অগ্নিকার্য্যঞ্চ কৰ্ত্তব্যং পরমাম্নেন ভোজনম্ ।  
 দীপকশ্চাপি কৰ্ত্তব্যঃ পিতৃণাং সতিলোদকঃ ॥৭০॥  
 এতেন বিধিনা মৰ্ত্ত্যঃ শ্রদ্ধদানঃ সমাহিতঃ ।  
 চতুরো বার্ষিকান্মাসান্ যো দদাতি তিলোদকম্ ॥৭১॥  
 ভোজনঞ্চ যথাশক্ত্যা ত্রাক্ষণে বেদপারগে ।  
 পশুবন্ধশতশ্চেহ ফলং প্রাপ্নোতি পুঙ্কলম্ ॥৭২॥ (যুগ্মকম্)  
 ইদধৈবাপরং গৃহমপ্রশস্তং নিবোধত ।  
 অগ্নেস্তু বৃষলো নেতা হবিষ্ৰুচশ্চ যোষিতঃ ॥৭৩॥  
 মন্যতে ধৰ্ম্ম এবৈতি স চাধৰ্ম্মেণ লিপ্যতে ।  
 অগ্নয়ন্তশ্চ কুপ্যন্তি শূদ্রয়োনিং স গচ্ছতি ॥৭৪॥

## ভারতকৌমুদী

অগ্নীতি । অগ্নিকার্য্যং হোমঃ, ভোজনং ত্রাক্ষণানাম্ ॥৭০॥

এতেনেতি । চতুরশ্চতুঃসংখ্যকান্, বার্ষিকান্ বর্ষাকালীনান্ আষাঢ়াদীন্ । পশুনামনানাং বন্ধো বধায় বন্ধনং যেষু তেষামননমেধবজ্ঞানান্ শতশ্চ, পুঙ্কলং প্রচুরম্ ॥৭১—৭২॥

ইদমিতি । বৃষলঃ শূদ্রঃ হবিষি হবনীয়জব্যে যুচঃ কৰ্ত্তব্যতাজ্ঞানহীনঃ, যোষিতশ্চ অগ্নেনৈজ্য ইতি বচনবিপরিণামেন সম্বন্ধঃ ॥৭৩॥

মন্যতে ইতি । মন্যতে দ্বিজাতিরिति শেষঃ, শূদ্রকৰ্ত্তব্যান্নয়নং যোষিতকৰ্ত্তব্যান্নয়নমর্থঃ ইতি ॥৭৪॥

বায়ু বলিলেন—‘মহুয়াগণের সুখজনক কোন ধর্ম্ম আমি বলিতেছি এবং যে সকল দোষ গুণ রহিয়াছে; তাহাও আপনারা মনোযোগী হইয়া অবগত করুন ॥৬৯॥

হোম এবং পিতৃভ্রাতৃ পরমাম্নদ্বারা ত্রাক্ষণ ভোজন, প্রদীপ দান ও তিলযুক্ত জল দান করিবে ॥৭০॥

যে মানুষ ত্রাক্ষণীল ও মনোযোগী হইয়া এই বিধানে বর্ষাকালের আষাঢ়-প্রভৃতি চারিমাস পিতৃলোকের উদ্দেশে তিলযুক্ত জল এবং শক্তি অহুসারে বেদপারদর্শী ত্রাক্ষণকে খাদ্য দান করে, সেই মানুষ এই জগতে শত অবধিক-বজ্রের প্রচুর ফল লাভ করে ॥৭১—৭২॥

হবনীয় জব্যবিষয়ে যুচ শূদ্র বা জ্ঞীলোক যে হোমের অগ্নি লইয়া ঋয়, ইহাই আর একটা গোপনীয় অপ্রশস্ত কার্য্য বলিয়া আপনারা অবগত হউন ॥৭৩॥

(৭৩) হবিষ্ৰুচশ্চ যোষিতঃ—নি ।



পিতরশ্চ ন তুষ্টি সহ দৈবৈবিশেষতঃ ।

প্রায়শ্চিত্তস্ত যত্নত্র ত্র্যবতস্তমিবোধ মে ।

যৎ কৃষ্ণা তু নরঃ সম্যক্ স্ত্রী ভবতি বিজ্ঞরঃ ॥৭৫॥

গবাং যুত্রপুন্নীষেণ পয়সা চ স্নতেন চ ।

অগ্নিকার্য্যং ত্র্যহং কুর্য়্যাম্মিরাহারঃ সমাহিতঃ ॥৭৬॥

ততঃ সংবৎসরে পূর্ণে প্রতিগৃহ্ণন্তি দেবতাঃ ।

হুন্ত্যন্তি পিতরশ্চাস্ত্র প্রাক্কাল উপস্থিতে ॥৭ ॥

### ভারতকৌমুদী

পিতর ইতি । ন তুষ্টি তাভ্যামধ্যানয়নেন, বিজ্ঞরঃ নিঃসন্তাপঃ । বটপাদোহয়ং  
শ্লোকঃ ॥৭৫॥

প্রায়শ্চিত্তমাহ গবামিতি । পয়সা হুঞ্চেৎ ॥৭৬॥

তত ইতি । প্রতিগৃহ্ণন্তি পূজাত্রব্যমিতি শেষঃ ॥৭৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

চ্ছেদঃ ॥৬২—৭১॥ সত্বং বৃশ্চিকসর্পাদি, ন রোপয়েৎ গৃহে ইতি শেষঃ ॥৭২॥ অগ্নেরন্নপীহত  
প্রত্যক্ষস্ত বা বৈদিকব্রাহ্মণং দেশান্তপ্রাপয়ে যস্ত শূদ্রঃ শ্রাদ্ধাদি যোষিতঃ হবিষা সোমাজ্য-  
পন্নঃপ্রভৃতিনা বজ্রাবশিষ্টেন ইড়াগ্নিস্থানীয়েন মৃচাঃ স্ত্যস্তর্হি তস্ত দোষঃ ॥৭৩—৭৪॥ প্রায়শ্চিত্তক  
ব্যাক্যমিতি শেষঃ ॥৭৫—২৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অমুশাসনপর্ব্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে

সপ্তাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০৭॥

যে দ্বিজাতি, ইহাকে ধর্ম্ম বলিয়াই মনে করেন, তিনি অধর্ম্মে লিপ্ত হন ;  
আর তাঁহার উপরে অগ্নি কুপিত হন এবং তিনি শূদ্রযোনিতে জন্মগ্রহণ  
করেন ॥৭৪॥

বিশেষতঃ, দেবগণের সহিত পিতৃলোকেরা তাঁহার উপরে সন্তুষ্ট হন না ।  
তাহাতে যে প্রায়শ্চিত্ত কর্তব্য, তাহা আমি বলিতেছি, আপনারা অবগন করুন ।  
সমীচীনভাবে যে প্রায়শ্চিত্ত করিয়া মানুষ স্ত্রী ও সন্তাপশূন্ত হয় ॥৭৫॥

মানুষ উপবাসী থাকিয়া এবং একাগ্রচিত্ত হইয়া তিন দিন যাবৎ গোময়,  
গোমূত্র, গোহুক্ষ ও গোমুতছারা হোম করিবে ॥৭৬॥

তাহার পর এক বৎসর পূর্ণ হইলে দেবতারা তাহার পূজার জব্য গ্রহণ  
করেন এবং প্রাক্কাল উপস্থিত হইলে, পিতৃলোকেরাও তাহার উপরে  
সন্তুষ্ট হন ॥৭৭॥

এষ হৃদম্মো ধৰ্মশ্চ সরহস্তঃ প্রকীৰ্ত্তিতঃ ।

মৰ্ত্যানাং স্বৰ্গকামানাং প্রেত্য স্বৰ্গমুখাবহঃ ॥৭৮॥

লোমশ উবাচ ।

পরদারেষু যে সন্তা অকৃষা দারসংগ্রহম্ ।

নিরাশাঃ পিতরন্তেষাং শ্রাদ্ধকালে ভবন্তি হ ॥৭৯॥

পরদাররতিৰ্ষশ্চ যশ্চ বক্ষ্যামুপাসতে ।

ব্রহ্মস্বং হরতে যশ্চ সমদোষা ভবন্তি তে ॥৮০॥

অসন্তায়া ভবন্ত্যেতে পিতৃণাং নাত্সংশয়ঃ ।

দেবতাঃ পিতরশ্চৈষাং নাভিনন্দন্তি তদ্ধবিঃ ॥৮১॥

তস্মাৎ পরস্ত বৈ দারাংস্ত্যজেষ্বক্ষ্যাম্ যোষিতম্ ।

ব্রহ্মস্বং হি ন হৰ্তব্যমাত্মনো হিতমিচ্ছতা ॥৮২॥

শ্রয়তাং চাপরং গুহ্যং রহস্তং ধৰ্ম্মসংহিতম্ ।

শ্রদ্ধধানেন কৰ্তব্যং গুরুণাং বচনং সদা ॥৮৩॥

### ভারতকৌমুদী

এষ ইতি । সরহস্তো গুপ্তঃ, প্রেত্য মৃত্যু ॥৭৮॥

পরেতি । নিরাশাঃ কব্যানামন্তরুৎসেনাগ্রহণাদিতি ভাবঃ ॥৭৯॥

পরেতি । পরদারেষু রতিঃ সংসর্গো যশ্চ সং, উপাসতে উপাস্তে গচ্ছতীত্যর্থঃ ॥৮০॥

অসন্তায়া ইতি । ধৰ্ম্মান্তরসংঘেদে সন্তায়াসম্ভবেহপীতি ভাবঃ ॥৮১॥

তস্মাদিতি । বক্ষ্যামাস্ত্যভ্যর্থ্যামপি ত্যজেষু গচ্ছেদিত্যর্থঃ ॥৮২॥

এই আমি গুপ্ত ধৰ্ম ও অধৰ্ম বলিলাম ; এই ধৰ্ম স্বৰ্গাভিলাষী মনুষ্যগণের মৃত্যুর পরে স্বৰ্গস্থ উৎপাদন করে' ॥৭৮॥

লোমশ বলিলেন—‘যাহারা বিবাহ না করিয়া পরভার্য্যায় আসক্ত হয়, তাহাদের পিতৃলোকেরা শ্রাদ্ধকালে নিরাশ হইয়া থাকেন ॥৭৯॥

যে লোক পরদার সংসর্গ করে কিংবা যে মানুষ বক্ষ্য-স্ত্রী সঙ্গম করে এবং যে ব্যক্তি ব্রহ্মস্ব গ্রহণ করে ; তাহারা সকলেই সমান দোষভাগী হয় ॥৮০॥

ইহারা পিতৃলোকদের সন্তাবণের অযোগ্য হয়, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই । বিশেষতঃ, দেবগণ ও পিতৃগণ তাহাদের প্রদত্ত ভ্রব্যের আদর করেন না ॥৮১॥

অতএব পরস্ত্রী ও বক্ষ্যস্ত্রী বর্জন করিবে এবং নিজের হিতাভিলাষী লোক ব্রহ্মস্ব গ্রহণ করিবে না ॥৮২॥

(৭৮) ইতঃ পরঃ ‘...অষ্টাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বল বর্ধ, ‘...একমবত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

দ্বাদশ্যাং পৌর্ণমাস্যাঞ্চ মাসি মাসি স্থিতাক্তম্ ।  
 ব্রাহ্মণেভ্যঃ প্রযচ্ছেত তস্মা পুণ্যং নিবোধত ॥৮৪॥  
 সোমশ্চ বর্জ্যতে তেন সমুদ্রশ্চ মহোদধিঃ ।  
 অশ্বমেধচতুর্ভাগং ফলং সৃজতি বাসবঃ ॥৮৫॥  
 দানেনৈতেন তেজস্বী বীৰ্য্যবাংশ্চ ভবেন্নরঃ ।  
 প্রীতশ্চ ভগবান্ সোম ইষ্টান্ কামান্ প্রযচ্ছতি ॥৮৬॥  
 ক্ষয়তাং চাপরো ধর্ম্যঃ সরহস্তো মহাকলঃ ।  
 ইদং কলিযুগং প্রাপ্য মানুমাণাং সুখাবহঃ ॥৮৭॥  
 কল্যামুখায় যো মর্ত্যঃ স্নাতঃ শুক্রেণ বাসসা ।  
 তিলপাত্রং প্রযচ্ছেত ব্রাহ্মণেভ্যঃ সমাহিতঃ ॥৮৮॥  
 তিলোদকঞ্চ যো দত্ত্বাং পিতৃণাং মধুনা সহ ।  
 দীপকং কুসরৈকেব ক্ষয়তাং তস্মা যৎ ফলম্ ॥৮৯॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

ক্ষয়তামিতি । শুক্লং মূঢ়েষ্ণ গোপনীয়ম্, রহস্তং গুপ্তম্ ॥৮৩॥  
 দ্বাদশ্যামিতি । পৌর্ণমাসীসাহচর্য্যাদ্বাদশ্যাং শুক্লায়ামেব ॥৮৪॥  
 সোম ইতি । তেন দানকারিণা জনেন হেতুনা, সোমশ্চন্দ্রঃ মহোদধিঃ সমুদ্রশ্চ বর্জ্যতে ।  
 তৎ পুণ্যেনৈবানয়োরুৎকৃতি ভাবঃ । সৃজতি দদাতি, বাসব ইন্দ্রঃ ॥৮৫॥  
 দানেনৈতি । ভগবান্ মহাশ্রাবান্, সোমশ্চন্দ্রঃ ॥৮৬॥  
 ক্ষয়তামিতি । ইদং ভাবি, প্রাপ্য বিজ্ঞমানানামিতি শেষঃ ॥৮৭॥

আপনারা গোপনীয় ও গুপ্ত ধর্ম্যসম্বন্ধ অপর বিষয় অবগণ করুন । মাহুয  
 জ্ঞানশীল হইয়া সর্বদাই গুরুজনের বাক্য পালন করিবে ॥৮৩॥

মাহুয প্রত্যেক মাসে গুরুপক্ষের দ্বাদশী ও পূর্ণিমা তিথিতে ব্রাহ্মণগণকে  
 স্বতঃস্ফূর্ত তত্ব দান করিবে । আপনাবা সেই দাতার পুণ্যের বিষয় অবগণ  
 করুন ॥৮৪॥

চন্দ্র ও মহোদধি সমুদ্র সেই দাতার পুণ্যের ফলেই বৃদ্ধি পান এবং ইন্দ্র  
 তাহাকে অশ্বমেধযজ্ঞের চারিভাগের এক ভাগের ফল দান করেন ॥৮৫॥

মাহুয এই দানের ফলে তেজস্বী ও বলবান্ হয় এবং ভগবান্ চন্দ্র সন্তুষ্ট  
 হইয়া তাহাকে অভীষ্ট বস্তু সকল দান করেন ॥৮৬॥

আপনারা গুপ্ত ও মহাকলজনক অপর ধর্ম্য অবগণ করুন । সেই ধর্ম্য জ্ঞানী  
 কলিযুগের মাহুযগণের সুখজনক হইবে ॥৮৭॥

তিলপাত্রে ফলং প্রাহ ভগবান্ পাকশাসনঃ ।

গোপ্রদানঞ্চ যঃ কুর্যাদ্ভূমিদানঞ্চ শাস্ততম্ ॥১০॥

অগ্নিষ্টোমঞ্চ যো যজ্ঞং যজ্ঞেত বহুদক্ষিণম্ ।

তিলপাত্রং সহৈতেন সমং মন্বন্তি দেবতাঃ ॥১১॥ (যুগ্মকম্)

তিলোদকং সদা শ্রাদ্ধে মন্বন্তে পিতরোহক্ষয়ম্ ।

দীপে চ কুসরে চৈব শ্রীয়ন্তেহস্মৈ পিতামহাঃ ॥১২॥

স্বর্গে চ পিতৃলোকে চ পিতৃদেবাভিপূজিতম্ ।

এবমেতন্ময়োদ্ভিক্তমুদ্ভিক্তং পুরাতনম্ ॥১৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পৰ্বণি দানধর্ম্মে দেবরহস্যে সপ্তাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

কল্যামিতি । কল্যং প্রাতঃ, শুক্লেন বাসসা সহ । কুসরং তিলতণ্ডুলম্, যৎ ফলং তৎ  
প্রয়তাম্ ॥৮৮—৮৯॥

তিলেতি । তিলপাত্রে দত্ত ইতি শেষঃ । পাকশাসন ইজ্ঞঃ । শাস্তং নিত্যম্ । তিলপাত্রং  
তিলপাত্রদানম্, এতেন গোপ্রদানাদিনা ॥১০—১১॥

তিলেতি । তিলোদকং তিলোদকদানম্, দীপে চ কুসরে চৈব দত্ত ইতি শেষঃ ॥১২॥

স্বর্গ ইতি । পিতৃদেবাভিপূজিতমেতৎ কার্যামিতি শেষঃ ॥১৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং  
মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি

দানধর্ম্মে সপ্তাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

যে মানুষ প্রাতঃকালে শয্যা হইতে উঠিয়া স্নান করিয়া একান্ত চিত্ত হইয়া  
ব্রাহ্মণগণকে শুক্লবর্ণ বস্ত্রের সহিত তিলপাত্র দান করে এবং যে লোক পিতৃগণের  
উদ্দেশে মধুর সহিত তিলযুক্ত জল, দীপ ও তিলতণ্ডুল দান করে, তাহার যে  
ফল হয়, তাহা অবগণ করুন ॥৮৮—৮৯॥

ভগবান্ ইজ্ঞ, তিলপাত্র দানের ফল বলিয়া থাকেন যে, যে লোক প্রত্যহ  
গোদান ও ভূমি দান করে এবং যে মানুষ বহু দক্ষিণায়ুক্ত অগ্নিষ্টোমযজ্ঞ করে ;  
দেবতারা এই সকল দানের সহিত তিলপাত্র দানকে সমান বলিয়া মনে  
করেন ॥১০—১১॥

পিতৃলোকেৱা শ্রাদ্ধে তিলযুক্ত জলদানকে সর্বদাই অক্ষয় ফলজনক বলিয়া  
মনে করেন এবং দীপ ও তিল তণ্ডুল দান করিলে পিতৃলোকেৱা শ্রাদ্ধকর্তার  
উপরে সন্তুষ্ট হন ॥১২॥

## অষ্টাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ভীষ্ম উবাচ ।

ততস্ত্বৃষিগণা সর্বৈ পিতরশ্চ সদেবতাঃ ।  
অরুন্ধতীং তপোবৃদ্ধামপৃচ্ছন্ত সমাহিতাঃ ॥১॥  
অরুন্ধতী তপোবৃদ্ধা সমানব্রতচারিণী ।  
সমানশীলা বীৰ্য্যেণ বসিষ্ঠস্য মহাত্মনঃ ॥২॥  
ত্বতো ধর্ম্মরহস্যানি শ্রোতুমিচ্ছামহে বয়ম্ ।  
যন্তে গুহ্যতমং ভদ্রে ! তৎ প্রভাষিতুমর্হসি ॥৩॥

অরুন্ধত্যাচ ।

তপোবৃদ্ধির্ময়া প্রাপ্তা ভবতাং স্মরণেন বৈ ।  
ভবতাঞ্চ প্রসাদেন ধর্ম্মান্ বক্ষ্যামি শাস্ত্রতান্ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । দেবতাভিঃ সহেতি সদেবতাঃ । সমাহিতা একাগ্রচিত্তাঃ ॥১॥  
অরুন্ধতীতি । বীৰ্য্যেণ তপঃপ্রভাবেণ সমানেতি শেষঃ ॥২॥  
ত্বন্ত ইতি । ধর্ম্মস্য রহস্যানি গুপ্তবিষয়ান্, বর্ন্যম্ ॥৩॥  
তপ ইতি । ভবতাং মহাধার্ম্মিকানাং । শাস্ত্রতান্ নিত্যান্ ॥৪॥

স্বর্গে দেবগণ এবং পিতৃলোকে পিতৃগণ এই সকল দানের প্রশংসা করিয়া-  
ছেন । এই আমি আপনাদের নিকটে ঋষি-পর্য্যালোচিত পুরাতন ধর্ম্ম  
বলিলাম' ॥২৩॥

—ঃ\*ঃ—

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর সকল ঋষিগণ, পিতৃগণ ও দেবগণ একাগ্র-  
চিত্ত হইয়া তপোবৃদ্ধা অরুন্ধতীর নিকট প্রশ্ন করিলেন ॥১॥

কারণ, তপোবৃদ্ধা অরুন্ধতী মহাত্মা বসিষ্ঠের সমান ব্রতচারিণী, সমান  
স্বভাবা এবং তপঃপ্রভাবেও মহাত্মা বসিষ্ঠেরই তুল্যা ॥২॥

ভদ্রে ! আমরা আপনার নিকট ধর্ম্মসম্বন্ধে গুপ্ত বিষয় শুনিতে ইচ্ছা করি ।  
অতএব আপনার নিকটে যে অতি গুপ্ত ধর্ম্ম আছে, তাহা আপনি বলিতে  
পারেন' ॥৩॥

(৪) ভবতাং স্মরণেন বৈ—পি ।

সগুহান্ সরহস্তাংচ তান্ শৃণুধ্বমশেষতঃ ।  
 অশ্রদ্ধধানে প্রয়োক্তব্য্য যস্ত শুদ্ধং তথা মনঃ ॥৫॥  
 অশ্রদ্ধধানো মানী চ ব্রহ্মহা গুরুতন্ময়ঃ ।  
 অসম্ভাষ্য্য হি চহ্মারো নৈবাং ধর্ম্যং প্রকাশয়েৎ ॥৬॥  
 অহম্মহনি যো দত্তাং কপিলাং দ্বাদশীঃ সমাঃ ।  
 মাসি মাসি চ সত্রেণ যো যজেত সদা নরঃ ॥৭॥  
 গবাং শতসহস্রঞ্চ যো দত্তাজ্যেষ্ঠপুঙ্করে ।  
 ন তদ্ধর্ম্যফলং তুল্যমতিথির্যিস্ত তুষ্ঠতি ॥৮॥ (যুগ্মকম্)  
 অন্নয়তাং চাপরো ধর্ম্মো মনুষ্যাণাং সুখাবহঃ ।  
 অশ্রদ্ধধানেন কর্তব্যঃ সরহস্তো মহাফলঃ ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

সেতি । গুহৈর্গোপনীয়বিধয়েঃ সহেতি তান্, বহুৈশ্চনির্জ্ঞানালোচনৈঃ সহেতি তান্, তান্ ধর্ম্মান্ । অশ্রদ্ধধানে জনে ॥৫॥

অশ্রদ্ধিতি । মানী মুখোহপি প্রাজ্ঞত্বেন গর্ব্বী ॥৬॥

অহনীতি । দ্বাদশীর্বাদশ । দ্বৈপ্রত্যয় আর্ষঃ । সমা বৎসরান্ । সত্রেণ তদাখ্যেন যজ্ঞেন । জ্যেষ্ঠপুঙ্করে তন্নামকে তীর্থে ॥৭—৮॥

অন্নয়ামিতি । সরহস্তো গুপ্তাবিষ্কারঃ ॥৯॥

অরুদ্ধতী বলিলেন—‘মহাধার্ম্মিকগণ ! আমি আপনাদিগকে স্মরণ করার জন্যই তপোবৃদ্ধি লাভ করিয়াছি এবং এখনও আপনাদের অনুগ্রহেই সনাতন ধর্ম্ম বলিব ॥৪॥

গুপ্ত ও নির্জ্ঞান জাত সেই সকল ধর্ম্ম আপনারা সর্ব্বপ্রকারে অবগন করুন । যে লোক অন্ধাশীল এবং যে লোকের চিত্ত শুদ্ধ থাকে, তাহাদের ‘নিকটেই এই সকল ধর্ম্ম আপনারাও বলিবেন ॥৫॥

অনিশাসী, অভিনানী, ব্রহ্মহত্যাকারী ও গুরুভার্য্যাগামী—এই চারিজন অসম্ভাষ্য ; সুতরাং ইহাদের নিকটে ধর্ম্ম প্রকাশ করিবে না ॥৬॥

যে লোক, বার বৎসর যাবৎ প্রত্যহ কপিলা গোদান করে কিংবা যে মাহুঘ প্রত্যেক মাসে সত্ৰযাগ করিতে থাকে অথবা যে ব্যক্তি জ্যেষ্ঠপুঙ্কর তীর্থে লক্ষ গোদান করে ; তাহাদের ধর্ম্মও অতিথি সন্তোষক লোকের ধর্ম্মের তুল্য নহে ॥৭—৮॥

আপনারা মনুষ্যগণের সুখজনক অপর ধর্ম্ম অবগন করুন ; অন্ধাশীল ব্যক্তি গুপ্ত ও মহাফলজনক এই ধর্ম্মের অনুষ্ঠান করিবেন ॥৯॥

কলামুখায় গোমধ্যে গৃহ দর্ভান্ মহোদকান্ ।  
 নিষিদ্ধেত গবাং শৃঙ্গে মন্তকেন চ তজ্জলম্ ।  
 প্রতীচ্ছত নিরাহারন্তশ্চ ধর্মফলং শৃণু ॥১০॥  
 শ্রয়ন্তে যানি তীর্থানি ত্রিষু লোকেষু কহিচিৎ ।  
 সিদ্ধচারণজুষ্ঠানি সেবিতানি মহর্ষিভিঃ ।  
 অভিষেকঃ সমস্তেষাং গবাং শৃঙ্গোদকশ্চ চ ॥১১॥  
 সাধু সাধ্বিতি চোদ্দিক্টং দৈবতৈঃ পিতৃভিস্তথা ।  
 ভূতৈশ্চৈব হুমন্ত্যৈঃ পূজিতা সাপ্যরুদ্ধতী ॥১২॥

ব্রহ্মোবাচ ।

অহো ধর্মো মহাভাগে ! সরহস্ত উদাহতঃ ।  
 বরং দদামি তে ধন্যে ! তপস্তে বর্জতাং সদা ॥১৩॥  
 যম উবাচ ।

রমণীয়া কথা দিব্যা যুগন্তো যা নয়্য শ্রুতা ।  
 শ্রয়তাং চিত্রগুপ্তশ্চ ভাষিতং মম চ প্রিয়ম্ ॥১৪॥

### ভারতকৌমুদী

কলামিতি । কলাং প্রাতঃ, গৃহ গৃহীত্ব । প্রতীচ্ছত গৃহীয়াৎ । যটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১০॥  
 শ্রয়ন্ত ইতি । সিদ্ধচারণশৃঙ্গ দেবযোনিবিশেষজুষ্ঠানি সেবিতানি । অয়মপি যটপাদঃ  
 শ্লোকঃ ॥১১॥

সাধ্বিতি । উদ্দিক্টমুক্তম্ । ভূতৈর্দেবযোনিবিশেষৈঃ ॥১২॥

অহো ইতি । সরহস্তো গুপ্তঃ । হে ধন্যে ! পুণ্যবতি ॥১৩॥

মামুষ উপবাসী থাকিয়া প্রাতঃকালে শয্যা হইতে উঠিয়া গোসমূহের মধ্যে  
 যাইয়া কুশ ও জলগ্রহণ করিয়া সেই জল গোসমূহের শৃঙ্গে সেচন করিবে ; তৎ-  
 পরে মন্তকদ্বারা সেই জল গ্রহণ করিবে । তাহার ধর্মফল শ্রবণ করুন ॥১০॥

ত্রিভুবনে যে কোন স্থানে মহর্ষিগণ, সিদ্ধগণ ও চারুগণ-সেবিত যে সকল  
 তীর্থ শুনা যায় ; সেই সকল তীর্থে স্নান করার তুল্যই গো-শৃঙ্গজলে স্নান  
 করা ॥১১॥

দেবগণ, পিতৃগণ ও ভূতগণ অত্যন্ত সন্তুষ্ট হইয়া ‘সাধু সাধু’ বলিলেন এবং  
 সেই অরুদ্ধতীর প্রশংসাও করিলেন ॥১২॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘মহাভাগে ! তুমি গোপনীয় ধর্ম ই বলিয়াছ ; অতএব  
 পুণ্যবতি ! আমি তোমাকে বর দিতেছি, সর্বদাই তোমার ধর্ম বৃদ্ধি লাভ  
 করুক’ ॥১৩॥

রহস্যং ধর্মসংযুক্তং শক্যং শ্রোতুং মহর্ষিভিঃ ।  
 শ্রদ্ধধানেন মর্ত্যেন আঙ্গনো হিতগিচ্ছতা ॥১৫॥  
 নহি পুণ্যং তথা পাপং কৃতং কিঞ্চিদ্ভিনশ্চতি ।  
 পর্বকালে চ যৎ কিঞ্চিদাদিত্যং চাধিতিষ্ঠতি ॥১৬॥  
 প্রেতলোকং গতে মর্ত্যে তত্তৎ সর্বং বিভাবন্তঃ ।  
 প্রতিজ্ঞান্নাতি পুণ্যাত্মা তচ্চ তত্রোপযুক্ত্যতে ॥১৭॥ (যুগ্মকম্)  
 কিঞ্চিক্রমং প্রবক্ষ্যামি চিত্রগুপ্তমতং শুভম্ ।  
 পানীয়ৈশ্চৈব দীপঞ্চ দাতব্যং সততং তথা ॥১৮॥  
 উপানহৌ চ চিত্রৈশ্চ কপিলা চ যথাতথম্ ।  
 পুঙ্করে কপিলা দেয়া ব্রাহ্মণে বেদপারগে ॥১৯॥

## ভারতকৌমুদী

রমণীয়েতি । যা শ্রুতা তৎ রমণীয়মিতি শেষঃ ॥১৪॥

রহস্যমিতি । রহস্যং গোপনীয়বিষয়ঃ ॥১৫॥

নহীতি । বিনশ্চতি ভোগং বিনা । পর্বকালে অষ্টম্যাদৌ অধিতিষ্ঠতি দানেনোপগচ্ছতি ।  
 বিভাবন্তঃ সূর্যঃ । প্রতিজ্ঞান্নাতি তথৈব দাতুম্ ॥১৬—১৭॥

কিঞ্চিদিতি । দাতব্যমিতি ভাবে তব্যপ্রত্যয়াৎ “কাং দিশং গন্তব্য”মিত্যাদিবৎ কক্ষণি  
 দ্বিতীয়ৈব ॥১৮॥

উপেতি । উপানহৌ চম্পাদৃকাঙ্কম্ । পুঙ্করে তীথে ॥১৯॥

যম বলিলেন—“আমি আপনাদের নিকট ইহতে যে মনোহর অলৌকিক  
 কথা শুনিলাম; ইহারই তুল্য, আমার ও প্রিয় চিত্রগুপ্তের কথা এখন আপনারা  
 শ্রবণ করুন ॥১৪॥

মহাবীরা সেই গোপনীয় ধর্মসংবদ্ধ বাক্য শুনিবার যোগ্য এবং শ্রদ্ধাশীল ও  
 নিজের হিতৈষী মানুষও তাহা শুনিতে পারে ॥১৫॥

পূর্বকৃত কোন পুণ্য বা কোন পাপ ভোগব্যতীত বিনষ্ট হয় না । অষ্টমী-  
 প্রভৃতি পর্বকালে প্রদত্ত যে কিছু জব্য সূর্যের নিকট উপস্থিত হয়; মানুষ  
 পরলোকে গমন করিলে সূর্য সেই সমস্ত জব্য আবার তাহাকে দান করিবার  
 প্রতিজ্ঞা করেন, তাহাতে পুণ্যাত্মা মানুষ সেই পরলোকে থাকিয়া সেই সমস্ত  
 জব্যই ভোগ করেন ॥১৬—১৭॥

চিত্রগুপ্তের অভিমত মঙ্গলজনক কোন ধর্ম আমি বলিতেছি । সর্বদাই  
 জল ও দীপ দান করিবে ॥১৮॥



অগ্নিহোত্রঞ্চ যত্নেন সর্বশঃ প্রতিপালয়েৎ ।  
 অয়ৈকৈবাহপরো ধর্মশ্চিত্তগুণেন ভাষিতঃ ॥২০॥  
 ফলমশ্ব পৃথক্তেদ্ব ন শ্রোতুমর্হস্তু সততমাঃ ।  
 প্রলয়ং সর্বভূতৈস্তু গন্তব্যং কালপর্যয়াৎ ॥২১॥  
 তত্র দুর্গমশুপ্রাপ্তাঃ ক্ষুতৃষ্ণাপরিপীড়িতাঃ ।  
 দহমানা বিপচ্যন্তে ন তত্রাস্তি পলায়নম্ ॥২২॥  
 অন্ধকারং তমো ঘোরং প্রবিশন্ত্যল্লবুদ্ধয়ঃ ।  
 তত্র ধর্মং প্রবক্ষ্যামি যেন দুর্গাণি সন্তরেৎ ॥২৩॥  
 অল্লব্যয়ং মহার্থঞ্চ প্রেত্য চৈব স্তখোদয়ম্ ।  
 পানীয়স্য গুণা দিব্যাঃ প্রেতলোকে বিশেষতঃ ॥২৪॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

অগ্নীতি । প্রতিপালয়েৎ প্রতীক্ষেত কুর্কীতেত্যর্থঃ ॥২০॥  
 ফলমিতি । অত্রাপি গন্তব্যমিতি ভাবে তব্যপ্রত্যয়াৎ প্রলয়মিতি কৰ্ম্মণি ষিটীয়া ।  
 কালস্ত পর্যয়াৎ জয়াৎ ॥২১॥  
 তজ্জেতি । দুর্গং দুর্গমং নরকম্ । পলায়নং নাস্তি ন সম্ভবতি যমাহুচরৈর্বাধ্যস্তাৎ ॥২২॥  
 অন্ধেতি । অন্ধং করোতীত্যন্ধকারম্ । কৰ্ম্মণ্যণ্ । অল্লো বায়ো বস্মিন্ তম, মহানর্থঃ  
 প্রয়োজনং বস্মাস্তম্, প্রেত্য পরলোকে, স্তখণ্ড উদয়ো বস্মাস্তম্ ॥২৩—২৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

ভূত ইতি ॥১—৪॥ প্রয়োক্তব্য্যাদি বাচ্যাঃ ॥৫—১৬॥ প্রতিজ্ঞানাত্যর্পয়তি, উপযুক্ত্যতে  
 পুণ্যাপাণকর্তা ॥১৭—২০॥ প্রকৃষ্টো লয়োহদর্শনং যস্মাত্তং প্রলয়ং মরণম্ ॥২১—৪০॥  
 ইতি শ্রীমহাভারতে অশ্বশাসনপর্বণি দানপঞ্চমোদয়ো ভারতভাবদীপে  
 অষ্টাদিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০৮॥

চন্দ্রপাত্ৰকাযুগল, ছত্র ও কপিলা ধেনু যথাযথভাবে দান করিবে ; কিন্তু  
 পুঙ্করতীরে বেদপারগামী ব্রাহ্মণকেই কপিলা দিবে ॥১৯॥

সর্ব প্রযত্নে অগ্নিহোত্র করিবে । চিত্রগুপ্তভাষিত এই আর একটী ধর্ম  
 কথিত হইতেছে ॥২০॥

সাধুশ্রেষ্ঠগণ ! আপনারা এই ধর্মের পৃথক্ পৃথক্ ফল শুনিতে পারেন ।  
 সমস্ত প্রাণীরই কালক্রমে লয় পাইতে হইবে ॥২১॥

তাহাতে পানী লোকেরা দুর্গম নরকে যায়, সেখানে ক্ষুধা ও তৃষ্ণায় পরি-  
 পীড়িত হয় এবং দুঃখানলে দহ হইতে থাকে ; কিন্তু সে স্থানে পলায়ন করা  
 সম্ভবপর হয় না ॥২২॥

তত্র পুণ্যোদকা নাম নদী তেষাং বিধীয়তে ।  
 অক্ষয়ং সলিলং তত্র শীতলং হুম্বতোপমম্ ॥২৫॥  
 স তত্র তোয়ং পিবতি পানীয়ং যঃ প্রযচ্ছতি ।  
 প্রদীপস্ত প্রদানেন ক্ষয়তাং গুণবিস্তরঃ ॥২৬॥  
 তমোহন্ধকারং নিয়তং দীপদো ন প্রপশ্যতি ।  
 প্রতাং চাস্থ প্রযচ্ছন্তি সোমভাস্করপাবকাঃ ॥২৭॥  
 দেবতাশ্চানুমন্তস্তে বিমলাঃ সর্বতো দিশাঃ ।  
 দ্ব্যততে চ যথাদিত্যঃ প্রেতলোকগতো নরঃ ॥২৮॥  
 তস্মাদ্দীপঃ প্রদাতব্যঃ পানীয়ঞ্চ বিশেষতঃ ।  
 কপিলাং যে প্রযচ্ছন্তি ব্রাহ্মণে বেদপারগে ॥২৯॥  
 পুষ্করে চ বিশেষেণ ক্ষয়তাং তস্য যৎ ফলম্ ।  
 গোশতং সৰ্বমঃ তেন দত্তং ভবতি শাস্ততম্ ॥৩০॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

তজ্জেতি । পুণ্যং পরিভ্রমদকং যন্তাঃ সা ॥২৫॥  
 স ইতি । পানীয়ং পানযোগ্যং জলম্ । গুণবিস্তরঃ ফলবাহুল্যম্ ॥২৬॥  
 তম ইতি । তমন্তিমিরম্, দীপদঃ প্রদীপদাতা ॥২৭॥  
 দেবতা ইতি । অনুমন্তস্তে তন্ত বিচরণারাহুজ্ঞানন্তি ॥২৮॥

অল্প বুদ্ধি লোকেরা অন্ধব্রজনক ভীষণ অন্ধকারে প্রবেশ করে। আমি সে বিষয়ে ধর্ম বলিতেছি, যে ধর্মের গুণে মানুষ হৃগম নরক সকল উত্তীর্ণ হইতে পারে ; যে ধর্মীহুষ্ঠানে ব্যয় অল্প এবং কল প্রচুর হয় আর পরলোকে যে ধর্মী সুখ উৎপাদন করে। জলের অলৌকিক গুণ পরলোকে বিশেষভাবেই হইয়া থাকে ॥২৩—২৪॥

সেই পরলোকে জলদাতাদের জন্ত পুণ্যোদকা নামে একটা নদী নির্দিষ্ট আছে। সেই নদীতে অক্ষয়, শীতল ও অমৃততুল্য জল রহিয়াছে ॥২৫॥

যে লোক ইহলোকে জল দান করে, সেই লোক পরলোকে সেই নদীতে জল পান করিয়া থাকে। এখন প্রদীপ দানের বহুতর কল অবগত করুন ॥২৬॥

দীপদাতা নিশ্চয়ই অন্ধব্রজনক অন্ধকার দেখিতে পায় না। কারণ, চন্দ্র, সূর্য ও অগ্নি তাহাকে আলোক দান করিয়া থাকেন ॥২৭॥

দেবতারা তাহার বিচরণের জন্ত নিম্নলি সমস্ত দিক্ অল্পমোদন করেন ; বিশেষতঃ, সেই মানুষ পরলোকে যাইয়া নিজেও সূর্যের জায়গা প্রকাশ পায় ॥২৮॥

পাপং কৰ্ম্য চ যৎ কিঞ্চিদব্রহ্মহত্যাগমং ভবেৎ ।  
 শোময়েৎ কপিলা হেঁকা প্রদত্তং গোশতং যথা ॥৩১॥  
 তস্মাত্তু কপিলা দেয়া কৌমুদ্যাং জ্যেষ্ঠপুঙ্করে ।  
 ন তেমাং বিমমং কিঞ্চিন্ন দুঃখং ন চ কণ্টকাঃ ॥৩২॥  
 উপানহৌ চ যো দত্তাৎ পাত্ৰভূতে দ্বিজোত্তমে ।  
 ছত্রদানে স্মৃথাং ছায়াং লভতে পরলোকগঃ ॥৩৩॥  
 নহি দত্তস্য দানস্য নাশোহন্তীহ কদাচন ।  
 চিত্রগুপ্তমতং ব্রহ্মা হনুৰোমা বিভাবসুঃ ॥৩৪॥  
 উবাচ দেবতাঃ সৰ্বাঃ পিতৃংশ্চৈব মহাদ্ব্যতিঃ ।  
 ব্রহ্মতং হি চিত্রগুপ্তস্য ধৰ্ম্মগুহ্যং মহাত্মনঃ ॥৩৫॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । পানীয়ং জনম্ । পুঙ্করে তীৰ্থে ॥২২—৩০॥  
 পাপমিতি । শোময়েন্মাশয়েৎ, একা কপিলা দত্তেতি শেগঃ ॥৩১॥  
 তস্মাদিতি । কৌমুদ্যাং কান্তিকপৌৰ্ণমাস্তাম্, জ্যেষ্ঠপুঙ্কবে তদাপ্যে তীৰ্থে । বিমমং বিপৎ,  
 কণ্টকাঃ শব্দঃ ॥৩২॥  
 উপেতি । উপানহৌ চন্দ্রপাত্ৰকাযুগলম্ ॥৩৩॥  
 নহীতি । দত্তস্য কৃতস্য । বিভাবসুঃ সূর্য্যঃ । ধৰ্ম্মগুহ্যং গোপাং ধৰ্ম্মম্ ॥৩৪—৩৫॥

অতএব মানুষ প্রদীপ ও বিশেষ ফলের জন্তু জল দান করিবে এবং আরও  
 অধিক ফলের জন্তু পুঙ্করতীৰ্থে বেদপারদর্শী ব্রাহ্মণকে যাইারা কপিলা দেখু  
 দান করেন ; তাঁহাদের যে ফল হয়, তাহা শ্রবণ করুন । যিনি পুঙ্করতীৰ্থে  
 একটা কপিলা দেখু দান করেন ; তাঁহার নিত্য বৃষের সহিত একশত গো দান  
 করা হয় ॥২২—৩০॥

ব্রহ্মহত্যার তুল্য যে কিছু পাপ হয়, শত গোদানের জায় একটা কপিলা  
 দানে সেই পাপ নষ্ট করে ॥৩১॥

অতএব মানুষ, জ্যেষ্ঠপুঙ্করতীৰ্থে কান্তিক মাসের পূর্ণিমাতে কপিলা দান  
 করিবে ; তাহা হইলে তাহার কোন বিপদ, কোন দুঃখ না ব্রহ্ম হইবে না ॥৩২॥

যে লোক উপযুক্ত পাত্ৰ ব্রাহ্মণকে চন্দ্র পাত্ৰকাযুগল দান করে কিংবা  
 ছত্র দান করে, সেই লোক পরলোকে যাইয়া সুখজনক ছায়া লাভ করিয়া  
 থাকে ॥৩৩॥

এই জগতে কৃতদানের কখনও নাশ নাই । চিত্রগুপ্তের মত গুনিয়া

অশ্রদ্ধানাম্‌চ মে মৰ্ত্ত্য। ব্রাহ্মণেষু মহাত্মন।  
 দানমেতৎ প্রায়চ্ছন্তি ন তেষাং বিঘ্নতে ভয়ম ॥৩৬॥  
 কৰ্ম্মদোমাস্ত্রিমে পঞ্চ যেনাং নাস্তীহ নিকৃতিঃ ।  
 অসম্ভাগ্যা অনাচারা বৰ্জ্জনীয়া নরাধমাঃ ॥৩৭॥  
 ব্রহ্মহা চৈব গোল্লশ্চ পরদাররতশ্চ যঃ ।  
 অশ্রদ্ধানাম্‌চ নরঃ স্ত্রিয়ং যশ্চোপজীবতি ॥৩৮॥  
 প্রেতলোকগতা হ্যেতে নরকে পাপকৰ্ম্মিণঃ ।  
 পচ্যন্তে বৈ মণা মীনাঃ পুয়শোণিতভোজনানঃ ॥৩৯॥ (যথাকম্)  
 অসম্ভাগ্যাঃ পিতৃণাম্‌ দেবানামৈকৈব পঞ্চ তে ।  
 স্নাতকানাঞ্চ বিপ্রাণাং যে চাত্যে চ তপোদনাঃ ॥৪০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াক্যামল্লুশাগন-  
 পৰ্বণি দানপৰ্ম্মে চিত্রগুপ্তরহস্যেহষ্টাদিকশততমোহ্ম্যায়ঃ ॥৭॥ \*

### ভারতকৌমুদী

অদিতি । মৰ্ত্ত্য। মানবাঃ । প্রায়চ্ছন্তি কুর্নস্তু ॥৩৬॥  
 কৰ্ম্মেতি । নিকৃতিঃ প্রায়শ্চিত্তম্ । অনাচারাঃ সদাচারশূন্যতাঃ ॥৩৭॥  
 ব্রহ্মহেতি । উপজীবতি পরপুরুষায় নিষেধ্য তদন্তদনেন জীবিত্বাং নির্দীহয়তি । নরকে  
 পুয়শোণিতপূৰ্বে ॥৩৮—৩৯॥

মহাতেজা সূর্য্য নিম্নায়ে রোমাঞ্চিত হইয়া সমস্ত দেবগণ ও পিতৃগণকে  
 বলিলেন—‘মহাত্মা চিত্রহংপুর অভিমত গোপনীয় ধৰ্ম্ম শুনিলাম ॥৩৮—৩৯॥

ব্রাহ্মণীল যে সকল মানুষ মহাত্মা ব্রাহ্মণগণকে এই কপিল দান করেন,  
 তাঁহাদের কোন ভয় থাকে না ॥৩৬॥

এই পাঁচটা কৰ্ম্মদোষ । এই জগতে যে সকল কৰ্ম্মদোষের প্রায়শ্চিত্ত নাই ।  
 সদাচারশূন্য এই নরাধমদিগের সম্ভাষণ করিবে না ; ইহাদিগকে বৰ্জ্জনই  
 করিবে ॥৩৭॥

যে লোক ব্রহ্মহত্যাকাৰী, যে মানুষ গোঘাতক, যে পুরুষ পরদারনিরত, যে  
 মনুষ্য পৰ্ম্মে বিশ্বাস করে না এবং যে ব্যক্তি নিজভাগ্যদ্বারা জীবিকানিৰ্ব্বাহ  
 করে ; এই সকল পাপকৰ্ম্মীরা পরলোকে যাউয়া, পুয়শোণিতপূৰ্ণ নরকে  
 সেই পুয়শোণিতভোজী হইয়া সংস্কার জ্বায় পচিতে থাকে ॥৩৮—৩৯॥

## নবাবিকশততমোঃধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ভীষ্ম উবাচ ।

ততঃ সৰ্বে মহাভাগা দেবশ্চ পিতরশ্চ হ ।  
ঋষয়শ্চ মহাভাগাঃ প্রমথান্ বাক্যমব্রুবন্ ॥১॥  
ভবন্তো বৈ মহাভাগা অপরোকনিশাচরাঃ ।  
উচ্ছিষ্টানশুচীন্ ক্ষুদ্রান্ কণং হিংসণ মানবান্ ॥২॥  
কে চ স্মৃতাঃ প্রতীঘাতা যেন মর্ত্যাম্ হিংসণ ।  
রক্ষোন্নানি চ কানি স্থ্যৈর্গৃহেষু প্রণশ্ৰুণ ।  
শ্রোতুগিচ্ছাম যুস্মাকং সৰ্বমেতন্নিশাচরাঃ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

অসম্ভাষ্য ইতি । স্নাতকানাং গৃহমেধিনাম্ ॥৪০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসদিকান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং  
মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্কণি  
দানপৰ্বেঃষ্টাবিকশততমোঃধ্যায়ঃ ॥১০॥

—ঃ\*ঃ—

তত ইতি । মহান্ ভাগো ভাগ্যং যেষাং তে, “ভাগো রূপাঙ্কে ভাগ্যৈকদেশয়োঃ” ইতি  
হেমচন্দ্রঃ । প্রমথান্ তদাখ্যান্ শিবাস্তচরান্ ॥১॥

ভবন্ত ইতি । অপরোকং প্রত্যকং নিশায়াং চরন্তীতি তে, উচ্ছিষ্টান্ বক্যমাণানপবিত্রান্  
পারিতাষিকান্, শুচীন্ স্বভাবাদপবিত্রান্ ॥২॥

সেই পক্ষবিধ পাণ্ডীই দেবগণ, পিতৃগণ, স্নাতক ব্রাহ্মণগণ এবং অন্ত যে  
সকল তপস্বী আছেন ; তাঁহাদের অসম্ভাষণীয়’ ॥৪০॥

—ঃ\*ঃ—

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর মহাভাগ্যশালী সকল দেবগণ, পিতৃগণ ও  
ঋষিগণ প্রমথগণকে এই কথা বলিয়াছিলেন—॥১॥

‘আপনারা মহাভাগ্যশালী, প্রত্যক্ষভাবে রাত্রিতে বিচরণ করেন ; স্মৃতরাং  
জিজ্ঞাস্ত এই যে, আপনারা উচ্ছিষ্ট, অপবিত্র ও ক্ষুদ্র মনুষ্যগণকে কি প্রকারে  
হিংসা করিয়া থাকেন ? ॥২॥

প্রমথ্য উচুঃ ।

মৈথুনেন সদোচ্ছ্রীকোঃ কৃতে চৈবধরোত্তরে ।

মোহান্মাসানি খাদেত বৃক্ষমূলে চ যঃ স্বপেৎ ॥৪॥

আমিষং শীর্ষতো যন্ত পাদতো যশ্চ সংবিশেৎ ।

তত উচ্ছ্রীকোঃ সর্বে বহুচ্ছ্রীকোঃ মানবাঃ ॥৫॥

উদকে চাপ্যমেধ্যানি শ্লেষ্মাংক প্রমুঞ্চতি ।

এতে ভক্ষ্যাশ্চ বধ্যাশ্চ মানুষা নাত্র সংশয়ঃ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

ক ইতি । প্রতীঘাতাঃ প্রতীকারোপায়ঃ, যেন প্রতীঘাতোপায়সমূহেন । রক্ষোহানি  
রাক্ষসনিবারকণি, কানি কশ্মণি প্রণশ্ত যুগ্মদৃষ্টা ভবৎ । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩॥

মৈথুনেতি । মৈথুনেন জীবাংসগেণ কৃতেন উচ্ছ্রীকো স্নানাকরণাদপিত্রাঃ, অধরোত্তরে  
উত্তরাধরয়োঃরোত্তরভাবে কৃতে সতি অপকৃষ্টস্তোত্রকর্ষে উৎকৃষ্টস্ত চাপকর্ষে কৃতে সত্যীকার্যঃ ।  
স্বপেৎ স্বপ্যাৎ, মোহপি উচ্ছ্রীক ইত্যর্থঃ ॥৪॥

আমিষমিতি । যন্ত শয়ানস্ত শীর্ষতো শিরোদেশে আমিষং মাংসং বর্ততে, যশ্চ পাদতঃ  
পাদতলে আমিষং কৃত্বা সংবিশেৎ শরীত । ততস্তেভ্যঃ কারণেভ্য ইমে সর্গে উচ্ছ্রীকো উচ্যন্তে,  
বহুনি চ্ছ্রীকানি কৰ্ত্তব্যভাংশা মূত্রপূরীষভ্যাগানন্তরা স্নানাদয়ো যেবাং তে, মানবাশ্চ  
উচ্ছ্রীকোঃ ॥৫॥

উদক ইতি । উদকে জলে অমেধ্যানি অপবিত্রাণি মূত্রপূরীষাদানি ॥৬॥

নিশাচরগণ ! আপনাদের হিংসার প্রতীকারের উপায় কি কি ? যাহাতে  
আপনারা মনুষ্যগণের হিংসা করিতে পারেন না এবং রাক্ষসনিবারক কাৰ্য্যই  
বা কি কি ? সে গুলির প্রভাবে আপনারা মনুষ্যগণের গৃহে দৃষ্টিগোচর হন না ।  
আপনাদের মুখে এই সমস্ত শুনিতে আমরা ইচ্ছা করি ॥৩॥

প্রমথগণ বলিলেন—‘যে লোক মৈথুন করিয়া স্নান করেন না, যে মানুষ  
অপকৃষ্টকে উৎকৃষ্ট এবং উৎকৃষ্টকে অপকৃষ্ট করে, যে ব্যক্তি মোহবশতঃ বৃথামাংস  
ভক্ষণ করিয়া থাকে এবং যে ব্যক্তি বৃক্ষমূলে শয়ন করে; তাহার সর্বদাই  
সর্বদা উচ্ছ্রীক বলিয়া কথিত হয় ॥৪॥

যে শয়িত ব্যক্তির মস্তকে সংলগ্ন অবস্থায় মাংস থাকে এবং যে শয়িত  
লোকের চরণে সংলগ্নভাবে মাংস রহে এবং যে সকল মানুষের বহুতর কৰ্ত্তব্যের  
ক্ৰটি হয়; তাহার সর্বদাই সেই সেই কারণে উচ্ছ্রীক বলিয়া কথিত হয় ॥৫॥

আর যে লোক জলে মূত্র ও বিষ্ঠাপ্রভৃতি অপবিত্র বস্তু এবং শ্লেষ্মা ভ্যাগ  
করে, এই সকল মানুষ আমাদের ভক্ষ্য ও বধ্য; এবিধে কোন সন্দেহ  
নাই ॥৬॥

এবং শীলসমাচারান্ ধৰ্ম্যামো হি মানবান্ ।  
 ক্ষয়ন্তাঞ্চ প্রতীঘাতা যৈর্ন শক্রুম হিংসিতুম্ ॥৭॥  
 গোরোচনামগালস্তো বচাহস্তশ্চ যো ভবেৎ ।  
 যুতাক্ততঞ্চ যো দত্তাম্যন্তকে তৎপরায়ণঃ ।  
 যে চ মাংসং ন খাদন্তি তাম্ শক্রুম হিংসিতুম্ ॥৮॥  
 যশ্চ চাগ্নিগৃহে নিত্যং দিবারাত্রৌ চ দীপ্যতে ।  
 তরক্ষোশ্চৰ্ম্ম দংষ্ট্রোশ্চ তথৈব গিরিকচ্ছপঃ ॥৯॥  
 আজ্যধূমো বিড়ালশ্চ ছাগঃ কৃষ্ণোহথ পিঙ্গলঃ ।  
 যেসামেতানি তিষ্ঠন্তি গৃহেষু গৃহমেধিনাম্ ॥১০॥  
 তান্ধূম্যাণ্যগারাদি পিশিতাশৈঃ সূদারুণৈঃ ।  
 লোকানস্মদ্বিধা যে চ বিচরন্তি যথাস্থখম্ ॥১১॥ (বিশেষকম্)

অর্থমিতি । ধৰ্ম্যামঃ অভিব্যমঃ । প্রতীঘাতাঃ প্রতীকারাঃ ॥৭॥

গণিতি । গোরোচনয়া সমাগস্তো গাত্রলেনপনং যশ্চ সঃ, তৎ পরায়ণো যুতাক্তভোক্তাঃ ।  
 ঘটপাদোহ্যং স্তোকঃ ॥৮॥

যন্তেতি । তরক্ষোব্যাব্রবিশেষশ্চ, দংষ্ট্রা দন্তাঃ, গিরিকচ্ছপঃ পান্ডিত্যকৃৎসঃ । গৃহমেধিনাং  
 গৃহস্থানাম্, পিশিতাশৈর্মাংসভোজিভিঃ ॥৯—১১॥

এই প্রকার স্বভাব ও আচারযুক্ত মানুষগণকেই আমরা অভিভূত করিয়া  
 থাকি । এখন আপনারা তঁহার প্রতীকারের উপায় সকল শ্রবণ করুন ; যে  
 গুলির ফলে আমরা মনুষ্যদিগকে হিংসা করিতে সমর্থ হই না ॥৭॥

যাহার অঙ্গে গোরোচনা লিপ্ত থাকে, যে লোক হস্তে বচধারণ করে, ঘৃত ও  
 অক্ষতের ভক্ষণে যে লোক মন্তকে তাহা ধারণ করিয়া থাকে এবং যাহারা মাংস  
 খায় না ; তাহাদিগকে আমরা হিংসা করিতে সমর্থ হই না ॥৮॥

যাহার গৃহে প্রত্যহ দিনে ও রাত্রিতে অগ্নি জ্বলে এবং ব্যাঘ্রের চৰ্ম্ম, দস্ত ও  
 পান্ডিত্যকৃৎস থাকে ; বিশেষতঃ ঘূতের ধূম, বিড়াল এবং কৃষ্ণবর্ণ বা পিঙ্গলবর্ণ  
 ছাগল—এইগুলি যে সকল গৃহস্থের গৃহে থাকে ; অতিভীষণ মাংসভোজী  
 রাক্ষসেরা সেই সকল গৃহ অভিভূত করিতে পারে না এবং আমাদের মত যে  
 সকল ভূত যথাস্থখে বিচরণ করে, তাহারা সেই সকল গৃহস্থকে ও আক্রমণ  
 করিতে সমর্থ হয় না ॥৯—১১॥

(৭) ক্ষয়তাঞ্চ প্রতীঘাতাঃ...পি, ক্ষয়তাঞ্চ . প্রতীঘাতান্—বঙ্গ বর্দ্ধ ।

(৮) যোচনয়া সমাগস্তো—পি ।

তস্মাদেতানি গেহেষু রক্ষোহানি বিশাংপতে ! ।

এতদ্বঃ কথিতং সৰ্বং যত্র বঃ সংশয়ো মহান্ ॥১২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিকামনুশাসন-  
পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে প্রথমতঃস্থে নবাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

—ঃ\*ঃ—

## দশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ভীষ্ম উবাচ ।

ততঃ পদ্মপ্রতীকাশঃ পদ্মোদ্ভূতঃ পিতামহঃ

উবাচ বচনং দেবান্ বাসবঞ্চ শচীপতিম্ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । রক্ষোহানি রাক্ষসাদিনিবারকাণি, হে বিশাংপতে ! প্রজ্ঞাপতে ॥১২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে নবাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ\*ঃ—

তত ইতি । পদ্মপ্রতীকাশো রক্তপদ্মতুল্যবর্ণঃ, পিতামহো ব্রহ্মা ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

ততঃ সৰ্কে ইতি ॥১—৩॥ অথরোত্তরেবাস্তে অথর উত্তরঃ শ্রেষ্ঠো যজ্ঞ, শ্রেষ্ঠস্তাবমানো কৃতে  
সতি ॥৪॥ আমিষং মাংসং শিরসি দধানঃ পাদতঃ শয্যায়াং পাদস্থানে শিরঃ কৃৎবা বঃ সংবিশেৎ  
॥৫—৮॥ তরক্ষোর্ব্যাক্তং, গিরিকচ্ছপঃ পৰ্ব্বতদরীশায়ী হৃলকৃষ্ণঃ ॥৯—১২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

নবাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০০॥

—ঃ\*ঃ—

অতএব প্রজ্ঞাপতি । এই সকল অব্যয়ী গৃহস্থের গৃহে রাক্ষসনিবারক বলিয়া  
কথিত হয় । যে বিষয়ে আপনাদের গুরুতর সংশয় ছিল, এই অ্যামরা  
আপনাদের নিকট সেই সমস্ত বলিলাম ॥১২॥

—ঃ\*ঃ—

\* ‘...একত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ধ, ‘...চতুর্নবত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।



অয়ং মহাবলো নাগো রসাতলচরো বলী ।  
 তেজস্বী রেণুকো নাগ মহাসত্ত্বপরাক্রমঃ ॥২॥  
 অতিতেজস্বিনঃ সর্কে মহাবীৰ্য্যা মহাগজাঃ ।  
 ধারয়ন্তি মহীং কুৎস্নাং সশৈলবনকাননাম্ ॥৩॥  
 ভবন্তিঃ সমশুজ্জাতো রেণুকস্তান্মহাগজান্ ।  
 ধৰ্ম্মগুহ্যানি সৰ্বাণি গচ্ছা পৃচ্ছতু তত্র বৈ ॥৪॥  
 পিতামহবচঃ শ্রুত্বা তে দেবা রেণুকং তদা ।  
 প্রেময়ামাস্ত্রব্যগ্রা যত্র তে ধরণীধরাঃ ॥৫॥  
 রেণুক উবাচ ।

অশুজ্জাতোহস্মি দেবৈশ্চ পিতৃভিষ্চ মহাবলাঃ ! ।  
 ধৰ্ম্মগুহ্যানি যুগ্মকং শ্রোতুমিচ্ছামি তত্ত্বতঃ ।  
 কথয়ধ্বং মহাভাগাঃ ! যদ্বস্তত্ত্বং মনীষিতম্ ॥৬॥

### ভারতকৌমুদী

অয়মিতি । বলং সৈন্তমন্ত্যাতীতি বলী । মহার্জো সত্ত্বপরাক্রমো অধ্যবসায়বিক্রমো বস্ত  
 সঃ ॥২॥

অতীতি । শৈলৈঃ পৰ্ব্বতৈঃ বনৈরুজ্জাতৈঃ কাননৈররণ্যৈশ্চ সহেতি তাম্ ॥৩॥

ভবন্তিরিতি । গুহ্যানি গোপ্যানি ধৰ্ম্মাণীতি ধৰ্ম্মগুহ্যানি । “অয়ন্তোক” ইত্যাদিবিশেষণশ্চ  
 পরনিপাতঃ ॥৪॥

পিতেতি । অবগ্রা অনাকুলাঃ, ধরণীধরা গজাঃ ॥৫॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর রক্তপদ্মের ছায় রক্তবর্ণ নারায়ণের নাভিপদ্ম  
 হইতে উৎপন্ন ব্রহ্মা শচীপতি ইন্দ্রকে এবং অশ্বাশ্ব দেবতাকে এই কথা  
 বলিলেন—॥১॥

‘পাতালচারী, সৈন্তসম্পন্ন, তেজস্বী, অত্যন্ত অধ্যবসায় ও পরাক্রমশালী  
 এই মহাবল রেণুক রহিয়াছেন ॥২॥

সকলেই অত্যন্ত তেজস্বী ও মহাবল এই মহাহস্তিগণ পৰ্ব্বত, উজ্জান ও বনের  
 সহিত সমগ্র পৃথিবী ধারণ করিতেছেন ॥৩॥

অতএব দেবগণ তোমাদের অল্পমতিক্রমে রেণুক সেই স্থানে যাইয়া মহা-  
 হস্তিগণের নিকটে সমস্ত গোপনীয় ধৰ্ম্ম জিজ্ঞাসা করুন’ ॥৪॥

তখন সেই দেবতার ব্রহ্মার বাক্য শুনিয়া অনাকুলভাবে যাইয়া যেখানে  
 সেই মহাহস্তিগণ ছিল, সেই স্থানে রেণুককে প্রেরণ করিলেন ॥৫॥

দিগ্গজা উচুঃ ।

কার্ত্তিকে মাসি চান্ধেবা- বহুলশ্রাফটমী শিবা ।

তেন নক্ষত্রযোগেন যো দদাতি গুড়োদনম্ ॥৭॥

ইমং মন্ত্রং জপন্ প্রাক্কে যতাহারো হ্যকোপনঃ ।

বলদেবপ্রভৃতয়ো যে নাগা বলবন্তরাঃ ॥৮॥

অনস্তা হৃক্ষ্যা নিত্যং ভোগিনঃ হুমহাবলাঃ ।

তেষাং কুলোদ্ভবা যে চ মহাভূতা ভুজঙ্গমাঃ ॥৯॥

তে মে বলিং প্রতীচ্ছন্ত বলতেজোহভিরুদ্ধয়ে ।

যদা নারায়ণঃ শ্রীমানুজ্জহার বহুঙ্গরাম্ ॥১০॥

তদ্বলং তস্য দেবস্য ধরামুদ্রতস্তথা ।

এবমুক্ত্বা বলিং তত্র বল্মীকে তু নিবেদয়েৎ ॥১১॥ (ক্লকম্)

ভারতকৌমুদী

অধিতি । বো যুগ্মকং স্বং তৎ গুহ্যধর্ম্মাধার্যম্, মনীষিতমভীষ্টম্ । ঘটপাদোহয়ং  
শ্লোকঃ ॥৬॥

কার্ত্তিক ইতি । বহুলশ্র কৃষ্ণপক্ষ, শিবা মঙ্গলকারিণী । যতাহারো হবিষ্যভোজী, ভোগিনঃ  
কণাবন্তঃ । মহাভূতাঃ প্রশস্তপ্রাণিনঃ । প্রতীচ্ছন্ত গৃহ্যন্ত, বল্মীকে উদ্যাকমুক্তিকার্যাম্ ॥৭—১১॥

রেণুক বলিলেন—‘মহাবল দিগ্গজগণ ! দেবগণ ও পিতৃগণ আমাকে  
অনুমতি করিয়াছেন যে, (তুমি যাইয়া প্রার্থনা কর) আমরা আপনাদের  
গোপনীয় ধর্ম্ম যথার্থরূপে শুনিতে ইচ্ছা করি ; অতএব মহাভাগগণ !  
আপনাদের অভীষ্ট যে ধর্ম্মতত্ত্ব, তাহা আপনারা বলুন’ ॥৬॥

দিগ্গজগণ বলিল—‘কার্ত্তিকমাসে কৃষ্ণপক্ষে মঙ্গলকারিণী যে অষ্টমী  
তিথি, তাহাতে অশ্বেষানক্ষত্র হইলে, সেই নক্ষত্রযোগে যে লোক হবিষ্যভোজী ও  
কোপশৃঙ্গ হইয়া প্রাক্কে এই মন্ত্র পাঠ করিতে থাকিয়া গুড়যুক্ত অন্ন দান করে ;  
(এই সেই মন্ত্র) ‘অত্যন্ত বলশালী, অসীম, অক্ষয়, সর্বদা কণাধারী ও অতি-  
শক্তিসম্পন্ন বলদেবপ্রভৃতি যে সকল নাগ ছিলেন ; তাহাদের বংশে যে সমস্ত  
মহাপ্রাণিস্বরূপ নাগ জন্মিয়াছেন ; তাহার। বল ও তেজ বৃদ্ধির নিমিত্ত আমার  
উপহার গ্রহণ করুন । যখন ভগবান্ নারায়ণ পৃথিবী উত্তোলন করিয়াছিলেন,  
সেই পৃথিবী উত্তোলন করিবার সময়ে সেই নারায়ণদেবের যে বল ছিল, সেই  
বল আমার হউক’—এই মন্ত্র পাঠ করিয়া সেই লোক বল্মীকমুক্তিকার উপহার  
উপহার দান করিবে ॥৭—১১॥

(১০) তে মে বলিং প্রতীচ্ছন্ত—বল বর্ধ ।

গজেন্দ্রকুহ্মাকীর্ণং নীলবস্ত্রানুলেপনম্ ।  
 নির্বপেতস্ত বস্ত্রীকে অন্তঃ যাতে দিবাকরে ॥১২॥  
 এবং তুষ্ঠান্ততঃ সৰ্বে অধস্তান্তরপীড়িতাঃ ।  
 জ্রমং তং নাববুধ্যামো ধারয়ন্তো বহুক্ষরাম্ ॥১৩॥  
 এবং মন্ত্রামহে সৰ্বে ভারার্ভা নিরপেক্ষিণঃ ।  
 ব্রাহ্মণঃ ক্ষত্রিয়ো বৈশ্যঃ শূদ্রো বা যদ্যুপোষিতঃ ॥১৪॥  
 এবং সংবৎসরং কৃষ্ণা দানং বহুফলং লভেৎ ।  
 বস্ত্রীকে বলিমাদায় তন্মো বহুফলং মতম্ ॥১৫॥ (যুগ্মকম্)  
 যে চ নাগা মহাবীৰ্য্যাক্সিষু লোকেষু কৃৎস্নশঃ ।  
 কৃতাতিথ্যা ভবেয়ুস্তে শতং বর্ষাণি তত্বতঃ ॥১৬॥  
 দিগ্গজ্জানানঞ্চ তচ্ছ স্বা দেবতাঃ পিতরন্তথা ।  
 ঋষয়শ্চ মহাভাগাঃ পূজয়ন্তি স্ম রেণুকম্ ॥১৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
 পর্বণি দানধর্ম্মে দিগ্গজরহস্যে দশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

গজেন্দি । গজেন্দ্রকুহ্মানি অনামগ্রসিদ্ধানি পুষ্পাণি তৈরাকীর্ণম্, নীলে বস্ত্রানুলেপনে বস্ত্র-  
 তম্, তম্পহারম্, নির্বপেদস্তাৎ ॥১২॥  
 এবমিতি । অধস্তাৎ স্থিতাঃ, পৃথিব্যাভারেণ পীড়িতাঃ ॥১৩॥  
 এবমিতি । নিরপেক্ষিণস্তত্ত্বাববহনে উদাসীনাস্, আদায় গৃহীত্বা স্থিতানাম্ ॥১৪—১৫॥  
 য ইতি । কৃতমাতিথ্যম্পহারদানং যেবাং তে ॥১৬॥

সূর্য্য অন্তাচলে গমন করিলে, গজেন্দ্র পুষ্পসংযুক্ত এবং নীলবস্ত্র ও নীলানু-  
 লেপনসম্পন্ন সেই উপহার বস্ত্রীক মৃত্তিকার উপরে দান করিবে ॥১২॥

এইরূপ করিলে, আমরা মস্তকে পৃথিবী ধারণ করিতে থাকিয়া এবং  
 তাহার ভারে পীড়িত হইয়াও সন্তুষ্ট হওয়ার জন্ত সেই ব্যাপারটাকে পরিশ্রম  
 বলিয়াই মনে করি না ॥১৩॥

আমরা সকলেই পৃথিবীর ভারে পীড়িত হইয়াও এইরূপ করার জন্ত সেই  
 ভারকে তুচ্ছ মনে করিয়া থাকি । ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য বা শূদ্র উপবাসী  
 থাকিয়া এক বৎসর যাবৎ এইরূপ করিয়া যদি উপহার দান করেন ; তাহা  
 হইলে তিনি বহু ফল লাভ করিতে পারেন এবং বস্ত্রীক মৃত্তিকার উপরে প্রদত্ত  
 সেই উপহার গ্রহণ করিয়া আমরাও তাহা বহু ফল বলিয়াই মনে করি ॥১৪—১৫॥

\* ‘...ব্রাহ্মিণাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্জ, ‘...প্রকনবত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি

## একাদশাধিকশততমোঃধ্যায়ঃ ।

—:~:—

মহেশ্বর উবাচ ।

সারমুক্ত্য যুগ্মাভিঃ সাধুধর্ম উদাহতঃ ।  
ধর্মগুহ্যমিদং মন্তঃ শৃণুধ্বং সর্ব্ব এব হ ॥১॥  
যেবাং ধর্ম্মাশ্রিতা বুদ্ধিঃ শ্রদ্ধধানাশ্চ যে নরাঃ ।  
তেবাং শ্রাদ্ধপদেষ্টব্যঃ সরহস্তো মহাকলঃ ॥২॥  
নিরুদ্বিগ্নস্ত যো দত্ত্যাম্মাসমেকং গবাক্ষিকম্ ।  
একভক্তং তথান্ধীয়াচ্ছ্রয়তাং তস্মৈ যৎ ফলম্ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

নিগিতি । পূজয়ন্তি প্রশংসন্তি স্ম রেণুকৈণৈব তদানয়নাং ॥১৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-ত্ৰিহরিদাসনিবাস্তবাকীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামত্মশাসনপৰ্ব্বণি

দানধর্ম্মে দশাধিকশততমোঃধ্যায়ঃ ॥১০॥

—:~:—

সারমিতি । সর্ব্বৈরেবাহুষ্ঠেয়ত্বাদেবান্ত ধর্ম্মস্ত সাধুত্বমিতি ভাবঃ । যন্তো মম সকাশাৎ ॥১॥

ষেবামিতি । রহস্তেন গোপনীয়বিষয়েণ সহেতি সরহস্তঃ ॥২॥

নিরিত্তি । গোরাক্ষিকঃ প্রত্যহং দেয়ো ঘাসজলাদিস্তম্ ॥৩॥

ত্রিভুবনে যে সকল মহাবল নাগ রহিয়াছেন ; তাঁহার। সকলেই শত বৎসর  
যাবৎ সেই উপহার দানে কৃতাতীথ্য হইয়া থাকেন ॥১৬॥

দিগ্গজগণের সেই গোপনীয় ধর্ম্ম শুনিয়া মহাভাগ দেবগণ, পিতৃগণ ও  
ঋষিগণ রেণুকের প্রশংসা করিলেন ॥১৭॥

—:~:—

মহাদেব বলিলেন—‘আপনার। সমস্ত ধর্ম্মের সার উত্তোলন করিয়া উৎকৃষ্ট  
ধর্ম্ম সকল বলিলেন । এখন আপনার। সকলেই আমার নিকট হইতেও এই  
গোপনীয় ধর্ম্ম শ্রবণ করুন ॥১॥

যাহাদের বুদ্ধি ধর্ম্মাবলম্বিনী এবং যে সকল মানুষ ধর্ম্মে বিশ্বাসী ; তাহাদের  
নিকটেই মহাকলজনক এই গোপনীয় ধর্ম্ম বলা উচিত ॥২॥

(২) যেবাং বিজ্ঞাশ্রিতা বুদ্ধিঃ—পি ।

ইমা গাবো মহাভাগাঃ পবিত্রং পরমং স্মৃতাঃ ।  
 ত্রীন্ লোকান্ ধারয়ন্তি স্ম সদেবান্নরমানুষান্ ॥৪॥  
 তাস্মৈ চৈব মহাপুণ্যং শুক্রাষা চ মহাকলম্ ।  
 অহম্ভহনি ধর্ম্মেণ যুজ্যতে বৈ গবাক্ষিকঃ ॥৫॥  
 ময়াহেতে হমুজ্জাতাঃ পূর্বমানস্ কৃতে যুগে ।  
 ততোহহমমুনীতো বৈ ব্রহ্মণা পদ্মযোনিনা ॥৬॥  
 তস্মাদব্রজস্থানগতস্তিষ্ঠতুপরি মে বৃষঃ ।  
 রমেহহং সহ গোভিশ্চ তস্মাৎ পূজ্যাঃ সর্দৈব তাঃ ।  
 মহাপ্রভাবা বরদা বরান্ দদ্যুরূপাসিতাঃ ॥৭॥

### ভারতকৌমুদী

কথমিখং গোসেবা কর্তব্যেত্যাহ ইমা ইতি । পবিত্রং বস্তু ॥৪॥

ভাবিতি । শুক্রাষা গাত্রসংবাহনাদিপরিচর্যা, মহাকলং জনয়তীতি শেষঃ । গোয়াক্ষিকঃ  
 প্রত্যহং সেবকঃ ॥৫॥

ময়েতি । অমুজ্জাতা ইমং ধর্ম্মমহুষ্ঠাতুমহমতা মানুষা ইতি শেষঃ । অমুনীত ইদানীমিতি  
 বক্তৃমিতি শেষঃ ॥৬॥

তস্মাদিতি । তস্মাদগোসেবায়। মহাকলজনকত্বাৎ, ব্রজস্থানগতো গোষ্ঠস্থিতো বৃষঃ, যে  
 মম উপরি ধ্বজোপরিদেশে তিষ্ঠতি । উপাসিতাঃ সেবিতাঃ । ষটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৭॥

যে মানুষ প্রসন্নচিত্ত হইয়া একমাস যাবৎ প্রত্যহ কোন গরুকে ঘাস ও জল  
 প্রভৃতি দান করে এবং প্রতিদিন একবারমাত্র নিরামিষ ভোজন করিয়া থাকে,  
 তাহার যে ফল হয়, তাহা শ্রবণ করুন ॥৩॥

মহাভাগ্যবতী এই গো সকল পরম পবিত্র বস্তু এবং ইহারাই দেবগণ,  
 অশ্বরগণ ও মনুষ্যগণের সহিত ত্রিভুবন রক্ষা করিতেছেন ॥৪॥

সেই গোগণের শুক্রাষা করা মহাপুণ্যজনক এবং অশ্বাশ্ববিধ মহাকলজনক ;  
 সুতরাং প্রত্যহ গোসেবাকারী মানুষ বিশেষ ধর্ম্মশালী হইয়া থাকে ॥৫॥

আমি পূর্বের সত্যযুগে এই ধর্ম্মের অনুষ্ঠান করিবার জন্ত মনুষ্যগণকে  
 অনুমতি দিয়াছিলাম ; তাহার পর এখন আবার পদ্মযোনি ব্রহ্মা গোপনায়  
 ধর্ম্ম বলিবার জন্ত অমুনয় করিয়াছেন বলিয়া সেই ধর্ম্ম বলিলাম ॥৬॥

সেই জন্তই গোষ্ঠস্থিত বৃষ আমার উপরে অর্থাৎ আমার ধ্বজের শীর্ষদেশে

(৪) পবিত্রং পরমং স্মৃতম্—পি ।

(৫) তাসাকৈব মহাপুণ্যং শুক্রবধঃ দিবৌকসঃ ।। অহম্ভহনি ষো মর্ত্যো বুজ্যতে বৈ  
 গবাক্ষিকে ॥—পি ।

তা গাবোহস্থানুমন্ত্ৰস্তে সৰ্বকৰ্ম্মণ্যু যৎ ফলম্ ।

তস্ত তত্র চতুৰ্ভাগো যো দদাতি গবাহ্বিকম্ ॥৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাঃ শ্রীমদ্রাশন-  
পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে মহাদেবরহস্যে একাদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

## দ্বাদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

স্কন্দ উবাচ ।

মমাপ্যনুমতো ধৰ্ম্মস্তং শৃণুধ্বং সমাহিতাঃ ।

নীলবণ্ডস্ত শৃঙ্গাভ্যাং গৃহীত্বা মৃত্তিকাস্ত যঃ ।

অভিষেকং ত্র্যহং কুৰ্য্যাত্তস্ত ধৰ্ম্মং নিবোধত ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

তা ইতি । অস্ত চিরগোসেবকস্ত তস্ত তদীয়ফলস্ত ॥৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিনাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্য-

বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামশ্রুশাসন-

পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে একাদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—:—

মমেতি । অনুমতঃ অভিমতঃ, নীলবণ্ডস্ত নীলবৃষস্ত, শৃঙ্গাভ্যাং শৃঙ্গদ্বয়াং । অভিষেকং  
গাত্রে তস্মৃত্তিকালেপনপূৰ্ব্বকং স্নানম্ । বট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১১॥

থাকে এবং আমিও গোগণের সহিত থাকিয়া আনন্দ অনুভব করি ; অতএব  
মহাপ্রভাবশালিনী ও বরদায়িনী গোসকল সৰ্বদাই পূজনীয় এবং তাঁহাদের  
পূজা করিলে তাঁহারা বরদান করিয়া থাকেন ॥৭॥

সেই গোগণ গোসেবকের সমস্ত কৰ্ম্মে যে ফল দান করিবার অনুমতি  
করেন ; যে লোক গবাহ্বিক অর্থাৎ এক মাস যাবৎ প্রত্যহ গোকে ঘাস-জলাদি  
দান করে, তাহার সেই চিরগোসেবকের ফলের চারিভাগের এক ভাগ ফল  
হয়' ॥৮॥

—:—

কার্ত্তিক বলিলেন—‘আপনারা মনোযোগী হইয়া আমারও অভিপ্রেত  
প্রসিদ্ধ ধৰ্ম্ম অবগত করুন । যে লোক নীলবৃষের শৃঙ্গদ্বয় হইতে মৃত্তিকা গ্রহণ

\* ‘...অত্রত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বল বর্ক, ‘...বলবত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

শোধয়েদ্বশুভং সৰ্ব্বমাধিপত্যং পরত্র চ ।  
 যাবচ্ জায়তে মৰ্ত্যস্তাবচ্ছুরো ভবিষ্যতি ॥২॥  
 ইদং চাপ্যপরং গুহ্যং সরহস্যং নিবোধত ।  
 প্রগৃহ্যোদুশ্বরং পাত্রং পকাম্নং মধুনা সহ ॥৩॥  
 সোমশ্রোত্তিষ্ঠমানস্ত পৌৰ্ণমাস্তাং বলিং হরেৎ ।  
 তস্ত ধৰ্ম্মফলং নিত্যং শ্রদ্ধাধানা নিবোধত ॥৪॥ (যুগ্মকম্)  
 সাধ্যা রুদ্রাস্তথা দিত্যা বিশ্বদেবাস্তথাশ্বিনৌ ।  
 মরুতো বসবশ্চৈব প্রতিগৃহ্নন্তি তং বলিম্ ॥৫॥  
 সোমশ্চ বর্দ্ধতে তেন সমুদ্রশ্চ মহোদধিঃ ।  
 এম ধর্ম্মো ময়োদ্দিষ্টঃ সরহস্যঃ স্তথাবহঃ ॥৬॥

### ভারতকৌমুদী

শোধয়েদিতি । শোধয়েন্নামাশ্রয়েৎ । পরত্র পরজয়নি চ আধিপত্যং লভেতেতি শেষঃ ।  
 জায়তে মরণাৎ পরং পুনরুৎপত্তিতে জীবতীত্যর্থঃ ॥২॥

ইদমিতি । অপরং ধর্ম্মম্, গুহ্যং গোপনীয়ম্, সরহস্যং গুপ্তম্ । উদুশ্বরং তাম্রময়ং পাত্রম্,  
 তত্র চ মধুনা সহ পকাম্নং প্রগৃহ্য, উত্তিষ্ঠমানস্তোদয়মানস্ত সোমস্ত চন্দ্রস্তোদ্দেশে, পৌৰ্ণমাস্তাং  
 বলিমুপহারম্, হরেদ্ব্যং ॥৩—৪॥

সাধ্যা ইতি । অশ্বিনৌ অশ্বিনীকুমারদ্বয়ম্ । মরুতো বায়বঃ ॥৫॥

সোম ইতি । সোমশ্চন্দ্রঃ, তেন উপহারদানেন ॥৬॥

করিয়া তাহা গায়ে মাখিয়া তিন দিন যাবৎ এক একবার স্নান করে, তাহার  
 ধর্ম্ম আপনারা শ্রবণ করুন ॥১॥

সেই লোক সমস্ত অমঙ্গল দূর করিতে পারে, পবজন্মে প্রভুত্ব লাভ করে  
 এবং যতকাল জীবিত থাকে, ততকাল বীর হয় ॥২॥

এই আর একটি গুপ্ত ও গোপনীয় ধর্ম্ম আপনারা শ্রবণ করুন । তাম্রপাত্রে  
 মধুর সহিত পক্ক অন্ন গ্রহণ করিয়া পূর্ণিমাতিথিতে উদয়মান চন্দ্রের উদ্দেশে  
 সেই উপহার দান করিবে । তাহার অক্ষয় ধর্ম্মফল আপনারা বিশ্বস্ত হইয়া  
 শ্রবণ করুন ॥৩—৪॥

সাধ্যগণ, রুদ্রগণ, আদিত্যগণ, বিশ্বদেবগণ, অশ্বিনীকুমারদ্বয়, মরুদগণ ও  
 বসুগণ সেই উপহার গ্রহণ করিয়া থাকেন ॥৫॥

সেই উপহার দানের ফলে চন্দ্র এবং মহাজলনিধি সমুদ্র বৃদ্ধি পায় । এষ্ট  
 আমি গুপ্ত ও সূক্ষ্মজনক ধর্ম্ম বলিলাম ॥৬॥

## বিষ্ণুরূবাচ ।

ধৰ্ম্মগুহ্যানি সৰ্বাণি দেবতানাং মহাত্মনাম্ ।  
 ঋষীণাকৈব গুহ্যানি যঃ পঠেদাহ্নিকং সদা ॥৭॥  
 শৃণুয়াদ্বানসূয়শ্চ শ্রদ্ধাধানঃ সমাহিতঃ ।  
 নাস্ত্য বিঘ্নঃ প্রভবতি ভয়ং চাস্ত্য ন বিঘতে ॥৮॥ (যুগ্মকম্)  
 যে চ ধৰ্ম্মাঃ শুভাঃ পুণ্যাঃ সরহস্তা উদাহতাঃ ।  
 তেষাং ধৰ্ম্মফলং তস্য যঃ পঠেত জিতেন্দ্রিয়ঃ ॥৯॥  
 নাস্ত্য পাপং প্রভবতি ন চ পাপেন লিপ্যতে ।  
 পঠিষ্য আবয়িষ্যাপি শ্রদ্ধা বা লভতে ফলম্ ॥১০॥  
 ভুঞ্জতে পিতরো দেবা হব্যং কবামথাক্ষয়ম্ ।  
 জীবয়ন্ত্যপি বিপ্রৈশ্চান্ পর্বশু প্রযতো নরঃ ॥১১॥  
 ঋষীণাং দেবতানাঞ্চ পিতৃণাকৈব নিত্যদা ।  
 ভবত্যভিগতঃ শ্রীমান্ ধৰ্ম্মেষু প্রযতঃ সদা ॥১২॥ (যুগ্মকম্)

## ভারতকৌমুদী

ধৰ্ম্মেতি । আহ্নিকং প্রত্যাহম্ । সমাহিত একাগ্রচিত্তঃ ॥৭—৮॥

য ইতি । সরহস্তা গুপ্তাঃ । তেষাং ধৰ্ম্মাণাম্ । ফলমিতি বিভক্তিলোপ আৰ্হঃ ॥৯॥

নেতি । পাপং পূৰ্ব্বকৃতম্, ন প্রভবতি ক্ৰীণতয়া কিমপি কৰ্ত্ত্বং ন শক্নোতি; পাপেন নুতনেন ॥১০॥

ভুঞ্জত ইতি । পর্বশু অষ্টম্যানিহু । অভিমতঃ প্রিয়ঃ, শ্রীমান্ সম্পাদ্বুক্তঃ ॥১১—১২॥

বিষ্ণু বলিলেন—‘যে লোক চিরদিন প্রত্যাহ মহাত্মা দেবগণ ও ঋষিগণের এই সমস্ত গুপ্তধৰ্ম্ম পাঠ করে, কিংবা যে মানুষ অনুযাজ্ঞ, শ্রদ্ধাশীল ও একাগ্রচিত্ত হইয়া ইহা শ্রবণ করে, তাহার কোন বিঘ্ন হয় না কিংবা তাহার কোন ভয় থাকে না ॥৭—৮॥

এই মহাত্মারা শুভজনক ও পবিত্র যে সকল গুপ্তধৰ্ম্ম বলিলেন, যে লোক জিতেন্দ্রিয় হইয়া ইহা করে, তাহার সেই সকল ধৰ্ম্মের ফল হয় ॥৯॥

আর তাহার পূৰ্ব্বকৃত পাপ প্রভাব প্রকাশ করিতে পারে না কিংবা নুতন পাপেও সে লিপ্ত হয় না; অতএব মানুষ, ইহা পাঠ করিয়া এবং শুনাইয়া, আর শুনিয়া উক্ত ফল সকল লাভ করিবে ॥১০॥

(১০) পঠিষ্য আবয়িষ্যাপি—বদ্ধ বদ্ধ । (১১) জীবয়ন্ত্যপি বিপ্রৈশ্চান্—পি ।



কুত্ৰাপি পাপকং কৰ্ম্ম মহাপাতকবাজ্জতম্ ।

রহস্তধৰ্ম্মং শ্রুত্বৈমং সৰ্ব্বপাপৈঃ শ্রমুচ্যতে ॥১৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এতৎকৰ্ম্মরহস্তং বৈ দেবতানাং নরাধিপ ! ।

ব্যাসোদ্দিষ্টং ময়া প্রোক্তং সৰ্বদেবনমস্কৃতম্ ॥১৪॥

পৃথিবী রত্নসম্পূর্ণা জ্ঞানং চেদমমুত্তমম্ ।

ইদমেব ততঃ শ্রাব্যমিতি মন্যেত ধৰ্ম্মবিৎ ॥১৫॥

নাশ্রদ্ধধানায় ন নাস্তিকায় ন নষ্টধৰ্ম্মায় ন নিস্কৰ্ণায় ।

ন হেতুভুজায় গুরুষিষে বা নানাক্ষত্ৰতায় নিবেশ্যমেতৎ ॥১৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-

পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে স্কন্দদেবরহস্যে দ্বাদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

কুত্বেতি । মহাপাতকাত্মাহ মতঃ—“ব্রহ্মহত্যা স্বরাপানং তেয়ং গুৰ্ভাদনাগমঃ । মহান্তি  
পাতকাত্মাহঃ সংসর্গচাপি তৈঃ সহ ॥” রহস্তধৰ্ম্মং গুপ্তধৰ্ম্মম্ ॥১৩॥

এতদ্বিতি । ধৰ্ম্মরহস্তং গুপ্তং ধৰ্ম্মম্ । ব্যাসেনৌদ্দিষ্টমুক্তম্ ॥১৪॥

পৃথিবীতি । রত্নসম্পূর্ণা পৃথিবী বখাভূতমা, তথা ইদম্ এতদ্বিবরকং জ্ঞানক, ন বিস্ততে  
উত্তমং বস্মাত্তং তাদৃশম্ ॥১৫॥

বিশেষতঃ, দেবগণ ও পিতৃগণ তাহার প্রদত্ত অক্ষয় হব্য ও কব্যা ভোগ  
করেন । তারপর মানুষ সংযত হইয়া পৰ্ব্বকালে ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণকে ইহা শুনাইয়া  
দেবগণ, ঋষিগণ ও পিতৃগণের সৰ্ব্বদা প্রিয়, সম্পত্তিশালী এবং নিরন্তর ধৰ্ম্মে  
নিরত হয় ॥১১—১২॥

মানুষ মহাপাতক ভিন্ন অল্প পাপ কৰ্ম্ম করিয়াও এই সকল গুপ্ত ধৰ্ম্ম গুনিয়া  
সেই সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥১৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘নরনাথ ! বেদব্যাস দেবগণের এই সমস্ত গুপ্তধৰ্ম্ম বলিয়া-  
ছিলেন ; আমি আবার এখন তোমার নিকট বলিলাম ; এই সকল ধৰ্ম্ম সমস্ত  
দেবতারও আদৃত ॥১৪॥

রত্নপূর্ণা পৃথিবী যেমন সৰ্ব্বাপেক্ষা উত্তম, তেমন এই সকল ধৰ্ম্মের জ্ঞানও  
সৰ্ব্বাপেক্ষা উত্তম । অতএব ধৰ্ম্মজ্ঞ মানুষ, এই বিষয়টাকে শ্রাব্য বলিয়া মনে  
করিবেন ॥১৫॥

(১৬) ন নষ্টধৰ্ম্মায় ন নিস্কৰ্ণায়... গুরুষিষে চ...পি ।

\* ‘...চতুঃসিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বদ বর্জ ‘...সপ্তনবত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—দি ।

## ত্রয়োদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কে ভোজ্যা ব্রাহ্মণশ্চেহ কে ভোজ্যাঃ কত্রিয়শ্চ হ ।

তথা বৈশ্যশ্চ কে ভোজ্যাঃ কে শূদ্রশ্চ চ ভারত । ১১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ব্রাহ্মণা ব্রাহ্মণশ্চেহ ভোজ্যা যে চৈব কত্রিয়াঃ ।

বৈশ্যাশ্চাপি তথা ভোজ্যাঃ শূদ্রাশ্চ পরিবর্জিতাঃ ১২॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । নিষ্পন্নায় নির্দয় । হেতুভির্হেতুবাৎসর্গ্যেণ, অনাযুক্ত্যার অনাস্বীয়ায়, নিবেত্তং  
জাপনীয়ম্ ১১৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিষ্ণুচিত্তারং

মহাভারতটীকারং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ভাষ্যনপূর্ণনি

দানধর্মো দ্বাদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ১০॥

—ঃ\*ঃ—

ক ইতি । কে বর্ণাঃ, ভোজ্যা ভোজ্যারাঃ ১১।

ব্রাহ্মণা ইতি । ইহ জগতি ব্রাহ্মণস্ত ব্রাহ্মণা ভোজ্যা ভোজ্যারাঃ । “ব্রাহ্মণং ভোজ  
আদত্তে” ইত্যাদিরূপচনন্ত কত্রিয়ব্রাহ্মণকত্রিয়গোত্রপন, অত্র তু অন্নপনং কত্রিয়-  
ব্রাহ্মণকত্রিয়গোত্রবিবোধঃ ১২॥

অজ্ঞানশালী, নাস্তিক, ধর্মশূন্য, নির্দয়, হেতুবাদহুঁট, গুরুদেবী বা অনাস্বীয়  
লোকদিগের নিকটে এষ্ট সকল ধর্ম বলিবে না’ ১১৬॥

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভরতভ্রমর ! এই জগতে ব্রাহ্মণ কোন্ কোন্ বর্ণের  
অন্ন ভোজন করিতে পারেন ? কত্রিয় কাহার কাহার অন্ন ভক্ষণ করিতে সমর্থ  
হন ? বৈশ্য কোন্ কোন্ জাতির অন্ন খাইতে পারেন ? শূদ্র ই বা কাহার কাহার  
অন্ন ভোজন করিবেন ?’ ১১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘এই জগতে ব্রাহ্মণ ব্রাহ্মণের অন্ন ভোজন করিতে পারেন  
এবং ব্রাহ্মণা কত্রিয় বা বৈশ্য, তাহাদের অন্নও ভোজন করিতে পারেন ; কিন্তু  
শূদ্রের অন্ন বর্জন করিবেন ১২॥

ব্রাহ্মণা কত্রিয়া বৈশ্ণা ভোজ্যা বৈ কত্রিয়শ্চ হ ।  
 বর্জ্যনীয়াস্ত বৈ শূদ্রাঃ সর্বভক্ষা বিকর্ষণঃ ॥৩॥  
 বৈশ্ণাস্ত ভোজ্যা বিপ্রাণাঃ কত্রিয়াণাং তথৈব চ ।  
 নিত্যায়য়ো বিবিক্তাশ্চ চাতুর্মাশ্চরতাশ্চ যে ॥৪॥  
 শূদ্রাণামথ যো ভুঙ্তে স ভুঙ্তে পৃথিবীমলম্ ।  
 মলং নৃণাং স পিবতি মলং ভুঙ্তে জনশ্চ চ ॥৫॥  
 শূদ্রাণাং যন্তথা ভুঙ্তে স ভুঙ্তে পৃথিবীমলম্ ।  
 পৃথিবী মলমগ্নাতি যে দ্বিজাঃ শূদ্রভোজিনঃ ॥৬॥  
 শূদ্রশ্চ কৰ্মনিষ্ঠায়াং বিকৰ্ম্মস্থোহপি পচ্যতে ।  
 ব্রাহ্মণঃ কত্রিয়ো বৈশ্ণো বিকৰ্ম্মস্থশ্চ পচ্যতে ॥৭॥

### ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণা ইতি । সর্বময়ং ভক্ষয়ন্তীতি তে, বিকর্ষণঃ পরসেবাদিবিরুদ্ধকর্মকারিণঃ ॥৩॥  
 বৈশ্ণা ইতি । নিত্যঃ অগ্নিরগ্নিহোত্রং যেষাং তে, বিবিক্তাঃ পবিত্রাঃ । “বিবিক্তো পূত-  
 বিজ্ঞনো” ইত্যমরঃ ॥৪॥

শূদ্রাণামিতি । যো ব্রাহ্মণঃ কত্রিয়ো বৈশ্ণো বা ভুঙ্তে অন্নমিতি শেষঃ ॥৫॥

উক্তপ্রায়মেবার্থং দাঢ্যার্থঃ পুনরাহ শূদ্রাণামিতি । শূদ্রাণামন্নমিতি শেষঃ । দ্বিজা  
 ব্রাহ্মণকত্রিয়বৈশ্ণাঃ, শূদ্রঃ শূদ্রাঃ ভুঙ্ত ইতি শূদ্রভোজিনঃ ॥৬॥

শূদ্রেতি । কৰ্মনিষ্ঠায়াং সদ্ধাবন্দনাদিকৰ্ম্মস্থিতৌ সত্যাম্ বিকৰ্ম্মস্থোহপি দ্বাজ্ঞানাদি-  
 বিরুদ্ধবাণিজ্যাদি কর্মকারকোহপি ব্রাহ্মণঃ, শূদ্রশ্রমঃ ভূজান ইতি শেষঃ । যমাহুচরৈর্নরকে  
 পচ্যতে । ন কেবলং শূদ্রাভোজী পচ্যতে, অপি তু জাত্যুক্তকর্মবিরুদ্ধকর্মকারকোহপি  
 দ্বিজাতিস্তথৈব পচ্যত ইত্যাহ ব্রাহ্মণ ইতি ॥৭॥

কত্রিয় ব্রাহ্মণ, কত্রিয় ও বৈশ্ণোর অন্ন ভোজন করিতে পারেন; কিন্তু  
 সর্বভোজী ও বিরুদ্ধকর্মকারী শূদ্রের অন্ন বর্জন করিবেন ॥৩॥

যাঁহারা নিত্যায়িহোত্রী, পবিত্র ও চাতুর্মাশ্চরতানিরত, সেই সকল বৈশ্ণ  
 ব্রাহ্মণ ও কত্রিয়ের অন্ন এবং বৈশ্ণোর অন্নও ভোজন কারতে পারেন ॥৪॥

কিন্তু যে ব্রাহ্মণ কত্রিয় বা বৈশ্ণ, শূদ্রের অন্ন ভোজন করেন; তিনি  
 পৃথিবীর মল ভোজন করেন, মানুষের মল পান করেন এবং সাধারণ লোকের  
 মল ভোজন করিয়া থাকেন ॥৫॥

যে দ্বিজাতি শূদ্রের অন্ন ভোজন করে, সেই দ্বিজাতি পৃথিবীর মল ভোজন  
 করে; যে সকল দ্বিজাতি শূদ্রাভোজী হয়, সে সকল দ্বিজাতি পৃথিবীর মল-  
 ভোজীই হইয়া থাকে ॥৬॥

স্বাধ্যায়নিরতা বিপ্রাস্তথা স্বস্ত্যয়নে নৃণাম্ ।  
 রক্ষণে ক্ষত্রিয়ং প্রাহুর্বৈশ্ব্যং পুষ্ঠ্যর্থমেব চ ॥৮॥  
 কৰোতি কৰ্ম যদ্বৈশ্ব্যস্তদ্বা হ্যপজীবতি ।  
 কৃষিগোরক্ষাবাণিজ্যমকুংসা বৈশ্ব্যকৰ্মণি ॥৯॥  
 শূদ্রকৰ্ম তু যঃ কুর্যাদবহায় স্বকৰ্ম চ ।  
 স বিজ্ঞেয়ো যথা শূদ্রো ন চ ভোজ্যঃ কদাচন ॥১০॥  
 চিকিৎসকঃ কাণ্ডপৃষ্ঠঃ পুরাধ্যক্ষঃ পুরোহিতঃ ।  
 সাংবৎসরো ব্রথাধ্যায়ী সৰ্বের তে শূদ্রসম্মিতাঃ ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

অথ কানি ভেষাং জাত্যুক্তকৰ্মাণীত্যাহ স্বাধ্যায়েতি । বিপ্রাঃ, স্বাধ্যায়ে বেদপাঠে নিরতাঃ  
 তথা নৃণাং স্বস্ত্যয়নে মঙ্গলসাধনে নিরতা ভবেয়ুঃ । ক্ষত্রিয়ং প্রজানাং রক্ষণে নিরতং প্রাহঃ,  
 বৈশ্ব্যক বাণিজ্যাदिना प्रजानां पुष्ट्यर्थमेव निरतं प्राहः ॥৮॥

কৰোতীতি । বৈশ্ব্যো যঃ কৰ্ম কৰোতি, তন্নরুখনং কিয়দব্যা অবশিষ্টেনোপজীবতি ।  
 কৃষিগোরক্ষাবাণিজ্যক বৈশ্ব্যকৰ্ম, তস্মিন্ বৈশ্ব্যকৰ্মণি চ তন্ত বৈশ্ব্যক অকুংসা ন নিন্দা ত্রাং ॥৯॥

শূদ্রেতি । শূদ্রকৰ্ম পরসেবাম্, যো দ্বিজাতিঃ ॥১০॥

### ভারতভাবদীপঃ

ক ইতি । কে ভোজ্যা ভোজ্যারঃ ॥১—৩॥ বৈশ্ব্য ভোজ্যা ভোজনীয়াঃ ॥৪—৬॥ ন কেবলং  
 শূদ্রায়মেব বর্জ্যম্, কিন্তু শূদ্রস্ত কৰ্মনিষ্ঠায়াং সেবায়াং বর্তমানো বিকৰ্মহো বিশিষ্টকৰ্মস্বঃ সঙ্ঘা-

সঙ্ঘাবন্দনাদি নিত্য কৰ্ম থাকে, অথচ বাণিজ্যাदि বিরুদ্ধ কৰ্ম করে,  
 এতেন ব্রাহ্মণও শূদ্রের অন্ন ভোজন করিয়া নরকে পচিয়া থাকে । ব্রাহ্মণ,  
 ক্ষত্রিয় ও বৈশ্ব্য শূদ্রের ভোজন না করিয়াও কেবল বিরুদ্ধ কৰ্ম করিমাই নরক-  
 গামী হয় ॥৭॥

ব্রাহ্মণগণ বেদপাঠে ও লোকের মঙ্গল সাধনে নিরত থাকিবেন ; ক্ষত্রিয়  
 প্রজা পালনে ব্যাপৃত रहিবেন এবং বৈশ্ব্য লোকের পুষ্টিকার্যে প্রবৃত্ত হইয়া  
 থাকিবেন ॥৮॥

বৈশ্ব্য যে কৰ্ম করেন ; তাহার কিছু ধন দান করিয়া অবশিষ্টদ্বারা জীবিকা-  
 নির্বাহ করিবেন । কৃষি, গোরক্ষা ও বাণিজ্য বৈশ্ব্যের কৰ্ম ; এই কৰ্মে বৈশ্ব্যের  
 কোন নিন্দা নাই ॥৯॥

যে দ্বিজাতি নিজের কৰ্ম পরিত্যাগ করিয়া শূদ্রের কৰ্ম করে, তাহাকে  
 শূদ্রের তুল্যই জানিবে ; সুতরাং তাহার অন্ন অথ দ্বিজাতি কখনও ভোজন  
 করিবেন না ॥১০॥

(২) তদগব্যা হ্যপজীবতি—বদ্ধ বর্জ ।

শূদ্রকৰ্ম্মস্বৈতেষু যো ভুঙ্তে নিরপজ্ঞপঃ ।  
 অভোজ্যভোজনং ভুক্তা ভয়ং প্রাপ্নোতি দারুণম্ ॥১২॥  
 কুলং বীৰ্য্যঞ্চ তেজশ্চ তিৰ্য্যগ্গোনিষ্মমেব চ ।  
 স প্রয়াতি যথা স্বা বৈ নিজ্জিয়ো ধৰ্ম্মবৰ্জ্জিতঃ ॥১৩॥  
 ভুঙ্তে চিকিৎসকস্ত্রাণ্যং তদমঞ্চ পুরীষবৎ ।  
 পুংশ্চল্যামঞ্চ যুত্রং স্ত্রাং কারুকাঞ্চ শোণিতম্ ॥১৪॥  
 বিদ্রোপজীবিনোহমঞ্চ যো ভুঙ্তে সাধুসম্মতঃ ।  
 তদপ্যম্ যথা শৌদ্ৰং তৎ সাধুঃ পরিবৰ্জ্জয়েৎ ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

চিকিৎসক ইতি । চিকিৎসকো ধনগ্রহণেন রোগচিকিৎসাকারী কাণ্ডো ধনুর্দণ্ডঃ পৃষ্ঠে  
 বস্ত্র সঃ, বেতনগ্রহণেন যুদ্ধকারী, পুরাধ্যাক্ষো নগররক্ষকপরিচালকঃ, পুৰোহিতো বেতনগ্রহণেন  
 চ দেবপূজকঃ “চিকিৎসকো দেবলক” ইত্যাদিমহুবচনৈকবাচ্যস্বাং, সাংবৎসরো জ্যোতিষ-  
 ব্যবসায়েন জীবিকানির্বাহকারী, বৃথাধ্যায়ী কৰ্ম্মানমুষ্ঠানেন কেবলধৰ্ম্মশাস্ত্রাদিপাঠী, ইমে তে  
 সৰ্গে ব্রাহ্মণাঃ, শূদ্রেণ সম্মিতান্তল্যাঃ ॥১১॥

শূদ্রেতি । নিরপজ্ঞপো নির্জ্ঞো যো জনঃ, এতেষু, শূদ্রাণামিষ কৰ্ম্মাণি স্বেবাং তেষু  
 এতেষামস্মিত্যর্থঃ, ভুঙ্তে সঃ, অভোজ্যং ভোজ্যত ইতি ভোজনময়ং ভুক্তা দারুণং মহৎ  
 নরকান্ডভয়ং প্রাপ্নোতি ॥১২॥

কুলমিতি । কুলং বীৰ্য্যঞ্চ তেজশ্চ নাশয়তীতি শেনঃ ॥১৩॥

ভুঙ্ত ইতি । পুংশ্চল্যা ব্যভিচারিণ্যাঃ স্ত্রিয়া অম্ম, কককস্ত শিন্নিনঃ অম্ম ॥১৪॥

বিদ্রেতি । বিদ্রোপা তদধ্যাপনেন বেতনগ্রহণাদুপজীবতীতি তত্ । শূদ্রেস্তদমিতি  
 শৌদ্ৰম্ ॥১৫॥

ধন গ্রহণপূৰ্ব্বক চিকিৎসাকারী, বেতন লইয়া যুদ্ধব্যবসায়ী, নগররক্ষকাধি-  
 পতি, বেতন লইয়া দেবপূজাকারী, জ্যোতিষব্যবসায়ী ও বৃথা ধৰ্ম্মশাস্ত্রাধ্যায়ী  
 এই সকল ব্রাহ্মণ শূদ্রতুল্য ॥১১॥

যে নির্জ্ঞ লোক এই সকল শূদ্রতুল্য ব্রাহ্মণের অন্ন ভোজন করে, সেই  
 লোক অভোজ্যের ভোজন করিয়া দারুণ নরকভয় প্রাপ্ত হয় ॥১২॥

এবং কুর্কুরের গ্রায় সংকৰ্ম্মপুণ্ড ও ধৰ্ম্মবিহীন সেই লোক নিজের বংশ,  
 বীৰ্য্য ও তেজ নষ্ট করে এবং যুদ্ধের পরে তিৰ্য্যগ্গোনিষ্ম প্রাপ্ত হয় ॥১৩॥

চিকিৎসকের যে অন্ন, সে অন্ন বিষ্ঠার তুল্য ; ব্যভিচারিণীর অন্ন যুদ্ধের সমান  
 এবং শিন্নীর অন্ন শোণিতের সদৃশ ॥১৪॥

সাধু বলিয়া অভিষমত যে লোক, যেতনগ্রাহী অধ্যাপকের অন্ন ভোজন  
 করেন ; তাহার সেই অন্নও শূদ্রেরই সমান ; সুতরাং সাধু লোক সেই অন্ন  
 পরিভ্যাগ করিবেন ॥১৫॥

বচনীযন্ত যো ভুঙ্ক্তে তমাহঃ শোণিতং হ্রদম্ ।  
 পিশুনং ভোজনং ভুঙ্ক্তে ব্রহ্মহত্যাশয়ং বিহুঃ ॥১৬॥  
 অসংকৃতমবজ্ঞাতং ন ভোক্তব্যং কদাচন ।  
 ব্যাধিং কুলক্ষয়কৈব কিপ্রং প্রাপ্নোতি ব্রাহ্মণঃ ।  
 নগরীরক্ষিণো ভুঙ্ক্তে স্বপচপ্রবণো ভবেৎ ॥১৭॥  
 গোম্বে চ ব্রাহ্মণম্বে চ সুরাপে গুরুতল্লগে ।  
 ভুক্ত্বান্নং জায়তে বিপ্রো রক্ষসাং কুলবর্জনঃ ॥১৮॥  
 শ্যামাপহারিণো ভুক্ত্বা কৃতম্বে ক্রীববর্তিনি ।  
 জায়তে শবরাবাসে মধ্যদেশবহিষ্কৃতে ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

বচনীযন্তেতি । যো জনঃ, বচনীযন্ত চৌৰ্যাদিনা নিন্দনীয়ন্ত জনস্তায়ং ভুঙ্ক্তে ; মুনয়ন্তঃ শোণিতং রক্তপূর্ণং হ্রদং পিবন্তমাহঃ । পিশুনং খলম্, তৎ সঘৃদ্ধি । ভূম্যাত ইতি ভোজনময়ং বদভুঙ্ক্তে তদব্রহ্মহত্যাশয়ং বিহুঃ ॥১৬॥

অসদ্বিতি । অসংকৃতমনাদৃতম্ অবজ্ঞাতকং বখা শ্রাতবখা । তদভোজনে চ ব্রাহ্মণো ব্যাধিং কুলক্ষয়কৈব কিপ্রং প্রাপ্নোতি । নগররক্ষিণো জনস্তায়ং চেদভুঙ্ক্তে, তদা স্বপচপ্রবণশ্চাণ্ডালা-  
 জিতো ভবেৎ । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৭॥

গোম্বে ইতি । বজ্রীসপ্তম্যোরর্থঃ প্রতি ভেদো নাতীতি বৈয়াকরণাঃ ॥১৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

বন্দনাদিয়ুক্তোহপি পচ্যতে নয়কে ইতি শেষঃ ॥১—১০॥ কাণ্ডপুষ্ঠোহধনঃ ॥১১—১৭॥ পিশুনং তৎসঘৃদ্ধি ॥১৫—১৬॥ নগরীরক্ষতি তন্ত ॥১৭—২০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অশ্বশাসনপৰ্কণি দ্বাদশর্থে নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে

ত্রয়োদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১১৩॥

যে লোক নিন্দনীয় ব্যক্তির অন্ন ভোজন করে, মুনরা তাহাকে রক্তহ্রদপায়ী বলেন ; আর খলের অন্ন যে ভোজন করে, তাহাকে ব্রহ্মহত্যার তুল্য বলিয়া মনে করেন ॥১৬॥

যে স্থানে অনাদর বা অবজ্ঞা করে, সে স্থানে কখনও ভোজন করিবে না । কারণ, ব্রাহ্মণ সেইভাবে ভোজন করিলে সঘৃহই তাঁহার রোগ ও বংশ নাশ হয় এবং যিনি নগররক্ষীর অন্ন ভোজন করেন, তিনি পরজন্মে চাণ্ডালাজিত হন ॥১৭॥

গোহত্যাকারী, ব্রাহ্মণঘাতক, সুরাপায়ী ও গুরুভাৰ্য্যাগামীর অন্ন ভোজন করিয়া ব্রাহ্মণ জন্মান্তরে রাক্ষসের বংশে উৎপন্ন হন ॥১৮॥

অভোজ্যাস্চৈব ভোজ্যাস্চ ময়া প্রোক্তা যথাবিধি ।

কিমন্যদাশ্ব কৌন্তেয় ! মত্তস্ত্বং শ্রোতুমিচ্ছসি ॥২০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাংমুশাসনপর্বণি  
দানধর্ম্মে ভোজ্যাভোজ্যকথনে ত্রয়োদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

—:~:—

## চতুর্দশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

উক্তাস্ত্ব ভবতা ভোজ্যাস্তথাভোজ্যাস্চ সর্বশঃ ।

অত্র মে প্রহ্লসন্দেহস্তম্মে বদ পিতামহ ! ॥১॥

ভারতকৌমুদী

জ্ঞাসেতি । ক্লীববর্তিনি নপুংসকাত্ময়ে শব্দস্ত চাণ্ডালবিশেষত্বাবাসে, মধ্যাদেশাদায়াবর্ত্তাৎ  
বহিষ্কৃতে দেশে ॥১২॥

অভোজ্য ইতি । অভোজ্য অভোজ্যামা, ভোজ্য ভোজ্যামাঃ । মত্তো মম সকাশাৎ ॥২০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাণ্ড্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্য-

বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামমুশাসন-

পর্বণি দানধর্ম্মে ত্রয়োদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

উক্তা ইতি । প্রহ্লসন্দেহঃ প্রশংসারকসংশয়ো বর্ত্ততে ॥১॥

ন্যাসাপহারী, কৃতন্ত্র ও নপুংসকের অন্ন ভোজন করিয়া মাতুষ্য আখ্যাবর্ত্তের  
বাহিরে চাণ্ডালের গৃহে জন্মগ্রহণ করে ॥১২॥

কুন্তীনন্দন ! এই আমি যথাবিধানে ভোজ্যাম ও অভোজ্যামের কথা  
বলিলাম । এখন তুমি আমার নিকট হইতে আর কি শুনিতে ইচ্ছা কর ? ॥২০॥

—:~:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! আপনি সর্বপ্রকার ভোজ্যাম ও  
অভোজ্যাম বলিলেন ; এখন আমার একটা বিষয়ে প্রশংসারক সন্দেহ উপস্থিত  
হইয়াছে ; তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ॥১॥

\* ‘...পঞ্চত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বল বন্ধ, ‘...অষ্টনবত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

(১) রাজোবাচ । উক্তাস্তে...তম্মে ব্রহ্মি...পি ।

ব্রাহ্মণানাং বিশেষেণ হব্যকব্যপ্রতিগ্রহে ।  
নানাবিধেষু ভোজ্যেষু প্রায়শ্চিত্তানি শংস মে ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

হস্ত বক্ষ্যামি তে রাজন্ ! ব্রাহ্মণানাং মহাত্মনাম্ ।  
প্রতিগ্রহেষু ভোজ্যে চ মুচ্যতে যেন পাপুনঃ ॥৩॥  
স্বতপ্রতিগ্রহে চৈব সাবিত্রীসমিদাহুতিঃ ।  
তিলপ্রতিগ্রহে চৈব সমগেতদ্যুধিষ্ঠির ! ॥৪॥  
মাংসপ্রতিগ্রহে চৈব মধুনো লবণশ্চ চ ।  
আদিত্যোদয়নং স্থিত্বা পুতো ভবতি ব্রাহ্মণঃ ॥৫॥  
কাকনং প্রতিগৃহ্মাথ জপমানো গুরুশ্রুতিম্ ।  
কৃষ্ণায়সঞ্চ বিরতং ধারয়ন্ মুচ্যতে দ্বিজঃ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণানামিতি । ভোজ্যেষু ভোজ্যগ্রহণবিষয়েষু, শংস ক্রুহি ॥২॥  
হস্তেতি । হস্তশব্দো হর্ষে । হর্ষশ্চ যোগ্যপ্রশ্রবণাৎ । যেন কর্মণা, পাপুনঃ পাপাৎ ॥৩॥  
স্বতেতি । সাবিত্র্যা গায়ত্র্যা অগ্নৌ সমিদাহুতিব্রাহ্মণস্ত প্রায়শ্চিত্তম্ । এতৎ প্রায়শ্চিত্তং  
সমং সমানং সাবিত্রী সমিদাহুতিবেবেত্যর্থঃ ॥৪॥  
মাংসেতি । আদিত্যোদয়নম্ অপরসূর্য্যোদয়ং ধাবৎ স্থিত্বা উপবাসেন স্থিতো ভূত্বা ॥৫॥  
কাকনমিতি । গুরুশ্রুতিং গায়ত্রীম্, জপমানঃ শতসংখ্যায় “সংখ্যানাদেণ শত”মিতি  
জ্বতেঃ । কৃষ্ণায়সং কৃষ্ণবর্ণলৌহম্, বিরতং প্রকান্তম্ ॥৬॥

ব্রাহ্মণগণের হব্য কব্য গ্রহণে এবং নানাবিধ ভোজ্যবস্তু প্রতিগ্রহে  
বিশেষভাবে যে যে প্রায়শ্চিত্ত কর্তব্য, তাহা আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা ! প্রতিগ্রহে বিশেষতঃ ভোজ্যগ্রহণে যে প্রায়শ্চিত্ত  
দ্বারা মহাত্মা ব্রাহ্মণগণের পাপ হইতে মুক্তি হয় ; তাহা আমি তোমার নিকট  
বলিতেছি ॥৩॥

যুধিষ্ঠির ! স্বত প্রতিগ্রহ করিলে ব্রাহ্মণ গায়ত্রী মন্ত্রদ্বারা অগ্নিতে সন্ধি  
আহুতি দিবেন এবং তিলপ্রতিগ্রহেও তাঁহার উক্ত প্রায়শ্চিত্তের সমান  
প্রায়শ্চিত্তই করিতে হইবে ॥৪॥

মাংস, মধু ও লবণ প্রতিগ্রহ করিলে ব্রাহ্মণ অপর সূর্য্যোদয় পর্য্যন্ত  
উপবাসী থাকিয়া পবিত্র হইবেন ॥৫॥

ব্রাহ্মণ স্বর্ণ প্রতিগ্রহ করিয়া শতসংখ্যক গায়ত্রী জপ এবং প্রকান্ত স্থানে  
কৃষ্ণবর্ণ লৌহ ধারণ করিয়া পাপ হইতে মুক্ত হন ॥৬॥



এবং প্রতিগৃহীতেত্থ ধনে বস্ত্রে তথা স্ত্রিয়াম্ ।  
 এবমেব নরশ্রেষ্ঠ ! স্তবর্ণস্ত প্রতিগ্রহে ॥৭॥  
 অন্নপ্রতিগ্রহে চৈব পায়সেক্কুরসে তথা ।  
 ইক্ষুতৈলপবিত্রাণাং ত্রিসঙ্কোহ্পসু নিমজ্জনম্ ॥৮॥  
 ত্রীহৌ পুষ্পে ফলে চৈব জলে পিষ্টময়ে তথা ।  
 যাবকে দধিছুঞ্চে চ সাবিত্রীং শতশোহস্থিতাম্ ॥৯॥  
 উপানহৌ চ ছত্রঞ্চ প্রতিগৃহ্যোর্দ্ধদেহিকম্ ।  
 জপেচ্ছতং সমায়ুক্তস্তেন মুচ্যেত পাপুনা ॥১০॥  
 ক্ষেত্রপ্রতিগ্রহে চৈব গ্রহসূতকয়োস্তথা ।  
 ত্রীণি রাত্রাণ্যুপোষিত্বা তেন পাপাদবিমুচ্যতে ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । স্ত্রিয়াং স্ত্রীণাং সকাশাৎ । স্তবর্ণস্ত প্রতিগ্রহে যথা প্রায়শ্চিত্তম্, এবমেব তথৈব প্রায়শ্চিত্তমিত্যর্থঃ ॥৭॥

অন্নেনিতি । পবিত্রং পবিত্রনির্দোষণোপযোগি কুশঃ । ত্রিসঙ্কো কালে ॥৮॥

ত্রীহাবিতি । পিষ্টময়ে পিষ্টকে, যাবকে যবনির্ম্মিতবজ্জনি, সাবিত্রীং গায়ত্রীম্, শতশো-  
 হস্থিতাং শতসংখ্যাং জপেদিতি শেষঃ ॥৯॥

উপেনিতি । উপানহৌ চর্ম্মপাত্কাযুগলম্ । উর্দ্ধদেহিকং মধুবন্ধাদি । শতং গায়ত্রীং এব  
 “মন্ত্রাণাদেশে গায়ত্রী” ইতি স্মৃতেঃ ॥১০॥

ক্ষেত্রেতি । ক্ষেত্রস্ত সশস্ত্রায়া ভূমিঃ প্রতিগ্রহে, গ্রহসূতকসূত্রগ্রহণম্, সূতকমশৌচঞ্চ  
 তয়োঃ । রাত্রাণীতি স্ত্রীবচনম্ উপোষিত্বেন যবভাবশ্চার্থঃ ॥১১॥

### ভারতভাবদীপঃ

উক্ত ইতি ॥১—৩॥ সাবিত্রীসমিদাহতিরিতি সর্বত্র সম্বধ্যতে ॥৪॥ আদিত্যোদয়নং তৎ-  
 পর্য্যন্তং স্থিত্বা ॥৫॥ বিবৃতং লোকপ্রত্যক্ষং ধায়য়ন্ ॥৬—১০॥ গ্রহসূতকয়োঃ কারাগারাস্থা-

নরশ্রেষ্ঠ ! ত্রীলোকের নিকট হইতে ধন ও বস্ত্র প্রতিগ্রহ করিয়া ব্রাহ্মণ  
 স্তবর্ণ প্রতিগ্রহের প্রায়শ্চিত্তের আয় প্রায়শ্চিত্ত করিবেন ॥৭॥

অন্ন, পায়স, ইক্ষুরস, ইক্ষু, তৈল ও কুশ প্রতিগ্রহ করিয়া ব্রাহ্মণ তিনবেলা  
 জলে নিমগ্ন হইবেন ॥৮॥

মাগ্ন, পুষ্প, ফল, জল, পিষ্টক, যাবক, দধি ও ছত্র গ্রহণ করিয়া ব্রাহ্মণ শত-  
 সংখ্যক গায়ত্রী জপ করিবেন ॥৯॥

চর্ম্মপাত্কা, ছত্র ও আচ্ছাদনযোগী জব্য প্রতিগ্রহ করিয়া ব্রাহ্মণ একাএচিহ্ন  
 হইয়া একশতবার গায়ত্রী জপ করিবেন ; তাহাতে সেই পাপ হইতে মুক্ত  
 হইবেন ॥১০॥

কৃষ্ণপক্ষে তু যঃ শ্রাদ্ধং পিতৃণামশ্নুতে বিজঃ ।  
 অন্নমেতদহোরাত্রাং পূতে ভবতি ব্রাহ্মণঃ ॥১২॥  
 ন চ সন্ধ্যায়ুপাসীত ন চ জাপাং প্রবর্তয়েৎ ।  
 ন সন্ধিরেতদন্নঞ্চ ততঃ পূয়েত ব্রাহ্মণঃ ॥১৩॥  
 ইত্যর্থমপরাহ্নে তু পিতৃণাং শ্রাদ্ধমুচ্যতে ।  
 যথোক্তানাং যদশ্নীয়ুর্ব্রাহ্মণাঃ পূর্ব্বকেতিতাঃ ॥১৪॥  
 মৃতকস্য তৃতীয়াহ্নে ব্রাহ্মণো যোহন্নমশ্নুতে ।  
 স ত্রিবেলং সমুন্নজ্য দ্বাদশাহ্নেন শুধ্যতে ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

কৃষ্ণেতি । শ্রাদ্ধশ্চেদমিতি শ্রাদ্ধমন্নম্ । এতচ্চ প্রেতশ্রাদ্ধপরম্, পিতৃপদঞ্চ মৃতপরমিতি  
 बोधायम् । অহোরাত্রাদহোরাত্রোপবাসাং ॥১২॥

নেতি । ব্রাহ্মণঃ অগ্নিশ্রাদ্ধোচিনো ব্রাহ্মণস্বামঃ ভুক্ত্বা সন্ধ্যাং নোপাসীত, যজ্ঞান্তরণাং  
 জাপাং জপঞ্চ ন প্রবর্তয়েৎ ন কুৰ্ঘ্যাং, ব্রাহ্মণাদীনামশৌচে “যঃ সন্ধরন্নমশ্নাতি তস্ত তাবদেবা-  
 শৌচং যাবত্তেষা”মিতি বিম্ববচনেনাশৌচাগমাং । তেন চ তদন্নং ন সন্ধিরেৎ গলাদধস্তান  
 নিক্ষিপেন্ন ভূমীতেত্যর্থঃ, ততশ্চ স ব্রাহ্মণঃ পূয়েত পবিত্র এব তিষ্ঠেৎ ॥১৩॥

ইতীতি । পূর্ব্বং কেতিতা নিমজ্জিতাঃ ॥১৪॥

মৃতকস্তেতি । ত্রিবেলং ত্রিসন্ধ্যম্, সমুন্নজ্য স্বাখা ॥১৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

শৌচবতোঃ ॥১—১২॥ ন চ সন্ধ্যায়ুপাসীতেত্যস্মাত ইতি শেষঃ । ন সন্ধিরেমিতি পুনর্ভোজন-  
 ন কুৰ্ঘ্যাদিত্যর্থঃ ॥১৩॥ অশ্নীয়ুরিত্যর্থমিতি সন্ধিক্ষেপরাহ্নে কুৰ্ব্বোধ্যাং সমাগন্নমশ্নত্বিত্যর্থঃ ;

সশস্ত্র ভূমি গ্রহণ করিলে কিংবা চন্দ্রগ্রহণ বা সূর্যাগ্রহণকালীন কিছু গ্রহণ  
 করিলে অথবা অশৌচের মধ্যে প্রতিগ্রহ করিলে, ব্রাহ্মণ ত্রিরাত্র উপবাস  
 করিয়া সেই পাপ হইতে মুক্ত হন ॥১১॥

যে ব্রাহ্মণ কৃষ্ণপক্ষে প্রেতশ্রাদ্ধের অন্ন ভোজন করেন, তিনি অহোরাত্র  
 উপবাস করিয়া শুদ্ধ হন ॥১২॥

ব্রাহ্মণ অগ্নি অশৌচী ব্রাহ্মণের অন্ন ভোজন করিয়া সঙ্কোপাসনা করিবেন  
 না কিংবা অগ্নি জপও করিবেন না ; অতএব তিনি অশৌচীর অন্ন ভোজনই  
 করিবেন না ; তাহা হইলে পবিত্রই থাকিতে পারিবেন ॥১৩॥

এই জগ্ৰহি অপরাহ্নে পিতৃশ্রাদ্ধ বলা হইয়াছে, যে হেতু পূর্ব্বনিমজ্জিত  
 ব্রাহ্মণেরা শুদ্ধ ব্যক্তিগণের অন্ন ভোজন করিতে পারেন ॥১৪॥

যে ব্রাহ্মণ, মৃত ব্যক্তির তৃতীয় দিনে তাহার পুত্রাদির অন্ন ভোজন করেন,  
 তিনি তিনবেলা স্নান করিয়া বারদিনে শুদ্ধ হন ॥১৫॥

দ্বাদশাহে ব্যতীতে তু কৃতশৌচো বিশেষতঃ ।  
 ব্রাহ্মণেভ্যো হবির্দ্বা যুচ্যতে তেন পাপুনা ॥১৬॥  
 যুতস্ত দশরাত্রৌ প্রায়শ্চিত্তানি দাপয়েৎ ।  
 সাবিত্রীং রৈবতীমিষ্টিং কুশ্মাণ্ডমঘমর্ষণম্ ॥১৭॥  
 যুতকস্ত ত্রিরাত্রে যঃ সমুদ্ভিষ্টে সমগ্নুতে ।  
 সপ্তত্রিষবণং স্নাত্বা পূতো ভবতি ব্রাহ্মণঃ ।  
 সিক্কিমাপ্নোতি বিপুলামাপদঞ্চৈব নাপ্নুয়াৎ ॥১৮॥  
 যন্ত শূদ্রেঃ সমগ্নীয়াদব্রাহ্মণোহথৈকভোজনে ।  
 অশৌচং বিধিবন্তস্ত শৌচমত্র বিধীয়তে ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

দ্বাদশেতি । বিশেষতঃ কৃতশৌচঃ কৃতশশিরন্ধমঙ্কনঃ ॥১৬॥

যুতস্তেতি । দশরাত্রৌ পূর্ণাশৌচমধ্যে ইত্যর্থঃ, দাপয়েৎ কুৰ্য্যাৎ । তানি প্রায়শ্চিত্তান্যাহ  
 সাবিত্রীমিতি । সাবিত্রীং শতসংখ্যয়া গায়ত্রীং জপেৎ, রৈবতীমিষ্টিং মহাব্যাহতিহোমরূপং  
 ষাণ্ডং কুৰ্য্যাৎ, কুশ্মাণ্ডং নাম অঘমর্ষণম্ “ঋতঞ্চ সত্যঞ্চাবিধ্যাৎ” ইত্যাদিমন্ত্রঞ্চ পঠেৎ ॥১৭॥

যুতকস্তেতি । ত্রিরাত্রে অশৌচজনিতাক্ৰান্ত্পৃশ্ণকালমধ্যে, সমুদ্ভিষ্টে ধর্মশাস্ত্রোক্তে । সপ্তস্ব  
 দিনেষু ত্রিষবণং ত্রিবেলম্ । ষট্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৮॥

য ইতি । একভোজনে একপঙক্তৌ । তস্তাশৌচং ভবতি অত্র বিধিবৎ শৌচং বিধীয়তে ।  
 তন্তু পরস্তাদ্ভবত্যতি ॥১৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

কেতিতা নিমন্ত্রিতাঃ ॥১৪—১৫॥ হবিরন্নম্ ॥১৬॥ দশরাত্রৌ দশরাত্রাবধি যুতস্তান্নতঃ এবমেব  
 প্রায়শ্চিত্তানীত্যর্থঃ । সাবিত্রীং জপন, রৈবতীমিতি রৈবতং সাম । ইষ্টিং পবিত্রেষ্টিম্ ।  
 “কুশ্মাণ্ডং যদেবা দেবহেড়ন”মিত্যুহ্বাকৃৎককম্ । অঘমর্ষণং জলে মঙ্কনঞ্চ দশপ্রণবসংযুক্ত-

সেই দ্বাদশদিন অতীত হইলে, মস্তকের সহিত জলে নিমগ্ন হইয়া, ব্রাহ্মণ-  
 গণকে স্নাত দান করিয়া, ব্রাহ্মণ সেই পাপ হইতে মুক্ত হন ॥১৬॥

ব্রাহ্মণ অথের পূর্ণ মরণাশৌচের মধ্যে তাহার অন্ন ভোজন করিয়া  
 প্রায়শ্চিত্ত করিবেন অর্থাৎ শতসংখ্যক গায়ত্রী জপ, মহাব্যাহতি হোম এবং  
 কুশ্মাণ্ডনামক “ঋতঞ্চ সত্যঞ্চাবিধ্যাৎ” ইত্যাদি অঘমর্ষণ মন্ত্র জপ করিবেন ॥১৭॥

যে ব্রাহ্মণ অথের মরণাশৌচের ধর্মশাস্ত্রোক্ত অঙ্গাস্পৃশ্ণ কালের মধ্যে  
 তাহার অন্ন ভোজন করেন, তিনি সাতদিন যাবৎ তিনবেলা স্নান করিয়া পবিত্র  
 হন, সিক্কিলাভ করেন এবং গুরুতর আপদ ভোগ করেন না ॥১৮॥

যে ব্রাহ্মণ শূদ্রের সহিত একপঙক্তিতে অন্ন ভোজন করেন ; তাহার

(১৮) স চ ত্রিষবণং স্নাত্বা—পি । (১৯) একভোজনে—পি ।

যন্ত বৈশ্ণঃ সহান্নীয়াদ্ভ্রাক্ষণোহৈথৈকভোজনে ।  
 স বৈ ত্রিরাত্রং ভিক্ষিষ্মা মুচ্যতে তেন কৰ্ম্মণা ॥২০॥  
 ক্ষত্রিয়ৈঃ সহ যোহন্নীয়াদ্ভ্রাক্ষণোহৈথৈকভোজনে ।  
 আপ্নুতঃ সহ বাসোভিস্তেন মুচ্যত পাপনুনা ॥২১॥  
 শূদ্রস্ত তু কুলং হস্তি বৈশ্ণস্ত পশুবান্ধবান্ ।  
 ক্ষত্রিয়স্ত ত্রিয়ং হস্তি ব্রাহ্মণস্ত স্তবৰ্ণসম্ ॥২২॥  
 প্রায়শ্চিত্তঞ্চ শাস্তিঞ্চ জুহুয়ান্তেন মুচ্যতে ।  
 সাবিত্রীং রৈবতীমিষ্টিং কুশ্মাণ্ডমঘমৰ্ষণম্ ॥২৩॥

### ভারতকৌমুদী

য ইতি । ভিক্ষিষ্মা ভিক্ষালক্ষণমাত্রং ভুক্তা ॥২০॥  
 ক্ষত্রিয়ৈরिति । আপ্নুতঃ স্নাতঃ, বাসোভিঃ পুষ্টিহিতোত্তরীয়মার্কজনবৈশ্ণঃ ॥২১॥  
 শূদ্রস্তেতি । হস্তি তদেকপঙক্তিভোজনমিতি শেষঃ । স্তবৰ্ণসং ব্রাহ্মণ্যতেজঃ ॥২২॥  
 প্রায় ইতি । অত্র যথাসংখ্যোনাময়ঃ । তথা চ শূদ্রশ্চৈকপঙক্তিভোজনে ব্রাহ্মণঃ সাবিত্রীং  
 শতসংখ্যকগায়ত্রীজপরূপং প্রায়শ্চিত্তং কুর্যাৎ, বৈশ্ণশ্চৈকপঙক্তিভোজনে রৈবতীমিষ্টং  
 মহাব্যাহতিহোমরূপং শাস্তিং বিদধ্যাৎ, ক্ষত্রিয়শ্চৈকপঙক্তিভোজনে কুশ্মাণ্ডং নাম অঘমৰ্ষণং  
 “ঋতক সত্যকাবিধ্যাৎ” ইত্যাদিয়ন্ত্রং জুহুয়াৎ পঠেৎ ॥২৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

গায়ত্র্যাঃ ঋতং চেতি ত্যচস্ত বা ত্রির্জপঃ ; প্রায়শ্চিত্তানীতি বহুবচনাৎ সৰ্কেবাং সমুচ্চয়ঃ ॥১৭-  
 ১৯॥ অশৌচং প্রায়শ্চিত্তাভাব এব ॥২০—২১॥ বিরজা দূর্কা, “রাত্রিহরিদ্রে”তি বিশ্বঃ ॥২২—২৪॥  
 ইতি শ্রীমহাভারতে অশ্রুশাসনপৰ্বণি দানপর্বে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

### চতুৰ্দশাদিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১১৪॥

অশৌচ হয় ; স্মৃতরাং তাহাতে তাঁহার যথাবিধানে শৌচ বিহিত হইয়াছে (সেই  
 শৌচ পরে বলা হইতেছে) ॥১৯॥

যে ব্রাহ্মণ বৈশ্ণোর সহিত একপঙক্তিতে ভোজন করেন, তিনি তিন দিন  
 ভিক্ষালক্ষ অন্নমাত্র ভোজন করিয়া সেই পাপ হইতে মুক্ত হন ॥২০॥

যে ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয়ের সহিত একপঙক্তিতে অন্ন ভোজন করেন, তিনি  
 বস্ত্রের সহিত স্নান করিয়া সেই পাপ হইতে মুক্ত হন ॥২১॥

উক্তরূপ একপঙক্তি ভোজন শূদ্রের বংশ, বৈশ্ণোর পশু ও বান্ধব, ক্ষত্রিয়ের  
 সম্পদ এবং ব্রাহ্মণের ব্রাহ্মণ্যতেজ নষ্ট করে ॥২২॥

ব্রাহ্মণ, শূদ্রের সহিত একপঙক্তি ভোজন করিলে শতসংখ্যক গায়ত্রী জপ-  
 রূপ প্রায়শ্চিত্ত করিবেন, বৈশ্ণোর সহিত একপঙক্তি ভোজন করিলে মহাব্যাহতি

(২০) একভোজনে—পি, স বৈ ত্রিরাত্রং বীক্ষিষ্মা—বল বর্ধ ।

তথোচ্ছিষ্টমথান্যোন্মং সম্প্রাশেন্নাত্র সংশয়ঃ ।

রোচনা বিরজা রাত্রির্মঙ্গলালন্তনানি চ ॥২৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপর্বণি  
দানধর্ম্মে প্রায়শ্চিত্তকথনে চতুর্দশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

—ঃ\*ঃ—

পঞ্চদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

দানেন বর্ততেত্যাহ তপসা চৈব ভারত ! ।

তদেতন্মে মনোহুঃখং ব্যপোহ স্বং পিতামহ ! ।

কিংস্বিৎ পৃথিব্যাং হেতন্মে ভবান্ শংসিতুমর্হতি ॥১॥

ভারতকৌমুদী

স্তথেন্তি । তথা ব্রাহ্মণঃ অত্রোন্মং পরস্পরমুচ্ছিষ্টং চেৎ সম্প্রাশেদুভীত ; তদা রোচনা  
গোরোচনা, বিরজা দূর্বা, রাত্রির্মহিষা চ সম্পৃচ্ছেন্তি শেষঃ । চন্দনাদীনি যানি মঙ্গলানি  
অথ্যগি তেষামালন্তনানি স্পর্শান্ কৃৎবা তেন পাপুনা মৃত্যুত ইত্যহব্রূতঃ । অত্র সংশয়ো  
নাস্তি ॥২৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায় ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধাস্ববাগীশভট্টাচার্য্য-

বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসন-

পর্বণি দানধর্ম্মে চতুর্দশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ\*ঃ—

দানেনেতি । হে ভারত ! পিতামহ ! দানেন তপসা চ, বর্ততে মাহুযঃ স্বর্গে গম্ভা তিষ্ঠতি  
ইত্যাহ মুনিগণ ইতি শেষঃ । ঈদৃশঃ সন্ধিরার্থঃ । স্বং মে সংশয়বশাৎ তদেতন্মনোহুঃখং ব্যপোহ  
নাশয় । পৃথিব্যাং কিংস্বিৎ দানতপসোর্যম্যো কতরং প্রধানম্ এতত্ত্ববান্ মে শংসিতুং বক্তুমর্হতি ।  
ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১॥

হোমরূপ শাস্তি করিবেন এবং ক্ষত্রিয়ের সহিত একপঙক্তিতে ভোজন করিলে  
কুশ্মাণ্ডনামক “ঋতঞ্চ সত্যঞ্চাবিধ্যাৎ” ইত্যাদি অঘমর্ষণ মন্ত্র জপ করিবেন ॥২৬॥

আর ছই ব্রাহ্মণ যদি পরস্পরের উচ্ছিষ্ট ভোজন করেন, তাহা হইলে  
তাহারা গোরোচনা, দূর্বা ও হরিজা এবং চন্দনাদি অশ্রু মাজলিক অথ্য স্পর্শ  
করিয়া সেই পাপ ইহাতে মুক্ত হন ; এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥২৪॥

\* ‘...ষট্‌ত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ধ, ‘...একোনিষপততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

ভীষ্ম উবাচ ।

শৃণু যৈধৰ্ম্মনিরতৈস্তপসা ভাবিতাস্ত্যভিঃ ।  
 লোকা হসংশয়ং প্রাপ্তা দানপুণ্যবতৈর্নৃপৈঃ ॥২॥  
 সংকৃতশ্চ তথাক্রৈয়ঃ শিষ্যেভ্যো ব্রহ্ম নিষ্ঠুৰ্গম্য ।  
 উপদিষ্ট্য তদা রাজন্ ! গতৌ লোকানমুত্তমান্ ॥৩॥  
 শিবিরৌশীনরঃ প্রাণান্ প্রিয়স্তু তনয়স্তু চ ।  
 ব্রাহ্মণার্থমুপাকৃত্য নাকপৃষ্ঠমিতৌ গতঃ ॥৪॥  
 প্রতর্দনঃ কাশিপতিঃ প্রদায় তনয়ং স্বকম্ ।  
 ব্রাহ্মণায়াতুলাং কীর্ত্তিমিহ চামুত্র চান্সুতে ॥৫॥  
 রস্তিদেবশ্চ সাক্ষ্যতো বসিষ্ঠায় মহাস্থনে ।  
 অর্ঘ্যং প্রদায় বিধিবল্লেভে লোকানমুত্তমান্ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

শৃণুতি । ভাবিতাস্ত্যভিঃ শোধিতচিত্তৈঃ । লোকাঃ স্বর্গাঃ ॥২॥

সদिति । সংকৃতঃ সম্পূজিতঃ, আত্রেয়ো মুনিঃ । অত্রোপদেশদানেনৈব স্বর্গগমনমिति  
 ভাবঃ ॥৩॥

শিবিরিতি । ঔশীনর উশীনরপুত্রঃ । উপাকৃত্য বিনাশ ॥৪॥

প্রতর্দন ইতি । ইহ লোকে, অমুত্র পরলোকে চ ॥৫॥

রস্তীতি । সঙ্কতস্ত তদাখ্যস্ত রাজ্ঞঃ অপত্যমিতি সাক্ষ্যত্যাঃ ॥৬॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভরতনন্দন পিতামহ ! মুনিরা বলেন, মাঘ্য দান ও  
 তপস্বীদ্বারা স্বর্গে যাইয়া থাকে ; এই সম্বন্ধে সংশয়বশতঃ আমার মনে যে কষ্ট  
 হইতেছে ; তাহা আপনি দূর করুন । পৃথিবীতে দান ও তপস্বীর মধ্যে কোনটা  
 প্রধান ইহা আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ধর্ম্মানুষ্ঠানে ব্যাপ্ত, তপস্বীর গুণে শোধিতচিত্ত ও দান-  
 ধর্ম্মে নিরত যে সকল রাজা নিঃসংশয়ে স্বর্গ লাভ করিয়াছেন ; তাঁহাদের নাম  
 তুমি শ্রবণ কর ॥২॥

রাজা ! শ্রীকৃষ্ণেরা বিশেষ সম্মান করিলে, তখন আত্রেয়মুনি সেই শিষ্যগণকে  
 নিষ্ঠুৰ ব্রহ্মের উপদেশ দান করিয়া সর্বোত্তম স্বর্গসকল লাভ করিয়াছেন ॥৩॥

উশীনরপুত্র শিবিরাজ। ব্রাহ্মণের নিমিত্ত প্রিয় পুত্রের প্রাণ নাশ করিয়া  
 এই মর্ত্যলোক হইতে স্বর্গলোকে গিয়াছেন ॥৪॥

কাশিরাজ প্রতর্দন, ব্রাহ্মণকে নিজের পুত্র দান করিয়া ইহলোকে ও  
 পরলোকে অতুলনীয় কীর্ত্তি লাভ করিয়াছেন ॥৫॥

দিব্যং শতশলাকঞ্চ যজ্ঞার্থং কাঞ্চনং শুভম্ ।  
 ছত্রং দেবাবুধো দত্ত্বা ব্রাহ্মণায়ান্বিতো দিবম্ ॥৭॥  
 ভগবানম্বরীষশ্চ ব্রাহ্মণায়ান্বিতৌজসে ।  
 প্রদায় সকলং রাষ্ট্রং অরলোকমবাণুবান্ ॥৮॥  
 সাবিত্রঃ কুণ্ডলং দিব্যং যানঞ্চ জনমেজয়ঃ ।  
 ব্রাহ্মণায় চ গা দত্ত্বা গতো লোকাননুত্তমান্ ॥৯॥  
 বুধাদভিষ্চ রাজর্ষী রত্নানি বিবিধানি চ ।  
 রম্যাংশ্চাবসথান্ দত্ত্বা দ্বিজেন্দ্রো দিবমাগতঃ ॥১০॥  
 নিমী রাষ্ট্রঞ্চ বৈদতিঃ কন্যাং দত্ত্বা মহাঅনে ।  
 অগস্ত্যায় গতঃ স্বর্গং সপুত্রপশুবান্ধবঃ ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

দিব্যমিতি । দেবাবুধো নাম রাজা, আন্বিতঃ আশ্রিতঃ ॥৭॥  
 ভগবানিতি । ভগবান্ লক্ষ্মীবান্ । রাষ্ট্রং রাজ্যম্ ॥৮॥  
 সাবিত্র ইতি । সাবিত্রঃ সূর্য্যবংশীয়ঃ ॥৯॥  
 বুধেতি । বুধদত্তপ্রাপত্যমিতি বুধাদভিঃ । আবসথান্ গৃহান্ ॥১০॥  
 নিমিষিতি । বিদত্তপ্রাপত্যমিতি বৈদতিঃ, নিমির্নাম রাজা ॥১১॥

### ভারতভাবদীপঃ

দানতপসোঋণ্যে পৃথিব্যাঃ কিং শ্রেষ্ঠমিতি পৃচ্ছতি—দানেনেতি সার্দ্ধেন । বর্ত্ততে স্বর্গে  
 ইতি শেষঃ । সন্ধিরার্থঃ ॥১॥ তয়োদ্দিনমেব প্রশংসতি—পৃথিত্যাদিনা ॥২—৮॥ সাবিত্রঃ

সকৃতেষু পুত্র রক্ষিৎদেব, মহাত্মা বসিষ্ঠকে যথাবিধানে অর্ঘ্য দান করিয়া  
 সর্বোত্তম স্বর্গ সকল লাভ করিয়াছেন ॥৬॥

দেবাবুধ রাজা, যজ্ঞের নিমিত্ত কোন ব্রাহ্মণকে শতশলাকায়ুক্ত স্বর্ণময় শুভ-  
 সূচক ও অলৌকিক ছত্র দান করিয়া স্বর্গে গিয়াছেন ॥৭॥

অসাধারণসম্পত্তিশালী রাজা অম্বরীষ, অমিততেজা কোন ব্রাহ্মণকে সমগ্র  
 রাজ্য দান করিয়া দেবলোক প্রাপ্ত হইয়াছেন ॥৮॥

সূর্য্যবংশীয় রাজা জনমেজয়, কোন ব্রাহ্মণকে দিব্য কুণ্ডল, যান ও গো দান  
 করিয়া উত্তম স্বর্গ সকল লাভ করিয়াছেন ॥৯॥

রাজর্ষি বুধাদভি ব্রাহ্মণগণকে নানাবিধ রত্ন এবং বহুতর মনোহর গৃহ দান  
 করিয়া স্বর্গে গিয়াছেন ॥১০॥

জামদগ্ন্যশ্চ বিপ্রায় ভূমিং দত্ত্বা মহাযশাঃ ।  
 রামোহক্ষয়ান্স্তথা লোকান্ জগাম মনসোহধিকান্ ॥১২॥  
 অবৰ্ধতি চ পৰ্জ্জন্তে সৰ্বভূতানি দেবরাট্ ।  
 বসিষ্ঠো জীবয়ামাস যেন যাতোহক্ষয়ান্ গতিম্ ॥১৩॥  
 রামো দাশরথিষ্ঠৈব হুত্বা যজ্ঞেষু বৈ বহু ।  
 স গতো হুক্ষয়ান্ লোকান্ যশ্চ লোকে মহদ্যশঃ ॥১৪॥  
 কক্ষসেনশ্চ রাজর্ষির্বসিষ্ঠায় মহাত্মনে ।  
 ত্রাসং যথাবৎ সংশ্রুত্ব জগাম হুমহাযশাঃ ॥১৫॥  
 করদ্ধমশ্চ পৌত্রস্ত গুরুভ্যোহবিক্রিতঃ স্রুতঃ ।  
 কন্যাগাজিরসে দত্ত্বা দিবগাম্ জগাম সঃ ॥১৬॥

## ভারতকৌমুদী

জামেতি । বিপ্রায় কশ্চপায় । মনসো মনোহভিলাষাদপি ॥১২॥  
 অবৰ্ধতীতি । পৰ্জ্জন্তে মেঘে, দেবরাট্ ভূদেবরাজো ব্রাহ্মণশ্চৈত ইত্যর্থঃ ॥১৩॥  
 রাম ইতি । হুত্বা দত্ত্বা, বহু ধনম্ ॥১৪॥  
 কক্ষেতি । ত্রাসং নিক্শিপ্তধনমিব পরং স্বর্গে প্রাপ্যাদিত্যাশয়ঃ ; সংশ্রুত্ব স্থাপয়িত্বা  
 প্রদায় চ ॥১৫॥  
 করেতি । মরুভ্যো নাম রাজা । আজিরসে ভরদ্বাজে ॥১৬॥

বিদর্ভরাজপুত্র নিমি, মহাত্মা অগস্ত্যকে রাজ্য ও কন্যা দান করিয়া পুত্র,  
 পশু ও বান্ধবগণের সহিত স্বর্গে গিয়াছেন ॥১১॥

জমদগ্নিনন্দন, মহাযশা রাম কশ্চপকে পৃথিবী দান করিয়া অভীষ্টেরও  
 অতিরিক্ত স্বর্গসকল লাভ করিয়াছেন ॥১২॥

একদা মেঘ বর্ষা না করিলে, সমস্ত প্রাণী মৃতপ্রায় হইয়াছিল ; তখন  
 ব্রাহ্মণশ্চৈষ্ঠ বসিষ্ঠ তাঁহাদের জীবন দান করিয়াছিলেন—যাহার ফলে তিনি  
 অক্ষয় গতি লাভ করিয়াছেন ॥১৩॥

জগতে যাহার যশ বিস্তৃত রহিয়াছে, সেই দশরথনন্দন রাম যজ্ঞে ধন দান  
 করিয়া অক্ষয় স্বর্গসকল লাভ করিয়াছেন ॥১৪॥

রাজর্ষি কক্ষসেন মহাত্মা বসিষ্ঠের যথাবিধানে গচ্ছিত ধনের দ্বায় প্রচুর  
 ধন দান করিয়া অতিবিশাল যশ লাভ করিয়া গিয়াছেন ॥১৫॥

করদ্ধমের পৌত্র ও অবিক্রিতের পুত্র মরুভরাজ ভরদ্বাজকে কন্যা দান  
 করিয়া সঙ্ঘরই স্বর্গে গমন করিয়াছিলেন ॥১৬॥

(১৫) বহুলেনশ্চ রাজর্ষিঃ—পি, জগাম হুমহাযশাঃ—বহু বর্ষ ।



ব্রহ্মদত্তশ্চ পাঞ্চালয়ো রাজা ধর্মভূতাং বরঃ ।  
 নিধিং শঙ্খমমুজ্জাপ্য জগাম পরমাং গতিম্ ॥১৭॥  
 রাজা মিত্রসহশ্চৈব বসিষ্ঠায় মহাত্মনে ।  
 মদয়ন্তীং প্রিয়াং ভার্য্যাং দত্ত্বা চ ত্রিদিবং গতঃ ॥১৮॥  
 মনোঃ পুত্রশ্চ সূহৃদ্যন্তো লিখিতায় মহাত্মনে ।  
 দণ্ডমুদ্বৃত্ত্য ধর্ম্মেণ গতো লোকানমুত্তমান্ ॥১৯॥  
 সহস্রচিত্তো রাজর্ষিঃ প্রাণানিষ্টান্মহাযশাঃ ।  
 ব্রাহ্মণার্থে পরিত্যজ্য গতো লোকানমুত্তমান্ ॥২০॥  
 সর্বকামৈশ্চ সম্পূর্ণং দত্ত্বা বৈশ্য হিরণ্যম্ ।  
 মৌদগল্যায় গতঃ স্বর্গং শতদ্ব্যন্তো মহীপতিঃ ॥২১॥

ভারতকৌমদী

ব্রজেতি । পাঞ্চাল্যঃ পাঞ্চালরাজঃ । শঙ্খং নাম, অহুজ্জাপ্য দানীয় ॥১৭॥  
 রাজেতি । মদয়ন্তীং নাম, ভার্য্যাং বসিষ্ঠৈশ্চৈব জায়াম্ ॥১৮॥  
 মনোরিতি । লিখিতায় তদাখ্যায় মুনয়ে । উদ্বৃত্ত্য অহুজ্জাপ্য ॥১৯॥  
 সহস্রেতি । ন বিজ্ঞতে উত্তমো যেভাস্তান, লোকান স্বর্গান্ ॥২০॥  
 সর্কেতি । সর্বকামৈঃ পর্য্যকাদিসকলাভীষ্টভ্যোঃ, বৈশ্য গৃহম্, হিরণ্যম্ স্বর্গময়ম্ ॥২১॥

ভারতভাবদীপঃ

কর্ণঃ ॥২—১১॥ মনসো মনঃসকলদাপ্যদিকান্ ॥১২॥ দেবরাষ্ট্র ভূদেববাড্ বসিষ্ঠঃ ॥১৩—১৪॥ স্ত্রীসং  
 দানরূপেণ স্বাপনম্ ॥১৫—১৬॥ অহুজ্জাপ্য দত্ত্বা ॥১৭—১৮॥ দণ্ডং চৌরযোগ্যং হস্তক্ষেপ-  
 রূপম্ ॥১৯—২০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অহুশাসনপর্বণি দানপর্বে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

পঞ্চদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১১৫॥

পাণ্ডিকশ্রেষ্ঠ পাঞ্চালদেশের রাজা ব্রহ্মদত্ত কোন ব্রাহ্মণকে শঙ্খনামে একটি  
 নিসিদানের অহুসত্তি দিয়া পরম গতি লাভ করিয়াছিলেন ॥১৭॥

মিত্রসহ রাজা মহাত্মা বসিষ্ঠকে মদয়ন্তীনারী প্রিয়তমা ভার্য্যা দান করিয়া  
 স্বর্গে গিয়াছিলেন ॥১৮॥

মহুর পুত্র সূহৃদরাজা মহাত্মা লিখিতমুনিকে ধর্ম্মাহুসারে চৌর্যের দণ্ড দান  
 করিয়া সর্বোত্তম স্বর্গসকল লাভ করিয়াছিলেন ॥১৯॥

মহাযশা রাজর্ষি সহস্রচিত্ত ব্রাহ্মণের জন্ত প্রিয় প্রাণ পরিত্যাগ করিয়া  
 অত্যুত্তম স্বর্গসমূহ প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ॥২০॥

শতদ্ব্যম্বরাজা মৌদগল্যমুনিকে পর্য্যকপ্রভৃতি সমস্ত অভীষ্ট অব্যপূর্ণ স্বর্গমণ্ড  
 গৃহ দান করিয়া স্বর্গে গিয়াছেন ॥২১॥

ভক্ষ্যভোজ্যস্ত চ কৃতান্ রাশয়ঃ পৰ্বতোপমান্ ।  
 শাণ্ডিল্যায় পুরা দত্ত্বা স্তুমহ্যুদ্ভিবর্মান্বিতঃ ॥২২॥  
 নান্না চ দ্যুতিগাম্যাম শাশ্বরাজে মহাদ্যুতিঃ ।  
 দত্ত্বা রাজ্যমুচীকায় গতো লোকানমুত্তমান্ ॥২৩॥  
 মদিরাশ্চ রাজর্ষিদত্ত্বা কন্যাং স্তুমধ্যমাং ।  
 হিরণ্যহস্তায় গতো লোকান্ দেবৈরধিষ্ঠিতান্ ॥২৪॥  
 লোমপাদশ্চ রাজর্ষিঃ শান্তাং দত্ত্বা স্তুতাং প্রভুঃ ।  
 ঋতশৃঙ্গায় বিপুলৈঃ সর্পৈঃ কামৈরযুজ্যত ॥২৫॥  
 কোৎসায় দত্ত্বা কন্যাং তু হংসীং নাম যশস্বিনীম্ ।  
 গতোহক্ষয়ানতো লোকান্ রাজর্ষিশ্চ ভগীরথঃ ॥২৬॥  
 দত্ত্বা শতসহস্রস্ত গবাং রাজা ভগীরথঃ ।  
 সবৎসানাং কোহলায় গতো লোকানমুত্তমান্ ॥২৭॥

### ভারতকৌমুদী

ভক্ষ্যতি । রাশয়ো রাশীন্ । অর্থাৎ কৰ্ম্মণি প্রথমা ॥২২॥

নায়েতি । নাম প্রসিদ্ধঃ । উচীকায় মুনয়ে ॥২৩॥

মদিরেতি । হিরণ্যহস্তায় তদাখ্যায় ব্রাহ্মণায় ॥২৪॥

লোমেতি । শান্তাং নাম । কামৈরভীষ্টপদার্থৈঃ ॥২৫॥

কোৎসারেতি । কোৎসায় মুনয়ে । অতো মর্ত্যালোকাং ॥২৬॥

দত্ত্বেতি । শতসহস্রং লক্ষম্ । কোহলায় তদাখ্যায় ব্রাহ্মণায় ॥২৭॥

স্তুমহ্যুরাজা পূর্বে শাণ্ডিল্যমুনিকে পৰ্বতপ্রমাণ রাশিকৃত ভোক্ষভোজ্য দান করিয়া স্বর্গ লাভ করিয়াছেন ॥২২॥

মহাতেজা শাশ্বরাজ দ্যুতিমান্ ঋচীকমুনিকে রাজ্য দান করিয়া সর্বোত্তম স্বর্গসকল লাভ করিয়াছেন ॥২৩॥

রাজর্ষি মদিরাশ্চ হিরণ্যহস্তনামক ব্রাহ্মণকে স্তুমদর কটিদেশ্য কন্যা দান করিয়া বহু দেবলোক প্রাপ্ত হইয়াছেন ॥২৪॥

প্রভাবশালী রাজর্ষি লোমপাদ ঋতশৃঙ্গমুনিকে শান্তানারী কন্যা দান করিয়া প্রচুর সমস্ত অভীষ্টদ্রব্য লাভ করিয়া গিয়াছেন ॥২৫॥

রাজর্ষি ভগীরথ কোৎসমুনিকে হংসীনারী যশস্বিনী কন্যা দান করিয়া এই মর্ত্যালোক হইতে অক্ষয় স্বর্গে গমন করিয়াছেন ॥২৬॥

রাজা শতগীরথ কোহলনামক ব্রাহ্মণকে সবৎসা লক্ষ গো দান করিয়া সর্বোত্তম স্বর্গসকল লাভ করিয়াছেন ॥২৭॥

এতে চাণ্ডে চ বহবো দানেন তপসা চ হ ।

যুধিষ্ঠির ! গতঃ স্বর্গং নিবর্তন্তে পুনঃ পুনঃ ॥২৮॥

তেষাং প্রতিষ্ঠিতা কীর্তির্থাবৎ স্বাস্থ্যতি মেদিনী ।

গৃহশ্চৈর্দানতপসা যৈলোকা বৈ বিনির্জিতাঃ ॥২৯॥

শিষ্টানাং চরিতং হেতৎ কীর্তিতং মে যুধিষ্ঠির ! ।

দানযজ্ঞপ্রজাসর্গৈরেতে হি দিবমান্বিতাঃ ॥৩০॥

দদ্বা তু সততং তেহস্ত কৌরবাণাং ধুরন্ধর ! ।

দানযজ্ঞক্রিয়াযুক্তা বুদ্ধির্মোপচায়িনী ॥৩১॥

যত্র তে নৃপশাদ্দূল ! সন্দেহো বৈ ভবিষ্যতি ।

ঋঃ প্রভাতে হি বক্ষ্যামি সন্ধ্যা হি সমুপস্থিতা ॥৩২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াক্যামনুশাসন-  
পর্বণি দানধর্ম্মে পঞ্চদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩৩॥ \*

### ভারতকৌমুদী

এত ইতি । নিবর্তন্তে পুণ্যক্ষয়াং সংসারমাগচ্ছন্তি ॥২৮॥

তেষামিতি । যৈগৃহৈহঃ, দানতপসা, লোকাঃ স্বর্গাঃ বিনির্জিতা আয়ত্তীকৃতাঃ, প্রতিষ্ঠিতা  
তেষাং কীর্তির্থাবন্মেদিনী স্বাস্থ্যতি, তাবৎ স্বাস্থ্যতীতি শেষঃ ॥২৯॥

শিষ্টানামিতি । শিষ্টানাং শাস্ত্রানুসারিণাম্, মে ময়া । দানক যজ্ঞশ্চ প্রজাসর্গঃ সন্তানোৎ-  
পাদনঞ্চ তৈঃ ॥৩০॥

দদ্বেতি । ধর্ম্মোপচায়িনী পুণ্যবন্ধিনী ॥৩১॥

যত্রেতি । ঋঃ পরদিনে, বক্ষ্যামি তৎ সর্বমিতি শেষঃ ॥৩২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি

দানধর্ম্মে পঞ্চদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩৩॥

যুধিষ্ঠির ! ইহারা এবং অহাচ্চ বহুতর লোক দান ও তপস্বীদ্বারা স্বর্গে  
গিয়াছিলেন : কিন্তু পুণ্যক্ষয়ের পর, আবার বার বার ফিরিয়া আসিতেছেন ॥২৮॥

যে সকল গৃহস্থ দান ও তপস্বীর গুণে স্বর্গসকল আয়ত্ত করিয়াছেন,  
তাহাদের প্রতিষ্ঠিত কীর্তি, যতকাল পৃথিবী থাকিবে, ততকাল থাকিবে ॥২৯॥

যুধিষ্ঠির ! আমি তোমার নিকটে এই শিষ্টজনগণের চরিত্র কীর্তন করিলাম ।  
ইহারা দান, যজ্ঞ ও সন্তান উৎপাদনদ্বারা স্বর্গে অধিষ্ঠান করিতেছেন ॥৩০॥

কৌরবধুরন্ধর ! সর্বদা দান করিয়া তোমার বুদ্ধি, দান ও যজ্ঞক্রিয়া বিষয়ে  
থাকিয়া ধর্ম্মবন্ধিনী হউক ॥৩১॥

(৩১) বুদ্ধির্মোপচায়িনী—পি ।

\* ‘...সপ্তত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বঙ্গ, ‘...ষিংশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## ষোড়শাধিকশততমোঃধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

শ্রুতং মে ভবতস্তাত ! সত্যব্রতপরাক্রম ! ।

দানধৰ্ম্মেণ মহতা যে প্রাপ্তোজ্জিদিবং নৃপাঃ ॥১॥

ইমাংস্তু শ্রোতুমিচ্ছামি ধৰ্ম্মান্ ধৰ্ম্মভূতাং বর ! ।

দানং কতিবিধং দেয়ং কিং তস্য চ ফলং লভেৎ ॥২॥

কথং কেভ্যশ্চ ধৰ্ম্মঞ্চ দানং দাতব্যমিষ্যতে ।

কৈঃ কারণৈঃ কতিবিধং শ্রোতুমিচ্ছামি তত্ত্বতঃ ॥৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

শৃণু তত্বেন কৌন্তেয় ! দানং প্রতি যমানঘ ! ।

যথা দানং প্রদাতব্যং সৰ্ব্ববর্ণেষু ভারত ! ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

শ্রুতমিতি । মে ময়া, শ্রুতং তেবামুপাখ্যানমিতি শেষঃ ॥১॥

ইমানিতি । দেয়ং কৰ্ত্তব্যম্, লভেৎ লভেত দাতা ॥২॥

কথমিতি । কথং কেন প্রকারেণ, ধৰ্ম্মং তচ্ছনিতপুণ্যঞ্চ কৌমুদ্যম্ ॥৩॥

শৃণুতি । দানং প্রতি দানবিষয়ে, তৎপ্রকারাদীনি শৃণু ॥৪॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! তোমার যে যে বিষয়ে সন্দেহ হইবে, সে সমস্তই কল্য প্রভাতে বলিব । কারণ, এখন সন্ধ্যাকাল উপস্থিত হইয়াছে' ॥৩২॥

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘তাত ! সত্যব্রত ! সত্যপরাক্রম ! যে সকল রাজা গুরুতর দানধৰ্ম্মের কলে স্বর্গ লাভ করিয়াছেন ; তাঁহাদের উপাখ্যান আমি আপনার নিকট শুনিলাম ॥১॥

ধার্ম্মিকশ্রেষ্ঠ ! এখন এই ধৰ্ম্ম শুনিতে ইচ্ছা করি ; কত প্রকার দান কর্ত্তব্য ? দাতাই বা তাহার কি কি ফল লাভ করেন ? ॥২॥

কি প্রকারে ও কাহাদিগকে দান করা কর্ত্তব্য ইচ্ছা করেন, তাহার ধৰ্ম্মই বা কি কি এবং কি কি কারণে কতিবিধ দান হয় ; তাহা আমি যথার্থরূপে শুনিতে ইচ্ছা করি’ ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘নিষ্পাপ ভরতনন্দন কুন্তিপুত্র ! সমস্ত বর্ণের মধ্যে যে যে

ধৰ্ম্মাদৰ্থাস্থয়াং কামাং কারুণ্যাদিতি ভারত ! ।  
 দানং পঞ্চবিধং জ্ঞেয়ং কারণৈর্নৈবোদ্য তৎ ॥৫॥  
 ইহ কীর্ত্তিমবাপ্নোতি প্রেত্য চামৃতমং সুখম্ ।  
 ইতি দানং প্রদাতব্যং ব্রাহ্মণেভ্যোহনসূয়তা ॥৬॥  
 দদাতি বা দাস্ত্যতি বা গৃহং দত্তমনেন বা ।  
 ইত্যর্থিভ্যো নিশটৈর্যব্যং সৰ্বং দাতব্যমর্থিনে ॥৭॥  
 নাস্তাহং ন মর্দীয়োহয়ং পাপং কুর্য্যাদ্বিমানিতঃ ।  
 ইতি দত্তাস্থয়াদেব দৃঢ়ং মুচ্যৈ পণ্ডিতঃ ॥৮॥

### ভারতকৌমুদী

ধৰ্ম্মাদিতি । ধৰ্ম্মাদধনমুদ্ভিক্ত, অর্থাৎ প্রয়োজন্যং, কারুণ্যাদয়তঃ ॥৫॥  
 ইহেতি । প্রেত্য পরলোকে । অনসূয়তা দোষাবিকারমকুর্ব্বতা ॥৬॥  
 দদাতিতি । অথিভ্যো যাচকেভ্যঃ, নিশম্য শ্রদ্ধা ॥৭॥  
 নেতি । অহমশ্ব নাস্ত্রীয়ঃ, অয়মপি ন মর্দীয়ো নাস্ত্রীয়ঃ তথাপি বিমানিতো দানাকরণেনাপ-  
 মানিতোহয়ং চৌর্য্যাদিনা পাপং কুর্য্যৎ ইতি দৃঢ়ং বিভাব্য, পণ্ডিতস্তং পাপভয়াদেব মুচ্যমপি  
 দৃঢ়াৎ ॥৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

শ্রুতিমিতি ॥১—৫॥ ধৰ্ম্মাদানং ব্যাচষ্টে—ইহেতি ॥৬॥ অর্থাদিত্য লক্ষণমাহ—  
 দদাতিতি ॥৭—১১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অশ্বশাসনপৰ্ব্বণি দানধর্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

মোড়শাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১১৬॥

প্রকারে দান করা কর্ত্তব্য, দান বিষয়ে সেই সকল প্রকার তুমি যথার্থরূপে শ্রবণ  
 কর ॥৪॥

ভরতনন্দন ! দেশের উদ্দেশ্যে, প্রয়োজন সিদ্ধির জন্ত এবং ভয়, ইচ্ছা ও  
 দয়াবশতঃ দান হয় ; এই কারণে দান পঞ্চবিধ জানিবে ; যে যে কারণে দান  
 হয়, তাহা শ্রবণ কর ॥৫॥

মাঘুষ দান করিয়া উহালোক কীর্ত্তি লাভ করে এবং পরলোকে যাইয়া  
 সর্বোত্তম সুখ পাইয়া থাকে, ইহা ভাবিয়া অসূয়া পরিত্যাগপূর্ব্বক ব্রাহ্মণ-  
 গণকে দান করিবে ॥৬॥

‘ইনি আমাকে দান কারয়াছিলেন ; ইনি আমাকে দান করিতেছেন এবং  
 ইনি ঐ ব্যক্তিকে দান করিবেন’ ইত্যাদি সংবাদ শ্রোতৃগণের নিকট শুনিয়া  
 কোন প্রার্থী উপস্থিত হইলে, তাহাকে সর্বপ্রকার বস্তুই দান করা উচিত ॥৭॥

প্ৰিয়ো মেহয়ং প্ৰিয়োহস্মাহমিতি সশ্ৰেণ্য বুদ্ধিমান্ ।

বয়স্তায়ৈবমক্লিষ্টং দানং দদ্যাদতস্মিতঃ ॥৯॥

দীনশ্চ যাচতে চায়মল্লেনাপি হি তুষ্যতি ।

ইতি দদ্যাদরিদ্রায় কারুণ্যাদিতি সৰ্ব্বথা ॥১০॥

ইতি পঞ্চবিধং দানং পুণ্যকীর্ত্তিবিবৰ্দ্ধনম্ ।

যথাশক্ত্যা প্রদাতব্যমেবমাহ প্রজাপতিঃ ॥১১॥

ইতি শ্ৰীমহাভারতে শতসাহস্ৰাং সংহিতায়াং বৈয়াক্য্যগমুশাসনপৰ্বণি  
দানধৰ্ম্মে ষোড়শাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

প্ৰিয় ইতি । বয়স্তায় হৃদয়ে । অতস্মিতঃ অনলসঃ ॥৯॥

দীন ইতি । দীনো দরিদ্রঃ । কারুণ্যাদ্যাতঃ ॥১০॥

ইতীতি । যথাশক্ত্যা ইত্যনেন আত্মপীড়া ন কর্তব্যোতি স্মৃতিতম্ ॥১১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য-শ্ৰীহরিদাসসিদ্ধাস্বামীশৰট্টাচার্য-

বিয়চিভায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামভুশাসন-

পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে ষোড়শাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

‘আমি ইহার আত্মীয় নহি ; ইনিও আমার আত্মীয় নহেন, তথাপি ইঁহাকে দান না করিয়া ফিরাইয়া দিলে হয়ত ইনি অপমানিত হইয়া অভাববশতঃ চৌর্য্যপ্রভৃতি পাপকার্য্য করিবেন’ ইহা দৃঢ়রূপে ভাবিয়া পণ্ডিত লোক সেই পাপের ভয়েই মূৰ্খকেও দান করিবেন ॥৮॥

‘ইনি আমার প্ৰিয়, আমিও ইঁহার প্ৰিয়’ এইরূপ পর্যালোচনা করিয়া বুদ্ধিমান্ মানুষ অনলস হইয়া বন্ধু ব্যক্তিকে অক্লেশে দান করিবেন ॥৯॥

‘এই ব্যক্তি দরিদ্র, প্রার্থনাও করিতেছে, অল্পেও সন্তুষ্ট হয় ইহা ভাবিয়া মানুষ দয়াবশতঃ সৰ্ব্বপ্রকারেই দরিদ্রকে দান করিবে ॥১০॥

এই পঞ্চবিধ দানই বিশেষভাবে পুণ্য ও কীর্ত্তি বৃদ্ধি করে ; অতএব মানুষ শক্তি অনুসারে এই পঞ্চবিধ দানই করিবে ; এইরূপই ব্রহ্মা বলিয়া থাকেন’ ॥১১॥

‘...অষ্টজিংশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বদ বর্জ, ‘...একাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি

## সপ্তদশাধিকশততমোঃধ্যায়ঃ ।

—:~:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

পিতামহ ! মহাপ্রাজ্ঞ ! সৰ্ব্বশাস্ত্রবিশারদ ! ।

আগমৈর্বহুভিঃ স্ফীতো ভবান্নঃ প্রবরে কূলে ॥১॥

ত্বত্তো ধৰ্ম্মার্থসংযুক্তমায়ত্যাঞ্চ নুখোদয়ম্ ।

আশ্চর্য্যভূতং লোকস্য শ্রোতুমিচ্ছাম্যস্মদম্ ॥২॥

অয়ঞ্চ কালঃ সম্প্রাপ্তো দুর্লভো জ্ঞাতিবান্ধবঃ ।

শাস্তা চ ন হি নঃ কশ্চিদ্ধাম্মতে পুরুষৰ্ষভ ! ॥৩॥

যদি তেহমমুগ্রাহো ভ্রাতৃভিঃ সহিতোহনঘ ! ।

বক্তুমর্হসি নঃ প্রশ্নং যদ্বাং পৃচ্ছামি পার্শ্বিব ! ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

পিতেতি । আগমৈঃ শাস্ত্রৈঃ, স্ফীতঃ সমৃদ্ধঃ ॥১॥

ত্বত্ত ইতি । ত্বত্তত্ত্বং সকাশাৎ, অয়ত্যাং ভাবিনি কালে ॥২॥

অয়মিতি । দুর্লভো যুদ্ধে যুতত্বাৎ । শাস্তা উপদেষ্টা ॥৩॥

বদীতি । নঃ অম্বাহম্ । প্রচ্ছিধিকর্ষকঃ ॥৪॥

ইর বলিলেন—‘সৰ্ব্বশাস্ত্রবিশারদ ! মহাপ্রাজ্ঞ পিতামহ ! আপনি আমাদের উচ্চবংশের মধ্যে বহুবিধ শাস্ত্রজ্ঞানে সমৃদ্ধ ॥১॥

শত্রুদমন ! আমি আপনার নিকট হইতে ধৰ্ম্মার্থযুক্ত ভবিষ্যৎকালে নুখজনক এবং লোকের বিশ্বয়কারক বৃত্তান্ত শুনিতে ইচ্ছা করি ॥২॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ ! এই যে সময় উপস্থিত হইয়াছে, এই সময়ে জ্ঞাতি ও বান্ধব আমাদের দুর্লভ ; অতএব আপনি ব্যতীত অন্য কেহই আমাদের উপদেষ্টা নাই ॥৩॥

নিষ্পাপ ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! ভ্রাতৃগণের সহিত আমি যদি আপনার অনুগ্রহের যোগ্য হই ; তাহা হইলে আমি আপনাকে বাহা জিজ্ঞাসা করিতেছি, সেই প্রশ্নের উত্তর আপনি বলিতে পারেন ॥৪॥

(৩) দুর্লভতা জ্ঞাতিবান্ধবৈঃ—বদ বর্ধ ।

অয়ং নারায়ণঃ শ্রীমান্ সর্বপাৰ্শ্ববসন্ততঃ ।  
 ভবন্তং বহুমানেন প্রঞ্জয়েণ চ সেবতে ॥৫॥  
 অশ্ব চৈব সমকং ত্বং পাৰ্শ্ববানাক্ষ সৰ্ব্বশঃ ।  
 ভ্রাতৃণাক্ষ প্রিয়ার্থং মে স্নেহাস্ত্যাহিতুমর্হসি ॥৬॥  
 বৈশম্পায়ন উবাচ ।

তশ্চ তদ্বচনং শ্রুত্বা স্নেহাদাগতসম্ভবঃ ।  
 ভীষ্মো ভাগীরথীপুত্র ইদং বচনমব্রবীৎ ॥৭॥  
 ভীষ্ম উবাচ ।

অহং তে কথয়িষ্যামি কথামতিমনোহরাম্ ।  
 অশ্ব বিষ্ণোঃ পুরা রাজন্ ! প্রভাবো যো ময়া শ্রুতঃ ॥৮॥  
 যশ্চ গোবৃষভাক্ষশ্চ প্রভাবস্তথ মে শৃণু ।  
 রুদ্রাণ্যঃ সংশয়ো যশ্চ দম্পত্যোস্তথ মে শৃণু ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

অয়মিতি । নারায়ণঃ কৃষ্ণঃ । প্রঞ্জয়েণ প্রণয়েন ॥৫॥  
 অস্ত্রোতি । সৰ্ব্বশঃ সৰ্ব্বেষাম্, পাৰ্শ্ববানাক্ষ রাজাম্ ॥৬॥  
 ভস্ত্রোতি । আগত উপস্থিতঃ সম্ভবঃ অস্থিরতা বস্ত্র সঃ ॥৭॥  
 অয়মিতি । কথামুপাখ্যানম্ । বিষ্ণোঃ কৃষ্ণশ্চ ॥৮॥  
 য ইতি । গোবৃষভাক্ষ গোশ্রেষ্ঠশ্চ অক্ষিণী ইব অক্ষিণী বস্ত্র তস্ত্র । দম্পত্যোহুর্গাশিবয়োঃ ॥৯॥

সকল রাজারই মনোনীত এই শ্রীমান্ কৃষ্ণ গুরুতর সম্মান ও প্রণয়পূর্বক  
 আপনার সেবা করিয়া থাকেন ॥৫॥

এই কৃষ্ণও সমস্ত রাজার সমক্ষে আমার ভ্রাতৃগণের ও আমার শ্রীতির  
 নিমিত্ত স্নেহবশতঃ আপনি বলিতে পারেন' ॥৬॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—যুধিষ্ঠিরের সেই বাক্য শুনিবার পর স্নেহবশতঃ  
 ভীষ্মের ব্যস্ততা জন্মিল ; তখন গঙ্গাপুত্র ভীষ্ম এই কথা বলিয়াছিলেন ॥৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা ! আমি পূর্বে এই কৃষ্ণের যে প্রভাব শুনিয়াছিলাম,  
 সেই মনোহর উপাখ্যান এখন আমি তোমার নিকট বলিব ॥৮॥

বৃষনয়ন কৃষ্ণের যে প্রভাব, তাহা তুমি আমার নিকট শ্রবণ কর এবং  
 হুর্গার যে সংশয় ও শিবহুর্গা উভয়ের যে সন্দেহ, তাহাও তুমি আমার নিকট  
 শুন ॥৯॥



ব্রতং চচার ধৰ্ম্মায়া কৃষ্ণা দ্বাদশবার্ষিকম্ ।  
 দীক্ষিতং চাগতো দ্রষ্টুমুভৌ নারদপৰ্ব্বতো ॥১০॥  
 কৃষ্ণঔষপায়নশ্চৈব ধোম্যশ্চ জপতাং বরঃ ।  
 দেবলঃ কাশ্যপশ্চৈব হস্তিকাশ্যপ এব চ ॥১১॥  
 অপরে চৰ্ঘয়ঃ সন্তো দীক্ষাদমসগম্বিতাঃ ।  
 শিষ্যৈরনুগতাঃ সিন্ধুদেবকল্লৈস্তপোধনৈঃ ॥১২॥ (যুগ্মকম্)  
 তেষামতিথিসংকারমৰ্চনীয়ং কুলোচিতম্ ।  
 দেবকীতনয়ঃ প্রীতো দেবকল্লমকল্লয়ৎ ॥১৩॥  
 হরিতেষু স্তবর্ণেষু বহিষ্কেষু নবেষু চ ।  
 উপোপবিবিশুঃ প্রীতা বিষ্ণুরেষু মৰ্হয়ঃ ॥১৪॥

### ভারতকৌমুদী

ব্রতমিতি । দীক্ষিতং ব্রতে প্রবৃত্তম্, পৰ্ব্বতো নাম মুনিস্থানঃ ॥১০॥  
 কৃষ্ণতি । হস্তিকাশ্যপ এব কশ্যপমুনো নাম । দীক্ষা যজ্ঞাদৌ প্রবৃত্তিঃ, দম ইন্দ্রিয়দমনঞ্চ  
 তাভ্যাং সম্বিতাঃ । আগতা ইতি বচনবিপর্যায়েনাপ্রবৃত্তিঃ ॥১১—১২॥  
 তেষামিতি । অৰ্চনীয়মৰ্চনম্, ভাবে প্রত্যয়াৎ ॥১৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

পিতামহত্যাখ্যায়দ্বয়ং স্পষ্টার্থম্ । তন্ত তাত্পর্য্যমেক এব প্রভুঃ পৰ্ব্বতস্ত দাহক উল্লাসকশ্চ  
 স এব বৈষ্ণবৈক্কিষ্ণুরিত্যধিগতঃ পূৰ্ব্বাধ্যায়ে, মাহেশ্বরৈশ্বৰ্য্যহেখর ইত্যন্তরাধ্যায়ে । অত্রৈব “নেত্রে  
 মে সংবৃত্তে দেবি! ঔষা বাল্যাদনিমিত্তে! নষ্টলোকস্তদা লোকঃ ক্ষণেন সমপণ্ডত ॥” ইতি  
 মাহেশ্বরবচনেন শিবমূৰ্ত্তেত্র দ্বাণ্ডস্ত চাভেদো দশিতঃ ॥১—৮॥ সম্পত্যোঃ কৃত্রাণীকৃত্রয়োন্তঃ  
 সংবাদম্ ॥২—৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অমুশাসনপৰ্ব্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

সপ্তদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১১৭॥

একদা ধৰ্ম্মায়া কৃষ্ণা দ্বাদশবর্ষব্যাপী এক ব্রত করিয়াছিলেন ; ইনি সেই  
 ব্রতে দীক্ষিত হইলে ইহার সহিত সাক্ষাৎ করিবার জন্য নারদ ও পৰ্ব্বতমুনি  
 সেই স্থানে আগমন করিয়াছিলেন ॥১০॥

কৃষ্ণঔষপায়ন, জপকারিত্রৈষ্ঠ ধোম্য, দেবল, কাশ্যপ, হস্তিকাশ্যপ এবং  
 যজ্ঞদীক্ষা ও ইন্দ্রিয়দমনযুক্ত অশ্বাশ্ব ঋষিগণ ও সাধুগণ, সিদ্ধ ও দেবকল্ল তপস্বী  
 শিষ্যগণের সহিত সেই স্থানে আগমন করিলেন ॥১১—১২॥

তখন কৃষ্ণ আনন্দিত হইয়া আপন বংশের উপযুক্ত তাঁহাদের অতিথি-  
 সংকার ও দেবতার আয় পূজা করিলেন ॥১৩॥

কথাশ্চক্লুস্ততস্তে তু মধুরা ধৰ্ম্মসংহিতাঃ ।  
 রাজর্ষীগাং সুরাণাঞ্চ যে বসন্তি তপোধনাঃ ॥১৫॥  
 ততো নারায়ণং তেজো ব্রতচর্য্যোদ্ধনোখিতম্ ।  
 বক্ত্রাশ্চিঃস্বত্য কৃষ্ণস্ত বহ্নিরমৃতকৰ্ম্মণঃ ॥১৬॥  
 সোহগ্নির্দদাহ তং শৈলং সক্রমং সলতাক্লুপম্ ।  
 সপক্ষিভৃগসজ্জাতং সম্বাপদসরীসৃপম্ ॥১৭॥  
 মৃগৈশ্চ বিবিধাকারৈর্হাহাতুতমচেতনম্ ।  
 শিখরং তস্য শৈলস্য মথিতং দীনদৰ্শনম্ ॥১৮॥  
 স তু বহ্নিমহাঙ্ঘ্রালো দধ্বা সৰ্ব্বমশেষতঃ ।  
 বিষ্ণোঃ সমীপ আগম্য পাদৌ শিষ্যবদম্পৃশৎ ॥১৯॥

## ভারতকৌমুদী

হরিতেষ্বিতি । হরিতেষু পালাশবর্ণেষু, স্ববর্ণেষু শোভনবর্ণযুক্তেষু, বহ্নিকেযু কুশময়েষু, বিষ্টেষু আসনেষু ॥১৪॥

কথা ইতি । ধৰ্ম্মেণ সংহিতাঃ সম্বন্ধাঃ ॥১৫॥

তত ইতি । ততঃ অন্ততকৰ্ম্মণঃ কৃষ্ণস্ত বক্ত্রাং, ব্রতচর্য্যেব ইচ্ছনং কাঠং তস্মাদুখিতম্, নারায়ণস্তদমিতি নারায়ণং তেজঃ তজ্রপো বহ্নিনিঃস্বত্য, প্রচকাশ ইতি শেষঃ ॥১৬॥

স ইতি । ক্রমৈবৃকৈঃ সহেতি তম্, লতাভিঃ স্কৃজবৃক্ষাধৈবৃকৈশ্চ সহেতি তম্, পক্ষিণাং মৃগাণাং পশুনাঞ্চ সজ্জাতেন সমূহেন সহেতি তম্, স্বাপদৈর্হিংস্রজন্তুভিঃ সরীসৃপৈঃ সর্পৈশ্চ সহেতি তঞ্চ ॥১৭॥

মৃগৈরিতি । হাহাতুতং হাহারবৈমুখরিতম্, অচেতনং চেতনপদার্থশূন্যম্ । শিখরং শৃঙ্গম্, মথিতং তেন বহ্নিনা দধ্বং সৎ, দীনদৰ্শনং দুর্বিধাকারমভবৎ ॥১৮॥

ক্রমে সেই মহাবীরা সমুদ্র হইয়া সুন্দর পালাশবর্ণ ও কুশযুক্ত নূতন নূতন আসনে নিকটে নিকটে উপবেশন করিলেন ॥১৪॥

তাহার পর তাঁহারা রাজর্ষিগণ, দেবগণ এবং যে সকল তপস্বী রহিয়াছেন, তাঁহাদের সম্মুখে ধৰ্ম্মসম্বন্ধ ও মধুর কথোপকথন করিতে লাগিলেন ॥১৫॥

তাহার পর অন্ততকৰ্ম্মা কৃষ্ণের মুখ হইতে ব্রতানুষ্ঠানরূপ কাঠ হইতে উৎপন্ন নারায়ণ তেজঃস্বরূপ অগ্নি নির্গত হইয়া প্রকাশ পাইল ॥১৬॥

ক্রমে সেই অগ্নি বৃক্ষ, লতা, স্কৃজ বৃক্ষ, পশু, পক্ষী, হিংস্র জন্তু ও সর্পগণের সহিত নিকটবর্তী পৰ্ব্বতকে দধ্ব করিয়া ফেলিল ॥১৭॥

নানাপ্রকার পশু আর্জুনাদ করিতে থাকিল ; ক্রমে চেতন পদার্থশূন্য সেই পৰ্ব্বতের শৃঙ্গটী দধ্ব হইয়া বিকৃত আকার প্রাপ্ত হইল ॥১৮॥

ততো বিষ্ণুগিরিং দৃষ্ট্বা নির্দম্ভমরিকর্শনঃ ।  
 সৌম্যৈর্দৃষ্টিনিপাতৈস্ত্বং পুনঃ প্রকৃতিমানয়ৎ ॥২০॥  
 তথৈব স গিরিভূয়ঃ প্রপুস্পিতলতাক্রমঃ ।  
 সপক্ষিগণসংঘূষ্টঃ সম্বাপদসরীসৃপঃ ॥২১॥  
 তমন্তু তমচিস্ত্যাক্ষ দৃষ্ট্বা মুনিগণস্তদা ।  
 বিস্মিতো হৃষ্টরোমঃ চ বভূবাত্রাবিলেক্ষণঃ ॥২২॥  
 ততো নারায়ণো দৃষ্ট্বা তানুদীন বিশ্বয়াস্বিতান্ ।  
 প্রশ্রিতং মধুরং স্নিগ্ধং পপ্রচ্ছ বদতাং বরঃ ॥২৩॥  
 কিমর্থম্বুধিপৃগস্ত্য ত্যক্তসঙ্গস্ত্য নিত্যাশঃ ।  
 নির্মমস্তাগমবতো বিশ্বয়ঃ সমুপাগতঃ ॥২৪॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । মহাআলো বিশালশিখঃ, বিষ্ণোঃ কৃষ্ণস্ত ॥১৯॥

তত ইতি । বিষ্ণুঃ কৃষ্ণঃ, অরিকর্শনঃ শত্রুহন্তা ॥২০॥

তথেন্তি । স গিরিভূয়ঃ পুনরপি তথা পূর্ববদেবাভবৎ ॥২১॥

তমিতি । অশেষভক্তিজনিতাক্রজলৈঃ আবিলানি কলুষাণি দৈক্ষণানি নয়নানি যন্ত সঃ ॥২২॥

তত ইতি । প্রশ্রিতং সপ্রণয়ম্, স্নিগ্ধং সরসঞ্চ ॥২৩॥

কিমিতি । ঋষীণাং পৃগস্ত্য সমুহস্ত্য । আগমবতো নিখিলশাস্ত্রজ্ঞস্ত্য ॥২৪॥

পরে বিশাল আলাকুল সেই অগ্নি সমস্ত দক্ষ করিয়া কৃষ্ণের নিকটে আসিয়া  
 শিষ্যের আয় তাঁহার চরণযুগল স্পর্শ করিল ॥১৯॥

তদনন্তর শত্রুহন্তা কৃষ্ণ পর্বতটী দক্ষ হইয়াছে দেখিয়া, শাস্ত দৃষ্টিপাতদ্বারা  
 পুনরায় সেই পর্বতটীকে স্বভাবসম্পন্ন করিলেন ॥২০॥

তখন সেই পর্বতটীর বৃক্ষ ও লতাসকল পূর্বের আয় গুপ্ত ধারণ করিল,  
 পক্ষিগণের কলরব হইতে থাকিল এবং হিংস্র জন্তু ও সর্পগণ বিচরণ করিতে  
 লাগিল ॥২১॥

তৎকালে সেই অন্তুত ও অচিস্ত্যনীয় ব্যাপার দেখিয়া মুনিগণ বিশ্বয়াপন্ন ও  
 রোমাঞ্চিত হইলেন এবং ভক্তিবশতঃ অক্রজল নির্গত হইয়া তাঁহাদের নয়ন  
 প্রাবিত করিল ॥২২॥

তদনন্তর বাগ্বিশ্রেষ্ঠ কৃষ্ণ সেই মুনিগণকে বিশ্বয়াপন্ন দেখিয়া প্রণয়মুচক,  
 মধুর ও সরসভাবে প্রশ্ন করিলেন—॥২৩॥

‘ঋষিগণ! আপনারা সর্বদাই লোকসংসর্গভ্যাগী, মমতাবিহীন ও সর্ব-  
 শাস্ত্রজ্ঞ; তথাপি আপনাদের বিশ্বয় জন্মিল কেন? ॥২৪॥

(২২) তদন্তুতমচিস্ত্যাক্ষ—পি

এতন্মে সংশয়ং সর্কে যথা তথ্যমনিন্দিতাঃ ।

ঋষয়ো বক্তুমর্হন্তি নিশ্চিতার্থং তপোধনাঃ ॥২৫॥

ঋষয় উচুঃ ।

ভবান্ বিসৃজতে লোকান্ ভবান্ সংহরতে পুনঃ ।

ভবান্ কীতং ভবান্মুখং ভবানেব চ বর্ষতি ॥২৬॥

পৃথিব্যাং যানি ভূতানি স্থাবরাণি চরাণি চ ।

তেষাং পিতা ঋং মাতা ঋং প্রভুঃ প্রভব এব চ ॥২৭॥

এবং নো বিস্ময়করং সংশয়ং মধুসূদন ! ।

ঋমেবাহসি কল্যাণ ! বক্তুং বহুর্বিনির্গময় ॥২৮॥

ততো বিগতসস্ত্রাসা বয়মপ্যরিকর্শন ! ।

যচ্ প্রত্যং যচ্ দৃষ্টং নস্তৎ প্রবক্ষ্যাম হে হরে ! ॥২৯॥

### ভারতকৌমুদী

এতদ্বিতি । এতদ্বিতি ক্রীত্বমার্থম্ । যথা তথ্যং সত্যং যথা সত্যত্বা ॥২৫॥

ভবানিতি । বিসৃজতে বিশেষণ সৃজতি, সন্দংশপাতস্ত্রায়াং রক্ষতি চ ॥২৬॥

পৃথিব্যামিতি । প্রভূনিয়ন্তা, প্রভবত্যস্মাদিতি প্রভব উৎপাদকঃ ॥২৭॥

এবমিতি । নঃ স্ম্যাকম্ । হে কল্যাণ ! মঙ্গলময় ! ॥২৮॥

তত ইতি । ততো ভবদুস্তেঃ পরম্, বিগতসস্ত্রাসা নির্ভয়াঃ ॥২৯॥

হে অনিন্দিত তপোধন ঋষিগণ! আপনার! সকলে যথায়থভাবে ও নিশ্চয়-  
রূপে আমার এই সন্দেহের উত্তর বলুন' ॥২৫॥

ঋষিগণ বলিলেন—‘আপনিই ত্রিভুবন সৃষ্টি করেন, আপনিই রক্ষা করেন,  
আপনিই আবার তাহা সংহার করিয়া থাকেন এবং আপনিই কীত, আপনিই  
গ্রীষ্ম ও আপনিই বর্ষা করেন ॥২৬॥

পৃথিবীতে স্থাবর ও জঙ্গম যে সকল ভূত আছে; আপনি তাহাদের পিতা,  
আপনি তাহাদের মাতা, আপনি তাহাদের প্রভু এবং আপনি তাহাদের  
উৎপাদক ॥২৭॥

মঙ্গলময়! মধুসূদন! আপনার মুখ হইতে কেন অগ্নি নির্গত হইল, এইরূপ  
আমাদের বিস্ময়জনক সন্দেহের উত্তর আপনিই প্রথম বলিতে পারেন ॥২৮॥

চে শক্রদমন হরি! তাহার পরে নির্ভয় হইয়া আমরাও যাহা শুনিয়াছি  
এবং যাহা দেখিয়াছি; সে সমস্ত বলিব' ॥২৯॥

বাহুদেব উবাচ ।

এতদ্বৈ বৈষ্ণবং তেজো মম বক্তৃদ্বিনিঃসৃতম্ ।  
 কৃষ্ণবজ্রা যুগাস্তাভো যেনায়ং মথিতো গিরিঃ ॥৩০॥  
 ঋষয়শ্চাৰ্দ্ধিমাশ্রিতা জিতক্রোধা জিতেন্দ্রিয়াঃ ।  
 ভবন্তো ব্যথিতাশ্চাসন্ দেবকল্পাস্তপোধানাঃ ॥৩১॥  
 ত্রতচৰ্য্যাপরীতশ্চ তপস্বিত্রতসেবয়া ।  
 মগ বহ্নিঃ সমুদ্ভূতো ন বৈ ব্যথিতুমৰ্থ ॥৩২॥  
 ত্রতং চৰ্ত্তুগিহায়াতস্বহং গিরিমিমং শুভম্ ।  
 পুত্রং চাত্মসমং বীৰ্য্যে তপসা লক্ষুমাগতঃ ॥৩৩॥  
 ততো মমাত্মা যো দেহে সৌহৃদ্যভূত্বা বিনিঃসৃতঃ ।  
 গতশ্চ বরদং দ্রক্ষুং সৰ্বলোকপিতামহম্ ॥৩৪॥  
 তেন চাত্মানুশিক্ষিতো মে পুত্রশ্চে মুনিসত্তমাঃ ! ।  
 তেজসৌহর্দেন পুত্রশ্চে ভবিতেনি বৃষধ্বজঃ ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

এতদিতি । কৃষ্ণবজ্রা বহ্নিঃ, যুগাস্তাভঃ প্রলয়কালীনবহ্নিতুল্যঃ ॥৩০॥  
 ঋষয় ইতি । আৰ্দ্ধিঃ পীড়াম্, আপন্ন্য বহ্নিদর্শনাপ্রাপ্তাঃ ॥৩১॥  
 ত্রতেতি । ত্রতচৰ্য্যায়াং পরীতশ্চ প্রবৃত্তশ্চ । জগদনিষ্টেচ্ছা মম নাসীদিতি ভাবঃ ॥৩২॥  
 ত্রতমিতি । ইহ ইদানীম্ । আত্মসমং মমৈব তুল্যম্ ॥৩৩॥  
 তত ইতি । সৰ্বলোকপিতামহং মহাদেবম্ ॥৩৪॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘প্রলয়কালীন অগ্নির তুল্য অগ্নিস্বরূপ এই বৈষ্ণব তেজই আমার মুখ হইতে নির্গত হইয়াছিল ; যাহার প্রভাবে এই পর্বত দগ্ধ হইয়াছিল ॥৩০॥

ক্রোধবিজয়ী, জিতেন্দ্রিয়, তপোধান ও দেবকল্প আপনারা ঋষিরা সেই অগ্নি দেখিয়া পীড়িত ও ব্যথিত হইয়াছিলেন ॥৩১॥

আমি ত্রতাচরণে প্রবৃত্ত ছিলাম ; তাহাতে তপস্বীর নিয়ম করিতে থাকায়, আমার মুখ হইতে অগ্নি নির্গত হইয়াছিল ; সুতরাং আপনারা ব্যথিত হইতে পারেন না ॥৩২॥

আমি এখন ত্রতাচরণ করিবার জন্ত এই মঙ্গলময় পর্বতে আসিয়াছি ; তপস্যার প্রভাবে বলে নিজের তুল্য পুত্র লাভ করিবার জন্তই আসিয়াছি ॥৩৩॥

তাহার পর আমার দেহে যিনি আত্মা ; তিনি অগ্নিরূপে নির্গত হইয়া সৰ্বলোকপিতামহ মহাদেবকে দেখিবার জন্ত গিয়াছিলেন ॥৩৪॥

মোহয়ং বহ্নিরূপাগম্য পাদমূলে মমাস্তিকম্ ।  
 শিষ্যবৎ পরিচর্য্যার্থং শান্তঃ প্রকৃতিমাগতঃ ॥৩৬॥  
 এতদেব রহস্যং বঃ পদ্যনাভস্ত ধীমতঃ ।  
 ময়া প্রোক্তং সমাসেন ন ভীঃ কার্য্যা তপোধনাঃ ! ॥৩৭॥  
 সর্বত্র গতিরব্যগ্রা ভবতাং দীর্ঘদর্শনাং ।  
 তপস্বিত্রতসন্দীপ্তা জ্ঞানবিজ্ঞানশোভিতাঃ ॥৩৮॥  
 যচ্চক্রতং যচ্চ বো দৃষ্টং দিবি বা যদি বা ভূবি ।  
 আশ্চর্য্যং পরমং কিঞ্চিৎ তদ্ববন্তো ব্রহ্মবন্ত মে ॥৩৯॥  
 তস্মান্নূতনিকাশস্ত বাজ্রধোরস্তি মে স্পৃহা ।  
 ভবাস্তুঃ কথিতশ্চেহ তপোবননিবাসিভিঃ ॥৪০॥

### ভারতকৌমুদী

তেনেতি । তেন মহাদেবেন, আস্মা নিজঃ ॥৩৫॥

স ইতি । মমাস্তিকমাগম্যোতি সম্বন্ধঃ । শান্তো নিবৃত্তঃ ॥৩৬॥

এতদিতি । রহস্যং গুপ্তো বৃত্তান্তঃ । সমাসেন সংক্ষেপেণ ॥৩৭॥

সৰ্ব্বত্রোতি । অব্যগ্রা বিঘ্নৈরনাকুল।। তপস্বিত্রতেন সন্দীপ্তান্তেজস্বিনঃ, মোক্ষে ধীজ্ঞানং  
 শিল্পশাস্ত্রয়োদীশ বিজ্ঞানং তাভ্যাং শোভিতা ভবন্তঃ । তেন চ সফলং বক্রুমহন্তীতি ভাবঃ ॥৩৮॥

যদিতি । বো যুস্মাভিঃ, ভাবে প্রত্যয়ানুস্মাকং বা ॥৩৯॥

তশ্চেতি । অমৃতনিকাশস্ত হৃদাতুল্যস্ত, স্পৃহা শ্রবণেচ্ছা ॥৪০॥

মুনিশ্রেষ্ঠগণ ! সেই দেবদেব আমার পুত্র হইবার বিষয়ে নিজেকেই নির্দেশ  
 দিয়াছেন এবং বলিয়াছেন যে, ‘মহাদেব নিজের তেজের অর্দ্ধে তোমার পুত্র  
 হইবেন’ ॥৩৫॥

এই সেই অগ্নি আমার নিকটে আসিয়া আমারই পরিচর্য্যার নিমিত্ত  
 শিষ্যের স্থায় চরণের নিকটে উপস্থিত হইয়া, স্থির ও স্বভাব প্রাপ্ত হইয়াছে ॥৩৬॥

তপোধনগণ ! এই আমি আপনাদের নিকটে ধীমান্ নারায়ণের গুপ্ত  
 বৃত্তান্ত সংক্ষেপে বলিলাম । আপনারা ভয় করিবেন না ॥৩৭॥

দূরদর্শক নিবন্ধন সর্বত্রই আপনাদের বুদ্ধির গতি নির্দিষ্ট হইয়া থাকে ;  
 বিশেষতঃ আপনারা তপস্বিত্রতের গুণে তেজস্বী এবং জ্ঞান ও বিজ্ঞানদ্বারা  
 শোভিত ॥৩৮॥

অতএব আপনারা স্বর্গে বা পৃথিবীতে যে কিছু পরম আশ্চর্য্য দেখিয়াছেন  
 বা শুনিয়াছেন ; তাহা আমার নিকট বলুন ॥৩৯॥

(৩৮) ভবন্তো ব্রহ্মসন্দীপ্তা—পি ।

যত্বেপ্যহমদৃষ্টং বো দিব্যমন্তুতদর্শনম্ ।  
 দিবি বা ভুবি বা কিঞ্চিৎ পশ্যাম্যমরদর্শনাঃ ॥৪১॥  
 প্রকৃতিঃ সা মম পরা ন কচিৎ প্রতিহন্ততে ।  
 ন চাঙ্গগতমৈশ্বর্য্যমাশ্চর্য্যং প্রতিভাতি মে ॥৪২॥  
 শ্রদ্ধেয়ঃ কথিতো হর্থঃ সজ্জনশ্রবণং গতঃ ।  
 চিরং তিষ্ঠতি মেদিন্যাং শৈলে লেখ্যমিবাণ্ডিতম্ ॥৪৩॥  
 তদহং সজ্জনমুখান্নিসৃতং তৎসমাগমে ।  
 কথয়িষ্যাম্যহরহো বুদ্ধিদীপকরং নৃণাম্ ॥৪৪॥  
 ততো মুনিগণাঃ সর্বের বিস্মিতা কৃষ্ণসম্মিধৌ ।  
 নৈত্রৈঃ পদ্মদলপ্রাথ্যৈরপশ্যন্তঃ জনার্দনম্ ॥৪৫॥

### ভারতকৌমুদী

ষদীতি । দিব্যমলৌকিকম্ । হে অমরদর্শনাঃ । মুনয়ঃ ! ॥৪১॥

নহু সর্গজতয়া ভবান্ সর্বমেব বেত্তি তৎ কথমস্মান্ কথনায়াদেশ ইত্যাহ প্রকৃতেষুভিত্তি ।  
 প্রকৃতির্দীপ্তিস্বভাবঃ ॥৪২॥

শ্রদ্ধেয় ইতি । শ্রদ্ধেয়ে বিশ্বাস্তঃ । শৈলে পর্য্যুতগাত্রে ॥৪৩॥

তদ্বিত্তি । তৎসমাগমে সজ্জনসম্মেলনে । বুদ্ধেদীপকরং প্রকাশজনকম্ ॥৪৪॥

তত ইতি । পদ্মদলপ্রাথ্যৈঃ পদ্মপত্রসদৃশৈঃ ॥৪৫॥

আপনারা তপোবনবাসীরা এখানে যাহা বলিবেন, অমৃততুল্য সেই  
 মধুর বাক্য শুনিবার ইচ্ছা আমার রহিয়াছে ॥৪০॥

হে দেবদর্শন মুনিগণ ! আপনারা স্বর্গে বা পৃথিবীতে যাহা দেখেন নাই,  
 সেইরূপ অলৌকিক ও অদ্ভুত পদার্থ যদিও আমি দেখিয়া থাকি ; তথাপি  
 আপনারা বলুন ॥৪১॥

আমার সেই প্রসিদ্ধ পরম শীশক্তি কোথাও প্রতিহত হয় না । তারপর  
 আমারই ঐশ্বর্য্য আমারই নিকট আশ্চর্য্য বলিয়া বোধ হয় না ॥৪২॥

সজ্জনকথিতবিষয় সজ্জনের শ্রুতিগোচর হইয়া বিশ্বাসযোগ্য হয় এবং  
 প্রস্তরের উপরে লিখিত অক্ষরের স্থায় পৃথিবীতে চিরকাল থাকে ॥৪৩॥

অতএব আমি সজ্জনমুখনির্গত মানুষের বুদ্ধিপ্রকাশকারী সেই সকল বাক্য  
 প্রত্যহ সজ্জনের সভায় বলিব' ॥৪৪॥

তাহার পর, সমস্ত মুনি বিস্মিত হইয়া পদ্মপত্রতুল্য নয়নদ্বারা সেই কৃষ্ণকে  
 দেখিতে লাগিলেন ॥৪৫॥

বর্জয়ন্তস্তথৈবাশ্রে পূজয়ন্তস্তথাহপরে ।

বাগ্ভিষ্ণুগ্ভূষিতার্থাভিঃ স্তবস্তো মধুসূদনম্ ॥৪৬॥

ততো মুনিগণাঃ সর্বৈ নারদং দেবদর্শনম্ ।

তদা নিযোজয়ামাস্ত্বচনে বাক্যকোবিদম্ ॥৪৭॥

মুনয় উচুঃ ।

যদাশ্চর্য্যমচিন্ত্যঞ্চ গিরৌ হিমবতি প্রভো ! ।

অমুভূতং মুনিগণৈস্তীর্থযাত্রাপরৈশ্মুনে ! ॥৪৮॥

তন্তুবানৃষিসজ্জশ্চ হিতার্থঃ সর্বমাদিতঃ ।

এথা দৃষ্টং হ্রদীকেশে সর্বমাখ্যাভুমহঁসি ॥৪৯॥ (যুগ্মকম্)

এবমুক্তঃ স মুনিভির্নারদো ভগবান্ মুনিঃ ।

কথয়ামাস দেবর্ষিঃ পূর্ববৃত্তামিমাং কথাম্ ॥৫০॥

ইতি ত্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামমুশাসন-  
পৰ্কনি দানধর্ম্মে ঋষিবাসুদেবসংবাদে সপ্তদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

বর্জয়ন্ত ইতি । বর্জয়ন্তো মাহাত্ম্যবর্ণনে । ঋচাং মন্ত্রাণামিব ভূষিতা অর্থা বাগাঃ তাভিঃ,  
স্তবস্ত আদরিত্তি শেষঃ ॥৪৬॥

তত ইতি । দেবস্তেব দর্শনম্ আকৃতির্যন্ত তম্, বচনে আশ্চর্য্যকথনে ॥৪৭॥

ষদিত্তি । হে প্রভো ! তপঃপ্রভাদসম্পন্ন ! হ্রদীকেশে কৃষ্ণান্তিকে ॥৪৮—৪৯॥

এবমিত্তি । পূর্ববৃত্তাং পূর্বং সম্বৃত্তাম্, কথামুপাখ্যানম্ ॥৫০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-ত্ৰীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশতট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামমুশাসনপৰ্কনি

দানধর্ম্মে সপ্তদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

মুনিগণের মধ্যে অনেকে মাহাত্ম্য বর্ণনা করিয়া কৃষ্ণের সম্বর্জনা করিলেন ;  
অন্য মুনিরা কৃষ্ণের পূজা করিতে লাগিলেন, বহু মুনি মন্ত্ৰের শ্রায় মনোহরার্থ-  
যুক্ত বাক্যদ্বারা তাঁহার স্তব করিতে থাকিলেন ॥৪৬॥

তাহার পর মুনিরা সকলে দেবতার শ্রায় আকৃতিযুক্ত ও বাগ্মী নারদ-  
মুনিকে সেই আশ্চর্য্য বর্ণনে নিযুক্ত করিলেন ॥৪৭॥

মুনিরা বলিলেন—‘প্রভাবশালী মুনি ! তীর্থযাত্রা-প্রবৃত্ত মুনিরা হিমালয়  
পর্বতে যে আশ্চর্য্য অমুভব ও দর্শন করিয়াছিলেন ; তাহাই এখন আপনি  
মুনিগণের হিতের জন্য প্রথম হইতে সমস্ত কৃষ্ণের নিকট বলিতে  
পারেন’ ॥৪৮—৪৯॥

\* ‘...উনচষাঃসপ্তদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বহু বর্জ, ‘...যাধিকষিপ্ততমোহধ্যায়ঃ’—।ন।



## অষ্টাদশাধিকশততমোঃধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ভীষ্ম উবাচ ।

ততো নারায়ণস্মরমাংসদো ভগবান্মমিঃ ।

শঙ্করশ্চোময়া সার্কং সংবাদং প্রত্যভাষত ॥১॥

নারদ উবাচ ।

তপশ্চচার ধর্মাত্মা বৃষভাক্ষঃ সুরেশ্বরঃ ।

পুণ্যে গিরৌ হিমবতি সিদ্ধচারণসেবিতৈঃ ॥২॥

নানৌষধিযুক্তে রম্যে নানাপুষ্পসমাকুলে ।

অপ্সরোগণসঙ্কীর্ণে ভূতসঙ্ক্ৰাণ্ণিষেবিতৈঃ ॥৩॥ (যুগ্মকং)

তত্র দেবো মুদা যুক্তো ভূতসঙ্ক্ৰাণ্ণিতৈর্বৃতঃ ।

নানারূপৈবিরূপৈশ্চ দিব্যৈরদ্ভুতদর্শনৈঃ ॥৪॥

সিংহব্যাগ্রগজপ্রাণৈঃ সর্পজাতিসমন্বিতৈঃ ।

ক্রৌঞ্চৈর্কক্কীপিবদনৈর্ধাক্ষৈর্ষভমুখৈস্তথা ॥৫॥

ভারতকোমুদী

৩৩ ইতি । নারায়ণস্য স্মরণং পরমভক্ত্যাদিত্তি ভাবঃ ॥১॥

৩৪ ইতি । বৃষভো ধ্বজস্বরূপঃ অক্ষিচক্ৰং যন্ত সঃ । নানা বহুভিরৌষধিভির্লতাভি  
যুক্তৈঃ ॥২-৩॥

মুনিরা এইরূপ বলিলে সেই ভগবান্ দেবর্ষি নারদমুনি, পূর্বসজ্জাত এই  
উপাখ্যান বলিতে লাগিলেন ॥৫০॥

—ঃ\*ঃ—

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর নারায়ণের সখা ভগবান্ নারদমুনি পার্শ্বতীর  
সহিত মহাদেবের সংবাদরূপ উপাখ্যান বলিতে আরম্ভ করিলেন ॥১॥

নারদ বলিলেন—‘একদা ধর্মাত্মা দেবাধিপতি মহাদেব পবিত্র হিমালয়-  
পর্বতে তপস্বী করিয়াছিলেন । সেই পর্বতটী সিদ্ধগণ ও চারণগণসেবিত,  
বহুবিশ লতায়ুক্ত, নানা পুষ্পসমন্বিত, মনোহর এবং অপ্সরোগণ ও ভূতকর্তৃক  
অধ্যুষিত ছিল ॥২-৩॥

উলূকবদনৈর্ভীর্গৈরু'কশ্চেনমুখৈস্তথা ।  
 নানাবর্ণৈর্মু'গমুখৈঃ সর্বজাতিসমষ্টিতৈঃ ॥৬॥  
 কিম্মরৈর্যক্ষগন্ধর্কৈ রক্ষোভূতগণৈস্তথা ।  
 দিব্যপুষ্পসমাকীর্ণং দিব্যজ্বাল!সমাকুলম্ ॥৭॥  
 দিব্যচন্দনসংযুক্তং দিব্যধূপেন ধূপিতম্ ।  
 তৎ সদো বৃষভাক্ষম্ দিবাবাদিত্রনাদিতম্ ॥৮॥  
 মৃদঙ্গপাণবোদঘুক্ষং শঙ্খভেরীনিবাদিতম্ ।  
 নৃত্যন্তিভূ'তসংজ্ঞৈশ্চ বহির্গৈশ্চ সগাম্বিতম্ ॥৯॥  
 প্রনৃত্যাপ্সরসং দিব্যং দেবমিগণসেবিতম্ ।  
 দৃষ্টিকান্তমনিদে'শ্যং দিব্যমদ্ভুতদর্শনম্ ॥১০॥ (কুলকম্)

### ভারতকৌমুদী

তদ্ব্রতি । দেবো মহাদেবঃ, মুদ্রা হর্ষণ চ যুক্তঃ । সর্বাভিজাতিভির্বা'ক্ষণাদিভিঃ সমষ্টিতৈঃ । ক্রোষ্টুকানাং শৃগালানাং ছৌপিনাং ব্যাঘ্রাণামিষ চ বদনানি যেষাং তৈঃ, ঋক্ষাণাং ভল্লুকানাং ঋষভাণাং বৃষাণামিষ চ মুখানি যেষাং তৈঃ । উলুকানাং পেচকানামিষ বদনানি যেষাং তৈঃ, বৃকো ব্যাঘ্রাণ্যশেষঃ । ভূতা দেবযোনির্নিগেহাঃ । দিব্যা অলয়া তেজসা সমাকুলং ব্যাপ্তম্ । সদঃ সভা । বহির্গৈর্মুখৈঃ । প্রনৃত্য নৃত্যপ্রবৃত্তা অপ্সরসো যত্র তৎ । অদম্যমার্যম্ । দৃষ্টৌ কান্তং মনোহরম্ ॥৪—১০॥

সেই স্থানে মহাদেব ভূতসমূহে পরিসেষ্টিত থাকিয়া আনন্দ অনুভব করিতে ছিলেন । সেই ভূতগণের আকৃতি নানাপ্রকার বিকৃত রূপ, অলৌকিক ও অদ্ভুত ছিল । কতকগুলি ভূতের আকৃতি সিংহ, ব্যাঘ্র ও হস্তীর আয় ছিল, অনেক ভূতের মুখ শৃগাল ও ব্যাঘ্রের তুল্য, বহু ভূতের মুখ ভল্লুক ও বৃষের সমান দৃষ্টিগোচর হইতেছিল এবং তাহাদের মধ্যে সকল জাতিই বিद्यমান ছিল । অনেকের পেচকের আয় মুখ, বহু ভূতের ক্ষুদ্র ব্যাঘ্র, হরিণ ও শ্চোনপক্ষীর তুল্য বদন ছিল, সকলেরই আকৃতি ভীষণ, তাহাদের মধ্যে নানাবর্ণ ও সকল জাতি ছিল এবং কিম্বর, যক্ষ, গন্ধর্ব্ব, রাক্ষস ও ভূতগণ বিद्यমান ছিল । মহাদেবের সেই সভাটী দিব্য পুষ্প সমাকীর্ণ, দিব্য তেজে ব্যাপ্ত, দিব্য চন্দনসংযুক্ত, দিব্য ধূপে সুরভীকৃত, দিব্য বাজে মুখরিত, মৃদঙ্গ, পনব, শঙ্খ ও ভেরীর ধ্বনিযুক্ত ছিল ; ভূতগণ ও অপ্সরাগণ নৃত্য করিতেছিল, ময়ূরগণ বিচরণ করিতেছিল এবং দেবমিগণ অবস্থান করিতেছিলেন ; এইরূপ সভাটী দেখিতে সুন্দর, অনির্ব্বচনীয়, অলৌকিক ও অদ্ভুতই হইয়াছিল ॥৪—১০॥

ସ ଗିରିସ୍ତପସା ତସ୍ତ ଗିରିଶସ୍ତ ବ୍ୟରୋଚତ ।  
 ସ୍ବାଧ୍ୟାୟପରମୈର୍ବିପ୍ରୈର୍ବ୍ରହ୍ମସୋଷନିନାଦିତଃ ॥୧୧॥  
 ଷଟ୍ପଦୈରୂପଗୀତଂ ଧାଧବାପ୍ରତିମୋ ଗିରିଃ ।  
 ତସ୍ମହୋଽସବସକ୍ଷାଂ ଭୀମରୂପଧରଂ ତତଃ ॥୧୨॥  
 ଦୃଷ୍ଟ୍ବା ମୁନିଗଣସ୍ତ୍ରାସୀଂ ପରା ଶ୍ରୀତିର୍ଜନାଦନ ! ।  
 ମୁନୟଂଚ ମହାଭାଗା ସିଦ୍ଧାଶ୍ଚୈବୋକ୍ତୈର୍ରେତସଃ ॥୧୩॥  
 ମରୁତୋ ବସବଃ ସାଧ୍ୟା ବିଶ୍ଵେଦେବାଃ ସବାସବାଃ ।  
 ଯକ୍ଷା ନାଗାଃ ପିଶାଚାଂଚ ଲୋକପାଳା ହୃତାଶନାଃ ॥୧୪॥  
 ବାତାଃ ସର୍ବେ ମହାହୃତାନ୍ତତ୍ତ୍ରେବାସନ୍ ସମାଗତାଃ ।  
 ଶ୍ଵାତବଃ ସର୍ବପୁଷ୍ପେଂଚ ବ୍ୟାକିରନ୍ତ ମହାନ୍ତୁତୈଃ ॥୧୫॥ (କଳାପକମ୍)  
 ଓଷଧ୍ୟୋ ଜ୍ଵଳମାନାଂଚ ଘ୍ରୋତୟନ୍ତି ସ୍ତ ତଦ୍ଦନମ୍ ।  
 ବିହଙ୍ଗାଂଚ ଯୁଦା ଯୁକ୍ତାଃ ପ୍ରାନ୍ତ୍ୟନ୍ ବ୍ୟନଦଂଚ ହ ।  
 ଗିରିପୂର୍ଥେଷୁ ରମ୍ୟେଷୁ ବ୍ୟାହରନ୍ତୋ ଜନପ୍ରିୟାଃ ॥୧୬॥

### ଭାରତକୋୟୁଦୀ

ସ ଇତି । ସ୍ବାଧ୍ୟାୟୋ ବେଦପାଠ ଏବ ପରମୋ ଯେଷାଂ ତୈଃ, ବ୍ରହ୍ମସୋଷେଣ ବେଦଧ୍ଵନିନା  
 ନିନାଦିତଃ ॥୧୧॥

ଷଢ଼ିତି । ହେ ଧାଧବ ! ଗିରିର୍ହିମବାନ୍, ଷଟ୍ପଦୈର୍ବ୍ରହ୍ମଣଃ, ଅପ୍ରତିମୋ ନିରୂପମ ଆସୀଂ । ତଦ୍-  
 ଗିରିତଟମ୍, ମହୋଽସବସକ୍ଷାଂ ମହୋଽସବୟୁକ୍ତସ୍ଥାନତୁଲ୍ୟାମ୍ । ଉକ୍ତୈରେତସୋ ବ୍ରହ୍ମଚାରିଣଃ । ମରୁତୋ  
 ବାୟବଃ, ବାସବେନ ଇନ୍ଦ୍ରେଣ ସହୈତି ସବାସବାଃ । ବାକିରନ୍ତ ତଂସ୍ଥାନଂ ଗ୍ରନ୍ଥିମନ୍ ॥୧୨—୧୫॥

ଓଷଧ୍ୟ ଇତି । ଜ୍ଵଳମାନାନ୍ତେଜଃ ଶ୍ରୀକାଶୟନ୍ତ୍ୟାଃ । ବ୍ୟାହରନ୍ତୋ ଋବନ୍ତଃ । ଷଟ୍ପାଦୋଽୟଂ ଗ୍ଳୋକଃ ॥୧୬॥

ବେଦପାଠେ ନିରତ ବ୍ରାହ୍ମଣଗଣେର ବେଦଧ୍ଵନିତେ ମୁଖ୍ଯରିତ ସେହି ହିମାଳୟପର୍ବତ  
 ମହାଦେବେର ତପସ୍ତାର ଶୁଣେ ଶୋଭା ପାହିତେ ଲାଗିଲ ॥୧୧॥

ଧାଧବ ! ଭ୍ରମରଗଣ ଗାନ କରିତେ ଥାକାୟ ପର୍ବତଟୀ ନିରୂପମ ହଇଁୟା ପଢ଼ିଲ ।  
 ଜନାର୍ଦ୍ଦନ ! ତାହାର ପର ସେହି ସ୍ଥାନଟୀ ଭୟଙ୍କର ରୂପଧାରୀ ହଇଲେଓ ମହୋଽସବୟ  
 ହଇଁୟାଛେ ଦେଖିୟା ମୁନିଗଣେର ପରମ ଶ୍ରୀତି ଜନ୍ମିଲ । କ୍ରମେ ମହାଭାଗ ମୁନିଗଣ,  
 ଉକ୍ତୈରେତା ସିଦ୍ଧଗଣ, ବାୟୁଗଣ, ବସୁଗଣ, ଇନ୍ଦ୍ରେର ସହିତ ବିଶ୍ଵେଦେବଗଣ, ଯକ୍ଷଗଣ, ନାଗଗଣ,  
 ପିଶାଚଗଣ, ଲୋକପାଳଗଣ, ଅଗ୍ନିଗଣ, ସମସ୍ତ ବାୟୁ ଓ ପ୍ରଧାନ ହୃତଗଣ ସେହି ସ୍ଥାନେ  
 ଆଗମନ କରିଲେନ ଏବଂ ଶ୍ଵତୁଗଣ ବିଶେଷ ଆଶ୍ଚର୍ଯ୍ୟ ସର୍ବପ୍ରକାର ପୁଷ୍ପ ନିର୍ଘ୍ରେପ  
 କରିତେ ଲାଗିଲ ॥୧୨—୧୫॥

(୧୨) ଷଟ୍ପଦୈରୂପନୀତୈଃ—ବକ୍ଷ ବର୍ଣ୍ଣ ।

তত্র দেবো গিরিতটে দিব্যধাতুবিভূষিতে ।  
 পর্য্যঙ্ক ইব বিভ্রাজন্মুপবিষ্টো মহামনাঃ ॥১৭॥  
 ব্যাভ্রচন্দ্রাস্বরধরঃ সিংহচন্দ্রোত্তরচ্ছদঃ ।  
 ব্যালমজ্জোপবীতী চ লোহিতাঙ্গদভূষণঃ ॥১৮॥  
 হরিশ্চন্দ্রার্জটী ভীমো ভয়কর্তা সুরদ্বিষাম্ ।  
 অভয়ঃ সর্বভূতানাং ভক্তানাং বৃষভধ্বজঃ ॥১৯॥ (বিশেষকম্)  
 দৃষ্ট্ৱ। মহর্ষয়ঃ সৰ্বে শিরোভিরবনিং গতাঃ ।  
 বিমুক্তাঃ সৰ্বপাপেভ্যঃ ক্ষান্তা বিগতকল্মষাঃ ॥২০॥  
 তস্মা ভূতপাতঃ স্থানং ভীমরূপধরং বভৌ ।  
 অপ্রধৃশ্যতরৈধৈব মহোরগসমাকুলম্ ॥২১॥  
 ক্ষণেনৈবাভবৎ সৰ্বমস্তু তং মধুসূদন ! ।  
 তৎসদো বৃষভাঙ্কস্মা ভীমরূপধরং বভৌ ॥২২॥

## ভারতকৌমুদী

তত্রৈতি । দেবো মহাদেবঃ । সিংহচন্দ্র এব উত্তরচ্ছদ উত্তরীয়বস্ত্রং যন্ত সঃ, বালঃ সৰ্প  
 এব যজ্ঞোপবীতমশ্রাস্তীতি সঃ । হরিশ্চন্দ্রঃ পিঙ্গলমুখলোমা ॥১৭—১৯॥

দৃষ্টেতি । বিগতকল্মষাঃ শিরোহিতমনোমলা অভবন্ ॥২০॥

তন্ত্ৰৈতি । অপ্রধৃশ্যতরং সৰ্বধৈবানভিভবনীয়ম্ ॥২১॥

ক্ষণেনৈতি । সদঃ সভা, বৃষভাঙ্কস্মা বৃষধ্বজস্মা মহাদেবস্মা ॥২২॥

লতা সকল জ্বলিতে থাকিয়া সেই বনটীকে আলোকিত করিতেছিল এবং  
 লোকপ্রিয় পক্ষিগণ আনন্দিত হইয়া মনোহর পর্বতপৃষ্ঠে নৃত্য, চীৎকার ও  
 মধুর রব করিতেছিল ॥১৬॥

মহামনা বৃষধ্বজ মহাদেব পর্য্যঙ্কের স্থায় দিব্য ধাতুবিভূষিত সেই পর্বতো-  
 পরি উপবিষ্ট থাকিয়া প্রকাশ পাঠিতেছিলেন । তাঁহার পরিধানে ব্যাভ্রচন্দ্র,  
 উত্তরীয় বস্ত্রস্থানে সিংহচন্দ্র, কণ্ঠে সৰ্পরূপ যজ্ঞোপবীত, বাহুতে রক্তবর্ণ অঙ্গদ,  
 মুখে পিঙ্গলবর্ণ শাশ্রু এবং মস্তকে জটী বিद्यমান ছিল, আর তিনি ভীমরূপী অসুর-  
 গণের ভয়জনক ও ভক্ত প্রাণিগণের অভয়দাতা ছিলেন ॥১৭—১৯॥

তাঁহাকে দেখিয়া ক্ষমাশীল মহর্ষিরা সকলে ভূতলে মস্তক অবনত করিলেন  
 এবং সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত ও মনোমলশূন্য হইয়া গেলেন ॥২০॥

মহাসর্পগণ ব্যাপ্ত ও সর্বপ্রকারে অনভিভবনীয় মহাদেবের সেই স্থানটী  
 ভয়ঙ্কর রূপধারী হইয়াও শোভা পাইতে লাগিল ॥২১॥

তমভায়চৈল্লম্বতা ভূতঙ্গীগণসংবৃত।

হরতুল্যাস্বরধরা সমানব্রতচারিণী ॥২৩॥

বিভ্রতী কলসং রৌদ্ধঃ সর্বভীর্থজলোদ্ভবম্।

গিরিশ্রবাভিঃ সর্বাভিঃ পৃষ্ঠতোহম্মুগতা শুভা ॥২৪॥

পুষ্পরুচ্যাভিবর্ষন্তী গন্ধৈর্বহুবিধৈস্তথা।

সেবন্তী হিমবৎপার্শ্বং হরপার্শ্বমুপাগমৎ ॥২৫॥ (বিশেষকম্)

ততঃ স্রায়ন্তী পাণিভ্যাং নন্দ্যার্থং চারুদর্শনা।

হরনেত্রে শুভে দেবী সহসা সা সমাবুগোৎ ॥২৬॥

সংবৃতভ্যাস্ত নৈত্রাভ্যাং তমোভূতমচেতনম্।

নির্হোমং নির্বমট্কারং তৎ সদঃ সহসাতবৎ ॥২৭॥

### ভারতকৌমুদী

তমিতি। শৈলম্বতা পার্বতী, রৌদ্ধঃ স্বর্ণময়ম্, সর্বভীর্থজলানি উদ্ভবন্তি, আবিস্তবস্ত্যশ্মি-  
রিত তম্। গিরিশ্রবাভিঃ পার্বত্যনিবাসিণীভিঃ, অভিবর্ষন্তী পশ্চানম্ ॥২৩—২৫॥

তত ইতি। স্রায়ন্তী স্রায়মানা ঈষদ্ধসন্তী ॥২৬॥

সংবৃতভ্যামিতি। করণে ভূতীয়া। তমোভূতমন্ধকারময়ম্, নিষ্ক্রিয়তাদচেতনমিব ॥২৭॥

মধুসূদন! ক্ষণকাল মধ্যেই সমস্ত অদ্ভুত হইয়া পড়িল এবং মহাদেবের  
সেই সভাটী ভীষণ মূর্তি হইয়াও শোভা পাইতে থাকিল ॥২২॥

ক্রমে পার্বতীদেবী ভূতঙ্গীগণে পরিবেষ্টিত হইয়া মহাদেবের দিকে আসিতে  
লাগিলেন। তৎকালে তিনি মহাদেবের তুলা বস্ত্রধারিণী ও মহাদেবেরই সমান  
ব্রতচারিণী ছিলেন এবং সমস্ত ভীর্থজলে পরিপূর্ণ একটা স্বর্ণকলস কক্ষে ধারণ  
করিতেছিলেন; আর সমস্ত পার্বত্যনিবাসিণী তাহার পিছনে পিছনে আসিতে-  
ছিল; কিন্তু সর্বমঙ্গলা পার্বতী সম্মুখবর্তী পথে নানাবিধ পুষ্প ও বহুবিধ গন্ধজবা  
বর্ষণ করিতেছিলেন। তিনি হিমালয়ের এক পার্শ্বে থাকিতেন; কিন্তু তখন  
মহাদেবের পার্শ্বে আগমন করিলেন ॥২৩—২৫॥

তাহার পর চারুদর্শনা পার্বতী ঈষৎহাস্য করিতে থাকিয়া কৌতুক করিবার  
জ্ঞাত, হস্তযুগলদ্বারা মহাদেবের সুন্দর নয়ন দুইটী হঠাৎ আবৃত করিয়া  
ফেলিলেন ॥২৬॥

মহাদেবের নয়নযুগল আবৃত হইলে সমগ্র সভাটীই অন্ধকারময় ও অচেতনের  
শ্রায় হইয়া পড়িল এবং হোম বা বসট্কার বিরত হইয়া গেল ॥২৭॥

(২৫) সেবন্তী হিমবৎপার্শ্ব—পি।

(২৬) নন্দ্যার্থং চারুদর্শিনী—পি। (২৭) জগদৈব সহসা ভবৎ—বজ বর্জ।

জনশ্চ বিগনাঃ সৰ্বো ভয়ত্ৰাসসমস্থিতঃ ।  
 নিমীলিতে ভূতপতো নষ্টসূৰ্য্য ইবাভবৎ ॥২৮॥  
 ততো বিতিগিরো লোকঃ ক্ৰণেন সমপশ্যত ।  
 জ্বালা চ মহতী দীপ্তা ললাটাক্তা নিঃসৃত্য ॥২৯॥  
 তৃতীয়ং চাস্ত সন্তুতং নেত্রগাদিত্যসম্ভিতম্ ।  
 যুগান্তসদৃশং দীপ্তং যেনাসৌ মথিতো গিরিঃ ॥৩০॥  
 ততো গিরিস্থতা দৃষ্ট্বা দীপ্তাগ্নিসদৃশেক্ষণম্ ।  
 হরণং প্রণম্য শিরসা দদর্শায়তলোচনা ॥৩১॥  
 দহ্যমানে বনে তস্মিন্ সমালসরলক্রমে ।  
 সচন্দনবনে রম্যে দিব্যৌষধিবিদীপিতে ॥৩২॥  
 মুগযুথৈর্জ্বলন্তৈর্ভীতৈর্হরপাশ্বমুপাগতৈঃ ।  
 শরণং তত্র বিন্দ্ভিস্তিস্তং সদঃ সঙ্কলং বভৌ ॥৩৩॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

জন ইতি । ভূতপতো মহাদেবে নিমীলিতে মুদ্রিতনয়নে সতি ॥২৮॥  
 তত ইতি । বিগতং তিমিরমন্ধকারং যস্মাৎ সঃ । জ্বালা অগ্নিশিখা ॥২৯॥  
 তৃতীয়মিতি । যুগান্তসদৃশং প্রলয়কালীনবহ্নিতুল্যম্ ॥৩০॥  
 তত ইতি । দীপ্তস্ত প্রজ্বলিতস্ত অগ্নেঃ সদৃশমীক্ষণং তৃতীয়নেত্রং যন্ত তম্ ॥৩১॥  
 দৃষ্ট্বা । সাতৈলঃ সরলৈশ্চ ক্রমেঃ সহতি তস্মিন্ । দিব্যাভিরৌষধিভির্লতাভিঃ,  
 বিদীপিতে আলোকিতে । ক্রমৈঃ পলায়িতৈঃ । বিন্দ্ভিলভমনিঃ, সঙ্কলং ব্যাপ্তম্ ॥৩২—৩৩॥  
 এবং সমস্ত লোক ই বিষম চিত্ত, ভীত, ত্রস্ত হইয়া পড়িল ; আর মহাদেবের  
 নয়নযুগল আবৃত হইলে সূর্য্য ও যেন তিরোহিত হইলেন ॥২৮॥  
 তদনন্তর মহাদেবের ললাট হইতে বিশাল ও উজ্জ্বল অগ্নিশিখা নির্গত  
 হইল । তাহাতে তৎক্ষণাৎ জগতের অন্ধকার দূর হইয়া গেল ॥২৯॥  
 এবং মহাদেবের ললাটদেশে সূর্য্যের তুল্য ও প্রলয়কালের অগ্নির সদৃশ  
 উজ্জ্বল একটা তৃতীয় নেত্র আবির্ভূত হইল ; যে নেত্রের প্রভাবে সেই হিমালয়-  
 পর্ব্বত দগ্ধ হইতে লাগিল ॥৩০॥  
 তাহার পর দীর্ঘনয়না পার্বতী প্রজ্বলিত অগ্নির গ্নায় নয়নযুক্ত মহাদেবকে  
 দেখিয়া মস্তকদ্বারা তাহাকে নমস্কার করিয়া হিমালয়পর্ব্বতকে দেখিতে  
 লাগিলেন ॥৩১॥

সাল, সরল ও চন্দন বনযুক্ত এবং দিব্য লতা প্রকাশিত সেই মনোহর বন

(৩৩) শরণং চাপ্যবিন্দ্ভিঃ—বদ্ধ বর্দ্ধ ।

ততো নভঃস্পৃশঙ্কালো বিদ্যাম্লোলাগ্নিরুদ্বগঃ ।  
 বাদশাদিত্যসদৃশো যুগাস্তাগ্নিরিবাপরঃ ॥৩৪॥  
 ক্ষণেন তেন নিদৰ্শ্কে হিমবানভবন্নগঃ ।  
 স ধাতুশিখরাভোগো দীপ্তদন্ধবনৌষধিঃ ॥৩৫॥  
 তং দৃষ্ট্বা মথিতং শৈলং শৈলরাজসুতা ততঃ ।  
 ভগবন্তং প্রপন্না বৈ সাজ্জলিপ্রগ্রহা স্থিতা ॥৩৬॥  
 উমাং শৰ্ব্বসুদা দৃষ্ট্বা স্ত্রীভাবগতমার্দবাম্ ।  
 পিতুর্দৈন্যমনিচ্ছন্তীং স্ত্রীত্যাশ্চ্যুতদা গিরিম্ ॥৩৭॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । নভো গগনম্, স্পৃশন্তী জালা শিখা যন্ত সঃ, বিদ্যাদিব লোলচ্ছলোহগ্নিঃ সঃ, উদগ উন্নত ইতি উখিত ইতি শেষঃ ॥৩৪॥

ক্ষণেতি । তেন অগ্নিনা, নগঃ পৰ্ব্বতঃ, ধাতুভির্গৈরিকাদিভিঃ শিখরাভোগৈঃ শৃঙ্গবিস্তারৈশ্চ  
 স্নেহেতি সঃ, আদৌ দীপ্তাঃ প্রজ্জলিতাঃ পরঞ্চ দন্ধা বনৌষধয়ো বনুলতা যন্ত সঃ ॥৩৫॥

তমিতি । ভগবন্তং শিবম্, প্রপন্না শরণমাপন্না, অজলিপ্রগ্রহেণ হস্তযুগলযোগে স্নেহেতি  
 সা ॥৩৬॥

উমামিতি । শৰ্কো মহাদেবঃ, স্ত্রীভাবেন স্ত্রীত্বেন, গতং প্রাপ্তম্, মার্দবং কাতরত্বং যয়া  
 তাম্, পিতৃহিমালয়স্ত, দৈন্যং দুর্দশামনিচ্ছন্তীম্, গিরিং হিমালয়ম্ ॥৩৭॥

দন্ধ হইতে লাগিলে, পশুগণ ভীত ও পলায়িত হইয়া মহাদেবের নিকটে  
 আসিয়া তাঁহার শরণাপন্ন হইতে থাকিলে, সেই সভাটি আকুল হইয়া প্রকাশ  
 পাইতে লাগিল ॥৩২—৩৩॥

তদনন্তর দ্বাদশ সূর্য্যের তুল্য এবং অপর প্রলয়কালের অগ্নির স্থায় প্রবল  
 অগ্নিরাশি আবির্ভূত হইল ; ক্রমে তাহার শিখা আকাশ স্পর্শ করিল এবং  
 তাহা বিদ্যুতের স্থায় সকল দিকে ছলিতে লাগিল ॥৩৪॥

ক্ষণকাল মধ্যে সেই অগ্নি হিমালয়পর্বতকে দন্ধ করিতে লাগিল ; তাহাতে  
 তাহার ধাতু ও শৃঙ্গ সকল জ্বলিয়া উঠিল এবং বনুলতাসমূহ প্রথমে প্রজ্জলিত,  
 পরে দন্ধ হইতে থাকিল ॥৩৫॥

তাহার পর পার্বতী হিমালয়পর্বতকে দন্ধ দর্শন করিয়া মহাদেবের শরণা-  
 পন্না হইয়া কৃতাজ্জলি অবস্থায় দাঁড়াইলেন ॥৩৬॥

তৎকালে পার্বতী, স্ত্রীস্বভাববশতঃ কাতর হইয়াছেন এবং পিতার দুর্দশা  
 ইচ্ছা করিতেছেন না, ইহা দেখিয়া মহাদেব তখন হিমালয়ের প্রতি স্ত্রীতি-  
 প্রফুল্লনেত্রে দৃষ্টিপাত করিলেন ॥৩৭॥

ক্ষণেন হিমবান্ সৰ্ব্বঃ প্রকৃতিস্থঃ স্মদৰ্শনঃ ।

প্রহৃষ্টবিহগৈশ্চব সুপুষ্পিতবনজ্রমঃ ॥৩৮॥

প্রকৃতিস্থং গিরিং দৃষ্ট্বা শ্রীতা দেবী মহেশ্বরম্ ।

উবাচ সৰ্বলোকানাং পতিং শিবমনিন্দিতা ॥৩৯॥

উমোবাচ ।

ভগবন্ ! সৰ্বভূতেশ ! শূলপাণে ! মহাব্রত ! ।

সংশয়ো মে মহান্ জাতস্তম্বে ব্যাখ্যাভুমর্হসি ॥৪০॥

কিমর্থং তে ললাটে বৈ তৃতীয়ং নেত্রমুখিতম্ ।

কিমর্থঞ্চ গিরিদ্দ্বন্দ্বঃ সপক্ষিগণকাননঃ ॥৪১॥

কিমর্থঞ্চ পুনর্দেব ! প্রকৃতিস্থস্ত্বয়া কৃতঃ ।

তথৈব জ্রমসংছন্নঃ কৃতোহয়ং তে পিতা মম ॥৪২॥

### ভারতকৌমুদী

ক্ষণেনৈতি । শোভনং দৰ্শনং যন্ত সঃ স্মদৰ্শনঃ, প্রহৃষ্টা বিহগাঃ পক্ষিণো যত্র সঃ, সুপুষ্পিতাবনজ্রম। যন্ত সঃ, তাদৃশোহভবৎ ॥৩৮॥

প্রকৃতিস্থমিতি । অনিন্দিতা দেবী পার্বতী ॥৩৯॥

ভগবন্মিতি । হে মহাব্রত ! আরকমহাব্রত।চরণ ! ॥৪০॥

কিমিতি । পক্ষিগণেন কাননে চ সহেতি সঃ ॥৪১॥

কিমর্থমিতি । তে ত্বয়া, মম পিতা হিমালয়ঃ ॥৪২॥

তখন ক্ষণকালমধ্যেই সমগ্র হিমালয়পর্বত প্রকৃতিস্থ ও সুন্দরমূর্ত্তি হইল পক্ষিগণ আনন্দিত হইয়া বিচরণ করিতে লাগিল এবং বহু বৃক্ষসমূহে সুন্দর সুন্দর পুষ্প প্রকাশ পাইল ॥৩৮॥

পরে অনিন্দ্যসুন্দরী পার্বতী হিমালয়পর্বতকে প্রকৃতিস্থ দেখিয়া, আনন্দিত হইয়া, সৰ্বলোকপতি মহেশ্বর মহাদেবকে বলিতে লাগিলেন ॥৩৯॥

পার্বতী বলিলেন—সর্বভূতপতি ! মহাব্রত ! ভগবন্ ! শূলপাণি ! আমার গুরুতর সন্দেহ জন্মিয়াছে ; আপনি আমার নিকট সেই সন্দেহের উত্তর বলুন ॥৪০॥

আপনার ললাটে তৃতীয় নেত্র কেন উৎপন্ন হইল এবং কি ভণ্ডাই বা আপনি পক্ষিগণ ও বনের সহিত পর্বতকে দ্বন্দ্ব করিলেন ? ॥৪১॥

দেব ! কোন্ কারণেই বা আবার আপনি পর্বতকে প্রকৃতিস্থ করিলেন ?

(৩৯) শ্রীতা দেবঃ মহেশ্বরম্—বঙ্গ বর্ষ



মহেশ্বর উবাচ ।

নেত্রে মে সংসৃতে দেবি ! স্বয়া বাল্যাদিনিন্দিতে ! ।

নষ্টলোকস্তদা লোকঃ কণেন সমপণ্ডত ॥৪৩॥

মষ্টাদিত্যে তথা লোকে তমোভূতে মগাভ্যজে ! ।

তৃতীয়ং লোচমং দীপ্তং সৃষ্টং মে রক্ষতা প্রজাঃ ॥৪৪॥

তস্ম চাক্ষে মহভেজো যেনাং মথিতো গিরিঃ ।

ত্বংপ্রিয়ার্থঞ্চ মে দেবি ! প্রকৃতিস্বঃ পুনঃ কৃতঃ ॥৪৫॥

উমোবাচ ।

ভগবন্ ! কেন তে বক্তুং চন্দ্রবৎ প্রিয়দর্শনম্ ।

পূর্বং তথৈব ত্রীকাস্তমুত্তরং পশ্চিমং তথা ॥৪৬॥

দক্ষিণঞ্চ মুখং রৌদ্রং কেনোর্দ্ধং কপিলা জটাঃ ।

কেন কণ্ঠশ্চ তে নীলো বহিবর্হনিভঃ কৃতঃ ॥৪৭॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

নেত্রে ইতি । বাল্যাং বাল্যচাপল্যাং । নষ্ট আলোকঃ প্রকাশো বস্ত সঃ ॥৪৩॥

নষ্টেতি । হে মগাভ্যজে ! পর্কতপুত্রি ! মে ময়া ॥৪৪॥

ভস্মেতি । ভেজো নির্গতমিতি শেষঃ । প্রকৃতিস্বো গিরিয়েব ॥৪৫॥

ভগবন্মিতি । বক্তুং একমাত্রং মুখম্ । পূর্বং পূর্বাঙ্গং বৃষ্টি । এবমুচ্চত্ । ত্রিা শোভয়া কাস্তং মনোহরম্ । রৌদ্রং ভীষণম্, উর্দ্ধং মুখম্, কপিলাঃ শিখলবর্ণাঃ । বহিবর্হনিভো ময়ূর-পুচ্ছতুল্যঃ ॥৪৬—৪৭॥

এবং কি জন্মই বা পুনরায় আপনি আমার পিতা এই হিমালয়পর্বতকে বৃক্ষাবৃত করিয়াছেন ? ॥৪২॥

মহাদেব বলিলেন—‘অনিন্দিতে দেবি ! তুমি বালচাপল্যবশতঃ আমার নয়নযুগল আবৃত করিয়াছিলে ; তাহাতে কণকাল মধোই জগৎ আলোকশূন্য হইয়া পড়িয়াছিল ॥৪৩॥

পর্বতনন্দিনি ! সূর্য্য তিরোহিত হইলে এবং জগৎ অন্ধকারময় হইয়া পড়িলে, আমি লোক রক্ষার নিমিত্ত প্রজ্বলিত তৃতীয়নয়ন সৃষ্টি করিয়াছি ॥৪৪॥

দেবি ! সেই তৃতীয় নেত্র হইতে বিশাল তেজ নির্গত হইয়াছিল ; যে তেজ এই পর্বতকে দক্ষ করিয়াছে ; আবার আমিই তোমার শ্রীতির নিমিত্ত পর্বতকে প্রকৃতিস্ব করিয়াছি’ ॥৪৫॥

পার্কণ্ডী বলিলেন—‘ভগবন্ ! পূর্বে আপনার চক্সের শ্রায় প্রিয়দর্শন একখানি মাত্র মুখ ছিল, এখন কি কারণে সেইরূপই মনোহর পূর্ব, উত্তর,

হস্তে দেব ! পিনাকং তে সততং কেন তিষ্ঠতি ।

জটিলো ব্রহ্মচারী চ কিমর্থমসি নিত্যদা ॥৪৮॥

এতন্মে সংশয়ং সর্বং বন্ধুর্মুহূসি বৈ প্রভো ! ।

সধর্ম্মচারিণী চাহং ভক্তা চেতি বৃষধ্বজ ! ॥৪৯॥

নারদ উবাচ ।

এবমুক্তঃ স ভগবান্ শৈলপুত্রো পিনাকধৃক্ ।

তস্তা বৃত্ত্যা চ বুদ্ধ্যা চ শ্রীতিমানভবৎ প্রভুঃ ॥৫০॥

ততস্তামব্রবীদেবঃ শূভগে ! শ্রায়তামিতি ।

হেতুভির্থেম'মৈতানি রূপাণি রুচিরাননে ॥৫১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াক্যামনুশাসন-  
পর্বণি দানধর্ম্মে উদ্যমহেশ্বরসংবাদে অষ্টাদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

হস্ত ইতি । পিনাকং নাম ধনুঃ । জটিলো জটাবান্ ॥৪৮॥

এতদ্বিতি । ক্রীতব্রহ্মধর্ম্ম, সমানং ধর্ম্মং চরতীতি সধর্ম্মচারিণী পত্নীত্বাৎ ॥৪৯॥

এবমিতি । বৃত্ত্যা ব্যবহারেণ, প্রভুঃ প্রভাবশালী ॥৫০॥

তত ইতি । দেবো মহাদেবঃ, হে শূভগে ! শ্রয়সি ॥৫১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামষ্টাদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ

দানধর্ম্মে অষ্টাদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

পশ্চিম ও দক্ষিণ দিকে এক একখানি মুখ হইল এবং উপরের দিকে কেনই বা আর একখানি ভীষণ মুখ হইয়াছে ? কি জন্মই বা আপনি জটীগুলিকে পিঙ্গলবর্ণ বা কি হেতু কণ্ঠদেশটাকে ময়ূরপুচ্ছের আয় নীলবর্ণ করিয়া-  
ছেন ॥৪৬—৪৭॥

দেব ! কেন সর্বদা আপনার হস্তে পিনাকধনু থাকে ? কি জন্মই বা আপনি সর্বদা জটাবারী ও ব্রহ্মচারী হইয়া থাকেন ॥৪৮॥

প্রভু ! আমার এই সমস্ত সন্দিক বিষয় আপনি বলুন । বৃষধ্বজ ! আমি আপনার ভক্তা ও সমানব্রতচারিণী' ॥৪৯॥

নারদ বলিলেন—‘পার্বতী এইরূপ বলিলে ভগবান্ প্রভাবশালী মহাদেব পার্বতীর ব্যবহার ও বুদ্ধির গুণে সন্তুষ্ট হইলেন’ ॥৫০॥

(৫০) তস্তা বৃত্ত্যা চ বুদ্ধ্যা চ—বন্ধ বর্জ ।

\* ‘...চাৰ্য্যাদিঅষ্টাদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বন্ধ বর্জ, দাক্ষিণাত্যপুস্তকে বিভিন্ন পাঠঃ ।

# উনবিংশত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

শ্রীভগবানুবাচ ।

তিলোত্তমা নাম পুরা ব্রহ্মণা যোষিত্বতমা ।  
তিলং তিলং সমুদ্ধৃত্য রত্নানাং নির্মিতা শুভা ॥১॥  
সাভ্যগচ্ছত মাং দেবি ! রূপেণাপ্রতিমা ভুবি ।  
প্রদক্ষিণং লোভয়ন্তী মাং শুভে ! রুচিরাননা ॥২॥  
যতো যতঃ সা সূদতী মামুপাধাবদন্তিকে ।  
ততস্ততো মুখং চারু গম দেবি ! বিনির্গতম্ ॥৩॥  
তাং দিদৃক্ষুরহং যোগাচ্চতুমুর্দ্ধিৎসমাগতঃ ।  
চতুমুখশ্চ সংব্রতো দর্শয়ন্ যোগমুত্তমম্ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

তিলোত্তমেতি । তিলং তিলবৎ ক্ষুদ্রপরিমাণমংশম্ ॥১॥  
সেতি । মাং লোভয়ন্তী কামভোগায় লুপ্তং কুর্ত্তী ॥২॥  
যত ইতি । যতো যতো যত্নাং যত্নাং দিশি, শোভনা দস্তা যত্নাঃ সা সূদতী ॥৩॥  
তামিতি । দিদৃক্ষুঃ ষ্টু মিচ্ছঃ । চতুমুর্দ্ধিৎ চতস্রশ্চ দিগ্ মুখাবির্ভাবাদিত্যাশয়ঃ ॥৪॥

তাহার পর মহাদেব পার্বতীকে বলিলেন—‘সুভগে ! রুচিরাননে ! যে  
যে কারণে আমার এই সকল রূপ হইয়াছে ; তাহা তুমি শ্রবণ কর’ ॥৫॥

—ঃ\*ঃ—

মহাদেব বলিলেন—‘পূর্বকালে ব্রহ্মা সমস্ত রত্ন হইতে তিল তিল উত্তোলন  
করিয়া তিলোত্তমানাম্নী একটা শুভলক্ষণা উত্তমা স্ত্রী সৃষ্টি করিয়াছিলেন ॥১॥

কল্যাণি ! দেবি ! একদা জগতে রূপে অতুলনীয়। রুচিরাননা সেই  
তিলোত্তমা আমাকে লুপ্ত করিতে থাকিয়া প্রদক্ষিণক্রমে আমার অভিযুখে  
আসিতেছিল ॥২॥

দেবি ! শোভনদন্তযুক্তা তিলোত্তমা যে যে দিক্ দিয়া আমার নিকটে  
আসিতে লাগিল ; সেই সেই দিকে আমার এক একখানি সুন্দর মুখ নির্গত  
হইতে থাকিল ॥৩॥

আমি তাহাকে দেখিবার জন্ম যোগবলে চারিটা মূর্ত্তি পরিগ্রহ করিলাম  
এবং উত্তম যোগশক্তি দেখাইতে থাকিয়া চতুমুখ হইলাম ॥৪॥

পূর্বেণ বদনেনাহমিস্তদ্বমমুশাস্মি হ ।

উত্তরেণ স্বয়া সার্কং রগাম্যহমনিন্দিতে ! ॥৫॥

পশ্চিমং মে মুখং সৌম্যং সর্বপ্রাণিস্থাবহম্ ।

দক্ষিণং ভীমসঙ্কশং রৌদ্রং সংহরতি প্রজাঃ ॥৬॥

জটিলো ব্রহ্মচারী চ লোকানাং হিতকাময়া ।

দেবকার্যার্থসিদ্ধার্থং পিনাকং মে করে স্থিতম্ ॥৭॥

ইন্দ্রেণ চ পুরা বজ্রং ক্ষিপ্তং শ্রীকাজ্জিহ্বা গম ।

দধ্নু কণ্ঠস্থ তদ্যাতং তেন শ্রীকণ্ঠতা গম ॥৮॥

উমোবাচ ।

বাহনেষত্র সর্কেষু শ্রীমৎস্বনোযু সত্তম ! ।

কথঞ্চ ব্রহ্মভো দেব ! বাহনত্বমুপাগতঃ ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

পূর্বেণেতি । পূর্বেণ পূর্বদিগবর্তিনা, অমুশাস্মি উপদিশামি ॥৫॥

পশ্চিমমিতি । ভীমস্ত মম সঙ্কশং সদৃশম্, রৌদ্রং ভীষণম্ ॥৬॥

জটিল ইতি । তদুভয়রূপতয়া দয়ালুত্বচর্চনমিতি ভাবঃ । দেবকার্যার্থঃ অস্বরনিজয়ঃ তস্ত সিদ্ধার্থম্ ॥৭॥

ইন্দ্রেণেতি । তদ্বজ্রং জাতং প্রাপ্তম্ ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

এবং শব্দোঃ কৃষ্ণাদনন্তরং জগদাত্মরং চোক্ত্বা চতুর্মুখাদন্তরং চাহ—তিলোত্তমেন্ত্যাদিনা ॥১—৪॥ পূর্বেণ বদনেনেত্যাদিনা সকলদিক্‌পালাত্মাপাহমেবৈকঃ ॥৫—৬॥ এতচ্ছতোহপি স্বাস্ত্রভূতলোকরক্ষার্থং তপ আয়ুধঞ্চ ধারয়ামীত্যাহ—জটিল ইতি ॥৭॥ ইন্দ্রেণেতি । এবমহং দাসানামতিক্রমং সোঢ়া তৎকীর্ত্যর্থং নীলং কণ্ঠমাপ দারয়ামীতি স্বস্ত পরমকারুণিকত্বঞ্চ

অনিন্দ্যশুন্দরি ! আমি পূর্বদিগবর্তী মুখদ্বারা ইন্দ্রকে উপদেশ দিয়া থাকি এবং উত্তরদিগবর্তী মুখদ্বারা তোমার সহিত কথোপকথনের আমোদ করি ॥৫॥

আমার পশ্চিমমুখ শাস্ত্র ও সর্বপ্রাণীর সুখজনক এবং দক্ষিণমুখ আমার ভীমরূপের উপযুক্ত ভীষণ, তাহাই প্রজা সংহার করে ॥৬॥

আমি লোকের হিতকামনায় জটিল ও ব্রহ্মচারী হইয়াছি এবং দেবকার্য্য সিদ্ধির নিমিত্ত আমার হস্তে পিনাকধনু রহিয়াছে ॥৭॥

পূর্বে ইন্দ্র আমার শ্রী লইবার ইচ্ছা করিয়া বজ্র নিক্ষেপ করিয়াছিলেন ; সেই বজ্র আমার কণ্ঠ দধ্ন করিয়া চলিয়া গিয়াছিল, তাহাতেই আমার শ্রীকণ্ঠস্থ হইয়াছে ॥৮॥

মহেশ্বর উবাচ ।

স্বরভীমস্বজদ্রক্ষা দেবধেনুং পয়োমুচম্ ।

সাদৃষ্ট্য বহুধা জাতা করমাণা পয়োহমৃতম্ ॥১০॥

তস্মা বৎসমুখোৎসৃষ্টঃ ফেনো মদগাত্রমাগতঃ ।

ততো দক্ষা ময়া গাবো নানাবর্ণজমাগতাঃ ॥১১॥

ততোহহং লোকগুরুণা শমং নীতোহর্থবেদিনা ।

বৃষট্ঠৈনং ধ্বজার্থং মে দদৌ বাহনমেব চ ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

বাহনেষিতি । শ্রীমৎস্ব শোভাবৎস্ব, বাহনেষু স্থিতেষু সৎস্ব । বৃষভো বিশ্রীকো বৃষঃ বাহনম্ ॥১০॥

স্বরভীমিতি । পয়োমুচং দুগ্ধনিঃসারিণীম্ । করমাণা নিঃসারয়ন্তী, অমৃতমিব পয়ো চত্বম্ ॥১০॥

তস্মা ইতি । তত উৎসৃষ্টা মদেন দূষিতগাত্রদ্বাং ॥১১॥

তত ইতি । শমং ক্রোধনিবৃন্তিম্, অর্থবেদিনা ক্রোধকারণং বৃধ্যমানেন ব্রহ্মণা ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

দর্শিতম্ ॥৮—৯॥ স্বরভীমিতি । বাচং ধেনুমপাসীত তস্মাশ্চদ্বারঃ স্তনাঃ স্বাহাকারঃ স্বধাকারো হস্তাকারো বশট্কার ইতি বাঞ্ছেনোশ্চতুর্ভিঃ স্তনৈঃ পৃষ্ঠো ধর্মো গোবৃষস্তস্ত ফলভূতং পরং বৈরাগ্যবিবেকাদিকং ফেনস্থানীয়ং যদা প্রত্যাক্ষোপগং ভবতি তদা বাঞ্ছেনোঃ পারমাধিকং প্রামাণ্যমপ্লবুতে ব্যবহারিকমেব তাৎহাযাতে সোহয়ং গবাং বিবর্ণভাবঃ । ধর্মশ্চৈবভূতস্ত

পার্ব্বতী বলিলেন—‘সাদুশ্রেষ্ট দেব ! অশ্রাশ্র দেবগণের সমস্ত বাহনই শ্রীসম্পন্ন ; কিন্তু বিশ্রী একটা বৃষ আপনার বাহন হইল কেন ?’ ॥৯॥

মহাদেব বলিলেন—‘ব্রহ্মা দুগ্ধদায়িনী দেবধেনু স্বরভীকে সৃষ্টি করিয়া-  
ছিলেন । পরে দেখা গেল—সেই স্বরভী অমৃততুল্য দুগ্ধ নিঃসারণ করিতে  
ধাকিয়া বহু প্রকার চইয়াছে ॥১০॥

একদা সেই স্বরভীর বৎসের মুখ হইতে উৎসৃষ্ট ফেন আসিয়া আমার গাত্রে  
লাগিয়াছিল । তাহাতে আমি ক্রুদ্ধ হইয়া দক্ষ করিয়াছিলাম বলিয়া গোসকল  
নানাবর্ণ হইয়া গিয়াছে ॥১১॥

তাহার পর লোকগুরু ব্রহ্মা আসিয়া আমার ক্রোধের কারণ জানিয়া  
আমাকে শাস্ত করিলেন এবং ধ্বজে স্থাপন ও বাহন করিবার জন্ত এই বৃষটী  
আমাকে দিলেন’ ॥১২॥

উমোবাচ ।

নিবাসা বহুরূপাস্তে দিবি সৰ্বগুণাস্থিতাঃ ।

তাংশ্চ সন্ত্যজ্য ভগবন্ ! শ্মশানে রমসে কথম্ ॥১৩॥

কেশাস্থিকলিলে ভীমে কপালঘটসঙ্কুলে ।

গৃধ্রগোমায়ুবহুলে চিতায়াশতসঙ্কুলে ॥১৪॥

অশুচৌ মাংসকলিলে বশাশোণিতকর্দমে ।

বিকীর্ণান্ধ্রাস্থিনিচয়ে শিবানাদবিনাদিতে ॥১৫॥ (বিশেষকম)

মহেশ্বর উবাচ ।

মেধ্যাশ্বেষী মহীং কুৎস্রাং বিচরাম্যানিশং সদা ।

ন চ মেধ্যতরং কিঞ্চিৎ শ্মশানাদিহ লক্ষ্যতে ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

নিবাসা ইতি । নিবাসা বাসস্থানানি । কৈশরস্থিভিঃ কলিলে ব্যাপ্তে, বশা ধাতু বিশেষঃ, শোণিতং রক্তকর্দম ইব যত্র তস্মিন্ ॥১৩—১৫॥

মেধ্যোক্তি । মেধ্যং পবিত্রং স্থানমবিস্ফীতীতি সং ॥১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

জীবন্তরূপসূচকো ধ্বজ ইব তদ্বিবিদী দৃশ্যত ইতি প্রঘটকার্থঃ ॥১০—১২॥ নিবাসা ইতি । পূৰ্ণং মৈত্রেয়ভিক্ষায়াং বারাগস্ত্রাযজ্ঞাতৈশ্চ মুক্ষুভিক্ষুত্ব্যমিতি ব্যাসবাক্যেন সূচিতম্ ; অগ্রে চ কাষ্ঠাং শবদর্শনাচ্ছিবদর্শনং সংবর্ত্বাসেন সূচ্যতে । পূৰ্ণজ্ঞানভিক্ষয়া দত্তয়া মৈত্রেয়স্তানন্ত-পুণ্যোৎপত্তিবচনেন বারাগস্ত্রাঃ পুণ্যক্ষেত্রমুক্তম্ ; অগ্রে চ কাষ্ঠাং শবদর্শনাচ্ছিবদর্শনস্ত্রাভ্যা-সিদ্ধিসূচনেনাত্র মৃতানাং শরীরং শিবলিঙ্গময়ং ভবতীতি চোক্তম্ । সস্ত্যজি ক্লৃতা মহাশ্মশান-শ্বেনাবগতমত্র পবিত্রত্বেন তদেব প্রদর্শ্যতে মেধ্যাশ্বেষীভ্যাশ্মিনা । মেধ্যায়াং ধীযুক্তৌ বিদিতং মেধ্যং ব্রহ্ম তৎপ্রাপ্তিকামৈরিদং শ্মশানমুপাস্তত ইতি বচনান্নাত্তং শ্মশানং কত্রাবাস ইতি

পার্বতী বলিলেন—‘ভগবন্ ! স্বর্গলোকে সৰ্বগুণসম্পন্ন ও বহু প্রকার আপনার বাসস্থান রহিয়াছে, সেগুলি পরিত্যাগ করিয়া আপনি শ্মশানে আনন্দ অমুভব করেন কেন ? শ্মশান ত কেশ, অস্থি, নরকপাল, কলস, চিতার অগ্নি, মাংস, বশা, রক্তকর্দম এবং ইত্যন্ততঃ বিক্ষিপ্ত নাড়ীসমূহে পরিব্যাপ্ত থাকে ; গৃধ্র ও শৃগাল বিচরণ করে এবং শত শত শৃগাল রব করিতে থাকে বলিয়া ভীষণ ও অপবিত্র স্থান’ ॥১৩—১৫॥

মহাদেব বলিলেন—‘আমি পূৰ্বে পবিত্র স্থানের অন্বেষণ করিতে থাকিয়া সৰ্বদা সমগ্র পৃথিবী বিচরণ করিয়াছিলাম ; কিন্তু শ্মশান অপেক্ষা পবিত্রতম কোন স্থান লক্ষ্য করিতে পারি নাই ॥১৬॥

(১৫) তদ্বীভংসনিনাদিতে—পি ।

তেন মে সৰ্ব্ববাসনাং শ্মশানে রমতে মনঃ ।

অগ্ৰোধশাখাসঙ্ঘমে নিভূৰ্ণঅগ্ৰবিভূষিতে ॥১৭॥

তত্র চৈব রমন্তী মে ভূতসজ্জাঃ শুচিস্মিতে ! ।

ন চ ভূতগণৈর্দেবি ! বিনাহং বস্ত্রমুৎসহে ॥১৮॥

এষ বাসো হি মে মেধ্যাঃ স্বর্গীয়শ্চ মতঃ শুভে ! ।

পুণ্যঃ পরমকটৈশ্চ মেধ্যাকামৈরুপাস্তসে ॥১৯॥

উমোবাচ ।

ভগবন্ ! সৰ্বভূতেশ ! সৰ্বধর্মবিদাং বর ! ।

পিনাকপাণে ! বরদ ! সংশয়ো মে মহানয়ম্ ॥২০॥

অয়ং মুনিগণঃ সৰ্বস্তপস্তপ ইতি প্রভো ! ।

তপোবেষকরো লোকে ভ্রমতে বিবিধাকৃতিঃ ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

তেনেতি । অগ্ৰোধানাং বটবৃক্ষাণাম্, শাখাভিঃ সংহমে আবৃতে, নিভূৰ্ণাভিঃ শবগাজা-  
ভ্যক্তাভিঃ অগ্ৰভির্মাল্যভিবিভূষিতে ॥১৭॥

নম্ গুণান্নম্ দোষবাহল্যে চ তৎপরিভ্যাগ এবোচিত ইত্যাহ তত্রোতি । তত্র শ্মশানে ।  
হে শুচিস্মিতে ! শুভমুদ্রাস্তে ! ॥১৮॥

এষ ইতি । মেধ্যাঃ পবিত্রাঃ । পরমক উৎকৃষ্টাঃ, মেধ্যাকামৈঃ পবিত্রস্থানাভিলাষিভির্মুপা-  
সকৈঃ ॥১৯॥

ভগবনिति । পিনাকপাণে ! পিনাকখ্যদুর্হস্ত ! ॥২০॥

অয়মिति । তপে চকার । তপোবেষান্ জটাকোপীনধারণাদীন্ করোতীতি সঃ ॥২১॥

সেই জন্মই আমার মন সমস্ত বাসস্থানের মধ্যে শ্মশানে আনন্দ অমুভব  
কবে । বিশেষ কারণ, প্রায় শ্মশানই বটবৃক্ষের শাখায় আবৃত থাকে এবং  
শবের পুষ্পমালায় পরিভূষিত রহে ॥১৭॥

মুদ্রহাসিনি ! বিশেষতঃ শ্মশানে এই ভূতসমূহ আনন্দের সহিত বিচরণ  
করে ; আমিও ভূতগণ ব্যতীত বাস করিতে পারি না ॥১৮॥

অতএব কল্যাণি ! এই শ্মশানরূপ বাসস্থানকেই আমি পবিত্র ও স্বর্গীয়  
বলিয়া মনে করি । বিশেষতঃ আমার পবিত্রকামী ভক্তগণ পবিত্র ও উত্তম  
বলিয়া এই শ্মশানেই আশ্রয় লইয়া থাকে ॥১৯॥

পার্ব্বতী বলিলেন—‘ভগবন, সৰ্বভূতেশ্বর, সৰ্বধর্মসজ্জাশ্রেষ্ঠ, পিনাকপাণি ও  
বরদাতা ! আমার এই একটা গুরুতর সন্দেহ জন্মিয়াছে ॥২০॥

(২১) তপোবেষকরলোকে—পি ।





পরদারেষসংসর্গো ন্যাসস্ত্রীপররক্ষণম্ ।  
 অদত্তাদানবিরমো মধুমাংসস্ত বর্জ্জনম্ ॥২৬॥  
 এষ পঞ্চবিধো ধর্মো বহুশাখঃ সুখোদয়ঃ ।  
 দেহিভির্ধর্মপরমৈশ্চর্তব্যো ধর্মসম্ভবঃ ॥২৭॥

উগোবাচ ।

ভগবন্ ! সংশয়ঃ পৃষ্ঠস্তম্মো শংসিতুমর্হসি ।  
 চাতুর্বর্ণ্যস্ত যো ধর্মঃ স্যে স্যে বর্ণে গুণাবহঃ ॥২৮॥  
 ব্রাহ্মণে কীদৃশো ধর্মঃ ক্ষত্রিয়ে কীদৃশো ভবেৎ ।  
 বৈশ্যে কিংলক্ষণো ধর্মঃ শূদ্রে কিংলক্ষণো ভবেৎ ॥২৯॥

মহেশ্বর উবাচ ।

ন্যায়তন্তে মহাভাগে ! সর্বশঃ সমুদীরিতঃ ।  
 ভূমিদেবা মহাভাগাঃ সদা লোকে দ্বিজাতয়ঃ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

পরেতি । ন্যাসভূতা নিক্ষিপ্তা যা স্ত্রী তস্তাঃ পরিরক্ষণমপরিত্যাগঃ, অদত্তাদানবিরমঃ  
 চৌর্য্যপরিত্যাগঃ ॥২৬॥

এষ ইতি । পঞ্চবিধঃ পূর্ববচনোক্তঃ পঞ্চপ্রকারঃ পরবচনোক্তপঞ্চপ্রকারশ্চ সমুদায়েন দশবিধঃ,  
 বহুশাখো বহুপ্রকারঃ, সুখস্ত উদয়ো যস্মাৎ সঃ । ধর্ম এব পরমঃ স্রেষ্ঠো যেষাং তৈঃ অপরে।  
 ধর্মঃ সম্ভবত্যান্মাদিতি সঃ ॥২৭॥

ভগবয়িতি । সংশয়ঃ অজ্ঞাঃ সন্দেহঃ, পৃষ্ঠঃ পৃচ্ছতে ॥২৮॥

ব্রাহ্মণ ইতি । কিং কীদৃশং লক্ষণং যস্য সঃ ॥২৯॥

পরস্ত্রী সংসর্গ না করা, গচ্ছিত স্ত্রী রক্ষা করা, চৌর্য্য পরিত্যাগ করা এবং  
 মদ্য ও মাংস বর্জ্জন করা ॥২৬॥

পূর্ববচনোক্তপঞ্চবিধ এবং পরবচনোক্ত পঞ্চবিধ—এই দশবিধ ধর্মই আরও  
 বহু প্রকার সুখজনক ও ধর্মাস্তরোৎপাদক হইয়া থাকে ; অতএব ধর্মনিষ্ঠ  
 লোকেরা এই সকল ধর্মের অনুষ্ঠান করিবেন ॥২৭॥

পার্বতী বলিলেন—‘ভগবন্ ! চারিবর্ণের মধ্যে নিজ নিজ বর্ণে উৎকর্ষজনক  
 যে যে ধর্ম আছে ; সেই সকল ধর্ম বিষয়ে আর একটী সন্দিগ্ধ বিষয় আছে ;  
 তাহা আমি জিজ্ঞাসা করিতেছি, আপনি উহা আমার নিকট বলুন ॥২৮॥

ব্রাহ্মণের কিপ্রকার ধর্ম ? ক্ষত্রিয়ের কীদৃশ ধর্ম হইবে ? বৈশ্যের কিংস্বরূপ  
 ধর্ম ? এবং শূদ্রেরই বা কীদৃশ ধর্ম অনুষ্ঠেয় হইবে ? ॥২৯॥

(৩০) সংশয়ঃ সমুদীরিতঃ—পি ।

উপবাসঃ সদা ধৰ্ম্মো ব্রাহ্মণস্ত ন সংশয়ঃ ।  
 স হি ধৰ্ম্মার্থসম্পন্নো ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে ॥৩১॥  
 তস্মৈ ধৰ্ম্মক্ৰিয়া দেবি ! ব্রহ্মচৰ্য্যা চ শ্রায়তঃ ।  
 ত্রতোপনয়নং চৈব দ্বিজো যেনোপপদ্যতে ॥৩২॥  
 গুরুদৈবতপূজার্থং স্বাধ্যায়াভ্যাসনাত্মকঃ ।  
 দেহিভির্ধৰ্ম্মপরমৈশ্চৰ্ত্তব্যো ধৰ্ম্মসম্ভবঃ ॥৩৩॥

উমোবাচ ।

ভগবন্ ! সংশয়ো মেহস্তু তং মে ব্যাখ্যাভুমর্হসি ।  
 চাতুৰ্বৰ্ণ্যস্ত ধৰ্ম্মং বৈ নৈপুণ্যেন প্রকীৰ্ত্তয় ॥৩৪॥

মহেশ্বর উবাচ ।

রহস্যশ্রবণং ধৰ্ম্মো বেদব্রতনিষেবণন্ ।  
 অগ্নিকার্য্যং তথা ধৰ্ম্মো গুরুকার্য্যপ্রসাদনন্ ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

শ্রায়ত ইতি । সৰ্বশঃ সৰ্বপ্রকারো ধৰ্ম্মঃ । ভূমৌ পৃথিবাঃ দেবাঃ ॥৩০॥  
 উপেতি । উপ ব্রহ্মসমীপে বাসো যস্যাদিত্যুপবাস ইন্দ্রিয়জয়ঃ । ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মজ্ঞাভায় ।  
 “ভাবে ভুবঃ” ইতি ভূবো ভাবে ক্যপ্ ॥৩১॥  
 তন্ত্ৰেতি । ব্রহ্মচৰ্য্যা ব্রহ্মচৰ্য্যম্ । যেন ত্রতোপনয়নেন দ্বিজ উপপদ্যতে সম্পদ্যতে, দ্বিজায়ত  
 ইতি দ্বিজঃ ইতি ব্যুৎপত্তেঃ, উপনয়নস্ত জয়াস্তরূপত্বাৎ ॥৩২॥  
 গুৰ্ব্বিতি । স্বাধ্যায়ানাং বেদানাম্ অভ্যাসনাত্মকঃ অভ্যাসরূপো ধৰ্ম্মঃ, দেহিভির্ব্রাহ্মণৈঃ ॥৩৩॥  
 ভগবরিত্তি । নৈপুণ্যেন বিশেষভাবেন ॥৩৪॥

মহাদেব বলিলেন—‘মহাভাগে । আমি তোমার নিকট সৰ্বপ্রকার ধৰ্ম্মই  
 বলিতেছি । মহাত্মা ব্রাহ্মণেরা জগতে সৰ্ব্বদাই পৃথিবীর দেবতাস্বরূপ ॥৩০॥

সৰ্বদা ইন্দ্রিয় জয়ই ব্রাহ্মণের ধৰ্ম্ম, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই । কারণ, ব্রাহ্মণ  
 উক্তবিধ ধৰ্ম্মসম্পন্ন হইয়া ব্রহ্মজ্ঞ লাভ করিতে পারেন ॥৩১॥

দেবি ! ব্রাহ্মণের ধৰ্ম্মাভুষ্ঠান, ব্রহ্মচৰ্য্যা এবং শ্রায়াগ্নিসারে ব্রতরূপ উপনয়ন  
 কৰ্ত্তব্য ; যাহাতে তিনি দ্বিজ হইয়া থাকেন ॥৩২॥

ধৰ্ম্মনিষ্ঠ ব্রাহ্মণেরা গুরুপূজা ও দেবতাপূজার নিমিত্ত বেদাভ্যাসরূপ  
 ধৰ্ম্মাচরণ করিবেন’ ॥৩৩॥

পার্বতী বলিলেন—‘ভগবন্ ! আমার আর একটি সন্দেহ আছে, আপনি  
 আমার নিকট তাহার উত্তর বলুন, বিশেষভাবে চারিবর্ষের ধৰ্ম্ম কীৰ্ত্তন  
 করুন’ ॥৩৪॥

(৩৪) তস্মৈ ব্যাখ্যাভুমর্হসি—বদ বর্জ মি ।

ভৈক্ষচর্য্যা পরো ধর্মো নিত্যযজ্ঞোপবীতিতা ।  
 নিত্যস্বাধ্যায়িতা ধর্মো ব্রহ্মচর্য্যাশ্রমস্তথা ॥৩৬॥  
 গুরুণা চাভ্যনুজ্ঞাতঃ সমাবর্তেত বৈ দ্বিজঃ ।  
 বিস্মিতানস্তরং ভাৰ্য্যামনুরূপাং যথাবিধি ॥৩৭॥  
 শূদ্রান্নবর্জনং ধর্ম্যস্তথা সৎপথসেবনম্ ।  
 ধর্মো নিত্যোপবাসিত্বং ব্রহ্মচর্য্যং তথৈব চ ॥৩৮॥  
 আহিতাগ্নিরধীয়ানো জুহ্বানঃ সংযতেন্দ্রিয়ঃ ।  
 বিঘসাগ্নী যতাহারো গৃহস্থঃ সত্যবাক্ শুচিঃ ॥৩৯॥  
 অতিথিব্রততা ধর্মো ধর্ম্যস্ত্রেতাগ্নিধারণম্ ।  
 ইষ্টীশ্চ পশুবন্ধাংশ্চ বিধিপূর্ব্বং সমাচরেৎ ॥৪০॥

ভারতকৌমুদী

রহন্তেতি । রহন্তানাং গুপ্তমন্ত্রাদীনাং শ্রবণম্ ॥৩৫॥  
 ভৈক্ষেতি । নিত্যস্বাধ্যায়িতা প্রত্যহবেদপাঠঃ ॥৩৬॥  
 গুরুণেতি । সমাবর্তেত গৃহে প্রত্যাবর্তেত, বিস্মেত লভেত ॥৩৭॥  
 শূদ্রেতি । নিত্যোপবাসিত্বং নক্তব্রতম্ ॥৩৮॥  
 আহিতেতি । আহিতো হোমায় স্থাপিতঃ অগ্নির্হেন সঃ, অধীয়ানো বেদম্, জুহ্বানো  
 হোমং কুরুন, বিঘসাগ্নী দেবতাতিথিভোজনশেষভোজী ॥৩৯॥  
 অতিথীতি । ত্রেতাগ্নিধারণং দক্ষিণাগ্নি-গার্হপত্যাহবনীয়রূপাগ্নিভ্রমরক্ষণম্ । ইষ্টীযজ্ঞান্,  
 পশুবন্ধান্ যজ্ঞার্থমেব যুপেষু পশুবন্ধনানি ॥৪০॥

মহাদেব বলিলেন—‘গুপ্তমন্ত্রপ্রভৃতি শ্রবণ, বেদপাঠ, ত্রতানুষ্ঠান, হোম ও  
 গুরুর কার্য্যসম্পাদন—এইগুলি ধর্ম্যকার্য্য ॥৩৫॥

ভিক্ষা করা ও সর্ব্বদা যজ্ঞোপবীত ধারণ পরম ধর্ম্ম এবং প্রত্যহ বেদাধ্যয়ন ও  
 ব্রহ্মচর্য্যাশ্রম গ্রহণ সামান্য ধর্ম্ম ॥৩৬॥

ব্রাহ্মণ গুরুর অমুমতি লইয়া গৃহে প্রত্যাবৃত্ত হইবেন ; তাহার পর যথা-  
 বিধানে নিজের অনুরূপা ভাৰ্য্যা গ্রহণ করিবেন ॥৩৭॥

শূদ্রায় বর্জন ও সৎপথসেবন ধর্ম্ম এবং প্রত্যহ উপবাস ও ব্রহ্মচর্য্য  
 ধর্ম্ম ॥৩৮॥

অগ্নিস্থাপন, বেদপাঠ, হোম, ইন্দ্রিয়সংযম, দেবতা ও অতিথির শেষভোজন,  
 সংযত আহার, সত্যবাক্য ও পবিত্রতা—এইগুলি গৃহস্থের ধর্ম্ম ॥৩৯॥

নিরত অতিথিসেবা ধর্ম্ম এবং ত্রিবিধ অগ্নিস্থাপন ধর্ম্ম ; আর ব্রাহ্মণ যথা-  
 বিধানে যজ্ঞ ও যজ্ঞার্থ পশুবন্ধন করিবেন ॥৪০॥

যজ্ঞশ্চ পরমো ধৰ্ম্মস্তথাহিংসা চ দেহিমু ।  
 অপূৰ্বভোজনং ধৰ্ম্মো বিঘসাশিদ্ধমেব চ ॥৪১॥  
 ভুক্তে পরিজনে পশ্চাত্তোজনং ধৰ্ম্ম উচ্যতে ।  
 ব্রাহ্মণস্ত গৃহস্থস্ত শ্রোত্রিয়স্ত বিশেষতঃ ॥৪২॥  
 দম্পত্যোঃ সমশীলত্বং ধৰ্ম্মঃ শ্রাদ্ধগৃহমেধিনঃ ।  
 গৃহাণাং চৈব দেবানাং নিত্যং পুষ্পবলিক্রিয়া ॥৪৩॥  
 নিত্যোপলেপনং ধৰ্ম্মস্তথা নিত্যোপবাসিতা ।  
 স্নসংস্কৃষ্টোপলিপ্তে চ সাক্ষ্যধূমো ভবেদগৃহে ॥৪৪॥  
 এষ দ্বিজজনে ধৰ্ম্মো গার্হস্থ্যো লোকধারণঃ ।  
 দ্বিজানাঞ্চ সতাং নিত্যং সদৈবৈষ প্রবর্ততে ॥৪৫॥

### ভারতকৌমুদী

যজ্ঞ ইতি । অহিংসা হিংসাত্যাগঃ । পূৰ্ব্বস্ত পূৰ্ব্বভুক্তব্রহ্মাণ্ড ভোজনং পূৰ্ব্বভোজনং ন পূৰ্ব্বভোজনমপূৰ্ব্বভোজনম, অমুচ্ছিষ্টভোজনমিত্যর্থঃ বিঘসাশিদ্ধং দেবতাতিথিশেষ-ভোজিষ্ম ॥৪১॥

ভুক্ত ইতি । শ্রোত্রিয়মাহ দেবলঃ—“একাং শাখাং সকল্যাং বা বড়ভিরকৈরধীতা বা । বহুকৰ্মনিরতো বিপ্রঃ শ্রোত্রিয়ো নাম ধনুৰ্বিৎ ॥” ॥৪২॥

দম্পত্যোরিতি । সমশীলত্বং নিরামিশভোজনাঙ্গিমানস্বভাবত্বম্ । গৃহাণাং গৃহস্থিতানাং, পুষ্পাণাং বলীনাংক্ৰোপহাৰাণাঞ্চ, ক্রিয়া পূজার্থং দানম্ ॥৪৩॥

নিত্যেতি । নিত্যোপলেপনং দেবগৃহস্ত, নিত্যোপবাসিতা প্রত্যহং দেবগৃহোপস্থিতিঃ । সাক্ষ্যধূমো হোমকরণাং সযুততিলপাত্ৰাদিধূমঃ ॥৪৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

ঋদিঃ ॥২১—২৬॥ পঞ্চবিধঃ অহিংসাদিবিধিষ্টো গার্হস্থ্যধৰ্ম্মাদিঃ, ধৰ্ম্মস্ত পুণ্যস্ত সম্ভবো বোনিঃ ১২৭—৩০॥ উপবাস ইন্দ্রিয়জয়ঃ ১৩১—৪০॥ অপূৰ্বভোজনং পূৰ্বভোজনং প্রাগ্ভোজনং

যজ্ঞ এবং প্রাণিগণের হিংসা না করা পরম ধৰ্ম্ম ; আর অমুচ্ছিষ্ট ভোজন এবং দেবতা ও অতিথির শেষভোজন ধৰ্ম্ম ॥৪১॥

গৃহস্থ সাধারণ ব্রাহ্মণের, বিশেষতঃ শ্রোত্রিয় ব্রাহ্মণের পক্ষে পরিজনবর্গের ভোজনের পরে ভোজন করাকে ধৰ্ম্ম বলা হইয়া থাকে ॥৪২॥

গৃহস্থ পতি ও পত্নীর সমান স্বভাব হওয়া ধৰ্ম্ম এবং প্রত্যহ গৃহস্থিত দেব-গণের পুষ্প ও অগ্ন্যস্ত্র উপহারদ্বারা পূজা করা ধৰ্ম্ম ॥৪৩॥

প্রত্যহ দেবগৃহলেপন ও দেবগৃহে উপস্থিতি গৃহস্থের ধৰ্ম্ম এবং স্নানোৎকৃষ্ট ও উপলিপ্ত দেবগৃহে যুত ও তিলপাত্ৰ প্রভৃতির ধূম উৎপত্তি হইবে ॥৪৪॥

(৪৫) বিজাতীনাং সতাং নিত্যম্—নি ।

যস্তু ক্ষত্রগতোদেবি! গয়া ধর্ম্য উদীরিতঃ ।  
 তমহং তে প্রবক্ষ্যামি তন্মৈ শৃণু সমাহিতা ॥৪৬॥  
 ক্ষত্রিয়স্ত্র যুতো ধর্ম্যঃ প্রজাপালনমাদিতঃ ।  
 নির্দিষ্টফলভোক্তা হি রাজা ধর্মেণ যুজ্যতে ॥৪৭॥  
 প্রজাঃ পালয়তে যো হি ধর্মেণ মনুজাধিপঃ ।  
 তস্য ধর্ম্মার্জিতা লোকাঃ প্রজাপালনসঙ্খিতাঃ ॥৪৮॥  
 তস্য রাজ্ঞঃ পরো ধর্ম্মো দমঃ স্বাধ্যায় এব চ ।  
 অগ্নিহোত্রপরিম্পন্দো দানাদ্যয়নমেব চ ॥৪৯॥  
 যজ্ঞোপবীতধরণং যজ্ঞো ধর্ম্মক্রিয়াস্তথা ।  
 ভৃত্যানাং ভরণং ধর্ম্মঃ কৃতে কর্ম্মণ্যমোঘতা ॥৫০॥

### ভারতকৌমুদী

এষ ইতি । লোকধারণো ব্রাহ্মণসমাজাচাররক্ষকঃ ॥৪৫॥

ষ ইতি । উদীরিতঃ পূর্বমুক্তঃ, সমাহিতা কৃতমনোবোগা ॥৪৬॥

ক্ষত্রিয়স্ত্রিতি । আদিত আত্মঃ প্রদান ইত্যর্থঃ, নির্দিষ্টস্ত্র শাস্ত্রনিরূপিতস্ত্র ফলস্ত্র শস্ত্রাদি-  
 ষড়্ভাগস্ত্র ভোক্তা ॥৪৭॥

প্রজা ইতি । ধর্মেণ অর্জিতা আয়ত্নীকৃতাঃ, লোকাঃ স্বর্গাঃ ॥৪৮॥

তস্ত্রিতি । দম ইন্দ্রিয়দমনম্, স্বাধ্যায়ো বেদপাঠঃ, অগ্নিহোত্রস্ত্র পরিম্পন্দঃ সম্পাদনম্,  
 দানম্, অধ্যয়নং গুরোঃ শাস্ত্রশিক্ষণম্ ॥৪৯॥

যজ্ঞেতি । ভৃত্যানাং ভরণীয়ানাম্ । কৃতে আরম্ভে ॥৫০॥

গৃহস্থ ব্রাহ্মণগণের এই ধর্ম্ম ব্রাহ্মণসমাজের আচাররক্ষক ; অতএব  
 সর্বদা প্রত্যহ উৎকৃষ্ট ব্রাহ্মণগণের এই ধর্ম্ম চলিয়া থাকে ॥৪৫॥

দেবি ! আমি পূর্বে ক্ষত্রিয়জাতির যে ধর্ম্ম বলিয়াছিলাম, তাহা এখন  
 তোমার নিকট বলিতেছি ; তাহা তুমি মনোযোগিনী হইয়া শ্রবণ কর ॥৪৬॥

প্রজাপালনই ক্ষত্রিয়ের প্রধান ধর্ম্ম এবং রাজা প্রজাবর্গের নিকট হইতে  
 শস্ত্রপ্রভৃতির শাস্ত্রনির্দিষ্ট ষষ্ঠ ভাগ গ্রহণ করিয়া ধর্ম্মযুক্ত হইয়া থাকেন ॥৪৭॥

যে রাজা ধর্ম্মানুসারে প্রজা পালন করেন, তাঁহার সেই প্রজাপালন ধর্ম্মের  
 গুণে স্বর্গ সকল আয়ত্নীকৃত হয় ॥৪৮॥

ইন্দ্রিয়দমন, বেদপাঠ, অগ্নিহোত্র হোম, দান এবং অধ্যয়ন সেই ক্ষত্রিয়ের  
 পরম ধর্ম্ম ॥৪৯॥

যজ্ঞোপবীত ধারণ যজ্ঞ, অশ্বাশ্ব ধর্ম্মকার্যের অনুষ্ঠান ও ভরণীয় ব্যক্তিবর্গের  
 ভরণ এবং আরম্ভ কার্যের সফলতা ক্ষত্রিয়ের ধর্ম্ম ॥৫০॥

সম্যগ্‌দণ্ডে স্থিতিধর্মো ধর্মো দেবকৃতুক্ৰিয়াঃ ।  
ব্যবহারস্থিতিধর্মঃ সত্যবাক্যরতিস্তুথা ॥৫১॥  
অর্ভহস্তপ্রদো রাজা প্রেত্য চেহ মহীয়তে ।  
গোত্রাক্ষণার্থং বিক্রান্তঃ সংগ্রামে নিধনং গতঃ ।  
অশ্বমেধজিতাল্লোকানাপ্নোতি ত্রিদিবালয়ে ॥৫২॥  
বৈশ্বশ্রু সততং ধর্মঃ পাশুপাল্যং কৃষিস্তুথা ।  
অগ্নিহোত্রপরিষ্পন্দে দানাদ্যয়নমেব ॥৫৩॥  
বাণিজ্যং সৎপথস্থানমাতিথ্যং প্রশমো দমঃ ।  
বিপ্রাণাং স্বাগতং ত্যাগো বৈশ্বধর্মঃ সনাতনঃ ॥৫৪॥  
তিলান্ গন্ধান্ রসাংশৈশ্চব বিক্রীণীয়ান্ন চৈব হি ।  
বণিকপথমুপাসীনো বৈশ্বঃ সৎপথমাত্রিতঃ ॥৫৫॥

### ভারতকৌমুদী

সম্যগিতি । সম্যগ্‌দণ্ডে অপরাধিনো শাস্ত্যাদণ্ডবিধানে, দেবানাং ক্রিয়াঃ পূজাঃ, কৃতুনাং ক্রিয়ান্‌চাহুষ্ঠানানি, ব্যবহারে বাদিপ্রতিবাদিনো শাস্ত্যবিচারে স্থিতিঃ, সত্যবাক্যে রতি-  
রহুরাগচ্ ॥৫১॥

অর্ভেতি । অর্ভেধু দারিত্র্যাদিনা পীড়িতেষু, হস্তপ্রদঃ সাহায্যার্থং হস্তক্ষেপা, প্রেত্য পরলোকে ইহলোকে চ মহীয়তে পূজ্যো ভবতি । অশ্বমেধেন যজ্ঞেন জিতান্, অজিতান্ লোকান্ স্থানানি, ত্রিদিবালয়ে স্বর্গে । যটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৫২॥

বৈশ্বশ্রুতি । অগ্নিহোত্রশ্রু পরিষ্পন্দঃ সম্পাদনম্ ॥৫৩॥

বাণিজ্যমিতি । প্রশমঃ অন্তরিক্ষিয়দমনম্, দমো বহিরিক্ষিয়ঃ দমনম্, আগতানাং বিপ্রাণাং স্বাগতং সংপূজ্য ত্যাগো দানঞ্চ ॥৫৪॥

অপরাধীর শাস্ত্যাদণ্ডবিধান, দেবপূজা, যজ্ঞাহুষ্ঠান, শাস্ত্যবিচার ও সত্যবাক্যে অহুরাগ ক্ষত্রিয়ের ধর্ম ॥৫১॥

রাজা পীড়িতের সাহায্য করিয়া ইহলোকে ও পরলোকে সম্মানিত হন ; আর গো ও ব্রাহ্মণের জন্ত বিক্রম প্রকাশ এবং যুদ্ধে যত্ন রাজার ধর্ম । এইরূপ রাজা স্বর্গলোকে অশ্বমেধযজ্ঞলভ্য স্থান লাভ করেন ॥৫২॥

পশুপালন, কৃষি, অগ্নিহোত্রাহুষ্ঠান, দান ও অধ্যয়ন বৈশ্বের প্রাত্যহিক ধর্ম ॥৫৩॥

বাণিজ্য, সৎপথে অবস্থিতি, অতিথিসংকার, অন্তরিক্ষিয়দমন, বহিরিক্ষিয়-দমন এবং ব্রাহ্মণ উপস্থিত হইলে তাঁহাকে স্বাগতপ্রদ্ব করিয়া দান করা— এইগুলি বৈশ্বের সনাতন ধর্ম ॥৫৪॥

সৰ্বাতিথ্যং ত্ৰিবৰ্গস্য যথাশক্তি যথার্থতঃ ।  
 শূদ্রধৰ্ম্মঃ পরো নিত্যং শুশ্রূষা চ দ্বিজাতিষু ॥৫৬॥  
 স শূদ্রঃ সংশিততপাঃ সত্যবাদী জিতেন্দ্রিয়ঃ ।  
 শুশ্রূষুরতিথিং প্রাপ্তং তপঃ সন্ধিনুতে মহৎ ॥৫৭॥  
 নিত্যং স হি শুভাচারো দেবতাদ্বিজপূজকঃ ।  
 শূদ্রো ধৰ্ম্মফলৈরিক্ঠৈঃ সম্প্রযুক্তো বুদ্ধিমান্ ॥৫৮॥  
 এতত্তে সৰ্বমাখ্যাং চাতুৰ্বৰ্ণ্যস্য শোভনে ! ।  
 একৈকশ্চেহ স্তভগে ! কিমন্যচ্চৌতুৰ্গচ্ছসি ॥৫৯॥

উমোবাচ

উক্তস্তয়া পুথগ্ধৰ্ম্মশ্চাতুৰ্বৰ্ণ্যহিতঃ শুভঃ ।  
 সৰ্বব্যাপী তু যো ধৰ্ম্মো ভগবন্তদ্ববীহি মে ॥৬০॥

ভারতকৌমুদী

তিলানিতি । রসান্ পারদান্ । উপাসীনঃ অবলম্বমানঃ ॥৫৫॥

সক্ৰেতি । সৰ্বাতিথ্যং জাতিবৰ্ণনিবিশেষে সৰ্বেষামেবাতিথ্যকরণম্, ত্ৰিবৰ্গস্য ধৰ্ম্মাখ-  
 কামানামহুষ্ঠানম্, যথার্থতো যোগ্যতাহুসারেণ ॥৫৬॥

স ইতি । সংশিততপাঃ প্রশংসিততপশ্চরণঃ ॥৫৭॥

নিত্যমিতি । ইষ্টৈধনজনাদিভিঃ ॥৫৮॥

এতাদৃতি । চাতুৰ্বৰ্ণ্যস্য ব্রাহ্মণাদীনাং চতুৰ্ণাং বৰ্ণানাম্ ॥৫৯॥

উক্ত ইতি । সৰ্বব্যাপী সৰ্ববৰ্ণসাধারণঃ ॥৬০॥

সংপথবস্তী ও বাণিজ্যব্যবসায়ী বৈশ্য তিল, গন্ধদ্রব্য ও পারদ বিক্রয়  
 করিবেন না ॥৫৫॥

জাতিবৰ্ণনিবিশেষে সকলেরই আতিথ্যকরণ, শক্তি ও যোগ্যতাহুসারে ধৰ্ম্ম,  
 অর্থ ও কামের অহুষ্ঠান এবং ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্যের পরিচর্যা—এইগুলি  
 সৰ্বদাই শূদ্রের পরম ধৰ্ম্ম ॥৫৬॥

যে শূদ্র, প্রশস্তভাবে তপস্যা করেন, সত্যবাদী ও জিতেন্দ্রিয় হন এবং  
 উপস্থিত অতিথির সেবা করিয়া থাকেন; সেই শূদ্র গুরুতর তপস্যাই করেন ॥৫৭॥

সৰ্বদা সদাচারসম্পন্ন এবং দেবতা ও দ্বিজাতির পূজক সেই বুদ্ধিমান শূদ্র  
 অভীষ্ট ধৰ্ম্মফল লাভ করিয়া থাকেন ॥৫৮॥

সুন্দরি ! ভাগ্যবতি ! এই আমি তোমার নিকট ব্রাহ্মণাদি চারিবর্ণের  
 মধ্যে প্রত্যেক বর্ণের সমস্ত ধৰ্ম্ম বলিলাম ; এখন তুমি আর কি শুনিতে ইচ্ছা  
 কর' ॥৫৯॥

মহেশ্বর উবাচ ।

ব্রাহ্মণা লোকসারেণ সৃষ্টা ধাত্রা গুণাধিনা ।

লোকাংস্তারয়িতুং কৃৎস্নান্মৰ্ত্ত্যেযু ক্ষিতিদেবতাঃ ॥৬১॥

তেষামপি প্রবক্ষ্যামি ধৰ্ম্মকৰ্ম্মফলোদয়ম্ ।

ব্রাহ্মণেষু হি যো ধৰ্ম্মঃ স ধৰ্ম্মাঃ পরমো মতঃ ॥৬২॥

ইমে তে লোকধৰ্ম্মার্থং ত্রয়ঃ সৃষ্টাঃ স্বয়ম্ভুবা ।

পৃথিব্যাং সৰ্জ্জনে নিত্যং সৃষ্টাংস্তানপি মে শৃণু ॥৬৩॥

বেদোক্তঃ পরমো ধৰ্ম্মঃ স্মৃতিশাস্ত্রগতোহপরঃ ।

শিষ্টাচীর্ণোহপরঃ প্রোক্তস্ত্রয়ো ধৰ্ম্মাঃ সনাতনঃ ॥৬৪॥

ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণা ইতি । লোকানাং জগতাং সারেণ স্ৰেষ্ঠপদার্থেন, গুণাধিনা সৃষ্টানাং ব্রাহ্মণানামেব উৎকৰ্ষাভিলাষিণা । মৰ্ত্ত্যেযু লোকেষু ॥৬১॥

তেষামিতি । ফলানাম্ উদয় উৎপত্তিৰ্ভাষ্যং তৎ, ধৰ্ম্মকৰ্ম্ম প্রবক্ষ্যামি ॥৬২॥

ইম ইতি । ত্রয়ো বক্ষ্যমাণা ধৰ্ম্মাঃ । সৰ্জ্জনে সৃষ্টৌ প্রযুক্তেনেতি শেষঃ ॥৬৩॥

অতঃ কে তে ত্রয়ো ধৰ্ম্মা ইত্যাহ বেদোক্ত ইতি । শিষ্টৈরাচীর্ণ আচরিতঃ ॥৬৪॥

ভারতভাবদীপঃ

তদভাবঃ সৰ্ব্বদুভোজননিত্যার্থঃ ॥৪১—৪৬॥ নির্দিষ্টঃ ষড়্ভাগঃ আৰ্জ্জহস্তেত্যার্তপ্রিয় ইত্যর্থঃ ।

আর্দ্রেতি পাঠে সজ্জলেন হস্তেন দদাতি ॥৪৭—৫৫॥ সর্বপ্রকারেণাতিথ্যাং সর্বাতিথ্যাম্ ॥৫৬—৬২॥

পার্বতী বলিলেন—‘ভগবন্ । আপনি ব্রাহ্মণাদি চারিবিধের হিতজনক ও মঙ্গলকর পৃথক্ পৃথক্ ধৰ্ম্ম বলিলেন ; এখন যে ধৰ্ম্মটী সর্বসাধারণ, তাহা আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥৬০॥

মহাদেব বলিলেন—‘গুণাভিলাষী বিধাতা সমস্ত লোক উদ্ধার করিবার জন্ত জগতের সারবস্তুদ্বারা মৰ্ত্ত্যলোকে পৃথিবীর দেবতাস্বরূপ ব্রাহ্মণগণকে সৃষ্টি করিয়াছেন ॥৬১॥

সেই ব্রাহ্মণগণেরও ফলজনক ধৰ্ম্মকৰ্ম্ম বলিতেছি । ব্রাহ্মণগণের যে ধৰ্ম্ম রহিয়াছে, সেই ধৰ্ম্মই উত্তম ধৰ্ম্ম বলিয়া সকলের অভিমত ॥৬২॥

পৃথিবী সৃষ্টি করণে প্রযুক্ত ব্রাহ্মা জনসাধারণের ধর্মের জন্ত এই সেই তিনটি ধর্ম সৃষ্টি করিয়াছিলেন । সেই সৃষ্ট তিনটি ধর্ম আমার নিকট প্রবণ কর ॥৬৩॥

বেদোক্ত ধর্ম পরম ধর্ম এক, স্মৃতিশাস্ত্রোক্ত ধর্ম দ্বিতীয় এবং শিষ্টজনচরিত ধর্ম তৃতীয়—এই তিনটি ধর্মই সনাতন ধর্ম ॥৬৪॥



ত্রেবিষ্টো ব্রাহ্মণো বিদ্বান্ চাধ্যয়নজীবকঃ ।  
 ত্রৈকস্ম্য' ত্রৈপরিক্রান্তো মৈত্র এব'স্মৃতো দ্বিজঃ ॥৬৫॥  
 যড়িমানি তু কস্ম্য'ণি প্রোবাচ ভুবনেশ্বরঃ ।  
 বৃত্তার্থং ব্রাহ্মণানাং বৈ শৃণু ধস্ম্যান্ সনাতনান্ ॥৬৬॥  
 যজ্ঞনং যাজনকৈব তথা দানপ্রতিগ্রহৌ ।  
 অধ্যাপনঞ্চাধ্যয়নং ঘট'কস্ম্য' ধস্ম'ভাগ'দ্বিজঃ ॥৬৭॥  
 নিত্যঃ স্বাধ্যায়িতা ধস্ম্য' ধস্ম্য' যজ্ঞঃ সনাতনঃ ।  
 দানং প্রশস্ততে চাস্ত্র যথাশক্তি যথাবিধি ॥৬৮॥  
 শমস্তূপরমো ধস্ম্যঃ প্রবৃত্তঃ সংস্র নিত্যশঃ ।  
 গৃহস্থানাং বিশুদ্ধানাং ধস্ম্যস্ত নিচয়ো মহান্ ॥৬৯॥

### ভারতকৌমুদী

ত্রেবিষ্ট ইতি । তিস্র ঋক্‌সামযজুর্গতা বিদ্যা বেদীতি ত্রেবিষ্টঃ, অধ্যয়নেন জীবতীতি  
 নঃ । ত্রিণি দানাধ্যয়নযজ্ঞানি কস্ম্য'ণি যন্ত সঃ, ত্রীন্ কামকোথলোভান্ পরিক্রান্তঃ অতিক্রান্তঃ  
 এব দৈদৃশো দ্বিজো ব্রাহ্মণঃ মৈত্রঃ সর্কেষামেব প্রাণিনাং মিত্রভূতঃ স্মৃতঃ ॥৬৫॥  
 যড়িতি । ইমানি বক্ষ্যমাণানি, ভুবনেশ্বরো ব্রহ্মা, বৃত্তার্থং জীবিকানির্বাহার্থম্ ॥৬৬॥  
 যজ্ঞনমিতি । উক্তানি ঘট'কস্ম্য'ণি যন্ত সঃ, বিজো ব্রাহ্মণঃ ॥৬৭॥  
 নিত্যমিতি । স্বাধ্যায়িতা বেদপাঠঃ, সনাতনশ্চিরন্তনঃ ॥৬৮॥  
 শম ইতি । শমঃ ইন্দ্রিয়দমনম্, উপরমো বিষয়বৈরাগ্যম্, নিত্যশঃ প্রত্যাহং সংস্র কস্ম'হ  
 সন্ধ্যাবন্দনাদিষু প্রবৃত্তো ভবেদব্রাহ্মণঃ । তেন চ মহান্ ধর্ম্যস্ত নিচয়ঃ সমূহো ভবতি ॥৬৯॥

ঋক্, সাম ও যজুর্বেদে অভিজ্ঞ বিদ্বান্ ব্রাহ্মণ চিরকাল অধ্যয়নদ্বারা জীবন  
 অতিবাহিত করিবেন না । দান, অধ্যয়ন ও যজ্ঞ এই তিনটি তাঁহার কর্ম এবং  
 কাম, ক্রোধ ও লোভ এই তিনটি তিনি অতিক্রম করিবেন ; এক্রপ ব্রাহ্মণকে  
 সকলেরই মিত্র বলিয়া জানিবে ॥৬৫॥

ব্রহ্মা, ব্রাহ্মণগণের এই ছয়টি কর্ম বলিয়াছেন । দেবি ! তুমি ব্রাহ্মণগণের  
 জীবিকানির্বাহের জন্য সনাতন ধর্ম সকল অবগত কর ॥৬৬॥

যজ্ঞ, যাজন, দান, প্রতিগ্রহ, অধ্যয়ন ও অধ্যাপন—এই ঘটকর্মশালী  
 ব্রাহ্মণ ধর্মভাগী হন ॥৬৭॥

প্রত্যহ বেদপাঠ ব্রাহ্মণের ধর্ম, যজ্ঞাহুষ্ঠান তাঁহার সনাতন ধর্ম এবং শক্তি  
 অনুসারে ও যথাবিধানে দান করাও ব্রাহ্মণের পক্ষে প্রশস্ত ॥৬৮॥

ইন্দ্রিয়দমন ও বিষয়বৈরাগ্য ব্রাহ্মণের ধর্ম এবং ব্রাহ্মণ প্রত্যহ সন্ধ্যা-  
 বন্দনাদি সংকার্ষ্যে প্রবৃত্ত হইবেন । তাহা হইলে গৃহস্থ বিশুদ্ধ ব্রাহ্মণগণের  
 বিশাল ধর্মসমূহ উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥৬৯॥

পঞ্চযজ্ঞবিশুদ্ধায়া সত্যবাগনসূয়কঃ ।

দাতা ব্রাহ্মণসংকর্তা স্ত্রুসংযুক্তনিবেশনঃ ॥৭০॥

অমানী চ সদাজিহ্বাঃ স্নিগ্ধবাণীপ্রদন্তধা ।

অতিথ্যভ্যাগতরতিঃ শেষান্নকৃতভোজনঃ ॥৭১॥

পাত্তমর্ধ্যং যথান্নায়মাসনং শয়নং তথা ।

দীপং প্রতিশ্রয়কৈব যো দদাতি স ধার্মিকঃ ॥৭২॥

প্রাতরুথায় চাচম্য ভোজনেনোপমন্ত্য চ ।

সংকৃত্যান্নব্রজেদ্যন্ত তন্ত ধর্ম্যঃ সনাতনঃ ॥৭৩॥

সর্ব্বাতিথ্যং ত্রিবর্গশ্চ যথাসক্তি নিশানিশম্ ।

শূদ্রধর্ম্যঃ সমাখ্যাতস্ত্রিবর্গপরিচারণম্ ॥৭৪॥

### ভারতকৌমুদী

পঞ্চেন্দি । পঞ্চযজ্ঞানাহ মন্ত্রঃ—“অধ্যাপনং ব্রহ্মযজ্ঞঃ পিতৃযজ্ঞস্ত তর্পণম্ । হোমো দৈবেষু বলিভৌতো নৃষজ্জোহতিথিপূজনম্ ॥” স্ত্রুসংযুক্তং পরিমাজ্জিতং নিবেশনং গৃহং বস্ত্র সঃ ॥৭০॥

অমানীতি । সদা অমানী অনহঙ্কারী, অজিহ্বাঃ অকুটিলঃ, স্নিগ্ধবাণীপ্রদঃ স্নেহবাক্যবক্তা, অতিথ্যভ্যাগতয়ো রতিরহুরাগো বস্ত্র সঃ শেষায়েন তন্তুজ্ঞাবশিষ্টায়েন কৃতং ভোজনং যেন সঃ ॥৭১॥

পাত্তমিতি । শয়নং শয্যাম্, প্রতিশ্রয়ং বাসস্থানম্ ॥৭২॥

প্রাতরিতি । উপমন্ত্য নিমন্ত্য, সংকৃত্য ভোজনাদিনা ॥৭৩॥

সর্ব্বেন্দি । ত্রিবর্গস্ত ধর্ম্মার্থকামানামহুষ্ঠানমিতি শেষঃ । নিশানিশং প্রতিরাত্রং প্রত্যাহমিত্যর্থঃ ।

উক্তস্ত ত্রিবর্গস্ত পরিচারণং পরিজনেষু প্রচারঃ ॥৭৪॥

ব্রাহ্মণ অধ্যাপনাদি পঞ্চযজ্ঞের অহুষ্ঠান করিয়া শুদ্ধচিত্ত, সত্যবাদী, অনুর্য্যোশু, দাতা, ব্রাহ্মণের সহিত সদব্যবহারকারী ও পরিমাজ্জিত গৃহ ইহয়া থাকেন ॥৭০॥

গৃহস্থ সর্বদা অহঙ্কারশূন্য, সরল, স্নেহভাবী, অতিথি ও অভ্যাগতের প্রতি অমুরক্ত এবং তাহাদের ভুক্তাবশিষ্ট অন্ন ভোজনকারী হইবে ॥৭১॥

যে লোক অভ্যাগত ব্যক্তিকে ন্যায় অনুসারে বাসস্থান, পাত্ত, অর্ঘ্য, আসন, শয্যা ও প্রদীপ দান করে, সেই লোককেই ধার্মিক বলা হয় ॥৭২॥

যে লোক প্রাতঃকালে গাত্রোত্থানপূর্বক আচমন করিয়া ভোজনের জন্য কোন ব্যক্তিকে নিমন্ত্রণপূর্বক ভোজনাদিদ্বারা তাহার আদর করিয়া তাহার অনুগমন করে, সেই লোকের চিরস্থায়ী ধর্ম হয় ॥৭৩॥

প্রত্যহ শক্তি অনুসারে সকলেরই অতিথি সংস্কার ধর্ম, অর্থ ও কামের

ପ୍ରବୃତ୍ତିଲକ୍ଷଣେ ଧର୍ମେ । ଗୃହସ୍ତେଷୁ ବିଧିସ୍ମିତେ ।  
 ତମହଂ ବର୍ତ୍ତୟିଷ୍ୟାମି ସର୍ବଭୂତହିତଂ ଶୁଭମ୍ ॥୧୧॥  
 ନାତବ୍ୟମସଂହତ୍ୟା ଯତ୍ତବ୍ୟମସଂହତ୍ୟା ।  
 ପୁଷ୍ଟିକର୍ମବିଧାନଂ କର୍ତ୍ତବ୍ୟଂ ଭୂତିମିଚ୍ଛତା ॥୧୨॥  
 ଧର୍ମେଣାର୍ଥଃ ସମାହାର୍ଥୋ ଧର୍ମଲକ୍ଷଂ ତ୍ରିଧା ଧନମ୍ ।  
 କର୍ତ୍ତବ୍ୟଂ ଧର୍ମପରମଂ ମାନବେନ ପ୍ରସଫୁଟତଃ ॥୧୩॥  
 ଏକେନାଂଶେନ ଧର୍ମାର୍ଥଂ ଚର୍ତ୍ତୟୋ ଭୂତିମିଚ୍ଛତା ।  
 ଏକେନାଂଶେନ କାମାର୍ଥଂ ଏକମଂଶଂ ବିବର୍ଦ୍ଧୟେତ୍ ॥୧୪॥  
 ନିବୃତ୍ତିଲକ୍ଷଣସ୍ତନ୍ତୋ ଧର୍ମୋ ମୋକ୍ଷାୟ ତିଷ୍ଠତି ।  
 ତସ୍ୟ ବୃତ୍ତିଃ ପ୍ରବକ୍ଷ୍ୟାମି ଶୃଣୁ ମେ ଦେବି ! ତତ୍ତତଃ ॥୧୫॥  
 ସର୍ବଭୂତଦୟା ଧର୍ମୋ ନ ଚୈକଗ୍ରାମବାସିତା ।  
 ଆଶାପାଶବିମୋକ୍ଷଂ ଚ ଶାସ୍ତ୍ରତେ ମୋକ୍ଷକାଞ୍ଜିକାମ୍ ॥୧୬॥

### ଭାରତକୋମୁଦୀ

ପ୍ରବୃତ୍ତିତି । ପ୍ରବୃତ୍ତିଲକ୍ଷଣେ ବିଷୟାତ୍ମକରୂପଃ । ବର୍ତ୍ତୟିଷ୍ୟାମି ବକ୍ଷ୍ୟାମି ॥୧୧॥  
 ନାତବ୍ୟାମତି । ପୁଷ୍ଟିକର୍ମଂ ପୁତ୍ରସାମାନ୍ତୀନାଂ ବିଧାନମ୍, ଭୂତିଂ ସମ୍ପଦମ୍ ॥୧୨॥  
 ଧର୍ମେଣେତି । ଅର୍ଥୋ ଧନମ୍, ସମାହାର୍ଥଃ ସମାନେୟଃ, ଧର୍ମଲକ୍ଷଂ ଧନଂ ତ୍ରିଧା ଭୋଗାର୍ଥଂ ନାନାର୍ଥଂ  
 ସଂହତ୍ୟାର୍ଥଂ । ଧର୍ମଂ ଏବଂ ପରମଃ ଶ୍ରେଷ୍ଠୋ ଚ ଶାସ୍ତ୍ରଂ ତତ୍ତତଃ ତାଦୃଶଂ କାର୍ଯ୍ୟମ୍ ॥୧୩॥  
 ଧନଂ ଚ ତ୍ରିବିଧାମାହ ଏକେନେତି । ଧର୍ମଂ ଏବଂ ଅର୍ଥଂ ଧର୍ମାର୍ଥଃ ॥୧୪॥  
 ନିବୃତ୍ତିତି । ନିବୃତ୍ତିଲକ୍ଷଣେ ବିଷୟବିରାଗ୍ୟରୂପଃ । ବୃତ୍ତିଂ ବତାବମ୍ ॥୧୫॥

ଅନୁଷ୍ଠାନ ଏବଂ ପରିଚ୍ଛେଦବର୍ଗେର ମଧ୍ୟେ ସେହି ଧର୍ମ, ଅର୍ଥ ଓ କାମର ପ୍ରଚାର କରା ;  
 ଏହିଗୁଣି ଶୁଦ୍ଧେର ଧର୍ମ ॥୧୬॥

ଗୃହସ୍ତେର ପଞ୍ଚେ ପ୍ରବୃତ୍ତିଧର୍ମସ୍ତେ ବିଧିତ ଇତି ॥ ଦେବି ! ସର୍ବଭୂତେର ହିତ ଓ  
 ମଙ୍ଗଳଜନକ ସେହି ଧର୍ମ ଆମି ବାଳିତେହି ॥୧୧॥

ସମ୍ପାଦକାମୀ ମାତୁଷ ଶକ୍ତି ଅନୁସାରେ ବହୁବାର ନାନ, ଅନେକବାର ସଞ୍ଜ ଓ ପୁତ୍ର-  
 ସାମାନ୍ତୀନାମ ପୁଷ୍ଟିକର୍ମ କରିବେ ॥୧୨॥

ମାତୁଷ ଯତ୍ନପୂର୍ବକ ଧର୍ମଦ୍ୱାରା ଧନ ଆହରଣ କରିବେ । ଧର୍ମଲକ୍ଷ ଧନକେ ତିନି ପ୍ରକାର  
 କରିବେ ଏବଂ ସର୍ବଦାହି ଧର୍ମପ୍ରଧାନ କାର୍ଯ୍ୟ କରିବେ ॥୧୩॥

ସମ୍ପାଦକାମୀ ମାତୁଷ ଧନେର ଏକ ଅଂଶଦ୍ୱାରା ଧର୍ମାଚରଣ କରିବେ, ଏକ ଅଂଶଦ୍ୱାରା  
 କାମଭୋଗ କରିବେ ଏବଂ ଏକ ଅଂଶ ବର୍ଦ୍ଧିତ କରିବେ ॥୧୪॥

ଦେବି ! ନିବୃତ୍ତିରୂପ ଅସ୍ତ୍ର ଧର୍ମ ମୋକ୍ଷସାଧକ ଇତି ॥ ଆମି ସଂବାଦଧର୍ମାଦେ  
 ତାହାର ଅରୂପ ବାଳିତେହି, ତୁମି ଶ୍ରବଣ କର ॥୧୫॥

ন কুট্যাং নোদকে সন্ধো ন বাসসি ন চাস্তনে ।

ন ত্রিদণ্ডে ন শয়নে নার্যৌ ন শরণালয়ে ॥৮১॥

অধ্যাত্মগতিচিন্তো যন্তুন্নানাস্তংপরায়ণঃ ।

যুক্তো যোগং প্রতি সদা প্রতिसংখ্যানমেব চ ॥৮২॥

বৃক্ষমূলপরো নিত্যং শূন্যাগারনিবেশনঃ ।

নদীপুলিনশায়ী চ নদীতীররতিশ্চ যঃ ॥৮৩॥

বিমুক্তঃ সর্বসন্ধেষু স্নেহবন্ধেষু চ দ্বিজঃ ।

আত্মস্নেহবান্নো ভাবঃ সমাসজ্জত বৈ দ্বিজঃ ॥৮৪॥

### ভারতকৌমুদী

সর্কেতি । আশাপাশবিমোক্ষো নিম্পূহত্বম্ ॥৮০॥

নেতি । কুট্যাং কুটীরে, ত্রিদণ্ডে বৈষপালাশবৈগবরূপে দণ্ডত্রেয়, শরণালয়ে ব্রহ্মকগৃহে  
মুমুক্শোঃ সন্ধো ন কর্তব্য ইতি শেষঃ ॥৮১॥

অধ্যাত্মেতি । অধ্যাত্মগতো নির্বাণলাভে চিন্তং যন্ত সঃ তস্মিন্ ব্রহ্মণি মনো যন্ত সঃ  
তদ্ব্রহ্মৈব পরায়ণং পরমাত্মায়ো যন্ত সঃ, যুক্ত একাগ্রচিত্তশ্চ ভবেৎ, প্রতिसংখ্যানমধ্যাসায়শ্চ  
কর্তব্যঃ ॥৮২॥

বৃকেতি । বৃক্ষমূলমেব পরং পরমাত্মায়ো যন্ত সঃ, শূন্যাগারমেব নিবেশনং গৃহং যন্ত সঃ ।  
নদীতীরে রতিরবস্থিত্যভূরাগো যন্ত সঃ, এবত্মতো যঃ স মুমুক্শুরিত্যর্থঃ ॥৮৩॥

বিমুক্ত ইতি । আত্মনি ব্রহ্মণ্যেব ভাবো লাভশ্চেষ্টা, আত্মস্নেহ সমাসজ্জত চ ॥৮৪॥

মোক্ষার্থী মানবদিগের সর্বভূতে দয়াই ধর্ম, এক গ্রামে বাস না করাই  
স্বভাব এবং আশাপাশ পরিত্যাগ করাই প্রশস্ত ॥৮০॥

মোক্ষার্থী মানুষ কুটীরে, জলে, বস্ত্রে, আসনে, দণ্ডে, শয্যায়, অগ্নিতে কিংবা  
কোন ব্রহ্মকের গৃহে আসক্তি করিবেন না ॥৮১॥

যিনি নির্বাণমুক্তি লাভ করিবার ইচ্ছা করেন, তিনি ব্রহ্মগতচিন্তা, ব্রহ্ম-  
পরায়ণ, ব্রহ্মে একাগ্রচিত্ত হইবেন এবং যোগবিষয়ে সর্বদা অধ্যবসায়  
করিবেন ॥৮২॥

যিনি মোক্ষার্থী হইবেন, তিনি সর্বদা বৃক্ষমূলে বা শূন্যগৃহে আশ্রয়  
লইবেন, নদীপুলিনে শয্যা করিবেন এবং নদীতীরে অমুরক্ত রহিবেন ॥৮৩॥

মুমুক্শু ব্রাহ্মণ সমস্ত সংসর্গ এবং সমস্ত স্নেহবন্ধন হইতে বিমুক্ত থাকিবেন,  
পরমাত্মাতেই নিজের সমস্ত চেষ্টা প্রয়োগ করিবেন এবং পরব্রহ্মেই আসক্ত  
রহিবেন ॥৮৪॥

(৮১) ন শরণালয়ে—পি । (৮৩) বৃক্ষমূলচরো নিত্যম্—পি

স্বাণুভূতো নিরাহারো মোক্ষদৃষ্টেন কশ্মরীণা ।  
 পরিত্রজতি যো যুক্তস্তস্ত ধর্ম্যঃ সনাতনঃ ॥৮৫॥  
 ন চৈকত্র সমাসক্তো ন চৈকগ্রামগোচরঃ ।  
 যুক্তো হৃটতি নিম্মুক্তো ন চৈকপুলিনে শয়ঃ ॥৮৬॥  
 এষ মোক্ষবিদাং ধর্ম্মো বেদোক্তঃ সৎপথঃ সতাম্ ।  
 যো মার্গগমুযাভীমং পদং তস্য চ বিদ্বতে ॥৮৭॥  
 চতুর্বিধা ভিক্ষবস্তে কুটীচরবহুদকো ।  
 হংসঃ পরমহংসশ্চ যো যঃ পশ্চাৎ স উত্তমঃ ॥৮৮॥  
 অতঃ পরতরং নাস্তি নাবরং ন তিরোগ্রহতঃ ।  
 অতুঃখমতুঃখং সাগ্যমজরামরমব্যয়ম্ ॥৮৯॥

### ভারতকৌমুদী

স্বাণুরিতি । স্বাণুভূতঃ প্রায়শ্চৈব ধ্যানেন স্থিরীভূতঃ । যুক্তো ব্রহ্মণ্যৈবকাগ্রচিন্ত্তঃ ॥৮৫॥  
 নেতি । একত্র কশ্মিরপি বস্তুনি । যুক্তো মুমুক্শুঃ । নিম্মুক্তঃ সর্বসঙ্গাৎ ॥৮৬॥  
 এষ ইতি । মার্গং পন্থানম্, পদং ব্রহ্মরূপং স্থানম্ ॥৮৭॥  
 চতুরিতি । কুটীচং চরতীতি কুটীচরো গৃহবাসী, বহুহৃদকানি বস্ত্রাণ্যং বহুদকঃ বহুসময় এব  
 জলবাসী, স পরমাত্মবাহমিতি জ্ঞানী হংসঃ, পরমঃ শ্রেষ্ঠো হংসশ্চ পরমহংসঃ । উভয়জৈব  
 বর্ণবিপর্যায়ঃ ॥৮৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

অয়ো ধর্ম্মাঃ, সর্জনেন সর্জনকালে ॥৬৩—৬৪॥ ত্রিকর্ম্মা দানাদায়নবজনকর্ম্মা, ত্রীন্ কামক্রোধ-  
 লোভান্ পরিত্যক্তঃ পরিত্যজ্য গতঃ ॥৬৫—৭১॥ অজিহ্ম ইতি ছেদনঃ ॥৭২—৮৭॥ কুটীচক-  
 বহুদকৌ ত্রিদণ্ডিনৌ একো গৃহে বসতি অপরন্তীর্থাচ্ছটতি, ইত্যরৌ একদণ্ডিনৌ তয়োরাশ্চ

যিনি মোক্ষশাস্ত্রদৃষ্ট কর্ম্ম অনুসারে ধ্যানের সময়ে স্থিরতর থাকেন, প্রায়  
 সময়েই আহার করেন না এবং ব্রহ্মে একাগ্রচিন্ত্ত হইয়া বিচরণ করেন, তাঁহার  
 সেই ধর্ম্মই সনাতন মোক্ষধর্ম্ম হয় ॥৮৫॥

মুমুক্শু মানুষ কোন এক বস্তুতে আসক্ত কিংবা এক গ্রামবাসী হন না,  
 সর্বসঙ্গ বিমুক্ত হইয়া বিচরণ করেন এবং এক পুলিনে শয়ন করেন না ॥৮৬॥

এই মোক্ষ জ্ঞানীদিগের ধর্ম্ম এবং সজ্জনগণের সৎপথ বেদে উক্ত হইয়াছে ।  
 যিনি এই পথের অনুসরণ করেন, তাঁহার ব্রহ্মপদ লাভ হয় ॥৮৭॥

সেই সন্ন্যাসীরা চারিপ্রকার—কুটীচর, বহুদক, হংস ও পরমহংস । ইহাদের  
 মধ্যে যিনি যিনি পরবর্ত্তী, তিনি তিনি শ্রেষ্ঠ ॥৮৮॥

(৮৮) কুটীচকবহুদকো—বহু বর্ড, কুটীচরঃ কুতোদকঃ—পি ।

উমোবাচ ।

গার্হস্থ্যো মোক্ষধৰ্ম্মশ্চ সজ্জনাচরিতস্বয়া ।  
 ভাষিতো জীবলোকস্য মার্গঃ শ্রেয়স্করো মহান্ ॥১০॥  
 ঋষিধৰ্ম্মস্তু ধৰ্ম্মজ্ঞ ! শ্রোতুমিচ্ছাগত্যঃ পরম্ ।  
 স্পৃহা ভবতি মে নিত্যং তপোবননিবাসিযু ॥১১॥  
 আজ্যধুগোস্তুবো গন্ধো রুণকীব তপোবনম্ ।  
 তদৃচ্ছ্যামি মে মনঃ শ্রীতং মহেশ্বর ! সদা ভবেৎ ॥১২॥  
 এতন্মৈ সংশয়ং দেব ! মুনিধৰ্ম্মকৃতং বিভো ! ।  
 সৰ্বধৰ্ম্মার্থতত্ত্বজ্ঞ ! দেবদেব ! বদস্ব মে ।  
 নিখিলেন ময়া পৃষ্ঠং মহাদেব ! যথাতথম্ ॥১৩॥

ভারতাকৌমুদী

অত ইতি । অতঃ পরমহংসাৎ পরতরং শ্রেষ্ঠতরং ভূতং নাস্তি, এতদ্ভূতং কন্দাদপি  
 নাবরং ন নিকৃষ্টম্, অশ্রু অগ্রতঃ পরমাত্মা ন তিরোভবতি, এতদ্ভূতমদ্বৈতমস্বয়ং সাম্যং সৰ্বত্র  
 সমানরূপম্, অজরামরম্ অব্যয়মক্ষয়ঞ্চ ॥৮৯॥

গার্হস্থ্য ইতি । গার্হস্থ্যঃ সজ্জনাচরিতশ্চ ধৰ্ম্মঃ ॥১০॥

ঋষীতি । তপোবননিবাসিযু ঋষিযু ॥১১॥

আজ্যোতি । রুণকি আরণ্যোতি । শ্রীতমানন্দিতম্ ॥১২॥

এতমিতি । সংশয়ং সন্দিগ্ধবিষয়ম্ । নিখিলেন সৰ্বপ্রকারেণ । যটপাদোহয়ং স্লোকঃ ॥১৩॥

এই পরমহংস হইতে কেহ শ্রেষ্ঠ নাই, এই পরমহংস কাহা হইতেও নিকৃষ্ট  
 নহেন । তাঁহার সম্মুখ তইতে পরমাত্মা অন্তর্হিত হন না, সেই পরমহংসের স্মৃ-  
 ত্ত্বঃ, জরা, মরণ বা ক্ষয় নাই এবং তিনি সৰ্বত্র সমদর্শী হইয়া থাকেন' ॥৮৯॥

পার্ব্বতী বলিলেন—‘ভগবন্ ! আপনি গৃহস্থধৰ্ম্ম, মোক্ষধৰ্ম্ম, সজ্জনাচরিত-  
 ধৰ্ম্ম এবং জীবলোকের মহামঙ্গলজনক পথ বলিলেন ॥১০॥

ধৰ্ম্মজ্ঞ ! আমি ইহার পর ঋষিধৰ্ম্ম শুনিতে ইচ্ছা করি । কারণ, তপোবন-  
 নিবাসী ঋষিগণের প্রতি সৰ্বদাই আমার স্পৃহা হয় ॥১১॥

মহেশ্বর ! যুতের ধূম হইতে উৎপন্ন গন্ধ তপোবনকে যেন রুদ্ধ করিয়া  
 ফেলে ; তাহা দেখিয়া আমার মন সৰ্বদাই আনন্দিত হয় ॥১২॥

দেব ! সৰ্বধৰ্ম্মার্থতত্ত্বজ্ঞ দেবদেব প্রভো ! আমার এই সন্দিগ্ধ মুনিধৰ্ম্ম বিষয়ে  
 আপনি আমার নিকট বলুন, মহাদেব । আমি সৰ্বপ্রকারে ও যথাযথভাবে এই  
 প্রশ্ন করিলাম' ॥১৩॥

## শ্রীভগবানুবাচ ।

হস্ত তেহং প্রবক্ষ্যামি মুনিধর্মমনুস্তমম্ ।

যৎ কৃষা যুনয়ো যাস্তি সিদ্ধিং স্বতপসা শুভে ॥১৪॥

ফেনপানামুষীণাং যো ধর্মো ধর্মবিদাং সতাম্ ।

তন্মে শৃণু মহাভাগে ! ধর্মজ্ঞে ! ধর্মগাদিতঃ ॥১৫॥

উৎস্তু সততং যে তে ব্রাহ্মাং ফেনোৎকরণ শুভম্ ।

অমৃতং ব্রাহ্মণাপীতমধ্বরে প্রস্তুতং দিবি ॥১৬॥

এষ তেবাং বিশুদ্ধানাং ফেনপানাং তপোধনে ! ।

ধর্মচর্যাকৃতো মার্গো বালখিল্যগণৈঃ শৃণু ॥১৭॥ (যুগ্মকম্)

## ভারতকৌমুদী

হস্তেতি । ন বিস্ততে উক্তমে বস্মাস্তম্ ॥১৪॥

ফেনেতি । ফেনং পিবন্তীতি তেবাম্ । আদিতঃ প্রথমত এব ॥১৫॥

উৎস্তুতি । তে প্রসিদ্ধা যে মনয়ঃ, ব্রাহ্মাং ব্রহ্মপ্রাপকম্, শুভং ফেনোৎকরণং ফেনপান-  
প্রবৃত্তবৎসমুৎপন্নং ফেনকণসমূহম্, সততম্, উৎস্তু অল্পমল্পং গৃহীত্ব, তদেব অধ্বরে যজ্ঞে  
প্রস্তুতং বিস্তুতম্, ব্রাহ্মণা ব্রাহ্মণেন পীতম্, পয়ক দিবি স্বর্গে অমৃতং ভবতি বালখিল্য ঋষি-  
বিশেষাণ্যেবাং গণৈঃ, ধর্মচর্য্যায়ৈ ধর্মচরণায় কৃতঃ, তেবাং বিশুদ্ধানাং ফেনপানাম্ এব মার্গো  
ধর্মার্জনপ্রকারঃ । তৎ শৃণু ॥১৬—১৭॥

## ভারতভাবদীপঃ

আশ্রমধর্মনিয়তঃ পরো নিব্রহ্মণ্য ইতি তেবাং ভেদঃ ॥১৮॥ অতঃ পারমহংস্তেনাস্মাদধিগমাৎ  
পশ্যৎ শ্রেষ্ঠং নাস্তি, নাপি অববাদি, সর্বত্রাতৈবাস্তভূতত্বাৎ ॥১৮—২০॥ মনয়ঃ সন্ন্যাসিনঃ  
॥২০—২১॥ ব্রাহ্মাং ব্রহ্মসজ্জাতীয়সম্বন্ধি ফেনোৎকরণমগ্রামসমূহম্ উৎস্তুম্পন আদদতে তদিত-  
নমৃতং ব্রহ্মণা সাধকাবহায়াং পীতমধ্বরে বৃষ্টাদিযা বজ্রাকরূপেণ দিবি দিব্যভোগাস্বাদা চ

মহাদেব বলিলেন—‘কল্যাণি । আমি তোমার নিকট সর্ব্বোত্তম মুনিধর্ম  
বলিতেছি ; যে ধর্ম করিয়া মুনিরা আপন তপস্তার গুণে সিদ্ধিলাভ করেন ॥১৪॥

মহাভাগে ! ধর্মজ্ঞে ! ফেনপায়ী, ধর্মজ্ঞ ও সাধুপ্রকৃতি ঋষিগণের যে ধর্ম,  
সেই ধর্ম তুমি প্রথম হইতে আমার নিকট জ্ঞাপন কর ॥১৫॥

হে তপোধনে পার্বতি ! প্রসিদ্ধ যে বালখিল্য মুনিগণ ব্রহ্মপ্রাপক ও মজ্জল-  
জনক বৎসমুখনিঃসৃত ফেনকণসমূহ অল্প অল্প গ্রহণ করেন, সেই ফেনকণসমূহ  
যজ্ঞে উপস্থিত হয়, ব্রাহ্মণগণ তাহা পান করেন এবং তাহারই কিয়দংশ স্বর্গে  
যাইয়া অমৃত হয় ; ধর্মচরণের নিমিত্ত বালখিল্য মুনিগণাবিকৃত এই পদ্ম  
সেই বিশুদ্ধ ফেনপায়ী মুনিগণও গ্রহণ করিয়াছেন ; তাহা তুমি বিস্তুতভাবে  
জ্ঞাপন কর ॥১৬—১৭॥

বালখিল্যাস্তপঃসিদ্ধা মুনয়ঃ সূর্য্যমণ্ডলে ।  
 উজ্জ্বে তিষ্ঠন্তি ধর্ম্মজ্ঞাঃ শাকুলীং ব্রহ্মসিদ্ধিমাঃ ॥৯৮॥  
 মৃগনির্ম্মো কবসনাশ্চীরবন্ধলবাসসঃ ।  
 নিদ্বন্দ্বাঃ সৎপথং প্রাপ্তা বালখিল্যাস্তপোধনাঃ ॥৯৯॥  
 অঙ্গুষ্ঠপর্ব্বমাত্রা যে ভূত্বা স্বে স্বে ব্যবস্থিতাঃ ।  
 তপশ্চরণগীহন্তে তেষাং ধর্ম্মফলং মহৎ ॥১০০॥  
 তে হ্রৈঃ সমতাং যান্তি হ্ররকার্য্যার্থসিদ্ধয়ে ।  
 ত্রোতয়ন্তি দিশঃ সর্বাস্তপসা দক্ষকিল্বিষাঃ ॥১০১॥  
 যে ত্বন্তে শুদ্ধমনসো দয়াধর্ম্মপরায়ণাঃ ।  
 সন্তশ্চক্রচরা পুণ্যাঃ সোমলোকচরাশ্চ যে ॥১০২॥  
 পিতৃলোকসমীপস্থাস্ত উজ্জ্বন্তি যথাবিধি ।  
 সশ্রঙ্কালশ্মকুটাস্চ দন্তোলুখলিকাশ্চ তে ॥১০৩॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

বালেতি । উজ্জ্বে ঈদৃশাঙ্গাগ্রহণে প্রবৃত্তা ইতি শেষঃ, শাকুলীং পক্ষিসম্বন্ধিনীং ব্রহ্মসিদ্ধিমাঃ ব্যবহারম্, আস্থিতাঃ আশ্রিতাঃ ॥৯৮॥

মৃগেতি । মৃগনির্ম্মোকাঃ পশুচর্যাণ্যেব বসনানি যেষাং তে, নিদ্বন্দ্বাঃ শীতোষ্ণাদিহৃৎ-  
 হুঃখরহিতাঃ ॥৯৯॥

অঙ্গুষ্ঠেতি । অঙ্গুষ্ঠপর্ব্বাণি মাত্রাণি পরিমাণানি যেষাং তে, স্বে স্বে স্থানে, ঈহন্তে কৰ্ত্তুং  
 চেষ্টন্তে ॥১০০॥

ত ইতি । হ্ররকার্য্যার্থসিদ্ধয়ে স্বতপসা হ্ররাণাং তেজোবর্ধনায় ॥১০১॥

ধর্ম্মজ্ঞা, তপঃসিদ্ধ ও পক্ষিবৃদ্ধি অবলম্বনকারী সেই বালখিল্য মুনিগণ উক্ত  
 উজ্জ্বব্রহ্মসিদ্ধিতে থাকিয়া সূর্য্যমণ্ডলে অবস্থান করেন ॥৯৮॥

শীতোষ্ণাদিহৃৎসহিষ্ণু ও সৎপথবর্ত্তী সেই বালখিল্য মুনিগণের মধ্যে  
 অনেকে পশুচর্য্য, কেহ কেহ কৌপীন এবং বহু ব্যক্তি বৃক্ষের বন্ধল পরিধান  
 করেন ॥৯৯॥

যাঁহারা অঙ্গুষ্ঠপর্ব্বপ্রমাণ হইয়া আপন আপন স্থানে থাকিয়া তপস্তা  
 করিবার চেষ্টা করেন, সেই বালখিল্য মুনিগণের গুরুতর ধর্ম্মফল হয় ॥১০০॥

সেই বালখিল্য মুনিরা তপস্তার গুণে পাপ দক্ষ করিয়া দেবগণের তুল্যতা  
 লাভ করিয়াছেন এবং দেবগণের কার্য্যসিদ্ধির নিমিত্ত সকল দিক প্রকাশ  
 করিতেছেন ॥১০১॥



সোমপানাপ্ত দেবানামুদ্রপাণাং তথৈব চ ।  
 উজ্জ্বলন্তি যে সমীপস্থাঃ সদারা নিয়তেন্দ্রিয়াঃ ॥১০৪॥  
 তেষামগ্নিপরিপ্লবঃ পিতৃণাং চার্চনং তথা ।  
 যজ্ঞানাত্মৈব পঞ্চানাম্ যজনং ধর্ম উচ্যতে ॥১০৫॥ (যুগ্মকম্)  
 এষ চক্রচরৈর্দেবি ! দেবলোকচরৈর্দ্বিজৈঃ ।  
 ঋষিধর্মঃ সদা চীর্ণো যোহন্যন্তমপি মে শৃণু ॥১০৬॥  
 সর্বেষেবর্ষিধর্মেষু জ্ঞেয়োত্তমা সংযতেন্দ্রিয়ৈঃ ।  
 কামক্রোধৌ ততঃ পশ্চাজ্জৈতব্যাবিতি মে মতি ॥১০৭॥

### ভারতকৌমুদী

য ইতি । চক্রবৎ চরন্তি ভ্রমন্তীতি তে, ন পুনরেকত্র বাসিন ইতি ভাবঃ । উজ্জ্বলন্তি বাল-  
 খিলাবৎ অল্পমল্লং গৃহ্ণন্তি । পাত্রাণি সম্প্রকালয়ন্তীতি সম্প্রকালঃ, অশ্বহু পাষাণেষু কুট্টরন্তি  
 ঋত্বং পিংশন্তীতি তে, দস্তা এব উল্লুখলাঃ পেষণমুদগরা, ঘেষাং তে । ইমানি ত্রীণি ভেষাং  
 নামানি ॥১০২—১০৩॥

সোমেতি । সোমং সোমকিরণং পিবন্তীতি ভেষাম্, উদ্রাণং সূর্য্যকিরণং পিবন্তীতি  
 ভেষাম্ । দেবানাং সমীপস্থা ইতি সম্বন্ধঃ । অগ্নৌ পরিশ্রব্ণো যুতনিক্ষেপঃ । পঞ্চানাম্  
 প্রাপ্তকাম্যাপনাদীনাম্ ॥১০৪—১০৫॥

এষ ইতি । চক্রবৎ চরন্তি ভ্রমন্তীতি তৈঃ । চীর্ণ আচরিতঃ ॥১০৬॥

সর্বেষিতি । জ্ঞেয় আত্মা ব্রহ্ম । ঈদৃশঃ সন্ধিরার্থঃ ॥১০৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

প্রস্তুতম্ ॥২৬॥ মার্গ উক্ত ইতি শেষঃ ॥২৭—২২॥ স্বে স্বে ধর্ম ইতি শেষঃ ॥১০০—১০১॥  
 চক্রচরাঃ চক্রবৎচরন্তি বাসরহিতা ইত্যর্থঃ ॥১০২॥ উজ্জ্বল্যর্থং সোমকিরণাং সম্প্রকালঃ সম্যক্

শুদ্ধচিত্ত ও দয়াধর্মপরায়ণ অশ্ব যে সকল সাধু আছেন, অপর যে সকল  
 পুণ্যবান্ চক্রের স্থায় পরিভ্রমণ করেন ; আর যে সকল মুনি চন্দ্রলোকে বিচরণ  
 করিয়া থাকেন ; তাঁহারা পিতৃলোকের নিকটে বাস করেন এবং যথাবিধানে  
 উজ্জ্বলন্তি করিয়া থাকেন ; তাঁহাদের মধ্যে প্রথম বর্গের নাম সম্প্রকাল, দ্বিতীয়  
 বর্গের নাম অশ্বকুট্র এবং তৃতীয় বর্গের নাম দস্তোল্লুখলিক ॥১০২—১০৩॥

সোমপায়ী ও উদ্রপায়ী মুনিগণের মধ্যে যাহারা দেবগণের নিকটে থাকিয়া  
 ইন্দ্রিয় সংযত হইয়া ভাষ্যাদেব সহিত মিলিয়া উজ্জ্বলন্তি করেন, তাঁহাদেরও  
 হোম, পিতৃশ্রাদ্ধ ও পঞ্চযজ্ঞের অমুষ্ঠান ধর্ম বলিয়া কথিত হয় ॥১০৪—১০৫॥

দেবি ! চক্রের স্থায় ভ্রমণকারী এবং স্বর্গচারী ব্রাহ্মণেরা সর্বদা এই ঋষি-  
 ধর্মের আচরণ করিয়া থাকেন । এতদ্ভিন্ন তাঁহাদের অশ্ব যে ধর্ম আছে, তাহাও  
 আমার নিকট প্রবণ কর ॥১০৬॥

অগ্নিহোত্রপরিষ্পন্দে। ধর্ম্মরাত্রিসমাসনম্ ।  
 সোমযজ্ঞাভ্যনুজ্ঞানং পঞ্চমী যজ্ঞদক্ষিণা ॥১০৮॥  
 নিত্যং যজ্ঞক্রিয়াধর্ম্মঃ পিতৃদেবার্চনে রতিঃ ।  
 সর্বাতিথ্যঞ্চ কর্তব্যগম্নেনোজ্জ্বলিতেন বৈ ॥১০৯॥  
 নিবৃত্তিরূপভোগেষু গোরসানাং শমে রতিঃ ।  
 স্থণ্ডিলে শয়নে যোগং শাকপর্ণনিষেবণম্ ॥১১০॥  
 ফলমূলশনং বায়ুরাপঃ শৈবলভক্ষণম্ ।  
 ঋষীগাং নিয়মা হেতে যেহর্জ্জয়ন্ত্যজিতাং গতিম্ ॥১১১॥

### ভারতকৌমুদী

অগ্নি ইতি । অগ্নিহোত্রস্ত পরিষ্পন্দঃ সম্পাদনম্, ধর্ম্মরাত্রৌ তদাপ্যে যজ্ঞে সমাসনমবস্থিতিঃ, সোমযজ্ঞস্ত অভ্যনুজ্ঞানং প্রথানাত্মনুজ্ঞানাদনুষ্ঠানম্, পঞ্চমীক্রিয়া চ যজ্ঞানাং দক্ষিণা । প্রথমক্রিয়া সঙ্কল্পঃ বিতীয়া বেদিগার্জ্জনাদিকা, তৃতীয়া বহিঃস্থাপনম্, চতুর্থী হবিঃক্ষেপাদিকা, পঞ্চমী চ দক্ষিণেতি ॥১০৮॥

নিত্যমিতি । রতিরনুষ্ঠানং । উহুয়া উহুভুত্যা অর্জিতেন ॥১০৯॥

নিবৃত্তিরিতি । গোরসানাং দুগ্ধানামপি উপভোগেষু নিবৃত্তিঃ, শমে ইন্দ্রিয়দমনে রতিরনুষ্ঠানং স্থণ্ডিলে শয়নে যোগ আসক্তিঃ, শাকানাং পর্ণানাঞ্চ নিষেবণং ভোজনম্ ॥১১০॥

ফলেতি । ফলমূলয়োঃ শনং ভোজনম্, কদাচিৎ বায়ুভূজ্যতে কদাচিৎ আপো জলানি ভূজ্যন্তে । অজিতামলকাম্, গতিং ব্রহ্মলোকাদিপ্রাপ্তিম্ ॥১১১॥

### ভারতভাবদীপঃ

পাত্রাদিকং প্রক্ষালয়ন্তি ন তু শৌহর্থে কিঞ্চিং স্থাপয়ন্তি ॥১০৩—১০৭॥ ধর্ম্মরাত্রির্ধর্ম্মসজ্ঞং তেন সমাগাসনং সমাসনম্ ধর্ম্মচক্রং সনাতনমিতি গোড়াঃ ॥১০৮—১১৪॥

ইতি ত্রীমহাভারতে অশ্বশাসনপর্ব্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

উনবিংশত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১১২॥

সকল ঋষিধর্ম্মেই প্রথমে সংযতেন্দ্রিয়গণের ব্রহ্মজ্ঞান করা কর্তব্য ; তাহার পরে কাম ও ক্রোধকে জয় করা উচিত, ইহাই আমার অভিমত ॥১০৭॥

অগ্নিহোত্র সম্পাদন, ধর্ম্মরাত্রি নামক যজ্ঞের অনুষ্ঠান, সোমযাগের নিষ্পাদন এবং সেই সকল যজ্ঞের দক্ষিণা দান পঞ্চম কার্য্য ॥১০৮॥

প্রত্যহ যজ্ঞকার্য্য, দেবপূজা ও পিতৃশ্রাদ্ধে অন্নুরাগ এবং উহুভুত্বাদ্বারা অর্জিত অন্ন দিয়া সকলেরই অতিথিসংকার করা কর্তব্য ॥১০৯॥

গোহৃৎপানেও বৈমুখ্য, ইন্দ্রিয়দমনে অন্নুরাগ, স্থণ্ডিলশয়নে আসক্তি এবং শাক ও পত্রভোজন ॥১১০॥

কখনও ফলমূল, কদাচিৎ বায়ু, কোন সময়ে জল বা শৈবল (সেওলা)

বিধুমে সন্মুখসলে ব্যঙ্গারে ভুক্তবর্জনে ।

অতীতপাত্রসঞ্চারে কালে বিগতভিক্ষুকে ॥১১২॥

অতিথিং কাজ্জমাণো বৈ শেযামকৃতভোজনঃ ।

সত্যধর্মরতঃ শান্তো মুনিধর্ম্মেণ যুজ্যতে ॥১১৩॥ (যুগ্মকম্)

ন স্তম্ভী ন চ মানী স্মান্নাপ্রসম্মো ন বিম্মিতঃ ।

মিত্রোমিত্রসমো মৈত্রো যঃ স ধর্ম্মবিদুত্তমঃ ॥১১৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পর্বণি দানধর্ম্মে উদ্যমহেশ্বরসংবাদে উনবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

বিধুম ইতি । বিধুমে পাকবিরামাক্ষুশূন্তে, সন্মং পেয়ংবিরামাদ্বিরতং মুসলং যত্র  
তস্মিন্, বিগতাঃ পাকনির্কাহাদয়িশূন্যা অঙ্গারা যত্র তস্মিন্, ভুক্তবস্তো জনা যত্র তস্মিন্, অতীতো  
বিরতঃ পাত্রাণাং ভোক্তৃণাং সঞ্চারো যস্মিন্ তত্র, বিগতা ভিক্ষুকা যস্মিন্ তত্র কালে ।  
শেযামেন সর্বভুক্তাবশিষ্টামেন কৃতং ভোজনং যেন সঃ ॥১১২—১১৩॥

নেতি । স্তম্ভী স্তম্ভো দৃঢ়ঃ, মানী অহঙ্কারবান্ । মৈত্রঃ সর্বত্র মিত্রতায়ুক্তঃ ॥১১৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিক্কাঙ্গবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি

দানধর্ম্মে উনবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

মাত্র ভক্ষণ । যাঁহারা অন্নের অপ্রাপ্ত স্থান লাভ করিবার যোগ্য হন, সেই  
সকল ঋষির এই সকল নিয়ম হইয়া থাকে ॥১১১॥

যে সময়ে ধূম থাকে না, মুসল বিরত হয়, অঙ্গার নিবিয়া যায়, সকল  
লোকের ভোজন নিষ্পন্ন হয়, ভোক্তাদের গমনাগমন থাকে না এবং  
ভিক্ষুকেরাও প্রস্থান করে, সেই সময়ে অতিথির কামনায়ুক্ত হইয়া যিনি  
অবশিষ্টাংশ ভোজন করেন, সত্যধর্ম্মে নিরত থাকেন এবং শাস্তিচিন্ত হন, তিনিই  
মুনিধর্ম্ম সমন্বিত হন ॥১১২—১১৩॥

যিনি স্তম্ভ, অভিমানী, অপ্রসন্নচিত্ত ও নিস্ময়াপন্ন হন না, শত্রু ও মিত্রে  
সমদর্শী হন এবং সর্বভূতে মিত্রতা করেন, তিনিই উত্তম ধর্ম্মবিৎ ॥১১৪॥

(১১২) বিধুমে স্তম্ভমুখলে—পি ।

(১১৪) নাপ্রমত্তো ন বিম্মিতঃ—পি

\* ‘...একচত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্দ্ধ । দাক্ষিণাত্যপুস্তকে বিভিন্নঃ পাঠঃ পি ।

## বিংশত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

উমোবাচ ।

দেশেষু রমণীয়েষু নদীনাং নিকরেষু চ ।  
অবন্তীনাং নিকুঞ্জেষু পর্বতেষু বনেষু চ ॥১॥  
দেশেষু চ বিচিত্রেষু ফলবৎসু সমাহিতাঃ ।  
মূলবৎসু চ মেধ্যেষু বসন্তি নিয়তব্রতাঃ ॥২॥ (যুগ্মকম্)  
তেষামপি বিধিং পুণ্যং শ্রোতুমিচ্ছামি শঙ্কর ! ।  
বানপ্রস্থেষু দেবেশ ! স্বশরীরোপজীবিসু ॥৩॥

গহেশ্বর উবাচ ।

বানপ্রস্থেষু যো ধর্ম্যস্তং মে শৃণু সমাহিতা ।  
শ্রদ্ধা চৈকগমনা দেবি ! ধর্ম্যবুদ্ধিপরা ভব ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

দেশেষিতি । অবন্তীনাং প্রবহন্তীনাং নদীনাং তীরেষিতি শেষঃ । মেধ্যেষু পবিত্রেষু,  
সমাহিতা ব্রহ্মণ্যোকাগ্রচিহ্নাঃ ॥১—২॥

তেষামিতি । স্বশরীরেণ ফলমূলান্ধাহরণাদুপজীবন্তীতি তেষু বিষয়েষু বিধিং শ্রোতুমিচ্ছা  
মীতি সম্বন্ধঃ ॥৩॥

বানেতি । ধর্ম্যে বুদ্ধিঃ পরা প্রদানা যন্তাঃ সা ॥৪॥

পার্বতী বলিলেন—‘নির্দিষ্ট নিয়মসম্পন্ন পল্ল লোক একাগ্রচিত্ত হইয়া  
মনোহর দেশ-প্রবাসিনী নদীর তীর, জলপ্রপাতের সন্নিহিত স্থান, লতাবৃত-  
স্থল, পর্বত, বন, বিচিত্র দেশ এবং পবিত্র ফলমূলযুক্ত দেশে বাস করিয়া  
থাকেন ॥১—২॥

দেবদেব শঙ্কর ! আমি তাঁহাদের যে পবিত্র নিয়ম এবং স্বশরীরজীবী বান-  
প্রস্থগণের পবিত্র আচরণ শুনিতে ইচ্ছা করি’ ॥৩॥

মহাদেব বলিলেন—‘দেবি ! তুমি একাগ্রচিত্ত হইয়া বানপ্রস্থগণের যে ধর্ম্য  
তাহা আমার নিকট শ্রবণ কর এবং শ্রবণ করিয়া একাগ্রচিত্ত হইয়া ধর্ম্যবুদ্ধি-  
সম্পন্ন হও ॥৪॥

(১) দেশেষু চ পবিত্রেষু—বঙ্গ বর্ধ ।

সংসিদ্ধনিয়মৈঃ সন্তিক্ৰনবাসমুপাগতৈঃ ।  
 বানপ্রস্থৈরিদং কৰ্ম কৰ্তব্যং শৃণু যাদৃশম্ ॥৫॥  
 ত্রিকালমভিষেকঞ্চ পিতৃদেবার্চনং তথা ।  
 অগ্নিহোত্রপরিষ্পন্দ ইষ্টিহোমবিধিস্তথা ॥৬॥  
 নীবারগ্রহণৈশ্চ ফলমূলনিমেষণম্ ।  
 ইন্দুদৈরগুতৈলানাং স্নেহার্থে চ নিমেষণম্ ॥৭॥  
 যোগচর্যাকৃতৈঃ সিদ্ধৈঃ কাগক্রোধবিবৰ্জিতৈঃ ।  
 বীরশয্যামুপাসন্তির্বীরস্থানোপসেবিভিঃ ॥৮॥  
 যুক্তৈর্যোগবতৈঃ সন্তিগ্ৰীষ্মে পঞ্চতপৈস্তথা ।  
 মণ্ডুরযোগনিয়তৈর্যথান্নায়াং নিমেষবিভিঃ ॥৯॥  
 বীরাসনরতৈর্নিত্যং স্থণ্ডিলে শয়নং তথা ।  
 শীততোয়াগ্নিযোগশ্চ চৰ্তব্যো ধৰ্ম্মবুদ্ধিভিঃ ॥১০॥ (বিশেষকম্)

### ভারতকৌমুদী

সংসিদ্ধিরিতি । সংসিদ্ধৈঃ শাস্ত্রেণ প্রসিদ্ধৈঃ । যাদৃশং কৰ্ম কৰ্তব্যম্, ইদং তৎ শৃণু ॥৫॥  
 ত্রীতি । ত্রিকালং প্রাতঃস্নানং মধ্যাহ্নকালে, অভিষেকং স্নানম্ । অগ্নিহোত্রস্ত পরিষ্পন্দঃ  
 সম্পাদনম্, ইষ্টয়ে অভীষ্টলাভায় হোমবিধিঃ ॥৬॥  
 নীবারেতি । নীবারগ্রহণং মূনিধান্ততণ্ডুলান্নভক্ষণম্, ফলমূলয়োনিমেষণং ভক্ষণম্, স্নেহার্থে  
 গাত্রস্নিগ্ধতাসম্পাদনার্থম্ ॥৭॥  
 যোগেতি । যোগচর্য্যাং কৃতৈঃ কৃতভ্যাসৈঃ । বীরশয্যাং ভূতলশয্যাম্, উপাসন্তি-  
 রাশ্রয়ন্তিঃ, বীরস্থানোপসেবিভিঃ ভিত্তাদিকমনাশ্রিত্যোপবিষ্টৈঃ, যুক্তৈর্ন্যায়পরায়েণৈঃ, যোগং  
 চিত্তবৃত্তিনিরোধং বহুস্তি কুর্কস্বীতি তৈঃ, সন্তিঃ সাধুভিঃ, গ্রীষ্মে কালে, সম্মুখে ঘো পশ্চাত্তাগে চ  
 ঘো বহিস্তৃপৌ উপরি চ সূর্য ইতি পঞ্চতপাঃ সন্ধাপকরা যেষাং তৈঃ । মণ্ডুরযোগে হঠযোগে  
 নিয়তৈর্যাপৃতৈঃ, যথান্নায়াং নিমেষবিভিঃ পানাদিকারিভিঃ, বীরাসনেষু কিঞ্চিদনবলম্বোপবেশনেষু  
 রতৈঃ অপরৈর্বানপ্রস্থৈঃ সহ । শীততোয়াং শীতলজলম্, অগ্নিচ্চ তয়োর্যোগঃ সংযোগঃ, চৰ্তব্যঃ  
 কৰ্তব্যঃ ॥৮—১০॥

বনবাসের জন্ত আগত বানপ্রস্থগণ শাস্ত্রপ্রসিদ্ধ সাধুনিয়ম অনুসারে যে  
 প্রকার কৰ্ম করিবেন, তাহা তুমি শ্রবণ কর ॥৫॥

প্রাতঃ, মধ্যাহ্ন ও সায়াংকালে স্নান, পিতৃশ্রাদ্ধ ও দেবপূজা, অগ্নিহোত্র  
 সম্পাদন এবং অভীষ্ট লাভের নিমিত্ত হোম করণ ॥৬॥

উড়ীধান্ত তণ্ডুলের অন্ন ভক্ষণ, ফলমূল ভোজন এবং গাত্র স্নিগ্ধ করিবার জন্ত  
 ইন্দু ও এরগুতৈল ব্যবহার—এইগুলি বানপ্রস্থশ্রমীর ধৰ্ম্ম ॥৭॥

অন্ত্ৰৈৰ্বায়ুভূতৈশ্চ শৈবলোত্তরভোজনৈঃ ।

অশ্মকুট্টৈস্তথা দাতৈস্তুঃ সম্প্রক্ষালৈস্তথাপটৈঃ ॥১১॥

চীরবঙ্কলসংবীতৈর্মৃগচৰ্ম্মনিবাসিভিঃ ।

কার্য্য। যাত্রা যথাকালং যথাধৰ্ম্মং যথাবিধি ॥১২॥ (যুগ্মকম্)

বননিঠৈত্বৰ্ণচরৈর্বনশ্চৈর্বনগোচরৈঃ ।

বনং গুরুগিবাশাশ্রয় বস্তুব্যং বনজীবিভিঃ ॥১৩॥

তেষাং হোমক্রিয়া ধৰ্ম্মঃ পঞ্চযজ্ঞনিষেবণম্ ।

ভাগঞ্চ পঞ্চযজ্ঞস্য বেদোক্তস্তানুপালনম্ ॥১৪॥

### ভারতকৌমুদী

অবিত্তি । অপো জলানি ভক্ষয়ন্তীতি তৈঃ । অশ্মে প্রাগ্ ব্যাখ্যাতাঃ । চীরবঙ্কলাভ্যাং সংবীতৈরাবৃতগাটৈঃ, মৃগচৰ্ম্মনিবাসিভিঃ পশুচৰ্ম্মপরিধায়িভিঃ, যাত্রা জীবননির্বাহঃ ॥১১—১২॥

বনেতি । বনমেব নিত্যং সৰ্ব্বদা ব্যবহাৰ্য্যং যেষাং তৈঃ, বনমেব গোচরো দৃষ্টিবিষয়ো যেষাং তৈঃ ॥১৩॥

তেষামিতি । পঞ্চানাং যজ্ঞানামধ্যাপনাদীনাং নিষেবণং সম্পাদনম্ । ভাগং সময়বিভাগং বিধায়েতি শেষঃ ॥১৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

দেশেষিতি ॥১—২॥ স্বশরীরমেবোপজীবন্তি ন তু ভৃত্যাদি, স্বয়ং দাসা ইত্যর্থঃ ॥৩—৭॥ বীরশৰ্যাং বীরাসনম্, বীরস্থানং মহারণ্যং ভীকভিরপ্রবেশম্ ॥৮॥ যত্নকথোগো হঠশাস্ত্রপ্রসিদ্ধঃ ॥৯॥ বীরাসনং সদোপদেশনং শীতং বার্ধাশ্বাশারশায়ী তোয়ং হেমন্তে জলবাসী অগ্নিঃ গ্রীষ্মে

যোগাভ্যাসকারী, যোগসিদ্ধ, কামক্ৰোধশূন্য, ভূতলশালী, বীরাসনোপবিষ্ট, জ্ঞায়কার্য্যকারী, যোগব্যাপৃত, সাধুপ্রকৃতি, গ্রীষ্মকালে পঞ্চসস্তাপসেবী, হঠযোগী, জ্ঞায়পরায়ণ ও বীরাসনোপবিষ্ট অজ্ঞাত বানপ্রস্থাপ্রমিগণের সহিত প্রত্যাহ স্থণ্ডিলে শয়ন করা বানপ্রস্থাপ্রমীর ধৰ্ম্ম এবং ধৰ্ম্মবুদ্ধিসম্পন্ন বানপ্রস্থাপ্রমিগণ শীতকালে শীতল জলে অবগাহন এবং গ্রীষ্মকালে অগ্নিসস্তাপ গ্রহণ কর্তব্য ॥৮—১০॥

জল, বায়ু ও শৈবলমাত্রভোজী, জিতেন্দ্রিয়, অশ্মকুট্ট, সম্প্রক্ষাল এবং অপরহংস ও পরমহংসেরা কোপীন, বৃক্ষবঙ্কল ও মৃগচৰ্ম্ম পরিধান করিয়া ধৰ্ম্মানুসারে যথাকালে ও যথাবিধানে জীবনযাত্রা নির্বাহ করিবেন ॥১১—১২॥

বানপ্রস্থাপ্রমীরা সৰ্ব্বদা বন ব্যবহার করিবেন, বনে চলিবেন, বনে থাকিবেন, বন দেখিবেন এবং বন্য ফলদ্বারা ই জীবন ধারণ করিবেন ; এইভাবে গুরু শ্রায় বন পাইয়া বাস করিবেন ॥১৩॥

অষ্টমী যজ্ঞপরতা চাতুর্মাশ্ত্রনিষেবণম্ ।  
 পৌর্ণমাসাদয়ো যজ্ঞা নিত্যযজ্ঞস্তথৈব চ ॥১৫॥  
 বিমুক্তা দারসংযোগৈর্বিমুক্তাঃ সর্বসঙ্করৈঃ ।  
 বিমুক্তাঃ সর্বপাপৈশ্চ চরন্তি মুনয়ো বনে ॥১৬॥  
 অগ্নিভাণ্ডপরমা নিত্যং ত্রেতাগ্নিশরণাঃ সদা ।  
 সন্তঃ সংপথনিত্যা যে তে যান্তি পরমাং গতিম্ ॥১৭॥  
 ব্রহ্মলোকং মহাপুণ্যং সৌমলোকঞ্চ শাস্ত্রতম্ ।  
 গচ্ছন্তি মুনয়ঃ সিদ্ধাঃ সত্যধর্মব্যপাশ্রয়াঃ ॥১৮॥  
 এষ ধর্মো ময়া দেবি ! বানপ্রস্থাজ্ঞিতঃ শুভঃ ।  
 বিস্তরেণাথ সম্পন্নো যথাস্থূলমুদাহৃতঃ ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

অষ্টমীতি । অধ্যাপনাদয়ঃ পঞ্চযজ্ঞাঃ সায়াংপ্রাতর্হোমৌ চ ষাণ্ডিত্য সপ্তযজ্ঞাঃ, অষ্টমী চ কাম্যযজ্ঞপরতা । যজ্ঞা অমুষ্ঠেয়া ইতি শেষঃ ॥১৫॥

বিমুক্তা ইতি । সর্বসঙ্করৈর্নৃত্যগীতাভিমিশ্রিতসমস্তপ্রমোদৈঃ ॥১৬॥

অগ্নিভাণ্ডাঃ অগ্নিভাণ্ডানি অগ্নিভাণ্ডাদিপাত্রাণি পরমাণি প্রধানানি ঘেষাং তে, ত্রেতাগ্নয়ো দক্ষিণাগ্নিগার্হপত্যাহবনীয়োঃ শ্রবণানি রক্ষকৌ ঘেষাং তে ॥১৭॥

ব্রহ্মলোকঃ । শাস্ত্রতমঃ চিরস্থায়িণম্ ॥১৮॥

এষ ইতি । সম্পন্নঃ সমাধৃতঃ, স্থূলমনতিক্রম্যেতি যথাস্থূলম্ ॥১৯॥

সেই বানপ্রস্থাজ্ঞানিগণের হোম ও পঞ্চযজ্ঞ করা ধর্ম এবং তাঁহারা সময় বিভাগ করিয়া বেদান্ত পঞ্চযজ্ঞ সম্পাদন করিবেন ॥১৫॥

অধ্যাপনাদি পঞ্চযজ্ঞ, প্রাতর্হোম ও সায়াংহোম এই সপ্তযজ্ঞ, আর অষ্টম কাম্যযজ্ঞ এবং চাতুর্মাশ্ত্রতম, পৌর্ণমাসাংগ ও দর্শযাগপ্রভৃতি যজ্ঞ, তন্ত্ৰিণি নিত্যযজ্ঞেরও তাঁহারা অনুষ্ঠান করিবেন ॥১৬॥

এই মুনিরা ভাষ্যা সংসর্গ, নৃত্যগীতাদি প্রমোদ ও সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইয়া বনে বিচরণ করেন ॥১৭॥

অগ্নিভাণ্ডাদি পাত্রই ঐহিকদের সর্বদা প্রধান, দক্ষিণাগ্নি, গার্হপত্য ও আহবনীয়-এই ত্রিবিধ অগ্নি ঐহিকদের রক্ষক এবং ঐহারা সর্বদাই সংপথে চলিয়া থাকেন, সেই সাধুপ্রকৃতি মুনিরা পরম গতি লাভ করেন ॥১৮॥

সত্যধর্মাজ্ঞিত সিদ্ধ মুনিরা মহাপবিত্র ব্রহ্মলোক এবং চিরস্থায়ী চন্দ্রলোকে গমন করিয়া থাকেন ॥১৯॥

## উমোবাচ ।

ভগবন্ ! সৰ্বভূতেশ ! সৰ্বভূতনমস্কৃত ! !

যো ধৰ্ম্মো মুনিসজ্জশ্চ সিদ্ধিবাদেষু তং বদ ॥২০॥

সিদ্ধিবাদেষু সংসিদ্ধাস্তথা বননিবাসিনঃ ।

শ্বেরিণো দারসংযুক্তান্তেষাং ধৰ্ম্মঃ কথং শ্রুতঃ ॥২১॥

## মহেশ্বর উবাচ ।

শ্বেরিণস্তপসা দেবি ! সৰ্বে দারবিহারিণঃ ।

তেষাং মোগ্ধ্যং কষায়শ্চ বাসে রাজিষ্ঠে কারণম্ ॥২২॥

ত্রিকালমভিমেকশ্চ হোত্রং ত্রিমুকুতং মহৎ ।

সমাদিসৎপথস্থানং যথোদ্দিষ্টনিষেবণম্ ॥২৩॥

## ভারতকৌমুদী

ভগবন্তিতি । সিদ্ধিবাদেষু সিদ্ধিবোধকশাস্ত্রেষু উক্ত ইতি শেষঃ ॥২০॥

সিদ্ধীতি । সিদ্ধিবাদেষু শাস্ত্রেষু, সংসিদ্ধাঃ প্রসিদ্ধাঃ । শ্বেরিণঃ শ্বেচ্ছাচারিণঃ ॥২১॥

শ্বেরিণ ইতি । মোগ্ধ্যং মস্তকমুণ্ডনম্, কষায়ঃ কাষায়বসনধারণম্, দারৈঃ সহ বাসে রাজিষ্ঠে কারণং ন পুনর্দিনম্ ॥২২॥

ত্রিকালমিতি । হোত্রমগ্নিহোত্রম্ । সমাদৌ ধ্যানে সংপথে চ স্থানং স্থিতিঃ, যথোদ্দিষ্ট-নিষেবণং শাস্ত্রোক্তফলমুলাদিভক্ষণম্ ॥২৩॥

## ভারতভাবদীপঃ

পক্কাগ্নিমধ্যস্থঃ এবং শীততোষাঘ্নিযোগঃ ॥১০—২০॥ সিদ্ধিবাদেষু জ্ঞানগোষ্ঠীষু । সংসিদ্ধাঃ সম্পন্নাঃ, তে কদাচিৎ শ্বেরিণঃ কদাচিদারসংযুক্তাঃ ॥২১॥ তত্র শ্বেরিণাং মোগ্ধ্যং কষায়শ্চ কারণং জাপকম্, দারসংযুক্তানাং রাজিষ্ঠাসে কারণং ন শ্বেরিণামিব তেষাং যথেষ্টো বিহারো-

দেবি । এই আগি তোমার নিকট মঙ্গলময় বানপ্রস্থধর্ম বিস্তরক্রমে ও স্থূলভাবে বলিলাম' ॥১৯॥

পার্বতী বলিলেন—‘ভগবন্ । সৰ্বভূতেশ্বর ! সৰ্বভূতনমস্কৃত ! সিদ্ধিবোধক শাস্ত্রে মুনিগণের যে ধর্ম কথিত আছে, তাহা আপনি বলুন ॥২০॥

শাস্ত্রপ্রসিদ্ধ ভার্ঘ্যাসময়িত বনবাসীরা শ্বেচ্ছাচারী হইয়া থাকেন, তাঁহাদের ধর্ম কি প্রকার ?’ ॥২১॥

মহাদেব বলিলেন—‘দেবি ! শ্বেচ্ছাচারী বানপ্রস্থাত্মমীরা সকলেই তপস্তা ও করেন, ভার্ঘ্যার সহিত বিহারও করিয়া থাকেন । তাঁহাদেরও মস্তক মুণ্ডন, কাষায় বস্ত্র ধারণ এবং রাজিষ্ঠে ভার্ঘ্যার সহবাস কর্তব্য ॥২২॥



যে চ তে পূর্বকথিতা ধর্মাশ্বে বনবাসিনাম্ ।  
 যদি সেবন্তি ধর্মাংস্তানাপ্ণুবন্তি তপঃফলম্ ॥২৪॥  
 যে চ দম্পতিধর্মাণঃ স্বদারনিয়েতেন্দ্রিয়াঃ ।  
 চরন্তি বিধিদৃষ্টং তদনুকামাভিগামিনঃ ॥২৫॥  
 তেষাম্মধিকৃতো ধর্মো ধর্মিণামুপপত্ততে ।  
 ন কামকারাং কামোহিত্যঃ সংসেব্যো ধর্মদর্শিভিঃ ॥২৬॥  
 সর্বভূতেষু যঃ সত্যগ্দদাত্যভয়দক্ষিণাম্ ।  
 হিংসাদোষবিমুক্তাত্মা স বৈ ধর্মেণ যুজ্যতে ॥২৭॥  
 সর্বভূতানুকম্পী যঃ সর্বভূতার্জবব্রতঃ ।  
 সর্বভূতান্নভূতশ্চ স বৈ ধর্মেণ যুজ্যতে ॥২৮॥

### ভারতকৌমুদী

য ইতি । যে চ তে পঞ্চযজ্ঞাদয়ঃ ॥২৪॥

য ইতি । দম্পত্যোর্ভাৰ্য্যাগত্যোরেষ ধর্মো যেমাং তে স্বদারেষপি নিয়তানি ইন্দ্রিয়াণি  
 যেমাং তে তদগমনম্, অনুকামাভিগামিন ঋতুকালমাত্রগামিনঃ ॥২৫॥

তেষামিতি । উপপত্ততে যুজ্যতে । কামকারাদনব্যাপারং স্ত্রীসংসর্গং, অতঃ কামো  
 নৃত্যগীতাশ্চ ভবঃ, ন সংসেব্যঃ কৰ্তব্যঃ ॥২৬॥

সর্গেতি । অভয়দক্ষিণামভয়দানম্ ॥২৭॥

সর্গেতি । সর্বভূতেষু অনুকম্পতে দয়ত ইতি সঃ সর্বভূতেষু আর্জবং সরলতৈব ব্রতং  
 যশ্চ সঃ, সর্গাণি ভূতাত্মৈব আশ্রুতানি নিজরূপাণি ব্রহ্মরূপাণি বা যশ্চ সঃ ॥২৮॥

তিনবেলা স্নান মহাফলজনক, ঋষিপ্রবর্তিত অগ্নিহোত্র, ধ্যান, সংপথে স্থিতি  
 এবং শাস্ত্রোক্ত ফলমূলাদি ভক্ষণ তাঁহাদের ধর্ম ॥২৩॥

দেবি ! তোমার নিকট পূর্বে যে সেই বনবাসীদের ধর্ম বলিয়াছি, তাঁহারা  
 যদি সেই ধর্মের অনুষ্ঠান করেন ; তাহা হইলে তপস্যার ফল লাভ করিয়া  
 থাকেন ॥২৪॥

যাঁহারা দম্পতিধর্মসম্বিত এবং আপন ভাৰ্য্যাতে ও সংযতেন্দ্রিয় ; তাঁহারা  
 ঋতুকালগামী হইয়া শাস্ত্রদৃষ্ট সেই ভাৰ্য্যাগমন করিয়া থাকেন ॥২৫॥

সেই ধার্মিকগণের ঋষিপ্রবর্তিত ধর্মই যুক্তিযুক্ত ; স্তত্রাং সেই ধর্মজেরা  
 স্ত্রীসংসর্গ ব্যতীত অশ্রু কাম্যবস্তু ভোগ করিবেন না ॥২৬॥

যিনি সর্বভূতে সমীচীনভাবে অভয় দান করেন এবং হিংসাশূন্য থাকেন,  
 তিনিই ধার্মিক হন ॥২৭॥

যিনি সর্বভূতে দয়া করেন, সর্বভূতের প্রতি সরলতা করিয়া থাকেন এবং  
 সর্বভূতকে নিজের মত মনে করেন, তিনি ধর্মসম্পন্ন হন ॥২৮॥

সর্ববেদেষু বা স্নানং সর্বভূতেষু চার্জ্জবম্ ।  
 উভে এতে সমে স্নাতামার্জ্জবং বা বিশিষ্ট্যতে ॥২৯॥  
 আৰ্জ্জবং ধৰ্ম্মগিত্যাহরধৰ্ম্মো জিহ্ম উচ্যতে ।  
 আৰ্জ্জবেনৈহ সংযুক্তো নরো ধৰ্ম্মেণ যুজ্যতে ॥৩০॥  
 আৰ্জ্জবে তু রতো নিত্যং বসত্যগরসম্বিধৌ ।  
 তস্মাদার্জ্জবযুক্তঃ স্নাদয়ইচ্ছেদ্ধৰ্ম্মমাত্মনঃ ॥৩১॥  
 ক্ষান্তো দান্তো জিতক্রোধো ধৰ্ম্মভূতো বিহিংসকঃ ।  
 ধৰ্ম্মে রতগনো নিত্যং নরো ধৰ্ম্মেণ যুজ্যতে ॥৩২॥  
 ব্যপেততদ্ভিধৰ্ম্মাত্মা শক্ত্য সৎপথমাপ্নিতঃ ।  
 চারিত্রপরমো বুদ্ধো ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে ॥৩৩॥  
 উগোবাচ ।

অশ্রমাভিরতা দেব ! তপসা যে তপোধনাঃ ।  
 দীপ্তিগন্তঃ কয়া চৈব চর্যয়াথ ভবন্তি তে ॥৩৪॥

#### ভারতকৌমুদী

সর্বেতি । স্নানমবগাহনমভিজ্ঞতা ॥২৯॥

আৰ্জ্জবমিতি । জিহ্মঃ কোটিল্যম্ । ভাবপ্রাপ্যম্ভাষম্ ॥৩০॥

আৰ্জ্জবেতি । রতো ব্যাপৃতঃ ॥৩১॥

ক্ষান্ত ইতি । যঃ ক্ষান্তানিরূপঃ, স ধৰ্ম্মভূতো ধৰ্ম্মস্বরূপ এব ॥৩২॥

ব্যপেতেতি । ব্যপেতা তিরোহিতা তদ্বিস্তৃত্য ধৰ্ম্মে অসতর্কতা যস্য সঃ । চারিত্র্যং চরিত্র্যং  
 পরমমুত্তমং যস্য সঃ, বুদ্ধো জ্ঞানবান্, ব্রহ্মভূয়ায় নির্ভাণমোক্ষলাভায়, কল্পতে শঙ্কোতি ॥৩৩॥

সমস্ত বেদে অভিজ্ঞতা এবং সর্বভূতে সরলতা—এই দুই গুণই সমান অথবা  
 সরলতাই শ্রেষ্ঠ ॥২৯॥

মুনির। সরলতাকে ধৰ্ম্ম বলেন এবং কুটিলতাকে পাপ বলিয়া থাকেন ;  
 অতএব এই জগতে মানুষ সরলতায়ুক্ত হইলেই ধৰ্ম্মযুক্ত হয় ॥৩০॥

মানুষ সর্বদা সরলতায় নিরত থাকিয়া মৃত্যুর পরে দেবগণের নিকটে যাইয়া  
 বাস করে ; অতএব যে লোক নিজের ধৰ্ম্মলাভ ইচ্ছা করে, সেই লোক  
 সরলতায়ুক্ত হইবে ॥৩১॥

ক্ষমাশীল, জিতেশ্রিয়, ক্রোধজয়ী, হিংসাশূন্য এবং সর্বদা ধৰ্ম্মে নিরত চিত্ত  
 মানুষ ধৰ্ম্মযুক্ত হয় কিংবা ধৰ্ম্মের স্বরূপই হইয়া যায় ॥৩২॥

ধৰ্ম্মাৰ্জ্জনে সতর্ক, ধৰ্ম্মে আবিষ্ট চিত্ত, শক্তি অনুসারে সৎপথাবলম্বী, উত্তম  
 চরিত্রযুক্ত ও জ্ঞানবান্ মানুষ মুক্তিলাভ সমর্থ হইয়া থাকে ॥৩৩॥

(৩১) তস্মাদার্জ্জবনিত্যঃ স্নাতং—পি ।

রাজনো রাজপুত্রাশ্চ নির্ধনা যে মহাধনাঃ ।  
কর্ষণা কেন ভগবন্ ! প্রাপ্নু বস্তি মহাফলম্ ॥৩৫॥  
নিত্যং স্থানযুপাগম্য দিব্যচন্দনভূষিতাঃ ।  
কেন বা কর্ষণা দেব ! ভবস্তি বনগোচরাঃ ॥৩৬॥  
এতং মে সংশয়ং দেব ! তপশ্চর্য্যাশ্রিতঃ শুভম্ ।  
শংস সর্বমশেষেণ ত্র্যক্ষ ! ত্রিপুরনাশন ! ॥৩৭॥

মহেশ্বর উবাচ ।

উপবাসত্রতৈর্দান্তা হিংস্রাঃ সত্যবাদিনঃ ।  
সংসিক্তাঃ প্রেত্য গন্ধর্বৈঃ সহ মোদন্ত্যানাময়াঃ ॥৩৮॥  
মণ্ডুকযোগশয়নো যথান্যায়ং যথাবিধি ।  
দীক্ষাং চরতি ধর্ম্মাত্মা স নারৈঃ সহ মোদতে ॥৩৯॥

ভারতকৌমুদী

আশ্রমোত । তপসা অধিতা ইতি শেষঃ । দীপ্তিমন্তস্তেজস্বিনঃ, চর্যয়া আচরণেন ॥৩৪॥  
রাজান ইতি । মহাস্তি প্রচুরাণি দানানি যেমাং তে ॥৩৫॥  
নিত্যমিতি । বনমেব গোচরো বিষয়ো যেমাং তে ॥৩৬॥  
এতমিতি । ত্রীণি অক্ষীণি লোচনানি যন্ত তৎ সঙ্কোধানম্ ॥৩৭॥  
উপেতি । দাস্তা জিতেজিয়াঃ, অহিংস্রা হিংসাশূন্যভাবাঃ ॥৩৮॥  
মণ্ডুকেতি । মণ্ডুকযোগেন কঠযোগনিয়মেন শয়নং যন্ত সঃ । দীক্ষাং যজ্ঞায়ত্তম্ ॥৩৯॥

পার্বতী বলিলেন—‘দেব ! যে সকল তপোদান তপঃসমম্বিত হইয়া আশ্রমে থাকেন, তাঁহারা কোন্ আচরণে তেজস্বী হন ? ॥৩৪॥’

ভগবন্ ! যাহারা রাজা বা রাজপুত্র কিংবা ধনী বা নিদর্শন হন, তাঁহারা কোন্ কর্ণের গুণে মহাফল লাভ করেন ? ॥৩৫॥

দেব ! বনবাসীরা কোন্ কর্ণের ফলে নিত্যস্থানে গমন করিয়া দিব্যচন্দনে ভূষিত হইতে পারেন ? ॥৩৬॥

দেব ! ত্রিলোচন ! ত্রিপুরনাশন ! তপস্যা বিষয়ে আমার এই সন্দেহের সমস্ত উত্তর আপনি সর্বপ্রকারে বলুন’ ॥৩৭॥

মহাদেব বলিলেন—‘জিতেজিয়, হিংসাশূন্য ও সত্যবাদী সিদ্ধপুরুষেরা পরলোকে যাওয়া উপবাসত্রতের ফলে নিরুপজব হইয়া গন্ধর্বগণের সহিত আমোদ করেন ॥৩৮॥

যিনি যথানিয়মে ও যথাবিধানে কঠযোগানুসারে শয়ন করেন এবং যজ্ঞ

শম্পং যুগমুখোচ্ছিষ্টং যো যুগৈঃ সহ সেবতে ।  
 দীক্ষিতো বৈ যুদা যুক্তঃ স গচ্ছত্যমরাবতীম্ ॥৪০॥  
 শৈবালং শীর্ণপর্ণং বা তদ্ব্রতী যো নিমেবতে ।  
 শীতায়াসসহো নিত্যং স গচ্ছেৎ পরমাং গতিম্ ॥৪১॥  
 বায়ুভক্ষোহম্বুভক্ষো বা ফলমূলাননোহপি বা ।  
 যক্ষৈশ্চৈশ্বর্যমাধায় মোদতেহম্পরসাং গঠৈঃ ॥৪২॥  
 অগ্নিযোগবহো গ্রীষ্মে বিধিদ্ভুতেন কৰ্ম্মণা ।  
 চীৰ্জা দ্বাদশবর্ষাণি রাজা ভবতি পার্থিবঃ ॥৪৩॥  
 আহারনিয়মং কৃৎস্না মুনির্দ্বাদশবামিকম্ ।  
 মরুৎ সংসাধ্য যত্নেন রাজা ভবতি পার্থিবঃ ॥৪৪॥

### ভারতকৌমুদী

শম্পমিতি । শম্পং ঘাসম্ । সেবতে ভূক্তে । দীক্ষিত আরকযজ্ঞঃ ॥৪০॥  
 শৈবালমিতি । তদ্ব্রতী বানপ্রস্থাজ্ঞমী, নিমেবতে ভক্ষয়তি ॥৪১॥  
 বায়ুভুতি । ঐশ্বর্যং সম্পদম্, আধায় আত্মনি সংস্থাপ্য ॥৪২॥  
 অগ্নীতি । অগ্নৈর্যোগং সম্পর্কং বহতীতি সঃ । চীৰ্জা তদ্ব্রতং চরিত্বা । পার্থিবঃ  
 পৃথিবীসম্বন্ধী ॥৪৩॥  
 আহারেতি । আহারস্ত নিয়মম্ একভুক্তাদিকম্, মরুৎ জলশৃঙ্গাদেশম্, সংসাধ্য  
 আশ্রিত্য । ৪৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

হস্তীভার্থঃ ॥২২॥ ত্রিকালমভিনেক উভয়েমাং দারবতামুশিকতং হোত্বং বত্মানুলাদিনা হোমঃ  
 এবং ষথাযোগ্যং পশুসন্ধ উভঃ ॥২৩—৪৩॥ “মরুনা গিরিপশুনো”রিত্তি যেদিনী । মরুসাধনং  
 দীক্ষিত হন, সেই ধর্ম্মাশ্রা পরলোকে যাইয়া নাগগণের সহিত আমোদ করিয়া  
 থাকেন ॥৩৯॥

যে লোক যজ্ঞে দীক্ষিত হইয়া যুগগণের সহিত যুগমুখোচ্ছিষ্টে ঘাস ভক্ষণ  
 করেন, তিনি আনন্দিত হইয়া অমরাবতী পুরীতে গমন করেন ॥৪০॥

যে বানপ্রস্থাজ্ঞমী শৈবাল ও শীর্ণপর্ণ ভক্ষণ করেন এবং সর্বদা শীতের কষ্ট  
 সহ্য করিয়া থাকেন, তিনি পরম গতি লাভ করেন ॥৪১॥

সেই বানপ্রস্থাজ্ঞমী কেবল বায়ু, জল বা ফলমূল ভোজনে থাকিয়া  
 যক্ষলোকে যাইয়া ঐশ্বর্য লাভ করিয়া, অমরাগণের সহিত আমোদ করেন ॥৪২॥

বনবাসী লোক গ্রীষ্মকালে শাস্ত্রদৃষ্ট কৰ্ম্ম অনুসারে অগ্নির তাপ সহিতে  
 থাকিয়া দ্বাদশ বৎসর সেই ব্রত করিয়া পরজন্মে পৃথিবীর রাজা হন ॥৪৩॥

(৪১) শীতযোগবহো নিত্যম্...বজ বর্জ ।

স্বপ্নিলে শুদ্ধমাকীশং পরিগৃহ্য সমন্ততঃ ।

প্রবিশ্য চ মুদা যুক্তো দীক্ষাং দ্বাদশবার্ষিকীম্ ॥৪৫॥

দেহং চানশনে ত্যক্ত্বা স স্বর্গে সুখমেধতে ।

স্বপ্নিলশ্চ ফলাগ্ন্যাহ্বানানি শয়নানি চ ॥৪৬॥

গৃহাণি চ মহার্হাণি চন্দ্রশুভ্রাণি ভামিনি ! ।

আত্মানমুপজীবন্ যো নিয়তো নিয়তাশনঃ ॥৪৭॥

দেহং বাহনশনে ত্যক্ত্বা স স্বর্গং সমুপাশ্নুতে ।

আত্মানমুপজীবন্ যো দীক্ষাং দ্বাদশবার্ষিকীম্ ॥৪৮॥

ত্যক্ত্বা মহার্গবে দেহং বারুণং লোকমশ্নুতে ।

আত্মানমুপজীবন্ যো দীক্ষাং দ্বাদশবার্ষিকীম্ ॥৪৯॥

### ভারতকৌমুদী

স্বপ্নিল ইতি । শুদ্ধং কেবলম্, স্বপ্নিলে প্রবিশেতি সম্বন্ধঃ ॥৪৫॥

দেহমিতি । অনশনে সতি । স্বপ্নিলশ্চ স্বপ্নিলশয়নশ্চ ॥৪৬॥

গৃহাণীতি । হে ভামিনি ! অভিমামিনি ! আত্মানমেব ন পুনর্ভিক্ষাভ্যর্থং পরমুপজীবন্  
তিষ্ঠতি । নিয়তঃ সংযতচিত্তঃ ॥৪৭॥

দেহমিতি । দীক্ষাং বানপ্রস্থত্বতারম্ভং করোতীতি শেষঃ ॥৪৮॥

ত্যক্তেতি । আত্মানমিতি পূর্ববদেব ব্যাখ্যায়ম্ ॥৪৯॥

মুনি যত্নপূর্বক মরুভূমিতে যাইয়া দ্বাদশ বৎসর যাবৎ এক ভক্তহৃপ্রভৃতি  
আহারের নিয়ম করিয়া পরজন্মে পৃথিবীর রাজা হন ॥৪৪॥

বনবাসী সকল দিকে আকাশ গ্রহণ করিয়া দ্বাদশবর্ষব্যাপী সেই ব্রত  
অবলম্বনপূর্বক স্বপ্নিলে শয়ন করিলে পরজন্মে চিরদিন আনন্দিত হন ॥৪৫॥

যিনি ভোজন না করায় দেহ ত্যাগ করেন, তিনি স্বর্গে যাইয়া সুখ লাভ  
করিয়া থাকেন ; আর স্বপ্নিল শয়নের ফল যান ও শয্যা ইহা মুনিরা বলেন ॥৪৬॥

ভামিনি ! যে লোক সংযতচিত্ত ও নিয়ত ভোজন হইয়া কেবল আপনাকে  
অবলম্বনপূর্বকই অবস্থান করেন, তিনি পরজন্মে চন্দ্রের স্থায় শুভ্রবর্ণ ও মহামূল্য  
গৃহ সকল লাভ করিয়া থাকেন ॥৪৭॥

যে লোক দ্বাদশবর্ষব্যাপী ব্রত আরম্ভ করিয়া কেবল আপনাকে উপজীব্য  
রাখিয়া সেই ব্রত করে ; সেই লোক অন্তিমে অনশনে দেহ ত্যাগ করিয়া  
স্বর্গে যাইয়া সুখ লাভ করিতে থাকে ॥৪৮॥

যে ব্যক্তি কেবল আপনাকে উপজীব্য রাখিয়া দ্বাদশ বৎসরব্যাপী ব্রত আরম্ভ  
করে ; সেই ব্যক্তি পরিণামে মহাসমুদ্রে দেহ ত্যাগ করিয়া বরুণলোক লাভ  
করিয়া থাকে ॥৪৯॥

অশ্বনা চরণৌ ভিক্ষা গৃহকেমু স মোদতে ।  
 সাধয়িত্বাহজ্ঞানাহজ্ঞানং নিৰ্দ্ধন্দ্বো নিম্পরিগ্রহঃ ॥৫০॥  
 চীত্বা দ্বাদশবর্ষাণি দীক্ষাগেতাং মনোগতাম্ ।  
 স্বর্গলোকমবাগ্নোতি দেবৈশ্চ সহ মোদতে ॥৫১॥  
 আত্মানমুপজীবন্ যো দীক্ষাং দ্বাদশবার্ষিকীম্ ।  
 হুত্বায়ৌ দেহমুৎসৃজ্য বহ্নিলোকে মহীয়তে ॥৫২॥  
 যস্ত দেবি ! যথান্যায়ং দীক্ষিতো নিয়তো দ্বিজঃ ।  
 আত্মাত্মানমাদায় নির্মমো ধর্ম্মলালসঃ ॥৫৩॥  
 চীত্বা দ্বাদশবর্ষাণি দীক্ষাগেতাং মনোগতাম্ ।  
 অরণীসহিতং স্কন্ধে বদ্ধা গচ্ছত্যানারুতঃ ॥৫৪॥  
 বীরাস্থানগতো নিত্যং বীরাসনরতস্তথা ।  
 বীরস্থায়ী চ সততং স বীরগতিমাধুয়াৎ ॥৫৫॥ (বিশেষকম্)

### ভারতকৌমুদী

অশ্বনেতি । অশ্বনা প্রান্তরেণ সাধয়িত্বা পরিপোষ্য, নিৰ্দ্ধন্দ্বঃ শীতোষ্ণাদিষ্মদুঃখরহিতঃ ॥৫০॥  
 চীত্বোতি । এতাং দীক্ষাং বনবাসব্রতরূপম্ ॥৫১॥  
 আত্মানমিতি । আত্মানমেব উপজীবন্ ন পুনঃ পরম্ ॥৫২॥  
 য ইতি । দীক্ষিতো বনবাসে প্রবৃত্তঃ, অরণীসহিতং অগ্ন্যুৎপাদককাষ্ঠমুক্তমুত্তরীয়ং চর্ম্ম ।  
 বীরাসনং ভিত্ত্যাজ্ঞানান্তিত্যোপদেশনং গতঃ । বীর ইব তিষ্ঠতীতি বীরস্থায়ী ॥৫৩—৫৫॥

যে লোক দ্বন্দ্বদুঃখসহিষ্ণু ও পরিগ্রহশূন্য হইয়া আপনাই আপনাকে  
 পরিপোষণ করিয়া প্রান্তরদ্বারা চরণ নিদারণপূর্বক দেহত্যাগ করে, সেই লোক  
 গৃহকলোকে যাইয়া আমোদ করিয়া থাকে ॥৫০॥

মানুষ দ্বাদশবর্ষ পর্য্যন্ত অতীষ্ট এই বনবাসব্রত করিয়া স্বর্গ লাভ করে এবং  
 দেবগণের সহিত আমোদ করিয়া থাকে ॥৫১॥

যে লোক কেবল আপনাকে অবলম্বন করিয়া দ্বাদশবর্ষ বাঙ্গী বনবাসে  
 প্রবৃত্ত হইয়া, অগ্নিতে হোম করিয়া দেহত্যাগ করে, সেই লোক অগ্নিলোকে  
 গমন করে ॥৫২॥

দেবি ! যে ব্রাহ্মণ সংযত থাকিয়া, যথানিয়মে বনবাসব্রতে প্রবৃত্ত হইয়া,  
 আপনাকে আপনার উপরেই রাখিয়া মমতাশূন্য ও ধর্ম্মলোলুপভাবে বার বৎসর  
 মনোগত এই বনবাসব্রতচরণ করিয়া অরণীকাষ্ঠ সহিত উত্তরীয় যুগচর্ম্ম স্কন্ধে  
 লইয়া অনাবৃত অবস্থায় গমন করে ; সর্বদা বীরাসনে উপবিষ্ট, বীরাসনে

স'শক্রলোকগো নিত্যং সর্বকামপূরস্কৃতঃ ।

দিব্যপুষ্পসমাকীর্ণো দিব্যচন্দনভূষিতঃ ॥৫৬॥

সুখং বসতি ধর্ম্মীজ্ঞা দিবি দেবগণৈঃ সহ ।

বীরলোকগতো নিত্যং বীরযোগসহঃ সদা ॥৫৭॥ (যুগাকর্ম)

সদ্বস্থঃ সর্বগুণমজ্য দীক্ষিতো নিয়তঃ শুচিঃ ।

বীরাধ্বানং প্রপত্তেদ্যন্তস্ত্র লোকাঃ সনাতনান্য ॥৫৮॥

কামগেন বিমানেন স বৈ চরতি ছন্দতঃ ।

শক্রলোকগতঃ শ্রীমাম্মোদতে চ নিরাময়ঃ ॥৫৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শ্রুশাসনপর্বণি  
দানধর্ম্মে উনামহেশ্বরসংবাদে বিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥২০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

স ঈতি । শক্রলোকং গচ্ছতীতি সঃ । বীরৈর্যোগং সম্পর্কং বহতি প্রাপ্নোতীতি সঃ ॥৫৬-৫৭॥

সদ্বস্থেতি । সদ্বস্থঃ কেবলসদ্বৃণবর্তী, দীক্ষিতো বনবাসে প্রবৃত্তঃ । বীরাধ্বানং বীরবদ্য-  
মাত্রোপজীবনম্, প্রপত্তেৎ প্রাপ্নুয়াৎ ॥৫৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

মেক্সমাধনমিতি পর্য্যায়ঃ, জলাহরমপি ত্যক্তেত্যর্থঃ ॥৫৬॥ শুদ্ধমিতি আসনং বিনোপবিত্তেত্যর্থঃ

॥৫৭-৫৮॥ অরণীসহিতমগ্নিং স্বক্কে তরুপ্রকাণ্ডে বদ্ধা বিলাপ্য তন্মাবগ্নিং বিসৃজ্যেত্যর্থঃ ॥৫৯॥

বীরো দেহত্যাগোৎসুকঃ ॥৫৫-৫৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অশ্রুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

বিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১২০॥

নিরত এবং বীরের ন্যায় অবস্থিত হয়, সেই লোক বীরের গতি লাভ করিয়া  
থাকে ॥৫৬-৫৭॥

সেই ধর্ম্মীজ্ঞা ইন্দ্রলোকে যাইয়া সর্বপ্রকার অভীষ্ট বস্তু লাভ করে, দিব্য  
পুষ্প ও দিব্যচন্দনে ভূষিত হইয়া দেবগণের সহিত সেই স্বর্গলোকে সুখ লাভ  
করিয়া থাকে এবং সর্বদা বীরলোকে থাকিয়া বীরগণের সহিত সংযুক্ত  
হয় ॥৫৬-৫৭॥

যে লোক সমস্ত পরিত্যাগ করিয়া বনবাসে প্রবৃত্ত হইয়া সদ্বৃণস্ব, সংযত ও  
পবিত্র থাকিয়া বীরের পথ অবলম্বন করে, তাহার চিরস্থায়ী স্বর্গ হয় ॥৫৮॥

(৫৬) দিব্যচন্দনভূষিতঃ—পি । (৫৭) বীরযোগসহঃ সদা—বদ্ধ বদ্ধ ।

\* '...ষিচত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ'—বদ্ধ বদ্ধ ।

## একবিংশত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

উমোবাচ ।

ভগবন্ ! ভগনেত্রয় ! পুষ্পে দন্তনিপাতন ! ।  
দক্ষক্ৰতুহর ! ত্র্যক্ষ ! সংশয়ো মে মহানয়ম্ ॥১॥  
চাতুৰ্বৰ্ণ্যং ভগবত। পূৰ্বং সৃষ্টং স্বয়ম্ভুবা ।  
কেন কৰ্ম্মবিপাকেন বৈশ্ণো গচ্ছতি শূদ্রতাম্ ॥২॥  
বৈশ্ণো বা ক্রত্ৰিয়ঃ কেন দ্বিজো বা ক্রত্ৰিয়ো ভবেৎ ।  
প্রতিলোমঃ কথং দেব ! শক্যো ধৰ্ম্মো নিবৰ্ত্তিতুম্ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

কামেতি । ছন্দত ইচ্ছাহুসারেণ ত্রীমান্ শোভাযুক্তঃ ॥৫২॥  
ইতি মহামহোপাধ্যায় ভারতাচার্য্য-ত্ৰীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্য-  
বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামহুশাসন-  
পৰ্ব্বণি দানধৰ্ম্মে বিংশত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ\*ঃ—

ভগবয়িতি । ভগন্ত তদাধ্যাত্ত দেবন্ত নেত্রে নয়নযুগলং হস্তি দক্ষযজ্ঞে নাশয়তীতি তৎ  
সংবাদনম্, পুষ্পঃ সূৰ্য্যন্ত ॥১॥  
চাতুরিতি । চাতুৰ্বৰ্ণ্যমিতি স্বার্থে ষণ্ । স্বয়ম্ভুবা ব্রহ্মণা ॥২॥  
বৈশ্ণ ইতি । দ্বিজো ব্রাহ্মণঃ । নিবৰ্ত্তিতুং নিবৰ্ত্তয়িতুম্ ॥৩॥

---

বিশেষতঃ, সেই লোক ইচ্ছাহুসারে কামগম্যী বিমানে বিচরণ করে এবং  
ইন্দ্রলোকে থাকিয়া শোভাসম্পন্ন ও নিরাময় হইয়া আমোদ করিয়া থাকে' ॥৫২॥

—ঃ\*ঃ—

পার্বতী বলিলেন—‘ভগবন্ ! ভগদেবের নেত্রনাশক । সূর্য্যের দন্তনিপাতক ।  
দক্ষযজ্ঞধ্বংসকারক ! ত্রিলোচন ! আমার এই গুরুতর সংশয় আছে ॥১॥  
ভগবান্ ব্রহ্মা পূৰ্ব্বকালে চারিবৰ্ণ সৃষ্টি করিয়াছেন ; কিন্তু কোন্ কৰ্ম্মের  
ফলে বৈশ্য শূদ্র প্রাপ্ত হয় ? ॥২॥

ক্রত্ৰিয়ই বা কেন বৈশ্য হয় ? ব্রাহ্মণই বা কোন্ কৰ্ম্মের ফল ক্রত্ৰিয় হইয়া  
থাকেন ? দেব ! কি প্রকারে বিপরীত ধৰ্ম্মকে ফিরাইতে পারা যায় ? ॥৩॥



কেন বা কৰ্ম্মণা বিপ্রঃ শূদ্রযোনৌ প্রজায়তে ।  
 ক্ষত্রিয়ঃ শূদ্রতামেতি কেন বা কৰ্ম্মণা বিভো ! ॥৪॥  
 এতং মে সংশয়ং দেব ! বদ ভূতপাতেহনঘ ! ।  
 ত্রয়ো বর্ণাঃ প্রকৃত্যেহ কথং ব্রাহ্মণ্যমাপ্নুয়ুঃ । ৫॥  
 মহেশ্বর উবাচ ।

ব্রাহ্মণ্যং দেবি ! দুপ্রাপং নিসর্গাদব্রাহ্মণঃ শুভে ! ।  
 ক্ষত্রিয়ো বৈশ্যশূদ্রৌ বা নিসর্গাদিতি মে মতিঃ ॥৬॥  
 কৰ্ম্মণা দুষ্কৃতেনেহ স্থানাদব্রহ্মণ্যং বৈ দ্বিজঃ ।  
 জ্যেষ্ঠং বর্ণমকুপ্রাপ্য তস্মাদ্রক্ষ্যত বৈ দ্বিজঃ ॥৭॥  
 স্থিতো ব্রাহ্মণধৰ্ম্মেণ ব্রাহ্মণ্যমুপজীবতি ।  
 ক্ষত্রিয়ো বাহথ বৈশ্যো বা ব্রহ্মভূয়ং স গচ্ছতি ॥৮॥

### ভারতকৌমুদী

কেনেতি । প্রজায়তে জন্মান্তর ইতি শেষঃ ॥৪॥  
 এতমিতি । প্রকৃত্য স্বভাবেনৈব, ত্রয়ো বর্ণাঃ ক্ষত্রিয়বৈশ্যশূদ্রাঃ ॥৫॥  
 ব্রাহ্মণ্যমিতি । নিসর্গাৎ কৰ্ম্মস্বভাবাৎ, ব্রাহ্মণো জায়তে ॥৬॥  
 কৰ্ম্মণেতি । দুষ্কৃতেন পাপাত্মকেন, স্থানান্নিজপর্ধ্যায়াৎ । রক্ষেত দুষ্কৃতমকুপ্রাপ্য ব্রাহ্মণ্যং  
 রক্ষ্যেৎ ॥৭॥  
 স্থিত ইতি । উপজীবতি অবলম্ব্য তিষ্ঠতি । ব্রহ্মভূয়ং ব্রহ্মণ্যম্ ॥৮॥

প্রভু ! ব্রাহ্মণ কোন কৰ্ম্মের ফলে শূদ্রযোনিতে জন্মগ্রহণ করেন ? ক্ষত্রিয়ই  
 বা কোন কৰ্ম্মের জন্ম শূদ্রত্ব প্রাপ্ত হন ? ॥৪॥

স্বভাবতঃ ক্ষত্রিয়, বৈশ্য ও শূদ্র কোন কৰ্ম্মের ফলে ব্রাহ্মণত্ব লাভ করেন ?  
 নিষ্পাপ দেব ভূতপতি ! আমার এই সন্দিগ্ধ বিষয় আপনি বলুন ॥৫॥

মহাদেব বলিলেন—‘কল্যাণি ! দেবি ! জগতে ব্রাহ্মণত্ব দুর্লভ ; কৰ্ম্ম স্বভাব-  
 বশতই ব্রাহ্মণ হইয়া থাকে ; তারপর ক্ষত্রিয়, বৈশ্য এবং শূদ্রও কৰ্ম্মস্বভাবেই  
 হয় ; ইহাই আমার ধারণা ॥৬॥

এই জগতে ব্রাহ্মণ জ্যেষ্ঠবর্ণ লাভ করিয়া পাপকৰ্ম্মের ফলেই আপন স্থান  
 হইতে ভ্রষ্ট হন ; অতএব ব্রাহ্মণ পাপকৰ্ম্ম না করিয়া ব্রাহ্মণত্ব রক্ষা করিবেন ॥৭॥

ব্রাহ্মণ ব্রাহ্মণধৰ্ম্মে থাকিয়া ব্রাহ্মণ্য রাখিতে পারেন, আর ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয় বা  
 বৈশ্য নিজ নিজ ধৰ্ম্মে থাকিয়া পরিণামে ব্রহ্মত্ব লাভ করিতে পারেন ॥৮॥

যন্ত বিপ্রস্তুংস্থজ্য ক্রাত্বং ধৰ্ম্মং নিষেবতে ।

ব্রাহ্মণ্যাং স পরিভ্রষ্টঃ ক্রত্বযোনৌ প্রজায়তে ॥৯॥

বৈশ্ব্য কৰ্ম্ম চ যো বিপ্রো লোভমোহব্যপাশ্রয়ঃ ।

ব্রাহ্মণ্যং দুৰ্লভং প্রাপ্য কৰোত্যন্নগতিঃ সদা ॥১০॥

স দ্বিজো বৈশ্ব্যতাসতি বৈশ্ব্যো বা শূদ্রতামিয়াৎ ।

স্বধৰ্ম্মাং প্রচ্যুতে। বিপ্রস্তুতঃ শূদ্রস্তুগাপ্তুতে ॥১১॥ (যুগ্মকম্)

তত্রাসৌ নিরয়ং প্রাপ্তো বর্ণভ্রষ্টো বহিষ্কৃতঃ ।

ব্রহ্মলোকাং পরিভ্রষ্টঃ শূদ্রঃ সমুপজায়তে ॥১২॥

ক্রত্বিয়ো বা মহাভাগে ! বৈশ্ব্যো বা ধৰ্ম্মচারিণি ! ।

স্বানি কৰ্ম্মাণ্যপাহায় শূদ্রকৰ্ম্ম নিষেবতে ॥১৩॥

স্বস্থানাং স পরিভ্রষ্টো বর্ণসঙ্করতাং গতঃ ।

ব্রাহ্মণঃ ক্রত্বিয়ো বৈশ্ব্যঃ শূদ্রস্তুং যাতি তাদৃশঃ ॥১৪॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

ব ইতি । বিপ্রস্তুং ব্রাহ্মণধৰ্ম্মং যজ্ঞনাদিকম্ ; ক্রাত্বং ধৰ্ম্মং যুগ্মাদিকম্ ॥৯॥

বৈশ্ব্যেতি । বৈশ্ব্যকৰ্ম্ম বাণিজ্যাদিকম্ । সন্দেতানেন কাদাচিংকবৈশ্ব্যকৰ্ম্মকরণে তু ন তাদৃশো দোষ ইতি সূচিতম্ । ততঃ শূদ্রকৰ্ম্মকরণাং ॥১০—১১॥

তত্রেতি । তত্রাবস্থায়াম্, নিরয়ং প্রাপ্তো নরকপ্রাপ্তিযোগ্যঃ বহিষ্কৃতঃ স্বসমাজেন, ব্রহ্মলোকাং পরিভ্রষ্টো ব্রহ্মলোকপ্রাপ্তাবনধিকারী ॥১২॥

ক্রত্বিয় ইতি । স্বানি প্রজাপালনাদীনি । বর্ণসঙ্করতাং কৰ্ম্মণা মিশ্রবর্ণস্তুম্ ॥১৩—১৪॥

যে ব্রাহ্মণ ব্রাহ্মণের ধৰ্ম্ম পরিত্যাগ করিয়া ক্রত্বিয়ার ধৰ্ম্ম অবলম্বন করেন, তিনি ব্রাহ্মণ্যভ্রষ্ট হইয়া ক্রত্বিয়োনিতে জন্মগ্রহণ করেন ॥৯॥

অল্প বুদ্ধি যে ব্রাহ্মণ দুৰ্লভ ব্রাহ্মণ্য লাভ করিয়া লোভে ও মোহে পতিত হইয়া সৰ্ব্বদা বৈশ্ব্যের কৰ্ম করেন ; সেই ব্রাহ্মণ বৈশ্ব্য প্রাপ্ত হন, বৈশ্ব্য শূদ্রের কৰ্ম করিয়া শূদ্র লাভ করেন এবং ব্রাহ্মণ স্বধৰ্ম্মচ্যুত হইয়া শূদ্রকৰ্ম করার কালে শূদ্রও পাইয়া থাকেন ॥১০—১১॥

সেই অবস্থায় ঐ ব্রাহ্মণ বর্ণভ্রষ্ট, সমাজবহিষ্কৃত, নরকে যাইবার যোগ্য ও ব্রহ্মলোক লাভে অনধিকারী হইয়া শূদ্ররূপে জন্মগ্রহণ করেন ॥১২॥

মহাভাগে ! ধৰ্ম্মচারিণি ! এইরূপ যে ক্রত্বিয় বা বৈশ্ব্য আপন আপন কৰ্ম ত্যাগ করিয়া শূদ্রের কৰ্ম করেন, তাহারাও স্বস্থান ভ্রষ্ট হইয়া বর্ণসঙ্করতা প্রাপ্ত হন ; সুতরাং সেই ব্রাহ্মণ, ক্রত্বিয় বা বৈশ্ব্য শূদ্র প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥১৩—১৪॥

(৯) স্বস্থানাং স পরিভ্রষ্টঃ—পি। (১৩) স্বানি কৰ্ম্মাণ্যপাসাৰ্ঘ্য—পি।

যন্ত বুদ্ধঃ স্বধর্মেণ জ্ঞানবিজ্ঞানবান্ শুচিঃ ।  
 ধর্মজ্ঞো ধর্মনিরতঃ স ধর্মফলমশ্নুতে ॥১৫॥  
 ইদং চৈবাপরং দেবি ! ব্রহ্মণা সমুদাহৃতম্ ।  
 অধ্যাত্মং নৈষ্ঠিকং সন্তিধর্মকামৈর্নিষেব্যতে ॥১৬॥  
 উগ্রামং গহিতং দেবি ! গণামং শ্রীক্সুতকম্ ।  
 দুষ্কামং নৈব ভোক্তব্যং শূদ্রামং নৈব কর্হিচিৎ ॥১৭॥  
 শূদ্রামং গহিতং দেবি ! সদা দেবৈর্মহাত্মভিঃ ।  
 পিতামহমুখোৎসৃষ্টং প্রমাণমিতি মে মতিঃ ॥১৮॥  
 শূদ্রামেনাবশেষেণ জঠরে যো ত্রিধেদ্বিজঃ ।  
 আহিতায়িস্তথা যজ্ঞা স শূদ্রগতিভাগ্ভবেৎ ॥১৯॥  
 তেন শূদ্রামশেষেণ ব্রহ্মস্থানাদপাকৃতঃ ।  
 ব্রাহ্মণঃ শূদ্রতামেতি নাস্তি তত্র বিচারণা ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

য ইতি । বুদ্ধো বুদ্ধিমান্, “মোক্ষে ধীর্জানমগ্ৰতঃ বিজ্ঞানং শিল্পশাস্ত্রয়োঃ” ইত্যমরঃ ॥১৫॥

ইদমিতি । অধ্যাত্মং ধ্যানাদিকম্, নৈষ্ঠিকং জীবনশেষপর্য্যন্তম্ ॥১৬॥

উগ্রমিতি । উগ্রঃ ক্ষত্রিয়বিশেষস্তত্ত্বামম্, গণামং বহুজনস্পৃষ্টামম্, শ্রীক্সুতকং শ্রীক্সমম্, অশৌচামম্ ॥১৭॥

শূদ্রেতি । পিতামহস্ত ব্রহ্মণো মুখেণোৎসৃষ্টম্চারিতং বাক্যম্ ॥১৮॥

শূদ্রেতি । জঠরে অবশেষেণ পরিপাক্যবশিষ্টেন ॥১৯॥

তেনেতি । অপাকৃতঃ প্রচ্যাবিতঃ ॥২০॥

আর যে বুদ্ধিমান্ লোক ধর্ম জানিয়া, ধর্মে থাকিয়া এবং নিজ ধর্মানুসারে জ্ঞান ও বিজ্ঞানযুক্ত হইয়া পবিত্র থাকেন, তিনি ধর্মের ফল লাভ করেন ॥১৫॥

দেবি ! ব্রহ্মা এই আর একটা বিষয় বলিয়াছেন ; ধর্মকামী সাধুজনেরা যাবজ্জীবন আধ্যাত্মিক বিষয়েরই সেবা করেন ॥১৬॥

দেবি ! উগ্রক্ষত্রিয়ের অম্, বহুজন স্পৃষ্ট অম্, শ্রীক্সের অম্, অশৌচীর অম্ ও দুষ্ট অম্ দ্বিজাতির। ভোজন করিবেন না এবং তাঁহারা কখনও শূদ্রাম খাইবেন না ॥১৭॥

দেবি ! মহাত্মা দেবতারা সর্বদাই শূদ্রামের নিন্দা করিয়াছেন ; ব্রহ্মার মুখোচ্চারিত বাক্যও এবিষয়ে প্রমাণ, আমারও ইহাই মত ॥১৮॥

সাংগিক ও যজ্ঞকারী যে দ্বিজাতি শূদ্রাম উদরে অবশিষ্ট থাকিতে মৃত্যুমুখে পতিত হন, তিনি শূদ্রের গতি প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥১৯॥

যন্ত্যাম্নেনাবশেষেণ জঠরে যো ত্রিয়েদৃদ্ধিজঃ ।

তাং তাং যোনিং ব্রজেদ্বিপ্রো যন্ত্যাম্নমুপজীবতি ॥২১॥

ব্রাহ্মণস্বং শুভং প্রাপ্য দুর্লভং যোহবমমৃতং ।

অভোজ্যাম্নানি চান্নাতি স দ্বিজস্বাৎ পতেত বৈ ॥২২॥

সুরাপো ব্রহ্মহা ক্ষুদ্রশ্চোরে ভগ্নব্রতোহশুচিঃ ।

স্বাধ্যায়বর্জিতঃ পাপো লুকো নৈকৃতিকঃ শঠঃ ॥২৩॥

অব্রতী বৃষলীভর্তা কুণ্ডালী সোমবিক্রয়ী ।

নিহীনসেবী বিপ্রো হি পততি ব্রহ্মযোনিতঃ ॥২৪॥ (যুগ্মকম্)

গুরুতল্লী গুরুভ্রোহী গুরুকুৎসারতিশ্চ যঃ ।

ব্রহ্মবিচ্চাপি পততি ব্রাহ্মণো ব্রহ্মযোনিতঃ ॥২৫॥

### ভারতকৌমুদী

যন্ত্যতি । দ্বিজো ব্রাহ্মণঃ । উপজীবতি চিরং ভুঙ্জে ॥২১॥

ব্রাহ্মণত্বমিতি । দ্বিজবাদব্রাহ্মণ্যাৎ, পতেত অশ্রুতি ॥২২॥

সুরাপ ইতি । ক্ষুদ্রো নিকৃষ্টচিত্তবৃত্তিঃ, ভগ্নব্রতো আরক্যতন্ত্রাব্রাহ্মণানিয়মঃ । নৈকৃতিকঃ প্রত্যারকঃ, বৃষলীভর্তা শূদ্রাপতিঃ, “কুণ্ডে পাকপাত্রো অন্নাতীতি কুণ্ডালী” ইতি নীলকণ্ঠঃ । নিহীনসেবী চাণ্ডালাদিসেবাকারী, ব্রহ্মযোনিতো ব্রাহ্মণ্যাৎ ॥২৩—২৪॥

গুৰ্ব্বিতি । গুরুতল্লী গুরুভাষ্যাগামী । ব্রহ্মবিদবেদজঃ ॥২৫॥

ব্রাহ্মণ সেই শূদ্রাম উদরে অবশিষ্ট থাকিলে ব্রাহ্মণের স্থান হহতে ভ্রষ্ট হইয়া শূদ্র প্রাপ্ত হন, সে বিষয়ে কোন বিচার নাই ॥২৬॥

যাহারই অন্ন হউক না কেন, তাহা উদরে অবশিষ্ট থাকিতে যে ব্রাহ্মণ মৃত্যুমুখে পতিত হন এবং যে জাতির অন্ন চিরদিন ভোজন করেন ; সেই ব্রাহ্মণ সেই সেই জাতি প্রাপ্ত হন ॥২১॥

যে ব্রাহ্মণ মজ্জলময় দুর্লভ ব্রাহ্মণত্ব লাভ করিয়া তাহার অবজ্ঞা করেন এবং অভোজ্যাম ভোজন করেন, তিনি ব্রাহ্মণত্ব হইতে ভ্রষ্ট হন ॥২২॥

সুরাপায়ী, ব্রহ্মহত্যাকারী, নিকৃষ্ট চিত্ত, চোর, আরক্য ব্রতত্যাগী, অপবিএ, বেদপাঠবর্জিত, পাপাত্মা, লোভী, পরপ্রত্যারক, শঠ, ব্রতশূন্য, শূদ্রাপতি, পাকপাত্রো অন্নভোজী, সোমবিক্রয়ী এবং হীনজাতির সেবাকারী ব্রাহ্মণ ব্রাহ্মণত্ব হইতে ভ্রষ্ট হন ॥২৩—২৪॥

যিনি গুরুভাষ্যাগামী, গুরুভ্রোহী এবং গুরুনিন্দায় অমুরক্ত, সেই ব্রাহ্মণ বেদজ্ঞ হইলেও ব্রাহ্মণত্ব হইতে বিচ্যুত হইয়া থাকেন ॥২৫॥

এতিস্ত্ব কৰ্ম্মভিদে'বি ! শুভৈরাচরিতৈস্তথা ।

শূদ্রো ব্রাহ্মণতাং যাতি বৈশ্যঃ কত্রিয়তাং ব্রজেৎ ॥২৬॥

শূদ্রকৰ্ম্মাণি সৰ্ব্বাণি যথান্যায়ং যথাবিধি ।

শুশ্রূষাং পরিচর্যাঞ্চ জ্যেষ্ঠে বর্णे প্রযত্নতঃ ॥২৭॥

কুর্যাদবিমনাঃ শূদ্রঃ সততং সংপথে স্থিতঃ ।

দেবদ্বিজাতিসংকর্তা সৰ্বাতিথ্যকৃতব্রতঃ ॥২৮॥

ঋতুকালভিগামী চ নিয়তো নিয়তানশনঃ ।

চোক্ষশেচাক্ষজনাশ্বেষী শেষান্নকৃতভোজনঃ ॥২৯॥ (বিশেষকম্)

বৃথা মাংসং ন ভুঞ্জীত শূদ্রো বৈশ্যস্ত্বমুচ্ছতি ।

ঋতবাগনহংবাদী নিদ্বন্দ্বঃ শমকোবিদঃ ॥৩০॥

### ভারতকৌমদী

এতিরিতি । এতিব্রহ্মাণ্যৈঃ, আচরিতৈঃ কৃতৈঃ ॥২৬॥

শূদ্রেতি । শূদ্রকৰ্ম্মাণি উচ্যন্ত ইতি শেষঃ । শুশ্রূষাম্ আদেশশ্রবণেচ্ছাম্ । অবিমনা অবিষন্নচিত্তঃ । সৰ্ব্বেষামেব আতিথ্যং কৃতং ব্রতং যেন সঃ । ঋতুকালভিগামী ভাৰ্য্যায়া এব, নিয়তঃ সংযতঃ নিয়তানশনঃ সংযতভোজী, চোক্ষঃ পবিত্রঃ, চোক্ষং পবিত্রজনমদ্বিগতীতি সঃ, শেবেণ পরিজনভুক্তাবশিষ্টেন অয়েন কৃতং ভোজনং যেন সঃ ॥২৭—২৯॥

বৃথেতি । বৃথা অপ্ৰোক্ষিতম্ । মুচ্ছতি প্রাপ্নোতি । ঋতবাক্ সত্যবাক্যঃ, অনহংবাদী অহঙ্কারশূন্যঃ, নিদ্বন্দ্বঃ শীতোষ্ণাদিদ্বেষদ্বন্দ্বঃস্বরহিতঃ, শমে ইন্দ্রিয়দমনে কোবিদঃ অভিজ্ঞঃ ॥৩০॥

দেবি ! এই সকল শুভ কর্ম করিলে শূদ্র ব্রাহ্মণহ লাভ করে এবং বৈশ্য কত্রিয়ও প্রাপ্ত হয় ॥২৬॥

যথানিয়মে ও যথাবিধানে সমস্ত শূদ্রকর্ম আমি বলিতেছি । শূদ্র অবিষন্ন চিত্ত হইয়া যত্নপূর্বক উচ্চবর্ণের আদেশ শ্রবণেচ্ছা ও পরিচর্যা করিবে, সর্বদা সংপথে থাকিবে, দেবগণ ও দ্বিজাতিগণের সম্মান করিবে, নিয়মিতভাবে সকলেরই অতিথিসংকারে নিরত থাকিবে, ঋতুকালে ভাৰ্য্যা গমন করিবে, সংযত চিত্ত ও সংযত ভোজন হইবে, নিজে পবিত্র থাকিবে, পবিত্র জনের অশ্বেষণ করিবে, পরিজনভুক্তাবশিষ্ট অন্ন ভোজন করিবে ॥২৭—২৯॥

বৃথা মাংস ভোজন করিবে না, সত্যবাদী ও অহঙ্কারশূন্য হইবে, দ্বন্দ্বদ্বন্দ্বঃস্বরহিত করিবে এবং ইন্দ্রিয়দমনে অভিজ্ঞ হইবে ; এইরূপ করিলে শূদ্র বৈশ্যহ লাভ করিতে পারিবে ॥৩০॥

(২৬) শূদ্রো ব্রাহ্মণতাং গচ্ছেৎ—১।

যজতে নিত্যযজ্ঞেচ স্বাধ্যায়পরমঃ শুচিঃ ।

দান্তো ব্রাহ্মণসংকর্তা সর্ববর্ণবুভূষকঃ ॥৩১॥

গৃহস্থব্রতমাতিষ্ঠন্ দ্বিকালকৃতভোজনঃ ।

শেষাশী বিজিতাহারো নিক্রামো নিরহংবদঃ ॥৩২॥

অগ্নিহোত্রমুপাসংচ জুহ্বানচ যথাবিধি ।

সর্বাতিথ্যমুপাতিষ্ঠন্ শেমামকৃতভোজনঃ ॥৩৩॥

ত্রৈতাগ্নিস্ত্রবিহিতো বৈশ্যো ভবতি বৈ দ্বিজঃ ।

স বৈশ্যঃ ক্ষত্রিয়কূলে শুচৌ মহতি জায়তে ॥৩৪॥

স বৈশ্যঃ ক্ষত্রিয়ো জাতো জন্মপ্রভৃতিসংস্কৃতঃ ।

উপনীতো ব্রতপরো দ্বিজো ভবতি সংকৃতঃ ॥৩৫॥

### ভারতকৌমুদী

বৈশ্বখর্যমাহ যজত ইতি । স্বাধ্যায়ো বেদপাঠ এব পরমো বস্ত্ৰ সঃ । সর্কেবাস্থেব বর্ণানাং বুভূষকো হিতকারী ভবিতুমিচ্ছুঃ ॥৩১॥

গৃহস্থেতি । দ্বয়োঃ কালয়োদ্বিবাশিষ্টায়োঃ কৃতে ভোজনে যেন সঃ, শেষাশী অতিথি-  
ভুক্তাবশিষ্টভোজী, বিজিতাহারঃ সংব্রতভোজনঃ, নিরহংবদঃ অহংকারশূন্যঃ ॥৩২॥

অগ্নীতি । উপাসন্নুপাসীনঃ । শেষাশেন পরিজনভুক্তাবশিষ্টাশেন, কৃতং ভোজনং যেন  
সঃ ॥৩৩॥

ত্রৈতেতি । ত্রৈতাগ্নিষু দক্ষিণাগ্নিগার্হপত্যাহবনীয়রূপায়িত্রয়ে মত্ৰা সমুপাঠা বিহিতা যেন  
সঃ । অগ্ন্যাহিতাদিবিশেষণস্ত্ৰ পরনিপাতঃ ॥৩৪॥

স ইতি । ব্রতপরো ব্রহ্মচর্যনিষ্ঠঃ ॥৩৫॥

বৈশ্য প্রত্যহ যজ্ঞ করিবেন, বেদপাঠপরায়ণ ও পবিত্র থাকিবেন, ইন্দ্রিয়-  
দমন ও ব্রাহ্মণের সম্মান করিবেন এবং সমস্ত বর্ণের হিতকারী হইবেন ॥৩১॥

বৈশ্য গৃহস্থের নিয়ম অবলম্বন করিয়া দিনে ও রাত্রিতে এক একবার  
ভোজন করিবেন, অতিথির অবশিষ্ট খাইবেন এবং সংব্রতভোজন, নিক্রাম ও  
নিরভিমান হইবেন ॥৩২॥

প্রত্যহ যথাবিধানে হোম করিতে থাকিয়া অগ্নিহোত্রের উপাসনা করিবেন  
এবং অতিথিসংস্কারকারী ও পরিজনাবশিষ্টভোজী হইবেন ॥৩৩॥

যে বৈশ্য প্রত্যহ দক্ষিণাগ্নি, গার্হপত্য ও আহবনীয় এই তিন অগ্নিতে হোম  
করেন : সেই বৈশ্যই দ্বিজাতির অন্তর্গত হইয়া থাকেন এবং সেই বৈশ্য যুক্ত্যর  
পরে পবিত্র ও বিশাল ক্ষত্রিয়বংশে জন্মগ্রহণ করেন ॥৩৪॥

আর সেই বৈশ্য জন্মান্তরে ক্ষত্রিয় হন, জন্মপ্রভৃতি সমস্ত সংস্কারে সংস্কৃত  
হইয়া থাকেন এবং উপনীত হইয়া ব্রহ্মচারী ও সর্বজনসম্মানিত দ্বিজ হন ॥৩৫॥

দদাতি যজতে যজ্ঞৈঃ সমুদৈরাপ্তদক্ষিণৈঃ ।  
 অধীত্য স্বর্গমস্থিচ্ছংস্ত্রেতাগ্নিশরণঃ সদা ॥৩৬॥  
 আৰ্ত্তহন্তপ্রদো নিত্যং প্রজ্ঞাধর্ম্যেণ পালয়ন্ ।  
 সত্যঃ সত্যানি কুরুতে নিত্যং যঃ স্বখদর্শনঃ ॥৩৭॥  
 ধর্ম্যদণ্ডো ন নির্দণ্ডো ধর্ম্যকার্য্যানুশাসকঃ ।  
 যন্ত্রিতঃ কার্য্যকরণৈঃ ষড়্ভাগকৃতলক্ষণঃ ॥৩৮॥  
 গ্রাম্যধর্ম্যং ন সেবেত স্বচ্ছন্দেনার্থকোবিদঃ ।  
 ঋতুকালে তু ধর্ম্মাভ্যা পত্নীমুপশয়েৎ সদা ॥৩৯॥  
 সদোপবাসী নিরতঃ স্নাত্যায়নিরতঃ শুচিঃ ।  
 বর্হিষ্ণুস্তরিতো নিত্যং শয়ানোহগ্নিগৃহে সদা ॥৪০॥

### ভারতকৌমুদী

কত্রিয়ধর্ম্মমাহ দদাতি । সমুদৈর্বহুবায়সাদিভৈঃ, আপ্তদক্ষিণৈঃ প্রচুরদক্ষিণায়ুক্তৈঃ ।  
 অধীত্য বেদমিতি শেষঃ, ত্রেতাগ্নীনাং প্রাগুক্তাগ্নিত্রয়স্ত শরণো রক্ষকঃ সন্ ॥৩৬॥

আৰ্ত্তেতি । আৰ্ত্তে রোগদারিত্র্যাদিনা পীড়িতে জনে সাহায্যকরণায় হন্তং প্রদদাতাতি  
 সঃ । স্বখদর্শনো ন পুনঃ ক্রোধানাদিনা বিকটমূর্ত্তিরিতি ভাবঃ ॥৩৭॥

ধর্ম্মেতি । ধর্ম্মায় দণ্ডো বস্ত্র সঃ, অপরাধিনি দয়য়া নির্দণ্ডো ন ভবেৎ, ধর্ম্মকার্য্যাণাম্ অমু-  
 শাসকঃ প্রজ্ঞাহ উপদেশকঃ, যথাধর্ম্ময়ং কার্য্যকরণৈঃ, যন্ত্রিতো বন্ধনিয়মঃ, ষড়্ভাগৈঃ প্রজ্ঞাভ্যাঃ  
 শস্ত্রাদিষষ্ঠভাগগ্রহণৈঃ কৃতং লক্ষণং নিজরাজচিহ্নং যেন সঃ ॥৩৮॥

গ্রাম্যেতি । গ্রাম্যধর্ম্মং জীসংসর্গং ন সেবেত ঋতুভিন্নকালে ন কুর্ধ্যাৎ, স্বচ্ছন্দেন নিজাভি-  
 প্রায়েণ অর্থেষু ভৃত্যানিয়োগেষু কোবিদঃ অভিজ্ঞো ভবেৎ ॥৩৯॥

কত্রিয় বেদ অধ্যয়ন করিয়া প্রত্যহ অগ্নিহোত্রের অগ্নি রাখিয়া স্বর্গ কামনা  
 করিয়া দান করিবেন এবং প্রচুর অর্থব্যয়ে বহুদক্ষিণায়ুক্ত যজ্ঞ করিবেন ॥৩৬॥

সর্বদা পীড়িত লোকের সাহায্যে হস্তক্ষেপ করিবেন ; ধর্ম্মানুসারে প্রজা  
 পালন করিবেন এবং সত্যপরায়ণ হইয়া সত্য ব্যবহারই করিবেন ; আর যিনি  
 সর্বদা সৌম্যমূর্ত্তি থাকেন ; তিনিই প্রকৃত রাজা ॥৩৭॥

ধর্ম রক্ষার নিমিত্ত অপরাধীর দণ্ড বিধান করিবেন ; কিন্তু দয়া করিয়া  
 অপরাধীর প্রতি দণ্ড বিধান করিতে বিমুখ হইবেন না ; প্রজাদের মধ্যে ধর্ম-  
 কার্যের উপদেশ দিবেন ; রাজকার্য্য করিবার জন্ত নিয়মাবদ্ধ থাকিবেন এবং  
 প্রজাদের নিকট হইতে শস্ত্রপ্রভৃতির ষষ্ঠভাগ কররাপে গ্রহণ করিবেন ॥৩৮॥

ধর্ম্মাভ্যা কত্রিয় অসময়ে জীসংসর্গ করিবেন না ; ভৃত্যানিয়োগে অভিজ্ঞ ও  
 ইচ্ছানুযায়ী হইবেন এবং ঋতুকালে ভাৰ্য্যাগমন করিবেন ॥৩৯॥

সৰ্বাতিথ্যং ত্ৰিবৰ্গস্ত কুৰ্ব্বাণঃ স্তম্ভাঃ সদা ।

শূদ্রাণাং চান্নকামানাং নিত্যং সিদ্ধমিতি ক্ৰবন্ ॥৪১॥

অৰ্থাচ্চ যদি বা কামান্ন কিঞ্চিদুপলব্ধয়েৎ ।

পিতৃদেবাতিথিকৃতে সাধনং কুরুতে চ যঃ ॥৪২॥

স্ববেশ্মানি যথান্যায়মুপাস্তে ভৈক্ষ্যমেব চ ।

ত্ৰিকালমগ্নিহোত্ৰঞ্চ জুহ্বানো বৈ যথাবিধি ॥৪৩॥

গোব্রাহ্মণহিতার্থায় রণে চাভিমুখো হতঃ ।

ত্ৰেতাগ্নিমন্ত্রপূতাত্মা সমাবিশ্ত দ্বিজো ভবেৎ ॥৪৪॥

### ভারতকৌমুদী

সদৌত । সদোপবাসী একাদশাদিনিত্যোপবাসকারী, নিয়তঃ সংযতচিত্তঃ, অগ্নিগৃহে যহিষি কুশে অন্তরিতো বসনাবৃতদেহঃ, শয়ানো ভবেৎ ॥৪০॥

সৰ্কেতি । সৰ্ব্বাতিথ্যং ত্ৰিবৰ্গস্ত ধৰ্ম্মার্থকামানাং সেবনঞ্চ কুৰ্ব্বাণঃ, স্তম্ভাঃ প্রসন্নচিত্তঃ, সিদ্ধং যুগ্মদৰ্শে নিশ্চয়ম্ ॥৪১॥

অৰ্থাদিতি । অৰ্থাৎ প্রয়োজনবিশেষাৎ । সাধনং নিষ্পাদনচেষ্টাম্, যঃ কুরুতে স কত্রিয়ঃ ॥৪২॥

ষেতি । উপাস্তে অবলম্বতে, ভৈক্ষ্যং ব্রহ্মচর্য্যকালীনভিক্ষাম্, ত্ৰিকালং প্রাতঃমধ্যাহ্ন-সায়ংকালেষু ॥৪৩॥

গবিত্তি । ত্ৰেতাগ্নীনাং প্রাণুক্তায়িত্ৰয়স্ত মন্ত্রৈঃ পূতাত্মা, সমাবিশ্ত ধৰ্ম্মাহুতানে অভিনিবিশ্ত ॥৪৪॥

নিত্যরূপে বিহিত উপবাস করিবেন, সংযতচিত্ত, বেদপাঠে নিরত ও পবিত্র থাকিবেন এবং প্রত্যহ হোমগৃহে কুশের উপরে আবৃত দেহ হইয়া শয়ন করিবেন ॥৪০॥

কত্রিয় সকলেরই অতিধিসংকার এবং ধৰ্ম্ম, অর্থ ও কামের সেবা করিবেন ; আর সৰ্বদা প্রসন্নচিত্ত থাকিবেন এবং শূদ্রেরা অন্ন প্রার্থনা করিলে, ‘তোমাদের জন্ত অন্ন নিষ্পন্ন রহিয়াছে’ এই কথা বলিবেন ॥৪১॥

বিশেষ প্রয়োজন বা ইচ্ছাবশতঃ অথ কোন কার্য্য যদিও লক্ষ্য করিতে না পারেন, তথাপি যিনি পিতৃগণ, দেবগণ ও অতিথিগণের সেবা করিবার চেষ্টা করেন, তিনি প্রকৃত কত্রিয় ॥৪২॥

কত্রিয় উপনয়নের পরে নিজগৃহে যথানিয়মে ভিক্ষা করেন এবং যথাবিধানে প্রাতঃকাল, মধ্যাহ্নকাল ও সায়ংকালে অগ্নিহোত্ৰ হোম করিয়া থাকেন ॥৪৩॥

যে কত্রিয় গো ও ব্রাহ্মণের হিতের জন্ত সম্মুখ যুদ্ধে নিহত হন এবং তিনটী



জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্নঃ সংস্কৃতো বেদপারগঃ ।  
 বিপ্রো ভবতি ধৰ্ম্মাত্মা ক্রত্বিয়ঃ স্মেন কৰ্ম্মণা ॥৪৫॥  
 এতৈঃ কৰ্ম্মফলৈর্দেবি ! ন্যূনজাতিকুলোদ্ভবঃ ।  
 শূদ্রোহিপ্যাগমসম্পন্নো দ্বিজো ভবতি সংস্কৃতঃ ॥৪৬॥  
 ব্রাহ্মণো বাপ্যসদ্বৃত্তঃ সৰ্বসঙ্করভোজনঃ ।  
 ব্রাহ্মণ্যং স সমুৎসৃজ্য শূদ্রো ভবতি তাদৃশঃ ॥৪৭॥  
 কৰ্ম্মভিঃ শুচিভির্দেবি ! শুদ্ধাত্মা বিজিতেন্দ্রিয়ঃ ।  
 শূদ্রোহপি দ্বিজবৎ সেব্য ইতি ব্রাহ্মাব্রবীৎ স্বয়ম্ ॥৪৮॥  
 স্বভাবঃ কৰ্ম্ম চ শুভং যত্র শূদ্রেহপি তিষ্ঠতি ।  
 বিশিষ্টঃ স দ্বিজাতেবৈ বিজ্ঞেয় ইতি মে মতিঃ ॥৪৯॥  
 ন যোনির্নাপি সংস্কারো ন ঞ্চ তং ন চ সন্ততিঃ ।  
 কারণানি দ্বিজত্বস্ত বৃন্তমেব তু কারণম্ ॥৫০॥

### ভারতকৌমুদী

জ্ঞানেতি । সংস্কৃতো গৰ্ভাধানাদিসংস্কারৈঃ । বিপ্রো বিপ্রতুল্যঃ ॥৪৫॥  
 এতৈরिति । এতৈর্জ্ঞানবিজ্ঞানাদিভিঃ । আগমেন শাস্ত্রজ্ঞানেন সম্পন্নঃ, সংস্কৃতো দ্বিজ-  
 তুল্যঃ ॥৪৬॥  
 ব্রাহ্মণ ইতি । সর্কেষাং সঙ্করাণাং মিশ্রবর্ণানামগ্নঃ ভূক্ত ইতি সঃ ॥৪৭॥  
 কৰ্ম্মভিরिति । শুদ্ধাত্মা কামক্রোধাদিশূচিভিঃ ॥৪৮॥  
 স্বভাব ইতি । বিশিষ্টঃ প্রধানঃ, দ্বিজাতেব্রাহ্মণাদেঃ ॥৪৯॥

অগ্নিতে হোম করিবার সময়ে মন্ত্র পাঠ করিতে থাকায় পবিত্র হইয়া থাকেন,  
 সেই ক্রত্বিয়ই যথোক্ত ধর্ম্মকার্য্য করিয়া দ্বিজাতির অন্তর্গত হইতে পারেন ॥৪৫॥

জ্ঞান ও বিজ্ঞানসম্পন্ন, সমস্ত সংস্কারে সংস্কৃত এবং বেদপারদর্শী ধর্ম্মাত্মা  
 ক্রত্বিয় আপন কর্ম্মের গুণেই ব্রাহ্মণের তুল্য হইয়া থাকেন ॥৪৬॥

দেবি ! হীনজাতি ও নীচকুলোৎপন্ন শূদ্রও শাস্ত্রজ্ঞানসম্পন্ন হইলে এবং  
 এই সকল কর্ম্মফলে সংস্কারযুক্ত দ্বিজাতির তুল্য হইয়া থাকে ॥৪৭॥

আবার ব্রাহ্মণও অসৎকার্য্যকারী ও সকল জাতির অন্নভোজী হইলে, তিনিও  
 ব্রাহ্মণত্ব পরিত্যাগ করিয়া সেই প্রকার শূদ্র হইয়া থাকেন ॥৪৮॥

দেবি ! শুদ্ধচিত্ত ও জিতেন্দ্রিয় শূদ্রও পবিত্র কর্ম্মের ফলে দ্বিজাতির স্তায়  
 সম্মানের যোগ্য হইয়া থাকেন ; ইহা স্বয়ং ব্রাহ্মা বলিয়াছেন ॥৪৮॥

যে শূদ্রে সংস্বভাব ও সংকৰ্ম্ম থাকে, সেই শূদ্রকেও দ্বিজাতি হইতে শ্রেষ্ঠ  
 বলিয়া জ্ঞান করা উচিত, ইহা আমারও মত ॥৪৯॥

সৰ্ব্বোহয়ং ব্রাহ্মণে। লোকে বৃন্তেন তু বিধীয়তে ।  
 বৃন্তে স্থিতস্ত শূদ্রোহপি ব্রাহ্মণঃ নিযচ্ছতি ॥৫১॥  
 ব্রাহ্মঃ স্বভাবঃ স্তুশ্রোণি ! সগঃ সৰ্বত্র মে মতিঃ ।  
 নিগুণং নিৰ্ম্মলং ব্রহ্ম যত্র তিষ্ঠতি স দ্বিজঃ ॥৫২॥  
 এতে যোনিফলা দেবি ! স্থানভাগনিদৰ্শকাঃ ।  
 স্বয়ং বরদেনোক্তা ব্রাহ্মণা স্বজতা প্রজাঃ ॥৫৩॥  
 ব্রাহ্মণো হি মহৎ ক্ষেত্রং লোকে চরতি পাদবৎ ।  
 যত্নত্র বীজং বপতি সা কৃষিঃ প্রেত্য ভাবিনি ! ॥৫৪॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । বোনিফলবর্ণে জন্ম, সংস্কার উপনয়নাদিঃ ॥৫০॥

সৰ্ব্ব ইতি । বৃন্তেন কৰ্ম্মণা, বিধীয়তে অঙ্গীক্ৰিয়তে । নিযচ্ছতি নিয়মেনাশ্রয়ি স্থাপয়তি ॥৫১॥

ব্রাহ্ম ইতি । হে স্তুশ্রোণি ! শোভননিত্যে ! সৰ্ব্বত্র শত্রৌ মিত্রে চ, ব্রাহ্মণো ব্রাহ্মণত্ব-  
 মিত্তি ব্রাহ্মঃ স্বভাবঃ, সগঃ সমানঃ, যত্র চ নিগুণং নিৰ্ম্মলং পাপাদিহীনং ব্রহ্ম তিষ্ঠতি ধ্যেয়তয়া  
 বৰ্ত্ততে, স এব বিজ্ঞো ব্রাহ্মণ ইতি মে মতিঃ ॥৫২॥

এত ইতি । স্থানযুক্তপৰ্য্যায়ঃ, ভাগঃ প্রথমঃ অংশস্ত তয়োনিদৰ্শকা জ্ঞাপকাঃ, যোনিফলা  
 ব্রাহ্মণজাতৌ জন্মফলানি । পুংস্বমার্ষম্ ॥৫৩॥

ব্রাহ্মণ ইতি । হে ভাবিনি ! ধৰ্ম্মানুগাংশালিনি ! ব্রাহ্মণো হি, পাদবৎ চরণযুক্তঃ মহৎ  
 ক্ষেত্রং কৃষিযোগ্যভূমিলোকে চরতি । তত্র বীজং বপতি দানাদিকং কৰোতি, প্রেত্য  
 পরলোকে সা কৃষিধাভাদিশস্তম্ স্বধজনকং পুণ্যঞ্চ ভবতি । অত্রাধিকারটবৈশিষ্ট্যরূপক-  
 মলকারঃ ॥৫৪॥

উচ্চ বর্ণে জন্ম, সংস্কার, শাস্ত্রজ্ঞান এবং শ্রেষ্ঠ লোকের সম্ভানহু দ্বিজত্বের  
 কারণ নহে ; কিন্তু চরিত্রই দ্বিজত্বের কারণ ॥৫০॥

জগতে সমস্ত লোকই কৰ্ম্মের গুণে ব্রাহ্মণ বলিয়া অঙ্গীকৃত হইয়া থাকে ;  
 সুতরাং সংকৰ্ম্মে স্থিত শূদ্রও ব্রাহ্মণত্ব গ্রহণ করিতে পারে ॥৫১॥

সুনিতবে ! শত্রু ও মিত্রপ্রভৃতি সমস্ত ব্যক্তিতেই ব্রাহ্মণের স্বভাব সমান  
 এবং যাহাতে নিগুণ ও নিৰ্ম্মল ব্রহ্ম থাকেন, তিনিই ব্রাহ্মণ, ইহাই আমার  
 মত ॥৫২॥

প্রজাসৃষ্টিকারী বরদাতা স্বয়ং ব্রহ্মা বলিয়াছেন যে, এই উচ্চ স্থান ও  
 প্রথম ভাগের সূচক অবস্থা ব্রাহ্মণজাতিতে জন্মের ফল ॥৫৩॥

ধৰ্ম্মানুগাশিনি । এই ব্রাহ্মণনামক চরণযুক্ত একটা মহৎ ক্ষেত্র জগতে

মিতাশিনা সদা ভাব্যং সৎপথালম্বিনা তথা ।  
 ব্রাহ্মাং হি মার্গমাক্রম্য বর্জিতব্যং বুভুধতা ॥৫৫॥  
 সংহিতাধ্যায়িনা ভাব্যং গৃহে বৈ গৃহমেধিনা ।  
 নিত্যং স্বাধ্যায়িনা ভাব্যং ন চাধ্যায়নজীবিনা ॥৫৬॥  
 এবংভূতো হি যো বিপ্রঃ সততং সৎপথে স্থিতঃ ।  
 অহিতাগ্নিরধীয়ানো ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে ॥৫৭॥  
 ব্রাহ্মণ্যং দেবি ! সম্প্রাপ্য রক্ষিতব্যং যতাত্মনা ।  
 যোনিপ্রতিগ্রহাদানৈঃ কৰ্ম্মভিশ্চ শুচিস্মৃতিতে ! ॥৫৮॥

### ভারতকৌমুদী

মিতেতি । মিতাশিনা পরিমিতভোজিনা বুভুধতা মুক্তেন ভবিতুমিচ্ছতা ব্রাহ্মণেন ব্রাহ্ম্যং  
 ব্রহ্মপ্রাপ্তিযোগ্যং মার্গমাক্রম্য আশ্রিত্য বর্জিতব্যং হাতব্যম্ ॥৫৫॥  
 সংহিতেতি । অধ্যয়নেন অধ্যাপনেন জীবতীতি তেন ন ভাব্যম্, “ভূতকাধ্যাপনং তথা”  
 ইতি মনুস্মৃতিবাক্যভাৱং ॥৫৬॥

এবমিতি । অধীয়ানো বেদম্, ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মত্বলাভায় ॥৫৭॥

ব্রাহ্মণ্যমিতি । যোনির্গম্যা স্ত্রী, প্রতিগ্রহো ধনগ্রহণম্, আদানমগ্রহণঞ্চ তৈঃ, কৰ্ম্মভি-  
 র্বজ্ঞনাদিভিঃ ॥৫৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

ভগবয়িতি ১১—২৩। কুণ্ডে পাকপাত্রে অন্নাতীতি কুণ্ডাশী ১২৪—২৮। চোক্ষঃ শুদ্ধঃ ১২৯—  
 ৫৩। পানবদ্গতিমৎ ১৫৪—৫৭। ব্রাহ্মণ্যমিতি । কুৰ্যোনিসম্বন্ধাৎ কুপ্রতিগ্রহাদানানাচ্চ ব্রাহ্মণ্যাং  
 নশ্রুতীতি ভাবঃ ১৫৮—৫৯।

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপৰ্ব্বনি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

একবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ১১২১।

বিচরণ করে ; সুতরাং তাহাতে যে বীজ বপন করা হয়, তাহা পরলোকে  
 ফুটি হইয়া থাকে ॥৫৪॥

ব্রাহ্মণ সৰ্ব্বদাই পরিমিতভোজী ও সৎপথাবলম্বী হইবেন এবং মুক্তি কামনা  
 করিয়া ব্রাহ্মপথ অবলম্বন করিয়া চলিবেন ॥৫৫॥

গৃহস্থ ব্রাহ্মণ নিজগৃহে ধৰ্ম্মসংহিতা পাঠ করিবেন এবং প্রত্যহ বেদাধ্যায়ী  
 হইবেন ; কিন্তু বেতন হইয়া অধ্যাপনা করিবেন না ॥৫৬॥

এই প্রকার যে ব্রাহ্মণ সৰ্ব্বদা সৎপথে থাকেন এবং সাগ্নিক ও বেদাধ্যায়ী  
 হন, তিনি ব্রহ্মত্ব লাভ করিতে পারেন ॥৫৭॥

শুভ্রহাসিনি দেবি ! ব্রাহ্মণত্ব লাভ করিয়া সংযত চিন্তা হইয়া যোনি, ধনগ্রহণ,  
 অন্নভোজন ও কৰ্ম্মদ্বারা তাহা রক্ষা করিবেন ॥৫৮॥

(৫৫) বিদ্যশাশিনা সদা ভাব্যম্—বন্ধ বর্জ

এতন্তে গুহ্যমাখ্যাং যথা শূদ্রো ভবেদ্বিজঃ ।

ব্রাহ্মণো বা চ্যুতো ধৰ্ম্মাদযথা শূদ্রস্তমাপ্নুয়াৎ ॥৫৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপৰ্বণি  
দানধৰ্ম্মে উমামহেশ্বরসংবাদে একবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

—ঃ\*ঃ—

## দ্বাবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ

—ঃ\*ঃ—

উমোবাচ ।

ভগবন্ ! সৰ্ব্বভূতেশ ! দেবাস্থরনমস্কৃত ! ।

ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মে নৃণাং দেব ! ক্রুহি মে সংশয়ং বিভো ! ॥১॥

কৰ্ম্মণা মনসা বাচা ত্রিবিধং হি নরঃ সদা ।

বধ্যতে বন্ধনৈঃ পাশৈশ্চ্যুতেহপ্যথবা পুনঃ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

এতদ্বিত্তি । গুহ্যং গোপনীয়ম্ । বিজ্ঞো ব্রাহ্মণঃ ॥৫৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিকান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্য-

বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসন-

পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে একবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—ঃ\*ঃ—

ভগবন্নিতি । ইমং সংশয়ং সংশয়বিষয়ং ক্রুহি ॥১॥

দেবি ! শূদ্র যে ভাবে ব্রাহ্মণ হয় এবং ব্রাহ্মণ যে ভাবে ধৰ্ম্মচ্যুত হইয়া শূদ্র  
প্রাপ্ত হন ; এই আমি তোমার নিকট সেই গোপনীয় বিষয় বলিলাম' ॥৫৯॥

—ঃ\*ঃ—

পার্বতী বলিলেন—‘ভগবন্ ! সৰ্ব্বভূতেশ্বর ! সুরাস্থরনমস্কৃত ! দেব !  
প্রভো ! মহুশ্যগণের ধৰ্ম্ম ও অধৰ্ম্ম সম্বন্ধে এই সন্দিগ্ধ বিষয় আমার নিকট  
বলুন ॥১॥

(৫৯) যথা শূদ্রস্তমাপ্নুতে—বদ বৰ্দ্ধ । \* ‘...দ্বিচদ্বাবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বদ বৰ্দ্ধ ।

কেন শীলেন বৃত্তেন কৰ্ম্মণা কীদৃশেন বা ।  
 সমাচারৈর্গুণৈঃ কৈৰ্ব্বা স্বৰ্গং যাস্তীহ গানবাঃ ॥৩॥  
 মহেশ্বর উবাচ ।  
 দেবি ! ধৰ্ম্মার্থতত্ত্বজ্ঞে ! ধৰ্ম্মনিত্যে ! দমে রতে ! ।  
 সৰ্বপ্রাণিহিতঃ প্রশ্নঃ শ্রুয়তাং বুদ্ধিবৰ্দ্ধনঃ ॥৪॥  
 সত্যধৰ্ম্মরতাঃ সন্তঃ সৰ্বলিঙ্গবিবৰ্জিতাঃ ।  
 ধৰ্ম্মলক্ষার্থভোক্তারস্তে নরাঃ স্বৰ্গগামিনঃ ॥৫॥  
 নাধৰ্ম্মেণ ন ধৰ্ম্মেণ বধ্যস্তে ছিন্নসংশয়াঃ ।  
 প্রলয়োৎপত্তিতত্ত্বজ্ঞাঃ সৰ্বজ্ঞাঃ সৰ্বদর্শিনঃ ॥৬॥  
 বীতরাগা বিমুচ্যস্তে পুরুষাঃ কৰ্ম্মবন্ধনৈঃ ।  
 কৰ্ম্মণা মনসা বাচা যেন হিংসন্তি কিঞ্চন ॥৭॥

### ভারতকৌমুদী

কৰ্ম্মণেতি । কৰ্ম্মাদিক্রুপৈরিত্যর্থঃ, বধ্যতে এতিরিতি বন্ধনাত্তঃ পাঠৈশ্চিবিধং বধ্যতে  
 অথবাপি পুনশ্চুচ্যতে ॥২॥

কেনেতি । বৃত্তেন ব্যবসায়েন । গুণৈর্দয়াদিভিঃ ॥৩॥  
 দেবীতি । ধৰ্ম্মো নিত্যো যন্তাস্তৎসম্বোধনম্, দমে ইন্দ্রিয়দমনে ॥৪॥  
 সত্যেতি । সৰ্বলিঙ্গৈঃ পুত্রকলত্রাদিসঙ্গৈবিবৰ্জিতাঃ ॥৫॥  
 নেতি । ছিন্নাস্তত্ত্বজ্ঞানেন দুরীকৃতাঃ সংশয়া যেষ্টে ॥৬॥  
 বীতেতি । বীতরাগাস্ত্যক্তবিষয়াভিলাষাঃ ॥৭॥

বাক্য, মন ও কৰ্ম্মরূপ বন্ধনরজ্জুদ্বারা মানুষ সৰ্বদা ত্রিবিধভাবে বদ্ধ হয়,  
 আবার মুক্তও হইয়া থাকে ॥২॥

এই জগতে মহুশ্যগণ কি প্রকার স্বভাব ও ব্যবহার, কীদৃশ কৰ্ম্ম ও আচার  
 এবং কোন্ গুণে স্বর্গে গমন করে ? ॥৩॥

মহাদেব বলিলেন—“ধৰ্ম্মার্থতত্ত্বজ্ঞে ! ধৰ্ম্মপরায়ণে ! ইন্দ্রিয়দমননিরতে !  
 দেবি ! সমস্ত প্রাণীর হিতজনক ও বুদ্ধিবৰ্দ্ধক প্রশ্নের উত্তর অবগণ কর ॥৪॥

যাঁহারা সত্যধৰ্ম্মে নিরত, সৰ্বলিঙ্গবিবৰ্জিত এবং ধৰ্ম্মলক্ষ অর্থই ভোগ  
 করেন, সেই সকল সাধু লোকেরাই স্বর্গে যাইয়া থাকেন ॥৫॥

সংশয়শূন্য প্রলয় ও উৎপত্তির তত্ত্বাভিজ্ঞ এবং সৰ্বদর্শী মানুষেরা পাপ ও  
 পুণ্যে বদ্ধ হন না ॥৬॥

যাঁহারা বাক্য, মন বা কৰ্ম্মদ্বারা কাহারও হিংসা করেন না এবং সমস্ত  
 বিষয়াভিলাষ ত্যাগ করিতে পারেন, সেই সকল পুরুষ কৰ্ম্মবন্ধনবিমুক্ত হন ॥৭॥

যেন সজ্জস্তু কস্মিংশ্চিত্তেন বধ্যস্তি কস্মভিঃ ।  
 প্রাণাতিপাতাদ্বিরতাঃ শীলবন্তো দয়াস্থিতাঃ ॥৮॥  
 তুল্যেষুপ্রিয়া দাস্তা মুচ্যন্তে কস্মবন্ধনৈঃ ।  
 সৰ্ব্বভূতদয়াবন্তো বিশ্বাস্থাঃ সৰ্বজন্তুযু ॥৯॥  
 ত্যক্তহিংসাসমাচারান্তে নরাঃ স্বৰ্গগামিনঃ ।  
 পরশ্বে নিৰ্ম্মমা নিত্যং পরদারবিবৰ্জ্জকাঃ ॥১০॥  
 ধৰ্ম্মলক্ষ্মণভোক্তারন্তে নরাঃ স্বৰ্গগামিনঃ ।  
 মাতৃবৎ অস্ববচৈব নিত্যং ছুহিতৃবচ্চ যে ।  
 পরদারেষু বৰ্ভন্তে তে নরাঃ স্বৰ্গগামিনঃ ॥১১॥  
 স্তৈষ্ঠ্যাম্মিরুতাঃ সততং সন্তুষ্টাঃ স্বধনেন চ ।  
 স্বভাগ্যানু্যপজীবন্তি তে নরাঃ স্বৰ্গগামিনঃ ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

য ইতি । প্রাণাতিপাতাং বিষয়াভিলাষাং ॥৮॥

তুল্যেতি । তুল্যৌ ষেষ্ঠ্যপ্রিয়ৌ শত্রুমিত্রে যেবাং তে, দাস্তা জিতেন্দ্রিয়াঃ । সৰ্ব্বজন্তুযু বিশ্বস্তাহিংসারাহিত্যাং ॥৯॥

ত্যক্তেতি । পরশ্বে পরধনে, নিৰ্ম্মমা গ্রহণেচ্ছাশূন্যতাঃ ॥১০॥

ধৰ্ম্মেতি । ধৰ্ম্মলক্ষ্মণেবাং ভুক্তত ইতি তে । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১১॥

স্তৈষ্ঠ্যাদিতি । স্তৈষ্ঠ্যাং চৌৰ্ঘ্যাং ॥১২॥

যাঁহারা বিষয়াভিলাষ হইতে বিরত থাকেন, সচ্চরিত্র ও দয়ালু হইয়া এবং কোন বস্তুতেই আসক্ত হন না, কস্ম তাঁহাদিগকে বন্ধন করিতে পারে না ॥৮॥

সমস্ত প্রাণীর প্রতি দয়ালু, সকল প্রাণীর বিশ্বাসভাজন, জিতেন্দ্রিয় এবং শত্রু ও মিত্রে সমদর্শী মানুষেরা কস্মবন্ধন হইতে বিমুক্ত হন ॥৯॥

যাঁহারা পরধনে মমতাশূন্য, পরদারত্যাগী এবং হিংসাব্যবহারবর্জিত ; সেই মানুষেরাই স্বর্গে যাইয়া থাকেন ॥১০॥

যাঁহারা আয়লক্ষ অন্ন ভোজন করেন, সেই মানুষেরা স্বর্গে যাইয়া থাকেন এবং যাঁহারা সর্বদা পরের জীবন নিকটে মাতা, ভগিনী ও কণ্ঠার আয় ব্যবহার করেন ; সেই মানুষেরা স্বর্গে গমন করিয়া থাকেন ॥১১॥

যাঁহারা সর্বদা চৌৰ্য্য হইতে নিবৃত্ত ও আপন ধনে সন্তুষ্ট থাকেন এবং নিজ ভাগ্য অবলম্বন করিয়াই চলেন, সেই মানুষেরা স্বর্গ লাভ করেন ॥১২॥

(১১) ধৰ্ম্মলক্ষ্মণভোক্তারঃ—পি ।

সদারনিরতা যে চ ঋতুকালভিগামিনঃ ।  
 অগ্রাম্যসুখভোগাশ্চ তে নরাঃ স্বর্গগামিনঃ ॥১৩॥  
 পরদারেষু যে নিত্যং চারিত্রাবৃত্তলোচনাঃ ।  
 যতেন্দ্রিয়াঃ শীলপরাস্তে নরাঃ স্বর্গগামিনঃ ॥১৪॥  
 এষ দেবকৃতো মার্গঃ সেবিতব্যঃ সদা নরৈঃ ।  
 অকষায়কৃতশ্চৈব মার্গঃ সেব্যঃ সদা বুদ্ধৈঃ ॥১৫॥  
 দানধর্মতপোযুক্তঃ শীলশৌচদয়াশ্রকঃ ।  
 বৃত্ত্যর্থং ধর্মহেতোর্বা সেবিতব্যঃ সদা নরৈঃ ।  
 স্বর্গবাসমভীপ্সন্তির্ন সেব্যস্তত উত্তরঃ ॥১৬॥

উমোবাচ ।

বাচা তু বধ্যতে যেন মুচ্যতেহপ্যথবা পুনঃ ।  
 তানি কর্মাণি মে দেব ! বদ ভূতপতেহনঘ ! ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

ষেতি । ন বিদ্যতে গ্রাম্যসুখভোগো নৃত্যগীতাচ্ছানন্দাচ্ছবো যেষাং তে ॥১৩॥  
 পরেতি । চারিত্র্যেণ সচরিত্রতাগুণেন আবৃত্তে লোচনে যেষন্তে ॥১৪॥  
 এষ ইতি । অকষায়ৈ রাগদ্বেষাদিশূন্যমুনিভিঃ কৃতঃ ॥১৫॥  
 দানেতি । বৃত্ত্যর্থং জীবিকানির্বাহার্থম্, সেবিতব্য এষ মার্গ ইত্যনুবৃত্তিঃ । অত এতস্মা-  
 ন্মার্গাং, উত্তরো ভিন্নঃ । ষট্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৬॥  
 বাচেতি । যেন প্রকারসমূহেন । কর্মাণি প্রকারান ॥১৭॥

ভারতভাবদীপঃ

ভগবয়িতি ॥১—৪॥ সর্বেষামাশ্রমাণাং লিঙ্গবৈবৰ্জিতাঃ ॥৫—৭॥ ন সঙ্কল্পি সক্তা ন  
 ভবন্তি, প্রাণাতিপাতাদিপ্রিয়াকাং বিষয়াভিমুখ্যাং ॥৮—১৪॥ অকষায়কৃতঃ রাগদ্বেষাচ্ছবার্থং

যাহারা আপন ভাৰ্য্যায় নিরত থাকেন, কেবল ঋতুকালে স্বভাৰ্য্যা গমন  
 করেন এবং গ্রাম্য সুখভোগ করেন না, সেই মনুষ্যেরা স্বর্গে যাইয়া থাকেন ॥১৩॥  
 যাহারা সর্বদা সচরিত্রতাগুণে পরজীৱ দিকে দৃষ্টিপাত করেন না,  
 জিতেন্দ্রিয় থাকেন এবং সংস্খভাবসম্পন্ন হন, সেই সকল মানুষ স্বর্গে গমন  
 করেন ॥১৪॥

মনুষ্যগণ সর্বদাই এই দেবতানিষ্মিত পথে চলিবে এবং পণ্ডিতেরা নিরন্তর  
 মুনিগণকৃত পথে চলিতে থাকিবেন ॥১৫॥

স্বর্গাভিলাষী মনুষ্যগণ জীবিকানির্বাহ ও দান, তপস্যা, শীল, শৌচ ও  
 দয়াযুক্ত এই পথে চলিতে থাকিবে ; কিন্তু এতদ্বিন্ন পথে চলিবে না ॥১৬॥

## মহেশ্বর উবাচ ।

আত্মহেতোঃ পরার্থে বা নশ্মহাস্থাপ্রয়াত্তথা ।  
 যে মুষা ন বদন্তীহ তে নরাঃ স্বৰ্গগামিনঃ ॥১৮॥  
 বৃত্তার্থং ধৰ্ম্মহেতোৰ্বা কামকারান্তৈথৈব চ ।  
 অনৃতং যে ন ভাষন্তে তে নরাঃ স্বৰ্গগামিনঃ ॥১৯॥  
 শ্লক্ষাং বাণীং নিরাবাধাং মধুরাং দোষবর্জিতাম্ ।  
 স্বাগতেনাভিভাষন্তে তে নরাঃ স্বৰ্গগামিনঃ ॥২০॥  
 পরুষং যে ন ভাষন্তে কটুকং নিষ্ঠুরং তথা ।  
 অটপশ্চরতাঃ সন্তুস্তে নরাঃ স্বৰ্গগামিনঃ ॥২১॥  
 পিশুনাং ন প্রভাষন্তে মিত্রভেদকরীং গিরম্ ।  
 ঋতং মৈত্রস্ত ভাষন্তে তে নরাঃ স্বৰ্গগামিনঃ ॥২২॥

## ভারতকৌমুদী

আত্মহেতি । আত্মহেতোঃ স্বার্থম্, পরার্থে পরার্থম্ ॥১৮॥  
 বৃত্তার্থমিতি । কামকারাং কামসফলত্বার্থম্ ॥১৯॥  
 শ্লক্ষামিতি । শ্লক্ষাং কোমলাম্, নিরাবাধাং পরপীড়য়াঃ অজনিকাম্ ॥২০॥  
 পরুষমিতি । পরুষং ক্লক্ষম্ । অটপশ্চরতাঃ খলস্বরহিতাঃ ॥২১॥  
 পিশুনামিতি । পিশুনাং কুৎসাসূচিকাম্ । ঋতং সত্যম্, মৈত্রং বন্ধুত্বসূচকম্ ॥২২॥

পার্বতী বলিলেন—‘দেব ! পাপশূন্য ভূতনাথ ! মানুষ যে বাক্যদ্বারা বদ্ধ বা পুনরায় মুক্ত হয়, সেই বাক্যের প্রকার সকল আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥১৭॥

মহাদেব বলিলেন—‘যাহারা নিজের বা পরের জন্ত কিংবা কৌতুক বা হান্তর সময়েও মিথ্যা কথা বলেন না; সেই মানুষেরাই স্বর্গে যাইয়া থাকে ॥১৮॥

যাহারা জীবিকানির্বাহ, ধর্মসম্পাদন বা অভিলাষ পূরণের জন্ত মিথ্যা কথা বলেন না; সেই মানুষেরা স্বর্গে গমন করে ॥১৯॥

যাহারা স্বাগত সম্ভাষণ করিয়া কোমল, পরের অপীড়ক, মধুর ও দোষশূন্য বাক্য বলে, সেই মানুষেরা স্বর্গে গমন করিয়া থাকে ॥২০॥

যাহারা ক্লক্ষ, কটু ও নিষ্ঠুর বাক্য বলেন না, খলহ প্রকাশ করেন না এবং সাধুপ্রকৃতি হন; তাহারা স্বর্গে গমন করেন ॥২১॥

যাহারা পরের কুৎসাসূচক বাক্য কিংবা মিত্রদের মধ্যে পরস্পর ঈদজনক



যে বর্জয়ন্তি পরুষং পরজ্রোহঞ্চ মানবাঃ ।  
 সর্বভূতসমা দাস্তান্তে নরাঃ স্বর্গগামিনঃ ॥২৩॥  
 অসৎপ্রলাপাধ্বিরতা বিরুদ্ধপরিবর্জকাঃ ।  
 সম্যক্ প্রলাপিনো য়ে চ তে নরাঃ স্বর্গগামিনঃ ॥২৪॥  
 ন কোপাদ্ব্যাহরন্তে য়ে বাচং হৃদয়দারিণীম্ ।  
 শাস্তং বদন্তি ক্রুদ্ধাপি তে নরাঃ স্বর্গগামিনঃ ॥২৫॥  
 এষ বাণীকৃতে। দেবি ! ধর্ম্যঃ সেব্যঃ সদা নরৈঃ ।  
 সত্যঃ সত্যগুণো নিত্যং বর্জনীয়ো মুম্বা বৃধৈঃ ॥২৬॥  
 উমোবাচ ।

মনসা বধ্যতে যেন কর্মণা পুরুষঃ সদা ।  
 তস্মৈ ক্রহি মহাভাগ ! দেবদেব ! পিনাকধ্বক্ ! ॥২৭॥

### ভারতকৌমুদী

য ইতি । পরুষং নির্ভরব্যবহারম্ । দাস্তা জিতেজিয়াঃ ॥২৩॥  
 অসদ্বিত্তি । সম্যক্ প্রলাপিনো গ্ৰাহ্যবাদিনঃ ॥২৪॥  
 নেতি । ব্যাহরন্তে ক্রবন্তি ॥২৫॥  
 এষ ইতি । সত্যমেব গুণো যস্য সঃ । মুম্বা মিথ্যাবাক্যম্ ॥২৬॥  
 মনসেতি । মনসা মানসিকেন কর্মণা । হে পিনাকধ্বক্ ! পিনাকগ্ৰাহকৃৎ ! ॥২৭॥

কথা কহেন না ; সত্য ও মিত্রতাসূচক বাক্যই বলেন, সেই সকল মানুষ স্বর্গে  
 যাইয়া থাকেন ॥২২॥

যে মানুষেরা নির্ভর ও পরজ্রোহজনক বাক্য বলেন না, সর্বভূতে সমদর্শী ও  
 জিতেজিয় হন ; সেই সকল মানুষ স্বর্গে গমন করিয়া থাকেন ॥২৩॥

যাঁহারা অসৎ কথা হইতে বিরত থাকেন, লোকপিরুদ্ধ বাক্য বর্জন করেন  
 এবং গ্ৰাহ্যবাদী হন ; সেই মানুষেরা স্বর্গ লাভ করেন ॥২৪॥

যাঁহারা ক্রোধবশতঃ পরের হৃদয়বিদারক বাক্য বলেন না, ক্রুদ্ধ হইয়াও  
 শাস্ত বাক্যই বলিয়া থাকেন ; সেই মানুষেরা স্বর্গে গমন করেন ॥২৫॥

দেবি ! বুদ্ধিমান্ মানুষেরা সর্বদা মঙ্গলজনক ও সত্যগুণসম্পন্ন এই বাক্য  
 সম্বন্ধীয় ধর্ম্মের সেবা করিবেন ; আর মিথ্যা বাক্য সর্বদাই বর্জন করিবেন ॥২৬॥

পার্ক্বতী বলিলেন—‘মহাভাগ ! পিনাকপাণি ! দেবদেব ! মানুষ যে মানসিক  
 ধর্ম্মের ফলে বদ্ধ হয়, তাহা আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥২৭॥

(২৩) সর্লকৃত্তা দয়াবন্তঃ—পি ।

গহেশ্বৰ উবাচ ।

মানসেনেহ ধম্মেণ সংযুক্তাঃ পুরুষাঃ সদা ।  
 স্বৰ্গং গচ্ছন্তি কল্যাণি ! তস্মৈ কীর্তয়তঃ শৃণু ॥২৮॥  
 দুঃপ্রণীতেন মনসা দুঃপ্রণীততরাকৃতিঃ ।  
 মনো বধ্যতি যেনেহ শৃণু বাক্যং শুভাননে ! ॥২৯॥  
 অরণ্যে বিজনে স্তম্ভং পরস্বং দৃশ্যতে মদা ।  
 মনসাপি ন হিংসন্তি তে নরাঃ স্বৰ্গগামিনঃ ॥৩০॥  
 গ্রামে গৃহে বা যে দ্রব্যং পারক্যং বিজনে স্থিতম্ ।  
 নাভিনন্দন্তি বৈ নিত্যং তে নরাঃ স্বৰ্গগামিনঃ ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

মানসেনেতি । মনসোহ্মমিতি মানসস্তেন ॥২৮॥  
 দুরিতি । দুঃপ্রণীতেন দুঃপথে চালিতেন মনসা, দুঃপ্রণীততরা অতীবহুটরূপা আকৃতিঃ  
 স্তম্ভাভূবস্ত ॥২৯॥  
 অরণ্য ইতি । পরস্বং পরকীয়বস্ত ছাগাদিকম্ ॥৩০॥  
 গ্রাম ইতি । পারক্যং পরকীয়ম্ । নাভিনন্দন্তি নাভিযন্তে ॥৩১॥

ভারতভাবদীপঃ

নিম্নিতঃ ॥১৫—১৭॥ নৰ্ম্ম কৌটিল্যং বিনা স্রগাদৌ সৰ্পভ্রমোৎপাদনম্ । হস্তং তাদৃশমেব  
 মাত্ৰাদিষ্ণু দোষারোগযপূৰ্ণকং গালনম্ ॥১৮—২০॥ হিংসন্ত্যাদানেন তৎস্বামিনং ন  
 পীড়য়ন্তি ॥৩০—৩৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অহুশাসনপৰ্কণি দ্বানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

ষাৰিংশত্যাধিকশততমোহ্মধ্যায়ঃ ॥১২২॥

মহাদেব বলিলেন—‘কল্যাণি ! এই জগতে মানসিক ধম্ম যুক্ত মানুষেরা  
 স্বৰ্গে গমন করেন ; সেই ধৰ্ম্ম আমি বলিতেছি । তুমি আমার নিকট শ্রবণ  
 কর ॥২৮॥

সুমুখি ! মনকে ছুট পথে চালাইলে মানুষের আকৃতিও ছুট হইয়া থাকে ।  
 সে যাহা হউক, যাহাতে মন বদ্ধ হয়, সেই বিষয়ের বাক্য শ্রবণ কর ॥২৯॥

বনে বা নির্জন স্থানে স্থাপিত পরকীয় বস্ত্র যখন দেখা যায়, তখন মনে  
 মনেও বাঁহারা তাহার হিংসা না করেন, সেই মানুষেরা স্বৰ্গে যাইয়া  
 থাকেন ॥৩০॥

বাঁহারা গ্রামে, গৃহে বা অত্র কোন নির্জন স্থানে স্থিত পরকীয় দ্রব্যের  
 আদর করেন না ; সেই মানুষেরা স্বৰ্গে যাইয়া থাকেন ॥৩১॥

(২৮) তস্মৈ নিগদতঃ শৃণু—পি ।

তথৈব পরদারান্ যে কামবৃত্তান্ রহোগতান্ ।  
 গনসাপি ন হিংসন্তি তে নরাঃ স্বর্গগামিনঃ ॥৩২॥  
 শত্রুং মিত্রঞ্চ যে নিত্যং তুল্যেন গনসা নরাঃ ।  
 ভজন্তি মৈত্র্যাঃ সঙ্গম্য তে নরাঃ স্বর্গগামিনঃ ॥৩৩॥  
 শ্রুতবস্তো দয়াবন্তঃ শুচয়ঃ সত্যসঙ্গরাঃ ।  
 স্বৈরর্থৈঃ পরিসম্বৃষ্টান্তে নরাঃ স্বর্গগামিনঃ ॥৩৪॥  
 অবৈরা যে অনায়াস। মৈত্রীচিত্তরতাঃ সদা ।  
 সর্বভূতদয়াবন্তস্তে নরাঃ স্বর্গগামিনঃ ॥৩৫॥  
 অন্ধাবস্তো দয়াবন্তশ্চোক্ষাশ্চোক্ষজনপ্রিয়াঃ ।  
 ধর্ম্মাধর্ম্মবিদো নিত্যং তে নরাঃ স্বর্গগামিনঃ ॥৩৬॥

### ভারতকৌমুদী

তথৈতি । কামবৃত্তান্ কামপ্রকাশে প্রবৃত্তান্, রহোগতান্ নির্জনস্থিতান্, ন হিংসন্তি  
 রমণেন ধর্ম্মনাশান্ পীড়য়ন্তি ॥৩২॥

শত্রুমিতি । মৈত্র্য মিত্রতাপন্নঃ সন্তঃ, সঙ্গম্য মিলিত্বা ॥৩৩॥

শ্রুতৈতি । শ্রুতবন্তঃ শাস্ত্রজ্ঞানবন্তঃ, সত্যসঙ্গরাঃ সত্যপ্রতিজ্ঞাঃ ॥৩৪॥

অবৈরা ইতি । অনায়াসঃ পরপীড়নায় ক্লেশরহিতাঃ, মৈত্র্যাঃ বন্ধুতয়াঃ চিত্তানি রতানি  
 যেষাং তে ॥৩৫॥

অন্ধৈতি । অন্ধা “শাস্তার্থে দৃঢ়প্রত্যয়ঃ” ইতি স্মৃত্যঃ, চোক্ষা বিচক্ষণাঃ, চোক্ষজনপ্রিয়া  
 বিচক্ষণকৃত্যঃ ॥৩৬॥

যাহারা নির্জনস্থিত কামপ্রবৃত্ত পরস্ত্রীর প্রতি মনে মনেও কাম অলবস্থন  
 করেন না, সেই মানুষেরা স্বর্গে গমন করেন ॥৩২॥

যে মানুষেরা সর্বদা মিত্রভাবাপন্ন ও মিলিত হইয়া সমান মনে শত্রু ও  
 মিত্রের সেবা করেন, সেই মানুষেরা স্বর্গে গিয়া থাকেন ॥৩৩॥

যাহারা শাস্ত্রজ্ঞানী, দয়ালু ও সত্যপ্রতিজ্ঞ হন এবং আপন ধনেই সন্তুষ্ট  
 থাকেন ; সেই মানুষেরা স্বর্গে গমন করেন ॥৩৪॥

যাহারা সর্বদা শত্রুতাশূন্য, পরপীড়নে পরিত্রাণ রহিত, সকলেরই মিত্রতায়  
 নিরত এবং সর্বভূতে দয়াশীল ; সেই মানুষেরা স্বর্গবাসী হন ॥৩৫॥

যাহারা অন্ধাশীল, দয়ালু, বিচক্ষণ, বিচক্ষণ লোকের প্রিয় এবং সর্বদা ধর্ম্ম-  
 ধর্ম্মভিজ্ঞ ; সেই মানুষেরা স্বর্গে যাইয়া থাকেন ॥৩৬॥

(৩৩) তুল্যেন মনসা নরঃ—বঙ্গ বর্ধ

শুভানামশুভানাঞ্চ কৰ্ম্মণাং ফলসংক্ৰয়ে ।

বিপাকজ্ঞান্চ যে দেবি ! তে নরাঃ স্বৰ্গগামিনঃ ॥৩৭॥

ত্ৰায়োপেতা গুণোপেতা দেবদ্বিজপরাঃ সদা ।

সমুখানমনুপ্রাপ্তান্তে নরাঃ স্বৰ্গগামিনঃ ॥৩৮॥

শুভৈঃ কৰ্ম্মফলৈর্দেবি ! মঠৈতে পরিকীৰ্তিতাঃ ।

স্বৰ্গমার্গপরা ভূয়ঃ কিং স্বং শ্ৰোতুমিহেচ্ছসি ॥৩৯॥

উগোবাচ ।

মহান্মো সংশয়ঃ কশ্চিন্মৰ্ত্ত্যান্ প্রাপ্তি মহেশ্বৰ ! ।

তস্মাত্তং নৈপুণেনাতু মম ব্যাখ্যাভুমহসি ॥৪০॥

কেনায়ুৰ্ভতে দীৰ্ঘং কৰ্ম্মণা পুৰুষঃ প্রভো ! ।

তপসা বাহপি দেবেশ ! কেনায়ুৰ্ভতে মহৎ ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

শুভানামিতি । ফলানাং সংক্ৰয়ে জননে, বিপাকজ্ঞা পরিণামবিদঃ ॥৩৭॥

ত্ৰায়েতি । সমুখানং সংকার্য্যে সমীচীনমুত্তমম্ ॥৩৮॥

শুভৈরिति । স্বৰ্গমার্গপরা স্বৰ্গপথেচ্ছবঃ ॥৩৯॥

মহানিতি । মৰ্ত্ত্যান্ মাতৃমান্ । নৈপুণেন নিপুণভাবেন ॥৪০॥

কেনেতি । আয়ুজীবনকালম্, পুৰুষো মাতৃমঃ ॥৪১॥

দেবি ! যাঁহারা ফলজনক বিষয়ে সং কার্য্যে ও অসং কার্য্যের পরিণাম জানেন ; সেই মানুষেরা স্বর্গে গমন করেন ॥৩৭॥

যাঁহারা ত্রায়বান্, গুণবান্, দেবব্রাহ্মণপরায়ণ এবং বিশেষ উজ্জমশালী ; সেই লোকেরা স্বর্গেই গিয়া থাকেন ॥৩৮॥

দেবি ! যাঁহারা শুভ কর্মের ফলে স্বর্গে যাঠতে ইচ্ছা করেন, এষ্ট আমি তাঁহাদের নাম কীৰ্ত্তন করিলাম ; তুমি এখন আর কি শুনিতে ইচ্ছা কর ? ॥৩৯॥

পার্ব্বতী বলিলেন—‘মহেশ্বৰ ! মনুষ্যগণের বিষয়ে আমার আর একটা গুরুতর সন্দেহ আছে ; অতএব আপনি এখন আমার নিকট নিপুণভাবে সেই সেই সন্দেহের উত্তর বলিতে পারেন ॥৪০॥

প্রভু ! দেবেশ্বৰ ! মানুষ কোন কর্মের ফলে দীৰ্ঘায়ু লাভ করে এবং কোন তপস্যার ফলেই বা প্রশস্ত আয়ু লাভ করিয়া থাকে ? ॥৪১॥

(৩৯) স্বৰ্গমার্গোপগা ভূয়ঃ—পি ।

ক্ষীণায়ুঃ কেন ভবতি কৰ্ম্মণা ভুবি মানবঃ ।  
 বিপাকং কৰ্ম্মণাং দেব ! বক্তুর্গহস্থনিন্দিত ! ॥৪২॥  
 অপরে চ মহাভাগ্য্য মন্দভাগ্য্যাস্থথাপরে ।  
 অকুলীনাস্থথা চান্যে কুলীনাশ্চ তথাপরে ॥৪৩॥  
 দুর্দশাঃ কেচিদাভাস্তি নরাঃ কাঠময়া ইব ।  
 প্রিয়দর্শস্থথা চান্যে দর্শনাদেব মারনাঃ ॥৪৪॥  
 ছুপ্রজ্ঞাঃ কেচিদাভাস্তি কেচিদাভাস্তি পণ্ডিতাঃ ।  
 মহাপ্রজ্ঞাস্তথৈবান্যে জ্ঞানবিজ্ঞানভাবিনঃ ॥৪৫॥  
 অগ্না বাধাস্থথা কেচিন্মহাবাধাস্থথাপরে ।  
 দৃশ্যন্তে পুরুষা দেব ! তস্মৈ শংসিতুমহঁসি ॥৪৬॥

মহেশ্বর উবাচ ।

হন্ত তেহং প্রবক্ষ্যামি দেবি ! কৰ্ম্মফলোদয়ম্ ।  
 মর্ত্যালোকে নরঃ সৰ্ব্বো যেন স্বং ফলমশ্নতে ॥৪৭॥

ভারতকৌমুদী

ক্ষীণেতি । ক্ষীণায়ুরায়ুঃ । বিপাকং পরিণামম্ ॥৪২॥  
 অপয় ইতি । অপরে কিস্ত্যন্তঃ । উচ্চকুলোৎপন্নত্বং কুলীনত্বম্ ॥৪৩॥  
 ছুরিতি । দুর্দশাঃ কুংসিতাঃ, কাঠময়াঃ কাঠরূপাঃ ॥৪৪॥  
 ছুরিতি । জ্ঞানবিজ্ঞানয়োৰ্ভাবাঃ সত্তা এষাং সম্ভীতি তে ॥৪৫॥  
 অগ্নেতি । অগ্নি আবাধো বিঘ্নো যেষাং তে । তদ্বষমাম্ ॥৪৬॥

অনিন্দিত ! দেব ! মর্ত্যালোকে মানুষ কোন কৰ্মের ফলে অন্মায়ু হয় এবং কৰ্মের পরিণামও আপনি বলিতে পারেন ॥৪২॥

অনেকে অত্যন্ত ভাগবান্ হন, আবার কেহ কেহ মন্দভাগ্য্যও হইয়া থাকে এবং বহু লোক উচ্চ কুলে, আবার অনেকে নীচ কুলে জন্মিয়া থাকেন ॥৪৩॥

কতকগুলি মানুষ দর্শনমাত্রই কাঠস্বরূপ কুদৃশ্যরূপে প্রকাশ পায়, আবার অনেক মানুষ দৃষ্টিমাত্রই প্রিয়দর্শন বলিয়া মনে হয় ॥৪৪॥

কতকগুলি মানুষ নির্বোধরূপে প্রকাশ পায়, আবার অনেকগুলি লোক পণ্ডিত বলিয়া বোধ হয় এবং অপর কতকগুলি মানুষ জ্ঞান-বিজ্ঞানশালী মহাবুদ্ধি বলিয়া ধারণা হইয়া থাকে ॥৪৫॥

দেব ! কতকগুলি লোককে অগ্নিবিশ্বযুক্ত, অগ্নি কতকগুলি লোককে গুরুতর বিশ্বসম্বিত দেখা যায় ; সেই বৈষম্যের কারণ আপনি আমার নিকট বলুন' ॥৪৬॥

প্রাণাতিপাতে যো রৌদ্রো দণ্ডহস্তোদ্ধতঃ সদা ।  
 নিত্যমুদ্ধতশস্ত্রশ্চ হস্তি ভূতগণাম্বরঃ ॥৪৮॥  
 নির্দয়ঃ সর্বভূতানাং নিত্যমুদ্বিগ্ধকারণকঃ ।  
 অপি কীটপিপীলানামশরণ্যঃ স্তনিষ্করণঃ ॥৪৯॥  
 এবমুত্তো নরো দেবি ! নিরয়ং প্রতিপদ্যতে ।  
 বিপরীতস্ত ধৰ্ম্মাত্মা রূপবানভিজায়তে ॥৫০॥ (বিশেষকম)  
 নিরয়ং যাতি হিংসাত্মা যাতি স্বৰ্গমহিংসকঃ ।  
 যাতনাং নিরয়ে রৌদ্রাং স কৃচ্ছ্রাং লভতে নরঃ ॥৫১॥  
 যঃ কশ্চিন্নিরয়াত্তস্মাৎ সমুত্তরতি কহিচিৎ ।  
 মামুযাং লভতে চাপি হীনায়ুস্তত্র জায়তে ॥৫২॥  
 পাপেন কৰ্ম্মণা দেবি ! বদ্ধো হিংসারতির্নরঃ ।  
 অপ্রিয়ঃ সর্বভূতানাং হীনায়ুরূপজায়তে ॥৫৩॥

### ভারতকৌমুদী

হস্তেতি । কৰ্ম্মফলস্ত উদয়মুৎপত্তিম্ । স্বঃ নিজকৰ্ম্মজনিতম্ ॥৪৭॥

প্রাণেতি । প্রাণাতিপাতে প্রাণিনাং প্রাণসংহারে, রৌদ্রো ভীষণঃ, দণ্ডহস্তশাস্ত্রো উদ্ধত-  
 শ্চেতি দণ্ডহস্তোদ্ধতঃ, অশরণ্যঃ অরক্ষকঃ, স্তনিষ্করণঃ অতীবনির্দয়ঃ । নিরয়ং নরকম্ ॥৪৮-৫০॥

নিরয়মিতি । হিংসা আত্মনি মনসি যন্ত সঃ । স হিংসকঃ ॥৫১॥

য ইতি । সমুত্তরতি বাতনাভোগেন পাপক্ষয়াৎ । মামুযাং মনুষ্যত্বম্ ॥৫২॥

পাপেনেতি । হিংসারাত্ত্বং রতিবহুবাগো যন্ত সঃ ॥৫৩॥

মহাদেব বলিলেন—‘ভাল দেবি ! আমি তোমার নিকট কৰ্ম্মফলের উৎপত্তি  
 বলিতেছি, যাহাতে মৰ্ত্ত্যালোকে সমস্ত মামুষ নিজকৰ্ম্মের ফল ভোগ করে ॥৪৭॥

দেবি ! মামুষ দণ্ড ধারণ করিয়া রৌদ্র মূর্ত্তি হইয়া সর্বদা প্রাণিগণের প্রাণ  
 সংহারে উদ্ধত হয় এবং সর্বদা অস্ত্র উত্তোলন করিয়া প্রাণিগণকে সংহার করে ;  
 সর্বদা সমস্ত প্রাণীর উপরে নির্দয় ও উদ্বিগ্ধজনক হয়, এমন অত্যন্ত নির্দয় হয়  
 যে, কীট-পিপীলিকাগণকে পর্য্যন্ত রক্ষা করে না ; এইরূপ মামুষ নরকে গমন  
 করে ; আর ইহার বিপরীত ধৰ্ম্মাত্মা মামুষ রূপবান্ হন ॥৪৮-৫০॥

হিংসাপ্রবৃত্তিসম্পন্ন মামুষ নরকে যায়, আর হিংসাপ্রবৃত্তিশূন্য লোক স্বর্গে  
 যাইয়া থাকেন । সেই হিংস্র মামুষ নরকে যাইয়া ভীষণ ও কষ্টজনক যাতনা  
 ভোগ করে ॥৫১॥

যে কোন মামুষ সেই নরক হইতে উত্তীর্ণ হয় এবং কখনও মামুষ্যত্ব লাভ  
 করে ; সেই জন্মে সে অন্নায়ু হইয়া থাকে ॥৫২॥

যন্ত শুরাভিজাতীয়ঃ প্রাণিঘাতবিবৰ্জকঃ ।

নিষ্কিপ্তশস্ত্রো নির্দগ্ধো ন হিংসতি কদাচন ॥৫৪॥

ন ঘাতয়তি নো হস্তি ব্রহ্মং নৈবানুমোদতে ।

সৰ্বভূতেষু সন্নেহো যথাহ্মনি তথা পরে ॥৫৫॥

ঈদৃশঃ পুরুষোৎকর্ষো দেবি ! দেবভ্রমশূতে ।

উপপন্নান্ স্থানান্ ভোগানুপাশ্রাতি মুদা যুতঃ ॥৫৬॥ (বিশেষকম্)

অথ চেন্মানুমে লোকে কদাচিছুপপদ্যতে ।

তত্র দীর্ঘায়ুরুৎপন্নঃ স নরঃ সুখমেধতে ॥৫৭॥

এম দীর্ঘায়ুধাং মার্গঃ স্বব্রতানান্ স্বকৰ্ম্মিণাম্ ।

প্রাণিহিংসাবিমোক্ষেণ ব্রহ্মণা সমুদীরিতঃ ॥৫৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পৰ্ব্বণি দানধৰ্ম্মে উদ্যোগবিশ্বকৰ্ম্মসংবাদে দ্বাবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥৮॥ \*

### ভারতকৌমুদী

য ইতি । শুরাভিজাতীয়ঃ পুণ্যাশ্রা, পাপস্ত কৃষ্ণতয়া পুণ্যস্ত শুরাভ্যোচিত্যাং “মালিন্যং  
যোন্নি পাপে” ইত্যাদিসাহিত্যদৰ্পণোক্তে: । নিষ্কিপ্তশস্ত্রঃ ত্যক্তাস্ত্রঃ, আহ্মনি যথা সন্নেহঃ  
তথা পরেহপি সন্নেহঃ, অতএব সৰ্বভূতেষু সন্নেহঃ । পুরুষেষ্ উৎকর্ষো যন্ত সঃ ॥৫৪—৫৬॥

অথ ইতি । উপপদ্যতে উৎপদ্যতে । স্থং যথা শ্রাং তথা, এধতে বর্ধতে ॥৫৭॥

এম ইতি । স্বব্রতানাং সদাচারানাম্ । প্রাণিহিংসার্য বিমোক্ষেণ বিমোক্ষার্থিনা ॥৫৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিকান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্ব্বণি

দানধৰ্ম্মে দ্বাবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥৮॥

দেবি ! হিংস্রস্বভাব মানুষ পাপকৰ্ম্মের ফলে বন্ধ ও সমস্ত প্রাণীর অপ্রিয়-  
ভাবে অন্নায়ু হইয়া জন্মগ্রহণ করে ॥৫৩॥

পুণ্যাশ্রা, প্রাণিহিংসারহিত, অস্ত্রত্যাগী, এমন কি যষ্টি পর্য্যন্ত রহিত যে  
মানুষ কখনও হিংসা করেন না, নিজে বধ করেন না, অস্ত্রকে দিয়া বধ করান না  
কিংবা কেহ বধ করিতে লাগিলে তাহার অমুমোদনও করেন না, তারপর  
যেমন নিজের উপরে, তেমন পরের উপরেও স্নেহশীল থাকেন বলিয়া  
সমস্ত প্রাণীতেই স্নেহশীল থাকেন ; দেবি ! এই প্রকার উৎকৃষ্ট পুরুষ দেবদ  
লাভ করেন এবং আনন্দিত হইয়া নিজে নিজে উপস্থিত সুখজনক ভোগ্য বস্তু  
সকল ভোগ করিয়া থাকেন ॥৫৪—৫৬॥

সেই উৎকৃষ্ট মানুষ কখনও যদি মনুষ্যলোকে জন্মগ্রহণ করেন ; তবে  
দীর্ঘায়ুরূপে উৎপন্ন হইয়া সুখে উন্নতি লাভ করিয়া থাকেন ॥৫৭॥

(৫৮) স্বব্রতানান্ স্বকৰ্ম্মিণাম্...পি । \* ‘...চতুশ্চাবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বধ বর্ধ ।

## ত্রয়োবিংশত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

উমোবাচ ।

কিংশীলঃ কিংসমাচারঃ পুরুষঃ কৈশ্চ কৰ্ম্মভিঃ ।

স্বৰ্গং সমভিপদ্যেত সম্প্রদানেন কেন বা ॥১॥

মহেশ্বর উবাচ ।

দাতা ব্রাহ্মণসংকর্ত্তা দীনার্থকৃপণাদিষু ।

ভক্ষ্যভোজ্যাম্রপানানাং বাসসাঞ্চ প্রদায়কঃ ॥২॥

প্রতিশ্রয়ান্ সভাঃ কৃপান্ প্রপাঃ পুষ্করিণীন্তথা ।

নৈত্যকানি চ সৰ্ব্বাণি কিমিচ্ছকমতীব চ ॥৩॥

আগ্নং শয়নং যানং ধনং রত্নং গৃহং তথা ।

শস্ত্রজাতানি সৰ্ব্বাণি গাঃ ক্ষেত্রাণ্যথ যোষিতঃ ॥৪॥

সুপ্রতীতমনা নিত্যং যঃ প্রয়চ্ছতি মানবঃ ।

এবমুতো নরো দেবি ! দেবলোকেহভিজায়তে ॥৫॥ (কলাপকম্)

ভারতকৌমুদী

কিমিতি । কিং কীদৃশং শীলং স্বভাবো যন্ত সঃ । এবমুত্তর ॥১॥

দাতোক্ত । দীনশ্চ অর্থকৃপণো ধনব্যয়ে কুণ্ঠিতাশ্চ তদাদিষু দাতা, ব্রাহ্মণানাং সংকর্ত্তা সম্মানকারী, ভক্ষ্যং চৰ্য্যং পিষ্টকাদিঃ ভোজ্যং পায়সাদি অন্নমোদনং পানং জলঞ্চ ভেষজং বাসসাঞ্চ প্রদায়কো দাতা । প্রতিশ্রয়ান্ আশ্রয়স্থানানি, প্রপাঃ পানীয়শালাঃ, নৈত্যকানি নিত্যপ্রয়োজনীয়ানি পাকপাত্রাদীনি, কিমিচ্ছকং কিং নেতুমিচ্ছা কিমিচ্ছা তৎপ্রদানেন দেয়ং ত্রব্যং কিমিচ্ছকম্, শয়নং শয্যাম্ । সুপ্রতীতম্ অতীবপ্রসন্নং মনো যন্ত সঃ ॥২—৫॥

দেবি । প্রাণিহিংসানিবৃত্তিকামী ব্রহ্মা দীর্ঘায়, সদাচারী ও সংকৰ্মকারী মনুষ্যগণের এই পন্থা বলিয়াছেন' ॥৫৮॥

—:~:—

পার্বতী বলিলেন—‘কীদৃশ স্বভাব ও কি প্রকার আচারযুক্ত মানুষ কোন কৰ্ম ও কীদৃশ দানদ্বারা স্বৰ্গ লাভ করে ?’ ॥১॥

মহাদেব বলিলেন—‘দেবি ! ব্রাহ্মণের সম্মানকারী দরিদ্র ও কৃপণদিগকে ধনদাতা এবং ভক্ষ্য, ভোজ্য, অন্ন, পানীয় ও বস্ত্রের দানকারী ; আর আশ্রয়-



তত্রোষ্য হচিরং কালং ভুক্তু। ভোগাননুত্তমান্ ।  
 সহাপ্সরোভিস্মুদিতো রমতে নন্দনাদিষু ॥৬॥  
 তস্মাৎ স্বর্গাচ্চ্যুতো লোকান্মানুষেষু প্রজায়তে ।  
 মহাভোগকূলে দেবি ! ধনধান্যসমম্বিতঃ ॥৭॥  
 তত্র কামগুণৈঃ সর্বৈঃ সমুপেতো যুদা যুতঃ ।  
 মহাভোগো মহাকোশো ধনী ভবতি মানবঃ ॥৮॥  
 এত দেবি ! মহাভাগাঃ প্রাণিনো দানশীলিনঃ ।  
 ব্রহ্মণা বৈ পুরা প্রোক্তাঃ সর্বস্ম প্রিয়দর্শনাঃ ॥৯॥  
 অপরে মানবা দেবি ! প্রদানকৃপণা দ্বিজৈঃ ।  
 যাচিতা ন প্রযচ্ছন্তি বিদ্যমানেহপ্যবুদ্ধয়ঃ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

তত্রোতি । উষ্য বাসং কৃষা । নন্দনাদিষু ইন্দ্রোত্তমানপ্রভৃতিষু ॥৬॥

তস্মাদিতি । মহান্ ভোগো যস্মিন্ তৎ তাদৃশং কুলং তত্র ॥৭॥

তত্রোতি । কামাঃ কাম্যাঃ পদার্থাঃ, গুণা বিত্তাদয়শ্চ তৈঃ মহান্ কোশো ধনপাত্রং বস্তু  
 মঃ ॥৮॥

এত ইতি । প্রিয়ং দর্শনং যেষাং তে ॥৯॥

অপর ইতি । বিদ্যমানেহপি দানযোগ্যে ধনে বর্ডমানেহপি ॥১০॥

স্থান, সভা, ভবন, কূপ, পানীয়শালা, পুষ্করিণী, সর্বপ্রকার নিত্য প্রয়োজনীয়  
 অব্য, কি গ্রহণ করিতে ইচ্ছা করেন, এইরূপ প্রস্তুত করিলে, প্রার্থী যাহা বিশেষ-  
 ভাবে প্রার্থনা করে তাহা, আসন, শয্যা, যান, ধন, রত্ন, গৃহ, সর্বপ্রকার শস্ত্র,  
 গো, ক্ষেত্র ও জমী—এই সকল অব্য যিনি প্রসন্ন চিত্তে প্রত্যহ দান করেন ;  
 সেইরূপ মানুষ স্বর্গলোকে যাইয়া থাকেন ॥২—৫॥

সেই মানুষ দেবলোকে দীর্ঘকাল বাস এবং সর্বোত্তম ভোগ সকল করিয়া  
 নন্দনবনপ্রভৃতি স্থানে আনন্দিত চিত্তে অঙ্গরাদের সহিত রমণ করেন ॥৬॥

দেবি ! ভোগে পুণ্যকর হইলে, সেই মানুষ সেই স্বর্গ হইতে বিচ্যুত হইয়া  
 মনুষ্যমধ্যে মহাভোগসম্পন্ন বংশে ধনধান্যসমম্বিত অবস্থায় জন্মগ্রহণ করেন ॥৭॥

পরে সেই মানুষ সমস্ত অভীষ্ট বস্তু ও বিত্তাপ্রভৃতি গুণসম্পন্ন, মহাভোগী ও  
 আনন্দিত হইয়া মহাকোশশালী ধনী হন ॥৮॥

দেবি ! পূর্বে ব্রহ্মা বলিয়াছেন যে, দানশীল এই সকল মহাত্মারা সকলেরই  
 প্রিয়দর্শন হইয়া থাকেন ॥৯॥

দীনাক্ষরুপণান্ দৃষ্ট্ৱা ভিক্ষুকানতিথীনপি ।  
 যাচ্যমানা নিবর্তন্তে জিহ্বালোভসমম্বিতাঃ ॥১১॥  
 ন ধনানি ন বাসাংসি ন ভোগান্ চ কাঞ্চনম্ ।  
 ন গাবো নান্নবিকৃতিং প্রযচ্ছন্তি কদাচন ॥১২॥  
 অপ্রবৃত্তাশ্চ যে লুকা নাস্তিকা দানবর্জিতাঃ ।  
 এবমুতা নরা দেবি ! নিরয়ং যাস্ত্যবুদ্ধয়ঃ ॥১৩॥  
 তে বৈ মনুষ্যতাং যান্তি যদা কালস্ত পর্যায়ে ।  
 ধনরিক্তে কূলে জন্ম লভন্তে স্বল্পবুদ্ধয়ঃ ॥১৪॥  
 ক্ষুৎপিপাসাপরীতাশ্চ সর্বলোকবহিষ্কৃতাঃ ।  
 নিরাশাঃ সর্বভোগেভ্যো জীবন্ত্যধমজীবিকাং ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

দিনেতি । রূপণাঃ ক্ষুদ্রাঃ । ঈদৃশঃ প্রায়ৈব ভোজনপ্রিয়া লুকাশ্চ ভবন্তীতি ভাবঃ ॥১১॥  
 নেতি । ভোগান্ বাসস্থানানি । অন্নবিকৃতিং বিকৃতমপ্যন্নম্ ॥১২॥  
 অপ্রবৃত্তা ইতি । অপ্রবৃত্তা সংকর্ষণীতি শেষঃ ॥১৩॥  
 ত ইতি । পর্যায়ে অতিক্রমে । ধনেন রিক্তে শূন্তে ॥১৪॥  
 ক্ষুদ্রিতি । ক্ষুৎপিপাসাভ্যাং পরীতা ব্যাপ্তাঃ । অধমজীবিকাং প্রাপ্যেতি শেষঃ ॥১৫॥

দেবি ! দানরূপণ ও নির্বোধ অল্প মানুষেরা প্রার্থী আসিয়া প্রার্থনা করিলে, ধন থাকিতেও দান করে না ॥১০॥

জিহ্বালোভযুক্ত সেই মানুষেরা দরিদ্র, অন্ধ, ক্ষুদ্র, ভিক্ষুক ও অতিথিদিগকে দেখিয়া প্রার্থিত হইয়াও নিবৃত্তি পায় অর্থাৎ দান করে না ॥১১॥

তাহারা কখনও ধন, বস্ত্র, বাসস্থান, স্বর্ণ, গো, এমন কি বিকৃত অন্ন পর্য্যন্ত দান করে না ॥১২॥

যাহারা সংকার্ষ্যে প্রবৃত্ত হয় না, লোভী, নাস্তিক ও দানবিহীন থাকে ; দেবি ! এইরূপ অল্প বুদ্ধি সেই মানুষেরা নরকে যায় ॥১৩॥

তাহার পর ভোগে পাপক্ষয় হইলে কালক্রমে যখন তাহারা মনুষ্যত্ব লাভ করে, তখন ধনশূন্য বংশে জন্মগ্রহণ করিয়া থাকে ॥১৪॥

সেই অবস্থায় তাহারা ক্ষুধা ও পিপাসায় আক্রান্ত, সমাজবহিষ্কৃত এবং সমস্ত ভোগ হইতে নিরাশ হইয়া, নিকৃষ্ট জীবিকা অবলম্বন করিয়া জীবিত থাকে ॥১৫॥

(১৪) তে চেম্ভুতাং যান্তি যদা কালস্ত পর্যায়ে—পি

অল্পভোগকূলে জাতা অল্পভোগরতা নরাঃ ।  
 অনেন কৰ্ম্মণা দেবি ! ভবন্ত্যধিনো নরাঃ ॥১৬॥  
 অপরে স্তম্বিনো নিত্যং গানিনঃ পাপতো রতাঃ ।  
 আসনাইশ্চ যে পীঠং ন প্রযচ্ছন্ত্যচেতসঃ ॥১৭॥  
 মার্গাইশ্চ চ যে মার্গং ন যচ্ছন্ত্যল্পবুদ্ধয়ঃ ।  
 পাঠাইশ্চ চ যে পাঠং ন দদন্ত্যল্পবুদ্ধয়ঃ ॥১৮॥  
 অৰ্ঘ্যাইশ্চ চ সৎকারৈরর্চয়ন্তি যথাবিধি ।  
 অৰ্ঘ্যাগাচমনীয়ং বা ন যচ্ছন্ত্যবুধা নরাঃ ॥১৯॥  
 গুরুং চাভিগতং প্রেমুণা গুরুবন্ম বুভুষতে ।  
 অভিমানপ্রবৃন্তেন লোভেন সমবস্থিতাঃ ॥২০॥  
 সম্মান্যাস্চাবমণ্যন্তে বুদ্ধান্ পরিভবন্তি চ ।  
 এবংবিধা নরা দেবি ! সৰ্বে নিরয়গাগিনঃ ॥২১॥ (কূলকম্)

### ভারতকৌমুদী

অল্পেতি । অল্পো ভোগো যত্র তাদৃশং যৎ কূলং তত্র ॥১৬॥

অপর ইতি । স্তম্বিনো ধনগৰ্ভাঃ সম্মানাইসমীপেহপি তৃক্ষীভূতাঃ । আসনাইশ্চ আসন-  
 দানযোগ্যস্ত জনস্ত । মার্গাইশ্চ গমনপথদানযোগ্যস্ত । অৰ্ঘ্যাইশ্চ অৰ্ঘ্যদানযোগ্যান্ জনান্ ।  
 ন বুভুষতে অবনতা ভবিতুং নৈচ্ছন্তি । পরিভবন্তি তিরস্করন্তি ॥১৭—২১॥

দেবি ! সেই মাতৃষেরা এই কৰ্ম্মের ফলে অল্প ভোগীদের বংশে জন্মিয়া  
 নিধন হইয়া অল্প ভোগেই নিরত থাকে ॥১৬॥

দেবি ! অগ্রশস্ত চিত্ত অপর যে সকল লোক সৰ্ব্বদা ধনগৰ্ভে স্তব্ধ ও  
 অভিমানী হইয়া আসনদানের যোগ্য লোককে আসন দান না করে ; যে অল্প  
 বুদ্ধি লোকেরা গমনের পথ ছাড়িয়া দিবার লোককে গমনের পথ না দেয়, অল্প  
 বুদ্ধিসম্পন্ন যে সকল লোক পাঠদানের যোগ্য লোককে পাঠদান না করে,  
 যে মূৰ্খ লোকেরা অৰ্ঘ্যদানের যোগ্য লোকদিগকে যথাবিধানে সদব্যবহার  
 করিয়া সম্মানিত না করে কিংবা অৰ্ঘ্য ও আচমনীয় দেয় না ; অথবা গুরু  
 উপস্থিত হইলে ভক্তিবশতঃ গুরুর নিকটে যেমন অবনত হইতে হয়, তেমন  
 অবনত হইতে ইচ্ছা করে না, প্রাত্যুত অভিমান বা লোভবশতঃ দাঁড়াইয়াই  
 থাকে অথবা যে সকল লোক সম্মানের যোগ্য বুদ্ধদিগকে অপমান বা তিরস্কার  
 করে ; সেই প্রকার সমস্ত লোকই নরকে যাউয়া থাকে ॥১৭—২১॥

তে বৈ যদি নরাস্ত্রাস্মিরয়াদুতরস্তি বৈ ।  
 বর্ষপুংগৈস্ততো জন্ম লভন্তে কুংসিতো কুলে ॥২২॥  
 শ্বপাকপুংকসাদীনাং কুংসিতানামচেতসাম্ ।  
 কুলেষু তেষু জায়ন্তে গুরুবৃদ্ধাপচায়িনঃ ॥২৩॥  
 ন স্তস্তী ন চ মানী যো দেবতাদ্বিজপূজকঃ ।  
 লোকপূজ্যো নগস্কর্তা প্রাশ্রিতো মধুরং বচঃ ॥২৪॥  
 সর্ববর্ণপ্রিয়করঃ সর্বভূতহিতঃ সদা ।  
 অদ্বৈতী স্নম্যুখঃ শ্লক্লঃ স্নিগ্ধবাণীপ্রদঃ সদা ॥২৫॥  
 সাগতে নৈব সর্বেষাং ভূতানামবিহংসকঃ ।  
 যথার্সংক্রিয়াপূর্বমর্চয়ন্নবতিষ্ঠতি ॥২৬॥  
 মার্গার্হায় দদম্মার্গং গুরুং গুরুবদর্চয়ন্ !  
 অতিথিপ্রগ্রহরতস্তথাভ্যাগতপূজকঃ ॥২৭॥  
 এবমুতো নরো দেবি ! স্বর্গতিং প্রাপ্তপত্নতে ।  
 ততো মানুষ্যতাং প্রাপ্য বিশিষ্টকুলজো ভবেৎ ॥২৮॥ (কুলকম্)

### ভাসককৌমুদী

ত ইতি । বর্ষপুংগৈকং সরসমুহৈঃ ॥২২॥

শ্বপাকেতি । গুরুন্ বৃদ্ধাংস্ অপচিযস্বি অবজ্ঞানদ্বীতি তে ॥২৩॥

নেতি । স্তস্তী তুষ্ণীভূতঃ, নগস্কর্তা মাত্রেভ্যঃ, প্রাশ্রিতো লোকপ্রণয়ী, মধুরং বচঃ বক্তীতি  
 শেষঃ । শ্লক্লঃ কোমলঃ, স্নিগ্ধবাণীপ্রদঃ স স্নেহভাবী । যথার্সংক্রিয়া নমস্কারাদিঃ পূর্বস্মিন্  
 কৰ্ম্মণি যন্ত তদযথা তথা, অর্চয়ন্ গুরুজনমিতি শেষঃ । অতিথিঃ প্রগ্রহে গ্রহণে রতঃ । অতি-  
 পত্নতে প্রাপ্নোতি ॥২৪--২৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

কিমিতি ॥১—২॥ নৈত্যকানি নিত্যদেয়ানি, কিমিচ্ছদীতি পৃষ্টা যদীপ্সিতং দীয়তে তৎ  
 কিমিচ্ছকম্ ॥৩—১০॥ অতিথীনৃষ্টা, তৈর্ঘ্যাচ্যমানাঃ সন্তো নিবর্তন্তে ন প্রমদন্তি ॥১১—২২॥

সেই মানুষেরা বহু বৎসর ভোগে পাপক্ষয় হওয়ায় সেই নরক হইতে যদি  
 উত্তীর্ণ হয় ; তবে তাহার পরে কুংসিত বংশে জন্ম গ্রহণ করে ॥২২॥

গুরু ও বৃদ্ধজনের অপমানকারী লোকেরা অপ্রশস্ত চিত্ত, শ্বপাক ও পুংকস-  
 প্রভৃতির সেই কুংসিত বংশে জন্ম গ্রহণ করে ॥২৩॥

যে লোক স্তম্ভ বা অভিমানী হন না, দেবতা ও ব্রাহ্মণগণের পূজা করেন,  
 লোকের সম্মানযোগ্য হন, গুরুজনকে নমস্কার করেন, প্রণয়পূর্বক মধুর বাকা

(২৪) ন স্তস্তী ন চ মানী যঃ—পি ।

তত্রাসৌ বিপুলৈর্ভোগৈঃ সর্বরত্নসমায়ুতঃ ।  
যথার্থদাতা চার্হেযু ধর্ম্যচর্য্যা পরো ভবেৎ ॥২৯॥  
সম্মতঃ সর্বভূতানাং সর্বলোকনগন্ধুতঃ ।  
স্বকর্মফলমাপ্নোতি স্বয়মেব নরঃ সদা ॥৩০॥  
উদাত্তকুলজাতীয় উদাত্তাভিজনঃ সদা ।  
এষ ধর্ম্মো ময়া প্রোক্তো বিধাত্তা স্বয়মীরিতঃ ॥৩১॥  
যন্তু রৌদ্রসমাচারঃ সর্বসত্ত্বভয়ঙ্করঃ ।  
হস্তাভ্যাং যদি বা পশ্চ্যাং রজ্জ্বা দণ্ডেন বা পুনঃ ॥৩২॥  
লোষ্ট্রৈঃ স্তম্ভৈরায়ুধৈর্বা জন্তুন্ বাধতি শোভনে ! ।  
হিংসার্থং নিকৃতিপ্রজ্ঞঃ প্রোদ্বৈজয়তি চৈব হি ॥৩৩॥  
উপক্রামতি জন্তুংশ্চ উদ্বৈগজননঃ সদা ।  
এংশীলসমাচারো নিরয়ং প্রতিপদ্যতে ॥৩৪॥ (বিশেষকম্)

### ভারতকৌমুদী

ভজ্রেতি । অর্হেযু যোগ্যেযু পাত্রেষু, যথার্থদাতা যোগ্যবস্ত্তদানকারী ॥২৯॥

সম্মত ইতি । সম্মতঃ অভিপ্রেতঃ প্রিয় ইত্যর্থঃ ॥৩০॥

উদাত্তেতি । উদাত্তমুচ্চঃ স্বং কুলং তত্র জাতীয়ো জন্মবান্, উদাত্তা উদারস্বভাবা অভিজনঃ  
পরিজনানা বন্ত স তাদৃশো ভবতি ॥৩১॥

বলেন, সকল লোকের প্রিয়কার্য্য করেন, সর্বদা সকল প্রাণীর হিতে নিরত থাকেন, কাহারও বিদ্বেষ করেন না, প্রসন্ন বদন, কোমল ও স্বাগত সম্ভাষণপূর্বক সকলের প্রতিই স্নেহভাষী হন ; প্রাণিগণের হিংসা করেন না, গুরুজন উপস্থিত হইলে যথাযোগ্য সংকার করিয়া তাঁহার সেবা করতঃ অবস্থান করেন, গমনের পথ দিবার যোগ্য লোককে পথদান করেন, গুরুকে গুরুর যোগ্য পূজা করেন, অতিথিগ্রহণে নিরত থাকেন এবং অভ্যাগতের প্রতি সম্মান করেন : দেবি! এই প্রকার মানুষ প্রথমে স্বর্গলাভ করেন : তৎপরে মনুষ্যত্ব লাভ করিয়া উচ্চবংশে উৎপন্ন হন ॥২৪—২৮॥

সেই জন্মে সেই মানুষ সমস্ত রত্নসম্পন্ন, প্রচুর ভোগযুক্ত, যোগ্যজনকে যোগ্যবস্ত্ত দানকারী ও ধর্ম্মাচরণপরায়ণ হন ॥২৯॥

এবং তিনি সমস্ত লোকের প্রিয় ও সর্বলোকের পূজা হইয়া সর্বদাই আপন কার্ণের ফল লাভ করেন ॥৩০॥

সেই মানুষ উচ্চবংশে উৎপন্ন হন এবং তাঁহার পরিজনবর্গও সর্বদা উদার-স্বভাব হইয়া থাকে । স্বয়ং বিধাতার উক্ত ধর্ম্ম এই আমি বলিলাম ॥৩১॥

স বৈ মনুষ্যতাং গচ্ছেদযদি কালস্ত পর্য্যয়াৎ ।  
 বহ্বাবাধপরিব্রিষ্টে জায়তে সৌহৃদ্যে কূলে ॥৩৫॥  
 লোকদ্বৈষ্যোহধমঃ পুংসাং স্বয়ং কৰ্ম্মফলৈঃ কৃতৈঃ ।  
 এষ দেবি ! মনুষ্যেষু বোদ্ধব্যো জ্ঞাতিবজ্জু ॥৩৬॥  
 অপরঃ সৰ্বভূতানি দয়াবাননুপশ্যতি ।  
 মৈত্রদৃষ্টিঃ পিতৃসমো নৈকৈরো নিয়তেঙ্গিয়ঃ ॥৩৭॥  
 নোদ্বৈজয়তি ভূতানি ন বিঘাতয়তে তথা ।  
 হস্তপাদৈঃ অনিয়তৈর্বিদ্বান্ সৰ্বজন্তু ॥৩৮॥  
 ন রজ্জ্বা ন চ দণ্ডেন ন লৌচৈর্নায়ুধেন চ ।  
 উদ্বৈজয়তি ভূতানি শ্লক্ষকৰ্ম্মা দয়াপরঃ ॥৩৯॥  
 এবং শীলসমাচারঃ স্বর্গে সমুপজায়তে ।  
 তত্রাসৌ ভবনে দিব্যে মুদা বসতি দেববৎ ॥৪০॥ (কলাপকম্)

### ভারতকৌমুদী

য ইতি । যোত্রো ভীষণঃ সমাচারো ব্যবহারো যন্ত সঃ, সর্বেষাং শত্বানাং প্রাণিনাং ভয়ঙ্করঃ । বাধতি বাধতে পীড়য়তি, নিকৃতিং শঠতাং প্রজানাতীতি সঃ । উপক্রামতি আক্রামতি । প্রতিপত্ততে প্রাপ্নোতি ॥৩২—৩৪॥

স ইতি । পথ্যাদিতিক্রমাৎ । বহুভিরাবাপৈরুপদ্রবৈঃ পরিক্রষ্টে ॥৩৫॥

লোকেতি । পুংসাং মধ্যে অধমো বোদ্ধব্য ইতি সম্বন্ধঃ ॥৩৬॥

অপর ইতি । মিত্রেণ বহুভাবেন দৃষ্টিযন্ত সঃ, বিঘাতয়তে বিনাশয়তি, শ্লক্ষং কোমলঃ কৰ্ম্ম যন্ত সঃ, সমুপজায়তে উপস্থিতে ভবতি ॥৩৭—৪০॥

কিন্তু শোভনে! ভীষণ ব্যবহারকারী, সমস্ত প্রাণীর ভয়জনক ও শঠতাভিজ্ঞ যে লোক হস্ত, পদ, রজ্জু, দণ্ড, লৌহ, তন্তু বা অস্ত্রদ্বারা বধ করিবার জন্য প্রাণি-গণের পীড়া, উদ্বিগ্ন এবং আক্রমণ করে, সর্বদা উদ্বিগ্নজনক এইরূপ স্বভাব ও আচারযুক্ত লোক নরকে যায় ॥৩২—৩৪॥

সেই লোক যদি কালক্রমে মনুষ্যত্ব লাভ করে ; তবে বহু উপদ্রবযুক্ত অধম বংশে উৎপন্ন হয় ॥৩৫॥

দেবি ! এই মানুষ নিজকৃত কৰ্ম্মের ফলে লোকের বিদ্বেষের পাত্র এবং মনুষ্য-মধ্যে ও জ্ঞাতি-বন্ধুগণের মধ্যে পুরুষাধম হয় বলিয়া জানিবে ॥৩৬॥

অন্য মানুষ বন্ধুর আয় দৃষ্টিতে সমস্ত প্রাণীকে দর্শন করে, সমস্ত প্রাণীর উপরে পিতার আয় দয়া লুপ্ত থাকে এবং শত্রুতাশূন্য হয়, বিশেষতঃ ইন্দ্রিয়গুলিকে

(৩৫) কূলে জায়তি শোভনে।—পি ।

স চেৎ কৰ্মক্ষয়ান্মৰ্ত্যো মনুষ্যেষুপজায়তে ;  
 অগ্নাবাধো নিরাতঙ্কঃ স জাতঃ সুখমেধতে ॥৪১॥  
 সুখভাগী নিরায়াসো নিরুদ্ধেগঃ সদা নরঃ ।  
 এষ দেবি ! সতাং মার্গো বাধা যত্র ন বিদ্যতে ॥৪২॥

উমোবাচ ।

ইমে মনুষ্যা দৃশ্যন্তে উহাপোহবিশারদাঃ ।  
 জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্নঃ প্রজ্ঞাবন্তোহর্থকোবিদাঃ ॥৪৩॥  
 ছুপ্রজ্ঞাশ্চাপরে দেব ! জ্ঞানবিজ্ঞানবর্জিতাঃ ।  
 কেন কৰ্ম্মবিশেষেণ প্রজ্ঞাবান্ পুরুষো ভবেৎ ॥৪৪॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । মৰ্ত্যো মনুষ্যঃ । অগ্নি আবাধঃ পীড়া যন্ত সঃ, এধতে বৰ্দ্ধতে ॥৪১॥  
 সুখেতি । নিরায়াসঃ পরিশ্রমশূন্যঃ । বাধা পীড়া ॥৪২॥  
 ইম ইতি । উহাপোহবিশারদা বাদপ্রতিবাদদক্ষাঃ । অর্থকোবিদা বিষয়তত্ত্বজ্ঞাঃ ॥৪৩॥  
 ছুরিতি । ছুপ্রজ্ঞা ছুবুদ্ধয়ঃ । প্রজ্ঞাবান্ বুদ্ধিমান্ ॥৪৪॥

ভারতভাবদীপঃ

গুরুব্রূহ্মপটায়িনঃ গুরুণাং বুদ্ধানাঞ্চ হীনত্বসম্পাদকাঃ ॥২৩—২৬॥ গুরুবৎ পিতৃবৎ ॥২৭—৩০॥  
 উদাত্তং প্রশস্তম্ ॥৩১—৪২॥ উহঃ সিদ্ধান্তঃ, অপোহঃ পূৰ্ব্বপক্ষঃ ॥৪৩—৪৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অশ্বশাসনপৰ্ব্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

ত্রয়োবিংশত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১২৩॥

সংযত রাখে; সেই লোক সুসংযত হস্ত বা পদদ্বারা প্রাণিগণের উদ্বেগ উৎপাদন করে না বা বধ করে না; প্রত্যুত সকল প্রাণীরই বিশ্বাসের পাত্র হয়। তারপর কোমল কার্গাকারী ও দয়ালু সেই লোক রজ্জু, দণ্ড, লোষ্ট্র বা অস্ত্রদ্বারা প্রাণিগণের উদ্বেগ জন্মায় না; এইরূপ স্বভাব ও আচারসম্পন্ন মানুষ স্বর্গে গমন এবং সেখানে গমন করিয়া দেবতার আয় স্বর্গীয় গৃহে আনন্দে বাস করে ॥৩৭—৪০॥

সেই মানুষ যদি ভোগে পুণ্যক্ষয়ের পর মনুষ্যমধ্যে জন্মগ্রহণ করে, তবে অগ্নি পীড়ায়ুক্ত ও নিরাতঙ্ক হইয়া অনায়াসে উন্নতি লাভ করিয়া থাকে ॥৪১॥

আর সেই মানুষ সর্বদা সুখভোগ করে এবং পরিশ্রমশূন্য ও নিরুদ্ধেগ থাকে। দেবি! ইহাই সজ্জনের পথ, যে পথে কোন বাধা থাকে না' ॥৪২॥

পার্বতী বলিলেন—‘এই এক প্রকার মানুষ দেখা যায়; ইহারা বাদপ্রতিবাদে নিপুণ, জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্ন, বুদ্ধিমান ও অর্থতত্ত্বজ্ঞ ॥৪৩॥

অন্নপ্রস্তো বিক্রপাক্ষ ! কথং ভবতি মানবঃ ।  
 এতং মে সংশয়ং ছিদ্ধি সৰ্বধৰ্ম্মবিদাংবর ! ॥৪৫॥  
 জাত্যক্ষাশ্চাপরে দেব ! রোগার্ভাশ্চাপরে তথা ।  
 নরাঃ স্ত্রীবাশ্চ দৃশ্যন্তে কারণং ক্রহি তত্র বৈ ॥৪৬॥  
 মহেশ্বর উবাচ ।

ব্রাহ্মণান্ বেদবিভূষঃ সিদ্ধান্ ধৰ্ম্মবিদস্তথা ।  
 পরিপৃচ্ছন্ত্যহরহঃ কুশলাঃ কুশলং তথা ॥৪৭॥  
 বৰ্জ্জয়ন্তোহশুভং কৰ্ম্ম সেবমানাঃ শুভং তথা ।  
 লভন্তে স্বৰ্গতিং নিত্যমিহলোকে তথা স্তুথম্ ॥৪৮॥  
 স চেমানুষ্যতাং যাতি মেধাবী তত্র জায়তে ।  
 ঋতং প্রজ্ঞানুগম্য কল্যাণমুপজায়তে ॥৪৯॥

### ভারতকৌমুদী

অশ্নেতি । বিক্রপাণি চক্ষুর্ধ্যায়িক্রপস্বাং পরস্পরবিক্রলকণানি অক্ষীণি যন্ত তৎ  
 সংশোধনম্ ॥৪৫॥

জাতীতি । জাত্যক্ষা জন্মাক্ষাঃ, রোগার্ভাশ্চিররোগপীড়িতাঃ ॥৪৬॥

ব্রাহ্মণানিতি । কুশলা বাঙনিপুণাঃ, কুশলং মঙ্গলম্ ॥৪৭॥

বৰ্জ্জয়ন্তীতি । সেবমানা অমুত্তীৰ্ণন্তঃ, শুভং কৰ্ম্ম ॥৪৮॥

স ইতি । ঋতং শাস্ত্রজ্ঞানম্, প্রজ্ঞানুগং জ্ঞানানুসারি ॥৪৯॥

অপর কতকগুলি লোক দেখা যায়, ইহারা বুদ্ধিশূন্য ও জ্ঞানবিজ্ঞানবর্জিত ;  
 অতএব দেব ! মানুষ কোন কৰ্ম্ম বিষয়ের ফলে বুদ্ধিমান হয় ? ॥৪৪॥

এবং সৰ্বধৰ্ম্মজ্ঞশ্রেষ্ঠ বিক্রপাক্ষ ! মানুষ কেনই বা অল্পবুদ্ধিযুক্ত হইয়া থাকে ;  
 আপনি আমার এই সংশয় ছেদন করুন ॥৪৫॥

দেব ! অনেক মানুষকে জন্মাক্ষ, অথবা বহু লোককে চিররোগার্ভ এবং বহু  
 ব্যক্তিকে জন্মপুংসক দেখা যায়, আপনি সেই সমস্ত বিষয়ের কারণ বলুন ॥৪৬॥

মহাদেব বলিলেন—‘বাক্পটু লোকেরা প্রত্যহ বেদজ্ঞসিদ্ধ ও ধৰ্ম্মজ্ঞ  
 ব্রাহ্মণগণের নিকট তাঁহাদের মঙ্গল জিজ্ঞাসা করেন ॥৪৭॥

তাঁহারা সৰ্বদা শুভ কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান করেন এবং অমার্জনিক কৰ্ম্ম বর্জন  
 করিয়া থাকেন ; স্তুতরাং তাঁহারা ইহলোকে স্তুথ এবং পরলোকে স্বৰ্গ লাভ  
 করেন ॥৪৮॥

(৪৫) এতয়ে সংশয়ং ছিদ্ধি—বহু বর্জ । (৪৮) লভন্তে সদৃগতিং নিত্যম্—পি ।



পরদারেষু যে চাপি চক্ষুর্দৃষ্টং প্রযুক্ততে ।  
 তেন দুষ্কৃৎসভাবেন জাত্যক্ষান্তে ভবন্তি হি ॥৫০॥  
 মনসা তু প্রদুষ্কেন নগাং পশ্যন্তি যে স্ত্রিয়ম্ ।  
 রোগার্ভান্তে ভবন্তীহ নরা দুষ্কৃতকর্ম্মিণঃ ॥৫১॥  
 যে তু মূঢ়া ছরাচার্য্য বিযোনৌ মৈথুনে রতাঃ ।  
 পুরুষেষু স্তদুৎপজ্জাঃ ক্লীবত্বমুপযান্তি তে ॥৫২॥  
 পশুং-চ যে ঘাতয়ন্তি যে চৈব গুরুতল্লগাঃ ।  
 প্রকীর্ণমৈথুনা যে চ ক্লীবা জায়ন্তি তে নরাঃ ॥৫৩॥

উমোবাচ ।

সাবত্তং কিম্মু বৈ কর্ম্ম নিরবত্তং তথৈব চ ।  
 শ্রেয়ঃ কুর্ক্বন্নবাগ্নোতি মানবো দেবসত্তম ! ॥৫৪॥

ভারতকৌমুদী

পয়েতি । দুষ্টং কামেন, প্রযুক্ততে নিক্ষিপন্তি ॥৫০॥  
 মনসেতি । প্রদুষ্কেন কামাকুলতয়েতি ভাবঃ ॥৫১॥  
 য ইতি । বিযোনৌ অগম্যাঘোনৌ । স্তদুৎপজ্জা অতীবদুর্বৃদ্ধয়ঃ ॥৫২॥  
 পশুং-চ । প্রকীর্ণং নানাঘোনিষু সংসক্তং মৈথুনং যেবাং তে ॥৫৩॥  
 সেতি । শ্রেয়ঃ পুণ্যতয়া মঙ্গলজনকং কর্ম্ম কুর্ক্বন্ মানবঃ, অবত্তেন নিন্দয়া সঙ্কেতি সাবত্তম্,  
 নির্ন বিত্ততে অবত্তং নিন্দা যত্র তাদৃশং কর্ম্মফলমবাগ্নোতি ॥৫৪॥

সেই সমস্ত লোক যদি মনুষ্যত্ব লাভ করেন ; তবে সেই জন্মে মেধাবী হন  
 এবং তাঁহাদের শাস্ত্রজ্ঞান ও শাস্ত্রজ্ঞানের অনুরূপ মঙ্গল হইতে থাকে ॥৪৯॥

যাহারা পরজীর প্রতি কামদুষ্ট চক্ষু নিক্ষেপ করে, তাহারা সেই দুষ্টস্বভাব-  
 নিবন্ধন জন্মান্বিত হয় ॥৫০॥

যাহারা কামদুষ্ট মনে বিন্দ্রা পরজী দর্শন করে, সেই পাপকর্ম্ম মানুষেরা  
 এই জগতে চিররোগার্ভ হয় ॥৫১॥

ছরাচার যে সকল মূর্থ অগম্য জীর মৈথুনে ব্যাপ্ত হয়, পুরুষের মধ্যে  
 অতি দুর্বৃদ্ধি সেই মানুষেরা নপুংসকত্ব প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥৫২॥

যাহারা অবৈধভাবে পশুবধ করে কিংবা গুরুভার্য্যাগামী এবং নানা জীর  
 মৈথুনে প্রবৃত্ত হয়, সেই মানুষেরা নপুংসক হইয়া থাকে ॥৫৩॥

পার্বতী বলিলেন—‘দেবশ্রেষ্ঠ ! মানুষ কোন্ মাজলিক কর্ম্ম করিতে থাকিয়া  
 নিন্দনীয় বা অনিন্দনীয় ফল লাভ করে ?’ ॥৫৪॥

(৫৩) পশুং যে রক্ষয়ন্তি স...ক্লীবত্বং যান্তি তে নরাঃ—পি ।

মহেশ্বর উবাচ ।

শ্রেয়াংসং মার্গমস্থিচ্ছন্ সদা যঃ পৃচ্ছতি দ্বিজান্ ।  
 ধৰ্ম্মাশ্বেষী গুণাকাজ্জী স স্বৰ্গং সমুপাশ্নুতে ॥৫৫॥  
 যদি মানুষ্যতাং দেবি ! কদাচিৎ পরিগচ্ছতি ।  
 মেধাবী ধারণায়ুক্তঃ প্রায়স্তত্রাভিজায়তে ॥৫৬॥  
 এষ দেবি ! সতাং ধৰ্ম্মো মন্তব্যো ভূতিকারকঃ ।  
 নৃণাং হিতার্থায় গয়া তব বৈ সমুদাহৃতঃ ॥৫৭॥

উমোবাচ ।

অপরে স্বল্পবিজ্ঞান। ধৰ্ম্মবিদ্বেমিণো নরাঃ ।  
 ব্রাহ্মণান্ বেদবিদুষো নেচ্ছন্তি পরিসপিতুম্ ॥৫৮॥  
 ব্রতবন্তো নরাঃ কেচিচ্ছ্রদ্ধাধৰ্ম্মপরায়ণাঃ ।  
 অত্রত। ব্রহ্মনিয়মাস্তথান্যে রাক্ষসোপমাঃ ॥৫৯॥  
 যজ্ঞানশ্চ তথৈবান্যে নির্যোমাশ্চ তথাপরে ।  
 কেন কৰ্ম্মবিপাকেন ভবন্তীহ বদস্ব মে ॥৬০॥ (যুগ্মকম)

ভারতকৌমুদী

শ্রেয়াংসমিতি । গুণান্ যশো লোকসন্তোষাদীন আকাজ্জীতি সঃ ॥৫৫॥

যদীতি । যদীত্যনেন প্রাণ্যজবতাপ্রাপ্তিরপি হৃচিত ॥৫৬॥

এষ ইতি । মন্তব্যঃ স্বীকৰ্তব্যঃ, ভূতিকারকঃ সম্পজ্ঞনকঃ ॥৫৭॥

অপর ইতি । পরিসপিতুম্ উপদেশলাভার্থমুপগন্তুম্ ॥৫৮॥

ব্রতেতি । ব্রতবন্তো ব্রহ্মচর্যাদিনিয়মবন্তঃ । যজ্ঞানো যথাবিধিযজ্ঞকারিণঃ ॥৫৯—৬০॥

মহাদেব বলিলেন—‘যে লোক মঙ্গলময় পথ অবলম্বন করিয়া ধৰ্ম্মাশ্বেষী ও গুণাভিলাষী হইয়া ব্রাহ্মণগণের নিকট সর্বদা জিজ্ঞাসা করে, সেই লোক স্বৰ্গ লাভ করিয়া থাকে ॥৫৫॥

দেবি ! সেই লোক যদি কখনও মনুষ্যত্ব লাভ করে ; তবে তখন সে প্রায়ই মেধাবী ও ধারণাশক্তিসম্পন্ন হইয়া থাকে ॥৫৬॥

দেবি ! এই সম্পজ্ঞনক সজ্ঞনের ধৰ্ম্ম সকলেরই স্বীকার করা উচিত । আমি মনুষ্যগণের হিতের নিমিত্ত তোমার নিকট ইহা বলিলাম’ ॥৫৭॥

পার্বতী বলিলেন—‘অল্প জ্ঞানী ও ধৰ্ম্মাশ্বেষী অল্প মানুষ্যেরা বেদবিদ ব্রাহ্মণগণের নিকট গমন করিতে ইচ্ছা করে না ॥৫৮॥

দেব ! কতকগুলি মানুষ অতানুষ্ঠানসম্পন্ন, ব্রাহ্মাণীল ও ধৰ্ম্মপরায়ণ ; অল্প অনেক মানুষ ব্রতশূন্য ও নিয়মভ্রষ্ট, আবার অনেকে একেবারে রাক্ষসের তুল্য;

মহেশ্বর উবাচ ।

আগমাং লোকধৰ্ম্মাণাং মৰ্যাদাঃ সৰ্ব্বনিৰ্ম্মিতাঃ ।

প্রামাণ্যেনানুবর্তন্তে দৃশ্যন্তে চ দৃঢ়ব্রতাঃ ॥৬১॥

অধৰ্ম্মং ধৰ্ম্মমিত্যাহুর্ষে চ মোহবশং গতাঃ ।

অত্রতা নষ্টমৰ্যাদান্তে প্রোক্তা ব্রহ্মরাক্ষসাঃ ॥৬২॥

তে চেৎ কালকৃতোদযোগাৎ সম্ভবন্তীহ মানুসাঃ ।

নির্হোমা নির্ব্বষট্কারান্তে ভবন্তি নরাধমাঃ ॥৬৩॥

এষ দেবি ! ময়া সৰ্ব্বঃ সংশয়চ্ছেদনায় তে ।

কুশলাকুশলো নৃণাং ব্যাখ্যাতো ধৰ্ম্মসাগরঃ ॥৬৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাগমুশাসনপৰ্ব্বণি  
দানধৰ্ম্মে উমামহেশ্বরসংবাদে ত্রয়োবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

আগমা ইতি । লোকধৰ্ম্মাণাম্, আগমা নিয়ামকানি শাস্ত্রাণি, সৰ্ব্বলৌকিকনিৰ্ম্মিতা  
আচরিতাঃ, মৰ্যাদা আচারাচ্চ বিজ্ঞন্তে, লোকাচ্চ প্রামাণ্যেন তানাগমান্ তাস্চ মৰ্যাদাঃ,  
অনুবর্তন্তে অনুসরন্তি ; তে চ লোকাঃ তেষাগমেষু তাস্চ মৰ্যাদাসু চ দৃঢ়ব্রতা দৃশ্যন্তে । ত এব  
ধাৰ্ম্মিকা ঈতি ভাবঃ ॥৬১॥

অধৰ্ম্মমিতি । নষ্টমৰ্যাদা ভষ্টতদাচারাঃ ॥৬২॥

ত ইতি । কালেন দৈবরূপেণ কতোদযোগাৎ কন্মবশেন কৃতজননোক্তমাং ॥৬৩॥

অনেক লোক যাজ্ঞিক, আবার বহু ব্যক্তি হোমশূন্য দৃষ্টিগোচর হয় ; সুতরাং  
মানুষেরা কোন্ কোন্ কৰ্ম্মের ফলে এইরূপ বিবিধ প্রকার হয় ; তাহা আপনি  
এখন আমার নিকট বলুন' ॥৫৯—৬০॥

মহাদেব বলিলেন—‘মনুষ্যধৰ্ম্মের নিয়ামক শাস্ত্র এবং তদনুসারে সকলের  
আচরিত আচার রহিয়াছে ; তাহার প্রামাণ্য স্বীকার করিয়া তদনুসারে  
যাহারা চলেন, তাহাদিগকে ধৰ্ম্মে দৃঢ়ব্রত দেখা যায় ॥৬১॥

আর যাহারা মোহের বশীভূত হইয়া অধৰ্ম্মকে ধৰ্ম্ম বলে, কোন ব্রত করে  
না এবং আচারও মানে না, তাহাদিগকে ব্রহ্মরাক্ষস বলা হইয়াছে ॥৬২॥

তাহারা নরক ভোগের পরে যদি কালক্রমে এই জগতে মনুষ্য হইয়া জন্ম-  
গ্রহণ করে, তবে তাহারাই হোম ও বষট্কারশূন্য নরাধম হইয়া থাকে ॥৬৩॥

## চতুর্বিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

নারদ উবাচ ।

এবমুক্ত্বা মহাদেবঃ শ্রোতুকামঃ স্বয়ং প্রভুঃ ।

অনুকূলাং প্রিয়াং ভার্য্যাং পার্শ্বস্থাং সমভাষত ॥১॥

মহেশ্বর উবাচ ।

পরাবরজে ! ধর্মজ্ঞে ! তপোবননিবাসিনি ! ।

সাধি ! স্তব্র ! স্কন্ধে ! হিমবৎপর্বতাঙ্গজে ! ॥২॥

দক্ষে ! শমদমোপেতে ! নির্মমে ! ধর্মচারিণি ! ।

পৃচ্ছামি ত্বাং বরারোহে ! পৃষ্ঠা বদ মমেন্সিতম্ ॥৩॥ (মুগ্ধকম্)

ভারতকৌমুদী

এষ ইতি । কুশলাকুশলো মঙ্গলামঙ্গলজনকঃ, বাখ্যাত উক্তঃ, দম্বঃ সাগর ইব স  
বিস্তারান্তিশয়াৎ ॥৬৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামত্মশাসনপৰ্কণি

দানধম্মে ত্রয়োবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ\*ঃ—

এবমিতি । অনুকূলাং সর্কেষেব কার্যেণ স্বমতান্তসারিণীম্ ॥১॥

পরেতি । হে পরাবরজে ! সর্কেষামুৎকর্ষাপকর্ষাভিজ্ঞে ! শোভনা কেশাস্তাঃ কেশশেষা  
ষস্তান্তং সঙ্কোচনম্ । দক্ষে ! সর্ককার্যনিপুণে ! নির্মমে ! সর্কজ মমতাশূন্তে ! ॥২—৩॥

দেবি । এই আমি তোমার সংশয়চ্ছেদনের নিমিত্ত মনুষ্যগণের মঙ্গলামঙ্গল-  
জনক সমুদ্রতুল্য সমস্ত ধর্ম বলিলাম' ॥৬৪॥

—ঃ\*ঃ—

নারদ বলিলেন—‘প্রভু মহাদেব এইরূপ বলিয়া নিজেও কিছু শুনিতে ইচ্ছা  
করিয়া পার্শ্ববর্তিনী অনুকূলা প্রিয়তমা ভার্য্যাকে বলিতে লাগিলেন ॥১॥

মহাদেব বলিলেন—‘স্তব্র ! সাধি ! তুমি সকলেরই উৎকর্ষ ও অপকর্ষ এবং  
ধর্ম জান, তপোবনে বাস কর, হিমালয়ের তনয়া, সমস্ত কার্যে নিপুণা, শমদম-  
সম্পন্না, মমতাশূন্তা ও ধর্মচারিণী । অতএব হে স্কন্ধে ! হে বরারোহে !

(১) এষ শ্লোকঃ পি নাস্তি । শিব উবাচ । পি ।

সাবিত্রী ব্রহ্মণঃ সাক্ষী কৌশিকস্ত শচী সতী ।

মার্কণ্ডেয়স্ত ধুমোর্গা ঋদ্ধিবৈশ্রবণস্ত চ ॥৪॥

বরুণস্ত তথা গৌরী সূর্য্যস্ত চ সুবৰ্চলা ।

রোহিণী শশিনঃ সাক্ষী স্বাহা চৈব বিভাবসোঃ ॥৫॥

অদিতিঃ কণ্ঠ্যপস্তাথ সর্বাস্তাঃ পতিদেবতাঃ ।

পৃষ্ঠাশ্চোপাসিতাশ্চৈব তাস্তুয়া দেবি ! নিত্যশঃ ॥৬॥ (বিশেষকম্)

তেন স্বাং পরিপৃচ্ছামি ধর্ম্মজ্ঞে ! ধর্ম্মবাদিনি ! ।

স্ত্রীধর্ম্মং শ্রোতুমিচ্ছামি স্বয়োদাহৃতমাদিতঃ ॥৭॥

সধর্ম্মচারিণী মে স্বং সমশীলা সমব্রতা ।

সমানসারবীৰ্য্যা চ তপস্তীত্রং কৃতঞ্চ তে ॥৮॥

স্বয়া হ্যন্তো বিশেষেণ গুণবান্ স ভবিষ্যতি ।

লোকে চৈব স্বয়া দেবি ! প্রমাণত্বমুপেষ্যতি ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

সাবিত্রীতি । সাবিত্রী নাম । এবমজ্ঞা । কৌশিকস্ত ইজ্ঞস্ত । বৈশ্রবণস্ত কুবেরস্ত । বিভাবসোরম্ভে, উপাসিতা উপদেশগ্রহণায় ॥৪—৬॥

তেনেতি । আদিতঃ প্রথমত এব স্বয়া উদাহৃতমুক্তম্ ॥৭॥

সেতি । সমানে সারবীৰ্য্যে সৈধ্যশক্তি বস্তাঃ সা, তে স্বয়া ॥৮॥

স্বয়েতি । গুণবান্ কৰ্শবান্, স স্ত্রীধর্ম্মঃ । স্বয়া উক্তস্বাদিতি শেষঃ ॥৯॥

তোমাকে আমি জিজ্ঞাসা করিতেছি ; সুতরাং তুমিও আমার অভীষ্ট বিষয় বল ॥২—৩॥

সাক্ষী সাবিত্রী ব্রহ্মার, সতী শচী ইন্দ্রের, ধুমোর্গা মার্কণ্ডেয়ের, ঋদ্ধি কুবেরের, গৌরী বরুণের, সুবৰ্চলা সূর্য্যের, রোহিণী চন্দ্রের, সাক্ষী স্বাহা অগ্নির এবং অদিতি কণ্ঠ্যপের পত্নী । দেবি ! তুমি সর্বদা সেই সকল পতিদেবতা স্ত্রী-দিগকে জিজ্ঞাসা করিয়াছ এবং তাঁহাদের উপাসনাও করিয়াছ ॥৪—৬॥

ধর্ম্মজ্ঞে ! ধর্ম্মবাদিনি ! সেইজন্যই আমি তোমাকে জিজ্ঞাসা করিতেছি ; প্রথম হইতে তোমার উক্ত স্ত্রীধর্ম্ম আমি শুনিতে ইচ্ছা করি ॥৭॥

তুমি আমার সহধর্ম্মিণী এবং তোমার স্বভাব, নিয়ম, সার ও শক্তি আমারই সমান ; বিশেষতঃ গুরুতর তপস্তাও করিয়াছ ॥৮॥

দেবি ! তুমি স্ত্রীধর্ম্ম বলিলে সেই ধর্ম্ম বিশেষ উৎকর্ষশালী হইবে এবং তুমি বলিয়াছ বলিয়া তাহা জগতে প্রামাণ্য লাভ করিবে ॥৯॥

(৮) সহধর্ম্মচারিণী মে স্বম্—বদ বর্জ । (৯) লোকে চৈব তথা দেবি!—পি ।

স্মিয়শ্চৈব বিশেষেণ স্ত্রীজনস্ব গতিঃ পরা ।

গৌর্গাং গচ্ছতি স্ত্রোণি ! লোকেষ্বেষা গতিঃ সদা ॥১০॥

মম চার্কং শরীরস্ব তব চার্কেন নিশ্চিতম্ ।

হরকার্য্যকরী চ ত্বং লোকসন্তানকারিণী ॥১১॥

তব সর্বঃ সুবিদিতঃ স্ত্রীধর্ম্মঃ শাস্বতঃ শুভে ! ।

তস্মাদশেষমতো ক্রহি স্বধর্ম্মং বিস্তরেণ মে ॥১২॥

উগোবাচ ।

ভগবন্ ! সর্বভূতেশ ! ভূতভব্যভবোত্তম ! ।

ত্বৎপ্রসাদাদিয়ং দেব ! বাক্ চৈব প্রতিভাতি মে ॥১৩॥

ইমান্সু নদ্যো দেবেশ ! সর্বতীর্থোদকৈর্যুতাঃ ।

উপস্পর্শনহেতোস্ত্বামুপযাস্তি সমীপতঃ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

স্মিয় ইতি । স্মিয় এব স্ত্রীজনস্ব বিশেষেণ গতিরাশ্রয়ঃ । উক্তার্থে দৃষ্টান্তমাহ গৌর্ধেঃ, গাং থেহুং গচ্ছতি অহুসরতি । গতিঃ রীতিঃ ॥১০॥

মমেতি । হরকার্য্যকরী রূপান্তরেণাহরসংহারায় ॥১১॥

তবেতি । শাস্বতশ্চিরন্তনঃ । স্বধর্ম্মং স্ত্রীধর্ম্মম্ ॥১২॥

ভগবন্নিতি । ভূতানামতীতানাম্, ভব্যানাং ভবিষ্যতাম্, ভবানাং বর্ত্তমানানাঞ্চ লোকানাং মধ্যে উক্তম্ ! । প্রতিভাতি স্মরতি ॥১৩॥

ইমা ইতি । উপস্পর্শনহেতোঃ স্নানাচমনাদিনিমিত্তম্ ॥১৪॥

সুনিতবে ! স্ত্রীলোকেরাই স্ত্রীলোকদের প্রধান গতি । দেখ, গরু গরুরই অহুসরণ করে ; সুতরাং ইহাই জগতে চিরন্তন রীতি ॥১০॥

দেবি ! তোমার শরীরের অর্কদ্বারা আমার শরীরের অর্ক নিশ্চিত হইয়াছে । বিশেষতঃ, তুমি দেবকার্য্যসম্পাদিনী এবং লোকের সন্তানকারিণী ॥১১॥

কল্যাণি ! চিরন্তন সমস্ত স্ত্রীধর্ম্মই তোমার বিশেষভাবে বিদিত আছে ; অতএব বিস্তরক্রমে তুমি আমার নিকট সমস্ত নিজ ধর্ম বল' ॥১২॥

পার্বতী বলিলেন—‘ভগবন্ ! সর্বভূতেশ্বর ! ভূতভবিষ্যৎ ও বর্ত্তমানের শ্রেষ্ঠ ! দেব ! আপনার অমুগ্রহেই আমার এই বাক্য স্মৃতি হইতেছে ॥১৩॥

দেবেশ্বর ! সর্বতীর্থজলযুক্ত এই নদীগুলি আপনার স্নান ও আচমনাদির জন্যই আপনার নিকট দিয়া যাইতেছে ॥১৪॥

(১০) গৌর্ধ্যাং গচ্ছতি স্ত্রোণি !—বহু বর্ধ ।

(১৩) ত্বৎপ্রভাবাদিয়ং দেব ! বাক্ চৈব প্রতিভাতি মে—পি ।

এতাভিঃ সহ সংমন্ত্য প্রবক্ষ্যাম্যনুপূর্বশঃ ।  
 প্রভবন্ যোহনহংবাদী স বৈ পুরুষ উচ্যতে ॥১৫॥  
 স্ত্রী চ ভূতেশ ! সততং স্ত্রিয়মেবানুধাবতি ।  
 গয়া সন্মানিতাশ্চৈব ভবিষ্যন্তি সরিৎসরাঃ ॥১৬॥  
 এষা সরস্বতী পুণ্যা নদীনামুত্তমা নদী ।  
 প্রথমা সর্বসরিতাং নদী সাগরগামিনী ॥১৭॥  
 বিপাশা চ বিতস্তা চ চন্দ্রভাগা ইরাবতী ।  
 শতক্রদে'বিকা সিদ্ধুঃ কৌশিকী গোতমী তথা ॥১৮॥  
 তথা দেবনদী চেয়ং সর্বতীর্থান্ভিসম্ভূতা ।  
 গগনাদ্গাং গত। দেবী গঙ্গা সর্বসরিৎসরা ॥১৯॥  
 ইত্যুক্ত্বা দেবদেবস্ত পত্নীধর্মভূতাংবরা ।  
 স্মিতপূর্বমথাভাষ্য সর্বাস্তাঃ সরিতস্তথা ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

এতাভিরিতি । সংমন্ত্য আলোচ্য । প্রভবন্ প্রভুঃ সন্, অনহংবাদী অহঙ্কারশূন্যঃ । ভবান্  
 থাষিথস্তুত এব পুরুষ ইতি ভাবঃ ॥১৫॥

স্ত্রীতি । অনুধাবতি অনুসরতি । অতএবাহমিমাম্ অনুসরামীতি ভাবঃ । ভবিষ্যন্তি মন-  
 প্রমোত্তরদানে অনুকূলা ইতি শেষঃ ॥১৬॥

এবেতি । প্রথমা প্রথমোৎপত্তা ॥১৭॥

বিপাশেতি । দেবিকাসিদ্ধুশ্চ নদীবিষেযয়োর্নামনী ॥১৮॥

তথেন্ । সর্বৈস্তীর্থৈরভিসংবৃত্তা সন্মানিতা । গাং পৃথিবীম্ ॥১৯॥

আমি ইহাদের সহিত আলোচনা করিয়া আনুপূর্ব্বক স্ত্রীধর্ম বলিব । যিনি  
 প্রভু হইয়াও অহঙ্কারশূন্য হন, তাঁহাকেই পুরুষ বলা হয় ॥১৫॥

ভূতেশ্বর ! স্ত্রীলোক সর্বদা স্ত্রীলোকেই অনুসরণ করে । তারপর আমি  
 ইহাদের সন্মান করিলে, এই নদীশ্রেষ্ঠারা আমার প্রশ্নের উত্তর দানে সন্মত  
 হইবেন ॥১৬॥

এই পবিত্রা সরস্বতী নদী সমস্ত নদীর মধ্যে শ্রেষ্ঠা এবং এই নদী সকল  
 নদীর প্রথমে উৎপত্তা ও সাগরগামিনী ॥১৭॥

তারপর বিপাশা, বিতস্তা, চন্দ্রভাগা, ইরাবতী, শতক্র, দেবিকা, সিদ্ধু,  
 কৌশিকী ও গোতমী নদী রহিয়াছেন ॥১৮॥

আর সর্বতীর্থসন্মানিতা, আকাশ হইতে ভূতলে অবতীর্ণা ও সর্বনদীশ্রেষ্ঠা  
 এই দেবনদী গঙ্গাদেবী প্রবাহিতা হইতেছেন' ॥১৯॥

অপৃচ্ছদেবমহিমৌ জীর্ধশ্মং ধর্মবৎসলা ।

জীর্ধশ্মকুশলান্ত। বৈ গঙ্গাচ্চ। সৱিতাংবরাঃ ॥২১॥ (যুগ্মকম্)

উমোবাচ ।

অয়ং ভগবতা প্রোক্তঃ শ্রুতঃ জীর্ধশ্মসংশ্রিতঃ ।

তং তু সংমদ্র্য যুগ্মাভির্ববন্তু গিচ্ছামি শঙ্করম্ ॥২২॥

ন চৈকসাধ্যং পশ্যামি বিজ্ঞানং ভুবি কিঞ্চন ।

দ্বিবি বা সাগরগমাস্তেন বো মানয়াম্যহম্ ॥২৩॥

এবং সর্বাঃ সৱিচ্ছেষ্টাঃ পৃষ্ঠাঃ পুণ্যতমাঃ শিবাঃ ।

ততো দেবনদী গঙ্গা নিযুক্তা প্রতিপূজ্য চ ॥২৪॥

বহ্নাভিবুদ্ধিভিঃ স্মৃতা জীর্ধশ্মজ্ঞা শুচিস্মিতা ।

শৈলরাজস্বতাং দেবীং পুণ্যা পাপভয়াপহা ॥২৫॥

বুদ্ধ্যা বিনয়সম্পন্না সর্বধর্মবিশারদা ।

সম্মিতং বহুবুদ্ধ্যাঢ্যা গঙ্গা বচনমব্রবীৎ ॥২৬॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

ইতি। স্মিতপূর্বম্ দৈবদ্বাস্তপূর্বকম্। দেবমহিমৌ মহাদেবপত্নী, জীর্ধশ্মে কুশলা  
নিপুণাঃ ॥২০—২১॥

অয়মিতি। ভগবতা শঙ্করেণ। যুগ্মাভিঃ সহ সংমদ্র্য ॥২২॥

নেতি। একসা সাধ্যং সম্পাদ্যম্। হে সাগরগমাঃ! সমুদ্রগামিত্ত্বঃ! ॥২৩॥

এবমিতি। শিবা মঙ্গলজনিকাঃ। নিযুক্তা অশ্রাভির্নদীভির্ভুক্তং ব্যাপারিতা। শুচিস্মিতা  
তদ্রূপহাস্তা। বহুবুদ্ধ্যাঢ্যা নানাবিধবুদ্ধিযুক্তা ॥২৪—২৬॥

এই কথা বলিয়া ধর্মবৎসলা দেবদেবপত্নী মহাদেবমহিমৌ ধাম্মকশ্রেষ্ঠা  
পার্বতী যুগ্ম হাস্তপূর্বক সেই সকল নদীকে সম্বোধন করিয়া জীর্ধশ্মনিপুণা সেই  
গঙ্গাপ্রভৃতি নদীশ্রেষ্ঠাগণের নিকট জীর্ধশ্ম জিজ্ঞাসা করিলেন ॥২০—২১॥

পার্বতী বলিলেন—‘নদীগণ! ভগবান্ শঙ্কর জীর্ধশ্ম বিষয়ে এই প্রশ্ন  
করিয়াছেন। আমি আপনাদের সহিত আলোচনা করিয়া তাঁহাকে সেই ধর্ম  
বলিতে ইচ্ছা করি ॥২২॥

হে সাগরগামিনীগণ! পৃথিবীতে বা স্বর্গে কোন জ্ঞানই একজন নিপ্পাণ্ড  
দেখিতে পাই না; সেই জন্তই আমি আপনাদিগকে প্রশ্ন করিতেছি’ ॥২৩॥

পার্বতী এইভাবে পুণ্যতমা ও মঙ্গলজনিকা সমস্ত নদীশ্রেষ্ঠাদিগকে জিজ্ঞাসা  
করিলেন। তাহার পর অশ্রু নদীগণ পার্বতীর প্রতি পূজা করিয়া দেবনদী



গঙ্গোবাচ ।

ধন্যাস্মাগৃহীতাস্মি দেবি ! ধর্মপরায়ণে ! ।  
 যা ঙ্গং সর্বজগন্মায়া নদীং মানয়সেহনঘে ! ॥২৭॥  
 প্রভবন্ । পৃচ্ছতে যো হি সম্মানয়তি বা পুনঃ ।  
 নুনং মন্ত্রে সধর্ম্মাজ্ঞা পণ্ডিতাখ্যাং স গচ্ছতি ॥২৮॥  
 জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্নানুহাপোহবিশারদান্ ।  
 প্রবক্তৃন্ পৃচ্ছতে যোহন্যান্ স বৈ নাপদমুচ্ছতি ॥২৯॥  
 অন্তথা বহুবুধ্যাত্যো বাক্যং বদতি সংসদি ।  
 অন্তথৈব হুংবাদী দুর্বলং বদতে বচঃ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

ধন্তেতি । মানয়সে প্রমাণত্বেন গৌরবাস্পদীকরোষি ॥২৭॥  
 প্রভবন্বিতি । প্রভবন্ প্রভাববান্ সন, পৃচ্ছতে পরং পৃচ্ছতি ॥২৮॥  
 জ্ঞানেতি । উহাপোহবিশারদান্ বাদপ্রতিবাদদক্ষান্ ॥২৯॥  
 অণ্ডেতি । অন্তথা অন্তপ্রকারম্, সারগর্ভং বাক্যম্ । অন্তথৈব অন্তপ্রকারমেব অসারং বচঃ,  
 অহংবাদী অহঙ্কারবান্ জনঃ, দুর্বলং জ্ঞানে নিকটং জনম্ ॥৩০॥

গঙ্গাকে বলিবার জন্ত নিযুক্ত করিলেন । তখন বহুবুদ্ধিসম্পন্ন, স্ত্রীধর্ম্মাভিজ্ঞা, শুভ্রহাসিনী, পুণ্যকারিণী, পাপভয়নাশিনী, বিনয়সম্পন্ন, সর্বধর্ম্মবিশারদা ও বিবিধ বুদ্ধিযুক্তা গঙ্গা মন্দ হাস্য করিয়া বুদ্ধি অনুসারে দেবী পার্বতীকে এই সকল বাক্য বলিলেন—॥২৪—২৬॥

‘নিম্পাপে ! ধর্ম্মপরায়ণে ! দেবি ! যিনি সর্বজগৎ পূজনীয়া, সেই আপনি যেনদীকে সম্মানিত করিতেছেন, সেই নদী আমি ধন্য ও অনুগৃহীত হইলাম’ ॥২৭॥

যিনি প্রভাবশালী হইয়াও অস্ত্রের নিকট জিজ্ঞাসা করেন বা অস্ত্রকে সম্মান করেন ; আমি মনে করি, নিশ্চয়ই তিনি ধর্ম্মাজ্ঞা এবং নিশ্চয়ই তিনি পণ্ডিত নাম লাভ করেন ॥২৮॥

যিনি জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্ন এবং বাদ-প্রতিবাদে দক্ষ অস্ত্র বাগ্মীদের নিকট জিজ্ঞাসা করেন ; তিনি কখনও বিপদে পতিত হন না ॥২৯॥

বিবিধ বুদ্ধিসম্পন্ন মানুষ সভায় অস্ত্র প্রকার বাক্য বলেন ; আর অহঙ্কার-শালী লোক জ্ঞানদুর্বল লোকের নিকট অস্ত্র প্রকার বাক্য বলিয়া থাকে ॥৩০॥

দিব্যজ্ঞানে ! দিব্যজ্ঞেষ্ঠে ! দিব্যৈঃ পুণ্যৈঃ সহোখিতে ! ।

স্বমেবাহসি নো দেবি ! জীর্ধ্মান্নুভাষিতুম্ ॥৩১॥

ততঃ সারাধিতা দেবী গঙ্গয়া বহুভিগুণৈঃ ।

প্রাহ সর্বমশেষেণ জীর্ধ্মং স্মরস্মন্দরী ॥৩২॥

উমোবাচ ।

জীর্ধ্মো মাং প্রতি যথা প্রতিভাতি যথাবিধি ।

তমহং কীর্তয়িষ্যামি তথৈব প্রজিতো ভব ॥৩৩॥

জীর্ধ্মঃ পূর্ব এবায়ং বিবাহে বন্ধুভিঃ কৃতঃ ।

সহধর্মচরী ভর্তৃভবত্যাগিসমীপতঃ ॥৩৪॥

স্বস্বভাবা স্ববচনা স্ববৃত্তা স্বদর্শনা ।

অনন্তচিত্তা স্মৃধী ভর্তৃঃ সা ধর্মচারিণী ॥৩৫॥

### ভারতকৌমুদী

দিব্যোতি । দিব্যমলৌকিকং জ্ঞানং যন্তান্তংসম্বোধনম্ । উখিতে ! উৎপরে ! । নঃ অস্মাকং  
জীর্ণাং মধ্যে ॥৩১॥

তত ইতি । সারাধিতা সম্যক্ ভূতা ॥৩২॥

জীতি । প্রতিভাতি স্মরতি । প্রজিতঃ প্রণিধানবান্ ॥৩৩॥

জীতি । সহধর্মচরী “সপত্নীকে ধর্মমাচরেৎ” ইতি শাস্ত্রাৎ ॥৩৪॥

স্বিতি । স্ববৃত্তা সচ্চরিত্রা, ন বিজ্ঞতে অস্মিন্ পূর্বে চিত্তং যন্তাঃ সা ॥৩৫॥

দেবি ! আপনি অলৌকিক জ্ঞানসম্পন্ন, স্বর্গলোকमध्ये জ্ঞেষ্ঠা এবং  
অলৌকিক পুণ্যের সহিতই উৎপন্ন; অতএব আমাদের মধ্যে আপনিই জীর্ধ্ম  
বলিতে পারেন’ ॥৩১॥

তাহার পর গঙ্গা বহুতর গুণ উল্লেখ করিয়া প্রশংসা করিলে, স্মরস্মন্দরী  
সেই পার্শ্বভী দেবী শেষ না রাখিয়া সমস্ত জীর্ধ্ম বলিতে লাগিলেন ॥৩২॥

পার্শ্বভী বলিলেন—‘দেবদেব ! আমার মনে জীর্ধ্ম যে প্রকার উদ্ভূত  
হইতেছে; তাহা আমি যথাবিধানে বলিতেছি; আপনিও সেইরূপই  
মনোযোগী হউন ॥৩৩॥

বিবাহের সময়ে কন্নার বন্ধুবর্গ পূর্বেই এই জীর্ধ্ম আবিষ্কার করিয়া গিয়াছেন  
যে, বিবাহকালে অগ্নির নিকটে জীর্ধ্মের সহধর্মচারিণী হইবেন ॥৩৪॥

যে জীর্ধ্ম স্বস্বভাবা, প্রিয়ভাষিণী, সচ্চরিত্রা, সূদৃশা, অনন্তচিত্তা ও স্মৃধী—  
সেই জীর্ধ্মের সহধর্মচারিণী হইতে পারেন ॥৩৫॥

সা ভবেদ্ধর্মপরমা সা ভবেদ্ধর্মভাগিনী ।  
 দেববৎ সততং সাক্ষী যা ভর্তারং প্রপশ্যতি ॥৩৬॥  
 শুক্রমাং পরিচারঞ্চ দেববদ্যা করোতি চ ।  
 নান্ধভাবা হবিমনাঃ স্তত্রতা স্ত্রুদর্শনা ॥৩৭॥  
 পুত্রবন্ত্রু গিবাভীক্সং ভর্তৃর্কদনগীক্সতে ।  
 যা সাক্ষী নিয়তাহারা সা ভবেদ্ধর্মচারিণী ॥৩৮॥  
 ক্রুত্বা দম্পতিধর্ম্যং বৈ সহধর্ম্যং কৃতং শুভম্ ।  
 যা ভবেদ্ধর্মপরমা নারী ভর্তৃসমব্রতা ॥৩৯॥  
 দেববৎ সততং সাক্ষী ভর্তারমনুপশ্যতি ।  
 দম্পত্যোরেষ বৈ ধর্ম্যঃ সহধর্ম্যকৃতঃ শুভঃ ॥৪০॥  
 শুক্রমাং পরিচারঞ্চ দেবতুল্যং প্রকুর্বতী ।  
 বশ্যাভাবেন হ্রমনাঃ স্তত্রতা স্ত্রুদর্শনা ।  
 অনন্যচিত্তা স্মৃখী ভর্তৃঃ সা ধর্ম্যচারিণী ॥৪১॥

### ভারতকৌমুদী

সেতি । ধর্ম্য এব পরমঃ শ্রেষ্ঠো যন্তাঃ সা ॥৩৬॥

শুক্রমামিতি । পরিচারং সমস্তাধিচরণম্ । হবিমনা অধিরুদ্ধচিত্তা ॥৩৭॥

পুত্রোতি । অভীক্সং সর্বদা, ক্সতে সম্ভেৎ পশ্যতি ॥৩৮॥

ক্রুত্বেতি । কৃতং মূনিভিঃ প্রবর্তিতম্ । ভর্তৃঃ সমং তুল্যং ব্রতং নিয়মো যন্তাঃ সা ॥৩৯॥

দেববদিতি । সহধর্ম্যতয়া কৃত ইতি সহধর্ম্যকৃতঃ, ভাবপ্রদাননির্দেশাৎ । দম্পত্যোরিত্যুক্তে  
 ভর্তৃপ সাক্ষীং ভাষ্যং দেবীমিব পশ্যতীতি স্মৃতিতম্ ॥৪০॥

যে সাক্ষী স্ত্রী ভর্তাকে সর্বদা দেবতার স্থায় দর্শন করেন ; তিনি নামে ধর্ম-  
 পরমা হন এবং ধর্মভাগিনীও হইয়া থাকেন ॥৩৬॥

অনন্যচিত্তা, অধিরুদ্ধমনা, স্মৃনিয়মা ও স্ত্রুদর্শনা যে নারী দেবতার স্থায়  
 ভর্তার শুক্রমা ও অমুসরণ করেন ; তিনিও ধর্মভাগিনী হন ॥৩৭॥

যে সাক্ষী স্ত্রী পুত্রের মুখের স্থায় ভর্তার মুখও সর্বদা সস্পর্শে দর্শন করেন  
 এবং সংযতভোজনা হন, তিনি ধর্মচারিণী হইয়া থাকেন ॥৩৮॥

যে নারী মূনিগণ প্রবর্তিত মঙ্গলজনক দম্পতিধর্মরূপ সহধর্ম গ্রহণ করিয়া  
 ভর্তার সমান ব্রতচারিণী হন ; তিনি সেই ধর্মের গুণে প্রধান হইয়া থাকেন ॥৩৯॥

সাক্ষী স্ত্রী সর্বদাই ভর্তাকে দেবতার স্থায় দর্শন করেন । পতি ও পত্নীর  
 এই মঙ্গলময় ধর্মকেই মুনীরা সহধর্মরূপে প্রবর্তিত করিয়াছেন ॥৪০॥

(৩৭) ...শুক্রমাং পরিচর্যাঞ্চ—পি । (৩৮) যা সাক্ষী নিয়তাহারা—পি ।

পৰুষাণ্যপি চোক্তা যা দৃষ্টা দুৰ্জেন চক্ষুষা ।  
 স্প্রশসন্নমুখী ভৰ্তৃৰ্যা নারী সা পতিব্রতা ॥৪২॥  
 ন চন্দ্রসূৰ্য্যো ন তরুং পুষ্পান্না যা নিরীক্ষতে ।  
 ভৰ্তৃবৰ্জ্জং বরারোহা সা ভবেদ্ধৰ্ম্মচারিণী ॥৪৩॥  
 দরিদ্রং ব্যাধিতং দীনমধ্বনা পরিকশিতম্ ।  
 পতিং পুত্রমিবোপাস্তে সা নারী ধৰ্ম্মচারিণী ॥৪৪॥  
 যা নারী প্রযতা দক্ষা যা নারী পুত্রিণী ভবেৎ ।  
 পতিব্রতা পতিপ্রাণা সা নারী ধৰ্ম্মভাগিনী ॥৪৫॥

### ভারতকৌমুদী

শুক্রমিতি । পরিচারং পত্ন্যঃ সমস্তাধিচরণম্ । যটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪১॥  
 পৰুষাণীতি । পৰুষাণি নিষ্ঠুরবচনানি পত্ন্যা উক্তাণি দৃষ্টাণি চ ॥৪২॥  
 নেতি । পুংনামা বিশিষ্টং তরুং বনস্পতিমপি ॥৪৩॥  
 দরিদ্রমিতি । দীনং হুঃস্থম্, পরিকশিতং পরিশ্রাস্তম্ ॥৪৪॥  
 যেতি । প্রযতা সংযতা, দক্ষা গৃহকার্যনিপুণা ॥৪৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

এবমিতি ॥১—৮॥ শুণবান্ স জীৱশ্বঃ ॥৯॥ গোৰ্যাং ভূমৌ গচ্ছত্যানাদিপৰস্পরয়া চলাতি  
 ॥১০—৪০॥ বশ্ৰাভাবেন মদ্রাদিনা বশীকরণং বিনা ॥৪১—৪২॥ চন্দ্রসূৰ্য্যো তরুশ্চি বা পুষ্পনাম-

যে নারী প্রসন্নচিত্তা, স্ননিয়মা, সুখদৰ্শনা, অনন্যচিত্তা ও প্রফুল্লবদনা হইয়া  
 বশীভূতভাবে দেবতার তুল্য পতির শুক্রাষা ও নিকটে বিচরণ করেন, সেই নারী  
 ধৰ্ম্মচারিণী বলিয়া গণ্য হন ॥৪১॥

ভৰ্ত্তা নিষ্ঠুর বাক্য বলিলেও কিংবা রুগ্ন দৃষ্টিতে দৰ্শন করিলেও যে নারী  
 অত্যন্ত প্রসন্নবদনাই থাকেন ; সেই নারী পতিব্রতা ॥৪২॥

যে নারী পতি ব্যতীত চন্দ্রসূৰ্য্য কিংবা পুরুষ নাম বিশিষ্ট কোন বৃক্ষের  
 প্রতিও সকাম দৃষ্টিপাত না করেন, সেই নারীই উত্তমা স্ত্রী ও ধৰ্ম্মচারিণী  
 বলিয়া গণ্য হন ॥৪৩॥

পতি দরিদ্র, রোগগ্রস্ত, হুঃস্থ বা পথশ্রাস্ত হইলে যে নারী পুত্রের আয়  
 তাঁহার শুক্রাষা করেন ; সেই নারী ধৰ্ম্মচারিণী ॥৪৪॥

যে নারী সংযতা ও গৃহকার্যনিপুণা হন কিংবা যে নারী পুত্রবতী হইয়াও  
 পতিব্রতা এবং পতিপ্রাণাই থাকেন, সেই নারীই ধৰ্ম্মভাগিনী হন ॥৪৫॥

(৪৩)...পুষ্পান্নো যা নিরীক্ষতে—বঙ্গ বর্জ । (৪৫) পতিশ্রয়া পতিপ্রাণা—পি ।

শুক্রবাং পরিচর্যাঞ্চ করোত্যবিঘ্নাঃ সদা ।  
 স্ত্রপ্রতীতা বিনীতা চ সা নারী ধর্মভাগিনী ॥৪৬॥  
 বিভর্ত্যন্নপ্রদানেন কুটুম্বং চৈব নিত্যদা ।  
 ন কামেষু ন ভোগেষু নৈশ্বর্যে ন স্তুথে তথা ।  
 স্পৃহা যন্তা যথা পত্যৌ সা নারী ধর্মভাগিনী ॥৪৭॥  
 কল্যাথানরতির্নিত্যং গৃহশুক্রবশে রতা ।  
 সুসংযুক্তমক্ষয়া চৈব গোশকুৎকৃতলেপনা ॥৪৮॥  
 অগ্নিকার্যপরা নিত্যং সদা পুষ্পবলিপ্রদা ।  
 দেবতাতিথিভৃত্যানাং নির্বাপ্য পতিনা সহ ॥৪৯॥  
 শেষান্নমুপভুঞ্জানা যথান্যায়ং যথাবিধি ।  
 তুষ্টপুষ্টজনা নিত্যং নারী ধর্মোণ যজ্যতে ॥৫০॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

শুক্রবামিতি । পরিচর্যাং ভর্তৃঃ পরিতো বিচরণম্ । স্ত্রপ্রতীতা অতীববিশ্বস্তা ॥৪৬॥  
 বিভর্তীতি । কুটুম্বং পরিজনম্ । যন্তা নারীয়াঃ পত্যৌ যথা স্পৃহা ইচ্ছয়া আকর্ষণম্, তথা  
 কামাদিষু ন । যট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪৭॥  
 কল্যোতি । নিত্যং প্রত্যহম্, কল্যে প্রত্যাষে উত্থানে, রতিরিক্ছা যন্তাঃ সা, গৃহস্ত শুক্রবশে  
 শোভাসম্পাদনাদৌ রতা, সুসংযুক্তঃ পরিমাজ্জিতঃ ক্ষয়ো গৃহং যয়া সা, “নিয়ন্ত্রাশচরৌ ক্ষয়ো”  
 ইত্যমরঃ, গোশকুতা গোময়েন কৃতং লেপনং যয়া সা, ধর্মভাগিনীত্যহুবৃত্তিঃ ॥৪৮॥  
 অগ্নীতি । অগ্নিকার্যপরা পাকসম্পাদনাং, পুষ্পবলিপ্রদা দেবপূজায়াং পুষ্পোপহারদাত্রী ।  
 নির্বাপ্য অন্নাদিকং দত্ত্বা । তুষ্টাঃ পুষ্টাশ্চ জনাঃ পরিজনা যয়া সা ॥৪৯—৫০॥

যে নারী সর্বদা প্রসন্নচিত্তা হইয়া ভর্তার শুক্রবা ও নিকটে বিচরণ করেন  
 এবং ভর্তার অত্যন্ত বিশ্বস্তা ও বিনয়সম্পন্ন থাকেন, সেই নারীই ধর্ম-  
 ভাগিনী ॥৪৬॥

যে নারী প্রত্যহ অন্নদান করিয়া পরিজনবর্গের ভরণ করেন এবং যে নারীর  
 পতির প্রতি যেমন আকর্ষণ থাকে ; তেমন আকর্ষণ কামে, ভোগে, প্রভুত্বে ও  
 স্তুথে থাকে না ; সেই নারীই ধর্মভাগিনী হন ॥৪৭॥

যে নারী প্রত্যহ প্রত্যাষে গাজোতান করেন, গৃহের শোভা সম্পাদন করিয়া  
 থাকেন, গৃহকে পরিমাজ্জিত রাখেন এবং গোময়দ্বারা গৃহ লেপন করেন ; সেই  
 নারীই ধর্মভাগিনী হইয়া থাকেন ॥৪৮॥

যে নারী প্রত্যহ পাকপ্রভৃতি করায় অগ্নিকার্যপরায়া থাকেন ;  
 দেবতাকে নিত্য পুষ্প উপহার দেন, পতির সহিত দেবতা, অতিথি ও ভৃত্য-

স্বজ্ঞস্বশুরয়োঃ পাদৌ তোষয়ন্তী গুণাশ্চিতা ।  
 মাতাপিতৃপরা নিত্যং যা নারী সা তপোধনা ॥৫১॥  
 ব্রাহ্মণান্ দুৰ্বলানাপান্ দীনাক্ষরূপগাংস্তথা ।  
 বিভর্ত্যম্মেন যা নারী সা পতিব্রতভাগিনী ॥৫২॥  
 ব্রতং চরতি যা নিত্যং দুশ্চরং লঘুসদ্বয়া ।  
 পতিচিন্তা পতিহিতা সা পতিব্রতভাগিনী ॥৫৩॥  
 পুণ্যমেতন্তপৈশ্চৈব স্বর্গশ্চৈব সনাতনং ।  
 সা নারী ভর্তৃপরমা ভবেদ্বৈভবত্যা সতী ॥৫৪॥  
 পতিহি দেবো নারীণাং পতির্বন্ধুঃ পতির্গতিঃ ।  
 পত্যা সমা গতিনাস্তি দৈবতং বা যথা পতিঃ ॥৫৫॥

## ভারতকৌমুদী

স্বপ্রীতি । তোষয়ন্তী সংবাহনাদিনা পরিচরন্তী ॥৫১॥  
 ব্রাহ্মণানিতি । রূপণঃ ক্ষুদ্রঃ । শিভিষ্ঠি পুষ্পাতি ॥৫২॥  
 ব্রতমিতি । লঘু অল্পম্, সৎ বিষয়াস্তরাদ্যবশায়ো যস্তাং তয়া বুদ্ধ্যা ॥৫৩॥  
 পুণ্যমিতি । এতৎ পতিসেবনম্ । ভর্তৃপর পরমো যস্তাঃ সা ॥৫৪॥

## ভারতভাবদীপঃ

স্বাম নিরীক্ষতে কিমু নরং পশুং বেতি ভাবঃ ॥৪৩—৪৭॥ হৃৎসংযুক্তকয়া শোধিতগৃহা ॥৪৮—৫২॥  
 লঘুসদ্বয়া শীঘ্রমধ্যাদাববোধিতা বুদ্ধ্যা ॥৫৩—৬১॥

ইতি ত্রীমহাভারতে অশ্বশাসনপর্বণি দানধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

## চতুৰ্বিংশত্যাধিকশততমোহ্মধ্যায়ঃ ॥১২৪॥

দিগকে অন্ন দান করিয়া নিজে শেষাঙ্গ ভোজন করেন এবং প্রত্যহ যথানিয়মে ও  
 যথাবিধানে পরিজনবর্গকে হৃষ্টপুষ্ট করিয়া থাকেন ; সেই নারী ধর্মভাগিনী  
 হন ॥৪৯—৫০॥

গুণবতী যে নারী সর্বদা স্বজ্ঞ ও স্বশুরের চরণযুগলের সেবা করেন এবং  
 মাতা ও পিতার উপরে ভক্তি করিয়া থাকেন ; সেই নারী তপোধনা বলিয়া  
 অভিহিত হন ॥৫১॥

যে নারী অন্নদ্বারা ব্রাহ্মণ, দুর্বল, অনাথ, দরিদ্র, অন্ধ ও ক্ষুদ্র লোকদিগকে  
 ভরণ করেন ; সেই নারী পতিব্রতধর্মের অধিকারিণী হন ॥৫২॥

যে নারী সর্বদা পতিগতচিন্তা ও পতির হিতকারিণী হইয়া একাগ্রচিত্তে  
 হৃদয় ব্রত করেন, তিনি পতিব্রতা ধর্মের অধিকারিণী হন ॥৫৩॥

যে নারী পতিসর্বস্বা, পতিব্রতা ও সতী হন ; সেই নারীর পক্ষে, এই  
 পতিসেবা পুণ্যের হেতু, ভগ্নস্থা ও সনাতন স্বর্গস্বরূপ হইয়া থাকে ॥৫৪॥

পতিপ্রসাদঃ স্বর্গো বা তুল্যো নারীয়া ন বা ভবেৎ ।  
 অহং স্বর্গং ন হীচ্ছয়ং ত্রব্যপ্ৰীতে মহেশ্বর ! ॥৫৬॥  
 যত্কার্য্যগদর্শনং বা যদি বা প্রাণনাশনম্ ।  
 পতিক্রয়াদ্রিদ্ভো বা ব্যাধিতো বা কথঞ্চন ॥৫৭॥  
 আপন্নো রিপুসংস্থো বা ব্রহ্মশাপাদ্বিতোহপি বা ।  
 আপদ্রুশ্মাননুপ্রেক্ষ্য তৎকার্য্যগবিশঙ্কয়া ॥৫৮॥ (যুগ্মকম্)  
 এষ দেব ! ময়া প্রোক্তঃ স্ত্রীধর্ম্মো বচনাত্তব ।  
 যা শ্বেবংভাবিনী নারী সা পতিব্রতভাগিনী ॥৫৯॥  
 নারদ উবাচ ।

ইতু্যুক্তঃ স তু দেবেশঃ প্রতিপূজ্য গিরেঃ সূতাম্ ।  
 লোকান্ বিসর্জয়ামাস সর্বৈরনুচরৈরুতান্ ॥৬০॥

#### ভারতকোমুদী

পতিরিত্তি । পতিরাক্রমঃ । দৈবতং দেবতা ॥৫৫॥

পতীতি । পত্ন্যঃ প্রসাদঃ অনুগ্রহঃ । ন বা ভবেৎ, পতিপ্রসাদঃ স্বর্গাদপি শ্রেষ্ঠ  
 ইত্যশয়ঃ ॥৫৬॥

যদীতি । অকার্য্যং নিন্দনীয়ং কন্ম । আপন্ন আপদং প্রাপ্তঃ । কার্য্যং কর্তব্যম্ ॥৫৭—৫৮॥

এষ ইতি । বচনাদাদেশাৎ । এবংভাবিনী ইতছুত ॥৫৯॥

ইতীতি । দেবেশো মহাদেবঃ, প্রতিপূজ্য প্রশস্ত ॥৬০॥

নারীর পক্ষে পতিই দেবতা, পতিই বন্ধু এবং পতিই গতি ; আর নারীর  
 পক্ষে পতির তুল্য আশ্রয় নাই এবং পতি যেমন দেবতা, তেমন দেবতাও  
 নাই ॥৫৫॥

পতির অনুগ্রহ বা স্বর্গ এই ছুইই নারীর নিকট সমান কিংবা সমান নাও  
 হইতে পারে (অর্থাৎ নারীর পক্ষে স্বর্গাপেক্ষাও পতির অনুগ্রহ শ্রেষ্ঠ) ; সুতরাং  
 মহেশ্বর ! আপনি অসম্ভব হইবার সম্ভব হইলে আমি স্বর্গও ইচ্ছা করি না ॥৫৬॥

দরিদ্র বা কোন প্রকার রোগগ্রস্ত, বিপন্ন, শত্রুহস্তগত কিংবা ব্রহ্মশাপগ্রস্ত  
 হইয়া পতি যদি কিছু বলেন ; তবে তাহা যদি অকর্তব্য বা পাপের কার্য্য কিংবা  
 প্রাণনাশকও হয় ; তথাপি ভার্য্যা আপদ্রুশ্ম লক্ষ্য করিয়া নিঃশঙ্ক চিন্তে তাহা  
 করিবেন ॥৫৭—৫৮॥

দেব ! এই আমি আপনার আদেশে স্ত্রীধর্ম বলিলাম । যে নারী এইরূপ  
 হন, তিনি পতিব্রতধর্মের অধিকারিণী হইয়া থাকেন ॥৫৯॥

ততো যযুৰ্ভূতগণাঃ সরিতশ্চ যথাগতম্ ।

গন্ধৰ্বাপ্সরসশ্চৈব প্রণম্য শিরসা ভবম্ ॥৬১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপৰ্ব্বণি  
দানধৰ্ম্মে শ্রীধৰ্ম্মকথমে চতুৰ্বিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

—:~:—

## পঞ্চবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

ঋষয় উচুঃ ।

পিনাকিন্ ! ভগনেত্রম্ ! সৰ্বলোকনমস্কৃত ! ।

মাহাত্ম্যং বাসুদেবস্ত্র জ্ঞোতুমিচ্ছামঃ শঙ্কর ! ॥১॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । সরিতো গঙ্গাজ্ঞানন্তঃ । ভবং মহাদেবম্ ॥৬১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিনামসিক্তান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং  
মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্ব্বণি

দানধৰ্ম্মে চতুৰ্বিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

পিনাকিগ্নিতি । হে পিনাকিন্ ! পিনাকধৰ্ম্মজ্ঞ ! ভগন্ত তদাখ্যদেবস্ত্র নেত্রং হস্তি  
দক্ষবল্লভে নাশয়তীতি তৎসংবাদনম্ ॥১॥

নারদ বলিলেন—‘পার্বতী এইরূপ বলিলে সেই মহাদেব পার্বতীর প্রশংসা  
করিয়া সমস্ত অনুচরবেষ্টিত উপস্থিত লোকদিগকে বিদায় দিলেন ॥৬০॥

তাহার পর ভূতগণ, নদীগণ, গন্ধৰ্বগণ ও অঙ্গরোগণ মন্তকদ্বারা মহাদেবকে  
নমস্কার করিয়া যথাস্থানে চলিয়া গেলেন’ ॥৬১॥

—:~:—

ঋষিগণ বলিলেন—‘পিনাকধৰ্ম্মজ্ঞ ! ভগনেত্রনাশক ! সৰ্বলোকনমস্কৃত !  
শঙ্কর ! আমরা বাসুদেবের মাহাত্ম্য শুনিতে ইচ্ছা করি’ ॥১॥

\* ‘বট্টচাৰ্য্যবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বৰ্দ্ধ ।

(১) জ্ঞোতুমিচ্ছামি শঙ্কর !—বঙ্গ বৰ্দ্ধ ।



মহেশ্বর উবাচ ।

পিতামহাদপি বরঃ শাস্ততঃ পুরুষো হরিঃ ।  
 কৃষ্ণো জাম্বুনদাভাসো ব্যভ্রে সূর্য্য ইবোদিতঃ ॥২॥  
 দশবাহুর্মহাতেজা দেবতারিনিসূদনঃ ।  
 ত্রীবৎসাক্ষো হৃষীকেশঃ সর্বদৈবতপূজিতঃ ॥৩॥  
 ব্রহ্মা তশ্চোদরভবন্তুস্মাহং শিরোভবঃ ।  
 শিরোরুহেভ্যো জ্যোতীংসি রোমভ্যশ্চ সুরাসুরাঃ ॥৪॥  
 ঋষয়ো দেহসমুতাস্তুস্ম লোকাশ্চ শাস্ততাঃ ।  
 পিতামহগৃহং সাক্ষাৎ সর্বদৈবগৃহং সঃ ॥৫॥  
 সোহস্তাঃ পৃথিব্যাঃ কৃৎস্নায়াঃ অক্ষৌ ত্রিভুবনেশ্বরঃ ।  
 সংহর্তা চৈব ভূতানাং শ্বাবরস্ত চরস্ত চ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

পিতেতি । পিতামহাদব্রহ্মণঃ, শাস্ততো নিত্যঃ । জাম্বুনদাভাসো জম্বুতূলাছাতিঃ, বিগতমলং মেঘো যস্মাৎ তস্মিন্ গগনে উদিতঃ সূর্য্য ইব তেজস্বীতি শেষঃ ॥২॥

দশেতি । ত্রীবৎসো বক্ষো রোমাবর্তঃ অক্ষিচ্ছং যস্ত সঃ, হৃষীকঃ গায়ত্রী তস্তা দেশো নিয়ন্তা ॥৩॥

ব্রহ্মেতি । উদরভবো নাভিপদ্মজাতভ্যঃ । শিরোরুহেভ্যঃ কেশেভ্যঃ, জ্যোতীংসি গ্রহনক্ষত্রাণি সমুতানীতি শেষঃ ॥৪॥

ঋষয় ইতি । লোকা গোলোকাদয়ঃ । পিতামহস্ত ব্রহ্মণো গৃহমাশ্রয়স্থানম্ ॥৫॥

মহাদেব বলিলেন—‘সনাতন পুরুষ হরি ব্রহ্মা অপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ এবং সেই কৃষ্ণ জম্বুবর্ণ ও মেঘশূন্য গগনোদিত সূর্য্যের স্থায় তেজস্বী ॥২॥

তিনি দশবাহু, মহাতেজা, অসুরহস্তা, ত্রীবৎসচিহ্নিত, গায়ত্রীর অধীশ্বর ও সমস্ত দেবগণ পূজিত ॥৩॥

ব্রহ্মা তাঁহার নাভিপদ্ম হইতে উৎপন্ন হইয়াছেন, আমি মস্তক হইতে জন্মিয়াছি, কেশকলাপ হইতে গ্রহনক্ষত্র আবির্ভূত হইয়াছেন এবং লোম হইতে দেবগণ ও অসুরগণ জন্মগ্রহণ করিয়াছেন ॥৪॥

ঋষিগণ তাঁহার দেহ হইতে জন্মিয়াছেন, শাস্ত লোক সকলও তাঁহার দেহ হইতেই উৎপন্ন হইয়াছে এবং তিনি সাক্ষাৎ ব্রহ্মার ও সমস্ত দেবতার আশ্রয়স্থান ॥৫॥

(২) শিব উবাচ । পিতামহাদপি বরঃ জাম্বুনদাভাসো—পি ।

(৩) সর্বদৈবতপূজিতঃ—পি । (৪) তস্তাহকাবরোহভবম্...রোমমধ্যাৎ—পি ।

স হি দেববরঃ সাক্ষাদ্ভবনাথঃ পরম্পরঃ ।  
 সর্বজ্ঞঃ সর্বসংশ্লিষ্টঃ সর্বগঃ সর্বতোমুখঃ ॥৭॥  
 পরমাত্মা হৃদীকেশঃ সর্বব্যাপী মহেশ্বরঃ ।  
 ন তস্মাৎ পরমং ভূতং ত্রিষু লোকেষু কিঞ্চন ॥৮॥  
 সনাতনো বৈ মধুহা গোবিন্দ ইতি বিশ্রুতঃ ।  
 স সর্বান্ পাণ্ডিবান্ সংখ্যে ঘাতয়িষ্যতি মানদঃ ॥৯॥  
 সুরকার্য্যার্থমুৎপন্নো মানুষ্যং বপুরাশ্রিতঃ ।  
 ন হি দেবগণাঃ শাস্ত্রান্ধ্রিকমবিনাকৃতাঃ ॥১০॥  
 ভুবনে দেবকার্য্যাণি কৰ্ত্তুং নায়কবৰ্জ্জিতাঃ ।  
 নায়কঃ সর্বভূতানাং সর্বদেবনমস্কৃতঃ ॥১১॥

## ভারতকৌমুদী

স ইতি । কৃৎস্নায়াঃ সর্বজ্ঞাঃ । চরন্ত জগৎ ॥৬॥  
 স ইতি । সর্বেষু পদার্থেষু সংশ্লিষ্টঃ সংস্কৃতঃ ব্রহ্মরূপত্বাৎ সঃ, সর্বদর্শিত্বাৎ ॥৭॥  
 পরমেতি । পরমং শ্রেষ্ঠম্, ভূতং প্রাণী ॥৮॥  
 সনেতি । মধুং নাম দৈত্যং হতবানিতি মধুহা ॥৯॥  
 সুরেতি । ত্রিবিক্রমেণ কৃষ্ণেন বিনাকৃতাঃ বিরহিতাঃ ॥১০॥  
 ভুবন ইতি । যেন হি তে দেশান্ধ্রিকমবিনাকৃতাঃ সন্তঃ, দেবকার্য্যাণি কৰ্ত্তুং নায়ক-  
 বৰ্জ্জিতাঃ স্যঃ ॥১১॥

ত্রিভুবনাধিপতি সেই কৃষ্ণ, এই সমগ্র পৃথিবীর এবং সমস্ত স্থাবর ও জঙ্গম  
 প্রাণীর সৃষ্টিকর্তা ও সংহারকারী ॥৬॥

তিনি দেবশ্রেষ্ঠ, দেবগণের রক্ষক, শত্রুসংস্থাপক, সর্বজ্ঞ, সাক্ষাৎভাবে সর্ব-  
 সংস্কৃত, সর্বগামী ও সর্বদর্শী ॥৭॥

কৃষ্ণই পরমাত্মা, মায়ার নিয়ন্তা, সর্বব্যাপী ও মহেশ্বর এবং ত্রিভুবনে তাঁহা  
 হইতে প্রধান কোন ভূত নাই ॥৮॥

সনাতন, মধুহস্তা ও গোবিন্দ নামে বিখ্যাত এবং মাননীয়গণের মানদাতা,  
 সেই কৃষ্ণ যুদ্ধে (কুরুক্ষেত্র সমরে) সমস্ত রাজাকে বিনাশ করাইবেন ॥৯॥

তিনি দেবকার্য সাধনের জন্য মনুষ্যদেহ ধারণ করিয়া উৎপন্ন হইয়াছেন ।  
 কারণ, দেবগণ কৃষ্ণ বাতীত এই গুরুতর কার্য্য করিতে সমর্থ নহেন ॥১০॥

কারণ, দেবতারা কৃষ্ণ না থাকিলে দেবকার্য্য করিবার পক্ষে নায়কবিহীন  
 হইয়া পড়েন । যে হেতু কৃষ্ণ সর্বভূতের নায়ক এবং সর্বদেবনমস্কৃত ॥১১॥

এতস্ম দেবনাথস্ম দেবকার্য্যপরস্ম চ ।  
 ব্রহ্মভূতস্ম সততং ব্রহ্মর্ষিশরণস্ম চ ॥১২॥  
 ব্রহ্মা বসতি গর্ভস্থঃ শরীরে সুখসংস্থিতঃ ।  
 সর্বঃ সুখং সংশ্রিতশ্চ শরীরে সুখসংস্থিতঃ ॥১৩॥ (যুগ্মকম্)  
 সর্বাঃ সুখং সংশ্রিতাশ্চ শরীরে তস্ম দেবতাঃ ।  
 স দেবঃ পুণ্ডরীকাক্ষঃ শ্রীগর্ভঃ শ্রীসহোমিতঃ ॥১৪॥  
 শার্ঙ্গ্যচক্রায়ুধঃ খড়্গী সর্বনাগরিপুধ্বজঃ ।  
 উত্তমেন স শীলেন দমেন চ শমেন চ ॥১৫॥  
 পরাক্রমেণৈবীর্ষ্যেণ বপুষা দর্শনেন চ ।  
 আরোহেণ প্রমাণেন ধৈর্য্যেণার্জ্জবসম্পদা ॥১৬॥  
 আনুশংস্তেন রূপেণ বলেন চ সমস্থিতঃ ।  
 অস্ত্রেঃ সমুদিতঃ সর্বৈর্দিব্যৈরন্তু তদর্শনৈঃ ॥১৭॥ (বিশেষকম্)  
 যোগমায়ঃ সহস্রাক্ষো নিরপায়ো মহাগনাঃ ।  
 বীরো মিত্রজনপ্লাঘী জ্ঞাতিবন্ধুজনপ্রিয়ঃ ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

এতস্মেতি । ব্রহ্মভূতস্ম পরমাত্মরূপস্ম, ব্রহ্মর্ষীগাং শরণস্ম রক্ষকস্ম, গর্ভস্থো নাভিপদ্মস্থিতঃ, সর্বো মহাদেবঃ । “ঈশ্বরঃ সর্ব ঈশানঃ” ইত্যমরঃ ॥১২—১৩॥

সর্বা ইতি । শ্রীঃ শোভা গর্ভে দেহমধ্যে যস্ম সঃ, শ্রিয়া লক্ষ্মীদেব্যা সহ উস্থিতঃ স্থিতঃ ॥১৪॥

শার্ঙ্গ্যেতি । সর্বনাগরিপুর্গকড়ো ধ্বজে যস্ম সঃ, দমেন বহিরিঙ্গ্রিয়দমনেন, শমেন অন্তরিঙ্গ্রিয়-দমনেন চ । আরোহেণ স্থোলান, প্রমাণেন দৈর্ঘ্যেন, আর্জ্জবসম্পদা সরলতাবাহল্যেন, আনুশংস্তেন দয়য়া, সমুদিতঃ সম্পন্নঃ ॥১৫—১৭॥

দেবগণের প্রভু, দেবকার্য্য তৎপর, ব্রহ্মস্বরূপ এবং সর্বদা ব্রহ্মর্ষিগণের রক্ষক এই নারায়ণের নাভিপদ্মে থাকিয়া ব্রহ্মা সুখে ইহারই শরীরে বাস করিতেছেন ; আর মহাদেবও ইহার শরীরে সুখে রহিয়াছেন ও সুখভোগ করিতেছেন ॥১২—১৩॥

সমস্ত দেবতাও তাঁহার শরীরে সুখে আছেন । সেই দেব নারায়ণ শ্রীসমস্থিত ও শ্রীর সহিত বাস করেন ॥১৪॥

তিনি শার্ঙ্গ্যধনু, সুদর্শন চক্র ও খড়্গধারী এবং গরুড়ধ্বজ । আর উত্তম স্বভাব, শম, দম, পরাক্রম, বল, উৎকৃষ্ট দেহ ও আকৃতি, স্থূলতা, দৈর্ঘ্য, ধৈর্য্য, সরলতা, দয়া, রূপ ও শক্তিসমস্থিত এবং অন্তুতদর্শন ও অলৌকিক সমস্ত অস্ত্রযুক্ত ॥১৫—১৭॥

কমাবাংশ্চানহংবাদী ব্রাহ্মণ্যো ব্রাহ্মণায়কঃ ।  
 ভয়হৰ্তা ভয়ার্তানাম্ গিত্রাণাং নন্দিবৰ্দ্ধনঃ ॥১৯॥  
 শরণ্যঃ সৰ্বভূতানাং দীনানাং পালনে রতঃ ।  
 শ্ৰুতবানর্থসম্পন্নঃ সৰ্বভূতনমস্কৃতঃ ॥২০॥  
 সমাপ্তিতানাং বরদঃ শক্রগণাপি ধৰ্ম্মবিৎ ।  
 নীতিজ্ঞো নীতিসম্পন্নো ব্রাহ্মবাদী জিতেন্দ্রিয়ঃ ॥২১॥  
 ভবার্থমিহ দেবানাং বুদ্ধ্যা পরময়া যুতঃ ।  
 প্রাজাপত্যে শুভে মার্গে মানবে ধৰ্ম্মসংস্কৃতে ॥২২॥  
 সমুৎপৎসৃতি গোবিন্দো মনোৰ্কংশে মহাজনঃ ।  
 অক্সো নাগ মনোঃ পুত্রো হস্তধৰ্ম্মা ততঃ পরঃ ॥২৩॥  
 অস্তধৰ্ম্মো হবিধৰ্ম্মা প্রজাপতিরনিন্দিতঃ ।  
 প্রাচীনবহিৰ্ভবিতা হবিধৰ্ম্মঃ স্তুতো মহান্ ॥২৪॥ (বিশেষকম্)

### ভারতকৌমুদী

যোগেতি । যোগমায়া অন্ত্যস্তীতি যোগমায়াঃ অশ আদিদ্বাদশ, সহস্রকঃ সহস্রনয়ন ইব  
 সৰ্বদর্শিহাং, নিরপায়ো ধ্বংসশূন্যঃ ॥১৮॥

কমাবানিতি । অনহংবাদী অহঙ্কারশূন্যঃ, ব্রাহ্মণ্যো ব্রাহ্মণেশু সদ্ভাবহৰ্তা, ব্রাহ্মণায়কো  
 ব্রাহ্মণানাং পরিচালকঃ ॥১৯॥

শরণ্য ইতি । শরণ্যো রক্ষকশ্ৰেষ্ঠঃ । শ্রুতবান্ শাস্ত্রজ্ঞানবান্ ॥২০॥

নীতিমিতি । বরদঃ অভীষ্টদাতা । ব্রাহ্মবাদী বেদবক্তা ॥২১॥

ভবেতি । ভবার্থং মঙ্গলার্থম্ । প্রজাপতির্মহত্বেরেব তৎপ্রবর্তিত ইতি প্রাজাপত্যে, মানবে  
 মহৎপ্রচারিতে মার্গে স্থিত ইতি শেষঃ । অস্তধৰ্ম্মা নাগ । প্রাচীনবহিরপি নাম ॥২২—২৪॥

কৃষ্ণ যোগমায়াযুক্ত, সহস্র নয়ন, ধ্বংসশূন্য, প্রশস্ত চিত্ত, দীৰ্ঘ, মিত্রলোকের  
 প্রশংসাকারী এবং জ্ঞাতি ও বন্ধুজনের প্রিয় ॥১৮॥

তিনি কমাশীল, অহঙ্কারশূন্য, ব্রাহ্মণের সঙ্গে সদ্ব্যবহারকারী, ব্রাহ্মণ-  
 গণের পরিচালক, ভয়ার্তগণের ভয়হৰ্তা এবং মিত্রগণের আনন্দবৰ্দ্ধক ॥১৯॥

কৃষ্ণ সমস্ত প্রাণীর রক্ষক, দীন পালনে নিরত, শাস্ত্রজ্ঞানশালী, ধনসম্পন্ন  
 এবং সৰ্বভূতনমস্কৃত ॥২০॥

কৃষ্ণ শরণাপন্ন, শক্রগণেরও অভীষ্টদাতা, ধৰ্ম্মবিৎ, নীতিজ্ঞ, নীতিযুক্ত,  
 বেদবক্তা ও জিতেন্দ্রিয় ॥২১॥

দেবগণের মঙ্গলের নিমিত্ত ভগবান্ নারায়ণ মহাত্মা মনুর বংশে এই জগতে

(২১) সমাপ্তিতানাং যুদ্ধকং—পি ।



তেষাং বিখ্যাতবীৰ্য্যাণাং চরিত্রগুণশালিনাম্ ।  
 যজ্ঞনাং ঞ্চবিশুদ্ধানাং বংশে ব্রাহ্মণসম্মতে ॥৩০॥  
 স শূরঃ ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠে মহাবীৰ্য্যো মহাযশাঃ ।  
 স্ববংশবিস্তারকং জনয়িষ্যতি মানদঃ ॥৩১॥  
 বসুদেব ইতি খ্যাতং পুত্রমানকদুন্দুভিম্ ।  
 তস্মৈ পুত্রশ্চতুৰ্বাহুর্কীৰ্ত্তদেবো ভবিষ্যতি ॥৩২॥ (বিশেষকম্)  
 দাতা ব্রাহ্মণসংকর্তা ব্রহ্মভূতো দ্বিজপ্রিয়ঃ ।  
 রাজ্ঞো মাগধসংরুদ্ধান্মোক্শয়িষ্যতি বাদবঃ ॥৩৩॥  
 জরাসন্ধস্ত রাজানং নিজিত্য গিরিগহ্বরে ।  
 সৰ্বপাণ্ডিবরত্নাঢ্যো ভবিষ্যতি সবীৰ্য্যবান্ ॥৩৪॥  
 পৃথিব্যাগপ্রতিহতো বীৰ্য্যেণ চ ভবিষ্যতি ।  
 বিক্রমেণ চ সম্পন্নঃ সৰ্বপাণ্ডিবপাণ্ডিবঃ ॥৩৫॥

### ভারতকৌমুদী

তেষামিতি । যজ্ঞনাং ষথাবিধিযজ্ঞকারিণাম্ । মাননীমানাং মানং দদাতীতি সঃ ।  
 “আনক এব দুন্দুভিস্ত” ইতি রঘুনাথঃ । চতুৰ্বাহুর্জগ্মকালে ॥৩০—৩২॥  
 দাতেতি । ব্রহ্মভূতঃ পরমাত্মরূপঃ । মাগধেন মগধরাজেন জরাসন্ধেন সংরুদ্ধানান্ধান্,  
 রাজ্ঞো নৃপতীন, বাদবঃ কৃষ্ণঃ ॥৩৩॥  
 জরেতি । গিরিগহ্বরে গিরিব্রজে । স কৃষ্ণঃ ॥৩৪॥  
 পৃথিব্যামিতি । সর্কেষাং পাণ্ডিবানাং রাজ্ঞাম্, পাণ্ডিবো রাজা ॥৩৫॥

সেই বৃজিনীবান্ হইতে অপরাজিত উষস্তু জন্মিবেন এবং উষস্তু হইতে বীর  
 চিত্রবধ উৎপন্ন হইবেন ; আর শূরনামে তাঁহার কনিষ্ঠ পুত্র জন্মিবেন ॥২৯॥

বিখ্যাত বীৰ্য্য, চরিত্রগুণসম্পন্ন, যজ্ঞকারী ও নিৰ্ম্মল চিত্ত সেই ক্ষত্রিয়গণের  
 ব্রাহ্মণপ্রিয় বংশে ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ, মহাবীর, মহাযশা ও মানিগণের মানদাতা, সেই  
 শূর নিজবংশবিস্তারকারী বসুদেব ও আনকদুন্দুভি নামে বিখ্যাত একটা পুত্র  
 উৎপাদন করিবেন ; বাসুদেব তাঁহারই পুত্র হইবেন এবং জন্মকালে তাঁহার  
 চারিটা বাহু হইবে ॥৩০—৩২॥

দাতা, ব্রাহ্মণগণের সম্মানকারী, ব্রাহ্মণগণের প্রিয় ও পরব্রহ্মস্বরূপ সেই  
 কৃষ্ণ জরাসন্ধকর্তৃক আবদ্ধ রাজগণকে মুক্ত করিবেন ॥৩৩॥

বলবান্ বাসুদেব, গিরিব্রজনগরে রাজা জরাসন্ধকে জয় করিয়া তাঁহার  
 সমস্ত রত্নসম্পন্ন হইবেন ॥৩৪॥

বিক্রমসম্পন্ন কৃষ্ণ নিজের বাহুবলে পৃথিবীতে অপ্রতিহত এবং সমস্ত রাজার  
 রাজা হইবেন ॥৩৫॥

শূরসেনেষু সংরুদ্ধো দ্বারকায়াং বসন্ প্রভুঃ ।  
 পালয়িস্ব্যতি গাং দেবীং বিজিত্য নয়বিং সদা ॥৩৬॥  
 তং ভবন্তুঃ সমাসাচ্চ বাঙ্গমালৈরহৈর্গৈর্বরৈঃ ।  
 অর্চয়ন্তু যথান্যায়ং ব্রহ্মাণমিব শাস্ত্রতম্ ॥৩৭॥  
 যো হি মাং দ্রষ্টু মিচ্ছেত ব্রহ্মাণঞ্চ পিতামহম্ ।  
 দ্রষ্টব্যস্তেন ভগবান্ বাসুদেবঃ প্রতাপবান্ ॥৩৮॥  
 দৃষ্টে তস্মিন্নহং দৃষ্টো ন মেহত্ৰাস্তি বিচারণা ।  
 পিতামহো বা দেবেশ ইতি বিত্ত তপোধনাঃ ! ॥৩৯॥  
 ন যস্য পুণ্ডরীকাক্ষঃ শ্রীতিযুক্তো ভবিষ্যতি ।  
 তস্য দেবগণঃ শ্রীতো ব্রহ্মপূর্বো ভবিষ্যতি ॥৪০॥

### ভারতকৌমুদী

শ্রুতি । শূরসেনেষু তদাখ্যে দেশে, সংরুদ্ধ উন্নতিং প্রাপ্তঃ । গাং পৃথিবীম্ ॥৩৬॥  
 তমিতি । বাচ এব মাল্যানি তৈঃ স্তবৈঃ, অহৈনৈঃ পূজাদ্রব্যৈশ্চ ॥৩৭॥  
 য ইতি । অস্মাকং ত্রয়াণামেবাভিন্নত্বাদিতি ভাবঃ ॥৩৮॥  
 দৃষ্ট ইতি । অত্রাপি পূর্ববদেব ভাবঃ । বিত্ত জানীত ॥৩৯॥  
 ন ইতি । ব্রহ্মপূর্বো ব্রহ্মাদিঃ, তস্য সর্বদেবময়ত্বাৎ ॥৪০॥

প্রভাবশালী ও নীতিজ্ঞ কৃষ্ণ শূরসেন দেশে বুদ্ধি প্রাপ্ত হইয়া, দ্বারকানগরে  
 বাস করিতে থাকিয়া, পৃথিবী জয় করিয়া সর্বদা তাহা পালন করিবেন ॥৩৬॥

মুনিগণ ! আপনারা তাঁহার নিকটে উপস্থিত হইয়া নানাবিধ স্তব ও  
 উৎকৃষ্ট পূজা দ্রব্যদ্বারা যথানিয়মে ব্রহ্মার জ্যায় সেই সনাতন নারায়ণের পূজা  
 করিবেন ॥৩৭॥

যিনি আমাকে এবং পিতামহ ব্রহ্মাকে দর্শন করিতে ইচ্ছা করেন ; তাঁহার  
 প্রতাপশালী ভগবান্ বাসুদেবকে দর্শন করা উচিত ॥৩৮॥

তপোধনগণ ! ইহা আপনারা জানিয়া রাখুন যে, সেই বাসুদেবকে দর্শন  
 করিলে আমাকে এবং দেবেশ্বর ব্রহ্মাকেও দর্শন করা হয় ; এবিষয়ে আমার  
 কোন সন্দেহ নাই ॥৩৯॥

সেই পুণ্ডরীকাক্ষ ঋষিহর উপরে সন্তুষ্ট হইবেন, ব্রহ্মাদি দেবগণও তাঁহার  
 উপরে সন্তুষ্ট হইবেন ॥৪০॥

যশ্চ তং মানবে লোকে সংশ্রয়িষ্যতি কেশবম্ ।  
 তস্য কীর্ত্তির্জয়শ্চৈব স্বর্গশ্চৈব ভবিষ্যতি ॥৪১॥  
 ধর্মাণাং দেশিকঃ সাক্ষাৎ স ভবিষ্যতি ধর্মভাক্ ।  
 ধর্মবন্তিঃ স দেবেশো নমস্কার্য্যঃ সদোদ্বৃত্তৈঃ ॥৪২॥  
 ধর্ম এব পরো হি স্তাভ্যশ্লিষ্মভ্যর্জিতে বিভৌ ।  
 স হি দেবো মহাতেজাঃ প্রজাহিতচিকীর্ষয়া ॥৪৩॥  
 ধর্মার্থং পুরুষব্যাত্র ঋণিকোটিঃ সমর্জ্জ হ ।  
 তাঃ সৃষ্টস্তেন বিভূনা পর্বতে গন্ধমাদনে ॥৪৪॥  
 সনৎকুমারপ্রমুখাস্তিষ্ঠন্তি তপসাব্বিতাঃ ।  
 তস্মাৎ স বাগ্মী ধর্মজ্ঞো নমস্তো দ্বিজপুঙ্গবাঃ ! ॥৪৫॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

য ইতি । মানবে লোকে মর্ত্যলোকে ॥৪১॥  
 ধর্মাণামিতি । দেশিক উপদেশঃ । উদ্বৃত্তৈ উদ্যোগিভিঃ সন্তিঃ ॥৪২॥  
 ধর্ম ইতি । পরঃ প্রদানঃ প্রজানাং লোকানাং হিতচিকীর্ষয়া হিতকরণেচ্ছয়া সর্বদা  
 প্রবর্ত্তত ইতি শেষঃ ॥৪৩॥  
 ধর্মার্থমিতি । পুরুষব্যাত্রে নারায়ণঃ, সমর্জ্জ উৎপাদয়ামাস । তস্মাৎ জনকরূপ-  
 ত্বাৎ ॥৪৪—৪৫॥

যে মানুষ মর্ত্যলোকে সেই নারায়ণের আশ্রয় লইবে, তাহার কীর্ত্তি, জয় ও স্বর্গ হইবে ॥৪১॥

ধার্মিক সেই কেশব সাক্ষাৎ ধর্মের উপদেশক হইবেন ; অতএব ধার্মিক লোকেরা উদ্যোগী হইয়া সর্বদা সেই দেবদেবকে নমস্কার করিবেন ॥৪২॥

সেই প্রভুর পূজা করিলে পরম ধর্মই হইয়া থাকে । কারণ, সেই মহাতেজা নারায়ণ লোকের হিতসাধন করিবার ইচ্ছায় সর্বদা তাহাতে প্রবৃত্ত আছেন ॥৪৩॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণ ! পুরুষশ্রেষ্ঠ নারায়ণ ধর্মের জন্তই কোটি কোটি ঋষি সৃষ্টি করিয়াছেন । নারায়ণ সৃষ্টি করিলে সনৎকুমারপ্রভৃতি সেই ঋষিগণ তপস্বী করিতে থাকিয়া গন্ধমাদনপর্বতে অবস্থান করিতেছেন ; অতএব সেই বাগ্মী ও ধর্মজ্ঞ নারায়ণকে নমস্কার করা উচিত ॥৪৪—৪৫॥



দিবিশ্ৰেষ্ঠো হি ভগবান্ হরিনারায়ণঃ প্রভুঃ ।  
 বন্দিতো হি স বন্দেত মানিতো মানয়ীত চ ।  
 অর্হিতশ্চার্হয়েন্নিত্যং পূজিতঃ প্রতিপূজয়েৎ ॥৪৬॥  
 দৃষ্টঃ পশ্চেদহরহঃ সংশ্রিতঃ প্রতিসংশ্রয়েৎ ।  
 অর্চিতশ্চার্চয়েন্নিত্যং স দেবো দ্বিজসত্তমাঃ ! ॥৪৭॥  
 এতত্তত্ত্বানবগম্য বিষ্ণোর্কৈঃ পরমং ব্রতম্ ।  
 আদিদেবস্য মহতঃ সজ্জনাচরিতং সদা ॥৪৮॥  
 ভুবনেহ্ভার্চিতো নিত্যং দেবৈরপি সনাতনঃ ।  
 অভয়েনামুরূপেণ যুজ্যন্তে তমমুব্রতাঃ ॥৪৯॥  
 কৰ্ম্মণা মনসা বাচা স মগস্তো দ্বিজৈঃ সদা ।  
 যত্নবস্তিরূপস্থায় দ্রষ্টব্যো দেবকীমুতঃ ॥৫০॥

### ভারতকৌমুদী

দিবীতি । বন্দেত বন্দনীয়ং কুর্য্যাৎ, মানয়ীত মাননীয়ং বিদগ্ধীত । অর্হিতো বাচা, পূজিতঃ পুষ্পাদিনা । বটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪৬॥

দৃষ্ট ইতি । ভক্ত্যা দৃষ্টঃ, পশ্চেৎ সদয়ম্ ॥৪৭॥

এতদ্বিত্তি । অবগম্য অনিন্দনীয়ম্, ব্রতং নিয়মঃ ॥৪৮॥

ভুবন ইতি । ভং বিষ্ণুং অহ লক্ষীকৃত্য ব্রতং যেষাং তে ॥৪৯॥

কৰ্ম্মণেতি । উপহায় উপগম্য ॥৫০॥

### ভারতভাবদীপঃ

পিনাকিস্মৃতি । অগ্নিষধ্যায়ে যো হি মাং দ্রষ্টুমিচ্ছতেতি শ্লোকবশেন ব্রহ্মবিষ্ণুশ্রাব্য-  
 মৈকাত্ম্যং দর্শিতং যৎ প্রাপ্তপদর্শিত, তদেবাত্মোপসংহৃতিমিতি বোধ্যম্ ॥১—৪৫॥ অর্হিতঃ পুষ্প-

স্বর্গের শ্রেষ্ঠ ও প্রভাবশালী ভগবান্ হরিনারায়ণের বন্দনা করিলে, তিনিও বন্দনীয় করেন, সম্মানিত করিলে সম্মান করেন, স্তব করিলে স্তবের যোগ্য করেন এবং পূজা করিলে প্রতিপূজিত করিয়া থাকেন ॥৪৬॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণ ! প্রত্যহ ভক্তিপূর্বক নারায়ণকে দর্শন করিলে, তিনিও স্নেহের সহিত দর্শন করেন, তাঁহাকে আশ্রয় করিলে তিনিও আশ্রয় করেন এবং পূজা করিলে পূজা করিয়া থাকেন ॥৪৭॥

অনিন্দনীয় আদিদেব ও মহান্ সেই বিষ্ণুর ইহাই পরম ব্রত এবং এইরূপই সর্বদা সজ্জনোচিত আচরণ ॥৪৮॥

ভগতে দেবতারাও সর্বদা সেই সনাতনের অর্চনা করিয়া থাকেন এবং তাঁহার অমুগামী লোকেরা অমুরূপ অভয়বৃত্ত ইহা থাকে ॥৪৯॥

এষ বোহ্ভিহিতো মার্গো গয়া বৈ মুনিসত্তমাঃ ।  
 তং দৃষ্ট্বা সৰ্বশো দেবং দৃষ্টাঃ স্ত্যঃ স্রবসত্তমাঃ ॥৫১॥  
 মহাবরাহং তং দেবং সৰ্বলোকপিতামহম্ ।  
 অহং চৈব নমস্তামি নিত্যমেব জগৎপতিম্ ॥৫২॥  
 তত্র চ ত্রিতয়ং দৃষ্টং ভবিষ্যতি ন সংশয়ঃ ।  
 সমস্তা হি বয়ং দেবাস্তস্মৈ দেহে বসামহে ॥৫৩॥  
 তস্মৈ চৈবাগ্রজো ভ্রাতা সিতাদ্রিচয়প্রভঃ ।  
 হলী বল ইতি খ্যাতো ভবিষ্যতি ধরাধরঃ ॥৫৪॥  
 ত্রিশিরাস্তস্মৈ দেবস্মৈ শাতকুস্তময়ো ক্রমঃ ।  
 ধ্বজস্তৃণেন্দ্রো দেবস্মৈ ভবিষ্যতি রথোজিতঃ ॥৫৫॥

## ভারতকৌমুদী

এষ ইতি । বো মুখ্যাকম্, স্রবসত্তমা ইন্দ্রাদয়ো দেবশ্রেষ্ঠাঃ “সৰ্বদেবময়ো হরি”রিত্যুভে: ॥৫১॥

মহেতি । সৰ্বলোকপিতামহং জনকস্তাপি জনকস্তাৎ ॥৫২॥

তত্রৈতি । তত্র কৃষ্ণে দৃষ্টে সতি, ত্রিতয়ং ব্রহ্মবিকৃশিবানাং ত্রয়ম্ ॥৫৩॥

তস্মৈতি । সিতাদ্রিচয়প্রভঃ শুভ্রপ্রশস্তরসমূহতুল্যবর্ণঃ । ধরাং পৃথিবীং ধরতীতি ধরাধরো বাস্কিঃ ॥৫৪॥

ত্রীতি । ত্রিশিরা মস্তকত্রয়যুক্তঃ, শাতকুস্তময়ঃ স্বর্ণময়ঃ, তৃণেন্দ্রোক্রমস্তালবৃক্ষঃ ॥৫৫॥

দ্বিজাতির। কায়মনোবাক্যে সৰ্বদা সেই নারায়ণকে নমস্কার করিবেন এবং উপস্থিত হইয়া সযত্নে তাঁহাকে দর্শন করিবেন ॥৫০॥

মুনিশ্রেষ্ঠগণ । এই আমি আপনাদের নিকটে উৎকৃষ্ট পথ বলিলাম । সেই বাসুদেবকে সর্বপ্রকারে দর্শন করিলে সমস্ত দেবশ্রেষ্ঠগণকেই দেখা হয় ॥৫১॥

মহাবরাহরূপধারী, সমস্ত লোকের পিতামহ ও জগদীশ্বর সেই বাসুদেবকে আমিও সৰ্বদাই নমস্কার করি ॥৫২॥

সেই বাসুদেবকে দর্শন করিলে ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও শিব—এই তিনজনকেই দেখা হইবে, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই । কারণ, আমরা সমস্ত দেবতারাই তাঁহার শরীরে বাস করিয়া থাকি ॥৫৩॥

অয়ং অনন্তনাগ যাইয়া শুভ্র পাষাণসমানবর্ণ হলধর ও বলরাম নামে বিখ্যাত সেই বাসুদেবের অগ্রজা ভ্রাতা হইবেন ॥৫৪॥

তিনটি মস্তকযুক্ত ও স্বর্ণময় একটি তালবৃক্ষ সেই বলরামের রথে ধ্বজ হইবে ॥৫৫॥

শিরো নাগৈর্মহাভোগৈঃ পরিকীর্ণং মহাভ্রুতিঃ ।  
 ভবিষ্যতি মহাবাহোঃ সৰ্ব্বলোকেশ্বরস্ত চ ॥৫৬॥  
 চিন্তিতানি সমেষ্যন্তি শস্ত্রাণ্যস্ত্রাণি চৈব হ ।  
 অনন্তশ্চ স এবোক্তো ভগবান্ হরিরব্যয়ঃ ॥৫৭॥  
 সমাদিক্ষ্যশ্চ বিবুধৈর্দর্শয় ত্বগিতি প্রভো ! ।  
 জুপর্ণো যস্ত বীৰ্য্যেণ কশ্চাপস্ত্রাজ্জো বলী ।  
 অন্তং নৈবাপকদ্রেক্ষুং দেবস্ত পরমাত্মনঃ ॥৫৮॥  
 স চ শেষো বিচরতে পরয়া বৈ মুদা যুতঃ ।  
 অন্তর্কসতি ভোগেন পরিরভ্য বহুঙ্করাং ॥৫৯॥  
 য এব বিষ্ণুঃ সোহনন্তো ভগবান্ বহুধাধরঃ ।  
 যো রামঃ স হৃষীকেশো যোহচ্যুতঃ স ধরাধরঃ ॥৬০॥

### ভারতকৌমুদী

শির ইতি । মহাভোগৈর্বিশালদেহৈঃ, পরিকীর্ণং পরিবেষ্টিতম্ ॥৫৬॥

চিন্তিতানীতি । সন্নিধ্যে হিংসাসাধকানি শস্ত্রাণি “শহ হিংসায়ামিতি ধাত্বর্থাভ্যসারং,  
 ক্ষেপেণ দূরে হিংসাসাধকানি অস্ত্রাণি “অহ ক্ষেপণে” ইতি ধাত্বর্থাভ্যসরণাৎ ॥৫৭॥

সমিতি । দর্শয় পশ্য । জুপর্ণো গরুড়ঃ । দেবস্ত হরেঃ । ষট্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৫৮॥

স ইতি । শেষঃ অনন্তনাগঃ, অন্তর্কসতি বলরামদেহস্ত, ভোগেন ফণয়া, বহুঙ্করাং পৃথিবীং  
 পরিরভ্য আলিঙ্গ্য ধৃষ্মা ॥৫৯॥

য ইতি । ধরাধরঃ পৃথিবীধারী ॥৬০॥

বিশাল দেহ ও মহাত্মা নাগগণ মহাবাহু ও সৰ্ব্বলোকেশ্বর বলরামের মস্তক  
 পরিবেষ্টন করিয়া রহিবেন ॥৫৬॥

চিন্তা করিবারাত্র বলরামের নিকটে সমস্ত অস্ত্র ও শস্ত্র উপস্থিত হইবে ।  
 যিনি অনন্তর ভগবান্ হরি, তিনিই অনন্ত বলিয়া অভিহিত হইয়া থাকেন ॥৫৭॥

একদা দেবগণ গরুড়কে আদেশ করিয়াছিলেন যে, ‘প্রভাবশালী ! তুমি  
 নারায়ণের দেহের শেষ দর্শন কর দেখি’, তাহার পর কশ্যপের পুত্র বলবান্  
 গরুড় যে পরমাত্মা নারায়ণের শক্তির গুণে তাঁহার দেহের শেষ দর্শন করিতে  
 সমর্থ হন নাই ॥৫৮॥

সেই হরিস্বরূপ অনন্তনাগই অত্যন্ত আনন্দিত হইয়া মর্ত্যলোকে বিচরণ  
 করিবেন এবং ফণার উপরে পৃথিবী ধারণ করিয়া বলরামের দেহের ভিতরে  
 বাস করিবেন ॥৫৯॥

এই যিনি বিষ্ণু, তিনি ভগবান্ পৃথিবীবাহী অনন্ত ; আবার যিনি রাম,  
 তিনিই কৃষ্ণ এবং যিনি কৃষ্ণ, তিনিই অনন্তরূপ রাম ॥৬০॥

তাবুভৌ পুরুষব্যাক্রৌ দিব্যৌ দিব্যপরাক্রমৌ ।

দ্রুতব্যৌ মান্নীযৌ চ চক্রলাঙ্গলধারিণৌ ॥৬১॥

এষ বোহনুগ্রহঃ প্রোক্তো ময়া পুণ্যস্তপোধনাঃ ! ।

যন্তবন্তো যত্বেশ্রেষ্ঠং পূজয়েমুঃ প্রযত্নতঃ ॥৬২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাগ্নুশাসনপৰ্বণি  
দানধর্ম্মে পুরুষোত্তমমাহাত্ম্যে পঞ্চবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

—ঃ\*ঃ—

## ষড়্‌বিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ

—ঃ\*ঃ—

নারদ উবাচ ।

অথ ব্যোম্নি মহাঞ্জুদ্ব্যং সবিদ্যুৎ স্তনয়িত্বুমান্ ।

গেঘৈশ্চ গগনং নীলং সংরুদ্ধমভবদৃষনৈঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

ভাবিতি । চক্রধারী কৃষ্ণঃ, লাঙ্গলধারী চ রামশ্চৌ ॥৬১॥

এষ ইতি । বো যুস্মাকমস্তিকে, অহুগৃহতে অনেনেতি অহুগ্রহো বৃত্তান্তঃ ॥৬২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামহুশাসনপৰ্বণি

দানধর্ম্মে পঞ্চবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

ধূপাদিনাক্তিতঃ, পূজিতঃ বাচা চ মহীকৃতঃ ॥৪৬॥ অর্চিতো মনসা দ্যাতঃ ॥৪৭—৪৮॥ তুণেজঃ  
তালক্রমঃ ॥৪৫—৬২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অহুশাসনপৰ্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

পঞ্চবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১২৫॥

অলৌকিক ও অলৌকিক পরাক্রমশালী এবং চক্র ও লাঙ্গলধারী সেই পুরুষ-  
শ্রেষ্ঠ রাম ও কৃষ্ণকে আপনারা দেখিবেন ও পূজা করিবেন ॥৬১॥

তপোধনগণ । এই আমি আপনাদের নিকট অহুগ্রাহক ও পুণ্যজনক  
বৃত্তান্ত বলিলাম ; যাহার ফলে আপনারা যত্নপূর্ব্বক যত্ববংশশ্রেষ্ঠ কৃষ্ণকে  
পূজা করিবেন ॥৬২॥

প্রারুণীষ চ পৰ্জ্জন্তো বরষে নিশ্মলং পয়ঃ ।  
 তমশৈচবাভবদৃঘোরং দিশশ্চ ন চকাশিরে ॥২॥  
 ততো দেবগিরৌ তস্মিন্ রম্যে পুণ্যে সনাতনে ।  
 ন শৰ্ব্বং ভূতসঙ্ঘং বা দদৃশুমুনয়স্তদা ॥৩॥  
 ব্যভ্রঞ্চ গগনং সত্ত্বঃ ক্রণেন সমপত্ত্বত ।  
 তীর্থযাত্রাং ততো বিপ্রা জগ্মুশ্চাত্তো যথাগতম্ ॥৪॥  
 তদন্তু তমচিস্ত্যঞ্চ দৃষ্ট্বা তে বিস্মিতাহভবন্ ।  
 শঙ্করশ্রোময়া সার্কিং সংবাদং তৎকথ্যশ্রয়ম্ ॥৫॥  
 স ভবান্ পুরুষব্যাক্ত ! ব্রহ্মভূতঃ সনাতনঃ ।  
 যদর্থমশুশিষ্টাঃ স্মো গিরিপৃষ্ঠে মহাত্মনা ॥৬॥  
 দ্বিতীয়ং হস্তু তমিদং হস্তৈজঃ কৃতমত্ত্ব বৈ ।  
 দৃষ্ট্বা চ বিস্মিতাঃ কৃষ্ণ ! সা চ নঃ স্মৃতিরাগতা ॥৭॥

### ভারতকৌমুদী

অথেতি । স্তনয়িত্বুমান্ গৰ্জ্জনবান্ । ঘনৈর্নিবিড়ৈঃ ॥১॥  
 প্রারুণীতি । প্রারুণি বর্ষাস্ত, পৰ্জ্জনো মেঘঃ ॥২॥  
 তত ইতি । শৰ্ব্বং মহাদেবম্, ন দদৃশুঃ তমদাবৃত্ত্বাৎ ॥৩॥  
 ব্যভ্রমিতি । বিগতমভ্রং মেঘো যস্মাৎ তৎ, সমপত্ত্বত সঙ্ঘাতম্ ॥৪॥  
 তদ্বিতি । সংবাদং কথ্যেতি শেষঃ । বিস্মিতাহভবমিতি বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ ॥৫॥  
 ইদানীং নারদঃ সন্নিহিতং কৃষ্ণমাহ স ইতি । ব্রহ্মভূতঃ পরমাত্মনরূপঃ । যদর্থং ভবদর্শনার্থম্, অশুশিষ্টা উপদ্রষ্টাঃ স্মো বয়ম্, গিরিপৃষ্ঠে হিমালয়োপরি, মহাত্মনা মহাদেবেন ॥৬॥

নারদ বলিলেন—‘তাহার পর আকাশে বিছাৎ ও গৰ্জ্জনযুক্ত বৃষ্টির মহাশব্দ হইতে লাগিল এবং নীলবর্ণ আকাশ নিবিড় মেঘে আবৃত হইয়া গেল ॥১॥

ক্রমে বর্ষাকালের ঞ্চায় মেঘ নিশ্মল জল বর্ষণ করিতে লাগিল, ভয়ঙ্কর অন্ধকার উপস্থিত হইল এবং দিক্ সকল প্রকাশ পাইল না ॥২॥

তাহার পর মুনিগণ সেই মনোহর ও চিরস্তন পবিত্র হিমালয়পর্বতে মহাদেবকে ও ভূতসমূহকে আর দেখিতে পাইলেন না ॥৩॥

আবার তৎক্ষণাৎ আকাশ মেঘশূন্য হইয়া গেল, তাহার পর ব্রাহ্মণেরা তীর্থযাত্রায় গমন করিলেন, অথ সকলেও যথাস্থানে চলিয়া গেল ॥৪॥

তাহারা কিন্তু অদ্বুত ও অচিস্তনীয় সেই ব্যাপার দেখিয়া এবং পার্বতীর সহিত মহাদেবের ধর্মকথাজ্ঞিত সংবাদ শুনিয়া বিস্ময়াপন্ন হইলেন ॥৫॥

এতন্তে দেবদেবশ্চ মহাশ্চ্যং কথিতং প্রভো ! ।  
 কপৰ্দ্দিনো গিরীশশ্চ মহাবাহো ! জনাৰ্দ্দন ! ॥৮॥  
 ইত্যুক্তঃ স তদা কৃষ্ণস্তপোবননিবাসিভিঃ ।  
 মানয়ামাস তান্ সৰ্ব্বানুযীন্ দেবকিনন্দনঃ ॥৯॥  
 অর্থযঃ সম্প্রহৃক্তাঃ পুনস্তে কৃষ্ণমব্রুবন্ ।  
 পুনঃ পুনর্দর্শয়াম্মান্ সদৈব মধুসূদন ! ॥১০॥  
 ন হি নঃ সা রতিঃ স্বর্গে যা চ হৃদর্শনে বিভো ! ।  
 তদৃতঞ্চ মহাবাহো ! যদাহ ভগবান্ ভবঃ ॥১১॥  
 এতন্তে সর্বমাখ্যাতং রহস্যমরিকর্শন ! ।  
 হ্রমেব হৃথতত্ত্বজ্ঞঃ পৃকৌহস্মান্ পৃচ্ছসে যদা ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

দ্বিতীয়মিতি । প্রথমং তদানীং মহাদেবভেজসা কৃতম্, অতঃ তু ভেজঃকৃতমিদং  
 দ্বিতীয়মভূতম্ । সা মহাদেবকৃতভূতবিষয়া ॥৭॥  
 এতদ্বিতি । তে তব সমীপে, কথিতমস্মাভিঃ । কপৰ্দ্দিনো জটাজুটধারিণঃ ॥৮॥  
 ইতীতি । মানয়ামাস অর্থাদিভিঃ পূজয়ামাস ॥৯॥  
 অথেতি । অস্মান্ দর্শয় আম্মানমিতি শেষঃ ॥১০॥  
 নহীতি । রতয়ঃ সত্যম্, ভবো মহাদেবঃ ॥১১॥  
 এতদ্বিতি । রহস্যং গুপ্তং বৃত্তম্, অর্থতত্ত্বজ্ঞঃ সর্ববিষয়মর্থবিৎ ॥১২॥

পুরুষশ্ৰেষ্ঠ নারায়ণ । আপনিই সেই সনাতন পরব্রহ্মস্বরূপ কৃষ্ণ । আপনার  
 দর্শনের জন্মই মহাশ্চ্য মহাদেব হিমালয়পর্বতের উপরে আমাদেরকে উপদেশ  
 দিয়াছিলেন ॥৬॥

কৃষ্ণ ! আজ আপনার ভেজঃকৃত এই দ্বিতীয় অভূত দেখিয়া আমরা  
 বিস্ময়াপন্ন হইয়াছি এবং সেই মহাদেবকৃত অভূত ব্যাপারের সেই স্মৃতি  
 আমাদের উপস্থিত হইয়াছে ॥৭॥

প্রভু মহাবাহু জনাৰ্দ্দন । এই আমরা আপনার নিকটে জটাজুটধারী  
 দেবদেব মহাদেবের মহাশ্চ্য বলিলাম' ॥৮॥

তপোবনবাসী মুনিরা এইরূপ বলিলে, তখন দেবকিনন্দন কৃষ্ণ সেই সকল  
 মুনির পূজা করিলেন ॥৯॥

তাহার পর সেই মুনিরা সন্তুষ্ট হইয়া পুনরায় কৃষ্ণকে বলিলেন—‘মধুসূদন ।  
 আপনি সর্বদাই আমাদেরকে বার বার দর্শন দান করুন ॥১০॥

প্রভু । আপনার দর্শনে আমাদের যেরূপ অহুরাগ আছে, স্বর্গে সেরূপ  
 অহুরাগ নাই । মহাবাহু ! ভগবান্ মহাদেব যাহা বলিয়াছেন, তাহা সত্য ॥১১॥

তদস্মাভিরিদং গুহ্যং ত্বৎপ্রিয়ার্থমুদাহৃতম্ ।  
 ন চ তেহবিদিতং কিঞ্চিদ্ভিষু লোকেষু বিদ্বতে ॥১৩॥  
 জন্ম চৈব প্রসূতিশ্চ যচ্চাত্ত্বং কারণং বিভো ! ।  
 বয়স্ত্ব বহুচাপল্যাৎ দশক্ৰতা গুহ্যধারণে ॥১৪॥  
 ততঃ স্থিতে ত্বয়ি বিভো ! লঘুত্বাৎ প্রলপামহে ।  
 ন হি কিঞ্চিদদাশ্চর্য্যং যন্ন বেত্তি ভবানিহ ॥১৫॥  
 দিবি বা ভুবি বা দেব ! সর্বং হি বিদিতং তব ।  
 সাধয়াম বয়ং কৃষ্য ! বুদ্ধিং পুষ্টিমবাগ্নু হি ॥১৬॥

### ভারতকৌমুদী

তদ্বিত্তি । গুহ্যং গোপনীয়মাখ্যানম্ ॥১৩॥

জন্মোতি । জন্ম গর্ভে প্রথমোৎপত্তিঃ, প্রসূতিভূমৌ গর্ভাৎ পতনম্, কারণং তবাবির্ভাবে  
 হেতুঃ । বহুচাপল্যাৎ অত্যন্তচঞ্চল্যাৎ, গুহ্যানাং গোপনীয়ানাং তব জন্মানীনাং ধারণে  
 তদ্বস্তাস্তসংবরণে বয়ম্ অশক্তাঃ ॥১৪॥

তত ইতি । স্থিতে সন্নিধৌ বিদ্যমানে, লঘুত্বাৎ চপলস্বভাবত্বাৎ, প্রলপামহে ক্রমঃ ॥১৫॥

দিবীতি । সাধয়াম গচ্ছাম, “প্রায়েণ ব্যস্তকসাদিগমে স্থানে প্রযজ্যতে” ইতি সাহিত্য-  
 দর্পণাৎ ॥১৬॥

শত্রুদমন ! আপনিই সমস্ত বিষয়ের মর্মে জানেন ; সুতরাং আমরা আপনার  
 নিকট জিজ্ঞাসা করিয়াছিলাম ; তাহাতে আপনি আবার যাহা আমাদের  
 নিকট জিজ্ঞাসা করিয়াছেন ; এই আমরা আপনার নিকট সেই সমস্ত গুপ্ত  
 বিষয় বলিলাম ॥১২॥

দেব ! আপনার শ্রীতির জন্ত আমরা এই সেই গোপনীয় বিষয় বলিলাম ;  
 কিন্তু ত্রিভুবনে কিছুই আপনার অবিদিত নাই ॥১৩॥

প্রভু ! জননীর গর্ভে আপনার উৎপত্তি, প্রসব এবং আবির্ভাবে অশ্রু যে  
 কারণ ছিল ; অত্যন্ত চঞ্চলতাবশতঃ আমরা সেই গোপনীয় বিষয় সংবরণ  
 করিতে সমর্থ নহি ॥১৪॥

প্রভু ! সেইজন্ত আপনি সম্মুখে থাকিতে চঞ্চলতাবশতঃ আমরা বলিতেছি।  
 এই জগতে আপনি যাহা জানেন না, সেরূপ আশ্চর্য্য কিছু নাই ॥১৫॥

দেব ! স্বর্গে বা মর্ত্যে সমস্তই আপনার বিদিত আছে । সে যাহা হউক,  
 আমরা এখন চলিয়া যাই, আপনি বুদ্ধি ও উন্নতি লাভ করুন ॥১৬॥

পুত্রস্তে সদৃশস্তাত ! বিশিষ্টো বা ভবিষ্যতি ।  
 মহাপ্রভাবসংযুক্তো দীপ্তিকীৰ্ত্তিকরঃ প্রভুঃ ॥১৭॥  
 ভীষ্ম উবাচ ।

ততঃ প্রণম্য দেবেশং যাদবং পুরুষৰ্ষভম্ ।  
 প্রদক্ষিণমুপারুত্য প্রজগ্মুস্তে মহর্ষমঃ ॥১৮॥  
 সৌহৃৎ নারায়ণঃ শ্রীমান্ দীপ্ত্য পরময়া যুতঃ ।  
 ব্রতং যথাবদ্রচ্চীৰ্ষা দ্বারকাং পুনরাগমৎ ॥১৯॥  
 পূর্ণে চ দশমে মাসি পুত্রোহস্ম পরমাদ্ভুতঃ ।  
 রুক্মিণ্যাং সম্মতো জজ্ঞে শূরো বংশধরঃ প্রভো ! ॥২০॥  
 স কামঃ সৰ্বভূতানাং সৰ্বভাবগতো নৃপ ! ।  
 অমুরাণাং অুরাণাঞ্চ চরত্যন্তর্গতঃ সদা ॥২১॥

#### ভারতকৌমুদী

পুত্র ইতি । দীপ্তিবংশস্তোজ্জলতা, প্রভুঃ প্রভাবশালী ॥১৭॥  
 তত ইতি । যাদবং যদ্বংশীয়ং কৃষ্ণম্ । উপারুত্য পরিভ্রম্য ॥১৮॥  
 স ইতি । শ্রীমান্ ঐশ্বর্যবান্, দীপ্ত্যা তেজসা, চীৰ্ষা চরিত্রা ॥১৯॥  
 পূর্ণ ইতি । সম্মতো লোকপ্রিয়ঃ ॥২০॥  
 স ইতি । কামো নাম অভিলাষাপরপর্যায়ঃ, অতএব সৰ্বভূতানাং সৰ্বভাবগতঃ  
 সকলাবস্থাস্থিতঃ ॥২১॥

তাত ! আপনার তুল্য কিংবা আপনা অপেক্ষাও উত্তম মহাপ্রভাবযুক্ত,  
 বংশের উজ্জলপ্রাকারী, কীৰ্ত্তিজনক ও প্রভুত্বশালী আপনার পুত্র হইবে' ॥১৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর সেই মহধিরা দেবাধিপতি ও পুরুষশ্রেষ্ঠ  
 কৃষ্ণকে নমস্কার ও প্রদক্ষিণ করিয়া প্রস্থান করিলেন ॥১৮॥

এই সেই ঐশ্বর্যশালী ও মহাতেজা কৃষ্ণ যথানিধানে সেই ব্রত আচরণ  
 করিয়া পুনরায় দ্বারকানগরীতে আগমন করিলেন ॥১৯॥

রাজা ! দশম মাস পূর্ণ হইলে রুক্মিণীর গর্ভে কৃষ্ণের একটা লোকপ্রিয়, বীর,  
 বংশরক্ষক ও পরমাত্মচর্য্য পুত্র জন্মগ্রহণ করিল ॥২০॥

রাজা ! কৃষ্ণের সেই পুত্রের নাম ‘কাম’; এই কাম সমস্ত প্রাণীর সমস্ত  
 অবস্থাতেই চিন্তে থাকেন এবং দেবতা ও অমুরগণের অন্তরে সর্বদাই বিচরণ  
 করেন ॥২১॥

(১৮) যাদবং পুরুষোত্তমম্—পি ।



সোহয়ং পুরুষশার্দূলো মেঘবর্ণশ্চতুর্ভুজঃ ।  
 সংশ্রিতঃ পাণ্ডবান্ প্রেয়ং ভবন্তশ্চেনমাজিতাঃ ॥২২॥  
 কীর্তিলক্ষ্মীধৃতিশ্চৈব স্বর্গমার্গন্তথৈব চ ।  
 যত্রৈষ সংস্থিতস্তত্র দেবো বিফুস্ত্রিবিক্রমঃ ॥২৩॥  
 সেন্দ্রো দেবাস্ত্রয়স্ত্রিংশদেম নাত্র বিচারণা ।  
 আদিদেবো মহাদেবঃ সর্বভূতপ্রতিশ্রয়ঃ ॥২৪॥  
 অনাদিনিধনো ব্যক্তো মহাত্মা মধুসূদনঃ ।  
 অয়ং জাতো মহাতেজাঃ সুরাণামর্গসিদ্ধয়ে ॥২৫॥  
 সূদন্তরার্থতত্ত্বস্ত বক্তা কর্তা চ মাধবঃ ।  
 তব পার্থ ! জয়ঃ কৃৎসন্তব কীর্তিস্তথাতুলা ॥২৬॥  
 তবেয়ং পৃথিবী দেবী কৃৎস্না নারায়ণাশ্রয়াৎ ।  
 অয়ং নাথস্তবাচিস্ত্যেয্য যস্য নারায়ণো গতিঃ ॥২৭॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । সোহয়ং কৃষ্ণঃ, চতুর্ভুজো নারায়ণঃ ॥২২॥  
 কীর্তিরিতি । ধৃতিধৈর্য্যম্, স্বর্গমার্গো যজ্ঞাদিসংকার্য্যম্ ॥২৩॥  
 সেন্দ্রো ইতি । “সর্বদেবময়ো হরি”রিত্যুত্তে: ॥২৪॥  
 অনাদীতি । ব্যক্তো মাত্মরূপেণ স্পষ্টীভূতঃ ॥২৫॥  
 সূদুরিতি । সূদন্তরার্থতত্ত্বস্ত অতিদূর্বোধ্যবিষয়মধ্বনঃ ॥২৬॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ ও মেঘের স্থায় শ্যামবর্ণ সেই নারায়ণস্বরূপ এই কৃষ্ণ প্রণয়বশতঃ পাণ্ডবগণকে আশ্রয় করিয়াছেন এবং তোমরা পাণ্ডবেরাও ইহাকে আশ্রয় করিয়াছ ॥২২॥

যে স্থানে কীর্তি, লক্ষ্মী, ধৈর্য ও ধর্ম থাকে, সেই স্থানে এই ত্রিবিক্রমদেব বিফুও থাকেন ॥২৩॥

আদিদেব, মহাদেব ও সমস্ত প্রাণীর আশ্রয় এই বিফুই ইন্দ্রপ্রভৃতি তেত্রিশ দেবতা, এই বিষয়ে কোন বিচার নাই ॥২৪॥

অনাদি, অনন্ত, মাত্মরূপে ব্যক্ত, মহাত্মা ও মহাতেজা এই মধুসূদন দেবগণের প্রয়োজন সিদ্ধির নিমিত্ত জন্মগ্রহণ করিয়াছেন ॥২৫॥

কৃষ্ণ অতি দূর্বোধ্য বিষয়ের বক্তা এবং কর্তা । পৃথানন্দন ! সেই কৃষ্ণের অনুগ্রহে তোমার সম্পূর্ণ জয় ও অতুলনীয় কীর্তি হইয়াছে ॥২৬॥

স ভবাংস্তুগুপাধ্বযুঃ রণাগৌ হতবান্ নৃপান্ ।  
 কৃষ্ণাশ্রবেণ মহতা যুগাস্তাগ্নিসমেন বৈ ॥২৮॥ (যুগ্মকম্)  
 দুৰ্য্যোধনশ্চ শোচ্যোহসৌ সপুত্রভ্রাতৃবান্ধবঃ ।  
 কৃতবান্ যোহবুধঃ ক্রোধাক্রুরিগাণ্ডীববিগ্রহম্ ॥২৯॥  
 দৈতেয়া দানবেস্ত্রাশ্চ মহাকায়া মহাবলাঃ ।  
 চক্রাগৌ ক্ষয়মাপন্না দাবাগৌ শলভা ইব ॥৩০॥  
 প্রতিযোদ্ধুং ন শক্যো হি মানুষ্মৈরেম সংযুগে ।  
 বিহীনৈঃ পুরুষব্যাত্ত ! সত্ত্বশান্তিবলাদিভিঃ ॥৩১॥  
 জয়ো যোগী যুগাস্তাভঃ সব্যাসাচী রণাগ্রগঃ ।  
 তেজসা হতবান্ সৰ্ব্বং স্ত্রযোধনবলং নৃপ ! ॥৩২॥

### ভারতকৌমুদী

তবেতি । নাথঃ প্রভুঃ, গতিরাত্মনঃ । উপাধ্বযুঃ অগ্নিসমিহিতযজ্ঞকেন্দ্রী ঋত্বিক্, রণ  
 এবাগ্নিস্তস্মিন্ । কৃষ্ণ এব অশ্বো হোমপাত্নং তেন ॥২৭—২৮॥

দুৰ্য্যোধন ইতি । অবুধো মূৰ্খঃ, হরিগাণ্ডীবিভ্যাং কৃষ্ণার্জুনাভ্যাং সহ বিগ্রহং যুদ্ধম্ ॥২৯॥

দৈতেয়া ইতি । চক্রং হৃদর্শন এবাগ্নিস্তস্মিন্ । শলভাঃ পতঙ্গাঃ ॥৩০॥

প্রতীতি । সংযুগে যুদ্ধে । সব্যমধ্যবসায়ঃ, শক্তিঃ শিক্ষাপাটবং বলং দৈহিকসামর্থ্যঞ্চ  
 তদাদিভিবিহীনৈঃ ॥৩১॥

জয় ইতি । জয়ঃ পঞ্চজুনস্ত নামাস্তবম্, যোগী অক্ষয়কবচেন সন্নদ্ধদেহঃ “যোগঃ সন্নহনোপায়-  
 ধ্যানসঙ্গতিযুক্তিধু” ইত্যমরঃ । যুগস্ত অস্তো নাশো যস্মাৎ স যুগাস্তো বহিস্তদাভঃ, সব্যেন  
 বামহস্তেনাপি সচতে শস্মং গুহ্যাতীতি সব্যাসাচী ॥৩২॥

নারায়ণকে আশ্রয় করায় এই সমগ্র পৃথিবী তোমার হইয়াছে ; আর  
 অচিন্তনীয় এই কৃষ্ণ তোমার রক্ষক । নারায়ণ যাহার গতি, সেই যুধিষ্ঠির তুমি  
 যুধিষ্ঠির ! ঋত্বিক্‌স্বরূপ তুমি প্রলয়কালীন অগ্নির তুল্য বিশাল কৃষ্ণরূপ  
 অশ্বদ্বারা যুদ্ধরূপ অগ্নিতে রাজগণকে আহুতি দিয়াছ ॥২৭—২৮॥

যে মূৰ্খ ক্রোধবশতঃ কৃষ্ণ ও অৰ্জুনের সহিত যুদ্ধ করিয়াছে, সেই দুৰ্য্যোধন  
 পুত্র, ভ্রাতা ও বন্ধুবর্গের সহিত শোকের বিষয় হইয়াছে ॥২৯॥

বিশাল দেহ ও মহাশক্তিসম্পন্ন দৈত্য ও দানবগণ, দাবাগ্নিতে পতঙ্গগণের  
 স্থায় এই কৃষ্ণের চক্রাগ্নিতে ধ্বংসপ্রাপ্ত হইয়াছে ॥৩০॥

নরশ্রেষ্ঠ ! অধ্যবসায়, শিকানৈপুণ্য ও দৈহিক বল প্রভৃতি শূন্য মানুষেরা  
 সমরাজনে এই কৃষ্ণের সহিত প্রতিযুদ্ধ করিতে সমর্থ হইতে পারে না ॥৩১॥

রাজা ! অক্ষয়কবচধারী, যুদ্ধে অগ্রগামী ও প্রলয়াগ্নির স্থায় তেজস্বী অৰ্জুন  
 আপন তেজে দুৰ্য্যোধনের সমস্ত সৈন্য সংহার করিয়াছেন ॥৩২॥

যতু গোবৃষভাক্ষেন মুনিভিঃ সমুদাহৃতম্ ।  
 পুরাণং হিমবৎপৃষ্ঠে তস্মৈ নিগদতঃ শৃণু ॥৩৩॥  
 যাবত্তস্য ভবেৎ পুষ্টিস্তুজো দীপ্তিঃ পরাক্রমঃ ।  
 প্রভাবঃ সন্নতির্জশা কৃষেঃ তজ্জিগৃগং বিভো ॥৩৪॥  
 কঃ শক্নোত্যন্থধাকর্তুং তদ্যদি স্মাস্তথা শৃণু ।  
 যত্র কৃষো হি ভগবাংস্তত্র পুষ্টিরনুভগা ॥৩৫॥  
 বয়ং ত্বিহাল্লমতয়ঃ পরতন্ত্রাঃ স্ববিক্রবাঃ ।  
 জ্ঞানপূর্ব্বং প্রপন্নাঃ স্যো মৃত্যোঃ পন্থানমব্যয়ম্ ॥৩৬॥  
 ভবাংশ্চাপ্যার্কবপরঃ পূর্ব্বং কৃহ্মা প্রতিশ্রয়ম্ ।  
 রাজবৃত্তং ন লভতে প্রতিজ্ঞাপালনে রতঃ ॥৩৭॥

#### ভারতকৌমুদী

যদিত্তি । গোবৃষভো গোঐশ্ঠো বৃষঃ অক্শিচ্ছং যস্য তেন বৃষধ্বজেন শিবেন ॥৩৩॥  
 যাবদিত্তি । তস্মাৰ্জুনস্য পুষ্টির্দেহশক্তিঃ, দীপ্তিঃ সাহসম্ । সন্নতিবিনয়নম্রতা, জন্ম জননা  
 বদিসৌভাগ্যম্ ॥৩৪॥  
 ক ইতি । তৎ পুষ্ট্যাদিকং সৰ্ব্বম্, তথা তাদৃশম্ । পুষ্টিবৃদ্ধিঃ ॥৩৫॥  
 বয়মিতি । পরতন্ত্রাঃ পরাধীনাঃ, স্ববিক্রবা অস্থিরচিত্তাঃ ॥৩৬॥  
 ভবানিতি । আৰ্কবপরঃ সরলতাপরায়ণঃ, প্রতিশ্রয়ঃ প্রতিজ্ঞাম্, রাজবৃত্তং রাজ্যম্ ॥৩৭॥

পূর্ব্বকালে মহাদেব মুনিগণের সহিত মিলিত হইয়া হিমালয়পর্ব্বতে যাহা  
 বলিয়াছিলেন ; তাহা আমি বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কর ॥৩৩॥

অৰ্জুনের যে পরিমাণে দেহের শক্তি, তেজ, সাহস, পরাক্রম, প্রভাব,  
 বিনয়নম্রতা ও জন্মাবধি সৌভাগ্য আছে : প্রভু কৃষে তাহার তিন গুণ  
 রহিয়াছে ॥৩৪॥

তাহা যদি সেইরূপ হয়, তবে কোন্ লোক তাহার অন্য প্রকার করিতে  
 সমর্থ হইবে ? অতএব শ্রবণ কর, ভগবান্ কৃষে যে পক্ষে থাকেন, সেই পক্ষে  
 সর্ব্বোত্তম উন্নতি হইবেই ॥৩৫॥

আমরা অল্পবুদ্ধি, পরাধীন ও অস্থিরচিত্ত ; সুতরাং জানিয়া শুনিয়াই  
 অনন্তর মৃত্যুপথ আশ্রয় করিয়াছিলাম ॥৩৬॥

তুমি সরল চিত্ত ; সুতরাং পূর্ব্বে প্রতিজ্ঞা করিয়া সেই প্রতিজ্ঞাপালনে নিরত  
 থাকিয়া রাজ্য গ্রহণ কর নাই ॥৩৭॥

তথৈবাত্মবধং লোকে রাজংস্তং বহু মন্যসে ।  
 ন হি প্রতিজ্ঞা যা দত্তা তাং প্রহাতুমরিন্দম ! ॥৩৮॥  
 কালেনায়ং জনঃ সৰ্ব্বো নিহতো রণমূৰ্দ্ধনি ।  
 বয়ঞ্চ কালেন হতাঃ কালো হি পরমেশ্বরঃ ॥৩৯॥  
 ন হি কালেন কালজ্ঞঃ স্পৃষ্টঃ শোচিভুমর্হসি ।  
 কালো লোহিতরক্তাঙ্গঃ কৃষ্ণো দন্তী সনাতনঃ ॥৪০॥  
 তস্মাৎ কুন্তীসুত ! জাতীম্বেহ শোচিভুমর্হসি ।  
 ব্যাপেতমন্যুর্নিত্যং ত্বং ভব কৌরবনন্দন ! ॥৪১॥  
 মণ্ডবস্ত্যাস্থ্য মাহাত্ম্যং শ্রুতং যৎ কথিতং ময়া ।  
 তদেব তাবৎ পর্য্যাপ্তং সজ্জনস্য নিদর্শনম্ ॥৪২॥  
 ব্যাসস্য বচনং শ্রুত্বা নারদস্য চ ধীমতঃ ।  
 স্বয়ং চৈব মহারাজ ! কৃষ্ণস্তাইতমস্য বৈ ॥৪৩॥

## ভারতকৌমুদী

তথৈতি । আত্মবধং বনবাসকষ্টাদিনা নিজবিনাশম্ ॥৩৮॥  
 কালেনেতি । পরমেশ্বরঃ সৰ্ব্বসংহারকত্বাৎ ॥৩৯॥  
 নহৌতি । কালজ্ঞঃ কালপ্রভাববিন্ । যমরূপেণ কালং বর্ণয়তি কাল ইতি ॥৪০॥  
 তস্মাদিত্তি । ব্যাপেতস্তিরোহিতো মন্যুঃ শোকদৈন্ত্র্যং যস্য সঃ ॥৪১॥  
 মাণ্ডবস্ত্যেতি । তচ্শ্রবণম্, পর্য্যাপ্তং যথেষ্টং জাতম্ ॥৪২॥

শত্রুদমন রাজা ! তুমি জগতে আপনাদের বিনাশ বরং ভাল মনে করিয়াছ ; কিন্তু তথাপি যে প্রতিশ্রুতি দিয়াছিলে, তাহা পরিত্যাগ করিতে ইচ্ছা কর নাই ॥৩৮॥

কাল সময়রাজনে এই সমস্ত লোককে সংহার করিয়াছে ; আমিাদিগকেও কালই বধ করিয়াছে । কারণ, কালই পরমেশ্বর ॥৩৯॥

যুধিষ্ঠির ! তুমি কালের প্রভাব জান ; সুতরাং সেই কালকর্তৃক সংস্পৃষ্ট হইয়া শোক করিতে পার না । কারণ, কাল রক্তের আয় লোহিত নয়ন, কৃষ্ণ-বর্ণ, দণ্ডধারী ও সনাতন ॥৪০॥

অতএব কৌরবনন্দন ! কুন্তীপুত্র ! তুমি জ্ঞাতিগণের জন্ত শোক করিতে পার না, সৰ্ব্বদাই শোকবিহীন থাক ॥৪১॥

আমি যাহা বলিয়াছি, এই কৃষ্ণের সেই মাহাত্ম্য তুমি শুনিয়াছ : তাহাই তোমার পক্ষে সজ্জনের যথেষ্ট নিদর্শন হইয়াছে ॥৪২॥

(৪২) তদেব তব পর্য্যাপ্তম্—পি ।

প্রভাবশ্চষিপুংসু কথিতঃ স্মমহান্ময়া ।  
 মহেশ্বরস্য সংবাদং শৈলপুত্র্যাশ্চ ভারত ! ॥৪৪॥  
 ধারয়িষ্যতি যশৈশ্চনং মহাপুরুষসম্ভবম্ ।  
 শৃণুয়াৎ কথয়েদ্ধা যঃ স শ্রেয়ো লভতে পরম্ ॥৪৫॥ (বিশেষকঃ)  
 ভবিতারশ্চ তস্মাৎ সৰ্বৈঃ কামা যথেষ্পিতাঃ ।  
 প্রেত্য স্বৰ্গং চ লভতে নরো নাস্ত্যত্র সংশয়ঃ ॥৪৬॥  
 ত্রায্যঃ শ্রেয়োহভিকামেন প্রতিপত্তুং জনার্দনঃ ।  
 এষ এবাক্ষয়ো বিপ্রৈঃ স্তুতো রাজন্ ! জনার্দনঃ ॥৪৭॥  
 মহেশ্বরমুখোৎসৃষ্টা য়ে চ ধৰ্ম্মগুণাঃ স্মৃতাঃ ।  
 তে ত্বয়া গনসা ধার্য্যাঃ কুরুরাজ ! দিবানিশম্ ॥৪৮॥  
 এবং তে বর্তমানস্য সম্যগ্দ্গুণরস্য চ ।  
 প্রজাপালনদক্ষস্য স্বৰ্গলোকো ভবিষ্যতি ॥৪৯॥

### ভারতকৌমুদী

ব্যাসস্তেতি । অর্হতমস্ত প্রশস্ততমস্ত । স্বর্গীণাং পুংসু সমূহস্ত । ধারয়িষ্যতি মনসি  
 রক্ষিষ্যতি, মহাপুরুষস্য কৃষ্ণস্য সম্ভবং জন্মাখ্যানম্ ॥৪৩—৪৫॥

ভবিতার ইতি । তস্য পূর্বোক্তধারকাদেঃ । প্রেত্য পরলোকে ॥৪৬॥

ত্রায্য ইতি । শ্রেয়োহভিকামেন মঙ্গলার্থিনা জনেন, প্রতিপত্তুং লক্ষ্যম্ ॥৪৭॥

মহেশ্বরেতি । মহেশ্বরমুখেন উৎসৃষ্টা উচ্চারিতাঃ ॥৪৮॥

এবমিতি । সম্যগ্দ্গুণরস্য প্রজাসু ত্রায্যদণ্ডকারিণঃ ॥৪৯॥

ভরতনন্দন মহারাজ ! আমি নিজে জ্ঞানী বেদব্যাস ও নারদের বাক্য  
 শুনিয়া প্রশস্ততম কৃষ্ণের স্বর্ষিগণের অতি মহাপ্রভাব বলিয়াছি। যে লোক  
 এই প্রভাব এবং শিব-পার্বতীর সংবাদ শুনিয়া মনে রাখিবে কিংবা যে ব্যক্তি  
 মহাপুরুষ কৃষ্ণের উৎপত্তি শুনিবে বা যে বলিবে, তাহার। সকলেই পরম মঙ্গল  
 লাভ করিবে ॥৪৩—৪৫॥

সেই ব্যক্তিগণের সমস্ত অভীষ্ট সফল হইবে এবং সেই ব্যক্তিগণ মৃত্যুর পরে  
 স্বর্গ লাভ করিবে, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৪৬॥

রাজা ! মঙ্গলার্থী লোকের পক্ষে কৃষ্ণের শরণাপন্ন হওয়া উচিত । কারণ,  
 ব্রাহ্মণের। এই অক্ষয় কৃষ্ণেরই স্তব করিয়াছেন ॥৪৭॥

কুরুরাজ ! স্বয়ং মহাদেব যে সকল ধর্ম্ম ও কৃষ্ণের গুণ বলিয়াছেন ;  
 দিবারাত্র সেই সকল ধর্ম্ম ও গুণ মনে রাখিবে ॥৪৮॥

ধৰ্ম্মেণাপি সদা রাজন্ ! প্রজা রক্ষিতুর্হসি ।  
 যন্তস্য বিপুলো দণ্ডঃ সমাগ্‌ধৰ্ম্মঃ স কীর্ত্যতে ॥৫০॥  
 য এষ কথিতো রাজন্ ! গয়া সজ্জনসন্নিধৌ ।  
 শঙ্করশ্ৰোময়া সার্কং সংবাদো ধৰ্ম্মসংহিতঃ ॥৫১॥  
 শ্রদ্ধা বা শ্রোতুকামো বাপ্যর্চয়েদ্রুমভধ্বজম্ ।  
 বিশুদ্ধেনেহ ভাবেন য ইচ্ছেদ্ভূতিগাজনঃ ॥৫২॥ (যুগ্মকম্)  
 এষ তস্থানবদ্যস্ত নারদস্ত মহাজনঃ ।  
 সন্দেশো দেবপূজার্থং তং তথা কুরু পাণ্ডব ! ॥৫৩॥  
 এতদত্যন্তুতং বৃত্তং পুণ্যে হিগবতি প্রভো ! ।  
 বাসুদেবস্ত কোন্তেয় ! স্বাগোশ্চৈব স্বভাবজম্ ॥৫৪॥  
 দশ বর্ষসহস্রাণি বদৰ্য্যামেব শাস্বতঃ ।  
 তপশ্চচার বিপুলং সহ গাণ্ডীবধ্বনা ॥৫৫॥

### ভারতকৌমুদী

ধৰ্ম্মেণেতি । তস্ত প্রজাগণস্ত বিপুলো দণ্ডো বিপুলেহপরাধে ॥৫০॥  
 য ইতি । ধৰ্ম্মেণ সংহিতঃ সংবন্ধঃ । ভাবেন অভিপ্রায়েণ, ভূতিং সম্পদম্ ॥৫১—৫২॥  
 এষ ইতি । অনবদ্যস্ত অনিন্দনীয়স্ত । সন্দেশো বাচিকম্ ॥৫৩॥  
 এতদিত্তি । বৃত্তং বৃত্তান্তঃ ॥৫৪॥

তুমি এইভাবে চলিলে, প্রজাবর্গের ছায়া দণ্ড দান করিলে এবং প্রজা-পালনে নিপুণ হইলে তোমার স্বর্গ লাভ হইবে ॥৪৯॥

রাজা ! তুমি ধর্ম্মানুসারে সর্বদা প্রজা পালন করিতে পার । প্রজাবর্গের গুরুতর অপরাধে যে গুরুতর দণ্ড দান করা হয়, তাহাকে সমীচীন ধর্ম্মই বলা হইয়া থাকে ॥৫০॥

রাজা ! আমি সজ্জনগণের সন্নিধানে পার্ব্বতীর সহিত মহাদেবের এই যে ধর্ম্মসংবদ্ধ সংবাদ বলিলাম ; যিনি নিজের সম্পদ ইচ্ছা করেন, তিনি এই সংবাদ শুনিয়া বা শুনিবার অভিলাষী হইয়া বিশুদ্ধ চিত্তে মহাদেবের পূজা করিবেন ॥৫১—৫২॥

পাণ্ডুনন্দন ! মহাদেবের পূজার জন্য অনিন্দনীয় মহাত্মা নারদের এই সন্দেশ (খবর) ; অতএব তুমি নারদের সেই সন্দেশ পালন কর ॥৫৩॥

কুন্তীনন্দন রাজা ! পবিত্র হিমালয়পর্ব্বতে বাসুদেব ও মহাদেবের স্বভাব-জাত এই অদ্ভুত বৃত্তান্ত হইয়াছিল ॥৫৪॥

(৫৩) তং তথা কুরু পার্ধিব !—পি । (৫৪) পুণ্যেতি ভবতি প্রভো ।—বৎ বর্দ্ধ ।

ত্রিযুগো পুণ্ডরীকাক্ষো বাসুদেবধনজ্জয়ো ।  
 বিদিতো নারদাদেতো মম ব্যাসাচ্চ পার্থিব ! ॥৫৬॥  
 বাল এব মহাবাহুশ্চকার কদনং মহৎ ।  
 কংসস্ত পুণ্ডরীকাক্ষো জ্ঞাতিত্রাণার্থকারণাৎ ॥৫৭॥  
 কৰ্ম্মণামস্ত কোন্তেয় ! নান্তং সংখ্যাতুম্ভসহে ।  
 শাস্ততস্ত পুরাণস্ত পুরুষস্ত যুধিষ্ঠির ! ॥৫৮॥  
 ধ্রুবং শ্রেয়ঃ পরং তাত ! ভবিষ্যতি তবোত্তমম্ ।  
 যস্ত তে পুরুষব্যাস্ত্র ! সখা চায়াং জনার্দনঃ ॥৫৯॥  
 দুৰ্য্যোধনং তু শোচামি প্রেত্য লোকেহপি দুৰ্ম্মতিম্ ।  
 যৎকৃতে পৃথিবী সৰ্বা বিনষ্টা সহয়দ্বিপা ॥৬০॥

### ভারতকৌমুদী

দশেতি । এষ নারায়ণঃ । গাণ্ডীবধন্য অঙ্কুনেন ॥৫৫॥

ত্রীতি । ত্রয়ো যুগা বথযুগকাস্তানি তৎ পরিমাণানি যয়োন্তো, “যানাত্তদে যুগঃ পুংসি  
 যুগং যুগ্মে কৃতাদিষি”ত্যমরঃ, পুণ্ডরীকাক্ষো পদ্মনয়নো ॥৫৬॥

বাল ইতি । কদনং বধেন পীড়নম্ । জ্ঞাতীনাং ত্রাণমেবার্থো বিষয়স্তস্ত কারণাৎ ॥৫৭॥

কৰ্ম্মণামিতি । উৎসহে শক্লামি । শাস্ততস্ত নিত্যস্ত ॥৫৮॥

ধ্রুবমিতি । ধ্রুবং নিশ্চিতম্, শ্রেয়ো মঙ্গলম্, পরমনস্তরম্ ॥৫৯॥

দুৰ্য্যোধনমিতি । প্রেত্য পরশ্বিন্ । হইয়রৈধৈঃ, ষণ্মৈহঁস্তিভিচ্চ সহেতি সা ॥৬০॥

সনাতন এই নারায়ণ নররূপী অঙ্কুনের সহিত বদরিকাশ্রমে দশ সহস্র বৎসর  
 গুরুতর তপস্তা করিয়াছিলেন ॥৫৫॥

রাজা ! ত্রিযুগপরিমিত দেহ অর্থাৎ অত্যন্ত দীর্ঘাকৃতি ও পদ্মনয়ন এই  
 কৃষ্ণ ও অঙ্কুনকে আমি নারদ ও বেদব্যাসের নিকট হইতে জানিয়াছি ॥৫৬॥

এই মহাবাহু কৃষ্ণ বাল্যকালেই জ্ঞাতীগণকে রক্ষা করিবার জন্য গুরুতর  
 পীড়ন করিয়া কংসকে বধ করিয়াছিলেন ॥৫৭॥

কুন্তীনন্দন যুধিষ্ঠির ! সনাতন ও পুরাণপুরুষ এই কৃষ্ণের কৰ্ম্মের সংখ্যা  
 করিতে আমি সমর্থ নহি ॥৫৮॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ ! বৎস ! এই জনার্দন যে তোমার সখা, সেই তোমার ইহার  
 পর অবশ্যই পরম মঙ্গল হইবে ॥৫৯॥

কিন্তু দুৰ্ম্মতি দুৰ্য্যোধন পরলোকে যাইয়া থাকিলেও তাহার জন্ত আমি  
 শোক করি । কারণ, যাহার জন্ত হস্তী ও অশ্বগণের সহিত সমগ্র পৃথিবী  
 বিনষ্ট হইয়াছে ॥৬০॥

দূর্য্যোধনাপরাধেন কর্ণশ্চ শকুনেস্তথা ।

দুঃশাসনচতুর্থানাং কুরবো নিধনং গতাঃ ॥৬১॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

এবং সম্ভাষণমাণে তু গান্ধেয়ে পুরুষর্ষভে ।

তুষণীং বভূব কৌরব্যো। মধ্যে তেষাং মহাঅনাম্ ॥৬২॥

তচ্ক্রোধা বিস্ময়ং জগ্মুর্ধৃতরাষ্ট্রাদয়ো নৃপাঃ ।

সম্পূজ্য মনসা কৃষ্ণং সর্বৈ প্রাঞ্জলয়োহভবন্ ॥৬৩॥

ঋষয়শ্চাপি তে সর্বৈ নারদপ্রমুখাস্তদা ।

প্রতিগৃহ্যভ্যনন্দন্ত তদ্বাক্যং প্রতিপূজ্য চ ॥৬৪॥

ইত্যেতদখিলং সর্বৈঃ পাণ্ডবো ভ্রাতৃভিঃ সহ ।

ক্রতবান্ স্তমহাশ্চর্য্যং পুণ্যং ভীষ্মানুশাসনম্ ॥৬৫॥

### ভারতকৌমুদী

দূর্য্যোধনেতি । দুঃশাসনশ্চতুর্থো যেষাং তেষামপরাধেন ॥৬১॥

এবমিতি । গান্ধেয়ে গঙ্গাপুত্রে ভীষ্মে । কৌরব্যো যুধিষ্ঠিরঃ ॥৬২॥

তদ্বিতি । তং ভীষ্মবাক্যম্ । প্রাঞ্জলয়ঃ কৃষ্ণং প্রতি কৃত্যঞ্জলয়ঃ ॥৬৩॥

ঋষয় ইতি । প্রতিগৃহ্য অঙ্গীকৃত্য, প্রতিপূজ্য প্রশস্ত ॥৬৪॥

ইতীতি । পাণ্ডবো যুধিষ্ঠিরঃ, ভীষ্মশ্চ অনুশাসনম্পদেদশম্ ॥৬৫॥

হায়! দূর্য্যোধন, কর্ণ, শকুনি ও দুঃশাসন—এই চারিজনের অপরাধে কৌরবগণ নিধনপ্রাপ্ত হইয়াছেন' ॥৬১॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—পুরুষশ্রেষ্ঠ ভীষ্ম সেই মহাঅনাদের মধ্যে এইরূপ বলিতে লাগিলে, যুধিষ্ঠির নীরব হইলেন ॥৬২॥

ভীষ্মের সেই বাক্য শুনিয়া ধৃতরাষ্ট্রপ্রভৃতি রাজারা সকলেই বিস্ময়াপন্ন হইলেন এবং মনে মনে কৃষ্ণের পূজা করিয়া তাঁহার প্রতি অঞ্জলি বন্ধন করিলেন ॥৬৩॥

এবং নারদপ্রভৃতি সেই ঋষিরা সকলেও ভীষ্মের বাক্যের স্বীকার ও প্রশংসা করিয়া ভীষ্মকে অভিনন্দিত করিলেন ॥৬৪॥

যুধিষ্ঠির সকল ভ্রাতার সহিত মিলিত হইয়া অত্যাশ্চর্য্য ও পবিত্র ভীষ্মের এই সমস্ত উপদেশ শ্রবণ করিলেন ॥৬৫॥



যুধিষ্ঠিরস্ত গাঙ্গেয়ং বিশ্রান্তং তুরিদক্ষিণম্ ।

পুনরেব মহাবৃদ্ধিঃ পর্যাপৃচ্ছাহীপতিঃ ॥৬৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাগনুশাসনপর্বণি  
দানধর্মো মহাপুরুষপ্রস্তাবে ষড়্বিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

—:~:—

সপ্তবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ঋত্বা ধর্ম্মানশেষেণ পাবনানি চ সর্বশঃ ।

যুধিষ্ঠিরঃ শান্তনবং পুনরেবাভ্যভাষত ॥১॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কিমেকং দৈবতং লোকে কিং বাপ্যেকং পরায়ণম্ ।

স্তবন্তঃ কং কমর্চন্তঃ প্রাপ্নুয্মানবাঃ শুভম্ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

যুধীতি । বিশ্রান্তং বাক্যোচ্চারণপরিশ্রমাৎ তুষ্টীভাবেন কৃতবিশ্রামম্ ॥৬৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি

দানধর্মো ষড়্বিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

ঋত্বৈতি । পাবনানি উপাখ্যানানি । শান্তনবং ভীষ্ম ॥১॥

কিমিতি । একং প্রধানম্, পরায়ণং পরমাত্মনঃ ॥২॥

তাহার পর যজ্ঞে প্রচুর দক্ষিণাদাতা ভীষ্ম একটু বিশ্রাম করিলে, মহাবৃদ্ধি  
রাজা যুধিষ্ঠির পুনরায় তাহার নিকট জিজ্ঞাসা করিলেন ॥৬৬॥

—:~:—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—যুধিষ্ঠির সমস্ত ধর্ম্ম ও সকল পুণ্যজনক উপাখ্যান  
শুনিয়া পুনরায় ভীষ্মকে বলিলেন ॥১॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘জগতে প্রধান দেবতা কে ? প্রধান বা পরমাত্মনই বা  
কে ? মনুষ্যগণ কাহার স্তব বা কাহার পূজা করিয়া মঙ্গল লাভ করে ? ॥২॥

(৬৬) পর্যাপৃচ্ছাহীপতিঃ—পি । \* ‘...ষট্চত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বদ বর্জ্জ ।

কো ধৰ্ম্মঃ সৰ্বধৰ্ম্মাণাং ভবতঃ পরমো গতঃ ।

কিং জপন্ন্য চ্যতে জন্তুর্জন্মসংসারবন্ধনাৎ ॥৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

জগৎপ্রভুং দেবদেবগনস্তং পুরুষোত্তমম্ ।

স্তবম্ভাসমহশ্ৰেণ পুরুষঃ সততোখিতঃ ॥৪॥

তমেব চার্চয়মিত্যাং ভক্ত্যা পুরুষমব্যয়ম্ ।

ধ্যায়ংস্তবমমস্ত্যংচ যজমানস্তমেব চ ॥৫॥

অনাদিনিধনং বিষ্ণুং সৰ্বলোকমহেশ্বরম্ ।

লোকাধক্ষং স্তবমিত্যাং সৰ্ব্বদুঃখাতিগো ভবেৎ ॥৬॥

ব্রহ্মণ্যং সৰ্বধৰ্ম্মজ্ঞং লোকানাং কীৰ্ত্তিবৰ্দ্ধনম্ ।

লোকনাথং মহন্তুতং সৰ্বভূতভবোন্তবম্ ॥৭॥ (কলাপকম্)

এম মে সৰ্বধৰ্ম্মাণাং ধৰ্ম্মোহধিকতমো গতঃ ।

যন্তুস্ত্যা পুণ্ডরীকাকং স্তবৈরর্চেম্বরঃ সদা ॥৮॥

### ভারতকৌমুদী

ক ইতি । জন্তুর্মাংসঃ, জন্মনা যঃ সংসারে মর্ত্যাদাবাগমনং তদেব বন্ধনং তস্মাৎ ॥৩॥

জগদিতি । সততোখিতঃ সৰ্বদোদযোগী । অর্চয়ন্ মনসা, যজমানঃ পুষ্পাদিনা পূজয়ন্ ।  
লোকাধক্ষং জগন্নিয়ন্তায়ম্, ব্রাহ্মণ্যং বেদহিতম্, মহন্তুতং প্রধানং প্রাণিনম্, সৰ্বভূতভবোন্তবং  
সমস্তভূতভবিষ্যদ্বৰ্ত্তমানরূপম্ ॥৪—৭॥

এম ইতি । পুণ্ডরীকাকং পদ্মনয়নং বিষ্ণুম্ ॥৮॥

আপনার মতে সমস্ত ধৰ্ম্মের মধ্যে কোন্ ধৰ্ম্ম প্রধান এবং মানুষ কোন্ মন্ত্র  
জপ করিয়া সংসারবন্ধন হইতে মুক্ত হয় ? ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘মানুষ সৰ্বদা উদ্যোগী হইয়া জগতের প্রভু, দেবতার  
দেবতা ও অবিদ্যার পুরুষোত্তমের সহস্র নামদ্বারা স্তব করিয়া এবং সৰ্বদা  
ভক্তিপূৰ্বক অনন্তর সেই পুরুষের অর্চনা, ধ্যান, স্তব, নমস্কার ও সেবা করিয়া  
আর অনাদি, অনন্ত, সমস্ত লোকের মহেশ্বর ও জগতের মিয়ন্তা বিষ্ণুর স্তব  
করিয়া সমস্ত দুঃখ অতিক্রম করিতে পারে । কারণ, তিনি বেদের হিতকারী,  
সৰ্বধৰ্ম্মজ্ঞ, মানুষের কীৰ্ত্তিবৰ্দ্ধক, জগতের নাথ, মহাপ্রাণী এবং ভূত, ভবিষ্যৎ ও  
বৰ্ত্তমানস্বরূপ ॥৪—৭॥

মানুষ যে সৰ্বদা ভক্তিপূৰ্বক স্তবদ্বারা বিষ্ণুর অর্চনা করে—ইহাই আমার  
মতে সমস্ত ধৰ্ম্মের মধ্যে প্রধানতম ধৰ্ম্ম ॥৮॥

পরমং যো মহতেজঃ পরমং যো মহতপঃ ।  
 পরমং যো মহদ্ব্রহ্ম পরমং যঃ পরায়ণম্ ॥৯॥  
 পবিত্রাণাং পবিত্রং যো মঙ্গলানাঞ্চ মঙ্গলম্ ।  
 দৈবতং দেবতানাঞ্চ ভূতানাং যোহব্যয়ঃ পিতা ॥১০॥  
 যতঃ সর্বাণি ভূতানি ভবন্ত্যাদিযুগাগমে ।  
 যস্মিংশ্চ প্রলয়ং যাস্তি পুনরেব যুগক্ষয়ে ॥১১॥  
 তস্ম লোকপ্রধানস্ম জগন্নাথস্ম ভূপতে ! ।  
 বিষ্ণুর্নামসহস্রং মে শৃণু পাপভয়াপহম্ ॥১২॥  
 যানি নাগানি গৌণানি বিখ্যাতানি মহাজনঃ ।  
 ঋষিভিঃ পরিগীতানি তানি বক্ষ্যামি ভূতয়ে ॥১৩॥  
 ওঁ বিষ্ণুং বিষ্ণুর্বষট্কারো ভূতভব্যভবৎপ্রভুঃ ।  
 ভূতকৃন্তু ভূতস্তাবো ভূতাজ্ঞা ভূতভাবনঃ ॥১৪॥

### ভারতকৌমুদী

পরমমিতি । তপস্তপস্তালভ্যঃ । পরায়ণং পরমাশ্রয়ঃ ॥৯॥

পবিত্রাণামিতি । ভূতানাং প্রাণিনাম্, অব্যয়ঃ অবিনশ্বরঃ ॥১০॥

যত ইতি । “যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে” ইত্যাদি শ্রুতেঃ ॥১১॥

তস্মেতি । লোকপ্রধানস্ম জগৎশ্রেষ্ঠস্ম জগতো নাথস্ম প্রভোঃ ॥১২॥

যানীতি । গৌণানি গুণাহুস্তানি । ভূতয়ে সম্পদে ॥১৩॥

বিশ্বমিতি । প্রথমে প্রণবপ্রায়োগো নামপাঠবৈশ্বানরমাধানার্থঃ “যস্মুনকাতিবিস্তৃক  
 যচ্ছিত্রং যদযজ্ঞায়ম্ । তদোঙ্কারপ্রযুক্তেন সর্গকাবিকলং ভবেৎ ॥” ইতি যোগিষাঙ্কবদ্যবচনান্ ।

যিনি পরম মহাতেজ, যিনি পরম মহাতপস্তা লভ্য, যিনি পরম মহাব্রহ্ম  
 এবং যিনি পরমশ্রেষ্ঠ আশ্রয় ॥৯॥

যিনি পবিত্রের মধ্যে পবিত্র, মঙ্গলের মধ্যে মঙ্গল, দেবগণেরও দেবতা  
 এবং যিনি প্রাণিগণের অবিনশ্বর পিতা ॥১০॥

প্রথম যুগারম্ভের সময়ে সমস্ত ভূত যাহা হইতে উৎপন্ন হয়, আবার প্রলয়ের  
 সময়ে যাহাতে লয় পায় ॥১১॥

রাজা ! সেই জগৎ প্রধান ও জগন্নাথ বিষ্ণুর পাপভয়নাশক সহস্র নাম  
 তুমি আমার নিকট শ্রবণ কর ॥১২॥

মহাত্মা বিষ্ণুর গুণাহুসারে যে সকল নাম বিখ্যাত হইয়াছে এবং ঋষিরা  
 যে সকল নাম গান করিয়া আসিতেছেন, আমি সেই সকল নাম সম্পদের  
 জন্ত বলিতেছি ॥১৩॥

পূতাজ্জা পরমাজ্জা চ মুক্তানাং পরমা গতিঃ ।

অব্যয়ঃ পুরুষঃ সাক্ষী ক্ষেত্রজ্ঞোহক্ষর এব চ ॥১৫॥

যোগো যোগবিদাং নেতা প্রধানপুরুষেশ্বরঃ ।

নরসিংহবপুঃ শ্রীমান্ কেশবঃ পুরুষোত্তমঃ ॥১৬॥

সর্বঃ শর্বঃ শিবঃ স্বাণ্ডুতাদিনিধিরব্যয়ঃ ।

সম্ভবো ভাবনো ভর্তা প্রভবঃ প্রভুরীশ্বরঃ ॥১৭॥

স্বয়ম্ভুঃ শম্ভুরাদিত্যঃ পুষ্করাক্ষো মহাস্বনঃ ।

অনাদিনিধনো ধাতা বিধাতা ধাতুরুত্তমঃ ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

বিধং সৰ্গময়ঃ “সৰ্গং খৰিদ্ভং ব্রহ্ম” ইতি ঋতেঃ, বিধিপোতি মায়য়া সৰ্গং বধাতিতি বিষ্ণুঃ, বঘট্কারো দেবহবিদানার্থকঃ শব্দঃ, ভূতানামতীতানাং ভব্যানাং ভবিষ্যতাং ভবতাং বৰ্ত্তমানানাঞ্চ প্রভুরীশ্বরঃ, ভূতানি পৃথিব্যাদীনি কৰোতীতি ভূতকৃৎ, ভূতানি বিভক্তীতি ভূতভৃৎ, ভাবশ্চৈশ্বৰ্য্যত্বাৎ সত্তাপ্রাপকঃ, ভূতানাং প্রাণিনামাজ্জা জীবরূপত্বাৎ জীবব্রহ্মণোরভেদাৎ, ভূতানি প্রাণিনো ভাবয়তি জনয়তীতি সঃ ॥১৪॥

পূতেতি । পূতাজ্জা পবিত্রচিত্তঃ নিত্যমুক্ততয়া কামকোধানিশূন্যত্বাৎ, পরমাজ্জা পরব্রহ্ম, অতএব মুক্তানাং পরমা গতিরাক্রমঃ, অব্যয়ঃ অবিদ্যেশ্বরঃ পুরুষঃ সাংখ্যমতসিদ্ধশ্চৈশ্বৰ্য্যঃ সাক্ষী পাতঞ্জলোক্তপ্রজ্ঞা, ক্ষেত্রজ্ঞো জীবঃ, অক্ষরো নিশ্চলঃ, সত্তামাত্রতয়া নিষ্ক্রিয়ত্বাৎ ॥১৫॥

যোগ ইতি । যোগো বিপদুষ্কারোপায়ঃ “যোগঃ সন্নহনোপায়ধানসঙ্গতিযুক্তিষু” ইত্যমরঃ, যোগবিদাং নেতা পরিচালকঃ, প্রধানপুরুষাণাম্ ইচ্ছাদীনায়পি দৈশ্বরঃ, শ্রীমান্ লক্ষ্মীবান্ ॥১৬॥

সৰ্গ ইতি । সৰ্গঃ সৰ্গময়ত্বাৎ, শর্বঃ প্রাণিনাং হুঃখহিংসনাৎ, শিবো মঙ্গলময়ত্বাৎ, স্বাণ্ডুঃ স্থিরভরঃ সত্তামাত্রত্বাৎ, ভূতানামাদির্জনকত্বাৎ, নিধিজ্ঞানরত্নাক্রমত্বাৎ, অব্যয়ো নিত্যত্বাৎ, সম্ভবতি সৰ্বমুৎপত্ততে স্বম্বাৎ সম্ভবঃ, ভাবয়তি সৰ্বমুৎপাদয়তীতি ভাবনঃ, প্রভবত্যাশ্চ ইতি প্রভবঃ ॥১৭॥

বিষ্ণু, বিষ্ণু, বঘট্কার, ভূতভব্যভবৎপ্রভু, ভূতকৃৎ, ভূতভৃৎ, ভাব, ভূতাজ্জা, ভূতভাবন ॥১৪॥

পূতাজ্জা, পরমাজ্জা, মুক্তদিগের পরম গতি, অব্যয়, পুরুষ, সাক্ষী, ক্ষেত্রজ্ঞ, অক্ষর ॥১৫॥

যোগ, যোগিনেতা, প্রধান পুরুষেশ্বর, নরসিংহবপু, শ্রীমান্, কেশব, পুরুষোত্তম ॥১৬॥

সর্ব, শর্ব, শিব, স্বাণু, ভূতাদি, নিধি, অব্যয়, সম্ভব, ভাবন, ভর্তা, প্রভব, প্রভু, ঈশ্বর ॥১৭॥

অগ্রমেয়ো হৃষীকেশঃ পদ্মনাভোহমরপ্রভুঃ ।

বিশ্বকর্মা মনুস্কর্তা হৃবিষ্ঠঃ হৃবিরো ধ্রুবঃ ॥১৯॥

অগ্রাহঃ শাস্বতঃ কৃষ্ণো লোহিতাক্ষঃ প্রতর্দনঃ ।

প্রভূতজ্বিককুদ্ধাম পবিত্রঃ মঙ্গলং পরম্ ॥২০॥

ঈশানঃ প্রাণদঃ প্রাণো জ্যেষ্ঠঃ শ্রেষ্ঠঃ প্রজাপতিঃ ।

হিরণ্যগর্ভো ভৃগুর্ভো মাধবো মধুসূদনঃ ॥২১॥

ঈশ্বরো বিক্রমী ধর্মী মেধাবী বিক্রমঃ ক্রমঃ ।

অনুত্তমো দুর্দার্ষঃ কৃতজ্ঞঃ কৃতিরাশ্ববান্ ॥২২॥

সুরেশঃ শরণং শর্ম্য বিশ্বরেতাঃ প্রজাভবঃ ।

অহঃ সংবৎসরো ব্যালঃ প্রত্যয়ঃ সর্বদর্শনঃ ॥২৩॥

### ভারতকৌমুদী

স্বয়ম্ভুরিতি । স্বয়ম্ভুবাগ্নিকিরূপত্বাৎ, শম্ভুঃ শিবাত্মকত্বাৎ, আদিত্যঃ সূর্য্যময়ত্বাৎ, পুঙ্করাক্ষঃ পদ্মনয়নঃ, মহাশ্বনো নরসিংহরূপে, ধাতুর্দর্শনকর্তা ॥১৮॥

অগ্রেতি । হৃষীকায়ামায়া ঈশো নিয়ন্তা । ভট্টা প্রজাপতিবিশেষঃ, হৃবিষ্ঠঃ স্থিরতরঃ, ধ্রুবো নিশ্চলঃ ॥১৯॥

অগ্রাহ ইতি । অগ্রহো মনসাপ্যজ্ঞেয়ঃ, শাস্বতো নিত্যঃ, প্রতর্দনঃ শাসনকর্তা, প্রভূতঃ পূরুষরূপেণ বহত্বাৎ, জ্বিককুদ্বাং নিত্যনৈমিত্তিককাম্যভেদেন জিবিদানাং বৃক্ষপাণাং দর্শ্যপাণ্যাম আশ্রয়ঃ ॥২০॥

ঈশান ইতি । ঈশানঃ সর্বেশ্বর্য্যবত্বাৎ, প্রাণদো বক্ষকত্বাৎ, প্রাণন্ততুল্যপ্রিয়ত্বাৎ, জ্যেষ্ঠঃ সর্ববৃক্ষত্বাৎ, ভৃগুর্ভো ব্রহ্মাভেদরত্বাৎ, মাধবো লক্ষ্মীপতিত্বাৎ ॥২১॥

ঈশ্বর ইতি । ক্রমো বামনরূপে পদক্ষেপাৎ, ন বিচ্ছতে উত্তমং স্বম্বাৎ সঃ, কৃতিযশ্বঃ, আশ্ববান্ ধৃতিমান্ ॥২২॥

স্বয়ম্ভু, শম্ভু, আদিত্য, পুঙ্করাক্ষ, মহাশ্বন, অনাদিনিধন, ধাতা, বিধাতা, ধাতু, উত্তম ॥১৮॥

অগ্রমেয়, হৃষীকেশ, পদ্মনাভ, অমর, প্রভু, বিশ্বকর্মা, মনু, ভট্টা, হৃবিষ্ঠ, হৃবির, ধ্রুব ॥১৯॥

অগ্রাহ, শাস্বত, কৃষ্ণ, লোহিতাক্ষ, প্রতর্দন, প্রভূত, জ্বিককুদ্ধাম, পবিত্র, পরমঙ্গল ॥২০॥

ঈশান, প্রাণদ, প্রাণ, জ্যেষ্ঠ, শ্রেষ্ঠ, প্রজাপতি, হিরণ্যগর্ভ, ভৃগুর্ভ, মাধব, মধুসূদন ॥২১॥

ঈশ্বর, বিক্রমী, ধর্মী, মেধাবী, বিক্রম, ক্রম, অনুত্তম, দুর্দার্ষ, কৃতজ্ঞ, কৃতি, আশ্ববান্ ॥২২॥

অজ্ঞঃ সৰ্বেশ্বরঃ সিদ্ধঃ সিদ্ধিঃ সৰ্বাদিরচ্যুতঃ ।

বৃষাকপিরমেয়াত্মা সৰ্বযোগবিনিঃসৃতঃ ॥২৪॥

বহুব্রহ্মনাঃ সত্যঃ সমাজ্ঞা সন্মিতঃ সমঃ ।

অমোঘঃ পুণ্ডরীকাক্ষো বৃষকৰ্ম্মা বৃষাকৃতিঃ ॥২৫॥

রুদ্রো বহুশিরা বজ্রবিশ্বমোনিঃ শুচিশ্রবাঃ ।

অমৃতঃ শাস্ত্রতঃ স্থাগুৰ্বরারোহো মহাতপাঃ ॥২৬॥

সৰ্বগঃ সৰ্ববিদ্যানুবিবক্ষক্‌সেনো জনার্দনঃ ।

বেদো বেদবিদব্যাজ্ঞো বেদাজ্ঞো বেদবিৎ কবিঃ ॥২৭॥

### ভারতকৌমুদী

সুরেশ ইতি । শরণং ব্রহ্মকঃ, শৰ্ম্ম সূত্ৰম্, বিশ্বরেতাঃ সৰ্বজনকত্বাৎ, প্রজাভবো লোকানাং  
মঙ্গলরূপঃ । ব্যালো বাহুকিনাগঃ, প্রত্যয়ো জ্ঞানম্ ॥২৩॥

অজ্ঞ ইতি । অজ্ঞো জ্ঞানভাবাৎ । বৃষো ধৰ্ম্মশাস্ত্রো কপিৰব্রাহ্মণেতি সঃ, সমাসে ব্রহ্ম  
দীৰ্ঘতা, সৰ্বে যোগাবিনিহতা বস্মাৎ সঃ ॥২৪॥

বহুরিতি । বহুধনরূপঃ সৰ্বাদয়গীয়ত্বাৎ, বহু ব্বেবেষু মনো যন্ত সঃ তেষাং প্রিয়ত্বাৎ, সমঃ  
সৰ্কেষু ভূতেষু সমান আত্মা চিত্তং যন্ত সঃ, সন্মিতো ব্রহ্মরূপতয়া মহেশ্বেন পরিমিতঃ, সমশ্চির-  
গমানরূপঃ, অমোঘঃ সৰ্বকার্যোষ্যার্থঃ বৃষো ধৰ্ম্মময়ং কৰ্ম্ম যন্ত সঃ, বৃষাকৃতিধৰ্ম্মরূপঃ ॥২৫॥

রুদ্র ইতি । রুদ্রঃ সৰ্বসংহারাৎ, বহুশিরাঃ “সহস্রশীৰ্ষাঃ পুৰুষঃ” ইত্যাদি ঋতেঃ, বজ্রকৰ্ম্মজ্ঞাত্ব-  
ত্বাৎ শিঙ্গলবর্ণঃ, শুচিশ্রবাঃ পবিত্রশ্রুতিঃ, অমৃতো নিত্যমুক্তঃ, শাস্ত্রতঃ সনাতনঃ, স্থাগুৰ্গহাদেবঃ,  
বরারোহো দীৰ্ঘাকৃতিঃ ॥২৬॥

সৰ্বগ ইতি । ভাঃ সূৰ্য্যঃ, বিশ্বক্ সমস্তাৎ সেনা যন্ত সঃ, বেদবিৎ শব্দব্রহ্মজ্ঞশাস্ত্রো  
অব্যক্তঃ অবিকৃতাবয়বশ্চেতি সঃ, বেদাঙ্গঃ শিক্ষাকল্পাদিঃ, কবিৰ্য্যাসরূপঃ ॥২৭॥

সুরেশ, শরণ, শৰ্ম্ম, বিশ্বরেতা, প্রজাভব, অহ, সংবৎসর, ব্যাল, প্রত্যয়,  
সৰ্বদর্শন ॥২৩॥

অজ্ঞ, সৰ্কেষ্বর, সিদ্ধ, সিদ্ধি, সৰ্বাদি, অচ্যুত, বৃষাকপি, অমেয়াত্মা,  
সৰ্বযোগবিনিহৃত ॥২৪॥

বহু, বহুমনা, সত্য, সমাজ্ঞা, সন্মিত, শম, অমোঘ, পুণ্ডরীকাক্ষ, বৃষকৰ্ম্মা,  
বৃষাকৃতি ॥২৫॥

রুদ্র, বহুশিরা, বজ্র, বিশ্বমোনি, শুচিশ্রবা, অমৃত, শাস্ত্রত, স্থাগু, বরারোহ,  
মহাতপা ॥২৬॥

সৰ্বগ, সৰ্ববিৎ, ভাঃ, বিশ্বক্‌সেন, জনার্দন, বেদ, বেদবিদব্যাজ, বেদাঙ্গ,  
বেদবিৎ, কবি ॥২৭॥

লোকাধ্যক্ষঃ সুরাধ্যক্ষো ধৰ্ম্মাধ্যক্ষঃ কৃতাকৃতঃ ।  
 চতুরাত্মা চতুৰ্ব্যাহ্ চতুৰ্দংষ্ট্রঃ চতুৰ্ভুজঃ ॥২৮॥  
 ভ্রাজিষ্কুর্ভোজনং ভোক্তা সহিষ্কুর্জগদাদিজঃ ।  
 অনঘো বিজয়ো জেতা বিশ্বযোনিঃ পুনৰ্বসুঃ ॥২৯॥  
 উপেন্দ্রো বামনঃ প্রাংশুরমোঘঃ শুচিরুজ্জিতঃ ।  
 অতীন্দ্রঃ সংগ্রহঃ সর্গো ধৃতাত্মা নিয়মো যমঃ ॥৩০॥  
 বেত্তো বৈতঃ সদাযোগী বীরহা মাধবো মধুঃ ।  
 অতীন্দ্রিয়ো মহামায়ো মহোৎসাহো মহাবলঃ ॥৩১॥  
 মহাবুদ্ধির্মহাবীর্যো মহাশক্তির্মহাদ্রুতিঃ ।  
 অনির্দেশ্যবপুঃ শ্রীমানমেয়াত্মা মহাদ্রিধুর্ক ॥৩২॥

### ভারতকৌমুদী

লোকেতি । কৃতঃ কৈশিচুপাসিতশাসনো অকৃতঃ কৈশিচদুপাসিতশেচতি সঃ, চতুরাঃ কৃষ্ণ-  
 সর্ষণপ্রদ্যমানিকৃদ্ধা আত্মানো যন্ত সঃ । চতুৰ্ব্যাহোহপি তচ্চতুষ্টিয়রূপ এব চতুর্দংষ্ট্র ঐরাবত-  
 রূপত্বাৎ ॥২৮॥

ভ্রাজিষ্কুরিতি । ভ্রাজিষ্কুর্মহাতেজস্কত্বাৎ ভোজনং তৃপ্তিকারিত্বাৎ, ভোক্তা সর্বসংহর্তা ।  
 অনঘো নিম্পাপঃ, পুনর্বসুঃ নক্ষত্ররূপঃ ॥২৯॥

উপেন্দ্র ইতি । উপেন্দ্রোহপি বামন এব, প্রাংশুঃ সর্কোচ্চঃ, অমোঘঃ অব্যর্থশত্রুঃ, শুচিরয়িঃ,  
 উজ্জিতো বলবান্, ইন্দ্রমতিক্রান্ত ইত্যতীন্দ্রঃ, সংগ্রহঃ সর্বারাধ্যঃ, সর্গঃ সৃষ্টিরূপঃ, ধৃতাত্মা সংবৃত  
 চিত্তঃ, নিয়মো যোগাঙ্গবিশেষঃ, যমোহপি যোগাঙ্গভেদ এব ॥৩০॥

বেত্তা ইতি । বেত্তো মুমুক্শুভিজ্ঞেয়ঃ, বিত্বাং বেত্তীতি বৈতঃ, বীরহা কংসাদিহস্তা, মাধবো  
 মাতৃপতিঃ, পিতা, মধুর্ভগন্তঃ ॥৩১॥

মহেতি । অনির্দেশ্যবপুর্নিকচনীয়েদেহঃ, শ্রীমান্ শোভাবান্, অমেয়াত্মা অপরিমেয়মুক্তিঃ,  
 মহাদ্রিধুর্ক গোবর্দ্ধনধারী ॥৩২॥

লোকাধ্যক্ষ, সুরাধ্যক্ষ, ধৰ্ম্মাধ্যক্ষ, কৃতাকৃত, চতুরাত্মা, চতুৰ্ব্যাহ, চতুৰ্দংষ্ট্র  
 চতুৰ্ভুজ ॥২৮॥

ভ্রাজিষ্কু, ভোজন, ভোক্তা, সহিষ্কু, জগদাদিজ, অনঘ, বিজয়, জেতা, বিশ্ব-  
 যোনি, পুনর্বসু ॥২৯॥

উপেন্দ্র, বামন, প্রাংশু, অমোঘ, শুচি, উজ্জিত, অতীন্দ্র, সংগ্রহ, সর্গ,  
 ধৃতাত্মা, নিয়ম, যম ॥৩০॥

বেত্তা, বৈত, সদাগামী, বীরহা, মাধব, মধু, অতীন্দ্রিয়, মহামায়, মহোৎসাহ,  
 মহাবল ॥৩১॥

মহেষাসো মহীভৰ্ত্তা ত্ৰীনিবাসঃ সতাং গতিঃ ।  
 অনিৰুদ্ধঃ সুরানন্দো গোবিন্দো গোবিদাং পতিঃ ॥৩৩॥  
 মরীচিৰ্দ্দমনো হংসঃ স্পৰ্ণো ভুজগোত্তমঃ ।  
 হিরণ্যনাভঃ সূতপাঃ পদ্মনাভঃ প্রজ্ঞাপতিঃ ॥৩৪॥  
 অমৃত্যুঃ সৰ্বদৃক্ সিংহঃ সন্ধাতা সন্ধিমান্ স্থিরঃ ।  
 অজো দুৰ্ম্মৰ্ষণঃ শাস্তা বিশ্রুতাত্মা সুরারিহা ॥৩৫॥  
 গুরুগুরুতমো ধাম সত্যঃ সত্যপরাক্রমঃ ।  
 নিমিষোহনিমিষঃ অশ্বী বাচস্পতিৰুদারধীঃ ॥৩৬॥  
 অগ্ৰণীগ্রামণীঃ ত্ৰীগাম্যায়ো নেতা সগীরণঃ ।  
 সহস্রমূৰ্দ্ধা বিশ্বাত্মা সহস্রাক্ষঃ সহস্রপাৎ ॥৩৭॥

### ভারতকৌমুদী

মহেতি । মহেষাসো মহাধৰ্ম্মা, গা বিন্দন্তি লভন্ত ইতি গোবিন্দো গোপান্তেষাং পতিঃ ॥৩৩॥  
 মরীচিৰিতি । মরীচিঃ স্বৰ্ধাক্ষিণঃ, দমনো দুঃশাসিতা, হংসঃ স্বৰ্ধাঃ, স্পৰ্ণো গৰুড়ঃ,  
 ভুজগোত্তমো বাহুকিঃ, হিরণ্যনাভঃ স্বৰ্ণময়নাভিদেশঃ ॥৩৪॥  
 অমৃত্যুরিতি । সন্ধাতা বরাহরূপেণ পৃথিবীধারয়িতা, সন্ধিমান্ সাধুজনসংযোগবান্, অজঃ  
 শিবরূপঃ, দুৰ্ম্মৰ্ষণঃ যুদ্ধে দুঃসহঃ ॥৩৫॥  
 গুরুরিতি । গুরুৰ্জগচ্ছিক্ককত্বাং, গুরুতমো গুরোরপি গুরুত্বাং, ধাম জগদাশ্রয়ঃ, সত্যঃ  
 কৃতযুগরূপঃ নিমিষো মূৰ্ত্তিমেষে স্পন্দনবান্, অনিমিষো মূৰ্ত্তিহীনঃ ক্রিয়ানুষ্ঠঃ, অশ্বী বনমালা-  
 ধারী ॥৩৬॥

মহাবৃদ্ধ, মহাবীৰ্য্য, মহাশক্তি, মহাহ্যতি, অনিৰ্দেশ্যবপু, ত্ৰীমান,  
 অমেয়াত্মা, মহাজিগৃক্ ॥৩২॥

মহেষাস, মহীভৰ্ত্তা, ত্ৰীনিবাস, সদ্গতি, অনিৰুদ্ধ, সুরানন্দ, গোবিন্দ,  
 গোপপতি ॥৩৩॥

মরীচি, দমন, হংস, স্পৰ্ণ, ভুজগোত্তম, হিরণ্যনাভ, সূতপা, পদ্মনাভ,  
 প্রজ্ঞাপতি ॥৩৪॥

অমৃত্যু, সৰ্বদৃক্, সিংহ, সন্ধাতা, সন্ধিমান্, স্থির, অজ, দুৰ্ম্মৰ্ষণ, শাস্তা,  
 বিশ্রুতাত্মা, সুরারিহা ॥৩৫॥

গুরু, গুরুতম, ধাম, সত্য, সত্যপরাক্রম, নিমিষ, অনিমিষ, অশ্বী, বাচস্পতি,  
 উদারধী ॥৩৬॥



আবর্তনো নিবৃত্তায়া সংবৃত্তঃ সম্প্রতর্দনঃ ।  
 অহঃ সংবর্তকো বহ্নিরনিলো ধরণীধরঃ ॥৩৮॥  
 সুপ্রসাদঃ প্রসন্নাত্মা বিশ্বধৃগ্ বিশ্বভৃগ্ বিভূঃ ।  
 সৎকর্তা সৎকৃতঃ সাধুর্জহ্নুর্নারায়ণো নরঃ ॥৩৯॥  
 অসংখ্যোহপ্রমেয়াত্মা বিশিষ্টঃ শিষ্টকৃচ্ছুচিঃ ।  
 সিদ্ধার্থঃ সিদ্ধসঙ্কল্পঃ সিদ্ধিদঃ সিদ্ধিসাধনঃ ॥৪০॥  
 বুধাহী বুধভো বিম্বুর্বৃষপর্বা বুধোদরঃ ।  
 বর্দ্ধনো বর্দ্ধমানশ্চ বিবিক্তঃ প্রতীসাগরঃ ॥৪১॥  
 সুভূজো ভূর্ধরো বাগ্মী মহেন্দ্রো বহুদো বহুঃ ।  
 নৈকরূপো বৃহদ্রূপঃ শিপিবিষ্টঃ প্রকাশনঃ ॥৪২॥

### ভারতকৌমুদী

অগ্রণীরিতি । অগ্রণীর্দেবাগ্রগণ্যঃ, গ্রামণীঃ সর্গশ্রেষ্ঠঃ “গ্রামণীর্নাপিতে পুংসি শ্রেষ্ঠে গ্রামাধিপে ত্রিষি”তামরঃ । শ্রীমান্ সম্পদযুক্তঃ, নেতা সর্গপরিচালকঃ ॥৩৭॥

আবর্তন ইতি । আবর্তনঃ পরিণময়িতা কালত্যাগ, নিবৃত্তাত্মা বৈরাগ্যবান্, সংবৃত্তঃ সাকারত্বে মায়াক্ষয়ঃ, সম্প্রতর্দনো জগতঃ শাসিতা, অহব্রহ্মণো দিনম্, সংবর্তকঃ প্রলয়ঃ, অনিলঃ শারীরবায়ুঃ, ধরণীধরঃ কৃষ্ণরূপত্বে পৃথিবীধারী ॥৩৮॥

সুপ্রসাদি । সুপ্রসাদঃ মদসুগ্রহঃ, বিশ্বভৃক্ প্রলয়কালে সর্গভোজনঃ । নরো নাম ঋষিঃ ॥৩৯॥

অসমিতি । বিশিষ্টঃ সর্গশ্রেষ্ঠঃ শিষ্টকৃৎ শাস্ত্রানুসৃতকার্যকারী, সিদ্ধার্থো বুদ্ধঃ ॥৪০॥

বুধেতি । বুধঃ ধর্ম্যং অহুতি প্রাপ্নোতীতি বুধাহী, “অহ প্রাপ্তো” ইত্যহধাতোশিন্, বুধতশ্চতুপাদধর্ম্যঃ, বুধস্ত ধর্ম্যস্ত পূর্বভাগো যত্র সঃ, বর্দ্ধনো ভক্তবুদ্ধিকরঃ, বিবিক্তঃ, পবিত্রঃ প্রতীসাগরো বেদার্ণবঃ ॥৪১॥

অগ্রণী, গ্রামণী, শ্রীমান্, আয়, নেতা, সমীরণ, সহস্রমূর্দ্ধা, বিশ্বাত্মা, সহস্রাক্ষ, সহস্রপাং ॥৩৭॥

আবর্তন, নিবৃত্তাত্মা, সংবৃত্ত, সম্প্রতর্দন, অহ, সংবর্তক, বহ্নি, অনিল, ধরণীধর ॥৩৮॥

সুপ্রসাদ, প্রসন্নাত্মা, বিশ্বধৃক্, বিশ্বভৃক্, বিভূ, সৎকর্তা, সৎকৃত, সাধু, জহ্নু, নারায়ণ, নর ॥৩৯॥

অসংখ্যায়, অপ্রমেয়াত্মা, বিশিষ্ট, শিষ্টকৃৎ, শুচি, সিদ্ধার্থ, সিদ্ধসঙ্কল্প, সিদ্ধিদ, সিদ্ধিসাধন ॥৪০॥

বুধাহী, বুধভ, বিম্বু, বৃষপর্বা, বুধোদর, বর্দ্ধন, বর্দ্ধমান, বিবিক্ত, প্রতী-  
 সাগর ॥৪১॥

তেজস্বেজো হ্যুতিধরঃ প্রকাশাত্মা প্রতাপনঃ ।

ঋকঃ স্পষ্টাকরো মন্ত্রশ্চন্দ্রাংশুর্ভাক্ষরহ্যুতিঃ ॥৪৩॥

অমৃতান্শুভবো ভানুঃ শশবিন্দুঃ সুরেশ্বরঃ ।

ঔষধং জগতঃ সেতুঃ সত্যধর্মপরাক্রমঃ ॥৪৪॥

ভূতভব্যভবম্মাখঃ পবনঃ পাবনোহননঃ ।

কামনা কামকৃৎ কাস্তুঃ কামঃ কামপ্রদঃ প্রভুঃ ॥৪৫॥

যুগাদিকৃদ্যুগাবর্তো নৈকমায়ো মহাশনঃ ।

অদৃশ্যোহব্যাক্তরূপশ্চ মহশ্রজিদনস্তজিৎ ॥৪৬॥

ইকো বিশিষ্টঃ শিষ্টৈকৈঃ শিখণ্ডী নহ্মো বৃষঃ ।

ক্রোধহা ক্রোধকৃৎ কর্তা বিশ্ববাহ্ম্যহীধরঃ ॥৪৭॥

### ভারতাকৌমুদী

সুভূজ ইতি । বহুদো ধনদাতা, বহুস্তদাখ্যদেবঃ, শিপো ভক্তহৃদয়ে বিষ্টঃ প্রবিষ্ট ইতি সঃ, তেজসা সর্বং প্রকাশয়তীতি প্রকাশনঃ ॥৪২॥

তেজ ইতি । তেজসাং সূর্য্যাদীনামপি তেজঃ । ঋকঃ সমুচ্চিন্নান্, স্পষ্টাকরঃ প্রণবঃ ॥৪৩॥

অমৃতেতি । অমৃতান্শোশ্চন্দ্রাহুভবতি শস্ত্ররূপেণোৎপন্নত্ব ইতি সঃ, ভাহুর্বাহ্নিকিরণঃ, শশস্ত্র যুগবিশেষস্তেব বিন্দুর্নৈকমনির্ঘস্ত্র সঃ, জগতঃ সেতুঃ তরণোপায়ত্বাৎ ॥৪৪॥

ভূতেতি । পবনো বাত্যা, অনলঃ কোষ্ঠবহ্নিঃ কামং ভক্তানাং বিষয়াহুয়াগং হস্তীতি সঃ, কামকৃৎ প্রদ্রাঘজনকঃ, কাস্তুঃ স্তম্বরঃ, কামাত ইতি কামঃ ॥৪৫॥

যুগেতি । যুগানি আবর্তয়তি পুনঃ পুনঃ প্রবর্তয়তীতি সঃ, মহদশনং ভোজনং যন্ত সঃ প্রলয়কালে জগন্তোজনাৎ ॥৪৬॥

সুভূজ, হৃদ্বর, বায়ী, মহেন্দ্র, বসুদ, বসু, নৈকরূপ, বৃহক্রপ, শিপিবিস্ট, প্রকাশন ॥৪২॥

তেজস্বেজ, হ্যুতিধর, প্রকাশাত্মা, প্রতাপন, ঋক, স্পষ্টাকর, মন্ত্র, চন্দ্রাংশু, ভাক্ষরহ্যুতি ॥৪৩॥

অমৃতান্শুভব, ভানু, শশবিন্দু, সুরেশ্বর, ঔষধ, জগৎসেতু, সত্যধর্ম-পরাক্রম ॥৪৪॥

ভূতভব্যভবম্মাখ, পবন, পাবন, অনল, কামহ, কামকৃৎ, কাস্তু, কাম, কামপ্রদ, প্রভু ॥৪৫॥

যুগাদিকৃৎ, যুগাবর্ত, নৈকমায়, মহাশন, অদৃশ্য, অব্যাক্তরূপ, মহশ্রজিৎ, অনস্তজিৎ ॥৪৬॥

অচ্যুতঃ প্রথিতঃ প্রাণঃ প্রাণদো বাসবামুজঃ ।  
 অপাংনিধিরিধিষ্ঠানমগ্রমন্তঃ প্রতিষ্ঠিতঃ ॥৪৮॥  
 স্কন্দঃ স্কন্দধরো ধূর্য্যো বরদো বায়ুবাহনঃ ।  
 বাহুদেবো বৃহস্তামুরাদিদেবঃ পুরন্দরঃ ॥৪৯॥  
 অশোকস্তারগস্তারঃ শূরঃ শৌরির্জনেশ্বরঃ ।  
 অমুকুলঃ শতাবর্তঃ পদ্মী পদ্মনিভেক্ষণঃ ॥৫০॥  
 পদ্মনাভোহ্রবিন্দাক্ষঃ পদ্মগর্ভঃ শরীরভৃৎ ।  
 মহর্ষিঋদ্ধৌ বৃদ্ধাত্মা মহাক্ষো গরুড়ধ্বজঃ ॥৫১॥

### ভারতকৌমুদী

ইষ্ট ঠিতি । শিষ্টান্যং শাস্ত্রাহুসারিণামিষ্টং, শিখণ্ডঃ কেশবিজ্ঞাসবিশেষোহস্তান্তীতি  
 শিখণ্ডী, নহষো জ্ঞানদানেন বন্ধনমোক্তা, বৃষো দয়াবর্ণী, ভক্তানাং ক্রোধং হন্তীতি ক্রোধহা,  
 শক্রযু ক্রোধং করোতীতি ক্রোধকৃৎ, কর্তা জগৎকরণাৎ, বিশ্ববাহঃ সর্বজ্ঞাক্ষেপাৎ, মহীধরো  
 বাহুকিরূপেণ পৃথিবীদারণাৎ ॥৪৭॥

অচ্যুত ইতি । অচ্যুতো ধর্মানভ্রষ্টঃ, প্রথিতো জগৎপ্রসিদ্ধঃ, প্রাণো ভক্তানাং প্রাণস্বরূপঃ,  
 প্রাণদো ভক্তানাং প্রাণদাতা, বাসবামুজো বামনরূপে ইন্দ্রকনিষ্ঠভ্রাতা, অপাংনিধিঃ সমুদ্রঃ,  
 অধিষ্ঠানং জগদাশ্রয়ঃ, অগ্রমন্তঃ সর্বদা সাবধানঃ, প্রতিষ্ঠিতঃ স্বমহিম্নি স্থিতঃ ॥৪৮॥

স্কন্দ ইতি । স্কন্দঃ কাঠিকেষয়ঃ, স্কন্দধরঃ সাকারত্বে গতিদারী, ধূর্য্যঃ পৃথিবীভারবাহী  
 বাহুকিরূপত্বাৎ, বায়ুর্বায়ুতুল্যবেগবান্ গরুড়ো বাহনঃ যন্ত সঃ, বহুদেবস্তাপত্যমিতি বাহুদেবঃ,  
 বৃহস্তাহুর্মহাপ্রভঃ, শক্রণাং পুংসং দারয়তীতি পুরন্দরঃ ॥৪৯॥

অশোক ইতি । অশোকঃ শৌকাভাবাৎ, তারগস্তারশচ ভবসাগরতারকত্বাৎ, শূরো বীরঃ  
 শূরস্ত তদাখ্যাদবস্তাপত্যমিতি শৌরিঃ, জনেশ্বরো রাজা, অমুকুলো ভক্তানামহুগুণী, শত-  
 মাবর্ততে অবতরতীতি শতাবর্তঃ, পদ্মী পদ্মদারী ॥৫০॥

পদ্মেতি । পদ্মং ব্রহ্মযোনিভূতং কমলং গর্ভে নাভিদেশে যন্ত সঃ, সাকারত্বে শরীরভৃৎ,

ইষ্ট, বিশিষ্ট, শিষ্টেষ্ট, শিখণ্ডী, নহষ, বৃষ, ক্রোধহা, ক্রোধকৃৎ, কর্তা,  
 বিশ্ববাহু, মহীধর ॥৪৭॥

অচ্যুত, প্রথিত, প্রাণ, প্রাণদ, বাসবামুজ, অপাংনিধি, অধিষ্ঠান, অগ্রমন্ত,  
 প্রতিষ্ঠিত ॥৪৮॥

স্কন্দ, স্কন্দধর, ধূর্য্য, বরদ, বায়ুবাহন, বাহুদেব, বৃহস্তাহু, আদিদেব,  
 পুরন্দর ॥৪৯॥

অশোক, তারগ, তার, শূর, শৌরি, জনেশ্বর, অমুকুল, শতাবর্ত, পদ্মী,  
 পদ্মনিভেক্ষণ ॥৫০॥

অতুলঃ শরভো ভীমঃ সময়জ্ঞো হবির্হরিঃ ।  
 সৰ্বলক্ষণলক্ষণ্যো লক্ষ্মীবান্ সমিতিজ্ঞয়ঃ ॥৫২॥  
 বিষ্করো রোহিতো মার্গো হেতুর্দামোদরঃ সহঃ ।  
 মহীধরো মহাভাগো বেগবানমিতাসনঃ ॥৫৩॥  
 উদ্ভবঃ ক্ষোভণো দেবঃ ত্রীগৰ্ভঃ পরমেশ্বরঃ ।  
 করণং কারণং কৰ্ত্তা বিকৰ্ত্তা গহনো গুহঃ ॥৫৪॥  
 ব্যবসায়ো ব্যবস্থানঃ সংস্থানঃ স্থানদো ধ্রুবঃ ।  
 পরাক্ষিঃ পরমস্পর্শস্তক্ৰঃ পুষ্কঃ শুভেক্ষণঃ ॥৫৫॥

### ভারতকৌমুদী

বদয়িকাশ্রমে তপশ্চরণায়হবিঃ, অণিমাষ্টৈশ্বৰ্য্যবস্থাং ঋদ্ধঃ, বৃদ্ধাত্মা প্রাচীনদেহঃ, মহাক্ষো  
 বিশালচক্রঃ ॥৫১॥

অতুল ইতি । অতুলস্তুলনারাহিত্যাং, শরভো ভীমগর্হিতশ্রজ্ঞত্বিশেষমঃ, হবির্হবনীয়জব্যাক্রপঃ,  
 সৰ্বলক্ষণৈঃ শুভচিত্তৈঃ, লক্ষণ্যো লক্ষিতঃ, সমিতিজ্ঞয়ো যুদ্ধজ্ঞেতা ॥৫২॥

বিষ্কর ইতি । বিষ্করঃ অচলঃ সত্ত্বামাত্রদ্বাং, রোহিতো অক্ষরূপে বরুবর্ণঃ, মার্গঃ সত্যং  
 গম্যঃ পহাঃ, হেতুরাদিকারণম্, দাম কৃষ্ণরূপে বাল্যকালে মাতৃবকা শৃঙ্খলা উদরে  
 যন্ত সঃ, সহতে শক্রণামাক্রমণমিতি সহঃ, মহীধরঃ পৃথিবীরক্ষকঃ, অমিতং পরিমাণহীনম্ আসনং  
 সাগরো যন্ত সঃ ॥৫৩॥

উদ্ভব ইতি । উদ্ভবতি মৎস্তাদিরূপেণোৎপত্তত ইত্যুদ্ভবঃ, ক্ষোভণঃ শক্রসেনাসঙ্কলকঃ, ত্রিঃ  
 শোভা গৰ্ভে দেহমধ্যে যন্ত সঃ, করণং ক্রিয়াক্রপঃ, কারণমাদ্বিহতুঃ, কৰ্ত্তা স্রষ্টা, বিকৰ্ত্তা  
 সংহৰ্ত্তা, গহনো দুজ্জেরঃ, গুহঃ কাক্ষিকৈয়রূপঃ ॥৫৪॥

ব্যবেতি । ব্যবসায় উত্তমঃ, ব্যবস্থানো জ্ঞায়প্রবর্তকঃ, সংস্থানঃ শরীরাবয়বঃ, স্থানদো  
 ভক্তানামাশ্রয়দাতা, ধ্রুবো নিত্যঃ, পরাক্ষিঃ পরমস্পর্শং, সাক্ষারত্বে পরমস্পষ্টঃ ॥৫৫॥

পদ্মনাভ, অরবিন্দাক্ষ, পদ্মগৰ্ভ, শরীরভূৎ, মহর্ষি, ঋদ্ধ, বৃদ্ধাত্মা, মহাক্ষ,  
 গরুড়ধ্বজ ॥৫১॥

অতুল, শরভ, ভীম, সময়জ্ঞ, হবি, হরি, সৰ্বলক্ষণলক্ষণ্য, লক্ষ্মীবান,  
 সমিতিজ্ঞয় ॥৫২॥

বিষ্কর, রোহিত, মার্গ, হেতু, দামোদর, সহ, মহীধর, মহাভাগ, বেগবান,  
 অমিতাসন ॥৫৩॥

উদ্ভব, ক্ষোভণ, দেব, ত্রীগৰ্ভ, পরমেশ্বর, করণ, কারণ, কৰ্ত্তা, বিকৰ্ত্তা, গহন,  
 গুহ ॥৫৪॥

(৫৫) ব্যবসায়ো মহাস্থানঃ—পি

ରାମୋ ବିରାମୋ ବିରଜୋ ମାର୍ଗୋ ନେୟୋ ନୟୋହନୟଃ ।  
 ବୀରଃ ଶକ୍ତିଶ୍ଚତାଂ ଶ୍ରେଷ୍ଠୋ ଧର୍ମୋ ଧର୍ମବିହ୍ୱତମଃ ॥୫୬॥  
 ବୈକୁଣ୍ଠଃ ପୁରୁଷଃ ପ୍ରାଣଃ ପ୍ରାଣଦଃ ପ୍ରଣବଃ ପୃଥୁଃ ।  
 ହିରଣ୍ୟଗର୍ଭଃ ଶକ୍ରସ୍ତ୍ରୋ ବ୍ୟାଘ୍ରୋ ବାୟୁରଧୋକ୍ତଜଃ ॥୫୭॥  
 ଶ୍ଵତୁଃ ହୃଦର୍ଶନଃ କାଳଃ ପରମେଷ୍ଠୀ ପରିଗ୍ରହଃ ।  
 ଉଗ୍ରଃ ସଂବତ୍ସରୋ ଦକ୍ଷୋ ବିଜ୍ରାମୋ ବିଶ୍ଵଦକ୍ଷିଣଃ ॥୫୮॥  
 ବିସ୍ତାରଃ ଶ୍ଵାବରଃ ଶ୍ଵାଘ୍ନଃ ପ୍ରମାଣଃ ବୀଜମବ୍ୟୟଃ ।  
 ଅର୍ଥୋହନର୍ଥୋ ମହାକୋଶୋ ମହାତୋଗୋ ମହାଧନଃ ॥୫୯॥  
 ଅନିର୍ବିରାଗଃ ଶ୍ଵବିର୍ଥୋ ଭୂଧର୍ମସୂପୋ ମହାମଖଃ ।  
 ନକ୍ଷତ୍ରନେଗିର୍ନକ୍ଷତ୍ରୀ କ୍ଷମଃ କ୍ଷାମଃ ସମୀହନଃ ॥୬୦॥

### ଭାରତକୋୟୁଦୀ

ରାମ ଇତି । ବିରାମୋ ନିବୃତ୍ତିଃ, ବିରଜଃ ଶୁଦ୍ଧସନ୍ଧ୍ୟା, ମାର୍ଗଃ 'ଅସ୍ତେଷାଂ ନେୟଃ, ନୟଃ  
 ହନୌତିଃ, ଅନୟୋ ହନୌତିଃ ॥୫୬॥

ବୈକୁଣ୍ଠ ଇତି । ପ୍ରାଣୋ ବାୟୁଃ, ପ୍ରାଣଦୋ ଉକ୍ତାନାଂ ବଳଦାତା, ପ୍ରଣବ ଓକ୍ତାରଃ, ପୃଥ୍ୱୀରାଜା,  
 ହିରଣ୍ୟଗର୍ଭୋ ବ୍ରହ୍ମା, ଶକ୍ରସ୍ତ୍ରଃ ଶକ୍ରହସ୍ତା, ବ୍ୟାଘ୍ରୋ ବ୍ରହ୍ମରୂପଦାୟୀ, ଅଧୋ ନିୟମକମ୍ ଅକ୍ତଜମ୍ ଇନ୍ଦ୍ରିୟ-  
 ଜାତଜ୍ଞାନଂ ଧ୍ୟାୟନ୍ ସଃ ॥୫୭॥

ଶ୍ଵତୁରିତି । ପରମେଷ୍ଠୀ ବ୍ରହ୍ମା ପରିଗ୍ରହତେ ଉକ୍ତେରିତି ପରିଗ୍ରହଃ, ଦକ୍ଷଃ କର୍ମନିପୁଣଃ, ବିଜ୍ରାମଃ  
 ଅମବିରାଜିତଃ, ବିଶ୍ଵା ମର୍ତ୍ତ୍ୟା ଦକ୍ଷିଣା ଶତ୍ରୁ ସଃ ॥୫୮॥

ବିସ୍ତାର ଇତି । ଶ୍ଵାଘ୍ନିଚ୍ଛନ୍ଦିରଃ, ଅର୍ଥ ଇତି, ଅନର୍ଥଃ ଶକ୍ତ୍ୟାମନିତି, ମହାନ୍ କୋଶୋ ଧନାଧାରୋ  
 ଶତ୍ରୁ ସଃ ॥୫୯॥

ଅନିରାଜିତ । ଅନିରାଜିତୋ ମାନିଷ୍ଠଃ, ଶ୍ଵବିର୍ଥୋ ମହାଶ୍ଵିରଃ, ଭୂଃ ପୃଥିବୀ, ଧର୍ମସୂପୋ ସଜ୍ଜାଦୋ,

ବ୍ୟବସାୟ, ବ୍ୟବସ୍ଥାନ, ସଂସ୍ଥାନ, ସ୍ଥାନଦ, ଶ୍ରବ, ପରକ୍ଷି, ପରମସ୍ପଷ୍ଟ, ତୃଷ୍ଟ, ପୃଷ୍ଟ,  
 ଶ୍ଵଭେଦକ୍ଷଣ ॥୫୯॥

ରାମ, ବିରାମ, ବିରଜ, ମାର୍ଗ, ନେୟ, ନୟ, ଅନୟ, ବୀର, ଶକ୍ତିଶାଳିଶ୍ରେଷ୍ଠ, ଧର୍ମ,  
 ଧର୍ମବିହ୍ୱତମ ॥୫୬॥

ବୈକୁଣ୍ଠ, ପୁରୁଷ, ପ୍ରାଣ, ପ୍ରାଣଦ, ପ୍ରଣବ, ପୃଥୁ, ହିରଣ୍ୟଗର୍ଭ, ଶକ୍ରସ୍ତ୍ର, ବ୍ୟାଘ୍ର, ବାୟୁ,  
 ଅଧୋକ୍ତଜ ॥୫୭॥

ଶ୍ଵତୁ, ହୃଦର୍ଶନ, କାଳ, ପରମେଷ୍ଠୀ, ପରିଗ୍ରହ, ଉଗ୍ର, ସଂବତ୍ସର, ଦକ୍ଷ, ବିଜ୍ରାମ,  
 ବିଶ୍ଵଦକ୍ଷିଣ ॥୫୮॥

ବିସ୍ତାର, ଶ୍ଵାବର, ଶ୍ଵାଘ୍ନ, ପ୍ରମାଣ, ଅବ୍ୟୟବୀଜ, ଅର୍ଥ, ଅନର୍ଥ, ମହାକୋଶ, ମହାତୋଗ,  
 ମହାଧନ ॥୫୯॥

যজ্ঞ ইজ্যো। মহেজ্যোশ্চ ক্রতুঃ সত্রং সতাং গতিঃ ।  
 সৰ্বদৰ্শী বিমুক্তাত্মা সৰ্ব্বজ্ঞো জ্ঞানমুক্তমম্ ॥৬১॥  
 হুত্রতঃ স্মৃথঃ সূক্ষ্মঃ সুঘোমঃ সুখদঃ সুহৃৎ ।  
 মনোহরো জিতক্রোধো বীরবাহুবিদারণঃ ॥৬২॥  
 স্বাপনঃ স্ববশো ব্যাপী নৈকাত্মা নৈককৰ্ম্মকৃৎ ।  
 বৎসরো বৎসলো বৎসী রত্নগৰ্ভো ধনেশ্বরঃ ॥৬৩॥  
 ধৰ্ম্মগুপ্তধৰ্ম্মকৃদধৰ্ম্মী সদসৎকরমকরম্ ।  
 অবিজ্ঞাতা সহস্রাংশুবিধাতা কৃতলক্ষণঃ ॥৬৪॥  
 গভস্তিনেমিঃ সত্ত্বহঃ সিংহো ভূতমহেশ্বরঃ ।  
 আদিদেবো মহাদেবো দেবেশো দেবভৃদগুরুঃ ॥৬৫॥

### ভারতকৌমুদী

নক্ষত্রং নেমৌ চক্রপ্রান্তে যন্ত সঃ, নক্ষত্রী নক্ষত্রবহুজ্ঞলকৌস্তমণিধারী, ক্ষমঃ সৰ্ব্বকার্যে  
 সমৰ্থঃ, কামঃ সূক্ষ্মঃ, সমীহনো ধৰ্ম্মস্বাপনে চেষ্টাবান্ ॥৬০॥

যজ্ঞ ইতি । সসৌম্যভাগো যজ্ঞঃ, ইজ্যো পূজ্যো, মহেজ্যো মহাপূজ্যো, নিঃসৌম্যকো যাগঃ  
 ক্রতুঃ, বহুসাধ্যভাগঃ সত্রম্ ॥৬১॥

হুত্রত ইতি । বিদারণঃ শক্রণাং বিদীর্ণতাকারী ॥৬২॥

স্বাপন ইতি । স্বাপনো মায়য়া স্বাপনবয়োহজনকঃ । বৎসরো দেবপরিমাণেনেত্যপুনরুক্তিঃ,  
 বৎসী কৃষ্ণরূপে গোবৎসবান্, রত্নগৰ্ভঃ সমুদ্ররূপত্বাৎ ॥৬৩॥

ধৰ্ম্মগুপ্তিতি । ধৰ্ম্মায় গোবীগ্ যন্ত সঃ, সৎ ব্রহ্ম, অসৎ মায়য়া অনিত্যরূপঃ সাকারেষু  
 ক্ষরং গতিমান্ নিরাকারেষু অক্ষরং গতিশূন্যঃ মায়াময়েষু অবিজ্ঞাতা সহস্রাংশুঃ সূৰ্য্যঃ কৃতানি  
 লক্ষণানি যন্তাদিচিহ্নানি যেন সঃ ॥৬৪॥

অনিষ্কিঞ্চ, স্থবিষ্ঠ, ভূ, ধৰ্ম্মযুগ, মহামখ, নক্ষত্রনেমি, নক্ষত্রী, ক্ষম, কাম,  
 সমীহন ॥৬০॥

যজ্ঞ, ইজ্য, মহেজ্য, ক্রতু, সদ্গতি, সৰ্বদৰ্শী, বিমুক্তাত্মা, সৰ্ব্বজ্ঞ,  
 উত্তমজ্ঞান ॥৬১॥

হুত্রত, স্মৃথ, সূক্ষ্ম, সুঘোষ, সুখদ, সুহৃৎ, মনোহর, জিতক্রোধ, বীরবাহু,  
 বিদারণ ॥৬২॥

স্বাপন, স্ববশ, ব্যাপী, নৈকাত্মা, নৈককৰ্ম্মকৃৎ, বৎসর, বৎসল, বৎসী, রত্নগৰ্ভ,  
 ধনেশ্বর ॥৬৩॥

ধৰ্ম্মগুপ্ত, ধৰ্ম্মকৃৎ, ধৰ্ম্মী, সৎ, অসৎ, ক্ষর, অক্ষর, অবিজ্ঞাতা, সহস্রাংশু, বিধাতা,  
 কৃতলক্ষণ ॥৬৪॥

উত্তরো গোপতির্গোপ্তা জ্ঞানগম্যঃ পুরাতনঃ ।  
 শরীরভূতভূদন্তোক্তা কপীন্দ্রো ভূরিদক্ষিণঃ ॥৬৬॥  
 সোমপোহমৃতপঃ সোমঃ পুরুজিৎ পুরুসত্তমঃ ।  
 বিনয়ো জয়ঃ সত্যসন্ধো দাশার্হঃ সাহস্রতাং পতিঃ ॥৬৭॥  
 জীবো বিনয়িতা সাক্ষী মুকুন্দোহমিতবিক্রমঃ ।  
 অস্তোনিধিরনস্তাত্মা মহোদধিশয়োহস্তকঃ ॥৬৮॥  
 অজো মহার্হঃ স্বাভাব্যো জিতামিত্রঃ প্রমোদনঃ ।  
 আনন্দো নন্দনো নন্দঃ সত্যধর্ম্মা ত্রিবিক্রমঃ ॥৬৯॥  
 মহর্ষিঃ কপিলাচার্য্যঃ কৃতজ্ঞো মেদিনীপতিঃ ।  
 ত্রিপদস্ত্রিদশাধ্যক্ষো মহাশৃঙ্গঃ কৃতাস্তকৃৎ ॥৭০॥

### ভারতকৌমুদী

গভস্তীতি । গভন্তিঃ কিরণো নৈম্যে চক্রপ্রান্তে বস্তু সঃ, সম্বন্ধঃ সম্বন্ধপার্থিতা ॥৬৫॥  
 উত্তর ইতি । উত্তরঃ সর্কোৎকৃষ্টঃ, গোপতিঃ পৃথিবীশ্বরঃ, শরীরভূতভূদেহহৃদিত্যাদি-  
 রক্ষকঃ, ভোক্তা জীবরূপত্বাৎ, কপীন্দ্রঃ সুগ্রীবাত্মকত্বাৎ ॥৬৬॥  
 সোমেতি । সোমপো যজ্ঞে সোমরসপায়ী, অমৃতপঃ সুধাপায়ী, সোমশব্দঃ পুরুজিৎবহ-  
 বিজয়ী, পুরুসত্তমো বহুশ্রেষ্ঠঃ, সত্যসন্ধঃ সত্যপ্রতিজ্ঞঃ, দাশার্হো দাশার্হবংশজাতঃ, সাহস্রতাং  
 তৎসংখ্যানাং পতিঃ । তৃতীয়পাদে অক্ষরাধিক্যার্থম্ ॥৬৭॥  
 জীব ইতি । বিনয়িতা শিক্ষকঃ, অস্তকো যমঃ ॥৬৮॥  
 অজ ইতি । অজঃ শিবঃ, মহার্হো মহাপুজ্যঃ, স্বাভাব্যঃ স্বরূপম্বঃ, জিতামিত্রো জিতশত্রুঃ,  
 নন্দন আনন্দয়িতা, নন্দঃ সমৃদ্ধিমান্ ॥৬৯॥

গভস্তিনেমি, সম্বন্ধ, সিংহ, ভূতমহেশ্বর, আদিদেব, মহাদেব, দেবেশ,  
 দেবভূৎ, ঐক্য ॥৬৫॥

উত্তর, গোপতি, গোপ্তা, জ্ঞানগম্য, পুরাতন, শরীরভূতভূৎ, ভোক্তা, কপীন্দ্র,  
 ভূরিদক্ষিণ ॥৬৬॥

সোমপ, অমৃতপ, সোম, পুরুজিৎ, পুরুসত্তম, বিনয়, জয়, সত্যসন্ধ, দাশার্হ,  
 সাহস্রতপতি ॥৬৭॥

জীব, বিনয়িতা, সাক্ষী, মুকুন্দ, অমিতবিক্রম, অস্তোনিধি, অনস্তাত্মা,  
 মহোদধিশয়, অস্তক ॥৬৮॥

অজ, মহার্হ, স্বাভাব্য, জিতামিত্র, প্রমোদন, আনন্দ, নন্দন, নন্দ, সত্যধর্ম্ম,  
 ত্রিবিক্রম ॥৬৯॥

(৬৭) পুরুজিৎ পুরুবোত্তমঃ । বিনয়ো নয়ঃ—পি ।

মহাবরাহো গোবিন্দঃ স্রুমেণঃ কনকাক্দী ।  
 গুহো গভীরো গহনো গুপ্তচক্রগদাধরঃ ॥৭১॥  
 বেধাঃ স্বাক্ষো জিতঃ কৃষ্ণো দৃঢ়ঃ সৰ্ব্বগোহচ্যুতঃ ।  
 বরুণো বারুণো বৃক্ষঃ পুষ্করাক্ষো মহামনাঃ ॥৭২॥  
 ভগবান্ ভগহা নন্দী বনমালী হলামুখঃ ।  
 আদিত্যো জ্যোতিরাদিত্যঃ সহিসুর্গতিসন্তমঃ ॥৭৩॥  
 সুধম্বা খণ্ডপরশুদারুণো দ্রবিণপ্রদঃ ।  
 দিবস্পৃক্ সর্বদৃগ্ ব্যাসো বাচস্পতিরযোনিজঃ ॥৭৪॥

### ভারতকৌমুদী

মহর্ষিরিতি । মহর্ষিঃ কপিলাচার্য্যঃ সাংখ্যদর্শনপ্রণেতা, ত্রিপদো বামনরূপে, মহাশূকো  
 মৎস্তাবতারে ॥৭০॥

মহেতি । শোভনো সেনা যশ্চ স স্রুমেণঃ, কনকাক্দী স্বর্ণময়াক্দাখ্যভূষণধারী, গুহ  
 ইষ্টদেবতাদৃগোপনীয়ঃ, গভীরো দুর্ববগাহঃ, গহনো দুর্কোষঃ ॥৭১॥

বেধা ইতি । বেধা বিশ্ববিধাতা, স্বানি মৎস্তাদিসম্বন্ধানি অঙ্গানি যশ্চ সঃ, ভকৈর্জিত  
 আয়ত্তীকৃতঃ, সৰ্ব্বগো বলরামঃ, অচ্যুতঃ অধ্যবসায়াদভ্রষ্টঃ, বরুণো জলাধিপতিঃ, বারুণো নাম  
 বৃক্ষঃ ॥৭২॥

ভগবানিতি । ভগবান্ মাহাত্ম্যবান্, ভগং শক্রগাং শ্রিয়ং হন্তীতি ভগহা, নন্দী আনন্দ-  
 কারী, জ্যোতিষা তেজসা আদিত্যঃ সূর্য্যতুলাঃ ॥৭৩॥

সুধম্বিতি । সুধম্বা শোভনকাম্মূর্কঃ, খণ্ডপরশুঃ শিবঃ, দারুণো ভীষণঃ, দ্রবিণপ্রদো ধনদাতা,  
 দিবস্পৃক্ প্রাণ্ডদেহস্বাং গগনস্পর্শী, ব্যাসো বিস্তারঃ, বাচস্পতির্বাগীশঃ ॥৭৪॥

মহর্ষি, কপিলাচার্য্য, কৃতজ্ঞ, মেদিনীপতি, ত্রিপদ, ত্রিদশাধ্যক্ষ, মহাশূক,  
 কৃতাস্তকুং ॥৭০॥

মহাবরাহ, গোবিন্দ, স্রুমেণ, কনকাক্দী, গুহ, গভীর, গহন, গুপ্ত, চক্র-  
 গদাধর ॥৭১॥

বেধা, স্বাক্ষ, জিত, কৃষ্ণ, দৃঢ়, সৰ্ব্বগ, অচ্যুত, বরুণ, বারুণবৃক্ষ, পুষ্করাখ্য,  
 মহামনা ॥৭২॥

ভগবান্, ভগহা, নন্দী, বনমালী, হলামুখ, আদিত্য, জ্যোতিরাদিত্য,  
 সহিসু, গতিসন্তম ॥৭৩॥

সুধম্বা, খণ্ডপরশু, দারুণ, দ্রবিণপ্রদ, দিবস্পৃক্, সর্বদৃক্, ব্যাস, বাচস্পতি,  
 অযোনিজ ॥৭৪॥



ତ୍ରିସାମା ସାମଗଃ ସାମ ନିର୍ବୀଣଂ ଭେଷଜଂ ଭିଷକ୍ ।  
 ସନ୍ନ୍ୟାସକୃଚ୍ଛମଃ ଶାନ୍ତୋ ନିର୍ଥା ଶାନ୍ତିଃ ପରାୟଣଃ ॥୧୫॥  
 ଶୁଭାଙ୍ଗଃ ଶାନ୍ତିଦଃ ଅଟ୍ଟା କୁମୁଦଃ କୁବଳେଶୟଃ ।  
 ଗୋହିତୋ ଗୋପତିର୍ଗୋପ୍ତା ବୃଷଭାଙ୍ଗୋ ବୃଷାଶ୍ରୟଃ ॥୧୬॥  
 ଅନିବର୍ତ୍ତୀ ନିବୃତ୍ତାତ୍ମା ସଂକ୍ଷେପ୍ତା କ୍ଳେମକୃଚ୍ଛିବଃ ।  
 ଶ୍ରୀବଂସବଂଶାଃ ଶ୍ରୀବାସଃ ଶ୍ରୀପତିଃ ଶ୍ରୀମତାଂ ବରଃ ॥୧୭॥  
 ଶ୍ରୀଦଃ ଶ୍ରୀଶଃ ଶ୍ରୀନିବାସଃ ଶ୍ରୀନିଧିଃ ଶ୍ରୀବିଭାବନଃ ।  
 ଶ୍ରୀଧରଃ ଶ୍ରୀକରଃ ଶ୍ରେୟଃ ଶ୍ରୀଗାଲ୍ଲୋକତ୍ରୟାଶ୍ରୟଃ ॥୧୮॥  
 ସ୍ବକଃ ସ୍ବଜଃ ଶତାନନ୍ଦୋ ନନ୍ଦିର୍ଜ୍ୟୋତିର୍ଗେଶ୍ବରଃ ।  
 ବିଜିତାତ୍ମା ବିଦ୍ୟୋତ୍ତା ସଂକୀର୍ତ୍ତିଶିଚ୍ଛମସଂଶୟଃ ॥୧୯॥

### ଭାରତକୌମୁଦୀ

ତ୍ରିସାମେତି । ତ୍ରିଣି ସାମାନି ସାମବେଦଭାଗା ସତ୍ର ସଃ, ସାମଗଃ ସାମବେଦଗାତା, ସାମ ତଦାଧ୍ୟ-  
 ବେଦଃ, ନିର୍ବୀଣଂ ମୃତ୍ତିଃ, ଭେଷଜଂ ଡବରୋଗୋଷଧିଂ, ଭିଷକ୍ ଡବରୋଗଚିକିତ୍ସକଃ, ସମଃ ଅନ୍ତରୀକ୍ଷିୟ-  
 ନିଗ୍ରହଃ, ଶାନ୍ତଃ ଶମଶୁଣ୍ଠବାନ୍, ନିର୍ଥା କାର୍ଯ୍ୟନିମ୍ପତ୍ତିଃ, ପରାୟଣଃ ପରମାଶ୍ରୟଃ ॥୧୫॥

ଶୁଭେତି । ଶୁଭାନି ଶୁଭସୂଚକାନି ଅଜ୍ଞାନି ସତ୍ର ସଃ, କୌ ପୃଥିବୀଂ ମୁଂ ଆୟୋଦୋ ସତ୍ର ସ  
 କୁମୁଦଃ, କୁବଳେ ଶ୍ରାବ୍ୟକାଳେ କୁବଳୟଯୁକ୍ତେ ମୟୂଜ୍ଜଳେ ଶେତ ଇତି ସଃ, ଗୋପତିଃ ପୃଥିବୀପତିଃ,  
 ଗୋପ୍ତା ସ୍ବକଃ ॥୧୬॥

ଅନିବର୍ତ୍ତୀତି । ଅନିବର୍ତ୍ତୀ ଯୁଦ୍ଧାଦିକାର୍ଯ୍ୟାନିବୃତ୍ତିମାନ୍, ନିବୃତ୍ତାତ୍ମା ସିରାଗିଚିତ୍ରଃ, ସଂକ୍ଷେପ୍ତା  
 ଯୁଦ୍ଧେ ଅନ୍ଧକ୍ଷେପୀ, ଶ୍ରୀବଂସୋ ରୋମାବର୍ତ୍ତୋ ବଂଶି ସତ୍ର ସଃ, ଶ୍ରୀର୍ବମତ୍ୟନ୍ତ୍ରିମିତି ଶ୍ରୀବାସଃ ॥୧୭॥

ଶ୍ରୀଦ ଇତି । ଶ୍ରିୟଂ ଡକ୍ତାନାଂ ସମ୍ପଦଂ ବିଭାବୟତି ଉତ୍ପାଦୟତି ଇତି ସଃ ॥୧୮॥

ସ୍ବକ ଇତି । ଶୋଭନେ ଅକ୍ଷିଣୀ ସତ୍ର ସ ସ୍ବଜଃ, ଶୋଭନାନି ଅଜ୍ଞାନି ସତ୍ର ସ ସ୍ବଜଃ, ନନ୍ଦିର୍ଜ୍ୟୋତି-  
 ରାନନ୍ଦକରତେଜଃ, ବିଦ୍ୟୋତ୍ତା ବସ୍ତ୍ରଚିତ୍ରଃ ॥୧୯॥

ତ୍ରିସାମା, ସାମଗ, ସାମ, ନିର୍ବୀଣ, ଭେଷଜ, ଭିଷକ୍, ସନ୍ନ୍ୟାସକୃଂ, ଶମ, ଶାନ୍ତ, ନିର୍ଥା,  
 ଶାନ୍ତି, ପରାୟଣ ॥୧୫॥

ଶୁଭାଙ୍ଗ, ଶାନ୍ତିଦ, ଅଟ୍ଟା, କୁମୁଦ, କୁବଳେଶୟ, ଗୋହିତ, ଗୋପତି, ଗୋପ୍ତା,  
 ବୃଷଭାଙ୍ଗ, ବୃଷାଶ୍ରୟ ॥୧୬॥

ଅନିବର୍ତ୍ତୀ, ନିବୃତ୍ତାତ୍ମା, ସଂକ୍ଷେପ୍ତା, କ୍ଳେମକୃଂ, ଶିବ, ଶ୍ରୀବଂସବଂଶା, ଶ୍ରୀବାସ, ଶ୍ରୀପତି,  
 ଶ୍ରୀମଦ୍‌ବର ॥୧୭॥

ଶ୍ରୀଦ, ଶ୍ରୀଶ, ଶ୍ରୀନିବାସ, ଶ୍ରୀନିଧି, ଶ୍ରୀବିଭାବନ, ଶ୍ରୀଧର, ଶ୍ରୀକର, ଶ୍ରେୟ, ଶ୍ରୀମାନ୍,  
 ଲୋକତ୍ରୟାଶ୍ରୟ ॥୧୮॥

(୧୫) ଶାନ୍ତିଃ ପରାୟଣଂ—ବଜ୍ର ବର୍ଜ ।

উদীর্ণঃ সৰ্বতশ্চক্ষুরনীশঃ শাস্বতঃ স্থিরঃ ।  
 ভূশয়ো ভূষণো ভূতিবিশোকঃ শোকনাশনঃ ॥৮০॥  
 অচ্চিন্নানচ্চিতঃ কুস্তো বিশুদ্ধাত্মা বিশোধনঃ ।  
 অনিরুদ্ধোহপ্রতিরথঃ প্রত্যাশ্নোহমিতবিক্রমঃ ॥৮১॥  
 কালনেমিনিহা বীরঃ শৌরিঃ শূরজনেশ্বরঃ ।  
 ত্রিলোকাত্মা ত্রিলোকেশঃ কেশবঃ কেশিহা হরিঃ ॥৮২॥  
 কামদেবঃ কামপালঃ কামী কান্তঃ কৃতাগমঃ ।  
 অনির্দেশ্যবপুর্বিষ্ণুর্বারোহনস্তো ধনঞ্জয়ঃ ॥৮৩॥  
 ব্রহ্মণ্যো ব্রহ্মকৃদব্রহ্মা ব্রহ্ম ব্রহ্মবিবৰ্দ্ধনঃ ।  
 ব্রহ্মবিদব্রাহ্মণো ব্রাহ্মী ব্রহ্মজ্ঞো ব্রাহ্মণপ্রিয়ঃ ॥৮৪॥

### ভারতকৌমুদী

উদীর্ণ ইতি । উদীর্ণ উত্তমশালী, ন বিকৃতো দৈশো নিয়ন্তা বশ সঃ, শাস্বতো নিত্যঃ, গোপালরূপে ভূবি শেত ইতি ভূশয়ঃ, ভূষণো জগদলঙ্কারঃ, ভূতিঃ সম্পৎ ॥৮০॥

অচ্চিন্নানিতি । অচ্চিন্নান্ তেজস্বী, কুং পৃথিবীং বিভজ্যতি কুস্তো ॥৮১॥

কালেতি । কালনেমিং তদাখ্যামহরং নিহন্তীতি সঃ, কেশিং তদাখ্যং দানবং হন্তীতি কেশিহা ॥৮২॥

কামেতি । কামং ভক্তানাংভিলাষং পাণয়তীতি সঃ, কৃতাগমঃ পৃথিব্যাং কৃতাবির্ভাবঃ, অনির্দেশ্যবপুঃ অজ্ঞানিভিরনির্বচনীয়মূর্তিঃ, বীর উৎসাহী, অনন্তঃ অসীমঃ, ধনঞ্জয়ঃ অৰ্জুনঃ ॥৮৩॥

ব্রহ্মণ্য ইতি । ব্রহ্মণ্যো বেদহিতঃ, ব্রহ্মকৃৎ বদনিকাক্রমে তপস্তাকারী, ব্রহ্মা হিরণ্যগৰ্ভঃ, ব্রহ্ম পরমাত্মা, ব্রহ্ম তপো বিবৰ্দ্ধয়তীতি ব্রহ্মবিবৰ্দ্ধনঃ, ব্রহ্মবিষেদজঃ, ব্রাহ্মণা ব্রহ্মবেত্তা, ব্রাহ্মী তপস্বী, “বেদশ্রবণং তপো ব্রহ্ম ব্রহ্মা বিপ্রঃ প্রজাপতি”রিত্যমরঃ ॥৮৪॥

স্বঙ্গ, স্বজ, সতানন্দ, নন্দিজ্যোতি, গণেশ্বর, বিজিতাত্মা, বিধেয়াত্মা, সং-কীৰ্ত্তি, ছিন্নসংশয় ॥৭৯॥

উদীর্ণ, সৰ্বতশ্চক্ষু, অনীশ, শাস্বত, স্থির, ভূশয়, ভূষণ, ভূতি, বিশোক, শোকনাশন ॥৮০॥

অচ্চিন্নান্, অচ্চিত, কুস্ত, বিশুদ্ধাত্মা, বিশোধন, অনিরুদ্ধ, অপ্রতিরথ, প্রত্যাশ্ন, অমিতবিক্রম ॥৮১॥

কালনেমিনিহা, বীর, শৌরি, শূরজনেশ্বর, ত্রিলোকাত্মা, ত্রিলোকেশ, কেশব, কেশিহা, হরি ॥৮২॥

কামদেব, কামপাল, কামী, কান্ত, কৃতাগম, অনির্দেশ্যবপু, বিষ্ণু, বীর, অনন্ত, ধনঞ্জয় ॥৮৩॥

ମହାକ୍ରମୋ ମହାକର୍ମ୍ୟ ମହାତେଜା ମହୋରଗଃ ।  
 ମହାକ୍ରତୁର୍ମହାୟଜ୍ଞା ମହାୟଜ୍ଞୋ ମହାହବିଃ ॥୮୫॥  
 ସ୍ତବ୍ୟଃ ସ୍ତବପ୍ରିୟଃ ସ୍ତୋତ୍ରଂ ସ୍ତୁତିସ୍ତୋତା ରମ୍ୟପ୍ରିୟଃ ।  
 ପୂର୍ଣ୍ଣଃ ପୂରୟିତା ପୁଣ୍ୟଃ ପୁଣ୍ୟକୀର୍ତ୍ତିରନାମୟଃ ॥୮୬॥  
 ମନୋଜବସ୍ତୀର୍ଥକରୋ ବସୁରେତା ବସୁଫ୍ରଦଃ ।  
 ବସୁଫ୍ରଦୋ ବାସୁଦେବୋ ବସୁର୍ବସୁମନା ହବିଃ ॥୮୭॥  
 ସଦ୍ରତିଃ ସଂକୃତିଃ ସନ୍ତା ସଦ୍ଭୂତିଃ ସଂପରାୟଣଃ ।  
 ଶୂରସେନୋ ଷଡୁଞ୍ଚୈର୍ଥଃ ସନ୍ନିବାସଃ ସୁଧାୟୁନଃ ॥୮୮॥  
 ଭୂତାବାସୋ ବାସୁଦେବଃ ସର୍ବୀଶ୍ଚନିଲଯୋହନଳଃ ।  
 ଦର୍ପହା ଦର୍ପଦୋ ଦୃଷ୍ଟୋ ଦୁର୍ଜିରୋହଥାପରାଞ୍ଜିତଃ ॥୮୯॥

### ଭାରତକୌମୁଦୀ

ମହେତି । ମହାନ୍ କ୍ରମଃ ପାଦକ୍ଷେପୋ ଷଷ୍ଠଃ ସଃ, ମହାହବିଷ୍ଣୁତାମି ॥୮୫॥

ସ୍ତବ୍ୟାଃ ଇତି । ସ୍ତବ୍ୟଃ ସ୍ତବାଃ, ସ୍ତୁତିଭିରିଷ୍ଟଦେବସ୍ତୁ ସ୍ତୁତା, ପୂର୍ଣ୍ଣ ଆତ୍ମା, ପୂରୟିତା ଭକ୍ତାନାମଭୀଷ୍ଟ-  
 ବିଷୟସ୍ତ ॥୮୬॥

ମନଃ ଇତି । ମନସଃ ଇବ ଜ୍ଞବୋ ବେଗୋ ଷଷ୍ଠଃ, ଶ୍ରୀର୍ଥକରୋ ଦୁଃଖନାଶସ୍ତ ଉପାୟଜନକଃ, ବସୁରେତା  
 ରତ୍ନବୀର୍ଯ୍ୟଃ, ବସୁଫ୍ରଦୋ ଧନଦାତା, ବସୁଫ୍ରଦୋ ଧନନାଶକଃ “ମୋ ଅବଧଂ ଗୁଣେ” ଇତ୍ୟସ୍ତୁ ଫ୍ରୟୋଗଃ, ବାସୁଦେବୋ  
 ବସୁଦେବାନାଂ ପ୍ରିୟଃ, ବସୁସ୍ତଦାଧ୍ୟାଦେବଃ ବସୁସ୍ତ ଦେବେଷୁ ମନୋ ଷଷ୍ଠଃ, ହବିର୍ହବନୀୟଦ୍ରବ୍ୟଂ ଧାନ୍ୟାଦିଃ ॥୮୭॥

ସଦ୍ରତିରିତି । ସଂସ୍ତ୍ର ସାଧୁଷ୍ଠ ରତିରତ୍ନରାଗୋ ଷଷ୍ଠଃ, ସଂକୃତିଃ ସଂସ୍କାରରୂପଃ, ସନ୍ତା ସର୍ବଦା  
 ବିଚ୍ଛିନ୍ନମାନତା, ଶ୍ଵାର୍ଥେ ତତ୍ରାତ୍ୟୟଃ, ସଂସ୍ତ୍ର ଭୂତିରୂପଂ ଗତିର୍ବିଷୟଃ, ସଂପରାୟଣଃ ସଂସ୍କାରାନିବିତଃ, ଶୂରା  
 ସେନା ଷଷ୍ଠଃ, ଶୋଭନଂ ସାୟୁନଂ ସୁଧାୟୁନୀୟଂ ଷଷ୍ଠଃ ॥୮୮॥

ଭୂତେତି । ଭୂତାନାଂ କ୍ଷିତ୍ୟାଦିନାମାବାସ ଆଶ୍ରୟଃ, ବାସୁଦେବୋ ବସୁଦେବାନାମାବାସଃ ସର୍ବେଷା-

ବ୍ରହ୍ମଣ୍ୟ, ବ୍ରହ୍ମକୃତଂ, ବ୍ରହ୍ମା, ବ୍ରହ୍ମ, ବ୍ରହ୍ମବିବର୍ଦ୍ଧନ, ବ୍ରହ୍ମବିଂ, ବ୍ରାହ୍ମଣ, ବ୍ରହ୍ମା, ବ୍ରହ୍ମଜ୍ଞ,  
 ବ୍ରାହ୍ମଣପ୍ରିୟ ॥୮୫॥

ମହାକ୍ରମ, ମହାକର୍ମ୍ୟା, ମହାତେଜା, ମହୋରଗ, ମହାକ୍ରତୁ, ମହାୟଜ୍ଞା, ମହାୟଜ୍ଞ,  
 ମହାହବି ॥୮୫॥

ସ୍ତବ୍ୟା, ସ୍ତବପ୍ରିୟ, ସ୍ତୋତ୍ର, ସ୍ତୁତିସ୍ତୋତା, ରମ୍ୟପ୍ରିୟ, ପୂର୍ଣ୍ଣ, ପୂରୟିତା, ପୂର୍ଣ୍ଣ, ପୁଣ୍ୟ-  
 କୀର୍ତ୍ତି, ଅନାମୟ ॥୮୬॥

ମନୋଜବ, ଶ୍ରୀର୍ଥକର, ବସୁରେତା, ବସୁଫ୍ରଦ, ବସୁଫ୍ରଦ, ବାସୁଦେବ, ବସୁ, ବସୁମନା,  
 ହବି ॥୮୭॥

ସଦ୍ରତି, ସଂକୃତି, ସନ୍ତା, ସଦ୍ଭୂତି, ସଂପରାୟଣ, ଶୂରସେନ, ଷଡୁଞ୍ଚୈର୍ଥ, ସନ୍ନିବାସ,  
 ସୁଧାୟୁନ ॥୮୮॥

বিশ্বমূৰ্ত্তিম'হামূৰ্ত্তিদীপ্তমূৰ্ত্তিরমূৰ্ত্তিমান্ ।

অনেকমূৰ্ত্তিরব্যক্তঃ শতমূৰ্ত্তিঃ শতাননঃ ॥৯০॥

একো নৈকঃ সবঃ কঃ কিং যতৎপদমমুত্তমম্ ।

লোকবন্ধুলোকনাথো মাধবো ভক্তবৎসলঃ ॥৯১॥

স্ববর্ণবর্ণো হেমাক্সো বরাক্সচন্দনাক্সদী ।

বীরহা বিষমঃ শূন্যো ঘৃতাশীরচলশ্চলঃ ॥৯২॥

অমানী মানদো মান্যো লোকস্বামী ত্রিলোকধ্বক্ ।

সুমেধা মেধজো ধন্যঃ সত্যমেধা ধরাধরঃ ॥৯৩॥

### ভারতকৌমুদী

মেব প্রাণিনাম্ অসূনাং প্রাণানাং নিলয়ো নাশো যস্মাৎ সঃ, অনলো বহ্নিঃ, দৰ্পহা শক্রপাং দৰ্পহস্তা, মিত্রাপাং দৰ্পদঃ, দৃষ্টো দৰ্পবান্ ॥৮৯॥

বিশেষিতি । অমূৰ্ত্তিমান্ নিরাকারঃ, অব্যক্তঃ চিত্রপদ্বাৎ, শতমূৰ্ত্তিৰ্ভক্তরাকারঃ, শতাননো বহুমুখঃ ॥৯০॥

এক ইতি । একঃ অধিতীয়ব্রহ্মদ্বাৎ, নৈকো জীবরূপদ্বাৎ, সবঃ মহাবজ্রঃ, কঃ প্রথমব্যঞ্জন দ্বাৎ, কিং তদৈব সামান্যতয়া নপুংসকদ্বাৎ, যদমুত্তমং সৰ্ব্বোত্তমং পদং স্থানং তৎ, অমুত্তমং পদম্ ইত্যেকং নাম মাধবো লক্ষ্মীপতিঃ ॥৯১॥

স্ববর্ণেতি । স্ববর্ণবর্ণো হেমাক্ষচ বামনরূপে, বরাণি উত্তমানি অকানি যন্ত সঃ, চন্দন-মল্লদঞ্চ ভূষণমস্ত্রাতীতি সঃ, বীরং কংসাদিকং হন্তীতি সঃ, বিষমঃ শত্রুভয়ঙ্করঃ, শূন্যো গগনরূপ-পয়মাস্ত্রা, ঘৃতস্ত আশীরাশা যন্ত সঃ বহ্নিরূপদ্বাৎ, অচলো ব্রহ্মরূপতয়া নিষ্ক্রিয়দ্বাৎ, চলো নানাবতারতয়া সক্রিয়দ্বাৎ ॥৯২॥

অমানীতি । অমানী নিরহঙ্কারঃ, মেধজঃ অশ্বমেধাদিবজ্রজাতো দৰ্ম্মরূপদ্বাৎ, ধরাধরঃ কৃষ্ণরূপদ্বাৎ ॥৯৩॥

ভূতাবাস, বাসুদেব, সৰ্ব্বাসুনিলায়, অনল, দৰ্পহা, দৰ্পদ, দৃষ্ট, হৃৎকর, অপরা-  
জিত ॥৮৯॥

বিশ্বমূৰ্ত্তি, মহামূৰ্ত্তি, দীপ্তমূৰ্ত্তি, অমূৰ্ত্তিমান্, অনেকমূৰ্ত্তি, শতমূৰ্ত্তি, শতানন ॥৯০॥

এক, নৈক, সব, ক, কিং, অমুত্তমপদ, লোকবন্ধু, লোকনাথ, মাধব, ভক্ত-  
বৎসল ॥৯১॥

স্ববর্ণবর্ণ, হেমাক্স, বরাক্স, চন্দনাক্সদী, বীরহা, বিষম, শূন্য, ঘৃতাশী, অচল,  
চল ॥৯২॥

অমানী, মানদ, মান্য, লোকস্বামী, ত্রিলোকধ্বক্, সুমেধা, মেধজ, ধন্য,  
সত্যমেধা, ধরাধর ॥৯৩॥

তেজো বৃষো দ্যুতিধরঃ সৰ্বশস্ত্রভূতাং বরঃ ।  
 প্রগ্রহো নিগ্রহো ব্যগ্রো নৈকশৃঙ্গো গদাগ্রজঃ ॥১৪॥  
 চতুমূৰ্ত্তিঃ চতুৰ্দ্ধ্বাহঃ চতুৰ্দ্ধ্বাহঃ চতুৰ্দ্ধ্বাহঃ ।  
 চতুরাশ্বা চতুৰ্দ্ধ্বাহঃ চতুৰ্দ্ধ্বাহঃ চতুৰ্দ্ধ্বাহঃ ॥১৫॥  
 সমাবৰ্ত্তো নিবৃত্তাশ্বা দুৰ্জয়ো দুৰতক্রমঃ ।  
 দুৰ্লভো দুৰ্গমো দুৰ্গো দুৰাবাসো দুৰারিহা ॥১৬॥  
 শুভাক্ষো লোকসারঙ্গঃ স্ততস্তস্তস্তবৰ্দ্ধনঃ ।  
 ইন্দ্রকৰ্ম্মা মহাকৰ্ম্মা কৃতকৰ্ম্মা কৃতাগমঃ ॥১৭॥  
 উদ্ভবঃ স্তন্যদরঃ স্তন্যো রত্ননাভঃ স্তন্যলোচনঃ ।  
 অকৌ বাজসনঃ শৃঙ্গী জয়ন্তঃ সৰ্ববিজ্জয়ী ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

তেজ ইতি । বৃষো ধর্মরূপঃ, প্রগ্রহঃ, অগ্রগ্রহঃ, নিগ্রহো দমনম্, ব্যগ্রো ভক্তানাং কাম-  
 পূরণে ব্যাসক্তঃ, নৈকশৃঙ্গো হিমাশ্বরূপাশ্বাং, গদস্ত যদ্বংশীয়স্ত্রাগ্রজঃ ॥১৪॥

চতুমূৰ্ত্তিঃ । চতুমূৰ্ত্তিরনায়কস্বরূপঃ ধর্মপুত্রচতুষ্টয়ঃ প্রাণুক্তম্, চতুৰ্দ্ধ্বাহঃ  
 রূপাশ্ব, চতুৰ্দ্ধ্বাহঃ সাম দান-ভেদ-দণ্ডরূপঃ, চতুৰ্দ্ধ্বাহঃ ধর্মার্থকামমোক্ষম্ গতিঃ, চতুরাশ্বা মন্ত্র-কর্ম-  
 বরাহ-নৃসিংহরূপো মহাশ্রেষ্ঠতরমূৰ্ত্তিঃ, চতুৰ্দ্ধ্বাহ উগ্র-কোমল-দয়াশূ-নিষ্ঠাবাহঃ, চতুৰ্দ্ধ্বাহঃ  
 সামাদিবেদচতুষ্টয়বেত্তা একপাং কলিযুগীয় ধর্মঃ ॥১৫॥

সমিতি । সমাবৰ্ত্তো ব্রহ্মচর্যসমাপ্তিঃ, নিবৃত্তাশ্বা দুর্ধ্বাশ্বিরতচিত্তঃ, দুৰ্গো দুর্কোপঃ,  
 দুর্কর আবাস আশ্রয়ো যন্ত সঃ, দুর্জয়মরিং হন্তীতি সঃ, দীর্ঘত্বং পুসোদরাদিত্বাং ॥১৬॥

শুভেতি । শুভানি ভক্তানাং শুভজনকানি অশ্বানি ধ্যানাদিযোগাবয়বা যন্ত সঃ, লোকে  
 জগতি সারঙ্গো যুগ ইব ক্রতগামী সঃ, শোভনাস্তবঃ অপত্যানি যন্ত সঃ, তস্তবর্দ্ধনো ভক্তানাং  
 বংশবৃদ্ধিকরঃ, ইন্দ্রশ্রেণ বর্ধ শক্রজাদিকার্য্যঃ যন্ত সঃ, কৃতাগমো বিহিতপাশ্রাধায়নঃ ॥১৭॥

উদিতি । উদ্ভবতি জগদশ্রাদিতি উদ্ভবঃ, স্তন্য দদাতীতি স্তন্যঃ, বাজসনো নাম বেদভাগঃ,  
 শৃঙ্গী মন্ত্ররূপত্বে শৃঙ্গরূপদীর্ঘকণ্টকবান্ ॥১৮॥

তেজ, বৃষ, দ্যুতিধর, সর্বশস্ত্রভূত, প্রগ্রহ, নিগ্রহ, ব্যগ্র, নৈকশৃঙ্গ, গদা-  
 গ্রজ ॥১৪॥

চতুমূৰ্ত্তি, চতুৰ্দ্ধ্বাহ, চতুৰ্দ্ধ্বাহ, চতুৰ্দ্ধ্বাহ, চতুরাশ্বা, চতুৰ্দ্ধ্বাহ, চতুৰ্দ্ধ্বাহ,  
 একপাং ॥১৫॥

সমাবৰ্ত্ত, নিবৃত্তাশ্বা, দুৰ্জয়, দুৰতক্রম, দুৰ্গত, দুৰ্গম, দুৰ্গ, দুৰাবাস,  
 দুৰারিহা ॥১৬॥

শুভাক্ষ, লোকসারঙ্গ, স্ততস্ত, তস্তবর্দ্ধন, ইন্দ্রকৰ্ম্মা, মহাকৰ্ম্মা, কৃতকৰ্ম্মা,  
 কৃতাগম ॥১৭॥

সুবর্ণবিন্দুর্কেভ্যঃ সৰ্ববাগীশ্বরেশ্বরঃ ।

মহাহ্রদো মহাগৰ্ভো মহাভূতো মহানিধিঃ ॥১৯॥

কুমুদঃ কুন্দরঃ কুন্দঃ পৰ্জ্জন্তুঃ পবনোহনিলঃ ।

অমৃতাত্মোহমৃতবপুঃ সৰ্ববজ্জঃ সৰ্বতোমুখঃ ॥১০০॥

স্বলভঃ স্তব্রতঃ সিদ্ধঃ শত্ৰুজিহ্বাতাপনঃ ।

অগ্নৌষোদুশ্বরোহশ্বত্থশ্চাগ্নীকুনিষূদনঃ ॥১০১॥

সহস্রাক্ষিঃ সপ্তজিহ্বঃ সপ্তৈশ্বৰ্য্যঃ সপ্তবাহনঃ ।

অমূৰ্ত্তিরনঘোহচিস্ত্যো ভয়কুন্তয়নাশনঃ ॥১০২॥

অগ্নুৰ্হৃৎ কৃশঃ স্থলো গুণভূমিগুণো মহান্ ।

অধ্বতঃ স্বধ্বতঃ স্বাস্থ্যঃ প্রাগ্‌বংশো বংশবৰ্দ্ধনঃ ॥১০৩॥

### ভারতকৌমুদী

স্ববর্ণেতি । সুবর্ণস্ত বিন্দবো যত্র সঃ, অকেভ্যো যুদ্ধাদাবচালনীয়ঃ, মহাহ্রদো মানসসর-  
স্তীর্থম্, মহাগৰ্ভঃ সাগরঃ, মহাভূতঃ সৰ্বপ্রাণস্তপ্রাণী ॥১৯॥

কুমুদ ইতি । কুংগিতাম্ দৈত্যাহিংসয়াং যন্ত স, কুমুদঃ, কুং পৃথিবীং দারয়তীতি  
কুন্দরঃ, কুন্দস্তদাখ্যাপুস্পবৎ কোমলঃ, পৰ্জ্জন্তো মেঘঃ, পবনো নান্যাপি পবিত্রতাজনকঃ, অনিলো  
দৈহিকবায়ুঃ, অমৃতাত্মঃ অমৃতপায়ী, অমৃতবপুঃ জ্ঞানবায়ুধূমুৰ্দ্ধিঃ, সৰ্ববজ্জো বৃক্ঃ ॥১০০॥

স্বলভ ইতি । ভক্তানাং স্বলভঃ, স্তব্রতঃ শোভনকার্য্যনিয়মঃ, সিদ্ধঃ অগ্নিাদিসম্পন্নঃ,  
অগ্নৌষো বটঃ, উদুশ্বরো বৃক্ষবিশেষঃ, বিসৰ্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ, অশ্বত্থোহপি বৃক্ষঃ, চাগ্নীকুনিষূদ-  
নো বীরয়োঃ নিষূদনঃ পরাজেতাঃ ॥১০১॥

সহস্রেতি । সহস্রাক্ষিঃ সূৰ্য্যঃ, সপ্তজিহ্বো বহিঃ, সপ্ত এধাংসি কাষ্ঠানি যন্ত সোহপি বহিঃ,  
সপ্তঘোটকা বাহনানি যন্ত সঃ, অনঘো নিম্পাপঃ, শত্ৰুণাং ভয়কুৎ, মিত্ৰাণাং ভয়নাশনঃ ॥১০২॥

উক্তব, সুন্দর, সুন্দ, রত্ননাভ, স্থলোচন, অর্ক, বাজসন, শৃঙ্গী, জয়ন্ত, সৰ্ববিৎ,  
জয়ী ॥১৮॥

সুবর্ণবিন্দু, অকেভ্য, সৰ্ববাগীশ্বরেশ্বর, মহাহ্রদ, মহাগৰ্ভ, মহাভূত, মহা-  
নিধি ॥১৯॥

কুমুদ, কুন্দর, কুন্দ, পৰ্জ্জন্তু, পবন, অনিল, অমৃতাত্ম, অমৃতবপু, সৰ্ববজ্জ,  
সৰ্বতোমুখ ॥১০০॥

স্বলভ, স্তব্রত, সিদ্ধ, শত্ৰুজিহ্ব, শত্ৰুতাপন, অগ্নৌষ, উদুশ্বর, অশ্বত্থ, চাগ্নীকু-  
নিষূদন ॥১০১॥

সহস্রাক্ষি, সপ্তজিহ্ব, সপ্তৈশ্বৰ্য্য, সপ্তবাহন, অমূৰ্ত্তি, অনঘ, অচিস্ত্য, ভয়কুৎ,  
ভয়নাশন ॥১০২॥

ভারভূৎ কথিতো যোগী যোগীশঃ সর্বকামদঃ ।  
 আশ্রমঃ শ্রবণঃ কামঃ সুপর্ণো বায়ুবাহনঃ ॥১০৪॥  
 ধনুর্ধরো ধনুর্বেদো দণ্ডো দময়িতা দমঃ ।  
 অপরাজিতঃ সর্বসহো নিয়ন্তা নিয়মো যমঃ ॥১০৫॥  
 সত্ত্ববান্ সাত্ত্বিকঃ সত্যঃ সত্যধর্মপরায়ণঃ ।  
 অভিপ্রায়ঃ প্রিয়াহৌহর্হঃ প্রিয়কৃৎ শ্রীতিবর্দ্ধনঃ ॥১০৬॥  
 বিহায়সগতিজ্যোতিঃ সুরুচিহ্নতভুগ্ভিভুঃ ।  
 রবিবিরোচনঃ সূর্য্যঃ সবিতা রবিলোচনঃ ॥১০৭॥  
 অনন্তো হ্রতভুগ্ভোক্তা সুখদো নৈকদোহগ্রজঃ ।  
 অনির্বিবলঃ সদামর্ষী লোকাধিষ্ঠানমন্তৃতঃ ॥১০৮॥

### ভারতকৌমুদী

অনুরিতি । মহানিগুণঃ অতীবগুণশূচিঙ্গপদ্মঃ, কেনাপি অধৃতঃ, স্বেন আত্মনৈব  
 ধৃতঃ স্বাস্ত্রঃ স্ত্রনরমুখঃ, প্রাগ্‌বংশ উচ্চকুলঃ ॥১০৩॥

ভারতি । পৃথিব্যা ভাবঃ বিভর্তীতি ভারভূৎ, ক্রয়ত ইতি শ্রবণঃ, কাম ঋষিরূপত্বে ক্রীণ-  
 দেহঃ, বায়ুবাহনঃ সুপর্ণো গরুড়ঃ ॥১০৪॥

ধনুর্ধরিতি । দমো দমনম্, নিয়ম আচারঃ, যম উপরমঃ ॥১০৫॥

সত্ত্বতি । সত্ত্ববান্‌ধ্যবসায়শালী, সাত্ত্বিকঃ সত্যগুণাধিষ্ঠাতা, সত্যো যথার্থব্যবহারবান্,  
 প্রিয়ার্হঃ প্রিয়কার্য্যযোগ্যঃ, অর্হঃ পূজ্যঃ ॥১০৬॥

বিহায়সেতি । বিহায়সে আকাশে গতির্ভস্ম সঃ, অদন্তত্বমর্ষম্, জ্যোতিঃ পরং তেজঃ,  
 সুরুচিঃ সদিচ্ছঃ, হ্রতভুজো বহুবিভুঃ প্রভুঃ, ক্রয়তে স্তুয়ত ইতি সবিঃ, বিরোচনো দীপ্তিমান্,  
 সৱতি কালান্তরমিতি সূর্য্যঃ, সবিতা জগদুৎপাদয়িতা, রবিবিরব দীপ্তে লোচনে বস্তু সঃ ॥১০৭॥

অণু, বৃহৎ, কৃশ, স্থূল, গুণভূৎ, মহানিগুণ, অধৃত, স্বধৃত, স্বাস্ত্র, প্রাগ্‌বংশ,  
 বংশবর্দ্ধন ॥১০৩॥

ভারভূৎ, যোগী, যোগীশ, সর্বকামদ, আশ্রমঃ, শ্রবণ, কাম, বায়ুবাহন,  
 সুপর্ণ ॥১০৪॥

ধনুর্ধর, ধনুর্বেদ, দণ্ড, দময়িতা, দম, অপরাজিত, সর্বসহ, নিয়ন্তা, নিয়ম,  
 যম ॥১০৫॥

সত্ত্ববান্, সাত্ত্বিক, সত্য, সত্যধর্মপরায়ণ, অভিপ্রায়, প্রিয়ার্হ, অর্হ, প্রিয়কৃৎ,  
 শ্রীতিবর্দ্ধন ॥১০৬॥

বিহায়সগতি, জ্যোতি, সুরুচি, হ্রতভুগ্ভিভু, রবি, বিরোচন, সূর্য্য, সবিতা,  
 রবিলোচন ॥১০৭॥

(১০৬) সত্ত্ববান্‌ সাত্ত্বিকঃ সত্যঃ—পি ।

সনাৎ সনাতনতমঃ কপিলঃ কপিরব্যয়ঃ ।

অস্তিদঃ অস্তিকৃৎ অস্তি অস্তিভুক্ অস্তিদক্ষিণঃ ॥১০৯॥

অরোদ্ভঃ কুণ্ডলী চক্রী বিক্রমুজ্জিতশাসনঃ ।

শব্দাতিগঃ শব্দসহঃ শিশির শৰ্বরীকরঃ ॥১১০॥

অক্রুরঃ পেশলো দক্ষো দক্ষিণঃ ক্ষমিণাং বরঃ ।

বিদ্বন্তমো বীতভয়ঃ পুণ্যশ্রবণকীৰ্তনঃ ॥১১১॥

উত্তারণো দুষ্কৃতিহা পুণ্যো দুঃখপ্রণাশনঃ ।

বীরহা রক্ষণঃ শাস্তো জীবনঃ পর্যাবস্থিতঃ ॥১১২॥

### ভারতকৌমুদী

অনন্ত ইতি । অনন্তঃ অসীমঃ, হতভৃগ্ভোক্তা যুদ্ধে বিপক্ষাভ্রায়িগ্রাসী, অনিবিষ্টো মানিশৃঙ্খলঃ, সদামখী সৰ্বদা সহিষ্ণুঃ ॥১০৮॥

সনাদিতি । সনাদিত্যাদপি সনাতনতমো নিত্যতমঃ, কপিলো মৎস্তরূপে পিঙ্গলবর্ণঃ, অব্যয়ঃ কপিঃ অনখরো বানরো হনুমান্ । অস্তিদো মঙ্গলদাতা, অস্তি মঙ্গলময়ঃ, অস্তিভূগ্ মঙ্গলভোগী, অস্তি মঙ্গলমেব দক্ষিণা যন্ত সঃ ॥১০৯॥

অরোদ্ভ ইতি । অরোদ্ভঃ অভীষণঃ, কুণ্ডলী অনন্তনাগঃ, চক্রী হৃদশনচক্রধারী, বিক্রমী ব উজ্জিতো বলবান্ তস্ত দৈত্যাণ্যে শাসনঃ । শব্দমতিগচ্ছতি ক্রতগামিত্বাদতিক্রামতীতি সঃ, শব্দসহো বিপক্ষসিংহনাশসহিষ্ণুঃ, শিশিরঃ শীতঃ, শৰ্বরীকরশব্দঃ ॥১১০॥

অক্রুর ইতি । অক্রুরো মৃদুলঃ, পেশলো রুচিরঃ, দক্ষো নিপুণঃ, দক্ষিণঃ সরলঃ, ক্ষমিণাং ক্ষমাশালিনাং বরঃ । বীতভয়ো নির্ভয়ঃ ॥১১১॥

উদিতি । উত্তারণো বিপক্ষানাম্ভারকর্তা, দুষ্কৃতিহা ভক্তানাং পাপনাশকঃ, পুণ্যঃ পুণ্যবান্, বীরান্ রাবণাদীন হন্তীতি বীরহা, জীবয়তীতি জীবনঃ, পর্যাবস্থিতঃ সমস্তাধিগম্যমানঃ ॥১১২॥

অনন্ত, হতভৃগ্ভোক্তা, সুখদ, নৈকদ, অগ্রজ, অনিবিষ্ট, সদামখী, লোকাধিপ্তান, অনন্তুত ॥১০৮॥

সনসনাতনতম, কপিল, অব্যয়কপি, অস্তিদ, অস্তিকৃৎ, অস্তি, অস্তিভুক্, অস্তিদক্ষিণ ॥১০৯॥

অরোদ্ভ, কুণ্ডলী, চক্রী, বিক্রমুজ্জিতশাসন, শব্দাতিগ, শব্দসহ, শিশির, শৰ্বরীকর ॥১১০॥

অক্রুর, পেশল, দক্ষ, দক্ষিণ, ক্ষমিবর, বিদ্বন্তম, বীতভয়, পুণ্যশ্রবণকীৰ্তন ॥১১১॥

উত্তারণ, দুষ্কৃতিহা, পুণ্য, দুঃখপ্রণাশন, বীরহা, রক্ষণ, শাস্ত, জীবন, পর্যাবস্থিত ॥১১২॥



ଅନନ୍ତରୂପୋଽନନ୍ତଶ୍ରୀଞ୍ଜିତମନ୍ତ୍ରାଧ୍ୟାପହଃ ।

ଚତୁରସ୍ରୋ ଗଭୀରାୟା ବିଦିଶୋ ବ୍ୟାଦିଶୋ ଦିଶଃ ॥୧୧୭॥

ଅନାଦିଭୂଭୂବୋ ଲକ୍ଷ୍ମୀଃ ସୁବୀରୋ ରୁଚିରାଞ୍ଜନଃ ।

ଜନନୋ ଜନଜନ୍ମାଦିର୍ଭୀମୋ ଭୀମପରାକ୍ରମଃ ॥୧୧୮॥

ଆଧାରନିଳୟୋ ଧାତା ପୁଷ୍ପହାସଃ ପ୍ରଜାଗରଃ ।

ଉର୍ଜ୍ଜଗଃ ସଂପଥାଚାରଃ ପ୍ରାଣଦଃ ପ୍ରାଣବଃ ପଂଶଃ ॥୧୧୯॥

ପ୍ରାମାଣ୍ୟ ପ୍ରାଣନିଳୟଃ ପ୍ରାଣଭୂଂପ୍ରାଣଜୀବନଃ ।

ତତ୍ତ୍ୱଂ ତତ୍ତ୍ୱବିଦେକାୟା ଜନ୍ମାତ୍ମତ୍ୟୁଜ୍ଜରାତିଗଃ ॥୧୨୦॥

ଭୂଭୂବଃ ସନ୍ତରୁନ୍ତାରଃ ସପିତା ପ୍ରାପିତାମହଃ ।

ଯଜ୍ଞୋ ଯଜ୍ଞପାତିର୍ଯଜ୍ଞା ଯଜ୍ଞାଞ୍ଜୋ ଯଜ୍ଞବାହନଃ ॥୧୨୧॥

### ଭାରତକୋମୁଦୀ

ଅନନ୍ତେତି । ଅନନ୍ତରୂପଃ ଅନନ୍ତରସ୍ପର୍ଶଃ, ଅନନ୍ତଶ୍ରୀରସୀମନ୍ତଃ, ଞ୍ଜିତମନ୍ତ୍ରାଦିଞ୍ଜିତହୀନଃ, ଚତୁରସ୍ର-  
ଚତୁର୍ଦ୍ଦିଶୋ ଦୀର୍ଘକାଳିନଃ, ଗଭୀରାୟା ଦୃଢ଼ବୋଧରୂପଃ, ବିଦିଶୋ ଦିଗନ୍ତରାଜରୂପଃ, ବ୍ୟାଦିଶ ଦିଶଃ  
ପ୍ରାଚ୍ୟାଦିଲକ୍ଷଣଃ ॥୧୧୭॥

ଅନାଦିରିତି । ଭୂଭୂବନ୍ତଦାଧ୍ୟାତ୍ମିକବ୍ୟୟମ୍, ଜନୟତୀତି ଜନନଃ, ଜନାନାଂ ଜନ୍ମାଦିଃ ସର୍ବଜନ-  
କାରଣୀଭୂତଃ ॥୧୧୮॥

ଆଧାରେତି । ଆଧାରାବାଂ ପୃଥିବ୍ୟାଦୀନାମାପି ନିଳୟ ଆଶ୍ରୟଃ, ଧାତା ଜଗଦ୍ଧାରାକର୍ତ୍ତା, କୁନ୍ଦାଦି-  
ପୁଷ୍ପମିବ ଶୁଭ୍ରୋ ହାସୋଽସନ୍ତ ସ ପୁଷ୍ପହାସଃ, ପ୍ରଜାଗରଃ ସର୍ବଜା ଜାଗରିତଃ । ପ୍ରାଣଦୋ ଭକ୍ତାନାଂ ବଳଦାତା,  
ପ୍ରାଣବ ଓକାରଃ, ପଂଶୋ ବିବାଦାଦୌ ପ୍ରତିଞ୍ଜିତୋତ୍ପନ୍ନଃ ॥୧୧୯॥

ପ୍ରାମାଣ୍ୟମିତି । ପ୍ରାମାଣ୍ୟ ପ୍ରମାଣଜ୍ଞାନସ୍ତ କରଣମ୍, ପ୍ରାଣା ନିର୍ମଳୟନ୍ତେ ଅସ୍ମିନିତି ପ୍ରାଣନିଳୟୋ  
ମହାବାୟୁଃ, ପ୍ରାଣଭୂତାଂ ପ୍ରାଣିନାଂ ପ୍ରାଣାନ୍ ଜୀବୟତୀତି ସଃ । ତତ୍ତ୍ୱଂ ବ୍ରହ୍ମ, ତତ୍ତ୍ୱବିଦାଂ ବ୍ରହ୍ମଜ୍ଞାନାମ୍,  
ଏକାୟା ଅଭିରୂପଃ, ଜନ୍ମାତ୍ମତ୍ୟୁଜ୍ଜରାତିଗଞ୍ଜିତାତି ଅତିକ୍ରାମତୀତି ସଃ ॥୧୨୦॥

ଭୂବିତି । ଭୂଭୂବଃ ସ ଓତି ଲୋକତ୍ରୟରୂପଃ, ତରତି ମାୟାମିତି ତରଃ, ତାରୟତି ଜୀବାନ୍  
ସଂସାରାଦିତି ତାରଃ, ସ ପ୍ରାଣିକଃ ପିତା ଜଗଜ୍ଜନକଃ, ପିତାମହସ୍ତ ବ୍ରହ୍ମଣୋଽପି ପିତେତି ପ୍ରାପିତା-

ଅନନ୍ତରୂପ, ଅନନ୍ତଶ୍ରୀ, ଞ୍ଜିତମନ୍ତ୍ରା, ଭାସାପହ, ଚତୁରସ୍ର, ଗଭୀରାୟା, ବିଦିକ୍,  
ବ୍ୟାଦିକ୍, ଦିକ୍ ॥୧୨୧॥

ଅନାଦି, ଭୂଭୂବ, ଲକ୍ଷ୍ମୀ, ସୁବୀର, ରୁଚିରାଞ୍ଜନ, ଜନନ, ଜନଜନ୍ମାଦି, ଭୀମ, ଭୀମ-  
ପରାକ୍ରମ ॥୧୧୮॥

ଆଧାରନିଳୟ, ଧାତା, ପୁଷ୍ପହାସ ପ୍ରଜାଗର, ଉର୍ଜ୍ଜଗ, ସଂପଥାଚାର, ପ୍ରାଣଦ, ପ୍ରାଣବ,  
ପଂଶ ॥୧୧୯॥

ପ୍ରାମାଣ୍ୟ, ପ୍ରାଣନିଳୟ, ପ୍ରାଣଭୂଂପ୍ରାଣଜୀବନ, ତତ୍ତ୍ୱ, ତତ୍ତ୍ୱବିଦେକାୟା, ଜନ୍ମାତ୍ମତ୍ୟୁ-  
ଜ୍ଜରାତିଗ ॥୧୨୦॥

।

যজ্ঞাস্তৃকৃৎযজ্ঞগুহ্যমুন্মাদিরেব চ ॥১১৮॥

আত্মযোনিঃ স্বয়ংজাতো বৈধানঃ সামগায়নঃ ।

দেবকীনন্দনঃ শ্রষ্টা ক্রিষ্ঠীশঃ পাপনাশনঃ ॥১১৯॥

শঙ্খভূম্মন্দকী চক্রী শার্ঙ্গধ্বা গদাধরঃ ।

বথার্জপাণিরক্ষোভ্যঃ সৰ্বপ্রহরণায়ুধঃ । ঔ ইতি ॥১২০॥

ইতীদং কীর্তনীয়ম্ কেশবম্ মহাত্মনঃ ।

নান্নাং সহস্রং দিব্যানামশেষেণ প্রকীর্তিতম্ ॥১২১॥

## ভারতকৌমুদী

মহঃ । যজ্ঞা বিধানা যজ্ঞকারী, যজ্ঞ এব অঙ্গং প্রাপকঃ যন্ত স যজ্ঞাঙ্গঃ, যজ্ঞং বাহয়তি নিপাহয়-  
তীতি যজ্ঞবাহনঃ ॥১১৭॥

যজ্ঞেতি । যজ্ঞাস্তৃকৃৎ যজ্ঞসমাপ্তিকারী, যজ্ঞে গুহ্যো গোপনীয়ো মন্ত্রগোপ্তা যন্ত সঃ, মনো-  
বাদিপুরুষস্ত্রাপ্যাদিঃ ॥১১৮॥

আত্মেতি । বৈধানো মূনিরূপেণ বনবাসী, সামবেদং গায়তীতি সামগায়নঃ ॥১১৯॥

শঙ্খভূম্মন্দকী । নন্দকো নন্দকাখ্যঃ যজ্ঞোহস্ত্রাণ্ডীতি নন্দকী, চক্রী স্তম্ভশনচক্রবান্, শার্ঙ্গঃ  
শৃঙ্গনির্মিতং ধনুর্ধ্বস্ত স শার্ঙ্গধ্বা, অক্ষোভ্যঃ অচালনীয়ঃ বথার্জং চক্রং পাণৌ যন্ত সঃ, সৰ্বপ্রাণৈ-  
ব প্রহরণানি অস্ত্রাণি আয়ুধানি যন্ত সঃ । আদ্যাবিব অস্ত্রেহপি প্রাণবো নৈশ্চ্যাসমাধানাথো গায়তী-  
বৎ ॥১২০॥

ইতীতি । দিব্যানামলৌকিকানাম্, অশেষেণ সাকুলোম ॥১২১॥

ভূভুবস্ব, তরু, তার, পিতা, প্রপিতামহ, যজ্ঞ, যজ্ঞপতি, যজ্ঞা, যজ্ঞাঙ্গ, যজ্ঞ-  
বাহন ॥১১৭॥

যজ্ঞভূৎ, যজ্ঞকৃৎ, যজ্ঞী, যজ্ঞভূক্, যজ্ঞসাধন, যজ্ঞাস্তৃকৃৎ, যজ্ঞগুহ্যমমু,  
মহাদি ॥১১৮॥

আত্মাযোনি, স্বয়ংজাত, বৈধান, সামগায়ন, দেবকীনন্দন, শ্রষ্টা, ক্রিষ্ঠীশ,  
পাপনাশন ॥১১৯॥

শঙ্খভূম্মন্দকী, চক্রী, শার্ঙ্গধ্বা, গদাধর, অক্ষোভ্যরথার্জপাণি, সৰ্বপ্রাণ-  
বণায়ুধ ॥১২০॥

কীর্তনীয় মহাত্মা নারায়ণের ঐষ্ট অলৌকিক সহস্র নাম সমস্ত  
বলিলাম ॥১২১॥

(১১৮) যজ্ঞাস্তৃকৃৎযজ্ঞগুহ্যমমুসমাদ এ৭ চ -- বঙ্গ বর্দ্ধ । (১২০) ঔ নমঃ--বঙ্গ বর্দ্ধ ।

(১২১) অশেষেণেহ কীর্তিতম্—পি ।

য ইদং শৃণুয়াম্ভিত্যং যশ্চাপি পরিকীর্তয়েৎ ।  
 নান্দভং প্রাপ্নুয়াৎ কিঞ্চিৎ সোহমুত্রেহ চ মানবঃ ॥১২২॥  
 বেদান্তগো ব্রাহ্মণঃ শ্রাৎ ক্ষত্রিয়ো বিজয়ী ভবেৎ ।  
 বৈশ্যো ধনসমৃদ্ধঃ শ্রাচ্ছূদ্রঃ স্ত্রুথমবাপ্নুয়াৎ ॥১২৩॥  
 ধর্মার্থী প্রাপ্নুয়াদ্ধর্মমর্থার্থী চার্ঘ্যাপ্নুয়াৎ ।  
 কামানবাপ্নুয়াৎ কামী প্রজার্থী চাপ্নুয়াৎ প্রজাম্ ॥১২৪॥  
 ভক্তিমান্ যঃ সদোথায় শুচিস্তদুগতমানসঃ ।  
 সহস্রং বাসুদেবশ্চ নাম্নামেতৎ প্রকীর্তয়েৎ ॥১২৫॥  
 যশঃ প্রাপ্নোতি বিপুলং জ্ঞাতিপ্রাধাণ্যমেব চ ।  
 অচলাং শ্রিয়মাপ্নোতি শ্রেয়ঃ প্রাপ্নোত্যনুত্তমং ॥১২৬॥ (যুথকম্)  
 ন ভয়ং কচিদাপ্নোতি বীর্যং তেজশ্চ বিন্দতি ।  
 ভবত্যরোগো দ্যুতিমান্ বলরূপগুণাশ্রিতঃ ॥১২৭॥

### ভারতকৌমুদী

য ইতি । পরিকীর্তয়েৎ পঠেৎ । অমুত্র পরলোকে ইহ লোকে চ ॥১২২॥  
 বেদেতি । বেদান্তগো বেদপারদর্শী ॥১২৩॥  
 ধর্ম্মেতি । প্রজার্থী সন্তানান্ভিলাষী, প্রজাং সন্তানম্ ॥১২৪॥  
 ভক্তিমানিতি । উথায় জাগরিতঃ সন্ । ন বিজতে উত্তমং যস্মাত্তৎ ॥১২৫—১২৬॥  
 নেতি । বিন্দতি লভতে, দ্যুতিমান্ কাস্তিযুক্তঃ ॥১২৭॥

যে মানুষ প্রত্যহ এই সহস্র নাম পাঠ বা শ্রবণ করিবে, সেই মানুষ ইহ-  
 লোকে বা পরলোকে কোন অমঙ্গল অনুভব করিবে না ॥১২২॥

ব্রাহ্মণ বেদপারদর্শী হইবেন, ক্ষত্রিয় যুদ্ধে জয়লাভ করিবেন, বৈশ্য ধনসমৃদ্ধ  
 হইবেন এবং শূদ্র স্ত্রুথ লাভ করিবে ॥১২৩॥

ধর্ম্মার্থী ধর্ম্ম, ধনার্থী ধন, কামার্থী কাম এবং সন্তানার্থী সন্তান লাভ  
 করিবে ॥১২৪॥

যে লোক প্রত্যহ গাত্রোথান করিয়া ভক্তিযুক্ত, পবিত্র ও তদুগতচিত্ত  
 হইয়া নারায়ণের এই সহস্র নাম পাঠ করিবে, সেই লোক বিপুল যশ, জ্ঞাতির  
 মধ্যে প্রাধান্য, অনশ্বর সম্পদ ও সর্বোত্তম মঙ্গল লাভ করিবে ॥১২৫—১২৬॥

সেই লোক কখনও ভয় পায় না, বল ও তেজ লাভ করে এবং নীরোগ,  
 কাস্তিমান্, শক্তি, সৌন্দর্য্য ও অশ্রাণ গুণসম্বিত হয় ॥১২৭॥

রোগার্ভো মৃচ্যতে রোগাদ্বন্ধো মৃচ্যেত বন্ধনাৎ ।  
 ভয়াম্মৃচ্যেত ভীতস্ত মৃচ্যেতাপন্ন আপদঃ ॥১২৮॥  
 দুর্গাণ্যতিতরত্যাশু পুরুষঃ পুরুষোত্তমম্ ।  
 স্বব্রহ্মাসহস্রেষণ নিত্যং ভক্তিসমগম্বিতঃ ॥১২৯॥  
 বাসুদেবোঽশ্রয়ো মৰ্ত্ত্যো বাসুদেবপরাযণঃ ।  
 সৰ্বপাপবিশুদ্ধাত্মা যাতি ব্রহ্ম সনাতনম্ ॥১৩০॥  
 ন বাসুদেবভক্তানাংশুভং বিঘ্নতে ক্ৰটিং ।  
 জন্মমৃত্যুজরাব্যাদিভয়ং নৈবোপজায়তে ॥১৩১॥  
 ইমং স্তবগদীয়ানঃ শ্রদ্ধাভক্তিসমগম্বিতঃ ।  
 যুজ্যেতাত্মসংক্ষান্তিশ্রীধৃতিস্মৃতিকীর্ত্তিভিঃ ॥১৩২॥  
 ন ক্রোধো ন চ মাৎসৰ্য্যং ন লোভো নাশুভা মতিঃ  
 ভবন্তি কৃতপুণ্যানাং ভক্তানাং পুরুষোত্তমে ॥১৩৩॥

### ভারতকৌমুদী

রোগেতি । আপন্ন আপৎপ্রাপ্তঃ ॥১২৮॥  
 দুর্গাণ্যতি । দুর্গাণি দুর্গমাণি বনানি, বিপদো বা ॥১২৯॥  
 বাস্বিত্তি । বাসুদেবো নারায়ণ এব আশ্রয়ো যন্ত সঃ ॥১৩০॥  
 নেতি । বাসুদেবাত্মগ্রহাদেবেভ্যুভয়ত্রাপি ভাবঃ ॥১৩১॥  
 ইমম্বিত্তি । অদীয়ানঃ পঠন । কাস্তিঃ কমা ॥১৩২॥  
 নেতি । মাৎসৰ্য্যং পরমঙ্গলবিষেষঃ ॥১৩৩॥

রোগী রোগ হইতে, বন্ধ বন্ধন হইতে এবং ভীত ভয় হইতে মুক্ত হয় ; আর  
 বিপন্ন বিপদ হইতে উদ্ধার পায় ॥১২৮॥

মানুষ প্রত্যহ ভক্তিয়ুক্ত হইয়া এই সহস্র নামদ্বারা নারায়ণের স্তব করিয়া  
 সম্বরই বিপদ অতিক্রম করিতে পারে ॥১২৯॥

নারায়ণের শরণাপন্ন এবং নারায়ণপরাযণ মানুষ সমস্ত পাপ হইতে শুদ্ধ  
 হইয়া সনাতন ব্রহ্ম লাভ করে ॥১৩০॥

নারায়ণ-ভক্তগণের কখনও অমঙ্গল হয় না এবং জন্ম, মৃত্যু, জরা ও ব্যাধির  
 ভয় হইতে পারে না ॥১৩১॥

মানুষ শ্রদ্ধা ও ভক্তিয়ুক্ত হইয়া এই স্তব পাঠ করিলে মুখ, সম্পদ, দৈর্ঘ্য,  
 কমা, স্মৃতি ও কীর্ত্তিয়ুক্ত হইয়া থাকে ॥১৩২॥

নারায়ণের প্রতিভক্ত পুণ্যবানদিগের ক্রোধ, মাৎসৰ্য্য, লোভ ও অমঙ্গলিক  
 বৃদ্ধি হয় না ॥১৩৩॥

গোঁঃ সচন্দ্রার্কনক্ষত্রা খং দিশো ভূমহোদধিঃ ।  
 বাহুদেবশ্চ বীৰ্য্যেণ বিধৃতানি মহাত্মনঃ ॥১৩৪॥  
 সমুদ্রাশ্রয়গন্ধৰ্ব্বং সমক্ষোরগরাক্ষসম্ ।  
 জগদ্বশে বর্ত্ততীদং কৃষ্ণশ্চ সচরাচরম্ ॥১৩৫॥  
 ইন্দ্রিয়াণি মনো বুদ্ধিঃ সত্ত্বং তেজো বলং ধৃতিঃ ।  
 বাহুদেবাজ্জকাত্যাহঃ ক্ষেত্রং ক্ষেত্রজ্ঞ এব চ ॥১৩৬॥  
 সৰ্ব্বাগমানাঘাচরঃ প্রথমঃ পরিকল্প্যতে ।  
 আচারপ্রথমো ধর্ম্মো ধর্ম্মশ্চ প্রভুরচ্যুতঃ ॥১৩৭॥  
 ঋষয়ঃ পিতরো দেবা মহাত্মতানি ধাতবঃ ।  
 জঙ্গমাঙ্গমং চেদং জগন্নারায়ণৌদ্ভবম্ ॥১৩৮॥  
 যোগো জ্ঞানং তথা সাংখ্যং বিদ্যাঃ শিল্পাদি কশ্ম চ ।  
 বেদাঃ শাস্ত্রাণি বিজ্ঞানমেতৎ সৰ্ব্বং জনাৰ্দ্দিনাৎ ॥১৩৯॥

#### ভারতকৌমুদী

ত্তোরিতি । ত্তোঃ স্বর্গঃ, চক্রেণ অর্কেণ নক্ষত্রৈশ্চ সহিত সা ॥১৩৪॥  
 সেতি । বর্ত্ততি বর্ত্ততে, চটৈর্জঙ্গমৈঃ অচটৈঃ স্থাবরৈশ্চ সহিত তৎ ॥১৩৫॥  
 ইন্দ্রিয়াণীতি । সত্ত্বং প্রাণাঃ । ক্ষেত্রং শরীরম্, ক্ষেত্রজ্ঞো জীবঃ ॥১৩৬॥  
 সর্বেতি । সৰ্ব্বাগমানাং সকলশাস্ত্রাণাম্ । অচ্যুতো নারায়ণঃ ॥১৩৭॥  
 ঋষয় ইতি । মহাত্মতানি ক্ষিত্যাদীনি, ধাতবঃ শরীরহা ঋষাদয়ঃ ॥১৩৮॥  
 যোগ ইতি । জনাৰ্দ্দিনাউদ্ভবতীতি শেষঃ ॥১৩৯॥

মহাত্মা নারায়ণের শক্তিই স্বর্গ, মর্ত্তা, চন্দ্র, সূর্য্য, নক্ষত্র, আকাশ, দিক্ ও সমুদ্রকে রক্ষা করিতেছে ॥১৩৪॥

দেবতা, অশুর, গন্ধৰ্ব্ব, যক্ষ, রাক্ষস ও সর্পগণের সহিত স্থাবর-জঙ্গমাশ্রক এই জগৎ নারায়ণেরই বশে রহিয়াছে ॥১৩৫॥

মুনিরা বলেন—ইন্দ্রিয়, মন, বুদ্ধি, প্রাণ, তেজ, বল, ধৈর্য্য, শরীর ও জীব—এই সমস্তই নারায়ণস্বরূপ ॥১৩৬॥

আচারকেই সমস্ত শাস্ত্রের প্রথম বলিয়া কল্পনা করা হয় এবং আচারের প্রথম ধর্ম্ম, আবার ধর্ম্মের নিয়ন্তা নারায়ণ ॥১৩৭॥

ঋষিগণ, পিতৃগণ, দেবগণ, মহাত্ম সকল ও শরীরস্থ ধাতু সমূহ এবং স্থাবর-জঙ্গমাশ্রক এই জগৎ নারায়ণ হইতে উৎপন্ন হইয়াছে ॥১৩৮॥

(১৩৭)....পরিকল্পিতঃ । আচারপ্রভবঃ—পি ।

একে বিষ্ণুং হৃদভূতং পৃথগ্ভূতান্যনেকশঃ ।

জীন্ লোকান্ বাপ্য ভূতান্ প্রাণিনামাত্মা সন্, অনেকশঃ অনেকানেকানি ভূতানি

ইমং স্তবং ভগবতো বিষ্ণোর্ব্যাসেন কীর্তিতম্ ।

পঠেদ্য ইচ্ছৎ পুরুষঃ শ্রেয়ঃ প্রাপ্তুং স্থানি চ ॥১৪১॥

বিশ্বেশ্বরমজং দেবং জগতঃ প্রভবাপ্যয়ম্ ।

ভজন্তি যে পুষ্করাক্ষং ন তে যান্তি পরাভবম্ ॥১৪২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপৰ্বণি  
দানধৰ্ম্মে বিষ্ণুসহস্রনামকণ্ঠেন সপ্তবিংশত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

এক ইতি । মহভূতং মহাপ্রাণিরূপঃ, বিশ্বভূক্ সৰ্বভোক্তা, অব্যয়ঃ অবিনশ্বরশ্চ, একে বিষ্ণুরেব জীন্ লোকান্ বাপ্য ভূতানাং প্রাণিনামাত্মা সন্, অনেকশঃ অনেকানেকানি ভূতানি পৃথগ্ভূক্তে ॥১৪০॥

ইমমিতি । য ইচ্ছৎ, স পঠেদিতি সঙ্কঃ ॥১৪১॥

বিশ্বেতি । প্রভবত্যত্মাদিতি প্রভবঃ, অপোতি লীয়েতে বস্মাদিতি অপ্যন্তম্, পুষ্করাধ্যং পদ্মনয়নম্, অজং নারায়ণম্ ॥১৪২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধাস্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যনিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি

দানধৰ্ম্মে সপ্তবিংশত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

ঈশ্বৰ্য্যেতি । বিশ্বং বিষ্ণুরিত্যতঃ প্রাক্তনো গ্রন্থঃ স্পষ্টার্থঃ । নামপদানামবরবর্ণনং শ্রীশঙ্করাচাৰ্য্য-ভগবৎপাদীয়ভাষ্যাদেবাবগম্যত্বাৎ । “শূদ্রঃ স্বধমবাপ্নুয়াদি”তানেন শূদ্রশ্রাপ্যেত্যক্ষপেহদিকারো হস্তোতি দর্শিতম্ । শেষঃ স্বগমঃ ॥১—১৪২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

সপ্তবিংশত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১২৭॥

যোগ, সাংখ্যজ্ঞান, অহ্মাত্ম বিজ্ঞা, শিল্পাদি কার্য্য, বেদ, অহ্মাত্ম শাস্ত্র ও বিজ্ঞান—এই সমস্তই নারায়ণ হইতে হইয়া থাকে ॥১৩৯॥

সৰ্বভোগী, অবিনশ্বর ও মহাপ্রাণিরূপ এক নারায়ণই ত্রিভুবন ব্যাপ্ত করিয়া, প্রাণিগণের আত্মা হইয়া, অনেকানেক ভূতগণকে পৃথক্ পৃথক্ ভাবে ভোগ করেন ॥১৪০॥

যে মানুষ, মঙ্গল ও সুখ লাভ করিবার ইচ্ছা করে, সেই মানুষ বেদব্যাস-কথিত ভগবান্ নারায়ণের এই স্তব পাঠ করিবে ॥১৪১॥

## অষ্টাবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

পিতামহ ! মহাপ্রাজ্ঞ ! সর্বশাস্ত্রবিশারদ ! ।

কিং জপ্যং জপতে । নিত্যং ভবেদ্বর্ষফলং মহৎ ॥১॥

প্রস্থানে বা প্রবেশে বা প্রবৃত্তে বাপি কৰ্ম্মণি ।

দৈবে বা শ্রাদ্ধকালে বা কিং জপ্যং কৰ্ম্মসাধনম্ ॥২॥

শান্তিকং পৌষ্টিকং রক্ষা শত্রুঘ্নং ভয়নাশনম্ ।

জপ্যং যদব্রহ্মসমিতং তদভবান্ বন্ধুমহিতি ॥৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ব্যাসপ্রোক্তমিমাং মন্ত্রং শৃণুৈষকমনা নৃপ ! ।

সাবিত্র্যা বিহিতং দিব্যং সত্ত্বঃ পাপবিমোচনম্ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

পিতেতি । কুতো বা জপাং মহাবর্ষফলং ভবেৎ ॥১॥

প্রস্থান ইতি । দৈবে কৰ্ম্মণি যজ্ঞাদৌ, কৰ্ম্মণ উদ্দেশ্যকার্য্যস্ত সাধনং সম্পাদকম্ ॥২॥

শান্তিকমিতি । শান্তিকং গ্রহদোষাদিনিবৰ্ত্তকম্, পৌষ্টিকং সমৃদ্ধিজনকম্, রক্ষা বিপদি  
রক্ষকম্ । ব্রহ্মসমিতং বেদতুল্যম্ ॥৩॥

ব্যাসেতি । সাবিত্র্যা ব্রহ্মপত্ন্যা বিহিতং প্রবর্ত্তিতম্ ॥৪॥

যে সকল লোক জগদীশ্বর, জন্মবাহিত এবং জগতের সৃষ্টি ও লয়ের কারণ  
নারায়ণদেবের সেবা করে, তাহারা পরাভব প্রাপ্ত হয় না' ॥১৪২॥

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘সর্বশাস্ত্রবিশারদ মহাপ্রাজ্ঞ পিতামহ ! সর্বদা লোকের  
কি জপ করা উচিত ? এবং কোন্ জপ হইতেই বা গুরুতর ধৰ্ম্মফল হয় ? ॥১॥

গমন বা প্রবেশ করিবার সময়ে কিংবা দৈবকার্য্য আরম্ভ হইলে অথবা  
শ্রাদ্ধকালে উদ্দেশ্যসাধক কোন্ মন্ত্র জপ করা উচিত ? ॥২॥

শান্তি, পুষ্টি বা রক্ষাজনক কিংবা শত্রুনাশক অথবা ভয়নিবারক, বেদতুল্য  
যে মন্ত্র জপ করা হয়, তাহা আপনি বলুন’ ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা ! সাবিত্রীদেবী প্রবর্ত্তিত সত্ত্বপাপনাশক, বেদব্যাস-  
প্রোক্ত এই অলৌকিক মন্ত্র তুমি একাগ্রচিত্ত হইয়া শ্রবণ কর ॥৪॥

শৃণু মন্ত্রবিধিং কৃৎস্নং প্রোচ্যমানং ময়ানঘ ! ।  
 যং শ্রদ্ধা পাণ্ডবশ্রেষ্ঠ ! সর্বপাটৈঃ প্রমুচ্যতে ॥৫॥  
 রাজীবহনি ধর্মজ্ঞ ! যেন পাটৈর্ন লিপ্যতে ।  
 তন্তেহং সংপ্রবক্ষ্যামি শৃণুঐষকমনা নৃপ ! ॥৬॥  
 আয়ুস্মান্ ভবতে চৈব যং শ্রদ্ধা পার্থিবাজ্ঞ ! ।  
 পুরুষস্ত স্তসিদ্ধার্থঃ প্রেত্য চেহ চ মোদতে ॥৭॥  
 সেবিতং সততং রাজন্ ! পুরা রাজর্ষিসন্তসৈঃ ।  
 ক্ষত্রধর্মপটৈরনিত্যং সত্যত্রতপরায়ণৈঃ ॥৮॥  
 ইদমাহ্নিকগব্যগ্রং কুর্বন্তিনিয়তৈঃ সদা ।  
 নৃপৈর্ভরতশাদূল । প্রাপ্যতে শ্রীরনুভমা ॥৯॥  
 নমো বসিষ্ঠায় মহাত্রতায় পরাশরং বেদনিধিং নমস্তে ।  
 নমোহস্তনন্তায় মহোরগায় নমোহস্ত সিদ্ধেভ্য ইহাক্ষয়েভ্যঃ ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

শ্রুতি । যন্ত শ্রবণেহপি সর্বপাপনাশঃ, তন্ত জপে স স্তাদেবেতি ভাবঃ ॥৫॥

রাজ্যবিত্তি । যেন যজ্ঞজপেন । তজ্ঞ ব্রহ্ম ॥৬॥

আয়ুস্মানিতি । ভবতে ভবতি । প্রেত্য পরলোকে, ইহ লোকে চ ॥৭॥

সেবিতমিতি । সেবিতম্ ইদং মন্ত্রময়ং ব্রহ্মজপম্ ॥৮॥

ইদমিতি । আহ্নিকং প্রত্যহম্, অব্যগ্রমনাকুলং যথা স্তাৎ তথা ॥৯॥

নিষ্পাপ পাণ্ডবশ্রেষ্ঠ ! মানুষ যাহা শুনিয়া সমস্ত পাপমুক্ত হয়, আমি সেই সমগ্র মন্ত্রবিধি বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কর ॥৫॥

ধর্মজ্ঞ রাজা ! মানুষ দিনে ও রাত্রিতে যে মন্ত্র জপ করায় পাপে লিপ্ত হয় না, সেই মন্ত্র আমি তোমার নিকট বলিতেছি ; তুমি একাগ্রচিত্ত হইয়া শ্রবণ কর ॥৬॥

রাজপুত্র ! মানুষ যে মন্ত্র শুনিয়া দীর্ঘায়ু হয় এবং সম্পন্নপ্রয়োজন হইয়া ইহলোকে ও পরলোকে আনন্দ করে ॥৭॥

রাজা ! পূর্বকালে ক্ষত্রধর্মনিষ্ঠ ও সত্যত্রতপরায়ণ রাজর্ষি শ্রেষ্ঠেরা সর্বদা যে মন্ত্র জপ করিয়া গিয়াছেন ॥৮॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! রাজারা সর্বদা সংযত থাকিয়া প্রত্যহ অনাকুলভাবে এই মন্ত্র জপ করিয়া, সর্বোত্তম সম্পদ লাভ করেন ॥৯॥

(৬)....জপন্ পাটৈর্ন লিপ্যতে—বহু বর্ষ ।



নমোহিস্তৃষিভ্যঃ পরমং পরেমাং দেবেষু দেবং বরদং বরাণাম্ ।

সহস্রশীর্ষায় নমঃ শিবায সহস্রনাগায় জনার্দিনায় ॥১১॥

অজৈকপাদহিবুধ্যাঃ পিনাকী চাপরাজিতঃ ।

ধাতশ্চ পিতরূপশ্চ ত্র্যম্বকশ্চ মহেশ্বরঃ ॥১২॥

ব্রমাকপিশ্চ শঙ্কুশ্চ হবনোহথেশ্বরস্তথা ।

একাদশৈতে প্রথিতা রুদ্রাস্ত্রিভুবনেশ্বরঃ ।

শতমেতৎ সমান্নাতং শতরুদ্রে মহাত্মনাম্ ॥১৩॥ (যুগ্মকম্)

অংশো ভগশ্চ মিত্রশ্চ বরুণশ্চ জলেশ্বরঃ ।

তথা ধাতার্য্যমা চৈব জয়ন্তো ভাস্করস্তথা ॥১৪॥

ঋক্ষা পৃষা তথৈবেন্দ্রো দ্বাদশো বিষ্ণুরুচ্যতে ।

ইত্যেতে দ্বাদশাদিত্যাঃ কাশ্চাপেয়া ইতি ঋগিভিঃ ॥১৫॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

মন্ত্রং বক্ষ্যন্ মঙ্গলসাচরতি নম ইতি । মহোরগায় মহানাগায় ॥১০॥

নম ইতি । পরেমাং শ্রেষ্ঠানাং মধ্যেহপি পরমং শ্রেষ্ঠম্, বরাণাং প্রধানবরদানাং মধ্যেহপি বরদং ব্রহ্মাণং নমায়ীতি শেষঃ । শিবায মঙ্গলকরায় । সহস্রনামায়েতি রাজাদিষাদনস্ত-  
ত্বম্ ॥১১॥

অজৈতি । এষাং ব্যাপ্ত্যর্থ্যাঃ প্রাগভিহিতাঃ । সমান্নাতমুক্তম্ । ষট্‌পাদোহয়ং  
লোকঃ ॥১২—১৩॥

অংশ ইতি । জলেশ্বর ইতি বরুণবিশেষণম্, কাশ্চাপেয়া কশ্চাপপুত্রাঃ ॥১৪—১৫॥

মহাত্ততপরায়ণ বসিষ্ঠকে নমস্কার, বেদনিধি পরাশরকে নমস্কার করি,  
মহানাগ অনন্তকে নমস্কার এবং ইহলোকে অক্ষয় সিদ্ধগণকে নমস্কার ॥১০॥

অজ্ঞান্ন ঋষিগণকে নমস্কার, প্রধানের মধ্যে প্রধান, দেবগণেরও দেবতা এবং  
বরদাতাদের মধ্যে প্রধান বরদাতা ব্রহ্মাকে নমস্কার করি, আর সহস্র মস্তক,  
সহস্র নামযুক্ত ও মঙ্গলময় নারায়ণকে নমস্কার ॥১১॥

অজৈকপাং, অহি, বুধ্য, অপরাজিত পিনাকী, পিতরূপ ঋত, ত্র্যম্বক, মহেশ্বর,  
ব্রমাকপি, শঙ্কু ও ঈশ্বর—এই একাদশ রুদ্র, ইহাদিগকে ত্রিভুবনের অধিপতি  
বলা হইয়াছে এবং শতরুদ্র গ্রন্থে এই মহাত্মাদের একশত সংখ্যা  
কথিত আছে ॥১২—১৩॥

অংশ, ভগ, মিত্র, জলাধিপতি বরুণ, ধাতা, অর্য্যমা, জয়ন্ত, ভাস্কর, ঋষ্টা,  
পৃষা, ইন্দ্র এবং বিষ্ণু—এই দ্বাদশ আদিত্য, ইহা বেদে উক্ত রহিয়াছে ॥১৪—১৫॥

ধরো ধ্রুবশ্চ সোমশ্চ সাবিত্রোহথানিলোহনলঃ ।  
 প্রভ্রুষশ্চ প্রভাসশ্চ বসবোহর্কো প্রকীর্তিতাঃ ॥১৬॥  
 নাসত্যশ্চাপি দশ্রশ্চ স্মৃতৌ দ্বাবশ্বিনাবপি ।  
 মার্ত্তণ্ডশ্চাজ্জাবেতৌ সংজ্ঞানাসাবিনির্গতো ॥১৭॥  
 অতঃ পরং প্রবক্ষ্যামি লোকানাং কর্মসাক্ষিণঃ ।  
 অপি যজ্ঞশ্চ বেত্তারো দত্তশ্চ স্কৃতশ্চ চ ॥১৮॥  
 অদৃশ্যাঃ সর্বভূতেষু পশ্যন্তি ত্রিদশেশ্বরঃ ;  
 শুভাশুভানি কৰ্ম্মাণি মৃত্যুঃ কালশ্চ সর্বশঃ ॥১৯॥  
 বিশ্বেদেবাঃ পিতৃগণা মূর্ত্তিমন্তস্তপোধনাঃ ।  
 মুনয়শ্চৈব সিদ্ধাশ্চ তপোগোক্ষপরাযণাঃ ।  
 শুচিন্মিতাঃ কীর্ত্তয়তাং প্রয়চ্ছন্তি শুভাং নৃণাম্ ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

ধর ইতি । এষাং ব্যুৎপত্তার্থা অপি প্রাগ্দর্শিতাঃ ॥১৬॥  
 নাসত্য ইতি । মার্ত্তণ্ডশ্চ সূর্য্যশ্চ, সংজ্ঞায়াস্তদাখ্যায়ী অসীকৃপায়ী মার্ত্তণ্ডপদ্ব্যাঃ, নাসায়া  
 নাসিকাতো বিনির্গতো ॥১৭॥  
 অত ইতি । কর্মসাক্ষিণঃ কার্য্যপ্রদৃশ্ণ । তে চ যজ্ঞশ্চ দত্তশ্চ স্কৃতশ্চ সূত্র বিহিতশ্চ কর্ম্মণ-  
 শ্চাপি বেত্তারো জ্ঞাতারঃ ॥১৮॥  
 অদৃশ্য ইতি । মৃত্যুঃ কালশ্চ পশ্যত ইতি সম্বন্ধঃ ॥১৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

পিতামহেতি ॥১—৩॥ বিহিতমিষ্টসিদ্ধার্থং জপ্তম্ ॥৪—৮॥ আহিকমহরহঃ কর্ত্তব্যম্ ॥২—  
 ১৬॥ সংজ্ঞায়া অক্ষরপায়ী নাসাতঃ নাসিকায়ীঃ সকাশাষিনির্গতো ॥১৭—৮৩॥  
 ইতি শ্রীমহাভারতে অহুশাসনপর্ব্বণি দানপর্বে নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে  
 অষ্টাবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১২৮॥

ধর, ধ্রুব, সোম, সাবিত্র, অনিল, অনল, প্রভ্রুষ ও প্রভাস—এই আটজনকে  
 বসু বলা হইয়াছে ॥১৬॥

নাসত্য ও দশ্র এই দুইজন অশ্বিনীকুমার বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন এবং  
 ইহার সূর্য্যের পুত্র ও অসীকৃপাণী সূর্য্যপত্নী সংজ্ঞাদেবীর নাসিকা হইতে নির্গত  
 হইয়াছেন ॥১৭॥

ইহার পর আমি লোকসাক্ষিগণের কথা বলিতেছি ; তাঁহারা যজ্ঞ, দান ও  
 অশ্রুত সংকার্য্য অবগত থাকেন ॥১৮॥

সেই দেবেশ্বরগণ এবং মৃত্যু ও কাল ইহার অদৃশ্য থাকিয়া সকল লোকের  
 সকল শুভাশুভ কর্ম্ম দর্শন করেন ॥১৯॥

প্রজাপতিকৃতানেনতান্ লোকান্ দিব্যেন তেজসা ।  
 বসন্তি সৰ্বলোকেষু প্রযতাঃ সৰ্বকৰ্ম্মসু ॥২১॥  
 প্রাণানামীশ্বরানেনতান্ কীর্তয়ন্ প্রযতো নরঃ ।  
 ধৰ্ম্মার্থকামৈৰ্বিপুলৈৰ্যুজ্যতে সহ নিত্যশঃ ॥২২॥  
 লোকাংশ্চ লভতে পুণ্যান্ বিশেষ্বরকৃতাঙ্হু ভান্ ।  
 এতে দেবাস্ত্রয়স্ত্রিংশৎ সৰ্বভূতগণেশ্বরঃ ॥২৩॥  
 নন্দীশ্বরো মহাকাযো গ্রামণীৰূষভধ্বজঃ ।  
 ঈশ্বরঃ সৰ্বলোকানাং গণেশ্বরবিনায়কঃ ॥২৪॥

### ভারতকৌমুদী

বিশ্ব ইতি । শুচিঃ শুভ্রঃ স্মিতং যুহুহাস্তং যেষাং তে, কীর্তয়তাং তং মন্ত্রং জপতাম্ ।  
 ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২০॥

প্রজ্ঞেতি । প্রজাপতিনা ব্রহ্মণা, কৃতান্ সৃষ্টান্, লোকান্ ভুবনানি প্রাপ্য বসন্তি, বিশ্বেদেবা-  
 দয় ইতি শেষঃ ॥২১॥

প্রাণানামিতি । ঈশ্বরান্ নিয়ন্তুন্ । যুজ্যতে অধীয়তে ॥২২॥

লোকানিতি । বিশেষ্বরেণ ব্রহ্মণা কৃতান্ । একাদশ রুদ্রাঃ, দ্বাদশাদিত্যাঃ, অষ্টৌ বসবঃ, ধৌ  
 চাশ্বিনীকুমারাবিতি ত্রয়স্ত্রিংশৎ ॥২৩॥

নন্দীতি । গ্রামণীর্দেবশ্রেষ্ঠঃ, বৃষভধ্বজঃ শিবঃ, গণেশ্বরঃ প্রমথগণনায়কাস্চ বিনায়কো  
 গজাননশ্চেতি তে ॥২৪॥

মুর্তিমান্ বিশ্বেদেবগণ, পিতৃগণ, তপোধন মুনিগণ, তপস্ত্যা ও জ্ঞানসাধন-  
 পরায়ণ এবং শুভ্র যুহুহাস্তকারী সিদ্ধগণ, সেই মন্ত্রজপকারী মনুষ্যগণের মঙ্গল  
 দান করেন ॥২০॥

এই বিশ্বেদেবপ্রভৃতি সমস্ত জগতে মানুষের সমস্ত কার্য্যে অভিনিবিষ্ট  
 থাকিয়া নিজেদের দিব্যতেজঃপ্রভাবে ব্রহ্মার নিষ্মিত এই সমস্ত জগতে বাস  
 করেন ॥২১॥

মানুষ সংযত হইয়া প্রত্যহ প্রাণের নিয়ন্তা এই সকল দেবতার নাম কীর্তন  
 করিয়া প্রচুর ধর্ম্ম, অর্থ ও কামসমৃদ্ধি হয় ॥২২॥

এই সেই মানুষ ব্রহ্মনিষ্মিত, মঙ্গলময় ও পবিত্র স্বর্গ সকল সেই মানুষ লাভ  
 করে । একাদশ রুদ্র, দ্বাদশ আদিত্য, অষ্ট বসু এবং অশ্বিনীকুমারদ্বয় এই  
 তেত্রিশ দেবতা সকল প্রাণীর অধীশ্বর ॥২৩॥

বিশাল দেহ নন্দীশ্বর, সর্বদেবশ্রেষ্ঠ মহাদেব, প্রধান প্রমথগণ এবং  
 গণেশ—ইহারা সমস্ত লোকের অধীশ্বর ॥২৪॥

সৌম্য। রৌদ্রা গণাশ্চৈব যোগা ভূতগণান্তথা ।  
 জ্যোতীংষি সরিতো ব্যোম সুপর্ণঃ পতগেশ্বরঃ ॥২৫॥  
 পৃথিব্যাং তপসা সিদ্ধাঃ স্থাবরাশ্চ চরাশ্চ হ ।  
 হিমবান্ গিরয়ঃ সৰ্বে চত্বারশ্চ মহার্ণবাঃ ॥২৬॥  
 ভবন্ত্যমুচরাশ্চৈব হরতুল্যপরাক্রমাঃ ।  
 বিষ্ণুর্দেবোহথ জিষ্ণুশ্চ স্কন্দশ্চান্বিকয়া সহ ॥২৭॥  
 কীর্তয়ন্ প্রয়তঃ সৰ্বান্ সৰ্বপাটৈঃ প্রমুচ্যতে ।  
 অত উদ্ধৰ্ণ প্রবক্ষ্যামি মানবানৃষিসন্তমান্ ॥২৮॥  
 যবক্রীতশ্চ রৈভ্যশ্চ অৰ্কাবমুপরাবসু ।  
 ঔশিজশ্চৈব কাক্ষীবান্ বলশ্চাজিরাসঃ সূতঃ ॥২৯॥  
 ঋমিমেধাতিথেঃ পুত্রঃ কাথো বহিষদন্তথা ।  
 ব্রহ্মতেজোময়াঃ সৰ্কে কীর্তিতা লোকভাবনাঃ ॥৩০॥

## ভারতকোমুদী

সৌম্য। ইতি । যোগা যোগিনঃ সপ্তর্ষয়ঃ । জ্যোতীংষি গ্রহনক্ষত্রাণি, সুপর্ণো গরুড়ঃ,  
 পতগেশ্বরঃ পক্ষিরাট্ ॥২৫॥  
 পৃথিব্যামিতি । তপসা সিদ্ধা ঋষয়ঃ, চরা জঙ্গমাঃ ॥২৬॥  
 ভবন্তেতি । ভবন্ত শিবন্ত । জিষ্ণুরিঙ্গঃ ॥২৭॥  
 কীর্তয়ামিতি । প্রয়তঃ পথিতঃ, ঋষিষু সন্তমান্ শ্রেষ্ঠান্ ॥২৮॥  
 যবেতি । এতেষাং নাম্নাং ব্যুৎপত্তয়ঃ প্রাপ্তক্কাঃ ॥২৯॥  
 ঋষিরিতি । লোকান্ জনান্ ভাবয়ন্তি শুভযুক্তা ন কুর্লন্তীতি তে ॥৩০॥

শাস্ত্র ও উগ্রমূর্ত্তি প্রামথগণ, যোগী সপ্তর্ষিগণ ভূতগণ, গ্রহনক্ষত্রগণ, নদীসমূহ,  
 আকাশ ও পক্ষিরাজ গরুড় ॥২৫॥

পৃথিবীস্থিত তপঃসিদ্ধগণ, স্থাবর ও জঙ্গমগণ, হিমালয়পর্বত, অন্যান্য  
 সকল পর্বত ও মহাসমুদ্র চতুষ্টিয় ॥২৬॥

মহাদেবের তুল্য পরাক্রমশালী তাঁহার অমুচরগণ, বিষ্ণু, ইন্দ্র, কার্ত্তিক ও  
 কালী ॥২৭॥

মানুষ্য পবিত্র থাকিয়া এই সকলের নাম কীর্তন করিয়া সমস্ত পাপ হইতে  
 মুক্ত হয় । ইহার পর আমি মনুষ্য ঋষিশ্রেষ্ঠগণের নাম বলিতেছি ॥২৮॥

যবক্রীত, রৈভ্য, অৰ্কাবসু, পরাবসু, ঔশিজ, কাক্ষীবান্ ও অজিরার পুত্র  
 বল ॥২৯॥

(২৫) যোগভূতগণস্তথা—বহু বর্ধ নি । (২৮) কীর্তয়ন্ প্রয়তঃ সম্যক্—পি ।

লভন্তে হি শুভং সৰ্বে রুদ্রানলবহুপ্রভাঃ ।  
 ভুবি কৃষ্ণা শুভং কৰ্ম্ম মোদন্তে দিবি দৈবতৈঃ ॥৩১॥  
 মহেন্দ্রগুরবঃ সপ্ত প্রাচীং বৈ দিশমাপ্রিতাঃ ।  
 প্রয়তঃ কীর্তয়ন্তেতান্ শত্রুলোকে মহীয়তে ॥৩২॥  
 উন্মুচুঃ প্রমুচুঃচব স্বস্ত্যাক্রেয়শ্চ বীৰ্য্যবান্ ।  
 দৃঢ়ব্যশ্চোৰ্দ্ধবাহুশ্চ তৃণসোমাপ্রিরাস্তথা ॥৩৩॥  
 মিত্রাবরুণয়োঃ পুত্রসুখাগন্ত্যঃ প্রতাপবান্ ।  
 ধৰ্ম্মরাজস্বিজঃ সপ্ত দক্ষিণাং দিশমাপ্রিতাঃ ॥৩৪॥  
 দৃঢ়ৈয়ুশ্চ ঋতেয়ুশ্চ পরিব্যামশ্চ কীর্তিমান্ ।  
 একতশ্চ দ্বিতশ্চৈব ত্রিতশ্চাদিত্যসম্মিতাঃ ॥৩৫॥  
 অত্রৈঃ পুত্রশ্চ ধৰ্ম্মাত্মা ঋষিঃ সারস্বতসুখা ।  
 বরুণশ্চস্বিজঃ সপ্ত পশ্চিমাং দিশমাপ্রিতাঃ ॥৩৬॥

### ভারতকৌমুদী

লভন্ত ইতি । রুদ্রানলবহুপ্রভা রুদ্রবহুবহুসমানভেজসঃ সন্তঃ ॥৩১॥

মহেন্দ্রেতি । প্রয়তঃ পবিত্রঃ সন্ ॥৩২॥

অথ কে তে সন্তেত্যাহ উন্মুচুরিতি । তৃণসোমেত্যেকং নাম ॥৩৩॥

মিত্রেতি । ধৰ্ম্মরাজশ্চ বশশ্চ, স্বিজঃ পুরোহিতাঃ ॥৩৪॥

অখাগন্ত্য একঃ অপরে কে ষড়্ভিত্যাহ দৃঢ়ৈয়ুরিতি । আদিত্যসম্মিতাঃ সূর্য্যতুল্যভেজস্বিনঃ ॥৩৫॥

মেধাতিথির পুত্র কাথ ঋষি এবং বহিষং ঋষিগণ, ইহারা সকলেই ব্রহ্ম-  
 তেজোময় ; সুতরাং ইহাদের নাম কীর্তন করিলে মানুষের মঙ্গল হয় ॥৩০॥

ইহাদের নাম কীর্তনকারী সকলেই মর্ত্যলোকে শুভ কৰ্ম্ম করিয়া রুদ্র,  
 অগ্নি ও বসুগণের আয় তেজস্বী হইয়া শুভ লাভ করেন এবং স্বর্গে যাইয়া  
 দেবগণের সহিত আমোদিত হন ॥৩১॥

ইন্দ্রের গুরু সাত জন ঋষি পূৰ্ব্বদিকে রহিয়াছেন ; মানুষ পবিত্র হইয়া  
 ইহাদের নাম কীর্তন করিয়া ইন্দ্রলোকে গমন করে ॥৩২॥

সেই সাত জন ঋষি যথা—উন্মুচু, প্রমুচু, তেজস্বী স্বস্ত্যাক্রেয়, দৃঢ়ব্য, উৰ্দ্ধ-  
 বাহু, তৃণসোমা ও অঙ্গিরা ॥৩৩॥

মিত্র ও বরুণের পুত্র তেজস্বী অগস্ত্য এক এবং অপর ছয় জন, সমুদয়ে  
 সাতজন ষমের পুরোহিত দক্ষিণদিকে অবস্থান করেন ॥৩৪॥

সেই ছয় জন যথা—দৃঢ়ৈয়ু, ঋতেয়ু, কীর্তিশালী পরিব্যাম, একত, দ্বিত ও  
 ত্রিত—ইহারা সকলেই সূর্য্যের আয় তেজস্বী ॥৩৫॥

ঋত্বির্বসিষ্ঠে ভগবান্ কশ্যপশ্চ মহানৃষিঃ ।  
 গৌতমশ্চ ভরদ্বাজে বিশ্বামিত্রোহথ কৌশিকঃ ॥৩৭॥  
 ঋচীকনয়শ্চোগ্রো জমদগ্নিঃ প্রতাপবান্ ।  
 ধনেশ্বরস্ত গুরবঃ সপ্তেতে উত্তরাশ্রিতাঃ ॥৩৮॥  
 অপরে মুনঃ সপ্ত দিক্ষু সর্বাশ্রয়িতাঃ ।  
 কীৰ্ত্তিযন্তিকরা নৃণাং কীৰ্ত্তিতা লোকভাবনাঃ ॥৩৯॥  
 ধর্ম্যঃ কামশ্চ কালশ্চ বশুর্বান্ধকিরেব চ ।  
 অনন্তঃ কপিলশ্চৈব সপ্তেতে ধরণীধরাঃ ॥৪০॥  
 রামো ব্যাসস্তথা দ্রৌণিরশ্বথামা চ লোমশঃ ।  
 ইত্যেতে মুনয়ো দিব্যা একৈকঃ সপ্ত সপ্তধা ॥৪১॥

### ভারতকৌমুদী

অগ্নেরিতি । ঋত্বিজঃ পুরোহিতাঃ ॥৩৬॥

অত্রিরিত । কৌশিকঃ কুশিকরাজবংশীয়ঃ । ইমে ষট্ সারস্বতশ্চৈক ইতি বরুণস্তত্বিজঃ  
 সপ্ত ॥৩৭॥

ঋচীকেতি । ধনেশ্বরস্ত কুবেরস্ত । এতেন অত্রিপ্রভৃতয়ঃ ষট্ বরুণস্ত কুবেরস্ত চ গুরব  
 ইতি বোধ্যম্ ॥৩৮॥

অপর ইতি । লোকান্ ভাবয়ন্তি শুভযুক্তান্ কুর্বাণীতি তে ॥৩৯॥

ধর্ম ইতি । অনন্তো বিষ্ণুঃ, কপিলো মুনিঃ, ধরণীধরাঃ পৃথিবীরক্ষকাঃ ॥৪০॥

অত্রির পুত্র ধর্ম্যাস্মা সারস্বত ঋষি এক এবং অত্রিপ্রভৃতি অষ্ট ছয়জন,  
 সমুদয়ে সাত জন বরুণের পুরোহিত পশ্চিম দিকে রহিয়াছেন ॥৩৬॥

অত্রি, ভগবান্ বসিষ্ঠ, মহর্ষি কশ্যপ, গৌতম, ভরদ্বাজ এবং কুশিকবংশীয়  
 বিশ্বামিত্র—এই ছয়জন সারস্বতকে লইয়া সাত জন বরুণের পুরোহিত ; অগ্নির  
 জমদগ্নিকে লইয়া সাতজন কুবেরের পুরোহিত ॥৩৭॥

ঋচীকের পুত্র উগ্রপ্রভৃতি ও প্রতাপশালী কন্যায় এক এবং অত্রিপ্রভৃতি  
 ছয়, সমুদয়ে এই সাতজন কুবেরের পুরোহিত উত্তর দিকে থাকেন ॥৩৮॥

অষ্ট সাতজন মুনী সকল দিকে থাকেন ; তাঁহাদের নাম কীৰ্ত্তন করিলে,  
 তাঁহারা মনুষ্যগণের কীৰ্ত্তি, ধর্ম ও মঙ্গল করিয়া থাকেন ॥৩৯॥

ধর্ম, কাম, কাল, বশু, বাসুকি, বিষ্ণু ও কপিল—এই সাতজন পৃথিবী রক্ষা  
 করেন ॥৪০॥

(৩৯)....দিক্ষু সর্বাশ্রয় বিটিতাঃ—পি ।

শান্তিস্থিতিকর। লোকে দিশাং পালাঃ প্রকীৰ্ত্তিতাঃ ।

যশ্চাং যশ্চাং দিশি হেতে তন্মুখঃ শরণং ব্রজেৎ ॥৪২॥

অষ্টারঃ সৰ্বভূতানাং কীৰ্ত্তিতা লোকপাবনাঃ ।

সংবৰ্ত্তে। মেরুসাবর্ণো মার্কণ্ডেয়শ্চ ধাৰ্ম্মিকঃ ॥৪৩॥

সাংখ্যযোগৌ নারদশ্চ দুৰ্ব্বাসাশ্চ মহানৃষিঃ ।

অত্যন্ততপসো দাস্তাঙ্গিষু লোকেষু বিশ্রুতাঃ !

অপরে রুদ্রসঙ্কশাঃ কীৰ্ত্তিতা ব্রহ্মলৌকিকাঃ ॥৪৪॥ (যুগ্মকঃ)

অপুত্রো লভতে পুত্রং দরিদ্রো লভতে ধনম্ ।

তথা ধৰ্ম্মার্থকামেষু সিদ্ধিঞ্চ লভতে নরঃ ॥৪৫॥

### ভারতকৌমুদী

রাম ইতি । রামো জামদগ্ন্যঃ, ব্যাসঃ কৃষ্ণঐষপায়নঃ, জৌগির্জোণপুত্রঃ, অশ্বখামা লোমশশ্চ ইত্যেতে দিব্যা অলৌকিকাস্তদ্বারো মুনয়ঃ, এষামেকৈকঃ সপ্ত সপ্তবিভূত্যাঃ, তথা সপ্তথা ভূবাদি-  
সপ্তলোকেষু সপ্ত প্রকারঃ বদা ব্রহ্মৈক তিষ্ঠতি তদা তন্নাকৌয় ইত্যর্থঃ ॥৪১॥

শাস্তীতি । এতে বৰ্ত্তন্ত ইতি শেষঃ ॥৪২॥

অষ্টার ইতি । অষ্টারো বক্ষ্যমাণা মুনয়ঃ সষ্টভূত্যাঃ । সাংখ্যযোগৌ তদ্ব্যভ্রপ্রণেতানৌ  
কপিলপতঞ্জলী । দাস্তা জিতেঙ্গিয়াঃ । ব্রহ্মলৌকিক । ব্রহ্মলোকস্থিতাঃ । ষট্‌পাদোহয়ং  
লোকঃ ॥৪৩—৪৪॥

অপুত্র ইতি । এষাং নামানি কীৰ্ত্তয়ন্নिति শেষঃ ॥৪৫॥

পরশুরাম, বেদব্যাস, জোণপুত্র অশ্বখামা ও লোমশ—এই চারিজন  
অলৌকিক মুনি ; ইহাদের এক এক জন অশ্ব সাত সাত জন ঋষির তুল্য এবং  
ইহাদের প্রত্যেক জন ভূপ্রভৃতি সপ্তলোকে বিচরণ করেন ॥৪১॥

এই মুনিরা জগতে শাস্তি ও মঙ্গল করিয়া থাকেন এবং ইহারা দিক্‌পাল  
বলিয়া অভিহিত হন ; আর ইহারা যে যে দিকে থাকেন, মানুষ সেই সেই  
মুখ হইয়া ইহাদের সন্তোষ হইবে ॥৪২॥

আর এই সকল মুনি সমস্ত প্রাণীর সৃষ্টিকর্তার তুল্য ও লোকপাবন  
বলিয়া অভিহিত হন । সংবৰ্ত্ত, মেরুসাবর্ণ, ধাৰ্ম্মিক মার্কণ্ডেয়, সাংখ্যপ্রণেতা  
কপিল, যোগরচয়িতা পতঞ্জলি, নারদ ও মহর্ষি দুৰ্ব্বাসা—ইহারা অত্যন্ত তপস্বী,  
জিতেঙ্গিয় এবং ত্রিভুবনে বিখ্যাত ; আর রুদ্রতুল্য অশ্ব অনেক মুনি ব্রহ্মলোক-  
বাসী বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন ॥৪৩॥—৪৪॥

ইহাদের নাম কীৰ্ত্তন করিলে পুত্রহীন মানুষ পুত্রলাভ করে, দরিদ্র ধন  
পায় এবং সকলেই ধৰ্ম্ম, অর্থ ও কাম সিদ্ধিপ্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥৪৫॥

পৃথুং বৈশ্যং নৃপবরং পৃথ্বী যন্তাভবৎ স্তুতা ।  
 প্রজাপতিং সার্বভৌমং কীর্তয়েদ্বহুধাধিপম্ ॥৪৬॥  
 আদিত্যবংশপ্রভবং মহেন্দ্রসমবিক্রমম্ ।  
 পুরুরবসগৈলকং ত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতম্ ॥৪৭॥  
 বৃহস্ম দয়িতং পুত্রং কীর্তয়েদ্বহুধাধিপম্ ।  
 ত্রিলোকবিশ্রুতং বীরং ভরতঞ্চ প্রকীর্তয়েৎ ॥৪৮॥ (যুগ্মকম্)  
 গবাময়েন যজ্ঞেন যেনৈষ্ঠঃ বৈ কৃতে যুগে ।  
 রস্তিদেবং মহাদেবং কীর্তয়েৎ পরমদ্যুতিম্ ॥৪৯॥  
 বিশ্বজিতপসোপেতং লক্ষণ্যং লোকপূজিতম্ ।  
 তথা শ্বেতঞ্চ রাজর্ষিং কীর্তয়েৎ পরমদ্যুতিম্ ॥৫০॥  
 স্বাগুঃ প্রসাদিতো যেন যন্তার্থে হৃদ্বকো হতঃ ।  
 মহাদেবপ্রসাদেন যেন গঙ্গাবতারিতা ॥৫১॥  
 ভগীরথঞ্চ রাজর্ষিং কীর্তয়েৎ পরমদ্যুতিম্ ।  
 সগরস্তাত্মজা যেন প্লাবিতাস্তারিতাস্তথা ॥৫২॥ (যুগ্মকম্)

## ভারতকৌমুদী

পৃথুমিতি । বৈশ্যং বেণনামকরাজপুত্রং পৃথুং নাম ॥৪৬॥

আদিত্যেতি । ঐলম্ ইলারা গর্তজাতম্ । ভরতং শকুন্তলাপুত্রম্ ॥৪৭—৪৮॥

গবাময়েনেতি । গবাময়েন তদাখ্যেয় যজ্ঞেন, ইষ্টঃ দেবাঃ পূজিতাঃ । মহাদেবং মহা-  
 বাজম্ ॥৪৯॥

বিশেতি । বিশ্বজিতা যজ্ঞেন যুক্তং তপশ্চেন, লক্ষণ্যং সলক্ষণযুক্তম্ ॥৫০॥

পৃথিবী ষাঁহার কন্যা হইয়াছিলেন, সেই বেণরাজার পুত্র, প্রজাধিপতি,  
 সার্বভৌম ও রাজশ্রেষ্ঠ পৃথুরাজার নাম কীর্তন করিবে ॥৪৬॥

নৃষ্যবংশোৎপন্ন, ইন্দ্রের তুল্য বিক্রমশালী, ত্রিভুবনবিখ্যাত, ইলার গর্ত-  
 জাত এবং বৃহের প্রিয়পুত্র রাজা পুরুরবার নাম কীর্তন করিবে; আর ত্রিলোক-  
 বিখ্যাত বীর ভরতরাজার নাম উচ্চারণ করিবে ॥৪৭—৪৮॥

যিনি সত্যযুগে গবাময়নামক যজ্ঞদ্বারা দেবগণের সন্তোষ বিধান করিয়া-  
 ছিলেন; সেই মহাতেজা ও মহারাজ রস্তিদেবের নাম কীর্তন করিবে ॥৪৯॥

যিনি বিশ্বজিৎ যজ্ঞ করিয়াছিলেন এবং যিনি তপস্বী, শুভলক্ষণশালী ও  
 জগৎপূজিত ছিলেন; সেই মহাতেজা রাজর্ষি শ্বেতের নাম উচ্চারণ করিবে ॥৫০॥

(৫০) লক্ষণ্যং কামলক্ষণম্—পি ।



ছত্ৰাশনসমানেতান্মহারূপান্মহোজসঃ ।

উগ্রকায়ান্মহাসদ্বান্ কীৰ্ত্তয়েৎ কীৰ্ত্তিবৰ্দ্ধনান্ ॥৫৩॥

দেবানৃষিগণাংষ্টৈশ্চ নৃপাংশ্চ ভগতীশ্বরান্ ।

সাংখ্যং যোগঞ্চ পরমং হব্যং কব্যং তথৈব চ ॥৫৪॥

কীৰ্ত্তিতং পরমং ব্রহ্ম সৰ্ব্বপ্রতিপরায়ণম্ ।

মঙ্গল্যং সৰ্বভূতানাং পবিত্রং বহুকীৰ্ত্তিতম্ ॥৫৫॥

ব্যাধিশ্রমনং শ্রেষ্ঠং পৌষ্টিকং সৰ্বকৰ্ম্মণাম্ ।

প্রায়তঃ কীৰ্ত্তয়েচ্চৈতান্ কল্যাং সাযঞ্চ ভারত ! ॥৫৬॥

### ভারতকৌমুদী

স্বাগৃহিতি । স্বাঃ শিবঃ, অন্ধকো নামাস্বরঃ হতঃ শিবেন । সগরস্ত রাজাঃ, প্রাবিতা গঙ্গা-  
জলেন ॥৫১—৫২॥

হতেতি । উগ্রকায়ান্ ভীষণদেহান্, মহাসদ্বান্ মহাবলান্ ॥৫৩॥

দেবানিতি । হব্যং দ্রুতম্, কব্যময়ম্, কীৰ্ত্তয়েদিত্যভ্যুত্তিঃ ॥৫৪॥

কীৰ্ত্তিতমিতি । কীৰ্ত্তিতং কুৰ্যাদিতি শেবঃ । সৰ্বাসামেব শ্রুতীনাং পরায়ণং পরমার্জয়ম্ ॥৫৫॥

ব্যাধীতি । ব্যাধিশ্রমনং রোগনাশকম্, পৌষ্টিকমুন্নতিজনকম্, কল্যাং প্রাতঃ ॥৫৬॥

যিনি আরাধনা করিয়া মহাদেবকে প্রসন্ন করিয়াছিলেন ; সাঁতার জন্ত মহাদেব অন্ধকাসুরকে বধ করেন, যিনি মহাদেবের অনুগ্রহে গঙ্গাকে হিমালয় হইতে অবতরণ করান এবং যিনি সেই গঙ্গাজলদ্বারা সগররাজার পুত্রগণকে প্রাবিত ও উস্তারিত করেন ; সেই মহাতেজা রাজ্যে ভগীরথের নাম কীৰ্ত্তন করিবে ॥৫১—৫২॥

অগ্নির তুল্য মহোজ্জ্বল, মহাতেজা ও উগ্রমূৰ্ত্তি এবং মহাবল ও কীৰ্ত্তিবৰ্দ্ধক এই সকল রাজার নাম কীৰ্ত্তন করিবে ॥৫৩॥

দেবগণ, ঋষিগণ, পৃথিবীর অধিপতি রাজগণ, সাংখ্য, যোগ এবং উৎকৃষ্ট হব্য ও কব্যের নাম উচ্চারণ করিবে ॥৫৪॥

সমস্ত বেদের একমাত্র আশ্রয়, সকল প্রাণীর মঙ্গলজনক, পবিত্র ও বহুকীৰ্ত্তিত পরব্রহ্মের নাম কীৰ্ত্তন করিবে ॥৫৫॥

ভরতনন্দন ! মানুষ পবিত্র হইয়া, এই নামকীৰ্ত্তনকে রোগনাশক ও সমস্ত কার্যের শ্রেষ্ঠ, উন্নতিজনক মনে করিয়া প্রাতঃকালে ও সন্ধ্যাকালে ইহাদের নাম কীৰ্ত্তন করিবে ॥৫৬॥

(৫৩). উগ্রকোপান্মহাসদ্বান্—পি ।

এতে বৈ বাস্তু বর্ষন্তি ভাস্তি বাস্তু হৃজন্তি চ ।  
 এতে বিনায়কাঃ শ্রেষ্ঠা দক্ষাঃ কাস্তা জিতেন্দ্রিয়াঃ ॥৫৭॥  
 নরাণামশুভং সর্বং ব্যাপোহন্তি একীকৃতিভাঃ ।  
 সাক্ষিভূতা মহাজ্ঞানঃ পাপস্ত্র মুকুতস্ত্র চ ॥৫৮॥  
 এতান্ বৈ কল্যামুখায় কীর্তয়ন্ শুভমম্মুতে ।  
 নাগ্নিচৌরভয়ং তস্ত্র ন মার্গপ্রতিরোধনম্ ॥৫৯॥  
 এতান্ কীর্তয়তাং নিত্যং হুঃস্বপ্নো নশ্রুতে নৃণাম্ ।  
 মুচ্যতে সর্বপাপেভ্যঃ স্বস্তিমাংস চ গৃহান্ ব্রজেৎ ॥৬০॥  
 দীক্ষাকালেষু সর্বেষু যঃ পঠেদ্মিয়তো দ্বিজঃ ।  
 শ্রায়বানাজ্ঞানি রতঃ কাস্তো দাস্তোহিনসূরকঃ ॥৬১॥  
 রোগার্জো ব্যাধিযুক্তো বা পঠন্ পাপাৎ প্রমুচ্যতে ।  
 বাস্ত্রমধ্যে তু পঠতঃ কালে স্বস্ত্যয়নং ভবেৎ ॥৬২॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

এত ইতি । বাস্তু সর্কত্র গচ্ছন্তি, বর্ষন্তি দ্বাং বিতবন্তি, ভাস্তি শোভন্তে, বাস্তু শুভং  
 বহন্তি, হৃজন্তি আশাং পূরয়ন্তি চ । বিনায়কাঃ কলমাতারঃ, দক্ষাঃ কর্মনিপাণনে নিপুণাঃ,  
 কাস্তাঃ কমানীনাঃ ॥৫৭॥

নরাণামিতি । ব্যাপোহন্তি বিনাশয়ন্তি, সাক্ষিভূতা ব্রহ্মারঃ ॥৫৮॥

এতানিতি । মার্গপ্রতিরোধনং গমনে পথে বাধা ভবতি ॥৫৯॥

এতানিতি । হুঃস্বপ্নো হুঃস্বপ্নশ্চিত্তমশুভম্ । স্বস্তিমান্ শুভবান্ ॥৬০॥

ইহার সর্বত্র গমন করেন, দয়া বর্ষণ করিয়া থাকেন, প্রকাশ পান, মঙ্গল-  
 সম্পাদন এবং আশা পূরণ করেন ; আর ইহার শ্রেষ্ঠ সুখসম্পাদক, কার্যদক্ষ,  
 কমানীল ও জিতেন্দ্রিয় ॥৫৭॥

ইহাদের নাম কীর্তন করিলে, ইহার সকলে মনুষ্যগণের অমঙ্গল নাশ  
 করেন এবং এই মহাজ্ঞানী মানুষের পাপ ও পুণ্যের সাক্ষিস্বরূপ রহিয়াছেন ॥৫৮॥

মানুষ ঐভাবে শয্যা হইতে উঠিয়া ইহাদের নাম কীর্তন করিয়া মঙ্গল  
 লাভ করে এবং তাহার আগ্নি বা চৌরের ভয় হয় না ; কিংবা গমন করিবার  
 সময়ে পথে বিঘ্ন হইতে পারে না ॥৫৯॥

প্রত্যহ ইহাদের নাম কীর্তন করিলে, মানুষের হুঃস্বপ্নশ্চিত্ত অমঙ্গল নষ্ট  
 হয় এবং মানুষ সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইয়া থাকে, আর বিদেশ হইতে কুশলে  
 গৃহে আসিতে পারে ॥৬০॥

ক্ষেত্রমধ্যে তু পঠতঃ সৰ্বং সশ্রুং প্ররোহতি ।

গচ্ছতঃ ক্ষেমগন্ধানং গ্রামান্তরগতঃ পঠন্ ॥৬৩॥

আত্মনশ্চ স্মৃতানাঞ্চ দারাণাঞ্চ ধনশ্চ চ ।

বীজানামোষধীনাঞ্চ রক্ষামেতাং প্রযোজয়েৎ ॥৬৪॥

এতান্ সংগ্রামকালে তু পঠতঃ কৃত্রিয়শ্চ তু ।

ব্রজন্তি রিপবো নাশং ক্ষেমঞ্চ পরিবৰ্ত্ততে ॥৬৫॥

এতান্ দৈবে চ পিত্র্যে চ পঠতঃ পুরুষশ্চ হি ।

ভুঞ্জতে পিতরঃ কব্যং হব্যঞ্চ ত্রিদিবৌকসঃ ॥৬৬॥

### ভারতকৌমুদী

দীক্ষেতি । দীক্ষাকালেষু বৈধকাধ্যায়েষু । আত্মনি ব্রহ্মণি । বিশিষ্ট আধির্মানসী ব্যাখ্যা তেন যুক্তঃ, পাপাং তত্রোগাদিজনকাং । বাস্তবমধ্যে বসতিস্থানমধ্যে, অন্তর্যয়নং তৎ পঠনং মঙ্গলজনকম্ ॥৬১—৬২॥

ক্ষেত্রেতি । গচ্ছতঃ ক্ষেমং মঙ্গলং ভবেৎ, গ্রামান্তরগতঃ পঠন্ অধ্বানঞ্চ ক্ষেমং লভে-  
তেতি শেষঃ ॥৬৩॥

আত্মন ইতি । এতান্ এতেবাং নাম কীৰ্ত্তনরূপান্, রক্ষাং রক্ষোপায়ম্ ॥৬৪॥

এতানিতি । ক্ষেমং যথা শ্রান্তথা পরিবৰ্ত্ততে স কৃত্রিয়ঃ প্রত্যাগচ্ছতি ॥৬৫॥

এতানিতি । দৈবে পিত্র্যে চ কার্যে । ত্রিদিবৌকসো দেবাঃ ॥৬৬॥

শ্রায়নিষ্ঠ, ব্রহ্মধ্যানে নিরত, ক্ষমাশীল, জিতেন্দ্রিয় ও অশ্রুয়াশ্রুযা যে দ্বিজাতি, পবিত্র হইয়া সমস্ত বৈধকার্য্যের আরম্ভে এই সকল নাম পাঠ করেন ; তিনি রোগান্ত বা মনোহঃখযুক্ত হইলেও তাহার মূল পাপ হইতে মুক্ত হন এবং ভজাসনের মধ্যে থাকিয়া পাঠ করিলে, তাহার সেই পাপ বংশের অন্তর্যয়নরূপ হয় ॥৬১—৬২॥

ক্ষেত্রের মধ্যে থাকিয়া পাঠ করিলে সমস্ত শস্ত্র উৎপন্ন হয়, গমনকারীর মঙ্গল হইয়া থাকে এবং অশ্রু গ্রামগত লোক ইহা পাঠ করিয়া মঙ্গলময় পথ লাভ করে ॥৬৩॥

মামুখ নিজে, পুত্রগণের, ভাৰ্য্যাদের, ধনের, বীজের এবং ওষধির রক্ষার জন্ত এই সকল নাম পাঠ করিবে ॥৬৪॥

কৃত্রিয় যুদ্ধের সময়ে এই সকল নাম পাঠ করিলে, তাহার শত্রুগণ বিনষ্ট হয় এবং তিনি যুদ্ধস্থান হইতে কুশলে ফিরিয়া আসিতে পারেন ॥৬৫॥

মামুখ দৈবকার্য্য বা পিতৃকার্য্যে এই সকল নাম পাঠ করিলে, দেবগণ (৬৫) ভগতঃ কৃত্রিয়শ্চ তু—পি ।

ন ব্যাধিষ্মাপদভয়ং ন দ্বিপাদমহি তস্করাৎ ।  
 কশ্মলং লঘুতাং যাতি পাপুনা চ প্রমুচ্যতে ॥৬৭॥  
 যানপাত্রে চ যানে চ প্রবাসে রাজবেশ্মনি ।  
 পরাং সিদ্ধিমবাপ্নোতি সাবিজীং হ্যস্তমাং পঠন্ ॥৬৮॥  
 ন চ রাজভয়ং তেষাং ন পিশাচাম্ রাক্ষসাৎ ।  
 নাগ্যদ্বুপবনব্যালাস্তয়ং তস্তোপজায়তে ॥৬৯॥  
 চতুর্গামপি বর্ণানামাশ্রমস্ত বিশেষতঃ ।  
 করোতি সততং শাস্তিঃ সাবিজীমুত্তমাং পঠন্ ॥৭০॥  
 নাগ্নিদহতি কাষ্ঠানি সাবিজী যত্র পঠ্যতে ।  
 ন তত্র বালো ত্রিয়তে ন চ তিষ্ঠন্তি পন্নগাঃ ॥৭১॥  
 ন তেষাং বিদ্যতে দুঃখং গচ্ছন্তি পরমাং গতিম্ ।  
 যে শৃণুস্তি মহদ্ব্রহ্ম সাবিজীগুণকীর্তনম্ ॥৭২॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । দ্বিপাদগজাৎ । কশ্মলং মোহঃ ॥৬৭॥

যানেতি । যানপাত্রে নৌকাদৌ, যানে শকটাদৌ, সাবিজীং গায়ত্রীম্ ॥৬৮॥

নেতি । ব্যালঃ সর্পঃ, তস্ত সাবিজীং পঠতঃ ॥৬৯॥

চতুর্গামিতি । আশ্রমস্ত ব্রহ্মচর্যাশ্রমচতুষ্টয়ম্ ॥৭০॥

নেতি । বালঃ অপ্রাপ্তবয়স্কঃ, পন্নগাঃ সর্পাঃ ॥৭১॥

তাহার দস্ত হব্য ভোজন করেন এবং পিতৃগণ তাহার দস্ত কব্য গ্রহণ করিয়া থাকেন ॥৬৬॥

সেই মহাপুরুষগণের নাম কীর্তন করিলে, তাহার রোগ, হিংস্র জন্তু, হস্তী বা চৌরের ভয় হয় না এবং মোহ লঘু হইয়া যায় ; আর সেই ব্যক্তি পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥৬৭॥

মস্ত্রের মধ্যে উত্তম গায়ত্রী মন্ত্র জপ করিলে মানুষ জলযান, স্থলযান, বিদেশ ও রাজভবনে পরম সিদ্ধি লাভ করে ॥৬৮॥

সেই গায়ত্রীজপকারী লোকের রাজভয়, পিশাচভয় ও রাক্ষসভয় হয় না এবং তাহদের অগ্নি, জল, বায়ু ও সর্পের ভয়ও হইতে পারে না ॥৬৯॥

সর্বোত্তম গায়ত্রীজপকারী মানুষ চারিবর্ষের বিশেষতঃ চারিটি আশ্রমের সর্বদাই শাস্তি বিধান করিয়া থাকেন ॥৭০॥

যে স্থানে গায়ত্রী জপ হয়, সেই স্থানে অগ্নি কাষ্ঠ দগ্ধ করে না, বালক মরে না এবং সর্প থাকে না ॥৭১॥

গবাং মধ্যে তু পঠতো গাবোহস্ত বহুবংসলাঃ ।  
 প্রস্থানে বা প্রবাসে বা সর্বাবস্থাং গতঃ পঠেৎ ॥৭৩॥  
 জপতাং জুহ্বতাং চৈব নিত্যঞ্চ প্রযতাস্থনাম্ ।  
 ঋষীণাং পরমং জপ্যং শুভ্রমেতন্মরাধিপ ! ॥৭৪॥  
 যাতাতথেন সিক্তস্ত ইতিহাসং পুরাতনম্ ।  
 পরাশরমতং দিব্যং শক্রায় কথিতং পুরা ॥৭৫॥  
 তদেতন্তে সমাখ্যাতং তথ্যং ব্রহ্মসনাতনম্ ।  
 হৃদয়ং সর্বভূতানাং শ্রুতিরেমা সনাতনী ॥৭৬॥  
 সোমাদিত্যশ্রয়াঃ সর্বে রাঘবাঃ কুবরন্তপা ।  
 পঠন্তি শুচয়ো নিতাং সাবিত্রীং পরমাং গতিম্ ॥৭৭॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । ব্রহ্ম ব্রহ্মরূপা যা সাবিত্রী গায়ত্রী তস্তা গুণকীর্তনম্ ॥৭৩॥

গবামিতি । বহুবংসলা বহুবংসযুক্তা গাবো ভবন্তি ॥৭৩॥

জপতামিতি । এতৎ সাবিত্রীরূপং ব্রহ্ম জপ্যং শুভ্রঞ্চ ॥৭৪॥

যাথেতি । যাতাতথেন যথার্থরূপেণ পঠিতম্ ॥৭৫॥

তদতিতি । এতৎ সাবিত্রীরূপম্ । হৃদয়ং হৃদয়ংদাদবগীয়ম্ ॥৭৬॥

সোমেতি । সোমাদিত্যশ্রয়াঃ চন্দ্রসূর্য্যাবংশীয়াঃ । পঠন্তি জপন্তি ॥৭৭॥

যাহারা পরব্রহ্মরূপা গায়ত্রীর মহা গুণকীর্তন শ্রবণ করেন, তাহাদের হৃৎখণ্ডে না এবং তাহারা উত্তম গতি লাভ করেন ॥৭২॥

যিনি গোগণের মধ্যে পাঠ করেন, তাহার বহু বংসযুক্ত গো হয় । মানুষ গমনের সময়ে কিংবা বিদেশে থাকিবার কালে, এমন কি সমস্ত অবস্থাতেই এই সকল নাম পাঠ করিতে পারে ॥৭৩॥

নরনাথ ! যে সকল ঋষি সংযত চিন্তা হইয়া প্রত্যহ জপ ও হোম করেন, তাহাদের পক্ষে এই গায়ত্রী মন্ত্র প্রধান জপা ও গোপা ॥৭৪॥

পূর্বকালে পরাশরসম্মত অলৌকিক ও পুরাতন এই সিক্ত পুরুষগণের ইতিহাস পরাশরই যথাযথভাবে ইন্দ্রের নিকট বলিয়াছিলেন ॥৭৫॥

যুধিষ্ঠির ! এই আমি তোমার নিকট সেই সত্য ও সনাতন ব্রহ্ম বলিলাম ; ইহা সমস্ত প্রাণীর হৃদয়স্বরূপ ; একথা সনাতন বেদের বাক্য ॥৭৬॥

সমস্ত চন্দ্রবংশীয়, সূর্য্যবংশীয়, রঘুবংশীয় ও কুরুবংশীয়েরা পবিত্র হইয়া প্রত্যহ পরম গতিস্বরূপ গায়ত্রী জপ করিয়া থাকেন ॥৭৭॥

(৭৫) যাতাতথেন সত্যম্—পি ।

অভ্যাসে নিত্যং দেবানাং সপ্তর্ষীগাং ধ্রুবশ্চ চ ।

মোক্ষণং সৰ্বকৃচ্ছাণাং মোচয়ত্যশুভাং সদা ॥৭০॥

বৃদ্ধৈঃ কাশ্যপগৌতমপ্রভৃতিভির্ভৃগুর্জিহোহিত্রাদিভিঃ

শুক্লাগন্ত্যবৃহস্পতিপ্রভৃতিভির্জিহিভিঃ সেবিতম্ ।

ভারদ্বাজমতম্ ঋচীকতনৈঃ প্রাপ্তং বসিষ্ঠাং পুনঃ

সাবিত্রীমধিগম্য শক্রবশ্চুভিঃ কুংস্না জিতা দানবাঃ ॥৭১॥

যো গোশতং কনকশৃঙ্গময়ং দদাত

বিপ্রায় বেদবিদুষে সুবহুশ্রুতায় ।

দিব্যাঞ্চ ভারতকথাং কথয়েচ্চ নিত্যং

তুলাং ফলং ভবতি তস্য চ তস্য চৈব ॥৮০॥

ধর্মো বিবর্দ্ধতি ভূগোঃ পরিকীর্তনেন

বীৰ্য্যং বিবর্দ্ধতি বসিষ্ঠনমো নতেন ।

সংগ্রামজিন্তবতি চৈব রঘুং নগশ্চন

শ্রাদদ্বিনো চ পরিকীর্তয়তো ন রোগঃ ॥৮১॥

### ভারতকৌমুদী

অভ্যাস ইতি । অভ্যাসে সমীপে, যে জনক্তি তেষাং মোক্ষণং তান্ মোচয়তি চ ॥৭০॥

বৃদ্ধৈরिति । সেবিতং গায়ত্রীকণং ব্রহ্ম জপম্ । ঋচীকতনয়ৈর্জমদগ্নিপ্রভৃতিভিঃ, অধি-  
গম্য উপাস্ত । শাক্তবিক্রীড়িতং বৃষ্টম্ ॥৭১॥

য ইতি । ভারতকথাং ভারতবাজোপাখ্যানম্ । অত্র পরত্র চ বসন্ততিলক। বৃত্তম্ ॥৮০॥

যিনি প্রত্যহ দেবগণ, সপ্তর্ষিগণ ও ধ্রুবনক্ষত্রের বিগ্রহের নিকটে গায়ত্রী  
জপ করেন ; তাঁহার সমস্ত দুঃখ হইতে মুক্তি হয় এবং গায়ত্রীই তাঁহাকে অমঙ্গল  
হইতে মুক্ত করেন ॥৭০॥

কাশ্যপ, গৌতম, ভৃগু, অজিরা, অত্রিপ্রভৃতি বৃদ্ধগণ, শুক্র, অগস্ত্য ও  
বৃহস্পতিপ্রভৃতি ব্রহ্মর্ষিগণ এই গায়ত্রী জপ করিয়া আসিতেছেন ; ইহা  
ভরদ্বাজেরও অভিমত এবং ঋচীকমূনির পুত্রেরা বসিষ্ঠের নিকট হইতে এই  
গায়ত্রী মন্ত্র লাভ করিয়াছেন ; আর ইন্দ্র ও বশুগণ এই গায়ত্রী জপ করিয়া  
সমস্ত দানবকে জয় করিয়াছেন ॥৭১॥

যে লোক বেদবিৎ ও বহুশাস্ত্রজ্ঞ ব্রাহ্মণকে স্বর্ণশৃঙ্গযুক্ত শত গোদান করে  
এবং যে লোক প্রত্যহ অলৌকিক ভারতবাজার উপাখ্যান বলে, তাহাদের দুই  
জনেরই সমান ফল হয় ॥৮০॥

(৭০)....অভ্যাগো নিত্যং দেবানাম্—পি ।

(৮০)....পুণ্যাক ভারতকথাং শৃংগাক নিত্যম্—পি ।

এষা তে কথিতা রাজন্ ! সাবিত্রী ব্রহ্মশাস্তী ।

বিবক্ষুরসি যচ্চাশ্রুতন্তে বক্ষ্যামি ভারত ! ॥৮২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামশ্বশাসনপর্বণি

দানধর্ম্মে সাবিত্রীমন্ত্রকথনে অষ্টাবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

—ঃঃ—

## উনত্রিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃঃঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কে পূজ্যাঃ কে নমস্কার্যাঃ কথং বর্ত্তেত কেষু চ ।

কিমাচারঃ কীদৃশেষু পিতামহ ! ন রিষ্যতে ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

ধর্ম্ম ইতি । বসিষ্ঠায় নমো নমস্কারণায় নতেন প্রণামেন । অশ্বিনৌ অশ্বিনীকুমারদ্বয়ম্ ॥৮১॥

এবেতি । ব্রহ্ম ব্রহ্মরূপা, শাস্তী সনাতনী । বিবক্ষুর্বক্তুং প্রট্টুমিচ্ছুঃ ॥৮২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিনাসলিঙ্গাস্তবাসীশতটোচাৰ্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামশ্বশাসনপর্বণি

দানধর্ম্মে অষ্টাবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—ঃঃ—

ক ইতি । কথং কীদৃশম্ । ন রিষ্যতে বিপদা ন হিংস্রতে ॥১১॥

ভৃগুঃ নাম কীৰ্ত্তন করিলে ধর্ম্ম বৃদ্ধি পায়, বসিষ্ঠকে নমস্কার করিলে বল বৃদ্ধি হইয়া থাকে, রঘুকে নমস্কার করিলে যুদ্ধে জয় করিতে পারে এবং অশ্বিনী-কুমারদ্বয়ের নাম কীৰ্ত্তন করিলে রোগ হয় না ॥৮১॥

ভরতনন্দন রাজা । এই আমি তোমার নিকট পরব্রহ্মরূপা সনাতনী গায়ত্রীর কথা বলিলাম ; তুমি অস্ত্র বাহা জিজ্ঞাসা করিতে ইচ্ছা কর, তাহাও বলিব ॥৮২॥

—ঃঃঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! কাহারো পূজনীয় ? কাহাদিগকে নমস্কার করা উচিত ? কাহাদের প্রতি কি প্রকার ব্যবহার করা কৰ্ত্তব্য এবং কীদৃশ ব্যক্তিদের প্রতি কি প্রকার ব্যবহার করিলে মানুষ কতিপয় হয় না ?’ ॥১১॥

\* ‘...পঞ্চাশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—কল বর্ধ ।

## ভীষ্ম উবাচ ।

ব্রাহ্মণানাং পরিভবঃ সাদয়েদপি দেবতাঃ ।  
 ব্রাহ্মণানাং নমস্কৃত্য যুধিষ্ঠির ! ন রিষ্যতে ॥২॥  
 তে পূজ্যাস্তে নমস্কার্য্য বর্তেথাস্তেষু পুত্রবৎ ।  
 তে হি লোকানিমান্ সর্বান্ ধারয়ন্তি মনীষিণঃ ॥৩॥  
 ব্রাহ্মণাঃ সর্বলোকানাং মহাস্তো ধৰ্ম্মসেতবঃ ।  
 ধনত্যাগাভিরামাশ্চ বাক্‌সংযমরতাশ্চ যে ॥৪॥  
 রমণীয়াশ্চ ভূতানাং নিদানঞ্চ ধৃতব্রতাঃ ।  
 প্রণেতারশ্চ লোকানাং শাস্ত্রাণাঞ্চ যশস্বিনঃ ॥৫॥  
 তপো যেষাং ধনং নিত্যং বাক্‌ চৈব বিপুলং বলম্ ।  
 প্রভবশ্চৈব ধৰ্ম্মাণাং ধৰ্ম্মজ্ঞাঃ সূক্ষ্মদর্শিনঃ ॥৬॥  
 ধৰ্ম্মকায়াঃ স্থিতা ধৰ্ম্মে স্নকৃতে ধৰ্ম্মসেতবঃ ।  
 যান্ সমাপ্রিত্য জীবন্তি প্রজাঃ সৰ্বাশ্চতুর্বিধাঃ ॥৭॥

## ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণানামিতি । সাদয়েদবসরীকৃৎ ॥২॥

ত ইতি । তে ব্রাহ্মণাঃ । ধারয়ন্তি রক্ষন্তি ॥৩॥

ব্রাহ্মণা ইতি । ধৰ্ম্মাণাং সেতবঃ প্রাপকাঃ । ধনানাং ত্যাগেন উপেক্ষা অভিরামা  
মনোজাঃ ॥৪॥

রমণীয়া ইতি । ভূতানাং প্রাণিনাম্, নিদানং মঙ্গলকারণম্ । প্রণেতারঃ সৎপথে  
পরিচালকাঃ রচয়িতারশ্চ ॥৫॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! ব্রাহ্মণগণের প্রতি তিরস্কার দেবগণকেও  
অবসন্ন করে, আবার ব্রাহ্মণগণকে নমস্কার করিয়া মানুষ ক্ষতিগ্রস্ত হয় না ॥২॥

সেই ব্রাহ্মণেরা পূজনীয় ; তাঁহাদিগকে নমস্কার করা উচিত এবং তুমি  
তাঁহাদের নিকটে পুত্রের ছায় থাকিবে ; কারণ, সেই জ্ঞানী ব্রাহ্মণেরা এই  
সমস্ত লোক রক্ষা করিতেছেন ॥৩॥

বাহার ধন উপেক্ষা করায় মনোহর এবং বাক্‌সংযমে নিরত থাকেন, সেই  
ব্রাহ্মণেরা বিশাল ধৰ্ম্মের সেতু ॥৪॥

ব্রতনিষ্ঠ যশস্বী ব্রাহ্মণেরা মনোহর, প্রাণিগণের মঙ্গলের কারণ, লোক-  
সমাজের নেতা এবং শাস্ত্রসমূহের রচয়িতা ॥৫॥



পশ্চানঃ সৰ্বেনেতারো যজ্ঞবাহাঃ সনাতনাঃ ।  
 পিতৃপৈতামহীং গুৰ্বীমুদ্বহন্তি ধুরং সদা ॥১॥  
 ধুরি যে নাবসীদন্তি বিষমে সদৃগবা ইব ।  
 পিতৃদেবাতিথিমুখা হব্যকব্যাগ্রভোজিনঃ ॥২॥  
 ভোজনাদেব লোকাংস্ত্রীংস্ত্রায়ন্তে মহতো ভয়াৎ ।  
 দীপাঃ সৰ্বশ্চ লোকশ্চ চক্ষুঃচক্ষুশ্চাত্মগপি ॥৩॥  
 সৰ্বশিক্ষাঃ শ্রুতিধন। নিপুণাঃ সূক্ষ্মদর্শিনঃ ।  
 গতিজ্ঞাঃ সৰ্বভূতানামধ্যাজগতিচিন্তকাঃ ॥৪॥  
 আদিমধ্যাবসানানাং জ্ঞাতারশ্চিন্নসংশয়াঃ ।  
 পরাবরবিশেষজ্ঞা গন্তারঃ পরমাং গতিম্ ॥৫॥

### ভারতকৌমুদী

তপ ইতি । প্রভবত্যাশ্রয়াদিতি প্রভবঃ কারণম্ । সূক্ততে সূত্ৰং বিহিতে চতুর্বিধা জয়া-  
 জাওজ্ঞেদজোজ্ঞাঃ, ব্রাহ্মণানাং দয়ালুতয়া সৰ্ব্বোন্মাদেব মঙ্গলকরণাদিতি ভাবঃ । পশ্চানঃ  
 সংপথপ্রদর্শকাঃ, সৰ্ব্বোন্মাদেব নেতারঃ পরিচালকাঃ, যজ্ঞান্ বহন্তি সম্পাদয়ন্তীতি তে । ধুরং  
 ভারম্, 'ধুরি সৰ্বরক্ষাভারবহনে', বিষমে উচ্চাঘচে স্থানে । পিতৃদেবতিথীনং মুখা বদনশরুপাঃ  
 তদ্ব্যুৎপন্নৈব তেবাং ভোজনাদিত্যাশ্রয়ঃ । দীপাঃ সৰ্বপ্রকাশকত্বাৎ । সৰ্বান্ শিক্ষয়ন্তীতি  
 সৰ্বশিক্ষাঃ, শ্রুতির্বেদ এব ধনং তেবাং তে, নিপুণাঃ কার্যদক্ষাঃ, গতিজ্ঞা অবস্থাবিদাঃ, অধ্যাত্ম-  
 গতিচিন্তকা দেহাশ্রাবস্থাভাবকাঃ, আদিমধ্যাবসানানাং জগতঃ । পরাবরবিশেষজ্ঞা উৎকৃষ্টাপ-  
 কৃষ্টভেদবিদাঃ । বিষুক্তা বিষয়বিয়ুক্তাঃ, ধূতপাপানঃ তপসা নাপিতপাপাঃ, নিঃস্বাঃ

তপস্ত্যাই সৰ্বদা যীহাদের ধন, বাক্যট যীহাদের প্রচুর বল এবং যীহারা  
 ধর্মের কারণ, ধর্মজ্ঞ, সূক্ষ্মদর্শী, ধর্মকামী, সূত্ৰং বিহিত ধর্ম অবস্থিত ও  
 ধর্মের সেতুশরুপ, চতুর্বিধ সমস্ত প্রাণী যীহাদিগকে অবলম্বন করিয়া  
 জীবিত থাকে, যীহারা সংপথপ্রদর্শক, সকলের নেতা, চিরন্তন যজ্ঞসম্পাদক  
 এবং সৰ্বদা সমস্ত জাতির পিতৃপিতামহ বাহু, গুরুতর ভার বহন করেন, উচ্চ  
 নীচস্থানে উত্তম ব্যবহারের ছায় যীহারা ভার বহন করিয়াও অবসন্ন হন না ;  
 যীহারা পিতৃগণ, দেবগণ ও অতিথিগণের মুখশরুপ এবং হব্য ও কবোর  
 অগ্রভাগ ভোজন করেন ; যীহারা কেবল ভোজন করিয়াই গুরুতর ভয় হইতে  
 ত্রিভুবনকে রক্ষা করেন, যীহারা সমস্ত লোকের প্রদীপশরুপ এবং চক্ষুদ্বারা  
 লোকদিগেরও চক্ষুশরুপই থাকেন ; যীহারা সকলের শিক্ষক, বেদরুপ ধন-  
 সম্পন্ন, সমস্ত কার্যে নিপুণ, সূক্ষ্মদর্শী, সকল প্রাণীর অবস্থাভিজ্ঞ, অধ্যাত্মচিন্তা-

বিমুক্তা ধূতপাপ্যানো নিবন্ধা নিম্পরিগ্রহাঃ ।

মানার্হা মানিতা নিত্যং জ্ঞানবিস্তির্নহাজ্জাতিঃ ॥১৩॥

চন্দনে মলপক্ষে চ ভোজনেহভোজনে সমাঃ ।

সমং যেষাং দুকূলঞ্চ তথা ক্ষৌমাজিনানি চ ॥১৪॥

তিষ্ঠেয়ুরপ্যভুঞ্জানা বহুনি দিবসান্যপি ।

শেষয়েয়ুশ্চ গাত্রাণি স্বাধ্যাত্যৈঃ সংযতেন্দ্রিয়াঃ ॥১৫॥ (কূলকম্)

অদৈবং দৈবতং কুর্য্যদৈবতং বাপ্যদৈবতম্ ।

লোকানন্তান্ সৃজেয়ুস্তে লোকপালাংশ্চ কোপিতাঃ ॥১৬॥

অপেয়ঃ সাগরো যেষামপি শাপান্মহাজ্ঞানাম্ ।

যেষাং কোপাগ্নিরত্মাপি দণ্ডকে নোপশাম্যতি ॥১৭॥

দেবানামপি যে দেবাঃ কারণং কারণস্ত চ ।

প্রমাণস্ত প্রমাণঞ্চ কস্তানভিভবেদবুধঃ ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

শীতোকাদিদ্বন্দ্বঃস্বরহিতাঃ, নিম্পরিগ্রহাঃ উপেক্ষাবস্তাঃ, জায়তে এতিরিতি জ্ঞানাদিশাস্ত্রাণি  
তানি বিদম্ভীতি তৈঃ । মলপক্ষে বিষ্ঠাদৌ । দুকূলং সূত্রবস্ত্রম্, স্বাধ্যাত্যৈর্বেদপাঠৈঃ ॥৬—১৫॥

অদৈবমিতি । অদৈবং দেবভিন্নং মহত্বাদিকম্, দৈবতং দেবম্ ॥১৬॥

অপেয় ইতি । দণ্ডকে দণ্ডকারণ্যে । শুক্রকল্পা অরজানারী দণ্ডকেন রাজা ধ্বিতেতি  
শুক্লাপাং তদীয়রাজ্যং দণ্ডকারণ্যতয়া পরিণতম্ ॥১৭॥

কারী, জগতের আদি, সম্য ও অবসানের অভিজ্ঞ, সংশয়শূন্য, উৎকৃষ্ট ও অপ-  
কৃষ্টের তারতম্যবিৎ, উত্তম গতি লাভের অধিকারী, বৈরাগ্যযুক্ত, পাপবিহীন,  
শীতোকাদিদ্বন্দ্বঃস্বরহিষু, উপেক্ষাশীল, সম্মানের যোগ্য এবং সর্বদা প্রশস্ত  
শাস্ত্রজগণকর্তৃক সম্মানিত, আর যাহারা চন্দনে ও বিষ্ঠায় সমান জ্ঞান করেন,  
ভোজনে ও উপবাসে সমান থাকেন এবং যাহাদের মনে সূত্রবস্ত্র, ক্ষৌমবস্ত্রও  
পশুচর্ম্ম তুল্য বলিয়া বিবেচিত হয় ; সেই সংযতেন্দ্রিয় ব্রাহ্মণেরা ভোজন না  
করিয়াও বহু দিন থাকিতে পারেন এবং বেদপাঠে নিরত থাকিয়া দেহ শুষ্ক  
করিয়া থাকেন ॥৬—১৫॥

সেই ব্রাহ্মণেরা ক্রুদ্ধ হইয়া অদৈবতাকে দেবতা এবং দেবতাকেও অদৈবতা  
করিতে পারেন ; এমন কি অন্ত্যস্ত জগৎ ও লোকপালগণকে সৃষ্টি করিতে  
সমর্থ হন ॥১৬॥

যে মহাত্মাদের অভিসম্পাতে সমুদ্রও পানের অযোগ্য হয় এবং যাহাদের  
কোপানল অন্ত্যাপি দণ্ডকারণ্যে নির্বাপন হয় নাই ॥১৭॥

যেবাং বৃদ্ধঃ বালঃ সর্বঃ সম্মানমৰ্হতি ।

তপো বিদ্যা বিশেষাত্ম মানয়ন্তি পরম্পরম্ ॥১৯॥

অবিদ্বান্ ব্রাহ্মণো দেবঃ পাত্ৰং বৈ পাবনং মহৎ ।

বিদ্বান্ ভূয়ন্তরো দেবঃ পূর্ণসাগরসম্ভিতঃ ॥২০॥

অবিদ্বাংষ্টৈচব বিদ্বাংঃ চ ব্রাহ্মণো দৈবতং মহৎ ।

প্রণীতশ্চাপ্রণীতশ্চ যথায়িদৈবতং মহৎ ॥২১॥

শ্রাশানে ছপি তেজস্বী পাবকো নৈব দুশ্রুতি ।

হবির্বিজ্ঞে চ বিধিবদগৃহ এব বিশোভতে ॥২২॥

এবং যজ্ঞপ্যনিষ্টেভু বর্ততে সর্বকৰ্ম্মশু ।

সর্বথা ব্রাহ্মণো মাত্মো দৈবতং বিদ্ধি তৎপরম্ ॥২৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপর্বণি  
দানধর্ম্মে ব্রাহ্মণপ্রশংসায়াম্ ঊনত্রিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

#### ভারতকৌমুদী

দেবানামিতি । সুখশ্রু কারণং ধর্ম্মঃ তত্র চ কারণং ব্রাহ্মণ ইতি ভাবঃ, প্রমাণস্ত বেদস্ত  
প্রমাণং ব্রাহ্মণঃ সমুক্তিকথ্যবধ্যাখ্যানাং ॥১৮॥

বেদামিতি । পরম্পরং তাদৃশো ব্রাহ্মণস্তপো বিদ্যাঞ্চ মানয়তি, তপো বিদ্যে চ তাদৃশং  
ব্রাহ্মণং মানয়ত ইতি ভাবঃ ॥১৯॥

অবিদ্বানিতি । পাত্ৰং দানস্থানম্ । ভূয়ন্তরঃ সাত্তিশয়ঃ ॥২০॥

অবিদ্বানিতি । দৈবতং দেবতাতুল্যঃ । প্রণীতো মন্ত্রৈঃ সংস্কৃতঃ ॥২১॥

শ্রাশান ইতি । পাবকো বহ্নিঃ । এবশব্দস্ত শব্দার্থে ॥২২॥

ঐহারা দেবগণেরও দেবতা, কারণেরও কারণ এবং প্রমাণেরও প্রমাণ ;  
কোন বুদ্ধিমান্ মানুষ তাঁহাদিগকে অভিভূত করে ? ॥১৮॥

ঐহাদের বৃদ্ধ বা বালক সকলেই সম্মানের যোগ্য ; তাঁহাদের তপস্শ্রা ও  
বিদ্যা বিশেষভাবে থাকিলে, সেই তপস্শ্রা ও বিদ্যা এবং ব্রাহ্মণ পরম্পর সম্মান-  
জনক হইয়া থাকেন ॥১৯॥

ব্রাহ্মণ বিদ্যাশূন্য হইলেও দেবতাস্বরূপ এবং দানের পাত্ৰও মহাপত্রিতা-  
জনক ; আর বিদ্বান্ হইলেও পূর্ণ সমুজ্জের শ্রায় অধিকতর দেবতাস্বরূপ ॥২০॥

মন্ত্রদ্বারা সংস্কৃতই হউক বা অসংস্কৃতই হউক, অগ্নি যেমন মহাদেবতা, তেমন  
বিদ্বান্ হইউন বা অবিদ্বান্ হইউন, ব্রাহ্মণ মহাদেবতা ॥২১॥

তেজস্বী অগ্নি শ্রাশানেও নৃষিত হয় না ; কিন্তু গৃহে যথাবিধানে হবিঃ-  
সম্পাদিত যজ্ঞেও বিশেষভাবেই শোভা পায় ॥২২॥

(২৩) কৃত্ত এবাভিশোভতে—পি । \* ‘...একপঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ধ ।

## ত্রিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কাং তু ব্রাহ্মণপূজায়াং ব্যাষ্টিং দৃষ্ট্বা জনাধিপ ! ।

কাং বা কশ্মোদয়ং মম্বা তানর্কসি মহামতে ! ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রোপ্যদাহরস্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

পবনস্ত চ সংবাদমজ্জুনস্ত চ ভারত ! ॥২॥

সহস্রভৃজভৃচ্চীমান্ কার্তবীৰ্য্যোহভবৎ প্রভুঃ ।

অস্ত লোকস্ত সৰ্ব্বস্ত মাহিম্বত্যাং মহাবলঃ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । বর্জতে ব্রাহ্মণঃ । পবং শ্রেষ্ঠম্ ॥২৩॥

ইতি 'মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-ঐহিরদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াঃ

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামমুদ্রাসনপৰ্ব্বণি

দানধর্ম্মে উনত্রিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:~:—

কামিতি । ব্যাষ্টিং কলম্, "ব্যাষ্টিঃ স্ততিঃ কলঙ্কিবু" ইতি হেমচন্দ্রঃ । কৰ্ম্মণ উদয়মুৎপত্তিম্ ॥১॥

অয়েতি । পবনস্ত বায়োঃ, অজ্জুনস্ত কার্তবীৰ্য্যস্ত ॥২॥

সহস্রেতি । কৃতবীৰ্য্যস্তাপত্যমিতি কার্তবীৰ্য্যঃ । মাহিম্বত্যাং নগৰ্য্যাম্ ॥৩॥

যুধিষ্ঠির ! এইরূপ ব্রাহ্মণ যদি সমস্ত অনিষ্ট কার্য্যেও প্রবৃত্ত হন, তথাপি তিনি সর্বপ্রকারে মাননীয় ; অতএব তুমি সেই ব্রাহ্মণকে পরম দেবতা বলিয়া অবগত হও' ॥২৩॥

—:~:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—'মহামতি নরনাথ ! আপনি ব্রাহ্মণপূজায় কি কল দেখিয়া এবং কোন্ কৰ্ম্মের সিদ্ধি হয় মনে করিয়া ব্রাহ্মণগণের পূজা করেন ?' ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—'ভরতনন্দন ! এই বিষয়েও বুকেরা বায়ু ও কার্তবীৰ্য্য-অজ্জুনের সংবাদরূপ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥২॥

(১) কাং হু...কং বা কশ্মোদয়ং দৃষ্ট্বা...পি ।

স তু রত্নাকরবতীং সত্বীপাং সাগরস্বরায় ।  
 শশাস পৃথিবীং সর্বাং হৈহয়ঃ সত্যবিক্রমঃ ॥৪॥  
 স্ববিতং তেন দত্তং তু দত্তাত্রেয়ায় কারণে ।  
 কত্রধর্মং পুরস্কৃত্য বিনয়ং ঞ্জতগেব চ ॥৫॥  
 আরাধয়ামাস চ তং কৃতবীৰ্য্যাজ্ঞো মুনিম্ ।  
 শ্রমস্ত্রয়ত সন্তুষ্টো দ্বিজশৈচনং বরৈস্ত্রিভিঃ ॥৬॥  
 স বরৈশ্চন্দ্রিতস্তেন নৃপো বচনমব্রবীৎ ।  
 সহস্রবাহুভূয়াং বৈ চমুমধ্যে গৃহেহশ্রুথা ॥৭॥  
 মম বাহুসহস্রং তু পশ্যস্তাং সৈনিকা রণে ।  
 বিক্রমেণ মহীং কৃৎস্নাং জয়েয়ং সংশিতব্রত ! ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । রত্নাকরবতীং রত্নখনিযুক্তাম্ । হৈহয়ন্তদ্বংশীয়ঃ ॥৪॥  
 শ্বেতি । কারণে কথিত্বিচ্চিন্নিমিত্তে । ঞ্জতং শাস্ত্রজ্ঞানম্ ॥৫॥  
 আরাধেতি । দ্বিজো দত্তাত্রেয়ঃ, বরৈর্বরদানাদীকারণে ॥৬॥  
 স ইতি । চন্দ্রিতঃ অভ্যর্থিতঃ । চমুমধ্যে সৈন্তমধ্যে, অশ্রুথা দ্বিবাহুসেব ॥৭॥  
 মমেতি । হে সংশিতব্রত ! দৃঢ়তপোনিয়ম ! ॥৮॥

পূর্বকালে সহস্রবাহুশালী, রাজ্যসম্পত্তিসম্পন্ন ও মহাবল কার্ত্তবীৰ্য্যাজ্ঞুন এই সমস্ত লোকের রাজা ছিলেন ॥৩॥

যথার্থবিক্রমশালী হৈহয়বংশীয় সেই কার্ত্তবীৰ্য্যাজ্ঞুন সমস্ত দ্বীপযুক্ত রত্ন-  
 খনিসম্পন্ন ও সমুদ্রবেষ্টিত সমগ্র পৃথিবী শাসন করিতেন ॥৪॥

তিনি কোন কারণে কত্রিয়ধর্ম, শিক্ষা ও শাস্ত্রজ্ঞান অনুসারে দত্তাত্রেয়  
 মুনিকে নিজের ধন দান করিয়াছিলেন ॥৫॥

কার্ত্তবীৰ্য্যাজ্ঞুন দত্তাত্রেয় মুনির আরাধনা করিয়াছিলেন ; তাহাতে সন্তুষ্ট  
 হইয়া দত্তাত্রেয় মুনি তিনটি বরদান করিবেন বলিয়া কার্ত্তবীৰ্য্যাজ্ঞুনকে আহ্বান  
 করিলেন ॥৬॥

দত্তাত্রেয় তিনটি বর দিবেন বলিয়া অভ্যর্থনা করিলে, কার্ত্তবীৰ্য্যাজ্ঞুন  
 এই কথা বলিলেন—‘আমি যেন সৈন্তমধ্যে সহস্র বাহু হই এবং গৃহে যেন  
 দ্বিবাহুই থাকি ॥৭॥

দৃঢ়ব্রতশালী মহর্ষি । সৈন্তেরা যেন যুদ্ধমধ্যে আমার সহস্র বাহু দেখিতে  
 পায় এবং আমি যেন বিক্রমদ্বারা সমগ্র পৃথিবী জয় করিতে পারি ॥৮॥

(৮) জয়েয়ং বিপুলব্রত!—পি ।

তাক্ষ ধৰ্ম্মেণ সংপ্রাপ্য পালয়েয়মতদ্রিতঃ ।  
 চতুর্থং তু বরং যাচে স্বামহং বিজসত্তম ! ॥১০॥  
 তং মমানুগ্রহকৃতে দাতুমহঁস্থনিন্দিত ! ।  
 অনুশাসন্তু মাং সন্তো মিথ্যোদ্রুতং স্বদাশ্রয়ম্ ॥১১॥  
 ইত্যুক্তঃ স বিজঃ প্রাহ তথাস্তিতি নরাধিপম্ ।  
 এবং সমভবন্তু বরাস্তে দীপ্ততেজসঃ ॥১২॥  
 ততঃ স রথগান্ধায় জ্বলনাক্ষমদ্যুতিম্ ।  
 অত্রবীৰ্য্যসম্মোহাৎ কো বাস্তি সদৃশো মম ॥১২॥  
 ধৈর্য্যেবীৰ্য্যেযশঃ শৌর্য্যৈর্বিক্রমেণোজসাপি বা ।  
 তদ্বাক্যাস্তে চাস্তুরিক্ষে বাণ্ডবাচাশরীরিণী ॥১৩॥ (যুগ্মকম্)  
 ন স্বং মুঢ় ! বিজাণীয়ে ব্রাহ্মণং ক্ষত্রিয়াদ্বরম্ ।  
 স হি তু ব্রাহ্মণেনেহ ক্ষত্রিয়ঃ শাস্তি বৈ প্রজাঃ ॥১৪॥

## ভারতকৌমুদী

ভামিতি । অতদ্রিতঃ সৰ্বদা সাবধানঃ সন্ ॥১০॥  
 ভামিতি । সন্তো ভবদাদয়ঃ সাধবঃ, উষ্মমুদ্রতম্ ॥১১॥  
 ইতীতি । বরাঃ সফলা ইতি শেষঃ ॥১২॥  
 তত ইতি । বীৰ্য্যসম্মোহাৎ বলদর্পাৎ । অশরীরিণী অশরীরপ্রোক্তা ॥১২—১৩॥  
 নেতি । হি স্বম্মাং, ব্রাহ্মণেন করণেন ॥১৪॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আমি সেই পৃথিবী পাইয়া সৰ্বদা সতর্ক থাকিয়া ধর্ম্মানুসারে  
 তাহা যেন পালন করিতে পারি ; আর আপনার নিকটে আমি চতুর্থ বর  
 প্রার্থনা করি ॥১০॥

অনিন্দিত মহর্ষি ! আমার প্রতি অনুগ্রহ করিবার জন্য আপনি সেই চতুর্থ  
 বর দান করিতে পারেন । আমি আপনার আশ্রয়ে থাকিয়া মিথ্যা উদ্ধত  
 হইলে সজ্জনেরা যেন আমাকে শাসন করেন ॥১১॥

কার্ত্তবীৰ্য্যাজ্জুন এইরূপ বলিলে দত্তাশ্রয়ে তাঁহাকে বলিলেন—‘তাহাই  
 হউক ।’ এইভাবে সেই তেজস্বী কার্ত্তবীৰ্য্যাজ্জুনের সেই সকল বরই সফল  
 হইল ॥১২॥

তদনন্তর কার্ত্তবীৰ্য্যাজ্জুন অগ্নি ও সূর্য্যের শ্রায় উজ্জ্বল রথে আরোহণ করিয়া  
 বলদর্পে বলিলেন—‘ধৈর্য্য, বীৰ্য্য, যশ, শৌর্য্য, বিক্রম ও তেজে আমার তুল্য  
 কে আছে ?’ কার্ত্তবীৰ্য্যাজ্জুনের সেই সাক্ষ্যের পরে আকাশে দৈনবাণী  
 বলিল—॥১২—১৩॥

অৰ্জুন উবাচ ।

কুর্যাং ভূতানি ভুঙ্কোহহং ক্রুদ্ধো নাশং তথানয়ে ।

কৰ্ম্মণা মনসা বাচা ন মন্তোহস্তি বরো দ্বিজঃ ॥১৫॥

পূৰ্ব্বো ব্রহ্মোত্তরো বাদো দ্বিতীয়ঃ কত্রিয়োত্তরঃ ।

ঋষ্যোক্তো হেতুযুক্তো তৌ বিশেষস্তত্র দৃশ্যতে ॥১৬॥

ব্রাহ্মণাঃ সংশ্রিতাঃ কত্রং ন কত্রং ব্রাহ্মণাশ্রিতম্ ।

শ্রিতা ব্রহ্মোপধা বিপ্রাঃ খাদান্তি কত্রিয়ান্ ভুবি ॥১৭॥

কত্রিয়েষাশ্রিতো ধৰ্ম্মঃ প্রজানাং পরিপালনম্ ।

কত্রাদবৃতিব্রাহ্মণানাং তৈঃ কথং ব্রাহ্মণো বরঃ ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

কুর্যামিতি । কুর্যাং স্বজ্ঞেয়ম্ । বিজ্ঞো ব্রাহ্মণঃ ॥১৫॥

পূৰ্ব্ব ইতি । পূৰ্ব্বো বাহঃ, ব্রহ্ম ব্রাহ্মণ এব উত্তরঃ শ্রেষ্ঠঃ যত্র সঃ, কত্রিয়াং ব্রাহ্মণঃ শ্রেষ্ঠ ইতি পূৰ্ব্বপক্ষ ইত্যর্থঃ প্রকৃত্যর্থবিরোধিষাদিতি ভাষঃ । দ্বিতীয়ো বাহঃ সিদ্ধান্তস্ত কত্রিয় এব উত্তরঃ শ্রেষ্ঠো যত্র সঃ, পালকত্বাৎ ধৰ্ম্মরক্ষকত্বাচ্চৈত্যাশয়ঃ । যত্র তৌ ব্রাহ্মণকত্রিয়ৌ প্রাধান্তে হেতুযুক্তাবুক্তৌ । কিন্তু তত্র বিশেষো ভেদো বৈষম্যং দৃশ্যতে ॥১৬॥

তং বিশেষমেবাহ ব্রাহ্মণা ইতি । ব্রহ্মবেদ এব উপধা ছলং যेषাং তে কত্রিয়ানাশ্রিত্য খাদন্তি ॥১৭॥

কত্রিয়েষিতি । বৃতিজীবিকানিৰ্বাহঃ তৈস্তেভ্যঃ ॥১৮॥

‘মূঢ় ! ব্রাহ্মণ যে কত্রিয় অপেক্ষায় শ্রেষ্ঠ, তাহা তুমি জান না । কারণ, সেই কত্রিয় ব্রাহ্মণদ্বারাষ্ট প্রজা শাসন করেন’ ॥১৪॥

অৰ্জুন বলিলেন—‘আমি সন্তুষ্ট হইয়া প্রাণিগণকে সৃষ্টি করিতে পারি, আবার ক্রুদ্ধ হইয়া ধ্বংস করিতেও সমর্থ হই । অতএব কৰ্ম্ম, মন ও বাক্যদ্বারা ব্রাহ্মণ আমা অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ নহে ॥১৫॥

‘কত্রিয় অপেক্ষা ব্রাহ্মণ শ্রেষ্ঠ’ এটা পূৰ্ব্বপক্ষ; আর ‘ব্রাহ্মণ অপেক্ষা কত্রিয় শ্রেষ্ঠ’ ইহা সিদ্ধান্ত । কিন্তু হে দেবদূত ! তুমি প্রাধান্ত বিষয়ে হেতুসম্বন্ধিত সেই ব্রাহ্মণ ও কত্রিয়ের কথা বলিয়াছ বটে, তবে তাহাতে বৈপরীত্য দেখা যায় ॥১৬॥

ব্রাহ্মণেরা কত্রিয়দিগকে আশ্রয় করিয়া রহিয়াছেন ; কিন্তু কত্রিয়েরা ব্রাহ্মণদিগকে আশ্রয় করিয়া রহেন নাই । সুতরাং বেদকপটী কত্রিয়াশ্রিত ব্রাহ্মণেরা পৃথিবীতে কত্রিয়দিগকে অবলম্বন করিয়াই জীবিকানিৰ্বাহ করেন ॥১৭॥

সর্বভূতপ্রধানাংস্তান্ ভৈক্ষবৃত্তীনহং সদা ।

আত্মসম্ভাবিতান্ বিপ্রান্ স্থাপয়াম্যাত্মনো বশে ॥১৯॥

কথিতং স্বনয়াসত্যং গায়ত্র্যা কন্তয়া দিবি ।

বিজেষ্যাম্যবশান্ সর্বান্ ব্রাহ্মণাংশ্চর্ম্মবাসসঃ ॥২০॥

ন চ মাং চ্যাবয়েদ্রাষ্ট্রাজিষু লোকেষু কশ্চন ।

দেবো বা মানুষো বাপি তস্মাৎজ্যেষ্ঠো দ্বিজাদহম্ ॥২১॥

অথ ব্রহ্মোত্তরং লোকং করিষ্যে ক্ষত্রিয়োত্তরম্ ।

ন হি মে সংযুগে কচ্চিৎ সোঢ়মুৎসহতে বলম্ ॥২২॥

### ভারতকৌমুদী

অংশতন্তন্নতমদীকৃত্যাহ সর্বেতি । আত্মনা মমৈব সম্ভাবিতান্ সম্মানিতান্ ॥১৯॥

কথিতমিতি । কন্তয়া কন্তাবরূপলয়া, গায়ত্র্যা গায়ত্রীবৎ প্রমাণীকৃতয়া চ অনয়া অশরীরিণ্যা বাচ্যে অসত্যং কথিতম্ । যেন হি চর্ম্মবাসসঃ কৃষ্ণাজিনধারণঃ অবশান্ পরাধীনান্ সর্বান্ ব্রাহ্মণান্ বিজেষ্যামি ॥২০॥

নেতি । চ্যাবয়েৎ ভংশয়েৎ । দ্বিজাদব্রাহ্মণাং ॥২১॥

অভেতি । ব্রহ্ম ব্রাহ্মণ এব উত্তরং শ্রেষ্ঠং যত্র তম্, ক্ষত্রিয় এব উত্তরং শ্রেষ্ঠো যত্র তম্ । সংযুগে যুদ্ধে, উৎসহতে শক্লোতি ॥২২॥

### ভারতভাবদীপঃ

কাং স্থিতি । ব্যাষ্টিং সমুদ্ভিং ফলং বা । “ব্যাষ্টিঃ ফলে সমুদৌ চ” ইত্যমরঃ ॥১—১৫॥ পূর্বো বাদো ব্রহ্মোত্তরঃ ব্রাহ্মণাধিক্যবচনং পূর্বপক্ষঃ, ক্ষত্রিয়াধিক্যং দ্বিত্বাৎ ইত্যর্থঃ । হেতুযুক্তৌ প্রজাপালনেন হেতুনা যুক্তৌ সহিতৌ তৌ ব্রাহ্মণক্ষত্রিয়ৌ ॥১৬॥ ব্রহ্মবেদো যজ্ঞো বা অধ্যাপন-যজ্ঞনার্থ এব উপধা ছলং যেহাং তে তথা, ক্ষত্রিয়ান্ খাদন্তি উপজীবন্তি ॥১৭—১৯॥ গায়ত্র্যা

ধর্ম্ম ও প্রজা পরিপালন ক্ষত্রিয়াশ্রিত এবং ব্রাহ্মণদের জীবিকানির্ব্বাহও ক্ষত্রিয় হইতেই হয়; সুতরাং ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয় হইতে কি প্রকারে শ্রেষ্ঠ হইবেন ? ॥১৮॥

অথবা সমস্ত প্রাণীর মধ্যে প্রধান, সর্ব্বদা ভিক্ষাবৃত্তিশালী এবং আমাদের সম্মানভাজন ব্রাহ্মণগণকে আমি নিজের বশে স্থাপন করিব ॥১৯॥

দেবদূত ! বালিকার স্থায় চপলা অথচ গায়ত্রীর স্থায়-প্রমাণস্বরূপা তোমার এই বাণী আকাশে থাকিয়া মিথ্যা বলিয়াছে; কিন্তু আমি মৃগচর্ম্ম পরিধারী ও পরাধীন সকল ব্রাহ্মণকে জয় করিব ॥২০॥

দেবতাই হউন বা মানুষই হউক, জিভুবনে কোন লোকই আমাকে রাজ্য হইতে বিভ্রষ্ট করিতে পারিবে না; অতএব আমি ব্রাহ্মণ হইতে শ্রেষ্ঠ ॥২১॥



অৰ্জুনস্য বচঃ শ্রোত্বা বিক্রান্তাভূমিশাচরী ।  
 অথৈনমস্তরিক্শ্বস্ততো বায়ুরভাষত ॥২৩॥  
 ত্যজৈনং কলুষং ভাবং ব্রাহ্মণেভ্যো নমস্করু ।  
 এতেষাং কুর্ষতঃ পাপং রাষ্ট্রকোভো ভবিষ্যতি ॥২৪॥  
 অথবা স্বাং মহীপাল ! শয়স্মিস্তি বৈ দ্বিজাঃ ।  
 মিরাসিস্মিস্তি তে রাষ্ট্রান্নতোৎসাহা মহাবলাঃ ॥২৫॥  
 তং রাজা কস্মমিত্যাহ ততস্তং প্রাহ মারুতঃ ।  
 বায়ুর্নৈ দেবদূতোহস্মি হিতং স্বাং প্রব্রবীম্যহম্ ॥২৬॥

### ভারতকৌমুদী

অৰ্জুনশ্চেতি । নিশাচরী রাজিচারিণী কুলটেব অদৃশ্যরূপা দৈববাণী, বিক্রান্তা ব্রাহ্মণ-  
 জয়োস্তমশ্চরণাভীতা ॥২৩॥  
 ত্যজতি । ভাবমভিপ্রায়ম্ । এতেষাং ব্রাহ্মণানাং সম্বন্ধে ॥২৪॥  
 অথবেতি । হতশ্বয়ৈব নাশিত উৎসাহো রাজরক্ষণোচ্চমো যেষাং তে ॥২৫॥  
 তমিতি । কস্মমিতি রাজা অৰ্জুনঃ তং বক্তারমাহ । মারুতো বায়ুঃ ॥২৬॥

এ যাবৎ জগতে ব্রাহ্মণেরা শ্রেষ্ঠ ছিলেন ; কিন্তু আজ হইতে আমি ক্ষত্রিয়-  
 দিগকে শ্রেষ্ঠ করিব । কারণ, যুদ্ধে কোন ব্যক্তিই আমার বল সহ্য করিতে  
 পারিবে না' ॥২২॥

তখন দৈববাণী কার্ত্তবীৰ্য্যার্জুনের বাক্য শুনিয়া ভীত হইলেন । তাহার  
 পর আকাশস্থিত বায়ু কার্ত্তবীৰ্য্যার্জুনকে বলিলেন— ॥২৩॥

‘রাজা ! এই ছুট্ অভিপ্রায় ত্যাগ করুন এবং ব্রাহ্মণগণকে নমস্কার করুন ;  
 ব্রাহ্মণদের উপরে অত্যাচার করিলে আপনার রাজ্যে চাঞ্চল্য উপস্থিত  
 হইবে ॥২৪॥

অথবা রাজা ! সেই ব্রাহ্মণেরাই আপনাকে শাস্ত করিবেন ; কিংবা সেই  
 মহাবল ব্রাহ্মণেরা হতোৎসাহ হইয়া আপনাকে রাজ্য হইতে তাড়াইয়া  
 দিবেন’ ॥২৫॥

তখন রাজা অৰ্জুন সেই বক্তাকে বলিলেন—‘তুমি কে ?’ তাহার পর বায়ু  
 তাঁহাকে বলিলেন—‘আমি দেবদূত বায়ু । আমি আপনাকে হিতবাক্য  
 বলিতেছি’ ॥২৬॥

(২৪)....এতেষাং কুর্ষতাং পাপম্—পি ।

(২৫)....মিরাসিস্মিস্তি বা রাজ্যাং হতোৎসাহং মহাব্রতাঃ—পি ।

অৰ্জুন উবাচ ।

অহো জ্বয়াং বিপ্রেষু ভক্তিরাগঃ প্রদর্শিতঃ ।

যাদৃশং পৃথিবীভূতং তাদৃশং ক্রহি মে দ্বিজম্ ॥২৭॥

বায়োর্বা সদৃশং কিঞ্চিদক্রহি জ্বং ব্রাহ্মণোত্তমম্ ।

অপাং বৈ সদৃশং বহ্নেঃ সূর্য্যস্ত নভসোহপি বা ॥২৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাগ্নিশাসনপৰ্বণি  
দানধর্ম্মে পবনার্জুনসংবাদে ত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

ভারতকৌমুদী

অহো ইতি । ভক্তিরুক্তো রাগঃ অমুরাগ ইতি ভক্তিরাগঃ । মধ্যপদলোপী সমাসঃ । পৃথিব্যা  
ভূতং গবাদিঃ প্রাণী ॥২৭॥

বায়োরিতি । অপাং জলস্ত । নভসো গগনস্ত ॥২৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্য-  
বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামগ্নিশাসন-  
পৰ্বণি দানধর্ম্মে ত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

সরস্বত্যা। অসত্যং কথিতম্, চর্যবাসসঃ অজিনবস্ত্রান্ ॥২০—২১॥ ব্রহ্মোত্তরং সন্তম্ ॥২২॥ নিশা-  
চরী অন্তহিতা সরস্বতী যদা নিশাচরী ব্রাহ্মস্তুপি বিজ্ঞাতাভূৎ কথুতাঞ্চে আস্তিকা ইতি ভাবঃ  
॥২৩—২৬॥ পৃথিবীভূতং পৃথিব্যাশ্রকং ভূতম্ ॥২৭—২৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অগ্নিশাসনপৰ্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে  
ত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১৩০॥

অৰ্জুন বলিলেন—‘ওহে! আপনি ব্রাহ্মণগণের প্রতি ইহা ভক্তি ও অমুরাগ  
দেখাইলেন; সে যাহা হউক, এখন আপনি আমার নিকট বলুন—পৃথিবীর  
অস্ত্রাশ্র প্রাণী যেমন, ব্রাহ্মণ কি তেমন? ॥২৭॥

অথবা আপনি কিছু বলুন, উত্তম ব্রাহ্মণ কি বায়ুর সদৃশ? অথবা জলের  
তুল্য? কিংবা অগ্নি, সূর্য্য ও আকাশের সমান?’ ॥২৮॥

\* ‘...দ্বিপঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্দ্ধ ।

## একত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

বায়ুরূবাচ ।

শৃণু মুঢ় ! গুণান্ কাংশ্চিদ ব্রাহ্মণানাং মহাত্মনাম্ ।  
যে হুয়া কীর্তিতা রাজঃস্তেভ্যোহথ ব্রাহ্মণো বরঃ ॥১॥  
ত্যক্ত্বা মহীত্বং ভূমিস্তু স্পর্ধয়ান্ননৃপশ্চ হ ।  
নাশং জগাম তাং বিপ্রো ব্যস্তস্তয়ত কশ্চপঃ ॥২॥  
অজেয়া ব্রাহ্মণা রাজন্ ! দিবি চেহ চ নিত্যদা ।  
অপিবত্তেজসা হ্যাপঃ স্বয়মেবাজ্জিরাঃ পুরা ॥৩॥  
স তাঃ পিবন্ কীরগিব নাতৃপ্যত মহামনাঃ ।  
অপূরয়ন্মহৌঘেন মহীং সর্বাপঞ্চ পার্থিব ! ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

শ্রুতি । যে পৃথিবীভূতাদয়ঃ, কীর্তিতাঃ পূর্বমুক্তাঃ ॥১॥

ত্যক্ত্বাতি । ভূমিঃ পৃথিবী, অন্ননৃপশ্চ অন্নরাজশ্চ স্পর্ধয়া মহীত্বমাত্মনো নানারূপেণ  
দৃশ্যতয়া মহনীয়পৃথিবীত্বং ত্যক্ত্বা নাশমদৃশ্যতাং জগাম গন্তুমুচ্ছতা বভূব ; তদা চ বিপ্রঃ কশ্চপঃ  
তাং ভূমিং ব্যস্তস্তয়ত অস্থাপয়ৎ ॥২॥

অজেয়া ইতি । ইহ মর্ত্যে । অপঃ সর্বং জলম্, আ সম্যক্ অপিবৎ ॥৩॥

স ইতি । মহান্ ওঘঃ প্রবাহো বশ্ত তেন সমুদ্রেণ ॥৪॥

বায়ু বলিলেন—‘মূর্খ ! তুমি মহাত্মা ব্রাহ্মণদের কতিপয় গুণ শ্রবণ কর ।  
রাজা ! তুমি যে পৃথিবী, ভূত প্রভৃতির কীর্তন করিলে, তাহাদের অপেক্ষা ব্রাহ্মণ  
শ্রেষ্ঠ ॥১॥

একদা পৃথিবী অন্নরাজের সহিত স্পর্ধাবশতঃ পৃথিবীত্ব ত্যাগ করিয়া  
অদৃশ্য হইয়া যাইবার উপক্রম করিয়াছিলেন ; তখন ব্রাহ্মণ কশ্চপ তাঁহাকে  
স্থগিত করেন ॥২॥

রাজা ! স্বর্গে বা ইহলোকে ব্রাহ্মণেরা সর্বদাই অজেয় । দেখ, পূর্বকালে  
মহর্ষি অজিরা নিজের ব্রহ্মতেজে পৃথিবীর সমস্ত জল পান করিয়াছিলেন ॥৩॥

মহামনা অজিরা ছকের ছায় সেই সমস্ত জল পান করিয়াও তৃপ্তি লাভ

(৩) অন্নয়া ব্রাহ্মণাঃ...নিত্যশঃ—পি ।

তস্মিন্নহং ক্রুদ্ধে বৈ জগত্যন্তু ততো গতঃ ।  
 ব্যতিষ্ঠমগ্নিহোত্রে চ চিরমঙ্গিরসো ভয়াৎ ॥৫॥  
 অথ শপ্তশ্চ ভগবান্ গোতমেন পুরন্দরঃ ।  
 অহল্যাং কাময়ানো বৈ ধর্ম্মার্থঞ্চ ন হিংসিতঃ ॥৬॥  
 তথা সমুদ্রো নৃপতে ! পূর্ণো মুষ্ণুশ্চ বারিণঃ ।  
 ব্রাহ্মণৈরভিশপ্তশ্চ বভূব লবণোদকঃ ॥৭॥  
 স্ববর্ণবর্ণো নিধূমঃ সঙ্গতোর্দ্ধশিখঃ কবিঃ ।  
 ক্রুদ্ধেনাঙ্গিরসা শপ্তো গুণৈরৈতৈর্বিববজ্জিতঃ ॥৮॥  
 মহতশ্চূর্ণিতান্ পশ্য যে হাসন্ত মহোদধিম্ ।  
 স্ববর্ণধারিণা নিত্যমবশপ্তা দ্বিজাতিনা ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

তস্মিন্নিতি । তস্মিন্ ব্রাহ্মণে ক্রুদ্ধে সতি, অহং বাহুঃ ॥৫॥

অথেতি । পুরন্দর ইন্দ্রঃ । ধর্ম্মার্থং জগতো ধর্ম্মরক্ষার্থম্, নিয়ন্তরভাবে নিয়ম্যাতাবাবস্ত-  
 ভাবাৎ ॥৬॥

তথেতি । ঐষ্টশ্চ মধুরশ্চ বারিণো জলশ্চ । “করণে পূশ্চ প্যার্থশ্চ চ” ইতি করণে বটী ॥৭॥

স্ববর্ণেতি । সঙ্গতা সংলগ্না উর্দ্ধা শিখা বস্ত্র সং, কবির্বর্ণয়িতা ॥৮॥

মহত ইতি । যে সগরপুত্রাঃ, মহোদধিম্, আসন্ত সগরশ্চ অমেধাবস্ত্র মার্গণায় অধ্যাসত,  
 হশকঃ পাদপূরণে, তে সগরপুত্রাঃ নিত্যং স্ববর্ণধারিণা শোভনগাজবর্ণযুক্তেন, দ্বিজাতিনা  
 ব্রাহ্মণেন কপিলেন অবশপ্তাঃ । তাংশ্চ স্বং মহতো রাজপুত্রান্ চূর্ণিতান্ তেন কপিলশাপেন  
 ভস্মীভূতান্ পশ্য ॥৯॥

করেন নাই । রাজা । তাহার পর (জলের অভাবে সকল নষ্ট হয় দেখিয়া)  
 আবার মহাপ্রবাহযুক্ত সমুদ্রদ্বারা সমগ্র পৃথিবী পূর্ণ করিয়াছিলেন ॥৪॥

তারপর সেই অঙ্গিরা ক্রুদ্ধ হইলে আমি তাঁহার ভয়ে জগৎ ত্যাগ করিয়া  
 তথা হইতে বাইয়া চিরদিন অগ্নিহোত্রে রহিয়াছি ॥৫॥

ভগবান্ ইন্দ্র কামবশতঃ গোতমপত্নী অহল্যার সংসর্গ করেন ; তাহাতে  
 গোতম তাঁহাকে (“সহস্র ভগবান্ ভব” বলিয়া) অভিলাপ দেন ; কিন্তু জগতের  
 ধর্ম্ম রক্ষার্থ তাঁহাকে বিনাশ করেন নাই ॥৬॥

রাজা ! পূর্ব্বে সমুদ্র মধুর জলে পরিপূর্ণ ছিল ; কিন্তু ব্রাহ্মণের অভি-  
 সম্পাতে পরে লবণ জল হইয়া গিয়াছে ॥৭॥

পূর্ব্বে অগ্নি স্বর্ণবর্ণ, ধূমশূণ্ড, উর্দ্ধশিখ ও কবি ছিলেন, পরে ক্রুদ্ধ অঙ্গিরার  
 শাপে সেই স্বর্ণবর্ণপ্রভৃতি গুণবিহীন হইয়া গিয়াছেন ॥৮॥

সমো ন ত্বং দ্বিজাতিভ্যঃ শ্রেয়ো বিদ্ধি নরাধিপ ! ।  
 গৰ্ভস্থান্ ব্রাহ্মণান্ সগ্যঙ্ নমস্রতি কিল প্রভুঃ ॥১০॥  
 দণ্ডকানাং মহদ্রাজ্যং ব্রাহ্মণেন বিনাশিতম্ ।  
 তালজজ্ঞঃ মহাক্ষত্রমৌৰ্বেটৈগে কেন নাশিতম্ ॥১১॥  
 ত্বয়া চ বিপুলং রাজ্যং বলং ধৰ্ম্মং শ্রুতং তথা ।  
 দত্তাত্রেয়প্রসাদেন প্রাপ্তং পরমদুর্লভম্ ॥১২॥  
 অগ্নিং ত্বং যজসে নিত্যং কস্মাদব্রাহ্মণগজ্জুন ! ।  
 স হি সৰ্ব্বস্য লোকস্য হব্যবাট্ কিং ন বেৎসি তম্ ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

সম ইতি । ন সমস্তেন ব্রাহ্মণেন ন সমানঃ, শ্রেয়ো মঙ্গলম্ ॥১০॥

দণ্ডকানামিতি । দণ্ডকানাং তদাখ্যানাং ক্ষত্রিয়গণাম্, ব্রাহ্মণেন শুক্রেণ । তালজজ্ঞং নাম  
 মহাক্ষত্রং বিশালক্ষত্রিয়কুলম্, ঔৰ্বেণ যুনিম্ ॥১১॥

ত্বয়েতি । ত্বয়া অৰ্জুনে । শ্রুতং শাস্ত্রজ্ঞানম্ ॥১২॥

অগ্নিমিতি । যজসে পূজয়সি, ব্রাহ্মণং তৎস্বরূপম্ ॥১৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

শ্রুতি ॥১—৪॥ অহং বায়ুঃ ॥৫—৭॥ কবিরয়িঃ ॥৮॥ মহতঃ সগরপুত্রান্ আসন্ত উপাসন্ত,  
 স্ববর্ণধারিণা শোভনে! ব্রাহ্মণবর্ণস্তস্য ধারিণা যত্রা দ্বিজাতিনা কপিলেন ॥৯—১২॥ অগ্নিঃ

রাজা ! যে সগরপুত্রগণ সগরের অশ্বমেধযজ্ঞের অশ্ব অশ্বেষণ করিবার জন্য  
 মহাসমুদ্রের তীরে যাইয়া অবস্থান করেন ; সৰ্ব্বদা স্ববর্ণবর্ণযুক্ত ব্রাহ্মণ কপিল  
 তাহাদিগকে অভিসম্পাত করেন ; তাহাতে সেই মহাবল সগরপুত্রেরা ভয়ানক  
 হন, ইহা আপনি দেখুন ॥৯॥

নরনাথ ! আপনি সেই ব্রাহ্মণগণের সমান নহেন ; সেই ব্রাহ্মণগণ হইতে  
 সকলেরই মঙ্গল হয়, ইহা আপনি অবগত হউন । এই জন্যই প্রভুত্বশালী  
 লোক ও গৰ্ভস্থিত ব্রাহ্মণগণকে সমীচীনভাবে নমস্কার করেন ॥১০॥

ব্রাহ্মণ শুক্রাচার্য্য দণ্ডকগণের বিশাল রাজ্য ধ্বংস করিয়াছেন এবং এক  
 ঔৰ্ব্বযুনি তালজজ্ঞনামক বিপুল ক্ষত্রিয় বংশ বিনাশ করিয়াছেন ॥১১॥

আপনিও দত্তাত্রেয় যুনির অনুগ্রহে পরম দুর্লভ বিশাল রাজ্য, বল, ধৰ্ম্ম ও  
 শাস্ত্রজ্ঞান লাভ করিয়াছেন ॥১২॥

অৰ্জুন । ব্রাহ্মণ প্রধান না হইলে আপনিই বা কেন প্রত্যহ ব্রাহ্মণরূপী  
 অগ্নির পূজা করেন ? সেই অগ্নি সমস্ত লোকের হব্যবাহী ; আপনি কি  
 তাঁহাকে জানেন না ? ॥১৩॥

অথবা ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠমুভূতানুপালকম্ ।

কর্তারং জীবলোকস্য কস্ম্যাজ্জানন্ বিমুহসে ॥১৪॥

তথা প্রজাপতিব্রহ্মা অব্যক্তঃ প্রভুরব্যয়ঃ ।

যেনেদং নিখিলং বিশ্বং জনিতং স্বাবরং চরম্ ॥১৫॥

অণুজাতং তু ব্রহ্মাণং কেচিদিচ্ছন্ত্যপণ্ডিতাঃ ।

অণুস্তিম্বাদবভূঃ শৈলা দিশোহস্তঃ পৃথিবী দিবস্ ॥১৬॥

দ্রষ্টব্যং নৈতদেবং হি কথং জায়েদজো হি সঃ ।

স্মৃতমাকাশমণ্ডং তু তস্ম্যাজ্জাতঃ পিতামহঃ ॥১৭॥

তিষ্ঠেৎ কথমিতি ক্রহি ন কিঞ্চিচ্ছি তদা ভবেৎ ।

অহঙ্কার ইতি প্রোক্তঃ সর্বতেজোগতঃ প্রভুঃ ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

অথবেতি । অমুভূতঃ অবগতশ্চাসৌ অমুপালকৌ রক্ষকশ্চেতি তম্ ॥১৪॥

তথেন্টি । অব্যক্তঃ প্রকৃতিস্বরূপঃ । জনিতং সৃষ্টম্ ॥১৫॥

অণুদ্বিতি । ভিন্নাধিদীর্ঘাং । বভূঃ প্রকাশস্তে স্ম, দিবং গগনম্ ॥১৬॥

দ্রষ্টব্যমিতি । দ্রষ্টব্যং পর্যালোচনয়া জ্ঞাতব্যম্ । স্মৃতমদীকৃতম্ ॥১৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

ব্রাহ্মণমিত্যধঃ ॥১৩॥ অমুভূতং প্রতিভূতম্, অমুপালকং পোষকম্ ॥১৪—১৫॥ নহ ব্রহ্মাণে জাতত্বাৎ কথমণ্ডমজনয়দিত্যত্রাহ—অণ্ডেতি । কেচিদিতি তন্নেত্যর্থঃ ॥১৬॥ দৃশ্যতি—দ্রষ্টব্য-মিতি । অজত্বাদেব ব্রহ্মা ন অণুজাতঃ, অণুজত্ববচনং বস্তু প্রকারান্তরেণেত্যাহ—স্মৃতমিতি ।

অথবা ব্রাহ্মণ যে শ্রেষ্ঠ রক্ষক, ইহা আপনি অনুভব করিয়া থাকেন এবং ব্রাহ্মণ যে জীবলোকের কর্তা—ইহা জানিয়াও আপনি কেন মুগ্ধ হইতে-ছেন ? ॥১৪॥

ব্রহ্মা প্রজাপতি, প্রকৃতিস্বরূপ, সর্বনিয়ন্তা ও অবিনশ্বর । যিনি এই স্বাবর-জঙ্গমাশ্রক সমগ্র জগৎ সৃষ্টি করিয়াছেন ॥১৫॥

কতকগুলি মূর্খ মনে করে যে, ব্রহ্মা অণু (ডিম) হইতে জন্মিয়াছেন । সেই অণু স্ফুটিত হইলে তাহার মধ্যে পর্বত, দিক্, জল, পৃথিবী ও আকাশ প্রকাশ পাইয়াছিল ॥১৬॥

পর্যালোচনা করিয়া দেখিতে হইবে যে, ইহা একরূপ নহে । কারণ, ব্রহ্মা কি করিয়া জন্মিবেন ; কেন না, তিনি যে অজ । তবে ইহা যদি স্বীকার করা যায় যে, অণু শব্দের অর্থ আকাশ, তাহা হইতে ব্রহ্মা জন্মিয়াছেন ॥১৭॥

তস্মাণ্ডাছুখিতো ব্রহ্মা স রাজা লোকভাবনঃ ।

ইতু্যুক্তঃ স তদা তুষ্ণীমভূদ্বায়ুস্ততোহব্রবীৎ ॥১৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপর্বণি  
দানধর্ম্মে পবনার্জ্জুনসংবাদে একত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১৯॥ \*

### ভারতকৌমুদী

এতদ্ব্যতমপি খণ্ডয়তি তিষ্ঠেদিতি । স ব্রহ্মা চেৎ আকাশরূপাদণ্ডাক্ষায়েত তদা স কুত্র  
কথং তিষ্ঠেৎ । ইদানীং সিদ্ধাস্তমাহ অহঙ্কার ইতি । অহঙ্কারঃ সাংখ্যমতে তৃতীয়তত্ত্বম্ । গতঃ  
প্রাপ্তঃ ॥১৮॥

তস্মেতি । রাজা লোকনিয়ন্তা, লোকান্ ভাবয়তি স্বজতীতি সঃ । সঃ অর্জ্জুনঃ ॥১৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি

দানধর্ম্মে একত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

আকাশম্ অব্যাকৃতম্ ॥১৭॥ আকাশজঃ পিতামহঃ কিমাত্রয়েণ তিষ্ঠেদিতি চেৎ কন্দিদক্রোভঃ  
প্রতি ক্রহি তদা ন কিঞ্চিদবেদিতি । পিতাঃ স্ত নিরধিষ্ঠানত্রে সতি তজ্জমিদং সর্বং শূন্ত-  
মেব ত্রায় কিঞ্চিদ্ভূয়ামিত্যর্থঃ । নহু কোহং প্রজাপতিপদেনোচ্যতে অত আহ—অহঙ্কার ইতি  
প্রোক্ত ইতি । প্রতীক্ষ্যাপকঃ যতঃ সর্বতেজোগতঃ জলচন্দ্রজ্ঞায়েন কৃৎস্নং চৈতন্যজ্যোতিঃ  
প্রাপ্তঃ, বিতীর্ণাশ্রিতেতি সমাসঃ । অয়ং ভাবঃ—স্বষ্টিসদৃশাদব্যাকৃতাকাশাছুখিতোহহঙ্কার-  
রূপ উপাধিস্তেন সাক্ষী সর্গাশ্রয়বচ্ছিন্নঃ সোহয়মহঙ্কারবিশিষ্টো বাহুং ব্যোমাদিকং । কল্লিত-  
বান্ । এবং শাস্ত্রাহুভাবাত্যং জানাতি স ব্রাহ্মণো জগৎকর্তা তেন তব সাম্যং সমুদ্রেণ ভরজ-  
স্তেব কদাচিদপি ন সম্ভবতীতি ॥১৮॥ অতএব অণ্ডং নাস্তি বজ্রবগৎ কল্লনামাত্রিঘাৎ, কল্লকন্ত  
এ ব্রহ্মা ব্রাহ্মণোহস্তীত্যুক্তং স রাজার্জ্জুন ইতি বায়ুনোক্তঃ সংস্কৃষ্টমভূততো বায়ুরব্রবীদ্ব্যমাণ-  
মর্থমিতি শেষঃ ॥১৯॥

ইতি শ্রীমহাভারত্রে অনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

একত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১৩১॥

তাহাতেও এই অনুপপত্তি হয় যে, তিনি কোথায় কি প্রকারে থাকিবেন,  
তাহা বল ? তাহা হইলে ব্রহ্মা হইতে কিছুই হইতে পারে না । তবে সমস্ত  
তেজোময় ও প্রভাবশালী তৃতীয় তত্ত্বকে অহঙ্কার বলা হইয়াছে ॥১৮॥

সেই অহঙ্কারের অণ্ড হইতে ব্রহ্মা উৎপন্ন হইয়াছিলেন ; তিনি রাজা ও  
জগতের সৃষ্টিকর্তা । বায়ু এইরূপ বলিলে তখন অর্জ্জুন নীরব হইয়া রহিলেন ;  
তদনন্তর বায়ু বলিতে লাগিলেন ॥১৯॥

## দ্বাত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

বায়ুরূবাচ ।

ইমাং ভূমিং বিজাতিভ্যো দিৎস্বর্গৈর্ দক্ষিণাং পুরা ।  
অন্ত্রে নাম নৃপো রাজ্যন্ততশ্চিস্তাং মহী যযৌ ॥১॥  
ধারিণীং সর্বভূতানাময়ং প্রাপ্তবরো নৃপঃ ।  
কথমিচ্ছতি মাং দাতুং বিজেভ্যো ব্রহ্মণঃ স্ততাম্ ॥২॥  
সাহং ত্যক্ত্বা গমিষ্যামি ভূমিঞ্চ ব্রহ্মণঃ পদম্ ।  
অয়ং সরাষ্ট্রো নৃপতিশ্চাত্ত্বদিতি ততোহগমৎ ॥৩॥  
ততস্তাং কশ্যপো দৃষ্ট্বা ব্রহ্মস্তু পৃথিবীং তদা ।  
প্রবিবেশ মহীং সত্তো মুক্তদ্বান্নানং সমাহিতঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

ইমামিতি । দিৎস্বর্গাত্ত্বমিচ্ছঃ । মহী সা ভূমিঃ ॥১॥

ধারিণীমিতি । প্রাপ্তবরো ব্রাহ্মণাদেব ॥২॥

সেতি । পদং স্থানম্ । সরাষ্ট্রো রাজ্যসমবৃত্তঃ, অগমং ব্রহ্মলোকং গন্তমারভত ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

ইমামিতি ॥১—২॥ ভূমিঞ্চ ত্যক্ত্বা ব্রহ্মণঃ পদং গমিষ্যামিতি সৰ্ব্বতঃ ॥৩॥ আত্মানং দেহং ত্যক্ত্বা নির্জীবং মহীদেহং প্রবিষ্ট সজীবং যোগবলেন কৃতবান্ ॥৪॥ ভূমিঞ্চ ধর্মোত্তরা বধর্ম-

বায়ু বলিলেন—‘রাজা । পূর্বকালে অজ্ঞানামক রাজা ব্রাহ্মণগণকে যজ্ঞের দক্ষিণারূপে এই পৃথিবীকে দান করিবার ইচ্ছা করিয়াছিলেন । তাহার পর পৃথিবী চিন্তা করিলেন—॥১॥

আমি সমস্ত ভূতকে ধারণ করিতেছি এবং ব্রহ্মার কন্যা ; তথাপি এই অজ্ঞরাজ ব্রাহ্মণের নিকট বর লাভ করিয়া সেই ব্রাহ্মণগণের হস্তে কেন আমাকে দান করিবার ইচ্ছা করিতেছেন ? ॥২॥

অতএব এই রাজা রাজ্যসমবৃত্ত না থাকেন, এই জন্ত আমি পৃথিবীকে ত্যাগ করিয়া ব্রহ্মলোকে যাইব ; এইরূপ চিন্তা করিয়া ব্রহ্মলোকের দিকে চলিলেন ॥৩॥

(২)…অয়ং প্রাপ্য বরো নৃপঃ—বর বর্জ ।



ঋদ্ধা সা সর্বতো জজ্ঞে তৃণৌষধিসমম্বিতা ।  
 ধর্মোত্তরা নষ্টভয়া ভূমিরাসীত্ততো নৃপ ! ১৫॥  
 এবং বর্ষসহস্রাণি দিব্যানি বিপুলব্রতঃ ।  
 ত্রিংশতঃ কশ্যপো রাজন্ ! ভূমিরাসীদতস্মিতঃ ॥১৬॥  
 অধাগম্য মহারাজ ! নমস্কৃত্য চ কশ্যপম্ ।  
 পৃথিবী কাশ্যপী জজ্ঞে হুতা তস্য মহাত্মনঃ ॥১৭॥  
 এষ রাজমীদৃশো বৈ ভ্রাক্ষণঃ কশ্যপোহভবৎ ।  
 অন্তঃ প্রক্রহি বা স্বপ্ন কশ্যপাৎ ক্ষত্রিয়ং বরম্ ॥১৮॥  
 ভূক্ষীং বভূব নৃপতিঃ পবনস্তত্রবীৎ পুনঃ ।  
 শৃণু রাজন্ ! উতথ্যাস্য জাতশ্রাস্তিরসে কুলে ১৯॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । আত্মানং স্বদেহম্, সমাহিতো বোগমবলম্ব্য ॥৪॥  
 ঋদ্ধেতি । ঋদ্ধ্যা শৈলবৃক্ষাদিভিঃ সম্পন্না । ধর্ম এব উত্তরঃ শ্রেষ্ঠো বস্তাঃ সা ॥৫॥  
 এবমিতি । দিব্যানি দেবপরিমাণেন পরিমিতানি, ত্রিংশতস্ত্রিংশৎ, অতস্মিতঃ সাবধানঃ,  
 ভূমিস্তৎস্বরূপ এবাসীৎ ॥৬॥  
 অথেতি । কশ্যপস্তাপত্যং জীতি কাশ্যপী, তস্য মহাত্মনঃ কশ্যপস্ত হুতা জজ্ঞে, জাতা  
 তদেহত আবির্ভাবাৎ । “কৌপী জ্যা কাশ্যপী ক্ষিতিঃ” ইত্যমরঃ ॥৭॥  
 এষ ইতি । হে রাজন্ ! অর্জুন ! স্বমেব ক্ষত্রিয়ম্ অন্তঃ বৈশ্তাদিকং বা কশ্যপাধ্বয়ং প্রক্রহি ।  
 কাহুরিয়ম্ ॥৮॥

তাহার পর মহর্ষি কশ্যপ সেই পৃথিবীকে ব্রহ্মলোকের দিকে যাইতে  
 দেখিয়া তখনই যোগাবলম্বনপূর্বক দেহ ত্যাগ করিয়া তৎক্ষণাৎ পৃথিবীর মধ্যে  
 প্রবেশ করিলেন ॥৪॥

রাজা । তাহার পর সেই পৃথিবী সর্বসমৃদ্ধা ও তৃণৌষধিযুক্তা হইলেন এবং  
 ধর্মসম্পন্না ও ভয়বিহীনা রহিলেন ॥৫॥

রাজা । এইভাবে মহাব্রত কশ্যপ দেবপরিমাণে ত্রিংশৎ সহস্র বৎসর যাবৎ  
 সর্বদা সতর্কবাহ্যায় পৃথিবী হইয়া রহিলেন ॥৬॥

মহারাজ ! তাহার পর পৃথিবী আসিয়া কশ্যপকে নমস্কার করিয়া সেই  
 মহাত্মা কশ্যপের কস্তা কাশ্যপী হইলেন ॥৭॥

রাজা । এই কশ্যপ এইরূপ ভ্রাক্ষণ ছিলেন । এখন আপনিই বলুন দেখি,  
 এই কশ্যপ হইতে ক্ষত্রিয় বা অন্ত কেহ শ্রেষ্ঠ কি না? ॥৮॥

(৫)....হুতা সা সর্বতো বজ্জ—প ।

ভজা সোমস্ত ছুহিতা রূপেণ পরমা মতা ।  
 তস্তাস্তুল্যং পতিং সোম উতথ্যং সমপশ্যত ॥১০॥  
 সা চ ভীত্ব তপস্তপে মহাভাগা যশস্বিনী ।  
 উতথ্যার্থে তু চার্কসী পরং নিয়মমাস্বিতা ॥১১॥  
 তত আহুয় সোতথ্যং দদাবত্ৰিংশস্বিনীম্ ।  
 ভাৰ্য্যার্থে স চ জগ্ৰাহ বিধিবদ্ধুরিদক্ষিণঃ ॥১২॥  
 তাং স্বকাময়ত ক্রীমান্ বরুণঃ পূৰ্বমেব হ ।  
 স চাগম্য বনপ্রস্থং যমুনায়াং জহার তাম্ ॥১৩॥  
 জলেশ্বরস্ত হুহা তামনয়ং স্বং পুৰং প্রতি ।  
 পরমাস্তুতসঙ্কশং ষট্ সহস্রশতব্রুদম্ ॥১৪॥

## ভারতকৌমুদী

তুষ্ণীমিতি । নৃপতিরজুনঃ । উতথ্যস্ত তদাধ্যস্ত মুনৈঃ ॥১০॥  
 ভজ্রেতি । ভজা নাম, সোমস্ত চন্দ্রস্ত ॥১০॥  
 সেতি । উতথ্যার্থে পতিষ্বেনোতথ্যলাভার্থে ॥১১॥  
 তত ইতি । স প্রসিদ্ধঃ সোমপিতা অজিনাম মুনৈঃ, উতথ্যমাহুয় তস্মৈ যশস্বিনীং ভজাং  
 দদৌ । সোতথ্যমিতি বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ ॥১২॥  
 তামিতি । ক্রীমান্ শোভাবান্ । বনপ্রস্থম্ অজ্রেণ্তপোবনস্থানম্ ॥১৩॥  
 জলেতি । পরমাস্তুতসঙ্কশম্ অতীবাস্চর্য্যভূতম্, ষট্ সহস্রাণি চ শতকং ব্রুদা যত্র তৎ ॥১৪॥

তখন রাজা কার্ণবীৰ্য্যাজুন নীরব থাকিলেন ; বায়ু আবার বলিতে  
 লাগিলেন—“রাজা । অজিরার বংশে সমুৎপন্ন উতথ্যের বৃন্তাস্ত্র গ্রহণ করুন ॥৯॥

চন্দ্রের কন্যা ভজাকে সকলেই রূপে পরমা সুন্দরী বলিয়া মনে করিত ।  
 চন্দ্র উতথ্যকে তাহার যোগ্য পতিরূপে দেখিয়াছিলেন ॥১০॥

মহাভাগ্যবতী, যশস্বিনী ও সুন্দরাবয়বা ভজা গুরুতর নিয়ম অবলম্বন  
 করিয়া পতিরূপে উতথ্যকে লাভ করিবার জন্য ভীত তপস্তা করিলেন ॥১১॥

তদনন্তর চন্দ্রের পিতা মহর্ষি অজি উতথ্যকে আহ্বান করিয়া আনিয়া  
 তাঁহার হস্তে যশস্বিনী ভজাকে দান করিলেন । যজ্ঞে প্রচুর দক্ষিণাদাতা  
 উতথ্যও যথাবিধানে ভাৰ্য্যার নিমিত্ত ভজাকে গ্রহণ করিলেন ॥১২॥

কিন্তু সুন্দর মুষ্টি বরুণ পূৰ্ব হইতেই ভজাকে কামনা করিতেন ; সুতরাং  
 তিনি যমুনাতীরস্থিত অজির তপোবনে আসিয়া ভজাকে অপহরণ  
 করিলেন ॥১৩॥

ন হি রম্যতরং কিঞ্চিত্তস্মাদন্যৎ পুরোত্তমম্ ।  
 প্রাসাদৈরঙ্গরোভিষ্চ দিব্যৈঃ কার্মৈশ্চ শোভিতম্ ॥১৫॥  
 তত্র দেবস্তয়া সার্কং রেমে রাজন্ ! জলেশ্বরঃ ।  
 অথাখ্যাতমুতথ্যায় ততঃ পত্ন্যবমর্দনম্ ॥১৬॥  
 তচ্শ্রদ্ধা নারদাৎ সৰ্ব্বমুতথ্যো নারদং তদা ।  
 প্রোবাচ গচ্ছ ক্রহি স্বং বরুণং পরুষং বচঃ ॥১৭॥  
 মম্বাক্যাম্মুখং মে ভার্য্যাং কস্মাত্তাং হতবানসি ।  
 লোকপালোহসি লোকানাং ন লোকস্য বিলোপকঃ ॥১৮॥  
 সোমেন দত্তা ভার্য্যা মে ত্বয়া চাপহৃতাত্ত বৈ ।  
 ইত্যুক্তো বচনাত্তস্য নারদেন জলেশ্বরঃ ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

ন হীতি । দিব্যৈঃ স্বর্গীয়ৈঃ কাম্যভ্য ইতি কাম্যভ্যৈঃ পদার্থৈঃ ॥১৫॥  
 তত্রোতি । তয়া ভরুণা । আখ্যাতং নারদেনোক্তম্ ॥১৬॥  
 তদ্বিতি । গচ্ছ বরুণস্তাস্তিকম্, পরুষং নিষ্ঠুরম্ ॥১৭॥  
 মহিতি । লোকানাং জগতাম্, লোকস্য জনস্ত বিলোপকো নাসি ॥১৮॥  
 সোমেনেতি । সোমেন চন্দ্রেণ । তস্তোতথ্যস্ত বচনাৎ ॥১৯॥

বরুণ তাহাকে ভরণ করিয়া নিজপুরে লইয়া গেলেন । সেই পুরটির মধ্যে  
 ষট্ সহস্র ও একশত হ্রদ ছিল বলিয়া তাহা পরম আশ্চর্য্যস্বরূপই ছিল ॥১৪॥

সেই পুরটি বহুতর প্রাসাদ, অঙ্গরোগণ ও স্বর্গীয় কাম্য বস্তুদ্বারা শোভিত  
 ছিল ; সুতরাং অত্র কোন উৎকৃষ্ট পুরই মনোহর ছিল না ॥১৫॥

রাজা । সেই পুরে থাকিয়া বরুণদেব ভজার সহিত রমণ করিতে লাগিলেন ।  
 তাহার পর নারদ যাইয়া উতথ্যের নিকট তাহার ভার্য্যার সঙ্গের কথা  
 বলিলেন ॥১৬॥

তখন উতথ্য নারদের মুখে সেই সমস্ত কথা শুনিয়া নারদকে বলিলেন—  
 ‘তুমি বরুণের নিকটে যাও যাইয়া বরুণকে এই নির্ভূর বাক্য বল—’ ॥১৭॥

‘তুমি আমার বাক্য অমূল্যে আমার ভার্য্যাকে পরিত্যাগ কর; কেন তুমি  
 তাহাকে অপহরণ করিলে? তুমি জগতের লোকপাল; কিন্তু লোকের  
 লোপকারী নহ ॥১৮॥

চন্দ্র আমাকে ভার্য্যা দান করিয়াছেন; আর তুমি তাহাকে এখন অপহরণ

মুঞ্চ ভাৰ্য্যামুতথ্যস্য কস্মাক্ষং হৃতবানসি ।  
 ইতি শ্ৰেণ্বা বচন্তস্য সোহথ তং বরুণোহব্রবীৎ ॥২০॥  
 মমৈষা স্তুপ্রিয়া ভাৰ্য্যা নৈনামুৎস্ৰষ্টমুৎসহে ।  
 ইদু্যক্তো বরুণেনাথ নারদঃ প্রাপ্য তং মুনিস্থ ।  
 উতথ্যমব্রবীষাক্যং নাতিহৃষ্টমনা ইব ॥২১॥  
 গলে গৃহীত্বা ক্ষিপ্তোহস্মি বরুণেন মহামুনে ! ।  
 ন প্রযচ্ছতি তে ভাৰ্য্যাং যন্তে কাৰ্য্যং কুরুষ্ব তৎ ॥২২॥  
 নারদস্য বচঃ শ্ৰেণ্বা ক্রুদ্ধঃ প্রাজ্ঞলদঙ্গিরাঃ ।  
 অপিবন্তেজসা বারি বিষ্টভ্য স্তুমহাতপাঃ ॥২৩॥  
 পীয়মানে তু সৰ্বস্মিংস্তোয়েহপি সলিলেশ্বরঃ ।  
 স্তুহস্তিভিক্যমাণোহপি নৈবামুঞ্চত তাং তদা ॥২৪॥

## ভারতকৌমুদী

মুঞ্চতি । তন্ত নারদন্ত, তং নারদম্ ॥২০॥  
 মমেতি । উৎস্ৰষ্টুং ত্যক্তুম্ । বটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২১॥  
 গল ইতি । ক্ষিপ্তঃ প্রত্যাখ্যাত ইত্যর্থঃ । কাৰ্য্যং কৰ্ত্তব্যম্ ॥২২॥  
 নারদস্তেতি । অঙ্গিরা অঙ্গিরসঃ পুত্র উতথ্যঃ, বারি সাধাবণং জলম্ ; বিষ্টভ্য তত্ত্বরিষা ॥২৩॥  
 পীয়েতি । ভিক্যমাণোহপি ভজ্যো দান্য প্রার্থ্যমানোহপি ॥২৪॥

করিয়াছ’, উতথ্যের এই বাক্যানুসারে নারদ যাইয়া বরুণকে এই কথা বলিলেন—॥১৯॥

‘আপনি উতথ্যের ভাৰ্য্যাকে পরিত্যাগ করুন, কেন আপনি তাহাকে অপহরণ করিলেন?’। নারদের এই কথা শুনিয়া বরুণ তাহাকে বলিলেন—॥২০॥

‘ইনি আমার প্রিয়তমা ভাৰ্য্যা। অতএব আমি ইহাকে ত্যাগ করিতে ইচ্ছা করি না।’ বরুণ এই কথা বলিলে, নারদ অনতিদ্রষ্টেচিত্ত হইয়াই যেন উতথ্য মূনির নিকট যাইয়া এই কথা বলিলেন—॥২১॥

‘মহর্ষি। বরুণ আমাকে গলায় ধাক্কা দিয়া তাড়াইয়া দিয়াছেন ; তিনি আপনার ভাৰ্য্যাকে দান করিবেন না ; অতএব এখন আপনার বাহা কৰ্ত্তব্য, তাহা করুন’ ॥২২॥

নারদের বাক্য শুনিয়া অতিমহাতপা উতথ্য ক্রুদ্ধ হইয়া অগ্নিগ্না উঠিলেন এবং তেজস্বারা সমস্ত জল শুষ্ক করিয়া পান করিয়া ফেলিলেন ॥২৩॥

ততঃ ক্রুদ্ধোহব্রবীদভূমিমুতথ্যো ব্রাহ্মণোত্তমঃ ।  
 দর্শয়স্ব স্থলং ভদ্রে ! ষট্ সহস্রশতহৃদম্ ॥২১॥  
 ততস্তদীরিণং জাতং সমুদ্রশ্চাবসপিতঃ ।  
 তস্মাদ্দেশান্নদীং চৈব প্রোবাচাসৌ দ্বিজোত্তমঃ ॥২৬॥  
 অদৃশ্য গচ্ছ ভীরু ! স্বঃ সরস্বতি ! মরুৎ প্রতি ।  
 অপুণ্য এষ ভবতু দেশস্ত্যক্তস্তয়া শুভে ! ॥২৭॥  
 তস্মিন্ সংশোধিতে দেশে ভজ্যামাদায় বারিণঃ ।  
 অদদাচ্ছরণং গচ্ছা ভার্য্যামাগ্নিসায় বৈ ॥২৮॥  
 প্রতিগৃহ্য তু তাং ভার্য্যামুতথ্যঃ স্তম্ননাভবৎ ।  
 মুমোচ চ জগদ্ভুঃখান্নরুণঞ্চৈব হৈহয় ! ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । ষট্ সহস্রাণি শতকং হৃদা যত্র তৎ ॥২১॥

তত ইতি । তৎ স্থলম্, দীরিণং মরুভূমিরূপং জাতম্, সমুদ্রশ্চ তস্মাদ্দেশান্নপসপিতঃ অপ-  
 স্রতঃ, নদীং সরস্বতীম্ ॥২৬॥

অদৃশ্তেতি । অদৃশ্য ভব, হে সরস্বতি ! নদি ! ॥২৭॥

তস্মিন্ ইতি । বারিণো জলরন্ধকে । বরুণঃ । আগ্নিসায় উতথ্যায় ॥২৮॥

প্রতীতি । স্তম্ননাঃ প্রসন্নচিত্তঃ । বিসর্গলোপেহপি সন্ধিয়ার্থঃ ॥২৯॥

উতথ্য সমস্ত জল পান করিলেও এবং বন্ধুজনেরা ভজ্যাকে দান করিবার  
 জন্ত প্রার্থনা করিতে থাকিলেও বরুণ তখন ভজ্যাকে ত্যাগ করিলেন না ॥২৪॥

তাহার পর ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ উতথ্য ক্রুদ্ধ হইয়া তত্রত্য ভূমিকে বলিলেন—  
 ‘ভদ্রে ! তুমি আমাকে ষট্ সহস্র ও শত সংখ্যক হৃদযুক্ত স্থল দেখাও’ ॥২৫॥

ভূমি সেই স্থল দেখাইলে সেই স্থল মরুভূমি হইয়া গেল এবং সমুদ্রেও সেই  
 দেশ হইতে অপসৃত হইল । তাহার পর ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ উতথ্য তত্রত্য নদী  
 সরস্বতীকে বলিলেন—॥২৬॥

‘ভীরু সরস্বতি ! তুমি মরুভূমিতে গমন কর ; সেখানে যাইয়া অদৃশ্য হইয়া  
 থাক । কল্যাণি ! তুমি ত্যাগ করায় এই দেশ পুণ্যবিহীন হইয়া যাউক’ ॥২৭॥

উতথ্য সেই দেশকে সংশোধিত করিলে বরুণ ভজ্যাকে লইয়া উতথ্যের  
 শরণাপন্ন হইয়া তাঁহাকে তাঁহার ভার্য্যা দান করিলেন ॥২৮॥

হৈহয়রাজ ! উতথ্য ভার্য্যাকে গ্রহণ করিয়া প্রসন্ন চিত্ত হইলেন এবং  
 (পুনরায় জল উৎপাদন করিয়া) জগৎকে ও বরুণকে হৃৎ হইতে মুক্ত  
 করিলেন ॥২৯॥

ততঃ স লক্ষা তাং ভাৰ্য্যাং বরুণং প্রাহ ধৰ্ম্মবিৎ ।

উতথ্যঃ হুমহাতেজা যতচ্শৃণু নরাধিপ ! ॥৩০॥

ময়ৈষা তপসা প্রাপ্তা ক্রোশতন্তে জলাধিপ ! ।

ইতু্যক্ত্বা তামুপাদায় স্বমেব ভবনং যযৌ ॥৩১॥

এষ রাজস্বীদৃশো বৈ উতথ্যো ব্রাহ্মণর্ষভঃ ।

ব্রবীম্যহং ক্রহি বা স্বমুতথ্যাং ক্ষত্রিয়ং বরম্ ॥৩২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপৰ্বণি  
দানধৰ্ম্মে পবনার্জুনসংবাদে ষাট্ৰিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । প্রাহ ব্রবীতি স্ব ॥৩০॥

ময়েতি । ক্রোশত আত্মনে ভদ্রাং দাতুং চন্দ্রমাহবয়তঃ ॥৩১॥

এষ ইতি । ইত্যহং ব্রবীমি । ক্ষত্রিয়ং বরমিতি কাকুঃ ॥৩২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্য-

বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসন-

পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে ষাট্ৰিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

বলেন ব্রহ্মলোকং গম্বা নষ্টভয়াসীদিত্যর্থঃ ॥৫॥ কশ্যপো ভূমিভূঁদ্বাসীদিত্যর্থঃ ॥৬—১১॥

সোহত্রিঃ সোমপিতা উতথ্যামাহুয় তাং তস্মৈ দদৌ । সোতথ্যমিতি সন্ধির্যর্থঃ ॥১২—১৫॥ দেবো  
বরুণঃ, তয়া ভদ্রয়া ॥১৬—২৮॥ জগদ্বরুণকৃৎ ঋণমুচোচ মোচয়ামাস ॥২৯—৩২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

ষাট্ৰিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১৩২॥

নরনাথ । তাহার পর ধৰ্ম্মজ্ঞ ও অতিমহাতেজা উতথ্য সেই ভাৰ্য্যাকে লাভ  
করিয়া বরুণকে যাহা বলিয়াছিলেন, তাহা আপনি অবগণ করুন ॥৩০॥

জলাধিপতি ! আপনি ভদ্রাকে দান করিবার জন্য চন্দ্রকে আহ্বান করিয়া-  
ছিলেন ; কিন্তু আমি তপোবলে ইহাকে পাইয়াছি ।’ এই কথা বলিয়া উতথ্য  
ভদ্রাকে লইয়া নিজের গৃহেই চলিয়া গেলেন ॥৩১॥

রাজা । আমি বলিতেছি, এই উতথ্য এইরূপ ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ; এখন আপনিই  
বা বলুন দেখি, এই উতথ্য হইতে ক্ষত্রিয় শ্রেষ্ঠ কি না ? ॥৩২॥

\* ‘...চতুঃপঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বহু বর্জ ।

## ত্রয়োদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ

—:~:—

ভীষ্ম উবাচ ।

ইত্যুক্তঃ স নৃপস্তুষ্ণীমভূদ্বায়ুস্ততোহব্রবীৎ ।  
শৃণু রাজমগন্ত্যশ্চ মাহাত্ম্যং ব্রাহ্মণশ্চ হ ॥১॥  
অমরৈর্নিজ্জিতা দেবা নিরুৎসাহাশ্চ তে কৃতাঃ ।  
যজ্ঞাশ্চৈচমাং হতাঃ সর্বৈ পিতৃণাঞ্চ স্বধাস্তথা ॥২॥  
কশ্মৈজ্যা মানবানাঞ্চ দানবৈহৈহয়র্ষভ ! ।  
ভ্রষ্টৈশ্বর্যাস্ততো দেবাশ্চৈরুঃ পৃথ্বীমিতি ঋতিঃ ॥৩॥  
ততঃ কদাচিত্তে রাজন্ ! দীপ্তমাদিত্যবর্চসম্ ।  
দদৃশুস্তেজসা যুক্তমগন্ত্যং বিপুলব্রতম্ ॥৪॥  
অভিবাণু তু তং দেবাঃ পৃষ্ঠা কুশলমেব চ ।  
ইদমুচুর্মহাত্মানং বাক্যং কালে জনাধিপ ! ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । নৃপঃ কার্ত্তবীৰ্য্যাজ্ঞানঃ, তুষ্ণীঃ প্রতিবাদাসম্ভবান্নীরবঃ ॥১॥  
অমরৈরিতি । স্বধাঃ প্রাক্কামানি “স্বধা বৈ পিতৃণামন্ন”মিতি ঋতেঃ ॥২॥  
কশ্মৈতি । ইজ্যা যজ্ঞরূপং কৰ্ম্ম, দানবৈহৈহয়মিত্যম্বুজিভিঃ ॥৩॥  
তত ইতি । তে দেবাঃ, আদিত্যস্ত স্বর্য্যস্তেব বর্চস্তেজো যন্ত তম্ ॥৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বায়ু এইরূপ বলিলে, রাজা কার্ত্তবীৰ্য্যাজ্ঞান নীরব থাকিলেন । তাহার পর বায়ু পুনরায় বলিতে লাগিলেন—‘রাজা ! ব্রাহ্মণ অগস্ত্যের মাহাত্ম্য শ্রবণ করুন ॥১॥

অম্বরগণ দেবগণকে জয় করিয়া তাঁহাদিগকে উৎসাহশূন্য করিয়াছিল এবং তাঁহাদের প্রাপ্য সমস্ত যজ্ঞভাগ ও পিতৃলোকের প্রাক্কাম হরণ করিয়াছিল ॥২॥

হৈহয়বংশশ্রেষ্ঠ ! দানবেরা মানবগণেরও যজ্ঞকৰ্ম্ম হরণ করিয়াছিল । তাহার পর ঐশ্বর্য্যব্রষ্ট দেবতারা যাইয়া পৃথিবীতে বিচরণ করিতে লাগিলেন ; ইহা আমাদের শুনা আছে ॥৩॥

রাজা ! তদনন্তর কোন সময়ে দেবতারা সূর্য্যের শ্রায় ভেজস্বী, ব্রহ্মতেজে ভেজীয়ান, উজ্জল মূর্ত্তি ও মহাব্রতসম্পন্ন অগস্ত্যকে দর্শন করিলেন ॥৪॥

দানবৈষুধি ভয়াঃ স্ম তথৈশ্বৰ্য্যাক্ত ভ্রংশিতাঃ ।  
 তদস্মায়ো ভয়াভীত্বাক্রাহি স্বং মুনিপুঙ্গব ! ॥৬॥  
 ইত্যুক্তঃ স তদা দেবৈরগস্ত্যঃ কুপিতোহভবৎ ।  
 প্রজজ্বাল চ তেজস্বী কালাগ্নিরিব সংকয়ে ॥৭॥  
 তেন দীপ্তাংশজ্বালেন নিদংক্কা দানবাস্তদা ।  
 অন্তরিক্কাগ্নহারাজ ! নিপেতুন্তে সহস্রশঃ ॥৮॥  
 দহমানাস্ত তে দৈত্যাস্ত্যাগস্ত্যস্ত তেজসা ।  
 উভৌ লোকৌ পরিত্যজ্য গতাঃ কাষ্ঠাস্ত দক্ষিণাম্ ॥৯॥  
 বলিস্ত যজতে যজ্ঞমশ্বমেধং মহীং গতঃ ।  
 যেহ্ন্যেহধঃস্বা মহীস্বাশ্চ তে ন দক্ষা মহাসুরাঃ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

অভীতি । কালে যোগ্যাবসরে ॥৫॥  
 দানবৈরিতি । ভয়াঃ পরাজিতাঃ । নঃ অস্মান্ ॥৬॥  
 ইতীতি । সংকয়ে প্রলয়কালে ॥৭॥  
 তেনেতি । তেনাগস্ত্যেন দীপ্তাংশজ্বালেন প্রজ্বলিতকিরণসমূহেন ॥৮॥  
 দহেতি । লোকৌ স্বর্গমর্ত্যৌ । কাষ্ঠাঃ দিশম্ ॥৯॥  
 বলিরিতি । অধঃস্বাঃ পাতালস্থিতাঃ ॥১০॥

নরনাথ ! তখন দেবতারা তাঁহাকে অভিবাদন করিয়া এবং অবসরক্রমে মঙ্গল জিজ্ঞাসা করিয়া সেই মহাত্মাকে এই বাক্য বলিলেন—॥৫॥

‘মুনিশ্রেষ্ঠ ! আমরা দানবগণকর্তৃক যুদ্ধে পরাজিত এবং ঐশ্বৰ্য্যভ্রষ্ট হইয়াছি ; অতএব আপনি আমাদের গুরুতর ভয় হইতে রক্ষা করুন’ ॥৬॥

দেবগণ এই কথা বলিলে তখন তেজস্বী অগস্ত্য ক্রুদ্ধ হইলেন এবং প্রলয়কালে কালাগ্নির আয় জ্বলিতে লাগিলেন ॥৭॥

মহারাজ ! তখন মহাবি অগস্ত্য প্রজ্বলিত কিরণসমূহদ্বারা দক্ষ করিতে লাগিলে, সেই সহস্র সহস্র দানব আকাশ হইতে পতিত হইল ॥৮॥

অবশিষ্ট সেই দৈত্যগণ অগস্ত্যের তেজে দক্ষ হইতে থাকিয়া স্বর্গ ও মর্ত্য পরিত্যাগ করিয়া দক্ষিণ দিকে চলিয়া গেল ॥৯॥

কিন্তু বলি ভূতলে অশ্রুত থাকিয়া অশ্বমেধযজ্ঞ করিতেছিলেন, তিনি এবং অশ্রু যে সমস্ত মহাসুর পাতালে ও ভূতলে অশ্রুত ছিল, তাহারা দক্ষ হইল না ॥১০॥



ততো লোকাঃ পুনঃ প্রাপ্তাঃ স্তরৈঃ শাস্তভয়ৈর্নৃপ ।।  
 অথৈনমব্রুবন্ দেবা ভূমিষ্ঠানসুরান্ জহি ॥১১॥  
 ইতুক্তঃ প্রাহ দেবান্ স ন শক্তোহস্মি মহীগতান্ ।  
 দন্ধুং তপো হি ক্রীয়েশ্চ ন শক্যামীতি পার্থিব ! ॥১২॥  
 এবং দন্ধা ভগবতা দানবাঃ স্মেন তেজসা ।  
 অগন্ত্যন তদা রাজঃস্তপসা ভাবিতান্মনা ॥১৩॥  
 ঈদৃশশ্চাপ্যগন্ত্যো হি কথিতস্তে ময়ানঘ ! ।  
 ব্রবীম্যহং ক্রহি বা স্তমগন্ত্যাং ক্ষত্রিয়ং বরম্ ॥১৪॥  
 ভীষ্ম উবাচ ।  
 ইতুক্তঃ স তদা তুম্হীমভূদ্বায়ুস্ততোহব্রবীৎ ।  
 শৃণু রাজন্ ! বসিষ্ঠস্ত মুখ্যং কৰ্ম্ম যশস্বিনঃ ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । লোকাঃ স্বর্গাঃ । শাস্তভয়ৈর্নিবৃত্তভীতিভিঃ ॥১১॥

ইতীতি । মহীগতানসুরান্ । ক্রীয়েৎ ক্রীয়েত ॥১২॥

এবমিতি । ভাবিতান্মনা সমর্থীকৃতশ্চেন ॥১৩॥

ঈদৃশ ইতি । ঈদৃশ ইৎ তপঃশক্তিশালী ॥১৪॥

ইতীতি । স কার্তবীৰ্য্যার্জুনঃ । মুখ্যং প্রধানম্ ॥১৫॥

রাজা ! তাহার পর দেবতার। নির্ভয় হইয়া পুনরায় স্বর্গলোক লাভ করিলেন । তদনন্তর দেবতার। অগস্ত্যকে বলিলেন—‘পৃথিবীস্থিত অসুরগণকে বধ করুন’ ॥১১॥

দেবতার। এই কথা বলিলে, অগস্ত্য দেবগণকে বলিলেন—‘আমি পৃথিবীস্থিত অসুরগণকে দন্ধ করিতে সমর্থ নহি । কারণ, আমার তপস্তা ক্ষীণ হইয়া যায় ; দেবরাজ ! এই জন্তই আমি সমর্থ নহি’ ॥১২॥

রাজা ! তপোবলে শক্তিশালী ভগবান্ অগস্ত্য এইভাবে নিজের তেজে তখন দানবগণকে দন্ধ করিয়াছিলেন ॥১৩॥

নিষ্পাপ রাজা ! আমি আপনার নিকটে অগস্ত্যকেও এইরূপ ব্রাহ্মণই বলিলাম । আমি এইরূপ বলিতেছি ; আপনিও বলুন দেখি, এইরূপ অগস্ত্য হইতে ক্ষত্রিয় শ্রেষ্ঠ কি না ? ॥১৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বায়ু এইরূপ বলিলে, তখন কার্তবীৰ্য্যার্জুন নীরবই রহিলেন ; তাহার পর বায়ু আবার বলিতে লাগিলেন—‘রাজা ! যশস্বী বসিষ্ঠের একটি প্রধান কর্ম্মের কথা শ্রবণ করুন ॥১৫॥

(১২)....ন শক্যামি মহীগতান্—পি ।

আদিত্যাঃ সত্ৰমাসন্ত সরো বৈ মানসং প্রতি ।  
 বসিষ্ঠং মনসা গচ্ছা জ্ঞাস্বা তত্তন্ত গৌরবম্ ॥১৬॥  
 যজমানাঃস্ত তান্ দৃষ্ট্বা সৰ্বান্ দীক্ষানুকৰ্শিতান্ ।  
 হস্তমৈচ্ছন্ত শৈলাভাঃ খলিনো নাম দানবাঃ ॥১৭॥  
 অদূরাত্তু ততস্তেষাং ব্রহ্মদত্তবরং সরঃ ।  
 হতাহতা বৈ তত্রৈতে জীবন্ত্যাপ্নুত্য দানবাঃ ॥১৮॥  
 তে প্রগৃহ্য মহাঘোরান্ পৰ্বতান্ পরিধান্ দ্রুমান্ ।  
 বিকোভয়ন্তঃ সলিলমুখিতাঃ শতযোজনম্ ॥১৯॥  
 অভ্যদ্রবন্ত দেবাংস্তে সহস্রাণি দর্শেব হি ।  
 ততস্তৈরুদ্ভিতা দেবাঃ শরণং বাসবং যযুঃ ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

আদিত্যা ইতি । আদিত্যা দেবাঃ, তন্ত বসিষ্ঠন্ত, তৎ প্রসিদ্ধং গৌরবং তপসা গুরুত্বং  
 জ্ঞাস্বা, মনসা বসিষ্ঠং গচ্ছা আচাৰ্য্যতয়া বিভাব্য, মানসং নাম সরঃ প্রতি মানসসরোবরতীরে,  
 সত্ৰং কণ্ঠদ্বজ্জম্, আসন্ত আরভ্য অবস্থিতাঃ ॥১৬॥

যজ্ঞেতি । দীক্ষয়া আরম্ভেন অহুকশিতান্ উপবাসাদিনা কুলীকৃতদেহান্ ॥১৭॥

অদূরাদিতি । ব্রহ্মণা দত্তো বরঃ আনমাত্রেণ জীবনপ্রাপ্তিরূপো যাচিতবিষয়ো যস্মৈ তৎ ॥১৮॥

ত ইতি । শতযোজনং ব্যাপ্য বোদ্ধুং হিতা ইতি শেষঃ ॥১৯॥

অভীতি । অভ্যদ্রবন্ত বোদ্ধুমভ্যর্থান্ । বাসবমিদ্ৰম্ ॥২০॥

একদা দেবতারা বসিষ্ঠের গুরুত্ব জানিয়া মনে মনে তাঁহাকে ভাবিয়া মানস-  
 সরোবরের তীরে এক যজ্ঞ আরম্ভ করিয়া অবস্থান করেন ॥১৬॥

সেই দেবতারা সকলে দীক্ষিত হইয়া যজ্ঞ করিতে থাকায় তাঁহারা ক্রুদ্ধদেহ ও  
 ছৰ্ব্বল হইয়াছেন দেখিয়া পৰ্ব্বতপ্রমাণ খলিনামক দানবগণ তাঁহাদিগকে বধ  
 করিবার ইচ্ছা করে ॥১৭॥

সেই দেবগণের অনতিদূরে একটা সরোবর ছিল ; ব্রহ্মা তাহাকে বর  
 দিয়াছিলেন যে, ‘ইহাতে যে স্নান করিবে, সে-ই পুনরায় জীবিত হইবে।’ সুতরাং  
 সেই দানবেরা দেবগণের সহিত যুদ্ধে নিহত হইয়া সেই সরোবরের জলে  
 অবগাহন করিয়া পুনরায় জীবিত হইতে লাগিল ॥১৮॥

সেই দানবেরা অতি ভীষণ পৰ্ব্বত, পরিঘ ও বৃক্ষ গ্রহণ করিয়া সেই  
 সরোবরের জল উদ্বেলিত করিতে থাকিয়া উৎখিত হইতে লাগিল এবং শত  
 যোজন ব্যাপিমা যুদ্ধার্থে প্রস্তুত হইতে থাকিল ॥১৯॥

(১৬)....সরো বৈমানসং প্রতি...পি ।

স চ তৈর্ব্যথিতঃ শক্ৰো বসিষ্ঠঃ শরণং যযৌ ।  
 ততোহভয়ং দদৌ তেভ্যো বসিষ্ঠো ভগবানৃষিঃ ॥২১॥  
 তদা তান্ হুঃখিতান্ জ্ঞাত্বা আনৃশংস্তপরো মুনিঃ ।  
 অযত্নেনাদহৎ সৰ্বান্ খলিনঃ স্বেন তেজসা ॥২২॥  
 কৈলাসং প্রস্থিতাঐক্যব নদীং গঙ্গাং মহাতপাঃ ।  
 আনয়তৎসরো দিব্যং তয়া ভিন্নঞ্চ তৎসরঃ ॥২৩॥  
 সরো ভিন্নং তয়া নদ্যা সরযুঃ সা ততোহভবৎ ।  
 হতাশ্চ খলিনো যত্র স দেশঃ খলিনোহভবৎ ॥২৪॥  
 এবং সেস্তা বসিষ্ঠেন রক্ষিতাস্ত্রিদিবৌকসঃ ।  
 ব্রহ্মদত্তবরাশ্চৈব হতা দৈত্যা মহাত্মনা ॥২৫॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । তৈর্দানবৈঃ, শক্ৰ ইন্দ্রঃ ॥২১॥

জানিতি । আনৃশংস্তপরো দয়ালুঃ সন্ । খলিনস্তদাখ্যান্ দানবান্ ॥২২॥

কৈলাসমিতি । তৎসরো মানসং নাম, ভিন্নং ভগ্নতীরং কৃতম্, সমযুজ্যাত ইত্যর্থঃ ॥২৩॥

সর ইতি । সরযূর্ণান নদী । খলিনো নায় ॥২৪॥

এবমিতি । ব্রহ্মণা দত্তো বরো যেভ্যস্তে ॥২৫॥

ক্রমে সেই দশ সহস্র দানব দেবগণের দিকে ধাবিত হইল । তাহার পর দেবতার। সেই দানবগণ কর্তৃক পীড়িত হইয়া ইন্দ্রের শরণাপন্ন হইলেন ॥২০॥

সেই ইন্দ্রও দানবগণ কর্তৃক পীড়িত হইয়া যাইয়া বসিষ্ঠের শরণাপন্ন হইলেন । তাহার পর ভগবান্ বসিষ্ঠ ঋষি দেবগণকে অভয় দান করিলেন ॥২১॥

তখন বসিষ্ঠ মুনি দেবগণকে হুঃখিত জানিয়া দয়ালু হইয়া অযত্ন পূর্বকই নিজের তেজে খলিনামক সমস্ত দানবকে দহন করিলেন ॥২২॥

ওদিকে গঙ্গানদী কৈলাস পর্বতের দিকে প্রবাহিত হইত ; কিন্তু মহাতপা বসিষ্ঠ জাঁহাকে মানস সরোবরে আনিলেন ; তখন গঙ্গা সেই দিব্য মানস সরোবরের সহিত মিলিত হইয়া গেলেন ॥২৩॥

তাহার পর মানস সরোবর গঙ্গার সহিত মিলিত হইয়া সরযু হইল এবং ‘খলি’ নামক দানবের। যে দেশে নিহত হইয়াছিল ; সেই দেশও ‘খলিন’ নামে প্রসিদ্ধ হইয়া গেল ॥২৪॥

এইভাবে মহাত্মা বসিষ্ঠ ইন্দ্রের সহিত দেবগণকে রক্ষা করিয়াছিলেন এবং ব্রহ্মা যাহাদিগকে বর দিয়াছিলেন, সেই দৈত্যগণকেও সংহার করিয়াছিলেন ॥২৫॥

এতৎ কৰ্ম্ম বসিষ্ঠস্য কথিতং হি সন্মানয ! ।

ত্রবীম্যহং ক্রুহি বা ত্বং বসিষ্ঠাৎ কৃত্রিয়ং বরম্ ॥২৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপৰ্ব্বশি  
দানধৰ্ম্মে পবনার্জুনসংবাদে ত্রয়স্ত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

—ঃ\*ঃ—

## চতুস্ত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ভীষ্ম উবাচ ।

ইত্যুক্তস্তর্জুনস্তৃষ্ণীমভূদ্বায়ুস্তমত্রবীৎ ।

শৃণু মে হৈহয়শ্ৰেষ্ঠ ! কৰ্ম্মাত্রেঃ স্তমহাঅনঃ ॥১॥

ঘোরে তমশ্চযুধ্যান্ত সহিতা দেবদানবাঃ ।

অবিধ্যত শরৈস্তত্র স্বৰ্ভানুঃ সোমভাস্করৌ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

এতদ্বিতি । হে অনঘ ! নিষ্পাপ অৰ্জুন ! । বরমিতি কাকুঃ ॥২৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্য-

বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসন-

পৰ্বশি দানধৰ্ম্মে ত্রয়স্ত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ\*ঃ—

ইতীতি । অত্রৈয়জিনামকদেবধেঃ ॥১॥

নিষ্পাপ রাজা ! এই আমি বসিষ্ঠের কৰ্ম্মের কথা বলিলাম । আমি ত  
বলিতেছি, এখন আপনিও বলুন দেখি ; এই বসিষ্ঠ হইতে কৃত্রিয় শ্ৰেষ্ঠ  
কিনা ? ॥২৬॥

—ঃ\*ঃ—

ভীষ্ম বলিলেন—‘বায়ু এইরূপ বলিলে রাজা । কার্তবীৰ্য্যার্জুন নীরব  
থাকিলেন ; তাহার পর বায়ু পুনরায় বলিতে লাগিলেন, ‘রাজা ! ব্রাহ্মণ  
অগস্ত্যের মাহাত্ম্য প্রবণ করুন ॥১॥

\* ‘...পঞ্চপঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বদ্ধ বর্ধ । (১)....বায়ুস্ততোহত্রবীৎ... শি ।

অথ তে তমসা ঐস্তা নিহন্ত্যন্তে স্য দানবৈঃ ।  
 দেবা নৃপতিশার্দ্দূল ! সত্বেব বলিভিস্তদা ॥৩॥  
 অশ্বরৈর্বধ্যমানাস্তে ক্রীণপ্রাণা দিবৌকসঃ ।  
 অপশ্যন্ত তপশ্চাস্তমত্রিং বিপ্রং তপোধনম্ ॥৪॥  
 অধৈনমক্রবন্ দেবাঃ শাস্ত্রকোথং জিতেন্দ্রিয়ম্ ।  
 অশ্বরৈরিশুভির্বিদ্বৌ চন্দ্রাদিত্যাবিমাবুভৌ ॥৫॥  
 বয়ং বধ্যামহে চাপি শত্রুভিস্তমসাবুভৌ ।  
 নাধিগচ্ছাম শাস্ত্রিঞ্চ ভয়াজ্রায়স্ব নঃ প্রভো ! ॥৬॥  
 ঋষিরুবাচ ।

কথং রক্ষামি ভবতস্তেহক্রবংশচন্দ্রমা ভব ।  
 তিমিরশ্চ সবিভা দশ্ম্যহস্তা চ নো ভব ॥৭॥

### ভারতকৌমুদী

ঘোর ইতি । তমসি অন্ধকারে । স্বর্ভানু রাহঃ । অতএব সোমশাস্ত্ররয়োঃ রণসরণান্তমল  
 আবির্ভাব ইতি ভাবঃ ॥২॥

অথেতি । সত্বেব যুগপদেব ॥৩॥

অশ্বরৈরিতি । বধ্যমানা আহন্তমানাঃ, অতএব ক্রীণপ্রাণাঃ ক্রয়প্রাপ্তবলাঃ ॥৪॥

অথেতি । শাস্ত্রকোথং নিবৃত্তকোপম্ । ঈশুভির্বাণৈঃ ॥৫॥

বয়মিতি । তমসাবুভৌ অন্ধকারাচ্ছয়ে সংযুগে ॥৬॥

পূর্বকালে একদা দেবগণ ও দানবগণ মিলিত হইয়া ঘোর অন্ধকারে যুদ্ধ  
 করিতেছিলেন । তখন রাজ বাণদ্বারা চন্দ্র ও সূর্য্যকে বিদ্ধ করিয়াছিল ॥২॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! তখন বলবান্ দানবেরা একদাই অন্ধকারাচ্ছন্ন দেবগণকে  
 আহত করিতে লাগিল ॥৩॥

অশ্বরেরা আঘাত করিতে থাকিলে, দেবগণের শক্তি ক্ষয় প্রাপ্ত হইতে  
 লাগিল । তখন তাঁহারা তপস্যানিরত তপোধন ব্রাহ্মণ অত্রিকে দর্শন  
 করিলেন ॥৪॥

তাঁহার পর দেবগণ ক্রোধশূন্য ও জিতেন্দ্রিয় অত্রিকে বলিলেন—‘অশ্বরেরা  
 বাণদ্বারা এই চন্দ্র ও সূর্য্য দুইজনকেই বিদ্ধ করিয়াছে ॥৫॥

প্রভাবশালী মহর্ষি ! শত্রুরা অন্ধকারাবৃত রণস্থলে আমাদিগকেও আহত  
 করিতেছে, আমরা শাস্তিলাভ করিতেছি না ; অতএব আপনি আমাদিগকে  
 ভয় হইতে পরিত্রাণ করুন’ ॥৬॥

এবমুক্তস্তদা ত্রির্ভৈ তমোহুদভবচ্ছনী ।  
 অপশ্যৎ সৌম্যভাবাচ্চ সোমবৎ প্রিয়দর্শনঃ ॥৮॥  
 দৃষ্ট্বা নাতিপ্রভং সোমং তথা সূর্য্যঞ্চ পাথিব ! ।  
 প্রকাশমকরোদ ত্রিস্তপসা শ্বেন সংযুগে ॥৯॥  
 জগদ্বিতিমিরং চাপি প্রদীপ্তমকরোত্তদা ।  
 ব্যজয়চ্ছক্রে সজ্জাংশ্চ দেবানাং শ্বেন তেজসা ॥১০॥  
 অত্রিণা দহ্যমানাংস্তান্ দৃষ্ট্বা দেবা মহানুমান্ ।  
 পরাক্রমৈস্তেহপি তদা ব্যস্মন্নত্রিস্মরক্ষিতাঃ ।  
 উদ্ভাসিতশ্চ সবিতা দেবাস্ত্রাতা হতানুরাঃ ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

কথমিতি । তিমিরয়ঃ অন্ধকারনাশকঃ, সবিতা সূর্য্যঃ ॥৭॥  
 এবমিতি । তমোহুদন্ধকারহস্তা সূর্য্যঃ, শনী চন্দ্রশ্চাতবৎ ॥৮॥  
 দৃষ্ট্বৈতি । নাতিপ্রভম্ অতীক্ষ্মরশ্মিম্ ॥৯॥  
 জগদ্বিতি । বিতিমিরমন্ধকারশূন্যম্, প্রদীপ্তং প্রকাশম্ ॥১০॥  
 অত্রিণেতি । ব্যস্মন্ বিনাশিতবস্তঃ । উদ্ভাসিতঃ পূর্ব্ববস্তেজস্বী জাতঃ । জাতা রক্ষিতাঃ ।  
 হতানুরা ইতি বিনশ্লগোপেহপি সন্ধিরার্থঃ । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১১॥

অত্রি বলিলেন—‘আমি কি প্রকারে আপনাদিগকে রক্ষা করিব ?’ তখন  
 দেবতারা বলিলেন—‘আপনি অন্ধকারহস্তা চন্দ্র ও সূর্য্য হউন এবং আমাদের  
 সম্পত্তিহরণকারী দানবগণকে সংহার করুন’ ॥৭॥

দেবতারা এইরূপ বলিলে, তখন অত্রি চন্দ্র ও সূর্য্য হইলেন এবং চন্দ্রের  
 আয় প্রিয়দর্শন হইয়া শান্তভাবে সমস্ত দর্শন করিতে লাগিলেন ॥৮॥

রাজা ! অত্রি তখন চন্দ্র ও সূর্য্যকে অনধিক প্রভাযুক্ত দেখিয়া আপন  
 তপোবলে রণস্থলে আলোক দান করিলেন ॥৯॥

এবং তিনি আপন তেজে সমগ্র জগৎকেই অন্ধকারশূন্য ও আলোকযুক্ত  
 করিলেন ; আর দেবগণের শত্রুগণকে জয় করিলেন ॥১০॥

অত্রি মহানুরগণকে দণ্ড করিতেছেন দেখিয়া তখন অত্রিকর্তৃক স্মরক্ষিত  
 দেবতারা পরাক্রমদ্বারা মহানুরগণকে বিনাশ করিলেন । তৎকালে সূর্য্য  
 পূর্ব্বের আয় তেজস্বী হইলেন, দেবগণ রক্ষা পাইলেন এবং অনুরগণ নিহত  
 হইল ॥১১॥

অত্রিণা স্বথ সামর্থ্যং কৃতমুত্তমতেজসা ।  
 দ্বিজেনাগ্নির্দ্বিতীয়েন জপতা চর্ম্মবাসসা ॥১২॥  
 ফলভক্ষণ রাজর্ষে । পশু কৰ্ম্মাত্রিণা কৃতম্ ।  
 তস্ত্রাপি বিস্তরেণোক্তং কৰ্ম্মাত্রৈঃ স্তমহান্ননঃ ।  
 ত্রবীম্যহং ক্রুহি বা ত্বমজিতঃ ক্ষত্রিয়ং বরম্ ॥১৩॥  
 ইত্যুক্তস্তর্জুনস্তৃক্ষীমভূষায়ুস্ততোহত্রবীৎ ।  
 শৃগু রাজন্ ! মহৎ কৰ্ম্ম চ্যবনস্ত্র মহান্ননঃ ॥১৪॥  
 অশ্বিনোঃ প্রতिसংক্রত্য চ্যবনঃ পাকশাসনম্ ।  
 প্রোবাচ সহিতো দেবৈঃ সোমপাবশ্বিনৌ কুরু ॥১৫॥  
 ইন্দ্র উবাচ ।  
 অস্মাভিনিন্দিতাবেতো ভবেতাং সোমপৌ কথম্ ।  
 দেবৈর্ন সন্মিতাবেতো তস্মাশ্চৈবং বদস্ব নঃ ॥১৬॥

### ভারতকৌমুদী

অত্রিণেতি । অগ্নির্দ্বিতীয়ঃ সদৃশো বস্ত্র তেন ॥১২॥  
 ফলেতি । উক্তং ময়া । বটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৩॥  
 ইতীতি । চ্যবনস্ত্র তদাখ্যস্ত্র মহর্ষেঃ ॥১৪॥  
 অশ্বিনোরিতি । প্রতिसংক্রত্য ভবন্তৌ সোমপায়িনৌ কবিত্বামীতি প্রতিজ্ঞায় ॥১৫॥  
 অস্মাভিরিতি । নিন্দিতৌ চিকিৎসাব্যবসায়িভ্যাং । সন্মিতৌ তুল্যৌ ॥১৬॥

অগ্নির তুল্য মহাজেতা, জপকারী ও মৃগচৰ্ম্মপরিধায়ী ব্রাহ্মণ অত্রি দেব-  
 গণের শক্তি বর্দ্ধিত করিলেন ॥১২॥

রাজর্ষি ! ফলভোজী অত্রির কৰ্ম্ম দেখুন ; আমি অতি মহান্না অত্রির কার্য্য  
 বিস্তরক্রমে বলিলাম । আমি ত বলিতেছি, আপনিও বলুন দেখি, এই অত্রি  
 হইতে ক্ষত্রিয় প্রধান কি না ? ॥১৩॥

বায়ু এই কথা বলিলে, অর্জুন নীরবই রহিলেন ; তাহার পর বায়ু আবার  
 বলিতে লাগিলেন—‘রাজা ! মহান্না চ্যবনের গুরুতর কার্য্যের কথা শ্রবণ  
 করুন ॥১৪॥

একদা চ্যবন অশ্বিনীকুমারদ্বয়ের নিকট তাঁহাদের সোমরস পানের প্রতি-  
 ঙ্গতি দিয়া ইন্দ্রকে বলিলেন—‘দেবরাজ ! আপনি দেবগণের সহিত মিলিত  
 হইয়া অশ্বিনীকুমারদ্বয়কে সোমপায়ী করুন’ ॥১৫॥

অশ্বিভ্যাং সহ নেচ্ছামঃ সোমং পাভুং মহাব্রত ! ।  
 বদন্ত্যম্বক্ষ্যসে বিপ্র ! তৎ করিষ্যাম তে বচঃ ॥১৭॥

চ্যবন উবাচ ।

পিবেতামশ্বিনৌ সোমং ভবন্তিঃ সহিতাবুভৌ ।  
 উভাবেতাবপি সুরৌ সূর্য্যপুত্রৌ সুরেশ্বর ! ॥১৮॥  
 ক্রিয়তাং মম্বচো দেবা যথা বৈ সমুদাহৃতম্ ।  
 এতম্বঃ কুর্ক্বতাং শ্রেয়ো ভবেম্মৈতদকুর্ক্বতাম্ ॥১৯॥  
 ইন্দ্র উবাচ ।

অশ্বিভ্যাং সহ সোমং বৈ ন পাস্থ্যামি দ্বিজোত্তম ! ।  
 পিবন্তুশ্চে যথাকামং নাহং পাভুমিহোৎসহে ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

অশ্বিভ্যামিতি । অশ্বিভ্যাম্ অশ্বিনীকুমারভ্যাম্ ॥১৭॥  
 পিবেতামিতি । সহিতৌ মিলিতৌ সন্তৌ । সুরৌ দেবৌ ॥১৮॥  
 ক্রিয়তামিতি । সমুদাহৃতমুক্তম্ । শ্রেয়ো মঙ্গলম্ ॥১৯॥  
 অশ্বিভ্যামিতি । অস্তে দেবাঃ । উৎসহে শক্লামি ॥২০॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘আমরা অশ্বিনীকুমারদ্বয়কে নিন্দিত বলিয়া গণ্য করিয়াছি; সূতরাং ইহারা সোমপায়ী হইবে কি প্রকারে ? বিশেষতঃ, ইহারা দেবগণের তুল্যও নহে ; অতএব আপনি আমাদেরকে এই প্রকার বলিবেন না ॥১৬॥

মহাব্রত ব্রাহ্মণ ! আমরা অশ্বিনীকুমারদের সহিত সোম পান করিতে ইচ্ছা করি না ; অতএব আপনি অশ্রু যাহা বলিবেন, আমরা আপনার সেই বাক্য রক্ষা করিব’ ॥১৭॥

চ্যবন বলিলেন—‘দেবরাজ ! অশ্বিনীকুমারেরা নিশ্চয়ই আপনাদের সহিত সোম পান করিবেন । কারণ, উহারাও সূর্য্যের পুত্র বলিয়া দেবতা ॥১৮॥

দেবগণ ! আমি যাহা বলিলাম, আপনারা আমার সেই বাক্য রক্ষা করুন । ইহা করিলে আপনাদের মঙ্গল হইবে ; না করিলে মঙ্গল হইবে না’ ॥১৯॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আমি অশ্বিনীকুমারদের সহিত সোমরস পান করিব না ; অশ্রু দেবতার। ইচ্ছানুসারে পান করিতে পারেন ; কিন্তু আমি পান করিতে পারি না’ ॥২০॥



## চ্যবন উবাচ ।

ন চেৎ করিষ্যসি বচো ময়োক্তং বলসূদন ! ।

ময়া প্রমথিতঃ সত্ত্বঃ সোমং পান্যসি বৈ মথৈ ॥২১॥

## বায়ুরুবাচ ।

ততঃ কৰ্ম্ম সমারন্ধং হিতায় সহসান্বিনোঃ ।

চ্যবনেন ততো মস্তৈরভিভূতাঃ সুরাভবন্ ॥২২॥

তত্ত্ব কৰ্ম্ম সমারন্ধং দৃষ্টেদ্রুদ্ভঃ ক্রোধমুচ্ছিতঃ ।

উদ্যম্য বিপুলং শৈলং চ্যবনং সমুপাদ্ৰবৎ ।

তথা বজ্ৰেণ ভগবানমর্ষাকুললোচনঃ ॥২৩॥

তমাপতন্ত্বং দৃষ্টেদ্রুব চ্যবনস্তপসান্বিতঃ ।

অস্তিঃ সিন্ধুনাস্তস্তয়ত্তং সবজ্জং সহপর্বতম্ ॥২৪॥

অথেন্দ্রশ্চ মহাঘোরং সোহহজচ্ছক্রমেব হি ।

মদং নামাহুতিময়ং ব্যদিতাস্তং মহামুনিঃ ॥২৫॥

## ভারতকৌমুদী

নেতি । প্রমথিতো নিপীড়িতঃ, মথৈ যজ্ঞে ॥২১॥

তত ইতি । সুরাভবন্নিতি বিনর্গলোপেহপি সন্ধিবার্ধঃ ॥২২॥

তদ্বিতি । ক্রোধেন মুচ্ছিতঃ কণ্ঠব্যাকণ্ঠব্যজ্ঞানহীনঃ । বিপুলং বিশালম্, শৈলং পর্বতম্ ।  
বজ্ৰেণ সহ । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২৩॥

তমিতি । অন্তস্তয়ং নিষ্পন্দমকরোৎ ॥২৪॥

চ্যবন বলিলেন—‘বলাসুরনাশক ! আপনি যদি স্বেচ্ছায় আমার বাক্য  
রক্ষা না করেন, তাহা হইলে আমাকর্তৃক নিপীড়িত হইয়া এইক্ষণই যজ্ঞে  
অশ্বিনীকুমারদের সহিত সোম পান করিবেন’ ॥২১॥

বায়ু বলিলেন—‘তাহার পর চ্যবন তৎক্ষণাৎ অশ্বিনীকুমারদের হিতের জন্য  
একটা যজ্ঞ আরম্ভ করিলেন । তদনন্তর চ্যবনের মস্তৈর প্রভাবে দেবতার  
অভিভূত হইলেন ॥২২॥

চ্যবন সেই কার্য্য আরম্ভ করিয়াছেন দেখিয়া ভগবান্ ইন্দ্র ক্রোধে অধীর ও  
অসহিষ্ণুতাবশতঃ চঞ্চল নয়ন হইয়া একটা বিশাল পর্বত ও বজ্র লইয়া চ্যবনের  
দিকে ধাবিত হইলেন ॥২৩॥

ইন্দ্র আসিতেছেন দেখিয়াই তপস্বী চ্যবন জল সেচন করিয়া বজ্র ও পর্বতের  
সহিত তাঁহাকে স্তব্ধ করিলেন ॥২৪॥

তস্মৈ দস্তসহস্রস্ত বভূব শতযোজনম্ ।  
 দ্বিযোজনশতাস্তস্মৈ দংষ্ট্রাঃ পরমদারুণাঃ ।  
 হনুস্তস্মৈ ভবদভূমাবাস্ত্ৰং চাস্ত্রাস্পৃশদ্বিবম্ ॥২৬॥  
 জিহ্বামূলে স্থিতাস্তস্মৈ সৰ্বে দেবাঃ সवासবাঃ ।  
 তিমেরাস্তমসুপ্রাপ্তা যথা মৎস্তা মহার্গবে ॥২৭॥  
 তে সংমন্ত্ৰ্য ততো দেবা মদস্তাস্ত সমীপগাঃ ।  
 অক্রবন্ সহিতাঃ শক্রং প্রণমাস্তৈ দ্বিজাতয়ে ।  
 অশ্বিভ্যাং সহ সোমঞ্চ পিবাম বিগতজ্বরাস্ত ॥২৮॥  
 ততঃ স প্রণতঃ শক্রশ্চকার চ্যবনস্ত তৎ ।  
 চ্যবনঃ কৃতবানেতাবস্থিনৌ সোমপায়িনৌ ॥২৯॥

### ভারতকৌমুদী

অথেতি । আহুতিময়ম্ আহুত্যা জনিতম্, ব্যদিতাস্তং বিবৃতমুখম্ ॥২৫॥  
 তন্ত্বেতি । দংষ্ট্রা দস্তমূলদেশাঃ । হনুয়ধরনিয়ভাগঃ, আস্ত্রম্ উদ্ধোষ্ঠদেশঃ, দিবং গগনম্ ।  
 ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২৬॥  
 জিহ্ব্যেতি । বাসবেন ইন্দ্রেণ সহেতি সवासবাঃ, তিমৈঃ তিমিনামকস্ত জলজন্তোঃ ॥২৭॥  
 ত ইতি । সমীপগা উদরসন্নিধানস্থিতাঃ, অস্মৈ চ্যবনায় । বিগতজ্বরান্তিরোহিতসন্তাপাঃ ।  
 ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২৮॥  
 তত ইতি । তৎ বাক্যং সোমপানমিত্যর্থঃ ॥২৯॥

তাহার পর মহর্ষি চ্যবন অতি ভীষণ আহুতিময় ও বিবৃত বদন মদনামক ইন্দ্রের একটা শক্র সৃষ্টি করিলেন ॥২৫॥

মদের সহস্র দস্ত শতযোজনব্যাপী এবং অতি ভীষণ দস্তমূল দ্বিযোজন শত-  
 ব্যাপী হইল এবং তাহার অধরের নিম্নদেশ ভূতলে থাকিল ; আর উদ্ধোষ্ঠ  
 আকাশ স্পর্শ করিল ॥২৬॥

মহাসমুদ্রে মৎস্তগণ যেমন তিমিনামক জলজন্তুর মুখের ভিতরে থাকে ;  
 তেমন ইন্দ্রের সহিত সকল দেবতা মদের মুখের ভিতরে জিহ্বামূলে  
 থাকিলেন ॥২৭॥

তাহার পর সেই মদের উদরের নিকটবর্তী সেই দেবতারা পরস্পর পরামর্শ  
 করিয়া মিলিতভাবে ইন্দ্রকে বলিলেন—‘এই ব্রাহ্মণকে নমস্কার করুন এবং  
 আমরা সন্তাপশূন্য হইয়া অশ্বিনীকুমারদ্বয়ের সহিত সোম পান করিব’ ॥২৮॥

তাহার পর ইন্দ্র চ্যবনের নিকট প্রণত হইলেন এবং দেবতারা সকলেও

ততঃ প্রত্যাহরং কৰ্ম মদঞ্চ ব্যভজন্তুনিঃ ।

অক্লেষু মৃগয়ায়াঞ্চ পানে স্ত্রীষু চ বীৰ্য্যবান্ ॥৩০॥

এতৈর্দোষৈর্নরো রাজন্ ! ক্ষয়ং যাতি ন সংশয়ঃ ।

তস্মাদেতান্মরো নিত্যং দূরতঃ পরিবৰ্জ্জয়েৎ ॥৩১॥

এতন্তে চ্যবনস্তাপি কৰ্ম রাজন্ ! প্রকীৰ্ত্তিতম্ ।

ব্রবীম্যহং ক্রহি বা স্বং ক্ষত্রিয়ং ব্রাহ্মণাধ্বরয় ॥৩২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপৰ্ব্বণি  
দানধৰ্ম্মে পবনার্জ্জুনসংবাদে চতুস্ত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । প্রত্যাহরং সমাপিতবান্ । ব্যভজং বিভজ্যাস্থাপং, অক্লেষু দ্যুতক্রীড়াহু,  
পানে সুরায়াঃ, বীৰ্য্যবান্ তপঃশক্তিশালী ॥৩০॥

এতৈরিতি । এতৈ রক্ষাদিভিঃ । এতান্ দোষান্ ॥৩১॥

এতদ্বিতি । কৰ্ম তপোবলজনিতা ক্রিয়া ॥৩২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্য-  
বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসন-  
পৰ্ব্বণি দানধৰ্ম্মে চতুস্ত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

চ্যবনের বাক্য রক্ষা করিলেন । এইভাবে চ্যবন সেই অশ্বিনীকুমারদিগকে  
সোমপায়ী করিয়াছিলেন ॥২৯॥

তাহার পর তপপ্রভাবশালী চ্যবন যজ্ঞকার্য্য সমাপ্ত করিলেন এবং  
দ্যুতক্রীড়া, মৃগয়া, সুরাপান ও স্ত্রীজাতি—এই চারিটি স্থানে মদকে বিভক্ত  
করিয়া রাখিলেন ॥৩০॥

অতএব রাজা । এই চারিটা দোষে মানুষেরা ক্ষয়প্রাপ্ত হয়, এই বিষয়ে  
কোন সন্দেহ নাই ; সুতরাং মানুষ সৰ্ব্বদা এই চারিটা দোষকে দূরে পরিত্যাগ  
করিবে ॥৩১॥

রাজা ! এই আমি আপনার নিকট চ্যবনেরও কার্য্যের কথা বলিলাম ।  
আমি ত বলিতেছি ; এখন আপনিও বলুন দেখি, ক্ষত্রিয় ব্রাহ্মণ ইহিতে  
শ্রেষ্ঠ কি না ? ॥৩২॥

(৩১)....এতৈর্দোষৈর্নরো রাজন্ ! ক্ষয়ং যাতি ন সংশয়ঃ—পি ।

\* ‘...বটপকাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বল বর্জ ।

## পঞ্চত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

ভীষ্ম উবাচ ।

তুষ্টীমাসীদর্জ্জুনস্ত পবনস্তব্রবীং পুনঃ ।

শৃণু মে ব্রাহ্মণেষেব মুখ্যং কৰ্ম্ম জনাধিপ ! ৷১৥

মদস্তাস্তমনুপ্রাপ্তা যদা সেন্দ্রা দিবৌকসঃ ।

তদৈব চ্যবনেনেহ হতা তেষাং বহুক্ষরা ॥২৥

উভৌ লোকৌ হতো মস্তা তে দেবা দুঃখিতাভবন্ ।

শোকাকর্ষাশ্চ মহাত্মানো ব্রাহ্মণং শরণং যযুঃ ॥৩৥

দেবা উচুঃ ।

মদাস্তব্যতিষিক্তানামস্মাকং লোকপূজিত ! ।

চ্যবনেন হতা ভূমিঃ কপৈশ্চৈব দিবং প্রভৌ ! ॥৪৥

ভারতকৌমুদী

তুষ্টীমিতি । তুষ্টীং প্রতিবাদাসম্ভবান্নীরবঃ ॥১৥

মদন্তেতি । ইন্দ্রেণ সহেতি সেন্দ্রাঃ । বহুক্ষরা অধিকৃতা পৃথিবী ॥২৥

উভাবিতি । লোকৌ স্বর্গমর্ত্যৌ, হতো আয়তীকৃতৌ । দুঃখিতাভবনिति বিসর্গলোপে-  
ইপি সন্ধিরার্থঃ ॥৩৥

মদেতি । মদস্ত তদাখ্যস্ত চ্যবনশৃষ্টস্ত জন্তোঃ আস্তে মুখে ব্যতিষিক্তানাং প্রবিষ্টানাম্ ।  
কপৈশ্চদাখ্যৈরহরৈঃ, দিবং স্বর্গঃ ॥৪৥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তখন অর্জুন নীরবই থাকিলেন এবং বায়ু পুনরায় বলিতে  
লাগিলেন—‘নরনাথ ! আপনি আমার নিকট ব্রাহ্মণগণেরই প্রধান কৰ্ম্ম  
জ্ঞাপন করুন ॥১৥

ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবগণ যখন মদের মুখমধ্যে প্রবিষ্ট ছিলেন, তখনই চ্যবন  
তাঁহাদের পৃথিবী হরণ করিলেন ॥২৥

‘আমাদের স্বর্গ ও মর্ত্য—এই উভয় লোকই হৃত হইয়াছে’ ইহা মনে করিয়া  
সেই দেবতারা দুঃখিত ও শোকাকর্ষ হইলেন । তাহার পর সেই মহাত্মারা  
যাইয়া ব্রাহ্মণ শরণ লইলেন ॥৩৥

দেবগণ বলিলেন—‘জগৎপূজিত প্রভু ! আমরা মদের মুখমধ্যে প্রবিষ্ট

ব্রহ্মোবাচ ।

গচ্ছধ্বং শরণং বিপ্রানাম্ সেন্দ্রা দিবৌকসঃ ।  
 প্রসাদ্য তানুভৌ লোকাববাপ্যথ যথা পুরা ॥৫॥  
 তে যযুঃ শরণং বিপ্রানুচুস্তে কান্ জয়ামহে ।  
 ইত্যুক্তান্তে দ্বিজান্ প্রাহুর্জয়তেহ কপানিতি ॥৬॥  
 ভূগতান্ হি বিজ্ঞেতারো বয়মিত্যব্রুবন্ দ্বিজাঃ ।  
 ততঃ কশ্ম সমারক্ণং ব্রাহ্মণৈঃ কপনাশনম্ ॥৭॥  
 তচ্চক্ষ্বা প্রেমিতো দূতো ব্রাহ্মণেভ্যো ধনী কপৈঃ ।  
 স চ তান্ ব্রাহ্মণানাং ধনী কপবচো যথা ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

গচ্ছধ্বমিতি । তান্ বিপ্রান্, লোকৌ স্বর্গমর্থৌ ॥৫॥  
 ত ইতি । তে দেবাঃ, তে বিপ্রাঃ । ইহ ইদানীম্ ॥৬॥  
 ভূগতানিতি । ভূগতান্ পৃথিবীস্থিতান্, স্বর্গস্থিতানাং বিষয়াদিতি ভাবঃ ॥৭॥  
 তদ্বিতি । ধনী নাম, যথা কপানাং বচঃ তথা আহ ব্রবীতি স্ব ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

তুষ্ণীমিতি ॥১—৩॥ কপৈঃ অহরবিশেষৈঃ, দিবং দ্যৌঃ ॥৪—৭॥ ধনী তন্মামকো  
 দূতঃ ॥৮—২৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অশ্বশাসনপর্বণি দ্বাদশোঃ নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে  
 পঞ্চত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১৩৫॥

থাকিলে, চ্যবন আমাদের পৃথিবী হরণ করিয়াছেন এবং কপনামক অশুরেরা  
 স্বর্গ হরণ করিয়া লইয়াছে’ ॥৪॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবগণ ! তোমরা সত্ত্ব যাওয়া ব্রাহ্মণগণের  
 শরণাপন্ন হও ; তাহাদিগকে প্রসন্ন করিয়া পূর্বের স্থায় উভয় লোকই লাভ  
 করিতে পারিবে’ ॥৫॥

তখন দেবতারা যাওয়া ব্রাহ্মণগণের শরণাপন্ন হইলেন । পরে ব্রাহ্মণেরা  
 বলিলেন—‘আমরা কাহাদিগকে জয় করিব ?’ ব্রাহ্মণেরা এইরূপ বলিলে,  
 দেবতারা ব্রাহ্মণগণকে বলিলেন—‘আপনারা এখন কপনামক অশুরগণকে  
 জয় করুন’ ॥৬॥

তখন ব্রাহ্মণেরা বলিলেন—‘আমরা পৃথিবীস্থিত কপগণকে জয় করিব ।’  
 তাহার পর ব্রাহ্মণেরা কপনাশক কার্য আরম্ভ করিলেন ॥৭॥

তাহা শুনিয়া কপেরা ব্রাহ্মণগণের নিকটে ‘ধনী’ নামে একজন দূত প্রেরণ

ভবন্তিঃ সদৃশাঃ সৰ্বে কপাঃ কিমিহ বৰ্ততে ।  
 সৰ্বে বেদবিদঃ প্রাজ্ঞাঃ সৰ্বে চ ক্রতুযাজিনঃ ॥১০॥  
 সৰ্বে সত্যব্রতাস্চৈব সৰ্বে তুল্যা মহর্ষিভিঃ ।  
 ত্রীশ্চৈব রগতে তেষু ধারয়ন্তি ত্রিযুগে তে ॥১১॥  
 বৃথা দারান্ ন গচ্ছন্তি বৃথা মাংসং ন ভুঞ্জতে ।  
 দীপ্তমগ্নিং জুহ্বতে চ গুরুণাং বচনে স্থিতাঃ ॥১২॥  
 সৰ্বে চ নিয়তাত্মানো বালানাং সংবিভাগিনঃ ।  
 উপেত্য শনকৈর্যাস্তি ন সেবন্তি রজস্বলাম্ ;  
 স্বর্গতিষ্ঠৈব গচ্ছন্তি তথৈব শুভকস্মিণঃ ॥১৩॥  
 অভুক্তবৎসু নান্ধস্তি গভীগীৰ্ব্বন্ধকাদিসু ।  
 পূর্বাঙ্কেষু ন দীব্যস্তি দিবা চৈব ন শেরতে ॥১৪॥

### ভারতকৌমুদী

ভবন্তিরিতি । ভবন্তিঃ স্রীক্ষণৈঃ । কিং কথম্, ইহ বৰ্ততে কপানামনিষ্টং কৰ্ম্মেতি শেষঃ ॥১০॥  
 সৰ্ব ইতি । ত্রীঃ সম্পৎ, তেষু কপেষু ॥১১॥  
 বৃথেতি । বৃথা পূজার্থতাং বিনা ॥১২॥  
 সৰ্ব ইতি । নিয়তাত্মানঃ সংবচচিত্তাঃ, সংবিভাগিনঃ সম্যগ্‌বিভজ্যাদিদাদিতারঃ,  
 উপেত্য পছানং প্রাপ্য । বটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৩॥  
 অভুক্তেতি । ন দীব্যস্তি ন জীড়ন্তি, ন শেরতে ন স্বপন্তি ॥১৪॥

করিল । সেই ধনী যাইয়া কপগণের বাক্য যেরূপ ছিল, সেরূপ বাক্যই ব্রাহ্মণ-  
 গণকে বলিল—॥৮॥

‘ব্রাহ্মণগণ । কপগণের অনিষ্টকারী আপনাদের এই কার্য্য কেন আরম্ভ  
 হইয়াছে ? কপেরা সকলেই আপনাদের তুল্য, তাঁহারা সকলেই বেদবিৎ ও  
 প্রাজ্ঞ এবং সকলেই যজ্ঞকারী ॥৯॥

কপেরা সকলেই সত্যপরায়ণ এবং সকলেই মহর্ষিগণের তুল্য ; আর  
 তাঁহাদের সম্পদ রহিয়াছে এবং তাঁহারা সম্পদ ধারণ করেন ॥১০॥

কপেরা অনর্থক ভাৰ্য্যা গমন করেন না, বৃথা মাংস খান না, প্রজলিত  
 অগ্নিতে হোম করেন এবং গুরুজনের আদেশে চলেন ॥১১॥

কপেরা সকলেই সংযত চিত্ত, বালকদিগকে ভাগ করিয়া অন্নাদি দান  
 করেন, পথে উপস্থিত হইয়া ধীরে ধীরে যান এবং রজস্বলা স্ত্রী সন্তোগ করেন  
 না ; স্নতরাং তাঁহার শুভ কৰ্ম্মের ফলে স্বর্গে যাইবার অধিকারী ॥১২॥

এতৈচ্চাতৈশ্চ বহুভিষ্ঠৈশ্চৈযুক্তান্ কথং কপান্ ।

বিজেয়্যথ নিবর্ত্তধ্বং নিবৃত্তানান্ স্ত্বং হি বঃ ॥১৪॥

ব্রাহ্মণা উচুঃ ।

কপান্ বয়ং বিজেয়্যামো যে দেবাস্তে বয়ং স্মৃতাঃ ।

তস্মাদ্বধ্যাঃ কপাস্মাকং ধনিন্ ! যাহি যথাগতম্ ॥১৫॥

ধনী গত্বা কপানাহ ন বো বিপ্রা প্রিয়ঙ্করাঃ ।

গৃহীত্বাস্ত্রাগ্যতো বিপ্রান্ কপাঃ সৰ্বে সমাদ্রবন্ ॥১৬॥

সমুদগ্রধ্বজান্ দৃষ্ট্বা কপান্ সৰ্বে দ্বিজাতয়ঃ ।

ব্যস্জন্ জ্বলিতানগ্নীন্ কপানাং প্রাণনাশনান্ ॥১৭॥

ব্রহ্মসৃষ্টা হব্যভূজঃ কপান্ হত্বা সনাতনাঃ ।

নভসীব যথাল্লাগি ব্যরাজন্ত নরাধিপ ! ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

এতৈরিতি । স্ত্বং পরানিষ্টাকরণং পরিশ্রমভাবাচ্চেতি ভাবঃ ॥১৪॥

কপানিতি । যে দেবাস্তে দেবা এব বয়ং ভূদেবত্বাদিতি ভাবঃ । কপাস্মাকমিতি  
বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ ॥১৫॥

ধনীতি । বো যুস্মাকম্ । সমাদ্রবন্ত্যধাবন্ ॥১৬॥

সমিতি । সমুদগ্রধ্বজান্ উচ্চকেতুন্ । ব্যস্জন্ অক্ষিপন্ ॥১৭॥

গাভীর্ণী ও বৃদ্ধপ্রভৃতি ভোজন না করিলে কপেরা ভোজন করেন না এবং  
তাহারা পূর্বাহ্নে খেলা করেন না বা দিবসে নিদ্রা যান না ॥১৩॥

এই সকল গুণ এবং অগ্ন্যাগ্ন বহুতর গুণযুক্ত কপদিগকে আপনারা কেন  
জয় করিবেন ? নিবৃত্ত হউন ; আপনারা নিবৃত্ত হইলে আপনাদের স্ত্বই  
হইবে' ॥১৪॥

ব্রাহ্মণেরা বলিলেন—‘আমরা কপগণকে জয় করিব । কারণ, দেবগণ  
যাহা, আমরাও তাহাই । অতএব কপগণ আমাদের বধ্য ; স্মৃতরাং ধনী ।  
তুমি যেমন আসিয়াছ, তেমন চলিয়া যাও’ ॥১৫॥

ধনী যাইয়া কপগণকে বলিল—‘ব্রাহ্মণগণ আপনাদের প্রিয় কার্য্যকারী  
হইলেন না ।’ তাহার পর কপেরা সকলে অস্ত্র ধারণ করিয়া ব্রাহ্মণগণের দিকে  
ধাবিত হইল ॥১৬॥

তখন ব্রাহ্মণেরা সকলে উচ্চ ধ্বজ কপগণকে দেখিয়া তাহাদের প্রাণনাশক  
প্রজ্বলিত অগ্নি নিক্ষেপ করিলেন ॥১৭॥

(১৬)....স তু গত্বা কপানাহ—পি ।

হস্থা বৈ দানবান্ দেবাঃ সর্কে সঙ্কুয় সংযুগে ।  
 তেনাভ্যজানন্ হি তদা ব্রাহ্মণৈর্নিহতান্ কপান্ ॥১৯॥  
 অথাগম্য মহাতেজা নারদোহকথয়দ্বিভো ! ।  
 যথা হতা মহাভাগৈস্তেজসা ব্রাহ্মণৈঃ কপাঃ ॥২০॥  
 নারদস্ত বচঃ শ্রুত্বা শ্রীতাঃ সর্কে দিবৌকসঃ ।  
 প্রশংসন্তুর্দ্বিজাংশ্চাপি ব্রাহ্মণাংশ্চ যশস্বিনঃ ॥২১॥  
 তেষাং তেজস্তথা বীর্য্যং দেবানাং বরধে ততঃ ।  
 অবাপ্নুবংশচাগরত্বং ত্রিষু লোকেষু পূজিতম্ ॥২২॥  
 ইত্যুক্তবচনং বায়ুমর্জ্জুনঃ প্রত্যুবাচ হ ।  
 প্রতিপূজ্য মহাবাহো ! যতচ শৃণু যুধিষ্ঠির ! ॥২৩॥

### ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মেতি । ব্রহ্মসৃষ্টা ব্রাহ্মণোৎপাদিতা, হব্যভূজঃ অন্নয়ঃ, স্নাতনাঃ স্বায়িনঃ । ইবশব্দঃ  
 সম্ভাবনায়াম্ । অভাণি মেঘাঃ ॥১৮॥

হস্থেতি । দানবান্ স্বর্গস্থান্, সঙ্কুয় মিলিত্বা ॥১৯॥

অথেতি । আগম্য দেবানাং সমীপে উপস্থায় ॥২০॥

নারদস্তেতি । দ্বিজান্ ক্ষত্রিয়বৈজ্ঞান্ তেষামপি ব্রাহ্মণসহকারিত্বাদিত্তি ভাবঃ ॥২১॥

তেষামিতি । ততো ব্রাহ্মণাঃ গ্রহাণ্য অন্নবধাচ্চ ॥২২॥

নরনাথ ! তখন ব্রাহ্মণগণোৎপাদিত সেই অগ্নি সকল কপগণকে বধ করিয়া  
 আকাশে উঠিয়া স্থায়ী হইয়া মেঘের আয় প্রকাশ পাইতে লাগিল ॥১৮॥

ওদিকে সেই দেবতারা সকলে মিলিত হইয়া যুদ্ধে স্বর্গস্থিত দানবগণকে  
 বধ করিয়া তখনও ব্রাহ্মণেরা যে মর্ত্যস্থিত কপগণকে বধ করিয়াছেন, তাহা  
 জানিতে পারেন নাই ॥১৯॥

রাজা ! তাহার পর মহাতেজা নারদ দেবগণের নিকটে উপস্থিত হইয়া  
 বলিলেন যে, ‘মহাত্মা ব্রাহ্মণেরা অগ্নিদ্বারা মর্ত্যস্থিত কপগণকে বধ করিয়া-  
 ছেন’ ॥২০॥

নারদের বাক্য শুনিয়া দেবতারা সকলেই সন্তুষ্ট হইলেন এবং সেই দ্বিজগণও  
 যশস্বী ব্রাহ্মণগণের প্রশংসা করিলেন ॥২১॥

ব্রাহ্মণগণের অমুগ্রহ ও অমুর সংহারবশতঃ দেবগণের তেজ ও বল বৃদ্ধি  
 পাইল এবং তাঁহার ত্রিভুবনপূজিত অমরত্ব লাভ করিলেন’ ॥২২॥

(২১)....ব্রাহ্মণক যশস্বিনম্—পি ।



অৰ্জুন উবাচ ।

জীবাম্যহং ব্রাহ্মণার্থং সৰ্ব্বথা সততং প্রভো ।।

ব্রহ্মণ্যো ব্রাহ্মণেভ্যশ্চ প্রণমামি চ মিত্যশঃ ॥২৪॥

দত্তাত্রেয়প্রসাদাচ্চ ময়া প্রাপ্তমিদং বলম্ ।

লোকে চ পরমা কীর্তীর্কর্মাশ্চাচরিতো মহান্ ॥২৫॥

অহো ! ব্রাহ্মণকর্মাণি ময়া মারুত ! তদ্বতঃ ।

ত্বয়া প্রোক্তানি কাংক্ষেন শ্রুতানি প্রযতেন চ ॥২৬॥

বায়ুরুবাচ ।

ব্রাহ্মণান্ কাত্ত্রধর্ম্মেণ পালয়স্বেন্দ্রিয়াণি চ ।

ভৃগুভ্যন্তে ভয়ং ঘোরং তত্ত্ব কালান্তুবিষ্মতি ॥২৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপর্ব্বণি  
দানধর্ম্মে পবনার্জুনসংবাদে পঞ্চত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । ইতি ইধম্, উক্তানি বচনানি যেন তং বায়ু ॥২৩॥

জীবামীতি । ব্রহ্মণ্যো ব্রাহ্মণহিতকারী ॥২৪॥

দত্তেতি । দত্তাত্রেয়স্ত তদাধ্যস্ত মুনোঃ প্রসাদাৎ ॥২৫॥

অহো ইতি । হে মারুত ! বায়ো ! প্রযতেন সংযতচিত্তেন ॥২৬॥

ব্রাহ্মণানিতি । ইন্দ্রিয়াণি চ পালয়স্ব সংযময় । ভৃগুভ্যো গুহৃবংশীয়েভ্যো নামাদিত্যঃ,  
ঘোরং মহৎ ॥২৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিনাসসিদ্ধান্তবাসীশতট্টাচার্য্য-

বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসন-

পর্ব্বণি দানধর্ম্মে পঞ্চত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

মহাবাহু যুধিষ্ঠির ! বায়ু এই সকল কথা বলিলে, অৰ্জুন তাঁহার সম্মান  
করিয়া যাহা বলিয়াছিলেন ; তাহা তুমি শ্রবণ কর ॥২৩॥

অৰ্জুন বলিলেন—‘প্রভু বায়ু ! আমি সর্ব্বপ্রকারে ব্রাহ্মণগণের জন্তই জীবন  
ধারণ করিব, সর্ব্বদা ব্রাহ্মণগণের হিতকারী হইব এবং ব্রাহ্মণগণকে নমস্কার  
করিব ॥২৪॥

আমি মহর্ষি দত্তাত্রেয়ের অনুগ্রহে এই শক্তি ও জগতে পরম কীর্ত্তি লাভ  
করিয়াছি এবং গুরুতর ধর্ম্মাচরণও করিতে পারিয়াছি ॥২৫॥

দেব বায়ু ! আপনি যে সকল ব্রাহ্মণকার্য্যের কথা বলিলেন, আমি একাগ্র-  
চিত্ত হইয়া সে সমস্তই শুনিয়াছি’ ॥২৬॥

## ষট্‌ত্রিংশদধিকশততমোঃধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ব্রাহ্মণানর্চসে রাজন্ ! সততং 'সংশিতব্রতান্ ।  
কিং তু কৰ্ম্মোদয়ং দৃষ্ট্বা তানর্চসি জনাধিপ ! ॥১॥  
কাং বা ব্রাহ্মণপূজায়াং ব্যুষ্টিং দৃষ্ট্বা মহাব্রত ! ।  
তানর্চসি মহাবাহো ! সৰ্ব্বমেতদ্বদস্ব মে ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এষ তে কেশবঃ সৰ্ব্বমাখ্যানশ্চতি মহাগতিঃ ।  
ব্যুষ্টিং ব্রাহ্মণপূজায়াং দৃষ্টব্যুষ্টির্মহাব্রতঃ ॥৩॥  
বলং শ্রোত্রে বাঞ্ছনশ্চক্ষুষী চ জ্ঞানং তথা শ্রুবিমুগ্ধং মমাত্ম ।  
দেহন্ত্যাসো নাতিচিরান্মতো মে ন চাতি তূর্ণং সবিভাঘ্র যাতি ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণানিতি । সংশিতব্রতান্ দৃঢ়নিয়মান্, কৰ্ম্মোদয়ম্ ইষ্টকার্যোৎপত্তিম্ ॥১॥  
কামিতি । ব্যুষ্টিং ফলম্ “ব্যুষ্টিঃ ফলে সম্বন্ধো চ” ইত্যমরঃ ॥২॥  
এষ ইতি । দৃষ্ট্বা ব্যুষ্টিঃ ফলং যেন সঃ ॥৩॥  
বলমিতি । শ্রুবিমুগ্ধং নিদোষম্, অতো বজ্রমুর্হামীতি ভাবঃ । তথাপি দেহন্ত্যাসন্ত্যাগঃ  
অতো ন ব্রবীমীত্যশয়ঃ । সবিভাঘ্র্যঃ বাতি অন্তমিতি শেষঃ ॥৪॥

বাস্থ বলিলেন—‘রাজা । আপনি ঋত্বিয়ধর্ম্মানুসারে ব্রাহ্মণগণকে পালন  
করুন এবং ইন্দ্রিয়গুলিকে সংযত রাখুন ; কিন্তু ভৃগুবংশীয়গণ হইতে আপনার  
দারুণ ভয়ের সম্ভাবনা আছে ; তবে তাহা কালক্রমে হইবে’ ॥২৭॥

—ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ঋত্বিয়শ্ৰেষ্ঠ । আপনি ত সর্বদাই নিয়মনিষ্ঠ ব্রাহ্মণ-  
গণের সেবা করেন ; কিন্তু নরনাথ । কি কল দেখিয়া তাঁহাদের সেবা করেন ? ॥১॥  
মহাবাহু মহাব্রত । আপনি ব্রাহ্মণসেবায় কি কল দেখিয়া তাঁহাদের সেবা  
করেন ? এই সমস্ত আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির । এই মহামতি কৃষ্ণ তোমার নিকট সমস্ত কল  
বলিযেন । কেন না, এই মহাব্রত ব্রাহ্মণসেবার কল দেখিয়াছেন ॥৩॥

উক্তা ধর্ম্মা যে পুরাণে মহাস্তো রাজন্ ! বিপ্রাণাং কৃত্রিয়াণাং বিশাঞ্চ ।  
 তথা শূদ্রাণাং ধর্ম্মমুপাসতে চ শেষং কৃষ্ণাছুপশিক্ষস্ব পার্থ ! ॥৫॥  
 অহং হেনং বেদ্বি তত্বেন কৃষ্ণং যোহয়ং যচ্চাস্ত বলং পুরাণম্ ।  
 অমেয়াত্মা কেশবঃ কৌরবেন্দ্র ! সোহয়ং ধর্ম্মং বক্ষ্যতি সংশয়েষু ॥৬॥  
 কৃষ্ণঃ পৃথ্বীমসৃজৎ খং দিবঞ্চ কৃষ্ণস্য দেহাশ্মেদিনী সংবভূব ।  
 বরাহোহয়ং ভীমবলঃ পুরাণঃ সপর্বতান্ ব্যসৃজদ্বৈ দিশশ্চ ॥৭॥  
 অস্ম্য চাধোহ্থাস্তরিক্ষং দিবঞ্চ দিশশ্চতস্ত্রো বিদিশশ্চতস্ত্রঃ ।  
 সৃষ্টিস্তথৈবেয়মনুপ্রসূতা স নির্ম্মমে বিশ্বমিদং পুরাণম্ ॥৮॥  
 অস্ম্য নাভ্যাং পুঙ্করং সম্প্রসূতং যত্রোৎপন্নঃ স্বয়মেবামিতৌজাঃ ।  
 যেনাচ্ছিন্নং তত্তমং পার্থ ! ঘোরং যত্ততিষ্ঠত্যর্ণবং তর্জ্জয়ানম্ ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

উক্তা ইতি । যং শেষং ধর্ম্মম্, উপাসতে লোকাঃ সেবন্তে, তং কৃষ্ণাছুপশিক্ষস্ব ॥৫॥

অহমিতি । তত্বেন যথার্থেন । অমেয়াত্মা অজ্ঞেয়রূপঃ ॥৬॥

কৃষ্ণ ইতি । খমাকাশম্ । সোহয়ং কৃষ্ণঃ ॥৭॥

অস্ত্রোতি । দিবং স্বর্গঃ । অনুপ্রসূতা অস্মাদুৎপত্তা ॥৮॥

দৈহিক বল, কর্ণযুগল, বাক্য, মন, নয়নদ্বয় ও জ্ঞান—এই সমস্তই আমার এখনও অতি বিশুদ্ধই আছে; কিন্তু অনতিচিরকাল মধ্যেই দেহত্যাগ আমার অভিপ্রেত; তবে অতি সম্ভব নহে; কিন্তু আজ সূর্যা অস্ত যাইতেছেন ॥৪॥

পৃথানন্দন রাজা ! পুরাণশাস্ত্রে ব্রাহ্মণ, কৃত্রিয়, বৈশ্য ও শূদ্রগণের পক্ষে যে সকল প্রশস্ত ধর্ম্ম উক্ত আছে এবং মানুষ অবশিষ্ট যে ধর্ম্মের সেবা করে, তাহা তুমি কৃষ্ণের নিকট হইতে শিক্ষা করিবে ॥৫॥

কৌরবশ্রেষ্ঠ ! ইনি যে এবং ইহার যে চিরন্তন শক্তি আছে, তাহা আমি যথার্থরূপে জ্ঞানি এবং এই কৃষ্ণকেও আমি সত্যভাবে অবগত আছি । এই সেই অজ্ঞেয়স্বরূপ কৃষ্ণ তোমার সম্বন্ধ বিষয়ে ধর্ম্ম বলিবেন ॥৬॥

এই কৃষ্ণ পৃথিবী, আকাশ ও স্বর্গ সৃষ্টি করিয়াছেন, এই কৃষ্ণের দেহ হইতেই পৃথিবী উৎপন্ন হইয়াছে; ইনিই সেই ভীষণ বলশালী আদিবরাহ এবং ইনিই পর্বত ও দিক্ সকল সৃষ্টি করিয়াছেন ॥৭॥

আকাশ, স্বর্গ, চারিটা দিক্ ও চারিটা বিদিক্ ইহার নীচে রহিয়াছে, এই সৃষ্টি ইহা হইতেই হইয়াছে এবং ইনিই এই প্রাচীন জগৎ নির্মাণ করিয়াছেন ॥৮॥

কৃতে যুগে ধৰ্ম্ম আসীৎ সমগ্রস্ত্রেতা কালে জ্ঞানমমুপ্রপন্নঃ ।

বলং চাসীদ্ধাপরে পার্ধ ! কৃষ্ণঃ কলৌ ত্বধৰ্ম্মঃ ক্রিতিমেবাজগাম ॥১০॥

স এব পূৰ্বং নিজ্জ্ঞান দৈত্যান্ স পূৰ্বদেবশ্চ বভূব সত্ৰাট্ ।

স ভূতানাং ভাবনো ভূতভব্যঃ স বিশ্বস্তাস্ত্ৰ জগতশ্চাভিগোপ্তা ॥১১॥

যদা ধৰ্ম্মো গ্ৰাতি বংশেহসুরাণাং তদা কৃষ্ণো জায়তে মানুষেষু ।

ধৰ্ম্মে স্থিহ্ম। স তু বৈ ভাবিতাজ্জা পরাংশ্চ লোকানপরাংশ্চ পাতি ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

অস্ত্রোতি । পুঙ্করং পদ্মং, সস্ত্রস্বতং জাতং, অমিতৌজা ব্রহ্মা । আচ্ছিন্নং সমাগুৎসারিতং, তমঃ অন্ধকারং । তৎ প্রসিদ্ধং যৎ তমঃ, তৰ্জ্জয়ানং গৰ্জ্জন্তং অৰ্ণবং সমুদ্রং ব্যাপ্যা তিষ্ঠতি স্ম ॥১০॥

কৃত ইতি । কৃতে সত্যে । সমগ্রশ্চতুষ্পাং । অমুপ্রপন্নঃ স ধৰ্ম্মঃ প্রাপ্তঃ । বলং ধৰ্ম্মরক্ষিকা শক্তিঃ ॥১০॥

স ইতি । পূৰ্বদেবো নারায়ণঃ । ভাবন উৎপাদকঃ । অভিগোপ্তা সৰ্বতো রক্ষকঃ ॥১১॥

যদেতি । গ্ৰাতি ক্রীয়েতে, অসুরাণাম্ অসুরস্বভাবানাং মানুষ্যাণাম্, ভাবিতাজ্জা দয়াভূষিত-  
চিন্তঃ, পরান্ উৎকৃষ্টান্, অপরাণ্ নিকৃষ্টাংশ্চ লোকান্ পাতি রক্ষতি ॥১২॥

### ভারতভাবদীপঃ

ব্রাহ্মণানিতি । কৰ্ম্মোদয়ং ফলোদয়ং ॥১—৩॥ ন চেতি দুঃখিতস্ত দিনং মহন্তবতীত্যর্থঃ ॥৪—৭॥ অস্ত্ৰ চাধ ইত্যাকাশাদেকপমু্যপরি অয়মেবাস্তীত্বাক্তম্ ॥৮॥ অৰ্ণবং তৰ্জ্জয়ান-  
মিত্যাগাধমপারম্বং চোক্তম্ ॥৯॥ কৃত ইতি । জ্ঞানমকৰ্ত্তব্যকোটেরপ্যুপস্থানাং ত্রেতায়াং  
বিবেক আসীৎ, ষাগরে তু দ্বিতীয়কোটে: সাম্যাবলং প্রধানমাসীদ ধৰ্ম্মঃ ; কালৌ ত্বধৰ্ম্ম এব  
বলবানিতি ভাবঃ ॥১০॥ স এব পূৰ্বদেব আদিত্যেবো দৈত্যান্নিজ্জ্ঞান স এব সত্ৰাট্ বলরূপী

পৃথানন্দন ! ইহারই নাভিমণ্ডলে একটা পদ্ম জন্মিয়াছিল ; যে পদ্মে অমিত-  
তেজা স্বয়ং ব্রহ্মা জন্মিয়াছিলেন ; যে ব্রহ্মা সেই ভয়ঙ্কর অন্ধকার অপসারিত  
করেন ; যে সেই অন্ধকার গৰ্জ্জনশীল সমুদ্র ব্যাপিয়া রহিয়াছিল ॥১০॥

পৃথানন্দন ! সত্যযুগে চতুষ্পাদ ধৰ্ম্ম ছিল ; ত্রেতাযুগে সেই ধৰ্ম্মজ্ঞান আশ্রয়  
করে, দ্বাপরযুগে এই কৃষ্ণ ধৰ্ম্মের রক্ষক শক্তিস্বরূপ ছিলেন, আর কলিযুগে  
অধৰ্ম্ম পৃথিবীতে আসিয়াছে ॥১০॥

এই কৃষ্ণই পূৰ্বে দৈত্য সংহার করিয়াছিলেন, এই নারায়ণই সত্ৰাট্ হইয়া  
আসিতেছেন, ইনিই প্রাণিগণের সৃষ্টিকর্তা, ভূত ও ভবিষ্যৎ কাল এবং ইনিই  
এই সমস্ত জগতের রক্ষক ॥১১॥

যখন অসুরস্বভাব মনুষ্যবংশে ধৰ্ম্ম ক্ষীণ হইতে থাকে, তখন এই কৃষ্ণ মনুষ্য  
মধ্যে জন্মগ্রহণ করেন এবং এই দয়ার্জ চিন্তা নারায়ণ ধৰ্ম্মে থাকিয়া উৎকৃষ্ট ও  
নিকৃষ্ট লোকদিগকে রক্ষা করেন ॥১২॥

ত্যাগ্যং ত্যজ্জু। চাহরাণাং বধায় কার্য্যাকার্য্যো কারণকৈব পার্থ ।।  
 কৃতং করিষ্যন্ ক্রিয়তে চ দেবো রাহুং সোমং বিজি চ শক্রসেনম্ ॥১৩॥  
 স বিশ্বকর্মা। স হি বিশ্বরূপঃ স বিশ্বভূগ্ বিশ্বস্বগ্ বিশ্বজিচ্চ ।  
 স শূলভৃচ্ছোণিতভূং করালস্তং কর্ম্মভির্বিদিতং বৈ স্তবন্তি ॥১৪॥  
 তং গন্ধর্বাণাম্পরসাক্ষং নিত্যমুপতিষ্ঠন্তে বিবুধানাং শতানি ।  
 তং রাক্ষসাস্চ পরিসংবদন্তি রায়স্পোষঃ স বিজিগীষুরেকঃ ॥১৫॥  
 তমধ্বরে শংসিতারঃ স্তবন্তি রথাস্তরে সামগাস্চ স্তবন্তি ।  
 তং ব্রাহ্মণা ব্রহ্মগনৈঃ স্তবন্তি তস্মৈ হবিরধ্বর্য্যবঃ কল্পয়ন্তি ॥১৬॥

### ভারতকৌমুদী

ত্যাগ্যমিতি । ত্যাগ্যমধর্ম্মং দেবেন কৃতং ক্রিয়তে, দেবঃ করিষ্যং ॥১৩॥  
 স ইতি । বিশ্বকর্মা দেবশিল্পী, বিশ্বরূপো গীতায়ঃ প্রসিদ্ধঃ, বিশ্বভূগ্ বহিঃ, বিশ্বস্বগ্  
 বিধাতা, বিশ্বজিয়ারায়ণঃ, শূলভৃশ্বহাদেবঃ, শোণিতভৃদেহী, করালো ভীষণো নৃসিংহঃ কর্ম্মভি-  
 হিরণ্যাক্ষবদাভিঃ, বিদিতমীশ্বরতয়া জাতং তং মুনয়ঃ স্তবন্তি ॥১৪॥  
 তমিতি । পরিসংবদন্তি অভিষ্টবন্তি । রায়োঃ ধনস্ত পোষো রক্ষকঃ, বিজিগীষুর্হটান্  
 বিজেতুমিচ্ছুঃ ॥১৫॥  
 তমিতি । শংসিতারো বক্তারঃ, রথাস্তরে তদাখ্যাসামবেদভাগবিশেষে । অধ্বর্য্যবো বহু-  
 কৌমারী ॥১৬॥

পৃথানন্দন । ইনি অসুরগণের বধের জন্য অধর্ম্ম ত্যাগ করিয়া কর্তব্য,  
 অকর্তব্য ও কারণ অবলম্বনপূর্ব্বক কার্য্য করিয়াছেন, করিতেছেন ও করিবেন ;  
 আর তুমি ইহাকে রাহু, চন্দ্র ও ইন্দ্র বলিয়া অবগত হও ॥১৩॥

ইনি বিশ্বকর্মা, ইনি বিশ্বরূপ, ইনি বিশ্বভোজী অগ্নি, ইনি জগৎসৃষ্টিকারী  
 ব্রহ্মা, ইনি বিশ্বজয়ী নারায়ণ, ইনি মহাদেব, ইনি এখন শরীরধারী, ইনি ভীষণ  
 মুর্ত্তি নৃসিংহ এবং কন্দ্রামুসারে ইহার মাহাত্ম্য জানিয়া মুনরা ইহার স্তব  
 করেন ॥১৪॥

শত শত দেবতা, গন্ধর্ব্ব ও অঙ্গুরা ইহার উপাসনা করেন, রাক্ষসেরাও  
 ইহার স্তব করে, ইনি ধনরক্ষক এবং একক ইনিই দুইটিদিকে জয় করিবার ইচ্ছা  
 করেন ॥১৫॥

বেদপাঠকেরা যজ্ঞে ইহারই স্তব করেন, সামগায়ীরা রথস্তরনামক সামবেদ  
 ভাক্ গান করিবার সময়ে ইহারই স্তুতি গাহিয়া থাকেন, ব্রাহ্মণেরা ব্রহ্মমজ্জ-  
 দ্বারা ইহারই স্তুতি করেন এবং যাজ্ঞিকেরা ইহার জন্যই হবি কল্পনা করিয়া  
 থাকেন ॥১৬॥

স পৌরাণীং ব্রহ্মগুহাং প্রবিষ্টৌ মহীসত্ত্বং ভারতাত্রে দদর্শ ।  
 স চৈব গামুদধারাত্র্যকৰ্ম্মা বিকোভ্য দৈত্যানুরগান্ দানবাংশ্চ ॥১৭॥  
 তং ঘোষার্থে গীভিরিদ্ভাঃ স্তবস্তি স চাপীশো ভারতৈতকঃ পশুনাং ।  
 তস্ম ভক্ষান্ বিবিধান্ বেদয়স্তি তমেবার্জো বাহনং বেদয়স্তি ॥১৮॥  
 তস্মাস্তরিক্ং পৃথিবী দিবঞ্চ সৰ্বং বশে তিষ্ঠতি শাস্ততস্ম ।  
 স কুন্তে রৈতঃ সসৃজে হুরাণাং যত্রোৎপন্নমৃষিগাহ্বৰ্ণসিষ্ঠম্ ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । পৌরাণীং চিরন্তনীম্, ব্রহ্ম এব গুহা দুস্ত্রবেশবাং তাম্, হে ভারত ! সোহয়ং নারায়ণঃ অগ্রে মহী পৃথিব্যেব সত্ত্বং জলস্তাচ্ছাদনং তং দদর্শ । “সত্ত্বমাত্ছাদনে বজে সদাদানে বনেহপি চ” ইত্যমরঃ । গাং পৃথিবীম্, উদধার বরাহরূপেণ ॥১৭॥

তমিতি । ঘোষার্থে আভীরপন্নীরক্ষার্থে অতিবৃষ্টিনিবারণায় গোবৰ্দ্ধনধারণকালে, গীভি-  
 বাগ্ভিঃ, ইত্ৰা ইত্ৰাদয়ো দেবাঃ । পশুনাং প্রাণিনাম্ । আর্জৌ যুদ্ধে, বাহনং জয়প্রাপকম্ ॥১৮॥

তস্তেতি । শাস্ততস্ত নিত্যস্ত । হুরাণাং মিত্রাবরূপয়োঃ ॥১৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

পূৰ্ব্বেদেবো দৈত্যো বভূব ॥১১॥ ণ্ঠিতি প্রায়তি ॥১২॥ এবমেনং রাহং সোমং শক্রঞ্চ বিদ্ধি ॥১৩॥  
 শোণিতভৃচ্ছরীরী ॥১৪॥ রায়ঃ খনস্ত পোষঃ পোষকঃ ॥১৫—১৬॥ মহীসত্ত্বং পৃথিব্যাচ্ছাদনং  
 মচ্ছনমিতি বাবৎ । “সত্ত্বং বজে মহাদানাত্ছাদনারণ্যকৈতবে” ইতি মেদিনী ॥১৭॥ ঘোষার্থে  
 গোবৰ্দ্ধনোদ্ধরণকালে, ঘোষোহমৃনাদো বা বৃষ্ট্যর্থমিত্যর্থঃ । পশুনাং গবাং জীবানাঞ্চ বাহনং

ভরতনন্দন । ইনি গুহার শ্রায় দুস্ত্রবেশ চিরন্তন ব্রহ্মে প্রবেশ করিয়াছেন,  
 ইনি প্রথমে জলের আচ্ছাদকরূপে পৃথিবী দর্শন করিয়াছিলেন এবং এই জ্যেষ্ঠ-  
 কৰ্ম্মা নারায়ণই বরাহরূপে দৈত্য, দানব ও নাগদিগকে বিক্ষুব্ধ করিয়া পৃথিবীকে  
 উদ্ধার করিয়াছিলেন ॥১৭॥

ভরতনন্দন ! অতি বৃষ্টিতে যখন গোপপন্নী বিধ্বস্ত হইতেছিল ; তখন  
 ইনি গোবৰ্দ্ধনপর্বত উত্তোলন করিয়া সেই বৃষ্টি নিবারণ করিতে থাকিলে,  
 ইত্ৰপ্রভৃতি দেবতারা নানা বাক্যদ্বারা ইহার স্তব করিয়াছিলেন ; ইনি প্রাণি-  
 গণের একমাত্র ঈশ্বর ; মূনিগণ ইহার নানাবিধ খাড়া নির্দেশ করেন এবং  
 যোদ্ধারা যুদ্ধে ইহাকে জয়প্রাপক বলিয়া মনে করেন ॥১৮॥

পৃথিবী, আকাশ ও স্বর্গপ্রভৃতি সমস্ত পদার্থই এই নিত্য পরমেশ্বরের বশে  
 রহিয়াছে এবং ইনি মিত্র ও বরূপদেবের গুহ কুন্তে নিষ্কেপ করেন ; যাহাতে  
 ঋষি বসিষ্ঠ উৎপন্ন হন ॥১৯॥

স মাতরিখা বিভুরশ্ববাজী স রশ্মিবান্ সবিতা চাদিদেবঃ ।  
 তেনাসুরা বিজিতাঃ সর্ব এব তদ্বিক্রান্তৈর্বিজিতানীহ ত্রীণি ॥২০॥  
 স দেবানাং মানুশাণাং পিতৃণাং তগেবাহুর্ষস্তবিদাং বিতানম্ ।  
 স এব কালং বিভজন্মুদেতি তশ্চোত্তরং দক্ষিণং চায়নে ঘে ॥২১॥  
 তশ্চৈবোঙ্কং তিৰ্য্যগধশ্চরন্তি গভস্তয়ো মেদিনীং ভাসয়ন্তঃ ।  
 তং ব্রাহ্মণা বেদবিদো জুমন্তি তশ্চাদিত্যো ভামুপযুক্ত্য ভাতি ॥২২॥  
 স মাসি মাস্তধ্বরকৃদ্বিধন্তে তমধ্বরে বেদবিদঃ পঠন্তি ।  
 স এবোক্তশ্চক্রমিদং ত্রিনাভি সপ্তাশ্বযুক্তং বহতে বৈ ত্রিধাম ॥২৩॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । মাতরিখা বায়ুঃ, বিভুঃ প্রভুঃ, অশ্বৈর্বজতি গচ্ছতীতি অশ্ববাজী । তস্ত বামন-  
 রূপিণো নারায়ণস্ত বিক্রান্তৈস্ত্রাভঃ পাদক্ষেপৈঃ, ত্রীণি ভুবনানি বিজিতানি ॥২০॥

স ইতি । দেবাদীনাম্ ঈশ্বর ইতি শেষঃ, বিতানং বিস্তৃতং যজ্ঞম্ । বিভজন্ দিনরাত্রি-  
 রূপেণ বিভক্তীকূৰ্ণন ॥২১॥

তশ্চেতি । তস্ত সূর্য্যরূপস্ত, গভস্তয়ঃ কিরণাঃ । জুমন্তি সেবন্তে, ভাং দীপ্তিম্, উপযুক্ত্য  
 আশ্বনি গৃহীত্বা ॥২২॥

স ইতি । অধ্বরকৃদ্ব্যজ্ঞকর্তা, বিধন্তে জগতো মঙ্গলং কৰোতি । ত্রিনাভি শীতগ্রীষ্মবর্ষা-  
 যুক্তম্, ইদং চক্রং বৎসরঃ, ত্রিধাম প্রাথমধ্যাহ্নায়ঃকালীনতেজোযুক্তম্ ॥২৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

জয়প্রাপকম্ ॥১৮॥ হুবাণাং মিত্রাবরুণয়োঃ রেতঃ কুন্তে সম্বজে ॥১৯॥ বিক্রান্তৈঃ পাদক্ষেপৈঃ,  
 ত্রীণি ভুবনানি ॥২০॥ দেবানামাশ্রোতি শেষঃ ॥২১॥ জুমন্তে সেবন্তে ॥২২॥ বিধন্তেঈশ্বরমিত্যৰ্থাৎ,

ইনি বায়ু; ইনি ঘোটকগামী, প্রভাবশালী ও রশ্মিযুক্ত আদিদেব সূর্য্য ;  
 ইনি সমস্ত অশুরকে জয় করিয়াছেন এবং ইহারই তিন পাদক্ষেপে ত্রিভুবন  
 ব্যাপ্ত হইয়াছিল ॥২০॥

ইনি দেবগণ, পিতৃগণ ও মনুষ্যগণের নিয়ন্তা, মুনরা ইহাকেই যাজ্ঞিকগণের  
 যজ্ঞ বলেন, ইনিই দিন ও রাত্রিরূপ কাল বিভাগ করিয়া উদিত হন এবং  
 ইহারই উত্তর ও দক্ষিণ নামক দুইটি অয়ন হইয়া থাকে ॥২১॥

ইহারই কিরণ সকল পৃথিবীকে প্রকাশ করিতে থাকিয়া উপরে, নীচে ও  
 পার্শ্বে বিচরণ করে; বেদবিৎ ব্রাহ্মণেরা ইহারই সেবা করেন এবং সূর্য্য ইহারই  
 দীপ্তি গ্রহণ করিয়া প্রকাশ পান ॥২২॥

ইনি প্রত্যেক মাসে যজ্ঞ করিয়া জগতের মঙ্গল করেন, বেদবিদ যাজ্ঞিকেরা  
 যজ্ঞে ইহারই মাহাত্ম্য পাঠ করিয়া থাকেন; শীত, গ্রীষ্ম ও বর্ষারূপ তিনটি

মহাতেজাঃ সৰ্বগঃ সৰ্বসিংহঃ কৃষ্ণো লোকান্ ধারয়তে যথৈকঃ ।  
 হংসং তমোল্লঙ্ঘ্য তমেব বীর ! কৃষ্ণং সদা পার্থ ! কৰ্ত্তারমেহি ॥২৪॥  
 য একদা কক্ষগতো মহাত্মা ভূফৌ বিভুঃ খাণ্ডবে ধুমকেতুঃ ।  
 স রাক্ষসানুরগাংশ্চাবজিত্য সৰ্বব্ৰজঃ সৰ্বমগ্নৌ জুহোতি ॥২৫॥  
 স এব পার্থায় শ্বেতমশ্বং প্রায়চ্ছৎ স এবাশ্বানথ সৰ্বাংশ্চকার ।  
 স বন্ধুরন্তশ্চ রথস্ত্ৰিচক্ৰস্ত্ৰিবিচ্ছিন্নাশ্চতুরশ্চস্ত্ৰিনাভিঃ ॥২৬॥

## ভারতকৌমুদী

মহেতি । সৰ্বেষু বীরেষু সিংহ ইব সৰ্বসিংহঃ । তমোল্লঙ্ঘ্যকারণানাশকম্, হংসং সূৰ্য্যম্ ।  
 এহি জানীহি ॥২৪॥

য ইতি । কক্ষগতস্তৃণলয়ঃ, খাণ্ডবে বনে ধুমকেতুরগ্নিঃ ॥২৫॥

স ইতি । স প্রসিদ্ধঃ কৃষ্ণ এব পার্থায় অৰ্জুনায় শ্বেতমশ্বং প্রায়চ্ছৎ অগ্নিরূপেণ কপিধ্বজে  
 রথে দত্তবান্ ; অশ্বানশ্ববৎগতিশীলান্ সৰ্বান্ জজমান্ চকার । স কৃষ্ণঃ, বন্ধুর উন্নতাবনতঃ  
 অসমান ইত্যর্থঃ, ত্রীণি সত্ত্বরজন্তুমাংশ্চেব চক্রাণি যন্ত সঃ, ত্ৰিভুং দানযজ্ঞতীৰ্থস্নানজনিতধর্মঃ  
 শিরো যন্ত সঃ, চত্বারঃ কালদৈবেশ্বরেচ্ছাসঙ্কল্পা অশ্বাশ্চালকা যন্ত সঃ, তিশো জ্ঞানকর্ম্মতত্ত্বয়ো  
 নাভৌ মধ্যে যন্ত স তাদৃশঃ ; তন্ত জগতঃ রথো বাহকশ্চালকশ্চ ॥২৬॥

## ভারতভাবদীপঃ

ত্ৰিনাভি শীতোষ্ণবৃষ্টিকালগর্ভং চক্রং সংবৎসরম্, ত্রিধামেতি বর্ষবাতোষ্ণপ্রকারম্ ॥২৩॥ হংসং  
 সূৰ্য্যম্ ॥২৪—২৫॥ বন্ধুরন্তশ্চ সংসাররথশ্চ যোক্তা, ত্ৰিচক্রঃ সত্ত্বরজন্তুমোময়ঃ, ত্ৰিবিচ্ছিন্না উচ্চ-  
 মধ্যাধোগতিফলঃ, চতুরশ্বঃ কালাদৃষ্টেশ্বরেচ্ছাসঙ্কল্পাশ্চত্রোহশ্বা যন্ত, ত্ৰিনাভিঃ শুক্লঃ কৃষ্ণঃ

ঋতুসাঁহার মধ্যে রহিয়াছে, ইনিই সেই বৎসর এবং প্রাতঃ, মধ্যাহ্ন ও সায়াংকালে  
 দীপ্তিবাহী ইহারই সপ্তাশ্বযুক্ত মণ্ডল জগতে মঙ্গল বিধান করে ॥২৩॥

বীর প্রধানন্দন ! মহাতেজা, সর্বত্র গামী এবং সকল বীরের নিকটে সিংহ-  
 স্বরূপ, এই এক যে কৃষ্ণ ত্রিভুবন ধারণ করেন ; সেই কৃষ্ণকেই অন্ধকারানাশক  
 সূৰ্য্য ও জগতের কৰ্ত্তা বলিয়া তুমি অবগত হও ॥২৪॥

মহাত্মা ও প্রভাবশালী যিনি কোন সময়ে সন্তুষ্ট হইয়া খাণ্ডববনে তৃণলয়  
 অগ্নিরূপ ধারণ করেন ; তিনিই তখন সর্বত্র বিচরণ করিতে থাকিয়া নাগ ও  
 রাক্ষসগণকে জয় করিয়া সকলকেই অগ্নিতে নিক্ষেপ করিয়াছিলেন ॥২৫॥

এই কৃষ্ণই অগ্নিরূপে খাণ্ডবদাহের পূর্বে অৰ্জুনকে শ্বেতবর্ণ অশ্ব দান  
 করিয়াছিলেন ; এই কৃষ্ণই সমস্ত জঙ্গম পদার্থকে গমনশীল করিয়াছেন এবং  
 সত্ত্ব, রজ ও তম—এই তিনটি গুণসাঁহার চক্রস্বরূপ ; দান, যজ্ঞ ও তীর্থস্নানজনিত  
 ধর্ম্মই সাঁহার মন্তক ; কাল, অদৃষ্ট, ঈশ্বরেচ্ছা ও সঙ্কল্প—এই চারিটি সাঁহার অশ্ব,



স বিহায়ো ব্যদধাৎ পঞ্চনাভিঃ স নিশ্মমে গাং দিবসস্তরিক্ষম্ ।  
 সোহরগ্যানি ব্যস্জজৎ পর্বতাংশ্চ হৃষীকেশোহমিতদীপ্তায়িতৈজাঃ ॥২৭॥  
 অলজ্বর্যদ্বৈ সরিতো জিঘাংসন্ শক্রং বজ্রং প্রহরন্তং নিরাস ।  
 স মহেন্দ্রঃ স্তূয়তে বৈ মহাধ্বরে বিপ্রৈরেক ঋক্‌সহস্রৈঃ পুরাণৈঃ ॥২৮॥  
 দুর্কাসা বৈ তেন নান্থেন শক্যো গৃহে রাজন্ ! বাসয়িতুং মহোজাঃ ।  
 তমেবাছ ঋষিমেকং পুরাণং স বিশ্বকৃদ্বিদধাত্যাশ্চভাবান্ ॥২৯॥  
 বেদাংশ্চ যো বেদয়তেহধিদেবো বিধীংশ্চ যশ্চাশ্রয়তে পুরাণান্ ।  
 কাগে বেদে লৌকিকে যৎ ফলঞ্চ বিশ্বক্সেনঃ সর্বমেতৎ প্রতীহি ॥৩০॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । বিহায় আকাশম্, পঞ্চভূতানি নাভৌ মধ্যে যন্ত সঃ, গাং পৃথিবীম্ অমিতদীপ্তে  
 রয়েরিব তেজো যন্ত সঃ ॥২৭॥

অলজ্বর্যদ্বিতি । জিঘাংসন্ হঙ্কমিচ্ছন্, সরিতো নদীঃ, জামদগ্ন্যরূপে নালজ্বর্যৎ বনাদীন্ ;  
 তদা চ বজ্রং প্রহরন্তং প্রহারায় নিক্ষিপ্তম্, শক্রমিচ্ছং নিরাস বিমুখং চকার । মহেন্দ্রস্তৎ-  
 স্বরূপঃ ॥২৮॥

দুর্কাসা ইতি । তেন কৃষ্ণেন, মহোজা দুর্কসা মুনিঃ গৃহে বাসয়িতুং শক্যো ন পুনরন্তেন  
 অকারণক্ৰোধনদ্বাং । ঋষিঃ নারায়ণম্ । আশ্চভাবান্ যোগিনাং হৃদয়ে স্বরূপাণি ॥২৯॥

বেদানিতি । বেদয়তে শিষ্টান্ জ্ঞাপয়তি অধিদেবো দ্বৈপায়নরূপঃ, বিধীন যজ্ঞাদীনাম্ ।  
 কামে কামব্যাপারে বিশ্বক্সেনো নারায়ণ এব লোকানাং প্রবর্তক ইতি শেষঃ ॥৩০॥

আর জ্ঞান, কৰ্ম্ম ও ভক্তি যাহার নাভি অর্থাৎ মধ্যদেশ ; সেই উন্নতাবনত  
 জগতের রথ ইনিই (বাহক ও পরিচালক ইনিই) ॥২৬॥

পৃথিবীপ্রভৃতি পঞ্চভূতাত্মক ইনিই আকাশ সৃষ্টি করিয়াছেন এবং পৃথিবী,  
 স্বৰ্গ ও খণ্ডাকাশ নির্মাণ করিয়াছেন আর অতুজ্জ্বল অগ্নির ত্রায় তেজস্বী এই  
 কৃষ্ণই বন ও পর্বত সকল উৎপাদন করিয়াছেন ॥২৭॥

ইনি পরশুরামরূপে নদীগুলিকে সংহার করিবার ইচ্ছা করিয়া পর্বত ও  
 বন অতিক্রম করিতেছিলেন ; তখন ইন্দ্র বজ্র প্রহার করিবার উপক্রম করিলে  
 ইনি তাঁহাকে নিরস্ত্র করেন এবং ত্রাঙ্কণেরা মহাযজ্ঞে প্রাচীন সহস্র মন্ত্রদ্বারা  
 মহেন্দ্ররূপী এই এক কৃষ্ণকেই স্তব করিয়া থাকেন ॥২৮॥

রাজা । ইনিই মহাতেজা দুর্কাসা মুনিকে অতিথিরূপে গৃহে বাস করাইতে  
 পারিয়াছিলেন ; কিন্তু অশ্রে পারে নাই, মুনিরা একমাত্র ইহাকেই সেই নারায়ণ  
 ঋষি বলেন এবং জগতের সৃষ্টিকর্তা এই নারায়ণই যোগিগণের হৃদয়ে নিজ  
 মূর্ত্তি প্রকাশ করিয়া থাকেন ॥২৯॥

জ্যোতীংষি শুক্লানি হি সৰ্বলোকে  
 ত্রয়ো লোকা লোকপালান্‌ত্রয়শ্চ ।  
 ত্রয়োহয়য়ো ব্যাহতয়শ্চ তিস্রঃ  
 সৰ্বে দেবা দেবকীপুত্র এব ॥৩১॥  
 স বৎসরঃ স ঋতুঃ সোহর্দ্ধমাসঃ  
 সোহহোরাত্রঃ স কলা বৈ স কাষ্ঠাঃ ।  
 মাত্রা মুহূর্তাশ্চ লবাঃ ক্ষণাশ্চ  
 বিশ্বক্সেনঃ সৰ্বমেতৎ প্রতীহি ॥৩২॥

চন্দ্রাদিত্যৌ গ্রহনক্ষত্রতারাঃ সৰ্বাণি পৰ্বাণ্যথ পৌৰ্ণমাসম্ ।  
 নক্ষত্রযোগা ঋতবশ্চ পার্থ ! বিশ্বক্সেনাৎ সৰ্বমেতৎ প্রসূতম্ ॥৩৩॥  
 রুদ্রাদিত্যা বসবোহথাশ্বিনৌ চ সাধ্যাশ্চ বিশ্ব মরুতাং গণাশ্চ ।  
 প্রজাপতিদেবমাতা দিতিশ্চ সৰ্বে কৃষাদৃষয়শ্চৈব সপ্ত ॥৩৪॥

### ভারতকৌমুদী

জ্যোতীংষীতি । সৰ্বলোকে শুক্লানি নিৰ্মলানি জ্যোতীংষি সূৰ্য্যাদীনি তেজাংসি, ত্রয়ো  
 লোকাঃ স্বৰ্গমর্ত্যপাতালরূপাঃ, ত্রয়ো লোকপালা ইন্দ্রমজ্জাড়াবাস্কর্যঃ, ত্রয়োহয়য়ো দক্ষিণায়ি-  
 গার্হপত্যাহবনীয়াঃ, ত্রিশো ব্যাহতয়ো ভূভুবঃ ॥৩১॥

স ইতি । কলাদিপরিমাণানি জ্যোতিষে জ্ঞেয়ানি ॥৩২॥

চক্ষেতি । বিশ্বক্সেনাৎ নারায়ণাৎ, প্রসূতমুৎপন্নম্ ॥৩৩॥

যিনি আশ্রমস্বামী বেদব্যাসরূপে শিষ্যগণকে বেদ অধ্যয়ন করান, যিনি  
 যাজ্ঞিকরূপে প্রাচীন বিধি সকল অবলম্বন করেন এবং কাম, কশ্ম, বৈদিক  
 কৰ্ম ও লৌকিক কৰ্মে যে সকল ফল হয়, তাহাও এই নারায়ণই সম্পাদন  
 করেন । যুধিষ্ঠির ! এমন কি, তুমি এই সমস্ত পদার্থকেই নারায়ণ বলিয়া অবগত  
 হও ॥৩০॥

সমস্ত জগতে নিৰ্মল তেজ, স্বৰ্গ, মর্ত্য ও পাতাল এই ত্রিভুবন, ইন্দ্র, সম্রাট ও  
 বাসুকি এই তিনজন লোকপাল, দক্ষিণায়ি, গার্হপত্য ও আহবনীয় এই  
 তিনটি ব্যাহতি এবং সমস্ত দেবতা ; এই সমস্তই এক কৃষ্ণ ॥৩১॥

যুধিষ্ঠির ! তুমি ইহাও অবগত হও যে, বৎসর, ঋতু, অর্দ্ধ মাস, অহোরাত্র,  
 কলা, কাষ্ঠা, মাত্রা, মুহূর্ত, লব ও ক্ষণ এ সমস্তই এক নারায়ণ ॥৩২॥

পুথানন্দন ! চন্দ্র, সূৰ্য্য, নবগ্রহ, অসংখ্য নক্ষত্র, ক্রবপ্রভৃতি তারা, সমস্ত  
 পৰ্ব, পূৰ্ণিমা তিথি, নক্ষত্রের যোগ ও ছয় ঋতু এই সমস্তই এক নারায়ণ হইতে  
 উৎপন্ন হইয়াছে ॥৩৩॥

বায়ুর্ভূত্বা বিক্ষিপতে চ বিশ্বমগ্নির্ভূত্বা দহতে বিশ্বরূপঃ ।

আপো ভূত্বা মজ্জয়তে চ সর্বং ব্রহ্মা ভূত্বা সৃজতে বিশ্বসজ্জান্ ॥৩৫॥

বেদঞ্চ যদ্বৈদয়তে চ বেদ্যং বিধিচ্চ যচ্চ শ্রয়তে বিধেয়ম্ ।

ধর্মো চ বেদে চ বলে চ সর্বং চরাচরং কেশবং ত্বং প্রতীহি ॥৩৬॥

জ্যোতির্ভূতঃ পরমোহসৌ পুরস্তাৎ

প্রকাশতে যৎপ্রভয়া বিশ্বরূপঃ ।

অপঃ সৃষ্টা সর্বভূতান্ময়োনিঃ

পুরাকরোৎ সর্বমেবাথ বিশ্বম্ ॥৩৭॥

### ভারতকৌমুদী

কৃত্তেতি । বিশ্বে দেবাঃ, মরুতাং বায়ুনাম্ ॥৩৪॥

বায়ুরিতি । আপো জলম্ । বিশ্বসজ্জান্ জগৎসমূহান্ ॥৩৫॥

বেদমিতি । যৎ, বেদ্যং বেদে ভবৎ জ্ঞানম্, যচ্চাস্তঃকরণম্, বেদ্যং জ্ঞেয়ং বেদয়তে জ্ঞাপয়তি, যো বিধিচ্চ বিধেয়ং শ্রয়তে বিষয়ীকরোতি, ধর্মো চ বেদে চ বলে শক্তো চ যদন্তি, তৎ সর্বং চরাচরং জগৎস্বাবরূপং বস্তু ত্বং কেশবং প্রতীহি ॥৩৬॥

জ্যোতিরिति । অসৌ বিশ্বরূপঃ কৃষ্ণঃ পুরস্তাৎ পূর্বম্, পরমো জ্যোতির্ভূতঃ সন, যৎ প্রকাশতে স্ম, সর্বম্যামেব ভূতান্মনাং প্রাণিদেহানাং যোনিঃ কারণীভূতঃ অসৌ চ পুরা পূর্বম্ আপো জলং সৃষ্টা অথানন্তরং সর্বং বিশ্বমকরোৎ ॥৩৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

শুক্কৃষ্ণং চেতি ত্রিবিধকর্ম্মগতঃ ॥২৬॥ পঞ্চনাভিঃ পঞ্চভূতানাং নাভিরাশ্রয় ইত্যর্থঃ ॥২৭॥ নিরাস পরাভূতবান্ ॥২৮—২৯॥ বিনীদনয়িহোজাদীন ॥৩০—৩১॥ বেদ্যং বেদপ্রতিপাদ্যম্, বেদ্যং

একাদশ ব্রহ্ম, দ্বাদশ আদিত্য, অষ্ট বসু, অশ্বিনীকুমারদ্বয়, সাধ্যগণ, বিশ্বে-দেবগণ, বায়ুগণ, ব্রহ্মা, দেবমাতা অদिति ও সপ্তর্ষি ; ইহারা সকলেই এক কৃষ্ণ হইতেই উৎপন্ন হইয়াছেন ॥৩৪॥

এই বিশ্বরূপী নারায়ণ বায়ু হইয়া জগৎ সঞ্চালিত করেন, অগ্নি হইয়া দহন করিয়া থাকেন, জল হইয়া সকল মগ্ন করেন এবং ব্রহ্মা হইয়া জগৎ সৃষ্টি করিয়া থাকেন ॥৩৫॥

যুধিষ্ঠির ! যে জ্ঞান বেদে আছে, যে অন্তঃকরণ জ্ঞেয় পদার্থকে জানায়, যে বিধি বিধেয়কে বিষয় করে এবং ধর্মো, বেদে ও লোক যোগ্যতায় যাহা আছে, স্থাবর-জঙ্গমাভ্যক সেই সমস্তকেই তুমি কৃষ্ণ বলিয়া অবগত হও ॥৩৬॥

এই বিশ্বরূপ নারায়ণ প্রথমে পরমতেজস্বরূপ হইয়া প্রভা দ্বারা যে প্রকাশ পাইয়াছিলেন ; পরে আবার সর্বভূতের কারণ হইয়া, পূর্বে জল সৃষ্টি করিয়া, পরে সমগ্র জগৎ যে সৃষ্টি করিয়াছেন ; সেই প্রকাশ ও সৃষ্টি উভয়ই ইনি ॥৩৭॥

ঋতুংপাতান্ বিবিধান্ধুতানি  
 মেঘান্ বিদ্যৎ সর্বগৈরাবতঞ্চ ।  
 সর্বং কৃৎস্নং স্থাবরং জঙ্গমঞ্চ  
 বিশ্বাত্মানং বিষ্ণুগেনং প্রতীহি ॥৩০॥  
 বিশ্বাবাসং নিগুণং বাসুদেবং  
 সঙ্কৰ্ষণং জীবভূতং বদন্তি ।  
 ততঃ প্রহ্মান্নমনিরুদ্ধং চতুর্থ-  
 মাজ্ঞাপয়ত্যাভ্যুযোনির্মহাত্মা ॥৩১॥

স পঞ্চধা পঞ্চজনোপপন্নং সঞ্চোদয়ন্ বিশ্বমিদং সিস্কৃষ্ণুঃ ।  
 ততশ্চকারাবনিমারুতো চ খং জ্যোতিরন্তশ্চ তথৈব পার্থ ! ॥৪০॥

#### ভারতকৌমুদী

ঋতুনিতি । ঋতুন্ বসন্তাদীন, উৎপাতান্ দিব্যানাভসভুমিজাহ্নগজ্বান, বিবিধান্ধুতানি  
 গন্ধর্জনগরদর্শনাদীন, মেঘান্, বিদ্যৎ বিদ্যতম্, ক্লীবত্বমার্ঘম্, ঐরাবতং সর্বং পুণ্ডরীকাদিকং  
 গজঞ্চ ॥৩৮॥

বিশেতি । মহাত্মায়মাত্মাযোনিঃ কৃষ্ণঃ আত্মানং বিশ্বাবাসং জগদাদারং নিগুণং বাসুদেবং  
 পুরুষম্, তমেব চ জীবভূতম্, সঙ্কৰ্ষণং প্রকৃতিম্, ততঃ প্রহ্মায়ং মহন্তম্, চতুর্থমনিরুদ্ধমহঙ্কারম্,  
 আজ্ঞাপয়তি তত্ত্বজ্ঞেয়ং প্রকাশয়তি তত্ত্বকর্মযোগাৎ । মনয়শ্চাপি তৎ সর্বমেব বদন্তি ॥৩৯॥

স ইতি । হে পার্থ ! স নারায়ণ এব পঞ্চধা ! কিত্যাদিপঞ্চপ্রকারম্, পঞ্চজনৈর্দেবাস্বর-  
 পিতৃমাতৃপতির্ধ্যাগ্ভিরুপপন্নম্, ইদং বিশ্বং জগৎ সিস্কৃষ্ণুঃ শ্রষ্টুমিচ্ছুঃ সন্, সঞ্চোদয়ং তত্ত্বৎ-  
 কারণানি নিষোজয়ন্, ততোহবনিমারুতো ভূমিপবনৌ, খমাকাশম্, জ্যোতিশ্চৈজঃ তথৈব  
 অস্তো জলঞ্চ চকার ॥৪০॥

#### ভারতভাবদীপঃ

জ্ঞেয়ম্ ॥৩৬—৩৮॥ অনিরুদ্ধমহঙ্কারম্ ॥৩৯॥ পঞ্চধা পঞ্চপ্রকারং দেবাস্বরমহ্মত্বাখাপদতির্ধ্যাগ্-  
 রূপেণ পঞ্চজনাঃ পঞ্চভূতানি তৈরুপপন্নং বিশ্বং সিস্কৃষ্ণরাজ্ঞাপয়তীতি পূর্বেণাশয়ঃ ॥৪০॥

পৃথানন্দন ! ঋতু, উৎপাত, নানাবিধ আশ্চর্য্য, মেঘ, বিদ্যৎ, ঐরাবত, অগ্নি  
 সমস্ত দিগ্গজ, সমস্ত স্থাবর ও সমস্ত জঙ্গম পদার্থকে তুমি বিশ্বাত্মা বিষ্ণু  
 বলিয়া বিশ্বাস কর ॥৩৮॥

আত্মাযোনি ও মহাত্মা নারায়ণ জ্ঞানিগণকে এই সকল জানাইয়া দিতেছেন  
 যে, বাসুদেব নিজে জগতের আধার, নিগুণ পুরুষ ও জীবস্বরূপ, সঙ্কৰ্ষণ  
 প্রকৃতি, প্রহ্মায় মহন্তত্ব এবং চতুর্থ অনিরুদ্ধ অহঙ্কার ; তাহার পর মূনিরাও  
 তাহাই বলেন ॥৩৯॥

স স্বাবরং জঙ্গমঐবমেতৎ চতুর্বিধং লোকমিমঞ্চ কুত্বা ।  
 ততো ভূমিং ব্যদধাৎ পঞ্চবীজাং ত্র্যোঃ পৃথিব্যাং দ্যাস্ততি ভূরি বারি ॥৪১॥  
 তেন বিশ্বং কৃতমেতন্ধি রাজন্ ! স জীবয়ত্যাশ্বানৈবান্নযোনিঃ ।  
 ততো দেবানশ্চরান্মানবাংশ্চ লোকানৃষীংশ্চাপি পিতৃনু প্রজাশ্চ ।  
 সমাসেন বিধিবৎ প্রাণিলোকান্ সর্বান্ সদা ভূতপতিঃ সিসৃকুঃ ॥৪২॥  
 শুভাশুভং স্বাবরং জঙ্গমঞ্চ বিশ্বক্সেনাৎ সর্বমেতৎ প্রতীহি ।  
 যদ্বর্ততে যচ্চ ভবিষ্যতীহ সর্বং হ্যেতৎ কেশবং স্বং প্রতীহি ॥৪৩॥  
 স্মৃত্যুশ্চৈব প্রাণিনামন্তকালে সাক্ষাৎ কৃষ্ণঃ শাস্তো ধর্মবাহঃ ।  
 ভূতঞ্চ যচ্ছেহ ন বিদ্যা কিঞ্চিদ্বিশ্বক্সেনাৎ সর্বমেতৎ প্রতীহি ॥৪৪॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । চতুর্বিধং জরায়ুজাওজ্বেদজোস্তিষ্করূপম্ । পঞ্চ পঞ্চমং গন্ধতন্মাত্রাং বীজং  
 বস্তুভান্, ত্র্যোঃ স্বর্গোহপি তেন বিধীয়তে, ভূরি বারি জলং পৃথিব্যাং দ্যাস্ততি স্থাপয়িত্বতি ।  
 ভবিষ্যৎ কল্পাপেক্ষয়া ভবিষ্যন্ত্যক্তিঃ ॥৪১॥

তেনেতি । প্রজাঃ পশুপক্ষিপ্ৰভৃতীঃ । সমাসেন সংক্ষেপেণ । বটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪২॥

শুভেতি । বিশ্বক্সেনান্নারায়ণাজ্জাতমিতি শেষঃ ॥৪৩॥

এই নারায়ণই এই জগৎকে পঞ্চ প্রকারে দেবতা, পিতৃলোক, অশুর, মানুষ ও তির্থাগ্জাতিযুক্ত করিয়া সৃষ্টি করিতে অভিলাষী হইয়া সেই সকলের কারণগুলিকে নিযুক্ত করিতে থাকিয়া তাহার পর পৃথিবী, বায়ু, আকাশ, তেজ ও জল সৃষ্টি করেন ॥৪০॥

এই সেই কৃষ্ণই জরায়ুজ, অণুজ, শ্বেদজ ও উস্তিষ্করূপ চতুর্বিধ প্রাণী এবং স্বাবর ও জঙ্গমাত্মক এই জগৎ সৃষ্টি করিয়া তাহার পর গন্ধ তন্মাত্র হইতে পৃথিবী ও স্বর্গ সৃষ্টি করিয়াছেন ; আর সেই পৃথিবীতে প্রচুর জল রাখিয়াছেন ॥৪১॥

রাজা ! তিনি এই বিশ্ব নির্মাণ করিয়াছেন এবং সেই আশ্বযোনি নারায়ণই আপনাদ্বারা সকলকে জীবিত রাখিতেছেন । তাহার পর সেই ভূতপতি নারায়ণই দেবতা, অশুর, মানুষ, ঋষিগণ, পিতৃগণ ও পশুপক্ষিপ্ৰভৃতি সমস্ত প্রাণীদিগকে যথাবিধানে সর্বদা সৃষ্টি করিতে ইচ্ছা করেন ॥৪২॥

যুধিষ্ঠির ! সেই নারায়ণ হইতে শুভাশুভ স্বাবর ও জঙ্গমপ্রভৃতি এই সমস্তই জন্মিয়াছে বলিয়া তুমি বিশ্বাস কর ; আর যাহা হইতেছে ও যাহা হইবে, সে সমস্তই নারায়ণ বলিয়া তুমি অবগত হও ॥৪৩॥

যৎ প্রশস্তঞ্চ লোকেষু পুণ্যং যচ্চ শুভাশুভম্ ।

তৎ সৰ্বং কেশবোহচিন্তেয়া বিপরীতমতঃ পরম্ ॥৪৫॥

এতাদৃশঃ কেশবোহতশ্চ ভূয়ো নারায়ণঃ পরমশ্চাব্যয়শ্চ ।

মধ্যাংশস্তস্মৈ জগতস্তদ্ব্যয়শ্চ বৃদ্ধমতাং প্রভবশ্চাব্যয়শ্চ ॥৪৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপৰ্বণি  
দানধৰ্ম্মে ভগবন্মাহাত্ম্যে ষট্‌ত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

মৃত্যুরিতি । শাস্তো নিত্যঃ, ধৰ্ম্মবাহো ধৰ্ম্মরক্ষকঃ । ইহ যচ্চ ভূতমতীতং তৎ কিঞ্চিদপি  
ন বিদ্য জানৌমঃ । বিসর্গাভাব আৰ্হঃ ॥৪৪॥

যদিতি । অতঃপরং কেশবাদ্যন্তং ঘটপটাদিকম্, বিপরীতং সন্তিস্তং মায়িকমসদিত্যর্থঃ ॥৪৫॥

এতেতি । কেশবো দৃশ্যমানোহয়ং কৃষ্ণ এতাদৃশঃ, অতঃ অস্মাচ্চ পরমঃ শ্রেষ্ঠঃ অব্যয়ো  
নিত্যশ্চ নারায়ণঃ তুরীয়ব্রহ্মরূপত্বাৎ, ভূয়শ্চ ত্রীমি তদ্ব্যবস্থিতস্থিতস্ত জগতঃ, মধ্যাংশস্ত, বৃদ্ধমতাং ভবিতুং স্বাতুমিচ্ছতাং প্রাণিনাং প্রভবত্যস্মাদিতি প্রভবঃ কারণম্, ন বিদ্যতে ব্যয়ো  
নাশো বস্মাদিত্যব্যয়ঃ রক্ষকশ্চ, অনেনাধ্যায়েন “সৰ্বং খৰিদ্ভং ব্রহ্মে”তি শ্রুত্যাৰ্থো বিবরণে-  
নোক্তঃ ॥৪৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য-

বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসন-

পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে ষট্‌ত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

চতুৰ্বিধং জরায়ুজাদি, পঞ্চবীজাং চতুৰ্বিধভূতগ্রামঃ কৰ্ম চ তেষাং বীজভূতাম্ ॥৪১—৪৪॥

অতঃ কেশবাদ্যং পরং কল্লাতে তদ্বিপরীতম্ অসম্মার্গ ইত্যর্থঃ ॥৪৫—৪৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

ষট্‌ত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১৩৬॥

নিত্য ও ধৰ্ম্মরক্ষক কৃষ্ণই প্রাণিগণের অন্তকালে সাক্ষাৎ মৃত্যুস্বরূপ হইয়া থাকেন । এই জগতে যাহা হইয়া গিয়াছে, তাহার কিছুই আমরা জানি না ; তবে নারায়ণ হইতেই এই সমস্ত হইতেছে বলিয়া তুমি বিশ্বাস কর ॥৪৪॥

জগতে যাহা প্রশস্ত, যাহা পবিত্র এবং যাহা শুভ ও অশুভ, সে সমস্তই অচিন্তনীয় নারায়ণস্বরূপ ; কিন্তু নারায়ণ ভিন্ন যাহা কল্পনা কর, তাহা মিথ্যা ॥৪৫॥

এইরূপ এই কৃষ্ণ ; ইহা হইতেও উত্তম ও অক্ষয় নারায়ণ ; আরও বলিতেছি, বিদ্যমান এই জগতের আদি, মধ্য ও অন্তের এবং জীবনার্থী প্রাণি-  
গণের উৎপত্তির কারণ এই নারায়ণ এবং রক্ষার কারণও নারায়ণ’ ॥৪৬॥

\* ‘...অষ্টপঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ধ ।

## সপ্তত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ❁ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কুহি ব্রাহ্মণপূজায়াং ব্যুষ্টিং স্বং মধুসূদন ! ।  
বেত্তা স্বগস্ত্য চার্ঘ্যস্ত্য বেদে স্বাং হি পিতামহঃ ॥১॥  
বাসুদেব উবাচ ।  
শৃণুস্বাবহিতো রাজন্ ! দ্বিজানাং ভরতর্ষভ ! ।  
যথাতত্বেন বদতো গুণান্ বৈ কুরুসত্তম ! ॥২॥  
দ্বারবত্যাং সমাসীনং পুরা মাং কুরুনন্দন ! ।  
প্রহ্ম্যন্নঃ পরিপপ্রচ্ছ ব্রাহ্মণৈঃ পরিকোপিতঃ ॥৩॥  
কিং ফলং ব্রাহ্মণেষুস্তি পূজায়াং মধুসূদন ! ।  
ঈশ্বরত্বং কুতন্তেষাং ইহৈব চ পরত্র চ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

কুহীতি । ব্যুষ্টিং ফলম্ । কৃষ্ণঃ কিং ত্রীতীত্যপেক্ষায়াময়ং ঐশ্বর্যঃ । বেদ জানাতি,  
পিতামহো ভীষ্মঃ । অতএবায়াং মাং স্বয়ি প্রদত্তকরণায় নিষোজ্যতীতি ভাবঃ ॥১॥  
শৃণুযেতি । দ্বিজানাং ব্রাহ্মণানাং গুণানিতি সঙ্কল্পঃ ॥২॥  
দ্বারেতি । দ্বারবত্যাং দ্বারকায়াং পূর্ধ্যাম্, সমাসীনং স্থিতম্ । প্রহ্ম্যন্নো নাম মম পুত্রঃ,  
পরিকোপিত উৎপাদিতক্রোধঃ ॥৩॥  
কিমিতি । ঈশ্বরত্বং ফলজননসামর্থ্যম্, ইহ লোকে পরত্র লোকে চ ॥৪॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘কৃষ্ণ ! তুমি ব্রাহ্মণপূজার ফল বল । কারণ, তুমি  
এই বিষয় জান, পিতামহও তোমাকে জানেন’ ॥১॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘ভরতশ্রেষ্ঠ ! কৌরবপ্রধান রাজা ! আমি যথাস্থভাবে  
ব্রাহ্মণগণের গুণ বলিতেছি, আপনি অবহিত হইয়া তাহা শ্রবণ করুন ॥২॥

কৌরবনন্দন ! আমি পূর্বে একদা দ্বারকাপুরীতে বসিয়া আছি, এমন  
সময়ে প্রহ্ম্যন্ন ব্রাহ্মণগণের উপরে ক্রুদ্ধ হইয়া আসিয়া আমার নিকট জিজ্ঞাসা  
করিল—॥৩॥

‘মধুসূদন ! ব্রাহ্মণগণের সম্মান করায় কি ফল আছে ? কিপ্রকারই বা  
তাহারা ইহলোকে ও পরলোকে মানুষের ফল জন্মাইতে সমর্থ হন ? ॥৪॥

সদা দ্বিজাতীন্ সম্পূজ্য কিং ফলং তত্র মানদ ! ।  
 ঐতদ্ব্রহ্মি ক্ষুণ্টং সর্বং হুমহান্ সংশয়োহত্র মে ॥৫॥  
 ইত্যুক্তে বচনে তস্মিন্ প্রত্যাশ্রয়েন তথা স্বহম্ ।  
 প্রত্যাক্রবং মহারাজ ! যত্চশৃণু সমাহিতঃ ॥৬॥  
 ব্যাষ্টিং ব্রাহ্মণপূজায়াং রৌন্নিগেয় ! নিবোধ মে ।  
 এতে হি সৌমরাজান ঈশ্বরাস্থতঃস্থখযোগোঃ ॥৭॥  
 অগ্নিন্ লোকে রৌন্নিগেয় ! তথামুগ্নিংশ্চ পুত্রক ! ।  
 ব্রাহ্মণপ্রভবং সৌম্যং ন মেহত্রাস্তি বিচারণা ॥৮॥  
 ব্রাহ্মণপ্রতিপূজায়ামায়ুঃ কীর্তির্ধনো বলম্ ।  
 লোকা লোকেশ্বরাস্চৈব সর্বৈ ব্রাহ্মণপূজকাঃ ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

সদেতি । কিং ফলং লভসে । তত্র ব্রাহ্মণেষু, হে মানদ ! সম্মানকারিন্ ॥৫॥  
 ইতীতি । সমাহিত একাগ্রচিত্তঃ সন্ ॥৬॥  
 ব্যাষ্টিমিতি । ব্যাষ্টিং ফলম্ । কল্পিণ্য্য অপত্যমিতি রৌন্নিগেয়ন্তৎসম্বোধনম্ । এতে  
 ব্রাহ্মণাঃ, সৌমশ্চজ্ঞো রাজা যেবাং তে, লোকানাং স্থতঃস্থখোক্তিবিশেষে ঈশ্বরাস্থতঃস্থখযোগোঃ ॥৭॥  
 অগ্নিমিতি । অগ্নিন্ পরলোকে চ । ব্রাহ্মণাং প্রভবতীতি তৎ, সৌম্যং শোভনং  
 ভবমিত্যর্থঃ ॥৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

ব্রাহ্মণমিতি ১—৭। সৌম্যং কল্যাণম্ ৮—৯।  
 ইতি ঐমহাভারতে অইশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে  
 সপ্তত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ১৩৩৭।

ব্রাহ্মণগণের সম্মানকারক ! আপনি সর্বদা ব্রাহ্মণগণের পূজা করিয়া কি  
 ফল লাভ করেন—এই সমস্ত বিষয় আপনি স্পষ্ট করিয়া বলুন । কারণ, এই  
 বিষয়ে আমার গুরুতর সংশয় রহিয়াছে ॥৫॥

মহারাজ ! প্রত্যক্ষ সেই ভাবে এই কথা বলিলে আমি যাহা বলিয়া-  
 ছিলাম, তাহা আপনি মনোযোগী হইয়া শ্রবণ করুন—৥৬॥

‘কল্পিণীনন্দন ! তুমি আমার নিকট ব্রাহ্মণপূজার ফল শ্রবণ কর । চন্দ্র  
 ব্রাহ্মণগণের রাজা ; সুতরাং ইহারা লোকের স্থত-স্থখবিধানের সমর্থ ॥৭॥

কল্পিণীনন্দন পুত্র ! ইহলোকে ও পরলোকে ব্রাহ্মণ হইতে যে লোকের  
 মঙ্গল হয় ; এ বিষয়ে আমার কোন বিচার নাই ॥৮॥



ত্রিবর্গে চাপবর্গে চ যশঃ ত্রিরোগশাস্তিষু ।

দেবতাপিতৃপূজাসু সন্তোষ্যাত্শৈব নো দ্বিজাঃ ॥১০॥

তৎ কথং বৈ নাদ্রিয়েয়গীশ্বরোহস্মীতি পুত্রক ! ।

মা তে মন্যুর্গর্হাবাহো ! ভবত্বত্র দ্বিজান্ প্রতি ॥১১॥

ব্রাহ্মণা হি মহদভূতমগ্নিন্ লোকে পরত্র চ ।

ভস্ম কুর্যুর্জগদিদং ক্রুদ্ধাঃ প্রত্যক্ষদর্শিনঃ ॥১২॥

অজ্ঞানপি সৃজেয়ুশ্চ লোকান্ লোকেশ্বরাস্তথা ।

কথং তেষু ন বর্তেরন্ সমাগ্জ্ঞানঃ স্ততেজসঃ ॥১৩॥

অবসন্ মদগৃহে তাত ! ব্রাহ্মণো হরিপিঙ্গলঃ ।

চীরবাসা বিজ্ঞদণ্ডী দীর্ঘশ্মশ্রুঃ কৃশো মহান্ ॥১৪॥

দীর্ঘেভ্যশ্চ মনুষ্যেভ্যঃ প্রমাণাদধিকো ভুবি ।

স স্বৈরং চরতে লোকান্ যে দিব্যা যে চ মানুষাঃ ॥১৫॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণেতি । “শৌর্যাদিপ্রভবা কীর্তিদানাদিঃ প্রভবং যশঃ” ইতি মহাস্তঃ ॥২॥

ত্রীতি । ত্রিবর্গে ধর্ম্মার্থকামেষু, অপবর্গে মুক্তৌ চ তত্ত্বং কার্য্যে ইত্যর্থঃ, যশঃপ্রভৃতি-  
কামনায়াক্ষ । নঃ অস্মাকম্ ॥১০॥

তৎকথমিতি । ঈশ্বরো ধনী । মন্যুঃ ক্রোধঃ ॥১১॥

ব্রাহ্মণা ইতি । ভূতং প্রাণী । অশু বিষয়শ্চ বয়ং প্রত্যক্ষদর্শিনঃ ॥১২॥

অজ্ঞানিতি । লোকেশ্বরান্ নৃপতীন্ । ন বর্তেরন্ অবনতান্ ভবেয়ুঃ ॥১৩॥

ব্রাহ্মণপূজায় আয়ু, কীর্তি, যশ ও বল হয় । বিশেষতঃ, সাধারণ লোক এবং  
লোকপ্রধানেরা সকলেই ব্রাহ্মণগণের পূজা করেন ॥২॥

ধর্ম্ম, অর্থ, কাম ও মুক্তির কার্য্যে যশ, সম্পদ ও রোগনিবৃত্তি কামনায় এবং  
দেবতা ও পিতৃসেবায় ব্রাহ্মণগণকে সন্তুষ্ট কন। আমাদের উচিত ॥১০॥

পুত্র ! আমি ‘ধনী’ এইরূপ মনে করিয়া কেন ব্রাহ্মণগণের আদর না  
করিব ? মহাবাহু ! তোমারও যেন ব্রাহ্মণগণের প্রতি ক্রোধ না হয় ॥১১॥

ব্রাহ্মণগণ ইহলোকে ও পরলোকে এক মহাপ্রাণী ; স্ততরাং তাঁহারা ক্রুদ্ধ  
হইয়া এই জগৎ দহু করিতে পারেন, ইহা আমরা প্রত্যক্ষ দেখিয়াছি ॥১২॥

এবং তাঁহারা অশু জগৎ ও রাজগণকে সৃষ্টি করিতে পারেন ; অতএব  
সমীচীন বুদ্ধিসম্পন্ন কিংবা তেজস্বী লোকেরা ব্রাহ্মণগণের নিকটে কেন অবনত  
থাকিবেন না ॥১৩॥

ইমাং গাথাং গায়মানশ্চত্বরেষু সভাশু চ ।  
 দুর্বাসসং বাসয়েৎ কো ব্রাহ্মণং সৎকৃতং গৃহে ॥১৬॥  
 রোষণঃ সৰ্ব্বভূতানাং সূক্ষ্মহৃদ্যপ্যপকৃতে কৃতে ।  
 পরিভাষাঞ্চ মে শ্রদ্ধা কোহনু দত্তাং প্রতিশ্রয়ম্ ॥১৭॥  
 যো মাং কশ্চিদ্ধাসয়ীত ন স মাং কোপয়েদिति ।  
 যস্মান্নাদ্রিয়তে কশ্চিভূতোহহং সমবাসয়ম্ ॥১৮॥  
 স স্ম ভুঙক্তে সহস্রাণাং বহুনাগ্নমেকদা ।  
 একদা সোহল্লকং ভুঙক্তে ন চৈবৈতি পুনর্গৃহান্ ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

অবসদिति । হরিপিঙ্গলঃ কপিবিব পিঙ্গলবর্ণঃ । চীরবাসা কৌপীনবস্ত্রঃ । শৈবঃ স্বেচ্ছয়া,  
 দিব্যাঃ স্বর্গীয়াঃ ॥১৪—১৫॥

ইমামিতি । গাথাং গানবহুতৈর্কর্ষাচম্, গায়মান আসীৎ ॥১৬॥

রোষণ ইতি । রোষণঃ স্বভাবত এব ক্রোধী, অপকৃতে অপকারে । পরিভাষাং নিয়ম-  
 কারিণীং বাচম্, প্রতিশ্রয়ম্ আশ্রয়ম্ ॥১৭॥

য ইতি । ইতিশব্দো গাথাসমাপ্তার্থঃ । নাদ্রিয়তে তং দুর্বাসসম্, অহং কৃষ্ণঃ ॥১৮॥

দুর্বাসসঃ স্বভাবমাহ স ইতি । পুনর্গৃহান্ ন চৈবৈতি আচমনায় বহির্গত্বৈতি শেষঃ ॥১৯॥

বৎস ! একদা আমার গৃহে পিঙ্গলবর্ণ, কৌপীনধারী, বিষদগুযুক্ত, দীর্ঘশ্রব্ধ,  
 মহাকুশ এবং জগতে দীর্ঘাকৃতি মনুষ্যগণ ইহাতেও প্রমাণে অধিক এক ব্রাহ্মণ  
 বাস করিয়াছিলেন । তিনি ইচ্ছানুসারে স্বর্গলোক ও মনুষ্যলোকে বিচরণ  
 করিতে পারিতেন ॥১৪—১৫॥

তিনি প্রাস্তরে ও সভায় এই গাথা গাহিয়া বেড়াইতেন, ‘কোন ব্যক্তি ব্রাহ্মণ  
 দুর্বাসাকে আদর করিয়া গৃহে বাস করাইবে ॥১৬॥

কোন প্রাণী অত্যন্ত অল্প অপকার করিলেও দুর্বাসা তাহার উপর ক্রুদ্ধ  
 হইয়া থাকেন । আমার এই নিয়ম বাক্য শুনিয়া কোন ব্যক্তি আমাকে আশ্রয়  
 দান করিবে ॥১৭॥

যে কোন লোক আমাকে বাস করাইবে, সে আমাকে ক্রুদ্ধ করিতে  
 পারিবে না ।’ পুত্র ! যখন এইরূপ নিয়মবাক্য শুনিয়া কেহই সেই দুর্বাসাকে  
 বাস করাইল না, তখন আমি তাঁহাকে বাস করাইলাম ॥১৮॥

তিনি এক সময়েই বহু সহস্র লোকের ভোজ্য অন্ন ভোজন করিতেন ;  
 আবার এক সময়ে অল্প ভোজন করিতেন এবং ভোজনের পরে আচমন করিবার  
 জন্ত বাহিরে যাইয়া, আর গৃহে আসিতেন না ॥১৯॥

অকস্মাচ্চ প্রহসতি তথাকস্মাৎ প্ররোদিতি ।

ন চাস্ত বয়সা তুল্যঃ পৃথিব্যামভবত্তদা ॥২০॥

অথ স্বাবসথং গচ্ছা স শয্যান্তরগানি চ ।

কস্মাচ্চালঙ্কৃতা দন্ধু। ততো ব্যাপগতঃ পুনঃ ॥২১॥

অথ মামব্রবীদুভয়ঃ স মুনিঃ সংশিতব্রতঃ ।

কৃষ্ণ ! পায়সমিচ্ছামি ভোক্তুমিত্যেব সম্বরঃ ॥২২॥

তদৈব তু গয়া তস্মা চিত্তজেন গৃহে জনঃ ।

সৰ্বাণ্যগ্নানি পানানি ভক্ষ্যাশ্চোচ্চাবচাস্তথা ॥২৩॥

ভবন্তু সংকৃতানীহ পূৰ্বমেব প্রচোদিতঃ ।

ততোহহং জলমানং বৈ পায়সং প্রত্যবেদয়ম্ ॥২৪॥ (যুগ্মকম্)

তং ভুঞ্জৈব স তু ক্ষিপ্রং ততো বচনমব্রবীৎ ।

ক্ষিপ্রমঙ্গানি লিম্পস্ব পায়সেনেতি স স্ম হ ॥২৫॥

### ভারতকৌমুদী

অকস্মাদিতি । অকস্মাৎ বিনাকারণমিত্যর্থঃ ॥২০॥

অথেতি । স্বাবসথং নিজবাসগৃহম্ । কস্মাচ্চিহ্নিতাঃ । ব্যাপগতো বহির্গতঃ ॥২১॥

অথেতি । সংশিতব্রতো দৃঢ়বৈধনয়মঃ ॥২২॥

তদেতি । উচ্চাবচা নানাবিধাঃ পদার্থাঃ । সংকৃতানি সুসম্পাদিতানি, প্রচোদিতঃ সম্পাদয়িতুমাদিষ্টো জন ইতি পূৰ্বেণ সহ সম্বন্ধঃ । জলমানম্ অত্যাশম্ ॥২৩—২৪॥

তমিতি । তং পায়সম্, “পরমায়স্ক পায়সঃ” ইত্যমরঃ ॥২৫॥

তিনি বিনা কারণে হাসিতেন এবং বিনা কারণে কাঁদিতেন ; কিন্তু তৎকালে বয়সে তাঁহার তুল্য পৃথিবীতে কেহ ছিল না ॥২০॥

তাঁহার পর তিনি নিজের বাসগৃহে যাইয়া শয্যার আন্তরগবস্ত্র এবং অলঙ্কৃত কস্মাগণের চিত্রপট দন্ধ করিয়া তাঁহার পর আবার বাহিরে যাইতেন ॥২১॥

তদনন্তর দৃঢ়নিয়মশালী সেই ছর্কাসা মুনি পুনরায় আমাকে সম্বর বলিতেন—‘কৃষ্ণ ! আমি পায়স ভোজন করিতে ইচ্ছা করি’ ॥২২॥

আমি মুনির মনোভাব জানিতাম বলিয়া পূৰ্বেই গৃহের লোকদিগকে এইরূপ আদেশ করিয়া রাখিয়াছিলাম যে, সর্বপ্রকার অন্ন ও পানীয় এবং নানাবিধ খাদ্যভব্য যেন সুন্দর ভাবে প্রস্তুত থাকে ; সুতরাং আমি তখনই অত্যাশ পরমায়স্ক তাঁহাকে নিবেদন করিতাম ॥২৩—২৪॥

অবিস্মৃষ্টৈব চ ততঃ কৃতবানস্মি তত্তথা ।  
 তেনোচ্ছিষ্টেন গাত্রাণি শিরশ্চৈবাভ্যমুক্যন্ ॥২৬॥  
 স দদর্শ তদাভ্যাসে মাতরং তে শুভাননাম্ ।  
 তাগপি স্ময়মানাং স পায়সেনাভ্যলেপয়ৎ ॥২৭॥  
 মুনিঃ পায়সদিক্কাঙ্গীং রথৈ তুৰ্গমযোজয়ৎ ।  
 তমারুহ্য রথং চৈব নির্ঘৰ্ষো স গৃহান্ মগ ॥২৮॥  
 অগ্নিবর্ণো জ্বলন্ ধীমান্ স দ্বিজো রথধূৰ্য্যবৎ ।  
 প্রতোদেনাতুদহ্বালাং রুক্ষিণীং মগ পশ্যতঃ ॥২৯॥  
 ন চ মে স্তোকমপ্যাসীদুদুঃখমীৰ্ষাকৃতং তদা ।  
 তথা স রাজমার্গেণ মহতা নির্ঘৰ্ষো বহিঃ ॥৩০॥

### ভারতকৌমুদী

অবীতি । অবিস্মৃষ্ট কর্তব্যায়কর্তব্যং বেত্যবিবিচ্যা ॥২৬॥  
 স ইতি । অভ্যাসে নিকটে, মাতরং রুক্ষিণীম্, স্ময়মানামীষকসম্বীম্ ॥২৭॥  
 মুনিরिति । পায়সেন দিক্কাণি লিপ্তানি অঙ্গানি যস্তাস্তাং রুক্ষিণীম্ ॥২৮॥  
 অগ্নীতি । রথধূৰ্য্যবৎ রথবাহকমশ্বমিব, প্রতোদেন কশয়া, অতুদৎ অব্যর্থয়ৎ ॥২৯॥  
 নেতি । স্তোকমল্পমপি । স দুর্কীসাঃ ॥৩০॥

তখন তিনি সেই পায়স ভোজন করিয়াই সত্তর আমারে এই কথা বলিতেন—‘এই পায়সদ্বারা সত্তর আমার অঙ্গ লেপন কর’ ॥২৫॥

তাহার পর আমি কোন বিবেচনা না করিয়াই সেই প্রকারেই তাহা করিলাম অর্থাৎ সেই উচ্ছিষ্ট পায়সদ্বারা দুর্কীসার সমস্ত অঙ্গ ও মস্তক লিপ্ত করিয়া দিলাম ॥২৬॥

প্রহুয়! তখন তিনি নিকটে তোমার সুমুখী জননীকে দর্শন করিলেন । তৎকালে তিনি পায়সদ্বারা রুক্ষিণীর অঙ্গও লেপিয়া দিলেন ; তাহাতে রুক্ষিণী হাসিতে লাগিলেন ॥২৭॥

ক্রমে দুর্কীসা পায়সলিপ্তদেহা রুক্ষিণীকে সত্তর এক রথে সংযুক্ত করিলেন এবং সেই রথে আরোহণ করিয়া তিনি আমার গৃহ হইতে নির্গত হইলেন ॥২৮॥

পরে সেই জ্ঞানী ব্রাহ্মণ অগ্নির হ্রায় জলিতে থাকিয়া আমার সাক্ষাতেই কশাদ্বারা বালিকা রুক্ষিণীকে রথবাহী অশ্বের হ্রায় আঘাত করিতে লাগিলেন ॥২৯॥

তখন ঈর্ষ্যানিবন্ধন আমার অল্প দুঃখও হইল না তিনি কিন্তু সেই ভাবে বিশাল রাজপথে বাহিরে নির্গত হইলেন ॥৩০॥

তদদৃষ্টা মহদাশ্চর্য্যং দাশাহী জাতমন্যবঃ ।  
 তত্রাজগ্নশ্মিথঃ কেচিৎ সমাভাষ্য পরস্পরম্ ॥৩১॥  
 ব্রাহ্মণা এব জায়েরম্মান্যো বর্ণঃ কথঞ্চন ।  
 কো হেনং রথমাশ্বায় জীবৈদন্যঃ পুমানিহ ॥৩২॥  
 আশীবিশবিশং তীক্ষ্ণং ততস্তীক্ষ্ণতরো দ্বিজঃ ।  
 ব্রহ্মাশীবিসদগ্নস্ত নাস্তি কশ্চিচ্চিকিৎসকঃ ॥৩৩॥  
 তস্মিন্ ব্রজতি দুর্দ্ধর্ষে প্রাস্থলদ্রক্ষিণী পথি ।  
 তন্মামর্ষয়ত শ্রীমাংস্ততস্তূর্ণমচোদয়ৎ ॥৩৪॥  
 ততঃ পরমসংক্রুদ্ধো রথাৎ প্রস্কন্দ্য স দ্বিজঃ ।  
 পদাতিরুৎপথেনৈব প্রাদ্রবদক্ষিণামুখঃ ॥৩৫॥

### ভারতকৌমুদী

তদिति । দাশাহী যাদবঃ, জাতো মন্থাঃ ক্রোধো যেবাং তে ॥৩১॥  
 ব্রাহ্মণা ইতি । এনং ক্লিষ্টগীঢালিতম্, আশ্বায় আক্লম্ ॥৩২॥  
 আশীতি । আশীবিশস্তীক্ষ্ণবিশঃ সর্পঃ । ব্রহ্মা ব্রাহ্মণ এব আশীবিশস্তেন দগ্নস্ত ॥৩৩॥  
 তস্মিন্ ইতি । তস্মিন্ দুর্দ্ধাসি । অমর্ষয়ত অসহত, শ্রীমান্ তপন্তজঃশোভাবান্, অচোদয়ৎ  
 ক্লিষ্টগীং প্রৈরয়ৎ ॥৩৪॥  
 তত ইতি । প্রস্কন্দ্য পতিত্বা । পদাতিঃ পাদচারী ॥৩৫॥

সেই গুরুতর আশ্চর্য্য ব্যাপার দেখিয়া যত্নবংশীয়েরা ক্রুদ্ধ হইলেন এবং  
 তাঁহাদের মধ্যে কেহ কেহ পরস্পর সম্বোধন করিয়া পরস্পর এইরূপ বলিতে  
 লাগিলেন—॥৩১॥

‘এই জগতে ব্রাহ্মণরাই জন্মগ্রহণ করেন ; কিন্তু অত্ন বর্ণ কোন প্রকারে  
 জন্মগ্রহণ করে না । না হইলে, অত্ন কোন্ মামুষ এইরূপ রথে আরোহণ করিয়া  
 জীবিত থাকে ॥৩২॥

মহাসর্পের বিষ তীক্ষ্ণ ; তাহা হইতেও ব্রাহ্মণ তীক্ষ্ণতর । কারণ, ব্রাহ্মণরূপ  
 মহাসর্পের বিষদগ্ন প্রাণীর পক্ষে কেহই চিকিৎসক নাই ॥৩৩॥

দুর্দ্ধর্ষ দুর্দ্ধাসা সেই ভাবে চলিতে লাগিলে ক্লিষ্টগী ; পথে পড়িয়া গেলেন  
 কিন্তু তেজস্বী দুর্দ্ধাসা তাহা সহ্য করিলেন না ; তৎপরে তিনি তাঁহাকে সম্বরণ  
 চালাইয়া দিলেন ॥৩৪॥

তদনন্তর সেই ব্রাহ্মণ অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইয়া রথ হইতে লাফাইয়া পড়িয়া  
 অপথে পাদচারে দক্ষিণ মুখে দৌড়াইলেন ॥৩৫॥

তমুৎপথেন ধাবন্তগম্বধাবং দ্বিজোত্তমম্ ।  
 তথৈব পায়সাদিধ্বং প্রসীদ ভগবন্মিতি ॥৩৬॥  
 ততো বিলোক্য তেজস্বী ব্রাহ্মণো গান্ধবাচ হ ।  
 জিতঃ ক্রোধস্ত্বয়া কৃষ্ণ ! প্রকৃত্যেব মহাভুজ ! ॥৩৭॥  
 ন তেহপরাধমিহ বৈ দৃষ্টবানস্মি স্মরত ! ।  
 শ্রীতোহস্মি তব গোবিন্দ ! রুণু কামান্ যথেষ্পিতান্ ॥৩৮॥  
 প্রসন্নস্ত চ মে তাত ! পশ্য ব্যুষ্টিং যথাবিধি ।  
 যাবদ্বেবগমুশ্যাণামগ্নে ভাবো ভবিষ্যতি ॥৩৯॥  
 যথৈবাম্নে তথা তেষাং হ্রয়ি ভাবো ভবিষ্যতি ।  
 যাবচ্চ পুণ্য লোকেষু হ্রয়ি কীর্ত্তির্ভবিষ্যতি ॥৪০॥  
 ত্রিষু লোকেষু তাবচ্চ বৈশিষ্ট্যং প্রতিপৎসুসে ।  
 হুপ্রিয়ঃ সর্বলোকস্য ভবিষ্যসি জনার্দন ! ॥৪১॥ (বিশেষকম্)

### ভারতকৌমুদী

তমিতি । পায়সেন আদিধ্বো লিপ্তগাজ্জোহম্ ॥৩৬॥  
 তত ইতি । প্রকৃত্যা স্বভাবেনৈব ॥৩৭॥  
 নেতি । হে স্মরত ! শোভননিয়ম ! ॥৩৮॥  
 প্রসন্নশ্চেতি । ব্যুষ্টিং মৎপ্রসাদফলম্ । ভাবঃ অভিলাষঃ, ভবিষ্যতি স্বাত্তি । বৈশিষ্ট্যং  
 প্রাধান্যম্, প্রতিপৎসুসে লপ্যসে ॥৩৯—৪১॥

ব্রাহ্মণশ্ৰেষ্ঠ দুর্বাসা অপথে ধাবিত হইলে, ‘ভগবন্ ! প্রসন্ন হউন’ এই কথা  
 বলিয়া আমিও পায়সলিপ্ত অবস্থায় সেই ভাবেই তাঁহার পশ্চাৎ পশ্চাৎ ধাবিত  
 হইলাম ॥৩৬॥

তদনন্তর তেজস্বী দুর্বাসা আমাকে দেখিয়া বলিলেন—‘মহাবাহু ! কৃষ্ণ !  
 তুমি স্বভাবতই ক্রোধ জয় করিয়াছ ॥৩৭॥

স্মরত ! তোমার কোন অপরাধ আমি দেখিতে পাই নাই ; অতএব  
 গোবিন্দ ! আমি তোমার উপর সন্তুষ্ট হইয়াছি । স্মতরাং তুমি ইচ্ছামুরূপ বর  
 প্রার্থনা কর ॥৩৮॥

বৎস ! আমার প্রসন্ন হওয়ার ফল তুমি যথাবিধানে দর্শন কর । দেবতা ও  
 মনুষ্যগণের যত কাল অগ্নের উপরে মনের আকর্ষণ থাকিবে এবং অগ্নের উপরে  
 যেমন আকর্ষণ রহিবে, তত কাল তেমন ভাবে তোমার উপরে তাহাদের  
 আকর্ষণ থাকিবে । আর যত কাল জগতে তোমার পবিত্র কীর্ত্তি রহিবে, তত কাল

যন্তে ভিন্নঞ্চ দন্ধঞ্চ যচ্চ কিঞ্চিদ্ভিনাশিতম্ ।  
 সৰ্বং তথৈব দ্রষ্টাহ্মি বিশিষ্টং বা জনার্দন ! ॥৪২॥  
 যাবদেতৎ প্রলিপ্তং তে গাত্রেষু মধুসূদন ! ।  
 অতো মৃত্যুভয়ং নাস্তি যাবদিচ্ছসি চাচ্যত ! ॥৪৩॥  
 ন তু পাদতলে লিপ্তে কস্ম্যন্তে পুত্রকাত্ত বৈ ।  
 নৈতন্মে প্রিয়মিত্যেবং স মাং শ্রীতোহব্রবীতদা । ৪৪॥  
 ইত্যুক্তোহহং শরীরং স্বং দদর্শ শ্রীসমায়ুতম্ ।  
 ক্লম্বিগীং চাব্রবীৎ শ্রীতঃ সৰ্ব্বশ্রীগাং বরং যশঃ ।  
 কীর্ত্তিং চানুত্তমাং লোকে সমবাপ্যসি শোভনে ! ॥৪৫॥  
 ন ত্বাং জরা বা রোগো বা বৈবৰ্ণ্যং চাপি ভাবিনি ! ।  
 স্প্রাক্যস্তি পুণ্যগন্ধা চ কৃষ্ণমারাধয়িষ্যসি ॥৪৬॥

### ভারতকোমুদী

যদ্বিত্তি । যদ্রব্যম্, ভিন্নং বিদীর্ণম্ । তথৈব পূৰ্ব্বরূপমেব ॥৪২॥  
 যাবদিত্তি । এতৎ পরমায়ম্ । যাবৎ জীবিতুমিচ্ছসি তাবদেব জীবিত্যসীতি শেষঃ ॥৪৩॥  
 নেতি । পাদতলে চরণতলদ্বয়ম্ । নৈতন্মে প্রিয়ং ময়া তে পাদস্পর্শানৌচিত্যায় ॥৪৪॥  
 ইতীতি । শ্রীসমায়ুতং শোভাসম্পন্নম্ । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪৫॥  
 নেতি । বৈবৰ্ণ্যং হৃচ্চিক্ষয়া বর্ণমলিনতা, হে ভাবিনি । সংস্বভাবে । ॥৪৬॥

তুমি ত্রিভুবনে শ্রেষ্ঠত্ব লাভ করিবে এবং জনার্দন ! তুমি সমস্ত লোকের অত্যন্ত প্রিয় হইবে ॥৩৯—৪১॥

জনার্দন । তোমার যে যে দ্রব্য বিদীর্ণ বা দন্ধ হইয়াছে এবং যে কিছু দ্রব্য বিনষ্ট হইয়া গিয়াছে ; সে সমস্ত তুমি সেই সেইরূপই কিংবা তদপেক্ষা উৎকৃষ্ট দেখিতে পাইবে ॥৪২॥

মধুসূদন । তোমার গাত্রে যখন এই পায়স লিপ্ত করা হইয়াছে, তখন আর তোমার মৃত্যু ভয় নাই এবং অচ্যুত । তুমি যত কাল জীবিত থাকিতে ইচ্ছা কর, তত কাল জীবিত থাকিবে ॥৪৩॥

পুত্র । আজ তোমার চরণযুগলের তলদেশ পায়সদ্বারা লিপ্ত করি নাই কেন জান ? ইহা আমার প্রিয় নহে ।' হর্বাশা সজ্জট হইয়া তখন আমাকে এইরূপ বলিয়াছিলেন ॥৪৪॥

হর্বাশা এইরূপ বলিলে আমি দেখিলাম, আমার শরীরটী পরম সুন্দর হইয়াছে । তারপর তিনি সজ্জট হইয়া ক্লম্বিগীকেও বলিলেন—‘শোভনে । তুমি জগতে সকল জীলোকের মধ্যে উত্তম যশ ও সর্বোত্তম কীর্ত্তি লাভ করিবে ॥৪৫॥

ষোড়শানাং সহস্রাণাং বধূনাং কেশবস্ত হ ।  
 বরিত্তা চ সলোক্যা চ কেশবস্ত ভবিষ্যসি ॥৪৭॥  
 তব মাতরমিত্যুক্তা ততো মাং পুনরব্রবীৎ ।  
 প্রস্থিতঃ স্তমহাতেজা দুর্বাসামিরিব জ্বলন্ ॥৪৮॥  
 এষৈব তে বুদ্ধিরস্ত ব্রাহ্মণান্ প্রতি কেশব ! ।  
 ইত্যুক্তা স তদা পুত্র ! তত্রৈবাস্তরধীয়ত ॥৪৯॥  
 তস্মিন্নস্তহিতে চাহমুপাংশুভ্রতমাচরম্ ।  
 যৎ কিঞ্চিদব্রাহ্মণো ক্রয়াৎ সৰ্বং কুর্য্যামিতি প্রভো ! ॥৫০॥  
 এতদব্রতমহং কৃষ্ণা মাত্ৰা তে সহ পুত্রক ! ।  
 ততঃ পরমহুষ্ঠায়া প্রাবিশং গৃহমেব চ ॥৫১॥

### ভারতকৌমুদী

ষোড়শানামিতি । কেশবস্ত সলোক্যা সমানস্থানা ॥৪৭॥  
 ভবেতি । দুর্বাসামিরিতি বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরাধঃ ॥৪৮॥  
 এবেতি । মাং প্রতি বাদুশী, এষৈব তাদৃশ্বেব ॥৪৯॥  
 তস্মিন্নিতি । উপাংশুভ্রতং নির্দ্ধনে অপাদিরূপং নিয়মম্ । ইতি সঙ্কল্পা ॥৫০॥  
 এতদিতি । মাত্ৰা কল্পিণ্যা । পুত্রকেত্যাহকল্পারাম্ কপ্রত্যয়ঃ ॥৫১॥

সংস্ৰভাবে । জরা, রোগ বা বিবর্ণতা কখনও তোমাকে স্পর্শ করিবে না  
 এবং তুমি পবিত্র সৌরভশালিনী হইয়া কৃষ্ণের সেবা করিবে ॥৪৬॥

কৃষ্ণের ষোড়শ সহস্র স্ত্রীর মধ্যে তুমিই শ্রেষ্ঠা এবং কৃষ্ণের সমান স্থান-  
 পাতিনী হইবে' ॥৪৭॥

বৎস ! অতি মহাতেজা দুর্বাসা তোমার মাতাকে এই কথা বলিয়া অগ্নির  
 স্তায় জ্বলিতে থাকিয়া প্রস্থানে প্রবৃত্ত হইয়া পুনরায় আমাকে বলিলেন—॥৪৮॥

'কেশব ! ব্রাহ্মণগণের প্রতি তোমার যেন এই প্রকারই বুদ্ধি হয় ।' পুত্র ।  
 এই কথা বলিয়া তিনি তখন সেই স্থানেই অস্থিরিত হইলেন ॥৪৯॥

প্রভাবশালী পুত্র ! তিনি অস্থিরিত হইলে 'ব্রাহ্মণ যাহা বলিবেন, আমি  
 সেই সমস্তই করিব' এইরূপ সঙ্কল্প করিয়া আমি উপাংশুভ্রতের অহুষ্ঠান  
 করিলাম ॥৫০॥

পুত্র ! তোমার মাতা কল্পিণীর সহিত মিলিত হইয়া আমি এই ব্রত করিয়া  
 তাহার পর দৃষ্টচিন্তে গৃহে প্রবেশ করিলাম ॥৫১॥



প্রবিক্ষিতমাত্রাশ্চ গৃহে সর্বং পশ্যামি তন্নবম্ ।  
 যন্তিহ্মং যচ্চ বৈ দক্ষং তেন বিপ্রেণ পুত্রক ! ॥৫২॥  
 ততোহহং বিশ্বয়ং প্রাপ্তুং সর্বং দৃষ্টুং নবং দৃঢ়ম্ ।  
 অপূজ্যঞ্চ মনসা রৌক্ষিণেয় ! সদা দ্বিজান্ ॥৫৩॥  
 ইত্যহং রৌক্ষিণেয়স্ত পৃচ্ছতো ভরতর্ষভ ! ।  
 মাহাত্ম্যং দ্বিজমুখ্যস্ত সর্বমাখ্যাতবাংস্তদা ॥৫৪॥  
 তথা ত্বমপি কৌন্তেয় ! ব্রাহ্মণান্ সততং প্রভো ! ।  
 পূজয়স্ব মহাভাগান্ বাগ্ভির্দানৈশ্চ নিত্যদা ॥৫৫॥  
 এবং ব্যুষ্টিমহং প্রাপ্তো ব্রাহ্মণস্ত প্রসাদজাম্ ।  
 যচ্চ মামাহ ভীষ্মোহয়ং তৎ সত্যং ভরতর্ষভ ! ॥৫৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপর্বণি  
 দানধর্ম্মে দুর্বাসোভিক্ষায়াং সপ্তত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

প্রবিক্ষেতি । তৎ দ্রব্যম্, নবং নূতনম্ । ভিন্নং বিদীর্ণম্ ॥৫২॥  
 তত ইতি । হে রৌক্ষিণেয় ! কৃষ্ণীগুত্র ! দ্বিজান্ ব্রাহ্মণান্ ॥৫৩॥  
 উপসংহরতি ইতীতি । রৌক্ষিণেয়স্ত সন্নিধাবিতি শেষঃ ॥৫৪॥  
 তথ্যেতি । বাগ্ভির্গৌরবম্ চকবাক্যৈঃ ॥৫৫॥  
 এবমিতি । ব্যুষ্টিং ফলম্ । আহ পূর্বং ব্রবীতি স্ম ॥৫৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য-শ্রীহরিদাসদ্বিজবাগীশভট্টাচার্য-  
 বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসন-  
 পর্বণি দানধর্ম্মে সপ্তত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

পুত্র ! আমি গৃহে প্রবেশ করিয়াই দেখিলাম, দুর্বাসা যে দ্রব্য বিদীর্ণ বা  
 দক্ষ করিয়াছিলেন, সে সমস্তই নূতন হইয়া গিয়াছে ॥৫২॥

কৃষ্ণগীনন্দন ! তাহার পর আমি সমস্ত বস্তুই নূতন ও দৃঢ় দেখিয়া  
 বিশ্বয়াপন্ন হইলাম এবং মনে মনে সর্বদা ব্রাহ্মণগণের গৌরব করিতে  
 লাগিলাম ॥৫৩॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! প্রত্যক্ষ প্রশ্ন করিলে আমি তাহার নিকট ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণের  
 সমস্ত মাহাত্ম্য এইরূপে বলিয়াছিলাম ॥৫৪॥

কুন্তীনন্দন রাজা ! আপনিও সর্বদা বাক্য ও দানদ্বারা মহাভাগ ব্রাহ্মণ-  
 গণের সেইরূপ পূজা করিতে থাকুন ॥৫৫॥

## অষ্টত্রিংশদশিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

দুর্বাসসঃ প্রসাদান্তে যত্তদা মধুসূদন ! ।

অবাণ্ডমিহ বিজ্ঞানং তন্মে ব্যাখ্যাভুমহঁসি ॥১॥

মহাভাগ্যঞ্চ যত্তস্ম্য নামানি চ মহাত্মনঃ ।

তদ্বতো জ্ঞাতুমিচ্ছামি সৰ্বং মতিমতাং বর ! ॥২॥

বাসুদেব উবাচ ।

হস্ত তে কীর্তয়িষ্যামি নমস্কৃত্য কপদ্দিনে ।

যদবাণ্ডং ময়া রাজন্ ! শ্রেয়ো যচ্চার্জিতং যশঃ ॥৩॥

প্রয়তঃ প্রাতরুথায় যদধীয়ে বিশাংপতে ! ।

প্রাঞ্জলিঃ শতরুদ্রীয়ং তন্মে নিগদতঃ শৃণু ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

দুর্বাসস ইতি । তে ত্বয়া । বিজ্ঞানং বুদ্ধিঃ ॥১॥

মহেতি । মহাভাগ্যং মহাত্ম্যম্ । মহাত্মনো মহাদেবস্ত ॥২॥

হন্তেতি । কপদ্দিনে শ্লিষ্টায় । শ্রেয়ো মঙ্গলম্ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

দুর্বাসস ইতি । অত্র ত্রিপুরদাহঃ শ্রদ্ধারহিতানাং নিন্দার্থঃ, উপাসকানাং স্থূলহৃৎস্বকারণ-  
দেহত্বেয়রূপাণাং তিস্র্যাং পুরা দাহেন সংসারানর্থনিবৃত্তির্মহাদেবস্ত ত্রিপুরহন্তঃ প্রদীপেষু

ভরতশ্রেষ্ঠ ! ব্রাহ্মণের অমুগ্রহে আমি এইরূপ ফল পাইয়াছিলাম ; সুতরাং  
এই ভীষ্ম আমার সম্বন্ধে যাহা বলিলেন, তাহা সত্য' ॥৫৬॥

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘মধুসূদন ! তুমি তখন দুর্বাসার অমুগ্রহে যে জ্ঞান  
লাভ করিয়াছিলে, তাহা আমার নিকট বলিতে পার ॥১॥

জ্ঞানিশ্রেষ্ঠ ! আমি যথার্থরূপে মহাত্মা মহাদেবের মহাত্ম্য ও নাম সমস্ত  
জ্ঞানিতে ইচ্ছা করি’ ॥২॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘রাজা ! আমি তৎকালে যে মঙ্গল লাভ করিয়াছিলাম  
এবং যে যশ অর্জন করিয়াছিলাম, মহাদেবকে নমস্কার করিয়া তাহা আমি  
আপনার নিকট বলিতেছি ॥৩॥

প্রজাপতিস্ত্বং সম্বজে তপসোহস্তে মহাতপাঃ ।  
 শঙ্করস্ত্বজ্ঞাতাত ! প্রজাঃ স্বাবরজঙ্গমাঃ ॥৫॥  
 নাস্তি কিঞ্চিৎ পরং ভূতং মহাদেবাদ্‌বিশাংপতে ! ।  
 ইহ ত্রিষ্মপি লোকেষু ভূতানাং প্রভবো হি সঃ ॥৬॥  
 ন চৈবোৎসহতে স্বাতুং কশ্চিদগ্রে মহাত্মনঃ ।  
 নহি ভূতং সমং তেন ত্রিষু লোকেষু বিদ্যতে ॥৭॥  
 গন্ধেনাপি হি সংগ্রামে তস্য ক্রুদ্ধস্য শত্রবঃ ।  
 বিসংজ্ঞা হতভূয়িষ্ঠা বেষপ্তে চ পতন্তি চ ॥৮॥  
 ঘোরঞ্চ নিনদং তস্য পর্জন্তনিনদোপমম্ ।  
 শ্রদ্ধা বিশীর্ষ্যেদুহদয়ং দেবানামপি সংযুগে ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

প্রবত ইতি । অধীয়ে পঠামি । শতরজীয়ং প্রবন্ধম্ ॥৪॥  
 প্রজেতি । প্রজাপতিব্রহ্মা, তৎ শতরজীয়ম্ ॥৫॥  
 নেতি । পরমুৎকৃষ্টম্ ভূতং প্রাণী । প্রভবত্যাশ্রয়িত্বাৎ প্রভবঃ কারণম্ ॥৬॥  
 ন চেতি । উৎসহতে শক্লোতি, মহাত্মনো মহাদেবস্ত ॥৭॥  
 গন্ধেনেতি । হতা ভূয়িষ্ঠা বহবো বেষাং তে, বেষপ্তে কম্পস্তে ॥৮॥  
 ঘোরমিতি । পর্জন্তনিনদোপমং মেঘগর্জনতুল্যম্ ॥৯॥

নরনাথ ! আমি প্রাতঃকালে গাত্রোপ্থান করিয়া সংযত ও কৃতাজলি হইয়া  
 বাহ্য পাঠ করিয়া থাকি ; সেই শতরজীয় প্রবন্ধ আমি আপনার নিকট  
 বলিতেছি, আপনি শ্রবণ করুন ॥৪॥

মহাতপা ব্রহ্মা তপস্তা করিবার পরে সেই শতরজীয় রচনা করেন এবং  
 মহাদেব স্বাবর-জঙ্গম সমস্ত প্রাণী সৃষ্টি করিয়াছেন ॥৫॥

নরনাথ ! মহাদেব অপেক্ষা কোন প্রাণী এই জগতে উৎকৃষ্ট নাই । কারণ,  
 তিনি ত্রিভুবনে সকল প্রাণীর উৎপাদক ॥৬॥

মহাত্মা মহাদেবের সম্মুখে কেহই থাকিতে সমর্থ হয় না । কারণ, ত্রিভুবনে  
 তাঁহার তুল্য কোন প্রাণী নাই ॥৭॥

যুদ্ধে ক্রুদ্ধ মহাদেবের গন্ধেও শত্রুরা অচৈতন্ত হইয়া যায়, অনেক নিহত  
 হয়, বহু লোক কাঁপিতে থাকে এবং অনেকে পতিত হয় ॥৮॥

যুদ্ধে মেঘ গর্জনের তুল্য তাঁহার ভয়ঙ্কর গর্জন শুনিয়া দেবগণের হৃদয়ও  
 বিশীর্ণ হয় ॥৯॥

যাংচ ঘোরেন রূপেণ পশ্চেৎ ক্রুদ্ধঃ পিনাকধৃক্ ।  
 ন সুরা নাসুরা লোকে ন গন্ধর্ব্বা ন পন্নগাঃ ।  
 কুপিতে হৃথমেধস্তে তস্মিন্নপি গুহাগতাঃ ॥১০॥  
 প্রজাপতেচ্চ দক্ষস্ত যজ্ঞতো বিততে ক্রতো ।  
 বিব্যাধ কুপিতো যজ্ঞং নির্ভয়স্ত ভবন্তদা ॥১১॥  
 ধনুষা বাণমুৎসৃজ্য সঘোষং বিননা দ চ ।  
 তে ন শর্ম্ম কুতঃ শাস্তিঃ বিষাদং লেভিরে সুরাঃ ॥১২॥  
 বিদ্ধে চ সহসা যজ্ঞে কুপিতে চ মহেশ্বরে ।  
 তেন জ্যাতলঘোষণে সর্বে লোকাঃ সমাকুলাঃ ॥১৩॥  
 বভূবুরবশাঃ পার্থ ! বিষেছুচ্চ সুরাসুরাঃ ।  
 আপচ্চুস্তুভিরে চৈব চকম্পে চ বস্তুধরা ॥১৪॥

## ভারতকৌমুদী

বাসিতি । পিনাকধৃক্ মহাদেবঃ । স্বাদায়ো ন হাতুমর্হসীতি শেষঃ । গুহাগতা অদৃষ্ট-  
 স্থানস্থা অপি তে তস্মিন্ কুপিতে হৃথং নৈথস্তে ন লভন্তে । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১০॥  
 প্রজ্ঞেতি । বিততে বিস্তারং গতে, ক্রতো তস্মিন্ যজ্ঞে । ভবো মহাদেবঃ ॥১১॥  
 ধনুবেতি । সঘোষং সশব্দম্, উৎসৃজ্য নিক্ষিপ্য । শর্ম্ম ভুখম্ ॥১২॥  
 বিদ্ধ ইতি । জ্যাতলঘোষণে ধনুস্তর্পণশব্দেন, সমাকুলা অভবন্ ॥১৩॥  
 বভূবুরিতি । আপো জলম্, চুস্তুভিরে সকেলুঃ ॥১৪॥

মহাদেব ক্রুদ্ধ হইয়া ভয়ঙ্কর মূর্তিতে যাহাদের প্রতি দৃষ্টিপাত করেন,  
 তাহারা দেবতা, অসুর, গন্ধর্ব্ব বা নাগই হউন না কেন, তাহার সম্মুখে থাকিতে  
 সমর্থ হন না । তিনি ক্রুদ্ধ হইলে অদৃশ্য স্থানস্থিত শক্ররাও শাস্তি লাভ করে  
 না ॥১০॥

দক্ষ প্রজাপতি যজ্ঞ করিতে থাকিলে এবং তাঁহার সেই যজ্ঞ বিস্তার লাভ  
 করিলে তখন মহাদেব ক্রুদ্ধ হইয়া নির্ভয় চিন্তে সেই যজ্ঞকে বিদ্ধ করিলেন ॥১১॥

তিনি ধনুদ্বারা সশব্দে বাণক্ষেপ করিয়া গজ্জর্ন করিলেন । তাহাতে  
 দেবতারা কি করিয়া সুখ বা শাস্তি পাইবেন ? বিষাদই অমুভব করিলেন ॥১২॥

যজ্ঞ সহসা বিদ্ধ হইলে এবং মহাদেব ক্রুদ্ধ থাকিলে, সেই ধনুস্তর্পণের শব্দে  
 সকল লোক ভয়ে আকুল হইয়া পড়িল ॥১৩॥

পৃথানন্দন ! ক্রমে দেবগণ ও অসুরগণ অবশ ও বিষন্ন হইলেন, জল সকল  
 উদ্বেলিত হইল এবং পৃথিবী কাঁপিতে লাগিল ॥১৪॥

ব্যভ্রবন্ গিরয়শ্চাপি দ্যৌঃ পফাল চ সর্বশঃ ।  
 অন্ধেন তগসা লোকাঃ প্রাবৃত। ন চকাশিরে ।  
 প্রণষ্টা জ্যোতিষাং ভাশ্চ সহ সূর্য্যেণ ভারত ! ॥১৫॥  
 ভূশং ভীতান্ততঃ শাস্তিঃ চক্রুঃ স্বস্ত্যয়নানি চ ।  
 ঋষয়ঃ সর্বভূতানামাত্মনশ্চ হিতৈষিণঃ ॥১৬॥  
 ততঃ সোহভ্যভ্রবদ্দেবান্ রুদ্রো রৌদ্রপরাক্রমঃ ।  
 ভগন্ত নয়নে ক্রুদ্ধঃ প্রহারেণ ব্যশাতয়ৎ ॥১৭॥  
 পুষণং চাভিহুদ্রাব পাদেন চ রুষাশ্বিতঃ ।  
 পুরোডাশং ভক্ষয়তো দশনাংশ্চ ব্যশাতয়ৎ ॥১৮॥  
 ততঃ প্রণেমুর্দেবাস্তে বেপমানাঃ স্ম শঙ্করম্ ।  
 পুনশ্চ সন্দধে রুদ্রো দীপ্তং স্তনিশিতং শরম্ ॥১৯॥  
 রুদ্রস্তা বিক্রমং দৃষ্ট্বা ভীতা দেবাঃ সহর্ষিভিঃ ।  
 ততঃ প্রসাদয়ামাগ্নঃ সর্বৈ তে বিবুধোত্তমাঃ ॥২০॥

#### ভারতকৌমুদী

ব্যভ্রবয়িতি । ব্যভ্রবন্ অকম্পস্ত, দ্যৌঃ স্বর্গঃ, পফাল পম্পন্দ । অন্ধেন অন্ধত্বজনকেন ।  
 জ্যোতিষাং নক্ষত্রাদীনাম্ । ভা দীপ্তয়ঃ । যটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৫॥  
 ভূশমিতি । শাস্তিঃ বামদেব্যগানাদিম্, স্বস্ত্যয়নানি বিষ্মপূজাদীনি ॥১৬॥  
 তত ইতি । ভগন্ত তদাখ্যস্ত দেবস্ত, ব্যশাতয়ৎ ত্রপাতয়ৎ ॥১৭॥  
 পুষণমিতি । পুষণং সূর্য্যম্ । পুরোডাশং যজ্ঞীয়পিষ্টকবিশেষম্, দশনান্ দন্তান্ ॥১৮॥  
 তত ইতি । বেপমানাঃ কম্পমানাঃ । দীপ্তমুজ্জ্বলম্ ॥১৯॥

পর্বত সকল ঘুরিতে থাকিল, স্বর্গলোক কাঁপিয়া উঠিল এবং লোক সকল  
 গাঢ় অন্ধকারে আবৃত হইয়া প্রকাশ পাইল না । ভরতনন্দন ! সূর্য্যের সহিত  
 নক্ষত্রপ্রভৃতির দীপ্তি নষ্ট হইয়া গেল ॥১৫॥

তাহার পর ঋষিগণ অত্যন্ত ভীত হইয়া সমস্ত প্রাণিগণের ও নিজেদের  
 হিত কামনা করিয়া শাস্তি ও স্বস্ত্যয়ন করিতে লাগিলেন ॥১৬॥

তদনন্তর ভীষণ পরাক্রমশালী মহাদেব ক্রুদ্ধ হইয়া দেবগণের প্রতি ধাবিত  
 হইলেন এবং এক প্রহারে ভগদেবের নয়নযুগল বিনষ্ট করিলেন ॥১৭॥

ক্রমে তিনি ক্রুদ্ধ হইয়া পাদচাবে সূর্য্যের প্রতি ধাবিত হইলেন ; সূর্য্য  
 তখন পুরোডাশ ভক্ষণ করিতেছিলেন, সেই অবস্থায় তাঁহার দন্ত সকল  
 নিপাতিত করিলেন ॥১৮॥

তাহার পর সেই দেবতারা কাঁপিতে থাকিয়া মহাদেবকে নমস্কার করিতে  
 লাগিলেন ; এদিকে মহাদেব সুধার ও উজ্জ্বল একটী বাণ সন্ধান করিলেন ॥১৯॥

জেপুশ্চ শতরুদ্রীয়ং দেবাঃ কৃষ্ণাঞ্জলিং তদা ।  
 সংস্তুয়মানস্ত্রিদশৈঃ প্রসসাদ মহেশ্বরঃ ॥২১॥  
 রুদ্রস্য ভাগং যজ্ঞে চ বিশিষ্টং তে ত্বকল্পয়ন্ ।  
 ভয়েন ত্রিদশা রাজন্ ! শরণঞ্চ প্রাপেদিরে ॥২২॥  
 তেন চৈব হি তুষ্ণেন স যজ্ঞঃ সন্ধিতোহভবৎ ।  
 যদ্যচ্চাপহতং তত্র ততথৈবাহুজীবয়ৎ ॥২৩॥  
 অমুরাণাং পুরাণ্যাসংস্কীর্ণ বীৰ্য্যবতাং দিবি ।  
 আয়সং রাজতং চৈব সৌবর্ণমপি চাপরম্ ॥২৪॥  
 নাশকতানি মঘবা ভেদ্যুং সৰ্ব্বায়ুধৈরপি ।  
 অথ সৰ্বেহমরা রুদ্রং জগ্মুঃ শরণমর্দিতাঃ ॥২৫॥  
 তত উচুঃস্বহাস্তানো দেবাঃ সৰ্বে সমাগতাঃ ।  
 রুদ্র ! রৌদ্রা ভবিষ্যন্তি পশবঃ সৰ্বকৰ্ম্মসু ॥২৬॥

### ভারতকৌমুদী

কদ্রস্তেতি । প্রসাদয়ামাস্তুঃ স্তবেন, বিবুধোত্তমা দেবশ্রেষ্ঠাঃ ॥২০॥  
 জেপুশ্চিতি । শতরুদ্রীয়ং রুদ্রনাম প্রবন্ধম্ । ত্রিদশৈর্দেবৈঃ ॥২১॥  
 কদ্রস্তেতি । বিশিষ্টং প্রধানম্ । প্রাপেদিরে প্রাপুঃ ॥২২॥  
 তেনেতি । সন্ধিতঃ সম্পূর্ণঃ । অহুজীবয়ৎ অপূরয়ৎ ॥২৩॥  
 অমুরাণামিতি । অমুরাণাং বিদ্যাম্মালিপ্রভৃতীনাং । আয়সং লৌহময়ম্ ॥২৪॥  
 নেতি । তানি পুরাণি, মঘবা ইন্দ্রঃ ॥২৫॥

ঋষিগণের সহিত দেবতারা মহাদেবের বিক্রম দেখিয়া ভীত হইলেন ।  
 তাহার পর সেই সকল দেবশ্রেষ্ঠগণ মহাদেবকে প্রসন্ন করিতে লাগিলেন ॥২০॥

তখন দেবগণ অঞ্জলি বন্ধন করিয়া শতরুদ্রীয় জপ করিতে থাকিলেন ।  
 সেইভাবে দেবতারা স্তব করিতে থাকিলে মহাদেব প্রসন্ন হইলেন ॥২১॥

রাজা । ক্রমে তাঁহারা যজ্ঞে মহাদেবের প্রধান ভাগ কল্পনা করিলেন এবং  
 ভয়ে তাঁহার শরণাপন্ন হইলেন ॥২২॥

মহাদেব সন্তুষ্ট হইয়া সেই যজ্ঞকে সম্পূর্ণ করিলেন এবং সেই যজ্ঞে যাহা  
 যাহা বিনষ্ট করিয়াছিলেন, তাহা তাহা আবার পূরণ করিলেন ॥২৩॥

বিদ্যাম্মালিপ্রভৃতি বলবান্ অমুরগণের আকাশে লৌহময়, রৌপ্যময় ও  
 সুবর্ণময় তিনটি পুর ছিল ॥২৪॥

ইন্দ্র সমস্ত অস্ত্রদ্বারাও সেই পুরগুলিকে বিদীর্ণ করিতে পারেন নাই ।  
 তাহার পর পীড়িত সকল দেবতা মহাদেবের শরণাপন্ন হইলেন ॥২৫॥

জহি দৈত্যান্ সহপুত্রৈলোকাংস্ত্রায়স্ব মানদ ! ।

স তথোক্তস্তথেষুত্ব্যক্তা কৃষ্ণা বিষ্ণুং শরোত্তমম্ ॥২৭॥

শল্যমগ্নিং তথা কৃষ্ণা পুঙ্খং বৈবস্বতং যমম্ ।

বেদান্ কৃষ্ণা ধনুঃ সর্বান্ জ্যাঞ্চ সাবিত্রীমুত্তমাম্ ॥২৮॥

ব্রহ্মাণং সারথিং কৃষ্ণা বিনিযুক্ত্য চ সর্বশঃ ।

ত্রিপর্বণা ত্রিশল্যেন তেন তানি বিভেদ সঃ ॥২৯॥ (বিশেষকম্)

শরেণাদিত্যবর্ণেন কালাগ্নিসমতেজসা ।

তেহস্মরাঃ সপুত্রাস্তত্র দন্ধা রুদ্রেণ ভারত ! ॥৩০॥

তং চৈবাক্ষগতং দৃষ্ট্বা বালং পঞ্চশিখং পুনঃ ।

উমা জিজ্ঞাসমানা বৈ কোহয়মিত্যব্রবীতদা ॥৩১॥

অসূয়স্তশ্চ শক্রস্ত বজ্রেণ প্রহরিস্মৃতঃ ।

সবজ্রং স্তম্ভয়ামাস তং বাহুং পরিষোপমম্ ॥৩২॥

### ভারতকৌমুদী

ভত ইতি । যোত্রা রুদ্রেদেবতাকাঃ, সর্বকর্ষস্ব ষজ্ঞাদিষু ॥২৬॥

জহীতি । হে মানদ ! মাননীয়েষু গৌরবকারক ! শল্যং বামাগ্রম্, পুঙ্খং বামপুচ্ছম্, বৈবস্বতং সূর্য্যগোত্রম্ । জ্যাং গুণম্ । সর্বশঃ সর্বাংশ দিষ্ট্ব বিনিযুক্ত্য গন্তুং সম্ভ্রুত্ব । জীণি পর্বাণি গ্রহিদেশা যন্ত তেন, জীণি শল্যানি অগ্রভাগা যন্ত তেন, তেন শরেণ, তানি পূরাণি ॥২৭—২৯॥ শরেণেতি । আদিত্যবর্ণেন সূর্য্যবদুজ্জলেন । পুত্রৈঃ সহেতি স পুত্রাঃ ॥৩০॥

তমিতি । তং মহাদেবমেব, অক্ষগতম্ উমায়াঃ ক্রোড়স্থিতম্ ॥৩১॥

তদনন্তর উপস্থিত মহাত্মা দেবতার। সকলে মহাদেবকে বলিলেন—‘রুদ্র ! রুদ্রই সমস্ত কার্য্যের পশুগণের দেবতা হইবে ॥২৬॥

মানদাতা মহাদেব ! আপনি এই তিনটা পুরের সহিত দৈত্যগণকে সংহার করুন, লোকদিগকে রক্ষা করুন ।’ দেবতার। সেইরূপ বলিলে, মহাদেব ‘তাহাই হউক’ এই কথা বলিয়া বিষ্ণুকে উত্তম বাণ, অগ্নিকে তাহার ফলক, যমকে পুঙ্খ, সমস্ত বেদকে ধনু, উত্তম সাবিত্রীকে গুণ এবং ব্রহ্মাকে সারথি করিয়া, আর তাঁহাকে সকল দিকে যাইবার অমুমতি দিয়া তিনটা পর্ব্ব ও তিনটা ফলক-যুক্ত সেই বাণদ্বারা সেই তিনটা পুরকে বিদীর্ণ করিলেন ॥২৭—২৯॥

ভরতনন্দন ! মহাদেব কালাগ্নির আয় তেজস্বী ও সূর্য্যের আয় উজ্জল সেই বাণদ্বারা পুরগুলির সহিত সেই অসুরগণকে দন্ধ করিলেন ॥৩০॥

ইঠাং তিনি পঞ্চশিখায়ুক্ত বালক হইয়া ক্রোড়ে রহিয়াছেন দেখিয়া জানিতে ইচ্ছা করিয়া তখন পার্কণী বলিলেন—‘এই কে ?’ ॥৩১॥

ন সংবুধিরে চৈব দেবাস্তং ভুবনেশ্বরম্ ।  
 সপ্রজাপত্যঃ সর্কৈ তস্মিন্মুহুরীশ্বরে ॥৩৩॥  
 ততো ধ্যাত্বা চ ভগবান্ ব্রহ্মা তমমিতৌজসম্ ।  
 অয়ং শ্রেষ্ঠ ইতি জ্ঞাত্বা ববন্দে তমুপাতিম্ ॥৩৪॥  
 ততঃ প্রসাদয়ামাস্বরুমাং রুদ্রঞ্চ তে সুরাঃ ।  
 বভূব স তদা বাহুবলহস্তর্যথা পুরা ॥৩৫॥  
 স চাপি ব্রাহ্মণো ভূত্বা চূৰ্বাসা নাম বীৰ্য্যবান্ ।  
 দ্বারবত্যাং গম গৃহে চিরং কালমুপাবসৎ ॥৩৬॥

### ভারতকৌমুদী

অস্ম্যত ইতি । বজ্রেন সহতি সবজ্রস্তম্, তন্তয়ামাস স বাল এব ॥৩২॥  
 নেতি । প্রজাপতিনা ব্রহ্মণা সহতি তে, মুহুর্যোধাভাবাৎ ॥৩৩॥  
 তত ইতি । অমিতৌজসম্ অপরিমিততেজসম্ ॥৩৪॥  
 তত ইতি । বলহস্তরিদ্রস্ত, যথা পুরা পূৰ্ব্বং সক্রিয়ঃ ॥৩৫॥  
 স ইতি । বীৰ্য্যবান্ তপশ্চৈজ্যোবৃক্তঃ । দ্বারবত্যাং নগর্যাং ॥৩৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

ভবতীতি প্রদর্শনার্থম্ ॥১—৩০॥ তং চৈবেতি । এবমধ্যাত্ম্যং ত্রিপুরদাহেহপি সংসারাত্মকঃ  
 স্মৃষ্ণঃ প্রপঞ্চো যাবদেহপাতং বাধিতান্নবৃত্ত্যান্নবর্তত এব । তং বালং হিরণ্যগর্ভাখ্যং স্মৃষ্ণ  
 সমষ্টিরূপং পুয়দধ্বুরঙ্গতং জীবমুক্তপ্রতীতিগোচরং জিহ্বাসমানা উমা ব্রহ্মবিভ্রাময়া কৃত্ত্বান্বাদে  
 কৃতেহপ্যয়ং কোহবশিষ্ট ইত্যব্রবীৎ পৃষ্টবতী ; তত্র মহাদেনন্তস্ত প্রত্যগনন্তবাদহস্তরমেবোত্তরং  
 দদৌ । অতএব তং স্মৃষ্ণসমষ্টিং ক ইতি বেদে বদন্তি—“প্রজাপতিরৈক্যং ক” ইতি । তস্ত নামৈব  
 ক ইতি প্রতিষ্ঠিতম্ । এবং সর্কপ্রাখ্যানতাৎপর্য্যং জ্ঞেয়ম্ । তথা শক্রবাহন্তস্তাখ্যায়িকয়া

তখন ইন্দ্র অস্ম্যং করিয়া বজ্রদ্বারা গ্রহণ করিবার উপক্রম করিলে, বজ্র-  
 সম্বিত পরিঘতুল্য ইন্দ্রের সেই বাহকে বালকটী স্কন্ধ করিয়া ফেলিলেন ॥৩২॥

সেই বালকটী যে ত্রিভুবনের অধিপতি—ইহা দেবতারা বুঝিতে পারিলেন  
 না ; সুতরাং ব্রহ্মার সহিত সকল দেবতা সেই বালকটীর বিষয়ে মোহযুক্ত  
 হইলেন ॥৩৩॥

তাহার পর ভগবান্ ব্রহ্মা ধ্যান করিয়া ইনি সর্বশ্রেষ্ঠ এইভাবে অমিত-  
 তেজা সেই বালকটীকে উমাপতি মহাদেব জানিয়া নমস্কার করিলেন ॥৩৪॥

তদনন্তর সেই দেবতারা স্তবদ্বারা পার্বতী ও মহাদেবকে প্রসন্ন করিলেন ।  
 তখন ইন্দ্রের সেই বাহ পূর্বের স্থায় হইল ॥৩৫॥



বিপ্রকারান্ প্রযুক্তো স্ত্র হুবহুশ্রম বেশ্মনি ।  
 তানুদারতয়া চাহং চক্ষমে চাতিদুঃসহান্ ॥৩৭॥  
 স বৈ রুদ্রঃ স চ শিবঃ সোহগ্নিঃ সর্বঃ স সর্বজিৎ ।  
 স চৈবেন্দ্রশ্চ বায়ুশ্চ সোহশ্বিনৌ স চ বিদ্যুতঃ ॥৩৮॥  
 স চন্দ্রমাঃ স চেশানঃ স সূর্যো বরুণশ্চ সঃ ।  
 স কালঃ সোহন্তুকো যুতুঃ স যমো রাত্র্যাহানি চ ॥৩৯॥  
 মাসার্দ্ধমাসা ঋতবঃ সন্ধ্যা সংবৎসরশ্চ সঃ ।  
 স ধাতা স বিধাতা চ বিশ্বকর্মা স সর্ববিৎ ॥৪০॥  
 নক্ষত্রাণি গ্রহাষ্টৈশ্চ ব দিশোহথ প্রাদিশান্তথা ।  
 বিশ্বমূর্ত্তিরমেয়াত্মা ভগবান্ পরমদ্রুতিঃ ॥৪১॥

### ভারতকৌমুদী

বিপ্রৈতি । বিপ্রকারান্ উপদ্রবান্ । চক্ষমে সেহে ॥৩৭॥

স ইতি । রুদ্রো রৌদ্রকর্মকারী সংহারকঙ্কাত্, শিবো মঙ্গলময়ঃ, অগ্নিঃ সর্বাধিকভেজাঃ, সর্বঃ সকলমূর্ত্তিকঙ্কাত্ ॥৩৮॥

স ইতি । ঈশানো নাম দিক্‌পতিঃ । অন্তকঃ অন্তিমে বন্ধনকর্তা, যুতুঃ প্রাণনাশকঃ, যমঃ সংযমবিধায়কঃ ॥৩৯॥

মাসেতি । অর্দ্ধমাসঃ পক্ষঃ, ধাতা নাম কচ্চিদেবঃ, বিশ্বকর্মা দেবশিল্পী ॥৪০॥

নক্ষত্রাণীতি । প্রাদিশো বিদিশঃ । অমেয়াত্মা অজ্ঞেয়স্বভাবঃ ॥৪১॥

তিনি দুর্বাসা নামে তেজস্বী ব্রাহ্মণ হইয়া দ্বারকানগরে আমার গৃহে দীর্ঘ কাল বাস করিয়াছিলেন ॥৩৬॥

তৎকালে তিনি আমার গৃহে বহুতর উপদ্রব করিয়াছিলেন ; কিন্তু আমি উদারতানিবন্ধন অতি দুঃসহ সেই উপদ্রবগুলি সহ্য করিয়াছিলাম ॥৩৭॥

তিনি রুদ্র, তিনি শিব, তিনি অগ্নি, তিনি সর্ববিজয়ী সর্ব, তিনি ইন্দ্র, তিনি বায়ু, তিনি অশ্বিনীকুমারদ্বয় এবং তিনি বিদ্যুৎ ॥৩৮॥

তিনি চন্দ্র, তিনি ঈশান, তিনি সূর্য্য, তিনি বরুণ, তিনি কাল, তিনি অন্তক, যুতু ও যম এবং তিনি দিন ও রাত্রি ॥৩৯॥

তিনি মাস, পক্ষ, ঋতু, সন্ধ্যা ও সংবৎসর, তিনি ধাতা, তিনি বিধাতা, তিনি বিশ্বকর্মা, তিনি সর্বজ্ঞ ॥৪০॥

অজ্ঞেয়স্বরূপ ও মহাতেজা ভগবান্ মহাদেব নক্ষত্র, গ্রহ, দিক্, বিদিক্ ও বিশ্বরূপ ॥৪১॥

একধা চ দ্বিধা চৈব বহুধা চ স এব হি ।

শতধা সহস্রধা চৈব তথা শতসহস্রধা ॥৪২॥

ঐদৃশঃ স মহাদেবো ভূয়শ্চ ভগবানতঃ ।

নহি শক্যা গুণা বক্তুমপি বর্ষশতৈরপি ॥৪৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপর্বণি  
দানধর্ম্মে ঐশ্বরপ্রশংসায়াম্ অষ্টত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

একধেতি । একধা ব্রহ্মরূপত্বাৎ, দ্বিধা জীবব্রহ্মরূপত্বাৎ, বহুধা সাংখ্যমতে পুরুষরূপত্বাৎ,  
“পুরুষবহুত্বং সিদ্ধ”মিতি সাংখ্যকারিকোক্তেঃ, শতধা শতপর্ববজ্ররূপত্বাৎ, সহস্রধা চণ্ডীবাহ-  
রূপত্বাৎ “দিশো ভূজসহস্রৈঃ সমস্তাদব্যাপ্য সংস্থিতা”মিতি মার্কণ্ডেয়পুরাণোক্তেঃ, শতসহস্রধা  
লক্ষপ্রকারঃ চম্বরূপত্বাৎ । তৃতীয়পাদে অক্ষরাধিক্যমার্বম্ ॥৪২॥

ঐদৃশ ইতি । ভগবান্ স মহাদেবঃ অতঃ অস্মাদীদৃশাদপি ভূয়ো বহুরূপঃ বহুরূপং দধাতি  
বা ॥৪৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য-

বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসন-

পর্বণি দানধর্ম্মে অষ্টত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

ত্রিপুরয়ং বাহুতং কৰ্ম্ম ন স্পৃশতীতি দর্শিতম্ ॥৩১—৪১॥ একধা ব্রহ্মরূপেণ । দ্বিধা ব্রহ্ম-  
ভেদেন । বহুধেত্যাदि প্রপঞ্চরূপেণ ॥৪২—৪৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

অষ্টত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১৩৮॥

তিনি একরূপ, দুইরূপ, বহুরূপ, শতরূপ, সহস্ররূপ ও লক্ষরূপ হইয়া  
থাকেন ॥৪২॥

সেই মহাদেব এইরূপ কিংবা ভগবান্ মহাদেব ইহা অপেক্ষাও বহু রূপ  
হইয়া থাকেন : সুতরাং বহু শত বৎসরেও তাঁহার সকল গুণ বলা যায় না’ ॥৪৩॥

(৪৩) ...ভূয়শ্চ ভগবানথ—পি । \* ‘...ষষ্ট্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ক ।

## উনচত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

বাসুদেব উবাচ ।

যুধিষ্ঠির ! মহাবাহো ! মহাভাগ্যং মহাত্মনঃ ।  
রুদ্রস্য বহুরূপস্য বহুনাম্নো নিবোধ মে ॥১॥  
বদত্যগ্নিং মহাদেবং তথা স্থাণুং মহেশ্বরম্ ।  
একাক্ষং ত্র্যম্বকং চৈব বিশ্বরূপং শিবং তথা ॥২॥  
দে তনু তস্য দেবস্য বেদজ্ঞা ব্রাহ্মণা বিভুঃ ।  
ঘোরাশ্রমন্ত্যাং শিবামন্ত্যাং তে তনু বহুধা পুনঃ ॥৩॥  
উগ্রা ঘোরা তনুর্ধ্যাস্ত সোহগ্নিবিদ্যুৎ স ভাস্করঃ ।  
শিবা সৌম্যা চ যা হুস্ত ধর্ম্মস্তাপোহথ চন্দ্রগাঃ ॥৪॥  
আত্মনোহর্কস্তু তস্যাগ্নিঃ সোমোহর্কঃ পুনরুচ্যতে ।  
ব্রহ্মচর্য্যে চরত্যেকা শিবা চাস্ত তনুস্তথা ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

যুধীতি । মহাভাগ্যং মাহাত্ম্যম্ । নিবোধ শৃণু ॥১॥  
বদতীতি । স্থাণুং ব্রহ্মরূপতয়া স্থিরত্বাৎ । একাক্ষং ললাটগতৈকনয়নম্ ॥২॥  
দে ইতি । তনু দেহো । ঘোরাং ভীষণাং রুদ্ররূপত্বাৎ ॥৩॥  
উগ্রোতি । অস্ত মহাদেবস্ত । আপো জলম্ ॥৪॥  
আত্মন ইতি । অর্কমুগ্ররূপম্, দ্বিতীয়মর্কং শিবরূপম্ ॥৫॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘মহাবাহু ! জ্যেষ্ঠপাণ্ডব ! আপনি আমার নিকট বহু  
রূপ ও বহু নামা মহাত্মা মহাদেবের মাহাত্ম্য শ্রবণ করুন ॥১॥

মুনিগণ বলেন—মহাদেব অগ্নি, স্থাণু, মহেশ্বর, একনয়ন, ত্রিনয়ন, বিশ্বরূপ ও  
শিব ॥২॥

বেদবিৎ ব্রাহ্মণেরা জানেন যে, মহাদেবের দেহটী দুই প্রকার ভীষণ ও  
সৌম্য ; সেই দুই প্রকার দেহ আবার বহু প্রকারও হইয়া থাকে ॥৩॥

মহাদেবের ঘোর অর্থাৎ ভীষণ যে দেহটী তাহাই অগ্নি, বিদ্যুৎ ও সূর্য্য-  
স্বরূপ ; আর সৌম্য যে দেহটী তাহাই ধর্ম্ম, জল ও চন্দ্রস্বরূপ ॥৪॥

মহাদেবের শরীরের উগ্র অর্কটীকে অগ্নি, আর সৌম্য অর্কটীকে চন্দ্র বলা  
হয় । তারপর উহার একটী মূর্ত্তি ব্রহ্মচর্য্যে অবস্থিত এবং দ্বিতীয় মূর্ত্তি সৌম্য ॥৫॥

যাস্ত ঘোরতমা মূর্তির্জগৎ সংহরতে তথা ।  
 ঐশ্বরদ্বান্মহত্বাচ্চ মহেশ্বর ইতি স্মৃতঃ ॥৬॥  
 যমির্দহতি যন্তীশ্চেৎ যদুগ্রো যৎ প্রতাপবান্ ।  
 মাংসশোণিতমজ্জাদো যন্ততো রুদ্রে উচ্যতে ॥৭॥  
 দেবানাং স্তমহান্ যচ্চ যচ্চাস্ত বিষয়ো মহান্ ।  
 যচ্চ বিশ্বং মহৎ পাতি মহাদেবস্ততঃ স্মৃতঃ ।  
 ধূত্ৱরূপঞ্চ যন্তস্ত ধূৰ্জটীত্যত উচ্যতে ॥৮॥  
 স মেধয়তি যমিত্যং সৰ্বান্ বৈ সৰ্বকৰ্ম্মভিঃ ।  
 মনুষ্যান্ শিবমস্থিচ্ছংস্তস্মাদেব শিবঃ স্মৃতঃ ॥৯॥  
 দহত্ব্যৰ্জং স্থিতো যচ্চ প্রাণান্ নৃণাং স্থিরশ্চ যৎ ।  
 স্থিরলিঙ্গশ্চ যমিত্যং তস্মাৎ স্থায়ুরিতি স্মৃতঃ ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

বেতি । তথা সা মূর্তিঃ । জগৎ সংহরতে প্রলয়কালে ॥৬॥

যদिति । সৰ্বত্র বদ্যম্ ৷ মাংসশোণিতমজ্জানি অস্তি প্রলয়কালে খাদতি নাশয়তীতি  
 কৰ্ম্মণ্য ৷ প্রজানাং তৎকালে রোদনাদ্রুদ্রে ইত্যশয়ঃ ॥৭॥

দেবানামিতি । দেবানাং মধ্যে, বিষয়ো বিধেয়ং কার্যম্ । পাতি রক্ষতি, ধূত্ৱরূপং জটামণ্ডল-  
 মিতি শেষঃ । ধূৰ্জটীরিতি পুৰ্ব্বোদরাদিস্থাপিতঃ । যট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৮॥

স ইতি । মেধয়তি পূনাতি । শিবং মঙ্গলম্ ॥৯॥

দহতীতি । উৰ্জং ব্রহ্মরক্ষ্মাশ্রিত্যেতি শেষঃ । স্থিরলিঙ্গঃ স্থায়িমূর্তিঃ ॥১০॥

মহাদেবের অতি ভীষণ যে মূর্তি, তাহাই প্রলয়কালে জগৎ সংহার করে ;  
 আর তিনি ঐশ্বর ও মহান্ বলিয়া মহেশ্বর ॥৬॥

মহাদেব যে হেতু প্রলয়কালে অগ্নিরূপে জগৎ দহ করেন, যে হেতু তিনি  
 তীক্ষ্ণ, যে হেতু উগ্র, যে হেতু প্রতাপশালী এবং যে হেতু রক্ত, মাংস ও মজ্জা  
 ভক্ষণ করেন ; সেই হেতু তাঁহাকে রুদ্রে বলা হয় ॥৭॥

যে হেতু দেবগণের মধ্যে মহান্, যে হেতু তাঁহার কর্তব্য বিষয় মহান্ এবং  
 যে হেতু তিনি মহাবিশ্ব রক্ষা করেন, সেই হেতু তিনি মহাদেব নামে প্রসিদ্ধ ;  
 আর তাঁহার জটামণ্ডল ধূত্ৱবর্ণ বলিয়া তাঁহাকে ধূৰ্জটি বলা হয় ॥৮॥

যে হেতু মহাদেব মানুষের মঙ্গল কামনা করিয়া সমস্ত কৰ্ম্মদ্বারা সৰ্বদা  
 সকল মানুষকে পবিত্র করেন ; সেই হেতু তিনি শিবনামে অভিহিত হন ॥৯॥

যে হেতু মহাদেব উৰ্জে থাকিয়া মানুষের প্রাণ দহ করেন, যে হেতু তিনি

(৯) স মেধয়তি যমিত্যম্—বহু বর্ধ ।

যদস্ম বহুধা রূপং ভূতং ভব্যং ভবন্তথা ।  
 স্বাবরং জঙ্গমং চৈব বহুরূপস্তুতঃ স্মৃতঃ ॥১১॥  
 বিশ্বেদেবাশ্চ যন্তস্মিন্ বিশ্বরূপস্তুতঃ স্মৃতঃ ।  
 সহস্রাক্ষোহযুতাক্ষো বা সৰ্ব্বতোহক্ষিময়োহপি বা ।  
 চক্ষুষঃ প্রভবেত্তেজো নাস্ত্যন্তোহথাশ্চ চক্ষুষাম্ ॥১২॥  
 সৰ্বথা যৎ পশুন্ পাতি তৈশ্চ যদ্রমতে সহ ।  
 তেষামধিপতিৰ্যচ্চ তস্মাৎ পশুপতিঃ স্মৃতঃ ॥১৩॥  
 নিত্যেন ব্রহ্মচর্যো লিঙ্গমশ্চ যদা স্থিতম্ ।  
 মহয়ত্যশ্চ লোকশ্চ প্রিয়ং হেতুশ্চাহাত্মনঃ ॥১৪॥  
 বিগ্রহং পূজয়েদ্যো বৈ লিঙ্গং বাপি মহাত্মনঃ ।  
 লিঙ্গং পূজয়িতা নিত্যং মহতীং শ্রিয়মশ্নুতে ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

যদिति । ভূতমতীতম্, ভব্যং ভবিষ্যৎ, ভবৎ বর্তমানম্ ॥১১॥  
 বিশ্ব ইতি । তস্মিন্ স্থিষ্ঠন্তীতি শেষঃ । প্রভবেৎপণ্ডেত । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১২॥  
 সৰ্ব্বথেতি । পশুন্ জীবান্, পাতি রক্ষতি ॥১৩॥  
 নিত্যেনেতি । নিত্যেন যোগকালে সদাতনেন, লিঙ্গং শেফঃ, মহয়তি পূজয়তি । অশ্নু  
 লিঙ্গমিতি শেষঃ ॥১৪॥  
 বিগ্রহমিতি । বিগ্রহং মূৰ্ত্তিম্, পূজয়িতা সঃ ॥১৫॥

স্থির এবং যে হেতু তিনি সৰ্বদা স্থিরমূৰ্ত্তি, সেই হেতু তিনি স্থাণু বলিয়া কথিত  
 হইয়া থাকেন ॥১০॥

যে হেতু মহাদেবের রূপ ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমান ভাবে বহু প্রকার হয় এবং  
 স্বাবর ও জঙ্গম এই দ্বিবিধ হইয়া থাকে ; সেই জন্ত তিনি বহুরূপ ॥১১॥

যে হেতু মহাদেবের উপরে সমস্ত দেবতা থাকেন, সেই হেতু মহাদেবকে  
 বিশ্বরূপ বলা হয় ; আর তিনি কখনও সহস্রাক্ষ, কখনও অযুতাক্ষ, কখনও বা  
 সকল দিকে অক্ষিময় হইয়া থাকেন এবং উহার চক্ষু হইতে তেজ বহির্গত হয় ;  
 বিশেষতঃ উহার চক্ষুর অন্ত নাই ॥১২॥

যে হেতু মহাদেব সর্বপ্রকারে পশুদিগকে রক্ষা করেন এবং যে হেতু পশু-  
 দিগের সহিত ক্রীড়া করিয়া থাকেন ; কিংবা যে হেতু তিনি পশুগণের অধি-  
 পতি, সেই হেতু তিনি পশুপতিনামে অভিহিত হন ॥১৩॥

মহাদেবের লিঙ্গ যোগের সময়ে সৰ্বদা ব্রহ্মচর্য্য অবস্থান করে এবং সমস্ত  
 লোক উহার মূৰ্ত্তির পূজা করিয়া থাকে ; এই পূজা সেই মহাত্মার প্রিয় ॥১৪॥

ঋষয়শ্চাপি দেবশ্চ গন্ধর্ব্বাপ্রসস্তুথা ।  
 লিঙ্গমেবার্চয়ন্তি স্ম যত্তদুর্দ্ধং সমাস্থিতম্ ॥১৬॥  
 পূজ্যমানে সদা তস্মিন্মোদতে স মহেশ্বরঃ ।  
 মুখং দদাতি প্রীতাত্মা ভক্তানাং ভক্তবৎসলঃ ॥১৭॥  
 এষ এব শ্মশানেষু দেবো বসতি নির্দহনঃ ।  
 যজন্তে যে জনাস্তত্র বীরস্থাননিষেবিণঃ ॥১৮॥  
 বিষয়স্থঃ শরীরেষু স মৃত্যুঃ প্রাণিনামিহ ।  
 স চ বায়ুঃ শরীরেষু প্রাণাপানঃ শরীরিণাম্ ॥১৯॥  
 তস্ম ঘোরানি রূপানি দীপ্তানি চ বহুনি চ ।  
 লোকে যান্মস্ম পূজ্যন্তে বিপ্রাস্তানি বিদুর্বুধাঃ ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

ঋষয় ইতি । অশ্বঃ পাদপূরণে । উর্দ্ধং সর্বোপরি দেশমাত্রিত্য ॥১৬॥  
 পূজ্যেতি । তস্মিন্ লিঙ্গে । ভক্তেযু বৎসলঃ স্নেহবান্ ॥১৭॥  
 এষ ইতি । নির্দহনঃ শবদেহম্ । যে জনাস্তত্র শ্মশানেষু যজন্তে মহাদেবং পূজয়ন্তি, তে  
 বীরস্থাননিষেবিণঃ সমুখযুদ্ধতবীরঃ প্রাপ্য স্বর্গবাসিনো ভবন্তি ॥১৮॥  
 বিষয়েতি । বিষয়হো রসরক্তাদিত্যুত্থিতঃ । প্রাণাপানপদং সমানোদানব্যানানামপ্যপ-  
 লক্ষণম্ ॥১৯॥  
 তস্মেতি । দীপ্তানি তেজস্বীনি, রূপানি মহাকালানীনি ॥২০॥

যে লোক মহাত্মা মহাদেবের মূর্ত্তি বা লিঙ্গ পূজা করে, সেই মূর্ত্তিপূজক ও  
 লিঙ্গপূজক মানুষ সর্বদা বিশাল সম্পদ লাভ করিয়া থাকে ॥১৫॥

ঋষিগণ, দেবগণ, গন্ধর্বগণ ও অঙ্গরোগণ শিবের লিঙ্গেরই পূজা করিয়া  
 থাকেন ; সেই যে লিঙ্গ সকলেরই উপরে রহিয়াছে ॥১৬॥

সেই লিঙ্গের পূজা করিলে মহাদেব সর্বদা আনন্দিত হন এবং ভক্তবৎসল  
 মহাদেব আনন্দিত হইয়া ভক্তগণকে সুখ দান করেন ॥১৭॥

এই মহাদেবই অগ্নিরূপে শবদাহ করিতে থাকিয়া শ্মশানে বাস করেন ;  
 সুতরাং যে সকল লোক সেই শ্মশানে মহাদেবের পূজা করে, তাহারা স্বর্গে  
 বাস করিয়া থাকে ॥১৮॥

এই মহাদেব জগতে প্রাণিগণের দেহে মৃত্যুরূপে রসরক্তাদিতে বাস করেন  
 এবং তিনি শরীরিগণের শরীরে প্রাণ, অপান, সমান, উদান ও ব্যানবায়ুরূপে  
 অবস্থান করিয়া থাকেন ॥১৯॥

মহাদেবের ভয়ঙ্কর ও তেজস্বী বহুতর রূপ আছে, জগতে মানুষেরা যেগুলির  
 পূজা করিয়া থাকে ; বিদ্বান্ ব্রাহ্মণেরা সেই রূপগুলি জানেন ॥২০॥

নামধেয়ানি দেবেষু বহুশ্রুত যথার্থবৎ ।  
 নিরুচ্যন্তে মহদ্ধাচ্চ কৰ্ম্মভিঃচরিতৈস্তথা ॥২১॥  
 বেদে চাস্ত বিহুবিপ্রাঃ শতরুদ্রীয়মুত্তমম্ ।  
 ব্যাসেনোক্তঞ্চ যচ্চাপি উপস্থানং মহাত্মনঃ ॥২২॥  
 প্রদাতা সর্বলোকানাং বিশ্বং চাপ্যুচ্যতে মহৎ ।  
 জ্যেষ্ঠভূতং বদন্ত্যেবং ব্রাহ্মণা ঋষয়োহপরে ॥২৩॥  
 প্রথমো হ্রেষ দেবানাং মুখাদগ্নিমজীজনৎ ।  
 গ্রৈহের্বহুবিধৈঃ প্রাণান্ সংরুদ্ধানুৎসৃজত্যপি ॥২৪॥  
 বিমুঞ্চতি ন পুণ্যাত্মা শরণ্যঃ শরণাগতান্ ।  
 আয়ুরারোগ্যমৈশ্বর্যং বিত্তং কামাংশ্চ পুঙ্কলান্ ॥২৫॥  
 স দদাতি মনুষ্যৈভ্যঃ স এবাক্ষিপতে পুনঃ ।  
 শক্রাদিষু চ দেবেষু তৈশ্চৈশ্বর্যমিহোচ্যতে ॥২৬॥ (যুগ্মকম্)

#### ভারতকৌমুদী

নামেতি । দেবেষু মধ্যে, যথার্থকর্ম্মার্থানি ॥২১॥  
 বেদ ইতি । মহাত্মনো মহাদেবস্ত, উপস্থানম্ উপাসনাসাধকম্ ॥২২॥  
 প্রদাতেতি । প্রদাতা মুখস্তেজসিঃশেষঃ । বিশ্বং বিশ্বরূপং ব্রহ্ম ॥২৩॥  
 প্রথম ইতি । গৃহস্তে অভিরিষ্টি গ্রহা নাভ্যন্তে, সংরুদ্ধান্ প্রাণান্, উৎসৃজতি দেহী  
 পরিত্যজতি ॥২৪॥  
 বীতি । বিত্তং ধনম্, পুঙ্কলান্ প্রচুরান্, কামান্ কাম্যবিষয়ান্ । আক্ষিপতে অপহরতি ।  
 তত্র তৎপ্রদত্তমিত্যর্থঃ ॥২৫—২৬॥

মহাদেবের মাহাত্ম্য ও তৎকৃত কর্ম্ম অনুসারে দেবগণের মধ্যে তাঁহার অস্বর্ষ বহুতর নাম প্রচারিত আছে ॥২১॥

বেদেও মহাদেবের মাহাত্ম্যপ্রকাশক উত্তম শতরুদ্রীয় আছে, ইহা ব্রাহ্মণেরা জানেন এবং বেদব্যাস সেই মাহাত্ম্য মহাদেবের উপাসনার উপযোগী যাহা বলিয়াছেন, তাহাও ব্রাহ্মণেরা অবগত আছেন ॥২২॥

ব্রাহ্মণগণ ও অশ্রুত ঋষিগণ বলেন—‘মহাদেব সমস্ত লোকের মুখদাতা এবং তিনি বিশ্বব্যাপী পরব্রহ্ম বলিয়া অভিহিত হন, আর তিনি সর্বশ্রেষ্ঠ ॥২৩॥

দেবগণের মধ্যে আদিভূত এই মহাদেব নিজের মুখ হইতে অগ্নিকে সৃষ্টি করিয়াছিলেন। তারপর প্রাণিগণ বহুনাড়ী সংরুদ্ধ প্রাণও পরিত্যাগ করে ॥২৪॥

স এব ব্যাপৃতো নিত্যং ত্রৈলোক্যাত্ম শুভাশুভে ।

ঐশ্বর্য্যাক্ষৈব কামানাগীশ্বরঃ পুনরুচ্যতে ॥২৭॥

মহেশ্বরশ্চ লোকানাং মহতাগীশ্বরশ্চ সঃ ।

বহুভির্বিবিধৈ রূপৈর্বিবিশ্বং ব্যাপ্তমিদং জগৎ ।

তস্মৈ দেবস্মৈ যদ্বব্জ্রং সমুদ্রে বড়বামুখম্ ॥২৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাগমুশাসনপর্ব্বণি  
দানধর্ম্মে মহেশ্বরগাহাত্ম্যে ঊনচত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥ ১ ॥ \*

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । ব্যাপৃতঃ প্রযুক্তঃ । কামানামৈশ্বর্য্যং দানসামর্থ্য্যং ॥২৭॥

মহেশ্বর ইতি । যদ্বব্জ্রং তদেব বড়বামুখং বাড়বাগ্নিঃ । ঘটুপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিকান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামুশাসনপর্ব্বণি

দানধর্ম্মে ঊনচত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥ ১ ॥

কিন্তু পুণ্যাঙ্কা ও শরণাগতরক্ষক মহাদেব শরণাগতদিগকে পরিত্যাগ করেন না ; বরং তিনি মনুষ্যগণকে আয়ু, আরোগ্য, ঐশ্বর্য্য, ধন ও প্রচুর অভীষ্ট বিষয় দান করিয়া থাকেন ; আবার তিনিই সেগুলিকে হরণ করেন ; আর তিনিই ইন্দ্রাদি দেবগণের ঐশ্বর্য্য দিয়াছেন বলিয়া কথিত হয় ॥২৫—২৬॥

সে মহাদেবই সর্বদা ত্রিভুবনের মঙ্গল ও অমঙ্গল বিধানে ব্যাপৃত আছেন এবং তিনি সমস্ত অভীষ্ট বিষয় দান করিতে সমর্থ বলিয়া ঈশ্বর নামে অভিহিত হন ॥২৭॥

তিনি প্রধান লোকদিগের ঈশ্বর বলিয়া মহেশ্বর এবং নানাবিধ বহুতর রূপদ্বারা তিনি এই সমস্ত জগৎ ব্যাপ্ত করিয়া রহিয়াছেন ; আর তাঁহার যে মুখমণ্ডল, তাহাই সমুদ্রে বাড়বানল' ॥২৮॥

\* '...একষট্ঠ্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ'—বঙ্গ বর্দ্ধ ।



## চত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ❁ঃ—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ইতু্যুক্তবতি বাক্যস্ত কৃষ্ণে দেবকিনন্দনে ।

ভীষ্মং শাস্তনবং ভূয়ঃ পর্যাপৃচ্ছদযুধিষ্ঠিরঃ ॥১॥

নির্ণয়ো বা মহাবুদ্ধে ! সৰ্ব্বধৰ্ম্মবিদাং বর ! ।

প্রত্যক্ষমাগমো বেতি কিং তয়োঃ কারণং ভবেৎ ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

নাস্ত্যত্র সংশয়ঃ কশ্চিদিতি মে বৰ্ত্ততে গতিঃ ।

শৃণু বক্ষ্যামি তে প্রাজ্ঞ ! সম্যক্ ভুং মেহমুপৃচ্ছসি ॥৩॥

সংশয়ঃ স্রুগমস্তস্ত দুর্গমস্তস্ত নিৰ্ণয়ঃ ।

দৃষ্টং শ্রুতগনস্তং হি যত্র সংশয়দর্শনম্ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । শাস্তনোরপত্যং শাস্তনবস্তম্, ভূয়ঃ পুনঃ ॥১॥

নির্ণয় ইতি । হে মহাবুদ্ধে ! সৰ্ব্বধৰ্ম্মবিদাং বর ! নিৰ্ণয়ঃ সন্ধিৰ্ভবিষয়নিক্রপণম্, বাশঙ্কাং সংশয় উভয়কোটিকজ্ঞানঞ্চ যো যো ভবতীতি শেষঃ, তয়োঃ সম্বন্ধে প্রত্যক্ষম্ ইন্দ্রিয়সম্মিকৰ্ষজং জ্ঞানম্, আগমো বেদাদিশাস্ত্রং বা, কিং কতরং কারণং ভবেৎ ॥২॥

নেতি । নাস্তি চিরং ন তিষ্ঠতি কচিং প্রত্যক্ষেন কচিচ্চাগমেন তন্নিরাসাদিতি ভাবঃ ॥৩॥

সংশয় ইতি । তস্ত বিবয়স্ত সংশয়ঃ স্রুগমঃ স্মৃতভব্যঃ, দৃষ্টমাত্রেণৈবোৎপত্তেঃ, তথা তস্ত

বৈশম্পায়ন বলিলেন—দেবকিনন্দন কৃষ্ণ এই কথা বলিলে যুধিষ্ঠির শাস্ত্রমুপ্ত ভীষ্মকে পুনরায় জিজ্ঞাসা করিলেন ॥১॥

মহামতি সৰ্ব্বধৰ্ম্মজ্ঞশ্রেষ্ঠ পিতামহ ! মানুষের সন্দেহ ও নিশ্চয় উভয়ই হইয়া থাকে ; কিন্তু প্রত্যক্ষ ও শাস্ত্র এই দুইটির মধ্যে কোনটী সেই সন্দেহ ও নিশ্চয়ের কারণ হয় ? ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘প্রাজ্ঞ যুধিষ্ঠির ! এই জগতে কোন সন্দেহই দীর্ঘকাল থাকিতে পারে না, ইহাই আমার ধারণা । তুমি আমার নিকট সমীচীন প্রশ্নই করিয়াছ ; আমিও তোমার নিকট ইহার উত্তর বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কর ॥৩॥

(২) নিৰ্ণয়ে বা মহাবুদ্ধে !—বল বর্জ্ব নি ।

প্রত্যক্ষং কারণং দৃষ্ট্বা হৈতুকাঃ প্রাজ্ঞমানিনঃ ।

নাস্তীত্যেবং ব্যবস্থাস্তি সত্যং সংশয়মেব চ ॥৫॥

তদ্ব্যুক্তং ব্যবস্থাস্তি বালাঃ পণ্ডিতমানিনঃ ।

অথ চেম্মন্যসে চৈকং কারণং কিং ভবেদिति ॥৬॥

শক্যং দীর্ঘেণ কালেন যুক্তেনাতন্ত্রিতেন চ ।

প্রাণযাত্রামনেকাঞ্চ কল্পমানেন ভারত ! ॥৭॥

### ভারতকৌমুদী

বিষয়স্ত নিৰ্ণয়ঃ দুৰ্গমো হুঃখেন ভব্যঃ তর্কেণ শাস্ত্রেণ বোৎপাদ্যঃ । যত্র বস্তুনি সংশয়দর্শনং সন্দেহাত্মকজ্ঞানম্, তত্র বিষয়ে দৃষ্টং প্রত্যক্ষং ঋতং শাস্ত্রঞ্চ অনন্তমতিবহুলমেব বর্ততে ; তেষামেকতমেন সংশয়নিরাসস্ত সম্ভবাদিত্যাশয়ঃ ॥৪॥

প্রত্যক্ষমিতি । প্রাজ্ঞং বিদ্বাং সমাখ্যানং মনুজ ইতি প্রাজ্ঞমানিনঃ, হৈতুকা হেতুবাদয়তা লোকাঃ, প্রত্যক্ষং কারণং দৃষ্ট্বা, সংশয়ঞ্চ সত্যমেব মত্বেতি শেষঃ, ঈশ্বরো নাস্তীত্যেবং ব্যবস্থাস্তি নিশ্চিষস্তু । ঈশ্বরেহাস্তি নাস্তীতি সন্দেহে তৎপ্রত্যক্ষাভাবান্নাস্তীত্যেব নিৰ্ণয়ঃ, “নাপ্রত্যক্ষং প্রমিতি করণমিতি স্বসিদ্ধান্তা”দिति হৈতুকানামভিপ্রায়ঃ ॥৫॥

উক্তমতং নিরস্তুতি তদिति । পণ্ডিতানাং নো মনুজ ইতি পণ্ডিতমানিনঃ, বালাস্তে মূর্খা নাস্তিকাঃ, তৎ পূর্বোক্তমযুক্তং ব্যবস্থাস্তি নিশ্চিষস্তু । অযুক্তত্বং হেতুর্নাই অথেনি । হে নাস্তিক ! অথ চেৎ একং প্রত্যক্ষমেব কারণং প্রমেয়নিৰ্ণয়ে হেতুং মনুজে, তদা কিং সর্বত্র প্রমেয়নিৰ্ণয়ো ভবেৎ, অপি তু কথমপি নেতাব্যঃ, বারিদর্শনেন মেঘাহুমানাবশ্রমভাবাদিতি ভাবঃ ॥৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

ইত্যুক্তবতীতি ১। ঋতিপ্রত্যক্ষয়োঃ কিং বলবদिति প্রশ্নঃ ২—৩। দৃষ্টমিতি । অনন্তং কচিৎ ঋত্যপেক্ষয়া প্রত্যক্ষং প্রবলং কচিৎ প্রত্যক্ষাপেক্ষয়া ঋতিরিত্যর্থঃ ॥৪॥ কেচিৎ প্রত্যক্ষং প্রবলং মত্বা হৈতুকান্তার্কিকাঃ পরমাধীন প্রজ্ঞয়া নিত্যবাদিগুণযুক্তান্ কল্পয়ন্তঃ সত্যমবাধিতং বাদ্যনসাতীতং বস্তু নাস্তীত্যেব নিশ্চয়ং কুর্বন্তি । পঠৈর্কৈদিদৈকরূপালকাঃ সমুত্তর সংশয়ং কুর্বন্তি ॥৫॥ অথেন্যাতি সার্থকঃ । যদি ত্বমপি একমসংহতং ব্রহ্ম কারণং কথং ভবেদिति সংশয়-

বিষয়ের সন্দেহ অনায়াসেই উৎপন্ন হয় ; কিন্তু তাহার নিৰ্ণয় অনায়াসে উৎপন্ন হয় না । তারপর যে বিষয়ে সন্দেহ জন্মে, সেই বিষয়ে সেই সন্দেহের নিরাসের জন্য অনন্ত প্রত্যক্ষ ও শাস্ত্র রহিয়াছে ॥৪॥

পণ্ডিতাভিমানী হেতুবাদীরা প্রত্যক্ষ কারণ দেখিয়া এবং সংশয়কে সত্য মনে করিয়া ‘ঈশ্বর নাই’ এরূপই নিশ্চয় করে ॥৫॥

পণ্ডিতাভিমানী মূর্খ নাস্তিকেরা সেইরূপ যে নিশ্চয় করে, তাহা যুক্তিসিদ্ধ নহে । তাহাদিগকে আমরা বলি—হে নাস্তিকগণ ! তোমরা যদি এক প্রত্যক্ষকে প্রমাণ বলিয়া মনে কর ; তাহা হইলে সর্বত্র জ্ঞাতব্য বস্তুর জ্ঞান হয় কি ? ॥৬॥

তৎপরেণৈব নাশ্চেন শক্যং হেতুশ্চ দর্শনম্ ।

হেতুনাং স্তম্ভাসাং বিপুলং জ্ঞানমুত্তমম্ ॥৮॥

জ্যোতিঃ সর্বশ্চ লোকশ্চ বিপুলং প্রতিপদ্যতে ।

নত্বেব গমনং রাজন্ ! হেতুতো গমনং তথা ।

অগ্রাহমনিবন্ধঞ্চ বাচা সম্পরিবর্জয়েৎ ॥৯॥

### ভারতাকৌমুদী

প্রমাণাস্তরসীকারাবশ্যকতাং দর্শয়িতুমাহ শক্যমিতি । হে ভারত ! অনেকাং প্রাণযাত্ৰাং জীবননির্বাহং কল্পমানেন সম্পাদয়িতুং চেষ্টমানেন, অতজ্জিহ্বেন অনলসেন, যুক্তেন তৎ-সম্পাদনে মনোযোগিনা জনেন, দীর্ঘেণ কালেন, তৎ কল্পয়িতুং শক্যম্ । তথা চ আপণে ততুলাদয়ঃ সন্তীতি শ্রদ্ধা তদখিনা তত্র গতা তে প্রাপ্যন্ত ইতি শব্দশ্রুতি প্রামাণ্যং স্বীকার্য-মিত্যাশয়ঃ ॥৭॥

শব্দপ্রামাণ্যাদীকারফলমাহ তদिति । তৎপরেণ শব্দময়বেদান্তশীলননিয়তেন জনেন, ন পুনরনেন, এতশ্চ ব্রহ্মণো দর্শনং শক্যম্ । হেতুনাং ব্রহ্মদর্শনোপায়ানাম্, অস্তং সাক্ষ্য-মাসাং বিপুলমুত্তমঞ্চ জ্ঞানমপি লকুং শক্যম্ । তথা চ “বতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে যেন জাতানি জীবন্তি যৎ প্রয়ন্ত্যভিসংবিশন্তি তদব্রহ্ম তদ্বিজিজ্ঞাসত্ব” ইতি শ্রুতে: প্রামাণ্যং প্রথমং ব্রহ্মজিজ্ঞাসা, ততস্তদর্শনোপায়ানুষ্ঠানং ততো জ্ঞানং ততশ্চ ব্রহ্মদর্শনং পরঞ্চ মুক্তিৰিতি মুক্তপুরুষঃ প্রত্যক্ষাৎ শব্দপ্রামাণ্যমবশ্যমেবাদীকায্যমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥৮॥

ব্রহ্মজ্ঞানদর্শনয়োঃ ফলমাহ জ্যোতিৰিতি । ১ ব্রহ্মদর্শী জনঃ সর্বশ্চ লোকশ্চ জ্যোতিঃ পূর্ণ-প্রকাশকং তেজঃ বিপুলং যথা স্রাস্তথা প্রতিপদ্যতে লভতে । কিন্তু তথা হে রাজন্ ! গমন-মগ্নত্বাৎ ব্রহ্মজ্ঞানং নত্বেব লকুং শক্যম্ ; কিন্তু তথা হেতুতো যোগাত্ম্যপায়াং গমনং ব্রহ্মজ্ঞানং লকুং শক্যম্ । তেন চ অগ্রাহমিচ্ছিত্তৈরজ্ঞেয়ম্, কেনোপানিবন্ধঞ্চ ভ্রমজ্ঞানং মায়া, বাচা শুক্লবেদবাক্যেন সম্পরিবর্জয়েৎ । ঘটাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

বানসি তর্হি দীর্ঘকালসেবনাদিনায়মর্থো যুক্তেন যোগেন বেদিতুং শক্যঃ ॥৬—৭॥ এতশ্চ সত্য-বস্তনঃ হেতুনাং স্তম্ভং সর্বসংশয়োচ্ছেদে সতি কল্পনাসংস্কা হেতবো নিবর্তন্তে ॥৮॥ সংশয়োচ্ছেদশ্চ যদা জ্যোতিঃ প্রত্যক্চৈতজ্ঞাৎ বিপুলমনস্তঃ প্রতিপদ্যতে তদৈব ভবতি হেতুতত্ত্বকাদবদ্ব্যমি-গমনং তদদিগমনং ন ভবতি । তর্কেণাপি হি শূন্যপ্রদানপরমাপবঃ কারণেঘেন প্রতিপদ্যন্তে

ভরতনন্দন ! বহুবিধ জীবিকানির্বাহের উপায় সম্পাদনে প্রযুক্ত মানুষ অনলস ও মনোযোগী হইয়া দীর্ঘকালে সেই সকল উপায় সম্পাদন করিতে সমর্থ হয় ॥৭॥

মানুষ বেদাদি শাস্ত্রের অনুশীলনে প্রযুক্ত হইয়াই ব্রহ্ম সাক্ষাৎকারে সমর্থ হয় ; কিন্তু অশ্রু মানুষ সমর্থ হয় না ; সুতরাং সেই মানুষ ব্রহ্মদর্শনের সমস্ত উপায় লাভ করিয়া বিপুল ও উত্তম জ্ঞান লাভ করে ॥৮॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

প্রত্যক্ষং লোকতঃ সিদ্ধিলোকশ্চাগমপূর্বকঃ ।

শিষ্টাচারো বহুবিধস্তশ্চে ক্রহি পিতামহ ! ॥১০॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ধর্মশ্চ হ্রিয়মাণশ্চ বলবান্ধূর্নাস্ত্যভিঃ ।

সংস্থা যত্নৈরপি কৃষ্টা কালেন প্রতিভিঘ্নতে ॥১১॥

অধর্মো ধর্মরূপেণ তৃণৈঃ কূপ ইবাবৃতঃ ।

ততস্তৈর্ভিঘ্নতে বৃন্তং শৃণু চৈব যুধিষ্ঠির ! ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

প্রত্যক্ষমিতি । হে পিতামহ ! লোকতো লোকাচারং ধর্মশ্চ সিদ্ধিরিতি প্রত্যক্ষম্, লোকঃ স লোকাচারশ্চ আগমপূর্বকো বেদাদিপ্রযুক্তঃ, স চ শিষ্টাচারো বহুবিধঃ ; তৎ সর্বং মে ক্রহি ॥১০॥

ধর্মশ্চেতি । হ্রিয়মাণশ্চ কীণীক্রিয়মাণশ্চ । সংস্থা স্থিতিঃ ॥১১॥

অধর্ম ইতি । তৈরুলবান্ধূর্নাস্ত্যভিঃ, বৃন্তং শিষ্টাচারঃ ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

তচ্চাগ্রাঙ্কম্, যতো বধাচা বেদেনানিবন্ধমপ্রতিপাদিতং তদ্বন্ধয়েদিতি জ্ঞায়ঃ “ঈক্ষতের্নাশক”-মিতি প্রতিপাদনাৎ । এতেন সর্বপ্রমাণাপেক্ষয়া ঈক্ষতের্নালীঘ্নঃ সিদ্ধম্ ॥১০॥ প্রত্যক্ষমিতি । লোকতঃ সিদ্ধিরহমানম্ আগমপূর্বকঃ শিষ্টাচারশ্চেতি প্রমাণান্তেভ্যাম্ মধ্যে কিং প্রবলমিতি প্রশ্নার্থঃ ॥১০॥ শিষ্টাচারশ্চ দুরাস্বভিক্ছেদিতত্বাৎবেদ এব মুখ্যঃ প্রমাণম্ ; প্রত্যক্ষাহমানয়ো-

রাজা । সেই মানুষ সমস্ত লোকের প্রকাশক তেজ বিপুল ভাবে লাভ করে । কিন্তু অস্ত্রোপায়ে ব্রহ্মজ্ঞান লাভ করিতে পারে না ; যোগাদি উপায়ের গুণেই তাহা লাভ করিতে পারে । তাহার পর গুরু ও বেদবাক্য অনুসরণ করিয়া অতীন্দ্রিয় ও অপ্রতিহত প্রভাব মায়াকে পরিত্যাগ করিবে’ ॥১১॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! লোকাচারে যে ধর্মসিদ্ধি হয়, তাহা প্রত্যক্ষ ; সেই লোকাচার শাস্ত্রমূলক, সেই শিষ্টাচার আবার বহুবিধ, সেই সমস্ত আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥১০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বলবান্ দুরাত্মারা ধর্ম হরণ করিতে লাগিলে, সাধুরা যত্নপূর্বক সেই ধর্মের স্থাপনা করিয়াছিলেন ; কিন্তু কালক্রমে সেই স্থাপনা আবার ক্ষুণ্ণ হইয়া যাইতেছে ॥১১॥

যুধিষ্ঠির । তৃণ যেমন কূপকে আবৃত করে, তেমন ধর্মের অভিনয় অধর্মকে আবৃত করিয়াছে । তাহাতে সেই বলবান্ দুরাত্মারা শিষ্টাচারকে লুপ্ত করিতেছে ; তাহা তুমি শ্রবণ কর ॥১২॥

অবৃত্তা যে তু ভিন্দন্তি শ্রুতিত্যাগপরায়ণাঃ ।  
 ধর্মবিদেষিণো মন্দা ইত্যুক্তস্তেষু সংশয়ঃ ॥১৩॥  
 অতৃপ্যন্তস্ত সাধুনাং য এবাগমবুদ্ধয়ঃ ।  
 পরমিত্যেব সন্তুষ্টান্তানুপাস্ স চ পৃচ্ছ চ ॥১৪॥  
 কামার্থো পৃষ্ঠতঃ কৃদ্ধা লোভমোহানুসারিণৌ ।  
 ধর্ম ইত্যেব সংবুদ্ধস্তানুপাস্ স চ পৃচ্ছ চ ॥১৫॥  
 ন তেবাং বিদ্বতে বৃত্তং যজ্ঞাঃ স্বাধ্যায়কর্ম চ ।  
 আচারঃ কারণং চৈব ধর্মশ্চৈকস্রয়ং পুনঃ ॥১৬॥

### ভারতকৌমুদী

অবৃত্তা ইতি । অবৃত্তা অনাচারাঃ । সংশয়ঃ পৃথিব্যাং ধর্মস্থিতিং ন বেতি সন্দেহঃ ॥১৩॥  
 অতৃপ্যন্ত ইতি । অতৃপ্যন্তঃ সর্বদা ধর্মাহুষ্ঠানেনাপি তৃপ্তিমলভমানাঃ, সাধুনাং মধ্যে  
 আগমবুদ্ধয়ঃ শাস্ত্রাভিনিবিষ্টমতয়ঃ । পরং ধর্মাহুষ্ঠানমেবোৎকৃষ্টম্ ॥১৪॥  
 কামেতি । ধর্ম এবাহুষ্ঠেয় ইতি সম্বন্ধা জ্ঞাতবন্তঃ ॥১৫॥  
 নেতি । বৃত্তং সংস্খভাবঃ, স্বাধ্যায়কর্ম বেদাধ্যয়নম্ । কারণং ধর্মাহুষ্ঠানে প্রবৃত্তিঃ, এবামেক  
 একতমোহপি তেবাং ন বিদ্বতে বৃত্তাদি ত্রয়ং পুনঃ ন বিদ্বত এব ॥১৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

ব্যভিচারিষ্যেनाविषमनीयवादित्याह—ধর্মশ্রুত্যাदिना ॥১১॥ বৃত্তং শিষ্টাচারঃ ॥১২॥ ভিন্দন্তি  
 বৃত্তম্, তেষু প্রত্যক্ষাহুমানাচারেষু ॥১৩॥ অতৃপ্যন্তো নিত্যং সোৎকর্থাঃ, আগমজ্ঞতা বুদ্ধয়ো  
 যেষাং তে এব পরং শ্রেষ্ঠং প্রমাণমিত্যশয়ঃ ॥১৪—১৫॥ নেতি । বৃত্তং প্রত্যক্ষদৃষ্টং শীলম্ ।  
 আচারঃ শৌচাদিঃ । ত্রয়ং মিলিত্ব একো ধর্মঃ, স ধর্মঃ সাধনীয় ইত্যর্থঃ । স্বাধ্যায়কর্ম বেদ-

ধর্মবিদেষী, শাস্ত্রত্যাগী ও অশিষ্টাচারী যে সকল মূর্থ ধর্মের হ্রাস  
 করিতেছে ; তাহাদের উপরই সন্দেহ ॥১৩॥

সুতরাং সাধুদের মধ্যে ঐহারা শাস্ত্রে অভিনিবিষ্ট বুদ্ধি হইয়া সর্বদা  
 ধর্মাহুষ্ঠানেও তৃপ্তি লাভ করেন না এবং ধর্মাহুষ্ঠানকে উত্তম বলিয়া মনে করিয়া  
 সন্তুষ্ট থাকেন ; যুধিষ্ঠির ! তুমি তাঁহাদিগের সেবা কর এবং তাঁহাদিগের নিকট  
 ধর্ম জিজ্ঞাসা কর ॥১৪॥

লোভ ও মোহানুসারী কাম ও অর্থকে পিছনে রাখিয়া ধর্মই অহুষ্ঠেয়—এই-  
 রূপ ঐহারা মনে করেন, তুমি তাঁহাদের সেবা কর এবং তাঁহাদের নিকট ধর্ম  
 জিজ্ঞাসা কর ॥১৫॥

সেই ছুরাখাদের সংস্খভাব, যজ্ঞ, বেদাধ্যয়ন, সদাচার বা ধর্মাহুষ্ঠানের  
 প্রবৃত্তি নাই ; ইহার মধ্যে একটি ধর্মও নাই ; তিনটি আর থাকিবে কি  
 করিয়া ? ॥১৬॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

পুনরেব হি মে বুদ্ধিঃ সংশয়ে পরিমুহ্যতি ।

অপারে মার্গমাগস্ত পরং তীরমপশ্যতঃ ॥১৭॥

বেদঃ প্রত্যক্ষমাচারঃ প্রমাণস্ত ত্রয়ং যদি ।

পৃথক্ৰং লভ্যতে চৈবাং ধৰ্ম্মশ্চৈকজ্ঞয়ং কথম্ ॥১৮॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ধৰ্ম্মস্য হ্রিয়মাগস্ত বলবন্তিহুঁরাশ্চিভিঃ ।

যন্তেবং মন্যসে রাজন্ ! ত্রিধা ধৰ্ম্মবিচারণা ॥১৯॥

এক এবেতি জানীহি ত্রিধা ধৰ্ম্মস্য দৰ্শনম্ ।

পৃথক্ৰে চ ন মে বুদ্ধিস্ত্রয়াণামপি বৈ তথা ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

পুনরিতি । সংশয়ে নিমজ্জ্য । মার্গমাগস্ত আশ্রয়মধিগতঃ ॥১৭॥

বেদ ইতি । প্রমাণভেদে প্রমেয়ভেদ আবশ্যক ইতি ভাবঃ ॥১৮॥

ধৰ্ম্মশ্চেতি । প্রমাণভেদাৎ প্রমেয়ভেদোহপি স্বীকার্য ইত্যশয়ঃ ॥১৯॥

এক ইতি । প্রমাণভেদেহপি প্রমেয়ো ধৰ্ম্ম এক এবেতি জানীহি, দৰ্শনং প্রমাণম্, পৃথক্ৰে ধৰ্ম্মত্ব ॥২০॥

ভারতভাবদীপঃ

স্বার্থমাচারাস্তর্গতমেব জ্ঞেয়ম্ ॥১৬—১৭॥ বেদ ইতি প্রমাণভেদাৎ প্রমেয়ৈধ ধৰ্ম্মরপি ত্রিভি-  
র্ভবিভবাম্ ॥১৮॥ কথমেকো ধৰ্ম্মস্তিতয়প্রতিপাদ ইত্যশঙ্ক্যাহ—ধৰ্ম্মশ্চেতি । হে রাজন্ !  
যন্তেবং ধৰ্ম্মজ্ঞয়ং মন্যসে ভবেতি শেবঃ । কিন্তু হ্রিয়মাগস্তকষ্টেব ধৰ্ম্মস্য ত্রিধা ত্রিপ্রকারা  
বিচারণা ; এক এব প্রমাণত্রয়সংবাদেন পরীক্ষণীয় ইত্যর্থঃ ॥১৯॥ ত্রিধেত্যস্ত ব্যাখ্যানম্—  
এক এবেতি । ত্রয়াণাং প্রমাণানাং পৃথক্ৰে, প্রত্যেকং স্বাতন্ত্র্যেণ ধৰ্ম্মপ্রতিপাদকত্বে মম বুদ্ধির্ন

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পুনরায় আমার বুদ্ধি অপার সংশয়মাগরে মগ্ন হইয়া  
মুগ্ধ হইতেছে ; কিন্তু আমি ইহার পরপার দেখিতেছি না ; সুতরাং আশ্রয়ের  
অন্বেষণ করিতেছি ॥১৭॥

বেদ, প্রত্যক্ষ ও আচার—এই তিনটি যদি ধৰ্ম্মের প্রমাণ হয় এবং এগুলির  
পার্থক্যই যদি দেখা যায়, তবে এক হইতে পারে কি করিয়া অর্থাৎ প্রমাণ  
তিন হইলে প্রমেয় এক হইবে কেন ? ॥১৮॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা ! বলবান্ হুরাশ্বারা যে ধৰ্ম্মকে হরণ করিতেছে ;  
তুমি যদি সেই ধৰ্ম্মের তিন প্রকার প্রমাণ মনে কর ; তবে ধৰ্ম্মেরও ত্রৈবিধ্য  
স্বীকার করিতে পার ॥১৯॥

উক্তো মার্গজ্ঞয়াণাঞ্চ তত্তথৈব সমাচর ।  
 জিজ্ঞাসা ন তু কর্তব্য্য ধর্ম্মস্ত পরিতর্কণাৎ ॥২১॥  
 সদৈব ভরতশ্ৰেষ্ঠ ! মা তেহুদ্ভদ্র সংশয়ঃ ।  
 অকো জড় ইবাশকী যদুত্রবীগি তদাচর ॥২২॥  
 অহিংসা সত্যমক্রোধো দানমেতচ্চতুষ্টয়ম্ ।  
 অজাতশত্রো ! সেবস্ব ধর্ম্ম এষ সনাতনঃ ॥২৩॥  
 ব্রাহ্মণেষু চ বৃত্তির্থা পিতৃপৈতামহোচিতা ।  
 তামশ্বেহি মহাবাহো ! ধর্ম্মস্তোহি দেশিকাঃ ॥২৪॥  
 প্রমাণমপ্রমাণং বৈ যঃ কুর্যাদবুধো জনঃ ।  
 ন স প্রমাণতামর্হেৎ বিবাদজননো হি সঃ ॥২৫॥

### ভারতকৌমুদী

উক্ত ইতি । জ্ঞয়াণাং প্রমাণানাং মধ্যে একো বেদ এব ধর্ম্মস্ত মার্গঃ প্রাধান্তেনোক্তঃ ॥২১॥  
 সন্দেহি । অত্র ধর্ম্মে, আশকী কর্তব্যে সন্দিগ্ধঃ ॥২২॥  
 অহিংসেতি । হে অজাতশত্রো ! যুধিষ্ঠির ! এব এতচ্চতুষ্টয়জাতঃ ॥২৩॥  
 ব্রাহ্মণস্তেতি । বৃত্তিক্যবহারঃ । অশ্বেহি অহংসর, এতে ব্রাহ্মণাঃ, দেশিকা উপদেশকঃ ॥২৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

চ ॥২০॥ উক্ত ইতি । প্রত্যক্ষতাজ্ঞান্নিয়ে ধর্ম্মে প্রমাণাভাবাদাচারস্ত চ প্রক্ষংসিতত্বাজ্ঞয়াণাং  
 প্রমাণানাং মধ্যে পরিশেষাৎ উক্তো বেদে স এব মার্গঃ ন তু পরিতর্কণাৎ ধর্ম্মস্ত বিচারঃ কর্তব্য

ধর্ম্মের প্রমাণ তিন প্রকারই বটে, তথাপি ধর্ম্ম এক প্রকারই, ইহা অবগত  
 হও । প্রমাণ তিন প্রকার হইলেও ধর্ম্মের পার্থক্য আছে বলিয়া আমার  
 জ্ঞান হয় না ॥২০॥

যুধিষ্ঠির ! ত্রিবিধ প্রমাণের মধ্যে বেদকেই ধর্ম্মের প্রধান পন্থা বলা হইয়াছে;  
 সুতরাং তুমি তদনুসারেই ধর্ম্মাচরণ করিতে থাক । কিন্তু তর্ক করিয়া কাহারও  
 নিকট ধর্ম্ম জিজ্ঞাসা করিও না ॥২১॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! এই ধর্ম্মে যেন তোমার কখনও সন্দেহ হয় না । আমি বাহা  
 বলি, তুমি সন্দিগ্ধ হইয়া অন্ধ ও জড়ের স্থায় তাহাই করিতে থাক ॥২২॥

অজাতশত্রো ! অহিংসা, সত্য, ক্রোধক্ষুণ্ণতা ও দান—এই চারিটী তুমি  
 করিতে থাক । তাহাতে যে ধর্ম্ম হইবে, তাহাই সনাতন ধর্ম্ম ॥২৩॥

মহাবাহো ! ব্রাহ্মণগণের প্রতি পিতৃপিতামহক্রমে যে ব্যবস্থা চলিয়া  
 আসিতেছে, সেই ব্যবহারের অনুসরণ করিতে থাক । কারণ, এই ব্রাহ্মণেরাই  
 ধর্ম্মের উপদেশক ॥২৪॥

ব্রাহ্মণান্যেব সেবস্ব সংকৃত্য বহু মন্ত্ৰ চ ।

এতেষেব স্থিমে লোকাঃ কুৎস্না ইতি নিবোধ তান্ ॥২৬॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

যে চ ধৰ্ম্মমসূয়ন্তে যে চৈনং পৰ্য্যাপাসতে ।

ব্রবীতু মে ভবানেতৎ ক তে গচ্ছন্তি তাদৃশাঃ ॥২৭॥

ভীষ্ম উবাচ ।

রজসা তমসা চৈব সমবস্তীর্ণচেতসঃ ।

নরকং প্রতিপত্ত্বন্তে ধৰ্ম্মবিষেধিণো জনাঃ ॥২৮॥

যে তু ধৰ্ম্মং মহারাজ ! সততং পৰ্য্যাপাসতে ।

সত্যার্জবপন্নঃ সন্তস্তে বৈ স্বৰ্গভূজো নরাঃ ॥২৯॥

ধৰ্ম্ম এব গতিস্তেষামাচার্যোপাসনান্তবেৎ ।

দেবলোকং প্রপত্ত্বন্তে যে ধৰ্ম্মং পৰ্য্যাপাসতে ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

প্রমাণমিতি । অবুধো মূৰ্খঃ । প্রমাণতাং নিদর্শনম্ ॥২৫॥

ব্রাহ্মণানিতি । বহু মন্ত্ৰ বহু মন্ত্ৰস্ব । লোকাঃ স্থিতা ইতি শেষঃ ॥২৬॥

ব ইতি । ক কুৎস্না স্বৰ্গে নরকে বা ॥২৭॥

রজসেতি । সমবস্তীর্ণানি আবৃত্তানি চেতাংসি যেবাং তে, প্রতিপত্ত্বন্তে প্রাপ্নুন্তি ॥২৮॥

ব ইতি । সত্যম্ আৰ্জবং সরলতা চ পরে শ্রেষ্ঠে যেবাং তে ॥২৯॥

যে মূৰ্খলোক প্রমাণকে অপ্রমাণ করে ; সে প্রামাণ্য লাভের যোগ্য নহে । কারণ, সে কেবল বিবাদ উৎপাদনই করিয়া থাকে ॥২৫॥

যুধিষ্ঠির ! তুমি ব্রাহ্মণগণের সেবা কর এবং তাঁহাদের সম্মান করিলা আদর কর ; আর এই সমস্ত লোকই ব্রাহ্মণের উপরে রহিয়াছে—এইরূপে তাঁহাদিগকে ভাবিতে থাক' ॥২৬॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘যাহারা ধৰ্ম্মের প্রতি অনুরূপ করে এবং যাহারা ধৰ্ম্মের সেবা করিয়া থাকেন ; সেইরূপ সেই লোকেরা কোথায় গমন করেন, ইহা আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥২৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রজ্জো গুণে ও তমোগুণে আচ্ছন্ন চিত্ত ধৰ্ম্ম বিধেবী লোকেরা নরকে গমন করিয়া থাকে ॥২৮॥

আর মহারাজ ! সত্য ও সরলতাপরায়ণ যে সকল সাধু প্রকৃতির লোক সৰ্বদা ধৰ্ম্মের উপাসনা করেন, তাহারা স্বৰ্গভোগী হইয়া থাকেন ॥২৯॥



মমুখ্য। যদি বা দেবাঃ শরীরমুপতাপ্য বৈ ।

ধর্মিণঃ স্ত্রুথমেধস্তে লোভেষ্মেধবিবর্জিতাঃ ॥৩১॥

প্রথমং ব্রহ্মণঃ পুত্রং ধর্মমাত্মর্শনীষিণঃ ।

ধর্মিণঃ পর্যাপাসন্তে ফলং পকমিবাশয়ঃ ॥৩২॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অসতাং কীদৃশং রূপং সাধবঃ কিঞ্চ কুর্বতে ।

ব্রবীতু মে ভবানেতৎ সন্তোহসন্তুশ্চ কীদৃশাঃ ॥৩৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

দুরাচারাস্চ দুর্জর্ষা দুশ্মুখাস্চাপ্যসাধবঃ ।

সাধবঃ শীলসম্পন্নাঃ শিষ্টাচারস্ত লক্ষণম্ ॥৩৪॥

রাজমার্গে গবাং মধ্যে ধাত্মমধ্যে চ ধর্মিণঃ ।

নোপসেবন্তি রাজেন্দ্র ! সর্গং মুত্রপুরীষয়োঃ ॥৩৫॥

### ভারতকৌমুদী

ধর্ম ইতি । আচার্যোপাসনাং গুরুসেবনাং, প্রপন্নে লভন্তে ॥৩০॥

মমুখ্য। ইতি । স্ত্রুথং যথা স্রাত্বা, এধন্তে বর্জন্তে ॥৩১॥

প্রথমমিতি । পর্যাপাসন্তে তং ধর্মং সেবন্তে, আশয়ো ভোক্তুরভিলাষঃ ॥৩২॥

অসতামিতি । রূপং স্বভাবঃ । কীদৃশাঃ কীদৃক্স্বভাবাঃ ॥৩৩॥

দুরিতি । শীলসম্পন্নাঃ সংস্বভাবযুক্তাঃ, লক্ষণং নিদর্শনস্থানম্ ॥৩৪॥

রাজেতি । নোপসেবন্তি ন কুর্ন্তি, সর্গং ভ্যাগম্ ॥৩৫॥

এবং ঐহারা ধর্মের সেবা করেন, গুরুসেবার ফলে ধর্মই তাঁহাদের গতি হন ; আর তাঁহারা দেবলোক লাভ করেন ॥৩০॥

মামুখ্যই হউক বা দেবতাই হউন, ধার্মিকেরা লোভেষ্মেধশূন্য হইয়া তপস্তার নিমিত্ত শরীর সমুপ্ত করিয়া সুখে উন্নতি লাভ করেন ॥৩১॥

পণ্ডিতেরা ব্রহ্মার প্রথম পুত্রকে ধর্ম বলেন । ভোক্তার চিত্ত যেমন পক্ষ ফলের সেবা করে, সেইরূপ ধার্মিকেরা সেই ধর্মের সেবা করেন ॥৩২॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! অসৎ লোকের কি প্রকার স্বভাব ? সং লোকেরা কি করেন এবং সং ও অসংই বা কি প্রকার ? ইহা আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥৩৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘অসৎ লোকেরা দুরাচার, দুর্জর্ষ ও দুশ্মুখ ; আর সং লোকেরা সং স্বভাবসম্পন্ন ও শিষ্টাচারের উদাহরণস্থান ॥৩৪॥

পঞ্চানামশনং দত্তা শেষমশ্নস্তি সাধবঃ ।

ন জলন্তি চ ভুঞ্জানানি নিদ্রাস্ত্যাজ্ঞপায়ঃ ॥৩৬॥

চিত্তভানুমনভূহং দেবং গোষ্ঠং চতুষ্পথম্ ।

ব্রাহ্মণং ধার্মিকং বৃদ্ধং যে কুর্কন্তি প্রদক্ষিণম্ ॥৩৭॥

বৃদ্ধানাং ভারতপুতানাং স্ত্রীণাং চক্রধরশ্চ চ ।

ব্রাহ্মণানাং গবাং রাজ্ঞাং পশ্বানাং দদতে চ যে ॥৩৮॥

অতিথীনাঞ্চ সৰ্ব্বেষাং প্রেষ্যাণাং স্বজনশ্চ চ ।

তথা শরণকামানাং গোপ্তা স্ত্যাং স্বাগতপ্রদঃ ॥৩৯॥

সায়ং প্রাতর্শ্মশ্রুত্যাগামশনং দেবনিশ্চিতম্ ।

নাস্তরা ভোজনং দৃষ্টমুপবাসবিধির্হি সঃ ॥৪০॥

### ভারতকৌমুদী

পঞ্চানামিতি । পঞ্চানামিত্যপলক্ষণমনেকস্তেতার্থঃ । জলন্তি বাচং বদন্তি ॥৩৬॥

চিচ্ছেতি । চিত্তভানুময়ম্, অনভূহং বৃষম্, তে ধার্মিকা ইতি শেষঃ ॥৩৭॥

বৃদ্ধানামিতি । ভারতপুতানাং ভারবহনেন ক্রান্তানাম্, চক্রধরশ্চ শালগ্রামধারিণঃ । তে চ ধার্মিকা ইতি শেষঃ ॥৩৮॥

অতিথীনামিতি । প্রেষ্যাণাং ভৃত্যানাম্ । গোপ্তা রক্ষকঃ, স্বাগতপ্রদঃ প্রিয়ভাবী ॥৩৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

ইত্যর্থঃ ॥২১॥ অত্র বেদে, অশ্বকী শকাশ্বভূতঃ ॥২২—৩১॥ আশ্রয়ো ভোক্তৃর্ধনঃ ॥৩২॥ কীদৃশাঃ কিলক্ষণাঃ কিলক্ষণাশ্চ ॥৩৩—৩৪॥ সর্গমুৎসর্গম্ ॥৩৫॥ পঞ্চানাং দেবপিতৃভূতাত্তিথি-  
বৃষ্টবানাম্ ॥৩৬—৩৭॥ চক্রধরশ্চ ভূজশ্চ বহুগ্রামাধিপত্যেকা ; “ভবেচ্চক্রধরো বিকৌ ভূজদে-

রাজশ্রেষ্ঠ ! ধার্মিকেরা রাজপথে, গোগণমধ্যে এবং ধাত্তোর মধ্যে মলমূত্র ত্যাগ করেন না ॥৩৫॥

সং লোকেরা অনেক ব্যক্তিকে খাদ্য দান করিয়া অবশিষ্ট ভোজন করেন, ভোজন করিতে থাকিয়া কথা বলেন না এবং আজ্ঞা হস্তে নিদ্রা যান না ॥৩৬॥

বাহারা অগ্নি, বৃষ, দেববিগ্রহ, গোষ্ঠ, চতুষ্পথ, ব্রাহ্মণ, ধার্মিক লোক ও বৃদ্ধ ব্যক্তিকে প্রদক্ষিণ করেন ; তাঁহারা সং লোক ॥৩৭॥

বাহারা বৃদ্ধ, ভারবাহী, স্ত্রীলোক, শালগ্রামধারী, ব্রাহ্মণ, গো এবং রাজার পথ ছাড়িয়া দেন ; তাঁহারা সং লোক ॥৩৮॥

সং লোক অতিথি, সর্বপ্রকার ভৃত্য, স্বজন ও শরণাগতদের রক্ষা করেন এবং প্রিয়ভাবী হন ॥৩৯॥

হোমকালে যথা বহিঃ কালমেব প্রতীকতে ।  
 ঋতুকালে তথা নারী ঋতুমেব প্রতীকতে ।  
 নান্দ্রাগচ্ছতে যন্ত ব্রাহ্মচর্য্যন্ত তৎ স্মৃতম্ ॥৪১॥  
 অমৃতং ব্রাহ্মণা গাব ইত্যেতজ্জয়মেকতঃ ।  
 তস্মাদগোব্রাহ্মণং নিত্যমর্চয়েত যথাবিধি ॥৪২॥  
 যজুৰ্বা সংস্কৃতং মাংসমুপভুঞ্জন্ন দুশ্যতি ।  
 পৃষ্ঠমাংসং বৃধামাংসং পুত্রমাংসঞ্চ তৎসমম্ ॥৪৩॥  
 স্বদেশে পরদেশে বাপ্যতিথিং নোপবাসয়েৎ ।  
 কৰ্ম্ম বৈ সফলং কৃশ্বা গুরুগাং প্রতিপাদয়েৎ ॥৪৪॥

### ভারতকৌমুদী

সায়মিতি । সায়ং স্বাক্ষৌ, প্রাতর্দিবসে, অশনং ভোজনম্, দেবৈর্নির্মিতং বিহিতম্ । অন্তরা  
 এতদুভয়মধ্যে । স তাদৃশভোজনধরনিয়মঃ, উপবাসন্তেব বিধিবিধানং বশ্ত সঃ ॥৪০॥

হোমেতি । কালং হবিঃপ্রক্ষেপসময়ম্ । ঋতুমেব ঋতুকালীনপুরুষসংসর্গমেব । অশ্রুদা ঋতুভিন্ন-  
 সময়ে বঃ পুরুষঃ তাং নারীং ন গচ্ছতে, তন্ত তৎ ব্রাহ্মচর্য্যং স্মৃতম্ । বটপাদোহয়ং পোকঃ ॥৪১॥

অমৃতমিতি । একতন্তুল্যমিত্যর্থঃ ॥৪২॥

বজ্বেতি । বজুৰ্বা “অগ্নিঃ পশুরানী”দিত্যাদিমন্ত্রেণ । বৃধা অপ্ৰোক্তিতম্ । পৃষ্ঠমাংসবৃধা-  
 মাংসয়োঃ পুত্রমাংসতুল্যতয়া তদুভয়ং ন ভোজনীয়মিত্যাশয়ঃ ॥৪৩॥

বেতি । পরদেশে বপাকসম্ভবে । সফলং সিদ্ধম্ ॥৪৪॥

দেবতার। মনুষ্যগণের দিনে ও রাত্রিতে এক একবার ভোজন বিধান  
 করিয়াছেন ; সুতরাং তাহার মধ্যে আর ভোজন করিতে দেখা যায় না ;  
 উক্ত প্রকার দুইবার ভোজন উপবাসের স্থায় বিহিত হইয়াছে ॥৪০॥

হোমের সময়ে অগ্নি যেমন হবিক্ষেপের প্রতীক্ষা করে, ঋতুর সময়ে  
 নারীও তেমন পুরুষ সংসর্গের প্রতীক্ষা করে । যে পুরুষ ঋতুভিন্ন সময়ে নারী  
 গমন না করে, তাহার তাহা ব্রাহ্মচর্য্য বলিয়া মনে করা হয় ॥৪১॥

অমৃত, ব্রাহ্মণ ও গো—এই তিনটি এক দিকে থাকে (অর্থাৎ এই তিনটি  
 তুল্য) ; অতএব যথাবিধানে সর্ব্বদা গো ও ব্রাহ্মণের সেবা করিবে ॥৪২॥

বৈদিক মন্ত্রদ্বারা সংস্কৃত মাংস ভোজন করিয়া দোষভাগী হয় না ; কিন্তু পৃষ্ঠ-  
 মাংস ও বৃধামাংস পুত্রমাংসের তুল্য বলিয়া তাহা ভোজন করিলে দোষভাগী  
 হইবে ॥৪৩॥

স্বদেশেই হউক বা বিদেশেই হউক, অতিথিকে উপবাসী রাখিবে না এবং  
 গুরুর কার্য্য সফল করিয়া তাহাকে তাহা জানাইবে ॥৪৪॥

গুরুভ্যস্ত্বাসনং দেয়মভিবাগ্ধ্যাভিপূজ্য চ ।  
 গুরুমভ্যৰ্চ্য বৰ্দ্ধন্তে আয়ুৰা যশসা শ্রিয়া ॥৪৫॥  
 বুদ্ধাভিভবেজ্জাতু ন চৈতান্ প্রেষয়েদিতি ।  
 নারীনাং স্ত্রীং স্থিতেষ্বেবমায়ুরশ্চ ন রিস্যতে ॥৪৬॥  
 ন নগামীকতে নারীং ন নগান্ পুরুষানপি ।  
 মৈথুনং সততং গুপ্তমাহারঞ্চ সমাচরেৎ ॥৪৭॥  
 তীর্থানাং গুরুবস্তীর্থং চোক্ষাণাং হৃদয়ং শুচি ।  
 দর্শনানাং পরং জ্ঞানং সন্তোষঃ পরমং সুখম্ ॥৪৮॥  
 সায়ং প্রাতঃচ বুদ্ধানাং শৃণুয়াৎ পুঙ্কলা গিরঃ ।  
 ঋতমাপ্নোতি হি নরঃ সততং বুদ্ধসেবয়া ॥৪৯॥

## ভারতকৌমুদী

গুরুভ্য ইতি । বৰ্দ্ধন্তে উন্নতিং লভন্তে ॥৪৫॥

বুদ্ধানিতি । জাতু কদাচিদপি বুদ্ধান্ নাভিভবেৎ ন তিরস্কৰ্য্যৎ, এতান্ বুদ্ধান্ কার্য্যেণ ন প্রেষয়েৎ, স্থিতেষু দণ্ডায়মানেষু বুদ্ধেষু আসীন উপবিষ্টো ন স্ত্রীং ; এবং কৃতেষু অস্ত কনীরসঃ আয়ুর্ন রিস্যতে ন কীর্যতে ॥৪৬॥

নেতি । নারীঃ পরকীর্ণাম্ । গুপ্তং নির্জনস্থানবিহিতম্ ॥৪৭॥

তীর্থানিতি । তীর্থং প্রধানমিত্যাশয়ঃ, চোক্ষাণাং শুচীনাং ॥৪৮॥

সায়মিতি । পুঙ্কলাঃ প্রচুরাঃ । ঋতং শাস্ত্রজ্ঞানম্ ॥৪৯॥

গুরুজন উপস্থিত হইলে তাঁহাকে অভিবাদন ও পূজা করিয়া আসন দান করিবে । কারণ, গুরুসেবা করিলে মানুষ আয়ু, যশ ও সম্পদ লাভে উন্নতি লাভ করে ॥৪৫॥

কখনও বুদ্ধদিগকে তিরস্কার করিবে না, বুদ্ধগণকে কার্য্যে পাঠাইবে না এবং বুদ্ধগণ দণ্ডায়মান থাকিতে উপবিষ্ট থাকিবে না ; এরূপ করিলে তাহার আয়ু ক্ষয় হয় না ॥৪৬॥

নগ্না পরস্ত্রীর প্রতি দৃষ্টিপাত করিবে না, বিবস্ত্র পুরুষকেও দেখিবে না এবং সর্বদা গুপ্তস্থানে মৈথুন ও ভোজন করিবে ॥৪৭॥

তীর্থের মধ্যে গুরুই প্রধান তীর্থ, পবিত্রের মধ্যে হৃদয়ই শ্রেষ্ঠ পবিত্র, দর্শনের মধ্যে জ্ঞানই উৎকৃষ্ট দর্শন, আর সন্তোষই পরম সুখ ॥৪৮॥

মাঘ্য সাংকালে আর প্রাতঃকালে বুদ্ধগণের প্রচুর বাক্য শ্রবণ করিবে ; কারণ, মানুষ সর্বদা বুদ্ধগণের সেবা করিলে শাস্ত্রজ্ঞান লাভ করে ॥৪৯॥

স্বাধ্যায়ে ভোজনে চৈব দক্ষিণং পাণিমুদ্রয়েৎ ।  
 যচ্ছেদ্বাঙ্‌মনসী নিত্যমিন্দ্রিয়াণি তথৈব চ ॥৫০॥  
 সংস্কৃতং পায়সং নিত্যং যবাগুং কুম্বরং হবিঃ ।  
 অর্ঘ্যকাঃ পিতৃদৈবত্যাগ্রহাণামভিপূজনম্ ॥৫১॥  
 শাশ্রুকর্ম্মণি মঙ্গল্যং কুতানামভিনন্দনম্ ।  
 ব্যাধিতানাঞ্চ সর্কেষামায়ুষ্মমভিনন্দনম্ ॥৫২॥  
 ন জাতু ত্রিমিতি ক্রয়াদাপমোহপি মহত্তরম্ ।  
 স্বংকারো বা বধো বেতি বিদ্বৎশু ন বিশিষ্যতে ॥৫৩॥  
 অবরাণাং সমানানাং শিষ্যাণাঞ্চ সমাচরেৎ ।  
 পাপমাচক্ৰতে নিত্যং হৃদয়ং পাপকর্ম্মিণঃ ॥৫৪॥

### ভারতকৌমুদী

শ্বেতি । স্বাধ্যায়ে বেদপাঠে, উক্রেত্বস্তোত্রয়েৎ, যচ্ছেৎ তদুভয়কার্য্য ইতি শেবঃ ॥৫০॥  
 সংস্কৃতমিতি । সংস্কৃতং সুপকম্, কুম্বরং তিলতণ্ডুলং নিষাদয়েদিতি শেবঃ । অর্ঘ্যকাঃ  
 প্রাণানি, অভিপূজনকং তৈঃ কুর্ধ্যাৎ ॥৫১॥  
 শাশ্রুতি । শাশ্রুকর্ম্মণি ক্ষৌরে, কুতানাং কবকারিণাং জনানাঞ্চ সখ্যে, মঙ্গল্যমভিনন্দনং  
 জীবোত্তাক্তিঃ, “কুতোৎপতনজ্জ্ঞাহ জীবোত্তিষ্ঠাঙ্গুলিধ্বনিঃ । শত্রোরপি চ কর্তব্যঃ অকুতে  
 ব্রহ্মহা ভবেৎ ॥” ইতি তিথিতদ্ব্যুতস্বতে ॥৫২॥  
 নেতি । আপমোহপি বিপদং প্রাপ্তোহপি । ন বিশিষ্যতে পৃথগ্‌ন ভবতি সমানমেব ত্রয়-  
 মিতি ভাবঃ ॥৫৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

গ্রামজালিনী”তি বিশ্বলোচনঃ ॥৩৮—৪৩॥ কস্বাধ্যায়নম্, প্রতিপাদয়েৎ দক্ষিণামিতি শেবঃ  
 ॥৪৪—৪৯॥ দক্ষিণং পাণিমুদ্রয়েৎ দ্বিজোপনীতী ভবেৎ ॥৫০॥ অভিপূজনং পায়সাদিভিঃ ॥৫১॥

বেদপাঠ ও ভোজনের সময়ে দক্ষিণ হস্ত উত্তোলন করিবে এবং ঐ দুই  
 কার্যের সময়ে সর্বদা বাক্য, মন ও ইন্দ্রিয়গণকে সংযত রাখিবে ॥৫০॥

প্রত্যহ পায়স, যাবক, তিলমোদক ও হব্য সুসম্পন্ন করিবে এবং সেই  
 গুলি দ্বারা শাকাষ্টকা, পূপাষ্টকা ও মাংসাষ্টকা প্রাচ্ছ, আর গ্রহগণের পূজা  
 করিবে ॥৫১॥

ক্ষৌরকার্য্য ও জ্জ্ঞাকার্য্যে (হেঁচি) দিলে ‘জীব’ এইরূপ মাজলিক বাক্য  
 বলিবে; আর রোগগ্রস্ত সকল লোকের পক্ষেই ‘দীর্ঘজীবী হও’ এইরূপ  
 আশীর্ব্বাদ আয়ু বৃদ্ধি করিয়া থাকে ॥৫২॥

মানুষ বিপন্ন হইয়াও কখনই প্রধানতর ব্যক্তিকে ‘তুমি’ বলিবে না ।  
 কারণ, ‘তুমি’ বলা বা বধ করা এই দুই-ই বিদ্বানের পক্ষে সমান ॥৫৩॥

জ্ঞানপূর্বকৃতং কৰ্ম ছাদয়ন্তে হুসাধবঃ ।

জ্ঞানপূৰ্বং বিনশ্চন্তি গৃহমানা মহাজনে ॥৫৫॥

ন মাং মনুষ্যাঃ পশ্যন্তি ন মাং পশ্যন্তি দেবতাঃ ।

পাপেনাভিহিতঃ পাপঃ পাপমেবাভিজায়তে ॥৫৬॥

যথা বার্কুষিকো বৃদ্ধিঃ দিনভেদে প্রতীক্যতে ।

ধৰ্ম্মেণ পিহিতং পাপং ধৰ্ম্মমেবাভিবৰ্ক্যয়েৎ ॥৫৭॥

যথা লবণমন্তোভিরাপ্তুতং প্রবিলীয়তে ।

প্রায়শ্চিত্তহতং পাপং তথা সত্যঃ প্রণশ্চতি ॥৫৮॥

### ভারতকৌমুদী

অবরাণামিতি । অবরাণাং নিকটানাম্ । সমাচর্যেৎ স্বংকারমিতি শেবঃ ॥৫৫॥

জ্ঞানেতি । কৰ্ম চৌৰ্যাদিকম্ । জ্ঞানপূৰ্বং কৃতানি কৰ্ম্মাণি পাপাদীনি, গৃহমানা গোপয়ন্তঃ ॥৫৫॥

নেতি । পাপেনাভিহিতঃ পাপিতয়া হুচিতঃ, পাপঃ পাপাত্মা ; অতএব তত্ কৰ্ম্মণা পাপমেবাভিজায়তে ॥৫৬॥

বধেতি । বার্কুষিকো বৃদ্ধিজীবী । পিহিতমাবৃতম্ ॥৫৭॥

বধেতি । অন্তোভিৰ্কলৈঃ, আপ্তুতং সংসিক্তম্ ॥৫৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

মহত্যং মহলবচনম্, অভিনন্দনং শতং জীবতি বচনেন স্থখোৎপাদনঞ্চ কুৰ্যাদিতি শেবঃ ॥৫২-৫৩॥ সমাচর্যেৎ অভিনন্দনম্, পাপকৰ্ম্মিণঃ বহুদয়ং পাপিষ্ঠমিত্যাচক্ষতে কৰ্ম্মণৈব তেষাং হনয়ং

নিকট, সমান ও শিশুগণকে তুমি বলিবে এবং পণ্ডিতেরা সৰ্বদাই পাপীর মনকে পাপাত্মসজ্জায়ী বলেন ॥৫৪॥

অসং লোকেরাই জ্ঞানপূর্বক কৃত পাপকৰ্ম্মকে আবৃত রাখে । জ্ঞানপূর্বক কৃত পাপকৰ্ম্মকে প্রধান ব্যক্তির নিকট গোপন করিলে মাহুয বিনষ্ট হয় ॥৫৫॥

পাপিষ্ঠেরা পাপকৰ্ম্ম করিবার সময় মনে করে, মাহুযেরা আমাকে দেখিতেছে না এবং দেবতারও আমাকে দেখিতেছেন না ; কিন্তু তাহার সেই পাপকৰ্ম্মই তাহাকে পাপিষ্ঠ বলিয়া প্রকাশ করে ; ক্রমে তাহার পাপই জন্মিতে থাকে ॥৫৬॥

আর বৃদ্ধিজীবী (শুদখোর) যেমন দিনভেদে বৃদ্ধির প্রতীক্ষা করে, তেমন ধৰ্ম্মকৰ্ত্তৃক আবৃত পাপ ধৰ্ম্মকেই বৰ্দ্ধিত করিয়া থাকে ॥৫৭॥

জলসংসিক্ত লবণ যেমন লয় পায়, তেমন প্রায়শ্চিত্তহত পাপ সত্যই লয় পাইয়া থাকে ॥৫৮॥

তস্মাৎ পাপং ন গৃহেত গৃহমানং বিবৰ্জ্যতে ।

কুত্বা তৎ সাধুস্বাখ্যেয়ং তে তৎ প্রশময়ন্ত্যত ॥৫৯॥

আশয়া সঞ্চিতং দ্রব্যং কালেনৈবোপভূজ্যতে ।

অশ্বে চৈতৎ প্রপঞ্চস্তে বিয়োগে তস্মৈ দেহিনঃ ॥৬০॥

মানসং সৰ্ব্বভূতানাং ধৰ্ম্মমাহৰ্ম্মনৌষিণঃ ।

তস্মাৎ সৰ্বাণি ভূতানি ধৰ্ম্মমেব সমাসতে ॥৬১॥

এক এব চরেক্ষ্মং ন ধৰ্ম্মধ্বজিকো ভবেৎ ।

ধৰ্ম্মবাণিজ্জকা হ্যেতে যে ধৰ্ম্মমুপভূঞ্জতে ॥৬২॥

অর্চেদেবানদন্তেন সেবেতামায়য়া গুরুন ।

নিধিং নিদখ্যাৎ পারত্র্যং যাত্রার্থং দানশক্তিতম্ ॥৬৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপর্বণি  
দানধর্ম্মে ধর্ম্মকথনে চত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । ন গৃহেত ন গোপয়েৎ, গৃহমানং গৃহমানমিত্যর্থঃ ॥৫৯॥

আশয়েতি । আশয়া ভোগেচ্ছয়া । প্রপঞ্চস্তে লভস্তে ॥৬০॥

মানসমিতি । মানসং মনঃসঙ্কল্পিতম্, সমাসতে আশ্রিত্য তিষ্ঠন্তি ॥৬১॥

এক ইতি । ধর্ম্মং সত্রয়াগাদিভিন্নম্, সত্রৈ তু “সপ্তদশাবরা ঋদ্ধিকামাঃ সত্রমুপাসীরন্”  
ইতি শ্রুতেঃ ব্যাক্তান্তরসাহাব্যাবজ্ঞকত্বাৎ । ধর্ম্মধ্বজিকঃ অন্তরে পাপখ্যায়ী বহিষ্ত শিখা  
ভিলকাদিভির্ধর্ম্মপ্রকাশকঃ, যে ধর্ম্মমুপভূঞ্জতে লোকাহুশভোগেচ্ছয়া ধর্ম্মমহুতিষ্ঠন্তীত্যর্থঃ ॥৬২॥

অর্চেয়েদিতি । অদন্তেন অকপটেন দেবানর্চয়েৎ, অমায়য়া অচ্ছলেন গুরুন সেবেত,

অতএব পাপ গোপন করিবে না; গোপন করিলে তাহা বৃদ্ধি পায়;  
সুতরাং মানুষ পাপ করিয়া সাধুগণের নিকট তাহা বলিবে; তাহাতে সাধুগণ  
সেই পাপের নিবৃত্তি করিয়া দেন ॥৫৯॥

মানুষ ভোগের আশায় যে দ্রব্য সঞ্চয় করে, তাহা কালক্রমে ভোগ করিয়া  
থাকে; কিন্তু সেই সঞ্চয়কারীর অভাব হইলে অন্তান্ত লোক সেই দ্রব্য লাভ  
করে ॥৬০॥

জ্ঞানীরা বলেন—সমস্ত প্রাণীর মনই ধর্ম্ম করিবার ইচ্ছা করে; অতএব  
সমস্ত প্রাণী ধর্ম্মকেই অবলম্বন করিয়া অবস্থান করে ॥৬১॥

একাকী ধর্ম্মাচরণ করিবে, ধর্ম্মধ্বজী হইবে না এবং বাহ্যরাস্ত্রভোগের ইচ্ছার  
ধর্ম্মামুষ্ঠান করে, তাহাদিগকে ধর্ম্মবণিক্ বলা হয় ॥৬২॥

## একচত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

নাভাগধেয়ঃ প্রাপ্নোতি ধনং স্তবলবানপি ।

ভাগধেয়াশ্রিতস্ত্বৰ্ণান্ কৃশো বালশ্চ বিন্দতি ॥১॥

নালাভকালে লভতে প্রযত্নেহপি কৃতে সতি ।

লাভকালেহপ্রযত্নেন লভতে বিপুলং ধনম্ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

তথা পারত্র্যঃ পরলোকসম্বলম্, বাত্র্যঃ এতচ্চীবনস্বার্থক দানশক্তিং দাননামকম্, নিধিং  
ধনাধারম্, নিদধ্যাং স্থাপয়েৎ ॥৩৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি

দানধর্ম্মে চত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ—

নেতি । ন বিভতে ভাগধেয়ং ভাগ্যং বস্ত্র সঃ । অর্ণান্ ধনানি, কৃশো দুর্বলঃ, বিন্দতি  
লভতে ॥১॥

নেতি । অপ্রযত্নেন অনায়াসেন ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

ভারত ইত্যর্থঃ ॥১৪—১১॥ ধর্ম্মজিজ্ঞাসুপ্রকাশকঃ ॥১২॥ পারত্র্যং পরলোকহিতম্ ॥৩৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে

চত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১৪০॥

—ঃ—

অকপটে দেবার্জ্জনা করিবে, ছল না করিয়া শুকসেবা করিবে এবং ইত-  
লোকে ও পরলোকের হিতের জন্ত দাননামক নিধি স্থাপন করিবে ॥৩৩॥

—ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘মাহুয অত্যন্ত বলবান্ হইয়াও ভাগ্য না থাকিলে ধন  
লাভ করিতে পারে না ; আবার ভাগ্য থাকিলে দুর্বল বা মূর্খ মাহুযও প্রচুর  
ধন লাভ করিয়া থাকে ॥১॥



কৃতযজ্ঞাফলাশ্চৈব দৃশ্যন্তে শতশো নরাঃ ।  
 অক্ষত্বেনৈধমানাশ্চ দৃশ্যন্তে বহুবো জনাঃ ॥৩॥  
 যদি যজ্ঞো ভবেন্নর্য্যঃ স সর্ব্বং ফলমাপ্নুয়াৎ ।  
 নালভ্যং চোপলভ্যেত নৃণাং ভরতসত্তম ! ॥৪॥  
 প্রযজ্ঞং কৃতবন্তোহপি দৃশ্যন্তে হফলা নরাঃ ।  
 মার্গম্ময়শতৈরর্থানমার্গশ্চাপরঃ স্থখী ॥৫॥  
 অকার্য্যমসকৃৎ কৃত্বা দৃশ্যন্তে হধনা নরাঃ ।  
 ধনযুক্তাঃ স্ককর্ষ্মহা দৃশ্যন্তে চাপরেহধনাঃ ॥৬॥  
 অধীত্য নীতিশাস্ত্রাণি নীতিযুক্তো ন দৃশ্যতে ।  
 অনভিজ্ঞশ্চ সাচিব্যং গমিতঃ কেন হেতুনা ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

কৃতেন্দি । কৃতযজ্ঞা অপ্যফলাঃ । এধমানা ধনলাভেন বর্ধমানাঃ ॥৩॥

বদীতি । যজ্ঞো যজ্ঞবান্ । নৃণামলভ্যমিতি লব্ধঃ ॥৪॥

প্রযজ্ঞমিতি । কশ্চিং নয়শতৈর্বহনীতিভিঃ, অর্থান্ ধনানি, মার্গন্ অধ্বিন্, তন্নাভেন স্থখী  
 ভাদিতি শেষঃ, অপরশ্চ অর্থান্ অমার্গরপি তন্নাভেন স্থখী ভাৱ ॥৫॥

অকার্য্যমিতি । অকার্য্যং চৌর্ধ্যাদিকম্ । স্ককর্ষ্মহা জাত্যুক্তকর্ষ্মকারিণঃ ॥৬॥

অধীত্যেতি । অনভিজ্ঞো নীতৌ, সাচিব্যং মন্ত্রিস্বম্, গমিতে রাজ্ঞা প্রাপিতঃ ॥৭॥

বিশেষ যত্ন করিলেও অলাভের সময়ে মানুষ ধন লাভ করে না ; আবার  
 লাভের সময়ে যত্ন না করিলেও প্রচুর ধন লাভ করিয়া থাকে ॥২॥

যত্ন করিয়াছে অথচ ফল পায় নাই এইরূপ শত শত লোক দেখা যায় ;  
 আবার বিনা যত্নে ধন লাভের গুণে উন্নতি লাভ করিয়াছে, এইরূপও বহুতর  
 লোক দৃষ্টিগোচর হয় ॥৩॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! মানুষ যদি যত্নবান্ হয়, তবে সমস্ত ফল লাভ করিতে পারে ;  
 কিন্তু মানুষের অলভ্য বস্তু কখনও লাভ করিতে পারে না ॥৪॥

বিশেষ যত্ন করিয়াও ফল পায় নাই, এইরূপ বহুতর লোক দেখা যায় ;  
 আবার বহু-কৌশলে অধবেশন করিয়া অনেকে অর্থ লাভ করে ; অথচ অস্ত্র কেহ  
 অধবেশন না করিয়াও ধন লাভে সুখী হয় ॥৫॥

বহু লোক বার বার অসং কার্য্য করিয়াও নির্ধনই থাকে দেখা যায় ;  
 আবার অস্ত্র অনেক লোক নির্জ জাত্যুক্ত কর্ণে থাকিয়াও ধনী হয়, ইহাও  
 দেখিতে পাওয়া যায় ॥৬॥

বিদ্যামুক্তো হুবিদ্যন্ত ধনবান্ দুৰ্ম্মতিস্তথা ।  
 যদি বিদ্যামুপাশ্রিত্য নরঃ সুখমবাগ্নুয়াৎ ।  
 ন বিদ্বান্ বিদ্যয়া হীনঃ বৃত্ত্যৰ্থমুপসংশ্রয়েৎ ॥৮॥  
 যথা পিপাসাং জয়তি পুরুষঃ প্রাপ্য বৈ জলম্ ।  
 ইষ্টার্থো বিদ্যয়া হেব ন বিদ্যাং প্রজহেন্নরঃ ॥৯॥  
 নাপ্রাপ্তকালো ত্রিয়তে বিদ্ধঃ শরশতৈরপি ।  
 তৃণাগ্রেণাপি সংস্পৃষ্টঃ প্রাপ্তকালো ন জীবতি ॥১০॥  
 ভীষ্ম উবাচ ।

ঈহমানঃ সমারম্ভান্ যদি নাসাদয়েদ্ধনম্ ।  
 উগ্রং তপঃ সমারোহেহ্ন হনুপুং প্ররোহতি ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

বিভেতি । অবাগ্নুয়াৎ ধনেন । বৃত্ত্যৰ্থং জীবিকার্থম্ । যষ্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৮॥  
 যথেনি । ইষ্টার্থো লক্ষ্যভীষ্টধনো ভবতি । অতএব নরো বিদ্যাং ন প্রজহেৎ প্রজহ্যাৎ  
 ত্যজ্যেৎ ॥৯॥

নেতি । ন প্রাপ্তঃ কালো মরণসময়ো যেন সঃ ॥১০॥

ঈহেতি । ঈহমানো ধনং চেষ্টমানঃ, সমারম্ভান্ত ইতি সমারম্ভাঃ কৰ্ম্মাণি কুৰ্ম্মমিতি শেষঃ ।  
 সমারোহেৎ অহুতিষ্ঠেৎ, অহুপ্তমরোপিতং বীজম্ ॥১১॥

কোন লোক নীতিশাস্ত্র অধ্যয়ন করিয়াও নীতিশালী হয় না, ইহা দেখিয়া থাকি ; আবার রাজা কোন্ কারণে নীতিশাস্ত্রে অনভিজ্ঞ লোককে মন্ত্রিপদে নিযুক্ত করেন ? ॥৭॥

বিদ্বান্, অবিদ্বান্ ও দুৰ্ম্মতি মানুষ ধনবান্ হয় । তারপর মানুষ যদি বিদ্যা অবলম্বন করিয়া সুখীই হয়, তথাপি বিদ্বান্ মানুষ জীবিকানির্ব্বাহের জন্য বিদ্যাশূন্ত মানুষের আশ্রয় লইবেন না ॥৮॥

মানুষ যেমন জল লাভ করিয়া পিপাসার নিবৃত্তি করে ; তেমন মানুষ বিদ্যাদ্বারাই অভীষ্ট বিষয় লাভ করিয়া থাকে ; অতএব মানুষ কখনও বিদ্যা ত্যাগ করিবে না ॥৯॥

মানুষ শত শত বাণদ্বারা বিদ্ধ হইয়াও মৃত্যুর কাল না আসিলে মরে না ; আবার মৃত্যুর কাল আসিলে তৃণাগ্রের আঘাতেও মরিয়া যায় ॥১০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘মানুষ ধনার্জননের চেষ্টায় প্রবৃত্ত হইয়া তাহার উপায় করিতে থাকিয়াও যদি ধন লাভ না করে ; তবে ভীষণ তপস্তার অমুষ্ঠান করিবে । কারণ, বীজ বপন না করিলে অঙ্কুর হয় না ॥১১॥

দানেন ভোগী ভবতি মেধাবী বুদ্ধসেবয়া ।

অহিংসয়া চ দীর্ঘায়ুরিতি প্রাহ্মর্ষনীষিণঃ ॥১২॥

তস্মাদ্ভ্যাস যাচেত পূজয়েচ্ছাস্ত্রিকানপি ।

সুভাবী প্রিয়কৃচ্ছান্তঃ সর্বসত্ত্বাবিহিংসকঃ ॥১৩॥

যদা প্রমাণং প্রসবঃ স্বভাবশ্চ সুখানুত্তে ।

দংশকীটপিপীলানাং স্থিরো ভব যুধিষ্ঠির ! ॥১৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপর্বণি  
দানধর্ম্মে নীতিকথনে একচত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

দানেনেতি । ভবতি ক্ষমাস্তর ইতি শেষঃ ॥১২॥

তস্মাদিতি । শাস্তো রাগদ্বेषাদিশূন্তঃ, সর্কেবাং সন্তানাং জন্তুনাংবিহিংসকঃ ॥১৩॥

বদেতি । হে যুধিষ্ঠির ! দংশকীটপিপীলানাং সুখানুত্তে বিবরে, যদা প্রসব উৎপত্তিঃ  
স্বভাবশ্চ প্রমাণং নিদর্শনম্, তদা ত্বমপি তথৈব সুখানুত্তে স্থিরো ভব, ত্বাপি তথৈব স্তবস্তুত্বঞ্চ  
ভবেদिति ভাবঃ ॥১৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্য-

বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসন-

পর্বণি দানধর্ম্মে একচত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

নাতাগধেয় ইতি ॥১—২॥ কৃতো যন্তোহকলো বেবাং তে কৃতবদ্বাকলাঃ ॥৩॥ ভবেৎ সমর্থঃ  
ভ্রাতৃ ॥৪॥ আরশতৈঃ উপায়শতৈঃ, স্থখী ধনেন ॥৫—১৩॥ প্রসবঃ প্রসবকারণং কঠৈর্ব দংশাদীনাম্  
সুখান্তো প্রমাণং নিদানকমেবং ত্বাপি জ্ঞাত্বা স্থিরোহচকলো ভব ॥১৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

একচত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১৪॥

পণ্ডিতেরা বলেন—‘ইহলোকে দান করিলে পরলোকে ভোগী হয়, বুদ্ধ-  
সেবায় মেধাবী হইয়া থাকে এবং হিংসা না করিলে দীর্ঘ আয়ু লাভ করে ॥১২॥

অতএব মানুষ দানই করিবে, কাহারও নিকট প্রার্থনা করিবে না, ধার্মিক-  
গণের সম্মান করিবে এবং প্রিয়ভাবী, প্রিয়কারী, শাস্ত্রস্বভাব ও সমস্ত প্রাণীর  
অহিংসক হইবে ॥১৩॥

যুধিষ্ঠির ! দংশ-(ডাংশ), কীট এবং পিপীলিকারও যখন উৎপত্তি ও স্বভাব  
সুখ ও দুঃখের প্রতি নিদর্শন ; তখন তুমি সে বিষয়ে স্থিরই থাক’ ॥১৪॥

## ষিচছারিংশদধিকশততমোঃধ্যায়ঃ

—:—

ভীষ্ম উবাচ ।

কার্যতে যচ্চ ক্রিয়তে সচ্চাসচ্চ কৃতাকৃতম্ ।

তত্রাশ্বসীত সৎ কৃদ্ধা অসৎ কৃদ্ধা ন বিশ্বসেৎ ॥১॥

কাল এব সৰ্ব্বকালে নিগ্রহানুগ্রহৌ দদৎ ।

বুদ্ধিমাযিশ্চ ভূতানাং ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মে প্রবর্ততে ॥২॥

যদা যন্ত ভবেদবুদ্ধিধৰ্ম্মার্থস্য প্রদৰ্শনাৎ ।

তদাশ্বসীত ধৰ্ম্মাশ্বাহদৃঢ়বুদ্ধির্ন বিশ্বসেৎ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

কার্যত ইতি । অন্তেন সচ্চ অসচ্চ যৎ কর্ম কার্যতে স্বয়ং বা ক্রিয়তে যন্ত কর্মণঃ কিকিৎ কৃতং কিকিচ্চ অকৃতম্, তত্র সৎকার্যং কৃদ্ধা আশ্বসীত প্রসন্নমনাস্তিষ্ঠেৎ ; অসৎ কার্যং কৃদ্ধা চ ন বিশ্বসেৎ নিক্ষেপো ন তিষ্ঠেৎ রাজহণাদিসম্ভাবাদিতি ভাবঃ ॥১॥

কাল ইতি । দদদৃভবতি । কাল এব চ ভূতানাং প্রাণিনাং বুদ্ধিমাযিশ্চ ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মে প্রবর্ততে । কাল এব সৰ্ব্বত্র কারণমিতি নিবৰ্ণঃ ॥২॥

যদেতি । ধৰ্ম্মার্থন্ত প্রদৰ্শনাৎ ধৰ্ম্মফলতয়া জ্ঞানাৎ অস্ত জনস্ত যদা ধৰ্ম্মে বুদ্ধিৰ্ভবেৎ তদা স ধৰ্ম্মাশ্বা ত্রাং, আশ্বসীত প্রসন্নচিত্তস্ত ভবেৎ, ধৰ্ম্মে অদৃঢ়বুদ্ধিঃ নিজহৃৎখলাভে ন বিশ্বসেৎ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

কার্যত ইতি ॥১॥ প্রবর্ততে প্রবর্তয়তি ॥২॥ ধৰ্ম্মার্থন্ত ধৰ্ম্মফলন্ত প্রদৰ্শনাৎ যদা ধৰ্ম্ম এব প্রেরণায় করিয়া থাকে এবং পূর্বে যেসং কার্য বা অসং কার্যের কিছু করিয়াছে বা কিছু করে নাই ; তাহার মধ্যে সৎ কার্য করিয়া আশ্বস্ত থাকিবে, আর অসৎ কার্য করিয়া আশ্বস্ত থাকিবে না ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘মানুষ নিজে সৎ বা অসৎ যে কার্য করে কিংবা অন্তের প্রেরণায় করিয়া থাকে এবং পূর্বে যেসং কার্য বা অসং কার্যের কিছু করিয়াছে বা কিছু করে নাই ; তাহার মধ্যে সৎ কার্য করিয়া আশ্বস্ত থাকিবে, আর অসৎ কার্য করিয়া আশ্বস্ত থাকিবে না ॥১॥

তিরিদিন একমাত্র কালই মানুষকে নিগ্রহ বা অনুগ্রহ দিয়া থাকে এবং একমাত্র কালই মানুষের বুদ্ধিতে অধিষ্ঠিত হইয়া ধৰ্ম্মে ও অধৰ্ম্মে প্রবৃত্ত করায় ॥২॥

ধৰ্ম্মের গুণই ধৰ্ম্ম ও অর্থ হয়, ইহা দেখিয়া যখন মানুষের ধৰ্ম্মেই বুদ্ধি হয় ; তখন সেই ধৰ্ম্মাশ্ব আশ্বস্ত থাকেন ; আর ধৰ্ম্মে অদৃঢ় বুদ্ধি মানুষ আশ্বস্ত থাকে না ॥৩॥

এতাবশ্মাত্রমেতদ্ধি ভূতানাং প্রাজ্ঞলক্ষণম্ ।  
 কালযুক্তোহপ্যুভয়বিচ্ছেদং যুক্তং সমাচরেৎ ॥৪॥  
 যথা হ্যপস্থিতৈশ্বৰ্য্যাঃ প্রজায়ন্তে ন রাজসাঃ ।  
 এবমেবাত্মনাত্মানং পূজয়ন্তীহ ধার্ম্মিকাঃ ॥১॥  
 ন হৃদ্ষতয়া ধৰ্ম্মং দদ্যাত্ কালঃ কথঞ্চন ।  
 তস্মাদ্বিশুদ্ধমাত্মানং জানীয়াদ্ধৰ্ম্মচারিণম্ ॥৬॥  
 স্পৃষ্টমপ্যসমর্থো হি জ্বলন্তমিব পাবকম্ ।  
 অধৰ্ম্মঃ সন্ততো ধৰ্ম্মং কালেন পরিরক্ষিতম্ ॥৭॥  
 কার্য্যাবেতো হি ধৰ্ম্মেণ ধৰ্ম্মো হি বিজয়াবহঃ ।  
 ত্রয়াণামপি লোকানামালোককারণং ভবেৎ ॥৮॥

### ভারতকৌমুদী

এতাবদ্বিতি । উভয়বিৎ কৰ্ত্তব্যাকৰ্ত্তব্যাজ্ঞঃ ॥৪॥

যথেন্তি । রাজসা রজোগুণেন দুৰ্দ্ধৰ্ম্মি প্রবৃত্তাঃ, যথা হি উপস্থিতৈশ্বৰ্য্যাঃ সজাতসম্পদো ন প্রজায়ন্তে । পূজয়ন্তি সম্পৎপ্রাপ্ত্যা প্রশংসন্তি ॥৫॥

নহীতি । অধৰ্ম্মতয়া পাপরূপেণ দুঃখজনকভাবেনেত্যর্থঃ ॥৬॥

স্পৃষ্টমিতি । পাবকমগ্নিম্ । সন্ততো বিস্তৃতোহপি ॥৭॥

কার্য্যাবিতি । এতো বিশুদ্ধত্বাধৰ্ম্মাস্পশো, কার্য্যো কৰ্ত্তব্যো ॥৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

ন বিশ্বসেদ্ধৰ্ম্মকলে ॥৩॥ এতাবদ্বৰ্ণে বিশ্বাসবস্তুম্, উভয়বিৎ কৰ্ত্তব্যাকৰ্ত্তব্যবিৎ ॥৪॥ রাজসা মলিনাঃ ॥৫॥ ধৰ্ম্মঃ কদাপ্যধৰ্ম্মো ন ভবেদিত্যাহ—ন হীতি । অধৰ্ম্মতয়া দুঃখহেতুতয়া ॥৬—৭॥

মাত্মষের এই পর্য্যন্ত ইহাই প্রাজ্ঞের লক্ষণ ; অতএব সুসময়সম্পন্ন মাত্মব কৰ্ত্তব্য ও অকৰ্ত্তব্য বুঝিয়া গ্রায্যভাবে অবশিষ্ট কার্য্য করিবেন ॥৪॥

রজোগুণোক্ত মাত্মষদের যেমন সম্পৎ উৎপন্ন হয় না, তেমন ধার্ম্মিক মাত্মষেরা ধৰ্ম্মের গুণে নিজেদের সম্পৎ উৎপন্ন হওয়ায় নিজেরাই নিজেরা সম্মান করিয়া থাকেন ॥৫॥

কাল কোন প্রকারেই অধৰ্ম্মরূপে ধৰ্ম্ম দান করেন না ; অতএব ধার্ম্মিক লোক ধৰ্ম্মানুষ্ঠায়ী নিজেকে বিশুদ্ধ বলিয়াই জানিবেন ॥৬॥

বিস্তৃত অধৰ্ম্ম ও প্রজ্বলিত অগ্নির গ্রায় কালরক্ষিত ধৰ্ম্মকে স্পর্শ করিতেও সমর্থ হয় না ॥৭॥

ধৰ্ম্মানুষ্ঠানদ্বারা আত্মশুদ্ধি এবং অধৰ্ম্মের অস্পর্শ এই দুইটা করিবে । কারণ, ধৰ্ম্ম ত্রিভুবনের জয় উৎপাদন করে এবং আলোকের কারণ হয় ॥৮॥

ন তু কশ্চিন্নয়েৎ প্রাজ্ঞো গৃহীত্বৈব করে নরম্ ।  
 উচ্যমানস্ত্ব ধর্ম্মেণ ধর্ম্মলোকভয়চ্ছলে ॥৯॥  
 শূদ্রোহিং নাদিকারো মে চাতুরাশ্রম্যসেবনে ।  
 ইতি বিজ্ঞানমপরে নাত্তন্যুপদধত্যুত ॥১০॥  
 বিশেষেণ চ বক্ষ্যামি চাতুর্বর্ণ্যস্ত লিঙ্গতঃ ।  
 পঞ্চভূতশরীরাকাং সর্বেষাং সদৃশাত্মনাম্ ॥১১॥  
 লোকধর্ম্মে চ ধর্ম্মে চ বিশেষকরণং কৃতম্ ।  
 যথৈকং পুনর্বাতি প্রাণিনস্তত্র বিস্তরঃ ॥১২॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

নেতি । নয়েৎ ধর্ম্মাহুষ্ঠানায়, ধর্ম্মেণ জ্ঞানেন, ধর্ম্মলোকভয়চ্ছলে ধর্ম্মভয়চ্ছলং লোকভয়-  
 ছলক, উচ্যমানো জ্ঞাপ্যমান এব নরঃ ধর্ম্মাহুষ্ঠানায় প্রবর্ত্তত ইতি শেষঃ ॥৯॥

শূত্র ইতি । অপরে দ্বিজাতয়ঃ, ইতি বিজ্ঞানং শূত্রত্ববোধম্, আত্মনি নোপদধতি ন  
 ধারয়ন্তি । তেন চ আশ্রমধর্ম্মসেবনে তে প্রবর্ত্তন্ত এবতি ভাবঃ ॥১০॥

নহু দেহাদীনামেকবিধত্বেনৈব কথং মাহুষণাং ব্রাহ্মণাদিভেদো ধর্ম্মাচারাদিভেদশ্চে-  
 ত্যাহ—বিশেষণেতি । চাতুর্কর্ণ্যস্ত ব্রাহ্মণাদিবর্ণচতুষ্টয়স্ত লিঙ্গতঃ শাস্ত্রোক্তশিখাতিলকাদি-  
 চিহ্নতঃ, বিশেষেণ ধর্ম্মান বক্ষ্যামি । পঞ্চভূতৈঃ স্কিত্যাदिभिঃ শরীরানি যেবাং তেষাম্, সদৃশা  
 আত্মনো দেহা যেবাং তেষাং সর্বেষামেব মাহুষণাম্, লোকধর্ম্মে লৌকিকাচারে, শাস্ত্রোক্তে  
 ধর্ম্মে চ বিশেষকরণং ভেদপ্রবর্ত্তকমাত্রণং মুনিভঃ কৃতম্ । পুনঃ প্রাণিনো যথা একং বাস্তি,  
 তত্রাপি বিস্তরঃ শাস্ত্রেনোক্ত ইতি শেষঃ ॥১১—১২॥

### ভারতভাবদীপঃ

এতৌ বিস্তৃতত্বাধর্ম্মান্বপৌ ॥৮॥ নয়েৎ ধর্ম্মমিতি শেষঃ । ধর্ম্মেণ ধর্ম্মাহুষ্ঠানার্থমিতরৈকচ্যমানঃ  
 প্রার্থ্যমাণঃ সন্ সর্বলোকভয়চ্ছলে তেষাং প্রত্যাহরণে প্রবর্ত্ততে । যদা স্বং নিস্তারং স্বয়মেবাচারে-  
 দিত্যাহ—ন দ্বিতি । নয়েৎ উর্দ্ধমিতি শেষঃ । কিন্তু ধর্ম্মভয়লোকভয়য়োঃছলে ছলনে নিবৃতি-  
 নিবিস্তং ধর্ম্মেণ হেতুনা অর্থাৎ প্রাজ্ঞেন উচ্যমান এব নর উর্দ্ধং গচ্ছতীতি শেষঃ । শূদ্রোহিং-  
 মিত্যাदि বদয়িতি শেষপূরণেন বোধ্যম্ ॥৯॥ অপরে সাধবো নোপদধতি ন ছলং কুর্কন্তি  
 বধাধিকারং ধর্ম্মং কুর্কন্তি ন ছলমিত্যর্থঃ । তস্মাৎ প্রবর্ত্তনা সর্বা ব্যর্থৈবেতি ভাবঃ ॥১০॥

কোন পণ্ডিত, মাহুষের হস্ত ধারণ করিয়া ধর্ম্মাহুষ্ঠানের জ্ঞান তাহাকে  
 প্রেরণ করেন না; কিন্তু জ্ঞানাত্মসারে ধর্ম্মভয় ও লোকভয়ের ছল দেখাইয়া  
 ধর্ম্মাহুষ্ঠানে প্রবৃত্ত করাইয়া থাকেন ॥৯॥

‘আমি শূত্র; সুতরাং আমার ব্রহ্মচর্য্যপ্রভৃতি চারিটী আশ্রমধর্ম্মের  
 অহুষ্ঠানে অধিকার নাই’ ইহা শূত্র মনে করে; কিন্তু দ্বিজাতির নিজেদের উপরে  
 এই জাতীয় ধারণা করেন না ॥১০॥

অধ্রুবো হি কথং লোকঃ স্মৃতো ধর্মঃ কথং ধ্রুবঃ ।

যত্র কালো ধ্রুবস্তাত ! তত্র ধর্মঃ সনাতনঃ ॥১৩॥

সর্বেষাং তুল্যদেহানাং সর্বেষাং সদৃশাঙ্গনাম্ ।

কালো ধর্মেণ সংযুক্তঃ শেষঃ এব স্বয়ং গুরুঃ ॥১৪॥

এবং সতি ন দোষোহস্তি ভূতানাং ধর্মসেবনে ।

তির্ধ্যগ্ধোনাবপি সতাং লোক এব মতো গুরুঃ ॥১৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপর্বণি  
দানধর্ম্যে ধর্ম্যকথনে দ্বিচত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

সংশয়োত্তরমাহ—অধ্রুব ইতি । লোকো মহত্ত্বসমাজঃ, কথমধ্রুবঃ অনিত্যঃ নিতৈঃ  
পরমাণুভির্ঘটিতদেহভ্যাং, তত্র বা ধর্মঃ কথং ধ্রুবো নিত্যঃ স্মৃতঃ । হে তাত ! যত্র কারণীভূতঃ  
কালো ধ্রুবঃ তত্র ধর্মোহপি সনাতনো ধ্রুব এব, কালঘটিতমহত্ত্বসমাজস্ত ধ্রুবতয়া তত্র  
ধর্মোহপি ধ্রুব এবৈতি ভাবঃ ॥১৩॥

সর্বেষামিতি । সদৃশাঙ্গানাং সমানমনসাম্ । ধর্মেণ জন্মান্তরকর্ণণা সংযুক্তঃ সখ্যঃ শেষঃ  
কাল এব কালজনিতসংস্কার এব স্বয়ং গুরুঃ জাতিধর্ম্যানিভেদোপদেষ্টা ॥১৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

বিশেষেণেতি যুগ্মম্ । সর্বেষাং প্রাণিনাং পুরুষাণাং বা পাঞ্চভৌতিকেষু প্রত্যক্ষেহপি বিশেষ-  
করণমিদং পবিজ্ঞমিদমপবিজ্ঞমিতি ব্যবস্থাপনং লোকধর্ম্যে শাস্ত্রীয়ধর্ম্যে চ নিমিত্তে সতি কৃতম্ ।  
পশুশামরপণ্ডিতানাং যথা পুনর্বিহিতেতনৈতে একত্বং প্রাকৃতং গচ্ছেরুরিতি শাস্ত্রেণ ধর্মনিয়মঃ  
কৃত ইত্যর্থঃ ॥১১—১২॥ অত্র শব্দতে—অধ্রুব ইতি । লোকস্ত ধর্মস্ত চ কার্যকারণভাবাং  
কার্যপ্রাকৃত্যধ্রুবত্বং কারণস্ত ধ্রুবত্বঞ্চ ন যুক্তং তদ্বনাশমন্তরেণ পটনাশাযোগাদিত্যর্থঃ । উত্তর-  
মাহ—কালঃ সঙ্কলঃ নিকামধর্ম এব ধ্রুবস্তৎকলং ন তু স কাম ইত্যর্থঃ ॥১৩॥ সর্বেষামিতি । ধর্ম-  
সংযুক্তঃ সঙ্কল এব শেষঃ শিস্তিতে নাশ্তঃ । স চ কথমুদেয়ভীত্যজাহ—স্বয়ং গুরুমিতি । ধর্মবলাং

ব্রাহ্মণাদি চারিবর্ণের লক্ষণ বিশেষে ধর্মবিশেষ বলিতেছি—পঞ্চভূতারক  
দেহ ও সমানাকৃতি সকল মানুষেরই লৌকিক ধর্ম্যে ও শাস্ত্রোক্ত ধর্ম্যে মুনিরা  
বিশেষ নিয়ম করিয়াছেন ; আবার তাহারা যাহাতে এক প্রকার হয়, সে  
বিষয়েরও বিস্তৃত কথা শাস্ত্রে আছে ॥১১—১২॥

‘মহত্ত্বসমাজ’ অনিত্য হয় কেন ? তাহাদের ধর্ম্যই বা কেন নিত্য হয় ? এই  
আশঙ্কার উত্তরে বলিতেছি যে, বৎস ! যে বিষয়ে কাল নিত্য, সে বিষয়ে ধর্ম্যও  
নিত্য ॥১৩॥

সকল মানুষেরই দেহ সমান এবং সমস্ত মহত্ত্বেরই মনও এক প্রকার ;  
কিন্তু প্রাক্তন কৰ্ম সখ্যক অবশিষ্ট কালই স্বয়ং তাহাদের জাতি ও ধর্ম্যভেদের  
উপদেষ্টা হয় ॥১৪॥

## ত্রিচছারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:❀:—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

শরতল্লগতং ভীষ্মং পাণ্ডবোহথ কুরুষহঃ ।

যুধিষ্ঠিরো হিতং প্রেপ্সুরপৃচ্ছৎ কল্মষাপহম্ ॥১॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কিং শ্রেয়ঃ পুরুষশ্চেহ কিং কুর্বন্ সুখমেধতে ।

বিপাপু। স ভবেৎ কেন কিং বা কল্মষনাশনম্ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । ধর্মসেবনে পৃথক্ পৃথগ্ধর্মানুষ্ঠানে । তির্ধ্যগ্ধোনৌ সত্যং বিদ্যমানানাং  
পশাদীনামপি লোকতত্ত্বসমূহ এব গুরুব্যবহারোপদেষ্টা মতঃ ॥১৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বনি

দানধর্মো ত্রিচছারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:❀:—

শরতি । শরতল্লগতং শরশয্যাস্থিতম্ । কল্মষাপহং পাপনাশনম্ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

স্বয়মেব চ স উদেতি ন শিক্ষয়েদিত্যর্থঃ ॥১৪॥ এবমিতি । যদা তুতানাং প্রাক্কর্ষণেণ উজ্জ উজ্জ  
স্বখদুঃখসাধনে প্রবর্তকমতো ধর্মসেবনে কর্মফলভোগে অসমঞ্জসেহপি তুতানাং দোষো  
যান্তি । যতঃ তির্ধ্যগ্ধোনাবপি সত্যং বিদ্যমানানাং তুতানাং সদস্যপ্রযুক্তৌ পূর্বকর্মানু-  
সারাল্লোক এব গুরুদৃষ্টঃ । বিধিনিয়ন্ত্রিতো লোকদৃষ্টোন্তেনৈব সাধুভ্রাসাধুনি বা কর্মণি প্রবর্ততে  
ইত্যর্থঃ ॥১৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বনি দানধর্মো নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

ত্রিচছারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১৪২॥

এইরূপ হইলে মহাত্মগণের পৃথক্ পৃথক্ ধর্মানুষ্ঠানে কোনও দোষ নাই  
এবং যাহারা তির্ধ্যগ্ধোনিতে রহিয়াছে, সেই পশুপ্রভৃতিরও স্বজাতিগণই  
ব্যবহারের উপদেষ্টা হইয়া থাকে' ॥১৫॥

—:❀:—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—তদনন্তর কুরুকুলশ্রেষ্ঠ পাতুনন্দন যুধিষ্ঠির হিতলিপ্সু  
হইয়া শরশয্যাস্থিত ভীষ্মের নিকট পাপনাশক বিষয় জিজ্ঞাসা করিলেন ॥১॥



বৈশম্পায়ন উবাচ ।

তস্মৈ শুশ্রুষমাণায় ভূয়ঃ শান্তনবস্তদা ।

দৈবং বংশং যথাত্মায়মাচষ্ট পুরুষৰ্ষভ ! ৩৥

ভীষ্ম উবাচ ।

অয়ং দৈবতবংশো বৈ ঋষিবংশসমস্থিতঃ ।

ত্রিসম্ভাং পঠিতং পুত্র ! কল্মষাপহরঃ পরঃ ৪৥

যদহা কুরুতে পাপমিস্ত্রিযৈঃ পুরুষচ্চরন্ ।

বুদ্ধিপূৰ্ব্বমবুদ্ধিৰ্বা রাত্রে যচ্চাপি সন্ধ্যায়োঃ ৫৥

মুচ্যতে সৰ্ব্বপাপেভ্যঃ কীর্তয়ন্ বৈ শুচিঃ সদা ।

নাক্ষো ন বধিরঃ কালে কুরুতে স্বস্তিমান্ সদা ৬৥ (যুগ্মকম্)

তির্য্যগ্‌ঘোনিং ন গচ্ছেচ্চ নরকং সঙ্করাণি চ ।

ন চ দুঃখভয়ং তস্মৈ মরণে স ন মুহতি ৭৥

ভারতকৌমুদী

কিমিতি । শ্রুতমনায়াসং যথা শ্রাস্তথা, এতে বর্ততে ২৥

তস্মা ইতি । শুশ্রুষমাণায় শ্রোতুমিচ্ছবে, শান্তনবঃ শান্তনুপুত্রো ভীষ্মঃ ৩৥

অয়মিতি । পর উত্তমঃ, কল্মষাপহরঃ পাপনাশকঃ ৪৥

যদিতি । চরন্ কর্ম কুৰ্বন্ । কীর্তয়ন্ তং বংশং পঠন্ । কালে বুদ্ধে বয়স্মপি অক্ষো ন ভবেৎ, বধিরশ্চ ন ভবেৎ ; কিন্তু সদা স্বস্তিমান্ চক্ষুঃকর্ণশালিতয়া মঙ্গলবান্ সন্ যথাসম্ভবং কর্ম কুরুতে ৫—৬৥

তির্য্যগিতি । সঙ্করাণি সঙ্করভাবেন জন্মানি । ন মুহতি সম্ভ্রান এব বর্ততে ৭৥

ঈষ বলিলেন—‘এই জগতে মানুষের কিসে মঙ্গল হয় ? কি করিয়াই বা মানুষ অনায়াসে উন্নতি লাভ করিতে পারে ? কি প্রকারেই বা সে পাপ-শূন্য হয় ? কোন্ কার্য্যই বা তাহার পাপ নাশ করে ?’ ২৥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—পুরুষশ্রেষ্ঠ ! তখন ভীষ্ম শ্রবণাভিলাষী যুধিষ্ঠিরের নিকট পুনরায় ত্রায় অমুসারে দৈববংশ বলিতে আরম্ভ করিলেন ৩৥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ঋষিবংশের সহিত এই দেববংশ তিন বেলা পাঠ করিলে, তাহা বিশেষ পাপনাশক হয় ৪৥

মানুষ ইন্দ্রিয়দ্বারা কার্য্য করিতে থাকিয়া বুদ্ধিপূৰ্ব্বক দিনে, রাত্রিতে কিংবা হই সন্ধ্যাকালে যে পাপ করে ; পবিত্র হইয়া ইহা সৰ্ব্বদা পাঠ করিলে, সেই দমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় এবং বুদ্ধকালেও অন্ধ বা বধির হয় না ; কিন্তু সৰ্বদা কুশলী থাকিয়া যথাসম্ভব সকল কার্য্য করিতে পারে ৫—৬৥

দেবাসুরগুরুদেবঃ সৰ্বভূতনগন্ধতঃ ।  
 অচিন্ত্যোহথাপ্যনির্দেশ্যঃ সৰ্বপ্রাণো হ্যযোনিজঃ ॥৮॥  
 পিতামহো জগন্নাথঃ সাবিজী ব্রহ্মণঃ সতী ।  
 বেদভূরথ কৰ্ত্তা চ বিষ্ণুর্নারায়ণঃ প্রভুঃ ॥৯॥ (যুগ্মকম)  
 উমাপতিবিরূপাক্ষঃ স্কন্দঃ সেনাপতিস্তথা ।  
 বিশাখো হৃতভূগ্‌বায়ুশ্চন্দ্রসূর্য্যো প্রভাকরৌ ॥১০॥  
 শক্রঃ শচীপতিদেবো যমো ধুমোর্গয়া সহ ।  
 বরুণঃ সহ গৌর্য্যা চ সহ ঋদ্ধ্যা ধনেশ্বরঃ ॥১১॥  
 সৌম্য গোঁঃ সুরভিদেবী বিজ্রবাশ্চ মহাঋষিঃ ।  
 সঙ্কল্পঃ সাগরো গঙ্গা শ্রবস্ত্যোহথ মরুদগণঃ ॥১২॥  
 বালখিল্যাস্তপঃসিদ্ধাঃ কৃষ্ণদ্বৈপায়নস্তথা ।  
 নারদঃ পৰ্বতশ্চৈব বিশ্বাবসুর্হাহুতুঃ ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

দেবেতি । সৰ্বপ্রাণঃ সৰ্ব্বেষাং প্রাণদাতা, অযোনিজঃ পদ্মজাতঃ । পিতামহো ব্রহ্মা,  
 তস্ত চ ব্রহ্মণঃ সতী পত্নী সাবিজী । বেদানাং ভূরুপস্তিহানম্, কৰ্ত্তা জগতঃ ॥৮—৯॥  
 উমেতি । বিরূপাণি শশিসূর্য্যায়মরুত্বাং বিসদৃশরূপাণি অক্ষীণি নয়নানি যন্ত সঃ ॥১০॥  
 শক্র ইতি । শক্র ইন্দ্রঃ । ধুমোর্গয়া তদাখ্যয়া ভার্য্যয়া ॥১১॥  
 সৌম্যোতি । সৌম্য শাস্তমূৰ্ত্তিঃ । শ্রবস্ত্যঃ অস্ত্রা নভঃ ; মরুদগণঃ বায়ুগৃহঃ ॥১২॥

এবং সেই লোক তিৰ্য্যগ্‌যোনিতে জন্মগ্রহণ করে না, নরকে যায় না,  
 সঙ্কররূপে উৎপন্ন হয় না, তাহার কোন ছুঃখের ভয় হইতে পারে না ; আর সে  
 মৃত্যুকালেও সজ্ঞানই থাকে ॥৭॥

দেবগণ এবং অসুরগণের গুরু, সৰ্বভূতনগন্ধত, অচিন্ত্যনীয়, অনিৰ্ব্বচনীয়,  
 সকলের প্রাণদাতা, পদ্মযোনি ও জগন্নাথ ব্রহ্মা । সেই ব্রহ্মার সতী স্ত্রী সাবিজী  
 এবং বেদের স্থান, জগতের কৰ্ত্তা ও প্রভু নারায়ণ ॥৮—৯॥

উমার স্বামী মহাদেব, দেবসেনাপতি স্কন্দ কার্ত্তিকেয়, অগ্নি, বায়ু এবং  
 দীপ্তিকারী চন্দ্র ও সূর্য্য ॥১০॥

শচীপতি ইন্দ্র, ধুমোর্গার সহিত যম, গৌরীর সহিত বরুণ এবং ঋদ্ধির  
 সহিত কুবের ॥১১॥

শাস্তমূৰ্ত্তি গৌরুপা সুরভিদেবী, মহার্ঘি বিজ্রবা, সঙ্কল্প, সমুদ্র, গঙ্গা, অস্ত্রাত্ত  
 নদী ও বায়ুগণ ॥১২॥

তুঙ্গুরশ্চিত্রসেনশ্চ দেবদূতশ্চ বিপ্রতঃ ।  
 দেবকন্যা মহাভাগা দিব্যাশ্চাপ্লবসং গণাঃ ॥১৪॥  
 উৰ্বশী মেনকা রম্ভা মিশ্রকেশী হৃলম্বা ।  
 বিশ্বাচী চ স্নাতাচী চ পঞ্চচূড়া তিলোত্তমা ॥১৫॥  
 আদিত্যা বসবো রুদ্রাঃ সান্বিনঃ পিতরোহপি চ ।  
 ধৰ্ম্মঃ শ্রুতং তপো দীক্ষা ব্যবসায়ঃ পিতামহঃ ॥১৬॥  
 শৰ্ব্বর্যো দিবসাসৈচব মারীচঃ কশ্চপস্তথা ।  
 শুক্রো বৃহস্পতিৰ্ভোমো বুদ্ধো রাহুঃ শনৈশ্চরঃ ॥১৭॥  
 নক্ষত্রাণ্য তবশৈচব মাসাঃ পক্ষাঃ সবৎসরাঃ ।  
 বৈনতেয়াঃ সমুদ্রাশ্চ কক্ৰজাঃ পল্লগাস্তথা ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

বালেতি । পৰ্বতো নাম মূনিবিশেষঃ, বিশ্বাবসুর্গন্ধৰ্ব্বঃ, হহাহুয়পি গন্ধৰ্ব্ব এব ॥১৩॥  
 তুঙ্গুরিতি । তুঙ্গুরশ্চিত্রসেনশ্চ গন্ধৰ্ব্বৌ, বিপ্রতো বিখ্যাতঃ ॥১৪॥  
 উৰ্বশীতি । উৰ্বশীত্যাदीনি অলবসং নামানি ॥১৫॥  
 আদিত্যা ইতি । অশ্বিনীকুমারভ্যাং সহেতি তে । শ্রুতং শাস্ত্রজ্ঞানম্,  
 ব্যবসায়ো লোকানাম্ অধ্যবসায়ঃ, পিতামহো লোকানাং পিতৃগণঃ ॥১৬॥  
 শৰ্ব্বর্য ইতি । শৰ্ব্বর্যো রাজয়ঃ, মারীচঃ মরীচিপুত্রঃ । ভোমো মজলঃ ॥১৭॥  
 নক্ষত্রাণীতি । বৈনতেয়াঃ কশ্চপভাৰ্য্যা বিনতয়াঃ পুত্রাঃ, কক্ৰজাঃ কশ্চপভাৰ্য্যা এব  
 কক্ৰজাভাভাঃ ॥১৮॥

তপঃসিদ্ধ বালখিল্য ঋষিগণ, কৃষ্ণদ্বৈপায়ন, নারদ, পৰ্বত, বিশ্বাবসু এবং  
 হহা ও হুহুনামক গন্ধৰ্ব্বগণ ॥১৩॥

তুঙ্গুর ও চিত্রসেন গন্ধৰ্ব্ব, জগদ্বিখ্যাত দেবদূত, মহাভাগ দেবকন্যাগণ এবং  
 স্বর্গীয় অলবসগণ ॥১৪॥

উৰ্বশী, মেনকা, রম্ভা, মিশ্রকেশী, অলম্বা, বিশ্বাচী, স্নাতাচী, পঞ্চচূড়া ও  
 তিলোত্তমা ॥১৫॥

দ্বাদশ আদিত্য, অষ্ট বসু, একাদশ রুদ্র, অশ্বিনীকুমারদ্বয়ের সহিত পিতৃগণ,  
 ধর্ম, শাস্ত্রজ্ঞান, তপস্বী, দীক্ষা, অধ্যবসায় এবং মাসুকের পিতৃগণ ॥১৬॥

রাজি, দিন, মরীচির পুত্র কশ্চপ, শুক্র, বৃহস্পতি, মজল, বৃধ, রাহু ও  
 শনি ॥১৭॥

নক্ষত্রগণ, ঋতুগণ, মাস, পক্ষ, সংবৎসর, বিনতার পুত্রগণ, সমুদ্রগণ এবং  
 কক্ৰজ সন্তান সর্পগণ ॥১৮॥

শতক্রচ্চ বিপাশা চ চন্দ্রভাগা সরস্বতী ।  
 সিন্ধুচ্চ দেবিকা চৈব প্রভাসং পুষ্করাণি চ ॥১৯॥  
 গঙ্গা মহানদী বেণা কাবেরী নৰ্মদা তথা ।  
 কুলম্পুনা বিশল্যা চ করতোয়াসুবাহিনী ॥২০॥  
 সরযুগুপ্তী চৈব লোহিতচ্চ মহানদঃ ।  
 তাত্ৰাৰুণা বেত্রবতী পর্ণাশা গৌতমী তথা ॥২১॥  
 গোদাবরী চ বেধা চ কৃষ্ণবেধা তথাদ্রিজা ।  
 দৃষদ্বতী চ কাবেরী চক্ষুৰ্মন্দাকিনী তথা ॥২২॥  
 প্রয়াগঞ্চ প্রভাসঞ্চ পুণ্যং নৈমিষমেব চ ।  
 তচ্চ বিশ্বেশ্বরস্থানং যত্র তদ্বিসলং সরঃ ॥২৩॥  
 পুণ্যতীৰ্থং হ্রসলিলং কুরুক্ষেত্রং প্রকীৰ্ত্তিতম্ ।  
 সিন্ধুভ্রমং তপো দানং জম্বুমাৰ্গমথাপি চ বা ॥২৪॥

### ভারতকৌমুদী

শতেতি । দেবিকা নাম নদী, প্রভাসং নাম তীৰ্থম্, পুষ্করাণি চ তীৰ্থানি ॥১৯॥  
 গজেতি । অসুবাহিনী নদী ॥২০॥  
 সরযুরিতি । লোহিতো ব্রহ্মপুত্র ইতি প্রসিদ্ধঃ । গৌতমী চ নদী ॥২১॥  
 গোদেতি । অত্রিজা পৰ্বতাভূৎপন্ন। চক্ষুৰ্ময় কাচিং নদী ॥২২॥  
 প্রয়াগমিতি । নৈমিষং নৈমিষারণ্যম্ । সরো মানসং নাম ॥২৩॥  
 পুণ্যেতি । সিন্ধুভ্রমং নাম তীৰ্থম্, তত্র তপো দানঞ্চ কৰ্ত্তব্যমিতি শেষঃ ॥২৪॥

শতক্র, বিপাশা, চন্দ্রভাগা, সরস্বতী, সিন্ধু ও দেবিকা নদী এবং প্রভাস ও পুষ্করতীৰ্থ ॥১৯॥

মহানদী গঙ্গা, বেণা, কাবেরী, নৰ্মদা, কুলম্পুনা, বিশল্যা ও করতোয়া-নান্নী নদী ॥২০॥

সরযু, গুপ্তী, মহানদ ব্রহ্মপুত্র এবং তাত্ৰা, অৰুণা, বেত্রবতী, পর্ণাশা ও গৌতমী নদী ॥২১॥

গোদাবরী, বেধা এবং পৰ্বত হইতে উৎপন্ন কৃষ্ণবেধা, দৃষদ্বতী, কাবেরী, চক্ষু ও মন্দাকিনী নদী ॥২২॥

প্রয়াগ, প্রভাস, পবিত্র নৈমিষারণ্য এবং যে স্থানে সেই নির্মল মানসস্রোতর রহিয়াছে, সেই বিশ্বেশ্বর স্থান ॥২৩॥

হিরণ্যতী বিতস্তা চ তথা প্লক্ষবতী নদী ।  
 দেবস্বতির্বেদবতী মালবাথাস্থবতাপি ॥২৫॥  
 ভূমিভাগাস্তথা পুণ্যা গঙ্গাদ্বারমথাপি চ ।  
 ঋষিকুল্যাস্তথা মেধ্যা নদ্যঃ সিন্ধুবহাস্তথা ॥২৬॥  
 চর্ম্মধতী নদী পুণ্যা কৌশিকী যমুনা তথা ।  
 নদী ভীমরথী চৈব বাহুদা চ মহানদী ॥২৭॥  
 মাহেন্দ্রবাণী ত্রিদিবা নীলিকা চ সরস্বতী ।  
 নন্দা চাপরনন্দা চ তথা তীর্থমহাহুদঃ ॥২৮॥  
 গয়াথ ফল্গুতীর্থঞ্চ ধর্ম্মারণ্যং অরৈবৃতম্ ।  
 তথা দেবনদী পুণ্যা সরস্ব চ ব্রহ্মনির্ম্মিতম্ ।  
 পুণ্যং ত্রিলোকবিখ্যাতং সর্ব্বপাপহরং শিবম্ ॥২৯॥  
 হিমবান্ পর্ব্বতশ্চৈব দিব্যৌষধিসমম্বিতঃ ।  
 বিদ্যো ধাতুবিচিত্রাঙ্গস্তীর্থবানৌষধান্বিতঃ ॥৩০॥

### ভারতকৌমুদী

হিরেতি । দেবস্বতিরিত্যেব কস্তাশ্চিৎ নদ্যা নাম ॥২৫॥

ভূমীতি । ভূমিভাগা মহাপীঠাদয়ঃ । মেধ্যাঃ পবিজ্ঞাঃ ॥২৬॥

চর্ম্মেতি । “চর্ম্মধত্যাখ্যায়াম্” ইতি গলোপাভাবঃ ॥২৭॥

মাহেন্দ্রেতি । তীর্থঞ্চ তৎ মহাহুদশ্চেতি সং ॥২৮॥

গয়েতি । অরৈবৃতং দেবৈঃ সেবিতম্ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২৯॥

নির্ম্মল জলযুক্ত এবং পুণ্যতীর্থ বলিয়া কীর্ত্তিত কুরুক্ষেত্র, আর সিন্ধুস্রম এবং  
 জম্মুমাগতীর্থ ; এই সকল তীর্থে তপস্তা ও দান করা উচিত ॥২৪॥

হিরণ্যতী, বিতস্তা, প্লক্ষবতী, দেবস্বতি, বেদবতী, মালবা ও অস্থবতী  
 নদী ॥২৫॥

পৃথিবীর পবিত্র ভাগ সকল, গঙ্গাদ্বার, ঋষিকুল্যা এবং সমুদ্রগামিনী পবিত্র  
 নদী সকল ॥২৬॥

পুণ্যজ্ঞানিকা চর্ম্মধতী, কৌশিকী, যমুনা, ভীমরথী এবং মহানদী বাহুদা ॥২৭॥

মাহেন্দ্রবাণী, ত্রিদিবা, নীলিকা, সরস্বতী, নন্দা ও অপারনন্দা নদী এবং  
 তীর্থস্বরূপ মহাহুদ ॥২৮॥

গয়া, ফল্গু, দেবগণসেবিত ধর্ম্মারণ্য, পবিত্র দেবনদী এবং পুণ্যজনক ত্রিভুবন-  
 বিখ্যাত, সমস্ত পাপনাশক ও মঙ্গলজনক ব্রহ্মনির্ম্মিত সরোবর ॥২৯॥

মেরুম্ হেস্তো মলয়ঃ শ্বেতশ্চ রজতাবৃতঃ ।

শৃঙ্গবান্দ্‌রো নীলো নিষধো দৰ্দ্‌রুস্তথা ॥৩১॥

চিত্রকূটোহঞ্জনাভশ্চ পৰ্বতো গন্ধমাদনঃ ।

পুণ্যঃ সোমগিরিশ্চৈব তথৈবান্ধে মহীধরাঃ ॥৩২॥

দিশশ্চ বিদিশশ্চৈব ক্ষিতিঃ সৰ্বে মহীৰুহাঃ ।

বিশ্বেদেবা নভশ্চৈব নক্ষত্রাণি গ্রহাস্তথা ।

পাস্ত নঃ সততং দেবাঃ কীর্তিতাহকীর্তিতা ময়া ॥৩৩॥

কীর্তয়ানো নরো হেতান্মুচ্যতে সৰ্বকিঞ্চিষৈঃ ।

স্তবংশ্চ প্রতিনন্দংশ্চ মুচ্যতে সৰ্বতো ভয়াৎ ।

সৰ্বসঙ্করপাপেভ্যো দেবতাস্তবনন্দকঃ ॥৩৪॥

দেবতানস্তরং বিপ্রাংস্তপঃসিদ্ধাংস্তপোহধিকান্ ।

কীর্তিতান্ কীর্তয়িষ্যামি সৰ্বপাপপ্রমোচনান্ ॥৩৫॥

### ভারতকৌমুদী

হিমেতি । ধাতুভির্গৈরিকাদিভিঃ, বিচিদ্ৰাণ্যাদানি বস্ত্র সঃ ॥৩০॥

মেরুরিতি । রজতাবৃতো রৌপ্যযুক্তঃ, শ্বেতঃ কৈলাসো নাম ॥৩১॥

চিত্রেতি । অঞ্জনাভঃ কঙ্কলতুল্যানীলবর্ণঃ ॥৩২॥

দিশ ইতি । বিদিশো দিক্‌কোণাঃ, মহীৰুহা বৃক্ষাঃ । নভো গগনম্ । ব্রহ্মাদয়ো দেবাঃ, ময়া চেদানীং কীর্তিতা অকীর্তিতা বা, নঃ অস্মান্, পাস্ত রক্ষত । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩৩॥

কীর্তেতি । কীর্তয়ানঃ কীর্তয়মানঃ । প্রতিনন্দন্ আদ্রিয়মাণঃ । দেবতাস্তবানাং নন্দক আদরকারী, সৰ্বসঙ্করপাপেভ্যঃ শৃঙ্গান্ভোজনাদিকিঞ্চিষেভ্যো মুচ্যতে । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩৪॥

দিব্যৌষধিযুক্ত হিমালয় এবং নানা ধাতুবিচিত্র, তীর্থসমষ্টিত ও ঔষধযুক্ত বিদ্যাপর্বত ॥৩০॥

মেরু, মহেন্দ্র, মলয়, রৌপ্যসমষ্টিত কৈলাস, শৃঙ্গবান্‌ মন্দর, নীল, নিষধ ও দৰ্দ্‌রুপর্বত ॥৩১॥

কঙ্কলবর্ণ চিত্রকূট, গন্ধমাদন, পুণ্যজনক সোমগিরি এবং অস্ত্রাশ্র পর্বত ॥৩২॥

দিক্, বিদিক্, পৃথিবী, সমস্ত বৃক্ষ, বিশ্বেদেবগণ, আকাশ, গ্রহ, নক্ষত্র এবং ব্রহ্মাদিদেবগণের নাম আমি কীর্তন করিলাম ; আর ষাঁহাদের নাম কীর্তন করিলাম না, তাঁহারা আমাদিগকে রক্ষা করুন ॥৩৩॥

মানুষ ইহাদের নাম কীর্তন করিয়া সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় এবং ইহাদের স্তব ও আদর করিয়া সকল ভয় হইতে মুক্ত হইতে পারে, আর দেবতার স্তবের আদরকারী লোক সমস্ত সঙ্কীর্ণ পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥৩৪॥

যবক্রীতোইধ রৈভ্যশ্চ কাকীবানোশিজন্তথা ।

ভৃগুজিরাস্তথা কথো মেধাতিথিরথ প্রভুঃ ॥৩৬॥

বর্হী চ গুণসম্পন্নঃ প্রাচীং দিশমুপাশ্রিতাঃ ।

ভদ্রাং দিশং মহাভাগা উল্লুচুঃ প্রমুচুস্তথা ॥৩৭॥

মুমুচুশ্চ মহাভাগাঃ স্বস্ত্যাত্রেয়শ্চ বীৰ্য্যবান্ ।

মিত্রাবরুণয়োঃ পুত্রস্তথাগন্ত্যঃ প্রতাপবান্ ॥৩৮॥

দৃঢ়ায়ুশ্চোর্জ্বাহুশ্চ বিশ্রুতাবৃষিসত্তমৌ ।

পশ্চিমাং দিশমাশ্রিত্য য এধস্তে নিবোধ তান্ ॥৩৯॥ (বিশেষকম্)

উবজুঃ সহ সোদর্থেঃ পরিব্যাধশ্চ বীৰ্য্যবান্ ।

ঋষির্দীর্ঘতমশ্চৈব গোতমঃ কাশ্যপস্তথা ॥৪০॥

একতশ্চ দ্বিতশ্চৈব ত্রিতশ্চৈব মহানৃষিঃ ।

অত্রেঃ পুত্রশ্চ ধর্ম্মাত্মা তথা সারস্বতঃ প্রভুঃ ॥৪১॥

### ভারতকৌমুদী

দেবতেতি । বিপ্রান্ কস্তশাদীন । কীর্তিতান্ ঋষিভিঃ ॥৩৫॥

যবেতি । প্রভুতপঃপ্রভাববান্ ॥৩৬॥

বর্হীতি । ইমে যবক্রীতাদয়ঃ প্রাচীং দিশমুপাশ্রিতাঃ । ভদ্রাং দক্ষিণাম্ । মিত্রা-  
বরুণয়োস্তথাগন্ত্যয়োর্দেবয়োঃ । এধস্তে তপোভির্বর্জস্তে ॥৩৭—৩৯॥

উবজুরিতি । সোদর্থেঃ সহোদরৈঃ ॥৪০॥

ঋষিরা দেবগণের পরে যে সকল তপঃসিদ্ধ ও অধিক তপঃপ্রভাবশালী  
ব্রাহ্মণগণের নাম কীর্তন করিয়াছেন, আমি সেই সমস্ত পাপনাশক ব্রাহ্মণগণের  
নাম কীর্তন করিতেছি ॥৩৫॥

যবক্রীত, রৈভ্য, কাকীবান, ঐশিক, ভৃগু, অঙ্গিরা, কথ ও প্রভাবশালী  
মেধাতিথি ॥৩৬॥

এবং গুণবান্ বর্হী ইহার পূর্ব দিক্ আশ্রয় করিয়া রহিয়াছেন । আর যে  
সকল মহাত্মা দক্ষিণ দিকে অবস্থান করিতেছেন (তাঁহাদের নাম বলিতেছি—)  
উল্লুচু, প্রমুচু, মুমুচু, বীৰ্য্যবান্ স্বস্ত্যাত্রেয়, মিত্র ও বরুণদেবের পুত্র প্রতাপশালী  
অগস্ত্য, দৃঢ়ায়ু ও উর্জ্বাহু—ইহার ঋষিজেষ্ঠ ও বিখ্যাত । আর ঐহার পশ্চিম  
দিকে থাকিয়া তপোবলে বৃদ্ধি পাইতেছেন, তাঁহাদের নাম অবগ  
কর ॥৩৭—৩৯॥

সহোদরগণের সহিত উবজু, তপোবলশালী পরিব্যাধ, দীর্ঘতমা, গোতম ও  
কাশ্যপ ॥৪০॥

উত্তরাং দিশমাজিত্য য এধস্তে নিবোধ তান্ ।  
 অত্রির্বশিষ্ঠঃ শক্তিঞ্চ পারাশর্য্যঞ্চ বীৰ্য্যবান্ ।  
 বিশ্বামিত্রো ভরহাজো জমদগ্নিস্তথৈব চ ॥৪২॥  
 ঋচীকপুত্রো রামঞ্চ ঋষিরৌদ্দালকিস্তথা ।  
 শ্বেতকেতুঃ কোহলঞ্চ বিপুলো দেবলস্তথা ॥৪৩॥  
 দেবশৰ্ম্মা চ ধৌম্যঞ্চ হস্তিকাশ্রপ এব চ ।  
 লোমশো নাচিকেতশ্চ লোমহৰ্ষণ এব চ ।  
 ঋষিরুগ্রাশ্রবাসৈশ্চ ব ভার্গবশ্চ্যবনস্তথা ॥৪৪॥  
 এষ বৈ সমবায়শ্চ ঋষিবেদসমম্বিতঃ ।  
 আগ্নঃ প্রকীর্তিতো রাজন্ ! সৰ্ব্বপাপপ্রমোচনঃ ॥৪৫॥  
 নৃগো যযাতিৰ্নহুষো যদুঃ পুরুশ্চ বীৰ্য্যবান্ ।  
 ধৃক্ষুমারো দিলীপশ্চ সগরশ্চ প্রতাপবান্ ॥৪৬॥

## ভারতকৌমুদী

একত ইতি । প্রভৃৎপঃপ্রভাবশালী ॥৪১॥  
 উত্তরামিতি । এধস্তে তপসা বৰ্দ্ধন্তে । যট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪২॥  
 ঋচীকেতি । ঔদ্দালকিরুদ্দালকপুত্রঃ শ্বেতকেতুঃ ॥৪৩॥  
 দেবেতি । দেবশৰ্ম্মা কচ্চিদৃষিঃ । ভার্গবো ভৃগুবাংশীয়ঃ । যট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪৪॥  
 এষ ইতি । সমবায়ো মুনিসমূহঃ, ঋষিভিরপনৈঃ বেদৈর্বেদজ্ঞানৈশ্চ সমম্বিতঃ । আদৌ ভব  
 আভ্যঃ ॥৪৫॥

মহর্ষি একত, দ্বিত ও ত্রিত এবং অত্রির পুত্র ধৰ্ম্মাশ্রা ও তপঃপ্রভাবশালী সারস্বত ॥৪১॥

যাঁহারা উত্তর দিকে থাকিয়া তপোবলে বুদ্ধি পাইতেছেন, তাঁহাদের নাম অ্রবণ কর—অত্রি, বশিষ্ঠ, শক্তি, তপোবলশালী কৃষ্ণদৈপায়ন, বিশ্বামিত্র, ভরহাজ ও জমদগ্নি ॥৪২॥

ঋচীকের পুত্র রাম, উদ্দালকের পুত্র শ্বেতকেতু, কোহল, বিপুল ও দেবল ॥৪৩॥

দেবশৰ্ম্মা, ধৌম্য, হস্তিকাশ্রপ, লোমশ, নাচিকেত, লোমহৰ্ষণ, উগ্রাশ্রবা এবং ভৃগুর পুত্র চ্যবন ॥৪৪॥

রাজা! সহচর ঋষিগণ ও বেদজ্ঞানসমম্বিত এবং সৰ্ব্বপাপনাশক এই আদিম ঋষিগণের নাম কীর্তন করা হইল ॥৪৫॥



কৃশাশ্বো যৌবনাশ্বচ চিত্রাশ্বঃ সত্যবাংস্তথা ।  
 ছত্ৰাস্তো ভরতশ্চৈব চক্রবর্তী মহাযশাঃ ॥৪৭॥  
 পবনো জনকশ্চৈব তথা দৃষ্টরথো নৃপঃ ।  
 রঘুর্নরবরশ্চৈব তথা দশরথো নৃপঃ ॥৪৮॥  
 রামো রাক্ষসহা বীরঃ শশবিন্দুর্ভগীরথঃ ।  
 হরিশ্চন্দ্রো মরুতশ্চ তথা দৃঢ়রথো নৃপঃ ॥৪৯॥  
 মহোদর্যো অলকশ্চ ঐলশ্চৈব নরাধিপঃ ।  
 করঙ্কমো নরশ্রেষ্ঠঃ কশ্মীরশ্চ নরাধিপঃ ॥৫০॥  
 দক্ষোহম্বরীষঃ কুকুরো রৈবতশ্চ মহাযশাঃ ।  
 কুরুঃ সংবরণশ্চৈব মাক্ষাতা সত্যবিজ্ঞমঃ ॥৫১॥  
 মুচুকন্দশ্চ রাজধির্জহুর্জাহবিসেবিতঃ ।  
 আদিরাজঃ পৃথুবৈভো মিত্রভানুঃ প্রিয়ঙ্করঃ ॥৫২॥

### ভারতকৌমুদী

বৃগ ইতি । বৃগাদীনি রাজ্যং নামানি ॥৪৬॥  
 কৃশাশ্ব ইতি । চক্রবর্তী সার্কভোমঃ ॥৪৭॥  
 পবন ইতি । দৃষ্টরথ ইত্যেব কশ্চিৎসাম ॥৪৮॥  
 রাম ইতি । রাক্ষসান্ হন্তীতি রাক্ষসহা ॥৪৯॥  
 মহোদর্য ইতি । ঐলঃ পুরুষবাঃ । কশ্মীরস্ত রাজ্যমেবেদানীং কাশ্মীরদেশ উচ্যতে ॥৫০॥  
 দক্ষ ইতি । কুকুর ইত্যেব কশ্চিৎসাম নাম ॥৫১॥  
 মুচুতি । বৈভো বেণপুত্রঃ । জহোরপত্যমিতি জাহুবী গঙ্গা তয়া সেবিতঃ । “বাকারৌ  
 প্রীকৃতৌ ব্রহ্মো কচিং” ইতি ব্রহ্মত্বম্ ॥৫২॥

বৃগ, যযাতি, নহুষ, যত্ন, মহাবলশালী পুরু, ধৃজ্জমার, দিলীপ এবং প্রতাপ-  
 শালী সগর ॥৪৬॥

কৃশাশ্ব, যৌবনাশ্ব, চিত্রাশ্ব, সত্যবান্, ছত্ৰাস্ত এবং মহাযশা সত্রাই ভরত ॥৪৭॥  
 পবন, জনক, দৃষ্টরথ, নরশ্রেষ্ঠ রঘু ও দশরথ ॥৪৮॥  
 বীর ও রাক্ষসহস্তা রাম, শশবিন্দু, ভগীরথ, হরিশ্চন্দ্র, মরুত এবং দৃঢ়রথ ॥৪৯॥  
 মহোদর্য, অলক, পুরুষবা, নরশ্রেষ্ঠ করঙ্কম ও রাজা কশ্মীর ॥৫০॥  
 দক্ষ, অম্বরীষ, কুকুর, মহাযশা রৈবত, কুরু, সংবরণ ও যথার্থবিজ্ঞমশালী  
 মাক্ষাতা ॥৫১॥

রাজধি মুচুকন্দ, গঙ্গাসেবিত জহু, বেনের পুত্র আদিম রাজা পৃথু ও লোক-  
 প্রিয় মিত্রভানু ॥৫২॥

(৪৮) পবনো জনকশ্চৈব...যদ বর্জ ।

ত্রসদন্ত্যস্তথা রাজা শ্বেতো রাজর্ষিসত্তমঃ ।  
 মহাভিষচ্ বিখ্যাতে নিমী রাজা তথাক্টকঃ ॥৫৩॥  
 আয়ুঃ ক্রুপচ্ রাজর্ষিঃ কঙ্কেয়ুচ্ নরাধিপঃ ।  
 প্রতর্দনো দিবোদাসঃ স্রদাগঃ কোশলেশ্বরঃ ॥৫৪॥  
 ঐলো নলচ্ রাজর্ষিম'নুশ্চৈব প্রজাপতিঃ ।  
 হবিধ্রচ্ পৃষধ্রচ্ প্রতীপঃ শাস্তনুস্তথা ॥৫৫॥  
 অজঃ প্রাচীনবর্হিচ্ তথেক্স্ কুম'হাযশাঃ ।  
 অনরণ্যো নরপতির্জাম্বজজন্তুথৈব চ ।  
 কঙ্কসেনচ্ রাজর্ষির্ষে চান্দ্রে নানুর্কীর্তিতাঃ ॥৫৬॥  
 কল্যমুখায় যো নিত্যং সন্ধ্যো দ্বেহস্তময়োদয়ে ।  
 পঠেচ্ছুচিরনারক্তঃ স ধর্মফলভাগ্ ভবেৎ ॥৫৭॥  
 দেবা দেবর্ষয়শ্চৈব স্তুতা রাজর্ষয়স্তথা ।  
 পুষ্টিমায়ুর্ষশঃ স্বর্গং বিধাস্তস্তি মমেশ্বরাঃ ॥৫৮॥

### ভারতকৌমুদী

ত্রসেতি । অষ্টকো নাম কোহপি রাজা ॥৫৩॥  
 আয়ুর্নিতি । ক্রুপো নাম ॥৫৪॥  
 ঐল ইতি । ঐলঃ পূর্বস্মাদভিন্নঃ ॥৫৫॥  
 অজ ইতি । অজ্ঞে যেচ রাজান আসন্, তেহপি প্রাতঃস্মরণীয়া ইতি শেবঃ । ষট্‌পাদোহয়ং  
 লোকঃ ॥৫৬॥  
 কল্যমিতি । অনায়ত্তো বিষয়েষনবিষ্টচিত্তঃ ॥৫৭॥  
 দেবা ইতি । ঈশ্বরাঃ শক্তিসম্পরাঃ ॥৫৮॥

ত্রসদন্ত্য, রাজর্ষিশ্রেষ্ঠ শ্বেত, মহাভিষ, নিমি ও অষ্টক ॥৫৩॥  
 আয়ু, রাজর্ষি ক্রুপ, রাজা কঙ্কেয়ু, প্রতর্দন, দিবোদাস এবং কোশলাধি-  
 পতি স্রদাস ॥৫৪॥  
 ঐল, রাজর্ষি নল, প্রজাপতি মনু, হবিধ্র, পৃষধ্র, প্রতীপ ও শাস্তনু ॥৫৫॥  
 অজ, প্রাচীনবর্হি, মহাযশা ইক্ষ্বাকু, রাজা অনরণ্য, জাম্বজজ, রাজর্ষি  
 কঙ্কসেন, আর ষাঁহাদের নাম কীর্তন করা হইল না, তাঁহারাও প্রাতঃস্মরণীয়  
 ছিলেন ॥৫৬॥

যে লোক প্রাতঃকালে উঠিয়া পবিত্র ও একাগ্রচিত্ত হইয়া প্রত্যহ  
 সূর্যোদয় ও সূর্যাস্তকালে এই সকল নাম পাঠ করে, সেই লোক ধর্মফল-  
 ভাগী হয় ॥৫৭॥

মা বিদ্বং মা চ মে পাপং মা চ মে পরিপন্থিনঃ ।

এবো জয়ো মে নিত্যঃ শ্রাৎ পরত্র চ শুভা গতিঃ ॥৫৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপর্বণি  
দানধর্ম্মে বংশানুকীর্ণেন ত্রিচছারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

—:~:—

## চতুশ্চছারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

জনমেজয় উবাচ ।

শরতল্লগতে ভীষ্মে কৌরবাণাং ধুরন্ধরে ।

শয়ানে বীরশয়নে পাণ্ডবৈঃ সমুপস্থিতে ॥১॥

যুধিষ্ঠিরো মহাপ্রাজ্ঞো মম পূর্বপিতামহঃ ।

ধর্ম্মাণামাগমং শ্রুত্বা বিদিত্বা সর্বসংশয়ান্ ॥২॥

দানানাঞ্চ বিধিং শ্রুত্বা চ্ছিন্নধর্ম্মার্থসংশয়ঃ ।

যদন্তদকরোদ্বিপ্র । তস্মৈ শংসিতুমর্হসি ॥৩॥ (বিশেষকম্)

### ভারতকৌমুদী

মেতি । বিদ্বং কুর্কণ্ঠীতি শেষঃ, পরিপন্থিনঃ শত্রবন্দ্ভ মা ভবন্ত ॥৫৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিশাসনিস্বামিশতট্টাচাৰ্য্য-

বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসন-

পর্বণি দানধর্ম্মে ত্রিচছারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—:~:—

শরেতি । সমুপস্থিতে উপাস্ত্রয়ানে । পিতামহাৎ অভিমন্তোঃ পূর্ক ইতি পূর্কপিতামহঃ  
প্রপিতামহ ইত্যর্থঃ । আগমম্ অর্কনোপায়ম্ । ছিন্না ধর্ম্মার্থয়োঃ সংশয়া বন্ত সঃ ॥১—৩॥

শক্তিশালী দেবর্ষিগণ ও রাজর্ষিগণ আমাকর্তৃক স্তব্ধ হইয়া আমার পুষ্টি,  
আয়ু, যশ ও স্বর্গ বিধান করিবেন ॥৫৮॥

উহারা যেন আমার কোন বিদ্ব বা পাপ উৎপাদন করেন না, আমার যেন  
শত্রু হয় না, সর্বদা যেন আমার নিশ্চিত জয় এবং ইহলোকে শুভা গতি  
হয়' ॥৫৯॥

—:~:—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

অত্মমুহূর্তং স্তিমিতং সর্বং তদ্রাজমণ্ডলম্ ।  
 তুক্ষীভূতে ততস্তগ্নিন্ পটে চিত্রমিবাৰ্পিতম্ ॥৪॥  
 মুহূর্তমিব চ ধ্যাত্বা ব্যাসঃ সত্যবতীশ্বতঃ ।  
 নৃপং শয়ানং গাজ্জয়মিদমাহ বচস্তদা ॥৫॥ (যুগ্মকম্)  
 রাজন্ ! প্রকৃতিসাপন্নঃ কুরুরাজো যুধিষ্ঠিরঃ ।  
 সহিতো ভ্রাতৃভিঃ সৰ্বেষাং পার্থিবৈশ্চানুষান্নিভিঃ ॥৬॥  
 উপাস্তে স্বাং নরব্যাত্র ! সহ কৃষ্ণেন ধীমতা ।  
 তমিমং পুরষানায় সমমুজ্জাতুমৰ্হতি ॥৭॥  
 এবমুক্তো ভগবতা ব্যাসেন পৃথিবীপতিঃ ।  
 যুধিষ্ঠিরং সহামাত্যমমুজ্জজ্ঞে নদীশ্বতঃ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

অত্মদ্বিতি । স্তিমিতং নীরবম্ । অৰ্পিতম্ অঙ্কিতম্ । ধ্যাত্বা বক্তব্যবিষয়ং বিচিন্ত্য ॥৪—৫॥  
 রাজয়িত্ব । প্রকৃতিং স্বহ্মান্ অবহ্মান্, আপন্নো ভবদ্রুপদেশাৎ প্রাপ্তঃ । পূৰ্ণং শৌৰ্কে-  
 নাকুল এবাসীদ্বিতি ভাবঃ ॥৬॥  
 উপাস্ত ইতি । উপাস্তে আরাগ্নোতি । ইমং যুধিষ্ঠিরম্ ॥৭॥

জনমেজয় বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ ! কৌরবশ্রেষ্ঠ ভীষ্ম শরশয্যায় থাকিয়া বীর-  
 শয্যায় শয়িত থাকিলে এবং পাণ্ডবেরা তাঁহার উপাসনা করিতে লাগিলে,  
 আমার প্রপিতামহ মহাপ্রাজ্ঞ যুধিষ্ঠির ধৰ্ম্মার্জুনের উপায় শুনিয়া, সমস্ত  
 সন্দেহের উত্তর জানিয়া, দানের নিয়ম গ্রহণ করিয়া এবং ধৰ্ম্ম ও অর্থবিষয়ে  
 সন্দেহহীন হইয়া, তৎকালে অশ্রু যাহা করিয়াছিলেন, তাহা আপনি আমার  
 নিকট বলিতে পারেন’ ॥১—৩॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—তৎকালে পটে চিত্রিত মুষ্টিসমূহের দ্বায় সেই  
 সমস্ত রাজা মুহূর্ত কাল নীরব রহিলেন । তাঁহার। নীরব হইলে, সত্যবতীর  
 পুত্র বেদব্যাস কিয়ৎকাল চিন্তা করিয়া শরশয্যায় শয়িত ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ভীষ্মকে  
 এই কথা বলিলেন—॥৪—৫॥

‘ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! কুরুরাজ যুধিষ্ঠির ভ্রাতৃগণ ও অম্লগামী রাজগণের সহিত  
 প্রকৃতিস্থ হইয়াছেন ॥৬॥

নরশ্রেষ্ঠ ! তিনি এখন ধীমান্ কৃষ্ণের সহিত আপনার উপাসনা করিতে-  
 ছেন ; অতএব আপনি এখন ইহাকে রাজধানীতে যাইবার অমুমতি করিতে  
 পারেন’ ॥৭॥

'উবাচ চৈনং মধুরং নৃপং শাস্তনবো নৃপঃ ।  
 প্রবিশস্ব পুরীং রাজন্ ! ব্যোতু তে মানসো জ্বরঃ ॥৯॥  
 যজস্ব বিবিধৈর্ষজৈর্বহ্নৈঃ স্বাপ্তদক্ষিণৈঃ ।  
 যযাতিরিব রাজেন্দ্র ! শ্রদ্ধাদমপুরঃসরঃ ॥১০॥  
 কৃত্তধর্মরতঃ পার্থ ! পিতৃন্ দেবাংশ্চ তর্পয় ।  
 শ্রেয়সা যোক্ষ্যসে চৈব ব্যোতু তে মানসো জ্বরঃ ॥১১॥  
 রঞ্জয়স্ব প্রজাঃ সর্বাঃ প্রকৃতীঃ পরিসাম্বয় ।  
 সুহৃদঃ ফলসংকারৈরর্চয়স্ব যথাইতঃ ॥১২॥  
 অনু স্বাং তাত ! জীবন্তু মিত্রাণি সুহৃদন্তথা ।  
 চৈত্যস্থানে স্থিতং বৃক্ষং ফলবন্তমিব দ্বিজাঃ ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । পৃথিবীপতিঃ কত্রিয়শ্রেষ্ঠঃ । অমুজজে পুরীং গন্তুমিতি শেষঃ ॥৮॥  
 উবাচেতি । ব্যোতু অপগচ্ছতু, জ্বরঃ শোকাদিনিবন্ধনঃ সস্তাপঃ ॥৯॥  
 যজস্বৈতি । বহ্নি অগ্নিনি যেষু তৈঃ, স্বাপ্তা পর্যাপ্তা দক্ষিণা যেষু তৈঃ । অত্র যজস্বৈতি  
 যজ্ঞোপদেশাৎ ভবিষ্যদধর্মমধপর্ক স্মৃতিতং বেদিতব্যম্ ॥১০॥  
 কৃত্তেতি । শ্রেয়সা মঙ্গলেন, যোক্ষ্যসে যুক্তো ভবিষ্যসি ॥১১॥  
 রঞ্জয়স্বৈতি । প্রকৃতীঃ প্রজাঃ, পরিসাম্বয় আশাসয় ॥১২॥  
 অস্বিতি । অমু লক্ষ্যীকৃত্য । চৈত্যস্থানে দেবাতায়তনে, দ্বিজাঃ পক্ষিগণঃ ॥১৩॥

ভগবান্ বেদব্যাস এইরূপ বলিলে, কত্রিয়শ্রেষ্ঠ ভীষ্ম মন্ত্রিবর্গের সহিত  
 যুধিষ্ঠিরকে রাজধানীতে যাইবার অনুমতি করিলেন ॥৮॥

এবং ভীষ্ম যুধিষ্ঠিরকে এইমধুর বাক্য বলিলেন—‘রাজা ! তুমি রাজধানীতে  
 প্রবেশ কর এবং তোমার মনের সস্তাপ তিরোহিত হউক ॥৯॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! তুমি যযাতির স্থায় শ্রদ্ধাসম্বিত হইয়া ইন্দ্রিয়দমনপূর্বক প্রচুর  
 অন্ন ও পর্যাপ্ত দক্ষিণায়ুক্ত নানাবিধ যজ্ঞ করিতে থাক ॥১০॥

পৃথানন্দন ! তুমি কত্রিয়ধর্মে নিরত থাকিয়া দেবগণ ও পিতৃগণের তৃপ্তি  
 সাধন কর, তাহাতে মঙ্গলসম্পন্ন হইতে পারিবে ! তোমার মনের সস্তাপ দূর  
 হউক ॥১১॥

প্রজারঞ্জন কর, সকল প্রকার প্রজাকেই আশস্ত করিতে থাক এবং  
 যোগ্যতা অনুসারে সংকারদ্বারা সুহৃদগণের সম্মান কর ॥১২॥

বৎস ! পক্ষিগণ যেমন আয়তনস্থিত ফলবান্ বৃক্ষকে অবলম্বন করিয়া জীবন

আগন্তব্যঞ্চ ভবতা সময়ে মম পাথিব ! ।

বিনিবৃন্তে দিনকরে প্রবৃন্তে চোত্তরায়েণ ॥১৪॥

তথেষ্ট্যুক্তা চ কোন্তেয়ঃ সোহভিবাগ্ন পিতামহম্ ।

প্রযযৌ সপরীবারো নগরং নাগসাহস্রয়ম্ ॥১৫॥

ধৃতরাষ্ট্রং পুরস্কৃত্য গান্ধারীঞ্চ পতিব্রতাম্ ।

সহ তৈশ্চাষিভিঃ সর্বৈবভ্রাতৃভিঃ কেশবেন চ ॥১৬॥

পৌরজানপদৈশ্চৈব মন্ত্ৰিবৃদ্ধৈশ্চ পাথিব ! ।

প্রবিবেশ কুরুশ্রেষ্ঠঃ পুরং বারণসাহস্রয়ম্ ॥১৭॥ (যুগ্মকম্)

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপর্বণি  
দানধর্ম্মে ভীষ্মানুজ্ঞায়াং চতুষ্চছারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

আগন্তব্যমিতি । সময়ে মৃত্যুকালে । বিনিবৃন্তে দক্ষিণায়নাং ॥১৪॥

তথেষি । পরীবারৈর্ভীষ্মাদিভিঃ সহেতি সঃ । নাগসাহস্রয়ং হস্তিনাম্ ॥১৫॥

ধৃত্যেতি । পুরস্কৃত্য অগ্রগামিনং বিধায় । বারণস হস্তিনঃ সমান আহস্রয়ো নাম ষষ্ঠ তৎ  
হস্তিনাধ্যমিতার্থঃ ॥১৬—১৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসদিক্।স্তবাসীশতট্যচাৰ্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি

দানধর্ম্মে চতুষ্চছারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ধারণ করে, তোমার মিত্রগণ ও শত্রুদগণ তেমনই তোমাকে অবলম্বন করিয়া  
জীবন ধারণ করুন ॥১৩॥

রাজা ! সূর্য্য ফিরিলে এবং উত্তরায়েণ আরম্ভ হইলে আমার মৃত্যুকালে  
তুমি পুনরায় আসিবে' ॥১৪॥

'তাহাই হইবে' এই কথা বলিয়া যুধিষ্ঠির ভীষ্মকে অভিবাদন করিয়া,  
পরিজনবর্গের সহিত হস্তিনানগরে গমন করিলেন ॥১৫॥

রাজা ! কৌরবশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠির পতিব্রতা গান্ধারী ও ধৃতরাষ্ট্রকে অগ্রবর্তী  
করিয়া সেই ঋষিগণ, ভ্রাতৃগণ, কৃষ, পুরবাসিগণ, দেশবাসিগণ ও বৃদ্ধ মন্ত্ৰি-  
গণের সহিত যাইয়া হস্তিনানগরে প্রবেশ করিলেন' ॥১৬—১৭॥

\* '...বট্ঠষট্ঠ্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ'—বঙ্গ বর্দ্ধ ।

( ২ । ভীষ্মবর্গারোহণপর্ব )

## পঞ্চচত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ততঃ কুন্তীস্বতো রাজা পৌরজানপদং জনম্ ।  
পূজয়িত্বা যথান্যায়মনুজ্ঞে গৃহান্ প্রতি ॥১॥  
সাস্তুয়ামাস নারীশ্চ হতবীরা হতেশ্বরাঃ ।  
বিপুলৈরর্থদানৈঃ স তদা পাণ্ডুস্বতো নৃপঃ ॥২॥  
সোহভিষিক্তো মহাপ্রাজ্ঞঃ প্রাপ্য রাজ্যং যুধিষ্ঠিরঃ ।  
অবস্থাপ্য নরশ্রেষ্ঠঃ সর্বাঃ স্বপ্রকৃতীন্দ্রদা ॥৩॥  
দ্বিজেন্দ্রো গুণমুখ্যেন্দ্রো নৈগমেভ্যশ্চ সর্বশঃ ।  
প্রতিগৃহ্যশিমো মুখ্যাস্তথা ধর্মভূতাং বরঃ ॥৪॥  
উষিত্বা শর্করীঃ শ্রীমান্ পঞ্চাশম্নগরোত্তমো ।  
সময়ং কৌরবাণ্যস্ত সন্মার পুরুষর্ষভঃ ॥৫॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । গৃহান্ প্রতি গন্তুমিতি শেষঃ ॥১॥

সাস্তুয়েতি । হতা বীরাঃ পুত্রা যাসাং তাঃ, হতেশ্বরা হতেশ্বামিকাঃ ॥২॥

স ইতি । অবস্থাপ্য স্বস্থানে, স্বপ্রকৃতীঃ যুদ্ধে স্থানচ্যুতা নিজপ্রজাঃ ॥৩॥

দ্বিজেন্দ্র ইতি । নৈগমেভ্যঃ শাস্ত্রবিদ্যঃ । শর্করী রাজ্ঞীঃ, সময়ং মৃত্যুকালম্, কৌরবা-  
ণ্যস্ত ভীষ্ম ॥৪—৫॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—তাহার পর রাজা যুধিষ্ঠির পুরবাসী ও দেশবাসী  
লোকদিগকে উপযুক্তভাবে সম্মানিত করিয়া আপন আপন গৃহে যাইবার  
অনুমতি দিলেন ॥১॥

যাহাদের স্বামী ও পুত্র যুদ্ধে নিহত হইয়াছিল ; সেই সকল নারীকে প্রচুর  
অর্থ দান করিয়া যুধিষ্ঠির তখন তাহাদিগকে আশ্বস্ত করিলেন ॥২॥

ক্রমে মহাপ্রাজ্ঞ ও নরশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠির রাজ্য লাভ করিয়া তখন যুদ্ধনিবন্ধন  
স্থানচ্যুত সকল প্রজাকে যথাস্থানে স্থাপনপূর্বক রাজ্যে অভিষিক্ত হইলেন ॥৩॥

রাজলক্ষ্মীসম্পন্ন, ধার্মিকপ্রধান ও পুরুষশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠির শাস্ত্রজ্ঞ ও গুণবান্  
ব্রাহ্মণগণের নিকট হইতে সর্বপ্রকার উত্তম আশীর্বাদ গ্রহণ করিয়া, নগরশ্রেষ্ঠ

স নির্ঘয়ো গজপুরাদ্যাজকৈঃ পরিবারিতঃ ।  
 দৃষ্ট্ৰ। নিবৃত্তমাদিত্যং প্রবৃত্তং চোত্তরায়ণম্ ॥৬॥  
 সূতং মাল্যঞ্চ গন্ধাংশ্চ ক্ষৌমাণি চ যুধিষ্ঠিরঃ ।  
 চন্দনাগুরুমুখ্যানি তথা কালীয়কান্যপি ॥৭॥  
 প্রস্থাপ্য পূর্বং কৌন্তেয়ো ভীষ্মসংস্করণায় বৈ ।  
 মাল্যানি চ মহাহাঁগি রত্নানি বিবিধানি চ ।৮॥  
 ধৃতরাষ্ট্রং পুরস্কৃত্য গান্ধারীঞ্চ যশস্বিনীম্ ।  
 মাতরঞ্চ পৃথাং ধীমান্ ভ্রাতৃংশ্চ পুরুষৰ্ষভান্ ॥৯॥  
 জনার্দনেনানুগতো বিদুরেণ চ ধীমতা ।  
 যুযুৎসুনা চ কোরব্যো যুযুধানেন বা বিভো ! ॥১০॥  
 মহতা রাজযোগেন পারিবর্হেণ সংবৃতঃ ।  
 স্তূয়মানো মহাতেজা ভীষ্মশ্চ।গীনুত্রজন্ ॥১১॥  
 নিশ্চক্রাম পুরাতনাদ্যথা দেবপতিস্তথা ।  
 আসসাদ কুরুক্ষেত্রে ততঃ শান্তনবং নৃপঃ ॥১২॥ (কুলকম্)

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । গজপুরাদৃষ্টিনানগরাং । আদিত্যং সূর্য্যম্, নিবৃত্তং দক্ষিণায়নাদিতি শেষঃ ॥৬॥  
 যুতমিতি । ক্ষৌমাণি বসনানি, কালীয়কানি গন্ধদ্রব্যविशेषान् । ভীষ্মস্ত সংস্করণায়  
 দাহসংস্কারায় । পৃথাং কুন্তীম্ । যুযুধানেন সাত্যকিনা । মহতা বিশালেন, পারিবর্হেণ বেশ-  
 ভূষয়া । ভীষ্মস্ত অগ্নীন্ সংস্কারকান্ ইতি শেষঃ । আসসাদ প্রাপ ॥৭—১২॥

হস্তিনায় পঞ্চাশ রাত্রি থাকিয়া, কোরবজ্যেষ্ঠ ভীষ্মের মৃত্যুকাল অরণ  
 করিলেন ॥৪—৫॥

ক্রমে তিনি সূর্য্য দক্ষিণায়ন হইতে ফিরিয়াছেন এবং উত্তরায়ণ আরম্ভ  
 হইয়াছে দেখিয়া পুরোহিতগণে পরিবেষ্টিত হইয়া হস্তিনানগর হইতে নির্গত  
 হইলেন ॥৬॥

রাজা । তাহার পর নরপতি যুধিষ্ঠির ভীষ্মের দাহসংস্কারের নিমিত্ত পূর্বেই  
 সূত, মাল্য, গন্ধদ্রব্য, পট্টবস্ত্র, চন্দন, অগুরু ও কালীয়ক প্রেরণ করিয়া, মহামূল্য  
 মাল্য ও নানাবিধ রত্ন লইয়া, ধৃতরাষ্ট্র, যশস্বিনী গান্ধারী ও মাতা কুন্তীকে  
 অগ্রবর্তী করিয়া, পুরুষজ্যেষ্ঠ ভ্রাতৃগণকে নিয়া রাজার যোগ্য বেশভূষায় ভূষিত  
 হইয়া দেবরাজের আয় সেই হস্তিনানগর হইতে প্রস্থান করিলেন । তৎকালে  
 কৃষ্ণ, বৃদ্ধিমান্ বিদুর, যুযুৎসু ও সাত্যকি তাঁহার অনুগমন করিতে লাগিলেন

(৭) তথা কালাগুরুগি চ—নি । (১১) মহতা রাজভোগেন—বহু বর্ষ নি ।



উপাস্তমানং ব্যাসেন পারাশর্যেণ ধীমতা ।

নারদেন চ রাজর্ষে ! দেবলেনাসিতেন চ ॥১৩॥

হতশিষ্টৈর্নৃপৈশ্চাত্ত্যৈর্নানাদেশসমাগতৈঃ ।

রক্ষিভিঃচ মহাত্মানং রক্ষ্যমাণং সমস্ততঃ ॥১৪॥

শয়ানং বীরশয়নে দদর্শ নৃপতিস্তুতঃ ।

ততো রথাদবাতীর্ষ্য ভ্রাতৃভিঃ সহ ধর্ম্মরাট্ ॥১৫॥ (বিশেষকম)

অভিবাচ্যথ কৌন্তেয়ঃ পিতামহমরিন্দনম্ ।

দ্বৈপায়নাদীন্ বিপ্রাংশ্চ তৈশ্চ প্রত্যভিনন্দিতঃ ॥১৬॥

ঋত্বিগ্ভির্ব্রহ্মকল্লৈশ্চ ভ্রাতৃভিঃ সহ ধর্ম্মজঃ ।

আসাত শরতল্লস্বমুষিভিঃ পরিবারিতম্ ॥১৭॥

অত্রবাস্তরতশ্চেষ্টং ধর্ম্মরাজো যুধিষ্ঠিরঃ ।

ভ্রাতৃভিঃ সহ কৌরব্যঃ শয়ানং নিম্নগাম্বতম্ ॥১৮॥ (যুগ্মকম)

### ভারতকৌমুদী

উপেতি । অসিতেন তদাখ্যেন মুনিना । কুরুক্ষেত্রযুদ্ধে হতেভ্যঃ শিষ্টৈঃ অবশিষ্টৈঃ, বীরশয়নে শরশয্যায়াম্ ॥১৩—১৫॥

অভীতি । পিতামহং ভীষ্মম্ । প্রত্যভিনন্দিত আশিষা সমাদৃতঃ ॥১৬॥

ঋত্বিগ্ভিরিতি । ব্রহ্মকল্লৈহিরণ্যগর্ভতুল্যৈঃ । পরিবারিতং পরিবেষ্টিতম্ । নিম্নগাম্বতং নদীপুত্রং ভীষ্মম্ ॥১৭—১৮॥

এবং বন্দীরা তাঁহার স্তব করিতে থাকিল, আর ভীষ্মের সংস্কারক অগ্নি তাঁহার অগ্রে অগ্রে চলিল । তাহার পর কৌরবনন্দন রাজা যুধিষ্ঠির কুরুক্ষেত্রে ভীষ্মের নিকট উপস্থিত হইলেন ॥৭—১২॥

রাজর্ষ ! তদনন্তর রাজা যুধিষ্ঠির ভ্রাতৃগণের সহিত রথ হইতে অবতীর্ণ হইয়া দেখিলেন—পরাশরনন্দন জ্ঞানী বেদব্যাস, নারদ, দেবল ও অসিত ঋষি এবং কুরুক্ষেত্র-যুদ্ধে হতাবশিষ্ট নানা দেশ হইতে সমাগত অন্ত্যস্ত রাজগণ ভীষ্মের উপাসনা করিতেছেন এবং মহাত্মা ভীষ্ম বীরশয্যায় শয়িত রহিয়াছেন ; আর রক্ষীরা সকল দিকে থাকিয়া তাঁহাকে রক্ষা করিতেছে ॥১৩—১৫॥

তাহার পর যুধিষ্ঠির শক্রদমনকারী ভীষ্ম ও বেদব্যাসপ্রভৃতি ব্রাহ্মণগণকে অভিবাদন করিলে, তাঁহারাও তাঁহার অভিনন্দন করিলেন ॥১৬॥

ক্রমে ধর্ম্মরাজ যুধিষ্ঠির ব্রহ্মার তুল্য পুরোহিতগণ ও ভ্রাতৃগণের সহিত ভীষ্মের নিকটে উপস্থিত হইয়া, শরশয্যাস্থিত ও ঋষিগণে পরিবেষ্টিত ভারত-শ্রেষ্ঠ শয়িত ভীষ্মদেবকে বলিলেন—॥১৭—১৮॥

যুধিষ্ঠিরোহং নৃপতে ! নমস্তে জাহ্নবীহৃত ! ।  
 শৃণোষি চেন্মহাবাহো ! ক্রাহি কিং করবাণি তে ॥১৯॥  
 প্রাপ্তোহস্মি সময়ে রাজন্ ! অগ্নীনাদায় তে বিভো ! ।  
 আচার্য্যান্ ব্রাহ্মণাংশ্চৈব ঋত্বিজো ভ্রাতরশ্চ মে ॥২০॥  
 পুত্রশ্চ তে মহাতেজা ধৃতরাষ্ট্রো জনেশ্বরঃ ।  
 উপস্থিতঃ সহামাত্যো বাসুদেবশ্চ বীৰ্য্যবান্ ॥২১॥  
 হতশিষ্ঠাশ্চ রাজানঃ সৰ্ব্বে চ কুরুজাঙ্গলাঃ ।  
 তান্ পশ্য নরশাৰ্দূল ! সমুন্মীলয় লোচনে ॥২২॥  
 যচ্চেহ কিঞ্চিৎ কৰ্তব্যং তৎ সৰ্বং প্রাপিতং ময়া ।  
 যথোক্তং ভবতা কালে সৰ্বমেব চ তৎকৃতম্ ॥২৩॥  
 বৈশম্পায়ন উবাচ ।  
 এবমুক্তস্ত গাঙ্গেয়ঃ কুন্তীপুত্রেণ ধীমতা ।  
 দদৰ্শ ভারতান্ সৰ্বান্ স্থিতান্ স পরিবার্য্য হ ॥২৪॥

### ভারতকৌমুদী

যুধিষ্ঠি । শৃণোষি শ্রবণশক্তিমানসীত্যর্থঃ ॥১৯॥

প্রাপ্ত ইতি । সময়ে ভবত্বপদিষ্টকালে । ভ্রাতরশ্চ প্রাপ্তা ইতি শেষঃ ॥২০॥

পুত্র ইতি । পুত্রঃ পুত্রস্থানীয়ঃ ভ্রাতৃপুত্রাদিহি ভাবঃ ॥২১॥

হতেতি । কুরুজাঙ্গলাস্তদাখ্যদেশবাসিনঃ । উপস্থিতা ইতি যচনবিপরিণামেনাহুযুজিঃ ॥২২॥

যদिति । তৎসৰ্বং স্থানভট্টানাং তন্ত্ৰস্থানদানাদিকম্ ॥২৩॥

এবমিতি । গাঙ্গেয়ো ভীষ্মঃ । পরিবার্য্য আত্মানং পরিবেষ্ট্য স্থিতান্ ॥২৪॥

‘কৃত্রিয়শ্রেষ্ঠ গজানন্দন ! আপনাকে নমস্কার ; আমি যুধিষ্ঠির ; মহাবাহু । আপনি যদি আমার কথা শুনিতে পান, তবে বলুন, আমি আপনার কি করিব ॥১৯॥

কৃত্রিয়শ্রেষ্ঠ প্রভু । আপনার অগ্নি, আচার্য্যগণ, ব্রাহ্মণগণ ও পুরোহিত-গণকে লইয়া আমি যথাসময়ে উপস্থিত হইয়াছি এবং আমার ভ্রাতারাও উপস্থিত হইয়াছেন ॥২০॥

পিতামহ ! আপনার পুত্র মহাতেজা রাজা ধৃতরাষ্ট্র অমাত্যগণের সহিত উপস্থিত হইয়াছেন এবং বীৰ্য্যবান্ কৃষ্ণও আসিয়াছেন ॥২১॥

নরশ্রেষ্ঠ ! হতাবশিষ্ট রাজারা এবং কুরুজাঙ্গলদেশবাসী সমস্ত লোক উপস্থিত হইয়াছেন ; আপনি নয়নযুগল উন্মীলন করুন এবং তাঁহাদিগকে দর্শন করুন ॥২২॥

আমার এখন যাহা কিছু কৰ্তব্য ছিল, আমি সে সমস্তই সম্পাদন করিয়াছি, আপনি সেই সময়ে যাহা বলিয়াছিলেন, সে সমস্তও করিয়াছি’ ॥২৩॥

ততশ্চ তং বলী ভীষ্মঃ প্রগৃহ্য বিপুলং ভুজম্ ।  
 উগ্ধমেঘস্বরো বাগ্মী কালে বচনমব্রবীৎ ॥২৫॥  
 দিষ্ট্যা প্রাপ্তোহসি কোন্তেয় ! সহাগাত্যো যুধিষ্ঠির ! ।  
 পরিবৃত্তো হি ভগবান্ সহস্রাংশুর্দিবাকরঃ ॥২৬॥  
 অষ্টপঞ্চাশতং রাত্র্যঃ শয়ানশ্চাচ্চ মে গতাঃ ।  
 শরেষু নিশিতাগ্রেষু যথা বর্ষশতং তথা ॥২৭॥  
 মাঘোহয়ং সমনুপ্রাপ্তো মাসঃ পুণ্যো যুধিষ্ঠির ! ।  
 ত্রিভাগশেষঃ পক্ষোহয়ং শুক্লো ভবিতুমর্হতি ॥২৮॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । বলী তদানীমপি বলবান্, প্রগৃহ্য উত্তোল্য । উগ্ধতো মেঘস্তেব স্বরো গভীর-  
 কণ্ঠধ্বনির্ধ্বজ সঃ ॥২৫॥

দিষ্ট্যেতি । দিষ্ট্যা ভাগ্যেন । পরিবৃত্তো দক্ষিণায়নানুত্তরায়ণমাপন্নঃ ॥২৬॥

অষ্টেতি । অষ্টপঞ্চাশতং সপ্তচত্বারিংশদিত্যর্থঃ । এতচ্চান্মাভিভীষ্মপর্কণি সপ্তদশাধ্যায়ে  
 দ্বিতীয়শ্লোকস্ত টীকায়াং বহুধা বিমৃষ্টং দ্রষ্টব্যম্ ॥২৭॥

মাঘ ইতি । চতুর্থাৎ ভাগানাং মধ্যে ত্রয়ো ভাগাঃ শেষা যন্ত স ইতি মাঘবিশেষণম্ ।  
 ত্রিংশস্তিথ্যাশ্বকমাসস্ত চতুর্ভাগকরণে একৈকস্মিন্ ভাগে সার্কসপ্ততিথয়ো ভবন্তি । এবঞ্চ  
 তদানীং মুখ্যচান্দ্রমাষস্ত শুক্লাষ্টমীলভো নিম্নত্বাহঃ । অত্র শরবিক্রতয়া শিবসঃ পরিবর্তনা-  
 সঙ্ঘবেন সম্যগ্‌দর্শনাসম্ভবাৎ অয়ং শুক্লঃ পক্ষো ভবিতুমর্হতীতি সম্ভাব্যমানবহুক্তিঃ সঙ্ঘচ্ছত  
 ইতি স্থধীভির্ভাব্যম্ ॥২৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

তত ইতি ॥১—১০॥ ভীষ্মশ্রীমিত্তি তেন তস্তাপি পত্নী আসীৎ, যথা সংস্কারকানয়ীন্  
 ॥১১—২৭॥ মাঘোহয়মিতি । দ্যৌম্যচান্দ্রঃ, মাসস্ত চতুর্ভাগকরণে সার্কসপ্তভাগত্বাৎ অষ্টমার্ক-

বৈশম্পায়ন বলিলেন—বুদ্ধিমান্ যুধিষ্ঠির এইরূপ বলিলে, ভীষ্ম দেখিলেন,  
 ভরতবংশীয় সকলেই তাঁহাকে পরিবেষ্টন করিয়া রহিয়াছেন ॥২৪॥

তাহার পর বলবান্ ও বাগ্মী ভীষ্ম বিশাল বাহু উত্তোলন করিয়া তৎকালে  
 মেঘগভীর স্বরে যুধিষ্ঠিরকে এই কথা বলিলেন—॥২৫॥

‘কুন্তীনন্দন যুধিষ্ঠির ! তুমি ভাগ্যবশতঃ অমাত্যবর্গের সহিত উপস্থিত  
 হইয়াছ ; এদিকে সহস্রকিরণ সূর্য্যও দক্ষিণায়ন হইতে উত্তরায়ণে আসিয়া-  
 ছেন ॥২৬॥

সুধার বাৎসমূহের উপরে আমি শয়িত রহিয়াছি ; এই অবস্থায় এক শত  
 বৎসরের আয় সপ্তচত্বারিংশৎ রাত্রি অতীত হইয়াছে (টীকা দ্রষ্টব্য) ॥২৭॥

(২৮) ..মাসঃ দ্যৌম্যো যুধিষ্ঠির !—বৎ বর্ষ ।

এবমুক্তা তু গাঙ্গেয়ো ধৰ্ম্মপুত্রেং যুধিষ্ঠিরম্ ।  
ধৃতরাষ্ট্রমথামস্ত্য কালে বচনমব্রবীৎ ॥২৯॥

ভীষ্ম উবাচ ।

রাজন্ ! বিদিতধৰ্ম্মাণি হুনির্গীতার্থসংশয়ঃ ।  
বহুশ্রুত। হি তে বিপ্রা বহবঃ পৰ্য্যাপাসিতাঃ ॥৩০॥  
বেদ শাস্ত্রাণি সূক্ষ্মাণি ধৰ্ম্মাংশ্চ মনুজেশ্বর ! ।  
বেদাংশ্চ চতুরঃ সৰ্ব্বান্ যড়ঙ্গৈরুপাংহিতান্ ॥৩১॥  
ন শোচিতব্যং কৌরব্য ! ভবিতব্যং হি তত্তথা ।  
শ্রুতং দেবরহস্যং তে কৃষ্ণদ্বৈপায়নাদপি ॥৩২॥  
যথা পাণ্ডোঃ স্মৃতা রাজন্ ! তথৈব তব ধৰ্ম্মতঃ ।  
তান্ পালয় স্থিতো ধৰ্ম্মে গুরুশ্রুতমাণে রতান্ ॥৩৩॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । গাঙ্গেয়ো ভীষ্মঃ । কালে যোগাসময়ে ॥২৯॥  
রাজমিতি । হুনির্গীতা অর্থেষু সংশয়াঃ সন্দিক্ধবিষয়া যেন সঃ ॥৩০॥  
বেদেতি । বেদ ভবান্ জানাতি । যড়ঙ্গৈঃ শিক্ষাকল্পাদিভিঃ, উপাংহিতান্ বর্দ্ধিতান্ ॥৩১॥  
নেতি । দেবেষপি রহস্যং গুপ্তং বিষয়বৃন্দম্, তে দ্বয়া ॥৩২॥

ভারতভাবদীপঃ

শ্রানতীতত্বেন প্রথমভাগস্ত বিজ্ঞমানত্বাং ত্রিভাগশেষো ভবিতুমর্হতীত্যর্থঃ, তেনাত্মাষ্টমী-  
ত্যর্থঃ ॥২৮—২৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অহুশাসনপৰ্ব্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

পঞ্চচছারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১৪৫॥

যুধিষ্ঠির ! পুণ্যজনক এই মাঘ মাস উপস্থিত হইয়াছে, এখনও এই মাঘ-  
মাসের তিন ভাগ অবশিষ্ট আছে এবং এইটী গুরুপক্ষই হইতে পারে' ॥২৮॥

ভীষ্ম ধৰ্ম্মপুত্র যুধিষ্ঠিরকে এইরূপ বলিয়া, তাহার পর ধৃতরাষ্ট্রকে সম্বোধন  
করিয়া সেই উপযুক্ত সময়ে এই সকল কথা বলিতে লাগিলেন ॥২৯॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা ! তুমি সমস্ত ধৰ্ম্ম অবগত আছ এবং অর্থ বিষয়েও  
সকল সন্দিক্ধ বিষয় বিশেষভাবে নিশ্চয় করিয়াছ। কারণ, তুমি বহু শাস্ত্রজ্ঞ  
বহুতর ব্রাহ্মণের সেবা করিয়া আসিতেছ ॥৩০॥

নরনাথ ! তুমি সূক্ষ্ম শাস্ত্রসমূহ, সমস্ত ধৰ্ম্ম এবং যড়ঙ্গবর্দ্ধিত চারিটী বেদই  
অবগত আছ ॥৩১॥

কৌরবনন্দন ! তুমি শোক করিও না। কারণ, সেই সমস্ত ঘটনাই ভবিতব্য  
ছিল এবং তুমি বেদব্যাসের নিকটেও দেবগণগুহ্য বিষয় সকল শুনিয়াছ ॥৩২॥

(৩১) বেদশাস্ত্রাণি সূক্ষ্মাণি...নিখিলেনাহব্যাংসে।...বহু বর্দ্ধ ।

ধৰ্ম্মরাজো হি শুদ্ধাত্মা নিদেশে স্বাস্ত্রতে তব ।  
 আনুশংস্তপরং ছেনং জানামি গুরুবৎসলম্ ॥৩৪॥  
 তব পুত্রা ছুরাত্মানঃ ক্রোধলোভপরায়ণাঃ ।  
 ঈর্ষ্যাভিভূতা ছরুতাস্তান্ ন শোচিভুমহঁসি ॥৩৫॥  
 বৈশম্পায়ন উবাচ ।  
 এতাবদুক্ত্বা বচনং ধৃতরাষ্ট্রং মনীষিণম্ ।  
 বাসুদেবং মহাবাহুমভ্যভাষত কৌরবঃ ॥৩৬॥  
 ভীষ্ম উবাচ ।  
 ভগবন্ ! দেবদেবেশ ! সুরাসুরনমস্কৃত ! ।  
 ত্রিবিক্রম ! নমস্ত্বভ্যং শঙ্খচক্রগদাধর ! ॥৩৭॥  
 বাসুদেবো হিরণ্যাত্মা পুরুষঃ সবিতা বিরাট্ ।  
 জীবভূতোহনুরূপস্ত্বং পরমাত্মা সনাতনঃ ॥৩৮॥

### ভারতকৌমুদী

ষথেতি । যুধিষ্ঠিরাদয়ো যথা পাণ্ডোঃ সূতাঃ, ধৰ্ম্মতত্ত্বৈব তবাপি সূতা এব, “সৰ্ব্বেষামেক-  
 জাতানাম্ একশ্চেৎ পুত্রবান্ ভবেৎ । সৰ্ব্বাংস্তাংস্তেন পুত্রেন পুত্রিণো মহুরব্রবীৎ ।” ইতি  
 স্মৃতিরिति ভাবঃ ॥৩৩॥

ধৰ্ম্মেতি । শুদ্ধাত্মা ঈর্ষ্যাদ্বেষাদিশূছচিত্তঃ । আনুশংস্তপরং দয়াপরায়ণম্ ॥৩৪॥

তবেতি । ছরুতাস্তান্ ছুইব্যবহারা আসন্ ॥৩৫॥

এতাবদিতি । মনীষিত্বাদেব তদ্ব্যতিক্রমং ন চকার ইতি ভাবঃ ॥৩৬॥

ভগবন্নिति । ত্রয়ো বিক্রমা বামনরূপে পাদক্ষেপা যস্ত সঃ ॥৩৭॥

বাস্বিতি । হিরণ্যাত্মা হিরণ্যগর্ভরূপঃ, সবিতা জগদ্বৎপাদয়িতা ॥৩৮॥

রাজা ! যুধিষ্ঠিরপ্রভৃতি যেমন পাণ্ডুর পুত্র, তেমন ধৰ্ম্মানুসারে তোমারও  
 পুত্র ; সূতরাং তুমি ধৰ্ম্মে থাকিয়া গুরুজনশুষ্কায় নিরত পাণ্ডুপুত্রগণকে  
 পালন কর ॥৩৩॥

নির্মল চিত্ত ধৰ্ম্মরাজ যুধিষ্ঠির নিশ্চয়ই তোমার আদেশের অধীন থাকিবে ।  
 আমি জানি, ইনি দয়ালু ও গুরুভক্তিপরায়ণ ॥৩৪॥

আর তোমার পুত্রেরা ছুরাত্মা, ক্রোধলোভপরায়ণ, ঈর্ষ্যাভিভূত ও ছরুত  
 ছিল ; সূতরাং তুমি তাহাদের জন্য শোক করিতে পার না ॥৩৫॥

বৈশম্পায় বলিলেন—ভীষ্ম ধীমান্ ধৃতরাষ্ট্রকে এই পর্য্যন্ত বলিয়া মহাবাহু  
 কৃষ্ণকে বলিতে লাগিলেন ॥৩৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভগবন্ ! দেবদেবেশ্বর ! সুরাসুরনমস্কৃত ! ত্রিবিক্রম !  
 শঙ্খচক্রগদাধর ! আপনাকে নমস্কার ॥৩৭॥

তদুভক্তং স্বদগতিং শাস্ত্রমুদারমপরিগ্রহম্ ।  
 ত্রায়স্ব পুণ্ডরীকাক্ষ ! পুরুষোত্তম ! নিত্যশঃ ।  
 অনুজানীহি মাং কৃষ্ণ ! বৈকুণ্ঠ ! পুরুষোত্তম ! ॥৩৯॥  
 রক্ষ্যাশ্চ তে পাণ্ডবেয়া ভবান্ যেমাং পরায়ণম্ ।  
 উক্তবানস্মি ছবুঁজিঃ মন্দং দুৰ্য্যোধনং তদা ॥৪০॥  
 যতঃ কৃষ্ণস্ততো ধৰ্ম্মো যতো ধৰ্ম্মস্ততো জয়ঃ ।  
 বাসুদেবেন তীর্থেন পুত্র ! সংশাম্য পাণ্ডবৈঃ ॥৪১॥  
 সন্ধানস্ত পরঃ কালস্তবেতি চ পুনঃ পুনঃ ।  
 ন চ মে তদ্বচো মুঢ়ঃ কৃতবান্ স স্মমন্দবীঃ ।  
 ঘাতয়িত্বেহ পৃথিবীং ততঃ স নিধনং গতঃ ॥৪২॥

### ভারতকৌমুদী

স্বদিত্তি । স্বমেব গতির্গন্ত তম্, শাস্ত্রং নিবৃত্তবিষয়াভিলাষম্, অতএব উদারং মহাস্তম্, অপরিগ্রহং কলত্রশূন্তং ব্রহ্মচারিণম্ । “পরিগ্রহঃ কলত্রে চ মূল্যস্বীকারয়োরাপি” ইতি মেদিনী । অনুজানীহি পরলোকং গন্তম্ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩৯॥

রক্ষ্যা ইতি । পরায়ণং পরমাশ্রয়ঃ । মন্দং মূৰ্খম্ ॥৪০॥

যত ইতি । “সৰ্ব্ববিভক্তিভ্যস্তম্” ইতি সৰ্ব্বত্র গণ্যমাস্তান্তম্ । তীর্থেন গুরুণা উপদেষ্টা । হেতুনা দুৰ্জয়ৈরিত্তি শেষঃ, সংশাম্য নিবৃত্তবৈরো ভব ॥৪১॥

সন্ধানস্তেতি । সন্ধানস্ত সন্ধেঃ, পর উত্তমঃ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪২॥

আপনি বাসুদেব, হিরণ্যগর্ভস্বরূপ, বিরাট পুরুষ, সৃষ্টিকর্তা, জীবাত্মা এবং তাঁহারই অনুরূপ সনাতন পরমাత్মা ॥৩৮॥

কৃষ্ণ ! বৈকুণ্ঠ ! পুরুষোত্তম । আমি আপনার ভক্ত ; আপনিই আমার গতি ; তাহাতেই আমি উদার এবং আমি ব্রহ্মচারী । পুণ্ডরীকাক্ষ ! পুরুষোত্তম । আপনি সর্বদা আমাকে রক্ষা করুন এবং পরলোকে যাইবার জন্ত আমাকে অনুমতি করুন ॥৩৯॥

আপনি যাহাদের পরম আশ্রয়, সেই পাণ্ডবগণকে আপনি রক্ষা করিতে থাকুন । আমি তখন ছবুঁজি ও মূৰ্খ দুৰ্য্যোধনকে বলিয়াছিলাম—৥৪০॥

‘যে পক্ষে কৃষ্ণ আছেন, সেই পক্ষে ধৰ্ম্মও আছে এবং যে পক্ষে ধৰ্ম্ম থাকে, সেই পক্ষেই জয় হয় । পুত্র । কৃষ্ণ উপদেষ্টা বলিয়া পাণ্ডবেরা দুৰ্জয় ; সুতরাং তুমি তাহাদের সহিত বৈরশূন্য হও ॥৪১॥

ইহাই তোমার সজ্জি করার পক্ষে উত্তম সময়’—এই কথাগুলি আমি বার বার বলিয়াছিলাম ; কিন্তু মূৰ্খ ও অত্যন্ত মন্দবুদ্ধি দুৰ্য্যোধন আমার সেই সকল

স্বাং তু জানাগ্যহং দেবং পুরাণমুযিসত্তমম্ ।  
 নরেন্ণ সহিতং দেব ! বদর্য্যং স্মৃচিরোবিতম্ ॥৪৩॥  
 তথা মে নারদঃ প্রাহ ব্যাসশ্চ স্মগহাতপাঃ ।  
 নরনারায়ণাবেতো সস্তুতো মনুজেষ্বিতি ॥৪৪॥  
 স মাং হ্রম্নুজানীহি কৃষ্ণ ! মোক্ষ্যে কলেবরম্ ।  
 স্বয়াহং সগম্নুজাতো গচ্ছেয়ং পরমাং গতিম্ ॥৪৫॥  
 বাসুদেব উবাচ ।  
 অনুজানাগি ভীষ্ম ! স্বাং বসূন্ প্রাপ্নুহি পার্থিব ! ।  
 ন তেহস্তুি বৃজিনং কিঞ্চিদিহলোকে মহাত্ম্যতে ! ॥৪৬॥  
 পিতৃভক্তোহসি বাজর্ষে ! মার্কণ্ডেয় ইবাপরঃ ।  
 তেন মৃত্যুস্তব বশে স্থিতো ভূত্য ইবানতঃ ॥৪৭॥

#### ভারতকৌমুদী

স্মৃতি । নরেন্ণ নরাণ্যেণ দেবেন, বদর্য্যং বদরিকাপ্রমে ॥৪৩॥  
 অথ কথং হ্রম্নদৃশং জানাসীত্যাহ তথ্যেতি । সস্তুতো জাতো ॥৪৪॥  
 স ইতি । মোক্ষ্যে ত্যক্ত্যামি । সগম্নুজাতঃ কলেবরং মোক্ষুন্ম্ অহুমতঃ ॥৪৫॥  
 অধ্বিতি । বসূন্ তদাখ্যান্ দেবান্ বহুলোকান্ বা । বৃজিনং পাপম্ ॥৪৬॥  
 পিতৃভক্তি । বশে অধীনতায়াম্ ॥৪৭॥

বাক্য রক্ষা করে নাই, তাহাতেই পৃথিবীকে ধ্বংস করিয়া, তাহার পর নিজেও ধ্বংসপ্রাপ্ত হইয়াছে ॥৪২॥

দেব ! আমি জানি, আপনি বদরিকাপ্রমে নরের সহিত অতি দীর্ঘকাল বাস করিয়াছিলেন এবং আপনি প্রাচীন ঋষিশ্রেষ্ঠ ॥৪৩॥

অতি মহাতপা নারদ ও বেদব্যাস আমার নিকট বলিয়াছিলেন যে, এই নর ও নারায়ণ মনুষ্যমধ্যে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন ॥৪৪॥

কৃষ্ণ ! সেই আপনি আমাকে অহুমতি করুন, আমি দেহ ত্যাগ করি । আপনি অহুমতি করিলে আমি পরম গতি লাভ করিতে পারিব ॥৪৫॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ভীষ্ম ! আমি তোমাকে অহুমতি করিতেছি, তুমি বহুলোক লাভ কর । মহাতেজা ! ইহলোকে তোমার কোন পাপ নাই ॥৪৬॥

রাজর্ষি ! তুমি অপর মার্কণ্ডেয়ের শ্রায় পিতৃভক্ত আছ ; সেই জন্মই মৃত্যু ভূত্যের শ্রায় অবনত হইয়া তোমার বশে রহিয়াছে’ ॥৪৭॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

এবমুক্তস্ত গান্ধেয়ঃ পাণ্ডবানিদমব্রবীৎ ।  
 ধৃতরাষ্ট্রমুখাংশ্চাপি সৰ্বাংশ্চ স্তুহদস্তথা ॥৪৮॥  
 প্রাণানুৎশ্রষ্টুগিচ্ছামি তত্রানুজ্ঞাতুমর্হথ ।  
 সত্যেযু যত্নিতব্যং বঃ সত্যং হি পরমং বলম্ ॥৪৯॥  
 আনুশংস্তপরৈর্ভাব্যং সদৈব নিয়তাত্মভিঃ ।  
 ব্রহ্মণৈযধর্মশীলৈশ্চ তপোনিষ্ঠৈশ্চ ভারতাঃ ! ॥৫০॥  
 ইত্যুক্তা স্তুহদঃ সৰ্বান্ সম্পরিষজ্য চৈব হ ।  
 পুনরেবাব্রবীক্ষীমান্ যুধিষ্ঠিরমিদং বচঃ ॥৫১॥  
 ব্রাহ্মণাশ্চৈব তে নিত্যং প্রাজ্ঞাশ্চৈব বিশেষতঃ ।  
 আচার্যা ঋত্বিজশ্চৈব পূজনীয়া জনাধিপ ! ॥৫২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপর্বণি  
 ভীষ্মস্বর্গারোহণে ভীষ্মপ্রার্থনায়াং পঞ্চচছারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । ধৃতরাষ্ট্রমুখান্ ধৃতরাষ্ট্রপ্রভৃতীন ॥৪৮॥  
 প্রাণানিতি । সত্যেযু বাক্যেযু ব্যবহারেযু চ, বো যুয়াকম্ ॥৪৯॥  
 আনুশংস্তেতি । আনুশংস্তপরৈর্দয়ানুভিঃ, নিয়তাত্মভিঃ সংযতচিত্তৈঃ । ব্রহ্মণ্যৈব্রাহ্মণ-  
 হিতৈঃ ॥৫০॥

ইতীতি । সম্পরিষজ্য বাহুগলোত্তোলনেনোলিঙ্গনাভিনয়ঃ দর্শয়িত্বা শরণ্য-  
 শয়িত্বেনোখানাসম্ভবাৎ ॥৫১॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—কৃষ্ণ এইরূপ বলিলে ভীষ্ম পাণ্ডবগণকে এবং  
 ধৃতরাষ্ট্রপ্রভৃতি সমস্ত বন্ধুকে এই কথা বলিলেন—॥৪৮॥

‘উপস্থিত মহোদয়গণ ! আমি প্রাণ পরিত্যাগ করিতে ইচ্ছা করি ;  
 আপনারা সেই বিষয়ে অনুমতি করিতে পারেন । সত্য রক্ষা করার পক্ষে  
 আপনাদের যত্ন করা অবশ্য কর্তব্য । কারণ, সত্যই পরম বল ॥৪৯॥

ভরতনন্দনগণ ! আপনারা সর্বদাই সংযতচিত্ত, দয়ালু, ব্রাহ্মণহিতৈষী,  
 ধর্মশীল ও নিত্য তপস্বী হউন’ ॥৫০॥

এই কথা বলিয়া জ্ঞানী ভীষ্মসকল স্তুহদকে আলিঙ্গনের অভিনয় দেখাইয়া  
 পুনরায় যুধিষ্ঠিরকে এই কথা বলিলেন—॥৫১॥

\* ‘...সপ্তবট্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্জ ।



## ষট্‌চত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়

—:~:—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

এবমুক্ত্বা কুরুন্ সর্বান্ ভীষ্মঃ শাস্ত্রনবস্তদা ।

তুষ্ণীং বভূব কৌরব্যঃ স মুহূর্ত্তমরিন্দম ॥১॥

ধারয়ামাস চাত্মানং ধারণাস্থ যথাক্রমম্ ।

তস্ত্রোদ্ধিগগন্ প্রাণাঃ সন্নিরুদ্ধা মহাত্মনঃ ॥২॥

ইদমার্চ্যমাসীচ্চ মধ্যে তেষাং মহাত্মনাম্ ।

সহিতৈর্থাষিভিঃ সর্বৈস্তদা ব্যাসাদিভিঃ প্রভো ! ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণা ইতি । প্রাজ্ঞা ব্রাহ্মণেতরেহাপ বিদ্বাসঃ । ঋষিজঃ পুরোহিতাঃ ॥২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-

টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামুশাসনপৰ্বণি ভীষ্মবর্গারোহণে

পঞ্চচত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:~:—

এবমিতি । তুষ্ণীং নীরবঃ । মুহূর্ত্তং কিয়ন্তং কালম্ ॥১॥

ধারয়েতি । স কৌরব্যঃ, ধারণাস্থ ধারণাস্থানেষু মূলধারাদিষু, আত্মানং জীবম্, যথাক্রমং ধারয়ামাস প্রথমং মূলধারে, ততঃ স্বাধিষ্ঠানে, ততো মণিপুত্রে, তন্মাদিনাহতে, ততো বিশুদ্ধে, ততশ্চাজ্ঞাচক্রে সমানিনায়েত্যর্থঃ । পরঞ্চ মহাত্মনস্তস্মৈ ভীষ্মস্ত সন্নিরুদ্ধাঃ প্রাণাঃ, উদ্ধং সহস্রায়মগমন্ ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

এবমুক্ত্বেতি ॥১॥ ধারণাস্থ আধারাদিষু স্থানেষু যথাক্রমং মূলধারাং স্বাধিষ্ঠানং ততো মণিপুত্রং ততোহনাহতং ততো বিশুদ্ধং ততঃ স্বাজ্ঞামেবংক্রমেণ মনঃসহিতং বায়ুং নিরুধ্যানু-

‘নরনাথ ! ব্রাহ্মণগণ, বিশেষতঃ অভিজ্ঞগণ, আচার্য্যগণ ও পুরোহিতগণ যেন সর্বদাই তোমার পূজনীয় হন’ ॥২॥

—:~:—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—শত্রুদমনকারী রাজা । সকল কৌরবকে এইরূপ বলিয়া তখন কুরুবংশীয় শাস্ত্রমুনন্দন ভীষ্ম কিয়ৎকাল নীরব হইয়া রহিলেন ॥১॥

ভাহার পর তিনি যথাক্রমে ধারণাস্থান—মূলধার, স্বাধিষ্ঠান, মণিপুত্র, অনাহত, বিশুদ্ধ ও স্বাজ্ঞানামক ষট্‌চক্রে জীবাত্মাকে ধারণ করিলেন । তখন সেই মহাত্মার নিরুদ্ধ প্রাণবায়ু উপরের দিকে অর্থাৎ সহস্রারে গমন করিল ॥২॥

যদ্যশ্মুঞ্চতি গাত্রং হি স শাস্ত্রমুত্ততস্তদা ।  
 ততদ্বিশল্যং ভবতি যোগযুক্তস্য তস্য বৈ ॥৪॥  
 ক্রণেন প্রেক্ষতাং তেষাং বিশল্যঃ সোহভবত্তদা ।  
 তদদৃষ্ট্বা বিশ্লিতাঃ সৰ্বে বাস্তুদেবপুরোগমাঃ ॥৫॥  
 সহ তৈর্গুণিভিঃ সৰ্বৈস্তদা ব্যাসাদিভিনৃপ ! ।  
 সম্মিরুদ্ধস্ত তেনাত্মা সৰ্বেষায়তনেষু চ ॥৬॥  
 জগাম ভিত্ত্বা মূৰ্দ্ধানং দিবমভ্যুৎপপাত হ ।  
 দেবত্বদুভিনাদশচ পুষ্পবর্ষৈঃ সহাভবৎ ॥৭॥ (বিশেষকম্)  
 সিন্ধা ব্রহ্মর্ষয়শ্চৈব সাধু সাধ্বিতি হর্ষিতাঃ ।  
 মহোন্ধেব চ ভীষ্মস্য মূৰ্দ্ধদেশাজ্জনাধিপ ! ॥৮॥  
 নিঃসৃত্যাকাশমাবিশ্য ক্রণেনাস্তরধীয়ত ।  
 এবং স রাজশাদূল ! নৃপঃ শাস্ত্রনবস্তদা ॥৯॥  
 সমযুক্ত্যত কালেন ভরতানাং কুলোদ্ধহঃ ।  
 ততস্তাদায় দারুণি গন্ধাংশচ বিবিধান্ বহুন্ ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

ইদমিতি । ইদং বৌগিককার্থ্যম্ । ব্যাসাদিভিরমুভূতমিতি শেষঃ ॥৩॥

যদিতি । গাত্রমঙ্গম্, মুঞ্চতি প্রাণপ্রেরণেন ত্যজতি । বিশল্যং বাণহীনম্ ॥৪॥

ক্রণেনিতি । প্রেক্ষতাং প্রেক্ষমাণানাম্ । স ভীষ্মঃ । আয়তনেষু অঙ্গেষু । দিবমাকাশম্ ॥৫—৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

পর্যাপ্তানীতবানিত্যর্থঃ ॥২—৩॥ যদ্যদিতি । প্রাণেন মুক্তং গাত্রং প্রশ্লিলাবয়বসংযোগং  
 সমগ্রমপি শরং ধারয়িতুমঙ্গমমুভূততত্তদঙ্গং বিশল্যমুভূদিত্যর্থঃ ॥৪—৫॥ আত্মা প্রাণসংযুক্তং

রাজা ! তৎকালে সেই মহাত্মাদের মধ্যে সকলেরই এই ব্যাপারটী আশ্চর্য্য  
 বলিয়া বোধ হইয়াছিল এবং সম্মিলিত বেদব্যাসপ্রভৃতি ঋষিরা সকলেও  
 আশ্চর্য্য জ্ঞান করিয়াছিলেন ॥৩॥

তখন ভীষ্ম যে যে অঙ্গ ত্যাগ করিতে লাগিলেন, যোগযুক্ত ভীষ্মের সেই  
 সেই অঙ্গই বাণবিহীন হইতে লাগিল ॥৪॥

ভীষ্ম তখন দর্শনকারী সেই সকল লোকের দৃষ্টিতে ক্রণকাল মধ্যেই বাণ-  
 বিহীন হইয়া গেলেন । রাজা ! তাহা দেখিয়া বেদব্যাসপ্রভৃতি ঋষিগণের  
 সহিত ক্রুদ্ধপ্রভৃতি সকলেই বিস্ময়াপন্ন হইলেন । ওদিকে ভীষ্মের দেহের সমস্ত  
 বিচরণ স্থান হইতে সম্মিরুদ্ধ জীবাত্মা তাঁহার মস্তক ভেদ করিয়া আকাশে  
 উঠিয়া গেল । তৎকালে পুষ্পরষ্টির সহিত দেবগণের ত্বন্দুভিধ্বনি হইতে  
 লাগিল ॥৫—৭॥

চিতাং চক্রম'হাজ্জানঃ পাণ্ডবা বিদুরস্তথা ।

যুয়ংস্চাপি কোরবাং প্রেক্ষাস্থিতরেহভবন্ ॥১১॥ (কলাপকম্)

যুধিষ্ঠিরশ্চ গাজ্জয়ং বিদুরশ্চ মহামতিঃ ।

ছাদয়ামাসতুরুভৌ কোমৈর্ম'লৈয়শ্চ কোরবম্ ॥১২॥

ধারয়ামাস তস্মাৎ যুয়ংস্চছত্রমুক্তমম্ ।

চামরে ব্যজনে শুভ্রে ভীমসেনার্জ্জুনাবুভৌ ॥১৩॥

উষ্ণীষে পর্য্যগৃহীতাং মাজীপুত্রাবুভৌ তথা ।

যুধিষ্ঠিরেণ সহিতৌ ধৃতরাষ্ট্রশ্চ পাদতঃ ॥১৪॥

বৃদ্ধাঃ স্ত্রিয়ঃ কোরবাণাং ভীষ্মং কুরুকুলোদ্বহম্ ।

তালবৃন্তান্যুপাদায় পর্য্যবীজন্ত সর্বশঃ ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

সিদ্ধা ইতি । সাধু সাধু ইত্যুচরিত শেষঃ । অন্তর্যমীয়ত প্রাণৈঃ সহ জীবাত্মা কালেন লহ সমযুক্তাত সংযুক্তোহভবৎ । কোরবাং ভীষ্মং দম্বুমিতি শেষঃ ॥৮—১১॥

যুধীতি । কোমৈঃ পট্টবসনৈঃ, কোরবাং গাজ্জয়মিতি সম্বন্ধঃ ॥১২॥

ধারয়েতি । চামরে এব ব্যজনে ইতি তে, উভৌ ধারয়ামাসতুরিতি বচনবিপরিণামেনাহ-  
বৃত্তিঃ ॥১৩॥

উষ্ণীষে ইতি । পাদতঃ পাদতলয়োস্তস্থতুঃ ॥১৪॥

সিদ্ধ ব্রহ্মবিগণ আনন্দিত হইয়া সাধু সাধু বলিতে লাগিলেন । নরনাথ !  
ভীষ্মের জীবাত্মাও তাঁহার মস্তক হইতে মহতী উষ্কার শব্দে নির্গত হইয়া আকাশে  
প্রবেশ করিয়া ক্ষণকাল মধোই অন্তর্হিত হইল । রাজশ্রেষ্ঠ ! এইভাবে তখন  
শাস্ত্রনুন্দন ভরতবংশশ্রেষ্ঠ ভীষ্ম কালের সহিত সংযুক্ত হইলেন । তাহার পর  
মহাত্মা পাণ্ডবগণ, বিদুর ও যুয়ংস্চ শুষ্ক কাষ্ঠ ও নানাবিধ বহুতর গন্ধদ্রব্য  
লইয়া ভীষ্মকে দাহ করিবার জন্য চিতা রচনা করিলেন । অগ্নি সকলে দর্শক  
হইয়া রহিলেন ॥৮—১১॥

যুধিষ্ঠির ও মহামতি বিদুর এই দুইজন পট্টবস্ত্র ও মালাদ্বারা ভীষ্মকে  
আচ্ছাদন করিলেন ॥১২॥

যুয়ংস্চ ভীষ্মের গাজ্জের উপরে উত্তম ছত্র ধারণ করিলেন এবং ভীম ও  
অর্জুন উভয়ে শুভ্রবর্ণ দুইটি চামর আন্দোলন করিতে লাগিলেন ॥১৩॥

নকুল ও সহদেব দুইটি উষ্ণীষ লইলেন এবং যুধিষ্ঠির ও ধৃতরাষ্ট্র মিলিত  
হইয়া ভীষ্মের পাদতলে দাঁড়াইলেন ॥১৪॥

(১৩) অত্র পুণ্ডকভেদাদেব পাঠভেদঃ ।

ততোহস্ম বিধিবচ্চক্রুঃ পিতৃমেধং মহাত্মনঃ ।  
 যাজকা জুহবুশ্চাগ্নৌ জগুঃ সামানি সামগাঃ ॥১৬॥  
 ততশ্চন্দনকাঠৈশ্চ তথা কালীয়কৈরপি ।  
 কালাগুরুপ্রভৃতিভির্গন্ধৈশ্চৈচ্চাচ্চাবচৈস্তথা ॥১৭॥  
 সমবচ্ছাণ্ড গাঙ্গেয়ং সম্প্রজ্বালা হত্যাশনম্ ।  
 অপসবামকুর্বন্ত ধৃতরাষ্ট্রমুখাশ্চিতাম্ ॥১৮॥ (যুগ্মকম্)  
 সংস্কৃত্য চ কুরুশ্ৰেষ্ঠং গাঙ্গেয়ং কুরুসন্তমাঃ ।  
 জগ্মুর্ভাগীরথীং পুণ্যামৃষিজুষ্ঠাং কুরুদ্বহাঃ ॥১৯॥  
 অহুগম্যমানা ব্যাসেন নারদেনাসিতেন চ ।  
 কৃষ্ণেন ভরতস্রীভির্ষে চ পৌরাঃ সমাগতাঃ ॥২০॥ (যুগ্মকম্)  
 উদকং চক্রিরে সর্বৈ গাঙ্গেয়স্ম মহাত্মনঃ ।  
 বিধিবৎ ক্ষত্রিয়শ্ৰেষ্ঠাঃ স চ সর্বৌ জনস্তদা ॥২১॥

### ভারতকৌমুদী

বৃদ্ধা ইতি । পর্য্যবীজস্ত বায়ুসঞ্চালনমকুর্বন্ ॥১৫॥  
 তত ইতি । পিতৃমেধং দাহসংস্কারম্ । যাজকাঃ পুরোহিতাঃ ॥১৬॥  
 তত ইতি । উচ্চাবচৈর্নানাবিধৈঃ । অপসবাং প্রদক্ষিণম্ ॥১৭—১৮॥  
 সংস্কৃত্যেতি । ঋষিভিজুষ্ঠাং সেবিতাম্ । অসিতেন তদাখ্যেন মুনিনা ॥১৯—২০॥  
 উদকমিতি । উদকং চক্রিরে তর্পণং চক্রুঃ ॥২১॥

কৌরবগণের বৃদ্ধ স্রীলোকেরা তালবৃন্ত লইয়া সকল দিকে থাকিয়া কুরুকুল-  
 শ্রেষ্ঠ ভীষ্মের দেহে বায়ু সঞ্চালন করিতে থাকিলেন ॥১৫॥

তাহার পর ধৃতরাষ্ট্রপ্রভৃতি যথাবিধানে মহাত্মা ভীষ্মের দাহসংস্কারে প্রবৃত্ত  
 হইলেন, যাজকেরা অগ্নিতে হোম করিতে লাগিলেন এবং সামগায়ী ব্রাহ্মণেরা  
 সার্মগান করিতে থাকিলেন ॥১৬॥

তদনন্তর ধৃতরাষ্ট্রপ্রভৃতি কৌরবেরা চন্দনকাঠ, কালীয়ক এবং কালাগুরু  
 প্রভৃতি নানাবিধ গন্ধদ্রব্যদ্বারা ভীষ্মকে আচ্ছাদনপূর্বক অগ্নি প্রজ্জ্বলিত করিয়া  
 চিতা প্রদক্ষিণ করিতে লাগিলেন ॥১৭—১৮॥

ক্রমে কৌরবশ্রেষ্ঠগণ কুরুশ্রেষ্ঠ ভীষ্মের দাহ সংস্কার করিয়া ঋষিগণ-  
 সেবিত ও পবিত্র ভাগীরথীর দিকে গমন করিলেন । তখন বেদব্যাস, নারদ,  
 অসিত, কৃষ্ণ, ভরতবংশীয় স্রীগণ এবং পুরবাসী যাহারা আসিয়াছিলেন, তাহারা  
 সেই কৌরবগণের অহুগমন করিলেন ॥১৯—২০॥

ତତୋ ଭାଗୀରଥୀ ଦେବୀ ତନୟସ୍ତୋଦକେ କୃତେ ।  
 ଓଥାୟ ସଲିଳାନ୍ତସ୍ମାଦ୍ରୁଦତୀ ଶୋକବିଛ୍ଛ୍ଲା ।  
 ପରିଦେବୟତୀ ତତ୍ର କୌରବାନଭ୍ୟାଭାଷତ ॥୨୨॥  
 ନିବୋଧତ ଯଥାବ୍ରତମୁଚ୍ୟମାନଂ ମୟା ନୃପାଃ ।।  
 ରାଜବ୍ରତେନ ସମ୍ପନ୍ନଃ ଶ୍ରୀଞ୍ଜୟାଭିଜନେନ ଚ ।  
 ସଂକର୍ତ୍ତା କୁରୁବ୍ରହ୍ମାନାଂ ପିତୃଭକ୍ତୋ ନୃତତ୍ରତଃ ॥୨୩॥  
 ଜାମଦଗ୍ନେନ ରାମେଣ ଯଃ ପୁରା ନ ପରାଜିତଃ ।  
 ଦିର୍ବ୍ୟାରଜ୍ଜ୍ୱେମହାବୀର୍ଯ୍ୟଃ ସ ହତୋହତ୍ତା ଶିଖଣ୍ଡିନା ॥୨୪॥  
 ଅଶ୍ୱସାରମୟଂ ନୁନଂ ହୃଦୟଂ ମମ ପାର୍ଥିବାଃ ।।  
 ଅପଞ୍ଚାନ୍ତ୍ୟାଃ ପ୍ରିୟଂ ପୁତ୍ରଂ ଯମ୍ନ ଦୀର୍ଯ୍ୟାତି ମେହତ୍ତ ବୈ ॥୨୫॥  
 ସମେତଂ ପାର୍ଥିବଂ କ୍ରତ୍ରଂ କାଶିପୁର୍ଯ୍ୟାଂ ସ୍ୱୟଂବରେ ।  
 ବିଜିତୈତ୍ୟକରଥେନାଞ୍ଜୌ କଞ୍ଚାଞ୍ଚାୟଂ ଜହାର ହ ॥୨୬॥

### ଭାରତକୌମୁଦୀ

ତତ ଈତି । ତନୟସ୍ତା ଭୀଷଣ । ପରିଦେବୟତୀ ସ୍ୱବିଳାପେନ ବିଳାପୟନ୍ତୀ । ସୂଟପାଦଃ ଗ୍ଳୋକଃ ॥୨୨॥  
 ନିବୋଧତେତି । ରାଜବ୍ରତେନ କକ୍ତ୍ରିୟାଚାରେଣ, ଶ୍ରୀଞ୍ଜୟା ବ୍ରହ୍ମା, ଅଭିଜନେନ କୁଳଗୌରବେଣ ।  
 ଅୟମପି ସୂଟପାଦଃ ଗ୍ଳୋକଃ ॥୨୩॥

ଜାମେତି । ପୁରା ଅସ୍ତ୍ରାଗ୍ରହଣାର୍ଥସ୍ତୁକେ ॥୨୪॥

ଅସ୍ତ୍ରେତି । ଅଶ୍ୱସାରମୟଂ ନୃତ୍ରପାଶାଂଘଟିତମ୍ । ସେ ତନ୍ନନ୍ଦନମ୍ ॥୨୫॥

ତତ୍ତ୍ୱନ କକ୍ତ୍ରିୟାଶ୍ରେଷ୍ଠେରା ସକଳେ ଏବଂ ଓପସ୍ଥିତ ଅସ୍ତ୍ର ସେହି ସମସ୍ତ ଲୋକ ଯଥା-  
 ବିଧାନେ ମହାତ୍ମା ଭୀଷ୍ମେର ଓଦ୍ଦେଶେ ତର୍ପଣ କରିଲେନ ॥୨୧॥

ତତ୍ତ୍ୱପରେ ପୁତ୍ରେର ତର୍ପଣ କରା ହୁଅ । ଗେଲେ ଗନ୍ଧାଦେବୀ ଶୋକବିଛ୍ଛ୍ଲା ହୁଅ ।  
 ରୋଦନ କରିତେ କରିତେ ସେହି ଜଳ ହୁଅତେ ଓଠିଆ ନିଜେର ବିଳାପେ ଅସ୍ତ୍ର ସକଳକେଓ  
 ବିଳାପ କରାହିତେ ଥାକିଆ କୌରବଗଣକେ ବଲିଲେନ—॥୨୨॥

‘ରାଜଗଣ ! ଆମି ଯଥାବଦ୍ବ୍ରତାନ୍ତ ବଲିତେଛି, ଆପନାରା ଶ୍ରବଣ କରନ ।  
 ଆମାର ପୁତ୍ର କକ୍ତ୍ରିୟାଚାର, ବୁଦ୍ଧି, କୁଳଗୌରବସମ୍ପନ୍ନ, ପିତୃଭକ୍ତ ଓ ନୃତ୍ରତ୍ରତ ହିଲ ଏବଂ  
 କୁରୁବଂଶୀୟ ବ୍ରହ୍ମଗଣେର ସମ୍ମାନ କରିତ ॥୨୩॥

ଜମଦଗ୍ନିନନ୍ଦନ ପରଶୁରାମ ଅଲୌକିକ ଅସ୍ତ୍ରସମୂହଦ୍ୱାରାଓ ପୂର୍ବେ ଯାହାକେ  
 ପରାଜିତ କରିତେ ପାରେନ ନାହି, ଆଜ୍ଞା ଶିଖଣ୍ଡୀ ତାହାକେ ବଧ କରିଲ ॥୨୪॥

ରାଜଗଣ ! ଆମି ପ୍ରିୟପୁତ୍ରକେ ଏତ୍ତନ ଦେଖିତେଛି ନା ; ତଥାପି ଆମାର ହୃଦୟ  
 ଯତ୍ନ ବିଦୀର୍ଘ ହୁଅତେଛେନା, ତତ୍ତ୍ୱନ ନିଶ୍ଚୟହି ଆମାର ହୃଦୟ ନୃତ୍ର ପାଶାଂଘେ ନିଶ୍ଚିତ ॥୨୫॥

যশ্চ নাস্তি বলে তুল্যঃ পৃথিব্যামপি কশ্চন ।  
 হতং শিখণ্ডিনা শ্রদ্ধা যন্ন দীৰ্ঘ্যতি মে মনঃ ॥২৭॥  
 জামদগ্ন্যঃ কুরুক্ষেত্রে যুধি যেন মহাত্মনা ।  
 পীড়িতো নাতিযত্নেন স হতোহস্ত শিখণ্ডিনা ॥২৮॥  
 এবংবিধং বহু তদা বিলপন্তীং মহানদীম্ ।  
 আশ্বাসয়ামাস তদা সান্না দামোদরো বিভুঃ ॥২৯॥  
 সমাশ্বসিহি ভজে ! ত্বং মা শুচঃ শুভদর্শনে ! ।  
 গতঃ স পরমং লোকং তব পুত্রো ন সংশয়ঃ ॥৩০॥  
 বশুরেষ মহাতেজাঃ শাপদোষণেণ শোভনে ! ।  
 মানুষ্যত্বমমুপ্রাপ্তো নৈনং শোচিতুমর্হসি ॥৩১॥

### ভারতকৌমুদী

সমেতমিতি । স্বয়ংবরে অধাদীনাম্ । আজৌ যুদ্ধে ॥২৬॥  
 বন্তেতি । যয়ে মম মনো হৃদয়ং ন দীৰ্ঘ্যতি তদ্বদম্ অশ্বসারময়মেবেত্যর্থঃ ॥২৭॥  
 জামেতি । নাতিযত্নেন অনায়াসেন । ইদমাস্তর্ঘ্যমিতি ভাবঃ ॥২৮॥  
 এবমিতি । মহানদীং গঙ্গাম্ । সান্না সান্ধবদেন, দামোদরঃ কৃষ্ণঃ ॥২৯॥  
 সস্মিতি । মা শুচঃ শোকং মা কৃথাঃ । লোকং স্বর্গম্ ॥৩০॥  
 বহুরিতি । শাপদোষণেণ বশিষ্ঠাভিসম্পাতেন । আদিপর্কণ্যেকনবতিতমাধ্যায়ে বৃত্তান্তোহয়ং  
 ব্রহ্মব্যঃ ॥৩১॥

আমার এই পুত্র কাশিপুরীতে স্বয়ংবরসভায় সমাগত রাজগণ ও ক্ষত্রিয়-  
 গণকে যুদ্ধে একরথে জয় করিয়া তিনটা কস্তা হরণ করিয়াছিল ॥২৬॥

সমগ্র পৃথিবীতেও কোন ব্যক্তিই বলে যাহার তুল্য নাই, আজ শিখণ্ডী  
 তাহাকে বধ করিয়াছে শুনিয়া আমার হৃদয় যখন বিদীর্ণ হইতেছে না, তখন  
 নিশ্চয়ই উহা দৃঢ় পাষাণে নির্মিত ॥২৭॥

যে মহাত্মা যুদ্ধে কুরুক্ষেত্রে অনায়াসে পরশুরামকে পীড়ন করিয়াছিলেন,  
 তিনি আজ শিখণ্ডীর হস্তে নিহত হইলেন' ॥২৮॥

মহানদী গঙ্গা এইভাবে তৎকালে বহুতর বিলাপ করিতেছিলেন ; তখন  
 প্রভু কৃষ্ণ মধুর বাক্যে তাহাকে আশ্বস্ত করিলেন— ॥২৯॥

‘ভজে ! তুমি আশ্বস্ত হও । শুভদর্শনে ! তুমি শোক করিও না । তোমার  
 সেই পুত্র উত্তম লোকে গমন করিয়াছে, ইহাতে কোন সন্দেহ নাই ॥৩০॥

শোভনে ! দেবর্ষি বশিষ্ঠের অভিসম্পাতে মহাতেজা এই বশু মহুশ্বপ্রাপ্ত  
 হইয়াছিলেন ; সুতরাং তুমি ইহার জন্ত শোক করিতে পার না ॥৩১॥

স এষ ক্ষত্রধর্মেণ যুধ্যমানো রণাজিরে ।  
 ধনঞ্জয়েন নিহতো নৈষ দেবি ! শিখণ্ডিনা ॥৩২॥  
 ভীষ্মং হি কুরুশাৰ্দূলমুত্তেযুং মহারণে ।  
 ন শত্রুঃ সংযুগে হস্তং সাক্ষাদপি শতক্রতুঃ ॥৩৩॥  
 স্বচ্ছন্দতস্তব স্মৃতো গতঃ স্বৰ্গং শুভাননে ! ।  
 ন শত্রো বিনিহস্তং হি রণে তং সৰ্বদেবতাঃ ॥৩৪॥  
 তস্মান্মা স্বং সরিচ্ছেষ্ঠে ! শোচস্ব কুরুনন্দনম্ ।  
 বসুনেষ গতো দেবি ! পুত্রস্তে বিজ্জরা ভব ॥৩৫॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । রণাজিরে সমরাজনে । এষ শিখণ্ডিনা ন হতঃ ॥৩২॥  
 ভীষ্মমিতি । উত্তেযুন্ম উত্তোলিতবাণম্ । সংযুগে যুদ্ধে ॥৩৩॥  
 স্বেতি । স্বচ্ছন্দতো নিজেচ্ছয়া ॥৩৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

মনঃ ॥৬—১৩॥ উষ্ণীষে কিরীটশিরোবেষ্টে । “উষ্ণীষস্ত শিরোবেষ্টে কিরীটে লক্ষণান্তরে”  
 ইতি মেদিনী ॥১৪—৩০॥ মরণজং শোকমপনয়তি—বহুরেষ ইতি । দেবস্ত মাহুৰ্ব্বাং  
 নরকতুলায়তোহয়ং হীনস্থানাজুতমং লোকং গতো ন শোচ্য ইত্যর্থঃ ॥৩১॥ নীচহস্তেন মরণ-  
 জাতং শোকং দূরীকরোতি—স এষ ইতি ॥৩২॥ অৰ্জুনমপি শপ্যাতীতি শঙ্কয়া তস্ত যত্নভয়-  
 মেব নাস্তীত্যাহ—ভীষ্মং হীতি ॥৩৩—৩৭॥

গোপালং ভৃগ্নি বেদে শিবমূপনিষদি ব্রহ্মবিদ্বান্ধর্ষ্যং  
 তর্কে ধীরেশমিশ্রান্ ফণিপতিভণিতৌ পোলগজাধর্ষ্যম্ ।  
 ভাট্টে নারায়ণং যো গুরুমকৃত ততং দক্ষিণামূর্ত্যুপাস্তৌ  
 শ্রোতে চিন্তামণিঞ্চ ব্যভজত স মহাভারতে দানধর্ম্মান্ ॥০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্ব্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে অনুশাসনপর্ব্বণি  
 ভীষ্মবর্গারোহণে ষট্চত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১৪৬॥

### সমাপ্তক্ষেদমনুশাসনপর্ব্ব ॥০॥

দেবি ! সেই ইনি ক্ষত্রিয়ধর্ম্মানুসারে সমরাজনে যুদ্ধ করিতে থাকিয়া অৰ্জুন  
 কর্তৃক নিহত হইয়াছেন ; কিন্তু শিখণ্ডিকর্তৃক নহে ॥৩২॥

কারণ, কৌরবশ্রেষ্ঠ ভীষ্ম মহাযুদ্ধে বাণ উত্তোলন করিয়া রহিলে সাক্ষাৎ  
 ইন্দ্রও যুদ্ধে তাঁহাকে বধ করিতে সমর্থ হইতেন না ॥৩৩॥

শুভাননে ! তোমার পুত্র নিজের ইচ্ছাতেই স্বর্গে গমন করিয়াছেন ।  
 কারণ, সমস্ত দেবতা একত্র হইয়াও যুদ্ধে তাঁহাকে বধ করিতে সমর্থ হইতেন  
 না ॥৩৪॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ইতু্যক্তা সা তু কৃষ্ণেন ব্যাসেন তু সরিষরা ।

ত্যক্তা শোকং মহারাজ ! প্রকৃতিং প্রাপ জাহ্নবী ॥৩৬॥

সৎকৃত্য তে তাং সরিতং ততঃ কৃষ্ণমুখা নৃপ ! ।

অনুস্মাতান্তয়া সৰ্ব্বৈ শ্ববৰ্ত্তন্ত জনাধিপাঃ ॥৩৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াক্যামনুশাসনপৰ্বণি  
ভীষ্মস্বর্গারোহণে উত্তমানুশাসনে ষট্‌চছারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥ ১ ॥ \*

সমাপ্তক্ষেদম্ অনুশাসনপৰ্ব ॥০॥

ভারতকৌমুদী

তন্মাদিতি । কুরুনন্দনং ভীষ্ম । বহুন্ দেবান্, বিজয়া শোকসম্ভাপহীনা ॥৩৫॥

ইতীতি । প্রকৃতিং স্বাভাবিকীমবস্থাম্ ॥৩৬॥

সদৃশিতি । সরিতং নদীং গঙ্গাম্, কৃষ্ণমুখাঃ কৃষ্ণপ্রভৃতরঃ । তয়া সরিতা ॥৩৭॥

শাক্ষেহি শশি-সিদ্ধ-নাগ-বিধূমে জ্যেষ্ঠেহি সৌরেষ্টেমে

নানাবিষ্ম-বিপত্তি-মধ্যচলিতেনাত্যন্তধিরাশ্রনা ।

এতন্নিম্নশাসনে স্থবিপুলে পৰ্ণণ্যমম্যোত্তমাং

বুদ্ধেহ্মিন্ বয়সি অমেণ রচিতৌ টীকাহৃবাদৌ ময়া ॥১॥

চিরমুশিশ্রিয়ানিবাসিনা কলিকাতানগরপ্রবাসিনা ।

নহ ভূতপত্তেরহুগ্রহায়হতঃ শ্রীহরিদাসশর্মাণা ॥২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি

ভীষ্মস্বর্গারোহণে ষট্‌চছারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

সমাপ্তক্ষেদম্ অনুশাসনপৰ্ব ॥০॥

অতএব নদীশ্ৰেষ্ঠে ! তুমি ভীষ্মের জন্ত শোক করিও না । দেবি ! তোমার  
এই পুত্র ভীষ্ম বহুদেবগণের নিকট গমন করিয়াছেন ; সুতরাং তুমি শোক-  
শূন্য হও' ॥৩৫॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—মহারাজ ! কৃষ্ণ ও বেদব্যাস এই কথা বলিলে,  
নদীশ্ৰেষ্ঠা গঙ্গা শোক ত্যাগ করিয়া স্বাভাবিক অবস্থা লাভ করিলেন ॥৩৬॥

রাজা ! তখন কৃষ্ণপ্রভৃতি সেই সকল রাজা গঙ্গার সম্মান করিয়া তাঁহার  
অনুমতিক্রমে হস্তিনানগরীর দিকে প্রস্থান করিলেন ॥৩৭॥

অনুশাসনপৰ্বের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত ॥০॥

(৩৬)...সং বার্ষ্যবততার হ—নি । \* '...অষ্টষট্‌ধিকশততমোহধ্যায়ঃ'—বঙ্গ বর্জ ।